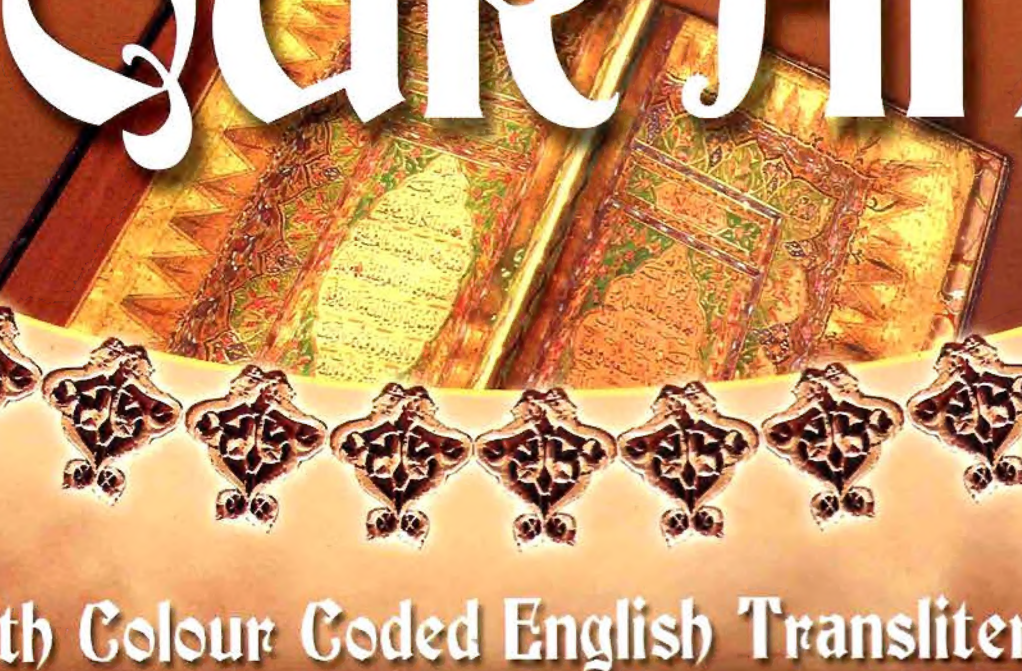
THE HOLY QUR'AN



With Colour Coded English Transliteration

English Translation by
Abdullah Yusuf Ali

Transliteration b
Group of Scholars

The Holy QUR'AN

With Colour Coded English Transliteration

English Translation by:
Abdullah Yusuf Ali

Transliteration by:
Group of Scholars

فرید بُک ڈپو (پرائیویٹ) لمٹیڈ
FARID BOOK DEPOT (Pvt.) Ltd.

Preface

In the Name of Allah, The Most Beneficent, The Most Merciful.

All the praises be to Allah, the Lord of the Universe and peace be upon the last Prophet and Messenger of Allah Saiyedina Muhammad (Sal Allahu Alaihi Wa Sallam) the trustworthy to whom was revealed the Divine Inspiration in simple Arabic language.

Being in Arabic Language, it is very difficult to understand the Holy Quran by non-Arabic readers, so it was translated into a number of languages of the world. Among all, the English translation by Abdullah Yusuf Ali has been the most popular and well known translation all over the world and needs no further introduction. It should bear in mind that Quran embodies the word of God — unchanged, unabridged and uncompromised, does not contain any element that is a product of human mind, so it should be recited with honour and correct pronunciation. But it is very difficult for non-Arabic readers to articulate each word, because they are unfamiliar with the immensity of Arabic language. To overcome this problem of non-Arabic readers, an initiative has been taken by AI-Haj Nasir Khan, *Managing Director,* **Farid Book Depot Pvt Ltd.** to introduce the colour coding in English Transliteration as well as in Arabic words.

AI-Hamdulillah, the scholars' team accepted this project as a challenge and finalized the colour coded transliteration in the assigned time for the readers who wish to recite the Holy Quran with correct accent. The transliteration has been firmed up by the group of scholars under my guidance. I owe a debt of gratitude to all people especially those team of scholars who had rendered their service meticulously in preparation of transliteration. In this regard, seven different colours have been used in both to explain the correct Tajweed Rules for Arabic words and its Transliteration. Undoubtedly, it is a unique effort of **Farid Book Depot Pvt. Ltd.,** New Delhi.

We hope and do pray that May Allah accept the humble efforts of the organization and late AI-Haj Fariḍ Khan be rewarded by Allah for this job in Hereafter, Ameen.

The comments / suggestions / advices of readers are welcomed, as they will help the management to improve the presentation in future.

Nadeem Ahmad
M.A (Arabic), D.U.
New Delhi

KEY TO TRANSLITERATION

In Transliterating Arabic words, the following system of symbols has been used: أ (hamza) =' (apostrophe) ب = b, ت = t, ث = s̱, ج = j, ح = ḥ, خ = kh, د = d, ذ = ẕ, ر = r, ز = z, س = s, ش = sh, ص = ṣ, ض = ḍ, ط = ṭ, ظ = ẓ, ع = ' (inverted apostrophe) غ = gh, ف = f, ق = q, ك = k, ل = l, م = m, ن = n, و = w, ه = h, ى = y.

Note: Alif is always followed by another letter as بَ = ba, بَـــا =baa.

For مَــد elongation of vowels five symbols have been introduced :

a,i,e,i,u,o, as in بَ = ba, بَـا = baa, بَـآ = baaa, بِ = bi, بِـى =bee, بِىٓ = beee, بُ = bu, بُو = boo, بُوْآ =booo.

For such kind of Idghaam as مَنْ يَّشَآء ,عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا, the following system of transliteration has been used :

mañy-yashaaa' 'Adniñy- yadkhuloonahaa. For such words as تَـاْسَ ,يَـاْبَى, this kind of transliteration has been applied:

ta-sa, ya-baa.

ALPHABETS

Arabic Letters	Letter's Name	English Symbol	Example	Transliteration	Arabic Letters	Letter's Name	English Symbol	Example	Transliteration
ء	Hamzah	'	مَآءَ	Maaa'a	ث	S̱aa	s̱	اَلتَّكَاثُرُ	At-takaas̱uru
ح	Ḥaa	ḥ	اَلْحَقُّ	Al-ḥaqqu	خ	Khaa	kh	اَلْخَمْرُ	Al-khamru
ذ	Ẕaal	ẕ	اَلذِّكْرُ	Aẕ-ẕikru	ص	Ṣaad	ṣ	اَلنَّصِيْبُ	An-naṣeebu
ض	Ḍaad	ḍ	اَلْمَرَضُ	Al-maraḍu	ط	Ṭaa	ṭ	اَلطَّلَاقُ	At-ṭalaaqu
ظ	Ẓaa	ẓ	اَلْحَفِيْظُ	Al-Ḥafeeẓu	ع	'Ayn	'	اَلْعَيْنُ	Al-'aynu
غ	Ghayn	gh	اَلْغَضَبُ	Al-ghaḍabu	ن	Nun Saakin	ñ	مَنْ يَّشَآء	Mañy-yashaaa'
ّ	Tashdeed	(double letter)	ثُمَّ	S̱umma	~	Madd	(Elongation of vowels)	اُولٰٓئِكَ	'Ulaaa'ika

COLOUR CODED TAJWEED RULES

Ikhfa

if any one of these letters.

ت ث ج د ذ ز س ش ص ض ط ظ ف ق ك

appear after a نْ or ـًـٍـٌ it will be pronounced with a light nasal sound.

Ghunna

The sound emanates from the nose and is observed on the نّ & مّ

Ikhfa Meem Saakin

When the letter ب appears after a مْ it will be pronounced with a light sound in the nose.

Idghaam

If after a نْ or ـًـٍـٌ there appear any of these letters (ي ن م و) it will become assimilated into the letter and will be read with Ghunna.

Qalqala

The five letters of Qalqala are ق ط ب ج د
When any of these letters in a word has a Sukoon on it or if deciding on pausing on any of these letters which appear at the end of a sentence it will appear to have an echoing or jerking sound.

Qalb

If after a نْ or ـًـٍـٌ the letter ب appears then the Noon Saakin or Tanween will be incorporated into the letter م an will be recited with Ghunna.

Idghaam Meem Saakin

If after a مْ there appear another مّ the two meems will become incorporated and will be read with Ghunna.

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ

اٰيَاتُهَا ٧ رُكُوْعَاتُهَا ١

منزل ١

The Opening In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful	Sûrah Al-Faatiḥa Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem	(١) سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ (٥) بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
1. Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the Worlds:	1. Al-ḥamdu lillaahi Rabbil-'aalameen.	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ ١
2. Most Gracious, Most Merciful.	2. Ar-Raḥmaanir-Raḥeem.	الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۙ ٢
3. Master of the Day of Judgment.	3. Maaliki yaumid-deen.	مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ۭ ٣
4. You do we worship, and Your aid do we seek.	4. Iyyaaka na'budu wa-iyyaaka nasta'een.	اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ۭ ٤
5. Show us the straight way.	5. Ihdinaṣ-ṣiraaṭal mustaqeem.	اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۙ ٥
6. The way of those on whom You have bestowed your Grace.	6. Ṣiraaṭal lazeena an'amta 'alayhim.	صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۙ ٦
7. Those whose (portion) is not wrath, and who do not go astray.	7. Ghayril-maghḍoobi 'alayhim walaḍ-ḍaaalleen.	غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّاۗلِّيْنَ ۧ ٧

ع ١/٧

Ikhfa اخفاء · Ghunna غُنّہ · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقلہ · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

The Cow

In the name of Allâh, Most Gracious, Most Merciful

1. A.L.M.

2. This is the Book; in it is guidance sure, without doubt, to those who fear Allah;

3. Who believe in the Unseen, are steadfast in prayer, and spend out of what We have provided for them;

4. And who believe in the Revelation sent to you, and sent before your time, and (in their hearts) have the assurance of the Hereafter.

5. They are on (true) guidance, from their Lord, and it is these who will prosper.

6. As to those who reject Faith, it is the same to them whether you warn them or do not warn them; they will not believe.

7. Allah has set a seal on their hearts and on their hearing. And on their eyes is a veil; great is the chastisement they (incur).

8. Of the people there are some who say: "We believe in Allah and the Last Day;" but they do not (really) believe.

9. Fain would they deceive Allah and those who believe, but they only deceive themselves, and realize (it) not!

10. In their hearts is a disease; and Allah has increased their disease: and grievous is the chastisement they (incur), because they are false (to themselves).

11. When it is said to them: "Make not mischief on the earth," they say: "Why, we only want to make peace!"

Sûrah Al-Baqara

Bismillaahir Raḥmaanir Raḥeem

1. Alif-Laaam-Meeem.

2. Zaalikal-Kitaabu laa rayb; feeh; hudal-lilmuttaqeen.

3. Allazeena yu'minoona bilghaybi wa yuqeemoonaṣ-Ṣalaata wa mimmaa razaqnaahum yunfiqoon.

4. Wallazeena yu'minoona bimaaa unzila ilayka wa maaa unzila min qablika wa bil-Aakhirati hum yooqinoon.

5. Ulaaa'ika 'alaa hudam-mir-Rabbihim wa ulaaa'ika humul-mufliḥoon.

6. Innal-lazeena kafaroo sawaaa'un 'alayhim 'a-anzartahum am lam tunzirhum laa yu'minoon.

7. Khatamal-laahu 'alaa quloobihim wa 'alaa sam'ihim wa 'alaaa abṣaarihim ghishaawatuñw-wa lahum 'azaabun 'azeem.

8. Wa minan-naasi mañy-yaqoolu aamannaa billaahi wa bil-Yawmil-Aakhiri wa maa hum bimu'mineen.

9. Yukhaadi'oonal-laaha wallazeena aamanoo wa maa yakhda'oona illaaa anfusahum wa maa yash'uroon.

10. Fee quloobihim mara-dun fazaadahumul-laahu maraḍa; wa lahum 'azaabun aleemum-bimaa kaanoo yakziboon.

11. Wa izaa qeela lahum laa tufsidoo fil-arḍi qaalooo innamaa naḥnu muṣliḥoon.

(٢) سُوْرَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ (٨٧)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الٓمّٓ ١
ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيْهِ ۛ
هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ٢
الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ
وَيُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا
رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ٣
وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ
اِلَيْكَ وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ
وَبِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ٤
اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ ۗ وَاُولٰٓئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ٥
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ
اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ٦
خَتَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَعَلٰى سَمْعِهِمْ ۗ
وَعَلٰٓى اَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ز وَّلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيْمٌ ٧
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا
بِاللّٰهِ وَبِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَا هُمْ
بِمُؤْمِنِيْنَ ٨
يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ وَمَا
يَخْدَعُوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ٩
فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۙ فَزَادَهُمُ اللّٰهُ مَرَضًا ۚ
وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۢ ۙ بِمَا كَانُوْا
يَكْذِبُوْنَ ١٠
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ ۙ
قَالُوْٓا اِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُوْنَ ١١

الجزء (١) معانقة عند المتأخرين ١٢

منزل ١

ع ١

وقف لازم

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

12. Of a surety, they are the ones who make mischief, but they realize (it) not.

13. When it is said to them: "Believe as the others believe:" They say: "Shall we believe as the fools believe?" Nay, of a surety they are the fools, but they do not know.

14. When they meet those who believe, they say: "We believe;" but when they are alone with their evil ones, they say: "We are really with you: we (were) only jesting."

15. Allah will throw back their mockery on them, and give them rope in their trespasses; so they will wander like blind ones (to and fro).

16. These are they who have bartered guidance for error: but their traffic is profitless, and they have lost true direction.

17. Their similitude is that of a man who kindled a fire; when it lighted all around him, Allah took away their light and left them in utter darkness, so they could not see.

18. Deaf, dumb, and blind, they will not return (to the path).

19. Or (another similitude) is that of a rain-laden cloud from the sky: In it are zones of darkness, and thunder and lightning: they press their fingers in their ears to keep out the stunning thunder-clap, the while they are in terror of death. But Allah is ever round the rejecters of Faith!

20. The lightning all but snatches away their sight; every time the light (helps) them, they walk therein, and when the darkness grows on them, they stand still. And if Allah willed,

12. Alaaa innahum humul-mufsidoona wa laakil-laa yash'uroon.

13. Wa iz̲aa qeela lahum aaminoo kamaaa aamanan-naasu qaalooo anu'minu kamaaa aamanas-sufahaaa'; alaaa innahum humus-sufahaaa'u wa laakil-laa ya'lamoon.

14. Wa iz̲aa laqul-laz̲eena aamanoo qaalooo aamannaa wa iz̲aa khalaw ilaa shayaaṭeenihim qaalooo innaa ma'akum innamaa naḥnu mustahzi'oon.

15. Allaahu yastahzi'u bihim wa yamudduhum fee ṭughyaanihim ya'mahoon.

16. Ulaaa'ikal-laz̲eenash-tarawuḍ-ḍalaalata bilhudaa famaa rabiḥat-tijaaratuhum wa maa kaanoo muhtadeen.

17. Mas̲aluhum kamas̲alillaz̲is-tawqada naaran falammaaa aḍaaa'at maa ḥawlahoo z̲ahabal-laahu binoorihim wa tarakahum fee ẓulumaatil-laa yubṣiroon.

18. Ṣummum bukmun 'umyun fahum laa yarji'oon.

19. Aw kaṣ ayyibim-minas-samaaa'i feehi ẓulumaatuñw-wa ra'duñw-wa barq; yaj'aloona aṣaabi'ahum feee aaz̲aanihim minaṣ-ṣawaa'iqi ḥaz̲aral-mawt; wallaahu muḥeeṭum bilkaafireen.

20. Yakaadul-barqu yakhṭafu abṣaarahum kullamaaa aḍaaa'a lahum mashaw feehi wa iz̲aaa aẓlama 'alayhim qaamoo; wa law shaaa'al-laahu

اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُوْنَ وَلٰكِنْ لَّا
يَشْعُرُوْنَ ﴿١٢﴾
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا كَمَآ اٰمَنَ النَّاسُ
قَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ كَمَآ اٰمَنَ السُّفَهَآءُ ۭ
اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَآءُ وَلٰكِنْ لَّا
يَعْلَمُوْنَ ﴿١٣﴾
وَاِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا ښ
وَاِذَا خَلَوْا اِلٰى شَيٰطِيْنِهِمْ ۙ قَالُوْٓا اِنَّا
مَعَكُمْ ۙ اِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُوْنَ ﴿١٤﴾
اَللّٰهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِىْ
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿١٥﴾
اُولٰۗىِٕكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ
بِالْهُدٰى ۠ فَمَا رَبِحَتْ تِّجَارَتُهُمْ
وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ ﴿١٦﴾
مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِى اسْتَوْقَدَ نَارًا ۚ
فَلَمَّآ اَضَاۗءَتْ مَا حَوْلَهٗ ذَهَبَ اللّٰهُ
بِنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِىْ ظُلُمٰتٍ
لَّا يُبْصِرُوْنَ ﴿١٧﴾
صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿١٨﴾ ۙ
اَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاۗءِ فِيْهِ ظُلُمٰتٌ
وَّرَعْدٌ وَّبَرْقٌ ۚ يَجْعَلُوْنَ اَصَابِعَهُمْ
فِيْٓ اٰذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ
الْمَوْتِ ۭ وَاللّٰهُ مُحِيْطٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾
يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ اَبْصَارَهُمْ ۭ
كُلَّمَآ اَضَاۗءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيْهِ ۙ وَاِذَآ
اَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوْا ۭ وَلَوْ شَاۗءَ اللّٰهُ

He could take away their faculty of hearing and seeing; for Allah has power over all things.

lazahaba bisam'ihim wa abṣaarihim; innal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

لذهب بسمعهم وابصارهم
ان الله على كل شيء قدير ﴿٢٠﴾ ع ٣

21. O you people! Worship your Guardian-Lord, Who created you and those who came before you, that you my become righteous.

21. Yaaa ayyuhan-naasu'budoo Rabbakumul-lazee khalaqakum wallazeena min qablikum la'allakum tattaqoon.

يايها الناس اعبدوا ربكم الذي
خلقكم والذين من قبلكم
لعلكم تتقون ﴿٢١﴾

22. Who has made the earth your couch, and the heavens your canopy; and sent down rain from the heavens; and brought forth therewith fruits for your sustenance; then do not set up rivals unto Allah when you know (the truth).

22. Allazee ja'ala lakumul-arḍa firaashañw-wassamaaa'a binaaa'añw-wa anzala minassamaaa'i maaa'an fa-akhraja bihee minas-samaraati rizqal-lakum falaa taj'aloo lillaahi andaadañw-wa antum ta'lamoon.

الذي جعل لكم الارض فراشا
والسماء بناء وانزل من السماء
ماء فاخرج به من الثمرت
رزقا لكم فلا تجعلوا لله اندادا و
انتم تعلمون ﴿٢٢﴾

23. And if you are in doubt as to what We have revealed from time to time to Our servant, then produce a Sura like thereof; and call your witnesses or helpers (if there are any) besides Allah, if you are truthful-

23. Wa in kuntum fee raybim-mimmaa nazzalnaa 'alaa 'abdinaa fa-too bi-Sooratim-mim-mislihee wad'oo shuhadaaa'akum min doonil-laahi in kuntum ṣaadiqeen.

وان كنتم في ريب مما نزلنا على
عبدنا فاتوا بسورة من مثله
وادعوا شهداءكم من دون الله
ان كنتم صدقين ﴿٢٣﴾

منزل ١

24. But if you cannot- and of a surety you cannot- then fear the Fire whose fuel is men and stones,- which is prepared for those who reject Faith.

24. Fail-lam taf'aloo wa lan taf'aloo fattaqun-Naaral-latee waqooduhan-naasu walḥijaaratu u'iddat lilkaafireen.

فان لم تفعلوا ولن تفعلوا فاتقوا
النار التي وقودها الناس و
الحجارة اعدت للكفرين ﴿٢٤﴾

25. But give glad tidings to those who believe and work righteousness, that their portion is Gardens beneath which rivers flow. Every time they are fed with fruits therefrom, they say: "Why, this is what we were fed with before," for they are given things in similitude; and they have therein spouses purified; and they abide therein (for ever).

25. Wa bashshiril-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati anna lahum Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru kullamaa ruziqoo minhaa min samaratir-rizqan qaaloo haazal-lazee ruziqnaa min qablu wa utoo bihee mutashaabihaa; wa lahum feehaaa azwaajum-muṭahharatuñw-wa hum feehaa khaalidoon.

وبشر الذين امنوا وعملوا الصلحت
ان لهم جنت تجري من تحتها
الانهر كلما رزقوا منها من
ثمرة رزقا قالوا هذا الذي
رزقنا من قبل واتوا به متشابها
ولهم فيها ازواج مطهرة وهم
فيها خلدون ﴿٢٥﴾

26. Allah disdains not to use the similitude of things, lowest as well as highest. Those who

26. Innal-laaha laa yastaḥyeee añy-yaḍriba masalam-maa ba'ooḍa-tan famaa fawqahaa; fa-ammal-lazeena

ان الله لا يستحي ان يضرب مثلا
ما بعوضة فما فوقها فاما الذين

believe know that it is Truth from their Lord; but those who reject Faith say: "What means Allah by this similitude?" By it He causes many to stray, and many He leads into the right path; but He causes not to stray, except those who forsake (the path),-

27. Those who break Allah's Covenant after it is ratified, and who sunder what Allah has ordered to be joined, and do mischief on earth: these cause loss (only) to themselves.

28. How can you reject the Faith in Allah?- seeing that you were without life, and He gave you life; then will He cause you to die, and will again bring you to life; and again to Him will you return.

29. It is He Who has created for you all things that are on earth; moreover His design comprehends the heavens, for He gave order and perfection to the seven firmaments; and of all things He has perfect knowledge.

30. Behold, your Lord said to the angels: "I will create a vicegerent on earth." They said: "Will You place therein one who will make mischief therein and shed blood?- while we do celebrate Your praises and glorify Your holy (name)?" He said: "I know what you know not."

31. And He taught Adam the nature of all things; then He placed them before the angels, and said: "Tell Me the nature of these if you are right."

32. They said: "Glory to You, of knowledge we have none, save what You have taught us: in truth it is You Who are perfect in knowledge and wisdom."

33. He said: "O Adam! tell them their natures." When

aamanoo faya'lamoona annahul-ḥaqqu mir-Rabbihim wa ammal-lazeena kafaroo fayaqooloona maazaaa araadal-laahu bihaazaa masalaa; yuḍillu bihee kaseerañw-wa yahdee bihee kaseeraa; wa maa yuḍillu biheee illal-faasiqeen.

27. Allazeena yanquḍoona 'Ahdal-laahi mim ba'di meesaaqihee wa yaqṭa'oona maaa amaral-laahu biheee añy-yooṣala wa yufsidoona fil-arḍ; ulaaa'ika humul-khaasiroon.

28. Kayfa takfuroona billaahi wa kuntum amwaatan fa-aḥyaakum summa yumeetukum summa yuḥyeekum summa ilayhi turja'oon.

29. Huwal-lazee khalaqa lakummaa fil-arḍi jamee'an summas-tawaaa ilas-samaaa'i fasawwaahunna sab'a samaawaat; wa Huwa bikulli shay'in 'Aleem.

30. Wa iz qaala Rabbuka lilmalaaa'ikati innee jaa'ilun filarḍi khaleefatan qaalooo ataj'alu feehaa mañy-yufsidu feehaa wa yasfikud-dimaaa'a wa naḥnu nusabbiḥu biḥamdika wa nuqaddisu laka qaala inneee a'lamu maa laa ta'lamoon.

31. Wa 'allama Aadamal-asmaaa'a kullahaa summa 'araḍahum 'alal-malaaa'ikati faqaala ambi'oonee bi-asmaaa'i haaa'ulaaa'i in kuntum ṣaadiqeen.

32. Qaaloo subḥaanaka laa 'ilma lanaaa illaa maa 'allamtanaaa innaka Antal-'Aleemul-Ḥakeem.

33. Qaala yaaa Aadamu ambi'-hum bi-asmaaa'ihim falammaa

اٰمَنُوْا فَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ
وَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَيَقُوْلُوْنَ مَاذَآ وقف لازم
اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهٖ
كَثِيْرًا ۙ وَّيَهْدِيْ بِهٖ كَثِيْرًا ۭ وَمَا يُضِلُّ
بِهٖٓ اِلَّا الْفٰسِقِيْنَ ۙ ﴿٢٦﴾
الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ
مِيْثَاقِهٖ ۠ وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ
اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ ۭ
اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٢٧﴾
كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ اَمْوَاتًا
فَاَحْيَاكُمْ ۚ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ
ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٨﴾
هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ
جَمِيْعًا ۤ ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى السَّمَاۗءِ فَسَوّٰىهُنَّ
سَبْعَ سَمٰوٰتٍ ۭ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٢٩﴾ ع ٩ ٣
وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰۗىِٕكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ
فِي الْاَرْضِ خَلِيْفَةً ۭ قَالُوْٓا اَتَجْعَلُ
فِيْهَا مَنْ يُّفْسِدُ فِيْهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاۗءَ ۚ
وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۭ
قَالَ اِنِّىْٓ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٠﴾
وَعَلَّمَ اٰدَمَ الْاَسْمَاۗءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ
عَلَي الْمَلٰۗىِٕكَةِ ۙ فَقَالَ اَنْۢبِــُٔـوْنِيْ بِاَسْمَاۗءِ
هٰٓؤُلَاۗءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣١﴾
قَالُوْا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۭ
اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿٣٢﴾
قَالَ يٰٓاٰدَمُ اَنْۢبِئْهُمْ بِاَسْمَاۗىِٕهِمْ ۚ فَلَمَّآ

منزل ١

he had told them, Allah said: "Did I not tell you that I know the secrets of heaven and earth, and I know what you reveal and what you conceal?"

amba-ahum bi-asmaaa'ihim qaala alam aqul lakum inneee a'lamu ghaybas-samaawaati wal-arḍi wa a'lamu maa tubdoona wa maa kuntum taktumoon.

أَنۢبَأَهُم بِأَسۡمَآئِهِمۡ قَالَ أَلَمۡ أَقُل
لَّكُمۡ إِنِّيٓ أَعۡلَمُ غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
وَأَعۡلَمُ مَا تُبۡدُونَ وَمَا كُنتُمۡ تَكۡتُمُونَ ٣٣

34. And behold, We said to the angels: "Bow down to Adam" and they bowed down: not so Iblis: he refused and was haughty: he was of those who reject Faith.

34. Wa iz qulnaa lilmalaaa'i-katis-judoo li-Aadama fasaja-dooo illaaa Ibleesa abaa wastak-bara wa kaana minal-kaafireen.

وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ
فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ أَبَىٰ وَٱسۡتَكۡبَرَ
وَكَانَ مِنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٣٤

35. We said: "O Adam! dwell you and your wife in the Garden; and eat of the bountiful things therein as (where and when) you will; but approach not this tree, or you run into harm and transgression."

35. Wa qulnaa yaaa Aadamus-kun anta wa zawjukal-Jannata wa kulaa minhaa raghadan ḥaysu shi'tumaa wa laa taqrabaa haazihish-shajarata fatakoonaa minaz-zaalimeen.

وَقُلۡنَا يَٰٓـَٔادَمُ ٱسۡكُنۡ أَنتَ وَزَوۡجُكَ
ٱلۡجَنَّةَ وَكُلَا مِنۡهَا رَغَدًا حَيۡثُ شِئۡتُمَا
وَلَا تَقۡرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا
مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٣٥

36. Then did Satan make them slip from the (Garden), and get them out of the state (of felicity) in which they had been. We said: "Get you down, all (you people), with enmity between yourselves. On earth will be your dwelling-place and your means of livelihood for a time."

36. Fa-azallahumash-Shayṭaanu 'anhaa fa-akhrajahumaa mimmaa kaanaa feehi wa qulnah-biṭoo ba'ḍukum liba'ḍin 'aduww; wa lakum fil-arḍi mustaqarruñw-wa mataa'un ilaa ḥeen.

فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيۡطَٰنُ عَنۡهَا فَأَخۡرَجَهُمَا
مِمَّا كَانَا فِيهِۖ وَقُلۡنَا ٱهۡبِطُواْ بَعۡضُكُمۡ
لِبَعۡضٍ عَدُوّٞۖ وَلَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ
مُسۡتَقَرّٞ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٖ ٣٦

37. Then learnt Adam from his Lord words of inspiration, and his Lord turned towards him; for He is Oft-Returning, Most Merciful.

37. Fatalaqqaaa Aadamu mir-Rabbihee Kalimaatin fataaba 'alayh; innahoo Huwat-Taw-waabur-Raḥeem.

فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٖ فَتَابَ
عَلَيۡهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ٣٧

38. We said: "Get you down all from here; and if, as is sure, there comes to you Guidance from Me, whosoever follows My Guidance, on them shall be no fear, nor shall they grieve.

38. Qulnah-biṭoo minhaa jamee-'an fa-immaa ya-tiyan-nakum minnee hudan faman tabi'a hudaaya falaa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

قُلۡنَا ٱهۡبِطُواْ مِنۡهَا جَمِيعٗاۖ فَإِمَّا
يَأۡتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدٗى فَمَن تَبِعَ هُدَايَ
فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٣٨

39. "But those who reject Faith and belie Our Signs, they shall be companions of the Fire; they shall abide therein."

39. Wallazeena kafaroo wa kaz zaboo bi-Aayaatinaa ulaaa'ika Aṣḥaabun-Naari hum feehaa khaalidoon.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ
أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ٣٩ ع

40. O Children of Israel! call to mind the (special) favour which I bestowed upon you, and fulfil your Covenant with Me as I fulfil My Covenant with you, and fear none but Me.

40. Yaa Baneee Israaa'eelaz kuroo ni'matiyal-lateee an'amtu 'alaykum wa awfoo bi-'Ahdeee oofi bi'ahdikum wa iyyaaya farhaboon.

يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ
أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِيٓ
أُوفِ بِعَهۡدِكُمۡ وَإِيَّٰيَ فَٱرۡهَبُونِ ٤٠

41. And believe in what I reveal, confirming the revelation which is

41. Wa aaminoo bimaaa anzaltu muṣaddiqal-limaa

وَءَامِنُواْ بِمَآ أَنزَلۡتُ مُصَدِّقٗا لِّمَا

منزل ١

with you, and be not the first to reject Faith therein, nor sell My Signs for a small price; and fear Me, and Me alone.

ma'akum wa laa takoonooo awwala kaafirim bihee wa laa tashtaroo bi-Aayaatee samanan qaleelañw-wa iyyaaya fattaqoon.

مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓا۟ أَوَّلَ كَافِرٍۭ بِهِۦ ۖ
وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِى ثَمَنًا قَلِيلًا
وَإِيَّٰىَ فَٱتَّقُونِ ﴿٤١﴾

42. And cover not Truth with falsehood, nor conceal the Truth when you know (what it is).

42. Wa laa talbisul-ḥaqqa bilbaaṭili wa taktumul-ḥaqqa wa antum ta'lamoon.

وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَٰطِلِ
وَتَكْتُمُوا۟ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

43. And be steadfast in prayer; practise regular charity; and bow down your heads with those who bow down (in worship).

43. Wa aqeemuṣ-Ṣalaata wa aatuz-Zakaata warka'oo ma'ar-raaki'een.

وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱرْكَعُوا۟ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾

44. Do you enjoin right conduct on the people, and forget (to practise it) yourselves, and yet you study the Scripture? Will you not understand?

44. Ata-muroonan-naasa bilbirri wa tansawna anfusakum wa antum tatloonal-Kitaab; afalaa ta'qiloon.

أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ وَتَنسَوْنَ
أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ ٱلْكِتَٰبَ ۚ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾

45. Nay, seek (Allah's) help with patient perseverance and prayer: it is indeed hard, except to those who bring a lowly spirit,-

45. Wasta'eenoo biṣṣabri waṣ-Ṣalaah; wa innahaa lakabeeratun illaa 'alal-khaashi'een.

وَٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ
وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَٰشِعِينَ ﴿٤٥﴾

46. Who bear in mind the certainty that they are to meet their Lord, and that they are to return to Him.

46. Allazeena yazunnoona annahum mulaaqoo Rabbihim wa annahum ilayhi raaji'oon.

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ
وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿٤٦﴾

47. O Children of Israel! call to mind the (special) favour which I bestowed upon you, and that I preferred you to all others (for My Message).

47. Yaa Baneee Israaa'eelaz-kuroo ni'matiyal-lateee an'amtu 'alaykum wa annee faḍḍaltukum 'alal-'aalameen.

يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ
ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ
عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. Then guard yourselves against a day when one soul shall not avail another nor shall intercession be accepted for her, nor shall compensation be taken from her, nor shall anyone be helped (from outside).

48. Wattaqoo Yawmal-laa tajzee nafsun 'an nafsin shay'añw-wa laa yuqbalu minhaa shafaa'atuñw-wa laa yu'khazu minhaa-'adluñw-wa laa hum yunṣaroon.

وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن
نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَٰعَةٌ
وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

49. And remember, We delivered you from the people of Pharaoh. They set you hard tasks and punishments, slaughtered your sons and let your women-folk live; therein was a tremendous trial from your Lord.

49. Wa iz najjaynaakum min Aali Fir'awna yasoomoonakum sooo'al-'azaabi yuzabbiḥoona abnaaa'akum wa yastaḥyoona nisaaa'akum; wa fee zaalikum balaaa'um mir-Rabbikum 'azeem.

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ
يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن
رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾

منزل ١
الربع

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

50. And remember, We divided the sea for you and saved you and drowned Pharaoh's people within your very sight.

50. Wa iz faraqnaa bikumul-bahra fa-anjaynaakum wa-aghraqnaaa Aala Fir'awna wa antum tanzuroon.

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنٰكُمْ وَأَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾

51. And remember We appointed forty nights for Moses, and in his absence, you took the calf (for worship), and you did grievous wrong.

51. Wa iz waa'adnaa Moosaaa arba'eena laylatan summattakhaztumul-'ijla mim ba'dihee wa antum zaalimoon.

وَإِذْ وٰعَدْنَا مُوسٰىٓ أَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَأَنْتُمْ ظٰلِمُونَ ﴿٥١﴾

52. Even then We did forgive you; there was a chance for you to be grateful.

52. Summa 'afawnaa 'ankum mim ba'di zaalika la'allakum tashkuroon.

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾

53. And remember We gave Moses the Scripture and the Criterion (between right and wrong): there was a chance for you to be guided aright.

53. Wa iz aataynaa Moosal Kitaaba wal-Furqaana la'allakum tahtadoon.

وَإِذْ اٰتَيْنَا مُوسَى الْكِتٰبَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾

54. And remember, Moses said to his people: "O my people! you have indeed wronged yourselves by your worship of the calf: So turn (in repentance) to your Maker, and slay yourselves (the wrong-doers); that will be better for you in the sight of your Maker." Then He turned towards you (in forgiveness): for He is Oft-Returning, Most Merciful.

54. Wa iz qaala Moosaa liqawmihee yaa qawmi innakum zalamtum anfusakum bittikhaazikumul-'ijla fatooboo ilaa Baari'ikum faqtulooo anfusakum zaalikum khayrul-lakum 'inda Baari'ikum fataaba 'alaykum; innahoo Huwat-Tawwaabur-Raheem.

وَإِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوٓا إِلٰى بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوٓا أَنْفُسَكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهٗ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

55. And remember, you said: "O Moses! we shall never believe in you until we see Allah manifestly," but you were dazed with thunder and lightning even as you looked on.

55. Wa iz qultum yaa Moosaa lan nu'mina laka hattaa naral-laaha jahratan fa-akhazatkumus-saa'iqatu wa antum tanzuroon.

وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسٰى لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى نَرَى اللّٰهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصّٰعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

56. Then We raised you up after your death: you had the chance to be grateful.

56. Summa ba'asnaakum mim ba'di mawtikum la'allakum tashkuroon.

ثُمَّ بَعَثْنٰكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

57. And We gave you the shade of clouds and sent down to you manna and quails, saying: "Eat of the good things We have provided for you:" (But they rebelled); to Us they did no harm, but they harmed their own souls.

57. Wa zallalnaa 'alaykumul-ghamaama wa anzalnaa 'alaykumul-Manna was-Salwaa kuloo min tayyibaati maa razaqnaakum wa maa zalamoonaa wa laakin kaanooo anfusahum yazlimoon.

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى كُلُوا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلٰكِنْ كَانُوٓا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

58. And remember, We said: "Enter this town, and eat of the plenty therein as you wish;

58 Wa iz qulnad-khuloo haazihil-qaryata fakuloo minhaa haysu shi'tum raghadañw-

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا

منزل ١

but enter the gate with humility, in posture and in words, and We shall forgive you your faults and increase (the portion of) those who do good."

wadkhulul-baaba sujjadañw-wa qooloo ḥiṭṭatun naghfir lakum khaṭaayaakum; wa sanazeedul-muḥsineen.

وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّقُوْلُوْا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطٰيٰكُمْ ۚ وَسَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ۝٥٨

59. But the transgressors changed the word from that which had been given them; so We sent on the transgressors a plague from heaven, for that they infringed (Our command) repeatedly.

59. Fabaddalal-lazeena ẓalamoo qawlan ghayral-lazee qeela lahum fa-anzalnaa 'alal-lazeena ẓalamoo rijzamminas-samaaa'i bimaa kaanoo yafsuqoon.

فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاۤءِ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ۝٥٩

60. And remember, Moses prayed for water for his people; We said: "Strike the rock with your staff." Then gushed forth therefrom twelve springs. Each group knew its own place for water. So eat and drink of the sustenance provided by Allah, and do no evil nor mischief on the (face of the) earth.

60. Wa izis-tasqaa Moosaa liqawmihee faqulnaḍ-rib bi'aṣaakal-ḥajar; fanfajarat minhuṣnataa 'ashrata 'aynan qad 'alima kullu unaasim-mash-rabahum kuloo washraboo mir-rizqil-laahi wa laa ta'saw fil-arḍi mufsideen.

وَاِذِ اسْتَسْقٰى مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ ۗ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۗ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۗ كُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ۝٦٠

61. And remember, you said: "O Moses! we cannot endure one kind of food (always); so beseech your Lord for us to produce for us of what the earth grows, - its pot-herbs, and cucumbers, its garlic, lentils, and onions." He said: "Will you exchange the better for the worse? You go down to any town, and you shall find what you want!" They were covered with humiliation and misery; they drew on themselves the wrath of Allah. This because they went on rejecting the Signs of Allah and slaying His Messengers without just cause. This because they rebelled and went on transgressing.

61. Wta iz qultum yaa Moosaa lan naṣbira 'alaa ṭa'aamiñw-waaḥidin fad'u lanaa Rabbaka yukhrij lanaa mimmaa tumbitul-arḍu mimbaqlihaa wa qis saaa'ihaa wa foomihaa wa 'adasihaa wa baṣalihaa qaala atastabdiloonal-lazee huwa adnaa billazee huwa khayr; ihbiṭoo miṣran fa-inna lakum maa sa-altum; wa ḍuribat 'alayhimuz-zillatu walmaska-natu wa baaa'oo bighaḍabim-minal-laah; zaalika bi-annahum kaanoo yakfuroona bi-Aayaatil-laahi wa yaqtuloonan-Nabiy-yeena bighayril-ḥaqq; zaalika bimaa 'aṣaw wa kaanoo ya'tadoon.

وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نَّصْبِرَ عَلٰى طَعَامٍ وَّاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ مِنْۢ بَقْلِهَا وَقِثَّاۤىِٕهَا وَفُوْمِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ۗ قَالَ اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِيْ هُوَ اَدْنٰى بِالَّذِيْ هُوَ خَيْرٌ ۗ اِهْبِطُوْا مِصْرًا فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَاَلْتُمْ ۗ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ ۗ وَبَاۤءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ النَّبِيّٖنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ۝٦١

62. Those who believe (in the Qur'an), and those who follow the Jewish (scriptures),

62. Innal-lazeena aamanoo wallazeena haadoo

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا

منزل ١

and the Christians and the Sabians, - and who believe in Allah and the Last Day, and work righteousness, shall have their reward with their Lord; on them shall be no fear, nor shall they grieve.

wan-Naṣaaraa waṣ-Ṣaabi'eena man aamana billaahi wal-Yawmil-Aakhiri wa 'amila ṣaaliḥan falahum ajruhum 'inda Rabbihim wa laa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

وَالنَّصٰرٰى وَالصّٰبِـِٕيْنَ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. And remember, We took your Covenant and We raised above you (the towering height) of Mount (Sinai): (saying): "Hold firmly to what We have given you and bring (ever) to remembrance what is therein: perchance you may fear Allah."

63. Wa iz akhaznaa meesaaqakum wa rafa'naa fawqakumuṭ-Ṭoora khuzoo maaa aataynaakum biquwwatiñw-wazkuroo maa feehi la'allakum tattaqoon.

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّوْرَ ۭ خُذُوْا مَآ اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاذْكُرُوْا مَا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. But you turned back thereafter: had it not been for the Grace and Mercy of Allah to you, you had surely been among the lost.

64. Summa tawallaytum mim ba'di zaalika falawlaa faḍlul-laahi 'alaykum wa raḥmatuhoo lakuntum minal-khaasireen.

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ۚ فَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ لَكُنْتُمْ مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٦٤﴾

65. And you knew well those amongst you who transgressed in the matter of the Sabbath: We said to them: "Be you apes, despised and rejected."

65. Wa laqad 'alimtumul-lazeena'-tadaw minkum fis-Sabti faqulnaa lahum koonoo qiradatan khaasi'een.

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِيْنَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُوْنُوْا قِرَدَةً خٰسِـِٕيْنَ ﴿٦٥﴾

66. So We made it an example to their own time and to their posterity, and a lesson to those who fear Allah.

66. Faja'alnaahaa nakaalal-limaa bayna yadayhaa wa maa khalfahaa wa maw'iẓatal-lilmuttaqeen.

فَجَعَلْنٰهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٦٦﴾

67. And remember, Moses said to his people: "Allah commands that you sacrifice a heifer". They said: Do you wish to make a laughing-stock of us?" He said: "May Allah save me from being an ignorant (fool)!"

67. Wa iz qaala Moosaa liqawmiheee innal-laaha ya-murukum an tazbaḥoo baqaratan qaalooo atattakhizunaa huzuwan qaala a'oozu billaahi an akoona minal-jaahileen.

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖٓ اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوْا بَقَرَةً ۭ قَالُوْٓا اَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۭ قَالَ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ﴿٦٧﴾

68. They said: "Beseech on our behalf your Lord to make plain to us what (heifer) it is!" He said; "He says: the heifer should be neither too old nor too young, but of middling age: now do what you are commanded!"

68. Qaalud-'u lanaa Rabbaka yubayyil-lanaa maa hee; qaala innahoo yaqoolu innahaa baqaratul-laa faariḍuñw-wa laa bikrun 'awaanum bayna zaalika faf'aloo maa tu'maroon.

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ ۭ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَّلَا بِكْرٌ ۭ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذٰلِكَ ۭ فَافْعَلُوْا مَا تُؤْمَرُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. They said: "Beseech on our behalf your Lord to make plain to us her colour." He said: "He says: A fawn-coloured heifer, pure and rich in tone, the admiration of beholders!"

69. Qaalud-'u lanaa Rabbaka yubayyil-lanaa maa lawnuhaa; qaala innahoo yaqoolu innahaa baqaratun ṣafraaa'u faaqi'ul-lawnuhaa tasurrunnaa-ẓireen.

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا لَوْنُهَا ۭ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاۗءُ ۙ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النّٰظِرِيْنَ ﴿٦٩﴾

منزل ١

70. They said: "Beseech on our behalf your Lord to make plain to us what she is: to us all heifers are alike: we wish indeed for guidance, if Allah wills."

70. Qaalud-'u lanaa Rabbaka yubayyil-lanaa maa hiya innal-baqara tashaabaha 'alaynaa wa innaaa in-shaaa'al-laahu lamuhtadoon.

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَ
إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن
شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

71. He said: "He says: a heifer not trained to till the soil or water the fields; sound and without blemish". They said: "Now you has brought the truth." Then they offered her in sacrifice, but not with good-will.

71. Qaala innahoo yaqoolu innahaa baqaratul-laa zaloolun tuseerul-arḍa wa laa tasqil-ḥarsa musallamatullaa shiyata feehaa; qaalul 'aana ji'ta bilḥaqq; fazabaḥoohaa wa maa kaadoo yaf'aloon.

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ
تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا
الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا
وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ ع ٨ ٨

72. Remember, you slew a man and fell into a dispute among yourselves as to the crime: but Allah was to bring forth what you did hide.

72. Wa iz qataltum nafsan faddaara'tum feehaa wallaahu mukhrijum-maa kuntum taktumoon.

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا
وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

73. So We said: "Strike the (body) with a piece of the (heifer)." Thus Allah brings the dead to life and shows you His Signs: perchance you may understand.

73. Faqulnaḍ-riboohu biba'ḍihaa; kazaalika yuḥyil-laahul-mawtaa wa yureekum Aayaatihee la'allakum ta'qiloon.

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَٰلِكَ
يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

منزل ١

74. Thenceforth your hearts were hardened: they became like a rock and even worse in hardness. For among rocks there are some from which rivers gush forth; others there are which when split asunder send forth water; and others which sink for fear of Allah. And Allah is not unmindful of what you do.

74. Summa qasat quloobukum mim ba'di zaalika fahiya kalḥijaarati aw-ashaddu qaswah; wa-inna minal-ḥijaarati lamaa yatafajjaru minhul-anhaar; wa-inna minhaa lamaa yashshaqqaqu fayakhruju minhul-maaa'; wa inna minhaa lamaa yahbiṭu min khashyatil-laah; wa mal-laahu bighaafilin 'ammaa ta'maloon.

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّن بَعْدِ ذَٰلِكَ
فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً
وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ
الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ
فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا
يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. Can you (O you men of Faith) entertain the hope that they will believe in you?- seeing that a party of them heard the Word of Allah, and perverted it knowingly after they understood it.

75. Afataṭma'oona añy-yu'minoo lakum wa qad kaana fareequm-minhum yasma'oona Kalaamal-laahi summa yuḥarrifoonahoo mim ba'di maa 'aqaloohu wa hum ya'lamoon.

أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا لَكُمْ
وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ
كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ
مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

76. Behold! when they meet the men of Faith, they say: "We believe": but when they meet each other in private,

76. Wa izaa laqul-lazeena aamanoo qaalooo aamannaa wa izaa khalaa ba'ḍuhum ilaa ba'ḍin

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا
آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ

they say: "Shall you tell them what Allah has revealed to you, that they may engage you in argument about it before your Lord?"- do you not understand (their aim)?

qaalooo atuḥaddisoonahum bimaa fataḥal-laahu 'alaykum liyuḥaajjookum bihee 'inda Rabbikum; afalaa ta'qiloon.

قَالُوٓا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ
عَلَيْكُمْ لِيُحَآجُّوكُم بِهِۦ عِندَ
رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

77. Do they not know that Allah knows what they conceal and what they reveal?

77. Awalaa ya'lamoona annal-laaha ya'lamu maa yusirroona wa maa yu'linoon.

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ
مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

78. And there are among them illiterates, who do not know the Book, but (see therein their own) desires, and they do nothing but conjecture.

78. Wa minhum ummiyyoona laa ya'lamoonal-Kitaaba illaaa amaaniyya wa in hum illaa yazunnoon.

وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْكِتَٰبَ
إِلَّآ أَمَانِىَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

79. Then woe to those who write the Book with their own hands, and then say:"This is from Allah," to traffic with it for a miserable price!- Woe to them for what their hands do write, and for the gain they make thereby.

79. Fawaylul-lillazeena yaktu-boonal-kitaaba bi-aydeehim summa yaqooloona haazaa min 'indil-laahi liyashtaroo bihee samanan qaleelan fawaylul-lahum mimmaa katabat aydeehim wa waylul-lahum mimmaa yaksiboon.

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ ٱلْكِتَٰبَ
بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ
عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتَرُوا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا
فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ
وَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

80. And they say: "The Fire shall not touch us but for a few numbered days:" say: "Have you taken a promise from Allah, for He never breaks His promise? or is it that you say of Allah what you do not know?"

80. Wa qaaloo lan tamassanan-Naaru illaaa ayyaamam ma'doo-dah; qul attakhaztum 'indal-laahi 'ahdan falañy-yukhlifal-laahu 'ahdahooo am taqooloona 'alal-laahi maa laa ta'lamoon.

وَقَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا
مَّعْدُودَةً قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ
عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ عَهْدَهُۥٓ أَمْ
تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

81. Nay, those who seek gain in evil, and are girt round by their sins,- they are Companions of the Fire: therein shall they abide (for ever).

81. Balaa man kasaba sayyi'atañw-wa aḥaaṭat bihee khaṭeee'atuhoo fa-ulaaa'ika Aṣḥaabun-Naari hum feehaa khaalidoon.

بَلَىٰ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَٰطَتْ
بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ
هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨١﴾

82. But those who have faith and work righteousness, they are Companions of the Garden: therein shall they abide (for ever).

82. Wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati ulaaa'ika Aṣḥaabul-Jannati hum feehaa khaalidoon.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿٨٢﴾

83. And remember, We took a Covenant from the Children of Israel (to this effect): worship none but Allah; treat with kindness your parents and kindred, and orphans and those in need; speak fair to the people;

83. Wa iz akhaznaa meesaaqa Baneee Israaa'eela laa ta'bu-doona illal-laaha wa bilwaali-dayni iḥsaanañw-wa zilqurbaa walyataamaa walmasaakeeni wa qooloo linnaasi ḥusnañw-

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ
إِحْسَانًا وَذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينِ وَقُولُوا۟ لِلنَّاسِ حُسْنًا

النصف

منزل ١

ع ١١

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

be steadfast in prayer; and practise regular charity. Then you turned back, except a few among you, and you backslide (even now).

wa aqeemuṣ-Ṣalaata wa aatuz-Zakaata summa tawallaytum illaa qaleelam minkum wa antum mu'riḍoon.

وَّاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَؕ
ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْكُمْ
وَاَنْتُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝٨٣

84. And remember We took your Covenant (to this effect): shed no blood amongst you, nor turn out your own people from your homes: and this you solemnly ratified, and to this you can bear witness.

84. Wa iz akhaznaa meesaa-qakum laa tasfikoona dimaa-a'akum wa laa tukhrijoona anfusakum min diyaarikum summa aqrartum wa antum tashhadoon.

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُوْنَ
دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُوْنَ اَنْفُسَكُمْ
مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ اَقْرَرْتُمْ وَاَنْتُمْ
تَشْهَدُوْنَ ۝٨٤

85. After this it is you, the same people, who slay among yourselves, and banish a party of you from their homes; assist (their enemies) against them, in guilt and rancour; and if they come to you as captives, you ransom them, though it was not lawful for you to banish them. Then is it only a part of the Book that you believe in, and do you reject the rest? But what is the reward for those among you who behave like this but disgrace in this life?- and on the Day of Judgment they shall be consigned to the most grievous Chastisement. For Allah is not unmindful of what you do.

85. Summa antum haaa'ulaaa'i taqtuloona anfusakum wa tukhrijoona fareeqam minkum min diyaarihim taẓaaharoona 'alayhim bil-ismi wal'udwaani wa-iñy-ya-tookum usaaraa tufaa-doohum wahuwa muḥarramun 'alaykum ikhraajuhum; afatu'-mi-noona biba'ḍil-Kitaabi wa takfuroona biba'd; famaa jazaaa'u mañy-yaf'alu zaalika minkum illaa khizyun fil-ḥayaatid-dunyaa wa Yawmal-Qiyaamati yuraddoona ilaaa ashaddil-'azaab; wa mal-laahu bighaafilin 'ammaa ta'maloon.

ثُمَّ اَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُوْنَ اَنْفُسَكُمْ
وَتُخْرِجُوْنَ فَرِيْقًا مِّنْكُمْ مِّنْ دِيَارِهِمْ
تَظٰهَرُوْنَ عَلَيْهِمْ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِؕ
وَاِنْ يَّاْتُوْكُمْ اُسٰرٰى تُفٰدُوْهُمْ
وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ اِخْرَاجُهُمْؕ
اَفَتُؤْمِنُوْنَ بِبَعْضِ الْكِتٰبِ وَتَكْفُرُوْنَ
بِبَعْضٍۚ فَمَا جَزَآءُ مَنْ يَّفْعَلُ ذٰلِكَ
مِنْكُمْ اِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَاۚ
وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُرَدُّوْنَ اِلٰٓى اَشَدِّ
الْعَذَابِؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا
تَعْمَلُوْنَ ۝٨٥

منزل ١

86. These are the people who buy the life of this world at the price of the Hereafter: their Chastisement shall not be lightened nor shall they be helped.

86. Ulaaa'ikal-lazeenash-tarawul ḥayaatad-dunyaa bil-Aakhirati falaa yukhaffafu 'anhumul-'azaabu wa laa hum yunṣaroon.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْحَيٰوةَ
الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ۝٨٦

ربع

87. We gave Moses the Book and followed him up with a succession of Apostles; We gave Jesus the son of Mary, clear (Signs) and strengthened him with the holy spirit. Is it that whenever there comes to you an Apostle with what you yourselves do not desire, you are puffed up with pride?-

87. Wa laqad aataynaa Moosal-Kitaaba wa qaffaynaa mim ba'dihee bir-Rusuli wa aataynaa 'Eesab-na-Maryamal-bayyinaati wa ayyadnaahu bi-Rooḥil Qudus; afakullamaa jaaa'akum Rasoolum bimaa laa tahwaaa anfusukumus-takbartum

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَقَفَّيْنَا
مِنْ بَعْدِهٖ بِالرُّسُلِ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى
ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ
الْقُدُسِؕ اَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُوْلٌۢ
بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ

some you called impostors, and others you slay!

88. They say, "Our hearts are the wrappings (which preserve Allah's Word: we need no more)." Nay, Allah's curse is on them for their blasphemy: little is it they believe.

89. And when there comes to them a Book from Allah, confirming what is with them,- although from of old they had prayed for victory against those without Faith,- when there comes to them that which they (should) have recognized, they refuse to believe in it but the curse of Allah is on those without Faith.

90. Miserable is the price for which they have sold their souls, in that they deny (the revelation) which Allah has sent down, in insolent envy that Allah of His Grace should send it to any of His servants He pleases: thus they have drawn on themselves Wrath upon Wrath. And humiliating is the punishment of those who reject Faith.

91. When it is said to them, "Believe in what Allah has sent down," they say, "We believe in what was sent down to us:" yet they reject all besides, even if it be Truth confirming what is with them. Say: "Why then have you slain the prophets of Allah in times gone by, if you did indeed believe?"

92. There came to you Moses with clear (Signs); yet you worshipped the Calf (even) after that, and you did behave wrongfully.

93. And remember, We took your Covenant and We raised above you (the towering height) of Mount (Sinai): (saying): "Hold firmly to what We have given you and hearken (to the Law)": they said: "We hear, and we disobey:" and they had to drink into their hearts (of the taint) of the Calf

fafareeqan kazzabtum wa fareeqan taqtuloon.

88. Wa qaaloo quloobunaa ghulf; bal la'anahumul-laahu bikufrihim faqaleelam-maa yu'minoon.

89. Wa lammaa jaaa'ahum Kitaabum min 'indil-laahi muṣaddiqul-limaa ma'ahum wa kaanoo min qablu yastaftiḥoona 'alal-lazeena kafaroo falammaa jaaa'ahum maa 'arafoo kafaroo bih; fala'natul-laahi 'alal-kaafireen.

90. Bi'samash-taraw biheee anfusahum añy-yakfuroo bimaaa anzalal-laahu baghyan añy-yunazzilal-laahu min faḍlihee 'alaa mañy-yashaaa'u min 'ibaadihee fabaaa'oo bighaḍabin 'alaa ghaḍab; wa lilkaafireena 'azaabum-muheen.

91. Wa izaa qeela lahum aaminoo bimaaa anzalal-laahu qaaloo nu'minu bimaaa unzila 'alaynaa wa yakfuroona bimaa waraaa'ahoo wa huwal-ḥaqqu muṣaddiqal-limaa ma'ahum; qul falima taqtuloona Ambiyaaa'al-laahi min qablu in kuntum mu'mineen.

92. Wa laqad jaaa'akum Moosaa bilbayyinaati summat-takhaztumul-'ijla mim ba'dihee wa antum ẓaalimoon.

93. Wa iz akhaznaa meesaaqakum wa rafa'naa fawqakumuṭ-Ṭoora khuzoo maaa aataynaakum biquwwatiñw-wasma'oo qaaloo sami'naa wa 'aṣaynaa wa ushriboo fee quloobihimul 'ijla

فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ۝
وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ
اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ۝
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن
قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَمَّا جَاءَهُم مَّا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ ۚ
فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝
بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنفُسَهُمْ أَن
يَكْفُرُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَن يُنَزِّلَ
اللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ ۖ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ ۚ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ
قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا
وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ
أَنبِيَاءَ اللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ۝
وَلَقَدْ جَاءَكُم مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ
اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنتُمْ
ظَالِمُونَ ۝
وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا
فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُم
بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا ۖ قَالُوا سَمِعْنَا
وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ

منزل ١

because of their Faithlessness. Say: "Vile indeed are the behests of your Faith if you have any faith!"

bikufrihim; qul bi'samaa ya-murukum biheee eemaanukum in kuntum mu'mineen.

بِكُفۡرِهِمۡ ؕ قُلۡ بِئۡسَمَا يَاۡمُرُكُمۡ بِهٖۤ اِيۡمَانُكُمۡ
اِنۡ كُنۡتُمۡ مُّؤۡمِنِيۡنَ ۝٩٣

94. Say: "If the last Home, with Allah, be for you specially, and not for anyone else, then you seek for death, if you are sincere."

94. Qul in kaanat lakumud-Daarul-Aakhiratu 'indal-laahi khaaliṣatam-min doonin-naasi fatamannawul-mawta in kuntum ṣaadiqeen.

قُلۡ اِنۡ كَانَتۡ لَـكُمُ الدَّارُ الۡاٰخِرَةُ
عِنۡدَ اللّٰهِ خَالِصَةً مِّنۡ دُوۡنِ النَّاسِ
فَتَمَنَّوُا الۡمَوۡتَ اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰدِقِيۡنَ ۝٩٤

95. But they will never seek for death, on account of the (sins) which their hands have sent on before them. And Allah is well-acquainted with the wrong-doers.

95. Wa lañy-yatamannawhu abadam bimaa qaddamat aydeehim; wallaahu 'aleemum bizzaalimeen.

وَلَنۡ يَّتَمَنَّوۡهُ اَبَدًاۢ بِمَا قَدَّمَتۡ اَيۡدِيۡهِمۡ ؕ
وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌۢ بِالظّٰلِمِيۡنَ ۝٩٥

96. You will indeed find them, of all people, most greedy of life,- even more than the idolators: each one of them wishes he could be given a life of a thousand years: but the grant of such life will not save him from (due) punishment. For Allah sees well all that they do.

96. Wa latajidannahum aḥrasan-naasi 'alaa ḥayaah; wa minal-lazeena ashrakoo; yawaddu aḥaduhum law yu'ammaru alfa sanah; wa maa huwa bimuzaḥziḥihee minal-'azaabi añy-yu'ammar; wallaahu baṣeerum bimaa ya'maloon.

وَلَتَجِدَنَّهُمۡ اَحۡرَصَ النَّاسِ عَلٰى
حَيٰوةٍ ۛۚ وَمِنَ الَّذِيۡنَ اَشۡرَكُوۡا ۛۚ يَوَدُّ
اَحَدُهُمۡ لَوۡ يُعَمَّرُ اَلۡفَ سَنَةٍ ۚ وَمَا
هُوَ بِمُزَحۡزِحِهٖ مِنَ الۡعَذَابِ اَنۡ
يُّعَمَّرَ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيۡرٌۢ بِمَا يَعۡمَلُوۡنَ ۝٩٦ ع

97. Say: Whoever is an enemy to Gabriel - for he brings down the (revelation) to your heart by Allah's will, a confirmation of what went before, and guidance and glad tidings for those who believe,

97. Qul man kaana 'aduwwal-li-Jibreela fainnahoo nazzalahoo 'alaa qalbika bi-iznil-laahi muṣaddiqal-limaa bayna yadayhi wa hudañw-wa bushraa lilmu'mineen.

قُلۡ مَنۡ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبۡرِيۡلَ فَاِنَّهٗ
نَزَّلَهٗ عَلٰى قَلۡبِكَ بِاِذۡنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا
لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَهُدًى وَّبُشۡرٰى
لِلۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۝٩٧

98. Whoever is an enemy to Allah and His Angels and Apostles, to Gabriel and Michael,- certainly Allah is an enemy to those who reject Faith.

98. Man kaana 'aduwwal-lillaahi wa malaaa'ikatihee wa Rusulihee wa Jibreela wa Meekaala fa-innal-laaha 'aduw-wul-lilkaafireen.

مَنۡ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ
وَرُسُلِهٖ وَجِبۡرِيۡلَ وَمِيۡكٰلَ فَاِنَّ
اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلۡكٰفِرِيۡنَ ۝٩٨

99. We have sent down to you Manifest Signs (ayaat); and none reject them but those who are perverse.

99. Wa laqad anzalnaaa ilayka Aayaatim bayyinaat; wa maa yakfuru bihaaa illal-faasiqoon.

وَلَقَدۡ اَنۡزَلۡنَاۤ اِلَيۡكَ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ۚ
وَمَا يَكۡفُرُ بِهَاۤ اِلَّا الۡفٰسِقُوۡنَ ۝٩٩

100. Is it not (the case) that every time they make a Covenant, some party among them throw it aside?- Nay, most of them are faithless.

100. Awa kullamaa 'aahadoo 'ahdan nabazahoo fareequm-minhum; bal aksaruhum laa yu'minoon.

اَوَكُلَّمَا عٰهَدُوۡا عَهۡدًا نَّبَذَهٗ فَرِيۡقٌ
مِّنۡهُمۡ ؕ بَلۡ اَكۡثَرُهُمۡ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ۝١٠٠

101. And when there came to them an Apostle from Allah, confirming what was with them, a party of the People of the Book threw away the Book of Allah

101. Wa lammaa jaaa'ahum Rasoolum min 'indil-laahi muṣaddiqul-limaa ma'ahum nabaza fareequm-minal-lazeena ootul-Kitaab; Kitaabal-laahi

وَلَمَّا جَآءَهُمۡ رَسُوۡلٌ مِّنۡ عِنۡدِ اللّٰهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمۡ نَبَذَ فَرِيۡقٌ
مِّنَ الَّذِيۡنَ اُوۡتُوا الۡكِتٰبَ ۙ كِتٰبَ اللّٰهِ

معانقة ٢ عند المتاخرين ١٠

ع ١٢

منزل ١

behind their backs, as if (it had been something) they did not know!

102. They followed what the evil ones gave out (falsely) against the power of Solomon: the blasphemers were, not Solomon, but the evil ones, teaching men magic, and such things as came down at Babylon to the angels Harut and Marut. But neither of these taught anyone (such things) without saying: "We are only for trial; so do not blaspheme." They learned from them the means to sow discord between man and wife. But they could not thus harm anyone except by Allah's permission. And they learned what harmed them, not what profited them. And they knew that the buyers of (magic) would have no share in the happiness of the Hereafter. And vile was the price for which they did sell their souls, if they but knew!

waraaa'a zuhoorihim ka-annahum laa ya'lamoon.

102. Wattaba'oo maa tatlush-Shayaateenu 'alaa mulki Sulaymaana wa maa kafara Sulaymaanu wa laakinnash-Shayaateena kafaroo yu'al-limoonan-naasas-sihra wa maaa unzila 'alal-malakayni bi-Baabila Haaroota wa Maaroot; wa maa yu'allimaani min ahadin hattaa yaqoolaaa innamaa nahnu fitnatun falaa takfur fayata'al-lamoona minhumaa maa yufarriqoona bihee baynal-mar'i wa zawjih; wa maa hum bidaaarreena bihee min ahadin illaa bi-iznillaah; wa yata'al-lamoona maa yadurruhum wa laa yanfa'uhum; wa laqad 'alimoo lamanish-taraahu maa lahoo fil-Aakhirati min khalaaq; wa labi'sa maa sharaw biheee anfusahum; law kaanoo ya'lamoon.

وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾
وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيٰطِينُ عَلٰى
مُلْكِ سُلَيْمٰنَ ۚ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٰنُ
وَلٰكِنَّ الشَّيٰطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ
النَّاسَ السِّحْرَ ۗ وَمَآ أُنْزِلَ عَلَى
الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هٰرُوتَ وَمٰرُوتَ ۚ
وَمَا يُعَلِّمٰنِ مِنْ أَحَدٍ حَتّٰى يَقُولَآ
إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ
مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ
وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُمْ بِضَآرِّينَ بِهِ
مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَيَتَعَلَّمُونَ
مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ
عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرٰىهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ خَلٰقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
أَنْفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾

منزل ۱

103. If they had kept their Faith and guarded themselves from evil, far better had been the reward from their Lord, if they but knew!

103. Wa law annahum aamanoo wattaqaw lamasoobatum-min 'indillaahi khayr; law kaanoo ya'lamoon.

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ
مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ خَيْرٌ ۚ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾ ع ١٢

104. O you who believe! say not (to the Apostle) words of ambiguous import, but words of respect; and hearken (to him): to those without Faith is a grievous punishment.

104. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa taqooloo raa'inaa wa qoolun-zurnaa wasma'oo; wa lilkaafireena 'azaabun aleem.

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا
رٰعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا ۗ
وَلِلْكٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. It is never the wish of those without Faith among the People of the Book, nor of the Pagans, that anything good should come down to you from your Lord. But Allah will choose for His special Mercy whom He will - for Allah is Lord of grace abounding.

105. Maa yawaddul-lazeena kafaroo min Ahlil-Kitaabi wa lal-mushrikeena añy-yunazzala 'alaykum min khayrim-mir-Rabbikum; wallaahu yakhtassu birahmatihee mañy-yashaaa'; wallaahu zul-fadlil'azeem.

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتٰبِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ
عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ وَاللّٰهُ
يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

106. None of Our revelations do We abrogate or cause to be forgotten, but We substitute something better or similar: don't you know that Allah has power over all things?

106. Maa nansakh min Aayatin aw nunsihaa na-ti bikhayrim-minhaaa aw mislihaaa; alam ta'lam annal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ
بِخَيْرٍ مِّنْهَآ أَوْ مِثْلِهَآ ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ
أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

107. Don't you know that to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth? And besides Him you have neither patron nor helper.

107. Alam ta'lam annallaaha lahoo mulkus-samaawaati wal-arḍ; wa maa lakum min doonil-laahi miñw-waliyyiñw-wa laa naṣeer.

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ
مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾

108. Would you question your Apostle as Moses was questioned of old? But whoever changes from Faith to Unbelief, has strayed without doubt from the even way.

108. Am tureedoona an tas'aloo Rasoolakum kamaa su'ila Moosaa min qabl; wa mañy-yatabaddalil-kufra bil-eemaani faqad ḍalla sawaaa'as-Sabeel.

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُوا۟ رَسُولَكُمْ
كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۗ وَمَن
يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ فَقَدْ
ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

109. Quite a number of the People of the Book wish they could turn you (people) back to infidelity after you have believed, from selfish envy, after the Truth has become manifest unto them: but forgive and overlook, till Allah accomplish His purpose; for Allah has power over all things.

109. Wadda kaseerum-min Ahlil-Kitaabi law yaruddoo-nakum mim-ba'di eemaanikum kuffaaran ḥasadam-min 'indi anfusihim mim ba'di maa tabayyana lahumul-ḥaqq; fa'foo waṣfaḥoo ḥattaa ya-tiyallaahu bi-amrih; innal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَوْ يَرُدُّونَكُم
مِّنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا
مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا
تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَٱعْفُوا۟ وَٱصْفَحُوا۟
حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾

110. And be steadfast in prayer and regular in charity: and whatever good you send forth for your souls before you, you shall find it with Allah: for Allah sees well all that you do.

110. Wa aqeemuṣ-Ṣalaata wa aatuz-Zakaah; wa maa tuqad-dimoo li-anfusikum min khayrin tajidoohu 'indal-laah; innal-laaha bimaa ta'maloona Baṣeer.

وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ
وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ
تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾

111. And they say: "None shall enter Paradise unless he be a Jew or a Christian." Those are their (vain) desires. Say: "Produce your proof if you are truthful."

111. Wa qaaloo lañy-yadkhulal-Jannata illaa man kaana Hoodan aw Naṣaaraa; tilka amaaniy-yuhum; qul haatoo burhaa-nakum in kuntum ṣaadiqeen.

وَقَالُوا۟ لَن يَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ إِلَّا مَن
كَانَ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ ۗ تِلْكَ
أَمَانِيُّهُمْ ۗ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١١١﴾

112. Nay,- whoever submits his whole self to Allah and is a doer of good,- he will get his reward with his Lord; on such

112. Balaa man aslama wajhahoo lillaahi wa huwa muḥsinun falahooo ajruhoo 'inda Rabbihee wa laa

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ
مُحْسِنٌ فَلَهُۥٓ أَجْرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا

منزل ١

الثلثة

shall be no fear, nor shall they grieve.

113. The Jews say: "The Christians have nothing (to stand) upon"; and the Christians say: "The Jews have nothing (to stand) upon." Yet they (profess to) study the (same) Book. Like unto their word is what those say who do not know; but Allah will judge between them in their dispute on the Day of Judgment.

114. And who is more unjust than he who forbids that in places for the worship of Allah, Allah's name should be celebrated?-whose zeal is (in fact) to ruin them? It was not fitting that such should themselves enter them except in fear. For them there is nothing but disgrace in this world, and in the world to come, an exceeding torment.

115. To Allah belong the East and the West: whithersoever you turn, there is the presence of Allah. For Allah is All-Pervading, All-Knowing.

116. They say: "Allah has begotten a son": glory be to Him.-Nay, to Him belongs all that is in the heavens and on earth: everything renders worship to Him.

117. To Him is due the primal origin of the heavens and the earth: when He decrees a matter, He says to it: "Be," and it is.

118. Those without knowledge say: "Why does not Allah speak to us? Or why does not a Sign come to us?" So said the people before them words of similar import. Their hearts are alike. We have indeed made clear the Signs for any people who hold firmly to Faith (in their hearts).

khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

113. Wa qaalatil-Yahoodu laysatin-Naṣaaraa 'alaa shay'iñw-wa qaalatin-Naṣaaraa laysatil-Yahoodu 'alaa shay'iñw-wa hum yatloonal-Kitaab; kazaalika qaalal-lazeena laa ya'lamoona misla qawlihim; fallaahu yaḥkumu baynahum Yawmal-Qiyaamati feemaa kaanoo feehi yakhtalifoon.

114. Wa man-aẓlamu mimmam-mana'a masaajidal-laahi añy-yuzkara feehas-muhoo wa sa'aa fee kharaabihaaa; ulaaa'ika maa kaana lahum añy-yadkhuloohaaa illaa khaaa'ifeen; lahum fid-dunyaa khizyuñw-wa lahum fil-Aakhirati 'azaabun 'aẓeem.

115. Wa lillaahil - mashriqu walmaghrib; fa-aynamaa tuwalloo fasamma Wajhullaah; innal-laaha Waasi'un 'Aleem.

116. Wa qaalut-takhazal-laahu waladaa; Subḥaanahoo bal lahoo maa fis-samaawaati wal-arḍi kullul-lahoo qaanitoon.

117. Badee'us-samaawaati wal-arḍi wa izaa qaḍaaa amran fa-innamaa yaqoolu lahoo kun fayakoon.

118. Wa qaalal-lazeena laa ya'lamoona law laa yukallimunal-laahu aw ta-teenaaa Aayah; kazaalika qaalal-lazeena min qablihim misla qawlihim; tashaabahat quloobuhum; qad bayyannal-Aayaati liqawmiñy-yooqinoon.

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾ ع ١٣
وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصٰرٰى
عَلٰى شَيْءٍ وَّقَالَتِ النَّصٰرٰى لَيْسَتِ
الْيَهُودُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُمْ يَتْلُونَ الْكِتٰبَ
كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسٰجِدَ اللّٰهِ
أَنْ يُّذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعٰى فِي
خَرَابِهَا أُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ
يَّدْخُلُوهَا إِلَّا خَآئِفِينَ لَهُمْ فِي
الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾
وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا
تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ إِنَّ اللّٰهَ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾
وَقَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ
بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
كُلٌّ لَّهُ قٰنِتُونَ ﴿١١٦﴾
بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضٰى
أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾
وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا
يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ أَوْ تَأْتِينَا اٰيَةٌ كَذٰلِكَ
قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ
تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْاٰيٰتِ
لِقَوْمٍ يُّوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

منزل ١

119. Surely We have sent you in truth as a bearer of glad tidings and a warner: but of you no question shall be asked of the Companions of the Blazing Fire.

119. Innaaa arsalnaaka bilḥaqqi basheerañw-wa nazeerañw-wa laa tus'alu 'an Aṣḥaabil-Jaḥeem.

إِنَّآ أَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَّنَذِيرًا ۙ
وَّلَا تُسْـَٔلُ عَنْ أَصْحٰبِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

120. Never will the Jews or the Christians be satisfied with you unless you follow their form of religion. Say: "The Guidance of Allah,- that is the (only) Guidance." If you were to follow their desires after the knowledge which has reached you, then you would find neither Protector nor Helper against Allah.

120. Wa lan tarḍaa 'ankal-Yahoodu wa lan-Naṣaaraa ḥattaa tattabi'a millatahum; qul inna hudal-laahi huwal-hudaa; wa la'init-taba'ta ahwaaa'ahum ba'dal-lazee jaaa'aka minal-'ilmi maa laka minal-laahi miñw-waliyyiñw-wa laa naṣeer.

وَلَنْ تَرْضٰى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا
النَّصٰرٰى حَتّٰى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ
إِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ۗ وَلَئِنِ
اتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي
جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ
اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

وقف منزل

121. Those to whom We have sent the Book study it as it should be studied: they are the ones that believe therein: those who reject faith therein, - the loss is their own.

121. Allazeena aataynaahumul-Kitaaba yatloonahoo ḥaqqa tilaawatiheee ulaaa'ika yu'minoona bih; wa mañy-yakfur bihee fa-ulaaa'ika humul-khaasiroon.

الَّذِينَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَتْلُونَهٗ حَقَّ
تِلَاوَتِهٖ ۗ أُولٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهٖ ۗ وَمَنْ
يَّكْفُرْ بِهٖ فَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾ ع

122. O Children of Israel! call to mind the special favour which I bestowed upon you, and that I preferred you to all others (for My Message).

122. Yaa Baneee-Israaa'eelaz-kuroo ni'matiyal-lateee an'amtu 'alaykum wa annee faḍḍaltukum 'alal-'aalameen.

يٰبَنِيٓ إِسْرَآءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ
الَّتِيٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ
عَلَى الْعٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾

منزل ١

123. Then guard yourselves against a Day when one soul shall not avail another, nor shall compensation be accepted from her nor shall intercession profit her nor shall anyone be helped (from outside).

123. Wattaqoo Yawmal-laa tajzee nafsun 'an nafsin shay'añw-wa laa yuqbalu minhaa 'adluñw-wa laa tanfa'uhaa shafaa'atuñw-wa laa hum yunṣaroon.

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَّا تَجْزِي نَفْسٌ
عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا
عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا
هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. And remember that Abraham was tried by his Lord with certain commands, which he fulfilled: He said: "I will make you an Imam to the Nations." He pleaded: "And also (Imams) from my offspring!" He answered: "But My Promise is not within the reach of evil-doers."

124. Wa izib-talaaa Ibraaheema Rabbuhoo bi-Kalimaatin fa-atammahunna qaala Innee jaa'iluka linnaasi Imaaman qaala wa min zurriyyatee qaala laa yanaalu 'Ahdiz-zaalimeen.

وَإِذِ ابْتَلٰٓى إِبْرٰهٖمَ رَبُّهٗ بِكَلِمٰتٍ
فَأَتَمَّهُنَّ ۗ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ
إِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۗ قَالَ
لَا يَنَالُ عَهْدِي الظّٰلِمِينَ ﴿١٢٤﴾

125. And remember, We made the House a place of assembly for men and a place of safety; and you take the Station of Abraham as a place of prayer; and We covenanted with Abraham and Isma'il, that they should sanctify My House for those who compass it round,

125. Wa iz ja'alnal-Bayta masaabatal-linnaasi wa amnaa; wattakhizoo mim-Maqaami Ibraaheema muṣallaa; wa 'ahidnaaa ilaaa Ibraaheema wa Ismaa'eela an ṭahhiraa Baytiya liṭṭaaa'i-feena

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنًا ۗ وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ
إِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى ۗ وَعَهِدْنَآ إِلٰٓى إِبْرٰهٖمَ وَ
إِسْمٰعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّآئِفِينَ

or use it as a retreat, or bow, or prostrate themselves (therein in prayer).

126. And remember, Abraham said: "My Lord, make this a City of Peace, and feed its people with fruits,- such of them as believe in Allah and the Last Day." He said: "(Yes), and such as reject Faith,- for a while will I grant them their pleasure, but will soon drive them to the torment of Fire, - an evil destination (indeed)!"

127. And remember, Abraham and Isma'il raised the foundations of the House (with this prayer): "Our Lord! accept (this service) from us: for You are the All-Hearing, the All-Knowing.

128. "Our Lord! make of us Muslims, bowing to Your (Will), and of our progeny a people Muslim, bowing to Your (Will); and show us our places for the celebration of (due) rites; and turn unto us (in Mercy); for You are the Oft-Returning, Most Merciful.

129. "Our Lord! send amongst them an Apostle of their own, who shall rehearse Your Signs to them and instruct them in Scripture and Wisdom, and sanctify them: for You are the Exalted in Might, the Wise."

130. And who turns away from the religion of Abraham but such as debase their souls with folly? Him We chose and rendered pure in this world: and he will be in the Hereafter in the ranks of the Righteous.

131. Behold! his Lord said to him: "Bow (your will to Me):" he said: "I bow (my will) to the Lord and Cherisher of the Universe."

132. And this was the legacy that Abraham left to his sons, and so did Jacob; "Oh my sons! Allah has chosen the Faith for you;

wal'aakifeena warrukka'is-sujood.

126. Wa iz qaala Ibraaheemu Rabbij-'al haazaa baladan aaminañw-warzuq ahlahoo minas-samaraati man aamana minhum billaahi wal-Yawmil Aakhiri qaala wa man kafara fa-umatti'uhoo qaleelan summa adtarruhooo ilaa 'azaabin-Naari wa bi'sal maseer.

127. Wa iz yarfa'u Ibraa-heemul-qawaa'ida minal-Bayti wa Ismaa'eelu Rabbanaa taqabbal minnaa innaka Antas-Samee'ul-'Aleem.

128. Rabbanaa waj'alnaa muslimayni laka wa min zurriyyatinaaa ummatam-muslimatal-laka wa arinaa manaasikanaa wa tub 'alaynaaa innaka Antat-Tawwaabur-Raheem.

129. Rabbanaa wab'as feehim Rasoolam-minhum yatloo 'alayhim Aayaatika wa yu'allimuhumul-Kitaaba wal-Hikmata wa yuzakkeehim; innaka Antal-'Azeezul-Hakeem.

130. Wa mañy-yarghabu 'am-Millati Ibraaheema illaa man safiha nafsah; wa laqadis-tafaynaahu fid-dunyaa wa innahoo fil-Aakhirati laminas-saaliheen.

131. Iz qaala lahoo Rabbuhooo aslim qaala aslamtu li-Rabbil-'aalameen.

132. Wa wassaa bihaaa Ibraa-heemu baneehi wa Ya'qoob; yaa baniyya innal laahas-tafaa lakumud-deena

وَالْعٰكِفِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ﴿١٢٥﴾
وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا
اٰمِنًا وَّارْزُقْ اَهْلَهٗ مِنَ الثَّمَرٰتِ مَنْ
اٰمَنَ مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَاُمَتِّعُهٗ قَلِيْلًا
ثُمَّ اَضْطَرُّهٗۤ اِلٰى عَذَابِ النَّارِ ؕ وَ
بِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿١٢٦﴾
وَاِذْ يَرْفَعُ اِبْرٰهٖمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ
الْبَيْتِ وَاِسْمٰعِيْلُ ؕ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ؕ
اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿١٢٧﴾
رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ
ذُرِّيَّتِنَاۤ اُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ ۪ وَاَرِنَا
مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا ۚ اِنَّكَ اَنْتَ
التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٨﴾
رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيْهِمْ ؕ اِنَّكَ
اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١٢٩﴾ ع ١٥
وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهٖمَ اِلَّا
مَنْ سَفِهَ نَفْسَهٗ ؕ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنٰهُ
فِى الدُّنْيَا ۚ وَاِنَّهٗ فِى الْاٰخِرَةِ
لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١٣٠﴾
اِذْ قَالَ لَهٗ رَبُّهٗۤ اَسْلِمْ ۙ قَالَ
اَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٣١﴾
وَوَصّٰى بِهَاۤ اِبْرٰهٖمُ بَنِيْهِ وَيَعْقُوْبُ ؕ
يٰبَنِىَّ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمُ الدِّيْنَ

منزل ١

then do not die except in the Faith of Islam."
133. Were you witnesses when Death appeared before Jacob? Behold, he said to his sons: "What will you worship after me?" They said: "We shall worship your God (Allah) and the God (Allah) of your fathers, of Abraham, Isma'il and Isaac, - the One (True) God (Allah): to Him we bow (in Islam)."
134. That was a people who have passed away. They shall reap the fruit of what they did, and you of what you do! Of their merits there is no question in your case!

135. They say: "Become Jews or Christians if you would be guided (to salvation)." You say: "Nay! (I would rather) the Religion of Abraham the True, and he joined not gods with Allah."
136. You say: "We believe in Allah, and the revelation given to us, and to Abraham, Isma'il, Isaac, Jacob, and the Tribes, and that given to Moses and Jesus, and that given to (all) prophets from their Lord: we make no difference between one and another of them: and we bow to Allah (in Islam)."

137. So if they believe as you believe, they are indeed on the right path; but if they turn back, it is they who are in schism; but Allah will suffice you as against them, and He is the All-Hearing, the All-Knowing.

138. (Our religion is) the Baptism of Allah: and who can baptize better than Allah? And it is He Whom we worship.
139. Say: Will you dispute with us about Allah, seeing that He is our Lord and your Lord; that we are responsible for our doings and you for

falaa tamootunna illaa wa antum muslimoon.
133. Am kuntum shuhadaaa'a iz ḥadara Ya'qoobal-mawtu iz qaala libaneehi maa ta'budoona mim ba'dee qaaloo na'budu ilaahaka wa ilaaha aabaaa'ika Ibraaheema wa Ismaa'eela wa Isḥaaqa Ilaahañw-waaḥidañw-wa naḥnu lahoo muslimoon.

134. Tilka ummatun qad khalat lahaa maa kasabat wa lakum maa kasabtum wa laa tus'aloona 'ammaa kaanoo ya'maloon.

135. Wa qaaloo koonoo Hoodan aw Naṣaaraa tahtadoo; qul bal Millata Ibraaheema Ḥaneefaa; wa maa kaana minal mush-rikeen.

136. Qooloooo aamannaa billaahi wa maaa unzila ilaynaa wa maaa unzila ilaaa Ibraaheema wa Ismaa'eela wa Isḥaaqa wa Ya'qooba wal-Asbaaṭi wa maaa ootiya Moosaa wa 'Eesaa wa maaa ootiyan-Nabiyyoona mir-Rabbihim laa nufarriqu bayna aḥadim-minhum wa naḥnu lahoo muslimoon.

137. Fa-in aamanoo bimisli maaa aamantum bihee faqadih-tadaw wa-in tawallaw fa-innamaa hum fee shiqaaq; fasayakfeekahumul-laah; wa Huwas-Samee'ul-'Aleem.

138. Ṣibghatal-laahi wa man aḥsanu minal-laahi ṣibghatañw-wa naḥnu lahoo 'aabidoon.

139. Qul atuḥaaajjoonanaa fil-laahi wa Huwa Rabbunaa wa Rabbukum wa lanaaa a'maa-lunaa wa lakum

فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾
أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ
مِنۢ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ
آبَآئِكَ إِبْرَٰهِمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ
إِلَٰهًا وَٰحِدًا وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾
تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْـَٔلُونَ
عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾
وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ تَهْتَدُوا
قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِمَ حَنِيفًا وَمَا
كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾
قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا
وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَٰهِمَ وَإِسْمَٰعِيلَ
وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا
أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ
النَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ
أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾
فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنتُم بِهِۦ فَقَدِ
اهْتَدَوا وَّإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي
شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾
صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ
صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُۥ عَٰبِدُونَ ﴿١٣٨﴾
قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا
وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ

منزل ١

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغـام | Qalqala قـلـقله | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

yours; and that we are sincere (in our faith) in Him?

a'maalukum wa naḥnu lahoo mukhliṣoon.

أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

140. Or do you say that Abraham, Isma'il, Isaac, Jacob and the Tribes were Jews or Christians? Say: Do you know better than Allah? Ah! who is more unjust than those who conceal the testimony they have from Allah? But Allah is not unmindful of what you do!

140. Am taqooloona-inna Ibraaheema wa Ismaa'eela wa Isḥaaqa wa Ya'qooba wal Asbaaṭa kaanoo Hoodan aw Naṣaaraa; qul 'a-antum a'lamu amil-laah; wa man aẓlamu mimman katama shahaadatan 'indahoo minallaah; wa mal-laahu bighaafilin 'ammaa ta'maloon.

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ
كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ ۗ قُلْ أَأَنْتُمْ
أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ وَمَا
اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

141. That was a people who have passed away. They shall reap the fruit of what they did, and you of what you do! Of their merits there is no question in your case.

141. Tilka ummatun qad khalat lahaa maa kasabat wa lakum maa kasabtum wa laa tus'aloona 'ammaa kaanoo ya'maloon.

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

142. The fools among the people will say: "What has turned them from the Qibla to which they were used?" Say: To Allah belong both East and West: He guides whom He will to a Way that is straight.

142. Sayaqoolus-sufahaaa'u minan-naasi maa wallaahum 'an Qiblatihimul-latee kaanoo 'alayhaa; qul lillaahil mashriqu walmaghrib; yahdee mañy-yashaaa'u ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ
مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي
كَانُوا عَلَيْهَا ۚ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَ
الْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

143. Thus, have We made of you an Ummat justly balanced, that you might be witnesses over the nations, and the Apostle a witness over yourselves; and We appointed the Qibla to which you were used, only to test those who followed the Apostle from those who would turn on their heels (from the Faith). Indeed it was (a change) momentous, except to those guided by Allah. And never would Allah make your faith of no effect. For Allah is to all people most surely full of kindness, Most Merciful.

143. Wa kazaalika ja'alnaakum ummatañw-wasaṭal-litakoonoo shuhadaaa'a 'alan-naasi wa yakoonar-Rasoolu 'alaykum shaheedaa; wa maa ja'alnal-Qiblatal-latee kunta 'alayhaaa illaa lina'lama mañy-yattabi'ur-Rasoola mimmañy-yanqalibu 'alaa 'aqibayh; wa in kaanat lakabeeratan illaa 'alal-lazeena hadal-laah; wa maa kaanal-laahu liyuḍee'a eemaanakum; innal-laaha binnaasi la-Ra'oofur-Raḥeem.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا
لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ
وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ
يَنْقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِنْ كَانَتْ
لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۗ
وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ ۚ إِنَّ
اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

144. We see the turning of your face (for guidance) to the heavens: now shall We turn you to a Qibla that shall please you. Turn then

144. Qad naraa taqalluba wajhika fis-samaaa'i falanuwalliyannaka Qiblatan tarḍaahaa; fawalli

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ ۖ
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا ۚ فَوَلِّ

منزل ١

الجزء الثاني (٢)

your face in the direction of the sacred Mosque: wherever you are, turn your faces in that direction. The people of the Book know well that that is the truth from their Lord. Nor is Allah unmindful of what they do.

waj-haka shaṭral-Masjidil-Ḥaraam; wa ḥaysu maa kuntum fawalloo wujoohakum shaṭrah; wa innal-lazeena ootul-Kitaaba laya'lamoona annahul-ḥaqqu mir-Rabbihim; wa mal-laahu bighaafilin 'ammaa ya'maloon.

وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ
مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۗ
وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ
أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

145. Even if you were to bring to the people of the Book all the Signs (together), they would not follow your Qibla; nor are you going to follow their Qibla; nor indeed will they follow each other's Qibla. If you after the knowledge has reached you were to follow their (vain) desires,- then you were indeed (clearly) in the wrong.

145. Wa la'in ataytal-lazeena ootul-Kitaaba bikulli Aayatim-maa tabi'oo Qiblatak; wa maaa anta bitaabi'in-Qiblatahum; wa maa ba'ḍuhum bitaabi'in Qiblata ba'ḍ; wa la'init-taba'ta ahwaaa'ahum mim ba'di maa jaaa'aka minal-'ilmi innaka izal-laminaẓ-ẓaalimeen.

وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا
أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ
بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ
الْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾ وقف لازم

146. The people of the Book know this as they know their own sons; but some of them conceal the truth which they themselves know.

146. Allazeena-aataynaahumul Kitaaba ya'rifoonahoo kamaa ya'rifoona abnaaa'ahum wa inna fareeqam-minhum layaktumoonal-ḥaqqa wa hum ya'lamoon.

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ
كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۖ وَإِنَّ فَرِيقًا
مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾ وقف منزل ١٢

147. The Truth is from your Lord; so be not at all in doubt.

147. Alḥaqqu mir-Rabbika falaa takoonanna minal-mumtareen.

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

148. To each is a goal to which Allah turns him; then strive together (as in a race) toward all that is good. Wheresoever you are, Allah will bring you together. For Allah has power over all things.

148. Wa likulliñw-wijhatun huwa muwalleehaa fastabiqul-khayraat; ayna maa takoonoo ya-ti bikumullaahu jamee'aa; innal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا ۖ فَاسْتَبِقُوا
الْخَيْرَاتِ ۚ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ
اللَّهُ جَمِيعًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

149. From wheresoever you start forth, turn your face in the direction of the Sacred Mosque; that is indeed the truth from your Lord. And Allah is not unmindful of what you do.

149. Wa min ḥaysu kharajta fawalli wajhaka shaṭral-Masjidil-Ḥaraami wa innahoo lalḥaqqu mir-Rabbik; wa mallaahu bighaafilin 'ammaa ta'maloon.

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ
مِنْ رَبِّكَ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا
تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

150. So from wheresoever you start forth, turn your face in the direction of the Sacred Mosque; and wheresoever

150. Wa min ḥaysu kharajta fawalli wajhaka shaṭral-Masjidil-Ḥaraam; wa ḥaysu maa

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا

منزل ١

you are, turn your face to it: that there be no ground of dispute against you among the people, except those of them that are bent on wickedness; so do not fear them, but fear Me; and that I may complete My favours on you, and you may (consent to) be guided;

kuntum fawalloo wujoohakum shatrahoo li'allaa yakoona linnaasi 'alaykum ḥujjatun illal-lazeena zalamoo minhum falaa takhshawhum wakhshawnee wa li-utimma ni'matee 'alaykum wa la'allakum tahtadoon.

كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ لِئَلَّا
يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ
إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ فَلَا
تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِى وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِى
عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٥٠

151. A similar (favour you have already received) in that We have sent among you an Apostle of your own, rehearsing to you Our Signs, and sanctifying you, and instructing you in Scripture and Wisdom, and in new Knowledge.

151. Kamaaa arsalnaa feekum Rasoolam-minkum yatloo 'alaykum Aayaatinaa wa yuzakkeekum wa yu'allimukumul-Kitaaba wal-Ḥikmata wa yu'allimukum maa lam takoonoo ta'lamoon.

كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ
يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ
وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ
وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا۟ تَعْلَمُونَ ١٥١

152. Then you remember Me; I will remember you. Be grateful to Me, and do not reject Faith.

152. Fazkurooneee azkurkum washkuroo lee wa laa takfuroon.

فَٱذْكُرُونِىٓ أَذْكُرْكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِى
وَلَا تَكْفُرُونِ ١٥٢

153. O you who believe! seek help with patient perseverance and prayer; for Allah is with those who patiently persevere.

153. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanus-ta'eenoo biṣṣabri waṣ-Ṣalaah; innal-laaha ma'aṣ-ṣaabireen.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ
وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣

154. And do not say of those who are slain in the way of Allah: "They are dead." Nay, they are living, though you do not perceive (it).

154. Wa laa taqooloo limañy-yuqtalu fee sabeelil-laahi amwaat; bal aḥyaaa'uñw-wa laakil-laa tash'uroon.

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ١٥٤

155. Be sure We shall test you with something of fear and hunger, some loss in goods or lives or the fruits (of your toil), but give glad tidings to those who patiently persevere,

155. Wa lanablu-wannakum bishay'im-minal-khawfi waljoo'i wa naqṣim-minal-amwaali wal-anfusi was samaraat; wa bashshiriṣ-ṣaabireen.

وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَنفُسِ
وَٱلثَّمَرَٰتِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٥

156. Who say, when afflicted with calamity: "To Allah we belong, and to Him is our return":-

156. Allazeena izaaa aṣaabat-hum muṣeebatun qaalooo innaa lillaahi wa innaaa ilayhi raaji'oon.

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ
قَالُوٓا۟ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ١٥٦

157. They are those on whom (descend) blessings from Allah, and Mercy, and they are the ones that receive guidance.

157. Ulaaa'ika 'alayhim ṣala-waatum-mir-Rabbihim wa raḥmah; wa ulaaa'ika humul-muhtadoon.

أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَ
رَحْمَةٌ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ١٥٧

158. Behold! Safa and Marwa are among the Symbols of Allah. So if those who visit the House in the Season or at other times, should compass them round, it is no sin in them. And if any one obeys his own impulse to Good,- be sure that Allah is He Who recognises and knows.

158. Innaṣ-Ṣafaa wal-Marwata min sha'aaa'iril-laahi faman ḥajjal-Bayta awi'-tamara falaa junaaḥa 'alayhi añy-yaṭṭawwafa bihimaa; wa man taṭawwa'a khayran fa-innal-laaha Shaakirun 'Aleem.

إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ
ٱللَّهِ ۖ فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ وَمَن
تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ١٥٨

عند المتاخرين ١٢ معانقة ٣

منزل ١

159. Those who conceal the clear (Signs) We have sent down, and the Guidance, after We have made it clear for the People in the Book,- on them shall be Allah's curse, and the curse of those entitled to curse,-

160. Except those who repent and make amends and openly declare (the Truth): to them I turn; for I am Oft-Returning, Most Merciful.

161. Those who reject Faith, and die rejecting,- on them is Allah's curse, and the curse of angels, and of all mankind.

162. They will abide therein: their Chastisement will not be lightened, nor will respite be their (lot).

163. And your God (Allah) is One God (Allah): There is no god but He, Most Gracious, Most Merciful.

164. Behold! in the creation of the heavens and the earth; in the alternation of the night and the day; in the sailing of the ships through the ocean for the profit of mankind; in the rain which Allah sends down from the skies, and the life which He gives therewith to an earth that is dead; in the beasts of all kinds that He scatters through the earth; in the change of the winds, and the clouds which they trail like their slaves between the sky and the earth;- (here) indeed are Signs for a people that are wise.

165. Yet there are men who take (for worship) others besides Allah, as equal (with Allah): they love them as they should love Allah. But those of Faith are overflowing in their love for Allah. If

159. Innal-lazeena yaktumoona maaa anzalnaa minal-bayyinaati walhudaa mim ba'di maa bayyannaahu linnaasi fil-Kitaab; ulaaa'ika yal'anuhumul-laahu wa yal'anuhumul-laa'inoon.

160. Illal-lazeena taaboo wa aṣlaḥoo wa bayyanoo fa-ulaaa'ika atoobu 'alayhim; wa Anat-Tawwaabur-Raḥeem.

161. Innal-lazeena kafaroo wamaatoo wa hum kuffaarun ulaaa'ika 'alayhim la'natul-laahi walmalaaa'ikati wannaasi ajma'een.

162. Khaalideena feehaa laa yukhaffafu 'anhumul-'azaabu wa laa hum yunzaroon.

163. Wa ilaahukum Ilaahuñw-Waaḥid; laaa ilaaha illaa Huwar-Raḥmaanur-Raḥeem.

164. Inna fee khalqis-samaa-waati wal-arḍi wakhtilaafil-layli wannahaari walfulkil-latee tajree fil-baḥri bimaa yanfa'un-naasa wa maaa anzalal-laahu minas-samaaa'i mim-maaa'in fa-aḥyaa bihil-arḍa ba'da mawtihaa wa bas sa feehaa min kulli daaabbatiñw-wa taṣreefir-riyaaḥi wassaḥaabil-musakh-khari baynas-samaaa'i wal-arḍi la-Aayaatil-liqawmiñy-ya'qiloon.

165. Wa minan-naasi mañy-yattakhizu min doonil-laahi andaadañy-yuḥibboonahum kaḥubbil-laah; wallazeena aamanooo ashaddu ḥubbal-lillaah; wa law yaral-

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا
مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ
مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۙ أُولَٰئِكَ
يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴿١٥٩﴾
إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا
فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَا
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾
خَالِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿١٦٢﴾
وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾ ع ١٩
إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ
اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ
الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ
النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ
الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ ۖ
وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى

منزل ١

Translation	Transliteration	Arabic
only the unrighteous could see, behold, they would see the Chastisement: that to Allah belongs all power, and Allah will strongly enforce the Chastisement.	lazeena ẓalamooo iz yarawnal 'azaab; annal-quwwata lillaahi jamee'añw-wa annallaaha shadeedul-'azaab.	الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ ۙ اَنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعَذَابِ ﴿۱۶۵﴾
166. Then would those who are followed clear themselves of those who follow (them): they would see the Chastisement, and all relations between them would be cut off.	166. Iz tabarra-al-lazeenat-tubi'oo minal-lazeenattaba'oo wa ra-awul-'azaaba wa taqaṭṭa'at bihimul asbaab.	اِذْ تَبَرَّاَ الَّذِيْنَ اتُّبِعُوْا مِنَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا وَرَاَوُا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْاَسْبَابُ ﴿۱۶۶﴾
167. And those who followed would say: "If only we had one more chance, we would clear ourselves of them, as they have cleared themselves of us." Thus will Allah show them (the fruits of) their deeds as (nothing but) regrets. Nor will there be a way for them out of the Fire.	167. Wa qaalal-lazeenat-taba'oo law anna lanaa karratan fanatabarra-a minhum kamaa tabarra'oo minnaa; kazaalika yureehimullaahu a'maalahum ḥasaraatin 'alayhim wa maa hum bikhaarijeena minan-Naar.	وَقَالَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا لَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّاَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوْا مِنَّا ؕ كَذٰلِكَ يُرِيْهِمُ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ حَسَرٰتٍ عَلَيْهِمْ ؕ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنَ النَّارِ ﴿۱۶۷﴾ ع
168. O you people! Eat of what is on earth, lawful and good; and do not follow the footsteps of the Satan, for he is to you an avowed enemy.	168. Yaaa ayyuhan-naasu kuloo mimmaa fil-arḍi ḥalaalan ṭayyibañw-wa laa tattabi'oo khuṭuwaatish-Shayṭaan; innahoo lakum 'aduwwum-mubeen.	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ كُلُوْا مِمَّا فِي الْاَرْضِ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ٘ وَّلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۱۶۸﴾
169. For he commands you what is evil and shameful, and that you should say of Allah that of which you have no knowledge.	169. Innamaa ya-murukum bissooo'i walfaḥshaaa'i wa an taqooloo 'alal-laahi maa laa ta'lamoon.	اِنَّمَا يَاْمُرُكُمْ بِالسُّوْٓءِ وَالْفَحْشَآءِ وَاَنْ تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۶۹﴾
170. When it is said to them: "Follow what Allah has revealed:" they say: "Nay! we shall follow the ways of our fathers." What! even though their fathers were void of wisdom and guidance?	170. Wa izaa qeela lahumut-tabi'oo maaa-anzalal-laahu qaaloo bal nattabi'u maaa alfaynaa 'alayhi aabaaa'anaaa; awalaw kaana aabaaa'uhum laa ya'qiloona shay'añw-wa laa yahtadoon.	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَآ اَلْفَيْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا ؕ اَوَلَوْ كَانَ اٰبَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ شَيْـًٔا وَّلَا يَهْتَدُوْنَ ﴿۱۷۰﴾
171. The parable of those who reject Faith is as if one were to shout like a goat- herd, to things that listen to nothing but calls and cries: deaf, dumb, and blind, they are void of wisdom.	171. Wa masalul-lazeena kafaroo kamasalil-lazee yan'iqu bimaa laa yasma'u illaa du'aaa'añw-wa nidaaa'aa; summum-bukmun 'umyun fahum laa ya'qiloon.	وَمَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا كَمَثَلِ الَّذِيْ يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ اِلَّا دُعَآءً وَّنِدَآءً ؕ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿۱۷۱﴾
172. O you who believe! Eat of the good things that We have provided for you and be grateful	172. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo kuloo min ṭayyibaati maa razaqnaakum washkuroo	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَاشْكُرُوْا

منزل ۱

to Allah, if it is Him you worship.

lillaahi in kuntum iyyaahu ta'budoon.

لِلّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ۝١٧٢

173. He has only forbidden you dead meat, and blood, and the flesh of swine, and that on which any other name has been invoked besides that of Allah. But if one is forced by necessity, without wilful disobedience, nor transgressing due limits,- then is he guiltless, for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

173. Innamaa ḥarrama 'alaykumul-maytata waddama wa laḥmal-khinzeeri wa maaa uhilla bihee lighayril-laahi famaniḍ-ṭurra ghayra baaghiñw-wa laa 'aadin falaaa isma 'alayh; innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ
وَلَحْمَ الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ بِهٖ لِغَيْرِ
اللّٰهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا
عَادٍ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١٧٣

174. Those who conceal Allah's revelations in the Book, and purchase for them a miserable profit,- they swallow into themselves nothing but Fire; Allah will not address them on the Day of Resurrection, nor purify them: grievous will be their Chastisement.

174. Innal-lazeena yaktumoona maaa anzalal laahu minal-Kitaabi wa yashtaroona bihee samanan qaleelan ulaaa'ika maa ya-kuloona fee buṭoonihim illan-Naara wa laa yukallimu-humul-laahu Yawmal Qiyaamati wa laa yuzakkeehim wa lahum 'azaabun aleem.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْتُمُوْنَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ
مِنَ الْكِتٰبِ وَيَشْتَرُوْنَ بِهٖ ثَمَنًا
قَلِيْلًا ۙ اُولٰۗىِٕكَ مَا يَاْكُلُوْنَ فِيْ
بُطُوْنِهِمْ اِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ
اللّٰهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيْهِمْ ښ
وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝١٧٤

175. They are the ones who buy Error in place of Guidance and Torment in place of Forgiveness. Ah! what boldness (they show) for the Fire!

175. Ulaaa'ikal-lazeenash-tarawuḍ-ḍalaalata bilhudaa wal'azaaba bilmaghfirah; famaaa asbarahum 'alan-Naar.

اُولٰۗىِٕكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ
بِالْهُدٰى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ ۚ
فَمَآ اَصْبَرَھُمْ عَلَي النَّارِ ۝١٧٥

منزل ١

176. (Their doom is) because Allah sent down the Book in truth but those who seek causes of dispute in the Book are in a schism far (from the purpose).

176. Zaalika bi-annal-laaha nazzalal-Kitaaba bilḥaqq; wa innal-lazeenakh-talafoo fil-Kitaabi lafee shiqaaqim ba'eed.

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ ۭ
وَاِنَّ الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِي الْكِتٰبِ
لَفِيْ شِقَاقٍۢ بَعِيْدٍ ۝١٧٦ ع

الربع ٢١ ٩ ٥

177. It is not righteousness that you turn your faces toward East or West; but it is righteousness - to believe in Allah and the Last Day, and the Angels, and the Book, and the Messengers; to spend of your substance, out of love for Him, for your kin, for orphans, for the needy, for the wayfarer, for those who ask, and for the ransom of slaves; to be steadfast in prayer, and practice regular charity; to fulfil the

177. Laysal-birra an tuwalloo wujoohakum qibalal-mashriqi walmaghribi wa laakinnal birra man aamana billaahi wal-Yawmil-Aakhiri walmalaaa-'ikati wal-Kitaabi wan-Nabiy-yeena wa aatalmaala 'alaa ḥubbihee zawilqurbaa walyataa-maa walmasaakeena wabnas-sabeeli wassaaa'ileena wa firriqaab; wa aqaamaṣ-Ṣalaata wa aataz-Zakaata walmoofoona

لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْھَكُمْ
قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ
الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ
وَالْمَلٰۗىِٕكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالنَّبِيّٖنَ ۚ
وَاٰتَى الْمَالَ عَلٰي حُبِّهٖ ذَوِي الْقُرْبٰى
وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ ۙ
وَالسَّاۗىِٕلِيْنَ وَفِي الرِّقَابِ ۚ وَاَقَامَ
الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ ۚ وَالْمُوْفُوْنَ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

contracts which you have made; and to be firm and patient, in pain (or suffering) and adversity, and throughout all periods of panic. Such are the people of truth, those who fear Allah.

bi'ahdihim izaa 'aahadoo waşşaabireena fil ba-saaa'i waḍḍarraaa'i wa ḥeenal-ba-s; ulaaa'ikal-lazeena şadaqoo wa ulaaa'ika humul-muttaqoon.

بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا ۖ وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۗ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۖ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178. O you who believe! The law of equality is prescribed to you in cases of murder: the free for the free, the slave for the slave, the woman for the woman. But if any remission is made by the brother of the slain, then grant any reasonable demand, and compensate him with handsome gratitude. This is a concession and a Mercy from your Lord. After this whoever exceeds the limits shall be in grave Chastisement.

178. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo kutiba 'alaykumul-qişaaşu fil-qatlaa alḥurru bilḥurri wal'abdu bil'abdi wal-unsaa bil-unsaa; faman 'ufiya lahoo min akheehi shay'un fattibaa'um-bilma'roofi wa-adaaa'un ilayhi bi-iḥsaan; zaalika takhfeefum-mir-Rabbikum wa-raḥmah; famani'-tadaa ba'da zaalika falahoo 'azaabun aleem.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ
الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى ۖ الْحُرُّ بِالْحُرِّ
وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ بِالْأُنْثَىٰ ۚ
فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ
فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ
بِإِحْسَانٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِنْ
رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ اعْتَدَىٰ
بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

179. In the Law of Equality there is (saving of) Life to you, O you men of understanding; that you may restrain yourselves.

179. Wa lakum fil-qişaaşi ḥayaatuñy-yaaa-ulil-albaabi la-'allakum tattaqoon.

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي
الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

منزل ١

180. It is prescribed, when death approaches any of you, if he leave any goods that he make a bequest to parents and next of kin, according to reasonable usage; this is due from those who fear Allah.

180. Kutiba 'alaykum izaa ḥaḍara aḥadakumul-mawtu in taraka khayranil-waşiyyatu lilwaalidayni wal-aqrabeena bilma'roofi ḥaqqan 'alal-muttaqeen.

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ
الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ
لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ ۖ
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

181. If anyone changes the bequest after hearing it, the guilt shall be on those who make the change. For Allah hears and knows (all things).

181. Famam-baddalahoo ba'da maa sami'ahoo fa-innamaaa ismuhoo 'alallazeena yubaddi-loonah; innallaaha Samee'un 'Aleem.

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا
إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ ۚ إِنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

182. But if anyone fears partiality or wrong-doing on the part of the testator, and makes peace between (the parties concerned), there is no wrong in him: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

182. Faman khaafa mim-mooşin janafan aw isman fa-aşlaḥa baynahum falaaa isma 'alayh; innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ
إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ
عَلَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ ع ٢٢

183. O you who believe! Fasting is prescribed to you as it was prescribed to those

183. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo kutiba 'alaykumuş-Şiyaamu kamaa kutiba 'alal lazeena

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ
الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ

before you, that you may (learn) self-restraint,-

min qablikum la'allakum tattaqoon.

مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

184. (Fasting) for a fixed number of days; but if any of you is ill, or on a journey, the prescribed number (should be made up) from days later. For those who can do it (with hardship), is a ransom, the feeding of one that is indigent. But he that will give more, of his own free will,- it is better for him. And it is better for you that you fast, if you only knew.

184. Ayyaamam-ma'doodaat; faman kaana minkum mareeḍan aw 'alaa safarin fa'iddatum-min ayyaamin ukhar; wa 'alal-lazeena yuṭeeqoonahoo fidyatun ta'aamu miskeenin faman taṭawwa'a khayran fahuwa khayrul-lahoo wa an taṣoomoo khayrul-lakum in kuntum ta'lamoon.

أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم
مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ
أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ
فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ
خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ ۚ وَأَن تَصُومُوا
خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

185. Ramadhan is the (month) in which was sent down the Qur'an, as a guide to mankind, also clear (Signs) for guidance and judgment (between right and wrong). So every one of you who is present (at his home) during that month should spend it in fasting, but if any one is ill, or on a journey, the prescribed period (should be made up) by days later. Allah intends every facility for you; He does not want to put you to difficulties. (He wants you) to complete the prescribed period, and to glorify Him in that He has guided you; and perchance you shall be grateful.

185. Shahru Ramaḍaanallazeee unzila feehil-Qur'aanu hudal-linnaasi wa bayyinaatim-minal-hudaa wal-furqaan; faman shahida minkumush-shahra falyaṣumhu wa man kaana mareeḍan aw 'alaa safarin fa'iddatum-min ayyaamin ukhar; yureedul-laahu bikumul-yusra wa laa yureedu bikumul-'usra wa litukmilul'iddata wa litukabbirul-laaha 'alaa maa hadaakum wa la'allakum tashkuroon.

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ
الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَٰتٍ
مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ
مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ
مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ
أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا
الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

186. When My servants ask you concerning Me, I am indeed close (to them): I listen to the prayer of every suppliant when he calls on Me: let them also, with a will, listen to My call, and believe in Me: that they may walk in the right way.

186 Wa izaa sa-alaka 'ibaadee 'annee fa-innee qareeb; ujeebu da'wataddaa'i izaa da'aani falyastajeeboo lee walyu'minoo bee la'allahum yarshudoon.

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي
قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا
دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي
لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

187. Permitted to you, on the night of the fasts, is the approach to your wives. They are your garments and you are their garments. Allah knows what you used to do secretly among yourselves; but He turned to you and forgave you; so now associate with them, and seek what Allah has ordained

187. Uḥilla lakum laylataṣ Ṣiyaamir-rafaṣu ilaa nisaaa'i-kum; hunna libaasullakum wa antum libaasullahunn; 'alimal-laahu annakum kuntum takhtaanoona anfusakum fataaba 'alaykum wa 'afaa 'ankum fal'aana baashiroo-hunna wabtaghoo maa katabal-laahu

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ
إِلَىٰ نِسَائِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ
وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ
أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ
فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ ۖ فَالْآنَ
بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ

منزل ١

for you, and eat and drink, until the white thread of dawn appear to you distinct from its black thread; then complete your fast till the night appears; but do not associate with your wives while you are in retreat in the mosques. Those are limits (set by) Allah: do not go near to those. Thus Allah makes clear His Signs to men: that they may learn self-restraint.

lakum; wa kuloo washraboo ḥattaa yatabayyana lakumul-khayṭul abyaḍu minal-khayṭil-aswadi minal-fajri summa atimmuṣ-Ṣiyaama ilal-layl; wa laa tubaashiroo-hunna wa antum 'aakifoona fil-masaajid; tilka ḥudoodul-laahi falaa taqraboo-haa; kazaalika yubayyinul-laahu Aayaatihee linnaasi la'allahum yattaqoon.

لَكُمْ ۖ وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا حَتّٰى يَتَبَيَّنَ
لَكُمُ الْخَيْطُ الْاَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ
الْاَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۪ ثُمَّ اَتِمُّوا
الصِّيَامَ اِلَى الَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَاشِرُوْهُنَّ
وَاَنْتُمْ عٰكِفُوْنَ ۙ فِي الْمَسٰجِدِ ؕ
تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَقْرَبُوْهَا ؕ
كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ۝١٨٧

188. And do not eat up your property among yourselves for vanities, nor use it as bait for the judges, with intent that you may eat up wrongfully and knowingly a little of (other) people's property.

188. Wa laa ta-kulooo amwaa-lakum baynakum bilbaaṭili wa tudloo bihaaa ilal-ḥukkaami lita-kuloo fareeqam min amwaalin-naasi bil-ismi wa antum ta'lamoon.

وَلَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
وَتُدْلُوْا بِهَآ اِلَى الْحُكَّامِ لِتَاْكُلُوْا
فَرِيْقًا مِّنْ اَمْوَالِ النَّاسِ بِالْاِثْمِ
وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝١٨٨ ع ٢٣ ٧

189. They ask you concerning the New Moons. Say: They are but signs to mark fixed periods of time in (the affairs of) men, and for Pilgrimage. It is no virtue if you enter your houses from the back: it is virtue if you fear Allah. Enter houses through the proper doors: and fear Allah: that you may achieve success.

189. Yas'aloonaka 'anil-ahillati qul hiya mawaaqeetu linnaasi wal-Ḥajj; wa laysal-birru bi-an ta-tul-buyoota min zuhoorihaa wa laakinnal-birra manit-taqaa; wa-tul-buyoota min abwaa-bihaa; wattaqullaaha la'allakum tufliḥoon.

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْاَهِلَّةِ ؕ قُلْ هِيَ
مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ؕ وَلَيْسَ
الْبِرُّ بِاَنْ تَاْتُوا الْبُيُوْتَ مِنْ ظُهُوْرِهَا
وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقٰى ۚ وَاْتُوا الْبُيُوْتَ
مِنْ اَبْوَابِهَا ۪ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُوْنَ ۝١٨٩

190. Fight in the cause of Allah those who fight you, but do not transgress limits; for Allah does not love transgressors.

190. Wa qaatiloo fee sabeelil-laahil-lazeena yuqaatiloonakum wa laa ta'tadooo; innal-laaha laa yuḥibbul-mu'tadeen.

وَقَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ
يُقَاتِلُوْنَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ؕ اِنَّ
اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝١٩٠

191. And slay them wherever you catch them, and turn them out from where they have turned you out; for tumult and oppression are worse than slaughter; but do not fight them at the Sacred Mosque, unless they (first) fight you there; but if they fight you,

191. Waqtuloohum ḥaysu saqif-tumoohum wa akhrijoohum min ḥaysu akhrajookum; walfitnatu ashaddu minal-qatl; wa laa tuqaatiloohum 'indal-Masjidil-Ḥaraami ḥattaa yuqaatilookum feehi fa-in qaatalookum

وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوْهُمْ
وَاَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ حَيْثُ اَخْرَجُوْكُمْ
وَالْفِتْنَةُ اَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا
تُقٰتِلُوْهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
حَتّٰى يُقٰتِلُوْكُمْ فِيْهِ ۚ فَاِنْ قٰتَلُوْكُمْ

منزل ١

slay them. Such is the reward of those who suppress faith.
192. But if they cease, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.
193. And fight them on until there is no more tumult or oppression, and there prevail justice and faith in Allah; but if they cease, let there be no hostility except to those who practise oppression.
194. The prohibited month for the prohibited month,- and so for all things prohibited,- there is the law of equality. If then any one transgresses the prohibition against you, transgress you likewise against him. But fear Allah, and know that Allah is with those who restrain themselves.
195. And spend of your substance in the cause of Allah, and do not make your own hands contribute to (your) destruction; but do good; for Allah loves those who do good.
196. And complete the Hajj or 'Umra in the service of Allah. But if you are prevented (from completing it), send an offering for sacrifice, such as you may find, and do not shave your heads until the offering reaches the place of sacrifice. And if any of you is ill, or has an ailment in his scalp, (necessitating shaving), (he should) in compensation either fast, or feed the poor, or offer sacrifice; and when you are in peaceful conditions (again), if any one wishes to continue the 'Umra or the Hajj, he must make an offering, such as he can afford, but if he cannot afford it, he should fast three days during the Hajj and seven days on his return, making ten days in all. This is for those whose household is not in (the precincts of) the Sacred Mosque. And fear Allah,

faqtuloohum; kazaalika jazaaa'ul-kaafireen.
192. Fa-inintahaw fa-innal-laaha Ghafoorur-Raheem.
193. Wa qaatiloohum hattaa laa takoona fitnatuñw-wa yakoonad-deenu lillaahi fa-inintahaw falaa 'udwaana illaa 'alaz-zaalimeen.

194. Ash-Shahrul-Haraamu bish-Shahril-Haraami wal-hurumaatu qisaas; famani'tadaa 'alaykum fa'tadoo 'alayhi bimisli ma'-tadaa 'alaykum; wattaqul-laaha wa'lamooo annal-laaha ma'al-muttaqeen.

195. Wa anfiqoo fee sabeelil-laahi wa laa tulqoo bi-aydeekum ilat-tahlukati wa ahsinooo; innal-laaha yuhibbul-muhsineen.

196. Wa atimmul-Hajja wal-'Umrata lillaah; fa-in uhsirtum famas-taysara minal-hadyi walaa tahliqoo ru'oosakum hattaa yablughal-hadyu mahil-lah; faman kaana minkum mareedan aw biheee azam-mir-ra-sihee fafidyatum-min Siyaamin aw sadaqatin aw nusuk; fa-izaaa amintum faman tamatta'a bil-'Umrati ilal-Hajji famastaysara minal-hady; famal-lam yajid fa-Siyaamu salaasati ayyaamin fil-Hajji wa sab'atin izaa raja'tum; tilka 'asharatun kaamilah; zaalika limal-lam yakun ahluhoo haadiril-Masjidil-Haraam; wattaqul-laaha

فَاقْتُلُوهُمْ ۚ كَذٰلِكَ جَزَآءُ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾
فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾
وَقٰتِلُوهُمْ حَتّٰى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَّيَكُونَ الدِّينُ لِلّٰهِ ۖ فَإِنِ انْتَهَوْا
فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظّٰلِمِينَ ﴿١٩٣﴾
اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ
وَالْحُرُمٰتُ قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ اعْتَدٰى
عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ
مَا اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ
وَاعْلَمُوٓا أَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾
وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ وَلَا تُلْقُوا
بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ ۛ وَأَحْسِنُوٓا ۛ
إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾
وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّٰهِ ۚ فَإِنْ
أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۖ
وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتّٰى يَبْلُغَ
الْهَدْيُ مَحِلَّهُ ۚ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ
مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّنْ رَّأْسِهِ
فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ
أَوْ نُسُكٍ ۚ فَإِذَا أَمِنْتُمْ ۗ فَمَنْ تَمَتَّعَ
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ
مِنَ الْهَدْيِ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلٰثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا
رَجَعْتُمْ ۗ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ ذٰلِكَ
لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ

منزل ۱

مع عند المتقدمين ١٢

and know that Allah is strict in punishment.

197. For Hajj are the months well known. If any one undertakes that duty therein, let there be no obscenity, nor wickedness, nor wrangling in the Hajj. And whatever good you do, (be sure) Allah knows it. And take a provision (with you) for the journey, but the best of provisions is right conduct. So fear Me, O you that are wise.

198. It is no crime in you if you seek of the bounty of your Lord (during pilgrimage). Then when you pour down from (Mount) 'Arafat, celebrate the praises of Allah at the Sacred Monument, and celebrate His praises as He has directed you, even though, before this, you went astray.

199. Then pass on at a quick pace from the place whence it is usual for the multitude to do so, and ask for Allah's forgiveness. For Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

200. So when you have accomplished your holy rites, celebrate the praises of Allah, as you used to celebrate the praises of your fathers,- yes, with far more heart and soul. There are men who say: "Our Lord! Give us (Your bounties) in this world!" but they will have no portion in the Hereafter.

201. And there are men who say: "Our Lord! Give us good in this world and good in the Hereafter, and save us from the torment of the Fire!"

202. To these will be allotted what they have earned; and Allah is quick in account.

203. Celebrate the praises of Allah during the Appointed Days.

wa'lamoo annal-laaha shadeedul-'iqaab.

197. Al-Ḥajju ashhurum ma'loomaat; faman faraḍa feehinnal-Ḥajja falaa rafasa wa laa fusooq; wa laa jidaala fil-Ḥajj; wa maa taf'aloo min khayriñy-ya'lamhul-laah; wa tazawwadoo fa-inna khayrazzaadit-taqwaa; wattaqooni yaaa ulil-albaab.

198. Laysa 'alaykum junaaḥun an tabtaghoo faḍlam-mir-Rabbikum; fa-izaaa afaḍtum min 'Arafaatin fazkurul-laaha 'indal-Mash'aril-Ḥaraami wazkuroohu kamaa hadaakum wa in kuntum min qablihee laminaḍ-ḍaaalleen.

199. Summa afeeḍoo min ḥaysu afaaḍan-naasu wastagh-firul-laah; innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

200. Fa-izaa qaḍaytum manaasikakum fazkurul-laaha kazikrikum aabaaa'akum aw ashadda zikraa; faminannaasi mañy-yaqoolu Rabbanaaa aatinaa fiddunyaa wa maa lahoo fil-Aakhirati min khalaaq.

201. Wa minhum mañy-yaqoolu Rabbanaaa aatinaa fid-dunyaa ḥasanatañw-wa fil-Aakhirati ḥasanatañw-wa qinaa 'azaaban-Naar.

202. Ulaaa'ika lahum naṣeebum-mimmaa kasaboo; wallaahu saree'ul-ḥisaab.

203. Wazkurul-laaha feee ayyaamim-ma'doodaat;

ع ٢٤
وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝١٩٦
اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ۚ فَمَنْ
فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ
وَلَا فُسُوْقَ ۙ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۭ
وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمْهُ اللّٰهُ ۭ
وَتَزَوَّدُوْا فَاِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوٰى ۡ
وَاتَّقُوْنِ يٰٓاُولِي الْاَلْبَابِ ۝١٩٧
لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَبْتَغُوْا فَضْلًا
مِّنْ رَّبِّكُمْ ۭ فَاِذَآ اَفَضْتُمْ مِّنْ
عَرَفٰتٍ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ
الْحَرَامِ ۠ وَاذْكُرُوْهُ كَمَا هَدٰىكُمْ ۚ
وَاِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمِنَ الضَّاۗلِّيْنَ ۝١٩٨
ثُمَّ اَفِيْضُوْا مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ
النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١٩٩
فَاِذَا قَضَيْتُمْ مَّنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا
اللّٰهَ كَذِكْرِكُمْ اٰبَاۗءَكُمْ اَوْ اَشَدَّ
ذِكْرًا ۭ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ
رَبَّنَآ اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهٗ فِي
الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۝٢٠٠
وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِي الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً
وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝٢٠١
اُولٰۗىِٕكَ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّمَّا كَسَبُوْا ۭ
وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ۝٢٠٢
وَاذْكُرُوا اللّٰهَ فِيْٓ اَيَّامٍ مَّعْدُوْدٰتٍ ۭ

وقف النبي صلى الله عليه وآله وسلم

النصف

منزل ١

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

But if any one hastens to leave in two days, there is no blame on him, and if any one stays on, there is no blame on him, if his aim is to do right. Then fear Allah, and know that you will surely be gathered to Him.

204. There is the type of man whose speech about this world's life may dazzle you, and he calls Allah to witness about what is in his heart; yet he is the most contentious of enemies.

205. When he turns his back, his aim everywhere is to spread mischief through the earth and destroy crops and cattle. But Allah does not love mischief.

206. When it is said to him, "Fear Allah", he is led by arrogance to (more) crime. Enough for him is Hell; - an evil bed indeed (to lie on)!

207. And there is the type of man who gives his life to earn the pleasure of Allah: and Allah is full of kindness to (His) devotees.

208. O you who believe! Enter into Islam whole-heartedly; and do not follow the footsteps of the Satan; for he is to you an avowed enemy.

209. If you backslide after the clear (Signs) have come to you, then know that Allah is Exalted in Power, Wise.

210. Will they wait until Allah comes to them in canopies of clouds, with Angels (in His train) and the question is (thus) settled? but to Allah do all questions go back (for decision).

211. Ask the Children of Israel how many Clear (Signs) We have sent them. But if any one,

faman ta'ajjala fee yawmayni falaaa isma 'alayhi wa man ta-akhkhara falaaa isma 'alayh; limanit-taqaa; wattaqul-laaha wa'lamooo annakum ilayhi tuhsharoon.

204. Wa minan-naasi mañy-yu'jibuka qawluhoo fil hayaatid-dunyaa wa yushhidul-laaha 'alaa maa fee qalbihee wa huwa aladdulkhisaam.

205. Wa izaa tawallaa sa'aa fil-ardi liyufsida feehaa wa yuhlikal-harsa wannasl; wallaahu laa yuhibbul-fasaad.

206. Wa izaa qeela lahuttaqil-laaha akhazathul-'izzatu bil-ismi fahasbuhoo Jahannam; wa labi'sal-mihaad.

207. Wa minan-naasi mañy-yashree nafsahub-tighaaa'a mardaatil-laah; wallaahu ra'oofum-bil'ibaad.

208. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanud-khuloo fis-silmi kaaaffatañw-wa laa tattabi'oo khutuwaatish-Shaytaan; innahoo lakum 'aduwwum-mubeen.

209. Fa-in zalaltum mim ba'di maa jaaa'atkumul-bayyinaatu fa'lamoo annallaaha 'Azeezun-Hakeem.

210. Hal yanzuroona illaaa añy-ya-tiyahumul-laahu fee zulalim-minal-ghamaami walmalaaa'ikatu wa qudiyal-amr; wa ilal-laahi turja'ul-umoor.

211. Sal Baneee Israaa'eela kam aataynaahum min Aayatim-bayyinah; wa mañy-yubaddil

فَمَنْ تَعَجَّلَ فِيْ يَوْمَيْنِ فَلَآ اِثْمَ
عَلَيْهِ ۚ وَمَنْ تَاَخَّرَ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ۙ
لِمَنِ اتَّقٰى ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا
اَنَّكُمْ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٠٣﴾
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّعْجِبُكَ قَوْلُهٗ فِى
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللّٰهَ عَلٰى
مَا فِىْ قَلْبِهٖ ۙ وَهُوَ اَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾
وَاِذَا تَوَلّٰى سَعٰى فِى الْاَرْضِ لِيُفْسِدَ
فِيْهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ؕ
وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ ﴿٢٠٥﴾
وَاِذَا قِيْلَ لَهُ اتَّقِ اللّٰهَ اَخَذَتْهُ
الْعِزَّةُ بِالْاِثْمِ فَحَسْبُهٗ جَهَنَّمُ ؕ
وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿٢٠٦﴾
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْرِىْ نَفْسَهُ
ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ رَءُوْفٌ
بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ادْخُلُوْا فِى السِّلْمِ
كَآفَّةً ۠ وَّلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ
الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿٢٠٨﴾
فَاِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْكُمُ
الْبَيِّنٰتُ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٠٩﴾
هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّاْتِيَهُمُ اللّٰهُ
فِىْ ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ
وَقُضِىَ الْاَمْرُ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿٢١٠﴾ ع ٢٥ ٩
سَلْ بَنِىْٓ اِسْرَآءِيْلَ كَمْ اٰتَيْنٰهُمْ
مِّنْ اٰيَةٍۢ بَيِّنَةٍ ؕ وَمَنْ يُّبَدِّلْ

منزل ١

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

after Allah's favour has come to him, substitutes (something else), Allah is strict in punishment.

212. The life of this world is alluring to those who reject faith, and they scoff at those who believe. But the righteous will be above them on the Day of Resurrection; for Allah bestows His abundance without measure on whom He will.

213. Mankind was one single nation, and Allah sent Messengers with glad tidings and warnings; and with them He sent the Book in truth, to judge between people in matters wherein they differed; but the People of the Book, after the Clear Signs came to them, did not differ among themselves, except through selfish contumacy. Allah by His Grace guided the Believers to the Truth, concerning that wherein they differed. For Allah guides whom He will to a path that is straight.

214. Or do you think that you shall enter the Garden (of Bliss) without such (trials) as came to those who passed away before you? They encountered suffering and adversity, and were so shaken in spirit that even the Apostle and those of faith who were with him cried: "When (will come) the help of Allah?" Ah! Verily, the help of Allah is (always) near!

215. They ask you what they should spend (in charity). Say: Whatever you spend that is good, is for parents and kindred and orphans and those in want and for wayfarers. And whatever you do that is

ni'matal-laahi mim ba'di maa jaaa'athu fa-innallaaha shadeedul-'iqaab.

212. Zuyyina lillazeena kafarul-ḥayaatud-dunyaa wa yaskharoona minal-lazeena aamanoo; wallazeenat-taqaw fawqahum YawmalQiyaamah; wallaahu yarzuqu mañy-yashaaa'u bighayri ḥisaab.

213. Kaanan-naasu ummatañw-waaḥidatan faba'asal-laahun-Nabiyyeena mubashshireena wa munzireena wa anzala ma'ahumul-Kitaaba bilḥaqqi liyaḥkuma baynan-naasi feemakh-talafoo feeh; wa makh-talafa feehi 'illallazeena ootoohu mim-ba'di maa jaaa'athumul-bayyinaatu baghyam baynahum fahadal-laahul-lazeena aamanoo limakh-talafoo feehi minal-ḥaqqi bi-iznih; wallaahu yahdee mañy-yashaaa'u ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

214. Am ḥasibtum an tadkhulul-Jannata wa lammaa yatikum masalul-lazeena khalaw min qablikum massathumul-basaaa'u waḍḍarraaa'u wa zulziloo ḥattaa yaqoolar-Rasoolu wallazeena aamanoo ma'ahoo mataa naṣrul-laah; alaaa inna naṣral-laahi qareeb.

215. Yas'aloonaka maazaa yunfiqoona qul maaa anfaqtum min khayrin falilwaalidayni wal-aqrabeena walyataamaa walmasaakeeni wabnis-sabeel; wa maa taf'aloo min

نِعْمَةَ اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ
فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾
زُيِّنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
وَيَسْخَرُوْنَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۘ
وَالَّذِيْنَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ
وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾
كَانَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۟ فَبَعَثَ
اللّٰهُ النَّبِيّٖنَ مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۪
وَاَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ
بَيْنَ النَّاسِ فِيْمَا اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ؕ
وَمَا اخْتَلَفَ فِيْهِ اِلَّا الَّذِيْنَ اُوْتُوْهُ
مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ بَغْيًا
بَيْنَهُمْ ۚ فَهَدَى اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
لِمَا اخْتَلَفُوْا فِيْهِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِهٖ ؕ
وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢١٣﴾
اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا
يَاْتِكُمْ مَّثَلُ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ
قَبْلِكُمْ ؕ مَسَّتْهُمُ الْبَاْسَآءُ وَالضَّرَّآءُ
وَزُلْزِلُوْا حَتّٰى يَقُوْلَ الرَّسُوْلُ
وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ مَتٰى نَصْرُ اللّٰهِ ؕ
اَلَآ اِنَّ نَصْرَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ ﴿٢١٤﴾
يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ؕ قُلْ مَآ
اَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ
وَالْاَقْرَبِيْنَ وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ
وَابْنِ السَّبِيْلِ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ

وقف لازم

منزل ١

good, - Allah knows it well.

khayrin fa-innal-laaha bihee 'Aleem

خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ٢١٥

216. Fighting is prescribed for you, and you dislike it. But it is possible that you dislike a thing which is good for you, and that you love a thing which is bad for you. But Allah knows, and you know not.

216. Kutiba 'alaykumul-qitaalu wa huwa kurhul-lakum wa 'asaaa an takrahoo shay'añw-wa huwa khayrul-lakum wa 'asaaa an tuḥibboo shay'añw-wa huwa sharrul-lakum; wallaahu ya'lamu wa-antum laa ta'lamoon.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۖ
وَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ
خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تُحِبُّوا۟ شَيْـًٔا
وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ
وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٢١٦

217. They ask you concerning fighting in the Prohibited Month. Say: "Fighting therein is a grave (offence); but graver is still in the sight of Allah to prevent access to the path of Allah, to deny Him, to prevent access to the Sacred Mosque, and drive out its members." Tumult and oppression are worse than slaughter. Nor will they cease fighting you until they turn you back from your faith if they can. And if any of you turn back from their faith and die in unbelief, their works will bear no fruit in this life and in the Hereafter; they will be companions of the Fire and will abide therein.

217. Yas'aloonaka 'anish-Shahril-Ḥaraami qitaalin feeh; qul qitaalun feehi kabeer; wa ṣaddun 'an sabeelil-laahi wa kufrum-bihee wal-Masjidil-Ḥaraami wa ikhraaju ahlihee minhu akbaru 'indal-laah; walfitnatu akbaru minal-qatl; wa laa yazaaloona yuqaatiloonakum ḥattaa yaruddookum 'an deenikum inis-taṭaa'oo; wa mañy-yartadid minkum 'an deenihee fayamut wahuwa kaafirun fa-ulaaa'ika ḥabiṭat a'maaluhum fid-dunyaa wal-Aakhirati wa ulaaa'ika Aṣḥaabun-Naari hum feehaa khaalidoon.

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ
فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۖ وَصَدٌّ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفْرٌۢ بِهِۦ وَٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِۦ مِنْهُ أَكْبَرُ
عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ
ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ يُقَٰتِلُونَكُمْ
حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ
ٱسْتَطَٰعُوا۟ ۚ وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ
عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى
ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢١٧

218. Those who believed and those who suffered exile and fought (and strove and struggled) in the path of Allah,- they have the hope of the Mercy of Allah: and Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

218. Innal-lazeena aamanoo wallazeena haajaroo wa jaahadoo fee sabeelil-laahi ulaaa'ika yarjoona raḥmatal-laah; wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟
وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ
يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢١٨

219. They ask you concerning wine and gambling. Say: "In them is great sin, and some profit, for men; but the sin is greater than the profit." They ask you how much they are to spend; Say: "What is beyond your needs." Thus Allah makes clear to you

219. Yas'aloonaka 'anilkhamri walmaysiri qul feehimaaa ismun kabeeruñw-wa manaafi'u linnaasi wa ismuhumaaa akbaru min naf'ihimaa; wa yas 'aloonaka maazaa yunfiqoona qulil-'afw; kazaalika yubayyinul-laahu lakumul-

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ ۖ قُلْ
فِيهِمَآ إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ
وَإِثْمُهُمَآ أَكْبَرُ مِن نَّفْعِهِمَا ۗ
وَيَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ
ٱلْعَفْوَ ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ

His Signs: in order that you may consider-
220. (Their bearings) on this life and the Hereafter. They ask you concerning orphans. Say: "The best thing to do is what is for their good; if you mix their affairs with yours, they are your brethren; but Allah knows the man who means mischief from the man who means good. And if Allah had wished, He could have put you into difficulties: He is indeed Exalted in Power, Wise."
221. Do not marry unbelieving women (idolators), until they believe: a slave woman who believes is better than an unbelieving woman, even though she allure you. Nor marry (your girls) to unbelievers until they believe: a man slave who believes is better than an unbeliever, even though he allure you. Unbelievers do (but) beckon you to the Fire. But Allah beckons by His Grace to the Garden (of Bliss) and forgiveness, and makes His Signs clear to mankind, so that they may celebrate His praise.
222. They ask you concerning women's courses. Say: They are a hurt and a pollution: so keep away from women in their courses, and do not approach them until they are clean. But when they have purified themselves, you may approach them in any manner, time, or place ordained for you by Allah. For Allah loves those who turn to Him constantly and He loves those who keep themselves pure and clean.
223. Your wives are a tilth unto you; so approach your tilth when or how you will; but do some good act for your souls beforehand; and fear Allah. And know that you are to meet Him (in the Hereafter), and give (these) good tidings to those who believe.
224. And make not Allah's (name) an excuse in your oaths

Aayaati la'allakum tatafakkaroon.
220. Fid-dunyaa wal-Aakhirah; wa yas'aloonaka 'anil-yataamaa qul iṣlaaḥul-lahum khayr; wa in tukhaaliṭoohum fa-ikhwaanukum; wallaahu ya'lamul-mufsida minalmuṣliḥ; wa law shaaa'al-laahu la-a'natakum; innal-laaha 'Azeezun Ḥakeem.
221. Wa laa tankiḥul-mushrikaati ḥattaa yu'minn; wa la-amatum mu'minatun khayrum-mim-mushrikatiñw-wa law a'jabatkum; wa laa tunkiḥul-mushrikeena ḥattaa yu'minoo; wa la'abdummu'minun khayrum-mimmushrikiñw-wa law a'jabakum; ulaaa'ika yad'oona ilan-Naari wallaahu yad'ooo ilal-Jannati walmaghfirati biiznihee wa yubayyinu Aayaatihee linnaasi la'allahum yatazakkaroon.
222. Wa yas'aloonaka 'anil maḥeeḍi qul huwa azan fa'tazilun-nisaaa'a fil-maḥeeḍi wa laa taqraboo-hunna ḥattaa yaṭhurna fa-izaa taṭahharna fatoohunna min ḥaysu amarakumul-laah; innallaaha yuḥibbut-Tawwaabeena wa yuḥibbul-mutaṭahhireen.
223. Nisaaa'ukum ḥarsullakum fa-too ḥarsakum annaa shi'tum wa qaddimoo li-anfusikum; wattaqul-laaha wa'lamooo annakum mulaaqooh;wa bashshirilmu'mineen.
224. Wa laa taj'alul-laaha 'urḍatal-li-aymaanikum

الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ۝٢١٩
فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۭ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ
عَنِ الْيَتٰمٰى ۭ قُلْ اِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۭ
وَاِنْ تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ ۭ وَاللّٰهُ
يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ۭ وَلَوْ شَاۗءَ
اللّٰهُ لَاَعْنَتَكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۝٢٢٠
وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ۭ
وَلَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ
وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ۚ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ
حَتّٰى يُؤْمِنُوْا ۭ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ
مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ۭ اُولٰۗىِٕكَ
يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ښ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا
اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ
وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُوْنَ ۝٢٢١
وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْمَحِيْضِ ۭ قُلْ
هُوَ اَذًى ۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاۗءَ فِي
الْمَحِيْضِ ۙ وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى
يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَاْتُوْهُنَّ
مِنْ حَيْثُ اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ
التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ۝٢٢٢
نِسَاۗؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۠ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ
اَنّٰى شِئْتُمْ ۡ وَقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ۭ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ۭ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝٢٢٣
وَلَا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِّاَيْمَانِكُمْ

منزل ١

against doing good, or acting rightly, or making peace between persons; for Allah is One Who hears and knows all things.
225. Allah will not call you to account for thoughtlessness in your oaths, but for the intention in your hearts; and He is Oft-Forgiving, Most Forbearing.

226. For those who take an oath for abstention from their wives, a waiting for four months is ordained; if then they return, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.
227. But if their intention is firm for divorce, Allah hears and knows all things.

228. Divorced women shall wait concerning themselves for three monthly periods. Nor is it lawful for them to hide what Allah has created in their wombs, if they have faith in Allah and the Last Day. And their husbands have the better right to take them back in that period, if they wish for reconciliation. And women shall have rights similar to the rights against them, according to what is equitable; but men have a degree (of advantage) over them. And Allah is Exalted in Power, Wise.
229. A divorce is only permissible twice: after that, the parties should either hold together on equitable terms, or separate with kindness. It is not lawful for you, (men), to take back any of your gifts (from your wives), except when both parties fear that they would be unable to keep the limits ordained by Allah. If you (judges) do indeed fear that they would be unable to keep the limits ordained by Allah, there is no blame on either of them if she give something for her freedom. These are the limits ordained by Allah; so do not

an tabarroo wa tattaqoo wa tuṣliḥoo baynan-naas; wallaahu Samee'un-'Aleem.

225. Laa yu'aakhi-zukumul-laahu billaghwi feee aymaa-nikum wa laakiñy-yu'aakhi-zukum bimaa kasabat quloo-bukum; wallaahu Ghafoorun Ḥaleem.
226. Lillazeena yu'loona min nisaaa'ihim tarabbuṣu arba'ati ashhurin fa-in faaa'oo fa-innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

227. Wa in 'azamuṭ-ṭalaaqa fa-innal-laaha Samee'un 'Aleem

228. Walmutallaqaatu yatarab-baṣna bi-anfusihinna salaasata qurooo'; wa laa yaḥillu lahunna añy-yaktumna maa khalaqal-laahu feee arḥaamihinna in kunna yu'minna billaahi wal-Yawmil-Aakhir; wa bu'oola-tuhunna aḥaqqu biraddihinna fee zaalika in araadooo iṣlaahaa; wa lahunna mislul-lazee 'alayhinna bilma'roof; wa lirrijaali 'alayhinna darajah; wallaahu 'Azeezun Ḥakeem.

229. Aṭṭalaaqu marrataani fa-imsaakum bima'roofin aw tasreehum bi-iḥsaan; wa laa yaḥillu lakum an ta-khuzoo mimmaaa aataytumoohunna shay'an illaaa añy-yakhaafaaa allaa yuqeemaa ḥudoodallaah; fa-in khiftum allaa yuqeemaa ḥudoodal-laahi falaa Junaaḥa 'alayhimaa feemaf-tadat bihee tilka Ḥudoodul-laahi falaa

اَنْ تَبَرُّوْا وَتَتَّقُوْا وَتُصْلِحُوْا بَيْنَ
النَّاسِ ۭ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٤﴾
لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيْٓ اَيْمَانِكُمْ
وَلٰكِنْ يُّؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ
قُلُوْبُكُمْ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿٢٢٥﴾
لِلَّذِيْنَ يُؤْلُوْنَ مِنْ نِّسَاۗىِٕهِمْ
تَرَبُّصُ اَرْبَعَةِ اَشْهُرٍ ۚ فَاِنْ فَاۗءُوْ
فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٢٦﴾
وَاِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَاِنَّ اللّٰهَ
سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٧﴾
وَالْمُطَلَّقٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ
ثَلٰثَةَ قُرُوْۗءٍ ۭ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ اَنْ
يَّكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللّٰهُ فِيْٓ اَرْحَامِهِنَّ
اِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ
الْاٰخِرِ ۭ وَبُعُوْلَتُهُنَّ اَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ
فِيْ ذٰلِكَ اِنْ اَرَادُوْٓا اِصْلَاحًا ۭ وَ
لَهُنَّ مِثْلُ الَّذِيْ عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۭ وَاللّٰهُ
عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٢٨﴾ ع ٢٨ ١٢
اَلطَّلَاقُ مَرَّتٰنِ ۠ فَاِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوْفٍ
اَوْ تَسْرِيْحٌۢ بِاِحْسَانٍ ۭ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ
اَنْ تَاْخُذُوْا مِمَّآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ شَـيْـــًٔا
اِلَّآ اَنْ يَّخَافَآ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ۭ
فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ
اللّٰهِ ۙ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيْمَا
افْتَدَتْ بِهٖ ۭ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا

منزل ١

transgress them, if any do transgress the limits ordained by Allah, such persons wrong (themselves as well as others).

230. So if a husband divorces his wife (irrevocably), he cannot, after that, re- marry her until after she has married another husband and he has divorced her. In that case there is no blame on either of them if they re-unite, provided they feel that they can keep the limits ordained by Allah. Such are the limits ordained by Allah, which He makes plain to those who understand.

231. When you divorce women, and they fulfil the term of their ('Iddat), either take them back on equitable terms or set them free on equitable terms; but do not take them back to injure them, (or) to take undue advantage; if any one does that; he wrongs his own soul. Do not treat Allah's Signs as a jest, but solemnly rehearse Allah's favours on you, and the fact that He sent down to you the Book and Wisdom, for your instruction. And fear Allah, and know that Allah is well acquainted with all things.

232. When you divorce women, and they fulfil the term of their ('Iddat), do not prevent them from marrying their (former) husbands, if they mutually agree on equitable terms. This instruction is for all amongst you, who believe in Allah and the Last Day. That is (the course making for) most virtue and purity amongst you. And Allah knows, and you do not know.

233. The mothers shall give suck to their offspring

ta'tadoohaa; wa mañy-yata'adda ḥudoodal-laahi fa-ulaaa'ika humuẓẓaa-limoon.

230. Fa-in tallaqahaa falaa taḥillu lahoo mim ba'du ḥattaa tankiḥa zawjan ghayrah; fa-in tallaqahaa falaa junaaḥa 'alayhimaaa añy-yataraaja'aaa in ẓannaaa añy-yuqeemaa ḥudoodal-laah; wa tilka ḥudoodul-laahi yubayyinuhaa liqawmiñy-ya'lamoon.

231. Wa izaa ṭallaqtumun-nisaaa'a fabalaghna ajala-hunna fa-amsikoohunna bima'roofin aw sarriḥoo-hunna bima'roof; wa laa tumsikoo-hunna ḍiraa-rallita'tadoo; wa mañy-yaf'al zaalika faqad ẓalama nafsah; wa laa tattakhizooo Aayaatillaahi huzuwaa; wazkuroo ni'matal-laahi 'alaykum wa maaa anzala 'alaykum minal-Kitaabi wal-Ḥikmati ya'iẓukum bih; wattaqul-laaha wa'lamooo annal-laaha bikulli shay'in 'Aleem.

232. Wa izaa ṭallaqtumun-nisaaa'a fabalaghna ajalahunna falaa ta'ḍuloo-hunna añy-yankiḥna azwaaja-hunna izaa taraaḍaw baynahum bilma'-roof; zaalika yoo'aẓu bihee man kaana minkum yu'minu billaahi walYawmil-Aakhir; zaalikum azkaa lakum wa aṭhar; wallaahu ya'lamu wa antum laa ta'lamoon.

233. Walwaalidaatu yurḍi'na awlaadahunna

تَعْتَدُوْهَا ۚ وَمَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ
اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٢٩﴾
فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهٗ مِنْۢ بَعْدُ
حَتّٰى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهٗ ؕ فَاِنْ
طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ
يَّتَرَاجَعَآ اِنْ ظَنَّآ اَنْ يُّقِيْمَا حُدُوْدَ
اللّٰهِ ؕ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ يُبَيِّنُهَا
لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٢٣٠﴾
وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَبَلَغْنَ
اَجَلَهُنَّ فَاَمْسِكُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ
اَوْ سَرِّحُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ ۪ وَلَا
تُمْسِكُوْهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوْا ۚ وَمَنْ
يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهٗ ؕ
وَلَا تَتَّخِذُوْٓا اٰيٰتِ اللّٰهِ هُزُوًا ۫
وَّاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ
وَمَآ اَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ
وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهٖ ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ
وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٢٣١﴾
وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَبَلَغْنَ
اَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ اَنْ يَّنْكِحْنَ
اَزْوَاجَهُنَّ اِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ
بِالْمَعْرُوْفِ ؕ ذٰلِكَ يُوْعَظُ بِهٖ مَنْ
كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ
الْاٰخِرِ ؕ ذٰلِكُمْ اَزْكٰى لَكُمْ وَاَطْهَرُ ؕ
وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٣٢﴾
وَالْوَالِدٰتُ يُرْضِعْنَ اَوْلَادَهُنَّ

منزل ١

الربع

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قـلـقـلـه | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

for two whole years, if the father desires to complete the term. But he shall bear the cost of their food and clothing on equitable terms. No soul shall have a burden laid on it greater than it can bear. No mother shall be treated unfairly on account of her child. Nor father on account of his child, an heir shall be chargeable in the same way. If they both decide on weaning, by mutual consent, and after due consultation, there is no blame on them. If you decide on a foster-mother for your offspring, there is no blame on you, provided you pay (the mother) what you offered, on equitable terms. But fear Allah and know that Allah sees well what you do.

ḥawlayni kaamilayni liman araada añy-yutimmar-raḍaa'ah; wa 'alal-mawloodi lahoo rizquhunna wa kiswatuhunna bilma'roof; laa tukallafu nafsun illaa wus'ahaa; laa tuḍaaarra waalidatum-biwaladihaa wa laa mawloodul-lahoo biwa-ladih;Wa 'alal-waarisi mislu zaalik; fa-in araadaa fiṣaalan 'an taraaḍim-minhumaa wa tashaawurin falaa junaaḥa 'alayhimaa; wa in arattum an tastarḍi'ooo awlaadakum falaa junaaḥa 'alaykum izaa sallamtum maaa aataytum bilma'roof; wattaqul-laaha wa'lamooo annal-laaha bimaa ta'maloona Baṣeer.

حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ
يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ
رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ
لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ
لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا
مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ ۚ وَعَلَى الْوَارِثِ
مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ
تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا ۗ وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا
أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا
سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۗ
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

234. If any of you die and leave widows behind, they shall wait concerning themselves four months and ten days: when they have fulfilled their term, there is no blame on you if they dispose of themselves in a just and reasonable manner. And Allah is well acquainted with what you do.

234. Wallazeena yutawaffawna minkum wa yazaroona azwaajañy-yatarabbaṣna bi-anfusihinna arba'ata ashhuriñw-wa 'ashran fa-izaa balaghna ajalahunna falaa junaaḥa 'alaykum feemaa fa'alna feee anfusihinna bilma'roof; wallaahu bimaa ta'maloona Khabeer.

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ
أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ
أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ
أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا
فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۗ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٣٤﴾

235. There is no blame on you if you make an offer of betrothal or hold it in your hearts. Allah knows that you cherish them in your hearts: but do not make a secret contract with them except in terms honourable, nor resolve on the tie of marriage till the term prescribed is fulfilled. And know that Allah knows what is

235. Wa laa junaaḥa 'alaykum feemaa 'arraḍtum bihee min khiṭbatin-nisaaa'i aw aknantum feee anfusikum; 'alimal-laahu annakum satazkuroonahunna wa laakil-laa tuwaa'idoohunna sirran illaaa an taqooloo qawlamma'roofaa; wa laa ta'zimoo 'uqdatan-nikaaḥi ḥattaa yablughal-kitaabu ajalah; wa'lamooo annal-laaha ya'lamu maa

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ
مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي
أَنْفُسِكُمْ ۚ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ
وَلَٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ
تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ وَلَا تَعْزِمُوا
عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ
أَجَلَهُ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

منزل ١

in your hearts, and take heed of Him; and know that Allah is Oft-Forgiving, Most Forbearing.

236. There is no blame on you if you divorce women before consummation or the fixation of their dower; but bestow on them (a suitable gift), the wealthy according to his means, and the poor according to his means;- a gift of a reasonable amount is due from those who wish to do the right thing.

237. And if you divorce them before consummation, but after the fixation of a dower for them, then the half of the dower (is due to them), unless they remit it or (the man's half) is remitted by him in whose hands is the marriage tie; and the remission (of the man's half) is the nearest to righteousness. And do not forget liberality between yourselves. For Allah sees well all that you do.

238. Guard strictly your (habit of) prayers, especially the Middle Prayer; and stand before Allah in a devout (frame of mind).

239. If you fear (an enemy), pray on foot, or riding, (as may be most convenient), but when you are in security, celebrate Allah's praises in the manner He has taught you, which you knew not (before).

240. Those of you who die and leave widows should bequeath for their widows a year's maintenance and residence; but if they leave (the residence), there is no blame on you for what they do with themselves, provided it is

feee-anfusikum fahzarooh; wa'lamooo annallaaha Ghafoorun Ḥaleem

236. Laa junaaḥa 'alaykum in tallaqtumun-nisaaa'a maa lam tamassoohunna aw tafriḍoo lahunna fareeḍah; wa matti'oohunna 'alal-moosi'i qadaruhoo wa 'alal-muqtiri qadaruhoo mataa'am-bilma'roofi ḥaqqan 'alalmuḥsineen.

237. Wa in tallaqtumoohunna min qabli an tamassoohunna wa qad faraḍtum lahunna fareeḍatan faniṣfu maa faraḍtum illaaa añy-ya'foona aw ya'fuwallazee biyadihee 'uqdatunnikaaḥ; wa an ta'fooo aqrabu littaqwaa; wa laa tansawul-faḍla baynakum; innal-laaha bimaa ta'maloona Baṣeer.

238. Ḥaafiẓoo 'alaṣ-Ṣalawaati waṣ-Ṣalaatil-Wusṭaa wa qoomoo lillaahi qaaniteen.

239. Fa-in khiftum farijaalan aw rukbaanan fa-izaaa amintum fazkurul-laaha kamaa 'allamakum maa lam takoonoo ta'lamoon.

240. Wallazeena yutawaffawna minkum wa yazaroona azwaajañw-waṣiyyatal-li-azwaajihim mataa'an ilal-ḥawli ghayra ikhraaj; fa-in kharajna falaa junaaḥa 'alaykum fee maa fa'alna feee anfusihinna mim

فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوْهُ ۚ وَاعْلَمُوْٓا ع ١٤
اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿٢٣٥﴾
لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاۤءَ
مَا لَمْ تَمَسُّوْهُنَّ اَوْ تَفْرِضُوْا لَهُنَّ
فَرِيْضَةً ۖ وَّمَتِّعُوْهُنَّ ۚ عَلَى
الْمُوْسِعِ قَدَرُهٗ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهٗ ۚ
مَتَاعًا بِالْمَعْرُوْفِ ۚ حَقًّا عَلَى
الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٢٣٦﴾
وَاِنْ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ
تَمَسُّوْهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ
فَرِيْضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ
اِلَّآ اَنْ يَّعْفُوْنَ اَوْ يَعْفُوَا الَّذِيْ
بِيَدِهٖ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ۚ وَاَنْ
تَعْفُوْٓا اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ۚ وَلَا تَنْسَوُا
الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢٣٧﴾
حٰفِظُوْا عَلَى الصَّلَوٰتِ وَالصَّلٰوةِ
الْوُسْطٰى ۚ وَقُوْمُوْا لِلّٰهِ قٰنِتِيْنَ ﴿٢٣٨﴾
فَاِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا اَوْ رُكْبَانًا ۚ
فَاِذَآ اَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا
عَلَّمَكُمْ مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٣٩﴾
وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ
اَزْوَاجًا ۖ وَّصِيَّةً لِّاَزْوَاجِهِمْ
مَّتَاعًا اِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ اِخْرَاجٍ ۚ
فَاِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ
مَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ

منزل ١

reasonable. And Allah is Exalted in Power, Wise.

241. For divorced women maintenance (should be provided) on a reasonable (scale). This is a duty on the righteous.

242. Thus Allah Makes clear His Signs to you: in order that you may understand.

243. Did you not turn your vision to those who abandoned their homes, though they were thousands (in number), for fear of death? Allah said to them: "Die"! Then He restored them to life. For Allah is full of bounty to mankind, but most of them are ungrateful.

244. Then fight in the cause of Allah, and know that Allah hears and knows all things.

245. Who is he that will loan to Allah a beautiful loan, which Allah will double unto his credit and multiply many times? It is Allah that gives (you) Want or Plenty, and to Him shall be your return.

246. Have you not turned your vision to the Chiefs of the Children of Israel after (the time of) Moses? They said to a Prophet (that was) among them: "Appoint for us a King, that we may fight in the cause of Allah." He said: "Is it not possible, if you were commanded to fight, that you will not fight?" They said: "How could we refuse to fight in the cause of Allah, seeing that we were turned out of our homes and our families?" But when they were commanded to fight, they turned back, except a small band among them. But Allah has full knowledge of those who do wrong.

ma'roof; wallaahu 'Azeezun Hakeem.

241. Wa lilmuṭallaqaati mataa-'um-bilma'roofi ḥaqqan 'alal-muttaqeen.

242. Kazaalika yubayyinul-laahu lakum Aayaatihee la'allakum ta'qiloon.

243. Alam tara ilal-lazeena kharajoo min diyaarihim wa hum uloofun ḥazaral-mawti faqaala lahumul-laahu mootoo summa aḥyaahum; innal-laaha lazoo faḍlin 'alannaasi wa laakinna aksarannaasi laa yashkuroon.

244. Wa qaatiloo fee sabeelil-laahi wa'lamooo annal-laaha Samee'un 'Aleem.

245. Man zal-lazee yuqriḍul-laaha qarḍan ḥasanan fayuḍaa-'ifahoo lahooo aḍ'aafan kaseerah; wallaahu yaqbiḍu wa yabṣuṭ; wa ilayhi turja'oon.

246. Alam tara ilal-malai mim-Baneee Israaa'eela mim ba'di Moosaaa; iz qaaloo li-Nabiyyil-lahumub-'as lanaa malikan nuqaatil fee sabeelillaahi qaala hal 'asaytum in kutiba 'alaykumul-qitaalu allaa tuqaatiloo qaaloo wa maa lanaaa allaa nuqaatila fee sabeelil-laahi wa qad ukhrijnaa min diyaarinaa wa abnaaa'inaa falammaa kutiba 'alayhimul-qitaalu tawallaw illaa qaleelam-minhum; wallaahu 'aleemum-bizzaalimeen.

مَّعْرُوفٍ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾
وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ ۖ
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾ ربع
أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ
دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۚ
إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾
وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾
مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا
كَثِيرَةً ۚ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾
أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ وقف لازم
لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ
إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا ۖ
قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا
وَأَبْنَائِنَا ۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ
الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ ۗ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

منزل ١

247. Their Prophet said to them: "Allah has appointed Talut as king over you." They said: "How can he exercise authority over us when we are better fitted than he to exercise authority, and he is not even gifted, with wealth in abundance?" He said: "Allah has chosen him above you, and has gifted him abundantly with knowledge and bodily prowess: Allah grants His authority to whom He pleases. Allah cares for all, and He knows all things."

248. And (further) their Prophet said to them: "A Sign of his authority is that there shall come to you the Ark of the Covenant, with (an assurance) therein of security from your Lord, and the relics left by the family of Moses and the family of Aaron, carried by Angels. In this is a symbol for you if you indeed have faith."

249. When Talut set forth with the armies, he said: "Allah will test you at the stream: if any drinks of its water, he does not go with my army: only those who do not taste of it go with me: a mere sip out of the hand is excused." But they all drank of it, except a few. When they crossed the river,- he and the faithful ones with him,- they said: "This day We cannot cope with Goliath and his forces." But those who were convinced that they must meet Allah, said: "How oft, by Allah's will, has a small force vanquished a big one? Allah is with those who steadfastly persevere."

247. Wa qaala lahum Nabiy-yuhum innal-laaha qad ba'asa lakum Ṭaaloota malikaa; qaalooo annaa yakoonu lahul-mulku 'alaynaa wa naḥnu aḥaqqu bilmulki minhu wa lam yu'ta sa'atamminal-maal; qaala innallaahaṣ-ṭafaahu 'alaykum wa zaadahoo basṭatan fil-'ilmi waljismi wallaahu yu'tee mulkahoo mañy-yashaaa'; wallaahu Waasi'un 'Aleem.

248. Wa qaala lahum Nabiy-yuhum inna Aayata mulkiheee añy-ya-tiyakumut-Taabootu feehi sakeenatummir-Rabbi-kum wa baqiyyatummimmaa taraka Aalu Moosaa wa Aalu Haaroona taḥmiluhul-malaaa'ikah; inna fee zaalika la-Aayatal-lakum in kuntum mu'mineen.

249. Falammaa faṣala Ṭaalootu biljunood; qaala innal-laaha mubtaleekum binaharin faman shariba minhu falaysa minnee wa mallam yaṭ'amhu fa-innahoo minneee illaa manigh-tarafa ghurfatam biyadih; fashariboo minhu illaa qaleelamminhum; falammaa jaawazahoo huwa wallazeena aamanoo ma'ahoo qaaloo laa ṭaaqata lanal-yawma bi-Jaaloota wa junoodih; qaalallazeena yaẓunnoona annahum mulaaqul-laahi kam min fi'atin qaleelatin ghalabat fi'atan kaseeratam bi-iznil-laah; wallaahu ma'aṣ-ṣaabireen.

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللّٰهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا ۚ قَالُوٓا أَنّٰى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ۖ وَاللّٰهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٢٤٧

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اٰيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَّأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ اٰلُ مُوسٰى وَاٰلُ هٰرُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلٰٓئِكَةُ ۚ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ٢٤٨

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ ۙ قَالَ إِنَّ اللّٰهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ ۚ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي ۚ وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّيٓ إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ ۚ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۚ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ اٰمَنُوا مَعَهُ ۙ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ ۚ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلٰقُوا اللّٰهِ ۙ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً ۢ بِإِذْنِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِينَ ٢٤٩

منزل ١

250. When they advanced to meet Goliath and his forces, they prayed: "Our Lord! Pour out constancy on us and make our steps firm: help us against those that reject faith."

250. Wa lammaa barazoo liJaalootа wa junoodihee qaaloo Rabbanaaa afrigh 'alaynaa ṣabrañw-wa s̲abbit aqdaamanaa wanṣurnaa 'alal-qawmil-kaafireen.

وَلَمَّا بَرَزُوْا لِجَالُوْتَ وَجُنُوْدِهٖ قَالُوْا رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٥٠﴾ؕ

251. By Allah's will, they routed them; and David slew Goliath; and Allah gave him power and wisdom and taught him whatever (else) He willed. And did not Allah check one set of people by means of another, the earth would indeed be full of mischief: But Allah is full of bounty to all the worlds.

251. Fahazamoohum bi-iznillaahi wa qatala Daawoodu Jaaloota wa aataahul-laahulmulka wal-Ḥikmata wa 'allamahoo mimmaa yashaaa'; wa law laa daf'ullaahin-naasa ba'ḍahum biba'ḍil-lafasadatil-arḍu wa laakinnal-laaha z̲oo faḍlin 'alal-'aalameen.

فَهَزَمُوْهُمْ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۙ۫ وَقَتَلَ دَاوٗدُ جَالُوْتَ وَاٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهٗ مِمَّا يَشَآءُ ؕ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ ۙ لَّفَسَدَتِ الْاَرْضُ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ ذُوْ فَضْلٍ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٥١﴾

252. These are the Signs of Allah: we rehearse them to you in truth: verily you are one of the Apostles.

252. Tilka Aayaatul-laahi natloohaa 'alayka bilḥaqq; wa innaka laminal-mursaleen.

تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ؕ وَاِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٢٥٢﴾

253. Those Messengers We endowed with gifts, some above others: to one of them Allah spoke; others He raised to degrees (of honour); to Jesus the son of Mary We gave Clear (Signs), and strengthened him with the holy spirit. If Allah had so willed, succeeding generations would not have fought among each other, after Clear (Signs) had come to them, but they (chose) to wrangle, some believing and others rejecting. If Allah had so willed, they would not have fought each other; but Allah fulfills His plan.

253. Tilkar-Rusulu faḍḍalnaa ba'ḍahum 'alaa ba'ḍ; minhum man kallamal-laahu wa rafa'a ba'ḍahum darajaat; wa aataynaa 'Eesab-na-Maryamal-bayyinaati wa ayyadnaahu bi-Rooḥil-Qudus; wa law shaaa'al-laahu maqtatalal-laz̲eena mim-ba'dihim mim ba'di maa jaaa'athumul-bayyinaatu wa laakinikh-talafoo faminhum man aamana wa minhum man kafar; wa law shaaa'al-laahu maqtataloo wa laakinnallaaha yaf'alu maa yureed.

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۘ مِنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللّٰهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجٰتٍ ؕ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ الْقُدُسِ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِيْنَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ وَلٰكِنِ اخْتَلَفُوْا فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا اقْتَتَلُوْا ۫ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ ﴿٢٥٣﴾ ع

254. O you who believe! spend out of (the bounties) We have provided for you, before the Day comes when no bargaining (will avail), nor friendship nor intercession. Those who reject Faith- they are the wrong-doers.

254. Yaaa ayyuhal-laz̲eena aamanooo anfiqoo mimmaa razaqnaakum min qabli añy-yatiya Yawmul-laa bay'un feehi wa laa khullatuñw-wa laa shafaa'ah; walkaafiroona humuẓ-ẓaalimoon.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خُلَّةٌ وَّلَا شَفَاعَةٌ ؕ وَالْكٰفِرُوْنَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٥٤﴾

منزل ١

الجزء الثالث (٣) وقف لازم

255. Allah! There is no god but He,-the Living, the Self-subsisting, Eternal. No slumber can seize Him nor sleep. His are all things in the heavens and on earth. Who is there can intercede in His presence except as He permits? He knows what (appears to His creatures as) Before or After or Behind them. Nor shall they compass of His knowledge except as He wills. His Throne extends over the heavens and the earth, and He feels no fatigue in guarding and preserving them for He is the Most High, the Supreme (in glory).

255. Allaahu laaa ilaaha illaa Huwal-Ḥayyul-Qayyoom; laa ta-khuẕuhoo sinatuñw-wa laa nawm; lahoo maa fissamaa-waati wa maa fil-arḍ; man zal-lazee yashfa'u 'indahooo illaa bi-iznih; ya'lamu maa bayna aydeehim wa maa khalfahum wa laa yuḥeeṭoona bishay'im-min 'ilmihee illaa bimaa shaaa'; wasi'a Kursiyyuhus-samaa-waati wal-arḍa wa laa ya'oo-duhoo ḥifẓuhumaa; wa Huwal-'Aliyyul-'Aẓeem.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَۚ اَلْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۚ
لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ ؕ
لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ
مَنْ ذَا الَّذِيْ يَشْفَعُ عِنْدَهٗٓ اِلَّا
بِاِذْنِهٖ ؕ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا
خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ
عِلْمِهٖٓ اِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ وَلَا يَـُٔوْدُهٗ
حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ۝٢٥٥

256. Let there be no compulsion in religion: Truth stands out clear from Error: whoever rejects Evil and believes in Allah has grasped the most trust-worthy hand-hold, that never breaks. And Allah hears and knows all things.

256. Laaa ikraaha fid-deeni qat-tabayyanar-rushdu minal-ghayy; famañy-yakfur biṭ-Ṭaaghooti wa yu'mim-billaahi faqadis-tamsaka bil'urwatil-wusqaa lan-fiṣaama lahaa; wallaahu Samee'un-'Aleem.

لَآ اِكْرَاهَ فِي الدِّيْنِ ۙ قَدْ تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ
مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَّكْفُرْ بِالطَّاغُوْتِ
وَيُؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ
الْوُثْقٰى ۚ لَا انْفِصَامَ لَهَا ؕ وَاللّٰهُ
سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝٢٥٦

257. Allah is the Protector of those who have faith: from the depths of darkness He will lead them forth into light. Of those who reject faith the patrons are the Evil Ones: from light they will lead them forth into the depths of darkness. They will be companions of the fire, to dwell therein (for ever).

257. Allaahu waliyyul-lazeena aamanoo yukhrijuhum-minaẓ-ẓulumaati ilan-noori walla-zeena kafarooo awli-yaaa'uhumuṭ-Ṭaaghootu yukhrijoonahum-minan-noori ilaẓ-ẓulumaat; ulaaa'ika Aṣḥaabun-Naari hum feehaa khaalidoon.

اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۙ يُخْرِجُهُمْ
مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَالَّذِيْنَ
كَفَرُوْٓا اَوْلِيٰٓـُٔهُمُ الطَّاغُوْتُ ۙ
يُخْرِجُوْنَهُمْ مِّنَ النُّوْرِ اِلَى
الظُّلُمٰتِ ؕ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ
هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٢٥٧

258. Have you not turned your vision to one who disputed with Abraham about his Lord, because Allah had granted him power? Abraham said: "My Lord is He Who gives life and death."He said: "I give life and death". Said Abraham: "But it is Allah that causes the sun to rise from the East: do you then cause it to rise from the West."

258. Alam tara ilal-lazee Ḥaaajja Ibraaheema fee Rabbiheee an aataahullaahul-mulk; iz qaala Ibraaheemu Rabbiyal-lazee yuḥyee wa yumeetu qaala ana uḥyee wa umeetu qaala-Ibraaheemu fa-innal-laaha ya-tee bishshamsi minal-mashriqi fa-ti bihaa minal-maghribi

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْ حَآجَّ اِبْرٰهٖمَ
فِيْ رَبِّهٖٓ اَنْ اٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ ۘ
اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّيَ الَّذِيْ يُحْيٖ
وَيُمِيْتُ ۙ قَالَ اَنَا اُحْيٖ وَاُمِيْتُ ؕ
قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَاْتِيْ بِالشَّمْسِ
مِنَ الْمَشْرِقِ فَاْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ

منزل ١

ع ٣٤ وقف لازم

Thus was he confounded who (in arrogance) rejected Faith. Nor does Allah give guidance to a people unjust.

fabuhital-lazee kafar; wallaahu laa yahdilqawmaz-zaalimeen.

فَبُهِتَ الَّذِیْ كَفَرَ ؕ وَاللّٰهُ لَا یَهْدِی
الْقَوْمَ الظّٰلِمِیْنَ ﴿۲۵۸﴾

259. Or (take) the similitude of one who passed by a hamlet, all in ruins to its roofs. He said: "Oh! how shall Allah bring it (ever) to life, after (this) its death?" but Allah caused him to die for a hundred years, then raised him up (again). He said: "How long did you tarry (thus)?" He said: (Perhaps) a day or part of a day." He said: "Nay, you have tarried thus a hundred years; but look at your food and your drink; they show no signs of age; and look at your donkey: And that We may make of you a Sign for the people, Look further at the bones, how We bring them together and clothe them with flesh." When this was shown clearly to him, he said: "I know that Allah has power over all things."

259. Aw kallazee marra 'alaa qaryatiñw-wa hiya khaawiyatun 'alaa 'urooshihaa qaala annaa yuḥyee haazihil-laahu ba'da mawtihaa fa-amaatahul-laahu mi'ata 'aamin summa ba'asahoo qaala kam labista qaala labistu yawman aw ba'ḍa yawmin qaala bal labista mi'ata 'aamin fanẓur ilaa ṭa'aamika wa sharaabika lam yatasannah wanẓur ilaa ḥimaarika wa linaj'alaka Aayatal-linnaasi wanẓur ilal'iẓaami kayfa nunshizuhaa summa naksoohaa laḥmaa; falammaa tabayyana lahoo qaala a'lamu annal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

اَوْ كَالَّذِیْ مَرَّ عَلٰی قَرْیَةٍ وَّهِیَ خَاوِیَةٌ
عَلٰی عُرُوْشِهَا ۚ قَالَ اَنّٰی یُحْیٖ هٰذِهِ
اللّٰهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ
مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهٗ ؕ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ؕ
قَالَ لَبِثْتُ یَوْمًا اَوْ بَعْضَ یَوْمٍ ؕ
قَالَ بَلْ لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ
فَانْظُرْ اِلٰی طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ
یَتَسَنَّهْ ۚ وَانْظُرْ اِلٰی حِمَارِكَ ۫ وَلِنَجْعَلَكَ
اٰیَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ اِلَی الْعِظَامِ
كَیْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوْهَا
لَحْمًا ؕ فَلَمَّا تَبَیَّنَ لَهٗ ۙ قَالَ اَعْلَمُ
اَنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۲۵۹﴾

منزل ۱

260. Behold! Abraham said: "My Lord! Show me how You give life to the dead." He said: "Do you not then believe?" He said: "Yes! but to satisfy my own understanding." He said: "Take four birds; tame them to turn to you; put a portion of them on every hill and call to them: they will come to you (flying) with speed. Then know that Allah is Exalted in Power, Wise."

260. Wa-iz-qaala-Ibraaheemu Rabbi arinee kayfa tuḥyil-mawtaa qaala-awa lam tu'min qaala balaa wa laakil-liyaṭma'inna qalbee qaala fakhuz arba'atam-minaṭ-ṭayri faṣurhunna-ilayka summaj-'al 'alaa kulli jabalim-minhunna juz'an summad-'uhunna ya-teenaka sa'yaa; wa'lam annal-laaha 'Azeezun Ḥakeem.

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِیْ كَیْفَ
تُحْیِ الْمَوْتٰی ؕ قَالَ اَوَلَمْ تُؤْمِنْ ؕ
قَالَ بَلٰی وَلٰكِنْ لِّیَطْمَئِنَّ قَلْبِیْ ؕ
قَالَ فَخُذْ اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّیْرِ
فَصُرْهُنَّ اِلَیْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلٰی
كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ
ادْعُهُنَّ یَاْتِیْنَكَ سَعْیًا ؕ وَاعْلَمْ
اَنَّ اللّٰهَ عَزِیْزٌ حَكِیْمٌ ﴿۲۶۰﴾

ع ۳۵

261. The parable of those who spend their substance in the way of Allah is that of a grain of corn: it grows seven ears, and each ear has a hundred grains. Allah gives manifold increase to whom He pleases:

261. Masalul-lazeena yunfiqoona amwaalahum fee sabeelil-laahi kamasali ḥabbatin ambatat sab'a sanaabila fee kulli sumbulatim-mi'atu ḥabbah; wallaahu yuḍaa'ifu limañy-yashaaa';

مَثَلُ الَّذِیْنَ یُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ
فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْۢبَتَتْ
سَبْعَ سَنَابِلَ فِیْ كُلِّ سُنْۢبُلَةٍ مِّائَةُ
حَبَّةٍ ؕ وَاللّٰهُ یُضٰعِفُ لِمَنْ یَّشَآءُ ؕ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

and Allah cares for all and He knows all things.

wallaahu Waasi'un-'Aleem.

وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

262. Those who spend their substance in the cause of Allah, and do not follow up their gifts with reminders of their generosity or with injury,-for them their reward is with their Lord: on them shall be no fear, nor shall they grieve.

262. Allazeena yunfiqoona amwaalahum fee sabeelillaahi summa laa yutbi'oona maaa anfaqoo mannañw-wa laaa azal-lahum ajruhum 'inda Rabbihim; wa laa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ
اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا
أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٢٦٢

263. Kind words and the covering of faults are better than charity followed by injury. Allah is Free of all wants, and He is Most Forbearing.

263. Qawlum-ma'roofuñw-wa maghfiratun khayrum-min ṣadaqatiñy-yatba'uhaaa azaa; wallaahu Ghaniyyun Ḥaleem.

قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ
صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللّٰهُ غَنِيٌّ
حَلِيمٌ ٢٦٣

264. O you who believe! waste not your charity by reminders of your generosity or by injury,-like those who spend their substance to be seen of men, but believe neither in Allah nor in the Last Day. They are in parable like a hard, barren rock, on which is a little soil: on it falls heavy rain, which leaves it (Just) a bare stone. They will be able to do nothing with anything they have earned. And Allah does not guide those who reject faith.

264. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tubṭiloo ṣadaqaatikum bilmanni wal-azaa kallazee yunfiqu maalahoo ri'aaa'an-naasi wa laa yu'minu billaahi wal-Yawmil-Aakhiri famasaluhoo kamasali ṣafwaanin 'alayhi turaabun fa-aṣaabahoo waabilun fatara-kahoo ṣaldaa; laa yaqdiroona 'alaa shay'immimm-maa kasaboo; wallaahu laa yahdil-qawmal-kaafireen.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا
صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى
كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ
تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِمَّا
كَسَبُوا وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ ٢٦٤

265. And the likeness of those who spend their substance, seeking to please Allah and to strengthen their souls, is as a garden, high and fertile: heavy rain falls on it but makes it yield a double increase of harvest, and if it does not receive heavy rain, light moisture suffices it. Allah sees well whatever you do.

265. Wa masalul-lazeena yunfiqoona amwaala-humubti-ghaaa'a marḍaatil-laahi wa tasbeetam-min anfusihim kamasali jannatim birabwatin aṣaabahaa waabilun fa-aatat ukulahaa ḍi'fayni fa-il-lam yuṣibhaa waabilun faṭall; wallaahu bimaa ta'maloona Baṣeer.

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِ اللّٰهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ
فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ
يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللّٰهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٦٥

266. Does any of you wish that he should have a garden with date-palms and vines and streams flowing underneath, and

266. Ayawaddu-aḥadukum-an takoona lahoo jannatum-min nakheeliñw-wa a'naabin tajree min taḥtihal-anhaaru lahoo feehaa min

أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ
مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ

منزل ١

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

all kinds of fruit, while he is stricken with old age, and his children are not strong (enough to look after themselves)- that it should be caught in a whirlwind, with fire therein, and be burnt up? Thus does Allah make clear to you (His) Signs; that you may consider.

267. O you who believe! Give of the good things which you have (honourably) earned, and of the fruits of the earth which We have produced for you, and do not even aim at getting anything which is bad, in order that out of it you may give away something, when you yourselves would not receive it except with closed eyes. And know that Allah is Free of all wants, and Worthy of all praise.

268. Satan threatens you with poverty and bids you to conduct unseemly. Allah promises you His forgiveness and bounties. And Allah cares for all and He knows all things.

269. He grants wisdom to whom He pleases; and he to whom wisdom is granted receives indeed a benefit overflowing; but none will grasp the Message but men of understanding.

270. And whatever you spend in charity or devotion, be sure Allah knows it all. But the wrong-doers have no helpers.

271. If you disclose (acts of) charity, even so it is well, but if you conceal them, and make them reach those (really) in need, that is best for you: It will remove from you some of your (stains of) evil. And Allah is well acquainted with what you do.

272. It is not required of you (O Apostle), to set them on the right path, but Allah sets on the right path whom He pleases. Whatever of

kullis-samaraati wa asaabahul-kibaru wa lahoo zurriyyatun du'afaaa'u fa-asaabahaaa i'saarun feehi naarun fahtaraqat; kazaalika yubayyinul-laahu lakumul-Aayaati la'allakum tatafakkaroon.

267. Yaaa 'ayyuhal-lazeena aamanooo anfiqoo min tayyibaati maa kasabtum wa mimmaaa akhrajnaa lakum minal-ardi wa laa tayammamul-khabeesa minhu tunfiqoona wa lastum bi-aakhizeehi illaaa an tughmidoo feeh; wa'lamooo annal-laaha Ghaniyyun Hameed.

268. Ash-Shaytaanu ya'idukumul-faqra wa ya-murukum bilfahshaaa'i wallaahu ya'idukummagh-firatam-minhu wa fadlaa; wallaahu Waasi'un 'Aleem.

269. Yu'til-Hikmata mañy-yashaaa'; wa mañy-yu'tal-Hikmata faqad ootiya khayran kaseeraa; wa maa yaz zakkaru illaaa ulul-albaab.

270. Wa maaa anfaqtum min nafaqatin aw nazartum min nazrin fa-innal-laaha ya'lamuh; wa maa lizzaalimeena min ansaar.

271. In tubdus-sadaqaati fani'immaa hiya wa in tukhfoohaa wa tu'toohal-fuqaraaa'a fahuwa khayrullakum; wa yukaffiru 'ankum min sayyi-aatikum; wallaahu bimaa ta'maloona Khabeer.

272. Laysa 'alayka hudaahum wa laakinnal-laaha yahdee mañy-yashaaa'; wa maa tunfiqoo

كُلِّ الثَّمَرٰتِ وَاَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهٗ
ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَآءُ فَاَصَابَهَآ اِعْصَارٌ
فِيْهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ
اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٢٦٦﴾
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْفِقُوْا مِنْ
طَيِّبٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ اَخْرَجْنَا
لَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا
الْخَبِيْثَ مِنْهُ تُنْفِقُوْنَ وَلَسْتُمْ
بِاٰخِذِيْهِ اِلَّآ اَنْ تُغْمِضُوْا فِيْهِ
وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿٢٦٧﴾
اَلشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَاْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَآءِ وَاللّٰهُ يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةً
مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٦٨﴾
يُّؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَّشَآءُ وَمَنْ يُّؤْتَ
الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ خَيْرًا كَثِيْرًا
وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾
وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ اَوْ
نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ
يَعْلَمُهٗ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾
اِنْ تُبْدُوا الصَّدَقٰتِ فَنِعِمَّا هِيَ
وَاِنْ تُخْفُوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَآءَ
فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ
مِّنْ سَيِّاٰتِكُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
خَبِيْرٌ ﴿٢٧١﴾
لَيْسَ عَلَيْكَ هُدٰىهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ
يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ وَمَا تُنْفِقُوْا

ع ٣٦

منزل ١

good you give benefits your own souls, and you shall only do so seeking the "Face" of Allah. Whatever good you give, shall be rendered back to you, and you shall not be dealt with unjustly.

273. (Charity is) for those in need, who, in Allah's cause are restricted (from travel), and cannot move about in the land, seeking (for trade or work): the ignorant man thinks, because of their modesty, that they are free from want. You shall know them by their (unfailing) mark: they do not beg importunately from all and sundry. And whatever of good you give, be assured Allah knows it well.

274. Those who (in charity) spend of their goods by night and by day, in secret and in public, have their reward with their Lord: on them shall be no fear, nor shall they grieve.

275. Those who devour interest will not stand except as stands one whom the Satan One by his touch has driven to madness. That is because they say: "Trade is like interest," but Allah has permitted trade and forbidden interest. Those who after receiving direction from their Lord, desist, shall be pardoned for the past; their case is for Allah (to judge); but those who repeat (the offence) are companions of the Fire: they will abide therein (for ever).

276. Allah will deprive interest of all blessing, but will give increase for deeds of charity: for He does not love ungrateful and wicked creatures.

277. Those who believe, and do deeds of righteousness,

min khayrin fali-anfusikum; wa maa tunfiqoona illab-tighaaa'a Wajhil-laah; wa maa tunfiqoo min khayriñy-yuwaffa ilaykum wa antum laa tuẓlamoon.

273. Lilfuqaraaa'il-lazeena uḥṣiroo fee sabeelil-laahi laa yastaṭee'oona ḍarban fil-arḍi yaḥsabuhumul-jaahilu aghniyaaa'a minat-ta'affufi ta'rifuhum biseemaahum laa yas'aloonan-naasa ilḥaafaa; wa maa tunfiqoo min khayrin fa-innal-laaha bihee 'Aleem.

274. Allazeena yunfiqoona amwaalahum billayli wan-nahaari sirrañw-wa 'alaaniyatan falahum ajruhum 'inda Rabbihim wa laa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

275. Allazeena ya-kuloonar-ribaa laa yaqoomoona illaa kamaa yaqoomul-lazee yatakhab-baṭuhush-Shayṭaanu minal-mass; zaalika bi-annahum qaalooo innamal-bay'u mislur-ribaa; wa aḥallal-laahul-bay'a wa ḥarramar-ribaa; faman jaaa'ahoo maw'iẓatum-mir-Rabbihee fantahaa falahoo maa salaf; wa amruhooo ilal-laahi wa man 'aada fa-ulaaa'ika Aṣḥaabun-Naari hum feehaa khaalidoon.

276. Yamḥaqul-laahur-ribaa wa yurbiṣ-ṣadaqaat; wallaahu laa yuḥibbu kulla kaffaarin aseem.

277. Innal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati

مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُونَ
إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ ۚ وَمَا تُنفِقُوا
مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ
لَا تُظْلَمُونَ ۝٢٧٢
لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ
يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ
التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ
النَّاسَ إِلْحَافًا ۗ وَمَا تُنفِقُوا مِنْ
خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۝٢٧٣
الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُم بِاللَّيْلِ
وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝٢٧٤
الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ
إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا ۗ
وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا ۚ
فَمَن جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِ
فَانتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ
إِلَى اللَّهِ ۖ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝٢٧٥
يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ ۗ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ۝٢٧٦
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

منزل ١

and establish regular prayers and regular charity, will have their reward with their Lord: on them shall be no fear, nor shall they grieve.

wa aqaamuṣ-Ṣalaata wa aatawuz-Zakaata lahum ajruhum 'inda Rabbihim wa laa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ
لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٢٧٧﴾

278. O you who believe! Fear Allah, and give up what remains of your demand for interest, if you are indeed believers.

278. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanut-taqul-laaha wa zaroo maa baqiya minarribaaa in kuntum mu'mineen.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ
وَذَرُوْا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبٰوٓا اِنْ
كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧٨﴾

279. If you do it not, take notice of war from Allah and His Apostle: but if you turn back, you shall have your capital sums, deal not unjustly, and you shall not be dealt with unjustly.

279. Fa-il-lam taf'aloo fa-zanoo biḥarbim-minal-laahi wa Rasoolihee wa in tubtum falakum ru'oosu amwaalikum laa taẓlimoona wa laa tuẓlamoon.

فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا فَاْذَنُوْا بِحَرْبٍ
مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۚ وَاِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ
رُءُوْسُ اَمْوَالِكُمْ ۚ لَا تَظْلِمُوْنَ
وَلَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢٧٩﴾

280. If the debtor is in a difficulty, grant him time till it is easy for him to repay. But if you remit it by way of charity, that is best for you if you only knew.

280. Wa in kaana zoo 'usratin fanaẓiratun ilaa maysarah; wa an taṣaddaqoo khayrul-lakum in kuntum ta'lamoon.

وَاِنْ كَانَ ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ اِلٰى
مَيْسَرَةٍ ۚ وَاَنْ تَصَدَّقُوْا خَيْرٌ
لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨٠﴾

281. And fear the Day when you shall be brought back to Allah. Then shall every soul be paid what it earned, and none shall be dealt with unjustly.

281. Wattaqoo Yawman turja'oona feehi ilal-laahi summa tuwaffaa kullu nafsim-maa kasabat wa hum laa yuẓlamoon.

وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ اِلَى
اللّٰهِ ۗ ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٨١﴾ ع ٣٨

282. O you who believe! When you deal with each other, in transactions involving future obligations in a fixed period of time, reduce them to writing. Let a scribe write down faithfully as between the parties: let not the scribe refuse to write: as Allah has taught him, so let him write. Let him who incurs the liability dictate, but let him fear His Lord Allah, and not diminish anything of what he owes. If the party liable is mentally deficient, or weak, or unable himself to dictate, Let his guardian dictate faithfully. And get

282. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo izaa tadaayantum bidaynin ilaaa ajalimmusamman faktubooh; walyaktub baynakum kaatibum bil'adl; wa laa ya-ba kaatibun añy-yaktuba kamaa 'allamahullaah; falyaktub; walyumlilillazee 'alayhil-ḥaqqu walyattaqil-laaha rabbahoo wa laa yabkhas minhu shay'aa; fa-in kaanal-lazee 'alayhil-ḥaqqu safeehan aw ḍa'eefan aw laa yastaṭee'u añy-yumilla huwa falyumlil waliyyuhoo bil'adl; wastash-hidoo

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَدَايَنْتُمْ
بِدَيْنٍ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوْهُ ۚ
وَلْيَكْتُبْ بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِالْعَدْلِ ۪
وَلَا يَاْبَ كَاتِبٌ اَنْ يَّكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ
اللّٰهُ فَلْيَكْتُبْ ۚ وَلْيُمْلِلِ الَّذِيْ عَلَيْهِ
الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ وَلَا يَبْخَسْ
مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ فَاِنْ كَانَ الَّذِيْ عَلَيْهِ
الْحَقُّ سَفِيْهًا اَوْ ضَعِيْفًا اَوْ لَا
يَسْتَطِيْعُ اَنْ يُّمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ
وَلِيُّهٗ بِالْعَدْلِ ۚ وَاسْتَشْهِدُوْا

منزل ١

two witnesses, out of your own men, and if there are not two men, then a man and two women, such as you choose, for witnesses, so that if one of them errs, the other can remind her. The witnesses should not refuse when they are called on (for evidence). Disdain not to reduce to writing (your contract) for a future period, whether it be small or big: it is juster in the sight of Allah, more suitable as evidence, and more convenient to prevent doubts among yourselves but if it be a transaction which you carry out on the spot among yourselves, there is no blame on you if you reduce it not to writing. But take witnesses whenever you make a commercial contract; and let neither scribe nor witness suffer harm. If you do (such harm), it would be wickedness in you. So fear Allah; for it is Allah that teaches you. And Allah is well acquainted with all things.

shaheedayni mir-rijaalikum fa-il-lam yakoonaa rajulayni farajuluñw-wamra-ataani mimman tarḍawna minash-shuhadaaa'i an taḍilla iḥdaahumaa fatuzakkira iḥdaahumal-ukhraa; wa laa ya-bash-shuhadaaa'u izaa maa du'oo; wa laa tas'amooo an taktuboohu ṣagheeran aw kabeeran ilaaa ajalih; zaalikum aqsaṭu 'indal-laahi wa aqwamu lishshahaadati wa adnaaa allaa tartaabooo illaaa an takoona tijaaratan ḥaaḍiratan-tudeeroonahaa baynakum falaysa 'alaykum junaaḥun allaa taktuboohaa; wa ashhidooo izaa tabaaya'tum; wa laa yuḍaaarra kaatibuñw-wa laa shaheed; wa in taf'aloo fa-innahoo fusooqum-bikum; wattaqul-laaha wa yu'allimu-kumul-laah; wallaahu bikulli shay'in 'Aleem.

شَهِيدَيْنِ مِن رِّجَالِكُمْ ۖ فَإِن لَّمْ
يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ
مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَن
تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا
الْأُخْرَىٰ ۚ وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا
مَا دُعُوا ۚ وَلَا تَسْأَمُوا أَن تَكْتُبُوهُ
صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ
أَقْسَطُ عِندَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ
وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا ۖ إِلَّا أَن تَكُونَ
تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا
بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا
تَكْتُبُوهَا ۗ وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ ۚ
وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ
وَإِن تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ ۗ
وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ ۗ
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾

منزل ١

283. If you are on a journey, and cannot find a scribe, a pledge with possession (may serve the purpose). And if one of you deposits a thing on trust with another, Let the trustee (faithfully) discharge his trust, and let him fear his Lord. Conceal not evidence; for whoever conceals it,- his heart is tainted with sin. And Allah knows all that you do.

283. Wa in kuntum 'alaa safariñw-wa lam tajidoo kaatiban farihaanum-maqbooḍatun fa-in amina ba'ḍukum ba'ḍan falyu'addillazi'-tumina amaa-natahoo walyattaqil-laaha Rabbah; wa laa taktumush-shahaadah; wa mañy-yaktumhaa fa-innahooo aasimun qalbuh; wallaahu bimaa ta'maloona 'Aleem.

وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا
كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَّقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ
أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي
اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ
رَبَّهُ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَن
يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ ۗ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾ ع ٧

284. To Allah belongs all that is in the heavens and on earth. Whether you show what is in your minds or conceal it, Allah calls you to account for it.

284. Lillaahi maa fissamaa-waati wa maa fil-arḍ; wa in tubdoo maa feee anfusikum aw tukhfoohu yuḥaasibkum bihil-laah;

لِّلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ
وَإِن تُبْدُوا مَا فِي أَنفُسِكُمْ
أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ اللَّهُ ۖ

He forgives whom He pleases, and punishes whom He pleases. For Allah has power over all things.

285. The Apostle believes in what has been revealed to him from his Lord, as do the men of faith. Each one (of them) believes in Allah, His Angels, His Books, and His Apostles. "We make no distinction (they say) between one and another of His Apostles." And they say: "We hear, and we obey: (we seek) Your forgiveness, Our Lord, and to You is the end of all journeys."

286. On no soul Allah places a burden greater than it can bear. It gets every good that it earns, and it suffers every ill that it earns. (Pray:) "Our Lord! do not condemn us if we forget or fall into error; our Lord! do not lay on us a burden like that which You did lay on those before us; our Lord! do not lay on us a burden greater than we have strength to bear. Blot out our sins, and grant us forgiveness. Have mercy on us. You are our Protector; help us against those who stand against Faith.

fayaghfiru limañy-yashaaa'u wa yu'azzibu mañy-yashaaa'; wallaahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

285. Aamanar-Rasoolu bimaaa unzila ilayhi Mir-Rabbihee walmu'minoon; kullun aamana billaahi wa Malaaa'ikatihee wa Kutubihee wa Rusulihee laa nufarriqu bayna aḥadim-mir-Rusulih; wa qaaloo sami'naa wa aṭa'naa ghufraanaka Rabbanaa wa ilaykal-maṣeer.

286. Laa yukalliful-laahu nafsan illaa wus'ahaa; lahaa maa kasabat wa 'alayhaa maktasabat; Rabbanaa laa tu'aakhiznaaa-in naseenaaa aw-akhṭa-naa; Rabbanaa wa laa taḥmil-'alaynaaa-iṣran kamaa ḥamaltahoo 'alallazeena min qablinaa; Rabbanaa wa laa tuḥammilnaa maa laa ṭaaqata lanaa bihee wa'fu 'annaa waghfir lanaa warḥamnaaa; Anta mawlaanaa fanṣurnaa 'alal-qawmil-kaafireen.

فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ
يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۲۸۴﴾
اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ
مِنْ رَّبِّهٖ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ؕ كُلٌّ اٰمَنَ
بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ ۣ
لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ۣ
وَقَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۗ غُفْرَانَكَ
رَبَّنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿۲۸۵﴾
لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ؕ لَهَا
مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ؕ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَّسِيْنَآ اَوْ
اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ
اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا
لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ وَاعْفُ عَنَّا ۥ
وَاغْفِرْ لَنَا ۥ وَارْحَمْنَا ۥ اَنْتَ مَوْلٰىنَا
فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۲۸۶﴾ ع ۸

منزل ۱

Al- 'Imran, or The Family of 'Imran

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

AALI 'IMRAAN-3

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem

(۳) سُوْرَةُ اٰلِ عِمْرٰنَ مَدَنِيَّةٌ (۸۹)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Alif-Lam-Mim
2. Allah! There is no god but He,-the Living, the Self-Subsisting, Eternal.
3. It is He Who sent down to you (step by step), in truth, the Book, confirming what went before it; and He sent down the Law (of Moses) and the Gospel (of Jesus).
4. Before this, as a guide to mankind, and He sent down the Criterion (of judgment between right and wrong). Then those who reject Faith in the Signs of

1. Alif-Laaam-Meeem.
2. Allaahu laaa ilaaha illaa Huwal-Ḥayyul-Qayyoom.
3. Nazzala 'alaykal-Kitaaba bilḥaqqi muṣaddiqal-limaa bayna yadayhi wa anzalat-Tawraata wal-Injeel.
4. Min qablu hudal-linnaasi wa anzalal-Furqaan; innallazeena kafaroo bi-Aayaatil-

الٓمّٓ ﴿۱﴾
اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۙ الْحَىُّ الْقَيُّوْمُ ﴿۲﴾
نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ
التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ﴿۳﴾
مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ
الْفُرْقَانَ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ

Allah will suffer the severest chastisement, and Allah is Exalted in Might, Lord of Retribution.

laahi lahum 'az̲aabun shadeed; wallaahu 'azeezun zun-tiqaam.

اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۗ وَاللّٰهُ
عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝٤

5. From Allah, verily nothing is hidden on earth or in the heavens.

5. Innal-laaha laa yakhfaa 'alayhi shay'un fil-ardi wa laa fis-samaaa'.

إِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۝٥

6. He it is Who shapes you in the wombs as He pleases. There is no god but He, the Exalted in Might, the Wise.

6. Huwal-laz̲ee yuṣawwiru-kum fil-arḥaami kayfa yashaaa'; laaa-ilaaha-illaa Huwal 'Azeezul-Ḥakeem.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ
كَيْفَ يَشَاءُ ۚ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٦

7. He it is Who has sent down to you the Book: In it are verses basic or fundamental (of established meaning); they are the foundation of the Book: others are allegorical. But those in whose hearts is perversity follow the part thereof that is allegorical, seeking discord, and searching for its hidden meanings, but no one knows its hidden meanings except Allah. And those who are firmly grounded in knowledge say: "We believe in the Book; the whole of it is from our Lord:" and none will grasp the Message except men of understanding.

7. Huwal-laz̲eee anzala 'alaykal-Kitaaba minhu Aayaatum-Muḥkamaatun hunna Ummul-Kitaabi wa ukharu Mutashaabihaatun fa-ammal-laz̲eena fee quloobihim zayghun fayattabi'oona maa tashaabaha minhubtighaaa'al-fitnati wabtighaaa'a ta-weelih; wa maa ya'lamu ta-weelahooo illal-laah; warraasikhoona fil-'ilmi yaqooloona aamannaa bihee kullum-min 'indi Rabbinaa; wa maa yaz̲ z̲akkaru illaaa ulul-albaab.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ
مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ
الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ ۖ فَأَمَّا
الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ
مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ
وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۗ وَمَا يَعْلَمُ
تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللّٰهُ ۗ وَالرَّاسِخُونَ
فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ
مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا
أُولُو الْأَلْبَابِ ۝٧

وقف النبي صلى الله عليه وآله وسلم / وقف لازم / وقف منزل

منزل ١

8. "Our Lord!" (they say), "Let not our hearts deviate now after You have guided us, but grant us mercy from Your Own Presence; for You are the Grantor of bounties without measure.

8. Rabbanaa laa tuzigh quloobanaa ba'da iz̲ hadaytanaa wa hab lanaa milladunka raḥmah; innaka Antal-Wahhaab.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ
هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝٨

9. "Our Lord! You are He that will gather mankind together against a Day about which there is no doubt; for Allah never fails in His promise."

9. Rabbanaaa innaka jaami-'un-naasi li-Yawmil-laa rayba feeh; innal-laaha laa yukhliful-mee'aad.

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ
لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ إِنَّ اللّٰهَ لَا يُخْلِفُ
الْمِيعَادَ ۝٩

ع ٢

10. Those who reject Faith,- neither their possessions nor their (numerous) progeny will avail them nothing against Allah: they are themselves but fuel for the Fire.

10. Innal-laz̲eena kafaroo lan tughniya 'anhum amwaaluhum wa laaa awlaaduhum minal-laahi shay'aa; wa ulaaa'ika hum waqoodun-Naar.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ
اللّٰهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ۝١٠

11. (Their plight will be) no better than that of the people of Pharaoh, and their predecessors: they denied our Signs, and Allah called them to account for their sins. For Allah is strict in punishment.

11. Kada-bi Aali Fir'awna wallazeena min qablihim; kazzaboo bi-Aayaatinaa fa-akhazahumul-laahu bizunoobihim; wallaahu shadeedul-'iqaab.

كَدَاۡبِ اٰلِ فِرۡعَوۡنَ ۙ وَالَّذِيۡنَ
مِنۡ قَبۡلِهِمۡ ؕ كَذَّبُوۡا بِاٰيٰتِنَا ۚ
فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوۡبِهِمۡ ؕ وَاللّٰهُ
شَدِيۡدُ الۡعِقَابِ ﴿۱۱﴾

12. Say to those who reject Faith: "Soon will you be vanquished and gathered together to Hell,-an evil bed indeed (to lie on)!

12. Qul lillazeena kafaroo satughlaboona wa tuhsharoona ilaa Jahannam; wa bi'sal-mihaad.

قُلۡ لِّلَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا سَتُغۡلَبُوۡنَ
وَتُحۡشَرُوۡنَ اِلٰى جَهَنَّمَ ؕ وَبِئۡسَ
الۡمِهَادُ ﴿۱۲﴾

13. "There has already been for you a Sign in the two armies that met (in combat): one was fighting in the cause of Allah, the other resisting Allah; these saw with their own eyes twice their number. But Allah supports with His aid whom He pleases. In this is a warning for such as have eyes to see."

13. Qad kaana lakum Aayatun fee fi'ataynil-taqataa fi'atun tuqaatilu fee sabeelil-laahi wa ukhraa kaafiratuñy-yarawnahum mislayhim ra-yal-'ayn; wallaahu yu'ayyidu binasrihee mañy-yashaaa'; inna fee zaalika la'ibratal-li-oolil-absaar.

قَدۡ كَانَ لَـكُمۡ اٰيَةٌ فِىۡ فِئَتَيۡنِ
الۡتَقَتَا ؕ فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِىۡ سَبِيۡلِ
اللّٰهِ وَاُخۡرٰى كَافِرَةٌ يَّرَوۡنَهُمۡ
مِّثۡلَيۡهِمۡ رَاۡىَ الۡعَيۡنِ ؕ وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ
بِنَصۡرِهٖ مَنۡ يَّشَآءُ ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ
لَعِبۡرَةً لِّاُولِى الۡاَبۡصَارِ ﴿۱۳﴾

14. Fair in the eyes of men is the love of things they covet: Women and sons; heaped-up hoards of gold and silver; horses branded (for breed and excellence); and (wealth of) cattle and well-tilled land. Such are the possessions of this world's life; but in nearness to Allah is the best of the goals (to return to).

14. Zuyyina linnaasi hubbush-shahawaati minannisaaa'i wal-baneena walqanaateeril-muqantarati minaz-zahabi walfiddati walkhaylil-musawwamati wal-an'aami walhars; zaalika mataa'ul-hayaatid-dunyaa wallaahu 'indahoo husnul-ma-aab.

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ
النِّسَآءِ وَالۡبَنِيۡنَ وَالۡقَنَاطِيۡرِ الۡمُقَنۡطَرَةِ
مِنَ الذَّهَبِ وَالۡفِضَّةِ وَالۡخَيۡلِ
الۡمُسَوَّمَةِ وَالۡاَنۡعَامِ وَالۡحَرۡثِ ؕ
ذٰلِكَ مَتَاعُ الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا ۚ
وَاللّٰهُ عِنۡدَهٗ حُسۡنُ الۡمَاٰبِ ﴿۱۴﴾

15. Say: Shall I give you glad tidings of things for better than those? For the righteous are Gardens in nearness to their Lord, with rivers flowing beneath; therein is their eternal home; with Companions pure (and holy); and the good pleasure of Allah. For in Allah's sight are (all) His servants.

15. Qul a'unabbi'ukum bikhayrim-min zaalikum; lillazeenat-taqaw 'inda Rabbihim Jannaatun tajree min tahtihal-anhaaru khaalideena feehaa wa azwaajum-mutahharatuñw-wa ridwaanum-minal-laah; wallaahu baseerum bil'ibaad.

قُلۡ اَؤُنَبِّئُكُمۡ بِخَيۡرٍ مِّنۡ ذٰلِكُمۡ ؕ
لِلَّذِيۡنَ اتَّقَوۡا عِنۡدَ رَبِّهِمۡ جَنّٰتٌ
تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ خٰلِدِيۡنَ
فِيۡهَا وَاَزۡوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَّرِضۡوَانٌ
مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيۡرٌۢ بِالۡعِبَادِ ﴿۱۵﴾

16. (Namely), those who say: "Our Lord! we have indeed believed: forgive us, then, our sins, and save us from the agony of the Fire;"-

16. Allazeena yaqooloona Rabbanaaa innanaaa aamannaa faghfir lanaa zunoobanaa wa qinaa 'azaaban-Naar.

اَلَّذِيۡنَ يَقُوۡلُوۡنَ رَبَّنَاۤ اِنَّنَاۤ اٰمَنَّا
فَاغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوۡبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿۱۶﴾

منزل ١

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

17. Those who show patience, firmness and self-control; who are true (in word and deed); who worship devoutly; who spend (in the way of Allah); and who pray for forgiveness in the early hours of the morning.

17. Aṣṣaabireena waṣṣaadiqeena walqaaniteena walmunfiqeena walmustaghfireena bil-asḥaar.

ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلْقَٰنِتِينَ
وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

18. There is no god but He: that is the witness of Allah, His angels, and those endued with knowledge, standing firm on justice. There is no god but He, the Exalted in Power, the Wise.

18. Shahidal-laahu annahoo laaa ilaaha illaa Huwa walmalaaa'ikatu wa ulul-'ilmi qaaa'imam bilqisṭ; laaa ilaaha illaa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَ
ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ النصف
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

19. The Religion before Allah is Islam (submission to His Will): nor did the People of the Book dissent therefrom except through envy of each other, after knowledge had come to them. But if any deny the Signs of Allah, Allah is swift in calling to account.

19. Innad-deena 'indallaahil-Islaam; wa makhtalafal-lazeena ootul-Kitaaba illaa mim ba'di maa jaaa'ahumul-'ilmu baghyam baynahum; wa mañy-yakfur bi-Aayaatil-laahi fa-innal-laaha saree'ul-ḥisaab.

إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَٰمُ ۗ
وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ
بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِـَٔايَٰتِ
ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩﴾

20. So if they dispute with you, say: "I have submitted my whole self to Allah and so have those who follow me." And say to the People of the Book and to those who are unlearned: "Do you (also) submit yourselves?" If they do, they are in right guidance, but if they turn back, your duty is to convey the Message; and in Allah's sight are (all) His servants.

20. Fa-in ḥaaajjooka faqul aslamtu wajhiya lillaahi wa manit-taba'an; wa qul lillazeena ootul-Kitaaba wal-ummiyyeena 'a-aslamtum; fa-in aslamoo faqadih-tadaw wa in tawallaw fa-innamaa 'alaykal-balaagh; wallaahu baṣeerum bil'ibaad.

فَإِنْ حَآجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِىَ
لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِ ۗ وَقُل لِّلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْأُمِّيِّۦنَ ءَأَسْلَمْتُمْ ۚ
فَإِنْ أَسْلَمُوا۟ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن
تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ۗ
وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٢٠﴾ ع ١٠

21. As to those who deny the Signs of Allah, and in defiance of right, slay the prophets, and slay those who teach just dealing with mankind, announce to them a grievous chastisement.

21. Innal-lazeena yakfuroona bi-Aayaatil-laahi wa yaqtuloonan-Nabiyyeena bighayri ḥaqq; wa yaqtuloonal-lazeena ya-muroona bilqisṭi minannaasi fabashshirhum bi'azaabin aleem.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّۦنَ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَيَقْتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ
مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

22. They are those whose works will bear no fruit in this world and in the Hereafter, nor will they have anyone to help.

22. Ulaaa'ikal-lazeena ḥabiṭat a'maaluhum fid-dunyaa wal-Aakhirati wa maa lahum min naaṣireen.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى
ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٢﴾

23. Have you not turned your vision to those who have been given a portion of the Book? They are invited to the Book of Allah, to settle their dispute, but a party of them turn back and decline (the arbitration).

23. Alam tara ilal-lazeena ootoo naṣ eebam-minal-Kitaabi yud'awna ilaa Kitaabil-laahi liyaḥkuma baynahum summa yatawallaa fareequm-minhum wa hum mu'riḍoon.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا
مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ ٱللَّهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

منزل ١

24. This because they say: "The Fire shall not touch us but for a few numbered days": for their forgeries deceive them as to their own religion.

24. Zaalika bi-annahum qaaloo lan tamassanan-Naaru illaaa ayyaamam ma'doodaatiñw-wa gharrahum fee deenihim maa kaanoo yaftaroon.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ
اِلَّآ اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ۪ وَّغَرَّهُمْ
فِيْ دِيْنِهِمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ۝٢٤

25. But how (will they fare) when We gather them together against a Day about which there is no doubt, and each soul will be paid out just what it has earned, without (favour or) injustice?

25. Fakayfa izaa jama'naahum li-Yawmil-laa rayba feehi wa wuffiyat kullu nafsim-maa kasabat wa hum laa yuzlamoon.

فَكَيْفَ اِذَا جَمَعْنٰهُمْ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ
فِيْهِ ۣ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا
كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝٢٥

26. Say: "O Allah! Lord of Power (and Rule), You give power to whom You please, and You strip off power from whom You please: You endue with honour whom You please, and You bring low whom You please: In Your hand is all good. Verily, over all things You have power.

26. Qulil-laahumma Maalikal-Mulki tu'til-mulka man tashaaa'u wa tanzi'ulmulka mimman tashaaa'u wa tu'izzu man tashaaa'u wa tuzillu man tashaaa'u biyadikal-khayr; innaka 'alaa kulli shay'in Qadeer.

قُلِ اللّٰهُمَّ مٰلِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ
مَنْ تَشَآءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ
تَشَآءُ ۡ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ وَتُذِلُّ
مَنْ تَشَآءُ ۭ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۭ اِنَّكَ
عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٢٦

27. "You cause the Night to gain on the Day, and You cause the Day to gain on the Night; You bring the Living out of the Dead, and You bring the Dead out of the Living; and You give sustenance to whom You please, without measure."

27. Toolijul-layla fin-nahaari wa toolijun-nahaara fil-layli wa tukhrijul-ḥayya minal-mayyiti wa tukhrijul-mayyita minal-ḥayyi wa tarzuqu man tashaaa'u bighayri ḥisaab.

تُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُوْلِجُ
النَّهَارَ فِي الَّيْلِ ۡ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ
الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۡ
وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝٢٧

28. Let not the Believers take for friends or helpers Unbelievers rather than Believers: if any do that, in nothing will there be help from Allah: except by way of precaution, that you may guard yourselves from them. But Allah cautions you (to remember) Himself; for the final goal is to Allah.

28. Laa yattakhizil-mu'minoonal-kaafireena awliyaaa'a min doonilmu'mineena wa mañy-yaf'al zaalika falaysa minal-laahi fee shay'in illaaa an tattaqoo minhum tuqaah; wa yuḥazzirukumul-laahu nafsah; wa ilal-laahil-maṣeer.

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ
اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ وَ
مَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللّٰهِ
فِيْ شَيْءٍ اِلَّآ اَنْ تَتَّقُوْا مِنْهُمْ
تُقٰىةً ۭ وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَهٗ ۭ
وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ۝٢٨

29. Say: "Whether you hide what is in your hearts or reveal it, Allah knows it all: He knows what is in the heavens, and what is on earth. And Allah has power over all things.

29. Qul in tukhfoo maa fee ṣudoorikum aw tubdoohu ya'lamhul-laah; wa ya'lamu maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍ; wallaahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

قُلْ اِنْ تُخْفُوْا مَا فِيْ صُدُوْرِكُمْ اَوْ
تُبْدُوْهُ يَعْلَمْهُ اللّٰهُ ۭ وَيَعْلَمُ مَا
فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ
وَاللّٰهُ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٢٩

30. "On the Day when every soul will be confronted with all

30. Yawma tajidu kullu nafsim-maa 'amilat min

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ

منزل ١

the good it has done, and all the evil it has done, it will wish there were a great distance between it and its evil. But Allah cautions you (to remember) Himself. And Allah is full of kindness to those that serve Him."

khayrim muḥḍarañw-wa maa 'amilat min sooo'in tawaddu law-anna baynahaa wa baynahooo amadam ba'eedaa; wa yuḥazzirukumul-laahu nafsah; wallaahu ra'oofum bil'ibaad.

خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۚ وَّمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوْٓءٍ ۚ
تَوَدُّ لَوْ اَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهٗٓ اَمَدًا ۢ بَعِيْدًا ؕ
وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَهٗ ؕ وَاللّٰهُ رَءُوْفٌ ۢ
بِالْعِبَادِ ۝٣٠

31. Say: "If you do love Allah, follow me: Allah will love you and forgive you your sins: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful."

31. Qul in kuntum tuḥibboonal-laaha fattabi'oonee yuḥbibkumullaahu wa yaghfir lakum zunoobakum; wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِيْ
يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ؕ
وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٣١

32. Say: "Obey Allah and His Apostle": but if they turn back, Allah does not love those who reject Faith.

32. Qul aṭee'ul-laaha war-Rasoola fa-in tawallaw fa-innal-laaha laa yuḥibbul-kaafireen.

قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا
فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ ۝٣٢

33. Allah chose Adam and Noah, the family of Abraham, and the family of 'Imran above all people,-

33. Innal-laahaṣ-ṭafaaa Aadama wa Nooḥañw-wa Aala Ibraaheema wa Aala 'Imraana 'alal-'aalameen.

اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰٓى اٰدَمَ وَنُوْحًا وَّاٰلَ
اِبْرٰهِيْمَ وَاٰلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۝٣٣

34. Offspring, one of the other: and Allah hears and knows all things.

34 Zurriyyatam ba'ḍuhaa mim-ba'ḍ, wallaahu Samee'un 'Aleem.

ذُرِّيَّةً ۢ بَعْضُهَا مِنْ ۢ بَعْضٍ ؕ وَاللّٰهُ
سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝٣٤

35. Behold! a woman of 'Imran said: "O my Lord! I do dedicate unto You what is in my womb for Your special service: So accept this of me: for You hear and know all things."

35. Iz qaalatim-ra-atu 'Imraana Rabbi innee nazartu laka maa fee baṭneee muḥararan fataqabbal minneee innaka Antas-Samee'ul-'Aleem.

اِذْ قَالَتِ امْرَاَتُ عِمْرٰنَ رَبِّ اِنِّيْ
نَذَرْتُ لَكَ مَا فِيْ بَطْنِيْ مُحَرَّرًا
فَتَقَبَّلْ مِنِّيْ ۚ اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ
الْعَلِيْمُ ۝٣٥

36. When she delivered (the baby girl) she said: "O my Lord! Behold! I have delivered a female child!"- and Allah knew best what she brought forth- "And no wise is the male like the female. I have named her Mary, and I commend her and her offspring to Your protection from Satan, the Rejected."

36. Falammaa waḍa'athaa qaalat Rabbi innee waḍa'tuhaaa unsaa wallaahu a'lamu bimaa waḍa'at wa laysaz-zakaru kal-unsaa wa innee sammaytuhaa Maryama wa inneee u'eezuhaa bika wa zurriyyatahaa minash-Shayṭaanir-Rajeem.

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ اِنِّيْ
وَضَعْتُهَآ اُنْثٰى ؕ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا
وَضَعَتْ ؕ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْاُنْثٰى ۚ
وَاِنِّيْ سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَاِنِّيْٓ اُعِيْذُهَا
بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ۝٣٦

37. Right graciously did her Lord accept her: He made her grow in purity and beauty: she was assigned to the care of Zakariya. Every time that he entered (Her) chamber to see her, He found her supplied with sustenance. He said:

37. Fataqabbalahaa Rabbuhaa biqaboolin ḥasaniñw-wa ambatahaa nabaatan ḥasanañw-wa kaffalahaa Zakariyyaa kullamaa dakhala 'alayhaa Zakariyyal-Miḥraab; wajada 'indahaa rizqan qaala

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُوْلٍ حَسَنٍ
وَّاَنْۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا ۙ وَّكَفَّلَهَا
زَكَرِيَّا ۚ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا
الْمِحْرَابَ ۙ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۚ قَالَ

منزل ١

معانقة عند المتاخرين ١٢ ع ٦

"O Mary! Wherefrom (comes) this to you?" She said: "From Allah: for Allah provides sustenance to whom He pleases without measure."

yaa Maryamu annaa laki haazaa qaalat huwa min 'indil-laah; innal-laaha yarzuqu mañy-yashaaa'u bighayri ḥisaab.

يٰمَرْيَمُ اَنّٰى لَكِ هٰذَا ؕ قَالَتْ هُوَ
مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ
يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۷﴾

38. Zakariya prayed there to his Lord, saying: "O my Lord! Grant unto me from Your presence a progeny that is pure: for You are He Who hears prayer!

38. Hunaaalika da'aa Zakariyyaa Rabbahoo qaala Rabbi hab lee mil-ladunka zurriyyatan ṭayyibatan innaka Samee'ud-du'aaa'.

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهٗ ۚ قَالَ
رَبِّ هَبْ لِىْ مِنْ لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً
طَيِّبَةً ۚ اِنَّكَ سَمِيْعُ الدُّعَآءِ ﴿۳۸﴾

39. While he was standing in prayer in the chamber, the angels called unto him: "Allah gives you the glad tidings of Yahya, confirming the truth of a Word from Allah, and be (besides) noble, chaste, and a prophet,- of the (goodly) company of the righteous."

39. Fanaadathul-malaaa'ikatu wa huwa qaaa'imuñy-yuṣallee fil-Miḥraab; annal-laaha yubashshiruka bi-Yaḥyaa muṣaddiqam bi-Kalimatim-minal-laahi wa sayyidañw-wa ḥaṣoorañw-wa Nabiyyam minaṣ-ṣaaliḥeen.

فَنَادَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُّصَلِّىْ
فِى الْمِحْرَابِ ۙ اَنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ
بِيَحْيٰى مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ
وَسَيِّدًا وَّحَصُوْرًا وَّنَبِيًّا مِّنَ
الصّٰلِحِيْنَ ﴿۳۹﴾

40. He said: "O my Lord! how shall I have a son, seeing I am very old, and my wife is barren?" "Thus," was the answer, "Allah accomplishes what He wills."

40. Qaala Rabbi annaa yakoonu lee ghulaamuñw-wa qad balaghaniyal-kibaru wamra-atee 'aaqirun qaala kazaalikal-laahu yaf'alu maa yashaaa'.

قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِىْ غُلٰمٌ وَّقَدْ
بَلَغَنِىَ الْكِبَرُ وَامْرَاَتِىْ عَاقِرٌ ؕ قَالَ
كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿۴۰﴾

41. He said: "O my Lord! give me a Sign!" "Your Sign," was the answer, "shall be that you shall speak to no man for three days but with signals. Then celebrate the praises of your Lord again and again, and glorify Him in the evening and in the morning."

41. Qaala Rabbij-'al-leee Aayatan qaala Aayatuka allaa tukallimman-naasa salaasata ayyaamin illaa ramzaa; wazkur Rabbaka kaseerañw-wa sabbiḥ bil'ashiyyi wal-ibkaar.

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّىْٓ اٰيَةً ؕ قَالَ
اٰيَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَةَ
اَيَّامٍ اِلَّا رَمْزًا ؕ وَاذْكُرْ رَّبَّكَ كَثِيْرًا
وَّسَبِّحْ بِالْعَشِىِّ وَالْاِبْكَارِ ﴿۴۱﴾ ع ۱۲

42. Behold! the angels said: "O Mary! Allah has chosen you and purified you- chosen you above the women of all nations.

42. Wa iz qaalatil-malaaa'ikatu yaa Maryamu innal-laahaṣ-ṭafaaki wa ṭahharaki waṣṭafaaki 'alaa nisaaa'il-'aalameen.

وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ
اصْطَفٰىكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰىكِ
عَلٰى نِسَآءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۲﴾

43 "O Mary! worship your Lord devoutly: Prostrate yourself and bow down (in prayer) with those who bow down."

43. Yaa Maryamuq-nutee li-Rabbiki wasjudee warka'ee ma'ar-raaki'een.

يٰمَرْيَمُ اقْنُتِىْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِىْ
وَارْكَعِىْ مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿۴۳﴾

44. This is part of the tidings of the things unseen, which We reveal unto you (O Apostle!) by inspiration: you were not with them when they cast lots with arrows, as to which of them should be charged with the care of Mary:

44. Zaalika min ambaaa'il-ghaybi nooḥeehi ilayk; wa maa kunta ladayhim iz yulqoona aqlaamahum ayyuhum yakfulu Maryama

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ
اِلَيْكَ ؕ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ
يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ص

منزل ۱

nor were you with them when they disputed (the point).

45. Behold! the angels said: "O Mary! Allah gives you glad tidings of a Word from Him: his name will be Christ Jesus, the son of Mary, held in honour in this world and the Hereafter and of (the company of) those nearest to Allah;

46. "He shall speak to the people in infancy and in maturity. And he shall be (of the company) of the righteous."

47. She said: "O my Lord! how shall I have a son when no man has touched me?" He said: "Even so: Allah creates what He wills: When He has decreed a Plan, He but says to it, 'Be,' and it is!

48. "And Allah will teach him the Book and Wisdom, the Torah and the Gospel,?

49. "And (appoint him) an Apostle to the Children of Israel, (with this message): "'I have come to you, with a Sign from your Lord, in that I make for you out of clay, as it were, the figure of a bird, and breathe into it, and it becomes a bird by Allah's leave: and I heal those born blind, and the lepers, and I quicken the dead, by Allah's leave; and I declare to you what you eat, and what you store in your houses. Surely therein is a Sign for you if you did believe;

50. "'(I have come to you), to attest the Torah which was before me. And to make lawful to you part of what was (before) forbidden to you; I have come to you with a Sign from

wa maa kunta ladayhim iz yakhtaṣimoon.

45. Iz qaalatil-malaaa'ikatu yaa Maryamu innal-laaha yubashshiruki bi-Kalimatim-minhus-muhul-Maseeḥu 'Eesab-nu-Maryama wajeehan fid-dunyaa wal-Aakhirati wa minal-muqarrabeen.

46. Wa yukallimun-naasa filmahdi wa kahlañw-wa minas-ṣaaliḥeen.

47. Qaalat Rabbi annaa yakoonu lee waladuñw-wa lam yamsasnee basharun qaala kazaalikil-laahu yakhluqu maa yashaaa'; izaa qaḍaaa amran fa-innamaa yaqoolu lahoo kun fayakoon.

48. Wa yu'allimuhul-Kitaaba wal-Ḥikmata wat-Tawraata wal-Injeel.

49. Wa Rasoolan-ilaa Baneee Israaa'eela annee qad ji'tukum bi-Aayatim-mir-Rabbikum anneee akhluqu lakum minaṭ-ṭeeni kahay'atiṭṭayri fa-anfukhu feehi fayakoonu ṭayram bi-iznil-laahi wa ubri'ul-akmaha wal-abraṣa wa-uḥyil-mawtaa bi-iznil-laahi wa unabbi'ukum bimaa ta-kuloona wa maa taddakhiroona fee buyootikum; inna fee zaalika la-Aayatal-lakum in kuntum mu'mineen.

50. Wa muṣaddiqal-limaa bayna yadayya minat-Tawraati wa li-uḥilla lakum ba'ḍal-lazee ḥurrima 'alaykum; wa ji'tukum bi-Aayatim-mir-

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ۝٤٤
اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ
اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖق اسْمُهُ
الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا
فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمِنَ
الْمُقَرَّبِيْنَ ۝٤٥
وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا
وَّمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝٤٦
قَالَتْ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِىْ وَلَدٌ وَّلَمْ
يَمْسَسْنِىْ بَشَرٌ ۗ قَالَ كَذٰلِكِ اللّٰهُ
يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۗ اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا
فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝٤٧
وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ
وَالْاِنْجِيْلَ ۝٤٨
وَرَسُوْلًا اِلٰى بَنِىْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۙ اَنِّىْ
قَدْ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۙ
اَنِّىْٓ اَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيْئَةِ
الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًا ۢ
بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ
وَاُحْىِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُنَبِّئُكُمْ
بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَمَا تَدَّخِرُوْنَ ۙ
فِىْ بُيُوْتِكُمْ ۗ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً
لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝٤٩
وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ
التَّوْرٰىةِ وَلِاُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِىْ
حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ

منزل ١

your Lord. So fear Allah, and obey me.
51. "'It is Allah Who is my Lord and your Lord; then worship Him. This is a Way that is straight.'"
52. When Jesus found unbelief on their part, he said: "Who will be my helpers to (the work of) Allah?" Said the disciples: "We are Allah's helpers: We believe in Allah, and you bear witness that we are Muslims.
53. "Our Lord! we believe in what You have revealed, and we follow the Apostle; then write us down among those who bear witness."
54. And (the unbelievers) plotted and planned, and Allah too planned, and the best of planners is Allah.
55. Behold! Allah said: "O Jesus! I will take you and raise you to Myself and clear you (of the falsehoods) of those who blaspheme; I will make those who follow you superior to those who reject faith, to the Day of Resurrection: then you shall all return to me, and I will judge between you of the matters wherein you dispute.
56. "As to those who reject faith, I will punish them with terrible agony in this world and in the Hereafter, nor will they have anyone to help."
57. "As to those who believe and work righteousness, Allah will pay them (in full) their reward; but Allah does not love those who do wrong."
58. "This is what We rehearse to you of the Signs and the Message of Wisdom."

Rabbikum fattaqul-laaha wa aṭee'oon.
51. Innal-laaha Rabbee wa Rabbukum fa'budooh; haazaa Ṣiraaṭum-Mustaqeem.
52. Falammaaa aḥassa 'Eesaa minhumul-kufra qaala man anṣaareee ilal-laahi qaalal-Ḥawaariyyoona naḥnu anṣaarul-laahi aamannaa billaahi washhad bi-annaa muslimoon.
53. Rabbanaaa aamannaa bimaaa anzalta wattaba'nar-Rasoola faktubnaa ma'ash-shaahideen.
54. Wa makaroo wa makaral-laahu wallaahu khayrul-maakireen.
55. Iz qaalal-laahu yaa 'Eesaaa innee mutawaffeeka wa raafi'uka ilayya wa muṭahhiruka minal-lazeena kafaroo wa jaa'ilul-lazeenattaba'ooka fawqal-lazeena kafarooo ilaa Yawmil-Qiyaamati summa ilayya marji'ukum fa-aḥkumu baynakum feemaa kuntum feehi takhtalifoon.
56. Fa-ammal-lazeena kafaroo fa-u'azzibuhum 'azaaban shadeedan fid-dunyaa wal-Aakhirati wa maa lahum min naaṣireen.
57. Wa ammal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣṣaaliḥaati fayuwaffeehim ujoorahum; wallaahu laa yuḥibbuẓ-ẓaalimeen
58. Zaalika natloohu 'alayka minal-Aayaati waz-Zikril-Ḥakeem.

رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿٥٠﴾
اِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ
هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ﴿٥١﴾
فَلَمَّآ اَحَسَّ عِيْسٰى مِنْهُمُ الْكُفْرَ
قَالَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ؕ قَالَ
الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ ۚ اٰمَنَّا
بِاللّٰهِ ۚ وَاشْهَدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ﴿٥٢﴾
رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِمَآ اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا
الرَّسُوْلَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿٥٣﴾
وَمَكَرُوْا وَمَكَرَ اللّٰهُ ؕ وَاللّٰهُ خَيْرُ
الْمٰكِرِيْنَ ﴿٥٤﴾
اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسٰٓى اِنِّيْ مُتَوَفِّيْكَ
وَرَافِعُكَ اِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَجَاعِلُ الَّذِيْنَ
اتَّبَعُوْكَ فَوْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى
يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ
فَاَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيْمَا كُنْتُمْ
فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٥٥﴾
فَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَاُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيْدًا فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ
وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٥٦﴾
وَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٧﴾
ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ عَلَيْكَ مِنَ الْاٰيٰتِ
وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ ﴿٥٨﴾

الربع

منزل ١

59. The similitude of Jesus before Allah is as that of Adam; He created him from dust, then said to him: "Be". And he was.

59. Inna mas̲ala 'Eesaa 'indal-laahi kamas̲ali Aadama khalaqahoo min turaabin s̲umma qaala lahoo kun fayakoon.

اِنَّ مَثَلَ عِيْسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ
اٰدَمَ ۭ خَلَقَهٗ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ
لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝٥٩

60. The Truth (comes) from Allah alone; so be not of those who doubt.

60. Al-ḥaqqu mir-Rabbika falaa takum-minal-mumtareen.

اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِّنَ
الْمُمْتَرِيْنَ ۝٦٠

61. If any one disputes in this matter with you, now after (full) knowledge has come to you, say: "Come! let us gather together,- our sons and your sons, our women and your women, ourselves and yourselves: then let us earnestly pray, and invoke the curse of Allah on those who lie!"

61. Faman ḥaaajjaka feehi mim ba'di maa jaaa'aka minal'ilmi faqul ta'aalaw nad'u abnaaa'anaa wa abnaaa'akum wa nisaaa'anaa wa nisaaa'akum wa anfusanaa wa anfusakum s̲umma nabtahil fanaj'al la'natal-laahi 'alal-kaaz̲ibeen.

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيْهِ مِنْ بَعْدِ مَا
جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا
نَدْعُ اَبْنَآءَنَا وَاَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا
وَنِسَآءَكُمْ وَاَنْفُسَنَا وَاَنْفُسَكُمْ ۣ
ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَّعْنَتَ اللّٰهِ
عَلَى الْكٰذِبِيْنَ ۝٦١

62. This is the true account: there is no god except Allah; and Allah-He is indeed the Exalted in Power, the Wise.

62. Inna haaz̲aa lahuwal-qaṣaṣul-ḥaqq; wa maa min ilaahin illal-laah; wa innal-laaha la-Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۚ وَمَا
مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٦٢

63. But if they turn back, Allah has full knowledge of those who do mischief.

63. Fa-in tawallaw fa-innal-laaha 'aleemum bilmuf-sideen.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ
بِالْمُفْسِدِيْنَ ۝٦٣

64. Say: "O People of the Book! come to common terms as between us and you: that we worship none but Allah; that we associate no partners with Him; that we do not erect, from among ourselves, Lords and patrons other than Allah." If then they turn back, you say: "Bear witness that we (at least) are Muslims (bowing to Allah's Will).

64. Qul yaaa Ahlal-Kitaabi ta'aalaw ilaa Kalimatin sawaaa'im baynanaa wa baynakum allaa na'buda illal-laaha wa laa nushrika bihee shay'añw-wa laa yattakhiz̲a ba'ḍunaa ba'ḍan arbaabam-min doonil-laah; fa-in tawallaw faqoolush-hadoo bi-annaa muslimoon.

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعَالَوْا اِلٰى
كَلِمَةٍ سَوَآءٍۢ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اَلَّا
نَعْبُدَ اِلَّا اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهٖ شَيْــًٔا
وَّلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا اَرْبَابًا
مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۭ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُوْلُوا
اشْهَدُوْا بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ۝٦٤

65. You People of the Book! Why do you dispute about Abraham, when the Torah and the Gospel were not revealed till after him? Have you no understanding?

65. Yaaa Ahlal-Kitaabi lima tuḥaaajjoona feee Ibraaheema wa maaa unzilatit-Tawraatu wal-Injeelu illaa mim ba'dih; afalaa ta'qiloon.

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تُحَآجُّوْنَ فِيْٓ
اِبْرٰهِيْمَ وَمَآ اُنْزِلَتِ التَّوْرٰىةُ
وَالْاِنْجِيْلُ اِلَّا مِنْ بَعْدِهٖ ۭ
اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝٦٥

منزل١

66. Ah! You are those who fell to disputing (even) in matters of which you had some knowledge! but why do you dispute in matters of which you have no knowledge? It is Allah Who knows, and you who do not know!

66. Haaa-antum haaa'ulaaa'i ḥaajajtum feemaa lakum bihee 'ilmun falima tuḥaaajjoona feemaa laysa lakum bihee 'ilm; wallaahu ya'lamu wa antum laa ta'lamoon.

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ حَٰجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم
بِهِۦ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ
لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. Abraham was not a Jew nor yet a Christian; but he was true in Faith, and bowed his will to Allah's (Which is Islam), and he did not join gods with Allah.

67. Maa kaana Ibraaheemu Yahoodiyyañw-wa laa Naṣraaniyyañw-wa laakin kaana Ḥaneefam-Muslimaa; wa maa kaana minal-mushrikeen.

مَا كَانَ إِبْرَٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا
نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِن كَانَ حَنِيفًا
مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

68. Without doubt, among men, the nearest of kin to Abraham, are those who follow him, as are also this Apostle and those who believe: And Allah is the Protector of those who have Faith.

68. Inna awlan-naasi bi-Ibraaheema lallaẕeenat-taba-'oohu wa haaẕan-Nabiyyu wallaẕeena aamanoo; wallaahu waliyyul-mu'mineen.

إِنَّ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا ٱلنَّبِىُّ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

69. It is the wish of a section of the People of the Book to lead you astray. But they shall lead astray (not you), but themselves, and they do not perceive!

69. Waddaṭ-ṭaaa'ifatum-min Ahlil-Kitaabi law yuḍil-loonakum wa maa yuḍilloona illaaa anfusahum wa maa yash'uroon.

وَدَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ
أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

70. You People of the Book! Why do you reject the Signs of Allah, of which you are (yourselves) witnesses?

70. Yaaa Ahlal-Kitaabi lima takfuroona bi-Aayaatil-laahi wa antum tashhadoon.

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

71. You People of the Book! Why do you clothe Truth with falsehood, and conceal the Truth, while you have knowledge?

71. Yaaa Ahlal-Kitaabi lima talbisoonal-ḥaqqa bilbaaṭili wa taktumoonal-ḥaqqa wa antum ta'lamoon.

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ
بِٱلْبَٰطِلِ وَتَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ ع ٨ ١٥

72. A section of the People of the Book say: "Believe in the morning what is revealed to the Believers, but reject it at the end of the day; perchance they may (themselves) turn back;

72. Wa qaalaṭ-ṭaaa'ifatum-min Ahlil-Kitaabi aaminoo billaẕeee unzila 'alal-laẕeena aamanoo wajhan-nahaari wakfurooo aakhirahoo la'alla-hum yarji'oon.

وَقَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
ءَامِنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُرُوٓا۟ ءَاخِرَهُۥ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

73. "And believe no one unless he follows your religion." Say: "True guidance is the guidance of Allah: (fear you) lest a revelation be sent to someone (else) like that which was sent to you? Or that those (receiving such revelation) should engage you in argument before your Lord?" Say:

73. Wa laa tu'minooo illaa liman tabi'a deenakum qul innal-hudaa hudal-laahi añy-yu'taaa aḥadum-misla maaa ooteetum aw yuḥaaajjookum 'inda Rabbikum, qul innal-

وَلَا تُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ
قُلْ إِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن
يُؤْتَىٰٓ أَحَدٌ مِّثْلَ مَآ أُوتِيتُمْ أَوْ
يُحَآجُّوكُمْ عِندَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ إِنَّ

منزل ١

"All bounties are in the hand of Allah: He grants them to whom He pleases: and Allah cares for all, and He knows all things."

74. For His Mercy He specially chooses whom He pleases; for Allah is the Lord of bounties unbounded.

75. Among the People of the Book are some who, if entrusted with a hoard of gold, will (readily) pay it back; others, who, if entrusted with a single silver coin, will not repay it unless you constantly stood demanding, because, they say, "there is no call on us (to keep faith) with these ignorant (Pagans)." But they tell a lie against Allah, and (well) they know it.

76. Nay, those that keep their plighted faith and act aright, verily Allah loves those who act aright.

77. As for those who sell the faith they owe to Allah and their own plighted word for a small price, they shall have no portion in the Hereafter: nor will Allah speak to them or look at them on the Day of Judgment, nor will He cleanse them (of sin): they shall have a grievous Chastisement.

78. There is among them a section who distort the Book with their tongues: (as they read) you would think it is a part of the Book, but it is no part of the Book; and they say, "That is from Allah," but it is not from Allah: it is they who tell a lie against Allah, and (well) they know it!

79. It is not (possible) that a man, to whom is given

fadla biyadil-laah; yu'teehi mañy-yashaaa'; wallaahu Waasi'un 'Aleem.

74. Yakhtassu birahmatihee mañy-yashaaa'; wallaahu zulfadlil-'azeem.

75. Wa min Ahlil-Kitaabi man in ta-manhu biqintaariñy-yu'addiheee ilayka wa minhum man in ta-manhu bideenaaril-laa yu'addiheee ilayka illaa maa dumta 'alayhi qaaa'imaa; zaalika bi-annahum qaaloo laysa 'alaynaa fil-ummiyyeena sabeel; wa yaqooloona 'alal-laahil-kaziba wa hum ya'la-moon.

76. Balaa man awfaa bi'ahdihee wattaqaa fainnal-laaha yuhibbul-muttaqeen.

77. Innal-lazeena yashtaroona bi-'Ahdil-laahi wa aymaanihim samanan qaleelan ulaaa'ika laa khalaaqa lahum fil-Aakhirati wa laa yukallimuhumul-laahu wa laa yanzuru ilayhim Yawmal-Qiyaamati wa laa yuzakkeehim wa lahum 'azaabun aleem.

78. Wa inna minhum lafaree-qañy-yalwoona alsinatahum bil-Kitaabi litahsaboohu minal-Kitaab; wa maa huwa minal-Kitaabi wa yaqooloona huwa min 'indillaahi wa maa huwa min 'indillaahi wa yaqooloona 'alal-laahilkaziba wa hum ya'lamoon.

79. Maa kaana libasharin añy-yu'tiyahul-laahul-

الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ ۚ يُؤْتِيْهِ مَنْ
يَّشَآءُ ۭ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ۝٧٣
يَّخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۭ
وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ۝٧٤
وَمِنْ اَھْلِ الْكِتٰبِ مَنْ اِنْ تَاْمَنْهُ
بِقِنْطَارٍ يُّؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ ۚ وَمِنْھُمْ مَّنْ
اِنْ تَاْمَنْهُ بِدِيْنَارٍ لَّا يُؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ
اِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَاۗىِٕمًا ۭ ذٰلِكَ
بِاَنَّھُمْ قَالُوْا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْاُمِّيّٖنَ
سَبِيْلٌ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ عَلَي اللّٰهِ الْكَذِبَ
وَھُمْ يَعْلَمُوْنَ ۝٧٥
بَلٰي مَنْ اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ وَاتَّقٰى فَاِنَّ
اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ ۝٧٦
اِنَّ الَّذِيْنَ يَشْتَرُوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ
وَاَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيْلًا اُولٰۗىِٕكَ
لَا خَلَاقَ لَھُمْ فِي الْاٰخِرَةِ وَلَا
يُكَلِّمُھُمُ اللّٰهُ وَلَا يَنْظُرُ اِلَيْهِمْ
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيْهِمْ ۠ وَلَھُمْ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٧٧
وَاِنَّ مِنْھُمْ لَفَرِيْقًا يَّلْوٗنَ اَلْسِنَتَھُمْ
بِالْكِتٰبِ لِتَحْسَبُوْهُ مِنَ الْكِتٰبِ وَمَا
ھُوَ مِنَ الْكِتٰبِ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ ھُوَ مِنْ
عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا ھُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ
وَيَقُوْلُوْنَ عَلَي اللّٰهِ الْكَذِبَ وَھُمْ
يَعْلَمُوْنَ ۝٧٨
مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُّؤْتِيَهُ اللّٰهُ

منزل ١

the Book, and Wisdom, and the Prophetic Office, should say to people: "You be my worshippers rather than Allah's": on the contrary (he would say) "You be worshippers of Him Who is truly the Cherisher of all: for you had taught the Book, and you have studied it earnestly."

Kitaaba wal-Ḥukma wan-Nubuwwata summa yaqoola linnaasi koonoo 'ibaadal-lee min doonil-laahi wa laakin koonoo rabbaaniy-yeena bimaa kuntum tu'alli-moonal-Kitaaba wa bimaa kuntum tadrusoon.

الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُوْلَ
لِلنَّاسِ كُوْنُوْا عِبَادًا لِّيْ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ وَلٰكِنْ كُوْنُوْا رَبّٰنِيّٖنَ بِمَا
كُنْتُمْ تُعَلِّمُوْنَ الْكِتٰبَ وَبِمَا كُنْتُمْ
تَدْرُسُوْنَ ۙ ٧٩

80. Nor would he instruct you to take angels and prophets for Lords and Patrons. What! would he bid you to unbelief after you have bowed your will (to Allah in Islam)?

80. Wa laa ya-murakum an tattakhizul-malaaa'ikata wan-Nabiyyeena arbaabaa; aya-murukum bilkufri ba'da iz antum muslimoon.

وَلَا يَاْمُرَكُمْ اَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلٰٓىِٕكَةَ
وَالنَّبِيّٖنَ اَرْبَابًا ؕ اَيَاْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ
بَعْدَ اِذْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ٨٠ ع ٨ ١٢

81. Behold! Allah took the Covenant of the Prophets, saying: "I give you a Book and Wisdom; then comes to you an Apostle, confirming what is with you; you believe in him and render him help." Allah said: "Do you agree, and take this My Covenant as binding on you?" They said: "We agree." He said: "Then bear witness, and I am with you among the witnesses."

81. Wa iz akhazal-laahu meesaaqan-Nabiyyeena lamaaa aataytukum min Kitaabiñw-wa Ḥikmatin summa jaaa'akum Rasoolum-muṣaddiqul-limaa ma'akum latu'minunna bihee wa latanṣurunnah; qaala 'a-aqrartum wa akhaztum 'alaa zaalikum iṣree qaalooo aqrarnaa; qaala fashhadoo wa anaa ma'akum minash-shaahideen.

وَاِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ النَّبِيّٖنَ لَمَاۤ
اٰتَيْتُكُمْ مِّنْ كِتٰبٍ وَّحِكْمَةٍ ثُمَّ
جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ
لَتُؤْمِنُنَّ بِهٖ وَلَتَنْصُرُنَّهٗ ؕ قَالَ ءَاَقْرَرْتُمْ
وَاَخَذْتُمْ عَلٰى ذٰلِكُمْ اِصْرِيْ ؕ قَالُوْۤا
اَقْرَرْنَا ؕ قَالَ فَاشْهَدُوْا وَاَنَا
مَعَكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ٨١

منزل١

82. If any turn back after this, they are perverted transgressors.

82. Faman tawallaa ba'da zaalika fa ulaaa'ika humul-faasiqoon.

فَمَنْ تَوَلّٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓىِٕكَ
هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ٨٢

83. Do they seek for other than the Religion of Allah?- while all creatures in the heavens and on the earth have, willingly or unwillingly, bowed to His Will (accepted Islam), and to Him shall they all be brought back.

83. Afaghayra deenil-laahi yabghoona wa lahooo aslama man fis-samaawaati wal-arḍi ṭaw'añw-wa karhañw-wa ilayhi yurja'oon.

اَفَغَيْرَ دِيْنِ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَلَهٗۤ
اَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّاِلَيْهِ يُرْجَعُوْنَ ٨٣

84. Say: "We believe in Allah, and in what has been revealed to us and what was revealed to Abraham, Isma'il, Isaac, Jacob, and the Tribes, and in (the Books) given to Moses, Jesus, and the Prophets, from their Lord: we make no distinction between one and another among them, and to Allah do we bow our will (in Islam)."

84. Qul aamannaa billaahi wa maaa unzila 'alaynaa wa maaa unzila 'alaaa Ibraaheema wa Ismaa'eela wa Isḥaaqa wa Ya'qooba wal-Asbaaṭi wa maaa ootiya Moosaa wa 'Eesaa wan-Nabiyyoona mir-Rabbihim laa nufarriqu bayna aḥadim-minhum wa naḥnu lahoo muslimoon.

قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَاۤ اُنْزِلَ عَلَيْنَا
وَمَاۤ اُنْزِلَ عَلٰۤى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ
وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَاۤ
اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ
مِنْ رَّبِّهِمْ ۪ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ
مِّنْهُمْ ۫ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ٨٤

85. If anyone desires a religion other than Islam (submission to Allah), never will it be accepted of him; and in the Hereafter he will be in the ranks of those who have lost (all spiritual good).

86. How shall Allah guide those who reject Faith after they accepted it and bore witness that the Apostle was true and that Clear Signs had come to them? But Allah does not guide a people unjust.

87. Of such the reward is that on them (rests) the curse of Allah, of His angels, and of all mankind;-

88. In that will they dwell; nor will their Chastisement be lightened, nor respite be their (lot);-

89. Except for those that repent (even) after that, and make amends; for verily Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

90. But those who reject Faith after they accepted it, and then go on adding to their defiance of Faith, - never will their repentance be accepted; for they are those who have (of set purpose) gone astray.

91. As to those who reject Faith, and die rejecting, - never would be accepted from any such as much gold as the earth contains, though they should offer it for ransom. For such is (in store) a Chastisement grievous, and they will find no helpers.

92. By no means shall you attain righteousness unless you give (freely) of that which you love; and whatever you give, of a truth Allah knows it well.

93. All food was lawful to the Children of Israel, except what Israel made unlawful for itself,

85. Wa mañy-yabtaghi ghayral-Islaami deenan falañy-yuqbala minhu wa huwa fil-Aakhirati minal-khaasireen.

86. Kayfa yahdil-laahu qawman kafaroo ba'da eemaanihim wa shahidooo annar-Rasoola ḥaqquñw-wa jaaa'ahumul-bayyinaat; wallaahu laa yahdil-qawmaz-zaalimeen.

87. Ulaaa'ika jazaaa'uhum anna 'alayhim la'natal-laahi walmalaaa'ikati wannaasi ajma'een.

88. Khaalideena feehaa laa yukhaffafu 'anhumul-'azaabu wa laa hum yunzaroon.

89. Illal-lazeena taaboo mim ba'di zaalika wa aṣlaḥoo fa-innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

90. Innal-lazeena kafaroo ba'da eemaanihim summaz-daadoo kufral-lan tuqbala tawbatuhum wa ulaaa'ika humuḍ-ḍaaalloon.

91. Innal-lazeena kafaroo wa maatoo wa hum kuffaarun falañy-yuqbala min aḥadihim mil'ul-arḍi zahabañw-wa lawiftadaa bih; ulaaa'ika lahum 'azaabun aleemuñw-wa maa lahum min naaṣireen.

92. Lan tanaalul-birra ḥattaa tunfiqoo mimmaa tuḥibboon; wa maa tunfiqoo min shay'in fa-innal-laaha bihee 'Aleem.

93. Kulluṭ-ṭa'aami kaana ḥillal-li-Baneee Israaa'eela illaa maa ḥarrama Israaa'eelu 'alaa nafsihee min

وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا
فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ
مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٨٥﴾
كَيْفَ يَهْدِي اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوْا بَعْدَ
اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْٓا اَنَّ الرَّسُوْلَ
حَقٌّ وَّجَآءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ۭ وَاللّٰهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٦﴾
اُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ اَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ
اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿٨٧﴾
خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿٨٨﴾
اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ
وَاَصْلَحُوْا ۣ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٨٩﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ ثُمَّ
ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ ۚ
وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الضَّآلُّوْنَ ﴿٩٠﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَمَاتُوْا وَهُمْ
كُفَّارٌ فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْ اَحَدِهِمْ
مِّلْءُ الْاَرْضِ ذَهَبًا وَّلَوِ افْتَدٰى
بِهٖ ۭ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
وَّمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٩١﴾ ع 11 12
لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا
مِمَّا تُحِبُّوْنَ ۥ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ
شَيْءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ﴿٩٢﴾
كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ
اِلَّا مَا حَرَّمَ اِسْرَآءِيْلُ عَلٰى نَفْسِهٖ مِنْ

منزل ١

before the Law (of Moses) was revealed. Say: " you bring the Law and study it, if you be men of truth."

94. If any, after this, invent a lie and attribute it to Allah, they are indeed unjust wrong-doers.

95. Say: "Allah speaks the Truth: follow the religion of Abraham, the sane in faith; he was not of the Pagans."

96. The first House (of worship) appointed for men was that at Bakka (Makkah); full of blessing and of guidance for all kinds of beings:

97. In it are Signs manifest; (for example), the Station of Abraham; whoever enters it attains security; pilgrimage thereto is a duty men owe to Allah,- those who can afford the journey; but if any deny faith, Allah does not stand in need of any of His creatures.

98. Say: "O People of the Book! Why do you reject the Signs of Allah, when Allah is Himself witness to all you do?"

99. Say: "O you People of the Book! Why do you obstruct those who believe, from the path of Allah, seeking to make it crooked, while you were yourselves witnesses (to Allah's Covenant)? But Allah is not unmindful of all that you do."

100. O you who believe! If you listen to a faction among the People of the Book, they would (indeed) render you apostates after you have believed!

101. And how would you deny Faith while unto you are rehearsed the Signs of Allah, and among you lives the Apostle? Whoever holds firmly to Allah will be shown

qabli an tunazzalat-Tawraah; qul fa-too bit-Tawraati fatloohaaa in kuntum ṣaadiqeen.

94. Famanif-taraa 'alal-laahil-kaziba mim ba'di zaalika fa-ulaaa'ika humuẓ-ẓaalimoon.

95. Qul ṣadaqal-laah; fattabi'oo Millata Ibraaheema Ḥaneefaa; wa maa kaana minal-mushrikeen.

96. Inna awwala Baytiñw-wuḍi'a linnaasi lallazee bi-Bakkata mubaarakañw-wa hudal-lil-'aalameen.

97. Feehi Aayaatum-bayyinaa-tum-Maqaamu Ibraaheema wa man dakhalahoo kaana aaminaa; wa lillaahi 'alan-naasi Ḥijjul-Bayti manis-taṭaa'a ilayhi sabeelaa; wa man kafara fa-innal-laaha ghaniyyun 'anil-'aalameen.

98. Qul yaaa Ahlal-Kitaabi lima takfuroona bi-Aayaatillaahi wallaahu shaheedun 'alaa maa ta'maloon.

99. Qul yaaa Ahlal-Kitaabi lima taṣuddoona 'an sabeelil-laahi man aamana tabghoonahaa 'iwajañw-wa antum shuhadaaa'; wa mallaahu bighaafilin 'ammaa ta'maloon.

100. Yaaa-ayyuhal-lazeena aamanooo in tuṭee'oo fareeqam-minal-lazeena ootul-Kitaaba yaruddookum ba'da eemaanikum kaafireen.

101. Wa kayfa takfuroona wa antum tutlaa 'alaykum Aayaatul-laahi wa feekum Rasooluh; wa mañy-ya'taṣim billaahi faqad hudiya

قَبْلِ اَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرٰىةُ ۭ قُلْ فَاْتُوْا
بِالتَّوْرٰىةِ فَاتْلُوْهَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝٩٣
فَمَنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ مِنْۢ
بَعْدِ ذٰلِكَ فَاُولٰۗىِٕكَ ھُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٩٤
قُلْ صَدَقَ اللّٰهُ ۣ فَاتَّبِعُوْا مِلَّةَ
اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۭ وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِيْنَ ۝٩٥
اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيْ
بِبَكَّةَ مُبٰرَكًا وَّھُدًى لِّلْعٰلَمِيْنَ ۝٩٦
فِيْهِ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ مَّقَامُ اِبْرٰهِيْمَ ڬ
وَمَنْ دَخَلَهٗ كَانَ اٰمِنًا ۭ وَلِلّٰهِ عَلَي
النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
اِلَيْهِ سَبِيْلًا ۭ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ
غَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ۝٩٧
قُلْ يٰٓاَھْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ
اللّٰهِ ڰ وَاللّٰهُ شَهِيْدٌ عَلٰي مَا تَعْمَلُوْنَ ۝٩٨
قُلْ يٰٓاَھْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّوْنَ
عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ تَبْغُوْنَهَا
عِوَجًا وَّاَنْتُمْ شُهَدَاۗءُ ۭ وَمَا اللّٰهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ۝٩٩
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تُطِيْعُوْا فَرِيْقًا
مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْ بَعْدَ
اِيْمَانِكُمْ كٰفِرِيْنَ ۝١٠٠
وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى
عَلَيْكُمْ اٰيٰتُ اللّٰهِ وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهٗ ۭ
وَمَنْ يَّعْتَصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ ھُدِيَ

وقف جبريل عليه السلام

منزل ١

a Way that is straight.

ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝١٠١

102. O you who believe! Fear Allah as He should be feared, and do not die except in a state of Islam.

102. Yaaa ayyuhal-laz̲eena aamanut-taqul-laaha ḥaqqa tuqaatihee wa laa tamootunna illaa wa antum muslimoon.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ
تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ۝١٠٢

103. And hold fast, all together, by the Rope which Allah (stretches out for you), and be not divided among yourselves; and remember with gratitude Allah's favour on you; for you were enemies and He joined your hearts in love, so that by His Grace, you became brethren; and you were on the brink of the Pit of Fire, and He saved you from it. Thus Allah makes His Signs clear to you: that you may be guided.

103. Wa'taṣimoo bi-Ḥablil-laahi jamee'añw-wa laa tafarraqoo; waz̲kuroo ni'matal-laahi 'alaykum iz̲ kuntum a'daaa'an fa-allafa bayna quloobikum fa-aṣbaḥtum bini'matiheee ikhwaanaa; wa kuntum 'alaa shafaa ḥufratim-minan-Naari fa-anqaz̲akum minhaa; kaz̲aalika yubayyinul-laahu lakum Aayaatihee la'allakum tahtadoon.

وَٱعْتَصِمُوا۟ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَا
تَفَرَّقُوا۟ ۚ وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَآءً فَأَلَّفَ بَيْنَ
قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِۦٓ إِخْوَٰنًا
وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ
فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ
لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝١٠٣

104. Let there arise out of you a band of people inviting to all that is good, enjoining what is right, and forbidding what is wrong: they are the ones to attain felicity.

104. Waltakum-minkum ummatuñy-yad'oona ilal-khayri wa ya-muroona bilma'roofi wa yanhawna 'anil-munkar; wa ulaaa'ika humul-mufliḥoon.

وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى
ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۝١٠٤

105. Be not like those who are divided amongst themselves and fall into disputations after receiving Clear Signs: for them is a dreadful Chastisement,-

105. Wa laa takoonoo kallaz̲eena tafarraqoo wakhtalafoo mim ba'di maa jaaa'ahumul-bayyinaat; wa ulaaa'ika lahum 'az̲aabun 'aẓeem.

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُوا۟ وَٱخْتَلَفُوا۟
مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝١٠٥

106. On the Day when some faces will be (lit up with) white, and some faces will be (in the gloom of) black: to those whose faces will be black, (will be said): "Did you reject Faith after accepting it? Taste then the Chastisement for rejecting Faith."

106. Yawma tabyaḍḍu wujoohuñw-wa taswaddu wujooh; fa-ammal-laz̲eenas-waddat wujoohuhum akafartum ba'da eemaanikum faz̲ooqul-'az̲aaba bimaa kuntum takfuroon.

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ
فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ
أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ فَذُوقُوا۟
ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ۝١٠٦

107. But those whose faces will be (lit with) white,- they will be in (the light of) Allah's mercy: therein to dwell (for ever).

107. Wa ammal-laz̲eenabyaḍḍat wujoohuhum fafee raḥmatil-laahi hum feehaa khaalidoon.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ
فَفِى رَحْمَةِ ٱللَّهِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ۝١٠٧

108. These are the Signs of Allah: We rehearse them to you in Truth: and Allah means no injustice to any of His creatures.

108. Tilka Aayaatul-laahi natloohaa 'alayka bilḥaqq; wa mal-laahu yureedu ẓulmallil-'aalameen.

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۗ
وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَٰلَمِينَ ۝١٠٨

109. To Allah belongs all that is in the heavens and on earth: to Him do all questions go back (for decision).

109. Wa lillaahi maa fissamaawaati wa maa fil-arḍ; wa ilal-laahi turja'ul-umoor.

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ۝١٠٩

منزل ١

110. You are the best of peoples, evolved for mankind, enjoining what is right, forbidding what is wrong, and believing in Allah. If only the People of the Book had faith, it were best for them: among them are some who have faith, but most of them are perverted transgressors.

110. Kuntum khayra ummatin ukhrijat linnaasi ta-muroona bilma'roofi wa tanhawna 'anil-munkari wa tu'minoona billaah; wa law aamana Ahlul-Kitaabi lakaana khayral-lahum; minhumul-mu'minoona wa aksaruhumul-faasiqoon.

كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
تَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ؕ وَلَوْ اٰمَنَ
اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ؕ مِنْهُمُ
الْمُؤْمِنُوْنَ وَاَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿١١٠﴾

111. They will do you no harm, barring a trifling annoyance; if they come out to fight you, they will show you their backs, and no help shall they get.

111. Lañy-yadurrookum illaaa azaa; wa iñy-yuqaatilookum yuwallookumul-adbaara summa laa yunsaroon.

لَنْ يَّضُرُّوْكُمْ اِلَّاۤ اَذًى ؕ وَاِنْ
يُّقَاتِلُوْكُمْ يُوَلُّوْكُمُ الْاَدْبَارَ ۟
ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿١١١﴾

112. Shame is pitched over them (like a tent) wherever they are found, except when under a covenant (of protection) from Allah and from men; they draw on themselves wrath from Allah, and pitched over them is (the tent of) destitution. This because they rejected the Signs of Allah, and slew the Prophets in defiance of right; this because they rebelled and transgressed beyond bounds.

112. Duribat 'alayhimuz zillatu ayna maa suqifooo illaa bihablim-minal-laahi wahablim-minan-naasi wa baaa'oo bighadabim-minallaahi wa duribat 'alayhimul-maskanah; zaalika bi-annahum kaanoo yakfuroona bi-Aayaatil-laahi wa yaqtuloonal-Ambiyaaa'a bighayri haqq; zaalika bimaa 'asaw wa kaanoo ya'tadoon.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ اَيْنَ مَا
ثُقِفُوْۤا اِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ وَحَبْلٍ
مِّنَ النَّاسِ وَبَآءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ؕ ذٰلِكَ
بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ
وَيَقْتُلُوْنَ الْاَنْۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ؕ ذٰلِكَ
بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ﴿١١٢﴾

113. Not all of them are alike: of the People of the Book are a portion that stand (for the right): they rehearse the Signs of Allah all night long, and they prostrate themselves in adoration.

113. Laysoo sawaaa'aa; min Ahlil-Kitaabi ummatun qaaa'imatuñy-yatloona Aayaatil-laahi aanaaa'al-layli wa hum yasjudoon.

لَيْسُوْا سَوَآءً ؕ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ
قَآئِمَةٌ يَّتْلُوْنَ اٰيٰتِ اللّٰهِ اٰنَآءَ الَّيْلِ
وَهُمْ يَسْجُدُوْنَ ﴿١١٣﴾

114. They believe in Allah and the Last Day; they enjoin what is right, and forbid what is wrong; and they hasten (in emulation) in (all) good works: they are in the ranks of the righteous.

114. Yu'minoona billaahi wal-Yawmil-Aakhiri wa ya-muroona bilma'roofi wa yanhawna 'anil-munkari wa yusaari'oona fil-khayraati wa ulaaa'ika minas-saaliheen.

يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَ
يَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ ؕ
وَاُولٰٓئِكَ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٤﴾

115. Of the good that they do, nothing will be rejected of them; for Allah knows well those that do right.

115. Wa maa yaf'aloo min khayrin falañy-yukfarooh; wallaahu 'Aleemum bilmut-taqeen.

وَمَا يَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُّكْفَرُوْهُ ؕ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالْمُتَّقِيْنَ ﴿١١٥﴾

116. Those who reject Faith,- neither their possessions nor their (numerous) progeny will avail them anything against Allah:

116. Innal-lazeena kafaroo lan tughniya 'anhum amwaaluhum wa laaa awlaaduhum minal-laahi

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ تُغْنِىَ عَنْهُمْ
اَمْوَالُهُمْ وَلَاۤ اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ

منزل ١

they will be Companions of the Fire,- dwelling therein (for ever).

shay'an wa ulaaa'ika Aṣhaabun-Naar; hum feehaa khaalidoon.

شَيْـًٔا ۖ وَأُولٰٓئِكَ أَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ
فِيهَا خٰلِدُونَ ﴿١١٦﴾

117. What they spend in the life of this (material) world may be likened to a wind which brings a nipping frost: it strikes and destroys the harvest of men who have wronged their own souls:it is not Allah that has wronged them, but they wrong themselves.

117. Masalu maa yunfiqoona fee haazihil-ḥayaatid-dunyaa kamasali reeḥin feehaa ṣirrun aṣaabat ḥarsa qawmin ẓalamooo anfusahum fa-ahlakath; wa maa ẓalamahumullaahu wa laakin anfusahum yaẓlimoon.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِى هٰذِهِ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ
حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوٓا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ
وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

118. O you who believe! take not into your intimacy those outside your ranks: they will not fail to corrupt you. They only desire your ruin: rank hatred has already appeared from their mouths: what their hearts conceal is far worse. We have made plain to you the Signs, if you have wisdom.

118. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tattakhizoo biṭaanatam-min doonikum laa ya-loonakum khabaalaa; waddoo maa 'anittum qad badatil-baghḍaaa'u min afwaahihim; wa maa tukhfee ṣudooruhum akbar; qad bayyannaa lakumul-Aayaati in kuntum ta'qiloon.

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً
مِّنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا ۚ وَدُّوا
مَا عَنِتُّمْ ۚ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَآءُ مِنْ
أَفْوَاهِهِمْ ۚ وَمَا تُخْفِى صُدُورُهُمْ
أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْاٰيٰتِ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

119. Ah! you are those who love them, but they do not love you, though you believe in the whole of the Book. When they meet you, they say, "We believe": but when they are alone, they bite off the very tips of their fingers at you in their rage. Say: "Perish in your rage; Allah knows well all the secrets of the heart."

119. Haaa-antum ulaaa'i tuḥibboonahum wa laa yuḥibboonakum wa tu'minoona bil-Kitaabi kullihee wa izaa laqookum qaalooo aamannaa wa izaa khalaw 'aḍḍoo 'alaykumul-anaamila minal-ghayẓ,; qul mootoo bighayẓikum; innallaaha 'aleemum bizaatiṣṣudoor.

هٰٓأَنْتُمْ أُولَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا
يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتٰبِ
كُلِّهِ ۚ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوٓا اٰمَنَّا ۚ وَإِذَا
خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ
الْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ اللّٰهَ
عَلِيمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

120. If anything that is good befalls you, it grieves them; but if some misfortune overtakes you, they rejoice at it. But if you are constant and do right, not the least harm will their cunning do to you; for Allah compasses round about all that they do.

120. In tamsaskum ḥasanatun tasu'hum wa in tuṣibkum sayyi'atuñy-yafraḥoo bihaa wa in taṣbiroo wa tattaqoo laa yaḍurrukum kayduhum shay'aa; innallaaha bimaa ya'maloona muḥeeṭ.

إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِنْ
تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا ۖ وَإِنْ
تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ
شَيْـًٔا ۗ إِنَّ اللّٰهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ ع ١٢

121. Remember that morning you left your household (early) to post the Faithful at their stations for battle: and Allah hears and knows all things:

121. Wa iz ghadawta min ahlika tubawwi'ul-mu'mineena maqaa'ida lilqitaal; wallaahu Samee'un 'Aleem.

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ
الْمُؤْمِنِينَ مَقٰعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ
وَاللّٰهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

منزل ١

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

122. Remember two of your parties meditated cowardice; but Allah was their Protector, and in Allah the Faithful should (ever) put their trust.

122. Iz hammat-ṭaaa'ifataani minkum an tafshalaa wallaahu waliyyuhumaa; wa 'alal-laahi falyatawakkalil-mu'minoon.

اِذْ هَمَّتْ طَّآئِفَتٰنِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْشَلَا ۙ
وَاللّٰهُ وَلِيُّهُمَا ۭ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢٢﴾

123. Allah had helped you at Badr, when you were an insignificant little force; then fear Allah; thus you may show your gratitude.

123. Wa laqad naṣarakumul-laahu bi-Badriñw-wa antum azillatun fattaqul-laaha la'allakum tashkuroon.

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَّ
اَنْتُمْ اَذِلَّةٌ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿١٢٣﴾

124. Remember you said to the Faithful: "Is it not enough for you that Allah should help you with three thousand angels (specially) sent down?

124. Iz taqoolu lilmu'mineena alañy-yakfiyakum añy-yumiddakum Rabbukum bisalaasati aalaafim-minal-malaaa'ikati munzaleen.

اِذْ تَقُوْلُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ اَلَنْ يَّكْفِيَكُمْ
اَنْ يُّمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلٰثَةِ اٰلٰفٍ
مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُنْزَلِيْنَ ﴿١٢٤﴾

125. "Yes, - if you remain firm, and act aright, even if the enemy should rush here on you in hot haste, your Lord would help you with five thousand angels making a terrific onslaught.

125. Balaaa; in taṣbiroo wa tattaqoo wa ya-tookum min fawrihim haazaa yumdidkum Rabbukum bikhamsati aalaafim-minal-malaaa'ikati musawwimeen.

بَلٰٓى ۙ اِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا وَيَاْتُوْكُمْ
مِّنْ فَوْرِهِمْ هٰذَا يُمْدِدْكُمْ
رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ اٰلٰفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ
مُسَوِّمِيْنَ ﴿١٢٥﴾

الربع

منزل ١

126. Allah made it but a message of hope for you, and an assurance to your hearts: (in any case) there is no help except from Allah, the Exalted, the Wise:

126. Wa maa ja'alahul-laahu illaa bushraa lakum wa litaṭma'inna quloobukum bih; wa man-naṣru illaa min 'indil-laahil-'Azeezil-Ḥakeem.

وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى لَكُمْ
وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوْبُكُمْ بِهٖ ۭ وَمَا النَّصْرُ
اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ۙ ﴿١٢٦﴾

127. That He might cut off a fringe of the Unbelievers or expose them to infamy, and they should then be turned back, frustrated of their purpose.

127. Liyaqṭa'a ṭarafam-minal-lazeena kafarooo aw yakbitahum fayanqaliboo khaaa'ibeen.

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا
اَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوْا خَآئِبِيْنَ ﴿١٢٧﴾

128. Not for you, (but for Allah), is the decision: whether He turn in mercy to them, or punish them; for they are indeed wrong-doers.

128. Laysa laka minal-amri shay'un aw yatooba 'alayhim aw yu'az-zibahum fa innahum ẓaalimoon.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ اَوْ يَتُوْبَ
عَلَيْهِمْ اَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَاِنَّهُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿١٢٨﴾

129. To Allah belonges all that is in the heavens and on earth. He forgives whom He pleases and punishes whom He pleases; but Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

129. Wa lillaahi maa fissamaawaati wa maa fil-arḍ; yaghfiru limañy-yashaaa'u wa yu'az-zibu mañy-yashaaa'; wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ
يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ
يَّشَآءُ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢٩﴾

ع ١٣ / ٩

130. O you who believe! Devour not interest, doubled and multiplied; but fear Allah; that you may (really) prosper.

130. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa ta-kulur-ribaaa aḍ'aafam-muḍaa'afah; wattaqul-laaha la'allakum tufliḥoon.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوا
الرِّبٰوٓا اَضْعَافًا مُّضٰعَفَةً ۠ وَّاتَّقُوا
اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿١٣٠﴾

131. Fear the Fire, which is prepared for those who reject Faith:
132. And obey Allah and the Apostle; that you may obtain mercy.

133. Be quick in the race for seeking forgiveness from your Lord, and for a Garden whose width is that (of the whole) of the heavens and of the earth, prepared for the righteous,-
134. Those who spend (freely), whether in prosperity, or in adversity; who restrain anger, and pardon (all) men; - for Allah loves those who do good,-

135. And those who, having done something to be ashamed of, or wronged their own souls, earnestly bring Allah to mind, and ask for forgiveness for their sins, - and who can forgive sins except Allah? - and are never obstinate in persisting knowingly in (the wrong) they have done.
136. For such the reward is forgiveness from their Lord, and Gardens with rivers flowing underneath,- an eternal dwelling: how excellent a recompense for those who work (and strive)!

137. Many were the Ways of Life that have passed away before you: travel through the earth, and see what was the end of those who rejected Truth.

138. Here is a plain statement to men, a guidance and instruction to those who fear Allah.

139. So lose not heart, nor fall into despair: for you must gain mastery if you are true in Faith.

131. Wattaqun-Naaral-lateee u‘iddat lilkaafireen.
132. Wa aṭee‘ul-laaha war-Rasoola la‘allakum turḥamoon.

133. Wa saari‘ooo ilaa maghfiratim-mir-Rabbikum wa-Jannatin ‘arḍuhas-samaawaatu wal-arḍu u‘iddat lilmuttaqeen.

134. Allaz̲eena yunfiqoona fis-sarraaa’i waḍḍarraaa’i wal-kaaẓimeenal-ghayẓa wal-‘aafeena ‘anin-naas; wallaahu yuḥibbul-muḥsineen.

135. Wallaz̲eena iz̲aa fa‘aloo faaḥishatan aw ẓalamooo anfusahum z̲akarul-laaha fastaghfaroo liz̲unoobihim; wa mañy-yaghfiruz̲-z̲unooba illal-laahu wa lam yuṣirroo ‘alaa maa fa‘aloo wa hum ya‘lamoon.

136. Ulaaa’ika jazaaa’uhum maghfiratum-mir-Rabbihim wa Jannaatun tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaa; wa ni‘ma ajrul‘aamileen.

137. Qad khalat min qablikum sunanun faseeroo fil-arḍi fanẓuroo kayfa kaana ‘aaqibatul-mukaz̲z̲ibeen

138. Haaz̲aa bayaanul-linnaasi wa hudañw-wa maw‘iẓatul-lilmuttaqeen.

139. Wa laa tahinoo wa laa taḥzanoo wa antumul-a‘lawna in kuntum mu’mineen.

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيٓ أُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِينَ ﴿١٣١﴾
وَأَطِيعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾
وَسَارِعُوٓا إِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ
وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمٰوٰتُ وَالْأَرْضُ
أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾
الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّآءِ وَ
الضَّرَّآءِ وَالْكٰظِمِينَ الْغَيْظَ
وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللّٰهُ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾
وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ
ظَلَمُوٓا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللّٰهَ
فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ
الذُّنُوبَ إِلَّا اللّٰهُ وَلَمْ يُصِرُّوا
عَلٰى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾
أُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّنْ
رَّبِّهِمْ وَجَنّٰتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهٰرُ خٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ
أَجْرُ الْعٰمِلِينَ ﴿١٣٦﴾
قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ
فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾
هٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾
وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ
الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

منزل ١

140. If a wound has touched you, be sure a similar wound has touched the others. Such days (of varying fortunes) We give to men and men by turns: that Allah may know those that believe, and that He may take to Himself from your ranks Martyr-witnesses (to Truth). And Allah does not love those that do wrong.

141. Allah's object also is to purge those that are true in Faith and to deprive of blessing those that resist Faith.

142. Did you think that you would enter Heaven without Allah testing those of you who fought hard (in His Cause) and remained steadfast?

143. You did indeed wish for death before you met him: now you have seen him with your own eyes, (and you flinch!)

144. Muhammad is no more than an Apostle: many were the Apostles that passed away before him. If he died or were slain, will you then turn back on your heels? If any did turn back on his heels, not the least harm will he do to Allah; but Allah (on the other hand) will swiftly reward those who (serve Him) with gratitude.

145. Nor can a soul die except by Allah's leave, the term being fixed as by writing. If any do desire a reward in this life, We shall give it to him; and if any do desire a reward in the Hereafter, We shall give it to him. And swiftly shall We reward those that (serve Us with) gratitude.

146. How many of the prophets fought (in Allah's way), and with them (fought) large bands of godly men? But they never lost heart if they

140. Iñy-yamsaskum qarḥun faqad massal-qawma qarḥummisluh; wa tilkal-ayyaamu nudaawiluhaa baynan-naasi wa liya'lamal-laahul-lazeena aamanoo wa yattakhiza minkum shuhadaaa'; wallaahu laa yuḥibbuz-zaalimeen.

141. Wa liyumaḥḥiṣal-laahul-lazeena aamanoo wa yamḥaqal-kaafireen.

142. Am ḥasibtum an tadkhulul-Jannata wa lammaa ya'lamil-laahul-lazeena jaahadoo minkum wa ya'lamaṣ-ṣaabireen.

143. Wa laqad kuntum tamannawnal-mawta min qabli an talqawhu faqad ra-aytumoohu wa antum tanzuroon.

144. Wa maa Muḥammadun illaa Rasoolun qad khalat min qablihir-Rusul; afa'im-maata aw qutilan-qalabtum 'alaaa a'qaabikum; wa mañy-yanqalib 'alaa'aqibayhi falañy-yaḍurral-laaha shay'aa; wa sayajzil-laahush-shaakireen.

145. Wa maa kaana linafsin an tamoota illaa bi-iznillaahi kitaabam-mu'ajjalaa; wa mañy-yurid sawaabad-dunyaa nu'tihee minhaa wa mañy-yurid sawaabal-Aakhirati nu'tihee minhaa; wa sanajzish-shaakireen.

146. Wa ka-ayyim-min Nabiyyin qaatala ma'ahoo ribbiyyoona kaseerun famaa wahanoo limaaa

إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ
قَرْحٌ مِّثْلُهٗ ؕ وَتِلْكَ الْاَيَّامُ نُدَاوِلُهَا
بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَآءَ ؕ وَاللّٰهُ
لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٤٠﴾
وَلِيُمَحِّصَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٤١﴾
اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا
يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ جٰهَدُوْا مِنْكُمْ
وَيَعْلَمَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٢﴾
وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ
قَبْلِ اَنْ تَلْقَوْهُ ۪ فَقَدْ رَاَيْتُمُوْهُ
وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿١٤٣﴾ ع ١٤ ٥
وَمَا مُحَمَّدٌ اِلَّا رَسُوْلٌ ۚ قَدْ خَلَتْ
مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ؕ اَفَاۡئِنْ مَّاتَ
اَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ ؕ
وَمَنْ يَّنْقَلِبْ عَلٰى عَقِبَيْهِ فَلَنْ
يَّضُرَّ اللّٰهَ شَيْـًٔا ؕ وَسَيَجْزِى اللّٰهُ
الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٤﴾
وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تَمُوْتَ اِلَّا
بِاِذْنِ اللّٰهِ كِتٰبًا مُّؤَجَّلًا ؕ وَمَنْ
يُّرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَا ۚ
وَمَنْ يُّرِدْ ثَوَابَ الْاٰخِرَةِ نُؤْتِهٖ
مِنْهَا ؕ وَسَنَجْزِى الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٥﴾
وَكَاَيِّنْ مِّنْ نَّبِيٍّ قٰتَلَ ۙ مَعَهٗ
رِبِّيُّوْنَ كَثِيْرٌ ۚ فَمَا وَهَنُوْا لِمَا

منزل ١

English	Transliteration	Arabic
met with disaster in Allah's way, nor did they weaken (in will) nor give in. And Allah loves those who are firm and steadfast.	aṣaabahum fee sabeelil-laahi wa maa ḍa'ufoo wa mas-takaanoo; wallaahu yuḥibbuṣ-ṣaabireen.	أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾
147. All that they said was: "Our Lord! forgive us our sins and anything we may have done that transgressed our duty: establish our feet firmly, and help us against those that resist Faith."	147. Wa maa kaana qawlahum illaaa an qaaloo Rabbanagh-fir lanaa zunoobanaa wa israafanaa feee amrinaa wa sabbit aqdaamanaa wanṣurnaa 'alal-qawmil-kaafireen.	وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾
148. And Allah gave them a reward in this world, and the excellent reward of the Hereafter. For Allah loves those who do good.	148. Fa-aataahumul-laahu sawaabad-dunyaa wa ḥusna sawaabil-Aakhirah; wallaahu yuḥibbul-muḥsineen.	فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾
149. O you who believe! If you obey the Unbelievers, they will drive you back on your heels, and you will turn back (from Faith) to your own loss.	149. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo in tuṭee'ullazeena kafaroo yaruddookum 'alaaa a'qaabikum fatanqaliboo khaasireen.	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾
150. Nay, Allah is your protector, and He is the best of helpers.	150. Balil-laahu mawlaakum wa Huwa khayrun-naaṣireen.	بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾
151. Soon shall We cast terror into the hearts of the Unbelievers, for that they joined companions with Allah, for which He had sent no authority: their abode will be the Fire: and evil is the home of the wrong-doers!	151. Sanulqee fee quloobil-lazeena kafarur-ru'ba bimaaa ashrakoo billaahi maa lam yunazzil bihee sulṭaanaa; wa ma-waahumun-Naar; wa bi'sa maswaz-ẓaalimeen.	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا ۖ وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۚ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾
152. Allah did indeed fulfil His promise to you when you with His permission were about to annihilate your enemy, - until you flinched and fell to disputing about the order, and disobeyed it after He brought you in sight (of the booty) which you covet. Among you are some that hanker after this world and some that desire the Hereafter. Then He diverted you from your foes in order to test you. But	152. Wa laqad ṣadaqakumul-laahu wa'dahooo iz taḥussoo-nahum bi-iznihee ḥattaaa-izaa fashiltum wa tanaaza'tum fil-amri wa 'aṣaytum mim ba'di maaa araakum maa tuḥibboon; minkum mañy-yureedud-dunyaa wa minkum mañy-yureedul-Aakhirah; summa ṣarafakum 'anhum liyabtaliya-kum wa laqad	وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُمْ بِإِذْنِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ ۚ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ وَلَقَدْ

منزل ١

ع ١٥

He forgave you: for Allah is full of grace to those who believe.

'afaa 'ankum; wallaahu zoo faḍlin 'alal-mu'mineen.

عَفَا عَنكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

153. Behold! you were climbing up the high ground, without even casting a side glance at any one, and the Apostle in your rear was calling you back. There did Allah give you one distress after another by way of requital, to teach you not to grieve for (the booty) that had escaped you and for (the ill) that had befallen you. For Allah is well aware of all that you do.

153. Iz tuṣ'idoona wa laa talwoona 'alaaa aḥadiñw-war-Rasoolu yad'ookum feee ukhraakum fa-asaabakum ghammam bighammil-likaylaa taḥzanoo 'alaa maa faatakum wa laa maaa aṣaabakum; wallaahu khabeerum bimaa ta'maloon.

إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

154. After (the excitement) of the distress, He sent down calm on a band of you overcome with slumber, while another band was stirred to anxiety by their own feelings, moved by wrong suspicions of Allah-suspicions due to ignorance. They said: "What affair is this of ours?" You say: "Indeed, this affair is wholly Allah's." They hide in their minds what they dare not reveal to you. They say (to themselves): "If we had had anything to do with this affair, We should not have been in the slaughter here ." Say: "Even if you had remained in your homes, those for whom death was decreed would certainly have gone forth to the place of their death"; but (all this was) that Allah might test what is in your breasts and purge what is in your hearts. For Allah knows well the secrets of your hearts.

154. Summa anzala 'alaykum mim ba'dil-ghammi-amanatan nu'aasañy-yaghshaa ṭaaa'ifatam-minkum wa ṭaaa'ifatun qad ahammathum anfusuhum yazunnoona billaahi ghayral-ḥaqqi ẓannal-Jaahiliyyati yaqooloona hal lanaa minal-amri min shay'; qul-innal-amra kullahoo lillaah; yukhfoona feee anfusihim-maa laa yubdoona laka yaqooloona law kaana lanaa minal-amri shay'ummaa qutilnaa haahunaa; qul law kuntum fee buyootikum labarazal-lazeena kutiba 'alayhimul-qatlu ilaa maḍaaji'ihim wa liyabtaliyal-laahu maa fee ṣudoorikum wa liyumaḥḥiṣa maa fee quloobikum; wallaahu 'aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَائِفَةً مِّنكُمْ ۖ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ ۖ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ ۗ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ ۗ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ ۖ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَاهُنَا ۗ قُل لَّوْ كُنتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ ۖ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

155. Those of you who turned back on the day the two hosts met - it was Satan who caused them to fail, because of some (evil) they had done. But Allah has blotted out (their fault): for Allah is

155. Innal-lazeena tawallaw minkum yawmal-taqal jam'aani innamas tazallahumush-Shayṭaanu biba'ḍi maa kasaboo wa laqad 'afal-laahu 'anhum; innal-laaha

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا ۖ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ

منزل ١

Oft-Forgiving, Most Forbearing.

Ghafoorun Ḥaleem.

غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝١٥٥

156. O you who believe! Be not like the Unbelievers, who say of their brethren, when they are travelling through the earth or engaged in fighting: "If they had stayed with us, they would not have died, or been slain." This that Allah may make it a cause of sighs and regrets in their hearts. It is Allah that gives Life and Death, and Allah sees well all that you do.

156. Yaaa-ayyuhal-lazeena aamanoo laa takoonoo kallazeena kafaroo wa qaaloo li-ikhwaanihim-izaa ḍaraboo fil-arḍi aw kaanoo ghuzzal-law kaanoo 'indanaa maa maatoo wa maa qutiloo liyaj'alal-laahu zaalika ḥasratan fee quloobihim; wallaahu yuḥyee wa yumeet; wallaahu bimaa ta'maloona Baṣeer.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟
كَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ
إِذَا ضَرَبُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ كَانُوا۟
غُزًّى لَّوْ كَانُوا۟ عِندَنَا مَا مَاتُوا۟
وَمَا قُتِلُوا۟ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ
حَسْرَةً فِى قُلُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ يُحْىِۦ
وَيُمِيتُ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝١٥٦

157. And if you are slain, or die, in the way of Allah, forgiveness and mercy from Allah are far better than all they could amass.

157. Wa la'in qutiltum fee sabeelil-laahi aw muttum lamaghfiratum-minal-laahi wa raḥmatun khayrum-mimmaa yajma'oon.

وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوْ مُتُّمْ
لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ
مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۝١٥٧

158. And if you die, or are slain, lo! it is unto Allah that you are brought together.

158. Wa la'im-muttum aw qutiltum-la-ilal-laahi tuḥsharoon.

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ
تُحْشَرُونَ ۝١٥٨

159. It is part of the Mercy of Allah that you deal gently with them. If you were severe or harsh-hearted, they would have broken away from about you: so pass over (their faults), and ask for (Allah's) forgiveness for them; and consult them in affairs (of moment). Then, when you have taken a decision put your trust in Allah. For Allah loves those who put their trust (in Him).

159. Fabimaa raḥmatim minal-laahi linta lahum wa law kunta faẓẓan ghaleeẓal-qalbi lanfaḍḍoo min ḥawlika fa'fu 'anhum wastaghfir lahum wa shaawirhum fil-amri fa-izaa 'azamta fatawakkal 'alal-laah; innallaaha yuḥibbul-mutawakkileen.

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمْ ۖ
وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ
لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَٱعْفُ
عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ
فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى
ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ۝١٥٩

160. If Allah helps you, none can overcome you: If He forsakes you, who is there, after that, that can help you? In Allah, then, let Believers put their trust.

160. Iñy-yanṣurkumul-laahu falaa ghaaliba lakum wa iñy-yakhzulkum faman zal-lazee yanṣurukum mim ba'dih; wa 'alal-laahi falyatawakkalil-mu'minoon.

إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ
وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِى
يَنصُرُكُم مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ۝١٦٠

161. No prophet could (ever) be false to his trust. If any person is so false, he shall, on the Day of Judgment, restore what he misappropriated; then shall every soul receive its due, whatever it earned,-

161. Wa maa kaana li-Nabiyyin añy-yaghull; wa mañy-yaghlul ya-ti bimaa ghalla Yawmal-Qiyaamah; summa tuwaffaa kullu nafsim-maa kasabat

وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن يَغُلَّ ۚ وَمَن
يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ
ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ

ع

منزل ١

and none shall be dealt with unjustly.

wa hum laa yuẓlamoon.

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

162. Is the man who follows the good pleasure of Allah like the man who draws on himself the wrath of Allah, and whose abode is in Hell?- a woeful refuge!

162. Afamanit-taba'a Riḍwaa-nal-laahi kamam baaa'a bisakhaṭim-minal-laahi wa ma-waahu Jahannam; wa bi'sal-maṣeer.

أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

163. They are in varying grades in the sight of Allah, and Allah sees well all that they do.

63. Hum darajaatun 'indal-laah; wallaahu baṣeerum bimaa ya'maloon.

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

164. Allah conferred a great favour on the Believers when He sent among them an Apostle from among themselves, rehearsing unto them the Signs of Allah, sanctifying them, and instructing them in Scripture and Wisdom, while, before that, they had been in manifest error.

164. Laqad mannal-laahu 'alal-mu'mineena iz ba'asa feehim Rasoolam-min anfusihim yatloo 'alayhim Aayaatihee wa yuzakkeehim wa yu'allimu-humul-Kitaaba wal-Ḥikmata wa in kaanoo min qablu lafee ḍalaalim mubeen.

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٦٤﴾

النصف

165. What! When a single disaster smites you, although you smote (your enemies) with one twice as great, do you say?- "Wherefrom is this?" Say (to them): "It is from yourselves: for Allah has power over all things."

165. Awa lammaaa aṣaabat-kum muṣeebatun qad aṣabtum mislayhaa qultum annaa haazaa qul huwa min 'indi anfusikum; innal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا ۖ قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

منزل١

166. What you suffered on the day the two armies met, was with the leave of Allah, in order that He might test the Believers,

166. Wa maaa aṣaabakum yawmal-taqal-jam'aani fabi-iznil-laahi wa liya'lamal-mu'mineen.

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

167. And the Hypocrites also. These were told: "Come, fight in the way of Allah, or (at least) drive (the foe from your city)." They said: "Had we known how to fight, we should certainly have followed you." They were that day nearer to Unbelief than to Faith, saying with their lips what was not in their hearts. But Allah has full knowledge of all they conceal.

167. Wa liya'lamal-lazeena naafaqoo; wa qeela lahum ta'aalaw qaatiloo fee sabeelil-laahi awid-fa'oo qaaloo law na'lamu qitaalallat-taba'naa-kum; hum lilkufri yawma'izin aqrabu minhum lil-eemaan; yaqooloona bi-afwaahihim maa laysa fee quloobihim; wallaahu a'lamu bimaa yaktumoon.

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا ۚ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا ۖ قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ ۗ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

168. (They are) the ones that say, (of their slain brethren), while they themselves sit (at ease): "If only they had listened to us they would not have been slain." Say: "Avert

168. Allazeena qaaloo li-ikhwaanihim wa qa'adoo law aṭaa'oonaa maa qutiloo; qul fadra'oo 'an

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا ۗ قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قـلـقله | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

death from your own selves, if you speak the truth."	anfusikumul-mawta in kuntum ṣaadiqeen.	أَنفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾
169. Do not think of those who are slain in Allah's way as dead. Nay, they live, finding their sustenance in the presence of their Lord;	169. Wa laa taḥsabannal-lazeena qutiloo fee sabeelillaahi amwaataa; bal aḥyaaa'un 'inda Rabbihim yurzaqoon.	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾
170. They rejoice in the Bounty provided by Allah: and with regard to those left behind, who have not yet joined them (in their bliss), the (Martyrs) glory in the fact that on them is no fear, nor have they (cause to) grieve.	170. Fariḥeena bimaaa aataa-humul-laahu min faḍlihee wa yastabshiroona billazeena lam yalḥaqoo bihim min khalfihim allaa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.	فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾
171. They glory in the Grace and the Bounty from Allah, and in the fact that Allah lets not the reward of the Faithful to be lost (in the least).	171. Yastabshiroona bini-'matim-minal-laahi wa faḍliñw-wa annal-laaha laa yuḍee'u ajral-mu'mineen.	يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾
172. Of those who answered the call of Allah and the Apostle, even after being wounded, those who do right and refrain from wrong, have a great reward;-	172. Allazeenas-tajaaboo lil-laahi war-Rasooli mim ba'di maaa aṣaabahumulqarḥ; lillazeena aḥsanoo minhum wattaqaw ajrun 'aẓeem.	الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِن بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾
173. Men said to them: "A great army is gathering against you": and frightened them: but it (only) increased their Faith: they said: "For us Allah is sufficient, and He is the best Disposer of affairs."	173. Allazeena qaala lahumun-naasu innan-naasa qad jama'oo lakum fakhshawhum fazaada-hum eemaanañw-wa qaaloo ḥasbunal-laahu wa ni'mal-wakeel.	الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾
174. And they returned with Grace and Bounty from Allah: no harm ever touched them: for they followed the good pleasure of Allah: and Allah is the Lord of bounties unbounded.	174. Fanqalaboo bini'matim-minal-laahi wa faḍlil-lam yam-sashum sooo'uñw-wattaba'oo riḍwaanal-laah; wallaahu zoo faḍlin 'aẓeem.	فَانقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾
175. It is only the Satan that suggests to you the fear of his votaries: do not be afraid of them, but fear Me, if you have Faith.	175. Innamaa zaalikumush-Shayṭaanu yukhawwifu awli-yaaa'ahoo falaa takhaafoohum wa khaafooni in kuntum mu'mineen.	إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾
176. Let not those grieve you who rush headlong into	176. Wa laa yaḥzunkal-lazeena yusaari'oona fil-	وَلَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي

وقف لازم

ع ٤ ١٧

مع عند المتقدمين ١٢٠

منزل١

Unbelief: not the least harm will they do to Allah: Allah's plan is that He will give them no portion in the Hereafter, but a severe punishment.

kufr; innahum lañy-yaḍurrul-laaha shay'aa; yureedul-laahu allaa yaj'ala lahum ḥazzan fil-Aakhirati wa lahum 'azaabun 'aẓeem.

الْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْـًٔا ۗ
يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي
الْآخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

177. Those who purchase Unbelief at the price of faith,- not the least harm will they do to Allah, but they will have a grievous punishment.

177. Innal-lazeenash-tarawul-kufra bil-eemaani lañy-yaḍurrul-laaha shay'aa; wa lahum-'azaabun aleem.

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ
لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْـًٔا ۖ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

178. Let not the Unbelievers think that Our respite to them is good for themselves: We grant them respite that they may grow in their iniquity: but they will have a shameful punishment.

178. Wa laa yaḥsabannal-lazeena kafarooo annamaa numlee lahum khayrulli-anfusihim; innamaa numlee lahum liyazdaadooo ismaa; wa lahum 'azaabum-muheen.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا
نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا
نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا ۚ وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

179. Allah will not leave the Believers in the state in which you are now, until He separates what is evil from what is good. Nor will He disclose to you the secrets of the Unseen, but He chooses of His Apostles (for the purpose) whom He pleases. So believe in Allah and His Apostles: and if you believe and do right, you have a reward without measure.

179. Maa kaanal-laahu liyazaral-mu'mineena 'alaa maaa antum 'alayhi ḥattaa yameezal-khabeesa minaṭ-ṭayyib; wa maa kaanal-laahu liyuṭli'akum 'alal-ghaybi wa laakinnal-laaha yajtabee mir-Rusulihee mañy-yashaaa'u fa-aaminoo billaahi wa Rusulih; wa in tu'minoo wa tattaqoo falakum ajrun 'aẓeem.

مَّا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ
مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ
مِنَ الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ
عَلَى الْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِن
رُّسُلِهِ مَن يَشَاءُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ
وَرُسُلِهِ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا
فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

منزل ١

180. And let not those who covetously withhold of the gifts which Allah has given them of His Grace, think that it is good for them: nay, it will be the worse for them: soon shall the things which they covetously withheld be tied to their necks like a twisted collar, on the Day of Judgment. To Allah belongs the heritage of the heavens and the earth; and Allah is well-acquainted with all that you do.

180. Wa laa yaḥsabannal-lazeena yabkhaloona bimaaa aataahumul-laahu min faḍlihee huwa khayral-lahum bal huwa sharrul-lahum sayuṭaw-waqoona maa bakhiloo bihee Yawmal-Qiyaamah; wa lillaahi meeraasus-samaawaati wal-arḍ; wallaahu bimaa ta'maloona Khabeer.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا
آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا
لَّهُم ۖ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ سَيُطَوَّقُونَ
مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَلِلَّهِ
مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَ
اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾ ع ١٨/٧

181. Allah has heard the taunt of those who say: "Truly, Allah is indigent and we are rich!"-We shall certainly record their word and (their act) of slaying the Prophets

181. Laqad sami'al-laahu qawlal-lazeena qaalooo innal-laaha faqeeruñw-wa naḥnu aghniyaaa'; sanaktubu maa qaaloo wa qatlahumul-Ambiyaa'a

لَّقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ ۘ وقف لازم
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنبِيَاءَ

in defiance of right, and We shall say: "You taste the Chastisement of the Scorching Fire!

bighayri ḥaqq; wa naqoolu z̲ooqoo 'az̲aabal-ḥareeq.

بِغَيْرِ حَقٍّ وَّنَقُولُ ذُوقُوا
عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

182. "This is because of the (unrighteous deeds) which your hands sent on before you: for Allah never harms those who serve Him."

182. Z̲aalika bimaa qaddamat aydeekum wa annal-laaha laysa biẓallaamil-lil'abeed.

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ
اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

183. They (also) said: "Allah took our promise not to believe in an Apostle unless he showed us a sacrifice consumed by fire (from heaven)." Say: "There came to you Apostles before me, with Clear Signs and even with what you ask for: why then did you slay them, if you speak the truth?"

183. Allaz̲eena qaalooo innal-laaha 'ahida ilaynaaa allaa nu'mina li-Rasoolin ḥattaa ya-tiyanaa biqurbaanin ta-kuluhun-naar; qul qad jaaa'akum Rusulum-min qablee bilbayyinaati wa billaz̲ee qultum falima qataltumoohum in kuntum ṣaadiqeen.

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللّٰهَ عَهِدَ إِلَيْنَا
أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتّٰى يَأْتِيَنَا
بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ
رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالَّذِي
قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ
كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١٨٣﴾

184. Then if they reject you, so were rejected Apostles before you, who came with Clear Signs, Books of dark prophe-cies, and the Book of Enlighten-ment.

184. Fa-in kaz̲z̲abooka faqad kuz̲z̲iba Rusulum-min qablika jaaa'oo bilbayyinaati waz-Zuburi wal-Kitaabil-Muneer.

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ
مِّنْ قَبْلِكَ جَاءُو بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ
وَالْكِتٰبِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

185. Every soul shall have a taste of death: and only on the Day of Judgment shall you be paid your full recompense. Only he who is saved far from the Fire and admitted to the Garden will have attained the object (of Life): for the life of this world is but goods and chattels of deception.

185 Kullu nafsin z̲aaa'iqatul-mawt; wa innamaa tuwaffawna ujoorakum Yawmal-Qiyaamati faman zuḥziḥa 'anin-Naari wa-udkhilal-Jannata faqad faaz; wa mal-ḥayaatud-dunyaaa illaa mataa'ul-ghuroor.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا
تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَمَنْ
زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ
فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا إِلَّا
مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

186. You shall certainly be tried and tested in your possessions and in your personal selves; and you shall certainly hear much that will grieve you, from those who received the Book before you and from those who worship many gods. But if you persevere patiently, and guard against evil,- then that will be a determining factor in all affairs.

186. Latublawunna feee amwaalikum wa anfusikum wa latasma'unna minal-laz̲eena ootul-Kitaaba min qablikum wa minal-laz̲eena ashrakooo az̲an kaseeraa; wa in taṣbiroo wa tattaqoo fa-inna z̲aalika min 'azmil-umoor.

لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوٰلِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتٰبَ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
أَذًى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا
فَإِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

187. And remember Allah took a Covenant from the People of the Book, to make it known and clear to mankind, and not to hide it; but they threw it away behind their backs,

187. Wa-iz̲-akhaz̲al-laahu mees̲aaqal -laz̲eena ootul-Ḳitaaba latubayyinunnahoo linnaasi wa laa taktumoonahoo fanabaz̲oohu waraaa'a ẓuhoorihim

وَإِذْ أَخَذَ اللّٰهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ

منزل١

and purchased with it some miserable gain! and vile was the bargain they made!

188. Think not that those who exult in what they have brought about, and love to be praised for what they have not done,- think not that they can escape the Chastisement. For them is a Chastisement grievous indeed.

189. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth; and Allah has power over all things.

190. Behold! In the creation of the heavens and the earth, and the alternation of Night and Day,- there are indeed Signs for men of understanding,-

191. Men who celebrate the praises of Allah, standing, sitting, and lying down on their sides, and contemplate the (wonders of) creation in the heavens and the earth, (with the thought): "Our Lord! You have created (all) this not for nothing! Glory to You! Give us salvation from the Chastisement of the Fire.

192. "Our Lord! any whom You admit to the Fire, truly You have covered with shame, and never will wrong-doers find any helpers!

193. "Our Lord! we have heard the call of one calling (us) to Faith, 'you believe in the Lord,' and we have believed. Our Lord! forgive us our sins, blot out from us our iniquities, and take to Yourself our souls in the company of the righteous.

194. "Our Lord! Grant us what you promised to us through Your Apostles, and save us from shame on the Day of Judgment: for You never break Your promise."

195. And their Lord has accepted of them, and answered them: "Never will I

washtaraw bihee samanan qaleelan fabi'sa maa yashtaroon.

188. Laa taḥsabannal-lazeena yafraḥoona bimaaa ataw wa yuḥibboona añy-yuḥmadoo bimaa lam yaf'aloo falaa taḥsabannahum bimafaazatim-minal-'azaab; wa lahum 'azaabun aleem.

189. Wa lillaahi mulkus-samaawaati wal-arḍ; wallaahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

190. Inna fee khalqis-samaawaati wal-arḍi wakhtilaafil-layli wannahaari la-Aayaatil-li-ulil-albaab.

191. Allazeena yazkuroonal-laaha qiyaamañw-wa qu'oodañw-wa 'alaa junoobihim wa yatafakkaroona fee khalqis-samaawaati wal-arḍi Rabbanaa maa khalaqta haazaa baaṭilan Subḥaanaka-faqinaa 'azaaban-Naar.

192. Rabbanaaa innaka man tudkhilin-Naara faqad akhzaytahoo wa maa lizzaalimeena min anṣaar.

193. Rabbanaaa innanaa sami'naa munaadiyañy-yunaadee lil-eemaani an aaminoo bi-Rabbikum fa-aamannaa; Rabbanaa faghfir lanaa zunoobanaa wa kaffir 'annaa sayyi-aatinaa wa tawaffanaa ma'al-abraar.

194. Rabbanaa wa aatinaa maa wa'attanaa 'alaa Rusulika wa laa tukhzinaa Yawmal-Qiyaamah; innaka laa tukhliful-mee'aad.

195. Fastajaaba lahum Rabbuhum Annee laaa

وَاشْتَرَوْا بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ فَبِئْسَ
مَا يَشْتَرُوْنَ ﴿١٨٧﴾
لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَفْرَحُوْنَ بِمَآ اَتَوْا
وَّيُحِبُّوْنَ اَنْ يُّحْمَدُوْا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوْا
فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ ۚ
وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٨٨﴾
وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ
وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٨٩﴾ ع ١٩
اِنَّ فِىْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ
لِّاُولِى الْاَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾
الَّذِيْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِيٰمًا وَّ
قُعُوْدًا وَّعَلٰى جُنُوْبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُوْنَ
فِىْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ رَبَّنَا
مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًا ۚ سُبْحٰنَكَ
فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾
رَبَّنَآ اِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ
اَخْزَيْتَهٗ ؕ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾
رَبَّنَآ اِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُّنَادِىْ
لِلْاِيْمَانِ اَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۖ
رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّاٰتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾
رَبَّنَا وَاٰتِنَا مَا وَعَدْتَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ
وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِنَّكَ
لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ﴿١٩٤﴾
فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ اَنِّىْ لَاۤ

منزل١

suffer to be lost the work of any of you, be he male or female: you are members, one of another: those who have left their homes, or been driven out therefrom, or suffered harm in My Cause, or fought or been slain,- verily, I will blot out from them their iniquities, and admit them into Gardens with rivers flowing beneath; - a reward from the Presence of Allah, and from His Presence is the best of rewards."

uḍee'u 'amala 'aamilim-minkum min zakarin aw unsaa ba'ḍukum mim-ba'din fal-lazeena haajaroo wa ukhrijoo min diyaarihim wa oozoo fee sabeelee wa qaataloo wa qutiloo la-ukaffiranna 'anhum sayyi-aatihim wa la-udkhilannahum Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru sawaabam-min 'indil-laah; wallaahu 'indahoo ḥusnus-sawaab.

أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنكُم مِّن
ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُم مِّن
بَعْضٍ ۖ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا
مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي
وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا
مِّنْ عِندِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عِندَهُ
حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

196. Let not the strutting about of the Unbelievers through the land deceive you:

196. Laa yaghurrannaka taqal-lubul-lazeena kafaroo fil-bilaad.

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا
فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾

197. Little is it for enjoyment: their ultimate abode is Hell: what an evil bed (to lie on)!

197. Mataa'un qaleelun summa ma-waahum Jahannam; wa bi'sal-mihaad.

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۚ
وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾

198. On the other hand, for those who fear their Lord, are Gardens, with rivers flowing beneath; therein are they to dwell (for ever),- a gift from the presence of Allah; and that which is in the Presence of Allah is the best (bliss) for the righteous.

198. Laakinil-lazeenat-taqaw Rabbahum lahum Jannaatun tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaa nuzulam-min 'indil-laah; wa maa 'indal-laahi khayrul-lil-abraar.

لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ اللَّهِ ۗ وَمَا
عِندَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾

199. And there are, certainly, among the People of the Book, those who believe in Allah, in the revelation to you, and in the revelation to them, bowing in humility to Allah: they will not sell the Signs of Allah for a miserable gain! for them is a reward with their Lord, and Allah is swift in account.

199. Wa inna min Ahlil-Kitaabi lamañy-yu'minu billaahi wa maaa unzila ilaykum wa maaa unzila ilayhim khaashi'eena lillaahi laa yashtaroona bi-Aayaatil-laahi samanan qaleelaa; ulaaa'ika lahum ajruhum 'inda Rabbihim; innal-laaha Saree'ul-ḥisaab.

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

200. O you who believe! Persevere in patience and constancy; vie in such perseverance; strengthen each other; and fear Allah; that you may prosper.

200. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanuṣ-biroo wa ṣaabiroo wa raabiṭoo wattaqul-laaha la'allakum tufliḥoon.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا
وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

منزل ١

الثلثة

ع ٢٠

The Women

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. O mankind! reverence your Guardian-Lord, Who created you from a single Person, created, of like nature, his mate, and from them twain scattered (like seeds) countless men and women;- reverence Allah, through Whom you demand your mutual (rights), and (reverence) the wombs (that bore you): for Allah ever watches over you.

2. To orphans restore their property (when they reach their age), nor substitute (your) worthless things for (their) good ones; and do not devour their substance (by mixing it up) with your own. For this is indeed a great sin.

3. If you fear that you shall not be able to deal justly with the orphans, marry women of your choice, two or three or four; but if you fear that you shall not be able to deal justly (with them), then only one, or (a captive) that your right hands possess, that will be more suitable, to prevent you from doing injustice.

4. And give the women (on marriage) their dower as a free gift; but if they, of their own good pleasure, remit any part of it to you, take it and enjoy it with right good cheer.

5. To those weak of understanding do not make over your property, which Allah has made a means of support for you, but feed and clothe them therewith, and speak to them words of kindness and justice.

6. Make trial of orphans until they reach the age of marriage; if then you find sound judgment in them, release

Sûrah An-Nisaa

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem

1. Yaaa ayyuhan-naasut-taqoo Rabbakumul-lazee khalaqakum min nafsiñw-waaḥidatiñw-wa khalaqa minhaa zawjahaa wa bas-sa minhumaa rijaalan kaseerañw-wa nisaaa'aa; wattaqul-laahallazee tasaaa-'aloona bihee wal-arḥaam; innal-laaha kaana 'alaykum Raqeebaa.

2. Wa aatul-yataamaaa amwaalahum wa laa tatabad-dalul-khabeesa bittayyib; wa laa ta-kulooo amwaalahum ilaaa amwaalikum; innahoo kaana ḥooban kabeeraa.

3. Wa-in khiftum allaa tuqsiṭoo fil-yataamaa fankiḥoo maa ṭaaba lakum minan-nisaaa'i masnaa wa sulaasa wa rubaa'a fa-in khiftum allaa ta'diloo fawaaḥidatan aw maa malakat aymaanukum; zaalika adnaaa allaa ta'ooloo.

4. Wa aatun-nisaaa'a ṣaduqaatihinna niḥlah; fa-in tibna lakum 'an shay'im minhu nafsan fakuloohu haneee'am-mareee'aa.

5. Wa laa tu'tus-sufahaaa'a amwaalakumul-latee ja'alal,-laahu lakum qiyaamañw-warzuqoohum feehaa waksoohum wa qooloo lahum qawlam-ma'roofaa.

6. Wabtalul-yataamaa ḥattaaa izaa balaghun-nikaaḥa fa-in aanastum minhum rushdan fad-fa'ooo

(٤) سُورَةُ النِّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ (٩٢)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي
خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَ
خَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا
رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ
الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ ۚ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝
وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَتَبَدَّلُوا
الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا
أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ
حُوبًا كَبِيرًا ۝
وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ
فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ
مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ
أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ۝
وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ
فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ
نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا ۝
وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي
جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ
فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا
مَعْرُوفًا ۝
وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ
فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا

منزل ١

their property to them but do not consume it wastefully, nor in haste against their growing up. If the guardian is well-off, let him claim no remuneration, but if he is poor, let him have for himself what is just and reasonable. When you release their property to them, take witnesses in their presence: but all-sufficient is Allah in taking account.

7. From what is left by parents and those nearest related there is a share for men and a share for women, whether the property be small or large,- a determinate share.

8. But if at the time of division other relatives, or orphans, or poor, are present, feed them out of the (property), and speak to them words of kindness and justice.

9. Let those (disposing of an estate) have the same fear in their minds as they would have for their own if they had left a helpless family behind: let them fear Allah, and speak words of appropriate (comfort).

10. Those who unjustly eat up the property of orphans, eat up a Fire into their own bodies: they will soon be enduring a blazing Fire!

11. Allah (thus) directs you as regards your children's (inheritance): to the male, a portion equal to that of two females: if only daughters, two or more, their share is two-thirds of the inheritance; if only one, her share is a half. For parents, a sixth share of the inheritance to each, if the deceased left children; if no children, and the parents are the (only) heirs, the mother has a third;

ilayhim amwaalahum wa laa ta-kuloohaaa israafañw-wa bidaaran añy-yakbaroo; wa man kaana ghaniyyan falyasta'fif wa man kaana faqeeran falya-kul bilma'roof; fa-izaa dafa'tum ilayhim amwaalahum fa-ashhidoo 'alayhim; wa kafaa billaahi Ḥaseebaa.

7. Lirrijaali naṣeebum-mimmaa tarakal-waalidaani wal-aqraboona wa lin-nisaaa'i naṣeebum-mimmaa tarakal-waalidaani wal-aqraboona mimmaa qalla minhu aw kasur; naṣeebam-mafroodaa.

8. Wa izaa ḥaḍaral-qismata ulul-qurbaa walyataamaa walmasaakeenu farzuqoohum minhu wa qooloo lahum qawlam-ma'roofaa.

9. Walyakhshal-lazeena law tarakoo min khalfihim zurriyyatan di'aafan khaafoo 'alayhim falyattaqul-laaha walyaqooloo qawlan sadeedaa.

10. Innal-lazeena ya-kuloona amwaalal-yataamaa ẓulman innamaa ya-kuloona fee buṭoonihim Naaraa; wa sayaṣlawna sa'eeraa.

11. Yooṣeekumul-laahu feee awlaadikum liz-zakari mislu ḥazzil-unsayayn; fa-in kunna nisaaa'an fawqas-natayni falahunna sulusaa maa taraka wa in kaanat waaḥidatan falahan-niṣf; wa li-abawayhi likulli waaḥidim-minhumas-sudusu mimmaa taraka in kaana lahoo walad; fa-il-lam yakul-lahoo waladuñw-wa warisahooo abawaahu fali-ummihis-sulus;

إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۚ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا
وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ
بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ ۚ
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ۝
لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا
تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ
مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ۝
وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝
منزل ١ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ
ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا
اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۝
إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ
ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ
نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ ع ١٢
يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ
مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ ۚ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً
فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ
وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۚ
وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ
لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ

If the deceased left brothers (or sisters) the mother has a sixth. (The distribution in all cases is) after the payment of legacies and debts. You do not know whether your parents or your children are nearest to you in benefit. These are settled portions ordained by Allah; and Allah is All-knowing, All-wise.

fa-in kaana lahooo ikhwatun fali-ummihis-sudus; mim ba'di waṣiyyatiñy-yooṣee bihaaa aw dayn; aabaaa'ukum wa abnaaa'ukum laa tadroona ayyuhum aqrabu lakum naf'aa; fareeḍatam-minallaah; innal-laaha kaana 'Aleeman Ḥakeemaa.

فَإِن كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ
مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ
آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

12. In what your wives leave, your share is a half, if they leave no child; but if they leave a child, you get a fourth; after payment of legacies and debts. In what you leave, their share is a fourth, if you leave no child; but if you leave a child, they get one eighth; after payment of legacies and debts. If the man or woman whose inheritance is in question, has left neither ascendants nor descendants, but has left a brother or a sister, each one of the two gets a sixth; but if more than two, they share in a third; after payment of legacies and debts; so that no loss is caused (to any one). Thus is it ordained by Allah; and Allah is All-knowing, Most Forbearing.

12. Wa lakum niṣfu maa taraka azwaajukum il-lam yakul-lahunna walad; fa-in kaana lahunna waladun falakumur-rubu'u mimmaa tarakna mim ba'di waṣiyyatiñy-yooṣeena bihaaa aw dayn; wa lahunnar-rubu'u mimmaa taraktum il-lam yakul-lakum walad; fa-in kaana lakum waladun falahunnas-sumunu mimmaa taraktum; mim ba'di waṣiyyatin tooṣoona bihaaa aw dayn; wa in kaana rajuluñy-yoorasu kalaalatan awim-ra-atuñw-wa lahooo akhun aw ukhtun falikulli waaḥidim-minhumas-sudus; fa-in kaanooo aksara min zaalika fahum shurakaaa'u fis-sulusi mim ba'di waṣiyyatiñy-yooṣaa bihaaa aw daynin ghayra muḍaaarr; waṣiyyatam-minal-laah; wallaahu 'Aleemun Ḥaleem.

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِن
لَّمْ يَكُن لَّهُنَّ وَلَدٌ فَإِن كَانَ
لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ
مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا
أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ
إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ فَإِن كَانَ
لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا
تَرَكْتُم مِّن بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ
بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِن كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ
كَلَالَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ
فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِن
كَانُوا أَكْثَرَ مِن ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ
فِي الثُّلُثِ مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى
بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ وَصِيَّةً
مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Those are limits set by Allah: those who obey Allah and His Apostle will be admitted to Gardens with rivers flowing beneath, to abide therein (for ever) and that will be the supreme achievement.

13. Tilka ḥudoodul-laah; wa mañy-yuṭi'il-laaha wa Rasoo-lahoo yudkhilhu Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaa; wa zaalikal-fawzul-'aẓeem.

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

14. But those who disobey Allah and His Apostle and transgress His limits will be admitted to a Fire, to abide therein:

14. Wa mañy-ya'ṣil-laaha wa Rasoolahoo wa yata'adda ḥudoodahoo yudkhilhu Naaran khaalidan feehaa

وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا

منزل ١

and they shall have a humiliating punishment.

15. If any of your women are guilty of lewdness, take the evidence of four (reliable) witnesses from amongst you against them; and if they testify, confine them to houses until death do claim them, or Allah ordain for them some (other) way.

16. If two men among you are guilty of lewdness, punish them both. If they repent and amend, leave them alone; for Allah is Oft-returning, Most Merciful.

17. Allah accepts the repentance of those who do evil in ignorance and repent soon afterwards; to them will Allah turn in mercy: for Allah is full of knowledge and wisdom.

18. Of no effect is the repentance of those who continue to do evil, until death faces one of them, and he says, "Now have I repented indeed;" nor of those who die rejecting Faith: for them We have prepared a punishment most grievous.

19. O you who believe! you are forbidden to inherit women against their will. Nor should you treat them with harshness, that you may take away part of the dower you have given them,- except where they have been guilty of open lewdness; on the contrary live with them on a footing of kindness and equity. If you take a dislike to them it may be that you dislike a thing, and

wa lahoo 'azaabum-muheen.

15. Wallaatee ya-teenal-faahishata min nisaaa'ikum fastashhidoo 'alayhinna arba'atam-minkum fa-in shahidoo fa-amsikoohunna fil-buyooti hattaa yatawaffaa-hunnal-mawtu aw yaj'alal-laahu lahunna sabeelaa.

16. Wallazaani ya-tiyaanihaa minkum fa-aazoohumaa fa-in taabaa wa aslahaa fa-a'ridoo 'anhumaaa; innal-laaha kaana Tawwaabar-Raheemaa.

17. Innamat-tawbatu 'alallaahi lillazeena ya'maloonas-sooo'a bijahaalatin summa yatooboona min qareebin faulaaa'ika yatoobul-laahu 'alayhim; wa kaanal-laahu 'Aleeman Hakeemaa.

18. Wa laysatit-tawbatu lillazeena ya'maloonas-sayyi-aati hattaaa izaa hadara ahadahumul-mawtu qaala innee tubtul-'aana wa lallazeena yamootoona wa hum kuffaar; ulaaa'ika a'tadnaa lahum 'azaaban aleemaa.

19. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa yahillu lakum an tarisun-nisaaa'a karhaa; wa laa ta'duloohunna litazhaboo biba'di maaa aataytumoohunna illaaa añy-ya-teena bifaahisha-tim-mubayyinah; wa 'aashiroo-hunna bilma'roof; fa-in karihtumoohunna fa'asaaa an takrahoo shay'añw-wa yaj'alal-

ع ١٢

وَلَهُۥ عَذَابٌ مُّهِينٌ ١٤
وَٱلَّٰتِى يَأْتِينَ ٱلْفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمْ
فَٱسْتَشْهِدُوا۟ عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنكُمْ ۖ
فَإِن شَهِدُوا۟ فَأَمْسِكُوهُنَّ فِى ٱلْبُيُوتِ
حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ
لَهُنَّ سَبِيلًا ١٥
وَٱلَّذَانِ يَأْتِيَٰنِهَا مِنكُمْ فَـَٔاذُوهُمَا ۖ
فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا۟ عَنْهُمَآ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ١٦
إِنَّمَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ
يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَتُوبُ
ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ١٧
وَلَيْسَتِ ٱلتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ
ٱلْمَوْتُ قَالَ إِنِّى تُبْتُ ٱلْـَٰٔنَ وَلَا
ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٨
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَحِلُّ
لَكُمْ أَن تَرِثُوا۟ ٱلنِّسَآءَ كَرْهًا ۖ
وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا۟ بِبَعْضِ
مَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ
بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَعَاشِرُوهُنَّ
بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَيَجْعَلَ

منزل ١

Allah brings about through it a great deal of good.

laahu feehi khayran kaseeraa.

ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ١٩

20. But if you decide to take one wife in place of another, even if you had given the latter a whole treasure for dower, take not the least bit of it back: would you take it by slander and a manifest wrong?

20. Wa in arattumustibdaala zawjim-makaana zawj; wa aataytum iḥdaahunna qinṭaaran falaa ta-khuẕoo minhu shay'aa; ata-khuẕoonahoo buhtaanañw-wa ismam-mubeenaa.

وَإِنْ أَرَدتُّمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ
زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا
تَأْخُذُوا۟ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ أَتَأْخُذُونَهُۥ
بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ٢٠

21. And how could you take it when you have gone in to each other, and they have taken from you a solemn covenant?

21. Wa kayfa ta-khuẕoonahoo wa qad afḍaa ba'ḍukum ilaa ba'ḍiñw-wa akhaẕna minkum meesaaqan ghaleeẓaa.

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُۥ وَقَدْ أَفْضَىٰ
بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ
مِنكُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ٢١

22. And marry not women whom your fathers married,- except what is past: it was shameful and odious,- an abominable custom indeed.

22. Wa laa tankiḥoo maa nakaḥa aabaaa'ukum minan-nisaaa'i illaa maa qad salaf; innahoo kaana faaḥishatañw-wa maqtaa; wa saaa'a sabeelaa.

وَلَا تَنكِحُوا۟ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ
ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ
فَٰحِشَةً وَمَقْتًا وَسَآءَ سَبِيلًا ٢٢ ع ٣

23. Prohibited to you (for marriage) are:- your mothers, daughters, sisters; father's sisters, mother's sisters; brother's daughters, sister's daughters; foster-mothers (who gave you suck), foster-sisters; your wives' mothers; your step-daughters under your guardianship, born of your wives to whom you have gone in, - no prohibition if you have not gone in; - (those who have been) wives of your sons proceeding from your loins; and two sisters in wedlock at one and the same time, except for what is past; for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful;-

23. Ḥurrimat 'alaykum ummahaatukum wa banaatukum wa akhawaatukum wa 'ammaatukum wa khaalaatukum wa banaatul-akhi wa banaatul-ukhti wa ummahaatu-kumul-laateee arḍa'nakum wa akhawaatu-kum-minarraḍaa'ati wa ummahaatu nisaaa'ikum wa rabaaa'i-bukumul-laatee fee ḥujoorikum min nisaaa'ikumul-laatee dakhaltum-bihinna, fa-il-lam takoonoo dakhaltum bihinna falaa junaaḥa 'alaykum wa ḥalaaa'ilu abnaaa'ikumul-laẕeena min aṣlaabikum wa an tajma'oo baynal-ukhtayni illaa maa qad salaf; innallaaha kaana Ghafoorar-Raḥeemaa.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَٰتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَٰتُكُمْ وَعَمَّٰتُكُمْ وَخَٰلَٰتُكُمْ
وَبَنَاتُ ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَ
أُمَّهَٰتُكُمُ ٱلَّٰتِىٓ أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَٰتُكُم
مِّنَ ٱلرَّضَٰعَةِ وَأُمَّهَٰتُ نِسَآئِكُمْ
وَرَبَٰٓئِبُكُمُ ٱلَّٰتِى فِى حُجُورِكُم
مِّن نِّسَآئِكُمُ ٱلَّٰتِى دَخَلْتُم بِهِنَّ
فَإِن لَّمْ تَكُونُوا۟ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَٰٓئِلُ أَبْنَآئِكُمُ
ٱلَّذِينَ مِنْ أَصْلَٰبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا۟
بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ٢٣

24. Also (prohibited are) women already married, except those whom your right hands possess: thus has Allah ordained (prohibitions) against you: except for these, all others are lawful,

24. Wal-muḥṣanaatu minan-nisaaa'i illaa maa malakat aymaanukum kitaabal-laahi 'alaykum; wa uḥilla lakum maa waraaa'a ẕaalikum

وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا
مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۖ كِتَٰبَ ٱللَّهِ
عَلَيْكُمْ ۚ وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَآءَ ذَٰلِكُمْ

Ikhfa اخفاء · Ghunna غـنّـه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن · Idghaam ادغـام · Qalqala قـلـقـله · Qalb قـلـب · Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

provided you seek (them in marriage) with gifts from your property,- desiring chastity, not lust. Seeing that you derive benefit from them, give them their dowers (at least) as prescribed; but if, after a dower is prescribed, you agree mutually (to vary it), there is no blame on you, and Allah is All-knowing, All-wise.

an tabtaghoo bi-amwaalikum muhsineena ghayra musaafiheen; famastamta'tum bihee minhunna fa-aatoohunna ujoorahunna fareedah; wa laa junaaha 'alaykum feemaa taraadaytum bihee mim-ba'dil-fareedah; innal-laaha kaana 'Aleeman Hakeemaa.

أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ
غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ
مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا
تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

25. If any of you does not have the means wherewith to wed free believing women, they may wed believing girls from among those whom your right hands possess: and Allah has full knowledge about your Faith. You are one from another: wed them with the leave of their owners, and give them their dowers, according to what is reasonable: they should be chaste, not lustful, nor taking paramours: when they are taken in wedlock, if they fall into shame, their punishment is half that for free women. This (permission) is for those among you who fear sin; but it is better for you that you practise self-restraint. And Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

25. Wa mal-lam yastati' minkum tawlan añy-yankihal-muhsanaatil-mu'minaati famim-maa malakat aymaanukum min fatayaati-kumul-mu'minaat; wallaahu a'lamu bi-eemaanikum; ba'dukum mim ba'd; fankihoohunna bi-izni ahlihinna wa aatoohunna ujoorahunna bilma'roofi muhsanaatin ghayra musaa-fihaatiñw-wa laa muttakhizaati akhdaan; fa-izaaa uhsinna fa-in atayna bifaahishatin fa'alay-hinna nisfu maa 'alal-muhsanaati minal-'azaab; zaalika liman khashiyal- 'anata minkum; wa an tasbiroo khayrul-lakum; wallaahu Ghafoorur-Raheem.

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ
يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ
مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ
الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ
بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانْكِحُوهُنَّ
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ
وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَّ
فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ
نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ
الْعَذَابِ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٥﴾ ع ٤

26. Allah wishes to make clear to you and to show you the ordinances of those before you; and (He wishes to) turn to you (in Mercy): and Allah is All-knowing, All-wise.

26. Yureedul-laahu liyubayyina lakum wa yahdiyakum sunanal-lazeena min qablikum wa yatooba 'alaykum; wallaahu 'Aleemun Hakeem.

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ
سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ
عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

27. Allah wishes to turn to you, but the wish of those who follow their lusts is that you should turn away (from Him),- far, far away.

27. Wallaahu yureedu añy-yatooba 'alaykum wa yureedul-lazeena yattabi'oonash-shahawaati an tameeloo maylan 'azeemaa.

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ
وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ
أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾

28. Allah wishes to lighten your (difficulties):

28. Yureedul-laahu añy-yukhaf-fifa 'ankum;

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ

منزل ١

for man was created weak (in flesh).

29. O you who believe! do not eat up your property among yourselves in vanities: but let there be amongst you traffic and trade by mutual good-will: nor kill (or destroy) yourselves: for verily Allah has been to you Most Merciful!

30. If any do that in rancour and injustice,- soon shall We cast them into the Fire: and easy it is for Allah.

31. If you (but) eschew the most heinous of the things which you are forbidden to do, We shall expel out of you all the evil in you, and admit you to a gate of great honour.

32. And in no wise covet those things in which Allah has bestowed His gifts more freely on some of you than on others: to men is allotted what they earn, and to women what they earn: but ask Allah of His bounty. For Allah has full knowledge of all things.

33. To (benefit) every one, We have appointed shares and heirs to property left by parents and relatives. To those, also, to whom your right hand was pledged, give their due portion. For truly Allah is Witness to all things.

34. Men are the protectors and maintainers of women, because Allah has given the one more (strength) than the other, and because they support them from their means. Therefore, the righteous women are devoutly obedient, and guard in (the husband's) absence what Allah would have them guard. As to those women on whose part you fear disloyalty and ill-conduct,

wa khuliqal-insaanu ḍa'eefaa.

29. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa ta-kulooo amwaalakum baynakum bilbaaṭili 'illaaa an takoona tijaaratan 'an taraaḍimminkum; wa laa taqtulooo anfusakum; innal-laaha kaana bikum Raḥeemaa.

30. Wa mañy-yaf'al zaalika 'udwaanañw-wa zulman fasawfa nuṣleehi Naaraa; wa kaana zaalika 'alal-laahi yaseeraa.

31. In tajtaniboo kabaaa'ira maa tunhawna 'anhu nukaffir 'ankum sayyi-aatikum wa nudkhilkum mudkhalan kareemaa.

32. Wa laa tatamannaw maa faḍḍalal-laahu bihee ba'ḍakum 'alaa ba'ḍ; lirrijaali naṣeebum-mimmak-tasaboo wa linnisaaa'i naṣeebum-mimmak-tasabna; was'alullaaha min faḍlih; innal-laaha kaana bikulli shay'in 'Aleemaa.

33. Wa likullin ja'alnaa mawaaliya mimmaa tarakal-waalidaani wal-aqraboon; wallazeena 'aqadat aymaanukum fa-aatoohum naṣeebahum; innal-laaha kaana 'alaa kulli shay'in Shaheedaa.

34. Arrijaalu qawwaamoona 'alan-nisaaa'i bimaa faḍḍalallaahu ba'ḍahum 'alaa ba'ḍiñw-wa bimaaa-anfaqoo min amwaalihim; faṣṣaaliḥaatu qaanitaatun ḥaafiẓaatul-lil-ghaybi bimaa ḥafiẓal-laah; wallaatee takhaafoona nushoozahunna

وَخُلِقَ الْاِنْسَانُ ضَعِيْفًا ﴿٢٨﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوْٓا
اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ اِلَّآ
اَنْ تَكُوْنَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ ۟
وَلَا تَقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِكُمْ رَحِيْمًا ﴿٢٩﴾

وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ عُدْوَانًا وَّظُلْمًا
فَسَوْفَ نُصْلِيْهِ نَارًا ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ
عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿٣٠﴾

اِنْ تَجْتَنِبُوْا كَبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ
نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ
مُّدْخَلًا كَرِيْمًا ﴿٣١﴾

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللّٰهُ بِهٖ بَعْضَكُمْ
عَلٰى بَعْضٍ ؕ لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا
اكْتَسَبُوْا ؕ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا
اكْتَسَبْنَ ؕ وَسْئَلُوا اللّٰهَ مِنْ فَضْلِهٖ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿٣٢﴾

وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ
وَالْاَقْرَبُوْنَ ؕ وَالَّذِيْنَ عَقَدَتْ
اَيْمَانُكُمْ فَاٰتُوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدًا ﴿٣٣﴾ ع ٤

اَلرِّجَالُ قَوّٰمُوْنَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا
فَضَّلَ اللّٰهُ بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ وَّبِمَا
اَنْفَقُوْا مِنْ اَمْوَالِهِمْ ؕ فَالصّٰلِحٰتُ
قٰنِتٰتٌ حٰفِظٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ
اللّٰهُ ؕ وَالّٰتِيْ تَخَافُوْنَ نُشُوْزَهُنَّ

منزل ١

admonish them (first), (next), refuse to share their beds, (and last) beat them (lightly); but if they return to obedience, do not seek against them means (of annoyance): for Allah is Most High, Great (above you all).

fa'izoohunna wahjuroohunna fil-madaaji'i wadriboohunna fa-in ata'nakum falaa tabghoo 'alayhinna sabeelaa; innallaaha kaana 'Aliyyan Kabeeraa.

فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
وَاضْرِبُوهُنَّ ۚ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا
تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾

35. If you fear a breach between them twain, appoint (two) arbiters, one from his family, and the other from hers; if they wish for peace, Allah will cause their reconciliation: for Allah has full knowledge, and is acquainted with all things.

35. Wa in khiftum shiqaaqa baynihimaa fab'asoo hakamammin ahlihee wa hakamammin ahlihaaa; iñy-yureedaaa islaahañy-yuwaffiqil-laahu baynahumaaa; innal-laaha kaana 'Aleeman Khabeeraa.

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا
حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ
أَهْلِهَا ۚ إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا
يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾

36. Serve Allah, and join not any partners with Him; and do good - to parents, kinsfolk, orphans, those in need, neighbours who are near, neighbours who are strangers, the companion by your side, the way-farer (you meet), and what your right hands possess: for Allah does not love the arrogant, the vainglorious.

36. Wa'budul-laaha wa laa tushrikoo bihee shay'añw-wa bilwaalidayni ihsaanañw-wa bizil-qurbaa walyataamaa walmasaakeeni waljaari zilqurbaa waljaaril-junubi wassaahibi biljambi wabnis-sabeeli wa maa malakat aymaanukum; innal-laaha laa yuhibbu man kaana mukhtaalan fakhooraa.

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ
شَيْئًا ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي
الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَ
الْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ
وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ
وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾

37. (Nor) those who are niggardly or enjoin niggardliness on others, or hide the bounties which Allah has bestowed on them; for We have prepared, for those who resist Faith, a Punishment that steeps them in contempt;-

37. Allazeena yabkhaloona wa ya-muroonan-naasa bilbukhli wa yaktumoona maaa aataahumullaahu min fadlih; wa-a'tadnaa lilkaafireena 'azaabammuheenaa.

الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا
آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٣٧﴾

38. Nor those who spend of their substance, to be seen of men, but have no faith in Allah and the Last Day: If any take the Satan for their intimate, what a dreadful intimate he is!

38. Wallazeena yunfiqoona amwaalahum ri'aaa'an-naasi wa laa yu'minoona billaahi wa laa bil-Yawmil-Aakhir; wa mañy-yakunish-Shaytaanu lahoo qareenan fasaaa'a qareenaa.

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ
النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا
بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ
لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾

39. And what burden were it on them if they had faith in Allah and in the Last Day, and they spent out of what Allah has given them for sustenance?

39. Wa maazaa 'alayhim law aamanoo billaahi wal-Yawmil-Aakhiri wa anfaqoo mimmaa razaqahumul

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَ
الْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ

منزل ١

For Allah has full knowledge of them.

laah; wa kaanallaahu bihim 'Aleemaa.

اللّٰهُ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

40. Allah is never unjust in the least degree: if there is any good (done), He doubles it, and gives from His Own Presence a great reward.

40. Innal-laaha laa yazlimu misqaala zarrah;wa in taku hasanatañy-yudaa'ifhaa wa yu'ti mil-ladunhu ajran 'azeemaa.

إِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚ وَإِن
تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن
لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41. How then if We brought from each People a witness, and We brought you as a witness against these People!

41. Fakayfa izaa ji'naa min kulli ummatim bishaheediñw-wa ji'naa bika 'alaa haaa'ulaaa'i Shaheeda.

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ
بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ
شَهِيدًا ﴿٤١﴾

42. On that day those who reject Faith and disobey the Apostle will wish that the earth were made one with them: but never will they hide a single fact from Allah!

42. Yawma'iziñy-yawad-dullazeena kafaroo wa 'asawur-Rasoola law tusawwaa bihimul-ardu wa laa yaktumoonal-laaha hadeesaa.

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا
الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
وَلَا يَكْتُمُونَ اللّٰهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

43. O you who believe! do not approach prayers with a mind befogged, until you can understand all that you say,- nor in a state of ceremonial impurity (except when travelling on the road), until after washing your whole body. If you are ill, or on a journey, or one of you comes from offices of nature, or you have been in contact with women, and you find no water, then take for yourselves clean sand or earth, and rub there with your faces and hands. For Allah blots out sins and forgives again and again.

43. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa taqrabus-Salaata wa antum sukaaraa hattaa ta'lamoo maa taqooloona wa laa junuban illaa 'aabiree sabeelin hattaa taghtasiloo; wa in kuntum mardaaa aw 'alaa safarin aw jaaa'a ahadum-minkum minal-ghaaa'iti aw laamastumun-nisaaa'a falam tajidoo maaa'an fatayam-mamoo sa'eedan tayyiban famsahoo biwujoohikum wa aydeekum; innal-laaha kaana 'Afuwwan Ghafooraa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا
الصَّلَاةَ وَأَنتُمْ سُكَارَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا
مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي
سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا ۚ وَإِن كُنتُم
مَّرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ
مِّنكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ
النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ ۗ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا
غَفُورًا ﴿٤٣﴾

44. Have you not turned your vision to those who were given a portion of the Book? They traffic in error, and wish that you should lose the right path.

44. Alam tara ilal-lazeena ootoo naseebam-minal-Kitaabi yashtaroonad-dalaalata wa yureedoona an tadillus-sabeel.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا
مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ
وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

45. But Allah has full knowledge of your enemies: Allah is enough for a Protector, and Allah is enough for a Helper.

45. Wallaahu a'lamu bi-a'daaa'i-kum; wa kafaa billaahi waliyyañw-wa kafaa billaahi naseeraa.

وَاللّٰهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ ۚ وَكَفَىٰ بِاللّٰهِ
وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللّٰهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

46. Of the Jews there are those who displace

46. Minal-lazeena haadoo yuharrifoonal

مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ

وقف النبي صلى الله عليه وآله وسلم ع ٦

منزل ١

words from their (right) places, and say: "We hear and we disobey"; and "Hear what is not heard"; and "Ra'ina"; with a twist of their tongues and a slander to Faith. If only they had said: "We hear and we obey"; and "Do hear"; and "Do look at us"; it would have been better for them, and more proper; but Allah has cursed them for their Unbelief; and but few of them will believe.

Kalima-'am-mawaaḍi'ihee wa yaqooloona sami'naa wa 'aṣaynaa wasma' ghayra musma'iñw-wa raa'inaa layyam bi-alsinatihim wa ṭa'nan fid-deen; wa law annahum qaaloo sami'naa wa aṭa'naa wasma' wanẓurnaa lakaana khayral-lahum wa aqwama wa laakil-la-'anahumul-laahu bikufrihim falaa yu'minoona illaa qaleela

الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ
سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ
وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي
الدِّينِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانظُرْنَا لَكَانَ
خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ اللَّهُ
بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

47. O you People of the Book! believe in what We have (now) revealed, confirming what was (already) with you, before We change the face and fame of some (of you) beyond all recognition, and turn them hindwards, or curse them as We cursed the Sabbath-breakers, for the decision of Allah must be carried out.

47. Yaaa ayyuhal-lazeena ootul-Kitaaba aaminoo bimaa nazzalnaa muṣaddiqallimaa ma'akum min qabli an naṭmisa wujoohan fanaruddahaa 'alaaa adbaarihaaa aw nal'anahum kamaa la'annaaa Aṣḥaabas-Sabt; wa kaana amrul-laahi maf'oolaa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا
بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُم
مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا
فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ
كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ ۚ وَكَانَ
أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾

منزل ١

48. Allah does not forgive that partners should be set up with Him; but He forgives anything else, to whom He pleases; to set up partners with Allah is to devise a sin most heinous indeed.

48. Innal-laaha laa yaghfiru añy-yushraka bihee wa yaghfiru maa doona zaalika limañy-yashaaa'; wa mañy-yushrik billaahi faqadif-taraaa isman 'aẓeemaa.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ
وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۚ
وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَىٰ
إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾

49. Have you not turned your vision to those who claim sanctity for themselves? Nay- but Allah sanctifies whom He pleases. But never will they fail to receive justice in the least little thing.

49. Alam tara ilal-lazeena yuzakkoona anfusahum; balil-laahu yuzakkee mañy-yashaaa'u wa laa yuẓlamoona fateelaa.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُم ۚ
بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا
يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾

50. See! how they invent a lie against Allah! but that by itself is a manifest sin!

50. Unẓur kayfa yaftaroona 'alal-laahil-kazib; wa kafaa biheee ismam-mubeenaa.

انظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ ۖ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾ ع ٧

51. Have you not turned your vision to those who were given a portion of the Book? They believe in sorcery and evil, and say to the Unbelievers that they are better guided in the (right) way than the Believers!

51.Alam tara-ilal-lazeena 'ootoo naṣeebam-minal-Kitaabi yu'minoona bil-Jibti waṭ-Ṭaaghooti wa yaqooloona lillazeena kafaroo haaa-ulaaa'i ahdaa minal-lazeena aamanoo sabeelaa.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ
مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

52. They are (men) whom Allah has cursed: and those whom Allah has cursed, you will find, have no one to help.

52. Ulaaa'ikal-lazeena la'anahumul-laahu wa mañy-yal'anil-laahu falan tajida lahoo naṣeeraa.

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ ۚ وَمَنْ
يَّلْعَنِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ نَصِيْرًا ۝٥٢

53. Have they a share in dominion or power? Behold, they do not give a farthing to their fellow-men.

53. Am lahum naṣeebum-minal-mulki faizal-laa yu'toonan-naasa naqeeraa.

اَمْ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَاِذًا
لَّا يُؤْتُوْنَ النَّاسَ نَقِيْرًا ۝٥٣

54. Or do they envy mankind for what Allah has given them of His bounty? But We had already given the people of Abraham the Book and wisdom, and conferred upon them a great kingdom.

54. Am yaḥsudoonan-naasa 'alaa maaa aataahumul-laahu min faḍlihee faqad aataynaaa Aala Ibraaheemal-Kitaaba wal-Ḥikmata wa aataynaahum mulkan 'aẓeemaa.

اَمْ يَحْسُدُوْنَ النَّاسَ عَلٰى مَآ
اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ۚ فَقَدْ
اٰتَيْنَآ اٰلَ اِبْرٰهِيْمَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ
وَاٰتَيْنٰهُمْ مُّلْكًا عَظِيْمًا ۝٥٤

55. Some of them believed, and some of them averted their faces from him: and enough is Hell for a burning fire.

55. Faminhum man aamana bihee wa minhum man ṣadda 'anh; wa kafaa bi-Jahannama sa'eeraa.

فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ
صَدَّ عَنْهُ ۚ وَكَفٰى بِجَهَنَّمَ سَعِيْرًا ۝٥٥

56. Those who reject Our Signs, We shall soon cast (them) into the Fire: as often as their skins are roasted through, We shall change them for fresh skins, that they may taste the Chastisement: for Allah is Exalted in Power, Wise.

56. Innal-lazeena kafaroo bi-Aayaatinaa sawfa nuṣleehim Naaran kullamaa naḍijat julooduhum baddalnaahum juloodan ghayrahaa liyazooqul-'azaab; innallaaha kaana 'Azeezan Ḥakeemaa.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا سَوْفَ
نُصْلِيْهِمْ نَارًا ۚ كُلَّمَا نَضِجَتْ
جُلُوْدُهُمْ بَدَّلْنٰهُمْ جُلُوْدًا غَيْرَهَا
لِيَذُوْقُوا الْعَذَابَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
عَزِيْزًا حَكِيْمًا ۝٥٦

57. But those who believe and do deeds of righteousness, We shall soon admit (them) to Gardens, with rivers flowing beneath, - their eternal home: therein shall they have Companions pure and holy: We shall admit them to shades, cool and ever deepening.

57. Wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati sanudkhiluhum Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaaa abadallahum feehaaa azwaajum-mutahharatuñw-wa nudkhiluhum ẓillan ẓaleelaa.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۚ
لَهُمْ فِيْهَآ اَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۚ وَّ
نُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيْلًا ۝٥٧

58. Allah commands you to render back your trusts to those to whom they are due; and when you judge between man and man, that you judge with justice: verily how excellent is the teaching which He gives you! for Allah is He Who hears and sees all things.

58. Innal-laaha ya-murukum an tu'addul-amaanaati ilaaa ahlihaa wa izaa ḥakamtum baynan-naasi an taḥkumoo bil'adl; innal-laaha ni'immaa ya'iẓukum bih; innal-laaha kaana Samee'am Baṣeeraa.

اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُكُمْ اَنْ تُؤَدُّوا الْاَمٰنٰتِ
اِلٰٓى اَهْلِهَا ۙ وَاِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ
النَّاسِ اَنْ تَحْكُمُوْا بِالْعَدْلِ ۚ
اِنَّ اللّٰهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهٖ ۚ اِنَّ
اللّٰهَ كَانَ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ۝٥٨

59. O you who believe! obey Allah,

59. Yaaa-ayyuhal-lazeena aamanooo aṭee'ul-laaha

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ

منزل ١

الربع

and obey the Apostle, and those charged with authority among you. If you differ in anything among yourselves, refer it to Allah and His Apostle, if you do believe in Allah and the Last Day: that is best, and most suitable for final determination.

wa aṭee'ur-Rasoola wa ulil-amri minkum fain tanaaza'tum fee shay'in faruddoohu ilal-laahi war-Rasooli in kuntum tu'minoona billaahi wal-Yawmil-Aakhir; ẕaalika khayruñw-wa aḥsanu ta-weelaa.

وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ
مِنكُمْ ۖ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ
فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ
ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾ ع ٨ ٩ ٥

60. Have you not turned your vision to those who declare that they believe in the revelations that have come to you and to those before you? Their (real) wish is to resort together for judgment (in their disputes) to the Satan, though they were ordered to reject him. But Satan's wish is to lead them astray far away (from the right).

60. Alam tara-ilal-laẕeena yaz'u-moona-annahum aamanoo bimaa unzila ilayka wa maaa unzila min qablika yureedoona añy-yataḥaakamooo ilaṭ-Ṭaaghooti wa qad umirooo añy-yakfuroo bih, wa yureedush-Shayṭaanu añy-yuḍillahum ḍalaalam-ba'eedaa.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ
آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن
قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُوا إِلَى
الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَن يَكْفُرُوا
بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَن يُضِلَّهُمْ
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

61. When it is said to them: "Come to what Allah has revealed, and to the Apostle": you see the Hypocrites avert their faces from you in disgust.

61. Wa iẕaa qeela lahum ta'aalaw ilaa maaa anzalallaahu wa ilar-Rasooli ra-aytal-munaafiqeena yaṣuddoona 'anka ṣudoodaa.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ
اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ
يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾

منزل ١

62. How then, when they are seized by misfortune, because of the deeds which their hands have sent forth? Then they come to you, swearing by Allah: "We meant no more than good-will and conciliation!"

62. Fakayfa iẕaaa aṣaabat-hum muṣeebatum bimaa qad-damat aydeehim summa jaaa'ooka yaḥlifoona billaahi in aradnaaa illaaa iḥsaanañw-wa tawfeeqaa.

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ
يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا
إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

63. Those men, Allah knows what is in their hearts; so keep clear of them, but admonish them, and speak to them a word to reach their very souls.

63. Ulaaa'ikal-laẕeena ya'la-mullaahu maa fee quloobihim fa-a'riḍ 'anhum wa 'iẓhum wa qul lahum feee anfusihim qawlam-baleeghaa.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ
فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

64. We did not send an Apostle, but to be obeyed, in accordance with the Will of Allah. If they had only, when they were unjust to themselves, come to you and asked Allah's forgiveness, and the Apostle had asked forgiveness for them, they would have found Allah indeed Oft-returning, Most Merciful.

64. Wa maaa arsalnaa mir-Rasoolin illaa liyuṭaa'a bi-iẕnil-laah; wa law annahum 'iẕ ẓalamooo anfusahum jaaa'ooka fastaghfarul-laaha wastaghfara lahumur-Rasoolu lawajadul-laaha Tawwaabar-Raḥeemaa.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ
بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوا
أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ
وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ
تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

65. But no, by your Lord, they can have no (real) Faith, until they make you judge in all disputes between them, and find in their souls no resistance against your decision, but accept them with the fullest conviction.

65. Falaa wa Rabbika laa yu'minoona ḥattaa yuḥakkimooka feemaa shajara baynahum summa laa yajidoo feee anfusihim ḥarajam-mimmaa qaḍayta wa yusallimoo tasleemaa.

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتّٰى
يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا
يَجِدُوا فِيٓ أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا
قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

66. If We had ordered them to sacrifice their lives or to leave their homes, very few of them would have done it: but if they had done what they were (actually) told, it would have been best for them, and would have gone farthest to strengthen their (faith);

66. Wa law annaa katabnaa 'alayhim aniq-tulooo anfusakum awikh-rujoo min diyaarikum maa fa'aloohu illaa qaleelum-minhum wa law annahum fa'aloo maa yoo'aẓoona bihee lakaana khayral-lahum wa ashadda tasbeetaa.

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوٓا
أَنفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِن دِيَارِكُم
مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۖ وَلَوْ
أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِۦ لَكَانَ
خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٦﴾

67. And We should then have given them from Our Presence a great reward;

67. Wa-izal-la-aataynaahum mil-ladunnaaa-ajran 'aẓeemaa.

وَإِذًا لَّآتَيْنَاهُم مِّن لَّدُنَّآ أَجْرًا
عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

68. And We should have shown them the Straight Way.

68. Wa lahadaynaahum Ṣiraaṭam-Mustaqeemaa.

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

69. All who obey Allah and the Apostle are in the company of those on whom is the Grace of Allah, - of the Prophets (who teach), the Sincere (lovers of Truth), the Witnesses (who testify), and the Righteous (who do good): ah! what a beautiful Fellowship!

69. Wa mañy-yuṭi'il-laaha war-Rasoola fa-ulaaa'ika ma'al-lazeena an'amal-laahu 'alayhim minan-Nabiyyeena waṣṣiddeeqeena washshuhadaaa'i waṣṣaaliḥeen; wa ḥasuna ulaaa'ika rafeeqaa.

وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰٓئِكَ
مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ
النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ
وَالصَّالِحِينَ ۚ وَحَسُنَ أُولَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

منزل ١

70. Such is the Bounty from Allah: and sufficient is it that Allah knows all.

70. Zaalikal-faḍlu minal-laah; wa kafaa billaahi 'Aleemaa.

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ
بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ ع ١١

71. O you who believe! take your precautions, and either go forth in parties or go forth all together.

71. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo khuzoo ḥizrakum fanfiroo subaatin awin-firoo jamee'aa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ
فَانفِرُوا ثُبَاتٍ أَوِ انفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

72. There are certainly among you men who would tarry behind: if a misfortune befalls you, they say: "Allah favoured us in that we were not present among them."

72. Wa inna minkum lamal-layubaṭṭi'anna fa-in aṣaabatkum muṣeebatun qaala qad an'amal-laahu 'alayya iz lam akum-ma'ahum shaheedaa.

وَإِنَّ مِنكُمْ لَمَن لَّيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ
أَصَابَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ
عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُن مَّعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

73. But if good fortune comes to you from Allah, they would be sure to say - as if there had never been ties of affection between you and them - "Oh! I wish I had been with them; a fine thing should I then have made of it!"

73. Wa la'in aṣaabakum faḍlum-minal-laahi layaqoo-lanna ka-al-lam takum-baynakum wa baynahoo mawaddatuñy-yaa laytanee kuntu ma'ahum fa-afooza fawzan 'aẓeemaa.

وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ
كَأَن لَّمْ تَكُن بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ
يَا لَيْتَنِي كُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

74. Let those fight in the cause of Allah who sell the life of this world for the Hereafter. To him who fights in the cause of Allah,- whether he is slain or gets victory - soon shall We give him a reward of great (value).

74. Falyuqaatil fee sabeelil-laahil-lazeena yashroonal-ḥayaatad-dunyaa bil-Aakhirah; wa mañy-yuqaatil fee sabeelil-laahi fayuqtal aw yaghlib fasawfa nu'teehi ajran 'aẓeemaa.

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ الَّذِينَ
يَشْرُونَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ ؕ
وَمَنْ يُّقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ فَيُقْتَلْ
اَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ اَجْرًا عَظِيمًا ۝

75. And why should you not fight in the cause of Allah and of those who, being weak, are ill-treated (and oppressed)?- men, women, and children, whose cry is: "Our Lord! Rescue us from this town, whose people are oppressors; and raise for us from You one who will protect; and raise for us from You one who will help!"

75. Wa maa lakum laa tuqaatiloona fee sabeelil-laahi walmustaḍ'afeena minar-rijaali wannisaaa'i walwildaanil-lazeena yaqooloona Rabbanaaa akhrijnaa min haazihil-qarya-tiẓ-ẓaalimi ahluhaa waj'al-lanaa milladunka waliyyañw-waj'al-lanaa mil-ladunka naṣeeraa.

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ
اللّٰهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَآءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ
رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ
اَهْلُهَا ۚ وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا ۚ
وَّاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ نَصِيرًا ۝

76. Those who believe fight in the cause of Allah, and those who reject Faith fight in the cause of Evil: so you fight against the friends of Satan: feeble indeed is the cunning of Satan.

76. Allazeena aamanoo yuqaatiloona fee sabeelil-laahi wallazeena kafaroo yuqaati-loona fee sabeeliṭ-Ṭaaghoot faqaatilooo awliyaaa'ash-Shayṭaan; inna kaydash-Shayṭaani kaana ḍa'eefaa.

اَلَّذِينَ اٰمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ۚ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ
الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا اَوْلِيَآءَ الشَّيْطٰنِ ۚ
اِنَّ كَيْدَ الشَّيْطٰنِ كَانَ ضَعِيفًا ۝ ع

منزل ١

77. Have you not turned your vision to those who were told to hold back their hands (from fight) but establish regular prayers and spend in regular charity? When (at length) the order for fighting was issued to them, behold! a section of them feared men as - or even more than - they should have feared Allah: they said: "Our Lord! Why have You ordered us to fight? Would You not grant us respite to our (natural) term, near (enough)?" Say: "Short is the enjoyment of this world: the Hereafter is the best for those who do right: never will you be dealt with unjustly in the very least!

77. Alam tara-ilal-lazeena qeela lahum kuffooo aydiyakum wa-aqeemuṣ-Ṣalaata wa aatuz-Zakaata falammaa kutiba-'alayhimul-qitaalu izaa faree-qum-minhum yakhshawnan-naasa kakhashyatil-laahi aw ashadda khashyah; wa qaaloo Rabbanaa lima katabta 'alaynal-qitaala law laaa akhkhartanaaa-ilaaa ajalin qareeb; qul mataa'ud-dunyaa qaleel; wal-Aakhiratu khayrul-limanit-taqaa wa laa tuẓlamoona fateelaa.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا
اَيْدِيَكُمْ وَاَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا
الزَّكٰوةَ ۚ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ
اِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ
كَخَشْيَةِ اللّٰهِ اَوْ اَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَ
قَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ ۚ
لَوْلَآ اَخَّرْتَنَآ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيبٍ ؕ قُلْ
مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۚ وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ
لِّمَنِ اتَّقٰى ۟ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝

78. "Wherever you are, death will find you out, even if you are in towers built up strong and high!" If some good befalls them, they say, "This is from

78. Aynamaa takoonoo yudrikkumul-mawtu wa law kuntum fee buroojim-mushay-yadah; wa-in tuṣibhum ḥasa-natuñy-yaqooloo haazihee min

اَيْنَ مَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُّمُ الْمَوْتُ
وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۚ وَاِنْ
تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَّقُولُوا هٰذِهٖ مِنْ

Allah"; but if evil, they say, "This is from you" (O Prophet). Say: "All things are from Allah." But what have come to these people, that they fail to understand a single fact?

'indil-laahi wa-in tuṣibhum sayyi'atuñy-yaqooloo haazihee min 'indik; qul kullum-min 'indillaahi famaali haaa-'ulaaa'ilqawmi laa yakaadoona yafqahoona ḥadeesaa.

عِندِ اللّٰهِ ۚ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ
مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ فَمَالِ هٰٓؤُلَآءِ الْقَوْمِ
لَا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا ﴿٧٨﴾

79. Whatever good, (O man!) happens to you, is from Allah; but whatever evil happens to you, is from your (own) soul. And We have sent you as an Apostle to (instruct) mankind. And enough is Allah for a Witness.

79. Maaa aṣaabaka min ḥasanatin faminal-laahi wa maaa aṣaaabaka min sayyi'atin famin-nafsik; wa arsalnaaka linnaasi Rasoolaa; wa kafaa billaahi Shaheedaa.

مَآ اَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ۫
وَمَآ اَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَّفْسِكَ ۚ
وَاَرْسَلْنٰكَ لِلنَّاسِ رَسُوْلًا ۚ وَكَفٰى
بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ﴿٧٩﴾

80. He who obeys the Apostle, obeys Allah: but if any turn away, We have not sent you to watch over their (evil deeds).

80. Mañy-yuṭi'ir-Rasoola faqad aṭaa'al-laaha wa man tawallaa famaaa arsalnaaka 'alayhim ḥafeezaa.

مَنْ يُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ ۚ
وَمَنْ تَوَلّٰى فَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ
حَفِيْظًا ﴿٨٠﴾

81. They have "Obedience" on their lips; but when they leave you, a section of them meditate all night on things very different from what you tell them. But Allah records their nightly (plots): so keep clear of them, and put your trust in Allah, and enough is Allah as a disposer of affairs.

81. Wa yaqooloona ṭaa'atun fa-izaa barazoo min 'indika bayyata ṭaaa'ifatum-minhum ghayral-lazee taqoolu wallaahu yaktubu maa yubayyitoona fa-a'riḍ 'anhum wa tawakkal 'alal-laah; wa kafaa billaahi Wakeelaa.

وَيَقُوْلُوْنَ طَاعَةٌ ۫ فَاِذَا بَرَزُوْا مِنْ
عِنْدِكَ بَيَّتَ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ
الَّذِيْ تَقُوْلُ ۚ وَاللّٰهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُوْنَ ۚ
فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۚ
وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿٨١﴾

82. Do they not consider the Qur'an (with care)? Had it been from other than Allah, they would surely have found therein much discrepancy.

82. Afalaa yatadabbaroonal-Qur'aan; wa law kaana min 'indi ghayril-laahi lawajadoo fee-hikh-tilaafan kaseeraa.

اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ ۚ وَلَوْ كَانَ
مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللّٰهِ لَوَجَدُوْا فِيْهِ
اخْتِلَافًا كَثِيْرًا ﴿٨٢﴾

83. When there comes to them some matter touching (public) safety or fear, they divulge it. If they had only referred it to the Apostle, or to those charged with authority among them, the proper investigators would have tested it from them (direct). Were it not for the Grace and Mercy of Allah to you, all but a few of you would have fallen into the clutches of Satan.

83. Wa izaa jaaa'ahum amrum-minal-amni awil-khawfi azaa'oo bihee wa law raddoohu ilar-Rasooli wa ilaaa ulil-amri minhum la'alimahul-lazeena yastambiṭoonahoo minhum; wa law laa faḍlul-laahi 'alaykum wa raḥmatuhoo lattaba'tu-mush-Shayṭaana illaa qaleelaa.

وَاِذَا جَآءَهُمْ اَمْرٌ مِّنَ الْاَمْنِ
اَوِ الْخَوْفِ اَذَاعُوْا بِهٖ ۚ وَلَوْ رَدُّوْهُ
اِلَى الرَّسُوْلِ وَاِلٰٓى اُولِي الْاَمْرِ مِنْهُمْ
لَعَلِمَهُ الَّذِيْنَ يَسْتَنْۢبِطُوْنَهٗ مِنْهُمْ ۚ
وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ
لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطٰنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٨٣﴾

84. Then fight in Allah's cause - you are held responsible only

84. Faqaatil fee sabeelil-laahi laa tukallafu illaa

فَقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ لَا تُكَلَّفُ اِلَّا

منزل ١

for yourself - and motivate the Believers. It may be that Allah will restrain the fury of the Unbelievers; for Allah is the strongest in might and in punishment.

85. Whoever recommends and helps a good cause becomes a partner therein: and whoever recommends and helps an evil cause, shares in its burden: and Allah has power over all things.

86. When a (courteous) greeting is offered you, meet it with a greeting still more courteous, or (at least) of equal courtesy. Allah takes careful account of all things.

87. Allah! There is no god but He: of a surety He will gather you together against the Day of Judgment, about which there is no doubt. And whose word can be truer than Allah's?

88. Why should you be divided into two parties about the Hypocrites? Allah has upset them for their (evil) deeds. Would you guide those whom Allah has thrown out of the Way? For those whom Allah has thrown out of the Way, you will never find the Way.

89. They but wish that you should reject Faith, as they do, and thus be on the same footing (as they): but do not take friends from their ranks until they flee in the way of Allah (from what is forbidden). But if they turn renegades, seize them and slay them wherever you find them; and (in any case) take no friends or helpers from their ranks;-

90. Except those who join a group between whom and you there is a treaty (of peace), or those who approach you with hearts restraining them from fighting you

nafsaka wa ḥarriḍil-mu'mineena 'asallaahu añy-yakuffa ba-sallazeena kafaroo; wallaahu ashaddu ba-sañw-wa ashaddu tankeelaa.

85. Mañy-yashfa' shafaa'atan ḥasanatañy-yakul-lahoo naṣeebum-minhaa wa mañy-yashfa' shafaa'atan sayyi'atañy-yakul-lahoo kiflum-minhaa; wa kaanal-laahu 'alaa kulli shay'im-Muqeetaa.

86. Wa izaa ḥuyyeetum bitaḥiyyatin faḥayyoo bi-aḥsana minhaaa aw ruddoohaaa; innal-laaha kaana 'alaa kulli shay'in Ḥaseebaa.

87. Allaahu laaa ilaaha illaa huwa layajma'annakum ilaa Yawmil-Qiyaamati laa rayba feeh; wa man aṣdaqu minallaahi ḥadeesaa.

88. Famaa lakum filmunaafiqeena fi'atayni wallaahu arkasahum bimaa kasabooo; atureedoona an tahdoo man aḍallal-laahu wa mañy-yuḍlilil-laahu falan tajida lahoo sabeelaa.

89. Waddoo law takfuroona kamaa kafaroo fatakoonoona sawaaa'an falaa tattakhizoo minhum awliyaaa'a ḥattaa yuhaajiroo fee sabeelil-laah; fa-in tawallaw fakhuzoohum waqtuloohum ḥaysu wajattumoohum wa laa tattakhizoo minhum waliyyañw-wa laa naṣeeraa.

90. Illal-lazeena yaṣiloona ilaa qawmim-baynakum wa baynahum-meesaaqun aw jaaa'ookum ḥaṣirat ṣudooruhum añy-yuqaatilookum

نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَسَى
اللّٰهُ اَنْ يَّكُفَّ بَاْسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
وَاللّٰهُ اَشَدُّ بَاْسًا وَّاَشَدُّ تَنْكِيْلًا ۝٨٤
مَنْ يَّشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَّهٗ
نَصِيْبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَّشْفَعْ شَفَاعَةً
سَيِّئَةً يَّكُنْ لَّهٗ كِفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ
اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيْتًا ۝٨٥
وَاِذَا حُيِّيْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوْا بِاَحْسَنَ
مِنْهَا اَوْ رُدُّوْهَا اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ حَسِيْبًا ۝٨٦
اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى
يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ وَمَنْ
اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ حَدِيْثًا ۝٨٧
فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنٰفِقِيْنَ فِئَتَيْنِ
وَاللّٰهُ اَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوْا اَتُرِيْدُوْنَ
اَنْ تَهْدُوْا مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ وَمَنْ
يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ سَبِيْلًا ۝٨٨
وَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ كَمَا كَفَرُوْا
فَتَكُوْنُوْنَ سَوَآءً فَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ
اَوْلِيَآءَ حَتّٰى يُهَاجِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوْهُمْ وَاقْتُلُوْهُمْ
حَيْثُ وَجَدْتُّمُوْهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوْا
مِنْهُمْ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ۝٨٩
اِلَّا الَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ اِلٰى قَوْمٍ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ اَوْ جَآءُوْكُمْ
حَصِرَتْ صُدُوْرُهُمْ اَنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ

النصف

ع ١١

منزل ١

as well as fighting their own people. If Allah had pleased, He could have given them power over you, and they would have fought you: therefore if they withdraw from you but do not fight you, and (instead) send you (guarantees) of peace, then Allah has opened no way for you (to war against them).

aw yuqaatiloo qawmahum, wa law shaaa'al-laahu lasallaṭahum 'alaykum falaqaatalookum; fa-ini'-tazalookum falam yuqaatilookum wa alqaw ilaykumus-salama famaa ja'alal-laahu lakum 'alayhim sabeelaa.

أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتَلُوكُمْ ۚ فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

91. Others you will find that wish to gain your confidence as well as that of their people: every time they are sent back to temptation, they succumb thereto: if they do not withdraw from you nor give you (guarantees) of peace besides restraining their hands, seize them and slay them wherever you get them: in their case We have provided you with a clear argument against them.

91. Satajidoona aakhareena yureedoona añy-ya-manookum wa ya-manoo qawmahum kulla maa ruddooo ilal-fitnati urkisoo feehaa; fa-il-lam ya'tazilookum wa yulqooo ilaykumus-salama wa yakuffooo aydiyahum fakhuzoohum waqtuloohum ḥaysu saqiftumoohum; wa-'ulaaa'ikum ja'alnaa lakum 'alayhim sulṭaanam-mubeenaa.

سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّمَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا ۚ فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿٩١﴾

منزل ١

92. Never should a Believer kill a Believer; but (if it so happens) by mistake, (compensation is due): if one (so) kills a Believer, it is ordained that he should free a believing slave, and pay compensation to the deceased's family, unless they remit it freely. If the deceased belonged to a people at war with you, and he was a Believer, the freeing of a believing slave (is enough). If he belonged to a people with whom you have treaty of mutual alliance, compensation should be paid to his family, and a believing slave be freed. For those who find this beyond their means, (is prescribed) a fast for two months running: by way of repentance to Allah: for Allah has all knowledge and all wisdom.

92. Wa maa kaana limu'minin añy-yaqtula mu'minan illaa khaṭa'aa; waman qatala mu'minan khaṭa'an fataḥreeru raqabatim-mu'minatiñw-wa diyatum-musallamatun ilaaa ahliheee illaaa añy-yaṣṣaddaqoo; fa-in kaana min qawmin 'aduwwil-lakum wa huwa mu'minun fataḥreeru raqabatim mu'minah; wa in kaana min qawmim baynakum wa baynahum meesaaqun fadiyatum-musallamatun ilaaa ahlihee wa taḥreeru raqabatim-mu'minatin famal-lam yajid fa-Ṣiyaamu shahrayni mutataabi'ayni tawbatam minal-laah; wa kaanal-laahu 'Aleeman Ḥakeemaa.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَّدَّقُوا ۚ فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ۖ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾

93. If a man kills a Believer intentionally, his recompense is

93. Wa mañy-yaqtul mu'minam-muta'ammidan fajazaaa'uhoo

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ

Hell, to abide therein (for ever): and the wrath and the curse of Allah are upon him, and a dreadful Chastisement is prepared for him.

Jahannamu khaalidan feehaa wa ghadibal-laahu ʻalayhi wa laʻanahoo wa aʻadda lahoo ʻazaaban ʻazeemaa.

جَهَنَّمُ خٰلِدًا فِيْهَا وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِ
وَلَعَنَهٗ وَاَعَدَّ لَهٗ عَذَابًا عَظِيْمًا ﴿٩٣﴾

94. O you who believe! When you go abroad in the cause of Allah, investigate carefully, and do not say to any one who offers you a salutation: "you are not a Believer!" coveting the perishable goods of this life: with Allah are profits and spoils abundant. Even thus were you yourselves before, till Allah conferred on you His favours: therefore carefully investigate. For Allah is well aware of all that you do.

94. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo izaa darabtum fee sabeelil-laahi fatabayyanoo wa laa taqooloo liman alqaaa ilaykumus-salaama lasta mu'minan tabtaghoona ʻaradal-hayaatid-dunyaa faʻindal-laahi maghaanimu kaseerah; kazaalika kuntum min qablu famannal-laahu ʻalaykum fatabayyanoo; innallaaha kaana bimaa taʻmaloona Khabeeraa.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا ضَرَبْتُمْ
فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَتَبَيَّنُوْا وَلَا تَقُوْلُوْا
لِمَنْ اَلْقٰۤى اِلَيْكُمُ السَّلٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا ۚ
تَبْتَغُوْنَ عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۫
فَعِنْدَ اللّٰهِ مَغَانِمُ كَثِيْرَةٌ ؕ كَذٰلِكَ
كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿٩٤﴾

95. Not equal are those Believers who sit (at home) and receive no hurt, and those who strive and fight in the cause of Allah with their goods and their persons. Allah has granted a grade higher to those who strive and fight with their goods and persons than to those who sit (at home). To all (in Faith) Allah has promised good: but those who strive and fight He has distinguished above those who sit (at home) by a special reward,-

95. Laa yastawil-qaaʻidoona minal-mu'mineena ghayru ulid-darari walmujaahidoona fee sabeelil-laahi bi-amwaali-him wa anfusihim; faddalal-laahul-mujaahideena bi-am-waalihim wa anfusihim ʻalal-qaaʻideena darajah; wa kullañw- waʻadal-laahul-husnaa; wa faddalal-laahul-mujaahideena ʻalal-qaaʻideena ajran ʻazeemaa.

لَا يَسْتَوِي الْقٰعِدُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
غَيْرُ اُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجٰهِدُوْنَ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ؕ
فَضَّلَ اللّٰهُ الْمُجٰهِدِيْنَ بِاَمْوَالِهِمْ
وَاَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقٰعِدِيْنَ دَرَجَةً ؕ
وَكُلًّا وَّعَدَ اللّٰهُ الْحُسْنٰى ؕ وَفَضَّلَ
اللّٰهُ الْمُجٰهِدِيْنَ عَلَى الْقٰعِدِيْنَ
اَجْرًا عَظِيْمًا ۙ ﴿٩٥﴾

منزل ١

96. Ranks specially bestowed by Him, and Forgiveness and Mercy. For Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

96. Darajaatim-minhu wa maghfiratañw-wa rahmah; wa kaanal-laahu Ghafoorar-Raheemaa.

دَرَجٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَّرَحْمَةً ؕ
وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٩٦﴾ ع ٤

97. When angels take the souls of those who die in sin against their souls, they say: "In what (plight) were you?" They reply: "Weak and oppressed were we in the earth." They say: "Was not the earth of Allah spacious enough for you to move yourselves away (from evil)?" Such men will find their abode in Hell, - What an evil refuge! -

97. Innal-lazeena tawaffaa-humul-malaaa'ikatu zaalimeee-anfusihim qaaloo feema kuntum qaaloo kunnaa mustadʻafeena fil-ard; qaalooo alam takun ardul-laahi waasiʻatan fatuhaajiroo feehaa; fa-ulaaa'ika ma-waahum Ja-hannamu wa saaa'at maseeraa.

اِنَّ الَّذِيْنَ تَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ
ظَالِمِيْۤ اَنْفُسِهِمْ قَالُوْا فِيْمَ كُنْتُمْ ؕ
قَالُوْا كُنَّا مُسْتَضْعَفِيْنَ فِي الْاَرْضِ ؕ
قَالُوْۤا اَلَمْ تَكُنْ اَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةً
فَتُهَاجِرُوْا فِيْهَا ؕ فَاُولٰٓئِكَ مَاْوٰىهُمْ
جَهَنَّمُ ؕ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا ﴿٩٧﴾

98. Except those who are (really) weak and oppressed - men, women, and children - who have no means in their power, nor (a guide-post) to direct their way.

99. For these, there is hope that Allah will forgive: for Allah blots out (sins) and forgives again and again.

100. He who forsakes his home in the cause of Allah, finds in the earth many a refuge, wide and spacious: should he die as a refugee from home for Allah and His Apostle, His reward becomes due and sure with Allah: And Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

101. When you travel through the earth, there is no blame on you if you shorten your prayers, for fear the Unbelievers may attack you: for the Unbelievers are open enemies to you.

102. When you (O Apostle) are with them, and stand to lead them in prayer, let one party of them stand up (in prayer) with you, taking their arms with them: when they finish their prostrations, let them take their position in the rear. And let the other party come up which has not yet prayed - and let them pray with you, taking all precautions, and bearing arms: the Unbelievers wish, if you were negligent of your arms and your baggage, to assault you in a single rush. But there is no blame

98. Illal-mustaḍ'afeena minar-rijaali wannisaaa'i walwildaani laa yastatee'oona ḥeelatañw-wa laa yahtadoona sabeelaa.

99. Fa-ulaaa'ika 'asal-laahu añy-ya'fuwa 'anhum; wa kaanal-laahu 'Afuwwan Ghafooraa.

100. Wa mañy-yuhaajir fee sabeelil-laahi yajid fil-arḍi muraaghaman kaseerañw-wa sa'ah; wa mañy-yakhruj mim baytihee muhaajiran-ilal-laahi wa Rasoolihee summa yudrikhul-mawtu faqad waqa'a ajruhoo 'alal-laah; wa kaanal-laahu Ghafoorar-Raḥeemaa.

101. Wa izaa ḍarabtum fil-arḍi falaysa 'alaykum junaaḥun an taqṣuroo minaṣ-Ṣalaati in khiftum añy-yaftinakumul-lazeena kafarooo; innal-kaafireena kaanoo lakum 'aduwwam-mubeenaa.

102. Wa izaa kunta feehim fa-aqamta lahumuṣ-Ṣalaata faltaqum ṭaaa'ifatum-minhum ma'aka walya-khuzooo asliḥatahum fa-izaa sajadoo fal-yakoonoo miñw-waraaa'ikum walta-ti ṭaaa'ifatun ukhraa lam yuṣalloo falyuṣalloo ma'aka walya-khuzoo ḥizrahum wa asliḥatahum; waddal-lazeena kafaroo law taghfuloona 'an asliḥatikum wa amti'atikum fayameeloona 'alaykum maylatañw-waaḥidah; wa laa junaaḥa

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ
حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾
فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ
وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٩٩﴾
وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ
فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ
وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا
إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ
فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ وَكَانَ
اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾ ع
وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ
الصَّلَاةِ ۖ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ
الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا
لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿١٠١﴾
وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ
الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا
فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ
طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ
وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ
أَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ
مَيْلَةً وَاحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ

منزل ١

on you if you put away your arms because of the inconvenience of rain or because you are ill; but take (every) precaution for yourselves. For the Unbelievers Allah has prepared a humiliating punishment.

'alaykum in kaana bikum azam-mimmaṭarin aw kuntum marḍaaa an taḍa'ooo asliḥatakum wa khuzoo ḥizrakum; innal-laaha a'adda lilkaafireena 'azaabam-muheenaa.

عَلَيْكُمْ اِنْ كَانَ بِكُمْ اَذًى مِّنْ
مَّطَرٍ اَوْ كُنْتُمْ مَّرْضٰٓى اَنْ تَضَعُوْٓا
اَسْلِحَتَكُمْ ۚ وَخُذُوْا حِذْرَكُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ
اَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿١٠٢﴾

103. When you pass (congregational) prayers, celebrate Allah's praises, standing, sitting down, or lying down on your sides; but when you are free from danger, set up regular Prayers: for such prayers are enjoined on Believers at stated times.

103. Fa-izaa qaḍaytumuṣ-Ṣalaata fazkurul-laaha qiyaamañw-wa qu'oodañw-wa 'alaa junoobikum; fa-izaṭ-ma-nantum fa-aqeemuṣ-Ṣalaah; innaṣ-Ṣalaata kaanat 'alal-mu'mineena kitaabam-mawqootaa.

فَاِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ فَاذْكُرُوا
اللّٰهَ قِيٰمًا وَّقُعُوْدًا وَّعَلٰى جُنُوْبِكُمْ ۚ
فَاِذَا اطْمَاْنَنْتُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ ۚ
اِنَّ الصَّلٰوةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ
كِتٰبًا مَّوْقُوْتًا ﴿١٠٣﴾

104. And do not slacken in following up the enemy: if you are suffering hardships, they are suffering similar hardships; but you have hope from Allah, while they have none. And Allah is full of knowledge and wisdom.

104. Wa laa tahinoo fibtighaaa'il-qawmi in takoonoo ta-lamoona fa-innahum ya-lamoona kamaa ta-lamoon; wa tarjoona minal-laahi maa laa yarjoon; wa kaanal-laahu 'Aleeman Ḥakeemaa.

وَلَا تَهِنُوْا فِى ابْتِغَآءِ الْقَوْمِ ۗ اِنْ
تَكُوْنُوْا تَاْلَمُوْنَ فَاِنَّهُمْ يَاْلَمُوْنَ
كَمَا تَاْلَمُوْنَ ۚ وَتَرْجُوْنَ مِنَ اللّٰهِ
مَا لَا يَرْجُوْنَ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ
عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١٠٤﴾ ع ١٤

منزل ١

105. We have sent down to you the Book in truth, that you might judge between men, as guided by Allah: so be not (used) as an advocate by those who betray their trust;

105. Innaaa anzalnaaa ilaykal-Kitaaba bilḥaqqi litaḥkuma baynan-naasi bimaaa araakal-laah; wa laa takul-lilkhaaa'ineena khaṣeemaa.

اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ
لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَآ اَرٰىكَ اللّٰهُ ۗ
وَلَا تَكُنْ لِّلْخَآئِنِيْنَ خَصِيْمًا ﴿١٠٥﴾

106. But seek the forgiveness of Allah; for Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

106. Wastaghfiril-laaha innal-laaha kaana Ghafoorar-Raḥeemaa.

وَّاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٠٦﴾

107. Do not contend on behalf of such as betray their own souls; for Allah does not love one given to perfidy and crime:

107. Wa laa tujaadil 'anil-lazeena yakhtaanoona anfusahum; innal-laaha laa yuḥibbu man kaana khawwaanan aseemaa.

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِيْنَ يَخْتَانُوْنَ
اَنْفُسَهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ
كَانَ خَوَّانًا اَثِيْمًا ﴿١٠٧﴾

108. They may hide (their crimes) from men, but they cannot hide (them) from Allah, seeing that He is in their midst when they plot by night, in words that He cannot approve: and Allah compassess round all that they do.

108. Yastakhfoona minannaasi wa laa yastakhfoona minal-laahi wa huwa ma'ahum iz yubayyitoona maa laa yarḍaa minal-qawl; wa kaanal-laahu bimaa ya'maloona muḥeeṭaa.

يَّسْتَخْفُوْنَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُوْنَ
مِنَ اللّٰهِ وَهُوَ مَعَهُمْ اِذْ يُبَيِّتُوْنَ
مَا لَا يَرْضٰى مِنَ الْقَوْلِ ۗ وَكَانَ
اللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطًا ﴿١٠٨﴾

109. Ah! these are the sort of men on whose behalf you may contend in this world; but who will contend with Allah on their behalf on the Day of Judgment, or who will carry their affairs through?

109. Haaa-antum haaa'ulaaa'i jaadaltum 'anhum fil-ḥayaatid-dunyaa famañy-yujaadilul-laaha 'anhum Yawmal-Qiyaamati am mañy-yakoonu 'alayhim wakeelaa.

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ جَٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَٰدِلُ
ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ أَم مَّن
يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾

110. If any one does evil or wrongs his own soul but afterwards seeks Allah's forgiveness, he will find Allah Oft-forgiving, Most Merciful.

110. Wa mañy-ya'mal sooo'an aw yaẓlim nafsahoo summa yastaghfiril-laaha yajidil-laaha Ghafoorar-Raḥeemaa.

وَمَن يَعْمَلْ سُوٓءًا أَوْ يَظْلِمْ
نَفْسَهُۥ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾

111. And if any one earns sin. he earns it against his own soul: for Allah is full of knowledge and wisdom.

111. Wa mañy-yaksib isman fa-innamaa yaksibuhoo 'alaa nafsih; wa kaanal-laahu 'Aleeman Ḥakeemaa.

وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُۥ
عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

112. But if any one earns a fault or a sin and throws it on to one that is innocent, he carries (on himself) (both) a falsehood and a flagrant sin.

112. Wa mañy-yaksib kha-ṭeee'atan aw isman summa yarmi bihee bareee'an faqadiḥ-tamala buhtaanañw-wa ismam-mubeenaa.

وَمَن يَكْسِبْ خَطِيٓـَٔةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ
يَرْمِ بِهِۦ بَرِيٓـًٔا فَقَدِ ٱحْتَمَلَ بُهْتَٰنًا
وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾ ع

113. But for the Grace of Allah to you and His Mercy, a party of them would certainly have plotted to lead you astray. But (in fact) they will only lead their own souls astray, and to you they can do no harm in the least. For Allah has sent down to you the Book and Wisdom and taught you what you did not know (before): and great is the Grace of Allah unto you.

113. Wa law laa faḍlul-laahi 'alayka wa raḥmatuhoo lahammaṭ-ṭaaa'ifatum minhum añy-yuḍillooka wa maa yuḍilloona illaaa anfusahum wa maa yaḍurroonaka min shay'; wa anzalal-laahu 'alaykal-Kitaaba wal-Ḥikmata wa 'allamaka maa lam takun ta'lam; wa kaana faḍlul-laahi 'alayka 'aẓeemaa.

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُۥ
لَهَمَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ أَن يُضِلُّوكَ
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا
يَضُرُّونَكَ مِن شَىْءٍ ۚ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ
عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ ۚ وَكَانَ
فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

114. In most of their secret talks there is no good: but if one exhorts to a deed of charity or justice or conciliation between men, (secrecy is permissible): to him who does this, seeking the good pleasure of Allah, We shall soon give a reward of the highest (value).

114. Laa khayra fee kaseerim-min najwaahum illaa man amara biṣadaqatin aw ma'roo-fin aw iṣlaahim-baynan-naas; wa mañy-yaf'al zaalikab-tighaaa'a marḍaatil-laahi fa-sawfa nu'teehi ajran 'aẓeemaa.

لَّا خَيْرَ فِى كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَىٰهُمْ إِلَّا
مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ
أَوْ إِصْلَٰحٍۭ بَيْنَ ٱلنَّاسِ ۚ وَمَن
يَفْعَلْ ذَٰلِكَ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ
فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

115. If anyone contends with the Apostle even after

115. Wa mañy-yushaaqiqir-Rasoola mim ba'di

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ

منزل ١

الثلثة

guidance has been plainly conveyed to him, and follows a path other than that becoming to men of Faith, We shall leave him in the path he has chosen, and land him in Hell, - what an evil refuge!

116. Allah does not forgive (the sin of) joining other gods with Him; but He forgives whom He pleases other sins than this: one who joins other gods with Allah has strayed far, far away (from the Right).

117. (The Pagans), leaving Him, call but upon female deities: they call but upon Satan the persistent rebel!

118. Allah cursed him, but he said: "I will take of Your servants a portion marked off;

119. "I will mislead them, and I will create in them false desires; I will order them to slit the ears of cattle, and to deface the (fair) nature created by Allah." Whoever, forsaking Allah, takes Satan for a friend, of a surety has suffered a loss that is manifest.

120. Satan makes them promises, and creates in them false desires; but Satan's promises are nothing but deception.

121. They (his dupes) will have their dwelling in Hell, and from it they will find no way of escape.

122. But those who believe and do deeds of righteousness, - We shall soon admit them to Gardens, with rivers flowing beneath, - to dwell therein for ever. Allah's promise is the truth, and whose word can be truer than Allah's?

123. Not your desires, nor those of the People of

maa tabayyana lahul-hudaa wa yattabi' ghayra sabeelil-mu'mineena nuwallihee maa tawallaa wa nuṣlihee Jahannama wa saaa'at maṣeeraa.

116. Innal-laaha laa yaghfiru añy-yushraka bihee wayaghfiru maa doona zaalika limañy-yashaaa'; wa mañy-yushrik billaahi faqad ḍalla ḍalaalam ba'eedaa.

117. Iñy-yad'oona min dooniheee illaaa inaasaa; wa iñy-yad'oona illaa Shayṭaanam-mareedaa.

118. La'anahul-laah; wa qaala la-attakhizanna min 'ibaadika naṣeebam mafrooḍaa.

119. Wa la-uḍillannahum wa la-umanniyannahum wa la-aamurannahum falayubattikunna aazaanal-an'aami wa la-aamurannahum falayughayyirunna khalqal-laah; wa mañy-yattakhizish-Shayṭaana waliyyam-min doonil-laahi faqad khasira khusraanam-mubeenaa.

120. Ya'iduhum wa yumanneehim wa maa ya'iduhumush-Shayṭaanu illaa ghurooraa.

121. Ulaaa'ika ma-waahum Jahannamu wa laa yajidoona 'anhaa maḥeeṣaa.

122. Wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati sanudkhiluhum Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaaa abadaa; wa'dal-laahi ḥaqqaa; wa man aṣdaqu minal-laahi qeelaa.

123. Laysa bi-amaaniyyikum wa laaa amaaniyyi Ahlil-

مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدٰى وَيَتَّبِعْ
غَيْرَ سَبِيْلِ الْمُؤْمِنِيْنَ نُوَلِّهٖ مَا تَوَلّٰى
وَنُصْلِهٖ جَهَنَّمَ ۚ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا ﴿١١٥﴾ ع ١٧
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ
وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَآءُ ۚ
وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلٰلًا ۢ بَعِيْدًا ﴿١١٦﴾
اِنْ يَّدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلَّآ اِنٰثًا ۚ
وَاِنْ يَّدْعُوْنَ اِلَّا شَيْطٰنًا مَّرِيْدًا ﴿١١٧﴾
لَّعَنَهُ اللّٰهُ ۘ وَقَالَ لَاَتَّخِذَنَّ مِنْ وقف لازم
عِبَادِكَ نَصِيْبًا مَّفْرُوْضًا ﴿١١٨﴾
وَّلَاُضِلَّنَّهُمْ وَلَاُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَاٰمُرَنَّهُمْ
فَلَيُبَتِّكُنَّ اٰذَانَ الْاَنْعَامِ وَلَاٰمُرَنَّهُمْ
فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ يَّتَّخِذِ
الشَّيْطٰنَ وَلِيًّا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِيْنًا ﴿١١٩﴾
يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيْهِمْ ۚ وَمَا يَعِدُهُمُ
الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُوْرًا ﴿١٢٠﴾
اُولٰٓئِكَ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۡ وَلَا
يَجِدُوْنَ عَنْهَا مَحِيْصًا ﴿١٢١﴾
وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۭ
وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ۭ وَمَنْ اَصْدَقُ
مِنَ اللّٰهِ قِيْلًا ﴿١٢٢﴾
لَيْسَ بِاَمَانِيِّكُمْ وَلَآ اَمَانِيِّ اَهْلِ

منزل ١

the Book (can prevail): whoever works evil, will be requited accordingly. Nor will he find, besides Allah any protector or helper.

Kitaab; mañy-ya'mal sooo'añy-yujza bihee wa laa yajid lahoo min doonil-laahi waliyyañw-wa laa naṣeeraa.

الْكِتٰبِ ؕ مَنْ يَّعْمَلْ سُوْٓءًا يُّجْزَ بِهٖ ۙ وَلَا يَجِدْ لَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿۱۲۳﴾

124. If any do deeds of righteousness,- be they male or female - and have faith, they will enter Heaven, and not the least injustice will be done to them.

124. Wa mañy-ya'mal minaṣ-ṣaaliḥaati min zakarin aw unsaa wa huwa mu'minun fa-ulaaa'ika yadkhuloonal-Jannata wa laa yuẓlamoona naqeeraa.

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُوْنَ نَقِيْرًا ﴿۱۲۴﴾

125. Who can be better in religion than one who submits his whole self to Allah, does good, and follows the way of Abraham the true in faith? For Allah took Abraham for a friend.

125. Wa man aḥsanu deenam-mimman aslama wajhahoo lillaahi wa huwa muḥsinuñw-wattaba'a Millata Ibraaheema Ḥaneefaa; wattakhazal-laahu Ibraaheema khaleelaa.

وَمَنْ اَحْسَنُ دِيْنًا مِّمَّنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَّاتَّبَعَ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ؕ وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا ﴿۱۲۵﴾

126. But to Allah belong all things in the heavens and on earth: and He it is that encompasses all things.

126. Wa lillaahi maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍ; wa kaanal-laahu bikulli shay'im-muheetaa.

وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيْطًا ﴿۱۲۶﴾ ع

127. They ask your instruction concerning the Women. Say: Allah instructed you about them: and (remember) what has been rehearsed unto you in the Book, concerning the orphans of women to whom you do not give the portions prescribed, and yet whom you desire to marry, as also concerning the children who are weak and oppressed: that you stand firm for justice to orphans. There is not a good deed which you do, but Allah is well-acquainted therewith.

127. Wa yastaftoonaka finnisaaa'i qulil-laahu yufteekum feehinna wa maa yutlaa 'alaykum fil-Kitaabi fee yataaman-nisaaa'il-laatee laa tu'toonahunna maa kutiba lahunna wa targhaboona an tankiḥoohunna wal-mustaḍ'afeena minal-wildaani wa an taqoomoo lilyataamaa bilqist; wa maa taf'aloo min khayrin fa-innallaaha kaana bihee 'Aleemaa.

وَيَسْتَفْتُوْنَكَ فِى النِّسَآءِ ؕ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِيْهِنَّ ۙ وَمَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فِى الْكِتٰبِ فِىْ يَتٰمَى النِّسَآءِ الّٰتِىْ لَا تُؤْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوِلْدَانِ ۙ وَاَنْ تَقُوْمُوْا لِلْيَتٰمٰى بِالْقِسْطِ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِهٖ عَلِيْمًا ﴿۱۲۷﴾

128. If a wife fears cruelty or desertion on her husband's part, there is no blame on them if they arrange an amicable settlement between themselves; and such settlement is best; even though men's souls are

128. Wa-inimra-atun khaafat mim ba'lihaa nushoozan aw i'raadan falaa junaaḥa 'alayhimaaa añy-yuṣliḥaa baynahumaa ṣulḥaa; waṣṣulḥu khayr; wa uḥḍiratil-anfusush-

وَاِنِ امْرَاَةٌ خَافَتْ مِنْۢ بَعْلِهَا نُشُوْزًا اَوْ اِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ يُّصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ؕ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ؕ وَاُحْضِرَتِ الْاَنْفُسُ

منزل ١

swayed by greed. But if you do good and practise self-restraint, Allah is well-acquainted with all that you do.

129. You are never able to be fair and just as between women, even if it is your ardent desire: but do not turn away (from a woman) altogether, so as to leave her (as it were) hanging (in the air). If you come to a friendly understanding, and practise self-restraint, Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

130. But if they disagree (and must part), Allah will provide abundance for all from His all-reaching bounty: for Allah is He that cares for all and is Wise.

131. To Allah belong all things in the heavens and on earth. Verily We have directed the People of the Book before you, and you (O Muslims) to fear Allah. But if you deny Him, lo! to Allah belong all things in the heavens and on earth, and Allah is free of all wants, worthy of all praise.

132. Yes, to Allah belong all things in the heavens and on earth, and enough is Allah to carry through all affairs.

133. If it were His Will, He could destroy you, O mankind, and create another race; for Allah has power to do this.

134. If any one desires a reward in this life, in Allah's (gift) is the reward (both) of this life and of the hereafter: for Allah is He that hears and sees (all things).

135. O you who believe! stand out firmly for justice, as witnesses to Allah, even as against yourselves, or your parents, or your kin,

shuḥḥ; wa in tuḥsinoo wa tattaqoo fa-innallaaha kaana bimaa ta'maloona Khabeeraa.

129. Wa lan tastaṭee'ooo an ta'diloo baynan-nisaaa'i wa law ḥaraṣtum falaa tameeloo kullal-mayli fatazaroohaa kalmu'al-laqah; wa in tuṣliḥoo wa tattaqoo fa-innal-laaha kaana Ghafoorar-Raḥeemaa.

130. Wa iñy-yatafarraqaa yughnil-laahu kullam-min sa'atih; wa kaanal-laahu Waasi'an Ḥakeemaa.

131. Wa lillaahi maafis-samaawaati wa maa fil-arḍ; wa laqad waṣṣaynal-lazeena ootul-Kitaaba min qablikum wa iyyaakum anit-taqul-laah; wa in takfuroo fainna lillaahi maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍ; wa kaanallaahu Ghaniyyan Ḥameedaa.

132. Wa lillaahi maafis-samaawaati wa maa fil-arḍ; wa kafaa billaahi Wakeelaa.

133. Iñy-yasha- yuz-hibkum ayyuhan-naasu wa ya-ti bi-aakhareen; wa kaanallaahu 'alaa zaalika Qadeeraa.

134. Man kaana yureedu sawaabad-dunyaa fa'indallaahi sawaabud-dunyaa wal-Aakhirah; wa kaanal-laahu Samee-'am-Baṣeeraa.

135. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo koonoo qawwaameena bilqisṭi shuhada-aa'a lillaahi wa law 'alaaa anfusikum awil-waalidayni wal-aqrabeen;

الشُّحَّ ۚ وَإِن تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ
اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾
وَلَن تَسْتَطِيعُوا أَن تَعْدِلُوا بَيْنَ
النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ۖ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ
الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ ۚ
وَإِن تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٢٩﴾
وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّن
سَعَتِهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾
وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ
وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
مِن قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللَّهَ ۚ
وَإِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي
السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ
غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾
وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾
إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ
وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ
عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾
مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِندَ
اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَكَانَ
اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾ ع ١٩
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ
أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ

منزل ١

and whether it be (against) rich or poor: for Allah can best protect both. Follow not the lusts (of your hearts), lest you swerve, and if you distort (justice) or decline to do justice, verily Allah is well- acquainted with all that you do.

iñy-yakun ghaniyyan aw faqeeran fallaahu awlaa bihimaa falaaa tattabi'ul hawaaa an ta'diloo; wa in talwooo aw tu'ridoo fa-innallaaha kaana bimaa ta'maloona Khabeeraa.

إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ
بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن
تَعْدِلُوا ۚ وَإِن تَلْوُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ
اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾

136. O you who believe! Believe in Allah and His Apostle, and the scripture which He has sent to His Apostle and the scripture which He sent to those before (him). Any who denies Allah, His Angels, His Books, His Apostles, and the Day of Judgment, has gone far, far astray.

136. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo aaminoo billaahi wa Rasoolihee wal-Kitaabillazee nazzala 'alaa Rasoolihee wal-Kitaabil-lazeee anzala min qabl; wa mañy-yakfur billaahi wa malaaa'ikatihee wa Kutubihee wa Rusulihee wal-Yawmil-Aakhiri faqad dalla dalaalam-ba'eedaa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ
رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِن
قَبْلُ ۚ وَمَن يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾

137. Those who believe, then reject Faith, then believe (again) and (again) reject Faith, and go on increasing in Unbelief, - Allah will not forgive them nor guide them on the Way.

137. Innal-lazeena aamanoo summa kafaroo summa aamanoo summa kafaroo summaz-daadoo kufral-lam yakunil-laahu liyaghfira lahum wa laa liyahdiyahum sabeelaa.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ
آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا
لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا
لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾

138. To the Hypocrites give the glad tidings that there is for them (but) a grievous Chastisement.

138. Bashshiril-munaafiqeena bi-anna lahum 'azaaban aleemaa.

بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾

139. Yes, to those who take for friends Unbelievers rather than Believers: is it honour they seek among them? Nay,- all honour is with Allah.

139. Allazeena yattakhizoo-nal-kaafireena awliyaaa'a min doonil-mu'mineen; ayabtaghoona 'indahumul-'izzata fa-innal-'izzata lillaahi jamee'aa.

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ أَيَبْتَغُونَ
عِندَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾

140. Already He has sent you Word in the Book, that when you hear the Signs of Allah held in defiance and ridicule, you are not to sit with them unless they turn to a different theme: if you did, you would be like them. For Allah will collect the Hypocrites and those who defy Faith - all in Hell:-

140. Wa qad nazzala 'alaykum fil-Kitaabi an izaa sami'tum Aayaatil-laahi yukfaru bihaa wa yustahza-u bihaa falaa taq'udoo ma'ahum hattaa yakhoodoo fee hadeesin ghayrih; innakum izam-misluhum; innal-laaha jaami'ul-munaafiqeena wal-kaafireena fee Jahannama jamee'aa.

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا
سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ
بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا
فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذًا مِّثْلُهُمْ ۗ
إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ
فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

141. (These are) the ones who wait and watch about you: if

141. Allazeena yatarab-basoona bikum fa-in kaana

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ

منزل ١

you do gain a victory from Allah, they say: "Were we not with you?"- but if the Unbelievers gain a success, they say (to them): "Did we not gain an advantage over you, and did we not guard you from the Believers?" But Allah will judge between you on the Day of Judgment. And never will Allah grant to the Unbelievers a way (to triumph) over the Believers.

lakum fatḥum-minallaahi qaalooo alam nakum ma'akum wa in kaana lilkaafireena naṣeebun qaalooo alam nastaḥwiz 'alaykum wa namna'kum minal-mu'mineen; fallaahu yaḥkumu baynakum Yawmal-Qiyaamah; wa lañy-yaj'alal-laahu lilkaafireena 'alal mu'mineena sabeelaa.

لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللّٰهِ قَالُوْٓا اَلَمْ نَكُنْ
مَّعَكُمْ ۖ وَاِنْ كَانَ لِلْكٰفِرِيْنَ نَصِيْبٌ ۙ
قَالُوْٓا اَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ
مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۭ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ وَلَنْ يَّجْعَلَ اللّٰهُ لِلْكٰفِرِيْنَ
عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ سَبِيْلًا ۝١٤١ ربع

142. The Hypocrites - they think they are over-reaching Allah, but He will over- reach them: when they stand up to prayer, they stand without earnestness, to be seen of men, but little do they hold Allah in remembrance;

142. Innal-munaafiqeena yukhaadi'oonal-laaha wa huwa khaadi'uhum wa izaa qaamooo ilaṣ-Ṣalaati qaamoo kusaalaa yuraaa'oonan-naasa wa laa yazkuroonal-laaha illaa qaleelaa.

اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَهُوَ
خَادِعُهُمْ ۚ وَاِذَا قَامُوْٓا اِلَى الصَّلٰوةِ
قَامُوْا كُسَالٰى ۙ يُرَاۗءُوْنَ النَّاسَ وَلَا
يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ اِلَّا قَلِيْلًا ۝١٤٢

143. (They are) distracted in mind even in the midst of it,- being (sincerely) for neither one group nor for another. Whom Allah leaves straying,- never will you find for him the Way.

143. Muzabzabeena bayna zaalika laaa ilaa haaa'ulaaa'i wa laaa ilaa haaa'ulaaa'; wa mañy-yuḍlilil-laahu falan tajida lahoo sabeelaa.

مُّذَبْذَبِيْنَ بَيْنَ ذٰلِكَ ۖ لَآ اِلٰى
هٰٓؤُلَاۗءِ وَلَآ اِلٰى هٰٓؤُلَاۗءِ ۭ وَمَنْ يُّضْلِلِ
اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ سَبِيْلًا ۝١٤٣

144. O you who believe! take not for friends Unbelievers rather than Believers: do you wish to offer Allah an open proof against yourselves?

144. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tattakhizul-kaafireena awliyaaa'a min doonil-mu'mineen; atureedoona an taj'aloo lillaahi 'alaykum sulṭaanam-mubeenaa.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا
الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَاۗءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۭ
اَتُرِيْدُوْنَ اَنْ تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ۝١٤٤

145. The Hypocrites will be in the lowest depths of the Fire: no helper will you find for them;-

145. Innal-munaafiqeena fid-darkil-asfali minan-Naari wa lan tajida lahum naṣeeraa.

اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ فِي الدَّرْكِ الْاَسْفَلِ
مِنَ النَّارِ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا ۝١٤٥

146. Except for those who repent, mend (their lives) hold fast to Allah, and purify their religion as in Allah's sight: if so they will be (numbered) with the Believers. And soon will Allah grant to the Believers a reward of immense value.

146. Illal-lazeena taaboo wa aṣlaḥoo wa'taṣamoo billaahi wa akhlaṣoo deenahum lillaahi faulaaa'ika ma'al-mu'mineena wa sawfa yu'til-laahul-mu'mineena ajran 'aẓeemaa.

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَاَصْلَحُوْا وَاعْتَصَمُوْا
بِاللّٰهِ وَاَخْلَصُوْا دِيْنَھُمْ لِلّٰهِ فَاُولٰۗىِٕكَ
مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۭ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللّٰهُ
الْمُؤْمِنِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝١٤٦

147. What can Allah gain by your punishment, if you are grateful and you believe? Nay, it is Allah that recognises (all good), and knows all things.

147. Maa yaf'alul-laahu bi-'azaabikum in shakartum wa aamantum; wa kaanallaahu Shaakiran 'Aleemaa.

مَا يَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَذَابِكُمْ اِنْ شَكَرْتُمْ
وَاٰمَنْتُمْ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ شَاكِرًا عَلِيْمًا ۝١٤٧

منزل ١

148. Allah does not love that evil should be noised abroad in public speech, except where injustice has been done; for Allah is He who hears and knows all things.

149. Whether you publish a good deed or conceal it or cover evil with pardon, verily Allah blots out (sins) and has power (in the judgment of values).

150. Those who deny Allah and His Apostles, and (those who) wish to separate Allah from His Apostles, saying: "We believe in some but reject others": and (those who) wish to take a course midway,-

151. They are in truth (equally) Unbelievers; and We have prepared for Unbelievers a humiliating punishment.

152. To those who believe in Allah and His Apostles and make no distinction between any of the Apostles, We shall soon give their (due) rewards: for Allah is Oft- forgiving, Most Merciful.

153. The people of the Book ask you to cause a book to descend to them from heaven: Indeed they asked Moses for an even greater (miracle), for they said: "Show us Allah in public," but they were dazed for their presumption, with thunder and lightning. Yet they worshipped the calf even after Clear Signs had come to them; even so We forgave them; and gave Moses manifest proofs of authority.

154. And for their Covenant We raised over them (the towering height) of Mount (Sinai); and (on another occasion) We said:"Enter the gate with humility"; and (once again) We commanded them: "do not transgress in the matter of the Sabbath."

147. Laa yuḥibbul-laahul-jahra bis-sooo'i. minal-qawli illaa man zulim; wa kaanallaahu Samee'an 'Aleemaa.

149. In tubdoo khayran aw tukhfoohu aw ta'foo 'an sooo'in fa-innal-laaha kaana 'Afuwwan Qadeeraa.

150. Innal-lazeena yakfuroona billaahi wa Rusulihee wa yureedoona añy-yufarriqoo baynal-laahi wa Rusulihee wa yaqooloona nu'minu biba'ḍiñw-wa nakfuru biba'ḍiñw-wa yureedoona añy-yattakhizoo bayna zaalika sabeelaa.

151. Ulaaa'ika humul-kaafiroona ḥaqqaa; wa a'tadnaa lilkaafireena 'azaabam-muheenaa.

152. Wallazeena aamanoo billaahi wa Rusulihee wa lam yufarriqoo bayna aḥadim-minhum ulaaa'ika sawfa yu'teehim ujoorahum; wa kaanal-laahu Ghafoorar-Raḥeemaa.

153. Yas'aluka-Ahlul-Kitaabi an tunazzila 'alayhim Kitaabam-minas-samaaa'i faqad sa-aloo Moosaaa akbara min zaalika faqaalooo arinal-laaha jahratan fa-akhazat-humuṣ-ṣaa'iqatu biẓulmihim; summat-takhazul-'ijla mim ba'di maa jaa'athumul-bayyinaatu fa'afawnaa 'an zaalik; wa aataynaa Moosaa sulṭaanam-mubeenaa.

154. Wa rafa'naa fawqahumuṭ-Ṭoora bimeesaaqihim wa qulnaa lahumud-khulul-baaba sujjadañw-wa qulnaa lahum laa ta'doo fis-Sabti

لَا يُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوْٓءِ
مِنَ الْقَوْلِ اِلَّا مَنْ ظُلِمَ ۭ وَكَانَ
اللّٰهُ سَمِيْعًا عَلِيْمًا ١٤٨
اِنْ تُبْدُوْا خَيْرًا اَوْ تُخْفُوْهُ اَوْ تَعْفُوْا
عَنْ سُوْۗءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيْرًا ١٤٩
اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ
وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّفَرِّقُوْا بَيْنَ اللّٰهِ
وَرُسُلِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ
وَّنَكْفُرُ بِبَعْضٍ ۙ وَّيُرِيْدُوْنَ اَنْ
يَّتَّخِذُوْا بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ١٥٠
اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ حَقًّا ۚ وَاَعْتَدْنَا
لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا ١٥١
وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَلَمْ
يُفَرِّقُوْا بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ اُولٰۗىِٕكَ
سَوْفَ يُؤْتِيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ۭ وَكَانَ
اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ١٥٢
يَسْــَٔـلُكَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَنْ تُنَزِّلَ
عَلَيْهِمْ كِتٰبًا مِّنَ السَّمَاۗءِ فَقَدْ سَاَلُوْا
مُوْسٰٓى اَكْبَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَقَالُوْٓا اَرِنَا
اللّٰهَ جَهْرَةً فَاَخَذَتْهُمُ الصّٰعِقَةُ
بِظُلْمِهِمْ ۚ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ
مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۗءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ
فَعَفَوْنَا عَنْ ذٰلِكَ ۚ وَاٰتَيْنَا مُوْسٰى
سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ١٥٣
وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّوْرَ بِمِيْثَاقِهِمْ
وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
وَّقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوْا فِي السَّبْتِ

منزل ١

ع ٢٠

And We took from them a solemn Covenant.

155. (They have incurred divine displeasure): In that they broke their Covenant; that they rejected the Signs of Allah; that they slew the Messengers in defiance of right; that they said, "Our hearts are the wrappings (which preserve Allah's Word; We need no more)";- No, Allah has set the seal on their hearts for their blasphemy, and little is it they believe;-

156. That they rejected Faith; that they uttered against Mary a grave false charge;

157. That they said (in boast), "We killed Christ Jesus the son of Mary, the Apostle of Allah";- but they did not kill him, nor crucified him, but so it was made to appear to them, and those who differ therein are full of doubts, with no (certain) knowledge, but only conjecture to follow, for of a surety they did not kill him :-

158. Nay, Allah raised him up unto Himself; and Allah is Exalted in Power, Wise;-

159. And there is none of the People of the Book but must believe in him before his death; and on the Day of Judgment he will be a witness against them;-

160. For the iniquity of the Jews We made unlawful for them certain (foods) good and wholesome which had been lawful for them;- in that they hindered many from Allah's Way;-

161. That they took interest, though they were forbidden; and that they devoured men's substance wrongfully;- We have prepared for those among them who reject Faith a grievous punishment.

wa akhaznaa minhum meesaaqan ghaleezaa.

155. Fabimaa naqdihim meesaaqahum wa kufrihim bi-Aayaatil-laahi wa qatlihimul-Ambiyaaa'a bighayri haqqiñwwa qawlihim quloobunaa ghulf; bal taba'allaahu 'alayhaa bikufri-him falaa yu'minoona illaa qaleelaa.

156. Wa bikufrihim wa qawlihim 'alaa Maryama buh-taanan 'azeemaa.

157. Wa qawlihim innaa qatalnal-Maseeha 'Eesab-na-Maryama Rasoolal-laahi wa maa qataloohu wa maa salaboohu wa laakin shubbiha lahum; wa innal-lazeenakhtalafoo feehi lafee shakkim-minh; maa lahum bihee min 'ilmin illat-tibaa'az-zann; wa maa qataloohu yaqeenaa.

158. Bar-rafa'ahul-laahu ilayh; wa kaanal-laahu 'Azeezan Hakeemaa.

159. Wa im-min Ahlil-Kitaabi illaa layu'minanna bihee qabla mawtihee wa Yawmal-Qiyaamati yakoonu 'alayhim shaheedaa.

160. Fabizulmim-minallazeena haadoo harramnaa 'alayhim tayyibaatin uhillat lahum wa bisaddihim 'an sabeelil-laahi kaseeraa.

161. Wa akhzihimur-ribaa wa qad nuhoo 'anhu wa aklihim amwaalan-naasi bilbaatil; wa a'tadnaa lilkaafireena minhum 'azaaban aleemaa.

وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾
فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِم
بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنبِيَاءَ بِغَيْرِ
حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ طَبَعَ
اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾
وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ
بُهْتَانًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾
وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى
ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ
وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ
وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ
مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا
اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾
بَل رَّفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾
وَإِن مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ
بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ ۖ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾
فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا
عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾
وَأَخْذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ
وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ۚ
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

منزل ١

162. But those among them who are well-grounded in knowledge, and the Believers, believe in what has been revealed to you and what was revealed before you: and (especially) those who establish regular prayer and practise regular charity and believe in Allah and in the Last Day: to them shall We soon give a great reward.

162. Laakinir-raasikhoona fil'ilmi minhum walmu'minoona yu'minoona bimaaa unzila ilayka wa maaa unzila min qablika walmuqeemeenaṣ-Ṣalaata walmu'toonaz-Zakaata walmu'minoona billaahi wal-Yawmil-Aakhir; ulaaa'ika sanu'teehim ajran 'aẓeemaa.

لٰكِنِ الرّٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ
اِلَيْكَ وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَ
الْمُقِيْمِيْنَ الصَّلٰوةَ وَالْمُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ
اُولٰٓئِكَ سَنُؤْتِيْهِمْ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿١٦٢﴾ ع ٢٢

163. We have sent you inspiration, as We sent it to Noah and the Messengers after him: We sent inspiration to Abraham, Isma'il, Isaac, Jacob and the Tribes, to Jesus, Job, Jonah, Aaron, and Solomon, and to David We gave the Psalms.

163. Innaaa awḥaynaaa ilayka kamaaa awḥaynaaa ilaa Nooḥiñw-wan-Nabiyyeena mim ba'dih; wa awḥaynaaa ilaaa Ibraaheema wa Ismaa'eela wa Isḥaaqa wa Ya'qooba wal Asbaaṭi wa 'Eesaa wa Ayyooba wa Yoonusa wa Haaroona wa Sulaymaan; wa aataynaa Daawooda Zabooraa.

اِنَّآ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ كَمَآ اَوْحَيْنَآ
اِلٰى نُوْحٍ وَّالنَّبِيّٖنَ مِنْ بَعْدِهٖ ۚ
وَاَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ
وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَعِيْسٰى
وَاَيُّوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُوْنَ وَسُلَيْمٰنَ ۚ
وَاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ﴿١٦٣﴾

164. Of some Apostles We have already told you the story; of others We have not;- and to Moses Allah spoke direct;-

164. Wa Rusulan qad qaṣaṣnaahum 'alayka min qablu wa Rusulal-lam naqṣuṣhum 'alayk; wa kallamallaahu Moosaa takleemaa.

منزل ١

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنٰهُمْ عَلَيْكَ
مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ
عَلَيْكَ ؕ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى تَكْلِيْمًا ﴿١٦٤﴾

165. Apostles who gave good news as well as warning, that mankind, after (the coming) of the Apostles, should have no plea against Allah: for Allah is Exalted in Power, Wise.

165. Rusulam-mubashshireena wa munzireena li'allaa yakoona linnaasi 'alal-laahi ḥujjatum ba'dar-Rusul; wa kaanallaahu 'Azeezan Ḥakeemaa.

رُسُلًا مُّبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ لِئَلَّا
يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَى اللّٰهِ حُجَّةٌ ۢ بَعْدَ
الرُّسُلِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٦٥﴾

166. But Allah bears witness that what He has sent unto you He has sent from His (own) knowledge, and the Angels bear Witness: but enough is Allah for a Witness.

166. Laakinil-laahu yashhadu bimaaa anzala ilayka anzalahoo bi'ilmihee wal-malaaa'ikatu yashhadoon; wa kafaa billaahi Shaheedaa.

لٰكِنِ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَآ اَنْزَلَ اِلَيْكَ
اَنْزَلَهٗ بِعِلْمِهٖ ۚ وَالْمَلٰٓئِكَةُ
يَشْهَدُوْنَ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ﴿١٦٦﴾

167. Those who reject Faith and keep off (men) from the way of Allah, have verily strayed far, far away from the Path.

167. Innal-lazeena kafaroo wa ṣaddoo 'an sabeelil-laahi qad ḍalloo ḍalaalam ba'eedaa.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ قَدْ ضَلُّوْا ضَلٰلًا بَعِيْدًا ﴿١٦٧﴾

168. Those who reject Faith and do wrong,- Allah will not forgive them nor guide them to any way-

168. Innal-lazeena kafaroo wa ẓalamoo lam yakunillaahu liyaghfira lahum wa laa liyahdiyahum ṭareeqaa.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَظَلَمُوْا لَمْ يَكُنِ
اللّٰهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
طَرِيْقًا ﴿١٦٨﴾

169. Except the way of Hell, to dwell therein for ever. And this to Allah is easy.

169. Illaa ṭareeqa Jahannama khaalideena feehaaa abadaa; wa kaana zaalika 'alal-laahi yaseeraa.

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ
اَبَدًا ۚ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿١٦٩﴾

170. O mankind! the Apostle has come to you in truth from Allah: believe in him: It is best for you. But if you reject Faith, to Allah belong all things in the heavens and on earth: And Allah is All-knowing, All-wise.

170. Yaaa ayyuhan-naasu qad jaaa'akumur-Rasoolu bilḥaqqi mir-Rabbikum fa-aaminoo khayral-lakum; wa in takfuroo fainna lillaahi maa fis-samaawaati wal-arḍ; wa kaanal-laahu 'Aleeman Ḥakeemaa.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ الرَّسُوْلُ
بِالْحَقِّ مِنْ رَّبِّكُمْ فَاٰمِنُوْا خَيْرًا
لَّكُمْ ؕ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى
السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ
عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١٧٠﴾

171. O People of the Book! commit no excesses in your religion: nor say of Allah anything but the truth. Christ Jesus the son of Mary was (no more than) an Apostle of Allah, and His Word, which He bestowed on Mary, and a spirit proceeding from Him: so believe in Allah and His Apostles. Do not say "Trinity" desist: it will be better for you: for Allah is One God: glory be to Him: (far Exålted is He) above having a son. To Him belong all things in the heavens and on earth. And enough is Allah as a Disposer of affairs.

171. Yaaa Ahlal-Kitaabi laa taghloo fee deenikum wa laa taqooloo 'alal-laahi illalḥaqq; innamal-Maseeḥu 'Eesab-nu-Maryama Rasoolul-laahi wa Kalimatuhooo alqaahaaa ilaa Maryama wa roohumminhu fa-aaminoo billaahi wa Rusulihee wa laa taqooloo salaasah; intahoo khayrallakum; innamal-laahu Ilaahuñw-Waaḥid; Subḥaanahooo añy-yakoona lahoo walad; lahoo maa fissamaawaati wa maa fil-arḍ; wa kafaa billaahi Wakeelaa.

يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا فِىْ دِيْنِكُمْ
وَلَا تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّ ؕ اِنَّمَا
الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُوْلُ اللّٰهِ
وَكَلِمَتُهٗ ۚ اَلْقٰهَاۤ اِلٰى مَرْيَمَ وَرُوْحٌ
مِّنْهُ ۫ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ ۚ وَلَا
تَقُوْلُوْا ثَلٰثَةٌ ؕ اِنْتَهُوْا خَيْرًا لَّكُمْ ؕ
اِنَّمَا اللّٰهُ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ؕ سُبْحٰنَهٗۤ اَنْ
يَّكُوْنَ لَهٗ وَلَدٌ ۘ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ
وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿١٧١﴾

172. Christ does not disdain to serve and worship Allah, nor do the angels, those nearest (to Allah): those who disdain His worship and are arrogant,-He will gather them all together unto Himself to (answer).

172. Lañy-yastankifal-Maseeḥu añy-yakoona 'abdal-lillaahi wa lalmalaaa'ikatul-muqarraboon; wa mañy-yastankif 'an 'ibaadatihee wa yastakbir fasayaḥshuruhum ilayhi jamee'aa.

لَنْ يَّسْتَنْكِفَ الْمَسِيْحُ اَنْ يَّكُوْنَ
عَبْدًا لِّلّٰهِ وَلَا الْمَلٰۤئِكَةُ الْمُقَرَّبُوْنَ ؕ
وَمَنْ يَّسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهٖ
وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ اِلَيْهِ جَمِيْعًا ﴿١٧٢﴾

173. But to those who believe and do deeds of righteousness, He will give their (due) rewards,- and more, out of His bounty: but those who are disdainful and arrogant, He will punish with a grievous Chastisement; nor will they find, besides Allah, any to protect or help them.

173. Fa-ammal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fayuwaffeehim ujoorahum wa yazeeduhum-min faḍlihee wa ammallazeenas-tankafoo wastakbaroo fayu'az-zibuhum 'azaaban aleemañw-wa laa yajidoona lahum min doonil-laahi waliyyañw-wa laa naṣeeraa.

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ
فَضْلِهٖ ۚ وَاَمَّا الَّذِيْنَ اسْتَنْكَفُوْا وَ
اسْتَكْبَرُوْا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۙ
وَّلَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿١٧٣﴾

منزل ١

وقف لازم

174. O mankind! verily there has come to you a convincing proof from your Lord: for We have sent unto you a light (that is) manifest.

175. Then those who believe in Allah, and hold fast to Him,- soon will He admit them to Mercy and Grace from Himself, and guide them to Himself by a straight way.

176. They ask you for a legal decision. Say: Allah directs (thus) about those who leave no descendants or ascendants as heirs. If it is a man that dies, leaving a sister but no child, she shall have half the inheritance: If (such a deceased was) a woman, who left no child, her brother takes her inheritance: If there are two sisters, they shall have two-thirds of the inheritance (between them): if there are brothers and sisters, (they share), the male having twice the share of the female. Thus does Allah make clear to you (His law), lest you err. And Allah has knowledge of all things.

174. Yaaa-ayyuhan-naasu qad jaaa'akum burhaanum-mir-Rabbikum wa anzalnaaa ilaykum Nooram-Mubeenaa.

175. Fa-ammal-lazeena aamanoo billaahi wa'taṣamoo bihee fasayud-khiluhum fee raḥmatim-minhu wa faḍliñw-wa yahdeehim ilayhi Ṣiraaṭam-Mustaqeema.

176. Yastaftoonaka qulillaahu yufteekum fil-kalaalah; inimru'un halaka laysa lahoo waladuñw-wa lahooo ukhtun falahaa niṣfu maa tarak; wa huwa yarisuhaaa il-lam yakullahaa walad; fa-in kaanatas-natayni falahumas-sulusaani mimmaa tarak; wa in kaanooo ikhwatar-rijaalañw- wa nisaaa'an faliz-zakari mislu ḥaẓẓ il-unsayayn; yubayyinullaahu lakum an taḍilloo; wallaahu bikulli shay'in 'Aleem.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُم
بُرْهَٰنٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَآ
إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾
فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُوا۟
بِهِۦ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِى رَحْمَةٍ مِّنْهُ
وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَٰطًا
مُّسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾
يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِى
ٱلْكَلَٰلَةِ ۚ إِنِ ٱمْرُؤٌا۟ هَلَكَ لَيْسَ لَهُۥ
وَلَدٌ وَلَهُۥٓ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ
وَهُوَ يَرِثُهَآ إِن لَّمْ يَكُن لَّهَا وَلَدٌ ۚ
فَإِن كَانَتَا ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ
مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِن كَانُوٓا۟ إِخْوَةً رِّجَالًا
وَنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۗ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا۟ ۗ
وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿١٧٦﴾

منزل ٢

ع ٢٤

Maida, or The Table Spread

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-MAAA'IDAH-5

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٥) سُورَةُ الْمَآئِدَةِ مَدَنِيَّةٌ (١١٢)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O you who believe! Fulfil (all) obligations. Lawful to you (for food) are all four-footed animals, with the exceptions named: But animals of the chase are forbidden while you are in the Sacred Precincts or in pilgrim garb: for Allah commands according to His Will and Plan.

2. O you who believe! violate not the sanctity of the Symbols of Allah, nor of the Sacred Month, nor of the animals brought for sacrifice, nor the Garlands that mark out such animals, nor the people resorting to the Sacred House, seeking of the bounty and good pleasure of their Lord.

1. Yaaa-ayyuhal-lazeena aamanooo awfoo bil'uqood; uḥillat lakum baheematul-an'aami illaa maa yutlaa 'alaykum ghayra muḥilliṣ-ṣaydi wa antum ḥurum; innal-laaha yaḥkumu maa yureed.

2. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tuḥilloo sha'aa-'iral-laahi wa lash-Shahral-Ḥaraama wa lalhadya wa lal-qalaaa'ida wa laaa aaammeenal-Baytal-Ḥaraama yabtaghoona faḍlam-mir-Rabbihim wa riḍwaanaa;

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَوْفُوا۟ بِٱلْعُقُودِ ۚ
أُحِلَّتْ لَكُم بَهِيمَةُ ٱلْأَنْعَٰمِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ
عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى ٱلصَّيْدِ وَأَنتُمْ
حُرُمٌ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحِلُّوا۟ شَعَٰٓئِرَ
ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَلَا ٱلْهَدْىَ
وَلَا ٱلْقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَٰنًا ۚ

المنزل الثاني (٢)

But when you are clear of the Sacred Precincts and of pilgrim garb, you may hunt and let not the hatred of some people in (once) shutting you out of the Sacred Mosque lead you to transgression (and hostility on your part). You help one another in righteousness and piety, but do not help one another in sin and rancour: fear Allah: for Allah is strict in punishment.

3. Forbidden to you (for food) are: dead meat, blood, the flesh of swine, and that on which has been invoked the name of other than Allah; that which has been killed by strangling, or by a violent blow, or by a headlong fall, or by being gored to death; that which has been (partly) eaten by a wild animal; unless you are able to slaughter it (in due form); that which is sacrificed on stone (altars); (forbidden) also is the division (of meat) by raffling with arrows: that is impiety. This day those who reject faith have given up all hopes of your religion: yet fear them not but fear Me. This day have I perfected your religion for you, completed My favour upon you, and have chosen for you Islam as your religion. But if any is forced by hunger, with no inclination to transgression, Allah is indeed Oft-forgiving, Most Merciful.

4. They ask you what is lawful to them (as food). Say: lawful to you are (all) good and pure things: and what you have taught your trained hunting animals (to catch) in the manner directed to you by Allah: eat what they catch for you, but pronounce the name of Allah over it: and fear Allah; for Allah is swift in taking account.

5. This day (all) good and pure things are made lawful to you. The food of the People of the Book is lawful to you and

wa izaa ḥalaltum faṣṭaadoo; wa laa yajrimannakum shana-aanu qawmin an ṣaddookum ʻanil-Masjidil-Ḥaraami an taʻtadoo; wa taʻaawanoo ʻalalbirri wattaqwaa; wa laa taʻaawanoo ʻalal-ismi walʻudwaan; wattaqul-laah; innal-laaha shadeedul-ʻiqaab.

3 Ḥurrimat ʻalaykumul-maytatu waddamu wa laḥmul-khinzeeri wa maaa uhilla lighayril-laahi bihee walmun-khaniqatu walmawqoozatu walmutarad-diyatu wanna-ṭeeḥatu wa maaa akalas-sabuʻu illaa maa zakkaytum wa maa zubiḥa ʻalan-nuṣubi wa an tastaqsimoo bil-azlaam; zaalikum fisq; alyawma ya'isal-lazeena kafaroo min deenikum falaa takhshawhum wakh-shawn; alyawma akmaltu lakum deenakum wa atmamtu ʻalaykum niʻmatee wa raḍeetu lakumul-Islaama deenaa; famaniḍṭurra fee makhmaṣatin ghayra mutajaanifil-li-ismin fa-innallaaha Ghafoorur Raḥeem.

4. Yas'aloonaka maazaaa uḥilla lahum; qul uḥilla lakumuṭ-ṭayyibaatu wa maa ʻallamtum minal-jawaariḥi mukallibeena tuʻallimoonahunna mimmaa ʻallamakumul-laahu fakuloo mimmaaa amsakna ʻalaykum wazkurus-mal-laahi ʻalayh; wattaqul-laah; innal-laaha sareeʻul-ḥisaab.

5. Alyawma uḥilla lakumuṭ-ṭayyibaatu wa ṭaʻaamullazeena ootul-Kitaaba ḥillullakum wa

وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا ۚ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا ۘ وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ
وَالتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ
وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝
حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ
الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ
وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ
تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ۚ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ
الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ
فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ۚ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ
لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ
نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا ۚ
فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ
لِإِثْمٍ ۙ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝
يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ أُحِلَّ
لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ ۙ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ
مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ ۖ
فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا
اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝
الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ ۖ وَطَعَامُ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ ۖ وَ

وقف لازم

الربع

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

yours is lawful to them. (Lawful to you in marriage) are (not only) chaste women who are Believers, but chaste women among the People of the Book, revealed before your time,- when you give them their due dowers, and desire chastity, not lewdness, nor secret intrigues. If any one rejects faith, fruitless is his work, and in the Hereafter he will be in the ranks of those who have lost (all spiritual good).

ṭa'aamukum ḥillullahum wal-muḥṣanaatu minal-mu'minaati wal-muḥṣanaatu minal-lazeena ootul-Kitaaba min qablikum izaaa aataytumoohunna ujoorahunna muḥṣineena ghayra musaafiḥeena wa laa mutta-khizeee akhdaan; wa mañy-yakfur bil-eemaani faqad ḥabiṭa 'amaluhoo wa huwa fil-Aakhirati minal-khaasireen.

طَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ
الْمُؤْمِنٰتِ وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ الَّذِيْنَ
اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ اِذَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ
اُجُوْرَهُنَّ مُحْصِنِيْنَ غَيْرَ مُسٰفِحِيْنَ
وَلَا مُتَّخِذِيْٓ اَخْدَانٍ ؕ وَمَنْ يَّكْفُرْ
بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهٗ وَهُوَ فِي
الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝ ع

6. O you who believe! when you prepare for prayer, wash your faces, and your hands (and arms) to the elbows; rub your heads (with water); and (wash) your feet to the ankles. If you are in a state of ceremonial impurity, bathe your whole body. But if you are ill, or on a journey, or one of you comes from offices of nature, or you have been in contact with women, and you find no water, then take for yourselves clean sand or earth, and rub therewith your faces and hands. Allah does not wish to place you in a difficulty, but to make you clean, and to complete His favour to you, that you may be grateful.

6. Yaaa-ayyuhal-lazeena aamanooo izaa qumtum-ilaṣ-Ṣalaati faghsiloo wujoohakum wa aydiyakum ilal maraafiqi wamsaḥoo biru'oosikum wa arjulakum ilal-ka'bayn; wa-in kuntum junuban faṭṭahharoo; wa-in kuntum marḍaaa aw 'alaa safarin aw jaaa'a aḥadum-minkum minal-ghaaa'iṭi aw laamastumunnisaaa'a falam tajidoo maaa'an fatayammamoo ṣa'eedan ṭayyiban famsaḥoo biwujoo-hikum wa aydeekum-minh; maa yureedul-laahu liyaj'ala 'alaykum min ḥarajiñw-wa laakiñy-yureedu liyuṭahhirakum wa liyutimma ni'matahoo 'alaykum la'allakum tash-kuroon.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قُمْتُمْ اِلَى
الصَّلٰوةِ فَاغْسِلُوْا وُجُوْهَكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ
اِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوْا بِرُءُوْسِكُمْ وَ
اَرْجُلَكُمْ اِلَى الْكَعْبَيْنِ ؕ وَاِنْ كُنْتُمْ
جُنُبًا فَاطَّهَّرُوْا ؕ وَاِنْ كُنْتُمْ مَّرْضٰٓى
اَوْ عَلٰى سَفَرٍ اَوْ جَآءَ اَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ
الْغَآئِطِ اَوْ لٰمَسْتُمُ النِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوْا
مَآءً فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوْا
بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيْكُمْ مِّنْهُ ؕ مَا يُرِيْدُ
اللّٰهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ حَرَجٍ وَّلٰكِنْ
يُّرِيْدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝

منزل ٢

7. And call in remembrance the favour of Allah to you, and His Covenant, which He ratified with you, when you said: "We hear and we obey": and fear Allah, for Allah knows well the secrets of your hearts.

7. Wazkuroo ni'matal-laahi 'alaykum wa meesaaqahul-lazee waasaqakum biheee iz qultum sami'naa wa aṭa'naa wattaqul-laah; innal-laaha 'aleemum-bizaatiṣ-ṣudoor.

وَاذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَمِيْثَاقَهُ
الَّذِيْ وَاثَقَكُمْ بِهٖٓ ۙ اِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا
وَاَطَعْنَا ؗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝

8. O you who believe! stand out firmly for Allah, as witnesses to fair dealing, and let not the hatred of others to you make you swerve to wrong and depart from justice. Be just:

8. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo koonoo qawwaa-meena lillaahi shuhadaaa'a bilqist; wa laa yajrimannakum shana-aanu qawmin 'alaaa allaa ta'diloo; i'diloo

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوّٰمِيْنَ
لِلّٰهِ شُهَدَآءَ بِالْقِسْطِ ؗ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا ؕ اِعْدِلُوْا

that is next to piety: and fear Allah. For Allah is well-acquainted with all that you do.

huwa aqrabu littaqwaa wattaqul-laah; innal-laaha khabeerum bimaa ta'maloon.

هُوَ اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ؗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝٨

9. To those who believe and do deeds of righteousness, Allah has promised forgiveness and a great reward.

9. Wa'adal-laahul-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum maghfiratuñw-wa ajrun 'aẓeem.

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ ۙ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ
عَظِيْمٌ ۝٩

10. Those who reject faith and deny Our Signs will be companions of Hell-fire.

10. Wallazeena kafaroo wa kaz-zaboo bi-Aayaatinaaa ulaaa'ika Aṣḥaabul-Jaḥeem.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَاۤ
اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ۝١٠

11. O you who believe! call in remembrance the favour of Allah unto you when certain men formed the design to stretch out their hands against you, but (Allah) held back their hands from you: so fear Allah. And on Allah let Believers put (all) their trust.

11. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanuz-kuroo ni'matallaahi 'alaykum iz hamma qawmun añy-yabsuṭooo ilaykum aydiyahum fakaffa aydiyahum 'ankum wattaqullaah; wa 'alal-laahi falyatawak-kalil-mu'minoon.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوْا
نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ هَمَّ قَوْمٌ
اَنْ يَّبْسُطُوْۤا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ
اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ وَ
عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝١١ ع

12. Allah took (aforetime) a Covenant from the Children of Israel, and We appointed twelve captains among them. And Allah said: "I am with you: if you (but) establish regular prayers, practise regular charity, believe in My Apostles, honour and assist them, and loan to Allah a beautiful loan, verily I will wipe out from you your evils, and admit you to Gardens with rivers flowing beneath; but if any of you, after this, resists faith, he has truly wandered from the path of rectitude."

12. Wa laqad akhazal-laahu meesaaqa Baneee Israaa'eela wa ba'asnaa minhumus-nay'ashara naqeebaa; wa qaalal-laahu innee ma'akum la'in aqamtumuṣ-Ṣalaata wa aataytu-muz-Zakaata wa aamantum bi-Rusulee wa'azzartumoohum wa aqradtumul-laaha qarḍan ḥasanal-la-ukaffiranna 'ankum sayyi-aatikum wa la-udkhilan-nakum Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaar; faman kafara ba'da zaalika minkum faqad ḍalla Sawaaa'as-Sabeel.

وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ ۚ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيْبًا ؕ
وَقَالَ اللّٰهُ اِنِّيْ مَعَكُمْ ؕ لَئِنْ اَقَمْتُمُ
الصَّلٰوةَ وَاٰتَيْتُمُ الزَّكٰوةَ وَاٰمَنْتُمْ
بِرُسُلِيْ وَعَزَّرْتُمُوْهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ
قَرْضًا حَسَنًا لَّاُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ
وَلَاُدْخِلَنَّكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ۝١٢

13. But because of their breach of their Covenant, We cursed them, and made their hearts grow hard; they change the words from their (right) places and forget a good part of the Message that was sent them, nor will you cease to find them- barring a few - ever bent on (new) deceits:

13. Fabimaa naqḍihim meesaa-qahum la'annaahum wa ja'al-naa quloobahum qaasiyah; yuḥarrifoonal-kalima 'am-mawaaḍi'ihee wa nasoo ḥaẓẓam-mimmaa zukkiroo bih; wa laa tazaalu taṭṭali'u 'alaa khaaa'inatim-minhum illaa qaleelam-minhum

فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ لَعَنّٰهُمْ
وَجَعَلْنَا قُلُوْبَهُمْ قٰسِيَةً ۚ يُحَرِّفُوْنَ
الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ ۙ وَنَسُوْا حَظًّا
مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلٰى
خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ

منزل ٢

but forgive them, and overlook (their misdeeds): for Allah loves those who are kind.

fa'fu 'anhum waṣfaḥ; innal-laaha yuḥibbul-muḥsineen.

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۚ إِنَّ اللّٰهَ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ⑬

14. From those, too, who call themselves Christians, We did take a Covenant, but they forgot a good part of the message that was sent them: so We estranged them, with enmity and hatred between the one and the other, to the Day of judgment. And soon will Allah show them what it is they have done.

14. Wa minal-lazeena qaalooo innaa Naṣaaraaa akhaznaa meesaaqahum fanasoo ḥazzam-mimmaa zukkiroo bihee fa-aghraynaa baynahumul-'adaawata walbaghḍaaa'a ilaa Yawmil-Qiyaamah; wa sawfa yunabbi'uhumul-laahu bimaa kaanoo yaṣna'oon.

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا
مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ
إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللّٰهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ⑭

15. O people of the Book! there has come to you Our Apostle, revealing to you much that you used to hide in the Book, and passing over much (that is now unnecessary). There has come to you from Allah a (new) light and a perspicuous Book,

15. Yaaa Ahlal-Kitaabi qad jaaa'akum Rasoolunaa yubay-yinu lakum kaseeram-mimmaa kuntum tukhfoona minal-Kitaabi wa ya'foo 'an kaseer; qad jaaa'akum minallaahi nooruñw-wa Kitaabum-Mubeen.

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا
يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ
مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ۚ قَدْ
جَاءَكُمْ مِنَ اللّٰهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ⑮

16. Wherewith Allah guides all who seek His good pleasure to ways of peace and safety, and leads them out of darkness, by His Will, unto the light,- guides them to a Path that is Straight.

16. Yahdee bihil-laahu manit-taba'a riḍwaanahoo subulas-salaami wa yukhrijuhum minaẓ-ẓulumaati ilan-noori bi-iznihee wa yahdeehim ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

يَهْدِي بِهِ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ
إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ⑯

17. In blasphemy indeed are those that say that Allah is Christ the son of Mary. Say: "Who then has the least power against Allah, if His Will were to destroy Christ the son of Mary, his mother, and all - every one that is on the earth? For to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth, and all that is between. He creates what He pleases. For Allah has power over all things."

17. Laqad kafaral-lazeena qaalooo innal-laaha Huwal-Maseeḥub-nu-Maryam; qul famañy-yamliku minal-laahi shay'an in araada añy-yuhlikal Maseeḥab-na-Maryama wa ummahoo wa man fil-arḍi jamee'aa; wa lillaahi mulkus-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumaa; yakhluqu maa-Yashaaa'; wallaahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللّٰهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ
مِنَ اللّٰهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ
الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ يَخْلُقُ
مَا يَشَاءُ ۚ وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑰

18. (Both) the Jews and the Christians say: "We are sons of Allah, and His beloved." Say: "Why then does He punish you for your sins? Nay, you are but men,- of the men He has created: He forgives whom He pleases, and He punishes

18. Wa qaalatil-Yahoodu wan-Naṣaaraa naḥnu abnaaa'ullaahi wa aḥibbaaa'uh; qul falima yu'az -zibukum bizunoobikum bal antum basharum-mimman khalaq; yaghfiru limañy-yashaaa'u wa yu'az-zibu

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ
اللّٰهِ وَأَحِبَّاؤُهُ ۚ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ
بِذُنُوبِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ
خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

منزل ٢

whom He pleases: and to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth, and all that is between: and unto Him is the final goal (of all)".

19. O People of the Book! now has come to you, making (things) clear to you, Our Apostle, after the break in (the series of) Our Apostles, lest you should say: "There came unto us no bringer of glad tidings and no warner (from evil)": But now has come to you a bringer of glad tidings and a warner (from evil). And Allah has power over all things.

20. Remember Moses said to his people: "O my people! call in remembrance the favour of Allah to you, when He produced prophets among you, made you kings, and gave you what He had not given to any other among the people.

21. "O my people! enter the holy land which Allah has assigned unto you, and do not turn back ignominiously, for then will you be overthrown, to your own ruin."

22. They said: "O Moses! In this land are a people of exceeding strength: never shall we enter it until they leave it: if (once) they leave, then we shall enter."

23. (But) among (their) Allah-fearing men were two on whom Allah had bestowed His grace: they said: "Assault them at the (proper) Gate: when once you are in, victory will be yours; But on Allah put your trust if you have faith."

24. They said: "O Moses! while they remain there, never shall we be able to enter, to the end of time. You go,

mañy-yashaaa'; wa lillaahi mulkus-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumaa wa ilayhil-maṣeer.

19. Yaaa Ahlal-Kitaabi qad jaaa'akum Rasoolunaa yubayyinu lakum 'alaa fatratim-minar-Rusuli an taqooloo maa jaaa'anaa mim basheeriñw-wa laa nazeerin faqad jaaa'akum basheeruñw-wa nazeer; wallaahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

20. Wa iz qaala Moosaa liqawmihee yaa qawmiz kuroo ni'matal-laahi-'alaykum iz ja'ala feekum ambiyaaa'a wa ja'alakum mulookañw-wa aataakum maa lam yu'ti aḥadam-minal-'aalameen.

21. Yaa qawmid-khulul-Arḍal-Muqaddasatal-latee katabal-laahu lakum wa laa tartaddoo 'alaaa adbaarikum fatanqaliboo khaasireen.

22. Qaaloo yaa Moosaaa inna feehaa qawman jabbaareena wa-innaa lan nadkhulahaa ḥattaa yakhrujoo minhaa fa-iñy-yakhrujoo minhaa fa-innaa daakhiloon.

23. Qaala rajulaani minal-lazeena yakhaafoona an'amal-laahu 'alayhimad-khuloo 'alayhimul-baab; fa-izaa dakhaltumoohu fa-innakum ghaaliboon; wa 'alal-laahi fatawakkalooo in kuntum mu'mineen.

24. Qaaloo yaa Moosaaa innaa lan nadkhulahaaa abadam-maa daamoo feehaa fazhab anta

مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ؗ وَاِلَيْهِ
الْمَصِيْرُ ﴿١٨﴾
يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا
يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ
اَنْ تَقُوْلُوْا مَا جَآءَنَا مِنْۢ بَشِيْرٍ
وَّلَا نَذِيْرٍ ؗ فَقَدْ جَآءَكُمْ بَشِيْرٌ
وَّنَذِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٩﴾ ع ٨
وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ
اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ
فِيْكُمْ اَنْۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُمْ مُّلُوْكًا ۖۗ
وَّاٰتٰىكُمْ مَّا لَمْ يُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ
الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٠﴾
يٰقَوْمِ ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ
الَّتِىْ كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوْا
عَلٰۤى اَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٢١﴾
قَالُوْا يٰمُوْسٰۤى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبَّارِيْنَ ۖۗ
وَاِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَا حَتّٰى يَخْرُجُوْا مِنْهَا ۚ
فَاِنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنَّا دٰخِلُوْنَ ﴿٢٢﴾
قَالَ رَجُلٰنِ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ
اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوْا عَلَيْهِمُ
الْبَابَ ۚ فَاِذَا دَخَلْتُمُوْهُ فَاِنَّكُمْ
غٰلِبُوْنَ ۬ۚ وَعَلَى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْۤا اِنْ
كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٣﴾
قَالُوْا يٰمُوْسٰۤى اِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَاۤ
اَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا فَاذْهَبْ اَنْتَ

منزل ٢

and your Lord, and fight you two, while we sit here (and watch)."

25. He said: "O my Lord! I have power only over myself and my brother: so separate us from this rebellious people!"

26. Allah said: "Therefore the land will be out of their reach for forty years: In distraction they will wander through the land: but you do not grieve over these rebellious people.

27. Recite to them the truth of the story of the two sons of Adam. Behold! they each presented a sacrifice (to Allah): It was accepted from one, but not from the other. Said the latter: "Be sure I will slay you." "Surely," said the former, "Allah accepts of the sacrifice of those who are righteous.

28. "If you stretch your hand against me, to slay me, it is not for me to stretch my hand against you to slay you: for I do fear Allah, the Cherisher of the worlds.

29. "For me, I intend to let you draw on yourself my sin as well as yours, for you will be among the companions of the Fire, and that is the reward of those who do wrong."

30. The (selfish) soul of the other led him to the murder of his brother: he murdered him, and became (himself) one of the lost ones.

31. Then Allah sent a raven, who scratched the ground, to show him how to hide the shame of his brother. "Woe is me!" said he; "Was I not even able to be as this raven, and to hide the shame of my brother?" then he became full of regrets-

32. On that account: We ordained for the Children of

wa Rabbuka faqaatilaaa innaa haahunaa qaa'idoon.

25. Qaala Rabbi innee laaa amliku illaa nafsee wa akhee fafruq baynanaa wa baynal-qawmil-faasiqeen.

26. Qaala fa-innahaa muḥar-ramatun 'alayhim arba'eena sanah; yateehoona fil-arḍ; falaa ta-sa 'alal-qawmil-faasiqeen.

27. Watlu 'alayhim naba-abnay Aadama bilḥaqq; iz qarrabaa qurbaanan fatuqubbila min aḥadihimaa wa lam yutaqabbal minal-aakhari qaala la-aqtulannaka qaala innamaa yataqabbalul-laahu minal-muttaqeen.

28. La'im basaṭta ilayya yadaka litaqtulanee maaa ana bibaasiṭiñy-yadiya ilayka li-aqtulaka inneee akhaafullaaha Rabbal-'aalameen.

29. Ineee ureedu an tabooo'a bi-ismee wa ismika fatakoona min Aṣḥaabin-Naar; wa zaalika jazaaa'uẓ-ẓaalimeen.

30. Faṭawwa'at lahoo nafsu-hoo qatla akheehi faqatalahoo fa-aṣbaḥa minal-khaasireen.

31. Faba'asal-laahu ghu-raabañy-yabḥasu fil-arḍi liyuri-yahoo kayfa yuwaaree saw'ata akheeh; qaala yaa waylataaa a'ajaztu an akoona misla haazal-ghuraabi fa-uwaariya saw'ata akheeh; fa-aṣbaḥa minannaadimeen.

32. Min ajli zaalika katabnaa 'alaa Baneee

وَرَبُّكَ فَقَاتِلَآ اِنَّا هٰهُنَا قٰعِدُوْنَ ﴿٢٤﴾
قَالَ رَبِّ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ اِلَّا نَفْسِيْ
وَاَخِيْ فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ
الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٥﴾
قَالَ فَاِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ اَرْبَعِيْنَ
سَنَةً ۚ يَتِيْهُوْنَ فِي الْاَرْضِ ۭ فَلَا
تَاْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٦﴾
وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ ابْنَيْ اٰدَمَ بِالْحَقِّ ۘ
اِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ اَحَدِهِمَا
وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْاٰخَرِ ۭ قَالَ
لَاَقْتُلَنَّكَ ۭ قَالَ اِنَّمَا يَتَقَبَّلُ
اللّٰهُ مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٢٧﴾
لَئِنْۢ بَسَطْتَّ اِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِيْ
مَآ اَنَا بِبَاسِطٍ يَّدِيَ اِلَيْكَ لِاَقْتُلَكَ ۚ
اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٨﴾
اِنِّيْٓ اُرِيْدُ اَنْ تَبُوْٓاَ بِاِثْمِيْ وَاِثْمِكَ
فَتَكُوْنَ مِنْ اَصْحٰبِ النَّارِ ۚ وَذٰلِكَ
جَزٰۗؤُا الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾
فَطَوَّعَتْ لَهٗ نَفْسُهٗ قَتْلَ اَخِيْهِ
فَقَتَلَهٗ فَاَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٣٠﴾
فَبَعَثَ اللّٰهُ غُرَابًا يَّبْحَثُ فِي الْاَرْضِ
لِيُرِيَهٗ كَيْفَ يُوَارِيْ سَوْءَةَ اَخِيْهِ ۭ
قَالَ يٰوَيْلَتٰٓى اَعَجَزْتُ اَنْ اَكُوْنَ
مِثْلَ هٰذَا الْغُرَابِ فَاُوَارِيَ سَوْءَةَ
اَخِيْ ۚ فَاَصْبَحَ مِنَ النّٰدِمِيْنَ ﴿٣١﴾
مِنْ اَجْلِ ذٰلِكَ ۛ كَتَبْنَا عَلٰي بَنِيْٓ

ع ٣ وقف لازم
النصف
وقف النبي صلى الله عليه وآله وسلم ١٢ عند المتأخرين ١٢ معانقة
منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

Israel that if any one slew a person - unless it be for murder or for spreading mischief in the land - it would be as if he slew the whole people: and if any one saved a life, it would be as if he saved the life of the whole people. Then although there came to them Our Apostles with Clear Signs, yet, even after that, many of them continued to commit excesses in the land.

Israaa'eela annahoo man qatala nafsam bighayri nafsin aw fasaadin fil-arḍi faka-annamaa qatalan-naasa jamee'aa; wa man aḥyaahaa faka-annamaaa aḥyan-naasa jamee'aa; wa laqad jaaa'athum Rusulunaa bilbayyinaati summa inna kaseeram-minhum ba'da zaalika fil-arḍi lamusrifoon.

اِسۡرَآءِيۡلَ اَنَّهٗ مَنۡ قَتَلَ نَفۡسًۢا
بِغَيۡرِ نَفۡسٍ اَوۡ فَسَادٍ فِى الۡاَرۡضِ
فَكَاَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيۡعًا ؕ وَمَنۡ
اَحۡيَاهَا فَكَاَنَّمَاۤ اَحۡيَا النَّاسَ
جَمِيۡعًا ؕ وَلَقَدۡ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُنَا
بِالۡبَيِّنٰتِ ثُمَّ اِنَّ كَثِيۡرًا مِّنۡهُمۡ
بَعۡدَ ذٰلِكَ فِى الۡاَرۡضِ لَمُسۡرِفُوۡنَ ﴿٣٢﴾

33. The punishment of those who wage war against Allah and His Apostle, and strive with might and main for mischief through the land is: execution, or crucifixion, or the cutting off of hands and feet from opposite sides, or exile from the land: that is their disgrace in this world, and a heavy punishment is theirs in the Hereafter;

33. Innamaa jazaaa'ul-lazeena yuḥaariboonal-laaha wa Rasoolahoo wa yas'awna fil-arḍi fasaadan añy-yuqattalooo aw yuṣallabooo aw tuqaṭṭa'a aydeehim wa arjuluhum min khilaafin aw yunfaw minal-arḍ; zaalika lahum khizyun fid-dunyaa wa lahum fil-Aakhirati 'azaabun 'aẓeem.

اِنَّمَا جَزٰٓؤُا الَّذِيۡنَ يُحَارِبُوۡنَ اللّٰهَ
وَرَسُوۡلَهٗ وَيَسۡعَوۡنَ فِى الۡاَرۡضِ فَسَادًا
اَنۡ يُّقَتَّلُوۡۤا اَوۡ يُصَلَّبُوۡۤا اَوۡ تُقَطَّعَ
اَيۡدِيۡهِمۡ وَاَرۡجُلُهُمۡ مِّنۡ خِلَافٍ
اَوۡ يُنۡفَوۡا مِنَ الۡاَرۡضِ ؕ ذٰلِكَ
لَهُمۡ خِزۡىٌ فِى الدُّنۡيَا وَلَهُمۡ فِى
الۡاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيۡمٌ ﴿٣٣﴾

منزل ٢

34. Except for those who repent before they fall into your power: in that case, know that Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

34. Illal-lazeena taaboo min qabli an taqdiroo 'alayhim fa'lamooo annal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

اِلَّا الَّذِيۡنَ تَابُوۡا مِنۡ قَبۡلِ اَنۡ
تَقۡدِرُوۡا عَلَيۡهِمۡ ۚ فَاعۡلَمُوۡۤا اَنَّ
اللّٰهَ غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ﴿٣٤﴾ ع ٨

35. O you who believe! do your duty to Allah, seek the means of approach unto Him, and strive with might and main in His cause: that you may prosper.

35. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanut-taqul-laaha wabtaghooo ilayhil-waseelata wa jaahidoo fee sabeelihee la'allakum tufliḥoon.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ
وَابۡتَغُوۡۤا اِلَيۡهِ الۡوَسِيۡلَةَ وَجَاهِدُوۡا
فِىۡ سَبِيۡلِهٖ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُوۡنَ ﴿٣٥﴾

36. As to those who reject Faith,- if they had everything on earth, and twice repeated, to give as ransom for the Chastisement of the Day of Judgment, it would never be accepted of them, theirs would be a grievous Chastisement.

36. Innal-lazeena kafaroo law anna lahum maa fil-arḍi jamee'añw-wa mislahoo ma'ahoo liyaftadoo bihee min 'azaabi Yawmil-Qiyaamati maa tuqubbila minhum wa lahum 'azaabun aleem.

اِنَّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا لَوۡ اَنَّ لَهُمۡ مَّا
فِى الۡاَرۡضِ جَمِيۡعًا وَّمِثۡلَهٗ مَعَهٗ
لِيَفۡتَدُوۡا بِهٖ مِنۡ عَذَابِ يَوۡمِ الۡقِيٰمَةِ
مَا تُقُبِّلَ مِنۡهُمۡ ۚ وَلَهُمۡ عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ﴿٣٦﴾

37. Their wish will be to get out of the Fire, but never will they get out therefrom: their

37. Yureedoona añy-yakhrujoo minan-Naari wa maa hum bikhaarijeena minhaa wa lahum

يُرِيۡدُوۡنَ اَنۡ يَّخۡرُجُوۡا مِنَ النَّارِ
وَمَا هُمۡ بِخٰرِجِيۡنَ مِنۡهَا ۖ وَلَهُمۡ

Chastisement will be one that endures.

38. As to the thief, male or female, cut off his or her hands: a punishment by way of example, from Allah, for their crime: and Allah is Exalted in power.

39. But if the thief repents after his crime, and amends his conduct, Allah turns to him in forgiveness; for Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

40. Do you not know that to Allah (alone) belongs the dominion of the heavens and the earth? He punishes whom He pleases, and He forgives whom He pleases: and Allah has power over all things.

41. O Apostle! let not those grieve you, who race each other into Unbelief: (whether it be) among those who say "We believe" with their lips but whose hearts have no faith; or it be among the Jews,- men who will listen to any lie,- will listen even to others who have never so much as come to you. They change the words from their (right) times and places: they say, "If you are given this, take it, but if not, beware!" If any one's trial is intended by Allah you have no authority in the least for him against Allah. For such - it is not Allah's will to purify their hearts. For them there is disgrace in this world, and in the Hereafter a heavy punishment.

42. (They are fond of) listening to falsehood, of devouring anything forbidden.

'azaabum-muqeem.

38. Wassaariqu wassaariqatu faqṭa'ooo aydiyahumaa jazaaa-'am-bimaa kasabaa nakaalam-minal-laah; wallaahu 'Azeezun Ḥakeem.

39. Faman taaba mim ba'di ẓulmihee wa aṣlaḥa fainnal-laaha yatoobu 'alayh; innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

40. Alam ta'lam annal-laaha lahoo mulkus-samaawaati wal-arḍi yu'az-zibu mañy-yashaa'u wa yaghfiru limañy-yashaaa'; wallaahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

41. Yaaa-ayyuhar-Rasoolu laa yaḥzunkal-lazeena yusaa-ri'oona fil-kufri minal-lazeena qaalooo aamannaa bi-afwaahi-him wa lam tu'min quloobu-hum; wa minal-lazeena haadoo sammaa'oona lilkazibi sam-maa'oona liqawmin aakhareena lam ya-tooka yuḥarrifoonal-kalima mim ba'di mawaaḍi'i-hee yaqooloona in ooteetum haazaa fakhuzoohu wa il-lam tu'tawhu faḥzaroo; wa mañy-yuridil-laahu fitnatahoo falan tamlika lahoo minal-laahi shay'aa; ulaaa'i-kallazeena lam yuridil-laahu añy-yuṭahhira quloobahum; lahum fid-dunyaa khizyuñw-wa lahum fil-Aakhirati 'azaabun 'azeem.

42. Sammaa'oona lilkazibi akkaaloona lissuḥt;

عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ﴿٣٧﴾
وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوْٓا
اَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا
مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٣٨﴾
فَمَنْ تَابَ مِنْۢ بَعْدِ ظُلْمِهٖ وَاَصْلَحَ
فَاِنَّ اللّٰهَ يَتُوْبُ عَلَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣٩﴾
اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ يُعَذِّبُ مَنْ
يَّشَآءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ
عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٠﴾
يٰٓاَيُّهَا الرَّسُوْلُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ
يُسَارِعُوْنَ فِى الْكُفْرِ مِنَ الَّذِيْنَ
قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِاَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ
قُلُوْبُهُمْ ۛ وَمِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا ۛ
سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ سَمّٰعُوْنَ لِقَوْمٍ
اٰخَرِيْنَ ۙ لَمْ يَاْتُوْكَ ؕ يُحَرِّفُوْنَ
الْكَلِمَ مِنْۢ بَعْدِ مَوَاضِعِهٖ ۚ يَقُوْلُوْنَ
اِنْ اُوْتِيْتُمْ هٰذَا فَخُذُوْهُ وَاِنْ
لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوْا ؕ وَمَنْ يُّرِدِ
اللّٰهُ فِتْنَتَهٗ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهٗ مِنَ
اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَمْ يُرِدِ
اللّٰهُ اَنْ يُّطَهِّرَ قُلُوْبَهُمْ ؕ لَهُمْ فِى
الدُّنْيَا خِزْيٌ ۚۖ وَّلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ
عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٤١﴾
سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ اَكّٰلُوْنَ لِلسُّحْتِ ؕ

منزل ٢

مع ٣ الوقف علی الاولی اخوز ١٢ عند المتقدمین ١٢٠

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

If they do come to you, either judge between them, or decline to interfere. If you decline, they cannot hurt you in the least. If you judge, judge in equity between them. For Allah loves those who judge in equity.

fa-in jaaa'ooka faḥkum baynahum aw a'riḍ 'anhum wa in tu'riḍ 'anhum falañy-yaḍurrooka shay'aa; wa in ḥakamta faḥkum baynahum bilqisṭ; innal-laaha yuḥibbul-muqsiṭeen.

فَإِنْ جَآءُوكَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْـًٔا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾

43. But why do they come to you for decision, when they have (their own) law before them?- therein is the (plain) Command of Allah; yet even after that, they would turn away. For they are not (really) People of Faith.

43. Wa kayfa yuḥak-kimoonaka wa 'indahumut-Tawraatu feehaa ḥukmul-laahi summa yatawallawna mim ba'di zaalik; wa maaa ulaaa'ika bilmu'mineen.

وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَاةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ وَمَآ أُولَٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ ع ٩ ١٠

44. It was We Who revealed the Law (to Moses): therein was guidance and light. By its standard have been judged the Jews, by the prophets who bowed (as in Islam) to Allah's Will, by the Rabbis and the Doctors of Law: for to them was entrusted the protection of Allah's Book, and they were witnesses there to: therefore fear not men, but fear Me, and sell not My Signs for a miserable price. If any do fail to judge by (the light of) what Allah has revealed, they are (no better than) Unbelievers.

44. Innaaa anzalnat Tawraata feehaa hudañw-wa noor; yaḥkumu bihan-Nabiyyoonal-lazeena aslamoo lillazeena haadoo war-rabbaaniyyoona wal-aḥbaaru bimas-tuḥfiẓoo min Kitaabil-laahi wa kaanoo 'alayhi shuhadaaa'; falaa takhshawun-naasa wakhshawni wa laa tashtaroo bi-Aayaatee samanan qaleelaa; wa mal-lam yaḥkum bimaaa anzalal-laahu fa-ulaaa'ika humul-kaafiroon.

منزل ٢

إِنَّآ أَنْزَلْنَا التَّوْرَاةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ ۚ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَآ أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾

45. We ordained therein for them: "Life for life, eye for eye, nose for nose, ear for ear, tooth for tooth, and wounds equal for equal." But if any one remits the retaliation by way of charity, it is an act of atonement for himself. And if any fail to judge by (the light of) what Allah has revealed, they are (no better than) wrong-doers.

45. Wa katabnaa 'alayhim feehaaa annan-nafsa binnafsi wal'ayna bil'ayni wal-anfa bilanfi wal-uzuna bil-uzuni wassinna bissinni waljurooḥa qiṣaaṣ; faman taṣaddaqa bihee fahuwa kaffaaratul-lah; wa mal-lam yaḥkum bimaaa anzalal-laahu fa-ulaaa'ika humuẓ-ẓaalimoon.

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ۚ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ ۚ وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَآ أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. And in their footsteps We sent Jesus the son of

46. Wa qaffaynaa 'alaaa aasaarihim bi-'Eesab-ni-

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ آثَارِهِمْ بِعِيسَى ابْنِ

Mary, confirming the Law that had come before him: We sent him the Gospel: therein was guidance and light, and confirmation of the Law that had come before him: a guidance and an admonition to those who fear Allah.

Maryama muṣaddiqal-limaa bayna yadayhi minat-Tawraati wa aataynaahul-Injeela feehi hudañw-wa nooruñw-wa muṣaddiqal-limaa bayna yadayhi minat-Tawraati wa hudañw-wa maw'iẓatal-lilmuttaqeen.

مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ
التَّوْرٰىةِ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ فِيْهِ
هُدًى وَّنُوْرٌ وَّمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَهُدًى وَّ
مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. Let the people of the Gospel judge by what Allah has revealed therein. If any do fail to judge by (the light of) what Allah has revealed, they are (no better than) those who rebel.

47. Walyaḥkum Ahlul-Injeeli bimaaa anzalal-laahu feeh; wa mal-lam yaḥkum bimaaa anzalal-laahu fa-ulaaa'ika humul-faasiqoon.

وَلْيَحْكُمْ اَهْلُ الْاِنْجِيْلِ بِمَآ اَنْزَلَ
اللّٰهُ فِيْهِ ؕ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ
اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٤٧﴾

48. To you We sent the Scripture in truth, confirming the scripture that came before it, and guarding it in safety: so judge between them by what Allah has revealed, and do not follow their vain desires, diverging from the Truth that has come to you. To each among you We have prescribed a Law and an Open Way. If Allah had so willed, He would have made you a single people, but (His plan is) to test you in what He have given you: so strive as in a race in all virtues. The goal of you all is to Allah; it is He that will show you the truth of the matters in which you dispute;

48. Wa anzalnaaa ilaykal-Kitaaba bilḥaqqi muṣaddiqallimaa bayna yadayhi minal-Kitaabi wa muhayminan 'alayhi faḥkum baynahum bimaaa anzalal-laahu wa laa tattabi' ahwaaa'ahum 'ammaa jaaa'aka minal-ḥaqq; likullin ja'alnaa minkum shir'atañw-wa minhaajaa; wa law shaaa'al-laahu laja'alakum ummatañw-waaḥidatañw-wa laakil-liyablu-wakum fee maaa aataakum fastabiqul-khayraat; ilal-laahi marji'ukum jamee'an fayunab-bi'ukum bimaa kuntum feehi takhtalifoon.

وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ
الْكِتٰبِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ
بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ
اَهْوَآءَهُمْ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ الْحَقِّ ؕ
لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَّمِنْهَاجًا ؕ
وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً
وَّلٰكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ مَآ اٰتٰىكُمْ
فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ ؕ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ
جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ
تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. And this (He commands): you Judge between them by what Allah has revealed, and follow not their vain desires, but beware of them lest they beguile you from any of that (teaching) which Allah has sent down to you. And if they turn away, be assured that for some of their crimes it is Allah's purpose to punish them. And truly most men are rebellious.

49. Wa aniḥ-kum baynahum bimaaa anzalal-laahu wa laa tattabi' ahwaaa'ahum waḥzar-hum añy-yaftinooka 'am ba'ḍi maaa anzalal-laahu ilayka fa-in tawallaw fa'lam annamaa yureedul-laahu añy-yuṣeebahum biba'ḍi ẕunoobihim; wa inna kaseeram-minan-naasi lafaa-siqoon.

وَاَنِ احْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ
اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ
اَنْ يَّفْتِنُوْكَ عَنْ بَعْضِ مَآ اَنْزَلَ
اللّٰهُ اِلَيْكَ ؕ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ اَنَّمَا
يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّصِيْبَهُمْ بِبَعْضِ
ذُنُوْبِهِمْ ؕ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ
النَّاسِ لَفٰسِقُوْنَ ﴿٤٩﴾

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

50. Do they then seek after a judgment of (the days of) ignorance? But who, for a people whose faith is assured, can give better judgment than Allah?

50. Afaḥukmal-Jaahiliyyati yabghoon; wa man aḥsanu minal-laahi ḥukmal-liqawmiñy-yooqinoon.

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ
وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا
لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

51. O you who believe! take not the Jews and the Christians for your friends and protectors: they are but friends and protectors to each other. And he amongst you that turns to them (for friendship) is of them. Verily Allah guides not a people unjust.

51. Yaaa-ayyuhal-lazeena aamanoo laa tattakhizul-Yahooda wan-Naṣaaraaa awliyaaa'; ba'ḍuhum awliyaaa'u ba'ḍ; wa mañy-yatawallahum minkum fa-innahoo minhum; innal-laaha laa yahdil-qawmaẓ-ẓaalimeen.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ ۘ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم
مِّنكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

52. Those in whose hearts is a disease - you see how eagerly they run about amongst them, saying: "We do fear lest a change of fortune bring us disaster." Ah! perhaps Allah will give (you) victory, or a decision according to His Will. Then will they repent of the thoughts which they secretly harboured in their hearts.

52. Fataral-lazeena fee quloobihim maraḍuñy-yusaa-ri'oona feehim yaqooloona nakhshaaa-an tuṣeebanaa daaa'irah; fa'asallaahu añy-ya-tiya bilfatḥi aw amrim-min 'indihee fayuṣbiḥoo 'alaa maaa asarroo feee anfusihim naadimeen.

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰ
أَن تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ ۚ فَعَسَى اللَّهُ
أَن يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ
عِندِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسَرُّوا فِي
أَنفُسِهِمْ نَادِمِينَ ﴿٥٢﴾

53. And those who believe will say: "Are these the men who swore their strongest oaths by Allah, that they were with you?" All that they do will be in vain, and they will fall into (nothing but) ruin.

53. Wa yaqoolul-lazeena aamanooo ahaaa'ulaaa'il-lazeena aqsamoo billaahi jahda aymaanihim innahum lama-'akum; ḥabiṭat a'maaluhum fa-aṣbaḥoo khaasireen.

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَٰؤُلَاءِ
الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۙ
إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۚ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. O you who believe! if any from among you turn back from his Faith, soon will Allah produce a people whom He will love as they will love Him,- lowly with the Believers, mighty against the Rejecters, fighting in the way of Allah, and never afraid of the reproaches of such as find fault. That is the Grace of Allah, which He will bestow on whom He pleases. And Allah encompasses all, and He knows all things.

54. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo mañy-yartadda minkum 'an deenihee fasawfa ya-til-laahu biqawmiñy-yuḥibbuhum wa yuḥibboonahooo azillatin 'alal-mu'mineena a'izzatin 'alal-kaafireena yujaahidoona fee sabeelil-laahi wa laa yakhaafoona lawmata laaa'im; zaalika faḍlul-laahi yu'teehi mañy-yashaaa'; wallaahu Waasi'un 'Aleem.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَن يَرْتَدَّ
مِنكُمْ عَن دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ
بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ
يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ۚ ذَٰلِكَ
فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

ع ٧
وقف غفران ١٢ وقف لازم
منزل ٢
الثلثة

55. Your (real) friends are (no less than) Allah, His Apostle, and the (fellowship of) Believers,- those who establish regular prayers and regular charity, and they bow down humbly (in worship).

55. Innamaa waliyyukumul-laahu wa Rasooluhoo wal-lazeena aamanul-lazeena yu-qeemoonaṣ-Ṣalaata wa yu'too-naz-Zakaata wa hum raaki'oon.

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

56. As to those who turn (for friendship) to Allah, His Apostle, and the (Fellowship of) Believers,- it is the Fellowship of Allah that must certainly triumph.

56. Wa mañy-yatawallal-laaha wa Rasoolahoo wallazeena aamanoo fa-inna ḥizbal-laahi humul-ghaaliboon.

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾ ع ٨ ١٢

57. O you who believe! take not for friends and protectors those who take your religion for a mockery or sport,- whether among those who received the Scripture before you, or among those who reject Faith; but you should fear Allah, if you have Faith (indeed).

57. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tattakhizul-lazeenat-takhazoo deenakum huzuwañw-wa la'ibam-minallazeena ootul-Kitaaba min qablikum walkuffaara awliyaaa'; wattaqul-laaha in kuntum mu'mineen.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَ
لَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ
قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ ۚ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. When you proclaim your call to prayer, they take it (but) as mockery and sport; that is because they are a people without understanding.

58. Wa izaa naadaytum ilaṣ-Ṣalaatit-takhazoohaa huzu-wañw-wa la'ibaa; zaalika bi-annahum qawmul-laa ya'qiloon.

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا
هُزُوًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

منزل ٢

59. Say: "O people of the Book! Do you disapprove of us for no other reason than that we believe in Allah, and the revelation that has come to us and that which came before (us), and (perhaps) that most of you are rebellious and disobedient?"

59. Qul yaaa Ahlal-Kitaabi hal tanqimoona minnaaa illaaa an aamannaa billaahi wa maaa unzila ilaynaa wa maaa unzila min qabl; wa anna aksarakum faasiqoon.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ
مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ
إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ
وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Say: "Shall I point out to you something much worse than this, (as judged) by the treatment it received from Allah? those who incurred the curse of Allah and His wrath, those of whom some He transformed into apes and swine, those who worshipped evil;- these are (many times) worse in rank, and far more astray from the even path!"

60. Qul hal unabbi'ukum bisharrim-min zaalika masoo-batan 'indal-laah; malla'ana-hul-laahu wa ghaḍiba 'alayhi wa ja'ala minhumul-qiradata wal-khanaazeera wa 'abadaṭ-Ṭaaghoot; ulaaa'ika sharrum-makaanañw-wa aḍallu 'an Sawaaa'is-Sabeel.

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكَ
مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۚ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ
وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ
وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۚ
أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ
سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

61. When they come to you, they say: "We believe": but in fact they enter with a mind against Faith, and they go out with the same. But Allah knows fully all that they hide.

61. Wa-izaa jaaa'ookum qaalooo aamannaa wa qad dakhaloo bilkufri wa hum qad kharajoo bih; wallaahu a'lamu bimaa kaanoo yaktumoon.

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ
دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۚ
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

62. You see many of them racing each other in sin and rancour, and their eating of things forbidden. Evil indeed are the things that they do.

62. Wa taraa kaseeram-minhum yusaari'oona fil-ismi wal'udwaani wa aklihimus-suht; labi'sa maa kaanoo ya'maloon.

وَتَرٰى كَثِيْرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُوْنَ فِى
الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَ ؕ
لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٦٢

63. Why do not the Rabbis and the Doctors of Law forbid them from their (habit of) uttering sinful words and eating things forbidden? Evil indeed are their works.

63. Law laa yanhaahumur-rabbaaniyyoona wal-ahbaaru 'an qawlihimul-isma wa aklihimus-suht; labi'sa maa kaanoo yasna'oon.

لَوْلَا يَنْهٰىهُمُ الرَّبّٰنِيُّوْنَ وَالْاَحْبَارُ
عَنْ قَوْلِهِمُ الْاِثْمَ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَ ؕ
لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ۝٦٣

64. The Jews say: "Allah's hand is tied up." Be their hands tied up and be they accursed for the (blasphemy) they utter. Nay, both His hands are widely outstretched: He gives and spends (of His bounty) as He pleases. But the revelation that comes to you from Allah increases in most of them their obstinate rebellion and blasphemy. Amongst them we have placed enmity and hatred till the Day of Judgment. Every time they kindle the fire of war, Allah extinguishes it; but they (ever) strive to do mischief on earth. And Allah does not love those who do mischief.

64. Wa qaalatil-Yahoodu Yadullaahi maghloolah; ghullat aydeehim wa lu'inoo bimaa qaaloo; bal Yadaahu mabsoo-tataani yunfiqu kayfa yashaaa'; wa layazeedanna kaseeram-minhum-maaa unzila ilayka mir-Rabbika tughyaanañw-wa kufraa; wa-alqaynaa bayna-humul-'adaawata wal-bagh-daaa-a'ilaa Yawmil-Qiyaamah; kullamaaa-awqadoo naaral-lilharbi atfa-ahal-laah; wa yas'awna fil-ardi fasaadaa; wa-llaahu laa yuhibbul-mufsideen.

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ يَدُ اللّٰهِ مَغْلُوْلَةٌ ؕ
غُلَّتْ اَيْدِيْهِمْ وَلُعِنُوْا بِمَا قَالُوْا ۘ بَلْ وقف لازم
يَدٰهُ مَبْسُوْطَتٰنِ ۙ يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ؕ
وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ
اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ؕ
وَاَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ
اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ؕ كُلَّمَآ اَوْقَدُوْا نَارًا
لِّلْحَرْبِ اَطْفَاَهَا اللّٰهُ ۙ وَيَسْعَوْنَ
فِى الْاَرْضِ فَسَادًا ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِيْنَ ۝٦٤

منزل ٢

65. If only the People of the Book had believed and been righteous, We should indeed have blotted out their iniquities and admitted them to Gardens of Bliss.

65. Wa law anna Ahlal-Kitaabi aamanoo wattaqaw lakaffarnaa 'anhum sayyi-aatihim wa la-adkhalnaahum Jannaatin-Na'eem.

وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ
جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ۝٦٥

66. If only they had stood fast by the Law, the Gospel, and all the revelation that was sent to them from their Lord, they would have enjoyed happiness from every side. There is from among them a party on the right course: but many of them follow a course that is evil.

66. Wa law annahum aqaa-mut-Tawraata wal-Injeela wa maaa unzila ilayhim-mir-Rabbihim la-akaloo min fawqi-him wa min tahti arjulihim; minhum ummatum-muqta-sidah; wa kaseerum-minhum saaa'a maa ya'maloon.

وَلَوْ اَنَّهُمْ اَقَامُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ
وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ مِّنْ رَّبِّهِمْ لَاَكَلُوْا
مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ ؕ
مِنْهُمْ اُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ؕ وَكَثِيْرٌ
مِّنْهُمْ سَآءَ مَا يَعْمَلُوْنَ ۝٦٦ ع

67. O Apostle! proclaim the (Message) which has been sent to you from your Lord. If you did not, you would not have fulfilled and proclaimed

67. Yaaa ayyuhar-Rasoolu balligh maaa unzila ilayka mir-Rabbika wa il-lam taf'al famaa ballaghta

يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ
مِنْ رَّبِّكَ ؕ وَاِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ

His Mission. And Allah will defend you from men (who mean mischief). For Allah guides not those who reject Faith.

Risaalatah; wallaahu ya'ṣimuka minannaas; innal-laaha laa yahdilqawmal-kaafireen.

رِسَالَتَهُ ۚ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

68. Say: "O People of the Book! you have no ground to stand upon unless you stand fast by the Law, the Gospel, and all the revelation that has come to you from your Lord." It is the revelation that comes to you from your Lord, that increases in most of them their obstinate rebellion and blasphemy. But you do not grieve over (these) people without Faith.

68. Qul yaaa Ahlal-Kitaabi lastum 'alaa shay'in ḥattaa tuqeemut-Tawraata wal-Injeela wa maaa unzila ilaykum-mir-Rabbikum; wa layazeedanna kaseeram-minhum-maaa unzila ilayka mir-Rabbika ṭughyaanañw-wa kufran falaa ta-sa 'alal-qawmil-kaafireen.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ ۗ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. Those who believe (in the Qur'an), those who follow the Jewish (scriptures), and the Sabians and the Christians,- any who believe in Allah and the Last Day, and work righteousness,- on them shall be no fear, nor shall they grieve.

69. Innal-lazeena aamanoo wallazeena haadoo waṣ-Ṣaabi'oona wan-Naṣaaraa man aamana billaahi wal-Yawmil-Aakhiri wa 'amila ṣaaliḥan falaa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَىٰ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

70. We took the Covenant of the Children of Israel and sent them Apostles. Every time there came to them an Apostle with what they themselves did not desire, some (of these) they called impostors, and some they (go so far as to) slay.

70. Laqad akhaznaa meesaaqa Baneee Israaa'eela wa arsalnaaa ilayhim Rusulan kullamaa jaaa'ahum Rasoolum-bimaa laa tahwaaa anfusuhum fareeqan kaz-zaboo wa fareeqañy-yaqtuloon.

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۖ كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

71. They thought there would be no trial (or punishment); so they became blind and deaf; yet Allah (in mercy) turned to them; yet again many of them became blind and deaf. But Allah sees well all that they do.

71. Wa ḥasibooo allaa takoona fitnatun fa'amoo wa ṣammoo summa taabal-laahu 'alayhim summa 'amoo wa ṣammoo kaseerum-minhum; wallaahu baṣeerum-bimaa ya'maloon.

وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۚ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

72. They do blaspheme who say: "Allah is Christ the son of Mary." But Christ said: "O Children of Israel! worship Allah, my Lord and your Lord." Whoever joins other gods with Allah,- Allah will forbid

72. Laqad kafaral-lazeena qaalooo innal-laaha Huwal-Maseeḥub-nu-Maryama wa qaalal-Maseeḥu yaa Baneee Israaa'eela'-budul-laaha Rabbee wa Rabbakum innahoo mañy-yushrik billaahi faqad ḥarramal-laahu

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ

منزل ٢

him the Garden, and the Fire will be his abode. There will for the wrong-doers be no one to help.

73. They do blaspheme who say: Allah is one of three in a Trinity; for there is no god except One God. If they do not desist from their word (of blasphemy), verily a grievous Chastisement will befall the blasphemers among them.

74. Why do they not turn to Allah, and seek His forgiveness? For Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

75. Christ the son of Mary was no more than an Apostle; many were the Apostles that passed away before him. His mother was a woman of truth. They had both to eat their (daily) food. See how Allah makes His Signs clear to them; yet see in what ways they are deluded away from the truth!

76. Say: "Will you worship, besides Allah, something which has no power either to harm or benefit you? But Allah,- He it is that hears and knows all things."

77. Say: "O people of the Book! exceed not in your religion the bounds (of what is proper), trespassing beyond the truth, nor follow the vain desires of people who went wrong in times gone by,- who misled many, and strayed (themselves) from the even way.

78. Curses were pronounced on those among the Children of Israel who rejected Faith, by the tongue of David and of Jesus the son of Mary: because they disobeyed and persisted in excesses.

79. Nor did they (usually) forbid one another the iniquities

'alayhil-Jannata wa ma-waahun-Naaru wa maa lizzaalimeena min anṣaar.

73. Laqad kafaral-lazeena qaalooo innal-laaha saalisu salaasah; wa maa min ilaahin illaaa Ilaahuñw-Waaḥid; wa il-lam yantahoo 'ammaa yaqoo-loona layamas-sannallazeena kafaroo minhum 'azaabun aleem.

74. Afalaa-yatooboona ilal-laahi wa yastaghfiroonah; wallaahu Ghafoorur- Raḥeem.

75. Mal-Maseeḥub-nu-Maryama illaa Rasoolun qad khalat min qablihir-Rusul; wa ummuhoo ṣiddeeqatun kaanaa yakulaaniṭ-ṭa'aam; unẓur kayfa nubayyinu lahumul-Aayaati summan-ẓur annaa yu'fakoon.

76. Qul ata'budoona min doonil-laahi maa laa yamliku lakum ḍarrañw-wa laa naf'aa; wallaahu Huwas-Samee'ul 'Aleem.

77. Qul yaaa Ahlal-Kitaabi laa taghloo fee deenikum ghayral-ḥaqqi wa laa tattabi-'ooo ahwaaa'a qawmin qad ḍalloo min qablu wa aḍalloo kaseerañw-wa ḍalloo 'an Sawaaa'is-Sabeel.

78. Lu'inal-lazeena kafaroo mim Baneee Israaa'eela 'alaa lisaani Daawooda wa 'Eesabni-Maryam; zaalika bimaa 'aṣaw wa kaanoo ya'tadoon.

79. Kaanoo laa yatanaahawna 'am-munkarin

عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوٰىهُ النَّارُ ۖ وَمَا
لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾
لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ
اللّٰهَ ثَالِثُ ثَلٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ
اِلَّآ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ وَاِنْ لَّمْ يَنْتَهُوْا
عَمَّا يَقُوْلُوْنَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾
اَفَلَا يَتُوْبُوْنَ اِلَى اللّٰهِ وَيَسْتَغْفِرُوْنَهٗ ۚ
وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٧٤﴾
مَا الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ اِلَّا رَسُوْلٌ ۚ
قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۗ
وَاُمُّهٗ صِدِّيْقَةٌ ۗ كَانَا يَاْكُلٰنِ
الطَّعَامَ ۗ اُنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ
الْاٰيٰتِ ثُمَّ انْظُرْ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٧٥﴾
قُلْ اَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ۗ
وَاللّٰهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٧٦﴾
قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا فِيْ
دِيْنِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوْٓا
اَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوْا مِنْ
قَبْلُ وَاَضَلُّوْا كَثِيْرًا وَّضَلُّوْا
عَنْ سَوَآءِ السَّبِيْلِ ﴿٧٧﴾
لُعِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ
عَلٰى لِسَانِ دَاوٗدَ وَعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ
ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ﴿٧٨﴾
كَانُوْا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُّنْكَرٍ

منزل ٢

فَعَلُوهُ ۗ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

fa'alooh; labi'sa maa kaanoo yaf'aloon.

which they committed: evil indeed were the deeds which they did.

تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ
أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي
الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

80. Taraa kaseeram-minhum yatawallawnal-lazeena kafaroo; labi'sa maa qaddamat lahum anfusuhum an sakhitallaahu 'alayhim wa fil-'azaabi hum khaalidoon.

80. You see many of them turning in friendship to the Unbelievers. Evil indeed are (the works) which their souls have sent forward before them (with the result), that Allah's wrath is on them, and in torment will they abide.

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ
وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ
أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨١﴾

81. Wa law kaanoo yu'minoona billaahi wan-Nabiyyi wa maaa unzila ilayhi mattakhazoohum awliyaaa'a wa laakinna kaseeram-minhum faasiqoon.

81. If only they had believed in Allah, in the Apostle, and in what has been revealed to him, never would they have taken them for friends and protectors, but most of them are rebellious wrong-doers.

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً
لِّلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ
أَشْرَكُوا ۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم
مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ
قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ
مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَ
أَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

82. Latajidanna ashaddan-naasi 'adaawatal-lillazeena aamanul-Yahooda wallazeena ashrakoo wa latajidanna aqrabahum-mawad-datallillazeena aamanul-lazeena qaalooo innaa Nasaaraa; zaalika bi-anna minhum qisseeseena wa ruhbaanañw-wa annahum laa yastakbiroon.

82. Strongest among men in enmity to the Believers will you find the Jews and Pagans; and nearest among them in love to the Believers will you find those who say, "We are Christians": because amongst these are men devoted to learning and men who have renounced the world, and they are not arrogant.

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ
تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَا
آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾

83. Wa izaa sami'oo maaa unzila ilar-Rasooli taraaa a'yunahum tafeedu minad-dam'i mimmaa 'arafoo minal-haqq; yaqooloona Rabba-naaa aamannaa faktubnaa ma'ash-shaahideen.

83. And when they listen to the revelation received by the Apostle, you will see their eyes overflowing with tears, for they recognise the truth: they pray: "Our Lord! we believe; write us down among the witnesses.

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا
مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا
مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

84. Wa maa lanaa laa nu'minu billaahi wa maa jaaa'anaa minal-haqq; wa natma'u añy-yudkhilanaa Rabbunaa ma'al-qawmis-saaliheen.

84. "What cause can we have not to believe in Allah and the truth which has come to us, seeing that we long for our Lord to admit us to the company of the righteous?"

فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

85. Fa-asaabahumul-laahu bimaa qaaloo Jannaatin tajree min tahtihal-anhaaru khaalideena feehaa; wa zaalika jazaaa'ul-muhsineen.

85. And for this their prayer Allah has rewarded them with Gardens, with rivers flowing underneath,- their eternal home. Such is the recompense of those who do good.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

86. Wallazeena kafaroo wa kaz-zaboo bi-Aayaatinaaa

86. But those who reject Faith and belie our Signs,-

they shall be Companions of Hell-fire.

ulaaa'ika Aṣḥaabul-Jaḥeem.

أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ٨٦

87. O you who believe! Do not make unlawful the good things which Allah has made lawful for you, but commit no excess: for Allah does not love those given to excess.

87. Yaaa ayyuhal-laz̲eena aamanoo laa tuḥarrimoo ṭayyibaati maaa aḥallal-laahu lakum wa laa ta'tadooo; innal-laaha laa yuḥibbul-mu'tadeen.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمۡ وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُعۡتَدِينَ ٨٧

88. Eat of the things which Allah has provided for you, lawful and good; but fear Allah, in Whom you believe.

88. Wa kuloo mimmaa razaqakumul-laahu ḥalaalan ṭayyibañw-wattaqul-laahallaz̲eee antum bihee mu'minoon.

وَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ٨٨

89. Allah will not call you to account for what is futile in your oaths, but He will call you to account for your deliberate oaths: for expiation, feed ten indigent persons, on a scale of the average for the food of your families; or clothe them; or give a slave his freedom. If that is beyond your means, fast for three days. That is the expiation for the oaths you have sworn. But keep to your oaths. Thus Allah makes clear to you His Signs, that you may be grateful.

89. Laa yu'aakhiz̲ukumullaahu billaghwi feee aymaanikum wa laakiñy-yu'aakhiz̲ukum bimaa 'aqqattumul-aymaana fakaffaaratuhooo iṭ'aamu 'asharati masaakeena min awsaṭi maa tuṭ'imoona ahleekum aw kiswatuhum aw taḥreeru raqabatin famallam yajid fa-Ṣiyaamu s̲alaas̲ati ayyaam; z̲aalika kaffaaratu aymaanikum iz̲aa ḥalaftum; waḥfaẓooo aymaanakum; kaz̲aalika yubayyinul-laahu lakum Aayaatihee la'allakum tashkuroon.

لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلۡأَيۡمَٰنَۖ فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ إِطۡعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنۡ أَوۡسَطِ مَا تُطۡعِمُونَ أَهۡلِيكُمۡ أَوۡ كِسۡوَتُهُمۡ أَوۡ تَحۡرِيرُ رَقَبَةٖۖ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٖۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيۡمَٰنِكُمۡ إِذَا حَلَفۡتُمۡۚ وَٱحۡفَظُوٓاْ أَيۡمَٰنَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٨٩

90. O you who believe! Intoxicants and gambling, (dedication of) stones, and (divination by) arrows, are an abomination,- of Satan's handiwork: eschew such (abomination), that you may prosper.

90. Yaaa ayyuhal-laz̲eena aamanooo innamal-khamru walmaysiru wal-anṣaabu wal-azlaamu rijsum-min 'amalish-shayṭaani fajtaniboohu la'allakum tufliḥoon.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡخَمۡرُ وَٱلۡمَيۡسِرُ وَٱلۡأَنصَابُ وَٱلۡأَزۡلَٰمُ رِجۡسٞ مِّنۡ عَمَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ فَٱجۡتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٩٠

91. Satan's plan is (but) to excite enmity and hatred between you, with intoxicants and gambling, and hinder you from the remembrance of Allah, and from prayer: will you not then abstain?

91. Innamaa yureedush-Shayṭaanu añy-yooqi'a baynakumul-'adaawata wal-baghḍaaa'a fil-khamri walmaysiri wa yaṣuddakum 'an z̲ikril-laahi wa 'aniṣ-Ṣalaati fahal antum muntahoon.

إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيۡنَكُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ فِي ٱلۡخَمۡرِ وَٱلۡمَيۡسِرِ وَيَصُدَّكُمۡ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِۖ فَهَلۡ أَنتُم مُّنتَهُونَ ٩١

92. Obey Allah, and obey the Apostle, and beware (of evil): if you do turn back, you should know that it is Our Apostle's duty to proclaim (the Message) in the clearest manner.

92. Wa aṭee'ul-laaha wa aṭee'ur-Rasoola waḥz̲aroo; fa-in tawallaytum fa'lamooo annamaa 'alaa Rasoolinal-balaaghul-mubeen.

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحۡذَرُواْۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ٩٢

منزل ٢

93. On those who believe and do deeds of righteousness there is no blame for what they ate (in the past), when they guard themselves from evil, and believe, and do deeds of righteousness,- (or) again, guard themselves from evil and believe,- (or) again, guard themselves from evil and do good. For Allah loves those who do good.

93. Laysa 'alal-lazeena aamanoo wa 'amilus-saalihaati junaahun feemaa ta'imooo izaa mat-taqaw wa aamanoo wa 'amilus-saalihaati summat-taqaw wa aamanoo summat-taqaw wa ahsanoo; wallaahu yuhibbul-muhsineen.

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوا
وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوا
وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوا وَأَحْسَنُوا ۗ وَاللَّهُ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ٩٣ ع ١٢

94. O you who believe! Allah makes a trial of you in a little matter of game well within reach of your hands and your lances, that He may test who fears Him unseen: and who transgress thereafter, will have a grievous Chastisement.

94. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo layabluwannakumul-laahu bishay'im-minas-saydi tanaaluhooo aydeekum wa rimaahukum liya'lamal-laahu mañy-yakhaafuhoo bilghayb; famani'-tadaa ba'da zaalika falahoo 'azaabun aleem.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ
بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ
وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ
بِالْغَيْبِ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ
فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٩٤

95. O you who believe! do not kill game while in the Sacred Precincts or in pilgrim garb. If any of you does so intentionally, the compensation is an offering, brought to the Ka'ba, of a domestic animal equivalent to the one he killed, as adjudged by two just men among you; or by way of atonement, the feeding of the indigent; or its equivalent in fasts: that he may taste of the Chastisement of his deed. Allah forgives what is past: for repetition Allah will exact from him the Chastisement. For Allah is Exalted, and Lord of Retribution.

95. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa taqtulus-sayda wa antum hurum; wa man qatalahoo minkummuta'ammidan fajazaaa'um mislu maa qatala minanna'ami yahkumu bihee zawaa 'adlim-minkum hadyam baalighal-Ka'bati aw kaffaaratun ta'aamu masaakeena aw 'adlu zaalika Siyaamal-liyazooqa wabaala amrih; 'afal-laahu 'ammaa salaf; wa man 'aada fayantaqimul-laahu minh; wallaahu 'azeezun zuntiqaam.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ
وَأَنْتُمْ حُرُمٌ ۚ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ
مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ
النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا
بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ
أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ
أَمْرِهِ ۗ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ ۚ وَمَنْ
عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ ۗ وَاللَّهُ
عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ٩٥

96. Lawful to you is the pursuit of water-game and its use for food,- for the benefit of yourselves and those who travel; but forbidden is the pursuit of land-game;- as long as you are in the Sacred Precincts or in pilgrim garb. And fear Allah, to Whom you shall be gathered back.

96. Uhilla lakum saydul-bahri wa ta'aamuhoo mataa'al-lakum wa lissayyaarati wa hurrima 'alaykum saydul-barri maa dumtum hurumaa; wattaqul-laahal-lazeee ilayhi tuhsharoon.

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ
مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ
صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ وَاتَّقُوا
اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٩٦

97. Allah made the Ka'ba, the Sacred House, an asylum of security for men, as also the Sacred Months, the animals for offerings, and the garlands that mark them: that you may know that Allah

97. Ja'alal-laahul-Ka'batal-Baytal-Haraama qiyaamal-linnaasi wash-Shahral-Haraama walhadya walqalaaa'id; zaalika lita'lamooo annal-laaha

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ
وَالْقَلَائِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾

ya'lamu maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍi wa annallaaha bikulli shay'in 'Aleem.

has knowledge of what is in the heavens and on earth and that Allah is well acquainted with all things.

اِعْلَمُوا أَنَّ اللّٰهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
وَأَنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾

98. I'lamooo annal-laaha shadeedul-'iqaabi wa annallaaha Ghafoorur-Raḥeem.

98. You should know that Allah is strict in punishment and that Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلٰغُ ۗ وَاللّٰهُ
يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾

99. Maa 'alar-Rasooli illalbalaagh; wallaahu ya'lamu maa tubdoona wa maa taktumoon.

99. The Apostle's duty is but to proclaim (the Message). But Allah knows all that you reveal and all that you conceal.

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ
أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ
يٰأُولِي الْأَلْبٰبِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾

100. Qul laa yastawil-khabeesu waṭṭayyibu wa law a'jabaka kasratul-khabees; fattaqullaaha yaaa-ulil-albaabi la'allakum tufliḥoon.

100. Say: "Not equal are things that are bad and things that are good, even though the abundance of the bad may dazzle you; so fear Allah, O you that understand; that (so) you may prosper."

ع ١٣

يٰأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ
أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ ۚ
وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ ۗ عَفَا اللّٰهُ عَنْهَا ۗ
وَاللّٰهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

101. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tas'aloo 'an ashyaaa'a in tubda lakum tasu'kum; wa in tas'aloo 'anhaa ḥeena yunazzalul-Qur'aanu tubda lakum; 'afallaahu 'anhaa; wallaahu Ghafoorun Ḥaleem.

101. O you who believe! do not ask questions about things which, if made plain to you, may cause you trouble. But if you ask about things when the Qur'an is being revealed, they will be made plain to you, Allah will forgive those: for Allah is Oft-forgiving, Most Forbearing.

منزل ٢

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ
أَصْبَحُوا بِهَا كٰفِرِينَ ﴿١٠٢﴾

102. Qad sa-alahaa qawmum min qablikum summa aṣbaḥoo bihaa kaafireen.

102. Some people before you did ask such questions, and on that account lost their faith.

مَا جَعَلَ اللّٰهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ
وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ۙ وَلٰكِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ۖ
وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

103. Maa ja'alal-laahu mim baḥeeratiñw-wa laa saaa'ibatiñw-wa laa waṣeelatiñw-wa laa ḥaamiñw-wa laakinnal-lazeena kafaroo yaftaroona 'alallaahil-kazib; wa aksaruhum laa ya'qiloon.

103. It was not Allah Who instituted (superstitions like those of) a slit-ear she- camel, or a she-camel let loose for free pasture, or idol sacrifices for twin-births in animals, or stallion-camels freed from work: It is blasphemers who invent a lie against Allah; but most of them lack wisdom.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا
أَنْزَلَ اللّٰهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا
حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ
أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا
وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

104. Wa izaa qeela lahum ta'aalaw ilaa maaa anzalallaahu wa ilar-Rasooli qaaloo ḥasbunaa maa wajadnaa 'alayhi aabaaa'anaaa; awa law kaana aabaaa'uhum laa ya'lamoona shay'añw-wa laa yahtadoon.

104. When it is said to them: "Come to what Allah has revealed; come to the Apostle": they say: "Enough for us are the ways we found our fathers following." what! even though their fathers were void of knowledge and guidance?

يٰأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ ۚ

105. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo 'alaykum anfusakum

105. O you who believe! guard your own souls:

If you follow (right) guidance, no hurt can come to you from those who stray. The goal of you all is to Allah: it is He that will show you the truth of all that you do.

106. O you who believe! When death approaches any of you, (take) witnesses among yourselves when making bequests,- two just men of your own (brotherhood) or others from outside if you are journeying through the earth, and the chance of death befalls you (thus). If you doubt (their truth), detain them both after prayer, and let them both swear by Allah: "We do not wish in this for any worldly gain, even though the (beneficiary) be our near relation: we shall not hide the evidence before Allah: if we do, then behold! the sin be upon us!"

107. But if it gets known that these two were guilty of the sin (of perjury), let two others stand forth in their places,- nearest in kin from among those who claim a lawful right: let them swear by Allah: "We affirm that our witness is truer than that of those two, and that we have not trespassed (beyond the truth): if we did, behold! the wrong be upon us!"

108. That is most suitable: that they may give the evidence in its true nature and shape, or else they would fear that other oaths would be taken after their oaths. But fear Allah, and listen (to His counsel): for Allah does not guide a rebellious people:

109. One day Allah will gather the Apostles together, and ask: "What was the response you received (from men to your teaching)?" They will say: "We have no knowledge: it is You Who knows in full all that is hidden."

110. Then will Allah say: "O Jesus the son of Mary! recount My favour to you and to your mother.

laa yaḍurrukum man ḍalla izahtadaytum; ilal-laahi marji'ukum jamee'an fayunabbi'ukum bimaa kuntum ta'maloon.

106. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo shahaadatu baynikum izaa ḥaḍara aḥadakumul-mawtu ḥeenalwaṣiyyatis-naani zawaa 'adlim-minkum aw aakharaani min ghayrikum in antum ḍarabtum fil-arḍi fa-aṣaabatkum-muṣeebatulmawt; taḥbisoonahumaa mim-ba'dis-Ṣalaati fayuqsimaani billaahi inirtabtum laa nashtaree bihee samanañw-wa law kaana zaa qurbaa wa laa naktumu shahaadatal-laahi innaaa izal-laminal-aasimeen.

107. Fa-in 'usira 'alaaa annahumas-taḥaqqaaa isman fa-aakharaani yaqoomaani maqaamahumaa minal-lazeenas-taḥaqqa 'alayhimul-awlayaani fayuqsimaani billaahi lashahaadatunaaa aḥaqqu min shahaadatihimaa wa ma'-tadaynaaa innaaa izal-laminaz-zaalimeen.

108. Zaalika adnaaa añy-ya-too bishshahaadati 'alaa wajhihaaa aw yakhaafooo an turadda aymaanum ba'da aymaanihim; wattaqul-laaha wasma'oo; wallaahu laa yahdil-qawmal-faasiqeen.

109. Yawma yajma'ul-laahur-Rusula fayaqoolu maazaaa ujibtum qaaloo laa 'ilma lanaaa innaka Anta 'Allaamul-Ghuyoob.

110. Iz qaalal-laahu yaa 'Eesab-na-Maryamaz-kur ni'matee 'alayka wa 'alaa waalidatik;

لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ ۚ
إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ
إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ
الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ
آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ
فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُم مُّصِيبَةُ
الْمَوْتِ ۚ تَحْبِسُونَهُمَا مِن بَعْدِ الصَّلَاةِ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي
بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۙ وَلَا نَكْتُمُ
شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الْآثِمِينَ ﴿١٠٦﴾
فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا
فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ
اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَيَانِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ
لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِن شَهَادَتِهِمَا وَمَا
اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٧﴾
ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَن يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ
وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَن تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ
أَيْمَانِهِمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُوا ۗ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾ ع
يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ
مَاذَا أُجِبْتُمْ ۖ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا ۖ
إِنَّكَ أَنتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾
إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ

منزل ٢

وقف لازم

Behold! I strengthened you with the holy spirit, so that you did speak to the people in childhood and in maturity. Behold! I taught you the Book and Wisdom, the Law and the Gospel. And behold! you made out of clay, as it were, the figure of a bird, by My leave, and you breathed into it and it became a bird by My leave, and you healed those born blind, and the lepers, by My leave. And behold ! you brought forth the dead by My leave. And behold! I did restrain the Children of Israel from (violence to) you when you showed them the Clear Signs, and the Unbelievers among them said: 'This is nothing but evident magic.'

111. "And behold! I inspired the Disciples to have faith in Me and Mine Apostle: they said, 'We have faith, and you bear witness that we bow to Allah as Muslims'".

112. Behold! the Disciples said: "O Jesus the son of Mary! can your Lord send down to us a table set (with viands) from heaven?" Jesus said: "Fear Allah, if you have faith."

113. They said: "We only wish to eat thereof and satisfy our hearts, and to know that you have indeed told us the truth; and that we ourselves may be witnesses to the miracle."

114. Jesus the son of Mary said: "O Allah our Lord! send us from heaven a table set (with viands), that there may be for us - for the first and the last of us - a solemn festival and a Sign from You; and provide for our sustenance, for You are the best Sustainer (of our needs)."

115. Allah said: "I will send it down to you: But if any

iz̲ ayyattuka bi-Rooḥil-Qudusi tukallimunnaasa fil-mahdi wa kahlaa; wa iz̲ 'allamtukal-Kitaaba wal-Ḥikmata wat-Tawraata wal-Injeela wa iz̲ takhluqu minaṭ-ṭeeni kahay'atiṭ-ṭayri bi-iz̲nee fatanfukhu feehaa fatakoonu ṭayram-bi-iz̲nee wa tubri'ul-akmaha wal-abraṣa bi-iz̲nee wa iz̲ tukhrijul-mawtaa bi-iz̲nee wa iz̲ kafaftu Baneee Israaa'eela 'anka iz̲ ji'tahum bil-bayyinaati fa-qaalal-laz̲eena kafaroo minhum in haaz̲aaa illaa siḥrum-mubeen.

111. Wa iz̲ awḥaytu ilal-Ḥawaariyyeena an aaminoo bee wa bi-Rasoolee qaalooo aamannaa washhad bi-annanaa muslimoon.

112. Iz̲ qaalal-Ḥawaariyyoona yaa 'Eesabna-Maryama hal yastaṭee'u Rabbuka añy-yunazzila 'alaynaa maaa'idatam-minassamaaa'i qaalat-taqullaaha in kuntum mu'mineen.

113. Qaaloo nureedu an na-kula minhaa wa taṭma'inna quloobunaa wa na'lama an qad ṣadaqtanaa wa nakoona 'alayhaa minashshaahideen.

114. Qaala 'Eesab-nu-Maryamal-laahumma Rabbanaaa anzil 'alaynaa maaa'idatam-minas-samaaa'i takoonu lanaa 'eedalli-awwalinaa wa aakhirinaa wa Aayatam-minka warzuqnaa wa Anta khayrur-raaziqeen.

115. Qaalal-laahu innee munazziluhaa 'alaykum famañy-

إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ
تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ
عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ
وَالْإِنجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ
كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا
فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي ۖ وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ
وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ
بِإِذْنِي ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَنكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ١١٠
وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا
بِي وَبِرَسُولِي ۖ قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ
بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ١١١
إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ
مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ
عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ ۖ قَالَ اتَّقُوا
اللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١١٢
قَالُوا نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ
قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَ
نَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ١١٣
قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا
أَنزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ تَكُونُ
لَنَا عِيدًا لِّأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِّنكَ ۖ
وَارْزُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ١١٤
قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَن

منزل٢

الربع

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

of you after that resists faith, I will punish him with a Chastisement such as I have not inflicted on any one among all the peoples."

116. And behold! Allah will say: "O Jesus the son of Mary! Did you say to men, worship me and my mother as gods in derogation of Allah'?" He will say: "Glory to You! never could I say what I had no right (to say). Had I said such a thing, You would indeed have known it. You know what is in my heart, though I do not know what is in Yours. For You know in full all that is hidden.

117. "Never said I to them anything except what You commanded me to say, to wit, 'Worship Allah, my Lord and your Lord'; and I was a witness over them while I dwelt amongst them; when You took me up, You were the Watcher over them, and You are a Witness to all things.

118. "If You punish them, they are Your servant: If You forgive them, You are the Exalted in power, the Wise."

119. Allah will say: "This is a day on which the truthful will profit from their truth: theirs are Gardens, with rivers flowing beneath,- their eternal home: Allah well-pleased with them, and they with Allah: that is the great salvation, (the fulfilment of all desires).

120. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth, and all that is therein, and it is He Who has power over all things.

An'am or the Cattle

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Praise be to Allah, Who created the heavens and

yakfur ba'du minkum fa-inneee u'az-zibuhoo 'azaabal-laaa u'az-zibuhooo aḥadam-minal-'aalameen.

116. Wa iz qaalal-laahu yaa 'Eesab-na-Maryama 'a-anta qulta linnaasit-takhizoonee wa ummiya ilaahayni min doonil-laahi qaala Subḥaanaka maa yakoonu leee an aqoola maa laysa lee biḥaqq; in kuntu qultuhoo faqad 'alimtah; ta'lamu maa fee nafsee wa laaa a'lamu maa fee nafsik; innaka Anta 'Allamul-Ghuyoob.

117. Maa qultu lahum illaa maaa amartanee bihee ani'budul-laaha Rabbeee wa Rabbakum; wa kuntu 'alayhim shaheedam-maa dumtu feehim falammaa tawaffaytanee kunta Antar-Raqeeba 'alayhim; wa Anta 'alaa kulli shay'in Shaheed.

118. In tu'az-zibhum fainna-hum 'ibaaduka wa in taghfir lahum fa-innaka Antal-'Azeezul-Ḥakeem.

119. Qaalal-laahu haazaa Yawmu yanfa'uṣ-ṣaadiqeena ṣidquhum; lahum Jannaatun tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaaa abadaa; raḍiyal-laahu 'anhum wa raḍoo 'anh; zaalikal-fawzul-'aẓeem.

120. Lillaahi mulkus-samaa-waati wal-arḍi wa maa feehinn; wa Huwa 'alaa kulli shay'in Qadeer.

AL-AN'AAM-6

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Al-ḥamdu lillaahil-lazee khalaqas-samaawaati wal-

يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّيٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا
لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِينَ ﴿١١٥﴾ ع ١٦ / ٥
وَإِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ
إِلٰهَيْنِ مِنْ دُونِ اللّٰهِ ۖ قَالَ سُبْحٰنَكَ
مَا يَكُونُ لِيٓ أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي ۚ
بِحَقٍّ ۚ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُۥ فَقَدْ عَلِمْتَهُۥ ۚ
تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَآ أَعْلَمُ مَا فِي
نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلّٰمُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾
مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِي بِهِۦٓ
أَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنْتُ
عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا
تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ
وَأَنْتَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾
إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِنْ
تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾
قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ
الصّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ لَهُمْ جَنّٰتٌ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ خٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۚ رَّضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
عَنْهُ ۚ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾
لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾ ع ١٧ / ٦

(٦) سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ (٥٥)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ

منزل ٢

the earth, and made the darkness and the light. Yet those who reject Faith hold (others) as equal, with their Guardian-Lord.

arḍa wa ja'alaẓ-ẓulumaati wannoora summal-lazeena kafaroo bi-Rabbihim ya'diloon.

الْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ
ثُمَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُوْنَ ۝

2. He it is Who created you from clay, and then decreed a stated term (for you). And there is in His presence another determined term; yet you doubt within yourselves!

2. Huwal-lazee khalaqakum min teenin summa qaḍaaa ajalan wa ajalum musamman 'indahoo summa antum tamtaroon.

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ طِيْنٍ ثُمَّ
قَضٰٓى اَجَلًا ۭ وَاَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهٗ
ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُوْنَ ۝

3. And He is Allah in the heavens and on earth. He knows what you hide, and what you reveal, and He knows the (recompense) which you earn (by your deeds).

3. Wa Huwal-laahu fissamaa-waati wa fil-arḍi ya'lamu sirrakum wa jahrakum wa ya'lamu maa taksiboon.

وَهُوَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَفِي الْاَرْضِ ۭ
يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ
مَا تَكْسِبُوْنَ ۝

4. But never did a single one of the Signs of their Lord reach them, but they turned away therefrom.

4. Wa maa ta-teehim min Aaya-tim-min Aayaati Rabbihim illaa kaanoo 'anhaa mu'riḍeen.

وَمَا تَاْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ مِّنْ اٰيٰتِ
رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ۝

5. And now they reject the truth when it reaches them: but soon shall they learn the reality of what they used to mock at.

5. Faqad kaz-zaboo bilḥaqqi lammaa jaaa'ahum fasawfa ya-teehim ambaaa'u maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

فَقَدْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاۗءَهُمْ ۭ
فَسَوْفَ يَاْتِيْهِمْ اَنْۢبٰۗؤُا مَا كَانُوْا
بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝

منزل٢

6. Don't they see how many of those before them We destroyed?- generations We had established on the earth, in strength such as We have not given to you - for whom We poured out rain from the skies in abundance, and gave (fertile) streams flowing beneath their (feet): yet for their sins We destroyed them, and raised in their wake fresh generations (to succeed them).

6. Alam yaraw kam ahlaknaa min qablihim min qarnim-makkannaahum fil-arḍi maa lam numakkil-lakum wa arsalnas-samaaa'a 'alayhim midraarañw-wa ja'alnal-anhaara tajree min taḥtihim fa-ahlak-naahum bizunoobihim wa ansha-naa mim-ba'dihim qarnan aakhareen.

اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مِّنْ قَرْنٍ مَّكَّنّٰهُمْ فِي الْاَرْضِ مَا لَمْ
نُمَكِّنْ لَّكُمْ وَاَرْسَلْنَا السَّمَاۗءَ عَلَيْهِمْ
مِّدْرَارًا ۠ وَّجَعَلْنَا الْاَنْهٰرَ تَجْرِيْ
مِنْ تَحْتِهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ
وَاَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
اٰخَرِيْنَ ۝

7. If We had sent to you a written (message) on parch-ment, so that they could touch it with their hands, the Unbelie-vers would have been sure to say: "This is nothing but ob-vious magic!"

7. Wa law naz-zalnaa 'alayka Kitaaban fee qirṭaasin falamasoohu bi-aydeehim laqaalal-lazeena kafarooo in haazaaa illaa siḥrum-mubeen.

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتٰبًا فِيْ قِرْطَاسٍ
فَلَمَسُوْهُ بِاَيْدِيْهِمْ لَقَالَ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝

8. They say: "Why is not an angel sent down to him?" If We sent down an angel, the matter would be settled at once, and no respite would be granted them.

8. Wa qaaloo law laaa unzila 'alayhi malak; wa law anzalna malakal-laquḍiyal-amru summa laa yunẓaroon.

وَقَالُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۭ
وَلَوْ اَنْزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِيَ الْاَمْرُ ثُمَّ
لَا يُنْظَرُوْنَ ۝

9. If We had made it an angel, We should have sent him as a man, and We should certainly have caused them confusion in a matter which they have already covered with confusion.

10. Mocked were (many) Apostles before you; but their scoffers were hemmed in by the thing that they mocked.

11. Say: "Travel through the earth and see what was the end of those who rejected Truth."

12. Say: "To whom belongs all that is in the heavens and on earth?" Say: "To Allah. He has inscribed for Himself (the rule of) Mercy. That He will gather you together for the Day of Judgment, there is no doubt whatever. It is they who have lost their own souls, that will not believe.

13. To him belongs all that dwells (or lurks) in the Night and the Day. For He is the One Who hears and knows all things."

14. Say: "Shall I take for my protector any other than Allah, the Maker of the heavens and the earth? And He it is that feeds but is not fed." Say: "Nay! but I am commanded to be the first of those who bow to Allah (in Islam), and you be not of the company of those who join gods with Allah."

15. Say: "I would, if I disobeyed my Lord, indeed have fear of the Chastisement of a Mighty Day.

16. "On that day, if the Chastisement is averted from any, it is due to Allah's mercy; and that would be (Salvation), the obvious fulfilment of all desire.

17. "If Allah touch you with affliction, none can remove it but He; if He touch you with happiness, He has power over all things.

9. Wa law ja'alnaahu malakal-laja'alnaahu rajulañw-wa lalabasnaa 'alayhim maa yalbisoon.

10. Wa laqadis-tuhzi'a bi-Rusulim-min qablika faḥaaqa billaẕeena sakhiroo minhum maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

11. Qul seeroo fil-arḍi summan-ẕuroo kayfa kaana 'aaqibatul-mukaẕ-ẕibeen.

12. Qul limam-maa fissamaawaati wal-arḍi qul lillaah; kataba 'alaa nafsihir-raḥmah; layajma'annakum ilaa Yawmil-Qiyaamati laa rayba feeh; allaẕeena khasirooo anfusahum fahum laa yu'minoon.

13. Wa lahoo maa sakana fillayli wannahaar; wa Huwas-Samee'ul-'Aleem.

14. Qul aghayral-laahi attakhiẕu waliyyan faaṭiris-samaawaati wal-arḍi wa Huwa yuṭ'imu wa laa yuṭ'am; qul inneee umirtu an akoona awwala man aslama wa laa takoonanna minal-mushrikeen.

15. Qul inneee akhaafu in 'aṣaytu Rabbee 'aẕaaba Yawmin 'Aẓeem.

16. Mañy-yuṣraf 'anhu Yawma'iẕin faqad raḥimah; wa ẕaalikal-fawzul-mubeen.

17. Wa iñy-yamsaskal-laahu biḍurrin falaaa kaashifa lahooo illaa Huwa wa iñy-yamsaska bikhayrin fa-Huwa 'alaa kulli shay'in Qadeer.

وَلَوْ جَعَلْنٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنٰهُ رَجُلًا وَّ لَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبِسُوْنَ ٩
وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ١٠ ع
قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ١١
قُلْ لِّمَنْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ قُلْ لِّلّٰهِ ؕ كَتَبَ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ؕ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ؕ اَلَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ١٢
وَلَهٗ مَا سَكَنَ فِي الَّيْلِ وَالنَّهَارِ ؕ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ١٣
قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ؕ قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَسْلَمَ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ١٤
قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ١٥
مَنْ يُّصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهٗ ؕ وَذٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ ١٦
وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَ ؕ وَاِنْ يَّمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ١٧

منزل ٢

18. "He is the Irresistible, (watching) from above over His worshippers; and He is the Wise, acquainted with all things."

19. Say: "What thing is most weighty in evidence?" Say: "Allah is Witness between me and you; this Qur'an has been revealed to me by inspiration, that I may warn you and all whom it reaches. Can you possibly bear witness that besides Allah there is another god?" Say: "Nay! I cannot bear witness!" Say: "But in truth He is the One God, and I truly am innocent of (your blasphemy of) joining others with Him."

20. Those to whom We have given the Book know this as they know their own sons. Those who have lost their own souls refuse therefore to believe.

21. Who does more wrong than he who invents a lie against Allah or rejects His Signs? But verily the wrong-doers shall never prosper.

22. One day We shall gather them all together: We shall say to those who ascribed partners (to Us): "Where are the partners whom you (invented and) talked about?"

23. There will then be (left) no subterfuge for them but to say: "By Allah, our Lord, we were not those who joined gods with Allah."

24. Behold! how they lie against their own souls! But the (lie) which they invented will leave them in the lurch.

25. Of them there are some who (pretend to) listen to you; but We have thrown veils on their hearts, So they do not understand it, and deafness in their ears; if they saw every one of the Signs, they will not believe in them; in so much that when they come to you,

18. Wa Huwal-Qaahiru fawqa 'ibaadih; wa Huwal-Ḥakeemul-Khabeer.

19. Qul ayyu shay'in akbaru shahaadatan qulil-laahu shaheedum baynee wa baynakum; wa ooḥiya ilayya haazal-Qur'aanu li-unzirakum bihee wa mam-balagh; a'innakum latashhadoona anna ma'al-laahi aalihatan ukhraa; qul laaa ashhad; qul innamaa Huwa Ilaahuñw-Waaḥ iduñw-wa innanee bareee'um-mimmaa tushrikoon.

20. Allazeena aataynaa-humul-Kitaaba ya'rifoonahoo kamaa ya'rifoona abnaaa'a-hum; al-lazeena khasirooo anfusahum fahum laa yu'mi-noon.

21. Wa man azlamu mim-manif-taraa 'alal-laahi kaziban aw kaz-zaba bi-Aayaatih; innahoo laa yufliḥuz-zaa-limoon.

22. Wa Yawma naḥshuruhum jamee'an summa naqoolu lillazeena ashrakooo ayna shurakaaa'ukumul-lazeena kuntum taz'umoon.

23. Summa lam takun fitnatuhum illaaa an qaaloo wallaahi Rabbinaa maa kunnaa mushrikeen.

24. Unzur kayfa kazaboo 'alaaa anfusihim, wa ḍalla 'anhum maa kaanoo yaftaroon.

25. Wa minhum mañy-yasta-mi'u ilayka wa ja'alnaa 'alaa quloobihim akinnatan añy-yafqahoohu wa feee aazaani-him waqraa; wa iñy-yaraw kulla Aayatil-laa yu'minoo bihaa; ḥattaaa izaa jaaa'ooka

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ
الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾
قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ قُلِ
اللَّهُ ۖ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ
وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُم
بِهِ وَمَن بَلَغَ ۚ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ
أَنَّ مَعَ اللَّهِ آلِهَةً أُخْرَىٰ ۚ قُل
لَّا أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
وَإِنَّنِي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾
الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا
يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ ۘ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ إِنَّهُ
لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾
وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ
الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾
ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا
وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾
انظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ ۚ
وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾
وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا
عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي
آذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِن يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ
لَّا يُؤْمِنُوا بِهَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ

وقف لازم باختلاف وقف لازم ٢٠

منزل٢

they (but) dispute with you; the Unbelievers say: "These are nothing but tales of the ancients."

26. Others they keep away from it, and themselves they keep away; but they only destroy their own souls, and they do not perceive it.

27. If you could but see when they are confronted with the Fire! they will say: "Would that we were but sent back! then we would not reject the Signs of our Lord, but would be amongst those who believe!"

28. Yes, in their own (eyes) will become manifest what they concealed before. But if they were returned, they would certainly relapse to the things they were forbidden, for they are indeed liars.

29. And they (sometimes) say: "There is nothing except our life on this earth, and never shall we be raised up again."

30. If you could but see when they are confronted with their Lord! He will say: "Is not this the truth?" They will say: "Yes, by our Lord!" He will say: "You then test the Chastisement, because you rejected Faith."

31. Lost indeed are they who treat it as a falsehood that they must meet Allah,- until on a sudden the hour is on them, and they say: "Ah! woe unto us that we took no thought of it"; for they bear their burdens on their backs, and evil indeed are the burdens that they bear?

32. What is the life of this world but play and amusement? But best is the Home in the Hereafter, for those who are righteous. Will you not then understand?

33. We know indeed the grief which

yujaadiloonaka yaqoolul-lazeena kafarooo in haazaaa illaaa asaaṭeerul-awwaleen.

26. Wa hum yanhawna 'anhu wa yan'awna 'anhu wa iñy-yuhlikoona illaaa anfusahum wa maa yash'uroon.

27. Wa law taraaa iz wuqifoo 'alan-Naari faqaaloo yaa laytanaa nuraddu wa laa nukaz-ziba bi-Aayaati Rabbinaa wa nakoona minal-mu'mineen.

28. Bal badaa lahum maa kaanoo yukhfoona min qabl; wa law ruddoo la'aadoo limaa nuhoo 'anhu wa innahum lakaaziboon.

29. Wa qaalooo in hiya illaa ḥayaatunad-dunyaa wa maa naḥnu bimab'ooseen.

30. Wa law taraaa iz wuqifoo 'alaa Rabbihim; qaala alaysa haazaa bilḥaqq; qaaloo balaa wa Rabbinaa; qaala fazooqul-'azaaba bimaa kuntum takfuroon.

31. Qad khasiral-lazeena kaz-zaboo biliqaaa'il -laahi ḥattaaa izaa jaaa'athumus-Saa'atu baghtatan qaaloo yaa ḥasra-tanaa 'alaa maa farraṭnaa feehaa wa hum yaḥmiloona awzaarahum 'alaa ẓuhoorihim; alaa saaa'a maa yaziroon.

32. Wa mal-ḥayaatud-dun-yaaa illaa la'ibuñw-wa lahw; wa lad-Daarul-Aakhiratu khayrul-lillazeena yattaqoon; afalaa ta'qiloon.

33. Qad na'lamu innahoo layaḥzunukal-lazee

يُجَادِلُوْنَكَ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا
اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٥﴾
وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۚ
وَاِنْ يُّهْلِكُوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا
يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٦﴾
وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ وُقِفُوْا عَلَى النَّارِ فَقَالُوْا
يٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِاٰيٰتِ رَبِّنَا
وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧﴾
بَلْ بَدَا لَهُمْ مَّا كَانُوْا يُخْفُوْنَ مِنْ
قَبْلُ ۭ وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا
عَنْهُ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٢٨﴾
وَقَالُوْٓا اِنْ هِىَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ ﴿٢٩﴾
وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ وُقِفُوْا عَلٰى رَبِّهِمْ ۭ قَالَ
اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ ۭ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا ۭ
قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُوْنَ ﴿٣٠﴾ ع
قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِلِقَاۗءِ اللّٰهِ ۭ
حَتّٰٓى اِذَا جَاۗءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
قَالُوْا يٰحَسْرَتَنَا عَلٰي مَا فَرَّطْنَا فِيْهَا ۙ
وَهُمْ يَحْمِلُوْنَ اَوْزَارَهُمْ عَلٰي ظُهُوْرِهِمْ ۭ
اَلَا سَاۗءَ مَا يَزِرُوْنَ ﴿٣١﴾
وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۭ
وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ
يَتَّقُوْنَ ۭ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٣٢﴾
قَدْ نَعْلَمُ اِنَّهٗ لَيَحْزُنُكَ الَّذِيْ

منزل ٢

their words do cause you: It is not you they reject: it is the Signs of Allah, which the wicked disdain.

yaqooloona fa-innahum laa yukaz-ziboonaka wa laakinnaz-zaalimeena bi-Aayaatil-laahi yajhadoon.

يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ
الظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾

34. Rejected were the Apostles before you: with patience and constancy they bore their rejection and their wrongs, until Our aid reached them: there is none that can alter the Words (and Decrees) of Allah. Already you have received some account of those Apostles.

34. Wa laqad kuz-zibat Rusulum-min qablika fașabaroo 'alaa maa kuz-ziboo wa oozoo ḥattaaa ataahum nașrunaa; wa laa mubaddila li-Kalimaatil-laah; wa laqad jaaa'aka min-naba'il-mursaleen.

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ
فَصَبَرُوا۟ عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا۟ وَأُوذُوا۟ حَتَّىٰٓ
أَتَىٰهُمْ نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِ ۚ
وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَّبَإِى۟ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

35. If their spurning is hard on your mind, yet if you were able to seek a tunnel in the ground or a ladder to the skies and bring them a Sign,- (what good?). If it were Allah's Will, He could gather them together to true guidance: so you be not amongst those who are swayed by ignorance (and impatience)!

35. Wa in kaana kabura 'alayka i'raaḍuhum fa-inistaṭa'ta an tabtaghiya nafaqan fil-arḍi aw sullaman fissamaaa'i fatatiyahum bi-Aayah; wa law shaaa'al-laahu lajama'ahum 'alal-hudaa; falaa takoonanna minal jaahileen.

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ
ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِىَ نَفَقًا فِى ٱلْأَرْضِ
أَوْ سُلَّمًا فِى ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيَهُم بِـَٔايَةٍ ۚ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ
فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٣٥﴾

36. Those who listen (in truth), be sure, will accept: as to the dead, Allah will raise them up; then will they be turned unto Him.

36. Innamaa yastajeebul-lazeena yasma'oon; walmawtaa yab'asuhumul-laahu summa ilayhi yurja'oon.

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ
وَٱلْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

37. They say: "Why is not a Sign sent down to him from his Lord?" Say: "Allah has certainly power to send down a Sign: but most of them do not understand.

37. Wa qaaloo law laa nuzzila 'alayhi Aayatum-mir-Rabbih; qul innal-laaha qaadirun 'alaaa añy-yunazzila 'Aayatañw-wa laakinna aksarahum laa ya'lamoon.

وَقَالُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ
قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ
ءَايَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

38. There is not an animal (that lives) on the earth, nor a being that flies on its wings, but (forms part of) communities like you. Nothing have we omitted from the Book, and they (all) shall be gathered to their Lord in the end.

38. Wa maa min daaabbatin fil-arḍi wa laa ṭaaa'iriñy-yaṭeeru bijanaaḥayhi illaaa umamun amsaalukum; maa farraṭnaa fil-Kitaabi min shay'; summa ilaa Rabbihim yuḥsharoon.

وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا طَٰٓئِرٍ
يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ
مَّا فَرَّطْنَا فِى ٱلْكِتَٰبِ مِن شَىْءٍ ۚ ثُمَّ
إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Those who reject Our Signs are deaf and dumb,- in the midst of profound darkness: whom Allah wills, He leaves to wander: whom He wills, He places on the Way that is Straight.

39. Wallazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa șummuñw-wa bukmun fiẓ-ẓulumaat; mañy-yasha-il-laahu yuḍlilh; wa mañy-yasha- yaj'alhu 'alaa Șiraaṭim-Mustaqeem.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِى
ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ مَن يَشَإِ ٱللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن
يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

40. Say: "You think to yourselves, if there come upon you the Wrath of Allah, or the Hour (that you dread), would you then call upon other than Allah?-

40. Qul ara'aytakum in ataakum 'azaabul-laahi aw atatkumus-Saa'atu aghayrallaahi tad'oona

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ
أَوْ أَتَتْكُمُ ٱلسَّاعَةُ أَغَيْرَ ٱللَّهِ تَدْعُونَ

النصف

منزل ٢

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

(reply) if you are truthful!

41. "Nay,- On Him would you call, and if it be His Will, He would remove (the distress) which occasioned your call upon Him, and you would forget (the false gods) which you join with Him!"

42. Before you We sent (Apostles) to many nations, and We afflicted the nations with suffering and adversity, that they might learn humility.

43. When the suffering reached them from Us, why then did they not learn humility? On the contrary their hearts became hardened, and Satan made their (sinful) acts seem alluring to them.

44. But when they forgot the warning they had received, We opened to them the gates of all (good) things, until, in the midst of their enjoyment of Our gifts, on a sudden, We called them to account, when lo! they were plunged in despair!

45. Of the wrong-doers the last remnant was cut off. Praise be to Allah, the Cherisher of the worlds.

46. Say: "Do you think, if Allah took away your hearing and your sight, and sealed up your hearts, who - a god other than Allah - could restore them to you?" See how We explain the Signs by various (symbols); yet they turn aside.

47. Say: "Do you think, if the punishment of Allah comes to you, whether suddenly or openly, will any be destroyed except those who do wrong?

48. We send the Apostles only to give good news and to warn: so those who believe and mend (their lives),- upon them shall be no fear, nor shall they grieve.

in kuntum ṣaadiqeen.

41. Bal iyyaahu tad'oona fayakshifu maa tad'oona ilayhi in shaaa'a wa tansawna maa tushrikoon.

42. Wa laqad arsalnaaa ilaaa umamim min qablika fa-akhaẕnaahum bilba-saaa'i waḍḍarraaa'i la'allahum yataḍarra'oon.

43. Falaw laaa iẕ jaaa'ahum ba-sunaa taḍarra'oo wa laakin qasat quloobuhum wa zayyana lahumush-Shayṭaanu maa kaanoo ya'maloon.

44. Falammaa nasoo maa ẕukkiroo bihee fataḥnaa 'alayhim abwaaba kulli shay'in ḥattaaa iẕaa fariḥoo bimaaa ootooo akhaẕnaahum baghtatan fa-iẕaa hum mublisoon.

45. Faquṭi'a daabirul-qawmil-laẕeena ẓalamoo; walḥamdu lillaahi Rabbil-'aalameen.

46. Qul ara'aytum in akhaẕal-laahu sam'akum wa abṣaarakum wa khatama 'alaa quloobikum man ilaahun ghayrul-laahi ya-teekum bih; unẓur kayfa nuṣarriful-Aayaati summa hum yaṣdifoon.

47. Qul ara'aytakum in ataakum 'aẕaabul-laahi baghtatan aw jahratan hal yuhlaku illal-qawmuẓ-ẓaalimoon.

48. Wa maa nursilul-mursaleena illaa mubash-shireena wa munẕireena faman aamana wa aṣlaḥa falaa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٠﴾
بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا
تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوْنَ
مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾ ع
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ
فَأَخَذْنَٰهُم بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ
لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾
فَلَوْلَآ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا۟
وَلَٰكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ
ٱلشَّيْطَٰنُ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾
فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ
أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُوا۟
بِمَآ أُوتُوٓا۟ أَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم
مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾
فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ
وَأَبْصَٰرَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنْ
إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِ ٱنظُرْ كَيْفَ
نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾
قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ
ٱللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ
إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٧﴾
وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ
وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

منزل ٢

49. But those who reject Our Signs,- punishment shall touch them, for that they did not cease from transgressing.

50. Say: "I tell you not that with me are the treasures of Allah, nor do I know what is hidden, nor do I tell you I am an angel. I but follow what is revealed to me." Say: "can the blind be held equal to the seeing?" Will you then not consider?

51. Give this warning to those in whose (hearts) is the fear that they will be brought (to judgment) before their Lord except for Him they will have no protector nor intercessor: that they may guard (against evil).

52. Do not send away those who call on their Lord morning and evening, seeking His Face. In nothing are you accountable for them, and in nothing are they accountable for you, that you should turn them away, and thus be (one) of the unjust.

53. Thus did We try some of them by comparison with others that they should say: "Is it these then that Allah has favoured from amongst us?" Does not Allah know best those who are grateful?

54. When those come to you who believe in Our Signs, say: "Peace be on you: Your Lord has inscribed for Himself (the rule of) Mercy: verily, if any of you did evil in ignorance, and thereafter repented, and amended (his conduct), lo! He is Oft-forgiving, Most Merciful.

55. Thus do We explain the Signs in detail: so that

49. Wallazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa yamassuhumul-'azaabu bimaa kaanoo yafsuqoon.

50. Qul laaa aqoolu lakum 'indee khazaaa'inul-laahi wa laaa a'lamul-ghayba wa laaa aqoolu lakum innee malakun in attabi'u illaa maa yooḥaaa ilayy; qul hal yastawil-a'maa walbaṣeer; afalaa tatafakkaroon.

51. Wa anzir bihil-lazeena yakhaafoona añy-yuḥsharooo ilaa Rabbihim laysa lahum min doonihee waliyyuñw-wa laa shafee'ul-la'allahum yattaqoon.

52. Wa laa taṭrudil-lazeena yad'oona Rabbahum bilghadaati wal'ashiyyi yureedoona Wajhahoo maa 'alayka min ḥisaabihim min shay'iñw-wa maa min ḥisaabika 'alayhim min shay'in fataṭrudahum fatakoona minaẓ-ẓaalimeen.

53. Wa kazaalika fatannaa ba'ḍahum biba'ḍil-liyaqoolooo ahaaa'ulaaa'i mannal-laahu 'alayhim mim bayninaaa; alaysal-laahu bia'lama bishshaakireen.

54. Wa izaa jaaa'akallazeena yu'minoona bi-Aayaatinaa faqul salaamun 'alaykum kataba Rabbukum 'alaa nafsihir-raḥmata annahoo man 'amila minkum sooo'am bijahaalatin summa taaba mim ba'dihee wa aṣlaḥa fa-annahoo Ghafoorur-Raḥeem.

55. Wa kazaalika nufaṣṣilul Aayaati wa litastabeena

وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ
بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿٤٩﴾
قُلْ لَّآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَآئِنُ
اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ
لَكُمْ اِنِّيْ مَلَكٌ ۚ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى
اِلَيَّ ۭ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى
وَالْبَصِيْرُ ۭ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٥٠﴾ ع ٩
وَاَنْذِرْ بِهِ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُّحْشَرُوْٓا
اِلٰى رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ
وَلِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿٥١﴾
وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ
بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ
وَجْهَهٗ ۭ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ
مِّنْ شَيْءٍ وَّمَا مِنْ حِسَابِكَ
عَلَيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُوْنَ
مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٢﴾
وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ
لِّيَقُوْلُوْٓا اَهٰٓؤُلَاۗءِ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ
مِّنْۢ بَيْنِنَا ۭ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ
بِالشّٰكِرِيْنَ ﴿٥٣﴾
وَاِذَا جَاۗءَكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِنَا
فَقُلْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلٰي
نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۙ اَنَّهٗ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ
سُوْۗءًۢا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْۢ بَعْدِهٖ
وَاَصْلَحَ فَاَنَّهٗ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥٤﴾
وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلِتَسْتَبِيْنَ

منزل ٢

the way of the sinners may be shown up.

sabeelul-mujrimeen.

سَبِيْلُ الْمُجْرِمِيْنَ ۝٥٥ ع ٦ ٥ ١٢

56. Say: "I am forbidden to worship those - other than Allah - whom you call upon." Say: "I will not follow your vain desires: If I did, I would stray from the path, and be not of the company of those who receive guidance."

56. Qul innee nuheetu an a'budal-lazeena tad'oona min doonil-laah; qul laaa attabi'u ahwaaa'akum qad dalaltu izañw-wa maaa ana minal-muhtadeen.

قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ
تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ قُلْ لَّاۤ
اَتَّبِعُ اَهْوَآءَكُمْ ۙ قَدْ ضَلَلْتُ اِذًا
وَّمَاۤ اَنَا مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ۝٥٦

57. Say: "For me, I (work) on a clear Sign from my Lord, but you reject Him. What you would see hastened, is not in my power. The Command rests with none but Allah: He declares the Truth, and He is the best of judges."

57. Qul innee 'alaa bayyinatim-mir-Rabbee wa kazzabtum bih; maa 'indee maa tasta'jiloona bih; inil-ḥukmu illaa lillaahi yaquṣṣul-ḥaqqa wa Huwa khayrul-faaṣileen.

قُلْ اِنِّيْ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَكَذَّبْتُمْ
بِهٖ ؕ مَا عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ ؕ
اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ؕ يَقُصُّ الْحَقَّ
وَهُوَ خَيْرُ الْفٰصِلِيْنَ ۝٥٧

58. Say: "If what you would see hastened were in my power, the matter would be settled at once between you and me. But Allah knows best those who do wrong."

58. Qul law anna 'indee maa tasta'jiloona bihee laquḍiyal-amru baynee wa baynakum; wallaahu a'lamu biẓẓaalimeen.

قُلْ لَّوْ اَنَّ عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ
بِهٖ لَقُضِيَ الْاَمْرُ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ؕ
وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالظّٰلِمِيْنَ ۝٥٨

59. With Him are the keys of the Unseen, the treasures that none knows but He. He knows whatever there is on the earth and in the sea. Not a leaf falls but with His knowledge: there is not a grain in the darkness (or depths) of the earth, nor anything fresh or dry (green or withered), but is (inscribed) in a Record clear (to those who can read).

59. Wa 'indahoo mafaatiḥul-ghaybi laa ya'lamuhaaa illaa Hoo; wa ya'lamu maa fil-barri walbaḥr; wa maa tasquṭu miñw-waraqatin illaa ya'lamuhaa wa laa ḥabbatin fee ẓulumaatil-arḍi wa laa raṭbiñw-wa laa yaabisin illaa fee Kitaabim-Mubeen.

وَعِنْدَهٗ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَاۤ
اِلَّا هُوَ ؕ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ؕ
وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَّرَقَةٍ اِلَّا يَعْلَمُهَا
وَلَا حَبَّةٍ فِيْ ظُلُمٰتِ الْاَرْضِ وَلَا
رَطْبٍ وَّلَا يَابِسٍ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ
مُّبِيْنٍ ۝٥٩

60. It is He Who takes your souls by night, and has knowledge of all that you have done by day: by day He raises you up again that a term appointed be fulfilled; In the end unto Him will be your return; then will He show you the truth of all that you did.

60. Wa Huwal-lazee yatawaffaakum billayli wa ya'lamu maa jaraḥtum binnahaari summa yab'aṣukum feehi liyuqḍaa ajalum-musamman summa ilayhi marji'ukum summa yunabbi'ukum bimaa kuntum ta'maloon.

وَهُوَ الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ وَ
يَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ
يَبْعَثُكُمْ فِيْهِ لِيُقْضٰۤى اَجَلٌ
مُّسَمًّى ۚ ثُمَّ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ
يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٦٠ ع ٧ ٥ ١٣

61. He is the Irresistible, (watching) from above over His worshippers, and He sets guardians over you. At length, when death approaches one of you, Our angels take his soul,

61. Wa Huwal-Qaahiru fawqa 'ibaadihee wa yursilu 'alaykum ḥafaẓatan ḥattaaa izaa jaaa'a aḥadakumul-mawtu tawaffathu rusulunaa

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ وَيُرْسِلُ
عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ؕ حَتّٰۤى اِذَا جَآءَ
اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا

منزل ٢

and they never fail in their duty.

62. Then men are returned unto Allah, their Protector, the (only) Reality: Is not His the Command? and He is the Swiftest in taking account.

63. Say: "Who is it that deliveres you from the dark recesses of land and sea, when you call upon Him in humility and silent terror: 'If He only delivers us from these (dangers), (we vow) we shall truly show our gratitude'.?"

64. Say "It is Allah that delivers you from these and all (other) distresses: and yet you worship false gods!"

65. Say: "He has power to send calamities on you, from above and below, or to cover you with confusion in party strife, giving you a taste of mutual vengeance - each from the other." See how We explain the Signs by various (symbols); that they may understand.

66. But your people reject this, though it is the Truth. Say: "Not mine is the responsibility for arranging your affairs;

67. For every Message is a limit of time, and soon you shall know it."

68. When you see men engaged in vain discourse about Our Signs, turn away from them unless they turn to a different theme. If Satan ever makes you forget, then after recollection, do not sit in the company of those who do wrong.

69. On their account no responsibility falls on the righteous, but (their duty) is to remind them, that they may (learn to) fear Allah.

70. Leave alone those who take their religion to be mere play

wa hum laa yufarriṭoon.

62. Summa ruddooo ilallaahi mawlaahumul-ḥaqq; alaa lahul-ḥukmu wa Huwa asra'ul-ḥaasibeen.

63. Qul mañy-yunajjeekum min ẓulumaatil-barri walbaḥri tad'oonahoo taḍarru'añw-wa khufyatan la'in anjaanaa min haazihee lanakoonanna minash-shaakireen.

64. Qulil-laahu yunajjeekum minhaa wa min kulli karbin summa antum tushrikoon.

65. Qul Huwal-Qaadiru 'alaaa añy-yab'aṣa 'alaykum 'azaa-bam-min fawqikum aw min taḥti arjulikum aw yalbisakum shiya'añw-wa yuzeeqa ba'ḍa-kum ba-sa ba'ḍ; unẓur kayfa nuṣarriful-Aayaati la'allahum yafqahoon.

66. Wa kaz-zaba bihee qawmuka wa huwal-ḥaqq; qul lastu 'alaykum biwakeel.

67. Likulli naba-immusta qarruñw -wa sawfa ta'lamoon.

68. Wa izaa ra-aytal-lazeena yakhooḍoona feee Aayaatinaa fa-a'riḍ 'anhum ḥattaa yakhoo-ḍoo fee ḥadeesin ghayrih; wa immaa yunsiyannakash-Shayṭaanu falaa taq'ud ba'daz-zikraa ma'al-qawmiẓ-ẓaali-meen.

69. Wa maa 'alal-lazeena yattaqoona min ḥisaabihim min shay'iñw-wa laakin zikraa la'allahum yattaqoon.

70. Wa zaril-lazeenat-takhazoo deenahum la'ibañw-

وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾
ثُمَّ رُدُّوٓا إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ ۚ
أَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَٰسِبِينَ ﴿٦٢﴾
قُلْ مَن يُنَجِّيكُم مِّن ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ
وَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُۥ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً
لَّئِنْ أَنجَىٰنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ
مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾
قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ
كَرْبٍ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾
قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ
عَذَابًا مِّن فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ
أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ
بَعْضَكُم بَأْسَ بَعْضٍ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ
نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾
وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ ۚ
قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾
لِّكُلِّ نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾
وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِىٓ
ءَايَٰتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا
فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ
ٱلشَّيْطَٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ
مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٨﴾
وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم
مِّن شَىْءٍ وَلَٰكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ
يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾
وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا

منزل ٢

and amusement, and are deceived by the life of this world. But proclaim (to them) this (truth): that every soul delivers itself to ruin by its own acts: it will find for itself no protector or intercessor except Allah: if it offered every ransom, (or reparation), none will be accepted: such is (the end of) those who deliver themselves to ruin by their own acts: they will have for drink (only) boiling water, and for punishment, one most grievous for they persisted in rejecting Allah.

71. Say: "Shall we indeed call on others besides Allah,- things that can do us neither good nor harm,- and turn on our heels after receiving guidance from Allah? - like one whom the evil ones have made into a fool, wandering bewildered through the earth, his friends calling, 'Come to us', (vainly) guiding him to the path." Say: "Allah's guidance is the (only) guidance, and we have been directed to submit ourselves to the Lord of the worlds;-

72. "To establish regular prayers and to fear Allah for it is to Him that we shall be gathered together."

73. It is He Who created the heavens and the earth in true (proportions): the day He says, "Be," Behold! it is. His Word is the Truth. His will be the dominion the day the trumpet will be blown. He knows the Unseen as well as that which is open. For He is the Wise, well acquainted (with all things).

74. Lo! Abraham said to his father Azar: "Do you take idols for gods? For I see you and your people in manifest error."

75. So also did We show Abraham the power and the laws of

wa lahwañw-wa ghar-rathu-mul-ḥayaatud-dunyaa; wa zakkir biheee an tubsala nafsum bimaa kasabat laysa lahaa min doonil-laahi waliyyuñw-wa laa shafee'; wa in ta'dil kulla 'adlil-laa yu'khaz minhaaa; ulaaa'ikal-lazeena ubsiloo bimaa kasaboo lahum sharaa-bum-min ḥameemiñw-wa 'azaabun aleemum bimaa kaanoo yakfuroon.

71. Qul anad'oo min doonil-laahi maa laa yanfa'unaa wa laa yaḍurrunaa wa nuraddu 'alaaa a'qaabinaa ba'da iz hadaanal-laahu kallazistahwathush-Shayaaṭeenu fil-arḍi ḥayraana lahooo aṣḥaabuñy-yad'oonahooo ilalhuda'-tinaa; qul inna hudallaahi huwal-hudaa wa umirnaa linuslima li-Rabbil-'aalameen.

72. Wa an aqeemuṣ-Ṣalaata wattaqooh; wa Huwal-lazeee ilayhi tuḥsharoon.

73. Wa Huwal-lazee khala-qas-samaawaati wal-arḍa bilḥaqq; wa Yawma yaqoolu kun fayakoon; Qawluhul-ḥaqq; wa lahul-mulku Yawma yunfakhu fiṣ-Ṣoor; 'Aalimul-Ghaybi wash-shahaadah; wa Huwal-Ḥakeemul-Khabeer.

74. Wa iz qaala Ibraaheemu li-abeehi Aazara atattakhizu aṣnaaman aalihatan inneee araaka wa qawmaka fee ḍalaalim-mubeen.

75. Wa kazaalika nureee Ibraaheema malakootas-

وَلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
وَذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا
كَسَبَتْ ۖ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَلِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ ۚ وَاِنْ تَعْدِلْ كُلَّ
عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَا ۗ اُولٰٓئِكَ
الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا ۚ لَهُمْ شَرَابٌ
مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا
يَكْفُرُوْنَ ۝ ع
قُلْ اَنَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا
وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلٰٓى اَعْقَابِنَا
بَعْدَ اِذْ هَدٰىنَا اللّٰهُ كَالَّذِى اسْتَهْوَتْهُ
الشَّيٰطِيْنُ فِى الْاَرْضِ حَيْرَانَ ۖ لَهٗٓ
اَصْحٰبٌ يَّدْعُوْنَهٗٓ اِلَى الْهُدَى
ائْتِنَا ۗ قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ۗ
وَاُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝
وَاَنْ اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّقُوْهُ ۗ
وَهُوَ الَّذِىْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝
وَهُوَ الَّذِىْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
بِالْحَقِّ ۗ وَيَوْمَ يَقُوْلُ كُنْ فَيَكُوْنُ ۚ
قَوْلُهُ الْحَقُّ ۗ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ
يُنْفَخُ فِى الصُّوْرِ ۗ عٰلِمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ ۗ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ۝
وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ اٰزَرَ اَتَتَّخِذُ
اَصْنَامًا اٰلِهَةً ۚ اِنِّىْٓ اَرٰىكَ وَقَوْمَكَ
فِىْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝
وَكَذٰلِكَ نُرِىْٓ اِبْرٰهِيْمَ مَلَكُوْتَ

منزل ٢ — الثلثة

the heavens and the earth, that he might (with understanding) have certitude.

76. When the night covered him over, he saw a star: He said: "This is my Lord." But when it set, he said: "I do not love those that set."

77. When he saw the moon rising in splendour, he said: "This is my Lord." But when the moon set, he said: "unless my Lord guide me, I shall surely be among those who go astray."

78. When he saw the sun rising in splendour, he said: "This is my Lord; this is the greatest (of all)." But when the sun set, he said: "O my people! I am indeed free from your (guilt) of giving partners to Allah.

79. "For me, I have set my face, firmly and truly, towards Him Who created the heavens and the earth, and never shall I give partners to Allah."

80. His people disputed with him. He said: "Do you (come) to dispute with me, about Allah, when He (Himself) has guided me? I do not fear (the beings) you associate with Allah: unless my Lord wills, (nothing can happen). My Lord comprehends in His knowledge all things. Will you not (yourselves) be admonished?

81. "How should I fear (the beings) you associate with Allah, when you do not fear to give partners to Allah without any warrant having been given to you? Which of (us) two parties has more right to security? (Tell me) if you know.

82. "It is those who believe and do not confuse their beliefs with wrong - that are (truly) in security, for they are on (right) guidance."

samaawaati wal-arḍi wa liyakoona minal-mooqineen.

76. Falammaa janna 'alayhil-laylu ra-aa kawkaban qaala haazaa Rabbee falammaaa afala qaala laaa uḥibbul-aafileen.

77. Falammaa ra-al-qamara baazighan qaala haazaa Rabbee falammaaa afala qaala la'il-lam yahdinee Rabbee la-akoonanna minal-qawmiḍ-ḍaaalleen.

78. Falammaa ra-ash-shamsa baazighatan qaala haazaa Rabbee haazaaa akbaru falammaaa afalat qaala yaa qawmi innee bareee'um-mimmaa tushrikoon.

79. Innee wajjahtu wajhiya lillazee faṭaras-samaawaati wal-arḍa Ḥaneefañw-wa maaa ana minal-mushrikeen.

80. Wa ḥaaajjahoo qawmuh; qaala atuḥaaaj-jooonnee fillaahi wa qad hadaan; wa laaa akhaafu maa tushrikoona biheee illaaa añy-yashaaa'a Rabbee shay'aa; wasi'a Rabbee kulla shay'in 'ilmaa; afalaa tatazak-karoon.

81. Wa kayfa akhaafu maaa ashraktum wa laa takhaafoona annakum ashraktum billaahi maa lam yunazzil bihee 'alaykum sulṭaanaa; fa-ayyul-fareeqayni aḥaqqu bil-amni in kuntum ta'lamoon.

82. Allazeena aamanoo wa lam yalbisooo eemaanahum bizulmin ulaaa'ika lahumul-amnu wa hum muhtadoon.

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلِيَكُوْنَ
مِنَ الْمُوْقِنِيْنَ ۝٧٥
فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ الَّيْلُ رَاٰ كَوْكَبًا ۚ
قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ
لَآ اُحِبُّ الْاٰفِلِيْنَ ۝٧٦
فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ
فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ
رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّآلِّيْنَ ۝٧٧
فَلَمَّا رَاَ الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هٰذَا
رَبِّيْ هٰذَآ اَكْبَرُ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَتْ قَالَ
يٰقَوْمِ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ۝٧٨
اِنِّيْ وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِيْ فَطَرَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ حَنِيْفًا وَّمَآ اَنَا
مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝٧٩
وَحَآجَّهٗ قَوْمُهٗ ۚ قَالَ اَتُحَآجُّوْٓنِّيْ
فِي اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ ۚ وَلَآ اَخَافُ
مَا تُشْرِكُوْنَ بِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ
رَبِّيْ شَيْـًٔا ۚ وَسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ
عِلْمًا ۚ اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝٨٠
وَكَيْفَ اَخَافُ مَآ اَشْرَكْتُمْ وَلَا
تَخَافُوْنَ اَنَّكُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ
مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا ۚ
فَاَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ اَحَقُّ بِالْاَمْنِ ۚ
اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝٨١ وقف لازم
اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ يَلْبِسُوْٓا اِيْمَانَهُمْ
بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ
مُّهْتَدُوْنَ ۝٨٢ ع ١٢ ١٥

منزل ٢

83. That was the reasoning about Us, which We gave to Abraham (to use) against his people: We raise whom We will, degree after degree: for your Lord is full of wisdom and knowledge.

83. Wa tilka ḥujjatunaaa aataynaahaaa Ibraaheema ʻalaa qawmih; narfaʻu darajaatim-man nashaaa'; inna Rabbaka Ḥakeemun ʻAleem.

وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

84. We gave him Isaac and Jacob: all (three) We guided: and before him, We guided Noah, and among his progeny, David, Solomon, Job, Joseph, Moses, and Aaron: thus We reward those who do good:

84. Wa wahabnaa lahooo Isḥaaqa wa yaʻqoob; kullan hadaynaa; wa Nooḥan hadaynaa min qablu wa min zurriyyatihee Daawooda wa Sulaymaana wa Ayyooba wa Yoosufa wa Moosaa wa Haaroon; wa kazaalika najzil-muḥsineen.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ ۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

85. And Zakariya and John, and Jesus and Elias all in the ranks of the Righteous:

85. Wa Zakariyyaa wa Yaḥyaa wa ʻEesaa wa Ilyaasa kullum-minaṣ-ṣaaliḥeen.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾

86. And Isma'il and Elisha, and Jonas, and Lot: and to all We gave favour above the nations:

86. Wa Ismaaʻeela wal-Yasaʻa wa Yoonusa wa Lootaa; wa kullan faḍḍalnaa ʻalal-ʻaalameen.

وَإِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾

87. (To them) and to their fathers, and progeny and brethren: We chose them, and We guided them to a straight way.

87. Wa min-aabaaa'ihim wa zurriyyaatihim wa ikhwaanihim wajtabaynaahum wa hadaynaahum-ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

وَمِنْ ءَابَآئِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ وَإِخْوَٰنِهِمْ ۖ وَٱجْتَبَيْنَٰهُمْ وَهَدَيْنَٰهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

88. This is the guidance of Allah: He gives that guidance to whom He pleases, of His worshippers. If they were to join other gods with Him, all that they did would be vain for them.

88. Zaalika hudal-laahi yahdee bihee mañy-yashaaa'u min ʻibaadih; wa law ashrakoo laḥabiṭa ʻanhum maa kaanoo yaʻmaloon.

ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُوا۟ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. These were the men to whom We gave the Book, and Authority, and Prophethood: if these (their descendants) reject them, behold! We shall entrust their charge to a new people who do not reject them.

89. Ulaaa'ikal-lazeena aataynaahumul-Kitaaba wal-ḥukma wan-Nubuwwah; fa-iñy-yakfur bihaa haaa'ulaaa'i faqad wakkalnaa bihaa qawmal-laysoo bihaa bikaafireen.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ۚ فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا۟ بِهَا بِكَٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾

90. Those were the (prophets) who received Allah's guidance: follow the guidance they received; Say: "No reward for this do I ask of you: this is no less than a Message for the nations."

90. Ulaaa'ikal-lazeena hadal-laahu fabihudaahumuq-tadih; qul laaa as'alukum ʻalayhi ajran in huwa illaa zikraa lil'aalameen.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقْتَدِهْ ۗ قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾ ع ٨

منزل ٢

91. No just estimate of Allah do they make when they say: "Nothing does Allah send down to man (by way of revelation)" say: "Who then sent down the Book which Moses brought?- a light and guidance to man: but you make it into (separate) sheets for show, while you conceal much (of its contents): therein you were taught that which you did not know, neither you nor your fathers." Say: "Allah (sent it down)": then leave them to plunge in vain discourse and trifling.

91. Wa maa qadarul-laaha ḥaqqa qadriheee iz qaaloo maaa anzalal-laahu 'alaa basharim-min shay'; qul man anzalal-Kitaabal-lazee jaaa'a bihee Moosaa nooranw-wa hudal-linnaasi taj'aloonahoo qaraa-ṭeesa tubdoonahaa wa tukh-foona kaseeraa; wa 'ullimtum maa lam ta'lamooo antum wa laaa aabaaa'ukum qulil-laahu summa zarhum fee khawḍihim yal'aboon

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖٓ اِذْ قَالُوْا
مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ ؕ
قُلْ مَنْ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ الَّذِيْ جَآءَ بِهٖ
مُوْسٰى نُوْرًا وَّهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُوْنَهٗ
قَرَاطِيْسَ تُبْدُوْنَهَا وَتُخْفُوْنَ كَثِيْرًا ۚ
وَعُلِّمْتُمْ مَّا لَمْ تَعْلَمُوْٓا اَنْتُمْ وَلَآ اٰبَآؤُكُمْ ؕ
قُلِ اللّٰهُ ۙ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿۹۱﴾

92. And this is a Book which We have sent down, bringing blessings, and confirming (the revelations) which came before it: that you may warn the Mother of Cities and all around her. Those who believe in the Hereafter believe in this (Book), and they are constant in guarding their prayers.

92. Wa haazaa Kitaabun anzalnaahu Mubaarakum-muṣaddiqul-lazee bayna yaday-hi wa litunzira Ummal-Quraa wa man ḥawlahaa; wallazeena yu'minoona bil-Aakhirati yu'minoona bihee wa hum 'alaa Ṣalaatihim yuḥaa-fiẓoon.

وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ مُّصَدِّقُ
الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى
وَمَنْ حَوْلَهَا ؕ وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ
بِالْاٰخِرَةِ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلٰى
صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ﴿۹۲﴾

93. Who can be more wicked than one who invents a lie against Allah, or says, "I have received inspiration," when he has received none, or (again) who says, "I can reveal the like of what Allah has revealed"? If you could but see how the wicked (do fare) in the flood of confusion at death! - the angels stretch forth their hands, (saying),"Yield up your souls: this day you shall receive your reward,- a Chastisement of shame, for that you used to tell lies against Allah, and scornfully to reject of His Signs!"

93. Wa man aẓlamu mimmanif-taraa 'alal-laahi kaziban aw qaala ooḥiya ilayya wa lam yooḥa ilayhi shay'unw-wa man qaala sa-unzilu misla maaa anzalallaah; wa law taraaa iziẓẓaalimoona fee ghama-raatil-mawti walmalaaa'ikatu baasiṭooo aydeehim akhrijooo anfusakum;Al-yawma tujzawna 'azaabalhooni bimaa kuntum taqooloona 'alal-laahi ghayral-ḥaqqi wa kuntum 'an Aayaati-hee tastakbiroon.

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا
اَوْ قَالَ اُوْحِيَ اِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ اِلَيْهِ شَيْءٌ
وَّمَنْ قَالَ سَاُنْزِلُ مِثْلَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ ؕ
وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ غَمَرٰتِ الْمَوْتِ
وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَاسِطُوْٓا اَيْدِيْهِمْ ۚ اَخْرِجُوْٓا
اَنْفُسَكُمْ ؕ اَلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ
بِمَا كُنْتُمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ غَيْرَ الْحَقِّ
وَكُنْتُمْ عَنْ اٰيٰتِهٖ تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿۹۳﴾

94. "And behold! you come to Us bare and alone as We created you for the first time: you have left behind you all (the favours) which We bestowed on you: We do not see with you your intercessors whom you thought to be partners in your affairs: so now all relations between you have been cut off, and your (pet) fancies have left you in the lurch!"

94. Wa laqad ji'tumoonaa furaadaa kamaa khalaqnaakum awwala marratinw-wa taraktum maa khawwalnaakum waraaa'a ẓuhoorikum wa maa naraa ma'akum shufa'aa'akumul-lazeena za-'amtum annahum feekum shurakaaa'; laqatta-qaṭṭa'a baynakum wa ḍalla 'ankum maa kuntum taz'umoon

وَلَقَدْ جِئْتُمُوْنَا فُرَادٰى كَمَا خَلَقْنٰكُمْ
اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّتَرَكْتُمْ مَّا خَوَّلْنٰكُمْ وَرَآءَ
ظُهُوْرِكُمْ ۚ وَمَا نَرٰى مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ
الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ اَنَّهُمْ فِيْكُمْ شُرَكٰٓؤُا ؕ
لَقَدْ تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَّا
كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿۹۴﴾ ع ۱۱

منزل ۲

95. It is Allah Who causes the seed-grain and the date-stone to split and sprout. He causes the living to issue from the dead, and He is the One to cause the dead to issue from the living. That is Allah: then how are you deluded away from the truth?

96. He it is that cleaves the day-break (from the dark): He makes the night for rest and tranquillity, and the sun and moon for the reckoning (of time): Such is the judgment and ordering of (Him), the Exalted in Power, the Omniscient.

97. It is He Who makes the stars (as beacons) for you, that you may guide yourselves, with their help, through the dark spaces of land and sea: We detail Our Signs for people who know.

98. It is He Who has produced you from a single person: here is a place of sojourn and a place of departure: We detail Our Signs for people who understand.

99. It is He Who sends down rain from the skies: with it We produce vegetation of all kinds: from some We produce green (crops), out of which We produce grain, heaped up (at harvest); out of the date-palm and its sheaths (or spathes) (come) clusters of dates hanging low and near: and (then there are) gardens of grapes, and olives, and pomegranates, each similar (in kind) yet different (in variety): when they begin to bear fruit, feast your eyes with the fruit and the ripeness thereof. Behold! in these things there are Signs for people who believe.

100. Yet they make the Jinns equals with Allah, though Allah did create the Jinns; and they falsely, having no knowledge, attribute to Him sons and daughters. Praise and glory be to Him! (for He is) above what they attribute to Him!

101. To Him is due the primal origin of the heavens and the earth: how can He have a son when He has no consort? He created all things, and He has full knowledge of all things.

95. Innal-laaha faaliqul-ḥabbi wannawaa yukhrijul-ḥayya minal-mayyiti wa mukhrijul-mayyiti minal-ḥayy; z̲aalikumul-laahu fa-annaa tu'fakoon.

96. Faaliqul-iṣbaaḥi wa ja-'alal-layla sakanañw-washshamsa walqamara ḥusbaanaa; z̲aalika taqdeerul-'Azeezil-'Aleem.

97. Wa Huwal-laz̲ee ja'ala lakumun-nujooma litahtadoo bihaa fee ẓulumaatil-barri walbaḥr; qad faṣṣalnal-Aayaati liqawmiñy-ya'lamoon.

98. Wa Huwal-laz̲eee anshaakum min nafsiñw-waaḥidatin famustaqarruñw-wa mustawda'; qad faṣṣalnal-Aayaati liqawmiñy-yafqahoon.

99. Wa Huwal-laz̲eee anzala minas-samaaa'i maaa'an fa-akhrajnaa bihee nabaata kulli shay'in fa-akhrajnaa minhu khaḍiran nukhriju minhu ḥabbam-mutaraakibaa; wa minan-nakhli min ṭal'ihaa qinwaanun daaniyatuñw-wa jannaatim-min a'naabiñw-wazzaytoona warrummaana mushtabihañw-wa ghayra mutashaabih; unẓurooo ilaa s̲amariheee iz̲aaa as̲mara wa yan'ih; inna fee z̲aalikum la-Aayaatil-liqawmiñy-yu'minoon.

100. Wa ja'aloo lillaahi shurakaaa'al-jinna wa khalaqa-hum wa kharaqoo lahoo baneena wa banaatim bighayri 'ilm; Subḥaanahoo wa Ta'aalaa 'ammaa yaṣifoon.

101. Badee'us-samaawaati wal-arḍi annaa yakoonu lahoo waladuñw-wa lam takullahoo ṣaaḥibah; wa khalaqa kulla shay'; wa Huwa bikulli shay'in 'Aleem.

إِنَّ اللهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوٰى ۖ يُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ
الْحَيِّ ۚ ذٰلِكُمُ اللهُ فَأَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ﴿٩٥﴾
فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا
وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذٰلِكَ
تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ﴿٩٦﴾
وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ النُّجُوْمَ لِتَهْتَدُوْا
بِهَا فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا
الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٩٧﴾
وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ
وَّاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَّمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ
فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّفْقَهُوْنَ ﴿٩٨﴾
وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ
فَاَخْرَجْنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَاَخْرَجْنَا
مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا ۚ
وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ
وَّجَنّٰتٍ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّالزَّيْتُوْنَ
وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۗ
اُنْظُرُوْٓا اِلٰى ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَيَنْعِهٖ ۚ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكُمْ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٩٩﴾
وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ
وَخَرَقُوْا لَهٗ بَنِيْنَ وَبَنٰتٍ ۢبِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ
سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿١٠٠﴾ ع ١٢ ٦ ١٨
بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ اَنّٰى يَكُوْنُ لَهٗ
وَلَدٌ وَّلَمْ تَكُنْ لَّهٗ صَاحِبَةٌ ۚ وَخَلَقَ
كُلَّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٠١﴾

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

102. That is Allah, your Lord! there is no god but He, the Creator of all things: then worship Him and He has power to dispose of all affairs.

103. No vision can grasp Him, but His grasp is over all vision: He is above all comprehension, yet is acquainted with all things.

104. "Now have come to you, from your Lord, proofs (to open your eyes): if any will see, it will be for (the good of) his own soul; if any will be blind, it will be to his own (harm): I am not (here) to watch over your doings."

105. Thus do We explain the Signs by various (symbols): that they may say, "You have taught (us) diligently," and that We may make the matter clear to those who know.

106. Follow what you are taught by inspiration from your Lord: there is no god but He: and turn aside from those who join gods with Allah.

107. If it had been Allah's plan, they would not have taken false gods: but We made you not one to watch over their doings, nor are you set over them to dispose of their affairs.

108. You do not revile those whom they call upon besides Allah, lest they out of spite revile Allah in their ignorance. Thus have We made alluring to each people its own doings. In the end will they return to their Lord, and We shall then tell them the truth of all that they did.

109. They swear their strongest oaths by Allah, that if a (special) Sign came to them, by it they would believe. Say: "Certainly (all) Signs are in the power of Allah: but what will make you (Muslims) realize that (even) if (special) Signs came, they will not believe."?

110. We (too) shall turn to (confusion) their hearts and their eyes, even as they refused to believe in this in the first instance: We shall leave them in their trespasses, to wander in distraction.

102. Zaalikumul-laahu Rabbukum laaa ilaaha illaa Huwa khaaliqu kulli shay'in fa'budooh; wa Huwa 'alaa kulli shay'iñw-Wakeel.

103. Laa tudrikuhul-abṣaaru wa Huwa yudrikul-abṣaara wa Huwal-Laṭeeful-Khabeer.

104. Qad jaaa'akum baṣaaa'iru mir-Rabbikum faman abṣara falinafsihee wa man 'amiya fa'alayhaa; wa maaa ana 'alaykum biḥafeez.

105. Wa kazaalika nuṣar-riful Aayaati wa liyaqooloo darasta wa linubayyinahoo liqawmiñy-ya'lamoon.

106. Ittabi' maaa ooḥiya ilayka mir-Rabbika laaa ilaaha illaa Huwa wa a'riḍ 'anil-mushrikeen.

107. Wa law shaaa'al-laahu maaa ashrakoo; wa maa ja'alnaaka 'alayhim ḥafeezaa; wa maaa anta 'alayhim biwakeel.

108. Wa laa tasubbul-lazeena yad'oona min doonil-laahi fayasubbul-laaha 'adwam bighayri 'ilm; kazaalika zayyan-naa likulli ummatin 'amalahum summa ilaa Rabbihim marji'uhum fayunabbi'uhum bimaa kaanoo ya'maloon.

109. Wa aqsamoo billaahi jahda aymaanihim la'in jaaa'athum Aayatul-layu'minunna bihaa; qul innamal-Aayaatu 'indal-laahi wa maa yush'irukum annahaaa izaa jaaa'at laa yu'minoon.

110. Wa nuqallibu af'idatahum wa abṣaarahum kamaa lam yu'minoo biheee awwala marratiñw-wa nazaruhum fee ṭughyaanihim ya'mahoon.

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَالِقُ
كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾
لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ ۖ
وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾
قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَمَنْ
أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ۚ
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾
وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا
دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾
اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۖ لَا إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ ۖ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا ۗ وَمَا
جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَمَا أَنْتَ
عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾
وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ
كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ
ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾
وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ
جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا ۚ قُلْ
إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَمَا يُشْعِرُكُمْ
أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾
وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ
يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾ ع ١٣ ١٩

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغـام | Qalqala قـلـقلـه | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

111. Even if We sent angels to them, and the dead spoke to them, and We gathered together all things before their very eyes, they are not the ones to believe, unless it is in Allah's plan. But most of them ignore (the truth).

111. Wa law annanaa nazzalnaaa ilayhimul malaaa'ikata wa kallamahumul-mawtaa wa ḥasharnaa 'alayhim kulla shay'in qubulam-maa kaanoo liyu'minooo illaaa añy-yashaaa'al-laahu wa laakinna aksarahum yajhaloon.

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَٰٓئِكَةَ
وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ
كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا لِيُؤْمِنُوٓا
إِلَّآ أَن يَشَآءَ اللَّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
يَجْهَلُونَ ١١١

112. Likewise, We made for every Messenger an enemy, Satan among men and jinns, inspiring each other with flowery discourses by way of deception. If your Lord had so planned, they would not have done it: so leave them and their inventions alone.

112. Wa kazaalika ja'alnaa likulli Nabiyyin 'aduwwan Shayaaṭeenal-insi waljinni yooḥee ba'ḍuhum ilaa ba'ḍin zukhrufal-qawli ghurooraa; wa law shaaa'a Rabbuka maa fa'aloohu fazarhum wa maa yaftaroon.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا
شَيَٰطِينَ الْإِنسِ وَالْجِنِّ يُوحِي
بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ
غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ١١٢

113. To such (deceit) let the hearts of those incline, who have no faith in the Hereafter: let them delight in it, and let them earn from it what they may.

113. Wa litaṣghaaa ilayhi af'idatul-lazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati wa liyarḍawhu wa liyaqtarifoo maa hum muqtarifoon.

وَلِتَصْغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْأٓخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ
وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُم مُّقْتَرِفُونَ ١١٣

114. Say: "Shall I seek for judge other than Allah? - when He it is Who has sent to you the Book, explained in detail." They know full well, to whom We have given the Book, that it has been sent down from your Lord in truth. Never be then of those who doubt.

114. Afaghayral-laahi abtaghee ḥakamañw-wa Huwal-lazee anzala ilaykumul-Kitaaba mufaṣṣalaa; wallazeena aataynaahumul-Kitaaba ya'lamoona annahoo munazzalum-mir-Rabbika bilḥaqqi falaa takoonanna minal-mumtareen.

أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ
الَّذِيٓ أَنزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَٰبَ
مُفَصَّلًا ۚ وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ الْكِتَٰبَ
يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ
فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ١١٤

115. The Word of your Lord finds its fulfilment in truth and in justice: none can change His Words: for He is the One Who hears and knows all.

115. Wa tammat Kalimatu Rabbika ṣidqañw-wa 'adlaa; laa mubaddila li-Kalimaatih; wa Huwas-Samee'ul-'Aleem.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَ
عَدْلًا ۚ لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِ ۚ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١١٥

116. Were you to follow the common run of those on earth, they will lead you away from the Way of Allah. They follow nothing but conjecture: they do nothing but lie.

116. Wa in tuṭi' aksara man fil-arḍi yuḍillooka 'an sabeelil-laah; iñy-yattabi'oona illaz-zanna wa in hum illaa yakhruṣoon.

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِي الْأَرْضِ
يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ
إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ١١٦

117. Your Lord knows best who strays

117. Inna Rabbaka Huwa a'lamu mañy-yaḍillu

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

from His Way: He knows best who they are that receive His guidance.

118. So eat of (meats) on which Allah's name has been pronounced, if you have faith in His Signs.

119. Why should you not eat of (meats) on which Allah's name has been pronounced, when He has explained to you in detail what is forbidden to you - except under compulsion of necessity? But many do mislead (men) by their appetites unchecked by knowledge. Your Lord knows best those who transgress.

120. Eschew all sin, open or secret: those who earn sin will get due recompense for their "earnings."

121. Do not eat of (meats) on which Allah's name has not been pronounced: that would be impiety. But the evil ones ever inspire their friends to contend with you if you were to obey them, you would indeed be Pagans.

122. Can he who was dead, to whom We gave life, and a light whereby he can walk amongst men, be like him who is in the depths of darkness, from which he can never come out? Thus to those without Faith their own deeds seem pleasing.

123. Thus have We placed leaders in every town, its wicked men, to plot (and burrow) therein: but they only plot against their own souls, and they do not perceive it.

124. When there comes to them a Sign (from Allah), they say: "We shall not believe until we receive one (exactly) like those received by Allah's Apostles."

'an sabeelihee wa Huwa a'lamu bilmuhtadeen.

118. Fakuloo mimmaa zukiras-mul-laahi 'alayhi in kuntum bi-Aayaatihee mu'mineen.

119. Wa maa lakum allaa ta-kuloo mimmaa zukirasmul-laahi 'alayhi wa qad faṣṣala lakum maa ḥarrama 'alaykum illaa maḍ-ṭurirtum ilayh; wa inna kaṡeeral-layuḍilloona bi-ahwaaa'ihim bighayri 'ilm; inna Rabbaka Huwa a'lamu bilmu'tadeen.

120. Wa zaroo ẓaahiral-iṡmi wa baaṭinah; innal-lazeena yaksiboonal-iṡma sayujzawna bimaa kaanoo yaqtarifoon.

121. Wa laa ta-kuloo mimmaa lam yuzkaris-mullaahi 'alayhi wa innahoo lafisq; wa innash-Shayaaṭeena layooḥoona ilaaa awliyaaa'ihim liyujaadilookum wa in aṭa'tumoohum innakum lamushrikoon.

122. Awa man kaana maytan fa-aḥyaynaahu wa ja'alnaa lahoo nooraňy-yamshee bihee fin-naasi kamam-maṡaluhoo fiẓ-ẓulumaati laysa bikhaarijim-minhaa; kazaalika zuyyina lilkaafireena maa kaanoo ya'maloon.

123. Wa kazaalika ja'alnaa fee kulli qaryatin akaabira mujrimeehaa liyamkuroo feehaa wa maa yamkuroona illaa bi-anfusihim wa maa yash'uroon.

124. Wa izaa jaaa'athum Aayatun qaaloo lan nu'mina ḥattaa nu'taa miṡla maaa ootiya Rusulul-laah;

عَنْ سَبِيْلِهٖ ۚ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿١١٧﴾
فَكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ
كُنْتُمْ بِاٰيٰتِهٖ مُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٨﴾
وَمَا لَكُمْ اَلَّا تَاْكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ
اللّٰهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَّا حَرَّمَ
عَلَيْكُمْ اِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ اِلَيْهِ ؕ
وَاِنَّ كَثِيْرًا لَّيُضِلُّوْنَ بِاَهْوَآئِهِمْ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ
بِالْمُعْتَدِيْنَ ﴿١١٩﴾
وَذَرُوْا ظَاهِرَ الْاِثْمِ وَبَاطِنَهٗ ؕ اِنَّ
الَّذِيْنَ يَكْسِبُوْنَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ
بِمَا كَانُوْا يَقْتَرِفُوْنَ ﴿١٢٠﴾
وَلَا تَاْكُلُوْا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللّٰهِ
عَلَيْهِ وَاِنَّهٗ لَفِسْقٌ ؕ وَاِنَّ الشَّيٰطِيْنَ
لَيُوْحُوْنَ اِلٰٓى اَوْلِيٰٓئِهِمْ لِيُجَادِلُوْكُمْ ۚ
وَاِنْ اَطَعْتُمُوْهُمْ اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُوْنَ ﴿١٢١﴾ ع
اَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَاَحْيَيْنٰهُ وَجَعَلْنَا
لَهٗ نُوْرًا يَّمْشِيْ بِهٖ فِى النَّاسِ كَمَنْ
مَّثَلُهٗ فِى الظُّلُمٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ
مِّنْهَا ؕ كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكٰفِرِيْنَ مَا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢٢﴾
وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ اَكٰبِرَ
مُجْرِمِيْهَا لِيَمْكُرُوْا فِيْهَا ؕ وَمَا
يَمْكُرُوْنَ اِلَّا بِاَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٢٣﴾
وَاِذَا جَآءَتْهُمْ اٰيَةٌ قَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ
حَتّٰى نُؤْتٰى مِثْلَ مَآ اُوْتِيَ رُسُلُ اللّٰهِ ؔ م ط

منزل ٢

وقف لازم
وقف منزل

Allah knows best where (and how) to carry out His mission. Soon will the wicked be overtaken by humiliation before Allah, and a severe punishment, for all their plots.

125. Those whom Allah (in His Plan) wills to guide,- He opens their breast to Islam; those whom He wills to leave straying,- He makes their breast close and constricted, as if they had to climb up to the skies: thus Allah (heaps) the Chastisement on those who refuse to believe.

126. This is the Way of your Lord, leading straight: We have detailed the Signs for those who receive admonition.

127. For them will be a Home of peace in the presence of their Lord: He will be their friend, because they practised (righteousness).

128. One day He will gather them all together, (and say): "O you assembly of Jinns! much (toll) did you take of men." Their friends amongst men will say: "Our Lord! we made profit from each other: but (alas!) we reached our term - which You appointed for us." He will say: "The Fire be your dwelling-place: you will dwell therein for ever, except as Allah wills." for your Lord is full of wisdom and knowledge.

129. Thus We make the wrong-doers turn to each other, because of what they earn.

130. "O you assembly of Jinns and men! did not the Messengers come to you from amongst you, setting forth unto you My Signs, and warning you of the meeting of this Day of yours?"

Allaahu a'lamu ḥaysu yaj'alu Risaalatah; sayuṣeebul-lazeena ajramoo ṣaghaarun 'indal-laahi wa 'azaabun shadeedum bimaa kaanoo yamkuroon.

125. Famañy-yuridil-laahu añy-yahdiyahoo yashraḥ ṣadrahoo lil-Islaami wa mañy-yurid añy-yuḍillahoo yaj'al ṣadrahoo ḍayyiqan ḥarajan ka-annamaa yaṣṣa'-'adu fissamaaa'; kazaalika yaj'alul-laahur-rijsa 'alal-lazeena laa yu'minoon.

126. Wa haazaa Ṣiraaṭu Rabbika Mustaqeemaa; qad faṣṣalnal-Aayaati liqawmiñy-yaz-zakkaroon.

127. Lahum daarus-salaami 'inda Rabbihim wa Huwa waliyyuhum bimaa kaanoo ya'maloon.

128. Wa Yawma yaḥshuruhum jamee'aa;-yaa ma'sharal-jinni qadistaksartum minal-insi wa qaala awliyaaa'uhum minal-insi Rabbanas-tamta'a ba'ḍunaa biba'ḍiñw-wa balaghnaaa ajalanal-lazeee ajjalta lanaa; qaalan-Naaru maswaakum khaalideena feehaaa illaa maa shaaa'allaah; inna Rabbaka Ḥakeemun 'Aleem.

129. Wa kazaalika nuwallee ba'ḍaz-zaalimeena ba'ḍam bimaa kaanoo yaksiboon.

130. Yaa ma'sharal-jinni wal-insi alam ya-tikum Rusulum-minkum yaquṣṣoona 'alaykum Aayaatee wa yunziroonakum liqaaa'a Yawmikum

اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهٗ ؕ
سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا صَغَارٌ
عِنْدَ اللّٰهِ وَعَذَابٌ شَدِيْدٌۢ بِمَا
كَانُوْا يَمْكُرُوْنَ ﴿١٢٤﴾
فَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ اَنْ يَّهْدِيَهٗ يَشْرَحْ
صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ ۚ وَمَنْ يُّرِدْ اَنْ
يُّضِلَّهٗ يَجْعَلْ صَدْرَهٗ ضَيِّقًا حَرَجًا
كَاَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِى السَّمَآءِ ؕ كَذٰلِكَ
يَجْعَلُ اللّٰهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ
لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢٥﴾
وَهٰذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيْمًا ؕ قَدْ
فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ ﴿١٢٦﴾
لَهُمْ دَارُ السَّلٰمِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ
وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢٧﴾
وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ۚ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ
قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ ۚ وَقَالَ
اَوْلِيٰٓؤُهُمْ مِّنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ
بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَّبَلَغْنَآ اَجَلَنَا
الَّذِيْٓ اَجَّلْتَ لَنَا ؕ قَالَ النَّارُ
مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اِلَّا مَا شَآءَ
اللّٰهُ ؕ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿١٢٨﴾
وَكَذٰلِكَ نُوَلِّيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ
بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٢٩﴾
يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاْتِكُمْ
رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ
اٰيٰتِيْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

They will say: "We bear witness against ourselves." It was the life of this world that deceived them. So they will bear witness against themselves that they rejected Faith.

131. (The Apostles were sent) thus, for your Lord would not destroy men's habitations for their wrong-doing whilst their occupants were unwarned.

132. To all are degrees (or ranks) according to their deeds: for your Lord is not unmindful of anything that they do.

133. Your Lord is Self-sufficient, full of Mercy: if it were His Will, He could destroy you, and in your place appoint whom He will as your successors, even as He raised you up from the posterity of other people.

134. All that has been promised to you will come to pass: nor can you frustrate it (in the least bit).

135. Say: "O my people! do whatever you can: I will do (my part): soon will you know who it is whose end will be (best) in the Hereafter: certain it is that the wrong- doers will not prosper."

136. Out of what Allah has produced in abundance in tilth and in cattle, they assigned Him a share: they say, according to their fancies: "This is for Allah, and this" - for our "partners"! but the share of their "partners" does not reach Allah, whilst the share of Allah reaches their "partners" ! evil (and unjust) is their assignment!

137. Even so, in the eyes of most of the pagans, their "partners" made alluring the slaughter of their children, in order to lead them to their own destruction, and cause confusion in their religion. If Allah has willed,

haazaa; qaaloo shahidnaa 'alaaa anfusinaa wa gharrathumul-ḥayaatuddunyaa wa shahidoo 'alaaa anfusihim annahum kaanoo kaafireen.

131. Zaalika al-lam yakur-Rabbuka muhlikal-quraa bizulmiñw-wa ahluhaa ghaa-filoon.

132. Wa likullin darajaatum-mimmaa 'amiloo; wa maa Rabbuka bighaafilin 'ammaa ya'maloon.

133. Wa Rabbukal-ghaniyyu zur-raḥmah; iñy-yasha- yuz-hibkum wa yastakhlif mim ba'dikum maa yashaaa'u kamaaa ansha-akum min zurriyyati qawmin aakhareen.

134. Inna maa too'adoona la-aatiñw-wa maaa antum bimu'jizeen.

135. Qul yaa qawmi'-maloo 'alaa makaanatikum innee 'aamilun fasawfa ta'lamoona man takoonu lahoo 'aaqibatud-daar; innahoo laa yufliḥuẓ-ẓaalimoon.

136. Wa ja'aloo lillaahi mimmaa zara-a minal-ḥarsi walan'aami naṣeeban faqaaloo haazaa lillaahi biza'mihim wa haazaa lishurakaaa'inaa famaa kaana lishurakaaa'ihim falaa yaṣilu ilal-laahi wa maa kaana lillaahi fahuwa yaṣilu ilaa shurakaaa'ihim; saaa'a maa yaḥkumoon.

137. Wa kazaalika zayyana likaseerim-minal-mushrikeena qatla awlaadihim shura-kaaa'uhum liyurdoohum wa liyalbisoo 'alayhim deenahum wa law shaaa'-

هٰذَا ۚ قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا
وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوْا
عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ۝١٣٠
ذٰلِكَ اَنْ لَّمْ يَكُنْ رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى
بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا غٰفِلُوْنَ ۝١٣١
وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا ؕ وَمَا
رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُوْنَ ۝١٣٢
وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ؕ اِنْ يَّشَاْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْۢ بَعْدِكُمْ
مَّا يَشَآءُ كَمَآ اَنْشَاَكُمْ مِّنْ ذُرِّيَّةِ
قَوْمٍ اٰخَرِيْنَ ۝١٣٣
اِنَّ مَا تُوْعَدُوْنَ لَاٰتٍ ۙ وَّمَآ اَنْتُمْ
بِمُعْجِزِيْنَ ۝١٣٤
قُلْ يٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ
اِنِّيْ عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۙ مَنْ
تَكُوْنُ لَهٗ عَاقِبَةُ الدَّارِ ؕ اِنَّهٗ
لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ۝١٣٥
وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ مِمَّا ذَرَاَ مِنَ الْحَرْثِ
وَالْاَنْعَامِ نَصِيْبًا فَقَالُوْا هٰذَا
لِلّٰهِ بِزَعْمِهِمْ وَهٰذَا لِشُرَكَآئِنَا ۚ فَمَا
كَانَ لِشُرَكَآئِهِمْ فَلَا يَصِلُ اِلَى
اللّٰهِ ۚ وَمَا كَانَ لِلّٰهِ فَهُوَ يَصِلُ اِلٰى
شُرَكَآئِهِمْ ؕ سَآءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ۝١٣٦
وَكَذٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيْرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ
قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوْهُمْ
وَلِيَلْبِسُوْا عَلَيْهِمْ دِيْنَهُمْ ؕ وَلَوْ شَآءَ

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

they would not have done so: but leave them and their inventions alone.

138. And they say that such and such cattle and crops are taboo, and none should eat of them except those whom - so they say - We wish; further, there are cattle forbidden to yoke or burden, and cattle on which, (at slaughter), the name of Allah is not pronounced; - inventions against Allah's name: soon will He requite them for their inventions.

139. They say: "What is in the wombs of such and such cattle is specially reserved (for food) for our men, and forbidden to our women; but if it is still-born, then all have shares therein. For their (false) attribution (of superstitions to Allah), He will soon punish them: for He is full of wisdom and knowledge.

140. Lost are those who slay their children, from folly, without knowledge, and forbid food which Allah has provided for them, inventing (lies) against Allah. They have indeed gone astray and heeded no guidance.

141. It is He Who produces gardens, with trellises and without, and dates, and tilth with produce of all kinds, and olives and pomegranates, similar (in kind) and different (in variety): eat of their fruit in their season, but render the dues that are proper on the day that the harvest is gathered. But waste not by excess: for Allah does not love the wasters.

142. Of the cattle are some for burden and some for meat: eat what Allah has provided for you, and follow not the footsteps of Satan: for he is to you an avowed enemy.

143. (Take) eight (head of cattle) in (four) pairs: of sheep a pair, and of goats a pair; say, has He forbidden the two males,

al-laahu maa fa'aloohu fazarhum wa maa yaftaroon.

138. Wa qaaloo haaziheee an'aamuñw-wa ḥarsun ḥijr; laa yaṭ'amuhaaa illaa man nashaaa'u biza'mihim wa an'aamun ḥurrimat ẓuhooruhaa wa an'aamul-laa yazkuroonas-mal-laahi 'alayhaf-tiraaa'an 'alayh; sayajzeehim bimaa kaanoo yaftaroon.

139. Wa qaaloo maa fee buṭooni haazihil-an'aami khaaliṣatul-lizukoorinaa wa muḥarramun 'alaaa azwaajinaa wa iñy-yakum maytatan fahum feehi shurakaaa'; sayajzeehim waṣfahum; innahoo Ḥakeemun 'Aleem.

140. Qad khasiral-lazeena qatalooo awlaadahum safaham bighayri 'ilmiñw-wa ḥarramoo maa razaqahumul-laahuf-tiraaa'an 'alal-laah; qad ḍalloo wa maa kaanoo muhtadeen.

141. Wa Huwal-lazeee ansha-a jannaatim ma'rooshaatiñw-wa ghayra ma'rooshaatiñw-wannakhla wazzar'a mukhtalifan ukuluhoo wazzaytoona warrummaana mutashaabi-hañw-wa ghayra mutashaabih; kuloo min samariheee izaaa asmara wa aatoo ḥaqqahoo yawma ḥaṣaadihee wa laa tusrifooo; innahoo laa yuḥibbul-musrifeen.

142. Wa minal-an'aami ḥamoolatañw-wa farshaa; kuloo mimmaa razaqakumul-laahu wa laa tattabi'oo khuṭuwaatish-Shayṭaan; innahoo lakum 'aduwwum-mubeen.

143. Samaaniyata azwaaj; minaḍ-ḍa-nis-nayni wa minal-ma'zis-nayn; qul 'aaazzakarayni

اللهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ١٣٧
وَقَالُوا هٰذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ
لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ
وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ
لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً
عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ١٣٨
وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هٰذِهِ الْأَنْعَامِ
خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ
أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ
فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ
إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ١٣٩
قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ
سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا
رَزَقَهُمُ اللهُ افْتِرَاءً عَلَى اللهِ قَدْ
ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ١٤٠
وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ
مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا
أُكُلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا
وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا
أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا
تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ١٤١
وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا كُلُوا
مِمَّا رَزَقَكُمُ اللهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ
الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ١٤٢
ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ
وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ آلذَّكَرَيْنِ

منزل ٢

ع

حَرَّمَ اَمِ الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ
عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِ ۭ نَبِّــُٔوْنِيْ
بِعِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٤٣﴾

ḥarrama amil-unsayayni ammash-tamalat 'alayhi arḥaamul-unsayayni nabbi-'oonee bi'ilmin in kuntum ṣaadiqeen.

or the two females, or (the young) which the wombs of the two females enclose? Tell me with knowledge if you are truthful:

وَمِنَ الْاِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ
اثْنَيْنِ ۭ قُلْ ءٰۗالذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ اَمِ
الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِ ۭ اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاۗءَ
اِذْ وَصّٰىكُمُ اللّٰهُ بِهٰذَا ۚ فَمَنْ اَظْلَمُ
مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ
النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٤٤﴾ ع ١٧

144. Wa minal-ibilis-nayni wa minal-baqaris-nayn; qul 'aaazzakarayni ḥarrama amil-unsayayni ammash-tamalat 'alayhi arḥaamul-unsayayni am kuntum shuhadaaa'a iz waṣṣaakumul-laahu bihaazaa; faman aẓlamu mimmanif-taraa 'alallaahi kazibal-liyuḍillan-naasa bighayri 'ilm; innal-laaha laa yahdil-qawmaẓ-ẓaalimeen.

144. Of camels a pair, and of oxen a pair; say, has He forbidden the two males, or the two females, or (the young) which the wombs of the two females enclose? - Were you present when Allah ordered you such a thing? But who does more wrong than one who invents a lie against Allah, to lead astray men without knowledge? For Allah does not guide people who do wrong.

قُلْ لَّآ اَجِدُ فِيْ مَآ اُوْحِيَ اِلَيَّ مُحَرَّمًا
عَلٰي طَاعِمٍ يَّطْعَمُهٗٓ اِلَّآ اَنْ يَّكُوْنَ
مَيْتَةً اَوْ دَمًا مَّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ
خِنْزِيْرٍ فَاِنَّهٗ رِجْسٌ اَوْ فِسْقًا اُهِلَّ
لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ
وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ رَبَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٤٥﴾

145. Qul laaa ajidu fee maaa ooḥiya ilayya muḥarraman 'alaa ṭaa'imiñy-yaṭ'amuhooo illaaa añy-yakoona maytatan aw damam-masfooḥan aw laḥma khinzeerin fa-innahoo rijsun aw fisqan uhilla lighayril-laahi bih; famaniḍ-ṭurra ghayra baa-ghiñw-wa laa 'aadin fa-inna Rabbaka Ghafoorur-Raḥeem.

145. Say: "I do not find in the Message received by me by inspiration any (meat) forbidden to be eaten by one who wishes to eat it, unless it be dead meat, or blood poured forth, or the flesh of swine,- for it is an abomination - or, what is impious, (meat) on which a name has been invoked, other than Allah's". But (even so), if a person is forced by necessity, without wilful disobedience, nor transgressing due limits,- your Lord is Oft-forgiving, Most Merciful.

منزل ٢

وَعَلَي الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا كُلَّ
ذِيْ ظُفُرٍ ۚ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا
عَلَيْهِمْ شُحُوْمَهُمَآ اِلَّا مَا حَمَلَتْ
ظُهُوْرُهُمَآ اَوِ الْحَوَايَآ اَوْ مَا اخْتَلَطَ
بِعَظْمٍ ۭ ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِبَغْيِهِمْ ڮ وَاِنَّا
لَصٰدِقُوْنَ ﴿١٤٦﴾

146. Wa 'alal-lazeena haadoo ḥarramnaa kulla zee ẓufur; wa minal-baqari walghanami ḥarramnaa 'alayhim shu-ḥoomahumaaa illaa maa ḥamalat ẓuhooruhumaaa awil-ḥawaayaaa aw makhtalaṭa bi'aẓm; zaalika jazaynaahum bibaghyihim wa innaa laṣaa-diqoon.

146. For those who followed the Jewish Law, We forbade every (animal) with undivided hoof, and We forbade them that fat of the ox and the sheep, except what adheres to their backs or their entrails, or is mixed up with a bone: this in recompense for their wilful disobedience: for We are true (in Our ordinances).

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ رَّبُّكُمْ ذُوْ رَحْمَةٍ
وَّاسِعَةٍ ۚ وَلَا يُرَدُّ بَاْسُهٗ عَنِ
الْقَوْمِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٤٧﴾

147. Fa-in kazzabooka faqur-Rabbukum zoo raḥmatiñw-waasi'ah; wa laa yuraddu ba-suhoo 'anil-qawmil-mujri-meen.

147. If they accuse you of falsehood, say: "Your Lord is full of mercy all-embracing; but from people in guilt never will His wrath be turned back.

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قـلـقـلـه | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

148. Those who give partners (to Allah) will say: "If Allah had wished, we should not have given partners to Him nor would our fathers; nor should we have had any taboos." So did their ancestors argue falsely, until they tasted of Our wrath. Say: "Have you any (certain) knowledge? If so, produce it before us. You follow nothing but conjecture: you do nothing but lie."

149. Say: "With Allah is the argument that reaches home: if it had been His Will, He could indeed have guided you all."

150. Say: "Bring forward your witnesses to prove that Allah forbade you so and so." If they bring such witnesses, you should not be amongst them: nor you should follow the vain desires of such as treat Our Signs as falsehoods, and such as do not believe in the Hereafter: for they hold others as equal with their Guardian-Lord.

151. Say: "Come, I will rehearse what Allah has (really) prohibited you from": Join not anything as equal with Him; be good to your parents; kill not your children on a plea of want;- We provide sustenance for you and for them;- do not come near to shameful deeds, whether open or secret; take not life, which Allah has made sacred, except by way of justice and law: thus does He command you, that you may learn wisdom.

152. And come not near to the orphan's property, except to improve it, until he attain the age of full strength; give measure and weight with (full) justice;-

148. Sayaqoolul-lazeena ashrakoo law shaaa'al-laahu maaa ashraknaa wa laaa aabaaa'unaa wa laa ḥarramnaa min shay'; kazaalika kaz zabal-lazeena min qablihim ḥattaa zaaqoo ba-sanaa; qul hal 'indakum min 'ilmin fatukhrijoohu lanaaa in tattabi'oona illaz-ẓanna wa in antum illaa takhruṣoon.

149. Qul falillaahil-ḥujjatul-baalighatu falaw shaaa'a lahadaakum ajma'een.

150. Qul halumma shuhadaaa'akumul-lazeena yash-hadoona annal-laaha ḥarrama haazaa fa-in shahidoo falaa tashhad ma'ahum; wa laa tattabi' ahwaaa'al-lazeena kazzaboo bi-Aayaatinaa wallazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati wa hum bi-Rabbihim ya'diloon.

151. Qul ta'aalaw atlu maa ḥarrama Rabbukum 'alaykum allaa tushrikoo bihee shay'añw-wa bilwaalidayni iḥsaanaa; wa laa taqtulooo awlaadakum min imlaaq; naḥnu narzuqukum wa iyyaahum wa laa taqrabul-fawaaḥisha maa ẓahara minhaa wa maa baṭana wa laa taqtulun-nafsal-latee ḥarramal-laahu illaa bilḥaqq; zaalikum waṣṣaakum bihee la'allakum ta'qiloon.

152. Wa laa taqraboo maalal-yateemi illaa billatee hiya aḥsanu ḥattaa yablugha ashuddahoo wa awful-kayla walmeezaana bilqist;

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ
اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا
حَرَّمْنَا مِن شَيْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا
بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ
فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا
الظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ١٤٨
قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ فَلَوْ شَاءَ
لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ١٤٩
قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمُ الَّذِينَ
يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِن
شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ١٥٠ ع ١٨
قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ
عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۖ وَ
بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوا
أَوْلَادَكُم مِّنْ إِمْلَاقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ
وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا
ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ
ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١٥١
وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۖ وَ
أَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۖ

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

no burden do We place on any soul, but that which it can bear;- whenever you speak, speak justly, even if a near relative is concerned; and fulfil the Covenant of Allah: thus He commands you, that you may remember.

153. Verily, this is My Way, leading straight: follow it: do not follow (other) paths: they will scatter you about from His (great) path: thus He commands you that you may be righteous.

154. Moreover, We gave Moses the Book, completing (Our favour) to those who would do right, and explained all things in detail,- and a guide and a mercy, that they might believe in the meeting with their Lord.

155. And this is a Book which We have revealed as a blessing: so follow it and be righteous, that you may receive mercy:

156. Lest you should say: "The Book was sent down to two Peoples before us, and for our part, we remained unacquainted with all that they learned by assiduous study:"

157. Or lest you should say: "If the Book had only been sent down to us, we should have followed its guidance better than they." Now then has come unto you a Clear (Sign) from your Lord,- and a guide and a mercy: then who could do more wrong than one who rejects Allah's Signs, and turns away therefrom? In good time shall We requite those who turn away from Our Signs, with a dreadful Chastisement, for their turning away.

158. Are they waiting to see if the angels come to them, or your Lord (Himself), or

laa nukallifu nafsan illaa wus'ahaa wa izaa qultum fa'diloo wa law kaana zaa qurbaa wa bi-'Ahdil-laahi awfoo; zaalikum waṣṣaakum bihee la'allakum tazakkaroon.

153. Wa anna haazaa Ṣiraaṭee Mustaqeeman fattabi'oohu wa laa tattabi'ussubula fatafarraqa bikum 'an sabeelih; zaalikum waṣṣaakum bihee la'allakum tattaqoon.

154. Summa aataynaa Moosal-Kitaaba tamaaman 'alal-lazeee aḥsana wa tafṣeelal-likulli shay'iñw-wa hudañw-wa raḥmatal-la'allahum biliqaaa'i Rabbihim yu'minoon.

155. Wa haazaa Kitaabun anzalnaahu Mubaarakun fattabi'oohu wattaqoo la'allakum turḥamoon.

156. An taqoolooo innamaaa unzilal-Kitaabu 'alaa ṭaaa'ifatayni min qablinaa wa in kunnaa 'an diraasatihim laghaafileen.

157. Aw taqooloo law annaaa unzila 'alaynal-Kitaabu lakunnaaa ahdaa minhum; faqad jaaa'akum bayyinatum-mir-Rabbikum wa hudañw-wa raḥmah; faman aẓlamu mimman kazzaba bi-Aayaatil-laahi wa ṣadafa 'anhaa; sanajzil-lazeena yaṣdifoona 'an Aayaatinaa sooo'al-'azaabi bimaa kaanoo yaṣdifoon.

158. Hal yanẓuroona illaaa an ta-tiyahumul-malaaa'ikatu aw ya-tiya Rabbuka aw ya-tiya

لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ۚ وَاِذَا
قُلْتُمْ فَاعْدِلُوْا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۚ
وَبِعَهْدِ اللّٰهِ اَوْفُوْا ۭ ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ
بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿١٥٢﴾
وَاَنَّ هٰذَا صِرَاطِيْ مُسْتَقِيْمًا
فَاتَّبِعُوْهُ ۚ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۭ ذٰلِكُمْ
وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿١٥٣﴾
ثُمَّ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ تَمَامًا
عَلَى الَّذِيْٓ اَحْسَنَ وَتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ
شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاۗءِ
رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٥٤﴾ ع ١٩ ٢
وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ
فَاتَّبِعُوْهُ وَاتَّقُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿١٥٥﴾
اَنْ تَقُوْلُوْٓا اِنَّمَآ اُنْزِلَ الْكِتٰبُ عَلٰي
طَاۗىِٕفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا ۠ وَاِنْ كُنَّا
عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغٰفِلِيْنَ ﴿١٥٦﴾
اَوْ تَقُوْلُوْا لَوْ اَنَّآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتٰبُ
لَكُنَّآ اَهْدٰي مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَاۗءَكُمْ
بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ ۚ
فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِ
اللّٰهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۭ سَنَجْزِي الَّذِيْنَ
يَصْدِفُوْنَ عَنْ اٰيٰتِنَا سُوْۗءَ الْعَذَابِ
بِمَا كَانُوْا يَصْدِفُوْنَ ﴿١٥٧﴾
هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ تَاْتِيَهُمُ
الْمَلٰۗىِٕكَةُ اَوْ يَاْتِيَ رَبُّكَ اَوْ يَاْتِيَ

منزل ٢

certain of the Signs of your Lord! the day that certain of the Signs of your Lord do come, no good will it do to a soul to believe in them then, if it believed not before nor earned righteousness through its Faith. Say: "You wait: we too are waiting."

ba'ḍu Aayaati Rabbik; Yawma ya-tee ba'ḍu Aayaati Rabbika laa yanfa'u nafsan eemaanuhaa lam takun aamanat min qablu aw kasabat feee eemaanihaa khayraa; qulin-taẓirooo innaa muntaẓiroon.

بَعْضُ اٰيٰتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَاْتِيْ بَعْضُ
اٰيٰتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا اِيْمَانُهَا
لَمْ تَكُنْ اٰمَنَتْ مِنْ قَبْلُ اَوْ كَسَبَتْ
فِيْۤ اِيْمَانِهَا خَيْرًا ؕ قُلِ انْتَظِرُوْۤا
اِنَّا مُنْتَظِرُوْنَ ﴿١٥٨﴾

159. As for those who divide their religion and break up into sects, you have no part in them in the least: their affair is with Allah: He will in the end tell them the truth of all that they did.

159. Innal-lazeena farraqoo deenahum wa kaanoo shiya'al-lasta minhum fee shay'; innamaaa amruhum ilallaahi summa yunabbi'uhum bimaa kaanoo yaf'aloon.

اِنَّ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا
شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِيْ شَيْءٍ ؕ اِنَّمَاۤ
اَمْرُهُمْ اِلَى اللّٰهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا
كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿١٥٩﴾

160. He that does good shall have ten times as much to his credit: he that does evil shall only be recompensed according to his evil: no wrong shall be done to (any of) them.

160. Man jaaa'a bilḥasanati falahoo 'ashru amsaalihaa wa man jaaa'a bissayyi'ati falaa yujzaaa illaa mislahaa wa hum laa yuẓlamoon.

مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ عَشْرُ
اَمْثَالِهَا ۚ وَمَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
يُجْزٰۤى اِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿١٦٠﴾

161. Say: "Verily, my Lord has guided me to a way that is straight,- a religion of right,- the path (trod) by Abraham, the true in faith, and he (certainly) did not join gods with Allah."

161. Qul innanee hadaanee Rabbeee ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeemin deenan qiyamam-Millata Ibraaheema Ḥaneefaa; wa maa kaana minal-mushrikeen.

قُلْ اِنَّنِيْ هَدٰىنِيْ رَبِّيْۤ اِلٰى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيْمٍ ۚ دِيْنًا قِيَمًا مِّلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ
حَنِيْفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٦١﴾

162. Say: "Truly, my prayer and my service of sacrifice, my life and my death, are (all) for Allah, the Cherisher of the Worlds:

162. Qul inna Ṣalaatee wa nusukee wa maḥyaaya wa mamaatee lillaahi Rabbil 'aalameen.

قُلْ اِنَّ صَلَاتِيْ وَنُسُكِيْ وَمَحْيَايَ
وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦٢﴾

163. No partner has He: this I am commanded, and I am the first of those who bow to His Will.

163. Laa shareeka lahoo wa bizaalika umirtu wa ana awwalul-muslimeen.

لَا شَرِيْكَ لَهٗ ۚ وَبِذٰلِكَ اُمِرْتُ
وَاَنَا اَوَّلُ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿١٦٣﴾

164. Say: "Shall I seek for (my) Cherisher other than Allah, when He is the Cherisher of all things (that exist)? Every soul draws the meed of its acts on none but itself: no bearer of burdens can bear the burden of another. Your goal in the end is towards Allah: He will tell you the truth of the things wherein you disputed."

164. Qul aghayral-laahi abghee Rabbañw-wa Huwa Rabbu kulli shay'; wa laa taksibu kullu nafsin illaa 'alayhaa; wa laa taziru waaziratuñw-wizra ukhraa; summa ilaa Rabbikum marji'ukum fayunabbi'ukum bimaa kuntum feehi takhtalifoon.

قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْغِيْ رَبًّا وَّهُوَ رَبُّ
كُلِّ شَيْءٍ ؕ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
نَفْسٍ اِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِّزْرَ اُخْرٰى ۚ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿١٦٤﴾

165. It is He Who has made you (His) agents, inheritors of the earth: He has raised you in ranks, some above others:

165. Wa Huwal-lazee ja'alakum khalaaa'ifal-arḍi wa rafa'a ba'ḍakum fawqa ba'ḍin darajaatil-

وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَكُمْ خَلٰۤئِفَ الْاَرْضِ
وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ

منزل ٢

that He may try you in the gifts He has given you: for your Lord is quick in punishment: yet He is indeed Oft-forgiving, Most Merciful.

The Heights

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Alif, Lam, Mim, Sad.

2. A Book revealed unto you,- So let your heart be oppressed no more by any difficulty on that account,- that with it you might warn (the erring) and teach the Believers.

3. Follow (O men!) the revelation given to you from your Lord, and follow not, as friends or protectors, other than Him. Little it is you remember of admonition.

4. How many towns have We destroyed (for their sins)? Our punishment took them on a sudden by night or while they slept for their afternoon rest.

5. When (thus) Our punishment took them, no cry did they utter but this: "Indeed we did wrong."

6. Then shall We question those to whom Our Message was sent and those by whom We sent it.

7. And verily, We shall recount their whole story with knowledge, for We were never absent (at any time or place).

8. The balance that day will be true (to a nicety): those whose scale (of good) will be heavy, will prosper:

9. Those whose scale will be light, will find their souls in perdition, for that they wrongfully treated Our Signs.

10. It is We Who have placed you with authority on earth, and

liyabluwakum fee maaa aataakum; inna Rabbaka Saree'ul-'iqaab; wa innahoo la-Ghafoorur-Raḥeem.

Sûrah Al-A'raaf

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem

1. Alif-Laaam-Meeem-Ṣaaad.

2. Kitaabun unzila ilayka falaa yakun fee ṣadrika ḥarajum-minhu litunzira bihee wa z̲ikraa lilmu'mineen.

3. Ittabi'oo maaa unzila ilaykum mir-Rabbikum wa laa tattabi'oo min dooniheee awliyaaa'; qaleelam-maa taz̲akkaroon.

4. Wa kam min qaryatin ahlaknaahaa fajaaa'ahaa ba-sunaa bayaatan aw hum qaaa'iloon.

5. Famaa kaana da'waahum iz̲ jaaa'ahum ba-sunaaa illaaa an qaalooo innaa kunnaa ẓaalimeen.

6. Falanas'alannal-laz̲eena ursila ilayhim wa lanas'alannal-mursaleen.

7. Falanaquṣṣanna-'alayhim bi'ilmiñw-wa maa kunnaa ghaaa'ibeen.

8. Walwaznu Yawma'iz̲inil-ḥaqq; faman saqulat mawaa-zeenuhoo fa-ulaaa'ika humul-mufliḥoon.

9. Wa man khaffat mawaa-zeenuhoo fa-ulaaa'ikal-laz̲eena khasirooo anfusahum bimaa kaanoo bi Aayaatinaa yaẓli-moon.

10. Wa laqad makkannaakum fil-arḍi wa

لِّيَبۡلُوَكُمۡ فِي مَآ ءَاتَىٰكُمۡۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلۡعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٞ رَّحِيمُۢ ١٦٥

(٧) سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ (٣٩)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓصٓ ١

كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيۡكَ فَلَا يَكُن فِي صَدۡرِكَ حَرَجٞ مِّنۡهُ لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٢

ٱتَّبِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُم مِّن رَّبِّكُمۡ وَلَا تَتَّبِعُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَۗ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ ٣

وَكَم مِّن قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأۡسُنَا بَيَٰتًا أَوۡ هُمۡ قَآئِلُونَ ٤

فَمَا كَانَ دَعۡوَىٰهُمۡ إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٥

فَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرۡسِلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٦

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيۡهِم بِعِلۡمٖۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ٧

وَٱلۡوَزۡنُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّۚ فَمَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٨

وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُم بِمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَظۡلِمُونَ ٩

وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَ

الربع

منزل ٢

provided you therein with means for the fulfilment of your life: small are the thanks that you give!

11. It is We Who created you and gave you shape; then We said the angels bow down to Adam, and they bowed down; not so Iblis; He refused to be of those who bow down.

12. (Allah) said: "What prevented you from bowing down when I commanded you?" He said: "I am better than he: you created me from fire, and him from clay."

13. (Allah) said: "Get you down from here: it is not for you to be arrogant here: get out, for you are of the meanest(of creatures)."

14. He said: "Give me respite till the day they are raised up."

15. (Allah) said: "Be you among those who have respite."

16. He said: "Because You have thrown me out of the way, I will lie in wait for them on Your Straight Way:

17. "Then I will assault them from before them and behind them, from their right and their left: nor will You find gratitude in most of them, (for Your mercies)."

18. (Allah) said: "Get out from this, disgraced and expelled. If any of them follow you,- I will fill Hell with you all.

19. "O Adam! You and your wife dwell in the Garden, and enjoy (its good things) as you wish: but do not approach this tree, or you run into harm and transgression."

20. Then began Satan to whisper suggestions to them, in order to reveal to them

ja'alnaa lakum feehaa ma'aayish; qaleelammaa tashkuroon.

11. Wa laqad khalaqnaakum summa ṣawwarnaakum summa qulnaa lilmalaaa'i-katis-judoo li-Aadama fasajadooo illaaa Ibleesa lam yakum-minas-saajideen.

12. Qaala maa mana'aka allaa tasjuda iz amartuka qaala ana khayrum-minhu khalaqtanee min naariñw-wa khalaqtahoo min ṭeen.

13. Qaala fahbiṭ minhaa famaa yakoonu laka an tatakabbara feehaa fakhruj innaka minaṣ-ṣaaghireen.

14. Qaala anẓirneee ilaa Yawmi yub'asoon.

15. Qaala innaka minal-munẓareen.

16. Qaala fabimaaa aghway-tanee la-aq'udanna lahum Ṣiraaṭakal-Mustaqeem

17. Summa la-aatiyannahum mim bayni aydeehim wa min khalfihim wa 'an aymaanihim wa-'an shamaaa'ilihim wa laa tajidu aksarahum shaakireen.

18. Qaalakh-ruj minhaa maz'oomam madḥooraa; laman tabi'aka minhum la-amla'anna Jahannama minkum ajma'een.

19. Wa yaaa Aadamus-kun anta wa zawjukal-Jannata fakulaa min ḥaysu shi'tumaa wa laa taqrabaa haazihish-shajarata fatakoonaa minaẓ-ẓaalimeen.

20. Fawaswasa lahumash-Shayṭaanu liyubdiya lahumaa

جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ۗ قَلِيلًا
مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾ ع ٨
وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا
لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾
قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ
قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ
وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾
قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ
أَن تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ
مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٣﴾
قَالَ أَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾
قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾
قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ
لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾
ثُمَّ لَآتِيَنَّهُم مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَ
عَن شَمَائِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ
شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾
قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا
مَّدْحُورًا ۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾
وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ
فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ
الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾
فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

their shame that was hidden from them (before): he said: "Your Lord only forbade you this tree, lest you should become angels or such beings as live for ever."

21. And he swore to them both, that he was their sincere adviser.

22. So by deceit he brought about their fall: when they tasted of the tree, their shame became manifest to them, and they began to sew together the leaves of the Garden over their bodies. And their Lord called to them: "Did I not forbid you that tree, and tell you that Satan was an avowed enemy to you?"

23. They said: "Our Lord! We have wronged our own souls: If You do not forgive us and do not bestow upon us Your Mercy, we shall certainly be lost."

24. (Allah) said: "Get you down, with enmity between yourselves. On earth will be your dwelling-place and your means of livelihood,- for a time."

25. He said: "Therein you shall live, and therein you shall die; but from it you shall be taken out (at last)."

26. O you Children of Adam! We have bestowed raiment upon you to cover your shame, as well as to be an adornment to you. But the raiment of righteousness,- that is the best. Such are among the Signs of Allah, that they may receive admonition!

27. O you Children of Adam! let not Satan seduce you, in the same manner as He got your parents out of the Garden, stripping them of their raiment, to expose their shame:

maa wooriya 'anhumaa min saw-aatihimaa wa qaala maa nahaakumaa Rabbukumaa 'an haaz̲ihish-shajarati illaaa an takoonaa malakayni aw takoonaa minal-khaalideen.

21. Wa qaasamahumaaa inneе lakumaa laminan-naaṣiḥeen.

22. Fadallaahumaa bighu-roor; falammaa z̲aaqash-shajarata badat lahumaa saw-aatuhumaa wa ṭafiqaa yakhṣi-faani 'alayhimaa miñw-waraqil-jannati wa naadaahumaa Rabbuhumaaa alam anhakumaa 'an tilkumash-shajarati wa aqul lakumaaa innash-Shayṭaana lakumaa 'aduwwum-mubeen.

23. Qaalaa Rabbanaa ẓalam-naaa anfusanaa wa illam taghfir lana wa tarḥamnaa lanakoo-nanna minal-khaasireen.

24. Qaalah-biṭoo ba'ḍukum liba'ḍin 'aduww; wa lakum fil-arḍi mustaqarruñw-wa mataa'un ilaa ḥeen.

25. Qaala feehaa taḥyawna wa feehaa tamootoona wa minhaa tukhrajoon.

26. Yaa Baneee Aadama qad anzalnaa 'alaykum libaasañy-yuwaaree saw-aatikum wa reeshaa; wa libaasut-taqwaa z̲aalika khayr; z̲aalika min Aayaatil-laahi la'allahum yaz̲-z̲akkaroon.

27. Yaa Baneee Aadama laa yaftinannakumush-Shayṭaanu kamaaa akhraja abawaykum minal-Jannati yanzi'u 'anhumaa libaasahumaa liyuriyahumaa saw-aatihimaaa;

مَا وٗرِیَ عَنۡهُمَا مِنۡ سَوۡاٰتِهِمَا وَ
قَالَ مَا نَهٰىكُمَا رَبُّكُمَا عَنۡ هٰذِهِ
الشَّجَرَةِ اِلَّاۤ اَنۡ تَكُوۡنَا مَلَكَيۡنِ
اَوۡ تَكُوۡنَا مِنَ الۡخٰلِدِيۡنَ ﴿۲۰﴾
وَقَاسَمَهُمَاۤ اِنِّىۡ لَـكُمَا لَمِنَ النّٰصِحِيۡنَ ﴿۲۱﴾
فَدَلّٰٮهُمَا بِغُرُوۡرٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ
بَدَتۡ لَهُمَا سَوۡاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخۡصِفٰنِ
عَلَيۡهِمَا مِنۡ وَّرَقِ الۡجَـنَّةِ ؕ وَنَادٰٮهُمَا
رَبُّهُمَاۤ اَلَمۡ اَنۡهَكُمَا عَنۡ تِلۡكُمَا
الشَّجَرَةِ وَاَقُلْ لَّكُمَاۤ اِنَّ الشَّيۡطٰنَ
لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِيۡنٌ ﴿۲۲﴾
قَالَا رَبَّنَا ظَلَمۡنَاۤ اَنۡفُسَنَا ٚ وَ
اِنۡ لَّمۡ تَغۡفِرۡ لَنَا وَتَرۡحَمۡنَا لَنَكُوۡنَنَّ
مِنَ الۡخٰسِرِيۡنَ ﴿۲۳﴾
قَالَ اهۡبِطُوۡا بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوٌّ ۚ
وَلَـكُمۡ فِى الۡاَرۡضِ مُسۡتَقَرٌّ وَّمَتَاعٌ
اِلٰى حِيۡنٍ ﴿۲۴﴾
قَالَ فِيۡهَا تَحۡيَوۡنَ وَفِيۡهَا تَمُوۡتُوۡنَ
وَمِنۡهَا تُخۡرَجُوۡنَ ﴿۲۵﴾ ع ۱۵ ۹
يٰبَنِىۡۤ اٰدَمَ قَدۡ اَنۡزَلۡنَا عَلَيۡكُمۡ لِبَاسًا
يُّوَارِىۡ سَوۡاٰتِكُمۡ وَرِيۡشًا ؕ وَلِبَاسُ
التَّقۡوٰى ۙ ذٰ لِكَ خَيۡرٌ ؕ ذٰ لِكَ مِنۡ
اٰيٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُوۡنَ ﴿۲۶﴾
يٰبَنِىۡۤ اٰدَمَ لَا يَفۡتِنَـنَّكُمُ الشَّيۡطٰنُ كَمَاۤ
اَخۡرَجَ اَبَوَيۡكُمۡ مِّنَ الۡجَـنَّةِ يَنۡزِعُ
عَنۡهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوۡاٰتِهِمَا ؕ

منزل ۲

for he and his tribe watch you from a position where you cannot see them: We made the Satan friends (only) to those without Faith.

innahoo yaraakum huwa wa qabeeluhoo min ḥaysu laa tarawnahum; innaa ja'alnash-Shayaaṭeena awliyaaa'a lillazeena laa yu'minoon.

اِنَّهٗ يَرٰىكُمْ هُوَ وَقَبِيْلُهٗ مِنْ حَيْثُ
لَا تَرَوْنَهُمْ ۭ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيٰطِيْنَ
اَوْلِيَاۗءَ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٢٧

28. When they do anything that is shameful, they say: "We found our fathers doing so"; and "Allah commanded us thus": Say: "Nay, Allah never commands what is shameful: do you say of Allah what you do not know?"

28. Wa izaa fa'aloo faaḥishatan qaaloo wajadnaa 'alayhaaa aabaaa'anaa wallaahu amaranaa bihaa; qul innal-laaha laa ya-muru bilfaḥshaaa'i ataqooloona 'alal-laahi maa laa ta'lamoon.

وَاِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً قَالُوْا وَجَدْنَا
عَلَيْهَآ اٰبَاۗءَنَا وَاللّٰهُ اَمَرَنَا بِهَا ۭ
قُلْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَاْمُرُ بِالْفَحْشَاۗءِ ۭ
اَتَقُوْلُوْنَ عَلَي اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٢٨

29. Say: "My Lord has commanded justice; and that you set your whole selves (to Him) at every time and place of prayer, and call upon Him, making your devotion sincere as in His sight: such as He created you in the beginning, so shall you return."

29. Qul amara Rabbee bilqist; wa aqeemoo wujoohakum 'inda kulli masjidiñw-wad'oohu mukhliṣeena lahud-deen; kamaa bada-akum ta'oodoon.

قُلْ اَمَرَ رَبِّيْ بِالْقِسْطِ ۣ وَاَقِيْمُوْا
وُجُوْهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَّادْعُوْهُ
مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ڛ كَمَا بَدَاَكُمْ
تَعُوْدُوْنَ ۝٢٩

30. Some He has guided: others have (by their choice) deserved the loss of their way; in that they took the Satan, in preference to Allah, for their friends and protectors, and think that they receive guidance.

30. Fareeqan hadaa wa fareeqan ḥaqqa 'alayhimuḍ-ḍalaalah; innahumut-takhazush-Shayaaṭeena awliyaaa'a min doonil-laahi wa yaḥsaboona annahum muhtadoon.

فَرِيْقًا هَدٰى وَفَرِيْقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ
الضَّلٰلَةُ ۭ اِنَّهُمُ اتَّخَذُوا الشَّيٰطِيْنَ
اَوْلِيَاۗءَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَيَحْسَبُوْنَ
اَنَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝٣٠

31. O Children of Adam! wear your beautiful apparel at every time and place of prayer: eat and drink: but do not waste by excess, for Allah does not love the wasters.

31. Yaa Baneee Aadama khuzoo zeenatakum 'inda kulli masjidiñw-wa kuloo washraboo wa laa tusrifooo; innahoo laa yuḥibbul musrifeen.

يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ
كُلِّ مَسْجِدٍ وَّكُلُوْا وَاشْرَبُوْا وَلَا
تُسْرِفُوْا ۚ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝٣١ ع

32. Say: Who has forbidden the beautiful (gifts) of Allah, which He has produced for His servants, and the things, clean and pure, which (He has provided) for sustenance? Say: They are, in the life of this world, for those who believe, (and) purely for them on the Day of Judgment. Thus do We explain the Signs in detail for those who understand.

32. Qul man ḥarrama zeenatal-laahil-lateee akhraja li'ibaadihee waṭṭayyibaati minar-rizq; qul hiya lillazeena aamanoo fil-ḥayaatid-dunyaa khaaliṣatañy-Yawmal Qiyaamah; kazaalika nufaṣṣilul-Aayaati liqawmiñy-ya'lamoon.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِيْنَةَ اللّٰهِ الَّتِيْٓ اَخْرَجَ
لِعِبَادِهٖ وَالطَّيِّبٰتِ مِنَ الرِّزْقِ ۭ قُلْ
هِىَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
خَالِصَةً يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ كَذٰلِكَ
نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ۝٣٢

33. Say: The things that my Lord has indeed forbidden are: shameful deeds, whether open or secret; sins and trespasses against truth or reason; assigning of partners to Allah,

33. Qul innamaa ḥarrama Rabbiyal-fawaaḥisha maa ẓahara minhaa wa maa baṭana wal-isma walbaghya bighayril-ḥaqqi wa an tushrikoo billaahi maa lam

قُلْ اِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا
ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْاِثْمَ وَالْبَغْيَ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَاَنْ تُشْرِكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ

منزل ٢

for which He has given no authority; and saying things about Allah of which you have no knowledge.

34. To every people is a term appointed: when their term is reached, not an hour can they cause delay, nor (an hour) can they advance (it in anticipation).

35. O you Children of Adam! whenever there come to you Apostles from amongst you, rehearsing My Signs to you,- those who are righteous and mend (their lives),- on them shall be no fear nor shall they grieve.

36. But those who reject Our Signs and treat them with arrogance,- they are Companions of the Fire, to dwell therein (for ever).

37. Who is more unjust than one who invents a lie against Allah or rejects His Signs? For such, their portion appointed must reach them from the Book (of Decrees): until, when our messengers (of death) arrive and take their souls, they say: "Where are the things that you used to invoke besides Allah?" They will reply, "They have left us in the lurch," and they will bear witness against themselves, that they had rejected Allah.

38. He will say: "You enter in the company of the peoples who passed away before you - men and jinns, - into the Fire." Every time a new people enters, it curses its sister-people (that went before), until they follow each other, all into the Fire. Says the last about the first: "Our Lord! it is these that misled us: so give them a double Chastisement in the Fire." He will say: "Doubled for all" : but this you do not understand.

yunazzil bihee sulṭaanañw-wa an taqooloo 'alal-laahi maa laa ta'lamoon.

34. Wa likulli ummatin ajalun fa-izaa jaaa'a ajaluhum laa yasta-khiroona saa'atañw-wa laa yastaqdimoon.

35. Yaa Baneee Aadama immaa ya-tiyannakum Rusulum-minkum yaquṣṣoona 'alaykum Aayaatee famanit-taqaa wa aṣlaḥa falaa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

36. Wallazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa wastakbaroo 'anhaaa ulaaa'ika Aṣḥaabun Naari hum feehaa khaalidoon.

37. Faman aẓlamu mimmaniftaraa 'alal-laahi kaziban aw kazzaba bi-Aayaatih; ulaaa'ika yanaaluhum naṣeebuhum minal-Kitaab; ḥattaaa izaa jaaa'athum rusulunaa yatawaf-fawnahum qaalooo ayna maa kuntum tad'oona min doonil-laahi qaaloo ḍalloo 'annaa wa shahidoo 'alaaa anfusihim annahum kaanoo kaafireen.

38. Qaaladkhuloo feee umamin qad khalat min qablikum minal-jinni wal-insi fin-Naari kullamaa dakhalat ummatul-la'anat ukhtahaa ḥattaaa izad-daarakoo feehaa jamee'an qaalat ukhraahum li-oolaahum Rabbanaa haaa'u-laaa'i aḍalloonaa fa-aatihim 'azaaban ḍi'fam-minan-Naari qaala likullin ḍi'fuñw-wa laakil laa ta'lamoon.

يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَّاَنْ تَقُوْلُوْا عَلَى
اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٣٣
وَلِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ۚ فَاِذَا جَآءَ
اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً
وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ۝٣٤
يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ
مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ ۙ فَمَنِ
اتَّقٰى وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝٣٥
وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا
عَنْهَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ
فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٣٦
فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ
كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ
يَنَالُهُمْ نَصِيْبُهُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ ؕ حَتّٰٓى
اِذَا جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ ۙ
قَالُوْٓا اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُوْنَ مِنْ
دُوْنِ اللّٰهِ ؕ قَالُوْا ضَلُّوْا عَنَّا وَشَهِدُوْا
عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ۝٣٧
قَالَ ادْخُلُوْا فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ فِي النَّارِ ؕ
كُلَّمَا دَخَلَتْ اُمَّةٌ لَّعَنَتْ اُخْتَهَا ؕ
حَتّٰٓى اِذَا ادَّارَكُوْا فِيْهَا جَمِيْعًا ۙ
قَالَتْ اُخْرٰىهُمْ لِاُوْلٰىهُمْ رَبَّنَا هٰٓؤُلَآءِ
اَضَلُّوْنَا فَاٰتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ
النَّارِ ؕ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَّلٰكِنْ
لَّا تَعْلَمُوْنَ ۝٣٨

منزل ٢

39. Then the first will say to the last: "See then! You do not have any advantage over us; so you taste of the Chastisement for all that you did."

39. Wa qaalat oolaahum li-ukhraahum famaa kaana lakum 'alaynaa min fadlin fazooqul-'azaaba bimaa kuntum taksiboon.

وَقَالَتْ أُولَىٰهُمْ لِأُخْرَىٰهُمْ فَمَا كَانَ
لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا
الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

40. To those who reject Our Signs and treat them with arrogance, no opening will there be of the gates of heaven, nor will they enter the Garden, until the camel can pass through the eye of the needle: such is Our reward for those in sin.

40. Innal-lazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa wastakbaroo 'anhaa laa tufattaḥu lahum abwaabus-samaaa'i wa laa yadkhuloonal-jannata ḥattaa yalijal-jamalu fee sam-milkhiyaat; wa kazaalika najzilmujrimeen.

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا
عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ
وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ
الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذَٰلِكَ
نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. For them there is Hell, as a couch (below) and folds of covering above: such is Our requital of those who do wrong.

41. Lahum min jahannama mihaaduñw-wa min fawqihim ghawaash; wa kazaalika najziẓ-ẓaalimeen.

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ
غَوَاشٍ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

42. But those who believe and work righteousness,- no burden do We place on any soul, but that which it can bear,-they will be Companions of the Garden, therein to dwell (for ever).

42. Wallazeena aamanoo wa'amiluṣ-ṣaaliḥaati laa nukallifu nafsan illaa wus'ahaaa ulaaa'ika Aṣḥaabul-jannati hum feehaa khaalidoon.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

43. And We shall remove from their hearts any lurking sense of injury;- beneath them will be rivers flowing;- and they shall say: "Praise be to Allah, Who has guided us to this (felicity): never could we have found guidance, had it not been for the guidance of Allah: indeed it was the truth, that the Apostles of our Lord brought to us." And they shall hear the cry: "Behold! the Garden before you! you have been made its inheritors, for your deeds (of righteousness)."

43. Wa naza'naa maa fee ṣudoorihim min ghillin tajree min taḥtihimul-anhaaru wa qaalul-ḥamdu lillaahil-lazee hadaanaa lihaazaa wa maa kunnaa linahtadiya law laaa an hadaanal-laahu laqad jaaa'at Rusulu Rabbinaa bilḥaqq; wa noodooo an tilkumul-jannatu ooristumoohaa bimaa kuntum ta'maloon.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ ۖ وَقَالُوا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَٰذَا وَمَا
كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ ۖ
لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۖ
وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. The Companions of the Garden will call out to the Companions of the Fire: "We have indeed found the promises of our Lord to us true: have you also found Your Lord's promises true?" They shall say, "Yes"; But a

44. Wa naadaaa Aṣḥaabul jannati Aṣḥaaban-Naari an qad wajadnaa maa wa'adanaa Rabbunaa ḥaqqan fahal wajattum maa wa'ada Rabbukum ḥaqqan qaaloo na'am; fa-azzana

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ
النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا
رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ
رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوا نَعَمْ ۚ فَأَذَّنَ

ع ٨ | منزل ٢ | الثلثة

a Crier shall proclaim between them: "The curse of Allah is on the wrong-doers;-

mu'az-zinum baynahum al-la'natul-laahi 'alaz-zaalimeen.

مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ اَنْ لَّعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. "Those who would hinder (men) from the path of Allah and would seek in it something crooked: they were those who denied the Hereafter."

45. Allazeena yasuddoona 'an sabeelil-laahi wa yabghoo-nahaa 'iwajaa; wa hum bil-Aakhirati kaafiroon.

الَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ۚ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ كٰفِرُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. Between them shall be a veil, and on the Heights will be men who would know every one by his marks: they will call out to the Companions of the Garden, "peace on you": they will not have entered, but they will have an assurance (thereof).

46. Wa baynahumaa hijaab; wa 'alal-A'raafi rijaaluñy-ya'ri-foona kullam biseemaahum; wa naadaw Ashaabal-Jannati an salaamun 'alaykum; lam yadkhuloohaa wa hum yatma'oon.

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۚ وَعَلَى الْاَعْرَافِ رِجَالٌ يَّعْرِفُوْنَ كُلًّا ۢ بِسِيْمٰهُمْ ۚ وَنَادَوْا اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ اَنْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ ۣ لَمْ يَدْخُلُوْهَا وَهُمْ يَطْمَعُوْنَ ﴿٤٦﴾

47. When their eyes shall be turned towards the Companions of the Fire, they will say: "Our Lord! do not send us to the company of the wrong-doers."

47. Wa izaa surifat absaaru-hum tilqaaa'a Ashaabin-Naari qaalo Rabbanaa laa taj'alnaa ma'al-qawmiz-zaalimeen.

وَاِذَا صُرِفَتْ اَبْصَارُهُمْ تِلْقَآءَ اَصْحٰبِ النَّارِ ۙ قَالُوْا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. The men on the Heights will call to certain men whom they will know from their marks, saying: "Of what profit to you were your hoards and your arrogant ways?

48. Wa naadaaa Ashaabul A'raafi rijaalañy-ya'rifoona-hum biseemaahum qaaloo maaa aghnaa 'ankum jam'ukum wa maa kuntum tastakbiroon.

وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ الْاَعْرَافِ رِجَالًا يَّعْرِفُوْنَهُمْ بِسِيْمٰهُمْ قَالُوْا مَآ اَغْنٰى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. "Behold! are these not the men whom you swore that Allah would never bless with His Mercy? you enter the Garden: no fear shall be on you, nor shall you grieve."

49. Ahaaa'ulaaa'il-lazeena aqsamtum laa yanaaluhumul-laahu birahmah; udkhulul Jannata laa khawfun 'alaykum wa laaa antum tahzanoon.

اَهٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ اَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللّٰهُ بِرَحْمَةٍ ۭ اُدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَآ اَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ ﴿٤٩﴾

50. The Companions of the Fire will call to the Companions of the Garden: "Pour down to us water or anything that Allah provides for your sustenance." They will say: "Allah has forbidden both these things to those who rejected Him."

50. Wa naadaaa Ashaabun Naari Ashaabal-Jannati an afeedoo 'alaynaa minalmaaa'i aw mimmaa razaqakumul-laah; qaalooo innal-laaha harrama-humaa 'alal-kaafireen.

وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ النَّارِ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ اَنْ اَفِيْضُوْا عَلَيْنَا مِنَ الْمَآءِ اَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ ۭ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٥٠﴾

51. "Such as took their religion to be mere amusement and play, and were deceived by the life of the world." That day

51. Allazeenat-takhazoo deenahum lahwañw-wa la'i-bañw-wa gharrathumul- hayaa-tud-dunyaa; fal-Yawma

الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَهْوًا وَّلَعِبًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ۚ فَالْيَوْمَ

وقف لازم باختلاف

منزل ٢

We shall forget them as they forgot the meeting of this day of theirs, and as they were wont to reject Our Signs.

52. For We had certainly sent to them a Book, based on knowledge, which We explained in detail,- a guide and a mercy to all who believe.

53. Do they just wait for the final fulfilment of the event? On the day the event is finally fulfilled, those who disregarded it before will say: "The Apostles of our Lord did indeed bring true (tidings). Have we no intercessors now to intercede on our behalf? Or could we be sent back? Then should we behave differently from our behaviour in the past." In fact they will have lost their souls, and the things they invented will leave them in the lurch.

54. Your Guardian-Lord is Allah, Who created the heavens and the earth in six Days, and is firmly established on the Throne (of authority): He draws the night as a veil over the day, each seeking the other in rapid succession: He created the sun, the moon, and the stars, (all) governed by laws under His Command. Is it not His to create and to govern? Blessed be Allah, the Cherisher and Sustainer of the Worlds.

55. Call on your Lord with humility and in private: for Allah does not love those who trespass beyond bounds.

56. Do no mischief on the earth, after it has been set in order, but call on Him with fear and longing (in your hearts): for the Mercy of Allah is (always) near to those who do good.

57. It is He Who sends the winds like heralds of glad tidings, going before His mercy: when—

nansaahum kamaa nasoo liqaaa'a Yawmihim haazaa wa maa kaanoo bi-Aayaatinaa yajḥadoon.

52. Wa laqad ji'naahum bi-Kitaabin faṣ-ṣalnaahu 'alaa 'ilmin hudañw-wa raḥmatal-liqawmiñy-yu'minoon.

53. Hal yanzuroona illaa taweelah; Yawma ya-tee taweeluhoo yaqoolul-lazeena nasoohu min qablu qad jaaa'at Rusulu Rabbinaa bilḥaqq; fahal-lanaa min shufa'aaa'a fayashfa'oo lanaaa aw nuraddu fana'mala ghayral-lazee kunnaa na'mal; qad khasirooo anfusahum wa ḍalla 'anhum maa kaanoo yaftaroon.

54. Inna Rabbakumul-laahul-lazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa fee sittati ayyaamin summastawaa 'alal-'arshi yughshil-laylan-nahaara yaṭlubuhoo ḥaseesañw-washshamsa walqamara wannujooma musakh-kharaatim bi-amrih; alaa lahul-khalqu wal-amr; tabaarakal-laahu Rabbul'aalameen.

55. Ud'oo Rabbakum taḍarru'añw-wa khufyah; innahoo laa yuḥibbul mu'tadeen.

56. Wa laa tufsidoo fil-arḍi ba'da iṣlaaḥihaa wad'oohu khawfañw-wa ṭama'aa; inna raḥmatal-laahi qareebum-minal-muḥsineen.

57. Wa Huwal-lazee yursilur-riyaaḥa bushram bayna yaday raḥmatihee ḥattaaa izaaa

نَنْسٰهُمْ كَمَا نَسُوْا لِقَآءَ يَوْمِهِمْ هٰذَا ۙ
وَمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ﴿٥١﴾
وَلَقَدْ جِئْنٰهُمْ بِكِتٰبٍ فَصَّلْنٰهُ عَلٰى عِلْمٍ
هُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٥٢﴾
هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا تَاْوِيْلَهٗ ؕ يَوْمَ
يَاْتِيْ تَاْوِيْلُهٗ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ نَسُوْهُ
مِنْ قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا
بِالْحَقِّ ۚ فَهَلْ لَّنَا مِنْ شُفَعَآءَ
فَيَشْفَعُوْا لَنَآ اَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ
الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُ ؕ قَدْ خَسِرُوْٓا
اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا
يَفْتَرُوْنَ ﴿٥٣﴾ ع
اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى
عَلَى الْعَرْشِ ۫ يُغْشِى الَّيْلَ النَّهَارَ
يَطْلُبُهٗ حَثِيْثًا ۙ وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
وَالنُّجُوْمَ مُسَخَّرٰتٍۭ بِاَمْرِهٖ ؕ اَلَا لَهُ
الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ ؕ تَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ
الْعٰلَمِيْنَ ﴿٥٤﴾
اُدْعُوْا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً ؕ
اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ﴿٥٥﴾
وَلَا تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا
وَادْعُوْهُ خَوْفًا وَّطَمَعًا ؕ اِنَّ رَحْمَتَ
اللّٰهِ قَرِيْبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٥٦﴾
وَهُوَ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيٰحَ بُشْرًاۢ
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ ؕ حَتّٰٓى اِذَآ

منزل ٢

they have carried the heavy-laden clouds, We drive them to a land that is dead, make rain to descend thereon, and produce every kind of harvest therewith: thus shall We raise up the dead: perchance you may remember.

58. From the land that is clean and good, by the Will of its Cherisher, springs up produce, (rich) after its kind: but from the land that is bad, springs up nothing but that which is niggardly: thus do We explain the Signs by various (symbols) to those who are grateful.

59. We sent Noah to his people. He said: "O my people! worship Allah! you have no other god but Him. I fear for you the punishment of a dreadful Day!

60. The leaders of his people said: "Ah! we see you evidently wandering (in mind)."

61. He said: "O my people! no wandering is there in my (mind): on the contrary I am an Apostle from the Lord and Cherisher of the Worlds!

62. "I but fulfil towards you the duties of my Lord's mission: sincere is my advice to you, and I know from Allah something that you do not know.

63. "Do you wonder that there has come to you a message from your Lord, through a man of your own people, to warn you,- so that you may fear Allah and haply receive His Mercy?"

64. But they rejected him, and We delivered him, and those with him, in the Ark: but We overwhelmed in the Flood those who rejected Our Signs. They were indeed a blind people!

65. To the 'Ad people, (We sent) Hud, one of their (own) brethren: he said:

aqallat saḥaaban siqaalan suqnaahu libaladim-mayyitin fa-anzalnaa bihil-maaa'a fa-akhrajnaa bihee min kullis-samaraat; kazaalika nukhrijul-mawtaa la'allakum tazakkaroon.

58. Walbaladuṭ-ṭayyibu yakhruju nabaatuhoo bi-izni Rabbihee wallazee khabusa laa yakhruju illaa nakidaa; kazaalika nuṣarriful-Aayaati liqawmiñy-yashkuroon.

59. Laqad arsalnaa Nooḥan ilaa qawmihee faqaala yaa qawmi'-budul-laaha maa lakum min ilaahin ghayruhooo inneee akhaafu 'alaykum 'azaaba Yawmin 'Aẓeem.

60. Qaalal-malau min qawmiheee innaa lanaraaka fee ḍalaalim-mubeen.

61. Qaala yaa qawmi laysa bee ḍalaalatuñw-wa laakinnee Rasoolum-mir-Rabbil'aalameen.

62. Uballighukum Risaalaati Rabbee wa anṣaḥu lakum wa a'lamu minal-laahi maa laa ta'lamoon.

63. Awa'ajibtum an jaaa'akum zikrum-mir-Rabbikum 'alaa rajulim-minkum liyunzirakum wa litattaqoo wa la'allakum turḥamoon.

64. Fakaz-zaboohu-fa-anjaynaahu wallazeena ma'ahoo fil-fulki wa aghraqnal-lazeena kazzaboo bi-Aayaatinaaa; innahum kaanoo qawman 'ameen.

65. Wa ilaa 'Aadin akhaahum Hoodaa; qaala

اَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنٰهُ لِبَلَدٍ
مَّيِّتٍ فَاَنْزَلْنَا بِهِ الْمَآءَ فَاَخْرَجْنَا
بِهٖ مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ ؕ كَذٰلِكَ نُخْرِجُ
الْمَوْتٰى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿۵۷﴾
وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهٗ
بِاِذْنِ رَبِّهٖ ۚ وَالَّذِيْ خَبُثَ لَا يَخْرُجُ
اِلَّا نَكِدًا ؕ كَذٰلِكَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ
لِقَوْمٍ يَّشْكُرُوْنَ ﴿۵۸﴾ ع ۵ ۱۴
لَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ
فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ
مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ اِنِّيْٓ اَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۵۹﴾
قَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهٖٓ اِنَّا لَنَرٰىكَ
فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۶۰﴾
قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِيْ ضَلٰلَةٌ وَّلٰكِنِّيْ
رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۶۱﴾
اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَاَنْصَحُ لَكُمْ
وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۶۲﴾
اَوَعَجِبْتُمْ اَنْ جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ
رَّبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ
وَلِتَتَّقُوْا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۶۳﴾
فَكَذَّبُوْهُ فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ
مَعَهٗ فِي الْفُلْكِ وَاَغْرَقْنَا
الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ؕ اِنَّهُمْ
كَانُوْا قَوْمًا عَمِيْنَ ﴿۶۴﴾ ع ۶ ۱۵
وَاِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ هُوْدًا ؕ قَالَ

منزل ۲

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

O my people! worship Allah! you have no other god but Him, will you not fear (Allah)?"

yaa qawmi'-budul-laaha maa lakum min ilaahin ghayruh; afalaa tattaqoon.

يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ
اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۝٦٥

66. The leaders of the Unbelievers among his people said: "Ah! we see you are an imbecile!" and "We think you are a liar!"

66. Qaalal-mala-ul-lazeena kafaroo min qawmiheee innaa lanaraaka fee safaahatiñw-wa innaa lanazunnuka minal-kaazibeen.

قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ
قَوْمِهٖۤ اِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْ سَفَاهَةٍ وَّ
اِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ۝٦٦

67. He said: "O my people! I am no imbecile, but (I am) an Apostle from the Lord and Cherisher of the worlds!

67. Qaala yaa qawmi laysa bee safaahatuñw-wa laakinnee Rasoolum-mir-Rabbil 'aalameen.

قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِيْ سَفَاهَةٌ وَّ
لٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٦٧

68. "I but fulfil towards you the duties of my Lord's mission: I am to you a sincere and trustworthy adviser.

68. Uballighukum Risaalaati Rabbee wa ana lakum naasihun ameen.

اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَاَنَا لَكُمْ
نَاصِحٌ اَمِيْنٌ ۝٦٨

69. "Do you wonder that there has come to you a message from your Lord through a man of your own people, to warn you? Call in remembrance that He made you inheritors after the people of Noah, and gave you a stature tall among the nations. Call in remembrance the benefits (you have received) from Allah: that so you may prosper."

69. Awa 'ajibtum an jaa'akum zikrum-mir-Rabbikum 'alaa rajulim-minkum liyunzirakum; wazkurooo iz ja'alakum khulafaaa'a mim ba'di qawmi Noohiñw-wa zaadakum filkhalqi bastatan fazkurooo aalaaa'al-laahi la'allakum tuflihoon.

اَوَعَجِبْتُمْ اَنْ جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ
رَّبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ ؕ
وَاذْكُرُوْۤا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ
مِنْۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّزَادَكُمْ فِي
الْخَلْقِ بَصْۜطَةً ۚ فَاذْكُرُوْۤا
اٰلَآءَ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝٦٩

70. They said: "Do you come to us that we may worship Allah alone, and give up the cult of our fathers? Bring us what you threaten us with, if so be that you tell the truth!"

70. Qaalooo aji'tanaa lina'budal-laaha wahdahoo wa nazara maa kaana ya'budu aabaaa'unaa fa-tinaa bimaa ta'idunaaa in kunta minas-saadiqeen.

قَالُوْۤا اَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحْدَهٗ
وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَا ۚ
فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَاۤ اِنْ كُنْتَ
مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٧٠

71. He said: "Punishment and wrath have already come upon you from your Lord: do you dispute with me over names which you have devised - you and your fathers,- without authority from Allah? Then wait: I am amongst you, also waiting."

71. Qaala qad waqa'a 'alaykum-mir-Rabbikum rijsuñw-wa ghadab; atujaadiloonanee feee asmaaa'in sammaytumoo-haaa antum wa aabaaa'ukum maa nazzalal-laahu bihaa min sultaan; fantazirooo innee ma'akum minal-muntazireen.

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ
رِجْسٌ وَّغَضَبٌ ؕ اَتُجَادِلُوْنَنِيْ
فِيْۤ اَسْمَآءٍ سَمَّيْتُمُوْهَاۤ اَنْتُمْ وَ
اٰبَآؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ
سُلْطٰنٍ ؕ فَانْتَظِرُوْۤا اِنِّيْ مَعَكُمْ
مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ۝٧١

72. We saved him and those who adhered to him,

72. Fa-anjaynaahu wallazeena ma'ahoo birahmatim-

فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ

منزل ٢

by Our Mercy, and We cut off the roots of those who rejected Our Signs and did not believe.

minnaa wa qaṭa'naa daabiral-lazeena kaz-zaboo bi-Aayaati-naa wa maa kaanoo mu'mineen.

مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا
بِاٰيٰتِنَا وَمَا كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٢﴾

73. To the Thamud people (We sent) Salih, one of their own brethren: He said: "O my people! worship Allah: you have no other god but Him. Now has come to you a clear (Sign) from your Lord! This she-camel of Allah is a Sign to you: so leave her to graze in Allah's earth, and let her come to no harm, or you shall be seized with a grievous punishment.

73. Wa ilaa Samooda akhaahum Ṣaaliḥaa; qaala yaa qawmi'-budul-laaha maa lakum min ilaahin ghayruhoo qad jaaa'atkum bayyinatummir-Rabbikum haazihee naaqatul-laahi lakum Aayatan fazaroohaa ta-kul feee arḍil-laahi wa laa tamassoohaa bisooo'in faya-khuzakum 'azaabun aleem.

وَاِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا ۘ قَالَ
يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ
اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ قَدْ جَآءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ
مِّنْ رَّبِّكُمْ ؕ هٰذِهٖ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ
اٰيَةً فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْۤ اَرْضِ
اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَاْخُذَكُمْ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾

74. "And remember how He made you inheritors after the 'Ad people and gave you habitations in the land: you build for yourselves palaces and castles in (open) plains, and carve out homes in the mountains; so bring to remembrance the benefits (you have received) from Allah, and refrain from evil and mischief on the earth."

74. Wazkurooo iz ja'alakum khulafaaa'a mim ba'di 'Aadiñw-wa bawwa-akum fil-arḍi tattakhizoona min suhoolihaa quṣooranw-wa tanḥitoonal jibaala buyootan fazkurooo aalaaa'al-laahi wa laa ta'saw fil-arḍi mufsideen.

وَاذْكُرُوْۤا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْۢ
بَعْدِ عَادٍ وَّبَوَّاَكُمْ فِى الْاَرْضِ
تَتَّخِذُوْنَ مِنْ سُهُوْلِهَا قُصُوْرًا
وَّتَنْحِتُوْنَ الْجِبَالَ بُيُوْتًا ۚ فَاذْكُرُوْۤا
اٰلَآءَ اللّٰهِ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ
مُفْسِدِيْنَ ﴿٧٤﴾

75. The leaders of the arrogant party among his people said to those who were reckoned powerless - those among them who believed: "Do you know indeed that Salih is an Apostle from his Lord?" They said: "We do indeed believe in the revelation which has been sent through him."

75. Qaalal-mala-ul-lazeenas takbaroo min qawmihee lillazeenas-tuḍ'ifoo liman aamana minhum ata'lamoona anna Ṣaaliḥam-mursalum-mir-Rabbih; qaalooo innaa bimaaa ursila bihee mu'minoon.

قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا مِنْ
قَوْمِهٖ لِلَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِمَنْ
اٰمَنَ مِنْهُمْ اَتَعْلَمُوْنَ اَنَّ صٰلِحًا
مُّرْسَلٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ؕ قَالُوْۤا اِنَّا بِمَاۤ
اُرْسِلَ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. The arrogant party said: "For our part, we reject what you believe in."

76.Qaalal-lazeenas-takbarooo innaa billazeee aamantum bihee kaafiroon.

قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْۤا اِنَّا بِالَّذِيْۤ
اٰمَنْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. Then they ham-strung the she-camel, and insolently defied the order of their Lord, saying: "O Salih! bring about your threats, if you are an Apostle (of Allah)!"

77. Fa'aqarun-naaqata wa'ataw 'an amri Rabbihim wa qaaloo yaa Ṣaaliḥu'-tinaa bimaa ta'idunaaa in kunta minal-mursaleen.

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ
رَبِّهِمْ وَقَالُوْا يٰصٰلِحُ ائْتِنَا بِمَا
تَعِدُنَاۤ اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٧٧﴾

78. So the earthquake took them unawares, and they lay

78. Fa-akhazathumur-rajfatu fa-aṣbaḥoo fee

فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ

منزل ٢

ع ٩/١٠ وقف لازم

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

prostrate in their homes in the morning!

79. So Salih left them, saying: "O my people! I did indeed convey to you the message for which I was sent by my Lord: I gave you good counsel, but you do not love good counsellors!"

80. We also (sent) Lut: he said to his people: "Do you commit lewdness such as no people in creation (ever) committed before you?

81. "For you practise your lusts on men in preference to women : you are indeed a people transgressing beyond bounds."

82. And his people gave no answer but this: they said, "Drive them out of your city: these are indeed men who want to be clean and pure!"

83. But We saved him and his family, except his wife: she was of those who lagged behind.

84. And We rained down on them a shower (of brimstone): then see what was the end of those who indulged in sin and crime!

85. To the Madyan people We sent Shu'aib, one of their own brethren: he said: "O my people! worship Allah; you have no other god but Him. Now has come unto you a clear (Sign) from your Lord! so give just measure and weight, nor withhold from the people the things that are their due; and do no mischief on the earth after it has been set in order: that will be best for you, if you have Faith.

86. "And do not squat on every road, breathing threats, hindering from the path of Allah those who believe in Him, and seeking in it something crooked;

daarihim jaas-imeen.

79. Fatawallaa 'anhum wa qaala yaa qawmi laqad ablaghtukum Risaalata Rabbee wa naṣaḥtu lakum wa laakil-laa tuḥibboonan-naaṣiḥeen.

80. Wa Looṭan iz qaala liqawmiheee ata-toonal-faaḥishata maa sabaqakum bihaa min aḥadim-minal 'aalameen.

81. Innakum lata-toonar-rijaala shahwatam-min doonin-nisaaa'; bal antum qawmum-musrifoon.

82. Wa maa kaana jawaaba qawmiheee illaa an qaalooo akhrijoohum min qaryatikum innahum unaasuñy-yataṭah-haroon.

83. Fa-anjaynaahu wa ahla-hooo illam-ra-atahoo kaanat minal-ghaabireen.

84. Wa amṭarnaa 'alayhim maṭaran fanzur kayfa kaana 'aaqibatul-mujrimeen.

85. Wa ilaa Madyana akhaa-hum Shu'aybaa; qaala yaa qawmi'-budul-laaha maa lakum min ilaahin ghayruhoo qad jaaa'atkum bayyinatummir-Rabbikum fa-awful-kayla walmeezaana wa laa tabkhasun-naasa ashyaaa'ahum wa laa tufsidoo fil-arḍi ba'da iṣlaaḥi-haa; zaalikum khayrullakum in kuntum mu'mineen.

86. Wa laa taq'udoo bikulli ṣiraatin too'idoona wa taṣud-doona 'an sabeelil-laahi man aamana bihee wa tabghoonahaa 'iwajaa; wa

دَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ﴿٧٨﴾
فَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰقَوْمِ لَقَدْ
اَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّيْ وَنَصَحْتُ
لَكُمْ وَلٰكِنْ لَّا تُحِبُّوْنَ النّٰصِحِيْنَ ﴿٧٩﴾
وَلُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اَتَاْتُوْنَ
الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ
اَحَدٍ مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٨٠﴾
اِنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ
دُوْنِ النِّسَآءِ ۭ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ﴿٨١﴾
وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ
قَالُوْٓا اَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ اِنَّهُمْ
اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ﴿٨٢﴾
فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ اِلَّا امْرَاَتَهٗ ۖ
كَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٨٣﴾
وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۭ فَانْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٨٤﴾ ع ١٠/١٢/١٧
وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۭ قَالَ
يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ
غَيْرُهٗ ۭ قَدْ جَآءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ
فَاَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيْزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا
النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوْا فِي
الْاَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا ۭ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٨٥﴾
وَلَا تَقْعُدُوْا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوْعِدُوْنَ
وَتَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ
اٰمَنَ بِهٖ وَتَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ۚ وَ

منزل ٢

اذْكُرُوا إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

zkurooo iz kuntum qaleelan fakas-sarakum wanzuroo kayfa kaana 'aaqibatul-mufsideen.

but remember how you were small in numbers, and He gave you increase. And hold in your mind's eye what was the end of those who did mischief.

وَإِن كَانَ طَائِفَةٌ مِّنكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

87. Wa in kaana ṭaaa'ifatum-minkum aamanoo billazeee ursiltu bihee wa ṭaaa'ifatul-lam yu'minoo faṣbiroo ḥattaa yaḥkumal-laahu baynanaa; wa Huwa khayrul-ḥaakimeen.

87. "And if there is a party among you who believes in the Message with which I have been sent, and a party which does not believe, hold yourselves in patience until Allah decides between us: for He is the best to decide.

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ ﴿٨٨﴾

88. Qaalal-mala-ul-lazeenas-takbaroo min qawmihee lanukhrijannaka yaa Shu'aybu wallazeena aamanoo ma'aka min qaryatinaaa aw lata'oodunna fee millatinaa; qaala awa law kunnaa kaariheen.

88. The leaders, the arrogant party among his people, said: "O Shu'aib! we shall certainly drive you out of our city - (you) and those who believe with you; or else you (and they) shall have to return to our ways and religion." He said: "What! even though we do detest (them)?

قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُم بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَا أَن نَّعُودَ فِيهَا إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾

89. Qadif-taraynaa 'alal-laahi kaziban in 'udnaa fee millatikum ba'da iz najjaanal-laahu minhaa; wa maa yakoonu lanaaa an na'ooda feehaaa illaaa añy-yashaaa'allaahu Rabbunaa; wasi'a Rabbunaa kulla shay'in 'ilmaa; 'alal-laahi tawakkalnaa; Rabbanaf-taḥ baynanaa wa bayna qawminaa bilḥaqqi wa Anta khayrul-faatiḥeen.

89. "We should indeed invent a lie against Allah, if we returned to your ways after Allah has rescued us therefrom; nor could we by any manner of means return thereto unless it be as in the will and plan of Allah, our Lord. Our Lord can reach out to the utmost recesses of things by His knowledge. In Allah is our trust. Our Lord! You decide between us and our people in truth, for You are the best to decide."

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَاسِرُونَ ﴿٩٠﴾

90. Wa qaalal-mala-ul-lazeena kafaroo min qawmihee la'init-taba'tum Shu'ayban innakum izal-lakhaasiroon.

90. The leaders, the Unbelievers among his people, said: "If you follow Shu'aib, be sure then you are ruined!"

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٩١﴾

91. Fa-akhazathumur-rajfatu fa-aṣbaḥoo fee daarihim jaasimeen.

91. But the earthquake took them unawares, and they lay prostrate in their homes before the morning!

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٢﴾

92. Allazeena kaz-zaboo Shu'ayban ka-al-lam yaghnaw feehaa; allazeena kaz-zaboo Shu'ayban kaanoo humul-khaasireen.

92. The men who rejected Shu'aib became as if they had never been in the homes where they had flourished: the men who rejected Shu'aib - it was they who were ruined!

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ

93. Fatawallaa 'anhum wa qaala yaa qawmi laqad

93. So Shu'aib left them, saying: "O my people! I did indeed

منزل ٢

الجزء التاسع (٩)

مع
عند المتقدمين ١٠

convey to you the Messages for which I was sent by my Lord: I gave you good counsel, but how shall I lament over a people who refuse to believe!"

94. Whenever We sent a prophet to a town, We took up its people in suffering and adversity, in order that they might learn humility.

95. Then We changed their suffering into prosperity, until they grew and multiplied, and began to say: "Our fathers (too) were touched by suffering and affluence" ... Behold! We called them to account of a sudden, while they did not realise (their peril).

96. If the people of the towns had but believed and feared Allah, We should indeed have opened out to them (all kinds of) blessings from heaven and earth; but they rejected (the truth), and We brought them to book for their misdeeds.

97. Did the people of the towns feel secure against the coming of Our wrath by night while they were asleep?

98. Or else did they feel secure against its coming in broad daylight while they played about (care-free)?

99. Did they then feel secure against the Plan of Allah?- but no one can feel secure from the Plan of Allah, except those (doomed) to ruin!

100. To those who inherit the earth in succession to its (previous) possessors, is it not a guiding, (lesson) that, if We so willed, We could punish them (too) for their sins, and seal up their hearts so that they could not hear?

101. Such were the towns whose story We (thus) relate unto you: there came indeed to them their Apostles with clear (Signs): But they would not believe what

---

ablaghtukum Risaalaati Rabbee wa naṣaḥtu lakum fakayfa aasaa 'alaa qawmin kaafireen.

94. Wa maaa arsalnaa fee qaryatim-min-Nabiyyin illaaa akhaznaaa ahlahaa bilba-saaa'i waḍḍarraaa'i la'allahum yaḍḍarra'oon.

95. Summa baddalnaa makaa-nas-sayyi'atil-ḥasanata ḥattaa 'afaw wa qaaloo qad massa aabaaa'anaḍ-ḍarraaa'u wassar-raaa'u fa-akhaznaahum baghta-tañw-wa hum laa yash'uroon.

96. Wa law anna ahlalquraaa aamanoo wattaqaw lafataḥnaa 'alayhim barakaatim-minas-samaaa'i wal-arḍi wa laakin kaz-zaboo fa-akhaznaahum bimaa kaanoo yaksiboon.

97. Afa-amina ahlul-quraaa añy-ya-tiyahum ba-sunaa bayaatañw-wa hum naaa'imoon.

98. Awa amina ahlul-quraaa añy-ya-tiyahum ba-sunaa ḍuḥañw-wa hum yal'aboon.

99. Afa-aminoo makral-laah; falaa ya-manu makral-laahi illal-qawmul khaasiroon.

100. Awa lam yahdi lillazeena yarisoonal-arḍa mim ba'di ahlihaaa-al-law nashaaa'u aṣabnaahum bizunoobihim; wa naṭba'u 'alaa quloobihim fahum laa yasma'oon.

101. Tilkal-quraa naquṣṣu 'alayka min ambaaa'ihaa; wa laqad jaaa'athum Rusuluhum bilbayyinaati famaa kaanoo liyu'minoo bimaa

---

اَبْلِغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَنَصَحْتُ لَكُمْ
فَكَيْفَ اٰسٰى عَلٰى قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ ﴿٩٣﴾ ع ٩
وَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّآ
اَخَذْنَآ اَهْلَهَا بِالْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ
لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُوْنَ ﴿٩٤﴾
ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ
حَتّٰى عَفَوْا وَّقَالُوْا قَدْ مَسَّ اٰبَآءَنَا
الضَّرَّآءُ وَالسَّرَّآءُ فَاَخَذْنٰهُمْ بَغْتَةً
وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٩٥﴾
وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْقُرٰٓى اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا
لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكٰتٍ مِّنَ السَّمَآءِ
وَالْاَرْضِ وَلٰكِنْ كَذَّبُوْا فَاَخَذْنٰهُمْ
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٩٦﴾
اَفَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ
بَاْسُنَا بَيَاتًا وَّهُمْ نَآئِمُوْنَ ﴿٩٧﴾
اَوَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ
بَاْسُنَا ضُحًى وَّهُمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿٩٨﴾
اَفَاَمِنُوْا مَكْرَ اللّٰهِ ۚ فَلَا يَاْمَنُ
مَكْرَ اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٩٩﴾ ع ١٢
اَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْاَرْضَ
مِنْۢ بَعْدِ اَهْلِهَآ اَنْ لَّوْ نَشَآءُ اَصَبْنٰهُمْ
بِذُنُوْبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿١٠٠﴾
تِلْكَ الْقُرٰى نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ
اَنْۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ ۚ فَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا

منزل ٢

they had rejected before. Thus does Allah seal up the hearts of those who reject Faith.

kaz-zaboo min qabl; kazaalika yatba'ul-laahu 'alaa quloobil-kaafireen.

كَذَّبُوا مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ
عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ١٠١

102. Most of the men We did not find (true) to their covenant: but most of them We found rebellious and disobedient.

102. Wa maa wajadnaa li-aksarihim min 'ahd; wa iñw-wajadnaaa aksarahum lafaasi-qeen.

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ
وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ١٠٢

103. Then after them We sent Moses with Our Signs to Pharaoh and his chiefs, but they wrongfully rejected them: So see what was the end of those who made mischief.

103. Summa ba'asnaa mim ba'dihim Moosaa bi-Aayaa-tinaaa ilaa Fir'awna wa mala'i-hee fazalamoo bihaa fanzur kayfa kaana 'aaqibatul-mufsideen.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۖ
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ١٠٣

104. Moses said: "O Pharaoh! I am an Apostle from the Lord of the worlds,-

104. Wa qaala Moosaa yaa Fir'awnu innee Rasoolum-mir-Rabbil-'aalameen.

وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ١٠٤

105. One for whom it is right to say nothing but truth about Allah. Now I have come to you (people), from your Lord, with a clear (Sign): So let the Children of Israel depart along with me."

105. Haqeequn 'alaaa al-laaa aqoola 'alal-laahi illal-haqq; qad ji'tukum bibayyinatim-mir-Rabbikum fa-arsil ma'iya Baneee Israaa'eel.

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا
الْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ١٠٥

106. (Pharaoh) said: "If indeed you have come with a Sign, show it forth,- if you are telling the truth."

106. Qaala in kunta ji'ta bi-Aayatin fa-ti bihaaa in kunta minas-saadiqeen.

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ
بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ١٠٦

107. Then (Moses) threw his rod, and behold! it was a serpent, plain (for all to see)!

107. Fa-alqaa 'asaahu fa-izaa hiya su'baanum-mubeen.

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ١٠٧

108. And he drew out his hand, and behold! it was white to all beholders!

108. Wa naza'a yadahoo fa-izaa hiya baydaaa'u linnaazireen.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ١٠٨ ع ١٣/٩ ٢

109. Said the Chiefs of the people of Pharaoh: "This is indeed a sorcerer well-versed.

109. Qaalal-mala-u min qawmi Fir'awna inna haazaa lasaa-hirun 'aleem.

قَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا
لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ١٠٩

110. "His plan is to get you out of your land: then what is it you counsel?"

110. Yureedu añy-yukhrijakum min ardikum fama-zaa ta-muroon.

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَا
ذَا تَأْمُرُونَ ١١٠

111. They said: "Keep him and his brother in suspense (for a while); and send to the cities men to collect-

111. Qaalooo arjih wa akhaahu wa arsil fil-madaaa'ini haashi-reen.

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي
الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ١١١

112. And bring up to you all (our) sorcerers well-versed."

112. Ya-tooka bikulli saahirin 'aleem.

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ١١٢

113. So there came the sorcerers to Pharaoh: they said, "of course we shall have a (suitable) reward if we win!"

113. Wa jaaa'as-saharatu Fir-'awna qaaloo inna lanaa la-ajran in kunnaa nahnul-ghaalibeen.

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ
لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ١١٣

114. He said: "Yes, (and more),- for you shall in that case be (raised to posts) nearest (to my person)."

114. Qaala na'am wa innakum laminal-muqarrabeen.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ١١٤

منزل ٢

115. They said: "O Moses! will you throw (first), or shall we have the (first) throw?"

116. Said Moses: "You throw (first)." So when they threw, they bewitched the eyes of the people, and struck terror into them: for they showed a great (feat of) magic.

117. We put it into Moses's mind by inspiration: "Throw (now) your rod":and behold! it swallows up straightway all the falsehoods which they fake!

118. Thus truth was confirmed, and all that they did was made of no effect.

119. So the (great ones) were vanquished there and then, and were made to look small.

120. But the sorcerers fell down prostrate in adoration.

121. Saying: "We believe in the Lord of the Worlds,-

122. "The Lord of Moses and Aaron."

123. Said Pharaoh: "Do you believe in Him before I give you permission? Surely this is a trick which you have planned in the city to drive out its people: but soon you shall know (the consequences).

124. "Be sure I will cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will cause you all to die on the cross."

125. They said: "For us, we are but sent back to our Lord:

126. "But you wreak your vengeance on us simply because we believed in the Signs of our Lord when they reached us! Our Lord! pour out on us patience and constancy, and take our souls unto You as Muslims (who bow to Your Will)!

127. Said the chiefs of Pharaoh's people:" Will you leave Moses and his people, to spread mischief in the land, and to abandon you and your gods?" He said:

115. Qaaloo yaa Moosaaa immaaa an tulqiya wa immaaa an nakoona naḥnul-mulqeen.

116. Qaala alqoo falammaaa alqaw saḥarooo a'yunannaasi wastarhaboohum wa jaaa'oo bisiḥrin 'aẓeem.

117. Wa awḥaynaaa ilaa Moosaaa an alqi 'aṣaaka fa-izaa hiya talqafu maa ya-fikoon.

118. Fawaqa'al-ḥaqqu wa baṭala maa kaanoo ya'maloon.

119. Faghuliboo hunaalika wanqalaboo ṣaaghireen.

120. Wa ulqiyas-saḥaratu saajideen.

121. Qaalooo aamannaa bi-Rabbil-'aalameen.

122. Rabbi Moosaa wa Haaroon.

123. Qaala Fir'awnu aamantum bihee qabla an aazana lakum; inna haazaa lamakrum-makartumoohu fil-madeenati litukhrijoo minhaaa ahlahaa fasawfa ta'lamoon.

124. La-uqaṭṭi'anna aydiyakum wa arjulakum min khilaafin summa la-uṣallibannakum ajma'een.

125. Qaalooo innaaa ilaa Rabbinaa munqaliboon.

126. Wa maa tanqimu minnaaa illaaa an aamannaa bi-Aayaati Rabbinaa lammaa jaaa'atnaa; Rabbanaaa afrigh 'alaynaa ṣabrañw-wa tawaffanaa muslimeen.

127. Wa qaalal-malau min qawmi Fir'awna atazaru Moosaa wa qawmahoo liyufsidoo fil-arḍi wa yazaraka wa aalihatak; qaala

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ
اَنْ نَّكُوْنَ نَحْنُ الْمُلْقِيْنَ ﴿١١٥﴾
قَالَ اَلْقُوْا ۚ فَلَمَّآ اَلْقَوْا سَحَرُوْٓا
اَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوْهُمْ وَجَآءُوْ
بِسِحْرٍ عَظِيْمٍ ﴿١١٦﴾
وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَلْقِ عَصَاكَ ۚ
فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَاْفِكُوْنَ ﴿١١٧﴾ ۚ
فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ﴿١١٨﴾ ۚ
فَغُلِبُوْا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوْا صٰغِرِيْنَ ﴿١١٩﴾ ۚ
وَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ ﴿١٢٠﴾ ۖ
قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢١﴾ ۙ
رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿١٢٢﴾
قَالَ فِرْعَوْنُ اٰمَنْتُمْ بِهٖ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ
لَكُمْ ۚ اِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوْهُ
فِي الْمَدِيْنَةِ لِتُخْرِجُوْا مِنْهَآ
اَهْلَهَا ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٢٣﴾
لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ
خِلَافٍ ثُمَّ لَاُصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٢٤﴾
قَالُوْٓا اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿١٢٥﴾ ۚ
وَمَا تَنْقِمُ مِنَّآ اِلَّآ اَنْ اٰمَنَّا بِاٰيٰتِ
رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا
صَبْرًا وَّتَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ ﴿١٢٦﴾ ع ١٤ ١٨
وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ
اَتَذَرُ مُوْسٰى وَقَوْمَهٗ لِيُفْسِدُوْا
فِي الْاَرْضِ وَيَذَرَكَ وَاٰلِهَتَكَ ۚ قَالَ

منزل٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

"We will slay their male children; we will save alive (only) their females; and we have irresistible (power) over them."

128. Moses said to his people: "Pray for help from Allah, and (wait) in patience and constancy: for the earth is Allah's, to give as a heritage to such of His servants as He pleases; and the end is (best) for the righteous.

129. They said: "We have had (nothing but) trouble, both before and after you came to us." He said: "It may be that your Lord will destroy your enemy and make you inheritors in the earth; that so He may try you by your deeds."

130. We punished the people of Pharaoh with years (of drought) and shortness of crops; that they might receive admonition.

131. But when good (times) came, they said, "This is due to us;" when gripped by calamity, they ascribed it to evil omens connected with Moses and those with him! Behold! in truth the omens of evil are theirs in Allah's sight, but most of them do not understand!

132. They said (to Moses): "Whatever be the Signs you bring, to work therewith your sorcery on us, we shall never believe in you.

133. So We sent (plagues) on them: wholesale Death, Locusts, Lice, Frogs, and Blood: Signs openly self-explained: but they were steeped in arrogance,- a people given to sin.

134. Every time the Chastisement fell on them, they said: "O Moses!

sanuqattilu abnaaa'ahum wa nastaḥyee nisaaa'ahum wa innaa fawqahum qaahiroon.

128. Qaala Moosaa liqawmihis-ta'eenoo billaahi waṣbiroo innal-arḍa lillaahi yoorisuhaa mañy-yashaaa'u min 'ibaadihee wal'aaqibatu lilmuttaqeen.

129. Qaalooo oozeenaa min qabli an ta-tiyanaa wa mim ba'di maa ji'tanaa; qaala 'asaa Rabbukum añy-yuhlika 'aduwwakum wa yastakhlifakum fil-arḍi fayanẓura kayfa ta'maloon.

130. Wa laqad akhaznaaa Aala Fir'awna bissineena wa naqsim-minas-samaraati la'allahum yaz-zakkaroon.

131. Fa-izaa jaaa'athumul-ḥasanatu qaaloo lanaa haazihee wa in tuṣibhum sayyi'atuñy-yaṭṭayyaroo bi Moosaa wa mam-ma'ah; alaaa innamaa ṭaaa'iruhum 'indal-laahi wa laakinna aksarahum laa ya'lamoon.

132. Wa qaaloo mahmaa tatinaa bihee min Aayatil-litasḥaranaa bihaa famaa naḥnu laka bimu'mineen.

133. Fa-arsalnaa 'alayhimuṭ-ṭoofaana waljaraada walqummala waḍḍafaadi'a waddama Aayaatim-mufaṣ-ṣalaatin fastakbaroo wa kaanoo qawmam-mujrimeen.

134. Wa lammaa waqa'a 'alayhimur-rijzu qaaloo yaa Moosa

سَنُقَتِّلُ اَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحْيٖ نِسَآءَهُمْ
وَاِنَّا فَوْقَهُمْ قٰهِرُوْنَ ١٢٧
قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهِ اسْتَعِيْنُوْا
بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوْا ۚ اِنَّ الْاَرْضَ لِلّٰهِ ۙ
يُوْرِثُهَا مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ
وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ١٢٨
قَالُوْٓا اُوْذِيْنَا مِنْ قَبْلِ اَنْ تَاْتِيَنَا وَ
مِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ؕ قَالَ عَسٰى رَبُّكُمْ
اَنْ يُّهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ
فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ ١٢٩ ع
وَلَقَدْ اَخَذْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ
بِالسِّنِيْنَ وَنَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرٰتِ
لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ ١٣٠
فَاِذَا جَآءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوْا
لَنَا هٰذِهٖ ۚ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
يَّطَّيَّرُوْا بِمُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهٗ ؕ اَلَآ
اِنَّمَا طٰٓئِرُهُمْ عِنْدَ اللّٰهِ وَلٰكِنَّ
اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ١٣١
وَقَالُوْا مَهْمَا تَاْتِنَا بِهٖ مِنْ اٰيَةٍ
لِّتَسْحَرَنَا بِهَا ۙ فَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِيْنَ ١٣٢
فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوْفَانَ وَالْجَرَادَ
وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ
اٰيٰتٍ مُّفَصَّلٰتٍ ۫ فَاسْتَكْبَرُوْا وَ
كَانُوْا قَوْمًا مُّجْرِمِيْنَ ١٣٣
وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوْا يٰمُوْسٰى

منزل٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

on our behalf call on your Lord in virtue of His promise to you: If you will remove the Chastisement from us, we shall truly believe in you, and we shall send away the Children of Israel with you."

135. But every time We removed the plague from them according to a fixed term which they had to fulfil,- Behold! they broke their word!

136. So We exacted retribution from them: We drowned them in the sea, because they rejected Our Signs and failed to take warning from them.

137. And We made a people, considered weak (and of no account), inheritors of lands in both East and West, - lands whereon We sent down Our blessings. The fair promise of your Lord was fulfilled for the Children of Israel, because they had patience and constancy, and We levelled to the ground the great works and fine buildings which Pharaoh and his people erected (with such pride).

138. We took the Children of Israel (with safety) across the sea. They came upon a people devoted entirely to some idols they had. They said: "O Moses! fashion for us a god like the gods they have." He said: "Surely you are a people without knowledge.

139. "As to these folks,- the cult they are in is (but) a fragment of a ruin, and vain is the (worship) which they practise."

140. He said: "Shall I seek for you a god other than the (true) God, when it is Allah Who has endowed you with gifts above the nations?"

141. And remember We rescued you from Pharaoh's people, who afflicted you with the worst of penalties, Who slew

d-'u lanaa rabbaka bimaa 'ahida 'indaka la'in kashafta 'annar-rijza lanu'minanna laka wa lanursilanna ma'aka Baneee Israaa'eel.

135. Falammaa kashafnaa 'anhumur-rijza ilaaa ajalin hum baalighoohu izaa hum yankusoon.

136. Fantaqamnaa minhum fa-aghraqnaahum fil-yammi bi-annahum kaz-zaboo bi-Aayaatinaa wa kaanoo 'anhaa ghaafileen.

137. Wa awrasnal-qawmal-lazeena kaanoo yustaḍ'afoona mashaariqal-arḍi wa maghaaribahal-latee baaraknaa feehaa wa tammat Kalimatu Rabbikal-ḥusnaa 'alaa Baneee Israaa'eela bimaa ṣabaroo wa dammarnaa maa kaana yaṣna'u Fir'awnu wa qawmuhoo wa maa kaanoo ya'rishoon.

138. Wa jaawaznaa bi-Baneee Israaa'eelal-baḥra fa-ataw 'alaa qawmiñy-ya'kufoona 'alaaa aṣnaamil-lahum; qaaloo yaa Moosaj'al-lanaaa ilaahan kamaa lahum aalihah; qaala innakum qawmun tajhaloon.

139. Inna haaa'ulaaa'i mutabbarum-maa hum feehi wa baaṭilum-maa kaanoo ya'maloon.

140. Qaala aghayral-laahi abgheekum ilaahañw-wa Huwa faḍḍalakum 'alal 'aalameen.

141. Wa iz anjaynaakum min Aali-Fir'awna yasoomoonakum sooo'al-'azaab; yuqattiloona

ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لَئِنْ
كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَاءِيلَ ﴿١٣٤﴾
فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ
هُمْ بَالِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿١٣٥﴾
فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا
عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾
وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا
يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَ
مَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا ۖ
وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ
بَنِي إِسْرَاءِيلَ بِمَا صَبَرُوا ۖ وَ
دَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ
وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾ الربع
وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَاءِيلَ الْبَحْرَ
فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ
أَصْنَامٍ لَهُمْ ۚ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ
لَنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ قَالَ
إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾
إِنَّ هَٰؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَا هُمْ فِيهِ وَ
بَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾
قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَ
هُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾
وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۚ يُقَتِّلُونَ

منزل ٢

your male children and saved alive your females: in that was a momentous trial from your Lord.

abnaaa'akum wa yastaḥyoona nisaaa'akum; wa fee zaalikum balaaa'um-mir-Rabbikum 'aẓeem.

اَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَآءَكُمْ ؕ وَ
فِيْ ذٰلِكُمْ بَلَآءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿١٤١﴾

142. We appointed for Moses thirty nights, and completed (the period) with ten (more): thus was completed the term (of communion) with his Lord, forty nights. And Moses had charged his brother Aaron (before he went up): "Act for me amongst my people: do right, and do not follow the way of those who do mischief."

142. Wa waa'adnaa Moosaa salaaseena laylatañw-wa atmamnaahaa bi'ashrin fatamma meeqaatu Rabbiheee arba'eena laylah; wa qaala Moosaa li-akheehi Haaroo-nakh-lufnee fee qawmee wa aṣliḥ wa laa tattabi' sabeelal-mufsideen.

وَوٰعَدْنَا مُوْسٰى ثَلٰثِيْنَ لَيْلَةً وَّ
اَتْمَمْنٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيْقَاتُ رَبِّهٖۤ
اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ مُوْسٰى لِاَخِيْهِ
هٰرُوْنَ اخْلُفْنِيْ فِيْ قَوْمِيْ وَاَصْلِحْ
وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيْلَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿١٤٢﴾ ع ١٤ ٢

143. When Moses came to the place appointed by Us, and his Lord addressed him, he said: "O my Lord! show (Yourself) to me, that I may look upon You." Allah said: "By no means can you see Me (direct); But look upon the Mount; if it abide in its place, then shall you see Me." When his Lord manifested His glory on the Mount, He made it as dust, and Moses fell down in a swoon. When he recovered his senses he said: "Glory be to You! To You I turn in repentance, and I am the first to believe."

143. Wa lammaa jaaa'a Moosaa limeeqaatinaa wa kallamahoo Rabbuhoo qaala Rabbi arineee anẓur ilayk; qaala lan taraanee wa laakininẓur ilal-jabali fa-inistaqarra makaanahoo fasawfa taraanee; falammaa tajallaa Rabbuhoo liljabali ja'alahoo dakkañw-wa kharra Moosaa ṣa'iqaa; falammaaa afaaqa qaala Subḥaanaka tubtu ilayka wa ana awwalul-mu'mineen.

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَ
كَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِيْۤ اَنْظُرْ
اِلَيْكَ ؕ قَالَ لَنْ تَرٰىنِيْ وَلٰكِنِ انْظُرْ
اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ
فَسَوْفَ تَرٰىنِيْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ
جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا ۚ
فَلَمَّاۤ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ
اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤٣﴾

منزل ٢

144. (Allah) said: "O Moses! I have chosen you above (other) men, by the mission I (have given you) and the words I (have spoken to you): take then the (revelation) which I give you, and be of those who give thanks."

144. Qaala yaa Moosaaa inniṣ-ṭafaytuka 'alan-naasi bi-Risaalaatee wa bi-Kalaamee fakhuz maaa aataytuka wa kum-minash-shaakireen.

قَالَ يٰمُوْسٰۤى اِنِّى اصْطَفَيْتُكَ عَلَى
النَّاسِ بِرِسٰلٰتِيْ وَبِكَلَامِيْ ۖؗ فَخُذْ
مَاۤ اٰتَيْتُكَ وَكُنْ مِّنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٤﴾

145. And We ordained laws for him in the Tablets in all matters, both commanding and explaining all things, (and said): "Take and hold these with firmness, and enjoin your people to hold fast by the best in the precepts: soon shall I show you the homes of the wicked,- (how they lie desolate)."

145. Wa katabnaa lahoo fil-alwaaḥi min kulli shay'im-maw'iẓatañw-wa tafṣeelal-likulli shay'in fakhuzhaa biquwwatiñw-wa-mur qawmaka ya-khuzoo bi-aḥsanihaa; sa-ooreekum daaral-faasiqeen.

وَكَتَبْنَا لَهٗ فِى الْاَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ
شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَّتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ
شَيْءٍ ۚ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَّاْمُرْ قَوْمَكَ
يَاْخُذُوْا بِاَحْسَنِهَا ؕ سَاُورِيْكُمْ
دَارَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿١٤٥﴾

146. Those who behave arrogantly on the earth in defiance of right - I will turn them away from My Signs: Even if they see all the Signs, they will not believe in them;

146.Sa-aṣrifu 'an Aayaatiyal-lazeena yatakabbaroona fil-arḍi bighayril-ḥaqq; wa iñy-yaraw kulla Aayatil-laa yu'minoo bihaa

سَاَصْرِفُ عَنْ اٰيٰتِيَ الَّذِيْنَ
يَتَكَبَّرُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ
وَاِنْ يَّرَوْا كُلَّ اٰيَةٍ لَّا يُؤْمِنُوْا بِهَا ۚ

and if they see the way of right conduct, they will not adopt it as the way; but if they see the way of error, that is the way they will adopt. For they have rejected Our Signs, and failed to take warning from them.

147. Those who reject Our Signs and the Meeting in the Hereafter,- vain are their deeds: can they expect to be rewarded except as they have wrought?

148. The people of Moses made, in his absence, out of their ornaments, the image of a calf, (for worship) having lowing sound. Did they not see that it could neither speak to them, nor show them the way? They took it for worship and they did wrong.

149. When they repented, and saw that they had erred, they said: "If our Lord have not mercy upon us and forgive us, we shall indeed be of those who perish."

150. When Moses came back to his people, angry and grieved, he said: "Evil it is that you have done in my place in my absence: did you make haste to bring on the judgment of your Lord?" He put down the Tablets, seized his brother by (the hair of) his head, and dragged him to him. Aaron said: "Son of my mother! The people did indeed reckon me as nothing, and went near to slaying me! Make not the enemies rejoice over my misfortune, nor count you me amongst the people of sin."

151. Moses prayed: "O my Lord! forgive me and my brother! Admit us to Your mercy! for You are the Most Merciful of those who show mercy!"

152. Those who took the calf (for worship) will indeed be

---

wa iñy-yaraw sabeelar-rushdi laa yattakhizoohu sabeelaa; wa iñy-yaraw sabeelal-ghayyi yattakhizoohu sabeelaa; zaalika bi-annahum kaz-zaboo bi-Aayaatinaa wa kaanoo 'anhaa ghaafileen.

147. Wallazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa wa liqaaa'il-Aakhirati ḥabiṭat a'maaluhum; hal yujzawna illaa maa kaanoo ya'maloon.

148. Wattakhaza qawmu Moosaa mim ba'dihee min ḥuliyyihim 'ijlan jasadal-lahoo khuwaar; alam yaraw annahoo laa yukallimuhum wa laa yahdeehim sabeelaa; ittakhazoohu wa kaanoo ẓaalimeen.

149. Wa lammaa suqiṭa fee-aydeehim wa ra-aw annahum qad ḍalloo qaaloo la'il-lam yarḥamnaa Rabbunaa wa yaghfir lanaa lanakoonanna minal-khaasireen.

150. Wa lammaa raja'a Moosaaa ilaa qawmihee ghaḍbaana asifan qaala bi'samaa khalaftumoonee mim ba'deee a'ajiltum amra Rabbikum wa alqal-alwaaḥa wa akhaza bira-si akheehi yajurruhooo ilayh; qaalab-na-umma innal-qawmas taḍ'afoonee wa kaadoo yaqtuloonanee; falaa tushmit biyal-a'daaa'a wa laa taj'alnee ma'al-qawmiẓ-ẓaalimeen.

151. Qaala Rabbigh-fir lee wa li-akhee wa adkhilnaa fee raḥmatika wa Anta arḥamur-raaḥimeen.

152 Innal-lazeenat-takhazul-'ijla sayanaaluhum

وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ
سَبِيلًا ۚ وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ
يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾
وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ
الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۚ هَلْ
يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾ ع
وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِنْ
حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُوَارٌ ۚ أَلَمْ
يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ
سَبِيلًا ۘ اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾ وقف لازم
وَلَمَّا سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ
قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا
وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾
وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ
أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِن
بَعْدِي ۖ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى
الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ
إِلَيْهِ ۚ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ
اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي
مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾
قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا
فِي رَحْمَتِكَ ۖ وَأَنتَ أَرْحَمُ
الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾ ع
إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ

منزل ٢

overwhelmed with wrath from their Lord, and with shame in this life: thus do We recompense those who invent (falsehoods).

ghaḍabum-mir-Rabbihim wa zillatun fil-ḥayaatid-dunyaa; wa kazaalika najzil-muftareen.

غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۭ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي
الْمُفْتَرِيْنَ ﴿١٥٢﴾

153. But those who do wrong but repent thereafter and (truly) believe,- verily your Lord is thereafter Oft-forgiving, Most Merciful.

153. Wallazeena 'amilus-sayyi-aati summa taaboo mim ba'dihaa wa aamanooo inna Rabbaka mim ba'dihaa laghafoorur-Raḥeem.

وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ ثُمَّ تَابُوْا مِنْۢ
بَعْدِهَا وَاٰمَنُوْٓا ۡ اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ
بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٥٣﴾

154. When the anger of Moses was appeased, he took up the Tablets: in the writing thereon was Guidance and Mercy for such as fear their Lord.

154. Wa lammaa sakata 'am-Moosal-ghaḍabu akhazal al-waaḥa wa fee nuskhatihaa hudañw-wa raḥmatul-lillazeena hum li-Rabbihim yarhaboon.

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوْسَى الْغَضَبُ
اَخَذَ الْاَلْوَاحَ ۚ وَفِيْ نُسْخَتِهَا
هُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ
يَرْهَبُوْنَ ﴿١٥٤﴾

155. And Moses chose seventy of his people for Our place of meeting: when they were seized with violent quaking, he prayed: "O my Lord! if it had been Your Will You could have destroyed, long before, both them and me: would You destroy us for the deeds of the foolish ones among us? this is no more than Your trial: by it You cause whom You will to stray, and You lead whom You will into the right path. You are our Protector: so forgive us and give us Your Mercy; for You are the best of those who forgive.

155. Wakhtaara Moosaa qawmahoo sab'eena rajulal-limeeqaatinaa falammaaa akha-zathumur-rajfatu qaala Rabbi law shi'ta ahlaktahum min qablu wa iyyaaya atuhlikunaa bimaa fa'alas-sufahaaa'u minnaa in hiya illaa fitnatuka tuḍillu bihaa man tashaaa'u wa tahdee man tashaaa'u Anta waliyyunaa faghfir lanaa warḥamnaa wa Anta khayrul-ghaafireen.

وَاخْتَارَ مُوْسٰى قَوْمَهٗ سَبْعِيْنَ رَجُلًا
لِّمِيْقَاتِنَا ۚ فَلَمَّآ اَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ اَهْلَكْتَهُمْ
مِّنْ قَبْلُ وَاِيَّايَ ۭ اَتُهْلِكُنَا بِمَا
فَعَلَ السُّفَهَاۗءُ مِنَّا ۚ اِنْ هِيَ اِلَّا
فِتْنَتُكَ ۭ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاۗءُ
وَتَهْدِيْ مَنْ تَشَاۗءُ ۭ اَنْتَ وَلِيُّنَا
فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ
الْغٰفِرِيْنَ ﴿١٥٥﴾

156. "And ordain for us that which is good, in this life and in the Hereafter: for we have turned unto You." He said: "With My punishment I visit whom I will; but My Mercy extends to all things. That (Mercy) I shall ordain for those who do right, and pay Zakat, and those who believe in Our Signs;-

156. Waktub lanaa fee haazi-hid-dunyaa ḥasanatañw-wa fil-Aakhirati innaa hudnaa ilayk; qaala 'azaabeee uṣeebu bihee man ashaaa'u wa raḥmatee wasi'at kulla shay'; fasa-aktubuhaa lillazeena yatta-qoona wa yu'toonaz-Zakaata wallazeena hum bi-Aayaatinaa yu'minoon.

وَاكْتُبْ لَنَا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً
وَّفِي الْاٰخِرَةِ اِنَّا هُدْنَآ اِلَيْكَ ۭ قَالَ
عَذَابِيْٓ اُصِيْبُ بِهٖ مَنْ اَشَاۗءُ ۚ وَرَحْمَتِيْ
وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۭ فَسَاَكْتُبُهَا
لِلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ
وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِنَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٥٦﴾

157. "Those who follow the Apostle, the unlettered Prophet,

157. Allazeena yattabi'oonar-Rasoolan-Nabiyyal

اَلَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الرَّسُوْلَ النَّبِيَّ

منزل ٢

whom they find mentioned in their own (Scriptures),- in theTourat and the Gospel;- for he commands them what is just and forbids them what is evil; he allows them as lawful what is good (and pure) and prohibits them from what is bad (and impure); He releases them from their heavy burdens and from the yokes that are upon them. So it is those who believe in him, honour him, help him, and follow the Light which is sent down with him,- it is they who will prosper."

Ummiyyal-lazee yajidoonahoo maktooban 'indahum fit-Tawraati wal-Injeeeli ya-muruhum bilma'roofi wa yanhaahum 'anil-munkari wa yuḥillu lahumuṭ-ṭayyibaati wa yuḥarrimu 'alayhimul-kha-baaa'isa wa yaḍa'u 'anhum iṣrahum wal-aghlaalal-latee kaanat 'alayhim; fallazeena aamanoo bihee wa 'azzaroohu wa naṣaroohu wattaba'un-nooral-lazeee unzila ma'ahooo ulaaa'ika humul-mufliḥoon.

الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا
عِندَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنجِيلِ
يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ
الْمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ
عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ
إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ
وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي
أُنزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾ ع ١٩ ٩

158. Say: "O men! I am sent to you all, as the Apostle of Allah, to Whom belongs the dominion of the heavens and the earth: there is no god but He: it is He that gives both life and death. So believe in Allah and His Apostle, the unlettered Prophet, who believes in Allah and His Words: follow him that (so) you may be guided."

158. Qul yaaa ayyuhan-naasu innee Rasoolul-laahi ilaykum jamee'an allazee lahoo mulkus-samaawaati wal-arḍi laaa ilaaha illaa huwa yuḥyee wa yumeetu fa-aaminoo billaahi wa Rasoolihin-Nabiyyil-Ummiy-yil-lazee yu'minu billaahi wa Kalimaatihee wattabi'oohu la'allakum tahtadoon.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ
إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

منزل ٢

159. Of the people of Moses there is a section who guide and do justice in the light of truth.

159. Wa min qawmi Moosaaa ummatuñy-yahdoona bil-ḥaqqi wa bihee ya'diloon.

وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ
بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

160. We divided them into twelve tribes or nations. We directed Moses by inspiration, when his (thirsty) people asked him for water: "Strike the rock with your staff": out of it there gushed forth twelve springs: each group knew its own place for water. We gave them the shade of clouds, and sent down to them manna and quails, (saying): "Eat of the good things We have provided for you": (but they rebelled); to Us they did no harm,

160. Wa qaṭṭa'naahumus-natay 'ashrata asbaaṭan umamaa; wa awḥaynaaa ilaa Moosaaa izis-tasqaahu qawmuhooo aniḍ-rib bi'aṣaakal-ḥajara fambajasat minhus-nataa 'ashrata 'aynaa; qad 'alima kullu unaasim-mashrabahum; wa ẓallalnaa 'alayhimul-ghamaama wa anzalnaa 'alayhimul-Manna was-Salwaa kuloo min ṭayyi-baati maa razaqnaakum; wa maa ẓalamoonaa

وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا
وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ
قَوْمُهُ أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ
فَانبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ
عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ
وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِن
طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا

but they harmed their own souls.

161. And remember it was said to them: "Dwell in this town and eat therein as you wish, but say the word of humility and enter the gate in a posture of humility: We shall forgive you your faults; We shall increase (the portion of) those who do good."

162. But the transgressors among them changed the word from that which had been given them so We sent on them a plague from heaven. For that they repeatedly transgressed.

163. Ask them concerning the town standing close by the sea. Behold! they transgressed in the matter of the Sabbath. For on the day of their Sabbath their fish did come to them, openly holding up their heads, but on the day they had no Sabbath, they did not come: thus did We make a trial of them, for they were given to transgression.

164. When some of them said: "Why do you preach to a people whom Allah will destroy or visit with a terrible punishment?"- said the preachers:" To discharge our duty to your Lord, and perchance they may fear Him."

165. When they disregarded the warnings that had been given them, We rescued those who forbade evil; but We visited the wrong-doers with a grievous punishment because they were given to transgre-ssion.

166. When in their insolence they transgressed (all) prohibitions, We said to them: "Be you apes, despised and rejected."

167. Behold! Your Lord did declare that He would send against them, to the Day of Judgment, those who would afflict them with

wa laakin kaanooo anfusahum yaẕlimoon.

161. Wa-iz qeela lahumuskunoo haazihil-qaryata wa kuloo minhaa ḥaysu shi'tum wa qooloo ḥiṭṭatuñw-wad-khulul-baaba sujjadan naghfir lakum khaṭeee'aatikum; sanazeedul muḥsineen.

162. Fabaddalal-lazeena ẕalamoo minhum qawlan ghayral-lazee qeela lahum fa-arsalnaa 'alayhim rijzam-minas-samaaa'i bimaa kaanoo yaẕlimoon.

163. Was'alhum 'anil-qaryatil-latee kaanat ḥaaḍiratal-baḥr; iz ya'doona fis-Sabti iz ta-teehim ḥeetaanuhum yawma Sabtihim shurra'añw-wa yawma laa yasbitoona laa ta-teehim; kazaalika nabloohum bimaa kaanoo yafsuqoon.

164. Wa iz qaalat ummatum-minhum lima ta'iẕoona qaw-ma-nil-laahu muhlikuhum aw mu'az-zibuhum 'azaaban shadeedan qaaloo ma'ziratan ilaa Rabbikum wa la'allahum yattaqoon.

165. Falammaa nasoo maa zukkiroo biheee anjaynal-lazeena yanhawna 'anis-sooo'i wa akhaznal-lazeena ẕalamoo bi'azaabim ba'eesim bimaa kaanoo yafsuqoon.

166. Falammaa 'ataw 'ammaa nuhoo 'anhu qulnaa lahum koonoo qiradatan khaasi'een.

167. Wa iz ta-az-zana Rabbuka layab'asanna 'alayhim ilaa Yawmil Qiyaamati mañy-yasoomuhum

وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٠﴾
وَاِذْ قِيْلَ لَهُمُ اسْكُنُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ
وَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُوْلُوْا
حِطَّةٌ وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ
خَطِيْٓـٰٔتِكُمْ ؕ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٦١﴾
فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ
الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا
مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوْا يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٢﴾ ع
وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِيْ كَانَتْ
حَاضِرَةَ الْبَحْرِ ۘ اِذْ يَعْدُوْنَ فِي
السَّبْتِ اِذْ تَاْتِيْهِمْ حِيْتَانُهُمْ يَوْمَ
سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَّيَوْمَ لَا يَسْبِتُوْنَ ۙ
لَا تَاْتِيْهِمْ ۛ كَذٰلِكَ ۛ نَبْلُوْهُمْ
بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿١٦٣﴾
وَاِذْ قَالَتْ اُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُوْنَ
قَوْمًا ۙ اللّٰهُ مُهْلِكُهُمْ اَوْ مُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيْدًا ؕ قَالُوْا مَعْذِرَةً اِلٰى
رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿١٦٤﴾
فَلَمَّا نَسُوْا مَا ذُكِّرُوْا بِهٖٓ اَنْجَيْنَا
الَّذِيْنَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوْٓءِ وَاَخَذْنَا
الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا بِعَذَابٍ بَـِٔيْسٍ ۭ
بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿١٦٥﴾
فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَّا نُهُوْا عَنْهُ قُلْنَا
لَهُمْ كُوْنُوْا قِرَدَةً خٰسِـِٕيْنَ ﴿١٦٦﴾
وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ
اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ يَّسُوْمُهُمْ

ع ٢١

وقف لازم معانقة النصف عند المتأخرين ١٢٠

منزل ٢

grievous chastisement. Your Lord is quick in retribution, but He is also Oft-forgiving, Most Merciful.

168. We broke them up into sections on this earth. There are among them some that are the righteous, and some that are the opposite. We have tried them with both prosperity and adversity: in order that they might turn (to Us).

169. After them succeeded an (evil) generation: they inherited the Book, but they chose (for themselves) the vanities of this world, saying (for excuse): "(Everything) will be forgiven us." (Even so), if similar vanities came their way, they would (again) seize them. Was not the Covenant of the Book taken from them, that they would not ascribe to Allah anything but the truth? And they study what is in the Book. But best for the righteous is the Home in the Hereafter. Will you not understand?

170. As to those who hold fast by the Book and establish regular prayer,- never shall We suffer the reward of the righteous to perish.

171. When We shook the Mount over them, as if it had been a canopy, and they thought it was going to fall on them (We said): "Hold firmly to what We have given you, and bring (ever) to remembrance what is therein; perchance you may fear Allah."

172. When your Lord drew forth from the Children of Adam- from their loins - their descendants, and made them testify concerning themselves, (saying): "Am I not your Lord (Who cherishes and sustains you)?"- they said: "Yes! We do testify!" (This), lest you should say on the Day of Judgment: "Of this we were never mindful":

sooo'al-'azaab; innna Rabbaka lasaree'ul-'iqaab; wa innahoo la-Ghafoorur-Raheem.

168. Wa qatta'naahum fil-ardi umamaa; minhumus-saalihoona wa minhum doona zaalika wa balawnaahum bilhasanaati wassayyi-aati la'allahum yarji'oon.

169. Fakhalafa mim ba'dihim khalfuñw-warisul-Kitaaba ya-khuzoona 'arada haazal-adnaa wa yaqooloona sayughfaru lanaa wa iñy-ya-tihim 'aradum-misluhoo ya-khuzooh; alam yu'khaz 'alayhim meesaaqul-Kitaabi al-laa yaqooloo 'alal-laahi illal-haqqa wa darasoo maa feeh; wad-Daarul-Aakhiratu khayrul-lillazeena yattaqoon; afalaa ta'qiloon.

170. Wallazeena yumas-sikoona bil-Kitaabi wa-aqaamus-Salaata innaa laa nudee'u ajral-muslihee n.

171. Wa iz nataqnal-jabala fawqahum ka-annahoo zulla-tuñw-wa zannooo annahoo waaqi'um bihim khuzoo maaa aataynaakum biquwwatiñw-wazkuroo maa feehi la'allakum tattaqoon.

172. Wa iz akhaza Rabbuka mim Baneee Aadama min zuhoorihim zurriyyatahum wa ash-hadahum 'alaaa anfusihim alastu bi-Rabbikum qaaloo balaa shahidnaaa; an taqooloo Yawmal-Qiyaamati innaa kunnaa 'an haazaa ghaafileen.

سُوْٓءَ الْعَذَابِ ؕ اِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيْعُ
الْعِقَابِ ۚۖ وَاِنَّهٗ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۶۷﴾
وَقَطَّعْنٰهُمْ فِى الْاَرْضِ اُمَمًا ۚ مِنْهُمُ
الصّٰلِحُوْنَ وَمِنْهُمْ دُوْنَ ذٰلِكَ ز
وَبَلَوْنٰهُمْ بِالْحَسَنٰتِ وَالسَّيِّاٰتِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۱۶۸﴾
فَخَلَفَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَّرِثُوا
الْكِتٰبَ يَاْخُذُوْنَ عَرَضَ هٰذَا
الْاَدْنٰى وَيَقُوْلُوْنَ سَيُغْفَرُ لَنَا ۚ وَاِنْ
يَّاْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهٗ يَاْخُذُوْهُ ؕ اَلَمْ
يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّيْثَاقُ الْكِتٰبِ اَنْ
لَّا يَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوْا
مَا فِيْهِ ؕ وَالدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ
لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۱۶۹﴾
وَالَّذِيْنَ يُمَسِّكُوْنَ بِالْكِتٰبِ وَاَقَامُوا
الصَّلٰوةَ ؕ اِنَّا لَا نُضِيْعُ اَجْرَ
الْمُصْلِحِيْنَ ﴿۱۷۰﴾
وَاِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَاَنَّهٗ
ظُلَّةٌ وَّظَنُّوْٓا اَنَّهٗ وَاقِعٌۢ بِهِمْ ۚ
خُذُوْا مَآ اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاذْكُرُوْا
مَا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿۱۷۱﴾ ع
وَاِذْ اَخَذَ رَبُّكَ مِنْۢ بَنِىْٓ اٰدَمَ
مِنْ ظُهُوْرِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَاَشْهَدَهُمْ
عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ ۚ اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ؕ قَالُوْا
بَلٰى ۛۚ شَهِدْنَا ۛۚ اَنْ تَقُوْلُوْا يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ اِنَّا كُنَّا عَنْ هٰذَا غٰفِلِيْنَ ﴿۱۷۲﴾

منزل۲

معانقة عند المتأخرين ۱۲

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

173. Or lest you should say: "Our fathers before us may have taken false gods, but we are (their) descendants after them: will You then destroy us because of the deeds of men who were futile?"

174. Thus do We explain the Signs in detail; and perchance they may turn (to Us).

175. Relate to them the story of the man to whom We sent Our Signs, but he passed them by: so Satan followed him up, and he went astray.

176. If it had been Our Will, We should have elevated him with Our Signs; but he inclined to the earth, and followed his own vain desires. His similitude is that of a dog: if you attack him, he lolls out his tongue, or if you leave him alone, he (still) lolls out his tongue. That is the similitude of those who reject Our Signs; so relate the story; perchance they may reflect.

177. Evil as an example are people who reject Our Signs and wrong their own souls.

178. Whom Allah does guide,- he is on the right path: whom He rejects from His guidance,- such are the persons who perish.

179. Many are the Jinns and men We have made for Hell: they have hearts wherewith they do not understand, eyes wherewith they do not see, and ears wherewith they do not hear. They are like cattle,- nay more misguided: for they are heedless (of warning).

173. Aw taqoolooo innamaaa ashraka aabaaa'unaa min qablu wa kunnaa zurriyyatam-mim ba'dihim afatuhlikunaa bimaa fa'alal-mubtiloon.

174. Wa kazaalika nufaṣ-ṣilul-Aayaati wa la'allahum yarji'oon.

175. Watlu 'alayhim naba-allazeee aataynaahu Aayaatinaa fansalakha minhaa fa-atba'a-hush-Shayṭaanu fakaana minal-ghaaween.

176. Wa law shi'naa larafa'naahu bihaa walaakinnahooo akhlada ilal-arḍi wattaba'a hawaah; famasaluhoo kamasalil-kalb; in taḥmil 'alayhi yalhas aw tatrukhu yalhas; zaalika masalul-qawmil-lazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa; faqṣuṣil-qaṣaṣa la'allahum yatafakkaroon.

177. Saaa'a masalanil-qawmul-lazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa wa anfusahum kaanoo yaẓlimoon.

178. Mañy-yahdil-laahu fahuwal-muhtadee wa mañy-yuḍlil fa-ulaaa'ika humul-khaasiroon.

179. Wa laqad zara-naa li-Jahannama kaseeram-minal-jinni wal-insi lahum quloobul-laa yafqahoona bihaa wa lahum a'yunul-laa yubṣiroona bihaa wa lahum aazaanul-laa yasma'oona bihaaa; ulaaa'ika kal-an'aami bal hum aḍall; ulaaa'ika humul-ghaafiloon.

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ ۚ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي ۖ وَمَنْ يُضْلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

منزل٢

180. The most beautiful names belong to Allah: so call on Him by them; but shun such men as use profanity in His names: for what they do, they will soon be requited.

181. Of those We have created are people who direct (others) with truth. And dispense justice therewith.

182. Those who reject Our Signs, We shall gradually visit with punishment, in ways they perceive not;

183. Respite I will grant to them: for My scheme is strong (and unfailing).

184. Do they not reflect? Their companion is not seized with madness: he is but a perspicuous warner.

185. Do they see nothing in the kingdom of the heavens and the earth and all that Allah has created? (Do they not see) that it may well be that their terms is near drawing to an end? In what Message after this will they then believe?

186. To such as Allah rejects from His guidance, there can be no guide: He will leave them in their trespasses, wandering in distraction.

187. They ask you about the (final) Hour - when will be its appointed time? Say: "The knowledge thereof is with my Lord (alone): none but He can reveal as to when it will occur. Heavy were its burden through the heavens and the earth. Only, all of a sudden will it come to you." They ask you as if you were eager in search thereof: say: "The knowledge thereof is with Allah (alone), but most men do not know."

188. Say: "I have no power over any good or harm to myself

180. Wa lillaahil-Asmaa'ul-Ḥusnaa fad'oohu bihaa wa zarul-lazeena yulḥidoona feee Asmaaa'ih; sayujzawna maa kaanoo ya'maloon.

181. Wa mimman khalaqnaaa ummatuñy-yahdoona bilḥaqqi wa bihee ya'diloon.

182. Wallazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa sanastadrijuhum min ḥaysu laa ya'lamoon.

183. Wa umlee lahum; inna kaydee mateen.

184. Awalam yatafakkaroo maa biṣaaḥibihim min jinnah; in huwa illaa nazeerum-mubeen.

185. Awalam yanzuroo fee malakootis-samaawaati wal-arḍi wa maa khalaqal-laahu min shay'iñw-wa an 'asaaa añy-yakoona qadiqtaraba ajaluhum fabi-ayyi ḥadeesim ba'dahoo yu'minoon.

186. Mañy-yuḍlilil-laahu falaa haadiya lah; wa yazaruhum fee ṭughyaanihim ya'mahoon.

187. Yas'aloonaka 'anis-Saa'ati ayyaana mursaahaa qul innamaa 'ilmuhaa 'inda Rabbee laa yujalleehaa liwaqtihaaa illaa Hoo; saqulat fis-samaawaati wal-arḍ; laa ta-teekum illaa baghtah; yas'aloonaka ka-annaka ḥafiyyun 'anhaa qul innamaa 'ilmuhaa 'indallaahi walaakinna aksarannaasi laa ya'lamoon.

188. Qul laaa amliku linafsee naf'añw-wa laa ḍarran

وَلِلّٰهِ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى فَادْعُوْهُ
بِهَا ۪ وَذَرُوا الَّذِيْنَ يُلْحِدُوْنَ
فِيْٓ اَسْمَآىِٕهٖ ؕ سَيُجْزَوْنَ مَا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۸۰﴾
وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ
بِالْحَقِّ وَبِهٖ يَعْدِلُوْنَ ﴿۱۸۱﴾ ع ۲۲ / ۱۲
وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۸۲﴾
وَاُمْلِيْ لَهُمْ ۣ اِنَّ كَيْدِيْ مَتِيْنٌ ﴿۱۸۳﴾
اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا ۫ مَا بِصَاحِبِهِمْ
مِّنْ جِنَّةٍ ؕ اِنْ هُوَ اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۱۸۴﴾
اَوَلَمْ يَنْظُرُوْا فِيْ مَلَكُوْتِ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ
شَيْءٍ ۙ وَّاَنْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ قَدِ
اقْتَرَبَ اَجَلُهُمْ ۚ فَبِاَيِّ حَدِيْثٍ ۭ
بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۸۵﴾
مَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَا هَادِيَ لَهٗ ؕ
وَيَذَرُهُمْ فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿۱۸۶﴾
يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ
مُرْسٰىهَا ؕ قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ
رَبِّيْ ۚ لَا يُجَلِّيْهَا لِوَقْتِهَآ اِلَّا هُوَ ؔۘ وقف لازم / وقف منزل
ثَقُلَتْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ لَا
تَاْتِيْكُمْ اِلَّا بَغْتَةً ؕ يَسْـَٔلُوْنَكَ كَاَنَّكَ
حَفِيٌّ عَنْهَا ؕ قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ
اللّٰهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۸۷﴾
قُلْ لَّآ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا

منزل ۲

except as Allah wills. If I had knowledge of the unseen, I should have multiplied all good, and no evil should have touched me: I am but a warner, and a bringer of glad tidings to those who have faith."

illaa maa shaaaa'al-laah; wa law kuntu a'lamul-ghayba lastaksartu minal-khayri wa maa massaniyas-soo'; in ana illaa nazeeruñw-wa basheerul-liqawmiñy-yu'minoon.

إِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ۚ وَلَوْ كُنْتُ اَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ ۛ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوْٓءُ ۛ إِنْ اَنَا إِلَّا نَذِيْرٌ وَّبَشِيْرٌ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿١٨٨﴾

معانقه ع ٢٣ ٧ ١٣

189. It is He Who created you from a single person, and made his mate of like nature, in order that he might dwell with her (in love). When they are united, she bears a light burden and carries it about (unnoticed). When she grows heavy, they both pray to Allah their Lord, (saying): "If you give us a goodly child, we vow we shall (ever) be grateful."

189. Huwal-lazee khalaqakum min nafsiñw-waaḥidatiñw-wa ja'ala minhaa zawjahaa liyas-kuna ilayhaa falammaa taghash-shaahaa ḥamalat ḥamlan khafeefan famarrat bihee falammaaa asqalad-da'awal-laaha Rabbahumaa la'in aataytanaa ṣaaliḥal-lanakoo-nanna minash-shaakireen.

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا ۚ فَلَمَّا تَغَشّٰهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيْفًا فَمَرَّتْ بِهٖ ۚ فَلَمَّآ اَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللّٰهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ اٰتَيْتَنَا صَالِحًا لَّنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٨٩﴾

190. But when He gives them a goodly child, they ascribe to others a share in the gift they have received: but Allah is Exalted high above the partners they ascribe to Him.

190. Falammaaa aataahumaa ṣaaliḥan ja'alaa lahoo shura-kaaa'a feemaaa aataahumaa; fata'aalal-laahu 'ammaa yush-rikoon.

فَلَمَّآ اٰتٰىهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهٗ شُرَكَآءَ فِيْمَآ اٰتٰىهُمَا ۚ فَتَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿١٩٠﴾

191. Do they indeed ascribe to Him as partners things that can create nothing, but are themselves created?

191. A yushrikoona maa laa yakhluqu shay'añw-wa hum yukhlaqoon.

اَيُشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ ﴿١٩١﴾

192. No aid can they give them, nor can they aid themselves!

192. Wa laa yastaṭee'oona lahum naṣrañw-wa laaa anfusa-hum yanṣuroon

وَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ لَهُمْ نَصْرًا وَّلَآ اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ﴿١٩٢﴾

193. If you call them to guidance, they will not obey: for you it is the same whether you call them or you hold your peace!

193. Wa in tad'oohum ilal-hudaa laa yattabi'ookum; sawaaa'un 'alaykum ada'awtumoohum am antum ṣaamitoon.

وَاِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَتَّبِعُوْكُمْ ۗ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ اَدَعَوْتُمُوْهُمْ اَمْ اَنْتُمْ صَامِتُوْنَ ﴿١٩٣﴾

194. Verily those whom you call upon besides Allah are servants like you: call upon them, and let them listen to your prayer, if you are (indeed) truthful!

194. Innal-lazeena tad'oona min doonil-laahi 'ibaadun amsaalukum fad'oohum fal-yastajeeboo lakum in kuntum ṣaadiqeen.

اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ عِبَادٌ اَمْثَالُكُمْ فَادْعُوْهُمْ فَلْيَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٩٤﴾

195. Have they feet to walk with? Or

195. Alahum arjuluñy-yam-shoona bihaaa am lahum

اَلَهُمْ اَرْجُلٌ يَّمْشُوْنَ بِهَآ ۖ اَمْ لَهُمْ

منزل٢

hands to lay hold with? Or eyes to see with? Or ears to hear with? Say: "Call your 'god-partners', scheme (your worst) against me, and give me no respite!

aydiñy-yabṭishoona bihaaa am lahum a'yunuñy-yubṣiroona bihaaa am lahum aaz̲aanuñy-yasma'oona bihaa; qulid-'oo shurakaaa'akum summa keedooni falaa tunẓiroon.

أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا ۖ أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا ۖ أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۗ قُلِ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ﴿١٩٥﴾

196. "For my Protector is Allah, Who revealed the Book (from time to time), and He will choose and befriend the righteous.

196. Inna waliyyiyal-laahul-laz̲ee nazzalal-Kitaab; wa Huwa yatawallaṣ-ṣaaliḥeen.

إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ ۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

197. "But those you call upon besides Him, are unable to help you, and indeed to help themselves."

197. Wallaz̲eena tad'oona min doonihee laa yastaṭee'oona naṣrakum wa laaa anfusahum yanṣuroon.

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

198. If you call them to guidance, they do not hear. You will see them looking at you, but they do not see.

198. Wa in tad'oohum ilal-hudaa laa yasma'oo wa taraahum yanẓuroona ilayka wa hum laa yubṣiroon.

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا ۖ وَتَرَاهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

199. Hold to forgiveness; command what is right; but turn away from the ignorant.

199. Khuz̲il-'afwa wa-mur bil'urfi wa a'riḍ 'anil-jaahileen.

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200. If a suggestion from Satan assails your (mind), seek refuge with Allah; for He hears and knows (all things).

200. Wa immaa yanzaghannaka minash-Shayṭaani nazghun fasta'iz̲ billaah; innahoo Samee'un 'Aleem.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

201. Those who fear Allah, when a thought of evil from Satan assaults them, bring Allah to remembrance, when lo! they see (aright)!

201. Innal-laz̲eenat-taqaw iz̲aa massahum ṭaaa'ifum minash-Shayṭaani-taz̲akkaroo fa-iz̲aa hum mubṣiroon.

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُم مُّبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

202. But their brethren (the evil ones) plunge them deeper into error, and never relax (their efforts).

202. Wa ikhwaanuhum yamud-doonahum fil-ghayyi summa laa yuqṣiroon.

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. If you do not bring them a revelation, they say: "Why have you not got it together?" Say: "I but follow what is revealed to me from my Lord: this is (nothing but) Lights from your Lord, and Guidance, and Mercy, for any who have Faith."

203. Wa iz̲aa lam ta-tihim bi-Aayatin qaaloo law lajtabay-tahaa; qul innamaaa attabi'u maa yooḥaaa ilayya mir-Rabbee; haaz̲aa baṣaaa'iru mir-Rabbikum wa hudañw-wa raḥmatul-liqawmiñy-yu'mi-noon.

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِن رَّبِّي ۚ هَٰذَا بَصَائِرُ مِن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

منزل ٢

204. When the Qur'an is read, listen to it with attention, and hold your peace: that you may receive Mercy.

205. And you (O reader!) bring your Lord to remembrance in your (very) soul, with humility and in reverence, without loudness in words, in the mornings and evenings; and you be not of those who are unheedful.

206. Those who are near to your Lord, do not disdain to do Him worship: they celebrate His praises, and bow down before Him.

204. Wa izaa quri'al-Qur-aanu fastami'oo lahoo wa ansitoo la'allakum turhamoon.

205. Wazkur-Rabbaka fee nafsika tadarru'añw-wa kheefatañw-wa doonal-jahri minal-qawli bilghuduwwi wal-aasaali wa laa takum minal-ghaafileen.

206. Innal-lazeena 'inda Rabbika laa yastakbiroona 'an 'ibaadatihee wa yusab-bihoonahoo wa lahoo yasjudoon.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾
وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا
وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ
الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾
إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾ السجدة

The Spoils of War

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

Al-Anfaal-8

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem

(٨) سُورَةُ الْأَنْفَالِ مَدَنِيَّةٌ (٨٨)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. They ask you concerning (things taken as) spoils of war. Say: "(Such) spoils are at the disposal of Allah and the Apostle: so fear Allah, and keep straight the relations between yourselves: obey Allah and His Apostle, if you do believe."

2. For, Believers are those who, when Allah is mentioned, feel a tremor in their hearts, and when they hear His Signs rehearsed, find their faith strengthened, and put (all) their trust in their Lord;

3. Who establish regular prayers and spend (freely) out of the gifts We have given them for sustenance:

4. Such in truth are the Believers: they have grades of dignity with their Lord, and forgiveness, and generous sustenance:

5. Just as your Lord ordered you out of your house in truth, even though a party among the Believers

1. Yas'aloonaka 'anil-anfaali qulil-anfaalu lillaahi-war-Rasooli fattaqul-laaha wa aslihoo zaata baynikum wa atee'ul-laaha wa Rasoolahooo in kuntum mu'mineen.

2. Innamal-mu'minoonal-lazeena izaa zukiral-laahu wajilat quloobuhum wa izaa tuliyat 'alayhim Aayaatuhoo zaadat-hum eemaanañw-wa 'alaa Rabbihim yatawakkaloon.

3. Allazeena yuqeemoonas-Salaata wa mimmaa razaq-naahum yunfiqoon.

4. Ulaaa'ika humul-mu'mi-noona haqqaa; lahum darajaa-tun 'inda Rabbihim wa magh-firatuñw-wa rizqun kareem.

5. Kamaaa akhrajaka Rabbuka mim baytika bilhaqq; wa inna fareeqam-minal-mu'mineena

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ ۖ قُلِ الْأَنْفَالُ
لِلَّهِ وَالرَّسُولِ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ
أَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۖ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾
إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ
وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ
آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ
رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾
الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾
أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَهُمْ
دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَ
رِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾
كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ
بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

منزل ٢

disliked it.

6. Disputing with you concerning the truth after it was made manifest, as if they were being driven to death and they (actually) saw it.

7. Behold! Allah promised you one of the two (enemy) parties, that it should be yours: you wished that the one unarmed should be yours, but Allah willed to justify the Truth according to His words and to cut off the roots of the Unbelievers;-

8. That He might justify Truth and prove Falsehood false, distasteful though it be to those in guilt.

9. Remember you implored the assistance of your Lord, and He answered you: "I will assist you with a thousand of the angels, ranks on ranks."

10. Allah made it but a message of hope, and an assurance to your hearts: (in any case) there is no help except from Allah: and Allah is Exalted in Power, Wise.

11. Remember He covered you with a sort of drowsiness, to give you calm as from Himself, and He caused rain to descend on you from heaven, to clean you therewith, to remove from you the stain of Satan, to strengthen your hearts, and to plant your feet firmly therewith.

12. Remember your Lord inspired the angels (with the message): "I am with you: give firmness to the Believers: I will instil terror into the hearts of the Unbelievers: you smite above their necks

lakaarihoon.

6. Yujaadiloonaka fil-ḥaqqi ba'da maa tabayyana ka-annamaa yusaaqoona ilalmawti wa hum yanzuroon.

7. Wa iz ya'idukumul-laahu iḥdaṭ-ṭaaa'ifatayni annahaa lakum wa tawaddoona anna ghayra zaatish-shawkati takoonu lakum wa yureedul-laahu añy-yuḥiqqal-ḥaqqa bikalimaatihee wa yaqṭa'a daabiral-kaafireen.

8. Liyuḥiqqal-ḥaqqa wa yubṭilal-baaṭila wa law karihal-mujrimoon.

9. Iz tastagheesoona Rabba-kum fastajaaba lakum annee mumiddukum bi-alfimminal-malaaa'ikati murdifeen.

10. Wa maa ja'alahul-laahu illaa bushraa wa litaṭma'inna bihee quloobukum; wa man-naṣru-illaa min 'indil-laah; innal-laaha 'Azeezun Ḥakeem.

11. Iz yughashsheekumun-nu'aasa amanatam-minhu wa yunazzilu 'alaykum minas-samaaa'i maaa'al-liyuṭah-hirakum bihee wa yuzhiba 'ankum rijzash Shayṭaani wa liyarbiṭa 'ala quloobikum wa yusabbita bihil-aqdaam.

12. Iz yooḥee Rabbuka Ilal-malaaa'ikati annee ma'akum fasabbitul-lazeena aamanoo; sa-ulqee fee quloobil-lazeena kafarur-ru'ba faḍriboo fawqal-a'naaqi

لَكٰرِهُوْنَ ۙ
يُجَادِلُوْنَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا
تَبَيَّنَ كَاَنَّمَا يُسَاقُوْنَ اِلَى الْمَوْتِ
وَهُمْ يَنْظُرُوْنَ ؕ ٦
وَاِذْ يَعِدُكُمُ اللّٰهُ اِحْدَى
الطَّآئِفَتَيْنِ اَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّوْنَ اَنَّ
غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُوْنُ لَكُمْ
وَيُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ
وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكٰفِرِيْنَ ۙ ٧
لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَ
لَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُوْنَ ۚ ٨
اِذْ تَسْتَغِيْثُوْنَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ
لَكُمْ اَنِّيْ مُمِدُّكُمْ بِاَلْفٍ مِّنَ
الْمَلٰٓئِكَةِ مُرْدِفِيْنَ ٩
وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى وَلِتَطْمَئِنَّ
بِهٖ قُلُوْبُكُمْ ۚ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ
عِنْدِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ١٠ ع ١٥
اِذْ يُغَشِّيْكُمُ النُّعَاسَ اَمَنَةً مِّنْهُ
وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً
لِّيُطَهِّرَكُمْ بِهٖ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ
رِجْزَ الشَّيْطٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلٰى
قُلُوْبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْاَقْدَامَ ؕ ١١
اِذْ يُوْحِيْ رَبُّكَ اِلَى الْمَلٰٓئِكَةِ
اَنِّيْ مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ؕ
سَاُلْقِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوْا فَوْقَ الْاَعْنَاقِ

منزل ٢

and smite all their finger-tips off them."
13. This because they contended against Allah and His Apostle: if any contend against Allah and His Apostle, Allah is strict in punishment.
14. Thus (will it be said): "You taste then of the (punishment): for those who resist Allah, is the Chastisement of the Fire."
15. O you who believe! when you meet the Unbelievers in hostile array, never turn your backs to them.
16. If any do turn his back to them on such a day - unless it be in a stratagem of war, or to retreat to a troop (of his own) - he draws on himself the wrath of Allah, and his abode is Hell,- an evil refuge (indeed)!
17. It is not you who slew them; it was Allah: when you threw (a handful of dust), it was not your act, but Allah's: in order that He might test the Believers by a gracious trial from Himself: for Allah is He Who hears and knows (all things).
18. That, and also because Allah is He Who makes feeble the plans and stratagems of the Unbelievers.
19. (O Unbelievers!) if you prayed for victory and judgment, now has the judgment come to you: if you desist (from wrong), it will be best for you: if you return (to the attack), so shall We. Not the least good will your forces be to you even if they were multiplied: for verily Allah is with those who believe!
20. O you who believe! Obey Allah and His Apostle, and do not turn away from him when you

waḍriboo minhum kulla banaan.
13. Zaalika bi-annahum shaaaqqul-laaha wa Rasoolah; wa mañy-yushaaqiqil-laaha wa Rasoolahoo fa-innal-laaha shadeedul-'iqaab.
14. Zaalikum fazooqoohu wa anna lilkaafireena 'azaaban Naar.
15. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo izaa laqeetumul lazeena kafaroo zaḥfan falaa tuwalloohumul-adbaar.
16. Wa mañy-yuwallihim yawma'izin duburahooo illaa mutaḥarrifal-liqitaalin aw mutaḥay-yizan ilaa fi'atin faqad baaa'a bighaḍabim minal-laahi wa ma-waahu Jahannamu wa bi'sal-maṣeer.
17. Falam taqtuloohum walaa-kinnal-laaha qatalahum; wa maa ramayta iz ramayta wa laakinnal-laaha ramaa; wa liyubliyal-mu'mineena minhu balaaa'an ḥasanaa; innallaaha Samee'un 'Aleem.
18. Zaalikum wa annal-laaha moohinu kaydil-kaafireen.
19. In tastaftiḥoo faqad jaaa'akumul-fatḥu wa in tantahoo fahuwa khayrul-lakum wa in ta'oodoo na'ud wa lan tughniya 'ankum fi'atukum shay'añw-wa law kasurat wa annal-laaha ma'al-mu'mineen.
20. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo aṭee'ul-laaha wa Rasoolahoo wa laa tawallaw 'anhu wa antum

وَاضْرِبُوْا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۝١٢
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۚ
وَمَنْ يُّشَاقِقِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ
اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝١٣
ذٰلِكُمْ فَذُوْقُوْهُ وَاَنَّ لِلْكٰفِرِيْنَ
عَذَابَ النَّارِ ۝١٤
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا لَقِيْتُمُ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا زَحْفًا فَلَا
تُوَلُّوْهُمُ الْاَدْبَارَ ۝١٥
وَمَنْ يُّوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهٗٓ اِلَّا
مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ اَوْ مُتَحَيِّزًا اِلٰى
فِئَةٍ فَقَدْ بَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ
وَمَاْوٰىهُ جَهَنَّمُ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝١٦
فَلَمْ تَقْتُلُوْهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ قَتَلَهُمْ ۠
وَمَا رَمَيْتَ اِذْ رَمَيْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ
رَمٰى ۚ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَآءً
حَسَنًا ۗ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝١٧
ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُوْهِنُ كَيْدِ
الْكٰفِرِيْنَ ۝١٨
اِنْ تَسْتَفْتِحُوْا فَقَدْ جَآءَكُمُ الْفَتْحُ ۚ
وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَاِنْ
تَعُوْدُوْا نَعُدْ ۚ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ
فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَّلَوْ كَثُرَتْ ۙ وَ
اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٩ ع ١٦
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ
وَرَسُوْلَهٗ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَاَنْتُمْ

منزل ٢

hear (him speak).

21. Nor be like those who say, "We hear," but do not listen.

22. For the worst of beasts in the sight of Allah are the deaf and the dumb,- those who do not understand.

23. If Allah had found in them any good, He would indeed have made them listen: (as it is), if He had made them listen, they would but have turned back and declined (Faith).

24. O you who believe! give your response to Allah and His Apostle, when He calls you to that which will give you life; and know that Allah comes in between a man and his heart, and that it is He to Whom you shall (all) be gathered.

25. And fear tumult or oppression, which affects not in particular (only) those of you who do wrong: and know that Allah is strict in punishment.

26. Call to mind when you were a small (band), deemed weak through the land, and afraid that men might despoil and kidnap you; but He provided a safe asylum for you, strengthened you with His aid, and gave you good things for sustenance: that you might be grateful.

27. O you that believe! do not betray the trust of Allah and the Apostle, nor misappropriate knowingly things entrusted to you.

28. And you should know that your possessions and your progeny are but a trial; and that it is Allah with Whom lies your highest reward.

29. O you who believe! if you fear Allah, He will grant you a Criterion (to judge between right and wrong), remove from you (all) evil (that may afflict) you, and forgive you: for Allah

tasma'oon.

21. Wa laa takoonoo kallazeena qaaloo sami'naa wa hum laa yasma'oon.

22. Inna sharrad-dawaaabbi 'indal-laahiṣṣummul-bukmullazeena laa ya'qiloon.

23. Wa law'alimal-laahu feehim khayral-la-asma'ahum; wa law asma'ahum latawallaw wa hum mu'riḍoon.

24. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanus-tajeeboo lillaahi wa lir-Rasooli izaa da'aakum limaa yuḥyeekum wa'lamooo annallaaha yaḥoolu baynalmar'i wa qalbihee wa annahooo ilayhi tuḥsharoon.

25. Wattaqoo fitnatal-laa tuṣeebannal-lazeena ẓalamoo minkum khaaaṣṣah; wa'lamooo annal-laaha shadeedul-'iqaab.

26. Wazkurooo iz antum qaleelum-mustaḍ'afoona filarḍi takhaafoona añy-yatakhaṭṭafakumun-naasu fa-aawaakum wa ayyadakum binaṣrihee wa razaqakum minaṭ-ṭayyibaati la'allakum tashkuroon.

27. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa takhoonul-laaha war-Rasoola wa takhoonooo amaanaatikum wa antum ta'lamoon.

28. Wa'lamooo annamaaa amwaalukum wa awlaadukum fitnatuñw-wa annal-laaha 'indahooo ajrun 'aẓeem.

29. Yaaa-ayyuhal-lazeena aamanooo in tattaqul-laaha yaj'al-lakum furqaanañw-wa yukaffir 'ankum sayyi-aatikum wa yaghfir lakum; wallaahu

تَسْمَعُونَ ۝٢٠
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا
وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝٢١
إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِندَ اللَّهِ الصُّمُّ
الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝٢٢
وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ
وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوا وَّهُم مُّعْرِضُونَ ۝٢٣
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ
وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ
وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝٢٤
وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝٢٥
وَاذْكُرُوا إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ
فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ
النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِ وَ
رَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝٢٦
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا
اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ
وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝٢٧
وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ
فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝٢٨
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا
اللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ
عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ

منزل ٢

ع ١٧/١٩

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّة | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

is the Lord of grace unbounded.

30. Remember how the Unbelievers plotted against you, to keep you in bonds, or slay you, or get you out (of your home). They plot and plan, and Allah too plans, but the best of planners is Allah.

31. When Our Signs are rehearsed to them, they say: "We have heard this (before): if we wished, we could say (words) like these: these are nothing but tales of the ancients."

32. Remember how they said: "O Allah! if this is indeed the Truth from You, rain down on us a shower of stones from the sky, or send us a grievous Chastisement."

33. But Allah was not going to send them a Chastisement whilst you were amongst them; nor was He going to send it whilst they could ask for pardon.

34. But what plea have they that Allah should not punish them, when they keep out (men) from the Sacred Mosque - and they are not its guardians? No men can be its guardians except the righteous; but most of them do not understand.

35. Their prayer at the House (of Allah) is nothing but whistling and clapping of hands: (its only answer can be), "You taste the Chastisement because you blasphemed."

36. The Unbelievers spend their wealth to hinder (men) from the path of Allah, and so will they continue to spend; but in the end they will have (only) regrets and sighs; at length they will be overcome: and the

zul-faḍlil-'aẓeem.

30. Wa iz yamkuru bikallazeena kafaroo liyusbitooka aw yaqtulooka aw yukhrijook; wa yamkuroona wa yamkurul-laahu wallaahu khayrul-maakireen.

31. Wa izaa tutlaa 'alayhim Aayaatunaa qaaloo qad sami'-naa law nashaaa'u laqul-naa misla haazaaa in haazaaa illaaa asaaṭeerul awwaleen.

32. Wa iz qaalul-laahumma in kaana haazaa huwal ḥaqqa min 'indika fa-amṭir 'alaynaa ḥijaaratam-minassamaaa'i awi'-tinaa bi'azaabin aleem.

33. Wa maa kaanal-laahu liyu'az-zibahum wa anta feehim; wa maa kaanal-laahu mu'az-zibahum wa hum yastagh-firoon.

34. Wa maa lahum allaa yu'az-zibahumul-laahu wa hum yaṣuddoona 'anil-Masjidil-Ḥaraami wa maa kaanooo awliyaaa'ah; in awliyaaa'uhooo illal-muttaqoona walaakinna aksarahum laa ya'lamoon.

35. Wa maa kaana Ṣalaatuhum 'indal-Bayti illaa mukaaa'añw-wa taṣdiyah; fazooqul-'azaaba bimaa kuntum takfuroon.

36. Innal-lazeena kafaroo yunfiqoona amwaalahum liyaṣuddoo 'an sabeelil-laah; fasayunfiqoonahaa summa takoonu 'alayhim ḥasratan summa yughlaboon; wal-lazeena

ذُوالْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٩﴾
وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ ؕ
وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ ؕ وَاللّٰهُ
خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ﴿٣٠﴾
وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا قَالُوْا قَدْ
سَمِعْنَا لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَآ ۙ
اِنْ هٰذَآ اِلَّاۤ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣١﴾
وَاِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ
هٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ
عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَآءِ اَوِ ائْتِنَا
بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٣٢﴾
وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَاَنْتَ
فِيْهِمْ ؕ وَمَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ
وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ﴿٣٣﴾
وَمَا لَهُمْ اَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللّٰهُ وَهُمْ
يَصُدُّوْنَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا
كَانُوْۤا اَوْلِيَآءَهٗ ؕ اِنْ اَوْلِيَآؤُهٗۤ اِلَّا
الْمُتَّقُوْنَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٤﴾
وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ
اِلَّا مُكَآءً وَّتَصْدِيَةً ؕ فَذُوْقُوا
الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿٣٥﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُنْفِقُوْنَ
اَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ
فَسَيُنْفِقُوْنَهَا ثُمَّ تَكُوْنُ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُوْنَ ؕ۬ وَالَّذِيْنَ

منزل٢

Unbelievers will be gathered together to Hell;

37. In order that Allah may separate the impure from the pure, put the impure, one on another, heap them together, and cast them into Hell. They will be the ones to have lost.

38. Say to the Unbelievers, if (now) they desist (from Unbelief), their past would be forgiven them; but if they persist, the punishment of those before them is already (a matter of warning for them).

39. And fight them on until there is no more tumult or oppression, and religion becomes Allah's in its entirety, but if they cease, surely Allah sees all that they do.

40. If they refuse, be sure that Allah is your Protector - the Best to protect and the Best to help.

41. And know that out of all the booty that you may acquire (in war), a fifth share is assigned to Allah,- and to the Apostle, and to near relatives, orphans, the needy, and the wayfarer,- if you do believe in Allah and in the revelation We sent down to Our Servant on the Day of discrimination,- the Day of the meeting of the two forces. For Allah has power over all things.

42. Remember you were on the hither side of the valley, and they on the farther side, and the caravan on lower ground than you. Even if you had made a mutual appointment to meet, you would certainly have failed in the appointment: but (thus you met), that Allah might accomplish a matter already decided; that those who died might die after a Clear Sign (had been given), and those who lived might live after

kafarooo ilaa Jahannama yuḥsharoon.

37. Liyameezal-laahul khabeesa minaṭ-ṭayyibi wa yaj'alal-khabeesa ba'ḍahoo 'ala ba'din fayarkumahoo jamee'an fayaj'alahoo fee Jahannam; ulaaa'ika humul-khaasiroon.

38. Qul-lillazeena kafarooo iñy-yantahoo yughfar lahum maa qad salafa wa iñy-ya'oodoo fa-qad maḍat sunnatul-awwaleen.

39. Wa qaatiloohum ḥattaa laa takoona fitnatuñw-wa yakoo-naddeenu kulluhoo lillaah; fa-inin-tahaw fa-innallaaha bimaa ya'maloona Baṣeer.

40. Wa in tawallaw fa'lamooo annal-laaha mawlaakum; ni'-mal-mawlaa wa ni'man-naṣeer.

41. Wa'lamooo annamaa ghanimtum min shay'in fa-anna lillaahi khumusahoo wa lir-Rasooli wa lizil-qurbaa walyataamaa walmasaakeeni wabnis-sabeeli in kuntum aamantum billaahi wa maaa anzalnaa 'ala 'abdinaa yawmal-Furqaani yawmaltaqal-jam'aan; wal-laahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

42. Iz antum bil'udwatid-dunyaa wa hum bil'udwatil-quṣwaa warrakbu asfala minkum; wa law tawaa'attum lakhtalaftum fil-mee'aad; wa laakil-liyaqḍiyal-laahu amran kaana maf'oolaa; liyahlika man halaka 'am bayyinatiñw-wa yaḥyaa man ḥayya 'am

كَفَرُوْٓا اِلٰى جَهَنَّمَ يُحْشَرُوْنَ ۝٣٦
لِيَمِيْزَ اللّٰهُ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ
وَيَجْعَلَ الْخَبِيْثَ بَعْضَهٗ عَلٰى
بَعْضٍ فَيَرْكُمَهٗ جَمِيْعًا فَيَجْعَلَهٗ
فِيْ جَهَنَّمَ ۭ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝٣٧ ع ۹ ۱۸
قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ
لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ۚ وَاِنْ يَّعُوْدُوْا
فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْاَوَّلِيْنَ ۝٣٨
وَقَاتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّ
يَكُوْنَ الدِّيْنُ كُلُّهٗ لِلّٰهِ ۚ فَاِنِ انْتَهَوْا
فَاِنَّ اللّٰهَ بِمَا يَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝٣٩
وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰىكُمْ ۭ
نِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ۝٤٠
وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ
فَاَنَّ لِلّٰهِ خُمُسَهٗ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِي
الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ
السَّبِيْلِ ۙ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ بِاللّٰهِ وَمَآ
اَنْزَلْنَا عَلٰي عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ ۭ وَاللّٰهُ عَلٰي
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٤١
اِذْ اَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ
بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوٰي وَالرَّكْبُ اَسْفَلَ
مِنْكُمْ ۭ وَلَوْ تَوَاعَدْتُّمْ لَاخْتَلَفْتُمْ
فِي الْمِيْعٰدِ ۙ وَلٰكِنْ لِّيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا
كَانَ مَفْعُوْلًا ڏ لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْۢ بَيِّنَةٍ وَّيَحْيٰى مَنْ حَيَّ عَنْۢ

a Clear Sign (had been given). And verily Allah is He Who hears and knows (all things).

43. Remember in your dream Allah showed them to you as few: if He had shown them to you as many, you would surely have been discouraged, and you would surely have disputed in (your) decision; but Allah saved (you): for He knows well the (secrets) of (all) hearts.

44. And remember when you met, He showed them to you as few in your eyes, and He made you appear as contemptible in their eyes: that Allah might accomplish a matter already decided. For to Allah do all questions go back (for decision).

45. O you who believe! When you meet a force, be firm, and call Allah in remembrance much (and often); that you may prosper:

46. And obey Allah and His Apostle; and fall into no disputes, lest you lose heart and your power depart; and be patient and persevering: for Allah is with those who patiently persevere:

47. And be not like those who started from their homes insolently and to be seen of men, and to hinder (men) from the path of Allah: for Allah compasses round about all that they do.

48. Remember Satan made their (sinful) acts seem alluring to them, and said: "No one among men can overcome you this day, while I am near to you": But when the two forces came in sight of each other, he turned on his heels, and said: "Lo! I am clear of you; Lo! I see what you do not see; Lo! I fear Allah: for Allah is strict in punishment."

bayyinah; wa innal-laaha la-Samee'un 'Aleem.

43. Iz yureekahumul-laahu fee manaamika qaleelaa; wa law araakahum kaseeral-lafashiltum wa latanaaza'tum fil-amri wa laakinnal-laaha sallam; innahoo 'aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

44. Wa iz yureekumoohum izil-taqaytum feee a'yunikum qaleelañw-wa yuqallilukum feee a'yunihim liyaqdiyal-laahu amran kaana maf'oolaa; wa ilal-laahi turja'ul-umoor.

45. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo izaa laqeetum fi'atan fasbutoo wazkurul-laaha kaseeral-la'allakum tufliḥoon.

46. Wa aṭee'ul-laaha wa Rasoolahoo wa laa tanaaza'oo fatafshaloo wa tazhaba reeḥu-kum waṣbiroo; innal-laaha ma'aṣ-ṣaabireen.

47. Wa laa takoonoo kallazeena kharajoo min diyaarihim baṭarañw-wa ri'aaa'an-naasi wa yaṣuddoona 'an sabeelil-laah; wallaahu bimaa ya'maloona muḥeeṭ.

48. Wa iz-zayyana lahumush-Shayṭaanu a'maalahum wa qaala laa ghaaliba lakumul yawma minan-naasi wa innee jaarul-lakum falammaa taraaa'atil-fi'ataani nakaṣa 'alaa 'aqibayhi wa qaala innee bareee'um-minkum innee araa maa laa tarawna inneee akhaaful-laah; wallaahu sha-deedul-'iqaab.

بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾
إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ وَلَوْ
أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ
فِي الْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۗ إِنَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾
وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي
أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ
لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ
وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾ ع
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ
فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾
وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا
فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ ۖ وَاصْبِرُوا ۚ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا
مِن دِيَارِهِم بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ
وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾
وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ
النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ ۖ فَلَمَّا تَرَاءَتِ
الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ
إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكُمْ إِنِّي أَرَىٰ
مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ ۚ
وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ ع

منزل ٢

49. Lo! the Hypocrites say, and those in whose hearts is a disease: "These people,- their religion has misled them." But if any trust in Allah, behold! Allah is Exalted in might, Wise.

49. Iz yaqoolul-munaafiqoona wallazeena fee quloobihim maraḍun gharra haaa'ulaaa'i deenuhum; wa mañy-yatawakkal 'alal-laahi fa-innal-laaha 'Azeezun Ḥakeem.

إِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هٰٓؤُلَآءِ دِيْنُهُمْ ۗ وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَاِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٤٩﴾

50. If you could see, when the angels take the souls of the Unbelievers (at death), (how) they smite their faces and their backs, (saying): "Taste the Chastisement of the blazing Fire-

50. Wa law taraaa iz yatawaffal-lazeena kafarul malaaa'ikatu yaḍriboona wujoohahum wa adbaarahum wa zooqoo 'azaabal-ḥareeq.

وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ يَتَوَفَّى الَّذِيْنَ كَفَرُوا ۙ الْمَلٰٓئِكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ ۚ وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿٥٠﴾

51. "Because of (the deeds) which your (own) hands sent forth; for Allah is never unjust to His servants:

51. Zaalika bimaa qaddamat aydeekum wa annal-laaha laysa bizallaamil-lil'abeed.

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿٥١﴾

52. "(Deeds) after the manner of the people of Pharaoh and of those before them: they rejected the Signs of Allah, and Allah punished them for their crimes: for Allah is Strong, and Strict in punishment:

52. Kada-bi Aali Fir'awna wallazeena min qablihim; kafaroo bi-Aayaatil-laahi fa-akhazahumul-laahu bizunoobihim; innallaaha qawiyyun shadeedul-'iqaab.

كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ ۙ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

53. "Because Allah will never change the Grace which He has bestowed on a people until they change what is in their (own) souls, and surely Allah is He Who hears and knows (all things)."

53. Zaalika bi-annal-laaha lam yaku mughayyiran-ni'matan an'amahaa 'alaa qawmin ḥattaa yughayyiroo maa bi-anfusihim wa annallaaha Samee'un 'Aleem.

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٥٣﴾

54. "(Deeds) after the manner of the people of Pharaoh and those before them": they treated as false the Signs of their Lord, so We destroyed them for their crimes, and We drowned the people of Pharaoh: for they were all oppressors and wrong-doers.

54. Kada-bi Aali Fir'awna wallazeena min qablihim; kazzaboo bi-Aayaati Rabbihim fa-ahlaknaahum bizunoobihim wa aghraqnaaa Aala Fir'awn; wa kullun kaanoo zaalimeen.

كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ ۙ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَاَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ﴿٥٤﴾

55. For the worst of beasts in the sight of Allah are those who reject Him: they will not believe.

55. Inna sharrad-dawaaabbi 'indal-laahil-lazeena kafaroo fahum laa yu'minoon.

اِنَّ شَرَّ الدَّوَآبِّ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. They are those with whom you made a covenant, but

56. Allazeena 'aahatta minhum summa

اَلَّذِيْنَ عٰهَدْتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ

منزل ٢

they break their covenant every time, and they do not have the fear (of Allah).

yanquḍoona 'ahdahum fee kulli marratiñw-wa hum laa yattaqoon.

يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

57. If you encounter them in a battle deal severely with them so as to put terror in those who follow them, that they may remember.

57. Fa-immaa tas̲qafannahum fil-ḥarbi fasharrid bihim man khalfahum la'allahum yaz-z̲akkaroon.

فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. If you fear treachery from any group, throw back (their covenant) to them, (so as to be) on equal terms: for Allah does not love the treacherous.

58. Wa immaa takhaafanna min qawmin khiyaanatan fambiz ilayhim 'alaa sawaaa'; innal-laaha laa yuḥibbul-khaaa'ineen.

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ خِيَانَةً فَانبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ﴿٥٨﴾

ع

59. Let not the Unbelievers think that they can get the better (of the godly): they will never frustrate (them).

59. Wa laa yaḥsabannal-laz̲eena kafaroo sabaqooo; innahum laa yu'jizoon.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

60. Against them make ready your strength to the utmost of your power, including steeds of war, to strike terror into (the hearts of) the enemies, of Allah and your enemies, and others besides, whom you may not know, but whom Allah knows. Whatever you shall spend in the Cause of Allah, shall be repaid to you, and you shall not be treated unjustly.

60. Wa a'iddoo lahum mas-taṭa'tum min quwwatiñw-wa mirribaaṭil-khayli turhiboona bihee 'aduwwal-laahi wa 'aduwwakum wa-aakhareena min doonihim laa ta'lamoo-nahum Allaahu ya'lamuhum; wa maa tunfiqoo min shay'in fee sabeelil-laahi yuwaf-fa-ilaykum wa antum laa tuẓla-moon.

وَأَعِدُّوا لَهُم مَّا اسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُوا مِن شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

منزل ٢

61. But if the enemy incline towards peace, you (also) incline towards peace, and trust in Allah: for He is the One that hears and knows (all things).

61. Wa in janaḥoo lissalmi fajnaḥ lahaa wa tawakkal 'alal-laah; innahoo Huwas-Samee-'ul-'Aleem.

وَإِن جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

62. Should they intend to deceive you,- verily Allah suffices you: He it is that has strengthened you with His aid and with (the company of) the Believers;

62. Wa iñy-yureedooo añy-yakhda'ooka fainna ḥasbakal-laah; Huwal-laz̲eee ayyadaka binaṣrihee wa bilmu'mineen.

وَإِن يُرِيدُوا أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ ۚ هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

63. And (moreover) He has put affection between their hearts: not if you had spent all that is in the earth, could you have produced that affection, but Allah has done it: for He is Exalted in might, Wise.

63. Wa allafa bayna quloobi-him; law-anfaqta maa fil-arḍi jamee'am-maaa-allafta bayna quloobihim wa laakinnallaaha allafa baynahum; innahoo 'Azeezun Ḥakeem.

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

64. O Apostle! sufficient to you is Allah,- (to you) and to those who follow you among the Believers.

64. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu ḥasbukal-laahu wa manittaba'aka minal-mu'mineen.

يا أيها النبي حسبك الله ومن اتبعك من المؤمنين ٦٤

65. O Apostle! rouse the Believers to the fight. If there are twenty amongst you, patient and persevering, they will vanquish two hundred: if a hundred, they will vanquish a thousand of the Unbelievers: for these are a people without understanding.

65. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu ḥarriḍil-mu'mineena 'alal-qitaal; iñy-yakum-minkum 'ishroona ṣaabiroona yaghliboo mi'atayn; wa iñy-yakum-minkum mi'atuñy-yaghliboo alfam-minal-lazeena kafaroo bi-annahum qawmul-laa yafqahoon.

يا أيها النبي حرض المؤمنين على القتال ط إن يكن منكم عشرون صابرون يغلبوا مائتين ج وإن يكن منكم مائة يغلبوا ألفا من الذين كفروا بأنهم قوم لا يفقهون ٦٥

66. For the present, Allah has lightened your (task), for He knows that there is a weak spot in you: but (even so), if there are a hundred of you, patient and persevering, they will vanquish two hundred, and if a thousand, they will vanquish two thousand, with the leave of Allah: for Allah is with those who patiently persevere.

66. Al'aana khaffafal-laahu 'ankum wa 'alima anna feekum ḍa'faa; fa-iñy-yakum-minkum mi'atun ṣaabiratuñy-yaghliboo mi'atayn; wa iñy-yakum-minkum alfuñy-yaghliboo alfayni bi-iznil-laah; wallaahu ma'aṣ-ṣaabireen.

الآن خفف الله عنكم وعلم أن فيكم ضعفا ج فإن يكن منكم مائة صابرة يغلبوا مائتين ج وإن يكن منكم ألف يغلبوا ألفين بإذن الله ط والله مع الصابرين ٦٦

منزل ٢

67. It is not fitting for an Apostle that he should have prisoners of war until he has thoroughly subdued the land. You look for the temporal goods of this world; but Allah looks to the Hereafter: and Allah is Exalted in might, Wise.

67. Maa kaana li-Nabiyyin añy-yakoona lahooo asraa ḥattaa yuskhina fil-arḍ; tureedoona 'araḍad-dunyaa wallaahu yureedul-Aakhirah; wallaahu 'Azeezun Ḥakeem.

ما كان لنبي أن يكون له أسرى حتى يثخن في الأرض ط تريدون عرض الدنيا صلے والله يريد الآخرة ط والله عزيز حكيم ٦٧

68. Had it not been for a previous ordainment from Allah, a severe penalty would have reached you for the (ransom) that you took.

68. Law laa Kitaabum-minal-laahi sabaqa lamassakum feemaaa akhaztum 'azaabun 'azeem.

لولا كتاب من الله سبق لمسكم فيما أخذتم عذاب عظيم ٦٨

69. But (now) enjoy what you took in war, lawful and good: but fear Allah: for Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

69. Fakuloo mimmaa ghanimtum ḥalaalan ṭayyibañw-wattaqullaah; innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

فكلوا مما غنمتم حلالا طيبا صلے ز واتقوا الله ط إن الله غفور رحيم ٦٩ ع

70. O Apostle! say to those who are captives in your hands: "If Allah finds any good in your hearts, He will give you something better than what has been taken from you, and He will forgive you: for Allah is Oft-forgiving, Most Merciful."

70. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu qul liman feee aydeekum minal-asraaa iñy-ya'lamillaahu fee quloobikum khayrañy-yu'tikum khayram-mimmaaa ukhiza minkum wa yaghfir lakum; wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

يا أيها النبي قل لمن في أيديكم من الأسرى لا إن يعلم الله في قلوبكم خيرا يؤتكم خيرا مما أخذ منكم ويغفر لكم ط والله غفور رحيم ٧٠

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

71. But if they have treacherous designs against you,(O Apostle!), they have already been in treason against Allah, and so has He given (you) power over them. And Allah is He Who has (full) knowledge and wisdom.

72. Those who believed, and adopted exile, and fought for the Faith, with their property and their persons, in the cause of Allah, as well as those who gave (them) asylum and aid,- these are (all) friends and protectors, one of another. As to those who believed but came not into exile, you owe no duty of protection to them until they come into exile; but if they seek your aid in religion, it is your duty to help them, except against a people with whom you have a treaty of mutual alliance. And (remember) Allah sees all that you do.

73. The Unbelievers are protectors, one of another: unless you do this, (protect each other), there would be tumult and oppression on earth, and great mischief.

74. Those who believe, and adopt exile, and fight for the Faith, in the cause of Allah as well as those who give (them) asylum and aid,- these are (all) in very truth the Believers: for them is the forgiveness of sins and a provision most generous.

75. And those who accept Faith subsequently, and adopt exile, and fight for the Faith in your company,- they are of you. But kindred by blood have prior rights against each other in the Book of Allah. Verily Allah is well-acquainted with all things.

71. Wa iñy-yureedoo khiyaanataka faqad khaanullaaha min qablu fa-amkana minhum; wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

72. Innal-lazeena aamanoo wa haajaroo wa jaahadoo bi-amwaalihim wa anfusihim fee sabeelil-laahi wallazeena aawaw wa naṣarooo ulaaa'ika ba'ḍuhum awliyaaa'u ba'd; wallazeena aamanoo wa lam yuhaajiroo maa lakum miñw-walaayatihim min shay'in ḥattaa yuhaajiroo; wa inistanṣarookum fid-deeni fa'alaykumunnaṣru illaa 'alaa qawmim baynakum wa baynahum meesaaq; wallaahu bimaa ta'maloona Baṣeer.

73. Wallazeena kafaroo ba'ḍuhum awliyaaa'u ba'ḍ; illaa taf'aloohu takun fitnatun fil-arḍi wa fasaadun kabeer.

74. Wallazeena aamanoo wa haajaroo wa jaahadoo fee sabeelil-laahi wallazeena aawaw wa naṣarooo ulaaa'ika humul-mu'minoona ḥaqqaa; lahum maghfiratuñw-wa rizqun kareem.

75. Wallazeena aamanoo mimba'du wa haajaroo wa jaahadoo ma'akum fa-ulaaa'ika minkum; wa ulul-arḥaami ba'ḍuhum awlaa biba'din fee Kitaabil-laah; innal-laaha bikulli shay'in 'Aleem.

وَإِن يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ
خَانُوا اللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ
مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَ
جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوا وَّ
نَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
بَعْضٍ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ
يُهَاجِرُوا مَا لَكُم مِّن وَلَايَتِهِم
مِّن شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۚ وَإِنِ
اسْتَنصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ
النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم
مِّيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾
وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
بَعْضٍ ۚ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ
فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَ
جَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ
آوَوا وَّنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُم مَّغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾
وَالَّذِينَ آمَنُوا مِن بَعْدُ وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنكُمْ ۚ
وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ
بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾ ع

منزل ٢

الربع

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

Tauba (Repentance) or Baraa'at (Immunity)

1. A (declaration) of immunity from Allah and His Apostle, to those of the Pagans with whom you have contracted mutual alliances:-

2. You go, then, for four months, backwards and forwards, (as you will), throughout the land, but know that you cannot frustrate Allah (by your falsehood) but that Allah will cover with shame those who reject Him.

3. And an announcement from Allah and His Apostle, to the people (assembled) on the day of the Great Pilgrimage,- that Allah and His Apostle dissolve (treaty) obligations with the Pagans. If then, you repent, it were best for you; but if you turn away, you (should) know that you cannot frustrate Allah. And proclaim a grievous Chastisement to those who reject Faith.

4. (But the treaties are) not dissolved with those Pagans with whom you have entered into alliance and who have not subsequently failed you in any thing, nor aided any one against you. So fulfil your agreements with them to the end of their term: for Allah loves the righteous.

5. But when the forbidden months are past, then fight and slay the Pagans wherever you find them, and seize them, beleaguer them, and lie in wait for them in every strategem (of war); but if they repent, and establish regular prayers and practise regular charity, then open the way for them: for Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

6. If one amongst the Pagans ask you for asylum, grant it to him, so that he may hear the Word of Allah; and then escort him to where he can be secure. This is because they are men without knowledge.

AT-TAUBAH-9

1. Baraaa'atum-minal-laahi wa Rasooliheee ilal-lazeena 'aahattum-minal-mushrikeen.

2. Faseehoo fil-ardi arba'ata ashhuriñw-wa'lamooo annakum ghayru mu'jizil-laahi wa annal-laaha mukhzil-kaafireen.

3. Wa azaanum-minal-laahi wa Rasooliheee ilan-naasi yawmal-Hajjil-Akbari annal-laaha bareee'um-minal-mushrikeena wa Rasooluh; fa-in tubtum fahuwa khayrullakum wa in tawallaytum fa'lamooo annakum ghayru mu'jizil-laah; wa bashshiril-lazeena kafaroo bi'azaabin aleem.

4. Illal-lazeena 'aahattum minal-mushrikeena summa lam yanqusookum shay'añw-wa lam yuzaahiroo 'alaykum ahadan fa-atimmooo ilayhim 'ahdahum ilaa muddatihim; innal-laaha yuhibbul-muttaqeen.

5 Fa-izansalakhal Ash-hurul Hurumu faqtulul-mushrikeena haysu wajattumoohum wa khuzoohum wahsuroohum waq'udoo lahum kulla marsad; fa-in taaboo wa aqaamus-Salaata wa aatawuz-Zakaata fakhalloo sabeelahum; innal-laaha Ghafoorur-Raheem.

6. Wa in ahadum-minal-mushrikeenas-tajaaraka fa-ajirhu hattaa yasma'a Kalaamal-laahi summa ablighhu mamanah; zaalika bi-annahum qawmul-laa ya'lamoon.

(٩) سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ (١١٣)

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُولِهٖٓ إِلَى الَّذِينَ
عٰهَدتُّم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۝١
فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
وَاعْلَمُوٓا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللّٰهِ ۙ
وَأَنَّ اللّٰهَ مُخْزِي الْكٰفِرِينَ ۝٢
وَأَذَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُولِهٖٓ إِلَى النَّاسِ
يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللّٰهَ بَرِيٓءٌ
مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۙ وَرَسُولُهُۥ ۚ فَإِن
تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَاعْلَمُوٓا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللّٰهِ ۗ
وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝٣
إِلَّا الَّذِينَ عٰهَدتُّم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ
ثُمَّ لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْـًٔا وَلَمْ
يُظٰهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوٓا إِلَيْهِمْ
عَهْدَهُمْ إِلٰى مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ اللّٰهَ
يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝٤
فَإِذَا انسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا
الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ
وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ
كُلَّ مَرْصَدٍ ۚ فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا
الصَّلٰوةَ وَآتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلُّوا
سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝٥
وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ
فَأَجِرْهُ حَتّٰى يَسْمَعَ كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ
أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُۥ ۚ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُونَ ۝٦ ع ١

منزل ٢

7. How can there be a league, before Allah and His Apostle, with the Pagans, except those with whom you made a treaty near the Sacred Mosque? As long as these stand true to you, you stand true to them: for Allah loves the righteous.

7. Kayfa yakoonu lilmush-rikeena 'ahdun 'indallaahi wa 'inda Rasooliheee illal-lazeena 'aahattum 'indal-Masjidil-Ḥaraami famas-taqaamoo lakum fastaqeemoo lahum; innallaaha yuḥibbul-muttaqeen.

كَيْفَ يَكُوْنُ لِلْمُشْرِكِيْنَ عَهْدٌ عِنْدَ
اللّٰهِ وَعِنْدَ رَسُوْلِهٖٓ اِلَّا الَّذِيْنَ
عٰهَدْتُّمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ فَمَا
اسْتَقَامُوْا لَكُمْ فَاسْتَقِيْمُوْا لَهُمْ ۭ
اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ ۝٧

8. How (can there be such a league), seeing that if they get an advantage over you, they do not respect in you the ties either of kinship or of covenant? With (fair words from) their mouths they please you, but their hearts are averse from you; and most of them are rebellious and wicked.

8. Kayfa wa iñy-yaẓharoo 'alaykum laa yarquboo feekum illañw-wa laa zimmah; yurḍoo-nakum bi-afwaahihim wa ta-baa quloobuhum wa aksaruhum faasiqoon.

كَيْفَ وَاِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ
لَا يَرْقُبُوْا فِيْكُمْ اِلًّا وَّلَا ذِمَّةً ۭ
يُرْضُوْنَكُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ وَتَاْبٰي
قُلُوْبُهُمْ ۚ وَاَكْثَرُهُمْ فٰسِقُوْنَ ۝٨

9. They have sold the Signs of Allah for a miserable price, and (many) have they hindered from His Way: evil indeed are the deeds they have done.

9. Ishtaraw bi-Aayaatil-laahi samanan qaleelan faṣaddoo'an sabeelih; innahum saaa'a maa kaanoo ya'maloon.

اِشْتَرَوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا
فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِهٖ ۭ اِنَّهُمْ
سَاۗءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٩

10. In a Believer they do not respect the ties either of kinship or of covenant! It is they who have transgressed all bounds.

10. Laa yarquboona fee mu'-minin illañw-wa laa zimmah; wa ulaaa'ika humul mu'tadoon.

لَا يَرْقُبُوْنَ فِيْ مُؤْمِنٍ اِلًّا وَّلَا ذِمَّةً ۭ
وَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْمُعْتَدُوْنَ ۝١٠

11. But (even so), if they repent, establish regular prayers, and practise regular charity,- then they are your brethren in Faith: (thus) do We explain the Signs in detail, for those who understand.

11. Fa-in taaboo wa aqaamuṣ-Ṣalaata wa aatawuz-Zakaata fa-ikhwaanukum fid-deen; wa nufaṣṣilul-Aayaati liqawmiñy-ya'lamoon.

فَاِنْ تَابُوْا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا
الزَّكٰوةَ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ ۭ
وَنُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ۝١١

12. But if they violate their oaths after their covenant, and taunt you for your Faith,- you fight the chiefs of Unfaith: for their oaths are nothing to them: that thus they may be restrained.

12. Wa in nakasooo aymaana-hum mim ba'di-'ahdihim wa ṭa'anoo fee deenikum faqaati-looo a'immatal-kufri innahum laaa aymaana lahum la'allahum yantahoon.

وَاِنْ نَّكَثُوْٓا اَيْمَانَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ
عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ
فَقَاتِلُوْٓا اَىِٕمَّةَ الْكُفْرِ ۙ اِنَّهُمْ لَآ
اَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ ۝١٢

13. Will you not fight people who violated their oaths, plotted to expel the Apostle, and took the aggressive by being the first (to assault) you? Do you fear them? Nay, it is Allah Whom you should more justly fear, if you believe!

13. Alaa tuqaatiloona qaw-man nakasooo aymaanahum wa hammoo bi-ikhraajir-Rasooli wa hum bada'ookum awwala marrah; atakhshawnahum; fallaahu aḥaqqu an takhshawhu in kuntum mu'mineen.

اَلَا تُقَاتِلُوْنَ قَوْمًا نَّكَثُوْٓا اَيْمَانَهُمْ
وَهَمُّوْا بِاِخْرَاجِ الرَّسُوْلِ وَهُمْ
بَدَءُوْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۭ اَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ
فَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ
مُّؤْمِنِيْنَ ۝١٣

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

14. Fight them, and Allah will punish them by your hands, cover them with shame, help you (to victory) over them, heal the breasts of Believers,

14. Qaatiloohum yu'az-zib-humul-laahu bi-aydeekum wa yukhzihim wa yanşurkum 'alayhim wa yashfi şudoora qawmim mu'mineen.

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ
وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ
وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ١٤

15. And still the indignation of their hearts. For Allah will turn (in mercy) to whom He will; and Allah is All-Knowing, All-Wise.

15. Wa yuzhib ghayza quloo-bihim; wa yatoobullaahu 'alaa mañy-yashaaa'; wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۗ وَيَتُوبُ
اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٥

16. Or do you think that you shall be abandoned, as though Allah did not know those among you who strive with might and main, and take none for friends and protectors except Allah, His Apostle, and the (community of) Believers? But Allah is well-acquainted with (all) that you do.

16. Am ḥasibtum an tutrakoo wa lammaa ya'lamil-laahul-lazeena jaahadoo minkum wa lam yattakhizoo min doonil-laahi wa laa Rasoolihee wa lalmu'mineena waleejah; wallaahu-khabeerum bimaa ta'maloon.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا
يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا
رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ۚ
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٦ ع ٨

17. It is not for such as join gods with Allah, to visit or maintain the mosques of Allah while they witness against their own souls to infidelity. The works of such bear no fruit: In Fire shall they dwell.

17. Maa kaana lilmushrikeena añy-ya'muroo masaajidal-laahi shaahideena 'alaaa anfusihim bilkufr; ulaaa'ika ḥabiṭat a'maaluhum wa fin-Naari hum khaalidoon.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا
مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ
بِالْكُفْرِ ۚ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ١٧

منزل ٢

18. The mosques of Allah shall be visited and maintained by such as believe in Allah and the Last Day, establish regular prayers, and practise regular charity, and fear none (at all) except Allah. It is they who are expected to be on true guidance.

18. Innamaa ya'muru masaa-jidal-laahi man aamana billaahi wal-Yawmil-Aakhiri wa aqaa-maş-Şalaata wa aataz-Zakaata wa lam yakhsha illal-laaha fa'asaaa ulaaa'ika añy-yakoo-noo minal-muhtadeen.

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا
اللَّهَ ۖ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ١٨

19. Do you make the giving of drink to pilgrims, or the maintenance of the Sacred Mosque, equal to (the pious service of) those who believe in Allah and the Last Day, and strive with might and main in the cause of Allah? They are not comparable in the sight of Allah: and Allah does not guide those who do wrong.

19. Aja'altum siqaayatal-ḥaaajji wa 'imaaratal-Masjidil-Ḥaraami kaman aamana billaahi wal-Yawmil-Aakhiri wa jaahada fee sabeelil-laah; laa yastawoona 'indal-laah; wallaahu laa yahdil-qawmaz-zaalimeen.

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ وقف لازم
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٩

20. Those who believe, and suffer exile and strive with might and main, in Allah's cause, with their goods and their persons, have the highest rank in the sight of Allah: they are the people who will achieve (salvation).

21. Their Lord gives them glad tidings of a Mercy from Himself, of His good pleasure, and of Gardens for them, wherein are delights that endure:

22. They will dwell therein for ever. Verily in Allah's presence is a reward, the greatest (of all).

23. O you who believe! Do not take for protectors your fathers and your brothers if they love infidelity above Faith: if any of you do so, they do wrong.

24. Say: If it be that your fathers, your sons, your brothers, your mates, or your kindred; the wealth that you have gained; the commerce in which you fear a decline: or the dwellings in which you delight - are dearer to you than Allah, or His Apostle, or the striving in His cause;- then wait until Allah brings about His Decision: and Allah does not guide the rebellious.

25. Assuredly Allah did help you in many battle-fields and on the day of Hunain: behold! your great numbers elated you, but they availed you nothing: the land, for all that it is wide,

20. Allazeena aamanoo wa haajaroo wa jaahadoo fee sabeelil-laahi bi-amwaalihim wa anfusihim a'ẓamu darajatan 'indal-laah; wa ulaaa'ika humul-faaa'izoon.

21. Yubashshiruhum Rabbuhum biraḥmatim-minhu wa riḍwaaniñw-wa Jannaatil-lahum feehaa na'eemum-muqeem.

22. Khaalideena feehaaa abadaa; innal-laaha 'indahooo ajrun 'aẓeem.

23. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tattakhizooo aabaaa'akum wa ikhwaanakum awliyaaa'a inis-taḥabbul-kufra 'alal-eemaan; wa mañy-yatawallahum minkum fa-ulaaa'ika humuẓ-ẓaalimoon.

24. Qul in kaana aabaaa'ukum wa abnaaa'ukum wa ikhwaanukum wa azwaajukum wa 'asheeratukum wa amwaaluniq-taraftumoohaa wa tijaaratun takhshawna kasaadahaa wa masaakinu tarḍawnahaaa aḥabba ilaykum minal-laahi wa Rasoolihee wa Jihaadin fee Sabeelihee fatarabbaṣoo ḥattaa ya-tiyallaahu bi-amrih; wallaahu laa yahdil-qawmal-faasiqeen.

25. Laqad naṣarakumul-laahu fee mawaaṭina kaseeratiñw-wa yawma Ḥunaynin iz a'jabatkum kasratukum falam tughni 'ankum shay'añw-wa ḍaaqat 'alaykumul-arḍu bimaa

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا
فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ۙ
اَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللّٰهِ ؕ وَاُولٰٓئِكَ
هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ﴿٢٠﴾
يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ
وَرِضْوَانٍ وَّجَنّٰتٍ لَّهُمْ فِيْهَا
نَعِيْمٌ مُّقِيْمٌ ۙ ﴿٢١﴾
خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ
عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٢﴾
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْٓا
اٰبَآءَكُمْ وَاِخْوَانَكُمْ اَوْلِيَآءَ اِنِ
اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْاِيْمَانِ ؕ
وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَاُولٰٓئِكَ
هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٣﴾
قُلْ اِنْ كَانَ اٰبَآؤُكُمْ وَاَبْنَآؤُكُمْ
وَاِخْوَانُكُمْ وَاَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيْرَتُكُمْ
وَاَمْوَالُ ۨاقْتَرَفْتُمُوْهَا وَتِجَارَةٌ
تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسٰكِنُ
تَرْضَوْنَهَآ اَحَبَّ اِلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ وَ
رَسُوْلِهٖ وَجِهَادٍ فِيْ سَبِيْلِهٖ فَتَرَبَّصُوْا
حَتّٰى يَاْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ؕ وَاللّٰهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٤﴾ ع ٨
لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِيْ مَوَاطِنَ
كَثِيْرَةٍ ۙ وَّيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ اِذْ اَعْجَبَتْكُمْ
كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْـًٔا
وَّضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ بِمَا

منزل ٢

did constrain you, and you turned back in retreat.

raḥubat summa wallaytum mudbireen.

رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. But Allah poured His calm on the Apostle and on the Believers, and sent down forces which you did not see: He punished the Unbelievers; thus does He reward those without Faith.

26. Summa anzalal-laahu sakeenatahoo 'alaa Rasoolihee wa 'alalmu'mineena wa anzala junoodal-lam tarawhaa wa 'azzabal-lazeena kafaroo; wa zaalika jazaaa'ul-kaafireen.

ثُمَّ أَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا
لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾

27. Again will Allah, after this, turn (in mercy) to whom He will: for Allah is Oft- forgiving, Most Merciful.

27. Summa yatoobul-laahu mim ba'di zaalika 'alaa mañy-yashaaa'; wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ
مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٧﴾

28. O you who believe! Truly the Pagans are unclean; so let them not, after this year of theirs, approach the Sacred Mosque. And if you fear poverty, soon will Allah enrich you, if He wills, out of His bounty, for Allah is All-Knowing, All-Wise.

28. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo innamal-mushrikoona najasun falaa yaqrabul-Masjidal-Ḥaraama ba'da 'aamihim haazaa; wa in khiftum 'aylatan fasawfa yughneekumul-laahu min faḍliheee in shaaa'; innallaaha 'Aleemun Ḥakeem.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ
نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ
بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ
عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِن
فَضْلِهِ إِن شَاءَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

منزل ٢

29. Fight those who do not believe in Allah nor the Last Day, nor hold that forbidden which has been forbidden by Allah and His Apostle, nor acknowledge the Religion of Truth, (even if they are) of the People of the Book, until they pay the Jizya with willing submission, and feel themselves subdued.

29. Qaatilul-lazeena laa yu'minoona billaahi wa laa bil-Yawmil-Aakhiri wa laa yuḥarrimoona maa ḥarramal-laahu wa Rasooluhoo wa laa yadeenoona deenal-ḥaqqi minal-lazeena ootul-Kitaaba ḥattaa yu'ṭul-jizyata 'añy-yadiñw-wa hum ṣaaghiroon.

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ
مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ
دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَن يَدٍ وَ
هُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾ ع ٥

30. The Jews call 'Uzair a son of Allah, and the Christians call Christ the son of Allah. That is a saying from their mouth;(in this) they but imitate what the Unbelievers of old used to say. Allah's curse be on them: how they are deluded away from the Truth!

30. Wa qaalatil-Yahoodu 'Uzayrunib-nul-laahi wa qaalatin-Naṣaaral-Maseeḥub-nul-laah; zaalika qawluhum bi-afwaahihim yuḍaahi'oona qawlal-lazeena kafaroo min qabl; qaatalahumul-laah; annaa yu'fakoon.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ
وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ۖ
ذَٰلِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَاهِهِمْ ۖ يُضَاهِئُونَ
قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ ۚ
قَاتَلَهُمُ اللَّهُ ۚ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾

31. They take their priests and their anchorites to be their lords in derogation of Allah, and (they take as their Lord) Christ the son of

31. Ittakhazooo aḥbaarahum wa ruhbaanahum arbaabammin doonil-laahi wal-Maseeḥab-na-

اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ
أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ

Mary; yet they were commanded to worship but One God (Allah): there is no god but He. Praise and glory to Him: (far is He) from having the partners they associate (with Him).

Maryama wa maaa umirooo illaa liya'budooo Ilaahañw-Waahidan laaa ilaaha illaa Hoo; Subhaanahoo 'ammaa yushrikoon.

مَرْيَمَ ۚ وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوٓا۟
إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ
سُبْحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

32. Fain would they extinguish Allah's light with their mouths, but Allah will not allow but that His Light should be perfected, even though the Unbelievers may detest (it).

32. Yureedoona añy-yutfi'oo nooral-laahi bi-afwaahihim wa ya-ballaahu illaaa añy- yutimma noorahoo wa law karihal-kaafiroon.

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ
بِأَفْوَٰهِهِمْ وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّآ أَن
يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٣٢﴾

33. It is He Who has sent His Apostle with Guidance and the Religion of Truth, to proclaim it over all religion, even though the Pagans may detest (it).

33. Huwal-lazeee ar-sala Rasoolahoo bilhudaa wa deenil-haqqi liyuzhirahoo 'alad-deeni kullihee wa law karihal-mushrikoon.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ
وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ
كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34. O you who believe! there are indeed many among the priests and anchorites, who in falsehood devour the substance of men and hinder (them) from the Way of Allah. And there are those who bury gold and silver and do not spend it in the Way of Allah: announce to them a most grievous Chastisement-

34. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo inna kaseeramminal-ahbaari warruhbaani laya-kuloona amwaalan-naasi bil-baatili wa yasuddoona 'an sabeelil-laah; wallazeena yak-nizoonaz-zahaba walfiddata wa laa yunfiqoonahaa fee sabeelil-laahi fabashshirhum bi'azaabin aleem.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ
أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ وَيَصُدُّونَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ يَكْنِزُونَ
ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

35. On the Day when heat will be produced out of that (wealth) in the fire of Hell, and with it will be branded their foreheads, their flanks, and their backs- "This is the (treasure) which you buried for yourselves: you then taste the (treasures) you buried!"

35. Yawma yuhmaa 'alayhaa fee Naari Jahannama fatukwaa bihaa jibaahuhum wa junoo-buhum wa zuhooruhum haazaa maa kanaztum li-anfusikum fazooqoo maa kuntum takni-zoon.

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِى نَارِ جَهَنَّمَ
فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وَظُهُورُهُمْ ۖ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ
لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ
تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾

36. The number of months in the sight of Allah is twelve (in a year)- so ordained by Him the day He created the heavens and the earth; of them four are sacred: that is the straight usage. So do not wrong yourselves therein,

36. Inna 'iddatash-shuhoori 'indal-laahis-naa 'ashara shah-ran fee Kitaabil-laahi yawma khalaqas-samaawaati wal-arda minhaaa arba'atun hurum; zaalikad-deenul-qayyim; falaa tazlimoo feehinna anfusakum;

إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا
عَشَرَ شَهْرًا فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوْمَ
خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ
أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ ۚ
فَلَا تَظْلِمُوا۟ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ

منزل ٢ النّصف

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

and fight the Pagans all together as they fight you all together. But know that Allah is with those who restrain themselves.

wa qaatilul-mushrikeena kaaaffatan kamaa yuqaatiloonakum kaaaffah; wa'lamooo annallaaha ma'al-muttaqeen.

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَآفَّةً ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

37. Verily the transposing (of a prohibited month) is an addition to Unbelief: the Unbelievers are led to wrong thereby: for they make it lawful one year, and forbidden another year, in order to adjust the number of months forbidden by Allah and make such forbidden ones lawful. The evil of their course seems pleasing to them. But Allah does not guide those who reject Faith.

37. Innaman-naseee'u ziyaadatun filkufri yuḍallu bihillaẕeena kafaroo yuḥilloonahoo 'aamañw-wa yuḥarrimoonahoo 'aamal-liyu-waaṭi'oo 'iddata maa ḥarramal-laahu fayuḥilloo maa ḥarramal-laah; zuyyina lahum sooo'u a'maalihim; wallaahu laa yahdil-qawmal-kaafireen.

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطِئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ ۚ زُيِّنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾ ع ٨

38. O you who believe! what is the matter with you, that, when you are asked to go forth in the Cause of Allah, you cling heavily to the earth? Do you prefer the life of this world to the Hereafter? But little is the comfort of this life, as compared with the Hereafter.

38. Yaaa ayyuhal-laẕeena aamanoo maa lakum iẕaa qeela lakumun-firoo fee sabeelillaahis-saaqaltum ilal-arḍ; araḍeetum bilḥayaatid-dunyaa minal-Aakhirah; famaa mataa'ul-ḥayaatid-dunyaa fil-Aakhirati illaa qaleel.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ ۚ أَرَضِيتُم بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

منزل٢

39. Unless you go forth, He will punish you with a grievous Chastisement, and put others in your place; but Him you would not harm in the least. For Allah has power over all things.

39. Illaa tanfiroo yu'az-zibkum 'azaaban aleemañw-wa yastabdil qawman ghayrakum wa laa taḍurroohu shay'aa; wallaahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

إِلَّا تَنفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. If you help not (your leader), (it is no matter): for Allah did indeed help him, when the Unbelievers drove him out: he had no more than one companion; they two were in the Cave, and he said to his companion, "Have no fear, for Allah is with us": then Allah sent down His peace upon him, and strengthened him with forces which you did not see, and humbled to the depths the word of the Unbelievers. But the word of Allah is exalted to the heights: for Allah is Exalted in might, Wise.

40. Illaa tanṣuroohu faqad naṣarahul-laahu iz akhrajahul-lazeena kafaroo saaniyasnayni iz humaa filghaari iz yaqoolu liṣaaḥibihee laa taḥzan innallaaha ma'anaa fa-anzalallaahu sakeenatahoo 'alayhi wa ayyadahoo bijunoodil-lam tarawhaa wa ja'ala kalimatal-lazeena kafarus-suflaa; wa Kalimatul-laahi hiyal-'ulyaa; wallaahu 'Azeezun Ḥakeem.

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. You go forth, (whether equipped) lightly or heavily, and strive and struggle, with your goods and your persons, in the Cause of Allah. That is best for you, if you (but) knew.

41. Infiroo khifaafañw-wa siqaalañw-wa jaahidoo bi-amwaalikum wa anfusikum fee sabeelil-laah; zaalikum khayrul-lakum in kuntum ta'lamoon.

انْفِرُوا خِفَافًا وَّثِقَالًا وَّجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ
اللّٰهِ ۗ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. If there had been immediate gain (in sight), and the journey easy, they would (all) without doubt have followed you, but the distance was long, (and weighed) on them. They would indeed swear by Allah, "If we only could, we should certainly have come out with you": they would destroy their own souls; for Allah knows that they are certainly lying.

42. Law kaana 'aradan qareebañw-wa safaran qaaṣidal-lattaba'ooka wa laakim ba'udat 'alayhimush-shuqqah; wa sayaḥlifoona billaahi lawistaṭa'naa lakharajnaa ma'akum; yuhlikoona anfusahum wallaahu ya'lamu innahum lakaaziboon.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَّسَفَرًا
قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلٰكِنْ بَعُدَتْ
عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ ۗ وَسَيَحْلِفُونَ
بِاللّٰهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ ۚ
يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ
إِنَّهُمْ لَكٰذِبُونَ ﴿٤٢﴾ ع ٦/١٢

43. Allah gave you grace! Why did you grant them exemption until those who told the truth were seen by you in a clear light, and you had proved the liars?

43. 'Afal-laahu 'anka lima azinta lahum ḥattaa yatabayyana lakal-lazeena ṣadaqoo wa ta'lamal-kaazibeen.

عَفَا اللّٰهُ عَنْكَ ۚ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ
حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِينَ ﴿٤٣﴾

منزل ٢

44. Those who believe in Allah and the Last Day ask you for no exemption from fighting with their goods and persons. And Allah knows well those who do their duty.

44. Laa yasta-zinukal-lazeena yu'minoona billaahi wal-Yawmil-Aakhiri añy-yujaahidoo bi-amwaalihim wa anfusihim; wallaahu 'Aleemum bilmuttaqeen.

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ
وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ أَنْ يُّجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۗ وَاللّٰهُ
عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

45. Only those ask you for exemption who do not believe in Allah and the Last Day, and whose hearts are in doubt, so that they are tossed in their doubts to and fro.

45. Innamaa yasta-zinukal-lazeena laa yu'minoona billaahi wal-Yawmil-Aakhiri wartaabat quloobuhum fahum fee raybihim yataraddadoon.

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَارْتَابَتْ
قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ
يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

46. If they had intended to come out, they would certainly have made some preparation therefor; but Allah was averse to their being sent forth; so He made them lag behind, and they were told, "You sit among those who sit (inactive)."

46. Wa law araadul-khurooja la-a'addoo lahoo 'uddatañw-wa laakin karihal-laahum-bi'aasahum fasabbaṭahum wa qeelaq-'udoo ma'al-qaa'ideen.

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ
عُدَّةً وَّلٰكِنْ كَرِهَ اللّٰهُ انْبِعَاثَهُمْ
فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ
الْقٰعِدِينَ ﴿٤٦﴾

47. If they had come out with you, they would not have added to your (strength) but

47. Law kharajoo feekum maa zaadookum illaa

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

only (made for) disorder, hurrying here and there in your midst and sowing sedition among you, and there would have been some among you who would have listened to them . But Allah knows well those who do wrong.

48. Indeed they had plotted sedition before, and upset matters for you, until, the Truth arrived, and the Decree of Allah became manifest, much to their disgust.

49. Among them is (many) a man who says: "Grant me exemption and do not draw me into trial." Have they not fallen into trial already? and indeed Hell surrounds the Unbelievers (on all sides).

50. If good befalls you, it grieves them; but if a misfortune befalls you, they say, "We took indeed our precautions beforehand," and they turn away rejoicing.

51. Say: "Nothing will happen to us except what Allah has decreed for us: He is our Protector": and on Allah let the Believers put their trust.

52. Say: "Can you expect for us (any fate) other than one of two glorious things- (martyrdom or victory)? But we can expect for you either that Allah will send His punishment from Himself, or by our hands. So wait (expectant); we too will wait with you."

53. Say: "Spend (for the Cause) willingly or unwillingly: from you it will not be accepted: for you are indeed a people rebellious and wicked."

54. The only reasons why their contributions are not

khabaalañw-wa la-awḍa'oo khilaalakum yabghoona-kumul-fitnata wa feekum sammaa'oona lahum; wallaahu 'Aleemum biẓ-ẓaalimeen.

48. Laqadib-taghawul-fitnata min qablu wa qallaboo lakal-umoora ḥattaa jaaa'al-ḥaqqu wa ẓahara amrul-laahi wa hum kaarihoon.

49. Wa minhum mañy-yaqoolu'-ẓal-lee wa laa taftinnee; alaa fil-fitnati saqaṭoo; wa inna Jahannama lamuḥeeṭatum bil-kaafireen.

50. In tuṣibka ḥasanatun tasu'hum; wa in tuṣibka muṣeebatuñy-yaqooloo qad akhaẓnaaa amranaa min qablu wa yatawallaw wa hum fariḥoon.

51. Qul lañy-yuṣeebanaaa illaa maa katabal-laahu lanaa Huwa mawlaanaa; wa 'alal-laahi falyatawakkalil-mu'minoon.

52. Qul hal tarabbaṣoona binaaa illaaa iḥdal-ḥusnayayni wa naḥnu natarabbaṣu bikum añy-yuṣeebakumul-laahu bi'aẓaabim-min 'indiheee aw bi-aydeenaa fatarabbaṣooo innaa ma'akum mutarabbiṣoon.

53. Qul anfiqoo ṭaw'an aw karhal-lañy-yutaqabbala minkum innakum kuntum qawman faasiqeen.

54. Wa maa mana'ahum an tuqbala minhum

خَبَالًا وَّلَاۡاَوۡضَعُوۡا خِلٰلَكُمۡ
يَبۡغُوۡنَكُمُ الۡفِتۡنَةَ ۚ وَفِيۡكُمۡ
سَمّٰعُوۡنَ لَهُمۡ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌۢ
بِالظّٰلِمِيۡنَ ﴿٤٧﴾
لَـقَدِ ابۡتَغَوُا الۡفِتۡنَةَ مِنۡ قَبۡلُ
وَقَلَّبُوۡا لَكَ الۡاُمُوۡرَ حَتّٰى جَآءَ الۡحَـقُّ
وَظَهَرَ اَمۡرُ اللّٰهِ وَهُمۡ كٰرِهُوۡنَ ﴿٤٨﴾
وَمِنۡهُمۡ مَّنۡ يَّقُوۡلُ ائۡذَنۡ لِّىۡ وَلَا
تَفۡتِنِّىۡ ؕ اَلَا فِى الۡفِتۡنَةِ سَقَطُوۡا ؕ
وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيۡطَةٌ ۢ بِالۡكٰفِرِيۡنَ ﴿٤٩﴾
اِنۡ تُصِبۡكَ حَسَنَةٌ تَسُؤۡهُمۡ ۚ وَاِنۡ
تُصِبۡكَ مُصِيۡبَةٌ يَّقُوۡلُوۡا قَدۡ
اَخَذۡنَاۤ اَمۡرَنَا مِنۡ قَبۡلُ وَيَتَوَلَّوۡا
وَّهُمۡ فَرِحُوۡنَ ﴿٥٠﴾
قُلْ لَّنۡ يُّصِيۡبَنَاۤ اِلَّا مَا كَتَبَ
اللّٰهُ لَنَا ۚ هُوَ مَوۡلٰٮنَا ۚ وَعَلَى اللّٰهِ
فَلۡيَتَوَكَّلِ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ ﴿٥١﴾
قُلۡ هَلۡ تَرَبَّصُوۡنَ بِنَاۤ اِلَّاۤ اِحۡدَى
الۡحُسۡنَيَيۡنِ ؕ وَنَحۡنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمۡ
اَنۡ يُّصِيۡبَكُمُ اللّٰهُ بِعَذَابٍ مِّنۡ
عِنۡدِهٖۤ اَوۡ بِاَيۡدِيۡنَا ۖ فَتَرَبَّصُوۡۤا
اِنَّا مَعَكُمۡ مُّتَرَبِّصُوۡنَ ﴿٥٢﴾
قُلۡ اَنۡفِقُوۡا طَوۡعًا اَوۡ كَرۡهًا لَّنۡ
يُّتَقَبَّلَ مِنۡكُمۡ ؕ اِنَّكُمۡ كُنۡتُمۡ
قَوۡمًا فٰسِقِيۡنَ ﴿٥٣﴾
وَمَا مَنَعَهُمۡ اَنۡ تُقۡبَلَ مِنۡهُمۡ

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساكن

نَفَقٰتُهُمْ اِلَّآ اَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَبِرَسُوْلِهٖ وَلَا يَاْتُوْنَ الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمْ كُسَالٰى وَلَا يُنْفِقُوْنَ اِلَّا وَهُمْ كٰرِهُوْنَ ﴿٥٤﴾

nafaqaatuhum illaaa annahum kafaroo billaahi wa bi-Rasoolihee wa laa ya-toonaṣ-Ṣalaata illaa wa hum kusaalaa wa laa yunfiqoona illaa wa hum kaarihoon.

accepted are: that they reject Allah and His Apostle; that they come to prayer without earnestness; and that they offer contributions unwillingly.

فَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ ؕ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿٥٥﴾

55. Falaa tu'jibka amwaaluhum wa laaa awlaaduhum; innamaa yureedul-laahu liyu'az-zibahum bihaa fil-ḥayaatid-dunyaa wa tazhaqa anfusuhum wa hum kaafiroon.

55. Let not their wealth nor their (following in) sons dazzle you: in reality Allah's plan is to punish them with these things in this life, and that their souls may perish in their (very) denial of Allah.

وَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ اِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ ؕ وَمَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَّفْرَقُوْنَ ﴿٥٦﴾

56. Wa yaḥlifoona billaahi innahum laminkum; wa maa hum minkum wa laakinnahum qawmuñy-yafraqoon.

56. They swear by Allah that they are indeed of you; but they are not of you: yet they are afraid (to appear in their true colours).

لَوْ يَجِدُوْنَ مَلْجَاً اَوْ مَغٰرٰتٍ اَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا اِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُوْنَ ﴿٥٧﴾

57. Law yajidoona malja'an aw maghaaraatin aw mudda-khalal-lawallaw ilayhi wa hum yajmaḥoon.

57. If they could find a place to flee to, or caves, or a place of concealment, they would turn straightway thereto, with an obstinate rush.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّلْمِزُكَ فِى الصَّدَقٰتِ ۚ فَاِنْ اُعْطُوْا مِنْهَا رَضُوْا وَاِنْ لَّمْ يُعْطَوْا مِنْهَآ اِذَا هُمْ يَسْخَطُوْنَ ﴿٥٨﴾

58. Wa minhum mañy-yalmizuka fiṣ-ṣadaqaati fa-in u'ṭoo minhaa raḍoo wa illam yu'ṭaw minhaaa izaa hum yaskhaṭoon.

58. And among them are men who slander you in the matter of (the distribution of) the alms: if they are given part thereof, they are pleased, but if not, behold! they are indignant!

وَلَوْ اَنَّهُمْ رَضُوْا مَآ اٰتٰهُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ ۙ وَقَالُوْا حَسْبُنَا اللّٰهُ سَيُؤْتِيْنَا اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَرَسُوْلُهٗۤ ۙ اِنَّآ اِلَى اللّٰهِ رٰغِبُوْنَ ﴿٥٩﴾

59. Wa law annahum raḍoo maaa aataahumul-laahu wa Rasooluhoo wa qaaloo ḥasbunal-laahu sayu'teenallaahu min faḍlihee wa Rasooluhooo innaaa ilallaahi raaghiboon.

59. If only they had been content with what Allah and His Apostle gave them, and had said, "Sufficient unto us is Allah! Allah and His Apostle will soon give us of His bounty: to Allah do we turn our hopes!" (that would have been the right course).

اِنَّمَا الصَّدَقٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَالْمَسٰكِيْنِ وَالْعٰمِلِيْنَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوْبُهُمْ وَفِى الرِّقَابِ وَالْغٰرِمِيْنَ وَفِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ؕ فَرِيْضَةً مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٦٠﴾

60. Innamaṣ-ṣadaqaatu lilfuqaraaa'i walmasaakeeni wal-'aamileena 'alayhaa walmu'allafati quloobuhum wa fir-riqaabi-walghaarimeena wa fee sabeelil-laahi wabnis-sabeel; fareeḍatam-minal-laah; wal-laahu 'Aleemun Ḥakeem.

60. Alms are for the poor and the needy, and those employed to administer the (funds); for those whose hearts have been (recently) reconciled (to Truth); for those in bondage and in debt; in the cause of Allah; and for the wayfarer: (thus is it) ordained by Allah, and Allah is full of knowledge and wisdom.

منزل ٢

61. Among them are men who slander the Prophet and say, "He is (all) ear." Say, "He listens to what is best for you: he believes in Allah, has faith in the Believers, and is a Mercy to those of you who believe." But those who slander the Apostle will have a grievous Chastisement.

61. Wa minhumul-lazeena yu'zoonan-Nabiyya wa yaqooloona huwa uzun; qul uzunu khayril-lakum yu'minu billaahi wa yu'minu lilmu'mineena wa raḥmatul-lillazeena aamanoo minkum; wallazeena yu'zoona Rasoolal-laahi lahum 'azaabun aleem.

وَمِنْهُمُ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ النَّبِيَّ
وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ اُذُنٌ ؕ قُلْ اُذُنُ
خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَيُؤْمِنُ
لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا مِنْكُمْ ؕ وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ
رَسُوْلَ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦١﴾

62. To you they swear by Allah, In order to please you: But it is more fitting that they should please Allah and His Apostle, if they are Believers.

62. Yaḥlifoona billaahi lakum liyurḍookum wallaahu wa Rasooluhooo aḥaqqu añy-yurḍoohu in kaanoo mu'mineen.

يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيُرْضُوْكُمْ ۚ
وَاللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗۤ اَحَقُّ اَنْ يُّرْضُوْهُ
اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٦٢﴾ الثلثة

63. Do they not know that for those who oppose Allah and His Apostle, is the Fire of Hell?- wherein they shall dwell. That is the supreme disgrace.

63. Alam ya'lamooo annahoo mañy-yuḥaadidillaaha wa Rasoolahoo fa-anna lahoo Naara Jahannama khaalidan feehaa; zaalikal-khizyul-'aẓeem.

اَلَمْ يَعْلَمُوْۤا اَنَّهٗ مَنْ يُّحَادِدِ اللّٰهَ
وَرَسُوْلَهٗ فَاَنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا
فِيْهَا ؕ ذٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيْمُ ﴿٦٣﴾

64. The Hypocrites are afraid lest a Sura should be sent down about them, showing them what is (really passing) in their hearts. Say: "Mock you! But verily Allah will bring to light all that you fear (should be revealed).

64. Yaḥzarul-munaafiqoona an tunaz-zala 'alayhim Sooratun tunabbi'uhum bimaa fee quloobihim; qulistahzi'oo innal-laaha mukhrijum-maa taḥzaroon.

يَحْذَرُ الْمُنٰفِقُوْنَ اَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ
سُوْرَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ ؕ
قُلِ اسْتَهْزِءُوْا ۚ اِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ
مَّا تَحْذَرُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. If you question them, they declare (with emphasis): "We were only talking idly and in play." Say: "Was it at Allah, and His Signs, and His Apostle, that you were mocking?"

65. Wala'in sa-altahum-layaqoolunna innamaa kunnaa nakhooḍu wa nal'ab; qul abillaahi wa Aayaatihee wa Rasoolihee kuntum tastahzi'oon.

وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ لَيَقُوْلُنَّ اِنَّمَا كُنَّا
نَخُوْضُ وَنَلْعَبُ ؕ قُلْ اَبِاللّٰهِ وَاٰيٰتِهٖ
وَرَسُوْلِهٖ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. You do not make any excuses: you have rejected Faith after you had accepted it. If We pardon some of you, We will punish others amongst you, for that they are in sin.

66. Laa ta'taziroo qad kafartum ba'da eemaanikum; in na'fu 'an ṭaaa'ifatim-minkum nu'az-zib ṭaaa'ifatam bi-annahum kaanoo mujrimeen.

لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ
اِيْمَانِكُمْ ؕ اِنْ نَّعْفُ عَنْ طَآئِفَةٍ
مِّنْكُمْ نُعَذِّبْ طَآئِفَةًۢ بِاَنَّهُمْ
كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿٦٦﴾ ع ٨

67. The Hypocrites, men and women, (have an understanding) with each other: They enjoin evil, and forbid what is just, and are close

67. Almunaafiqoona walmunaafiqaatu ba'ḍuhum mim ba'ḍ; ya-muroona bilmunkari wa yanhawna 'anil-ma'roofi wa yaqbiḍoona

اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَالْمُنٰفِقٰتُ بَعْضُهُمْ
مِّنْۢ بَعْضٍ ۘ يَاْمُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَ وقف لازم
يَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوْفِ وَيَقْبِضُوْنَ

منزل ٢

with their hands. They have forgotten Allah; so He has forgotten them. Verily the Hypocrites are rebellious and perverse.

68. Allah has promised the Hypocrites men and women, and the rejecters, of Faith, the fire of Hell: therein shall they dwell: sufficient is it for them: for them is the curse of Allah, and an enduring punishment,-

69. As in the case of those before you: they were mightier than you in power, and more flourishing in wealth and children. They had their enjoyment of their portion: and you have of yours, as did those before you; and you indulge in idle talk as they did. They!- their works are fruitless in this world and in the Hereafter, and they will lose (all spiritual good).

70. Has not the story reached them of those before them?- the People of Noah, and 'Ad, and Thamud; the People of Abraham, the men of Midian, and the cities overthrown. To them came their Apostles with Clear Signs. It is not Allah Who wrongs them, but they wrong their own souls.

71. The Believers, men and women, are protectors, one of another: they enjoin what is just, and forbid what is evil: they observe regular prayers, practise regular charity, and obey Allah and His Apostle. On them will Allah pour His mercy: for Allah is Exalted in power, Wise.

aydiyahum; nasul-laaha fanasiyahum; innal- munaafiqeena humul-faasiqoon.

68. Wa'adal-laahul-munaafiqeena wal-munaafiqaati wal-kuffaara Naara Jahannama khaalideena feehaa; hiya ḥasbuhum; wa la'anahumul-laahu wa lahum 'azaabum-muqeem.

69. Kallazeena min qablikum kaanooo ashadda minkum quwwatañw-wa aksara amwaalañw-wa awlaadan fastamta'oo bikhalaaqihim fastamta'tum bikhalaaqikum kamas-tamta'al-lazeena min qablikum bikhalaaqihim wa khuḍtum kallazee khaaḍooo; ulaaa'ika ḥabiṭat a'maaluhum fid-dunyaa wal-Aakhirati wa ulaaa'ika humul-khaasiroon.

70. Alam ya-tihim naba-ul-lazeena min qablihim qawmi Nooḥiñw-wa 'Aadiñw-wa Samood; wa qawmi Ibraaheema wa aṣḥaabi Madyana walmu'ta-fikaat; atathum Rusuluhum bilbayyinaati famaa kaanal-laahu liyazlimahum wa laakin kaanooo anfusahum yazlimoon.

71. Walmu'minoona wal-mu'minaatu ba'ḍuhum awliyaaa'u ba'ḍ; ya-muroona bil-ma'roofi wa yanhawna 'anil-munkari wa yuqeemoonaṣ-Ṣalaata wa yu'toonaz-Zakaata wa yuṭee'oonal-laaha wa Rasoolah; ulaaa'ika sayarḥamuhumul-laah; innallaaha 'Azeezun Ḥakeem.

أَيْدِيَهُمْ ۚ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۗ إِنَّ
الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٦٧
وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا ۚ هِيَ حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ
اللَّهُ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ ٦٨
كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا
أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا
وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِهِمْ
فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ
وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا ۚ أُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ٦٩
أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۙ وَ
قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ
وَالْمُؤْتَفِكَاتِ ۚ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٧٠
وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ
يُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ أُولَٰئِكَ
سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ٧١

منزل ٢

وقف لازم

72. Allah has promised to Believers, men and women, Gardens under which rivers flow, to dwell therein, and beautiful mansions in Gardens of everlasting bliss. But the greatest bliss is the Good pleasure of Allah: that is the supreme felicity.

72. Wa'adallaahul-mu'mineena walmu'minaati Jannaatin tajree min taḥtihal anhaaru khaalideena feehaa wa masaakina ṭayyibatan fee Jannaati 'Adn; wa riḍwaanum-minal-laahi akbar; ẕaalika huwal-fawzul-'aẓeem.

وعد الله المؤمنين والمؤمنت
جنت تجري من تحتها الانهر
خلدين فيها ومسكن طيبة
في جنت عدن ؕ ورضوان من
الله اكبر ؕ ذلك هو الفوز العظيم ۝ ٧٢ ع ٦ ١٥

73. O Prophet! strive hard against the Unbelievers and the Hypocrites, and be firm against them, their abode is Hell,- an evil refuge indeed.

73. Yaaa-ayyuhan-Nabiyyu jaahidil-kuffaara walmunaafiqeena waghluẓ 'alayhim; wa ma-waahum Jahannam; wa bi'sal-maṣeer.

يايها النبي جاهد الكفار
والمنفقين واغلظ عليهم ؕ و
ماوىهم جهنم ؕ وبئس المصير ۝ ٧٣

74. They swear by Allah that they said nothing (evil), but indeed they uttered blasphemy, and they did it after accepting Islam; and they meditated a plot which they were unable to carry out: this revenge of theirs was (their) only return for the bounty with which Allah and His Apostle had enriched them! If they repent, it will be best for them; but if they turn back (to their evil ways), Allah will punish them with a grievous Chastisement in this life and in the Hereafter: they shall have none on earth to protect or help them.

74. Yaḥlifoona billaahi maa qaaloo wa laqad qaaloo kalimatal-kufri wa kafaroo ba'da Islaamihim wa hammoo bimaa lam yanaaloo; wa maa naqamooo illaaa an aghnaahumullaahu wa Rasooluhoo min faḍlih; faiñy- yatooboo yaku khayral-lahum wa iñy-yatawal-law yu'aẕẕibhumullaahu 'aẕaaban aleeman fiddunyaa wal-Aakhirah; wamaa lahum fil-arḍi miñw-waliyyiñw-wa laa naṣeer.

يحلفون بالله ما قالوا ؕ و
لقد قالوا كلمة الكفر و
كفروا بعد اسلامهم وهموا
بما لم ينالوا ۚ وما نقموا الا
ان اغنىهم الله ورسوله من
فضله ۚ فان يتوبوا يك خيرا
لهم ۚ وان يتولوا يعذبهم
الله عذابا اليما في الدنيا و
الاخرة ۚ وما لهم في الارض
من ولي ولا نصير ۝ ٧٤

75. Amongst them are men who made a Covenant with Allah, that if He bestowed on them of His bounty, they would give (largely) in charity, and be truly amongst those who are righteous.

75. Wa minhum man 'aahadal-laaha la'in aataanaa min faḍlihee lanaṣ-ṣaddaqanna wa lanakoonanna minaṣṣaaliḥeen.

ومنهم من عهد الله لئن
اتىنا من فضله لنصدقن
ولنكونن من الصلحين ۝ ٧٥

76. But when He did bestow of His bounty, they became covetous, and turned back (from their Covenant), averse (from its fulfilment).

76. Falammaaa aataahum min faḍlihee bakhiloo bihee wa tawallaw wa hum mu'riḍoon.

فلما اتىهم من فضله بخلوا
به وتولوا وهم معرضون ۝ ٧٦

77. So He has put as a consequence Hypocrisy into their hearts, (to last) till the Day, whereon they shall meet Him: because they broke their

77. Fa-a'qabahum nifaaqan fee quloobihim ilaa Yawmi yalqawnahoo bimaaa akhlaful-laaha maa

فاعقبهم نفاقا في قلوبهم الى
يوم يلقونه بما اخلفوا الله ما

منزل ٢

Covenant with Allah, and because they lied (again and again).

78. Do they not know that Allah knows their secret (thoughts) and their secret counsels, and that Allah knows well all things unseen?

79. Those who slander such of the Believers as give themselves freely to (deeds of) charity, as well as such as can find nothing to give except the fruits of their labour,- and throw ridicule on them,- Allah will throw back their ridicule on them: and they shall have a grievous Chastisement.

80. Whether you ask for their forgiveness, or not, (their sin is unforgivable): if you ask seventy times for their forgiveness, Allah will not forgive them: because they have rejected Allah and His Apostle: and Allah does not guide those who are perversely rebellious.

81. Those who were left behind (in the Tabuk expedition) rejoiced in their inaction behind the back of the Apostle of Allah: they hated to strive and fight, with their goods and their persons, in the Cause of Allah: they said, "Do not go forth in the heat." Say, "The fire of Hell is fiercer in heat." If only they could understand!

82. Let them laugh a little: much will they weep: a recompense for the (evil) that they do.

83. If, then, Allah bring you back to any of them, and they ask your permission to come out (with you), say: "Never shall you come out with me, nor fight an enemy with me: for you preferred to sit inactive on the first occasion: then you sit (now) with those who lag behind."

84. Nor do you ever pray for any of them that dies,

wa'adoohu wa bimaa kaanoo yakziboon.

78. Alam ya'lamooo annal-laaha ya'lamu sirrahum wa najwaahum wa annal-laaha 'Allaamul-Ghuyoob.

79. Allazeena yalmizoonal-muṭ-ṭawwi'eena minalmu'mineena fiṣ-ṣadaqaati wallazeena laa yajidoona illaa juhdahum fayaskharoona minhum sakhiral-laahu minhum wa lahum 'azaabun aleem.

80. Istaghfir lahum aw laa tastaghfir lahum in tastaghfir lahum sab'eena marratan falañy-yaghfiral-laahu lahum; zaalika bi-annahum kafaroo billaahi wa Rasoolih; wallaahu laa yahdil-qawmal-faasiqeen.

81. Fariḥal-mukhallafoona bimaq'adihim khilaafa Rasoolil-laahi wa karihooo añy-yujaahidoo bi-amwaalihim wa anfusihim fee sabeelil-laahi wa qaaloo laa tanfiroo fil-ḥarr; qul Naaru Jahannama ashaddu ḥarraa; law kaanoo yafqahoon.

82. Falyaḍḥakoo qaleelañw-walyabkoo kaseeran jazaaa'am bimaa kaanoo yaksiboon.

83. Fa-ir-raja'akal-laahu ilaa ṭaaa'ifatim-minhum fastazanooka lilkhurooji faqul-lan takhrujoo ma'iya abadañw-wa lan tuqaatiloo ma'iya 'aduwwan innakum raḍeetum-bilqu'oodi awwala marratin faq'udoo ma'al-khaalifeen.

84. Wa laa tuṣalli 'alaaa aḥadim-minhum maata

وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿٧٧﴾
اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَ
نَجْوٰىهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿٧٨﴾
اَلَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمُطَّوِّعِيْنَ مِنَ
الْمُؤْمِنِيْنَ فِي الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا
يَجِدُوْنَ اِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ
مِنْهُمْ ۭ سَخِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ ۡ وَلَهُمْ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٩﴾
اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ۭ
اِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِيْنَ مَرَّةً
فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ۭ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ
كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۭ وَاللّٰهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٨٠﴾ ع ٨ ١٢
فَرِحَ الْمُخَلَّفُوْنَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلٰفَ
رَسُوْلِ اللّٰهِ وَكَرِهُوْٓا اَنْ يُّجَاهِدُوْا
بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
وَقَالُوْا لَا تَنْفِرُوْا فِي الْحَرِّ ۭ قُلْ نَارُ
جَهَنَّمَ اَشَدُّ حَرًّا ۭ لَوْ كَانُوْا يَفْقَهُوْنَ ﴿٨١﴾
فَلْيَضْحَكُوْا قَلِيْلًا وَّلْيَبْكُوْا كَثِيْرًا ۚ
جَزَاۗءًۢ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٨٢﴾
فَاِنْ رَّجَعَكَ اللّٰهُ اِلٰى طَاۗىِٕفَةٍ مِّنْهُمْ
فَاسْتَاْذَنُوْكَ لِلْخُرُوْجِ فَقُلْ لَّنْ
تَخْرُجُوْا مَعِيَ اَبَدًا وَّلَنْ تُقَاتِلُوْا مَعِيَ
عَدُوًّا ۭ اِنَّكُمْ رَضِيْتُمْ بِالْقُعُوْدِ اَوَّلَ
مَرَّةٍ فَاقْعُدُوْا مَعَ الْخٰلِفِيْنَ ﴿٨٣﴾
وَلَا تُصَلِّ عَلٰٓي اَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّاتَ

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

nor stand at his grave; for they rejected Allah and His Apostle, and died in a state of perverse rebellion.

85. Nor let their wealth nor their children dazzle you: Allah's plan is to punish them with these things in this world, and that their souls may perish in their (very) denial of Allah.

86. When a Sura comes down, enjoining them to believe in Allah and to strive and fight along with His Apostle, those with wealth and influence among them ask you for exemption, and say: "Leave us (behind): we would be with those who sit (at home)."

87. They prefer to be with (the women), who remain behind (at home): their hearts are sealed and so they do not understand.

88. But the Apostle, and those who believe with him, strive and fight with their wealth and their persons: for them are (all) good things: and it is they who will prosper.

89. Allah has prepared for them Gardens under which rivers flow, to dwell therein: that is the supreme felicity.

90. And there were, among the desert Arabs (also), men who made excuses and came to claim exemption; and those who were false to Allah and His Apostle (merely) sat inactive. Soon will a grievous Chastisement seize the Unbelievers among them.

91. There is no blame on those who are infirm, or ill, or who find no resources to spend (on the Cause), if they are sincere (in duty) to Allah and

abadañw-wa laa taqum 'alaa qabriheee innahum kafaroo billaahi wa Rasoolihee wa maatoo wa hum faasiqoon.

85. Wa laa tu'jibka amwaaluhum wa awlaaduhum; innamaa yureedul-laahu añy-yu'az-zibahum bihaa fid-dunyaa wa tazhaqa anfusuhum wa hum kaafiroon.

86. Wa izaaa unzilat Sooratun an aaminoo billaahi wa jaahidoo ma'a Rasoolihis-ta-zanaka uluttawli minhum wa qaaloo zarnaa nakum-ma'al qaa'ideen.

87. Radoo bi-añy-yakoonoo ma'al-khawaalifi wa tubi'a 'alaa quloobihim fahum laa yafqahoon.

88. Laakinir-Rasoolu wal-lazeena aamanoo ma'ahoo jaahadoo bi-amwaalihim wa anfusihim; wa ulaaa'ika lahumul-khayraatu wa ulaaa'ika humul-muflihoon.

89. A'addal-laahu lahum Jannaatin tajree min tahtihal-anhaaru khaalideena feehaa; zaalikal-fawzul 'azeem.

90. Wa jaaa'al-mu'az-ziroona minal-A'raabi liyu'zana lahum wa qa'adal-lazeena kazabul-laaha wa Rasoolah; sayuseebul-lazeena kafaroo minhum 'azaabun aleem.

91. Laysa 'alad-du'afaaa'i wa laa 'alal-mardaa wa laa 'alal-lazeena laa yajidoona maa yunfiqoona harajun izaa nasahoo lillaahi wa

أَبَدًا وَّلَا تَقُمْ عَلٰى قَبْرِهٖ ۭ اِنَّهُمْ
كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَمَاتُوْا
وَهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٨٤﴾
وَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَاَوْلَادُهُمْ ۭ اِنَّمَا
يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا
وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿٨٥﴾
وَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ اَنْ اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ
وَجَاهِدُوْا مَعَ رَسُوْلِهِ اسْتَاْذَنَكَ
اُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوْا ذَرْنَا
نَكُنْ مَّعَ الْقٰعِدِيْنَ ﴿٨٦﴾
رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ
عَلٰي قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ﴿٨٧﴾
لٰكِنِ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ
جٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ۭ وَ
اُولٰۗىِٕكَ لَهُمُ الْخَيْرٰتُ ۡ وَاُولٰۗىِٕكَ
هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٨٨﴾
اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۭ
ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٨٩﴾ ع ١٧
وَجَاۗءَ الْمُعَذِّرُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ
لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِيْنَ كَذَبُوا
اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۭ سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٩٠﴾
لَيْسَ عَلَي الضُّعَفَاۗءِ وَلَا عَلَي الْمَرْضٰى
وَلَا عَلَي الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ مَا
يُنْفِقُوْنَ حَرَجٌ اِذَا نَصَحُوْا لِلّٰهِ وَ

منزل ٢

His Apostle: no ground (of complaint) can there be against such as do right: and Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.
92. Nor (is there blame) on those who came to you to be provided with mounts, and when you said, "I can not find any mounts for you," they turned back, their eyes streaming with tears of grief that they had no resources wherewith to provide the expenses.

93. The ground (of complaint) is against such as claim exemption while they are rich. They prefer to stay with the (women) who remain behind: Allah has sealed their hearts; so they do not know (what they miss).

94. They will present their excuses to you when you return to them. You say: "Present no excuses: we shall not believe you: Allah has already informed us of the true state of matters concerning you: It is your actions that Allah and His Apostle will observe: in the end you will be brought back to Him Who knows what is hidden and what is open: then He will show you the truth of all that you did."
95. They will swear to you by Allah, when you return to them, that you may leave them alone. So leave them alone: for they are an abomination, and Hell is their dwelling-place,-a fitting recompense for the (evil) that they did.
96. They will swear unto you, that you may be pleased with them, but if you are pleased with them, Allah is not pleased with those who disobey.

97 The Arabs of the desert are the worst in unbelief and hypocrisy, and most fitted

Rasoolih; maa 'alal-muḥsineena min sabeel; wallaahu Ghafoorur Raḥeem.

92. Wa laa 'alal-lazeena izaa maaa atawka litaḥmilahum qulta laaa ajidu maaa aḥmilukum 'alayhi tawallaw wa a'yunuhum tafeeḍu minad-dam'i ḥazanan allaa yajidoo maa yunfiqoon.

93. Innamas-sabeelu 'alal-lazeena yasta-zinoonaka wa hum aghniyaaa'; raḍoo bi-añy-yakoonoo ma'al-khawaalifi wa ṭaba'al-laahu 'alaa quloobihim fahum laa ya'lamoon.

94. Ya'taziroona ilaykum izaa raja'tum ilayhim; qul-laa ta'taziroo lan-nu'mina lakum qad nabba-anal-laahu min akhbaarikum; wa sayaral-laahu 'amalakum wa Rasooluhoo summa turaddoona ilaa 'Aalimil-Ghaybi washshahaadati fayunabbi'ukum bimaa kuntum ta'maloon.

95. Sayaḥlifoona billaahi lakum izanqalabtum ilayhim litu'riḍoo 'anhum fa-a'riḍoo 'anhum innahum rijsuñw-wa ma-waahum Jahannamu jazaaa-'am bimaa kaanoo yaksiboon.

96. Yaḥlifoona lakum litarḍaw 'anhum fa-in tarḍaw 'anhum fa-innal-laaha laa yarḍaa 'anil-qawmil-faasiqeen.

97. Al-A'raabu ashaddu kufrañw-wa nifaaqañw-wa ajdaru

رَسُوْلِهٖ ؕ مَا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ
سَبِيْلٍ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٩١﴾
وَّلَا عَلَى الَّذِيْنَ اِذَا مَآ اَتَوْكَ
لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ اَجِدُ مَآ
اَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ۠ تَوَلَّوْا وَّاَعْيُنُهُمْ
تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا اَلَّا
يَجِدُوْا مَا يُنْفِقُوْنَ ﴿٩٢﴾ ؕ
اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ
يَسْتَاْذِنُوْنَكَ وَهُمْ اَغْنِيَآءُ ۚ
رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ ۙ
وَطَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا
يَعْلَمُوْنَ ﴿٩٣﴾
يَعْتَذِرُوْنَ اِلَيْكُمْ اِذَا رَجَعْتُمْ
اِلَيْهِمْ ؕ قُلْ لَّا تَعْتَذِرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ
لَكُمْ قَدْ نَبَّاَنَا اللّٰهُ مِنْ اَخْبَارِكُمْ ؕ
وَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُهٗ ثُمَّ
تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٤﴾
سَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ اِذَا انْقَلَبْتُمْ
اِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوْا عَنْهُمْ ؕ فَاَعْرِضُوْا
عَنْهُمْ ؕ اِنَّهُمْ رِجْسٌ ۫ وَّمَاْوٰىهُمْ
جَهَنَّمُ ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٩٥﴾
يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۚ فَاِنْ
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَرْضٰى
عَنِ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٩٦﴾
اَلْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّنِفَاقًا وَّاَجْدَرُ

to be in ignorance of the command which Allah has sent down to His Apostle: But Allah is All-knowing, All-Wise.

98. Some of the desert Arabs look upon their payments as a fine, and watch for disasters for you: on them be the disaster of evil: for Allah is He that hears and knows (all things).

99. But some of the desert Arabs believe in Allah and the Last Day, and look on their payments as pious gifts bringing them nearer to Allah and obtaining the prayers of the Apostle. Yes, indeed they bring them nearer (to Him): soon will Allah admit them to His Mercy: for Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

100. The vanguard (of Islam)- the first of those who forsook (their homes) and of those who gave them aid, and (also) those who follow them in (all) good deeds,- well- pleased is Allah with them, as are they with Him: for them He has prepared Gardens under which rivers flow, to dwell therein for ever: that is the supreme felicity.

101. Certain of the desert Arabs round about you are Hypocrites, as well as (desert Arabs) among the Medina folk: they are obstinate in hypocrisy: you do not know them: We know them: twice shall We punish them: and in addition they shall be sent to a grievous Chastisement.

102. Others (there are who) have acknowledged their wrong-doings: they have mixed an act that was good with another that was evil. Perhaps Allah will turn to them (in Mercy): for Allah is Oft-forgiving, Most Merciful.

allaa ya'lamoo ḥudooda maaa anzalal-laahu 'alaa Rasoolih; wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

98. Wa minal-A'raabi mañy-yattakhizu maa yunfiqu maghramañw-wa yatarabbaṣu bikumud-dawaaa'ir; 'alayhim daaa'iratus-saw'; wallaahu Samee'un 'Aleem.

99. Wa minal-A'raabi mañy-yu'minu billaahi wal-Yawmil Aakhiri wa yattakhizu maa yunfiqu qurubaatin 'indal-laahi wa ṣalawaatir-Rasool; alaaa innahaa qurbatul-lahum; sayudkhilu-humullaahu fee raḥmatih; innallaaha Ghafoo-rur-Raḥeem.

100. Was-saabiqoonal awwa-loona minal-Muhaajireena wal-Anṣaari wallazeenat-taba'oo-hum bi-iḥsaanir-raḍiyal-laahu 'anhum wa raḍoo 'anhu wa a'adda lahum Jannaatin tajree taḥtahal-anhaaru khaalideena feehaaa abadaa; zaalikal-fawzul-'aẓeem.

101. Wa mimman ḥawlakum minal-A'raabi munaafiqoona wa min ahlil-Madeenati maradoo 'alan-nifaaq; laa ta'lamuhum naḥnu na'lamu-hum; sanu'az-zibuhum marra-tayni summa yuraddoona ilaa 'azaabin 'aẓeem.

102. Wa aakharoona'tarafoo bizunoobihim khalaṭoo 'amalan ṣaaliḥañw-wa aakhara sayyi'aa; 'asal-laahu añy-yatooba 'alayhim; innallaaha Ghafoo-rur-Raḥeem.

أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ
رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾
وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا
يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ
الدَّوَائِرَ ۚ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾
وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ
قُرُبَاتٍ عِندَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ ۚ
أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ ۚ سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾ ع ٢
وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُم
بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ
رَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾
وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ
مُنَافِقُونَ ۖ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ ۖ
مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ ۖ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۚ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ
ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾
وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ
خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا
عَسَى اللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

منزل ٢

مع وقف منزل ١٢ عند المتقدمين ١٢

103. Of their goods, take alms, that so you might purify and sanctify them; and pray on their behalf. Verily, your prayers are a source of security for them: and Allah is One Who hears and knows.

103. Khuz min amwaalihim ṣadaqatan tuṭahhiruhum wa tuzakkeehim bihaa wa ṣalli 'alayhim inna ṣalaataka sakanul-lahum; wallaahu Samee'un 'Aleem.

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ
وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۖ
إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۗ وَٱللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

104. Do they not know that Allah accepts repentance from His votaries and receives their gifts of charity, and that Allah is verily He, the Oft-Returning, Most Merciful.

104. Alam ya'lamooo annal-laaha Huwa yaqbalut-tawbata 'an 'ibaadihee wa ya-khuzuṣ-ṣadaqaati wa annal-laaha Huwat-Tawwaabur-Raḥeem.

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ
عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

105. And say: "Work (righteousness): soon will Allah observe your work, and His Apostle, and the Believers: soon will you be brought back to the Knower of what is hidden and what is open: then will He show you the truth of all that you did."

105. Wa quli'-maloo fasayaral-laahu 'amalakum wa Rasooluhoo walmu'minoon; wa saturaddoona ilaa 'Aalimil-Ghaybi washshahaadati fayunabbi'ukum bimaa kuntum ta'maloon.

وَقُلِ ٱعْمَلُوا فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَ
رَسُولُهُۥ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ
إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

106. There are (yet) others, held in suspense for the command of Allah, whether He will punish them, or turn in mercy to them: and Allah is All-Knowing, Wise.

106. Wa aakharoona murjawna li-amril-laahi immaa yu'az-zibuhum wa immaa yatoobu 'alayhim;wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ
إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

107. And there are those who put up a mosque by way of mischief and infidelity - to disunite the Believers - and in preparation for one who warred against Allah and His Apostle aforetime. They will indeed swear that their intention is nothing but good ; but Allah declares that they are certainly liars.

107. Wallazeenat-takhazoo masjidan diraarañw-wa kufrañw-wa tafreeqam baynal-mu'mineena wa irṣaadal-liman ḥaarabal-laaha wa Rasoolahoo min qabl; wa layaḥlifunna in aradnaaa illal-ḥusnaa wallaahu yashhadu innahum lakaaziboon.

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا
وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًۢا بَيْنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ
وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَ
رَسُولَهُۥ مِن قَبْلُ ۚ وَلَيَحْلِفُنَّ
إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّا ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَٱللَّهُ
يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

108. You never stand forth therein. There is a mosque whose foundation was laid from the first day on piety; it is more worthy of your standing forth (for prayer) therein. In it are men who love to be purified; and Allah loves those who make themselves pure.

108. Laa taqum feehi abadaa; lamasjidun ussisa 'alat-taqwaa min awwali yawmin aḥaqqu an taqooma feeh; feehi rijaaluñy-yuḥibboona añy-yataṭahharoo, wallaahu yuḥibbul-muṭṭah-hireen.

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا ۚ لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى
ٱلتَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ
فِيهِ ۚ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَن يَتَطَهَّرُوا ۚ
وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُطَّهِّرِينَ ﴿١٠٨﴾

109. Which then is best? - he that lays his foundation on piety to Allah and His Good Pleasure? - or he

109. Afaman assasa bunyaanahoo 'alaa taqwaa minal-laahi wa riḍwaanin khayrun am-man

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَٰنَهُۥ عَلَىٰ تَقْوَىٰ
مِنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٍ خَيْرٌ أَم مَّنْ

منزل ٢

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قـلـقله | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

that lays his foundation on an undermined sand-cliff ready to crumble to pieces? And it crumbles to pieces with him, into the fire of Hell. And Allah does not guide people that do wrong.

110. The foundation of those who so build is never free from suspicion and shakiness in their hearts, until their hearts are cut to pieces. And Allah is All-Knowing, Wise.

111. Allah has purchased of the Believers their persons and their goods; for theirs (in return) is the Garden (of Paradise): they fight in His Cause, and slay and are slain: a promise binding on Him in Truth, through the ~~Torah, the Gospel,~~ and the Qur'an: and who is more faithful to his Covenant than Allah? Then rejoice in the bargain which you have concluded: that is the supreme achievement.

112. Those that turn (to Allah) in repentance; that serve Him, and praise Him; that wander in devotion to the Cause of Allah,: that bow down and prostrate themselves in prayer; that enjoin good and forbid evil; and observe the limits set by Allah;-(these do rejoice). So proclaim the glad tidings to the Believers.

113. It is not fitting, for the Prophet and those who believe, that they should pray for forgiveness for Pagans, even though they be of kin, after it is clear to them that they are companions of the Fire.

114. And Abraham prayed for his father's forgiveness only because of a promise he had made to him. But when it became clear to him that he was an enemy to Allah, he dissociated himself from him:

منزل ٢

assasa bunyaanahoo 'alaa shafaa jurufin haarin fanhaara bihee fee Naari Jahannam; wallaahu laa yahdil-qawmaz-zaalimeen.

110. Laa yazaalu bunyaanu-humul-lazee banaw reebatan fee quloobihim illaaa an taqatta'a quloobuhum; wal-laahu 'Aleemun Hakeem.

111. Innal-laahash-taraa minal-mu'mineena anfusahum wa amwaalahum bi-anna lahumul-jannah; yuqaatiloona fee sabeelillaahi fayaqtuloona wa yuqtaloon; wa'dan 'alayhi haqqan fit-Tawraati wal Injeeli wal-Qur'aan; wa man awfaa bi'ahdihee minal-laah; fastab-shiroo bibay'ikumullazee baaya'tum bih; wa zaalika huwal-fawzul-'azeem.

112.At-taaa'iboonal 'aabidoo-nal-haamidoonas-saaa'ihoo-nar-raaki'oonas-saajidoonal-aamiroona bilma'roofi wannaa-hoona 'anil-munkari walhaafi-zoona lihudoodil-laah; wa bashshiril-mu'mineen.

113. Maa kaana lin-Nabiyyi wallazeena aamanooo añy-yastaghfiroo lilmushrikeena wa law kaanooo ulee qurbaa mim ba'di maa tabayyana lahum annahum Ashaabul-jaheem.

114. Wa maa kaanastighfaaru Ibraaheema li-abeehi illaa 'am-maw'idatiñw-wa'adahaaa iyyaahu falammaa tabayyana lahooo annahoo 'aduwwul-lillaahi tabarra-a minh;

أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ
هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ ۗ وَ
اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾
لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً
فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ۗ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾
إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ ۚ
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ
وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي
التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ ۚ وَمَنْ
أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ ۚ فَاسْتَبْشِرُوا
بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَ
ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾
التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ
السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ
الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ
اللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾
مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا
أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾
وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۚ

for Abraham was most tender-hearted, forbearing.

115. And Allah will not mislead a people after He has guided them, in order that He may make clear to them what to fear (and avoid)- for Allah has knowledge of all things.

116. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth. He gives life and He takes it. Except for Him you have no protector nor helper.

117. Allah turned with favour to the Prophet, the Muhajirs, and the Ansar,- who followed him in a time of distress, after that the hearts of a part of them had nearly swerved (from duty); but He turned to them (also): for He is to them Most Kind, Most Merciful.

118. (He turned in mercy also) to the three who were left behind; (they felt guilty) to such a degree that the earth seemed constrained to them, for all its spaciousness, and their (very) souls seemed straitened to them,- and they perceived that there is no fleeing from Allah (and no refuge) but to Himself. Then He turned to them, that they might repent: for Allah is Oft-Returning, Most Merciful.

119. O you who believe! Fear Allah and be with those who are true (in word and deed).

120. It was not fitting for the people of Medina and the Bedouin Arabs of the neighbourhood, to refuse to follow Allah's Apostle, nor to prefer their own lives to his: because nothing could they suffer or do, but was reckoned to their credit as a deed of righteousness, whether they suffered thirst, or fatigue, or hunger, in the Cause of Allah, or trod paths to raise the ire of

inna Ibraaheema la-awwaahun ḥaleem.

115. Wa maa kaanal-laahu liyuḍilla qawmam ba'da iz hadaahum ḥattaa yubayyina lahum-maa yattaqoon; innal-laaha bikulli shay'in 'Aleem.

116. Innal-laaha lahoo mulkus-samaawaati wal-arḍi yuḥyee wa yumeet; wa maa lakum-min doonil-laahi miñw-waliyyiñw-wa laa naṣeer.

117. Laqat-taabal-laahu 'alan-Nabiyyi wal-Muhaajireena wal-Ansaaril-lazeenat-taba'oohu fee saa'atil-'usrati mim ba'di maa kaada yazeeghu quloobu fareeqim-minhum summa taaba 'alayhim; innahoo bihim Ra'oofur-Raḥeem.

118. Wa 'alas-salaasatil-lazeena khullifoo ḥattaaa izaa ḍaaqat 'alayhimul-arḍu bimaa raḥubat wa ḍaaqat 'alayhim anfusuhum wa ẓannooo al-laa malja-a minal-laahi illaaa ilayhi summa taaba 'alayhim liya-toobooo; innal-laaha Huwat-Tawwaabur-Raḥeem.

119. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanut-taqul-laaha wa koonoo ma'aṣ-ṣaadiqeen.

120. Maa kaana li-ahlil-Madeenati wa man ḥawlahum-minal-A'raabi añy-yatakhal-lafoo 'ar-Rasoolillaahi wa laa yarghaboo bi-anfusihim 'an nafsih; zaalika bi-annahum laa yuṣeebuhum ẓamauñw-wa laa naṣabuñw-wa laa makhmaṣatun fee sabeelillaahi wa laa yaṭa-'oona mawṭi'añy- yagheeẓul-

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾
وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًۢا بَعْدَ إِذْ
هَدَىٰهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾
إِنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۚ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾
لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِىِّ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ
وَٱلْأَنصَارِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِى سَاعَةِ
ٱلْعُسْرَةِ مِنۢ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ
قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ ۚ
إِنَّهُۥ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾
وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُوا۟ منزل ٢
حَتَّىٰٓ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَرْضُ
بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ
وَظَنُّوٓا۟ أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ ٱللَّهِ إِلَّآ
إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوٓا۟ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾ ع ١٤
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَ
كُونُوا۟ مَعَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١١٩﴾
مَا كَانَ لِأَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ وَمَنْ
حَوْلَهُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُوا۟
عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا۟ بِأَنفُسِهِمْ
عَن نَّفْسِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ
ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ

the Unbelievers, or received any injury whatever from an enemy: for Allah does not suffer the reward to be lost of those who do good;-

kuffaara walaa yanaaloona min 'aduwwin naylan illaa kutiba lahum bihee 'amalun saaliḥ; innal-laaha laa yuḍee'u ajral-muḥsineen.

الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا
إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ۚ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Nor could they spend anything (for the Cause) - small or great- nor cut across a valley, but the deed is inscribed to their credit: that Allah may requite their deed with the best (possible reward).

121. Wa laa yunfiqoona nafaqatan ṣagheeratañw-wa laa kabeeratañw-wa laa yaqṭa'oona waadiyan illaa kutiba lahum liyajziyahumul-laahu aḥsana maa kaanoo ya'maloon.

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا
كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا
كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

122. Nor should the Believers all go forth together: if a contingent from every expedition remained behind, they could devote themselves to studies in religion, and admonish the people when they return to them,- that thus they (may learn) to guard themselves (against evil).

122. Wa maa kaanal mu'minoona liyanfiroo kaaaffah; falaw laa nafara min kulli firqatim-minhum ṭaaa'ifatul-liyatafaqqahoo fiddeeni wa liyunziroo qawmahum izaa raja'ooo ilayhim la'allahum yaḥzaroon.

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً ۚ
فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ
طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ
وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا
إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾ ع ١٥

123. O you who believe! Fight the Unbelievers who gird you about, and let them find firmness in you: and know that Allah is with those who fear Him.

123. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo qaatilul-lazeena yaloonakum minal-kuffaari walyajidoo feekum ghilẓah; wa'lamooo annal-laaha ma'al-muttaqeen.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا
الَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا
فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾ الربع

منزل٢

124. Whenever there comes down a Sura, some of them say: "Which of you has had his faith increased by it?" Yes, those who believe,- their faith is increased and they do rejoice.

124. Wa izaa maaa unzilat Sooratun faminhum mañy-yaqoolu ayyukum zaadathu haaziheee eemaanaa; fa-ammal-lazeena aamanoo fazaadathum eemaanañw-wa hum yastabshiroon.

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُم مَّن
يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيمَانًا ۚ
فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا
وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

125. But those in whose hearts is a disease,- it will add doubt to their doubt, and they will die in a state of Unbelief.

125. Wa ammal-lazeena fee quloobihim maraḍun fazaadathum rijsan ilaa rijsihim wa maatoo wa hum kaafiroon.

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا
وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾

126. Don't they see that they are tried every year once or twice? Yet they do not turn in repentance, and they take no heed.

126. Awalaa yarawna annahum yuftanoona fee kulli 'aamim marratan aw marratayni summa laa yatooboona wa laa hum yazzakkaroon.

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ
عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ
وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

127. Whenever there comes down a Sura, they look at each other, (saying), "Does anyone see you?" Then they turn aside: Allah has turned their hearts (from the light); for they are a people that do not understand.

128. Now has come to you an Apostle from amongst yourselves: it grieves him that you should perish: he is ardently anxious over you: to the Believers he is most kind and merciful.

129. But if they turn away, say: "Allah is sufficient for me: there is no god but He: on Him is my trust,- He the Lord of the Throne (of Glory) Supreme!"

127. Wa izaa maaa unzilat Sooratun nazara ba'duhum ilaa ba'd; hal yaraakum min ahadin summan-sarafoo; sarafal-laahu quloobahum bi-annahum qawmul-laa yafqahoon.

128. Laqad jaaa'akum Rasoolum-min anfusikum 'azeezun 'alayhi maa 'anittum hareesun 'alaykum bilmu'mineena ra'oofur-raheem.

129. Fa-in tawallaw faqul hasbiyal-laahu laaa ilaaha illaa Huwa 'alayhi tawakkaltu wa Huwa Rabbul 'Arshil-'Azeem.

وَاِذَا مَآ اُنۡزِلَتۡ سُوۡرَةٌ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ
اِلٰى بَعۡضٍؕ هَلۡ يَرٰٮكُمۡ مِّنۡ اَحَدٍ
ثُمَّ انْصَرَفُوۡا ؕ صَرَفَ اللّٰهُ قُلُوۡبَهُمۡ
بِاَنَّهُمۡ قَوۡمٌ لَّا يَفۡقَهُوۡنَ ۝١٢٧
لَقَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُوۡلٌ مِّنۡ اَنۡفُسِكُمۡ
عَزِيۡزٌ عَلَيۡهِ مَا عَنِتُّمۡ حَرِيۡصٌ عَلَيۡكُمۡ
بِالۡمُؤۡمِنِيۡنَ رَءُوۡفٌ رَّحِيۡمٌ ۝١٢٨
فَاِنۡ تَوَلَّوۡا فَقُلۡ حَسۡبِىَ اللّٰهُ ۖ
لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَؕ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ
وَهُوَ رَبُّ الۡعَرۡشِ الۡعَظِيۡمِ ۝١٢٩

٥ ع

Yunus, or Jonah

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

YOONUS-10

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

(١٠) سُوۡرَةُ يُوۡنُسَ مَكِّيَّةٌ (٥١)

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

1. Alif-Lam-Raa. These are the Ayats of the Book of Wisdom.

2. Is it a matter of wonderment to men that We have sent Our inspiration to a man from among themselves?- that he should warn mankind (of their danger), and give the good news to the Believers that they have before their Lord, the lofty rank of Truth. (But) the Unbelievers say: "This is indeed an evident sorcerer!"

3. Verily your Lord is Allah, Who created the heavens and the earth in six days, and is firmly established on the throne (of authority), regulating and governing all things. No intercessor (can plead with Him) except after His leave (has been obtai-ned). This is Allah your Lord; you therefore serve Him: will you not receive admonition?

4. To Him will be your return- of all of you. The promise of Allah is true and sure. It is He Who begins the process of creation, and repeats it, that He may reward with justice those who believe and work righteousness;

1. Alif-Laaam-Raa; tilka Aayaatul-Kitaabil-Hakeem.

2. A kaana linnaasi 'ajaban an awhaynaaa ilaa rajulim-minhum an anzirin-naasa wa bashshiril-lazeena aamanooo anna lahum qadama sidqin 'inda Rabbihim; qaalal-kaafiroona inna haazaa lasaahirum-mubeen.

3. Inna Rabbakumul-laahul-lazee khalaqas-samaawaati wal-arda fee sittati ayyaamin-summas-tawaa 'alal-'Arshi yudabbirul-amra maa min shafee'in illaa mim ba'di iznih; zaalikumul-laahu Rabbukum fa'budooh; afalaa tazakkaroon.

4. Ilayhi marji'ukum jamee-'an wa'dal-laahi haqqaa; innahoo yabda'ulkhalqa summa yu'ee-duhu liyajziyal-lazeena aamanoo wa 'amilus-saalihaati

الٓرٰ تِلۡكَ اٰيٰتُ الۡكِتٰبِ الۡحَكِيۡمِ ۝١
اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنۡ اَوۡحَيۡنَاۤ
اِلٰى رَجُلٍ مِّنۡهُمۡ اَنۡ اَنۡذِرِ النَّاسَ
وَبَشِّرِ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اَنَّ لَهُمۡ قَدَمَ
صِدۡقٍ عِنۡدَ رَبِّهِمۡؕ قَالَ الۡكٰفِرُوۡنَ
اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ مُّبِيۡنٌ ۝٢
اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِىۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ
وَالۡاَرۡضَ فِىۡ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسۡتَوٰى
عَلَى الۡعَرۡشِ يُدَبِّرُ الۡاَمۡرَؕ مَا مِنۡ
شَفِيۡعٍ اِلَّا مِنۡۢ بَعۡدِ اِذۡنِهٖؕ ذٰلِكُمُ
اللّٰهُ رَبُّكُمۡ فَاعۡبُدُوۡهُؕ اَفَلَا تَذَكَّرُوۡنَ ۝٣
اِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيۡعًاؕ وَعۡدَ اللّٰهِ حَقًّاؕ
اِنَّهٗ يَبۡدَؤُا الۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيۡدُهٗ لِيَجۡزِىَ
الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

الۡمَنۡزِلُ الثَّالِثُ ٣

وَقۡفُ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ ١٢

but those who reject Him will have draughts of boiling fluids, and a Chastisement grievous, because they did reject Him.

5. It is He Who made the sun to be a shining glory and the moon to be a light (of beauty), and measured out stages for it, that you might know the number of years and the count (of time). Nowise did Allah create this but in truth and righteousness. (Thus) He explains His Signs in detail, for those who understand.

6. Verily, in the alternation of the night and the day, and in all that Allah has created, in the heavens and the earth, are Signs for those who fear Him.

7. Those who do not rest their hope on their meeting with Us, but are pleased and satisfied with the life of the present, and those who do not heed Our Signs,-

8. Their abode is the Fire, because of the (evil) they earned.

9. Those who believe, and work righteousness,- their Lord will guide them because of their faith: beneath them will flow rivers in Gardens of Bliss.

10. (This will be) their cry therein: "Glory to You, O Allah!" And "Peace" will be their greeting therein! and the close of their cry will be: "Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the Worlds!"

11. If Allah were to hasten for men the ill (they have earned) as they would fain hasten on the good,- then would their respite be settled at once. But We leave those who do not rest their hope on their meeting with Us, in their trespasses, wandering in distraction to and fro.

bilqist; wallazeena kafaroo lahum sharaabum-min hameemiñw-wa 'azaabun aleemum bimaa kaanoo yakfuroon.

5. Huwal-lazee ja'alash-shamsa ḍiyaaa'añw-walqamara noorañw-wa qaddarahoo manaazila lita'lamoo 'adadas-sineena walḥisaab; maa khalaqal-laahu zaalika illaa bilḥaqq; yufaṣṣilul-Aayaati liqawmiñy-ya'lamoon.

6. Inna fikh-tilaafil-layli wannahaari wa maa khalaqal-laahu fis-samaawaati wal-arḍi la-Aayaatil-liqawmiñy-yattaqoon.

7. Innal-lazeena laa yarjoona liqaaa'anaa wa raḍoo bilḥayaatid-dunyaa watma-annoo bihaa wallazeena hum 'an Aayaatinaa ghaafiloon.

8. Ulaaa'ika ma-waahumun Naaru bimaa kaanoo yaksiboon.

9. Innal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati yahdeehim Rabbuhum bi-eemaanihim tajree min taḥtihimul-anhaaru fee Jannaatin-Na'eem.

10. Da'waahum feehaa Subḥaanakal-laahumma wa taḥiyyatuhum feehaa salaam; wa aakhiru da'waahum anil-ḥamdu lillaahi Rabbil'aalameen.

11. Wa law yu'ajjilul-laahu linnaasish-sharras-ti'jaalahum bilkhayri laquḍiya ilayhim ajaluhum fanazarul-lazeena laa yarjoona liqaaa'anaa fee ṭughyaanihim ya'mahoon.

بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا
كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾
هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً
وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ
لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ
مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ
يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾
إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾
إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ
هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾
أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِيمَانِهِمْ ۖ تَجْرِي مِن
تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾
دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَ
تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۚ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ
أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾
وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ
اسْتِعْجَالَهُم بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ
أَجَلُهُمْ ۖ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

منزل ٢

ع ٢

12. When trouble touches a man, He cries unto Us (in all postures)- lying down on his side, or sitting, or standing. But when We have solved his trouble, he passes on his way as if he had never cried to us for a trouble that touched him! Thus do the deeds of transgressors seem fair in their eyes!

13. We destroyed generations before you when they did wrong: their Apostles came to them with Clear Signs, but they would not believe! Thus do We requite those who sin!

14. Then We made you heirs in the land after them, to see how you would behave!

15. But when Our Clear Signs are rehearsed to them, those who do not rest their hope on their meeting with Us, say: "Bring us a Qur'an other than this, or change this," say: "It is not for me, of my own accord, to change it: I follow nothing but what is revealed to me: if I were to disobey my Lord, I should myself fear the Chastisement of a Great Day (to come)."

16. Say: "If Allah had so willed, I should not have rehearsed it to you, nor would He have made it known to you. A whole life-time before this I have tarried amongst you: will you not then understand?"

17. Who does more wrong than such as forge a lie against Allah, or deny His Signs? But never will prosper those who sin.

18. They serve, besides Allah, things that do not hurt them nor profit them, and they say:

12. Wa iẕaa massal-insaanaḍ-ḍurru da'aanaa lijambiheee aw qaa'idan aw qaaa'iman falammaa kashafnaa 'anhu ḍurrahoo marra ka-al-lam yad'unaaa ilaa ḍurrim-massah; kaẕaalika zuyyina lilmusrifeena maa kaanoo ya'maloon.

13. Wa laqad ahlaknal-quroona min qablikum lammaa ẓalamoo wa jaaa'athum Rusuluhum bil-bayyinaati wa maa kaanoo liyu'minoo; kaẕaalika najzil-qawmal-mujrimeen.

14. Ṯumma ja'alnaakum khalaaa'ifa fil-arḍi mim ba'dihim linanẓura kayfa ta'maloon.

15. Wa iẕaa tutlaa 'alayhim Aayaatunaa bayyinaatin qaalal-laẕeena laa yarjoona liqaaa-'ana'-ti bi-Qur'aanin ghayri haaẕaaa aw baddilh; qul maa yakoonu leee an ubaddilahoo min tilqaaa'i nafseee in attabi'u illaa maa yooḥaaa ilayya inneee akhaafu in 'aṣaytu Rabbee 'aẕaaba yawmin 'aẓeem.

16. Qul law shaaa'al-laahu maa talawtuhoo 'alaykum wa laaa adraakum bihee faqad labiṯtu feekum 'umuram-min qablih; afalaa ta'qiloon.

17. Faman aẓlamu mimmanif-taraa 'alal-laahi kaẕiban aw kaẕ-ẕaba bi-Aayaatih; innahoo laa yufliḥul-mujrimoon.

18. Wa ya'budoona min doonil-laahi maa laa yaḍurruhum wa laa yanfa'uhum wa yaqooloona

وَإِذَا مَسَّ الْإِنسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا
لِجَنۢبِهِۦٓ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَآئِمًا فَلَمَّا
كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمْ
يَدْعُنَآ إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٢
وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ
لَمَّا ظَلَمُوا۟ ۙ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِالْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ
كَذَٰلِكَ نَجْزِى الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ١٣
ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى الْأَرْضِ مِنۢ
بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ١٤
وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ ۙ
قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا ائْتِ
بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا
يَكُونُ لِىٓ أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآئِ
نَفْسِىٓ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۖ
إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٥
قُل لَّوْ شَآءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ
وَلَآ أَدْرَىٰكُم بِهِۦ ۖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ
عُمُرًا مِّن قَبْلِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٦
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا
يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ١٧
وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ

منزل ٣

"These are our intercessors with Allah." Say: "Do you indeed inform Allah of something He knows not, in the heavens or on earth?- Glory to Him! and far is He above the partners they ascribe (to Him)!"

haaa'ulaaa'i shufa'aaa'unaa 'indal-laah; qul atunabbi'oonal-laaha bimaa laa ya'lamu fis-samaawaati wa laa fil-arḍ; Subḥaanahoo wa Ta'aalaa 'ammaa yushrikoon.

هٰٓؤُلَآءِ شُفَعَآؤُنَا عِنْدَ اللّٰهِ ؕ قُلْ
اَتُنَبِّـُٔوْنَ اللّٰهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِی
السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ ؕ سُبْحٰنَهٗ
وَتَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۱۸﴾

19. Mankind was but one nation, but differed (later). Had it not been for a Word that went forth before from your Lord, their differences would have been settled between them.

19. Wa maa kaanan-naasu illaaa ummatanw-waaḥidatan fakh-talafoo; wa law laa kalimatun sabaqat mir-Rabbika laquḍiya baynahum feemaa feehi yakhtalifoon.

وَمَا كَانَ النَّاسُ اِلَّاۤ اُمَّةً وَّاحِدَةً
فَاخْتَلَفُوْا ؕ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِیَ بَيْنَهُمْ فِيْمَا
فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۹﴾

20. They say: "Why is not a Sign sent down to him from his Lord?" Say: "The Unseen is only for Allah (to know). Then you wait: I too will wait with you."

20. Wa yaqooloona law laaa unzila 'alayhi Aayatum-mir-Rabbihee faqul innamal-ghaybu lillaahi fantaẓiroo innee ma'akum minal-muntaẓireen.

وَيَقُوْلُوْنَ لَوْلَاۤ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ
رَّبِّهٖ ۚ فَقُلْ اِنَّمَا الْغَيْبُ لِلّٰهِ فَانْتَظِرُوْا ۚ
اِنِّیْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿۲۰﴾ ربع

21. When We make mankind taste of some mercy after adversity has touched them, behold! they take to plotting against Our Signs! Say: "Swifter to plan is Allah!" Verily, Our angels record all the plots that you make.

منزل ٣

21. Wa-izaaa azaqnan-naasa raḥmatam-mim ba'di ḍarraaa'a massathum izaa lahum makrun feee Aayaatinaa; qulil-laahu asra'u makraa; inna rusulanaa yaktuboona maa tamkuroon.

وَاِذَاۤ اَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْۢ
بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ اِذَا لَهُمْ مَّكْرٌ فِیْۤ
اٰيَاتِنَا ؕ قُلِ اللّٰهُ اَسْرَعُ مَكْرًا ؕ
اِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُوْنَ مَا تَمْكُرُوْنَ ﴿۲۱﴾

22. He it is Who enables you to traverse through land and sea; so that you even board ships;- they sail with them with a favourable wind, and they rejoice thereat; then comes a stormy wind and the waves come to them from all sides, and they think they are being overwhelmed: they cry to Allah, sincerely offering (their) duty to Him saying, "If You deliver us from this, we shall truly show our gratitude!"

22. Huwal-lazee yusayyi-rukum fil-barri wal-baḥri ḥattaaa izaa kuntum fil-fulki wa jarayna bihim bireeḥin ṭayyibatinw-wa fariḥoo bihaa jaaa'athaa reeḥun 'aaṣifunw-wa jaaa'a-humul-mawju min kulli makaaninw-wa ẓannooo anna-hum uḥeeṭa bihim da'awul-laaha mukhliṣeena lahud-deena la'in anjaytanaa min haazihee lanakoonanna minash-shaa-kireen.

هُوَ الَّذِیْ يُسَيِّرُكُمْ فِی الْبَرِّ وَ
الْبَحْرِ ؕ حَتّٰۤی اِذَا كُنْتُمْ فِی الْفُلْكِ ۚ
وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيْحٍ طَيِّبَةٍ وَّ
فَرِحُوْا بِهَا جَآءَتْهَا رِيْحٌ عَاصِفٌ
وَّجَآءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
وَّظَنُّوْۤا اَنَّهُمْ اُحِيْطَ بِهِمْ ۙ دَعَوُا اللّٰهَ
مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۚ لَئِنْ اَنْجَيْتَنَا
مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿۲۲﴾

23. But when He delivers them, behold! they transgress insolently through the earth in defiance of right! O mankind! your insolence is against your own souls,- an enjoyment of the life of the present:

23. Falammaaa anjaahum izaa hum yabghoona fil-arḍi bighayril-ḥaqq; yaaa ayyuhan-naasu innamaa baghyukum 'alaaa anfusikum-mataa'al-ḥayaatid-dunyaa

فَلَمَّاۤ اَنْجٰىهُمْ اِذَا هُمْ يَبْغُوْنَ فِی الْاَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَا بَغْيُكُمْ
عَلٰۤی اَنْفُسِكُمْ ۙ مَّتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ؗ

in the end, to Us is your return, and We shall show you the truth of all that you did.

summa ilaynaa marji'ukum fanunabbi'ukum bimaa kuntum ta'maloon.

ثُمَّ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُكُمۡ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٢٣

24. The likeness of the life of the Present is as the rain which We send down from the skies: by its mingling arises the produce of the earth- which provides food for men and animals: (It grows) till the earth is clad with its golden ornaments and is decked out (in beauty): the people to whom it belongs think they have all powers of disposal over it: there reaches it Our command by night or by day, and We make it like a harvest clean-mown, as if it had not flourished only the day before! Thus do We explain the Signs in detail for those who reflect.

24. Innamaa masalul ḥayaatid-dunyaa kamaaa'in anzalnaahu minas-samaaa'i fakhtalaṭa bihee nabaatul-arḍi mimmaa yakulunnaasu wal-an'aam; ḥattaaa izaaa akhazatil-arḍu zukhrufahaa wazzayyanat wa ẓanna ahluhaaa annahum qaadiroona 'alayhaaa ataahaaa amrunaa laylan aw nahaaran faja'alnaahaa ḥaṣeedan ka-al-lam taghna bil-ams; kazaalika nufaṣṣilul Aayaati liqawmiñy-yatafakkaroon.

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَآءٍ أَنزَلۡنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخۡتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلۡأَرۡضِ مِمَّا يَأۡكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلۡأَنۡعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلۡأَرۡضُ زُخۡرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتۡ وَظَنَّ أَهۡلُهَآ أَنَّهُمۡ قَٰدِرُونَ عَلَيۡهَآ أَتَىٰهَآ أَمۡرُنَا لَيۡلًا أَوۡ نَهَارٗا فَجَعَلۡنَٰهَا حَصِيدٗا كَأَن لَّمۡ تَغۡنَ بِٱلۡأَمۡسِۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٢٤

25. But Allah calls to the Home of Peace: He guides whom He pleases to a Way that is straight.

25. Wallaahu yad'ooo ilaa daaris-salaami wa yahdee mañy-yashaaa'u ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٢٥

26. To those who do right is a goodly (reward)- Yes, more (than in measure)! No darkness nor shame shall cover their faces! They are companions of the Garden; they will abide therein (for ever).

26. Lillazeena aḥsanul-ḥusnaa wa ziyaadatun wa laa yarhaqu wujoohahum qataruñw-wa laa zillah; ulaaa'ika Aṣḥaabul-jannati hum feehaa khaalidoon.

لِّلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ ٱلۡحُسۡنَىٰ وَزِيَادَةٞۖ وَلَا يَرۡهَقُ وُجُوهَهُمۡ قَتَرٞ وَلَا ذِلَّةٌۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٦

27. But those who have earned evil will have a reward of like evil: ignominy will cover their (faces): no defender will they have from (the wrath of) Allah: their faces will be covered, as it were, with pieces from the depths of the darkness of Night : they are Companions of the Fire: they will abide therein (for ever)!

27. Wallazeena kasabus-sayyi-aati jazaaa'u sayyi'atim bimislihaa wa tarhaquhum zillatun maa lahum minallaahi min 'aaṣimin ka-annamaaa ughshiyat wujoohuhum qiṭa-'am-minallayli muẓlimaa; ulaaa'ika Aṣḥaabun-Naari hum feeha khaalidoon.

وَٱلَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ سَيِّئَةِۭ بِمِثۡلِهَا وَتَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۖ مَّا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنۡ عَاصِمٖۖ كَأَنَّمَآ أُغۡشِيَتۡ وُجُوهُهُمۡ قِطَعٗا مِّنَ ٱلَّيۡلِ مُظۡلِمًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٧

28. One Day We shall gather them all together. Then We shall say to those who joined gods (with Us): "To your place! you and those you joined as 'partners' We shall separate them, and their "Partners" shall say: "It was not us that you worshipped!

28. Wa Yawma naḥshuruhum jamee'an summa naqoolu lillazeena ashrakoo makaanakum antum wa shurakaaa'ukum; fazayyalnaa baynahum wa qaala shurakaaa'uhum maa kuntum iyyaanaa ta'budoon.

وَيَوۡمَ نَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ مَكَانَكُمۡ أَنتُمۡ وَشُرَكَآؤُكُمۡۚ فَزَيَّلۡنَا بَيۡنَهُمۡۖ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمۡ إِيَّانَا تَعۡبُدُونَ ٢٨

منزل ٣

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

29. "Enough is Allah for a witness between us and you: we certainly knew nothing of your worship of us!"

30. There will every soul prove (the fruits of) the deeds it sent before: they will be brought back to Allah, their rightful Lord, and their invented falsehoods will leave them in the lurch.

31. Say: "Who is it that sustains you (in life) from the sky and from the earth? Or who is it that has power over hearing and sight? And who is it that brings out the living from the dead and the dead from the living? And who is it that rules and regulates all affairs?" They will soon say, "Allah". Say, "Will you not then show piety (to Him)?"

32. Such is Allah, your real Cherisher and Sustainer; apart from Truth, what (remains) but error? How then are you turned away?

33. Thus is the Word of your Lord proved true against those who rebel: verily they will not believe.

34. Say: "Of your 'partners', can any originate creation and repeat it?" Say: "It is Allah Who originates creation and repeats it: then how are you deluded away (from the truth)?"

35. Say: "Of your 'partners' is there any that can give any guidance towards Truth?" Say: "It is Allah Who gives guidance towards Truth. Is then He Who gives guidance to truth more worthy to be followed, or he who finds not guidance (himself) unless he is guided? what then is the matter with you? How do you judge.

36. But most of them follow nothing but conjecture: truly conjecture can be of no avail against Truth.

29. Fakafaa billaahi shaheedam-baynanaa wa baynakum in kunnaa 'an 'ibaadatikum laghaafileen.

30. Hunaalika tabloo kullu nafsim-maaa aslafat; wa ruddooo ilal-laahi mawlaahumul-ḥaqqi wa ḍalla 'anhum maa kaanoo yaftaroon.

31. Qul mañy-yarzuqukum minas-samaaa'i wal-arḍi ammañy-yamlikus-sam'a wal-abṣaara wa mañy-yukhrijul-ḥayya minal-mayyiti wa yukhrijul-mayyita minal-ḥayyi wa mañy-yudabbirul amr; fasayaqooloonal-laah; faqul afalaa tattaqoon.

32. Fazaalikumul-laahu Rabbukumul-ḥaqq; famaazaa ba'dal-ḥaqqi illaḍ-ḍalaalu fa-annaa tuṣrafoon.

33. Kazaalika ḥaqqat Kalimatu Rabbika 'alallazeena fasaqooo annahum laa yu'minoon.

34. Qul hal min shurakaaa'ikum mañy-yabda'ul-khalqa summa yu'eeduh; qulil-laahu yabda'ul-khalqa summa yu'eeduhoo fa-annaa tu'fakoon.

35. Qul hal min shurakaaa'ikum mañy-yahdeee ilal-ḥaqq; qulil-laahu yahdee lilḥaqq; afamañy-yahdeee ilal-ḥaqqi aḥaqqu añy-yuttaba'a ammal-laa yahiddeee illaaa añy-yuhdaa famaa lakum kayfa taḥkumoon.

36. Wa maa yattabi'u aksaruhum illaa ẓannaa; innaẓẓanna laa yughnee minal-ḥaqqi shay'aa;

فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿٢٩﴾
هُنَالِكَ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ
وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَضَلَّ
عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾
قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ السَّمَاءِ وَ
الْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَمَن يُخْرِجُ الْحَيَّ
مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ
الْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ
اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾
فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۚ فَمَاذَا بَعْدَ
الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾
كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾
قُلْ هَلْ مِن شُرَكَائِكُم مَّن يَبْدَؤُا
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ قُلِ اللَّهُ
يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّىٰ
تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾
قُلْ هَلْ مِن شُرَكَائِكُم مَّن يَهْدِي
إِلَى الْحَقِّ ۚ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ
أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَن
يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّي إِلَّا أَن
يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ
الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ

ع النصف

منزل ٣

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

Verily Allah is well aware of all that they do.

Innal-laaha 'aleemum bimaa yaf'aloon.

إِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. This Qur'an is not such as can be produced by other than Allah; on the contrary it is a confirmation of (revelations) that went before it, and a fuller explanation of the Book - wherein there is no doubt - from the Lord of the Worlds.

37. Wa maa kaana haazal-Qur'aanu añy-yuftaraa min doonil-laahi wa laakin taṣdee-qal-lazee bayna yadayhi wa tafṣeelal-Kitaabi laa rayba feehi mir-Rabbil-'aalameen.

وَمَا كَانَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ اَنْ يُّفْتَرٰى
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ
الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلَ
الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَّبِّ
الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٧﴾

38. Or do they say, "He forged it"? Say: "Bring then a Sura like it, and call (to your aid) anyone you can, besides Allah, if it be you speak the truth!"

38. Am yaqooloonaf-taraahu qul fa-too bisooratim-mislihee wad'oo manis-taṭa'tum-min doonil-laahi in kuntum ṣaadi-qeen.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ فَاْتُوْا
بِسُوْرَةٍ مِّثْلِهٖ وَادْعُوْا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ
مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣٨﴾

39. Nay, they charge with falsehood that whose knowledge they cannot compass, even before the elucidation thereof has reached them: thus did those before them make charges of falsehood: but see what was the end of those who did wrong!

39. Bal kaz- zaboo bimaa lam yuḥeeṭoo bi'ilmihee wa lammaa ya-tihim ta-weeluh; kazaalika kaz-zabal-lazeena min qablihim fanzur kayfa kaana 'aaqibatuz-zaalimeen.

بَلْ كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ يُحِيْطُوْا بِعِلْمِهٖ
وَلَمَّا يَاْتِهِمْ تَاْوِيْلُهٗ ؕ كَذٰلِكَ كَذَّبَ
الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٣٩﴾

40. Of them there are some who believe therein, and some who do not: and your Lord knows best those who are out for mischief.

40. Wa minhum-mañy-yu'minu bihee wa minhum-mal-laa yu'minu bih; wa Rabbuka a'lamu bilmufsideen.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ وَمِنْهُمْ
مَّنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهٖ ؕ وَرَبُّكَ اَعْلَمُ
بِالْمُفْسِدِيْنَ ﴿٤٠﴾ ع

41. If they charge you with falsehood, say: "My work to me, and yours to you! you are free from responsibility for what I do, and I for what you do!"

41. Wa in kaz-zabooka faqul lee 'amalee wa lakum 'amalukum antum bareee'oona mimmaaa a'malu wa ana bareee'um-mimmaa ta'maloon.

وَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ لِّيْ عَمَلِيْ وَلَكُمْ
عَمَلُكُمْ ۚ اَنْتُمْ بَرِيْٓـُٔوْنَ مِمَّاۤ اَعْمَلُ
وَاَنَا بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٤١﴾

42. Among them are some who (pretend to) listen to you: but can you make the deaf to hear,- even though they are without understanding?

42. Wa minhum-mañy-yastami-'oona ilayk; afa-anta tusmi'uṣ-ṣumma wa law kaanoo laa ya'qiloon.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ ؕ
اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوْا
لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. And among them are some who look at you: but can you guide the blind,- even though they will not see?

43. Wa minhum-mañy-yanzuru ilayk; afa-anta tahdil-'umya wa law kaanoo laa yubṣiroon.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنْظُرُ اِلَيْكَ ؕ
اَفَاَنْتَ تَهْدِى الْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوْا
لَا يُبْصِرُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. Verily Allah will not deal unjustly with man in anything:

44. Innal-laaha laa yazlimun-naasa shay'añw-

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْـًٔا

منزل ٣

It is man that wrongs his own soul.

wa laakin-nannaasa anfusahum yazlimoon.

وَلٰكِنَّ النَّاسَ اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. One day He will gather them together: (It will be) as if they had tarried but an hour of a day: they will recognise each other: assuredly those will be lost who denied the meeting with Allah and refused to receive true guidance.

45. Wa Yawma yahshuruhum ka-al-lam yalbasooo illaa saa'atam-minan-nahaari yata'aarafoona baynahum; qad khasiral-lazeena kaz-zaboo biliqaaa'il-laahi wa maa kaanoo muhtadeen.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَاَنْ لَّمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُوْنَ بَيْنَهُمْ ؕ قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِلِقَآءِ اللّٰهِ وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ ﴿٤٥﴾

46. Whether We show you (realized in your life-time) some part of what We promise them,- or We take your soul (to Our Mercy) (before that),- in any case, to Us is their return: ultimately Allah is Witness to all that they do.

46. Wa imma nuriyannaka ba'dal-lazee na'iduhum aw natawaf-fayannaka fa-ilaynaa marji'uhum summal-laahu shaheedun 'alaa maa yaf'aloon.

وَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللّٰهُ شَهِيْدٌ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٤٦﴾

47. To every people (was sent) an Apostle: when their Apostle comes (before them), the matter will be judged between them with justice, and they will not be wronged.

47. Wa likulli ummatir-Rasoolun fa-izaa jaaa'a Rasooluhum qudiya baynahum bilqisti wa hum laa yuzlamoon.

وَلِكُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلٌ ۚ فَاِذَا جَآءَ رَسُوْلُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٤٧﴾

48. They say: "When will this promise come to pass,- if you speak the truth?"

48. Wa yaqooloona mataa haazal-wa'du in kuntum saadiqeen.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤٨﴾

منزل ٣

49. Say: "I have no power over any harm or profit to myself except as Allah wills. To every people is a term appointed: when their term is reached, not an hour can they cause delay, nor (an hour) can they advance (it in anticipation)."

49. Qul laaa amliku linafsee darrañw-wa laa naf'an illaa maa shaaa'al-laah; likulli ummatin ajalun izaa jaaa'a ajaluhum falaaa yasta-khiroona saa'atañw-wa laa yastaqdimoon.

قُلْ لَّآ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ؕ لِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ؕ اِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٤٩﴾

50. Say: "Do you see,- if His punishment should come to you by night or by day,- what portion of it would the Sinners wish to hasten?

50. Qul ara'aytum in ataakum 'azaabuhoo bayaatan aw nahaaram-maazaa yasta'jilu minhul-mujrimoon.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُهٗ بَيَاتًا اَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. "Would you then believe in it at last, when it actually comes to pass? (It will then be said): 'Ah! now? and you wanted (aforetime) to hasten it on!'

51. Asumma izaa maa waqa'a aamantum bih; aal'aana wa qad kuntum bihee tasta'jiloon.

اَثُمَّ اِذَا مَا وَقَعَ اٰمَنْتُمْ بِهٖ ؕ آٰلْـٰٔنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿٥١﴾

52. "At length will be said to the wrong-doers: 'you taste the enduring punishment! You get the recompense of what you earned!'"

52. Summa qeela lillazeena zalamoo zooqoo 'azaabal-khuld; hal tujzawna illaa bimaa kuntum taksiboon.

ثُمَّ قِيْلَ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذُوْقُوْا عَذَابَ الْخُلْدِ ۚ هَلْ تُجْزَوْنَ اِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. They seek to be informed by you: "Is that true?" Say: "Yes, by my Lord! it is the very truth and you cannot frustrate it!"

54. Every soul that has sinned, if it possessed all that is on earth, would fain give it in ransom: they would declare (their) repentance when they see the Chastisement: but the judgment between them will be with justice, and no wrong will be done to them.

55. Is it not (the case) that to Allah belongs whatever is in the heavens and on earth? Is it not (the case) that Allah's promise is assuredly true? Yet most of them do not understand.

56. It is He Who gives life and who takes it, and to Him shall you all be brought back.

57. O mankind! there has come to you a direction from your Lord and a healing for the (diseases) in your hearts,- and for those who believe, a Guidance and a Mercy.

58. Say: "In the Bounty of Allah, and in His Mercy,- in that let them rejoice": that is better than the (wealth) they hoard.

59. Say: "Do you see what things Allah has sent down to you for sustenance? Yet you hold forbidden some things thereof and (some things) lawful." Say: "Has Allah indeed permitted you, or do you invent (things) to attribute to Allah?"

60. And what do those think who invent lies against Allah, of the Day of Judgment? Verily Allah is full of Bounty to mankind, but most of them are ungrateful.

61. In whatever business you may be, and whatever portion you may be reciting

53. Wa yastambi'oonaka aḥaqqun huwa qul ee wa Rabbeee innahoo laḥaqq; wa maaa antum bimu'jizeen.

54. Wa law anna likulli nafsin ẓalamat maa fil-arḍi laftadat bih; wa asarrunnadaamata lammaa ra-awul'az̲aab; wa quḍiya baynahum bilqisṭi wa hum laa yuẓlamoon.

55. Alaaa inna lillaahi maa fis-samaawaati wal-arḍ; alaaa inna wa'dal-laahi ḥaqquñw-walaakinna aks̲arahum laa ya'lamoon.

56. Huwa yuḥyee wa yumeetu wa ilayhi turja'oon.

57. Yaaa ayyuhan-naasu qad jaaa'atkum-maw'iẓatum-mir-Rabbikum wa shifaaa'ul-limaa fiṣ-ṣudoori wa hudañw-wa raḥmatul-lilmu'mineen.

58. Qul bifaḍlil-laahi wabiraḥmatihee fabiz̲aalika falyafraḥoo huwa khayrum-mimmaa yajma'oon.

59. Qul ara'aytum-maaa anzalal-laahu lakum-mirrizqin faja'altum-minhu ḥaraamañw-wa ḥalaalan qul aaallaahu az̲ina lakum am 'alal-laahi taftaroon.

60. Wa maa ẓannul-laz̲eena yaftaroona 'alal-laahil-kaz̲iba Yawmal-Qiyaamah; innallaaha laz̲oo faḍlin 'alan-naasi wa laakinna aks̲arahum laa yashkuroon.

61. Wa maa takoonu fee shaniñw-wa maa tatloo

وَيَسۡتَنۡۢبِـُٔوۡنَكَ اَحَقٌّ هُوَ ؕ قُلۡ اِىۡ
وَرَبِّىۡۤ اِنَّهٗ لَحَقٌّ ؔؕ وَمَاۤ اَنۡتُمۡ
بِمُعۡجِزِيۡنَ ﴿۵۳﴾ ع
وَلَوۡ اَنَّ لِكُلِّ نَفۡسٍ ظَلَمَتۡ مَا فِى
الۡاَرۡضِ لَافۡتَدَتۡ بِهٖ ؕ وَاَسَرُّوا
النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الۡعَذَابَ ۚ
وَقُضِىَ بَيۡنَهُمۡ بِالۡقِسۡطِ وَهُمۡ
لَا يُظۡلَمُوۡنَ ﴿۵۴﴾
اَلَاۤ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ؕ
اَلَاۤ اِنَّ وَعۡدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰـكِنَّ
اَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۵۵﴾
هُوَ يُحۡىٖ وَيُمِيۡتُ وَاِلَيۡهِ تُرۡجَعُوۡنَ ﴿۵۶﴾
يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدۡ جَآءَتۡكُمۡ مَّوۡعِظَةٌ
مِّنۡ رَّبِّكُمۡ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى الصُّدُوۡرِ ۙ
وَهُدًى وَّرَحۡمَةٌ لِّلۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۵۷﴾
قُلۡ بِفَضۡلِ اللّٰهِ وَبِرَحۡمَتِهٖ فَبِذٰلِكَ
فَلۡيَفۡرَحُوۡا ؕ هُوَ خَيۡرٌ مِّمَّا يَجۡمَعُوۡنَ ﴿۵۸﴾
قُلۡ اَرَءَيۡتُمۡ مَّاۤ اَنۡزَلَ اللّٰهُ لَـكُمۡ
مِّنۡ رِّزۡقٍ فَجَعَلۡتُمۡ مِّنۡهُ حَرَامًا
وَّحَلٰلًا ؕ قُلۡ آٰللّٰهُ اَذِنَ لَـكُمۡ اَمۡ
عَلَى اللّٰهِ تَفۡتَرُوۡنَ ﴿۵۹﴾
وَمَا ظَنُّ الَّذِيۡنَ يَفۡتَرُوۡنَ
عَلَى اللّٰهِ الۡكَذِبَ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ لَذُوۡ فَضۡلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلٰـكِنَّ اَكۡثَرَهُمۡ لَا يَشۡكُرُوۡنَ ﴿۶۰﴾ ع
وَمَا تَكُوۡنُ فِىۡ شَاۡنٍ وَّمَا تَتۡلُوۡا

وقف النبى صلى الله عليه وآله وسلم ١٢

منزل ٣

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغـام | Qalqala قـلـقـلـه | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

from the Qur'an,- and whatever deed you (mankind) may be doing,- We are Witnesses thereof when you are deeply engrossed therein. Nor is hidden from your Lord (so much as) the weight of an atom on the earth or in heaven. And not the least and not the greatest of these things but are recorded in a clear Record.

minhu min Qur'aaniñw-wa laa ta'maloona min 'amalin illaa kunnaa 'alaykum shuhoodan iz̲ tufeeḍoona feeh; wa maa ya'zubu ar-Rabbika mimmi-sqaali z̲arratin fil-arḍi wa laa fis-samaaa'i wa laaa aṣghara min z̲aalika wa laaa akbara illaa fee Kitaabim-Mubeen.

مِنْهُ مِنْ قُرْاٰنٍ وَّلَا تَعْمَلُوْنَ مِنْ عَمَلٍ اِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُوْدًا اِذْ تُفِيْضُوْنَ فِيْهِ ؕ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَّبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَآءِ وَلَاۤ اَصْغَرَ مِنْ ذٰلِكَ وَلَاۤ اَكْبَرَ اِلَّا فِىْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٦١﴾

62. Behold! verily on the friends of Allah there is no fear, nor shall they grieve;

62. Alaaa inna awliyaaa'al-laahi laa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

اَلَاۤ اِنَّ اَوْلِيَآءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. Those who believe and (constantly) guard against evil;-

63. Allaz̲eena aamanoo wa kaanoo yattaqoon.

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. For them are Glad Tidings, in the life of the Present and in the Hereafter; no change can there be in the Words of Allah. This is indeed the supreme felicity.

64. Lahumul-bushraa filḥa-yaatid-dunyaa wa fil Aakhirah; laa tabdeela likalimaatil-laah; z̲aalika-huwal-fawzul-'aẓeem.

لَهُمُ الْبُشْرٰى فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِى الْاٰخِرَةِ ؕ لَا تَبْدِيْلَ لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٦٤﴾

65. Let not their speech grieve you: for all power and honour belong to Allah: It is He Who hears and knows (all things).

65. Wa laa yaḥzunka qawlu-hum; innal-'izzata lillaahi jamee'aa; Huwas-Samee'ul-'Aleem.

وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ ۘ اِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا ؕ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦٥﴾

66. Behold! verily to Allah belong all creatures, in the heavens and on earth. What do they follow who worship as His "partners" other than Allah? They follow nothing but fancy, and they do nothing but lie.

66. Alaaa inna lillaahi man fis-samaawaati wa man fil-arḍ; wa maa yattabi'ullaz̲eena yad'oona min doonillaahi shurakaaa'; iñy-yattabi'oona illaẓ-ẓanna wa in hum illaa yakhruṣoon.

اَلَاۤ اِنَّ لِلّٰهِ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ ؕ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ شُرَكَآءَ ؕ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. He it is that has made for you the Night that you may rest therein, and the Day to make things visible (to you). Verily in this are Signs for those who listen (to His Message).

67. Huwal-laz̲ee ja'ala laku-mul-layla litaskunoo feehi wannahaara mubṣiraa; inna fee z̲aalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yasma'oon.

هُوَ الَّذِىْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ؕ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿٦٧﴾

68. They say: "God (Alalh) has begotten a son!" - Glory be to Him! He is Self-Sufficient! His are all things in the heavens and on earth! No warrant have you

68. Qaalut-takhaz̲al-laahu waladan Subḥaanahoo Huwal-Ghaniyyu lahoo maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍ; in 'indakum-min

قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهٗ ؕ هُوَ الْغَنِىُّ ؕ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ اِنْ عِنْدَكُمْ مِّنْ

منزل ٣

وقف لازم

for this! Do you say about Allah what you do not know?

69. Say: "Those who invent a lie against Allah will never prosper."

70. A little enjoyment in this world!- and then, to Us will be their return, then shall We make them taste the severest Chastisement for their blasphemies.

71. Relate to them the story of Noah. Behold! he said to his people: "O my people, if it be hard on your (mind) that I should stay (with you) and commemorate the Signs of Allah,- yet I put my trust in Allah. You then get an agreement about your plan and among your partners, so your plan be not to you dark and dubious. Then pass your sentence on me, and give me no respite.

72. "But if you turn back, (consider): no reward have I asked of you: my reward is only due from Allah, and I have been commanded to be of those who submit to Allah's Will (in Islam)."

73. They rejected him, but We delivered him, and those with him, in the Ark, and We made them inherit (the earth), while We overwhelmed in the flood those who rejected Our Signs. Then see what was the end of those who were warned (but heeded not)!

74. Then after him We sent (many) Apostles to their peoples: they brought them Clear Signs, but they would not believe what they had already rejected beforehand. Thus do We seal the hearts of the transgressors.

sulṭaanim bihaazaaa; ataqooloona 'alal-laahi maa laa ta'lamoon.

69. Qul innal-lazeena yaftaroona 'alal-laahil-kaziba laa yufliḥoon.

70. Mataa'un fid-dunyaa summa ilaynaa marji'uhum summa nuzeequhumul'azaabash-shadeeda bimaa kaanoo yakfuroon.

71. Watlu 'alayhim naba-a Nooḥ; iz qaala Iiqawmihee yaa qawmi in kaana kabura 'alaykum-maqaamee wa tazkeeree bi-Aayaatil-laahi fa'alal-laahi tawakkaltu fa-ajmi'ooo amrakum wa shuraakaa'akum summa laa yakun amrukum 'alaykum ghummatan summaq-ḍooo ilayya wa laa tunziroon.

72. Fa-in tawallaytum famaa sa-altukum-min ajrin in ajriya illaa 'alal-laahi wa umirtu an akoona minal-muslimeen.

73. Fakaz-zaboohu fanajjaynaahu wa mamma'ahoo filfulki wa ja'alnaahum khalaaa'ifa wa aghraqnal-lazeena kaz-zaboo bi-Aayaatinaa fanzur kayfa kaana 'aaqibatul-munzareen.

74. Summa ba'asnaa mim ba'dihee Rusulan ilaa qawmihim fajaaa'oohum bilbayyinaati famaa kaanoo liyu'minoo bimaa kaz-zaboo bihee min qabl; kazaalika natba'u 'alaa quloobil-mu'tadeen.

سُلْطٰنٍ بِهٰذَا ؕ اَتَقُوْلُوْنَ عَلَى
اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۶۸﴾
قُلْ اِنَّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى
اللّٰهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُوْنَ ﴿۶۹﴾
مَتَاعٌ فِى الدُّنْيَا ثُمَّ اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
ثُمَّ نُذِيْقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيْدَ بِمَا
كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ﴿۷۰﴾ ع
وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ نُوْحٍ ۘ اِذْ قَالَ
لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ
مَّقَامِىْ وَتَذْكِيْرِىْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ
فَعَلَى اللّٰهِ تَوَكَّلْتُ فَاَجْمِعُوْٓا اَمْرَكُمْ
وَشُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ اَمْرُكُمْ
عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوْٓا اِلَىَّ
وَلَا تُنْظِرُوْنِ ﴿۷۱﴾
فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَاَلْتُكُمْ مِّنْ
اَجْرٍ ؕ اِنْ اَجْرِىَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ ۙ
وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿۷۲﴾
فَكَذَّبُوْهُ فَنَجَّيْنٰهُ وَمَنْ مَّعَهٗ فِى
الْفُلْكِ وَجَعَلْنٰهُمْ خَلٰٓئِفَ وَاَغْرَقْنَا
الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿۷۳﴾
ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْۢ بَعْدِهٖ رُسُلًا اِلٰى
قَوْمِهِمْ فَجَآءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا
كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا كَذَّبُوْا بِهٖ مِنْ
قَبْلُ ؕ كَذٰلِكَ نَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبِ
الْمُعْتَدِيْنَ ﴿۷۴﴾

وقف لازم
منزل ۳

75. Then after them We sent Moses and Aaron to Pharaoh and his chiefs with Our Signs. But they were arrogant: they were a people in sin.	75. Summa ba'asnaa mim ba'dihim-Moosaa wa Haaroona ilaa Fir'awna wa mala'ihee bi-Aayaatinaa fastakbaroo wa kaanoo qawmam-mujrimeen.	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُّوسٰى وَهٰرُونَ إِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهِۦ بِاٰيٰتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾
76. When the Truth did come to them from Us, they said: "This is indeed evident sorcery!"	76. Falammaa jaaa'ahumul-ḥaqqu min 'indinaa qaalooo inna haazaa lasiḥrum-mubeen.	فَلَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوٓا إِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾
77. Moses said: "Do you say (this) about the Truth when it has (actually) reached you? Is sorcery (like) this? But sorcerers will not prosper."	77. Qaala Moosaaa ataqooloona lilḥaqqi lammaa jaaa'akum asiḥrun haazaa wa laa yufliḥus-saaḥiroon.	قَالَ مُوسٰٓى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمْ ۖ أَسِحْرٌ هٰذَا ۖ وَلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُونَ ﴿٧٧﴾
78. They said: "Have you come to us to turn us away from the ways we found our fathers following,- in order that you and your brother may have greatness in the land? But we shall not believe in you!"	78. Qaalooo aji'tanaa litalfitanaa 'ammaa wajadnaa 'alayhi aabaaa'anaa wa takoona lakumal-kibriyaaa'u fil-arḍi wa maa naḥnu lakumaa bimu'mineen.	قَالُوٓا أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَآءُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾
79. Pharaoh said: "Bring me every sorcerer well versed."	79. Wa qaala Fir'awnu'-toonee bikulli saaḥirin 'aleem.	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾
80. When the sorcerers came, Moses said to them: "You throw what you (wish) to throw!"	80. Falammaa jaaa'assa-ḥaratu qaala lahum-Moosaaa alqoo maaa antum-mulqoon.	فَلَمَّا جَآءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُّوسٰٓى أَلْقُوا مَآ أَنْتُمْ مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾
81. When they had had their throw, Moses said: "What you have brought is sorcery: Allah will surely make it of no effect: for Allah does not prosper the work of those who make mischief.	81. Falammaaa alqaw qaala Moosaa maa ji'tum bihissiḥr; innal-laaha sayubṭiluhooo innal-laaha laa yuṣliḥu 'amalal-mufsideen.	فَلَمَّآ أَلْقَوْا قَالَ مُوسٰى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ ۖ إِنَّ اللّٰهَ سَيُبْطِلُهُۥ ۖ إِنَّ اللّٰهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾
82. "And Allah by His Words proves and establishes His Truth, however much the Sinners may hate it!"	82. Wa yuḥiqqul-laahul-ḥaqqa bi-Kalimaatihee wa law karihal-mujrimoon.	وَيُحِقُّ اللّٰهُ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾ ع
83. But none believed in Moses except some children of his people, because of the fear of Pharaoh and his chiefs, lest they should persecute them; and certainly Pharaoh was mighty on the earth and one who transgressed all bounds.	83. Famaaa aamana li-Moosaaa illaa zurriyyatum-min qawmihee 'alaa khawfimmin Fir'awna wa mala'ihim añy-yaftinahum; wa inna Fir'awna la'aalin fil-arḍi wa innahoo laminal-musrifeen.	فَمَآ اٰمَنَ لِمُوسٰٓى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِۦ عَلٰى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهِمْ أَنْ يَّفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ ۚ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

منزل ٣

ع ١٢/٨

84. Moses said: "O my people! If you do (really) believe in Allah, then in Him put your trust if you submit (your will to His)."

84. Wa qaala Moosaa yaa qawmi in kuntum aamantum billaahi fa'alayhi tawakkalooo in kuntum-muslimeen.

وَقَالَ مُوْسٰى يٰقَوْمِ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ بِاللّٰهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوْٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّسْلِمِيْنَ ۝٨٤

85. They said: "In Allah do we put our trust. Our Lord! do not make us a trial for those who practise oppression;

85. Faqaaloo 'alal-laahi tawakkalnaa Rabbanaa laa taj'alnaa fitnatal-lilqawmiẓ-ẓaalimeen.

فَقَالُوْا عَلَى اللّٰهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ۝٨٥

86. "And deliver us by Your Mercy from those who reject (You)."

86. Wa najjinaa biraḥmatika minal-qawmil-kaafireen.

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ۝٨٦

87. We inspired Moses and his brother with this Message: "Provide dwellings for your people in Egypt, make your dwellings into places of worship, and establish regular prayers: and give Glad Tidings to those who believe!"

87. Wa awḥaynaaa ilaa Moosaa wa akheehi an tabaw-wa-aa liqawmikumaa bi Miṣra buyootañw-waj'aloo buyoota-kum qiblatañw-wa aqeemuṣ-Ṣa-laah; wa bashshiril-mu'mineen.

وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰى وَاَخِيْهِ اَنْ تَبَوَّاٰ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوْتًا وَّاجْعَلُوْا بُيُوْتَكُمْ قِبْلَةً وَّاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝٨٧

88. Moses prayed: "Our Lord! You have indeed bestowed on Pharaoh and his Chiefs splendour and wealth in the life of the Present, and so, our Lord, they mislead (men) from Your Path. Our Lord, deface the features of their wealth, and send hardness to their hearts, so they will not believe until they see the grievous Chastisement."

88. Wa qaala Moosaa Rabba-naaa innaka aatayta Fir'awna wa mala-ahoo zeenatañw-wa amwaalan filḥayaatid-dunyaa Rabbanaa liyuḍilloo 'an sabeelika Rabbanaṭ-mis 'alaaa amwaalihim washdud 'alaa quloobihim falaa yu'minoo ḥattaa yarawul-'aẕaabal-aleem.

وَقَالَ مُوْسٰى رَبَّنَآ اِنَّكَ اٰتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَاَهٗ زِيْنَةً وَّاَمْوَالًا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِكَ ۚ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلٰٓى اَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ۝٨٨

89. Allah said: "Accepted is your prayer (O Moses and Aaron)! So you stand straight, and do not follow the path of those who do not know."

89. Qaala qad ujeebad-da'wa-tukumaa fastaqeemaa wa laa tattabi'aanni sabeelal-laẕeena laa ya'lamoon.

قَالَ قَدْ اُجِيْبَتْ دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيْمَا وَلَا تَتَّبِعٰٓنِّ سَبِيْلَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٨٩

90. We took the Children of Israel across the sea: Pharaoh and his hosts followed them in insolence and spite. At length, when overwhelmed with the flood, he said: "I believe that there is no god except Him Whom the Children of Israel believe in: I am of those who submit (to Allah in Islam)."

90. Wa jaawaznaa bi-Baneee Israaa'eelal-baḥra fa-atba'a-hum Fir'awnu wa junooduhoo baghyañw-wa 'adwaa; ḥattaaa iẕaaa adrakahul-gharaq; qaala aamantu annahoo laaa ilaaha illal-laẕeee aamanat bihee Banooo Israaa'eela wa ana minal-muslimeen.

وَجٰوَزْنَا بِبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ الْبَحْرَ فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُوْدُهٗ بَغْيًا وَّعَدْوًا ۭ حَتّٰٓى اِذَآ اَدْرَكَهُ الْغَرَقُ ۙ قَالَ اٰمَنْتُ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْٓ اٰمَنَتْ بِهٖ بَنُوْٓا اِسْرَآءِيْلَ وَاَنَا مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۝٩٠

منزل ٣

91. (It was said to him): "Ah now!- But a little while before, you were in rebellion!- and you did mischief (and violence)!

92. "This day shall We save you in your body, that you may be a Sign to those who come after you! but verily, many among mankind are heedless of Our Signs!"

93. We settled the Children of Israel in a beautiful dwelling-place, and provided for them sustenance of the best: it was after knowledge had been granted to them, that they fell into schisms. Verily Allah will judge between them as to the schisms amongst them, on the Day of Judgment.

94. If you were in doubt as to what We have revealed to you, then ask those who have been reading the Book before you: the Truth has indeed come to you from your Lord: so be in no wise of those in doubt.

95. Nor be of those who reject the Signs of Allah, or you shall be of those who perish.

96. Those against whom the Word of your Lord has been verified would not believe-

97. Even if every Sign was brought to them,- until they see (for themselves) the Chastisement grievous.

98. Why was there not a single township (among those We warned), which believed,- so its faith should have profited it,- except the people of Jonah? When they believed, We removed from them the Chastisement of ignominy in the life of the present, and permitted them to enjoy (their life) for a while.

91. Aaal'aana wa qad 'aṣayta qablu wa kunta minal-mufsideen.

92. Falyawma nunajjeeka bibadanika litakoona liman khalfaka Aayah; wa inna kas̲eeram-minan-naasi 'an Aayaatinaa laghaafiloon.

93. Wa laqad bawwa-naa Baneee Israaa'eela mubawwa-a ṣidqiñw-wa razaqnaahum-minaṭ-ṭayyibaati famakh-talafoo ḥattaa jaaa'ahumul-'ilm; inna Rabbaka yaqḍee baynahum Yawmal-Qiyaamati feemaa kaanoo feehi yakhtalifoon.

94. Fa-in kunta fee shakkim-mimmaaa anzalnaaa ilayka fas'alil-laz̲eena yaqra'oonal-Kitaaba min qablik; laqad jaaa'akal-ḥaqqu mir-Rabbika falaa takoonanna minal-mumtareen.

95. Wa laa takoonanna minal-laz̲eena kaz̲-z̲aboo bi-Aayaatil-laahi fatakoona minal-khaasireen.

96. Innal-laz̲eena ḥaqqat 'alayhim Kalimatu Rabbika laa yu'minoon.

97. Wa law jaaa'athum kullu Aayatin ḥattaa yarawul 'az̲aabal-aleem.

98. Falaw laa kaanat qaryatun aamanat fanafa'ahaaa eemaanuhaaa illaa qawma Yoonus; lammaaa aamanoo kashafnaa 'anhum 'az̲aabal-khizyi fil-ḥayaatid-dunyaa wa matta'naahum ilaa ḥeen.

آٰلْـَٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٩١﴾
فَالْيَوْمَ نُنَجِّيْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ
لِمَنْ خَلْفَكَ اٰيَةً ؕ وَاِنَّ كَثِيْرًا
مِّنَ النَّاسِ عَنْ اٰيٰتِنَا لَغٰفِلُوْنَ ﴿٩٢﴾ ع
وَلَقَدْ بَوَّاْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ مُبَوَّاَ
صِدْقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ۚ
فَمَا اخْتَلَفُوْا حَتّٰى جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ؕ
اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٩٣﴾
فَاِنْ كُنْتَ فِيْ شَكٍّ مِّمَّآ اَنْزَلْنَآ
اِلَيْكَ فَسْـَٔلِ الَّذِيْنَ يَقْرَءُوْنَ
الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِيْنَ ۙ ﴿٩٤﴾
وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا
بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَتَكُوْنَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٩٥﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ
رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ ﴿٩٦﴾
وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ اٰيَةٍ حَتّٰى يَرَوُا
الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٩٧﴾
فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ اٰمَنَتْ فَنَفَعَهَآ
اِيْمَانُهَآ اِلَّا قَوْمَ يُوْنُسَ ۗ لَمَّآ اٰمَنُوْا
كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ
فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنٰهُمْ
اِلٰى حِيْنٍ ﴿٩٨﴾

منزل ٣

99. If it had been your Lord's Will, they would all have believed,- all who are on earth! Will you then compel mankind, against their will, to believe!	99. Wa law shaaa'a Rabbuka la-aamana man fil-arḍi kulluhum jamee'aa; afa-anta tukrihun-naasa ḥattaa yakoonoo mu'mineen.	وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَاٰمَنَ مَنْ فِي الْاَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيْعًا ۭ اَفَاَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ۝٩٩
100. No soul can believe, except by the Will of Allah, and He will place Doubt (or obscurity) on those who will not understand.	100. Wa maa kaana linafsin an tu'mina illaa bi-iznil-laah; wa yaj'alur-rijsa 'alal-lazeena laa ya'qiloon.	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تُؤْمِنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۭ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝١٠٠
101. Say: "Behold all that is in the heavens and on earth"; but neither Signs nor Warners profit those who do not believe.	101. Qulin-ẓuroo maazaa fis-samaawaati wal-arḍ; wa maa tughnil-Aayaatu wannuzuru 'an qawmil-laa yu'minoon.	قُلِ انْظُرُوْا مَاذَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ وَمَا تُغْنِي الْاٰيٰتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ۝١٠١
102. Do they then expect (any thing) but (what happened in) the days of the men who passed away before them? Say: "You wait then: for I, too, will wait with you."	102. Fahal yantaẓiroona illaa misla ayyaamil-lazeena khalaw min qablihim; qul fantaẓirooo innee ma'akum minal-muntaẓireen.	فَهَلْ يَنْتَظِرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۭ قُلْ فَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ۝١٠٢
103. In the end We deliver Our Apostles and those who believe: thus is it fitting on Our part that We should deliver those who believe!	103. Summa nunajjee Rusulanaa wallazeena aamanoo; kazaalika ḥaqqan 'alaynaa nunjil-mu'mineen.	ثُمَّ نُنَجِّيْ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كَذٰلِكَ ۚ حَقًّا عَلَيْنَا نُنْجِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٠٣ ع
104. Say: "O you men! If you are in doubt as to my religion, (behold!) I do not worship what you worship, other than Allah! But I worship Allah - Who will take your souls (at death): I am commanded to be (in the ranks) of the Believers,	104. Qul yaaa ayyuhan-naasu in kuntum fee shakkim-min deenee falaaa a'budullazeena ta'budoona min doonil-laahi wa laakin a'budul-laahal-lazee yatawaf-faakum wa umirtu an akoona minal-mu'mineen.	قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ دِيْنِيْ فَلَآ اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ ښ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٠٤ ۙ
105. "And further (thus): 'set your face towards Religion with true piety, and never in any wise be of the Unbelievers;	105. Wa an aqim wajhaka liddeeni Ḥaneefaa; wa laa takoonanna minal-mushrikeen.	وَاَنْ اَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ۚ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝١٠٥
106. "'Nor call on any, other than Allah;- Such will neither profit you nor hurt you: if you do so, behold! you shall certainly be of those who do wrong.'"	106. Wa laa tad'u min doonil-laahi maa laa yanfa'uka wa laa yaḍurruka fa-in fa'alta fa-innaka izamminaẓ-ẓaalimeen.	وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذًا مِّنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝١٠٦
107. If Allah touches you with hurt, there is none	107. Wa iñy-yamsaskal-laahu biḍurrin falaa	وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا

منزل ٣ ع ١٥

can remove it but He: if He designs some benefit for you, there is none can keep back His favour: He causes it to reach whomsoever of His servants He pleases. And He is the Oft-Forgiving, Most Merciful.

108. Say: "O you men! Now Truth has reached you from your Lord! those who receive guidance, do so for the good of their own souls; those who stray, do so to their own loss: and I am not (set) over you to arrange your affairs."

109. You follow the inspiration sent to you, and be patient and constant, till Allah do decide: for He is the Best to decide.

Hud (The Prophet Hud)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Alif - Lam - Raa (This is) a Book, with verses basic or fundamental (of established meaning), further explained in detail,- from One Who is Wise and Well-Acquainted (with all things):

2. (It teaches) that you should worship none but Allah. (Say): "Verily I am (sent) to you from Him to warn and to bring glad tidings:

3. "(And to preach thus), 'You seek the forgiveness of your Lord, and turn to Him in repentance; that He may grant you enjoyment, good (and true), for a term appointed, and bestow His abounding grace on all who abound in merit! But if you turn away , then I fear for you the Chastisement of a Great Day:

4. 'To Allah is your return, and He has power over all things."

5. Behold! they fold up their hearts, that they may lie hid from Him! Ah! even when

kaashifa lahooo illaa Huwa wa iñy-yuridka bikhayrin falaa raaadda lifadlih; yuseebu bihee mañy-yashaaa'u min 'ibaadih; wa Huwal-Ghafoorur-Raheem.

108. Qul yaaa ayyuhan-naasu qad jaaa'akumul-haqqu mir-Rabbikum famanih-tadaa fa-innamaa yahtadee linafsihee wa man dalla fa-innamaa yadillu 'alayhaa wa maaa ana 'alaykum biwakeel.

109. Wattabi' maa yoohaaa ilayka wasbir hattaa yahkumal-laah; wa Huwa khayrul-haakimeen.

HOOD-11

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Alif-Laaam-Raa; Kitaabun uhkimat Aayaatuhoo summa fussilat mil-ladun Hakeemin Khabeer.

2. Allaa ta'budooo illal-laah; innanee lakum minhu nazeeruñw-wa basheer.

3. Wa anis-taghfiroo Rabbakum summa toobooo ilayhi yumatti'kum mataa'an hasanan ilaaa ajalimmu sammañw-wa yu'ti kulla zee fadlin fadlahoo wa in tawallaw fa-inneee akhaafu 'alaykum 'azaaba Yawmin Kabeer.

4. Ilal-laahi marji'ukum wa Huwa 'alaa kulli shay'in Qadeer.

5. Alaaa innahum yasnoona sudoorahum liyastakhfoo minh; alaa heena

كَاشِفَ لَهٗۤ اِلَّا هُوَ ۚ وَاِنْ يُّرِدْكَ
بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهٖ ؕ يُصِيْبُ
بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَهُوَ
الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿١٠٧﴾
قُلْ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ
الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكُمْ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى
فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ
فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَاۤ اَنَا
عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ ﴿١٠٨﴾
وَاتَّبِعْ مَا يُوْحٰۤى اِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتّٰى
يَحْكُمَ اللّٰهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿١٠٩﴾ ع ١٢

(١١) سُوْرَةُ هُوْدٍ مَّكِّيَّةٌ (٥٢)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الٓرٰ ۟ كِتٰبٌ اُحْكِمَتْ اٰيٰتُهٗ ثُمَّ
فُصِّلَتْ مِنْ لَّدُنْ حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ ﴿١﴾
اَلَّا تَعْبُدُوْۤا اِلَّا اللّٰهَ ؕ اِنَّنِيْ لَكُمْ
مِّنْهُ نَذِيْرٌ وَّبَشِيْرٌ ﴿٢﴾
وَّاَنِ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْۤا
اِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَّتَاعًا حَسَنًا اِلٰۤى
اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّيُؤْتِ كُلَّ ذِيْ
فَضْلٍ فَضْلَهٗ ؕ وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنِّيْۤ
اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيْرٍ ﴿٣﴾
اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤﴾
اَلَاۤ اِنَّهُمْ يَثْنُوْنَ صُدُوْرَهُمْ
لِيَسْتَخْفُوْا مِنْهُ ؕ اَلَا حِيْنَ

منزل ٣

they cover themselves with their garments, He knows what they conceal, and what they reveal: for He knows well the (inmost secrets) of the hearts.

6. There is no moving creature on earth but its sustenance depends on Allah: He knows the time and place of its definite abode and its temporary deposit: all is in a clear Record.

7. He it is Who created the heavens and the earth in six Days - and His Throne was over the waters - that He might try you, which of you is best in conduct. But if you were to say to them, "You shall indeed be raised up after death", the Unbelievers would be sure to say, "This is nothing but obvious sorcery!"

8. If We delay the Chastisement for them for a definite term, they are sure to say, "What keeps it back?" Ah! On the day it (actually) reaches them, nothing will turn it away from them, and they will be completely encircled by that which they used to mock at!

9. If We give man a taste of Mercy from Ourselves, and then withdraw it from him, behold! he is in despair and (falls into) blasphemy.

10. But if We give him a taste of (Our) favours after adversity has touched him, he is sure to say, "All evil has departed from me:" behold! he falls into exultation and pride.

11. Not so do those who show patience and constancy, and work righteousness; for them is forgiveness (of sins) and a great reward.

12. Perchance you may (feel the inclination) to give up a part of what is revealed to you, and your heart feels straitened lest

yastaghshoona siyaabahum ya'lamu maa yusirroona wa maa yu'linoon; innahoo 'aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

6. Wa maa min daaabbatin fil-arḍi illaa 'alal-laahi rizquhaa wa ya'lamu mustaqarrahaa wa mustawda'ahaa; kullun fee Kitaabim-Mubeen.

7. Wa Huwal-lazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa fee sittati ayyaamiñw-wa kaana-'Arshuhoo 'alal-maaa'i liyabluwakum ayyukum aḥsanu 'amalaa; wa la'in qulta innakum mab'oo-soona mim ba'dil-mawti layaqoolannal-lazeena kafarooo in haazaaa illaa siḥrum-mubeen.

8. Wala'in akhkharnaa 'anhumul-'azaaba ilaaa ummatim-ma'doodatil-layaqoolunna maa yaḥbisuh; alaa yawma yateehim laysa maṣroofan 'anhum wa ḥaaqa bihim-maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

9. Wa la'in azaqnal-insaana minnaa raḥmatan summa naza'naahaa minh; innahoo laya'oosun kafoor.

10. Wala'in azaqnaahu na'-maaa'a ba'da ḍarraaa'a massat-hu layaqoolanna zahabas-sayyiaatu 'anneee; innahoo lafariḥun fakhoor.

11. Illal-lazeena ṣabaroo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati ulaaa'ika lahum-maghfiratuñw-wa ajrun kabeer.

12. Fala'allaka taarikum ba'ḍa maa yooḥaaa ilayka wa ḍaaa'iqum-bihee ṣadruka añy-

يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ ۙ يَعْلَمُ مَا
يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝٥
وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى
اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَ
مُسْتَوْدَعَهَا ۚ كُلٌّ فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ۝٦
وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى
الْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ
وَلَئِن قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ مِنۢ
بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوٓا
إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝٧
وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰٓ
أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ ۗ
أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ
وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝٨
وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً
ثُمَّ نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ ۚ إِنَّهُ لَيَـُٔوسٌ
كَفُورٌ ۝٩
وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّـَٔاتُ
عَنِّيٓ ۚ إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ۝١٠
إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ
أُولَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝١١
فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوحَىٰٓ
إِلَيْكَ وَضَآئِقٌۢ بِهِ صَدْرُكَ أَن

الجزء الثاني عشر (١٢)

منزل ٣

ع-١

يَقُولُوا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ
جَآءَ مَعَهٗ مَلَكٌ ؕ اِنَّمَآ اَنْتَ نَذِيْرٌ ؕ
وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ ﴿١٢﴾

yaqooloo law laaa unzila 'alayhi kanzun aw jaaa'a ma'ahoo malak; innamaaa anta nazeer; wallaahu 'alaa kulli shay'iñw-wakeel.

they say, "Why is not a treasure sent down to him, or why does not an angel come down with him?" But you are there only to warn! It is Allah that arranges all affairs!

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ فَاْتُوْا بِعَشْرِ
سُوَرٍ مِّثْلِهٖ مُفْتَرَيٰتٍ وَّادْعُوْا مَنِ
اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿١٣﴾

13. Am yaqooloonaf-taraahu qul fa-too bi'ashri Suwarim-mislihee muftarayaatiñw-wad'oo manis-taṭa'tum min doonil-laahi in kuntum ṣaadiqeen.

13. Or they may say, "He forged it," Say, "You then bring ten Suras forged, like unto it, and call (to your aid) whomsoever you can, other than Allah!- If you speak the truth!

فَاِلَّمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ فَاعْلَمُوْٓا
اَنَّمَآ اُنْزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَاَنْ لَّآ اِلٰهَ
اِلَّا هُوَ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٤﴾

14. Fa-il-lam yastajeeboo-lakum fa'lamooo annamaaa unzila bi'ilmil-laahi wa allaaa ilaaha illaa Huwa fahal antum muslimoon.

14. "If then they (your false gods) do not answer your (call), you (should) know that this Revelation is sent down (replete) with the knowledge of Allah, and that there is no god but He! Will you even then submit (to Islam)?"

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَ
زِيْنَتَهَا نُوَفِّ اِلَيْهِمْ اَعْمَالَهُمْ
فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا لَا يُبْخَسُوْنَ ﴿١٥﴾

15. Man kaana yureedul-ḥayaatad-dunyaa wa zeenatahaa nuwaffi ilayhim a'maalahum feehaa wa hum feehaa laa yubkhasoon.

15. Those who desire the life of the present and its glitter,- to them We shall pay (the price of) their deeds therein,- without diminution.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ
اِلَّا النَّارُ ۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوْا فِيْهَا وَ
بٰطِلٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾

16. Ulaaa'ikal-lazeena laysa lahum fil-Aakhirati illan-Naaru wa ḥabiṭa maa ṣana'oo feehaa wa baaṭilum-maa kaanoo ya'maloon.

16. They are those for whom there is nothing in the Hereafter but the Fire: vain are the designs they frame therein, and of no effect are the deeds that they do!

منزل ٣

اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ وَ
يَتْلُوْهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهٖ
كِتٰبُ مُوْسٰٓى اِمَامًا وَّرَحْمَةً ؕ اُولٰٓئِكَ
يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ؕ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ مِنَ
الْاَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهٗ ۚ فَلَا تَكُ
فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۗ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٧﴾

17. Afaman kaana 'ala bayyinatim-mir-Rabbihee wa yatloohu shaahidum-minhu wa min qablihee Kitaabu Moosaaa imaamañw-wa raḥmah; ulaaa-'ika yu'minoona bih; wa mañy-yakfur bihee minal-Aḥzaabi fan-Naaru maw'iduh; falaa taku fee miryatim-minh; innahul-ḥaqqu mir-Rabbika wa laakinna aksaran-naasi laa yu'minoon.

17. Can they be (like) those who accept a Clear (Sign) from their Lord, and whom a witness from Himself teaches, as did the Book of Moses before it,- a guide and a mercy? They believe therein; but those of the Sects that reject it,- the Fire will be their promised meeting-place. Be not then in doubt thereon: for it is the Truth from your Lord: yet many among men do not believe!

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ
كَذِبًا ؕ اُولٰٓئِكَ يُعْرَضُوْنَ عَلٰى رَبِّهِمْ
وَيَقُوْلُ الْاَشْهَادُ هٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ

18. Wa man aẓlamu mimmanif-taraa 'alal-laahi kazibaa; ulaaa'ika yu'raḍoona 'alaa Rabbihim wa yaqoolul-ashhaadu haaa'ulaaa'il-lazeena

18. Who does more wrong than those who invent a lie against Allah? They will be turned back to the presence of their Lord, and the witnesses will say, "These are the ones

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

who lied against their Lord! Behold! the Curse of Allah is on those who do wrong!-	kazaboo 'alaa Rabbihim; alaa la'natul-laahi 'alaz-zaalimeen.	كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾
19. "Those who would hinder (men) from the path of Allah and would seek in it something crooked: these were they who denied the Hereafter!"	19. Allazeena yasuddoona 'an sabeelil-laahi wa yabghoonahaa 'iwajaa; wa hum bil-Aakhirati hum kaafiroon.	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾
20. They will in no wise frustrate (His design) on earth, nor have they protectors besides Allah! Their Chastisement will be doubled! They lost the power to hear and they did not see!	20. Ulaaa'ika lam yakoonoo mu'jizeena fil-ardi wa maa kaana lahum-min doonillaahi min awliyaaa'; yudaa'afu lahumul-'azaab; maa kaanoo yastatee'oonas-sam'a wa maa kaanoo yubsiroon.	أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ۘ يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ۚ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾
21. They are the ones who have lost their own souls: and the (fancies) they invented have left them in the lurch!	21. Ulaaa'ikal-lazeena khasirooo anfusahum wa dalla 'anhum maa kaanoo yaftaroon.	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾
22. Without a doubt, these are the very ones who will lose most in the Hereafter!	22. Laa jarama annahum fil-Aakhirati humul-akhsaroon.	لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾
23. But those who believe and work righteousness, and humble themselves before their Lord,- they will be Companions of the Garden, to dwell therein for ever!	23. Innal-lazeena aamanoo wa 'amilus-saalihaati wa akhbatooo ilaa Rabbihim ulaaa'ika Ashaabul-jannati hum feehaa khaalidoon.	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾
24. These two kinds (of men) may be compared to the blind and deaf, and those who can see and hear well. Are they equal when compared? Will you not then take heed?	24. Masalul-fareeqayni kal-a'maa wal-asammi walbaseeri wassamee'; hal yastawiyaani masalaa; afalaa tazakkaroon.	مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾
25. We sent Noah to his people (with a mission): "I have come to you with a Clear Warning:	25. Wa laqad arsalnaa Noohan ilaa qawmihee innee lakum nazeerum-mubeen.	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾
26. "That you serve none but Allah: Verily I do fear for you the Chastisement of a Grievous Day."	26. Al-laa ta'budooo illal-laah; inneee akhaafu 'alaykum 'azaaba yawmin aleem.	أَن لَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾
27. But the chiefs of the Unbelievers among his people said: "We see (in) you nothing but a man like ourselves:	27. Faqaalal-mala-ul-lazeena kafaroo min qawmihee maa naraaka illaa basharam-mislanaa	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا

وقف لازم

منزل ٣

ع ٢

nor do we see that any follow you but the meanest among us, in judgment immature: nor do we see in you (all) any merit above us: in fact we think you are liars!"

wa maa naraakat-taba'aka illal-lazeena hum araazilunaa baadiyar-ra-yi wa maa naraa lakum 'alaynaa min fadlim-bal nazun-nukum kaazibeen.

وَمَا نَرٰىكَ اتَّبَعَكَ اِلَّا الَّذِيْنَ هُمْ اَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّاْيِ ۚ وَمَا نَرٰى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍۭ بَلْ نَظُنُّكُمْ كٰذِبِيْنَ ۝٢٧

28. He said: "O my people! do you see if (it be that) I have a Clear Sign from my Lord, and that He has sent Mercy to me from His Own Presence, but that the Mercy has been obscured from your sight? Shall we compel you to accept it when you are averse to it?

28. Qaala yaaqawmi ara'aytum in kuntu 'alaa bayyinatim-mir-Rabbee wa aataanee rahmatam-min 'indihee fa'ummiyat 'alaykum anulzimukumoohaa wa antum lahaa kaarihoon.

قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَاٰتٰىنِيْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهٖ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ ۭ اَنُلْزِمُكُمُوْهَا وَاَنْتُمْ لَهَا كٰرِهُوْنَ ۝٢٨

29. "And O my people! I ask you for no wealth in return: my reward is from none but Allah: but I will not drive away (in contempt) those who believe: for verily they are to meet their Lord, and you, I see are the ignorant ones!

29. Wa yaa qawmi laaa as'alukum 'alayhi maalan in ajriya illaa 'alal-laah; wa maaa ana bitaaridil-lazeena aamanooo; innahum mulaaqoo Rabbihim wa laakinneee araakum qawman tajhaloon.

وَيٰقَوْمِ لَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۭ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ وَمَآ اَنَا بِطَارِدِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۭ اِنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ۝٢٩

30. "And O my people! who would help me against Allah if I drove them away? Will you not then take heed?

30. Wa yaa qawmi mañy-yansurunee minal-laahi in tarattuhum; afalaa tazakkaroon.

وَيٰقَوْمِ مَنْ يَّنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ طَرَدْتُّهُمْ ۭ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝٣٠

31. "I do not tell you that with me are the Treasures of Allah, nor do I know what is hidden, nor I claim to be an angel. Nor yet do I say, of those whom your eyes do despise that Allah will not grant them (all) that is good: Allah knows best what is in their souls: I should, if I did, indeed be a wrong-doer."

31. Wa laaa aqoolu lakum 'indee khazaa'inul-laahi wa laaa a'lamul-ghayba wa laaa aqoolu innee malakuñw-wa laaa aqoolu lillazeena tazdareee a'yunukum lañy-yu'tiyahumul-laahu khayraa; Allaahu a'lamu bimaa feee anfusihim inneee izal-laminaz-zaalimeen.

وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَاۗىِٕنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ اِنِّىْ مَلَكٌ وَّلَآ اَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ تَزْدَرِيْٓ اَعْيُنُكُمْ لَنْ يُّؤْتِيَهُمُ اللّٰهُ خَيْرًا ۭ اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ښ اِنِّىْٓ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٣١

32. They said: "O Noah! You have disputed with us, and much have you prolonged the dispute with us: now bring upon us what you threaten us with, if you speak the truth!?"

32. Qaaloo yaa Noohu qad jaadaltanaa fa-aksarta jidaalanaa fa-tinaa bimaa ta'idunaaa in kunta minas-saadiqeen.

قَالُوْا يٰنُوْحُ قَدْ جٰدَلْتَنَا فَاَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٣٢

33. He said: "Truly, Allah will bring it on you if He wills,- and then, you will not be able to frustrate it!

33. Qaala innamaa ya-teekum bihil-laahu in shaaa'a wa maaa antum bimu'jizeen.

قَالَ اِنَّمَا يَاْتِيْكُمْ بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاۗءَ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ۝٣٣

34. "Of no profit will be my counsel to you, much as I desire

34. Wa laa yanfa'ukum nusheee in arattu

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْٓ اِنْ اَرَدْتُّ

منزل ٣

to give you (good) counsel, if it be that Allah wills to leave you astray: He is your Lord! and to Him will you return!"

35. Or do they say, "He has forged it"? Say: "If I had forged it, on me were my sin! and I am free of the sins of which you are guilty!

36. It was revealed to Noah: "None of your people will believe except those who have believed already! So grieve no longer over their (evil) deeds.

37. "But construct an Ark under Our eyes and Our inspiration, and address Me no (further) on behalf of those who are in sin: for they are about to be overwhelmed (in the Flood)."

38. Forthwith he (starts) constructing the Ark: every time that the Chiefs of his people passed by him, they threw ridicule on him. He said: "If you ridicule us now, we (in our turn) can look down on you with ridicule likewise!

39. "But soon you will know who it is on whom will descend a Chastisement that will cover them with shame,- on whom will be unloosed a lasting Chastisement:"

40. At length, behold! there came Our Command, and the fountains of the earth gushed forth! We said: "Embark therein, of each kind two, male and female, and your family - except those against whom the Word has already gone forth,- and the Believers." But only a few believed with him.

41. So he said: "You embark on the Ark, In the name of Allah, whether it move or be at rest! For my Lord is, be sure, Oft-Forgiving, Most Merciful!"

42. So the Ark floated with them on the waves (towering) like mountains,

an ansaha lakum in kaanal-laahu yureedu añy-yughwiyakum; Huwa Rabbukum wa ilayhi turja'oon.

35. Am yaqooloonaf-taraahu qul inif-taraytuhoo fa'alayya ijraamee wa ana bareee'um-mimmaa tujrimoon.

36. Wa oohiya ilaa Noohin annahoo lañy-yu'mina min qawmika illaa man qad aamana falaa tabta'is bimaa kaanoo yaf'aloon.

37. Wasna'il-fulka bi-a'yunina-a wa wahyinaa wa laa tukhaatibnee fil-lazeena zalamooo; innahum-mughraqoon.

38. Wa yasna'ul-fulka wa kullamaa marra 'alayhi mala-um-min qawmihee sakhiroo minh; qaala in taskharoo minnaa fa-innaa naskharu minkum kamaa taskharoon.

39. Fasawfa ta'lamoona mañy-ya-teehi 'azaabuñy-yukhzeehi wa yahillu 'alayhi 'azaabum-muqeem.

40. Hattaaa izaa jaaa'a amrunaa wa faarat-tannooru qulnah-mil feehaa min kullin zawjaynis-nayni wa ahlaka illaa man sabaqa 'alayhil-qawlu wa man aaman; wa maaa aamana ma'ahooo illaa qaleel.

41. Wa qaalar-kaboo feehaa bismil-laahi majreehaa wa mursaahaa; inna Rabbee la-Ghafoorur-Raheem.

42. Wa hiya tajree bihim fee mawjin kaljibaal;

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ
يُرِيْدُ اَنْ يُّغْوِيَكُمْ ۭ هُوَ رَبُّكُمْ ۣ
وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۳۴
اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۭ قُلْ اِنِ
افْتَرَيْتُهٗ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا
بَرِيْۗءٌ مِّمَّا تُجْرِمُوْنَ ۳۵
وَاُوْحِيَ اِلٰي نُوْحٍ اَنَّهٗ لَنْ يُّؤْمِنَ
مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ قَدْ اٰمَنَ فَلَا
تَبْتَىِٕسْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ۳۶
وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ
اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ ۳۷
وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ ۣ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ
مَلَاٌ مِّنْ قَوْمِهٖ سَخِرُوْا مِنْهُ ۭ قَالَ
اِنْ تَسْخَرُوْا مِنَّا فَاِنَّا نَسْخَرُ
مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُوْنَ ۳۸
فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۙ مَنْ يَّاْتِيْهِ عَذَابٌ
يُّخْزِيْهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ۳۹
حَتّٰٓي اِذَا جَاۗءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّوْرُ ۙ
قُلْنَا احْمِلْ فِيْهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ
اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ
الْقَوْلُ وَمَنْ اٰمَنَ ۭ وَمَآ اٰمَنَ مَعَهٗٓ
اِلَّا قَلِيْلٌ ۴۰
وَقَالَ ارْكَبُوْا فِيْهَا بِسْمِ اللّٰهِ مَجْرٖ۪ىهَا
وَمُرْسٰىهَا ۭ اِنَّ رَبِّيْ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۴۱
وَهِيَ تَجْرِيْ بِهِمْ فِيْ مَوْجٍ كَالْجِبَالِ ۣ

منزل ۳

and Noah called out to his son, who had separated himself (from the rest): "O my son! embark with us, and be not with the Unbelievers!"

43. The son replied: "I will betake myself to some mountain: it will save me from the water." Noah said: "This day nothing can save, from the Command of Allah, any but those on whom He has mercy! "And the waves came between them, and the son was among those overwhelmed in the Flood.

44. Then the word went forth: "O earth! swallow up your water, and O sky! withhold (your rain)!" And the water abated, and the matter was ended. The Ark rested on Mount Judi, and the word went forth: "Away with those who do wrong!"

45. And Noah called upon his Lord, and said: "O my Lord! surely my son is of my family! And Your promise is true, and You are the Justest of Judges!"

46. He said: "O Noah! He is not of your family: for his conduct is unrighteous. So do not ask of Me that of which you have no knowledge! I give you counsel, lest you act like the ignorant!"

47. Noah said: "O my Lord! I do seek refuge with You, lest I ask You for that of which I have no knowledge. And unless You forgive me and have Mercy on me, I should indeed be lost!"

48. The word came: "O Noah! come down (from the Ark) with peace from Us, and Blessing on you and on some of the peoples (who will spring) from those with you: but (there will be other) peoples to whom We shall grant their pleasures (for a time), but in the end a grievous Chastisement will reach them from Us."

49. Such are some of the stories of the Unseen, which We have revealed

wa naadaa Nooḥunib-nahoo wa kaana fee ma'ziliñy-yaa bunay-yarkab-ma'anaa wa laa takum ma'al-kaafireen.

43. Qaala sa-aaweee ilaa jabaliñy-ya'ṣimunee minal-maaa'; qaala laa 'aaṣimal-yawma min amril-laahi illaa marraḥim; wa ḥaala baynahumal-mawju fakaana minal-mughraqeen.

44. Wa qeela yaaa arḍubla'ee maaa'aki wa yaa samaaa'u aqli'ee wa gheeḍal-maaa'u wa quḍiyal-amru wastawat 'alal-joodiyyi wa qeela bu'dal-lilqawmiẓ-ẓaalimeen.

45. Wa naadaa Nooḥur-Rabbahoo faqaala Rabbi innab-nee min ahlee wa inna wa'dakal-ḥaqqu wa Anta Aḥkamul-ḥaakimeen.

46. Qaala yaa Nooḥu innahoo laysa min ahlika innahoo 'amalun ghayru ṣaaliḥin falaa tas'alni maa laysa laka bihee 'ilmun inneee a'iẓuka an takoona minal-jaahileen.

47. Qaala Rabbi inneee a'oozu bika an as'alaka maa laysa lee bihee 'ilm; wa illaa taghfir lee wa tarḥamneee akum-minal-khaasireen.

48. Qeela yaa Nooḥuh-biṭ bisalaamim-minnaa wa barakaatin 'alayka wa 'alaaa umamim-mimmam-ma'ak;wa umamun sanumatti'uhum summa yamassuhum-minnaa 'azaabun aleem.

49. Tilka min ambaaa'il ghaybi nooḥeehaaa

وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبْنَهُۥ وَكَانَ فِى
مَعْزِلٍ يَٰبُنَىَّ ٱرْكَب مَّعَنَا وَلَا
تَكُن مَّعَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٢﴾
قَالَ سَـَٔاوِىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ
ٱلْمَآءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلْيَوْمَ مِنْ
أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا
ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾
وَقِيلَ يَٰٓأَرْضُ ٱبْلَعِى مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ
أَقْلِعِى وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ
وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِىِّ ۖ وَقِيلَ بُعْدًا
لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾ الربع
وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ
ٱبْنِى مِنْ أَهْلِى وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ
وَأَنتَ أَحْكَمُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٤٥﴾
قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۖ
إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيْرُ صَٰلِحٍ ۖ فَلَا تَسْـَٔلْنِ
مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۖ إِنِّىٓ أَعِظُكَ
أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٤٦﴾
قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْـَٔلَكَ
مَا لَيْسَ لِى بِهِۦ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِى
وَتَرْحَمْنِىٓ أَكُن مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٤٧﴾
قِيلَ يَٰنُوحُ ٱهْبِطْ بِسَلَٰمٍ مِّنَّا وَ
بَرَكَٰتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٍ مِّمَّن
مَّعَكَ ۚ وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ
يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾
تِلْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهَآ

منزل ٣

to you: before this, neither you nor your people knew them. So persevere patiently: for the End is for those who are righteous.

ilayka maa kunta ta'lamuhaaa anta wa laa qawmuka min qabli haazaa faṣbir innal-'aaqibata lilmuttaqeen.

إِلَيْكَ ۖ مَا كُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ وَلَا
قَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَٰذَا ۖ فَاصْبِرْ ۖ
إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾

50. To the 'Ad People (We sent) Hud, one of their own brethren. He said: "O my people! worship Allah! you have no other god but Him. (Your other gods) you do nothing but invent!

50. Wa ilaa 'Aadin akhaahum Hoodaa; qaala yaa qawmi'-budul-laaha maa lakum min ilaahin-ghayruhooo in antum illaa muftaroon.

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ
يَٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ
إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. "O my people! I ask of you no reward for this (Message). My reward is from none but Him Who created me: will you not then understand?

51. Yaa qawmi laaa as'alukum 'alayhi ajran in ajriya illaa 'alal-lazee faṭaraneee; afalaaa ta'qiloon.

يَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ
أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى الَّذِى فَطَرَنِىٓ ۚ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

52. "And O my people! Ask forgiveness of your Lord, and turn to Him (in repentance): He will send you the skies pouring abundant rain, and add strength to your strength: so you do not turn back in sin!"

52. Wa yaa qawmis-taghfiroo Rabbakum summa toobooo ilayhi yursilis-samaaa'a 'alaykum-midraarañw-wa yazidkum quwwatan ilaa quwwatikum wa laa tatawallaw mujrimeen.

وَيَٰقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا
إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا
وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا
تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾

53. They said: "O Hud! You have brought us no Clear (Sign), and we are not the ones to desert our gods on your word! Nor shall we believe in you!

53. Qaaloo yaa Hoodu maa ji'tanaa bibayyinatiñw-wa maa naḥnu bitaarikeee aalihatinaa 'an qawlika wa maa naḥnu laka bimu'mineen.

قَالُوا يَٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا
نَحْنُ بِتَارِكِىٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا
نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

54. "We say nothing but that (perhaps) some of our gods may have seized you with imbecility." He said: "I call Allah to witness, and you do bear witness, that I am free from the sin of ascribing, to Him,

54. In naqoolu illa'-taraaka ba'ḍu aalihatinaa bisooo'; qaala inneee ushhidul-laaha washhadooo annee bareee'um-mimmaa tushrikoon.

إِن نَّقُولُ إِلَّا اعْتَرَىٰكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا
بِسُوٓءٍ ۗ قَالَ إِنِّىٓ أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوٓا
أَنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. "Other gods as partners! So scheme (your worst) against me, all of you, and give me no respite.

55. Min doonihee fakeedoonee jamee'an summa laa tunziroon.

مِن دُونِهِۦ ۖ فَكِيدُونِى جَمِيعًا ثُمَّ
لَا تُنظِرُونِ ﴿٥٥﴾

56. "I put my trust in Allah, my Lord and your Lord! There is not a moving creature, but He has grasp of its fore-lock. Verily, it is my Lord that is on a straight Path.

56. Innee tawakkaltu 'alallaahi Rabbee wa Rabbikum; maa min daaabbatin illaa Huwa aakhizum binaaṣiyatihaaa; inna Rabbee 'alaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

إِنِّى تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّى وَرَبِّكُم ۚ
مَّا مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذٌۢ بِنَاصِيَتِهَآ ۚ
إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

57. "If you turn away,- I (at least) have conveyed the Message with which I was sent to you. My Lord will make another

57. Fain tawallaw faqad ablaghtukum-maaa ursiltu biheee ilaykum; wa yastakhlifu Rabbee qawman

فَإِن تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ
بِهِۦٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّى قَوْمًا

منزل ٣

people to succeed you, and you will not harm Him in the least. For my Lord has care and watch over all things."

58. So when Our decree issued, We saved Hud and those who believed with him, by (special) Grace from Ourselves: We saved them from a severe Chastisement.

59. Such were the 'Ad People: they rejected the Signs of their Lord and Cherisher; disobeyed His Apostles; and followed the command of every powerful, obstinate transgressor.

60. And they were pursued by a Curse in this life,- and on the Day of Judgment. Ah! Behold! For the 'Ad rejected their Lord and Cherisher! Ah! Behold! Removed (from sight) were 'Ad, the people of Hud!

61. To the Thamud People (We sent) Salih, one of their own brethren. He said: "O my people! Worship Allah: you have no other god but Him. It is He Who has produced you from the earth and settled you therein: then ask forgiveness of Him, and turn to Him (in repentance): for my Lord is (always) near, ready to answer."

62. They said: "O Salih! you have been of us!- a centre of our hopes hitherto! Do you (now) forbid us the worship of what our fathers worshipped? But we are really in suspicious (disquieting) doubt as to that to which you invite us."

63. He said: "O my people! Do you see? if I have a Clear (Sign) from my Lord and He has sent Mercy to me from Himself,- who then can help me against Allah if I were to disobey Him? What then would you add to my (portion) but perdition?

64. "And O my people! this she-camel of Allah is a symbol to

ghayrakum wa laa taḍurroonahoo shay'aa; inna Rabbee 'alaa kulli shay'in Ḥafeeẓ.

58. Wa lammaa jaaa'a amrunaa najjaynaa Hoodañw-wallazeena aamanoo ma'ahoo birahmatim-minnaa wa najjaynaahum-min 'azaabin ghaleez.

59. Wa tilka 'Aad; jaḥadoo bi-Aayaati-Rabbihim wa 'aṣaw Rusulahoo wattaba'ooo amra kulli jabbaarin 'aneed.

60. Wa utbi'oo fee haazihid-dunyaa la'natañw-wa Yawmal-Qiyaamah; alaaa inna 'Aadan kafaroo Rabbahum; alaa bu'dal-li-'Aadin qawmi Hood.

61. Wa ilaa Samooda akhaahum Ṣaaliḥaa; qaala yaa qawmi'-budul-laaha maa lakum min ilaahin ghayruhoo Huwa ansha-akum-minal-arḍi wasta'marakum feehaa fastaghfiroohu summa toobooo ilayh; inna Rabbee Qareebum-Mujeeb.

62. Qaaloo yaa Ṣaaliḥu qad kunta feenaa marjuwwan qabla haazaaa atanhaanaaa an na'buda maa ya'budu aabaaa'unaa wa innanaa lafee shakkim-mimmaa tad'oonaaa ilayhi mureeb.

63. Qaala yaa qawmi ara'aytum in kuntu 'alaa bayyinatim-mir-Rabbee wa aataanee minhu raḥmatan famañy-yanṣurunee minal-laahi in 'aṣaytuhoo famaa tazeedoonanee ghayra takhseer.

64. Wa yaa qawmi haazihee naaqatul-laahi lakum

غَيْرَكُمْ ۚ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ
رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٧﴾
وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَ
الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا ۚ
وَنَجَّيْنَاهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾
وَتِلْكَ عَادٌ ۖ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ
جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾
وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا
رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾ ع ٥ وقف لازم
وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۚ قَالَ
يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ
إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ
الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا
فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ ۚ إِنَّ
رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾
قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا
قَبْلَ هَٰذَا ۖ أَتَنْهَانَا أَن نَّعْبُدَ مَا
يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ
مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾
قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ
بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً
فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ ۖ
فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿٦٣﴾
وَيَا قَوْمِ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ

منزل ٣

you: leave her to feed on Allah's (free) earth, and inflict no harm on her, or a swift Chastisement will seize you!"

Aayatan fazaroohaa ta-kul feee ardillaahi wa laa tamassoohaa bisooo'in faya-khuzakum 'azaabun qareeb.

آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾

65. But they hamstrung her. So he said: "Enjoy yourselves in your homes for three days: (then will be your ruin): (behold) there is a promise not to be belied!"

65. Fa'aqaroohaa faqaala tamatta'oo fee daarikum salaasata ayyaamin zaalika wa'dun ghayru makzoob.

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴿٦٥﴾

66. When Our Decree issued, We saved Salih and those who believed with him, by (special) Grace from Ourselves - and from the Ignominy of that Day. For your Lord - He is the Strong One, and Able to enforce His Will.

66. Falammaa jaaa'a amrunaa najjaynaa Saalihañw-wallazeena aamanoo ma'ahoo birahmatim-minnaa wa min khizyi Yawmi'iz; inna Rabbaka Huwal-Qawiyyul-'Azeez.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

67. The (mighty) Blast overtook the wrong-doers, and they lay prostrate in their homes before the morning,-

67. Wa akhazal-lazeena zalamus-sayhatu fa-asbahoo fee diyaarihim jaasimeen.

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٦٧﴾

68. As if they had never dwelt and flourished there. Ah! Behold! For the Thamud rejected their Lord and Cherisher! Ah! Behold! Removed (from sight) were the Thamud!

68. Ka-al-lam yaghnaw feehaaa; alaaa inna Samooda kafaroo Rabbahum; alaa bu'dal-li-Samood.

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۗ أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدًا لِّثَمُودَ ﴿٦٨﴾

منزل ٣ ع ٨

69. There came Our Messengers to Abraham with glad tidings. They said, "Peace!" He answered, "Peace!" and hastened to entertain them with a roasted calf.

69. Wa laqad jaaa'at Rusulunaaa Ibraaheema bilbushraa qaaloo salaaman qaala salaamun famaa labisa an jaaa'a bi'ijlin haneez.

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا ۖ قَالَ سَلَامٌ ۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿٦٩﴾

70. But when he saw their hands did not go towards the (meal), he felt some mistrust of them, and conceived a fear of them. They said: "Fear not: we have been sent against the people of Lut."

70. Falammaa ra-aaa aydiyahum laa tasilu ilayhi nakirahum wa-awjasa minhum kheefah; qaaloo laa takhaf innaaa ursilnaaa ilaa qawmi Loot.

فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۚ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٠﴾

71. And his wife was standing (there), and she laughed: but We gave her glad tidings of Isaac, and after him, of Jacob.

71. Wamra-atuhoo qaaa'imatun fadahikat fabashsharnaahaa bi-Ishaaq; wa miñw-waraaa'i Ishaaqa Ya'qoob.

وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِن وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾

72. She said: "Alas for me! shall I bear a child, seeing I am an old woman, and my husband here is an old man? That would indeed be a wonderful thing!"

72. Qaalat yaa waylataaa 'a-alidu wa ana 'ajoozuñw-wa haazaa ba'lee shaykhaa; inna haazaa lashay'un 'ajeeb.

قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾

73. They said: "Do you wonder at Allah's decree? The Grace

73. Qaalooo ata'jabeena min amril-laahi rahmatul-

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۖ رَحْمَتُ

of Allah and His blessings on you, O you people of the house! for He is indeed worthy of all praise, full of all glory!"

74. When fear had passed from (the mind of) Abraham and the glad tidings had reached him, he began to plead with Us for Lut's people.

75. For Abraham was, without doubt, forbearing (of faults), compassionate, and given to look to Allah.

76. O Abraham! Do not seek this. The decree of your Lord has gone forth: for them there comes a Chastisement that cannot be turned back!

77. When Our Messengers came to Lut, he was grieved on their account and felt himself powerless (to protect) them. He said: "This is a distressful day."

78. And his people came rushing towards him, and they had been long in the habit of practising abominations. He said: "O my people! Here are my daughters: they are purer for you (if you marry)! Now fear Allah, and do not cover me with shame about my guests! Isn't there among you a single right-minded man?"

79. They said: "You know well we have no need of your daughters: indeed you know quite well what we want!"

80. He said: "Would that I had power to suppress you or that I could betake myself to some powerful support."

81. (The Messengers) said: "O Lut! We are Messengers from your Lord! By no means they shall reach you! Now travel with your family while yet a part of the night remains, and let not any of you look back: but your wife (will remain behind): to her will happen what happens to the people. Morning is their appointed time:

laahi wa barakaatuhoo 'alaykum Ahlal-Bayt; innahoo Ḥameedum-Majeed.

74. Falammaa zahaba 'an Ibraaheemar-raw'u wa jaaa'athul-bushraa yujaadilunaa fee qawmi Loot.

75. Inna Ibraaheema laḥaleemun awwaahum-muneeb.

76. Yaaa Ibraaheemu a'riḍ 'an haazaaa innahoo qad jaaa'a amru Rabbika wa innahum aateehim 'azaabun ghayru mardood.

77. Wa lammaa jaaa'at Rusulunaa Lootan seee'a bihim wa ḍaaqa bihim zar'añw-wa qaala haazaa yawmun 'aṣeeb.

78. Wa jaaa'ahoo qawmuhoo yuhra'oona ilayhi wa min qablu kaanoo ya'maloonas-sayyi-aat; qaala yaa qawmi haaa'ulaaa'i banaatee hunna aṭharu lakum fattaqul-laaha wa laa tukhzooni fee ḍayfeee alaysa minkum rajulur-rasheed.

79. Qaaloo laqad 'alimta maa lanaa fee banaatika min ḥaqq; wa innaka lata'lamu maa nureed.

80. Qaala law anna lee bikum quwwatan aw aaweee ilaa ruknin shadeed.

81. Qaaloo yaa Looṭu innaa Rusulu Rabbika lañy-yaṣilooo ilayka fa-asri bi-ahlika biqiṭ'im-minal-layli wa laa yaltafit minkum aḥadun illamra-ataka innahoo muṣeebuhaa maaa aṣaabahum; inna maw'idahumuṣṣubḥ;

اللّٰهِ وَبَرَكٰتُهٗ عَلَيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ ؕ
اِنَّهٗ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ۝
فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِبْرٰهِيْمَ الرَّوْعُ
وَجَآءَتْهُ الْبُشْرٰى يُجَادِلُنَا
فِىْ قَوْمِ لُوْطٍ ۝
اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ ۝
يٰۤاِبْرٰهِيْمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۚ اِنَّهٗ
قَدْ جَآءَ اَمْرُ رَبِّكَ ۚ وَاِنَّهُمْ اٰتِيْهِمْ
عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ ۝
وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِیْٓءَ
بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّقَالَ
هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ ۝
وَجَآءَهٗ قَوْمُهٗ يُهْرَعُوْنَ اِلَيْهِ ؕ
وَمِنْ قَبْلُ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ ؕ
قَالَ يٰقَوْمِ هٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِىْ هُنَّ اَطْهَرُ
لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزُوْنِ فِىْ
ضَيْفِىْ ؕ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ ۝
قَالُوْا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِىْ بَنٰتِكَ
مِنْ حَقٍّ ۚ وَاِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ ۝
قَالَ لَوْ اَنَّ لِىْ بِكُمْ قُوَّةً اَوْ اٰوِىْۤ
اِلٰى رُكْنٍ شَدِيْدٍ ۝
قَالُوْا يٰلُوْطُ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ
يَّصِلُوْۤا اِلَيْكَ فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ
مِّنَ الَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ
اِلَّا امْرَاَتَكَ ؕ اِنَّهٗ مُصِيْبُهَا مَاۤ
اَصَابَهُمْ ؕ اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ؕ

منزل ٣

is not the morning near?"

82. When Our decree issued, We turned (the cities) upside down, and rained down on them brimstones hard as baked clay, spread, layer on layer,-

83. Marked as from your Lord: nor are they ever far from those who do wrong!

84. To the Madyan People (We sent) Shu'aib, one of their own brethren: he said: "O my people! worship Allah: you have no other god but Him. And do not give short measure or weight: I see you in prosperity, but I fear for you the Chastisement of a Day that will compass (you) all round.

85. "And O my people! give just measure and weight, nor withhold from the people the things that are their due: do not commit evil in the land with intent to do mischief.

86. "That which is left you by Allah is best for you, if you (but) believed! but I am not set over you to keep watch!"

87. They said: "O Shu'aib! Does your (religion of) prayer command you that we leave off the worship which our fathers practised, or that we leave off doing what we like with our property? truly, you are the one that forbears with faults and is right-minded!"

88. He said: "O my people! Do you see whether I have a Clear (Sign) from my Lord, and He has given me sustenance (pure and) good as from Himself? I do not wish, in opposition to you, to do that which I forbid you to do. I only desire (your) betterment to the best of my power; and my success (in my task) can only come from Allah. In Him I trust,

alaysaṣ-ṣubḥu biqareeb.

82. Falammaa jaaa'a amrunaa ja'alnaa 'aaliyahaa saafilahaa wa amṭarnaa 'alayhaa ḥijaaratam-min sijjeelim-manḍood.

83. Musawwamatan 'inda Rabbik; wa maa hiya minaẓ-zaalimeena bi ba'eed.

84. Wa ilaa Madyana akhaahum Shu'aybaa; qaala yaa qawmi'-budul-laaha maa lakum min Ilaahin ghayruhoo wa laa tanquṣul-mikyaala walmeezaan; inneee araakum bikhayriñw-wa inneee akhaafu 'alaykum 'azaaba Yawmim-muḥeeṭ.

85. Wa yaa qawmi awful-mikyaala walmeezaana bilqisṭi wa laa tabkhasunnaasa ashyaaa'ahum wa laa ta'saw fil-arḍi mufsideen.

86. Baqiyyatul-laahi khayrul-lakum in kuntum-mu'mineen; wa maa ana 'alaykum biḥafeeẓ.

87. Qaaloo yaa Shu'aybu aṣalaatuka ta-muruka an natruka maa ya'budu aabaaa'unaaa aw an naf'ala feee amwaalinaa maa nashaaa'oo innaka la-antal ḥaleemur-rasheed.

88. Qaala yaa qawmi ara'aytum in kuntu 'alaa bayyinatim-mir-Rabbee wa razaqanee minhu rizqan ḥasanaa; wa maaa ureedu an ukhaalifakum ilaa maaa anhaakum 'anh; in ureedu illal-iṣlaaḥa mastaṭa't; wa maa tawfeeqeee illaa billaah; 'alayhi tawakkaltu

اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ ۝٨١
فَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا
سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً
مِّنْ سِجِّيْلٍ ۙ مَّنْضُوْدٍ ۝٨٢
مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ ۭ وَمَا هِيَ
مِنَ الظّٰلِمِيْنَ بِبَعِيْدٍ ۝٨٣
وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۭ قَالَ
يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ
اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ۭ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ
وَالْمِيْزَانَ اِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ بِخَيْرٍ وَّاِنِّيْٓ اَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيْطٍ ۝٨٤
وَيٰقَوْمِ اَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ
بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَاۗءَهُمْ
وَلَا تَعْثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ۝٨٥
بَقِيَّتُ اللّٰهِ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ
مُّؤْمِنِيْنَ ڬ وَمَآ اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ ۝٨٦
قَالُوْا يٰشُعَيْبُ اَصَلٰوتُكَ تَاْمُرُكَ اَنْ
نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاۗؤُنَآ اَوْ اَنْ
نَّفْعَلَ فِيْٓ اَمْوَالِنَا مَا نَشٰۗؤُا ۭ اِنَّكَ
لَاَنْتَ الْحَلِيْمُ الرَّشِيْدُ ۝٨٧
قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰي
بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَرَزَقَنِيْ مِنْهُ
رِزْقًا حَسَنًا ۭ وَمَآ اُرِيْدُ اَنْ اُخَالِفَكُمْ
اِلٰى مَآ اَنْهٰىكُمْ عَنْهُ ۭ اِنْ اُرِيْدُ اِلَّا
الْاِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ ۭ وَمَا
تَوْفِيْقِيْٓ اِلَّا بِاللّٰهِ ۭ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

الربع
منزل ٣

and to Him I turn.

89. "And O my people! let not my dissent (from you) cause you to sin, lest you suffer a fate similar to that of the people of Noah or of Hud or of Salih, nor are the people of Lut far off from you!

90. "But ask forgiveness of your Lord, and turn to Him (in repentance): for my Lord is indeed full of mercy and loving-kindness."

91. They said: "O Shu'aib! much of what you say we do not understand! In fact among us we see that you have no strength! Were it not for your family, we should certainly have stoned you! For you have among us no great position!"

92. He said: "O my people! is then my family of more consideration with you than Allah? For you cast Him away behind your backs (with contempt). But verily my Lord encompasses on all sides all that you do!

93. "And O my people! do whatever you can: I will do (my part): soon will you know who it is on whom descends the Chastisement of ignominy; and who is a liar! and you watch! for I too am watching with you!"

94. When Our decree issued, We saved Shu'aib and those who believed with him, by (special) Mercy from Our selves: but the (mighty) Blast seized the wrong-doers, and they lay prostrate in their homes by the morning,-

95. As if they had never dwelt and flourished there! Ah! Behold! How the Madyan were removed (from sight) as were removed the Thamud.

96. And We sent Moses, With Our Clear (Signs) and an authority manifest,

wa ilayhi uneeb.

89. Wa yaa qawmi laa yajrimannakum shiqaaqeee añy-yuṣeebakum-mislu maaa aṣaaba qawma Noohin aw qawma Hoodin aw qawma Ṣaaliḥ; wa maa qawmu Lootim-minkum biba'eed.

90. Wastaghfiroo Rabbakum summa toobooo ilayh; inna Rabbee Raḥeemuñw-Wadood.

91. Qaaloo yaa Shu'aybu maa nafqahu kaseeram-mimmaa taqoolu wa innaa lanaraaka feenaa ḍa'eefaa; wa law laa rahṭuka larajamnaaka wa maaa anta 'alaynaa bi'azeez.

92. Qaala yaa qawmi arahṭeee a'azzu 'alaykum-minal-laahi wattakhaztumoohu waraaa'akum ẓihriyyan inna Rabbee bimaa ta'maloona muḥeet.

93. Wa yaa qawmi'-maloo 'alaa makaanatikum innee 'aamilun sawfa ta'lamoona mañy-ya-teehi 'azaabuñy-yukhzeehi wa man huwa kaazib; wartaqibooo innee ma'akum raqeeb.

94. Wa lammaa jaaa'a amrunaa najjaynaa Shu'aybañw-wallazeena aamanoo ma'ahoo biraḥmatim-minnaa wa akhazatil-lazeena ẓalamuṣ-ṣayḥatu fa-aṣbaḥoo fee diyaarihim jaasimeen.

95. Ka-al-lam yaghnaw feehaaa; alaa bu'dal-li-Madyana kamaa ba'idat Samood.

96. Wa laqad arsalnaa Moosaa bi-Aayaatinaa wa sulṭaanim-mubeen.

وَاِلَيۡهِ اُنِيۡبُ ﴿۸۸﴾
وَيٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيۡۤ اَنۡ
يُّصِيۡبَكُمۡ مِّثۡلُ مَاۤ اَصَابَ قَوۡمَ نُوۡحٍ
اَوۡ قَوۡمَ هُوۡدٍ اَوۡ قَوۡمَ صٰلِحٍ ؕ وَمَا
قَوۡمُ لُوۡطٍ مِّنۡكُمۡ بِبَعِيۡدٍ ﴿۸۹﴾
وَاسۡتَغۡفِرُوۡا رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوۡبُوۡۤا اِلَيۡهِ ؕ
اِنَّ رَبِّىۡ رَحِيۡمٌ وَّدُوۡدٌ ﴿۹۰﴾
قَالُوۡا يٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيۡرًا مِّمَّا
تَقُوۡلُ وَاِنَّا لَنَرٰٮكَ فِيۡنَا ضَعِيۡفًا ۚ
وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنٰكَ وَمَاۤ اَنۡتَ
عَلَيۡنَا بِعَزِيۡزٍ ﴿۹۱﴾
قَالَ يٰقَوۡمِ اَرَهۡطِىۡۤ اَعَزُّ عَلَيۡكُمۡ مِّنَ
اللّٰهِ ؕ وَاتَّخَذۡتُمُوۡهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّا ؕ
اِنَّ رَبِّىۡ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ مُحِيۡطٌ ﴿۹۲﴾
وَيٰقَوۡمِ اعۡمَلُوۡا عَلٰى مَكَانَتِكُمۡ اِنِّىۡ
عَامِلٌ ؕ سَوۡفَ تَعۡلَمُوۡنَ ۙ مَنۡ يَّاۡتِيۡهِ
عَذَابٌ يُّخۡزِيۡهِ وَمَنۡ هُوَ كَاذِبٌ ؕ
وَارۡتَقِبُوۡۤا اِنِّىۡ مَعَكُمۡ رَقِيۡبٌ ﴿۹۳﴾
وَلَمَّا جَآءَ اَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا شُعَيۡبًا وَّ
الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا مَعَهٗ بِرَحۡمَةٍ مِّنَّا ۚ
وَاَخَذَتِ الَّذِيۡنَ ظَلَمُوا الصَّيۡحَةُ
فَاَصۡبَحُوۡا فِىۡ دِيَارِهِمۡ جٰثِمِيۡنَ ۙ ﴿۹۴﴾
كَاَنۡ لَّمۡ يَغۡنَوۡا فِيۡهَا ؕ اَلَا بُعۡدًا
لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُوۡدُ ﴿۹۵﴾ ع ۸
وَلَقَدۡ اَرۡسَلۡنَا مُوۡسٰى بِاٰيٰتِنَا
وَسُلۡطٰنٍ مُّبِيۡنٍ ۙ ﴿۹۶﴾

منزل ۳

97. Unto Pharaoh and his Chiefs: but they followed the command of Pharaoh and the command of Pharaoh was no right (guide).

97. Ilaa Fir'awna wa mala'ihee fattaba'ooo amra Fir'awna wa maaa amru Fir'awna birasheed.

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓا۟ أَمْرَ
فِرْعَوْنَ ۖ وَمَآ أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾

98. He will go before his people on the Day of Judgment, and lead them into the Fire (as cattle are led to water): but woeful indeed will be the place to which they are led!

98. Yaqdumu qawmahoo Yawmal-Qiyaamati fa-awradahumun-Naara wa bi'sal-wirdul-mawrood.

يَقْدُمُ قَوْمَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ
ٱلنَّارَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ ﴿٩٨﴾

99. And they are followed by a curse in this (life) and on the Day of Judgment: and woeful is the gift which shall be given (to them)!

99. Wa utbi'oo fee haazihee la'natañw-wa Yawmal-Qiyaamah; bi'sar-rifdulmarfood.

وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَـٰذِهِۦ لَعْنَةً وَيَوْمَ
ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ بِئْسَ ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾

100. These are some of the stories of communities which We relate to you: of them some are standing, and some have been mown down (by the sickle of time).

100. Zaalika min ambaaa'il-quraa naquṣṣuhoo 'alayka minhaa qaaa'imuñw-wa ḥaṣeed.

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ
عَلَيْكَ ۖ مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

101. It was not We that wronged them: they wronged their own souls: the deities, other than Allah, whom they invoked, profited them no whit when there issued the decree of your Lord: nor did they add anything (to their lot) but perdition!

101. Wa maa ẓalamnaahum wa laakin ẓalamooo anfusahum famaaa aghnat 'anhum aalihatuhumul-latee yad'oona min doonil-laahi min shay'il-lammaa jaaa'a amru Rabbik; wa maa zaadoohum ghayra tatbeeb.

وَمَا ظَلَمْنَـٰهُمْ وَلَـٰكِن ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ ۖ
فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِى
يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ
لَّمَّا جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ
غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾

102. Such is the chastisement of your Lord when He chastises communities in the midst of their wrong: grievous, indeed, and severe is His chastisement.

102. Wa kazaalika akhzu Rabbika izaaa akhazal-quraa wa hiya ẓaalimah; inna akhzahooo aleemun shadeed.

وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ
ٱلْقُرَىٰ وَهِىَ ظَـٰلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُۥٓ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

103. In that is a Sign for those who fear the Chastisement of the Hereafter: that is a Day for which mankind will be gathered together: that will be a Day of Testimony.

103. Inna fee zaalika la Aayatal-liman khaafa 'azaabal-Aakhirah; zaalika Yawmum-majmoo'ul-lahunnaasu wa zaalika Yawmum-mashhood.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّمَنْ خَافَ
عَذَابَ ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ
لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

104. Nor shall We delay it but for a term appointed.

104. Wa maa nu'akhkhiruhooo illaa li-ajalim-ma'dood.

وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾

105. The day it arrives, no soul shall speak except by His leave: of those (gathered) some will be wretched and some will be blessed.

105. Yawma ya-ti laa takallamu nafsun illaa bi-iznih; faminhum shaqiyyuñw-wa sa'eed.

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ
فَمِنْهُمْ شَقِىٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

106. Those who are wretched shall be in the Fire: there will be for them therein (nothing but) the heaving of sighs and sobs:

106. Fa-ammal-lazeena shaqoo fafin-Naari lahum feehaa zafeeruñw-wa shaheeq.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى ٱلنَّارِ
لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾

107. They will dwell therein for all the time that the heavens and the earth endure, except as your Lord wills: for

107. Khaalideena feehaa maa daamatis-samaawaatu wal-arḍu illaa maa shaaa'a Rabbuk; inna

خَـٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ

منزل ٣

your Lord is the (sure) Accomplisher of what He plans.

108. And those who are blessed shall be in the Garden: they will dwell therein for all the time that the heavens and the earth endure, except as your Lord wills: a gift without break.

109. Be not then in doubt as to what these men worship. They worship nothing but what their fathers worshipped before (them): but verily We shall pay them back (in full) their portion without (the least) abatement.

110. We certainly gave the Book to Moses, but differences arose therein: had it not been that a Word had gone forth before from your Lord, the matter would have been decided between them, but they are in suspicious doubt concerning it.

111. And, of a surety, to all will your Lord pay back (in full the recompense) of their deeds: for He knows well all that they do.

112. Therefore stand firm (in the straight Path) as you are commanded,- you and those who with you turn (unto Allah); and do not transgress (from the Path): for He sees well all that you do.

113. And incline not to those who do wrong, or the Fire will seize you; and you have no protectors other than Allah, nor shall you be helped.

114. And establish regular prayers at the two ends of the day and at the approaches of the night: for those things, that are good remove those that are evil: be that the word of remembrance to those who remember (their Lord):

115. And be steadfast in patience; for verily Allah will not suffer the reward of the righteous to perish.

Rabbaka fa''aalul-limaa yureed.

108. Wa ammal-lazeena su'idoo fafil-jannati-khaalideena feehaa maa daamatis-samaawaatu wal-ardu illaa maa shaaa'a Rabbuk; 'ataaa'an ghayra majzooz.

109. Falaa taku fee miryatim-mimmaa ya'budu haaa'ulaaa' maa ya'budoona illaa kamaa ya'budu aabaaa'uhum-min qabl; wa innaa lamuwaffoohum naseebahum ghayra manqoos.

110. Wa laqad aataynaa Moosal-Kitaaba fakhtulifa feeh; wa law laa Kalimatun sabaqat mir-Rabbika laqudiya baynahum; wa innahum lafee shakkim-minhu mureeb.

111. Wa inna kullal-lammaa layuwaffiyannahum Rabbuka a'maalahum; innahoo bimaa ya'maloona Khabeer.

112. Fastaqim kamaaa umirta wa man taaba ma'aka wa laa tatghaw; innahoo bimaa ta'maloona Baseer.

113. Wa laa tarkanooo ilal-lazeena zalamoo fatamassa-kumun-Naaru wa maa lakum-min doonil-laahi min awliyaaa'a summa laa tunsaroon.

114. Wa aqimis-Salaata tarafayin-nahaari wa zulafam-minal-layl; innal-hasanaati yuzhibnas-sayyi-aat; zaalika zikraa liz zaakireen.

115. Wasbir fa-innal-laaha laa yudee'u ajral-muhsineen.

رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ ۝١٠٧
وَاَمَّا الَّذِيْنَ سُعِدُوْا فَفِي الْجَنَّةِ
خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ
وَالْاَرْضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ؕ عَطَآءً
غَيْرَ مَجْذُوْذٍ ۝١٠٨
فَلَا تَكُ فِيْ مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هٰٓؤُلَآءِ ؕ
مَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا كَمَا يَعْبُدُ اٰبَآؤُهُمْ
مِّنْ قَبْلُ ؕ وَاِنَّا لَمُوَفُّوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ
غَيْرَ مَنْقُوْصٍ ۝١٠٩ ع ٩
وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَاخْتُلِفَ
فِيْهِ ؕ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ
رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ؕ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ
شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ۝١١٠
وَاِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ
اَعْمَالَهُمْ ؕ اِنَّهٗ بِمَا يَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝١١١
فَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ
مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ؕ اِنَّهٗ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝١١٢
وَلَا تَرْكَنُوْٓا اِلَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا
فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ ۙ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ
اللّٰهِ مِنْ اَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ ۝١١٣
وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا
مِّنَ الَّيْلِ ؕ اِنَّ الْحَسَنٰتِ يُذْهِبْنَ
السَّيِّاٰتِ ؕ ذٰلِكَ ذِكْرٰى لِلذّٰكِرِيْنَ ۝١١٤
وَاصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ
الْمُحْسِنِيْنَ ۝١١٥

منزل ٣

116. Why were there not, among the generations before you, persons possessed of balanced good sense, prohibiting (men) from mischief in the earth - except a few among them whom We saved (from harm)? But the wrong-doers pursued the enjoyment of the good things of life which were given them, and persisted in sin.

117. Nor would your Lord be the One to destroy communities for a single wrong- doing, if its members were likely to mend.

118. If your Lord had so willed, He could have made mankind one people: but they will not cease to dispute.

119. Except those on whom your Lord has bestowed His Mercy: and for this He created them: and the Word of your Lord shall be fulfilled: "I will fill Hell with (disobedient) jinns and men all together."

120. All that We relate to you of the stories of the Apostles,- with it We make firm your heart: in them there comes to you the Truth, as well as an exhortation and a message of remembrance to those who believe.

121. Say to those who do not believe: "Do whatever you can: we shall do our part;

122. "And you wait! we too shall wait."

123. To Allah do belong the unseen (secrets) of the heavens and the earth, and to Him goes back every affair (for decision): then worship Him, and put your trust in Him: and your Lord is not unmindful of anything that you do.

116. Falaw laa kaana minal-qurooni min qablikum ooloo baqiyyatiñy-yanhawna 'anil-fasaadi fil-arḍi illaa qaleelam-mimman anjaynaa minhum; wattaba'al-lazeena ẓalamoo maaa utrifoo feehi wa kaanoo mujrimeen.

117. Wa maa kaana Rabbuka liyuhlikal-quraa biẓulmiñw-wa ahluhaa muṣliḥoon.

118. Wa law shaaa'a Rabbuka laja'alannaasa ummatañw-waaḥidatañw-wa laa yazaaloona mukhtalifeen.

119. Illaa mar-raḥima Rabbuk; wa lizaalika khalaqahum; wa tammat Kalimatu Rabbika la-amla'anna Jahannama minal-jinnati wannaasi ajma'een.

120. Wa kullan-naquṣṣu 'alayka min ambaaa'ir-Rusuli maa nusabbitu bihee fu'aadak; wa jaaa'aka fee haazihil-ḥaqqu wa maw'iẓatuñw-wa zikraa lilmu'mineen.

121. Wa qul lillazeena laa yu'minoona'-maloo 'alaa makaanatikum innaa 'aamiloon.

122. Wantaẓiroo innaa muntaẓiroon.

123. Wa lillaahi ghaybus-samaawaati wal-arḍi wa ilayhi yurja'ul-amru kulluhoo fa'budhu wa tawakkal 'alayh; wa maa Rabbuka bighaafilin 'ammaa ta'maloon.

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ
قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةٍ يَّنْهَوْنَ عَنِ
الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ
أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ ۚ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾
وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ
بِظُلْمٍ وَّأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾
وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً
وَّاحِدَةً وَّلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾
إِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ
وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾
وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ
الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ ۚ
وَجَاءَكَ فِي هَٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ
وَّذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾
وَقُلْ لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا
عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ ۖ إِنَّا عَامِلُونَ ﴿١٢١﴾
وَانْتَظِرُوا ۚ إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾
وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ
وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

منزل ٣

Yusuf or Joseph

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. *Alif - Lam - Raa.* These are the Symbols (or Verses) of the Perspicuous Book.

YOOSUF-12

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Alif-Laaam-Raa; tilka Aayaatul-Kitaabil-Mubeen.

(١٢) سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ (٥٣)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓرٰ ۚ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

2. We have sent it down as an Arabic Qur'an, in order that you may learn wisdom.

3. We do relate to you the most beautiful of stories, in that We reveal to you this (portion of the) Qur'an: before this, you too were among those who did not know it.

4. Behold! Joseph said to his father: "O my father! I saw eleven stars and the sun and the moon: I saw them prostrate themselves to me!"

5. Said (the father): "My (dear) little son! do not relate your vision to your brothers, lest they concoct a plot against you: for Satan is to man an avowed enemy!

6. "Thus will your Lord choose you and teach you the interpretation of stories (and events) and perfect His favour to you and to the posterity of Jacob - even as He perfected it to your fathers Abraham and Isaac aforetime! for Allah is full of knowledge and wisdom."

7. Verily in Joseph and his brethren are Signs (or Symbols) for Seekers (after Truth).

8. They said: "Truly Joseph and his brother are loved more by our father than we: but we are a goodly body! really our father is obviously wandering (in his mind)!

9. "You slay Joseph or cast him out to some (unknown) land, that so the favour of your father may be given to you alone: (there will be time enough) for you to be righteous after that!"

10. Said one of them: "do not slay Joseph, but if you must do

2. Innaaa anzalnaahu Qur'aanan 'Arabiyyal-la'allakum ta'qiloon.

3. Naḥnu naquṣṣu 'alayka aḥsanal-qaṣaṣi bimaaa awḥaynaaa ilayka haazal-Qur'aana wa in kunta min qablihee laminal-ghaafileen.

4. Iz qaala Yoosufu li-abeehi yaaa abati innee ra-aytu aḥada 'ashara kawkabañw-wash-shamsa walqamara ra-aytuhum lee saajideen.

5. Qaala yaa bunayya laa taqṣuṣ ru'yaaka 'alaaa ikhwatika fayakeedoo laka kaydaa; innash-Shayṭaana lil-insaani 'aduwwum-mubeen.

6. Wa kazaalika yajtabeeka Rabbuka wa yu'allimuka min ta-weelil-aḥaadeesi wa yutimmu ni'matahoo 'alayka wa 'alaaa Aali Ya'qooba kamaaa atammahaa 'alaaa abawayka min qablu Ibraaheema wa Isḥaaq; inna Rabbaka 'Aleemun Ḥakeem.

7. Laqad kaana fee Yoosufa wa ikhwatiheee Aayaatul-lissaaa'ileen.

8. Iz qaaloo la-Yoosufu wa akhoohu aḥabbu ilaaa abeenaa minnaa wa naḥnu 'uṣbah; inna abaanaa lafee ḍalaalim-mubeen.

9. Uqtuloo Yoosufa awiṭraḥoohu arḍañy-yakhlu lakum wajhu abeekum wa takoonoo mim ba'dihee qawman ṣaaliḥeen.

10. Qaala qaaa'ilum-minhum laa taqtuloo Yoosufa

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا
لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝
نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ ٱلْقَصَصِ
بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ
وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ۝
إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى
رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ
وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِى سَٰجِدِينَ ۝
قَالَ يَٰبُنَىَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ
عَلَىٰٓ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا۟ لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ
ٱلشَّيْطَٰنَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝
وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ
مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ
نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعْقُوبَ
كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيْكَ مِن
قَبْلُ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝
لَّقَدْ كَانَ فِى يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِۦٓ
ءَايَٰتٌ لِّلسَّآئِلِينَ ۝
إِذْ قَالُوا۟ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ
إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ
إِنَّ أَبَانَا لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ۝
ٱقْتُلُوا۟ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا
يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا۟
مِنۢ بَعْدِهِۦ قَوْمًا صَٰلِحِينَ ۝
قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا۟ يُوسُفَ

منزل ٣

ع ٢

something, throw him down to the bottom of the well: he will be picked up by some caravan of travellers."

11. They said: "O our father! why do you not trust us with Joseph,- seeing we are indeed his sincere well-wishers?

12. "Send him with us tomorrow to enjoy himself and play, and we shall take every care of him."

13. (Jacob) said: "Really it saddens me that you should take him away: I fear lest the wolf should devour him while you do not attend to him."

14. They said: "If the wolf were to devour him while we are (so large) a party, then should we indeed (first) have perished ourselves!"

15. So they took him away, and they all agreed to throw him down to the bottom of the well: and We put into his heart (this Message): 'Of a surety you shall (one day) tell them the truth of this their affair while they do not know (you)'

16. Then they came to their father in the early part of the night, weeping.

17. They said: "O our father! We went racing with one another, and left Joseph with our things; and the wolf devoured him. But you will never believe us even though we tell the truth."

18. They stained his shirt with false blood. He said: "Nay, but your minds have made up a tale (that may pass) with you. (For me) patience is most fitting: against that which you assert, it is Allah (alone) Whose help can be sought"..

19. Then there came a caravan of travellers: they sent their water-carrier (for water), and he let down his bucket (into the well)...He said: "Ah there! Good news! Here is

wa alqoohu fee ghayaabatil-jubbi yaltaqiṭhu ba'ḍus-sayyaarati in kuntum faa'ileen.

11. Qaaloo yaaa abaanaa maa laka laa ta-mannaa 'alaa Yoosufa wa innaa lahoo lanaa-ṣiḥoon.

12. Arsilhu ma'anaa ghadañy-yarta' wa yal'ab wa innaa lahoo laḥaafiẓoon.

13. Qaala innee layaḥzununeee an taẕhaboo bihee wa akhaafu añy-ya-kulahuẕ-ẕi'bu wa antum 'anhu ghaafiloon.

14. Qaaloo la-in akalahuẕ-ẕi'bu wa naḥnu 'uṣbatun innaaa iẕal-lakhaasiroon.

15. Falammaa ẕahaboo bihee wa ajma'ooo añy-yaj'aloohu fee ghayaabatil-jubb; wa awḥaynaaa ilayhi latunabbi-'annahum bi-amrihim haaẕaa wa hum laa yash'uroon.

16. Wa jaaa'ooo abaahum 'ishaaa'añy-yabkoon.

17. Qaaloo yaaa abaanaaa innaa ẕahabnaa nastabiqu wa taraknaa Yoosufa 'inda mataa'inaa fa-akalahuẕ-ẕi'b; wa maaa anta bimu'minillanaa wa law kunnaa ṣaadiqeen.

18. Wa jaaa'oo 'alaa qameeṣihee bidamin kaẕib; qaala bal sawwalat lakum anfusukum amraa; faṣabrun jameel; wallaahul-musta'aanu 'alaa maa taṣifoon.

19. Wa jaaa'at sayyaaratun fa-arsaloo waaridahum fa-adlaa dalwah; qaala yaa bushraa haaẕaa

وَأَلْقُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ
بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿١٠﴾
قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَ۫نَّا عَلَىٰ
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ﴿١١﴾
أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ
وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿١٢﴾
قَالَ إِنِّى لَيَحْزُنُنِىٓ أَن تَذْهَبُوا۟
بِهِۦ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلَهُ ٱلذِّئْبُ
وَأَنتُمْ عَنْهُ غَٰفِلُونَ ﴿١٣﴾
قَالُوا۟ لَئِنْ أَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَنَحْنُ
عُصْبَةٌ إِنَّآ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿١٤﴾
فَلَمَّا ذَهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓا۟ أَن يَجْعَلُوهُ
فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ
لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾
وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾
قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ
وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ
ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا
وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾
وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ
قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ
فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ
عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾
وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا۟ وَارِدَهُمْ
فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا

منزل ٣ الثلثة

a (fine) young man!" So they concealed him as a treasure! But Allah knows well all that they do!

20. The (Brethren) sold him for a miserable price, for a few dirhams counted out: in such low estimation did they hold him!

21. The man in Egypt who bought him, said to his wife: "Make his stay (among us) honourable: may be he will bring us much good, or we shall adopt him as a son." Thus We established Joseph in the land, that We might teach him the interpretation of stories (and events). And Allah has full power and control over His affairs; but most among mankind do not know it.

22. When Joseph attained his full manhood, We gave him power and knowledge: thus do We reward those who do right.

23. But she in whose house he was, sought to seduce him from his (true) self: she fastened the doors, and said: "Now come, you (dear one)!" He said: "Allah forbid! truly (your husband) is my lord! he made my sojourn agreeable! truly to no good come those who do wrong!"

24. And (with passion) she desired him, and he would have desired her, but that he saw the evidence of his Lord: thus (did We order) that We might turn away from him (all) evil and shameful deeds: for he was one of Our servants, sincere and purified.

25. So they both raced each other to the door, and she tore his shirt from the back: they both found her lord near the door. She said: "What is the (fitting) punishment for one who formed an evil design against your wife, but prison or

منزل ٣

ghulaam; wa asarroohu bi-ḍaa'ah; wallaahu 'aleemum bimaa ya'maloon.

20. Wa sharawhu bisamanim bakhsin daraahima ma'doodah; wa kaanoo feehi minaz-zaahideen.

21. Wa qaalal-lazish-taraahu mim-Miṣra limra-atiheee akrimee masswaahu 'asaaa-añy-yanfa'anaaa aw nattakhizahoo waladaa; wa kazaalika mak-kannaa li-Yoosufa fil-arḍi wa linu'allimahoo min ta-weelil-aḥaadees; wallaahu ghaalibun 'alaaa amrihee wa laakinna aksaran-naasi laa ya'lamoon.

22. Wa lammaa balagha ashuddahooo aataynaahu ḥukmañw-wa 'ilmaa; wa kazaa-lika najzil-muḥsineen.

23. Wa raawadathul-latee huwa fee baytihaa 'an-nafsihee wa ghallaqatil abwaaba wa qaalat hayta lak; qaala ma'aazal-laahi innahoo rabbeee aḥsana maswaay; innahoo laa yufliḥuẓ-ẓaalimoon.

24. Wa laqad hammat bihee wa hamma bihaa law laaa ar-ra-aa burhaana Rabbih; kazaalika linaṣrifa 'anhus-sooo'a walfa-ḥshaaa'; innahoo min 'ibaadi-nal-mukhlaṣeen.

25. Wastabaqal-baaba wa qaddat qameeṣahoo min dubu-riñw-wa alfayaa sayyidahaa ladal-baab; qaalat maa jazaaa'u man araada bi-ahlika sooo'an illaaa añy-yusjana aw

غُلٰمٌ ۚ وَاَسَرُّوْهُ بِضَاعَةً ۚ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌۢ بِمَا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٩﴾
وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۢ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُوْدَةٍ ۚ
وَكَانُوْا فِيْهِ مِنَ الزّٰهِدِيْنَ ﴿٢٠﴾ ع
وَقَالَ الَّذِى اشْتَرٰىهُ مِنْ مِّصْرَ
لِامْرَاَتِهٖۤ اَكْرِمِىْ مَثْوٰىهُ عَسٰۤى اَنْ
يَّنْفَعَنَاۤ اَوْ نَتَّخِذَهٗ وَلَدًا ۚ وَكَذٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهٗ
مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ ۚ وَاللّٰهُ
غَالِبٌ عَلٰۤى اَمْرِهٖ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢١﴾
وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهٗۤ اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا
وَّعِلْمًا ۚ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٢٢﴾
وَرَاوَدَتْهُ الَّتِىْ هُوَ فِىْ بَيْتِهَا عَنْ
نَّفْسِهٖ وَغَلَّقَتِ الْاَبْوَابَ وَقَالَتْ
هَيْتَ لَكَ ۚ قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اِنَّهٗ
رَبِّىْۤ اَحْسَنَ مَثْوَاىَ ۚ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ
الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٣﴾
وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهٖ ۚ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَاۤ
اَنْ رَّاٰ بُرْهَانَ رَبِّهٖ ۚ كَذٰلِكَ لِنَصْرِفَ
عَنْهُ السُّوْۤءَ وَالْفَحْشَآءَ ۚ اِنَّهٗ مِنْ
عِبَادِنَا الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٢٤﴾
وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَهٗ
مِنْ دُبُرٍ وَّاَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا
الْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا جَزَآءُ مَنْ اَرَادَ
بِاَهْلِكَ سُوْۤءًا اِلَّاۤ اَنْ يُّسْجَنَ اَوْ

a grievous chastisement?"

26. He said: "It was she that sought to seduce me - from my (true) self." And one of her household saw (this) and bore witness, (thus):- "If it be that his shirt is torn from the front, then her tale is true, and he is a liar!

27. "But if it be that his shirt is torn from the back, then is she the liar, and he is telling the truth!"

28. So when he saw his shirt,- that it was torn at the back,- (her husband) said: "Behold! It is a snare of you women! truly, mighty is your snare!

29. "O Joseph, pass this over! (O wife), ask forgiveness for your sin, for truly you have been at fault!"

30. Ladies said in the City: "The wife of the (great) 'Aziz is seeking to seduce her slave from his (true) self: Truly he has inspired her with violent love: we see she is evidently going astray."

31. When she heard of their malicious talk, she sent for them and prepared a banquet for them: she gave each of them a knife: and she said (to Joseph), "Come out before them." When they saw him, they extolled him, and (in their amazement) cut their hands: they said, "Allah preserve us! no mortal is this! this is none other than a noble angel!"

32. She said: "There before you is the man about whom you blamed me! I sought to seduce him from his (true) self but he firmly saved himself guiltless!....

'azaabun aleem.

26. Qaala hiya raawadatnee 'an-nafsee wa shahida shaahidum-min ahlihaaa in kaana qameeṣuhoo qudda min qubulin faṣadaqat wa huwa minal-kaazibeen.

27. Wa in kaana qameeṣuhoo qudda min duburin fakazabat wa huwa minaṣ-ṣaadiqeen.

28. Falammaa ra-aa qameeṣahoo qudda min duburin qaala innahoo min kaydikunna inna kaydakunna 'aẓeem.

29. Yoosufu a'riḍ 'an haazaa; wastaghfiree lizambiki innaki kunti minal-khaaṭi'een.

30. Wa qaala niswatun filmadeenatim-ra-atul-'Azeezi turaawidu fataahaa 'an-nafsihee qad shaghafahaa ḥubbaa; innaa lanaraahaa fee ḍalaalim-mubeen.

31. Falammaa sami'at bimakrihinna arsalat ilayhinna wa a'tadat lahunna muttaka-añwwa aaṭat kulla waaḥidatim-minhunna sikkeenañw-wa qaalatikh-ruj 'alayhinna falammaa ra-aynahooo akbarnahoo wa qaṭṭa'na aydiyahunna wa qulna ḥaasha lillaahi maa haazaa basharaa; in haazaaa illaa malakun kareem.

32. Qaalat fazaalikunnallazee lumtunnanee feeh; wa laqad raawattuhoo 'an-nafsihee fasta'ṣam;

عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ﴿۲۵﴾
قَالَ هِىَ رَاوَدَتۡنِىۡ عَنۡ نَّفۡسِىۡ وَشَهِدَ
شَاهِدٌ مِّنۡ اَهۡلِهَا ۚ اِنۡ كَانَ
قَمِيۡصُهٗ قُدَّ مِنۡ قُبُلٍ فَصَدَقَتۡ
وَهُوَ مِنَ الۡكٰذِبِيۡنَ ﴿۲۶﴾
وَاِنۡ كَانَ قَمِيۡصُهٗ قُدَّ مِنۡ دُبُرٍ
فَكَذَبَتۡ وَهُوَ مِنَ الصّٰدِقِيۡنَ ﴿۲۷﴾
فَلَمَّا رَاٰ قَمِيۡصَهٗ قُدَّ مِنۡ دُبُرٍ قَالَ
اِنَّهٗ مِنۡ كَيۡدِكُنَّ ؕ اِنَّ كَيۡدَكُنَّ
عَظِيۡمٌ ﴿۲۸﴾
يُوۡسُفُ اَعۡرِضۡ عَنۡ هٰذَا ٚ
وَاسۡتَغۡفِرِىۡ لِذَنۡۢبِكِ ۖۚ اِنَّكِ كُنۡتِ
مِنَ الۡخٰطِـِٕيۡنَ ﴿۲۹﴾
وَقَالَ نِسۡوَةٌ فِى الۡمَدِيۡنَةِ امۡرَاَتُ
الۡعَزِيۡزِ تُرَاوِدُ فَتٰٮهَا عَنۡ نَّفۡسِهٖ ۚ
قَدۡ شَغَفَهَا حُبًّا ؕ اِنَّا لَنَرٰٮهَا فِىۡ
ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ ﴿۳۰﴾
فَلَمَّا سَمِعَتۡ بِمَكۡرِهِنَّ اَرۡسَلَتۡ
اِلَيۡهِنَّ وَاَعۡتَدَتۡ لَهُنَّ مُتَّكَاً وَّ
اٰتَتۡ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنۡهُنَّ سِكِّيۡنًا
وَّقَالَتِ اخۡرُجۡ عَلَيۡهِنَّ ۚ فَلَمَّا رَاَيۡنَهٗۤ
اَكۡبَرۡنَهٗ وَقَطَّعۡنَ اَيۡدِيَهُنَّ وَقُلۡنَ
حَاشَ لِلّٰهِ مَا هٰذَا بَشَرًا ؕ اِنۡ هٰذَاۤ
اِلَّا مَلَكٌ كَرِيۡمٌ ﴿۳۱﴾
قَالَتۡ فَذٰلِكُنَّ الَّذِىۡ لُمۡتُنَّنِىۡ فِيۡهِ ؕ
وَلَقَدۡ رَاوَدْتُّهٗ عَنۡ نَّفۡسِهٖ فَاسۡتَعۡصَمَ ؕ

منزل ۳

And now, if he does not my bidding, he shall certainly be cast into prison, and (what is more) be of the company of the vilest!"
33. He said: "O my Lord! the prison is more to my liking than that to which they invite me: unless You turn away their snare from me, I should (in my youthful folly) feel inclined toward them and join the ranks of the ignorant."
34. So his Lord hearkened to him (in his prayer), and turned away from him their snare: verily He hears and knows (all things).
35. Then it occurred to the men, after they had seen the Signs, (that it was best) to imprison him for a time.
36. Now with him there came into the prison two young men, said one of them: "I see myself (in a dream) pressing wine." Said the other: "I see myself (in a dream) carrying bread on my head, and birds are eating thereof." "Tell us" (they said) "the truth and meaning thereof: for we see you are one that does good (to all)."
37. He said: "Before any food comes (in due course) to feed either of you, I will surely reveal to you the truth and meaning of this ere it befall you: that is part of the (duty) which my Lord has taught me. I have (I assure you) abandoned the ways of a people that do not believe in Allah and that (even) deny the Hereafter.
38. "And I follow the ways of my fathers,- Abraham, Isaac, and Jacob; and never could we attribute any partners whatever to Allah: that (comes) of the grace of Allah to us and to mankind: yet most men are not grateful.
39. "O my two companions of the prison! (I ask you): are many lords differing among themselves

wa la'illam yaf'al maaa aamuruhoo layusjanannna wa layakoonam-minaṣ-ṣaaghireen.

33. Qaala Rabbis-sijnu aḥabbu ilayya mimmaa yad'oonaneee ilayhi wa-illaa taṣrif 'annee kaydahunna aṣbu ilayhinna wa-akum-minal-jaahileen.

34. Fastajaaba lahoo Rabbuhoo faṣarafa 'anhu kaydahunn; innahoo Huwas-Samee'ul-'Aleem.

35. Summa badaa lahum-mim ba'di maa ra-awul Aayaati layasjununnahoo ḥattaa ḥeen.

36. Wa dakhala ma'ahussijna fatayaan; qaala aḥaduhumaaa inneee araaneee a'ṣiru khamraa; wa qaalal-aakharu inneee araaneee aḥmilu fawqa ra-see khubzan ta-kuluṭ-ṭayru minh; nabbi'naa bita-weeliheee innaa naraaka minal-muḥsineen.

37. Qaala laa ya-teekumaa ṭa'aamun turzaqaaniheee illaa nabba-tukumaaa bita-weelihee qabla añy-ya-tiyakumaa; zaalikumaa mimmaa 'allamanee Rabbee; innee taraktu millata qawmil-laa yu'minoona billaahi wahum bil-Aakhirati hum kaafiroon.

38. Wattaba'tu Millata aabaaa'eee Ibraaheema wa Isḥaaqa wa Ya'qoob; maa kaana lanaaa an-nushrika billaahi min shay'; zaalika min faḍlil-laahi 'alaynaa wa 'alan-naasi wa laakinna aksaran-naasi laa yashkuroon.

39. Yaa ṣaaḥibayis-sijni 'a-arbaabum-mutafarriqoona

وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسْجَنَنَّ
وَلَيَكُونًا مِّنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿٣٢﴾
قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا
يَدْعُونَنِيٓ إِلَيْهِ ۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ
عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن
مِّنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٣٣﴾
فَٱسْتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنْهُ
كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾
ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا رَأَوُا۟ ٱلْءَايَٰتِ
لَيَسْجُنُنَّهُۥ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾ ع
وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَيَانِ ۖ قَالَ
أَحَدُهُمَآ إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ
وَقَالَ ٱلْءَاخَرُ إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَحْمِلُ فَوْقَ
رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ ۖ نَبِّئْنَا
بِتَأْوِيلِهِۦٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾
قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِۦٓ إِلَّا
نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِۦ قَبْلَ أَن يَأْتِيَكُمَا ۚ
ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّيٓ ۚ إِنِّي تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم
بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٣٧﴾
وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِيٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ مَا كَانَ لَنَآ
أَن نُّشْرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ
مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾
يَٰصَٰحِبَيِ ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ

منزل ٣

better, or the One God (Allah), Supreme and Irresistible?

40. "If not Him, you worship nothing but names which you have named,- you and your fathers,- for which Allah has sent down no authority: the Command is for none but Allah: He has commanded that you worship none but Him: that is the right religion, but most men do not understand.

41. "O my two companions of the prison! As to one of you, he will pour out the wine for his lord to drink: as for the other, he will hang from the cross, and the birds will eat from off his head. (So) has been decreed that matter whereof you twain do enquire"...

42. And of the two, to that one whom he considered about to be saved, he said: "Mention me to your lord." But Satan made him forget to mention him to his lord: and (Joseph) lingered in prison a few (more) years.

43. The king (of Egypt) said: "I do see (in a vision) seven fat kine, whom seven lean ones devour,- and seven green ears of corn, and seven (others) withered. O you chiefs! Expound to me my vision if it be that you can interpret visions."

44. They said: "A confused medley of dreams: and we are not skilled in the interpretation of dreams."

45. But the man who had been released, one of the two (who had been in prison) and who now remembered him after (so long) a space of time, said: "I will tell you the truth of its interpretation: you send me (therefore)."

46. "O Joseph!" (he said) "O man of truth! Expound to us

khayrun amil-laahul-Waaḥi-dul-Qahhaar.

40. Maa ta'budoona min doo-niheee illaaa asmaaa'an sam-maytumoohaaa antum wa aabaaa'ukum-maaa anzalal laahu bihaa min sulṭaan; inil ḥukmu illaa lillaah; amara allaa ta'budooo illaaa iyyaah; zaali-kad-deenul-qayyimu walaakin-na aksaran-naasi laa ya'lamoon.

41. Yaa ṣaaḥibayis-sijni am-maaa aḥadukumaa fayasqee rabbahoo khamraa; wa ammal-aakharu fayuṣlabu fata-kuluṭ-ṭayru mir-ra-sih; quḍiyal-amrul-lazee feehi tastaftiyaan.

42. Wa qaala lillazee zanna annahoo naajim-minhumaz kurnee 'inda rabbika fa-ansaahush-Shayṭaanu zikra Rabbihee falabisa fis-sijni biḍ'a sineen.

43. Wa qaalal-maliku inneee araa sab'a baqaraatin simaaniñy-ya-kuluhunna sab'un 'ijaafuñw-wa sab'a sumbulaatin khuḍriñw-wa ukhara yaabisaat; yaaa-ayyuhal-malau aftoonee fee ru'yaaya in kuntum lirru'yaa ta'buroon.

44. Qaalooo aḍghaasu aḥlaa-m; wa maa naḥnu bita-weelil-aḥlaami bi'aalimeen.

45. Wa qaalal-lazee najaa minhumaa waddakara ba'da ummatin ana unabbi'ukum bita-weelihee fa-arsiloon.

46. Yoosufu ayyuhaṣ-ṣiddee-qu aftinaa fee

خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝٣٩
مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖۤ اِلَّاۤ اَسْمَآءً
سَمَّيْتُمُوْهَاۤ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ مَّاۤ اَنْزَلَ
اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ؕ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا
لِلّٰهِ ؕ اَمَرَ اَلَّا تَعْبُدُوْۤا اِلَّاۤ اِيَّاهُ ؕ
ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٤٠
يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ اَمَّاۤ اَحَدُكُمَا
فَيَسْقِيْ رَبَّهٗ خَمْرًا ۚ وَاَمَّا الْاٰخَرُ
فَيُصْلَبُ فَتَاْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَّاْسِهٖ ؕ
قُضِيَ الْاَمْرُ الَّذِيْ فِيْهِ تَسْتَفْتِيٰنِ ۝٤١
وَقَالَ لِلَّذِيْ ظَنَّ اَنَّهٗ نَاجٍ مِّنْهُمَا
اذْكُرْنِيْ عِنْدَ رَبِّكَ ۫ فَاَنْسٰىهُ
الشَّيْطٰنُ ذِكْرَ رَبِّهٖ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ
بِضْعَ سِنِيْنَ ۝٤٢ ع
وَقَالَ الْمَلِكُ اِنِّيْۤ اَرٰى سَبْعَ
بَقَرٰتٍ سِمَانٍ يَّاْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
وَّسَبْعَ سُنْۢبُلٰتٍ خُضْرٍ وَّاُخَرَ
يٰبِسٰتٍ ؕ يٰۤاَيُّهَا الْمَلَاُ اَفْتُوْنِيْ فِيْ
رُءْيَايَ اِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُوْنَ ۝٤٣
قَالُوْۤا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ ۚ وَمَا نَحْنُ
بِتَاْوِيْلِ الْاَحْلَامِ بِعٰلِمِيْنَ ۝٤٤
وَقَالَ الَّذِيْ نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ
بَعْدَ اُمَّةٍ اَنَا اُنَبِّئُكُمْ بِتَاْوِيْلِهٖ
فَاَرْسِلُوْنِ ۝٤٥
يُوْسُفُ اَيُّهَا الصِّدِّيْقُ اَفْتِنَا فِيْ

منزل ٣ ع ٥

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

(the dream) of seven fat kine whom seven lean ones devour, and of seven green ears of corn and (seven) others withered: that I may return to the people, and that they may understand."

47. (Joseph) said: "For seven years you shall diligently sow as is your wont: and the harvests that you reap, you shall leave them in the ear,- except a little, of which you shall eat.

48. "Then will come after that (period) seven dreadful (years), which will devour what you shall have laid by in advance for them,- (all) except a little which you shall have (specially) guarded.

49. "Then will come after that (period) a year in which the people will have abundant water, and in which they will press (wine and oil)."

50. So the king said: "You bring him to me." But when the messenger came to him, (Joseph) said: "You go back to your lord, and ask him, 'What is the state of mind of the ladies who cut their hands'? For my Lord is certainly well aware of their snare."

51. (The king) said (to the ladies): "What was your affair when you sought to seduce Joseph from his (true) self?" The ladies said: "Allah preserve us! We do not know any evil against him!" Said the 'Aziz's wife: "Now is the truth manifest (to all): it was I who sought to seduce him from his (true) self: he is indeed of those who are (ever) true (and virtuous).

52. "This (I say), in order that he may know that I have never been false to him in his absence, and that Allah will never guide the snare of the false ones.

53. "Nor do I absolve my own self (of blame): the (human) soul is certainly prone to evil, unless my Lord bestows His Mercy: but surely my Lord is Oft-Forgiving, Most Merciful."

sab'i baqaraatin simaaniñy-yakuluhunna sab'un 'ijaafuñw- wa sab'i sumbulaatin khuḍriñw- wa ukhara yaabisaatil-la'alleee arji'u ilan-naasi la'allahum ya'lamoon.

47. Qaala tazra'oona sab'a sineena da-aban famaa ḥaṣattum fazaroohu fee sumbuliheee illaa qaleelam-mimmaa ta-kuloon.

48. Summa ya-tee mim-ba'di zaalika sab'un shidaaduñy-yakulna maa qaddamtum lahunna illaa qaleelam-mimmaa tuḥṣinoon.

49. Summa ya-tee mim ba'di zaalika 'aamun feehi yughaasun-naasu wa feehi ya'ṣiroon.

50. Wa qaalal-maliku'-toonee bihee falammaa jaaa'ahur-rasoolu qaalar-ji' ilaa rabbika fas'alhu maa baalun-niswatil-laatee qaṭṭa'na aydiyahunn; inna Rabbee bikaydihinna 'Aleem.

51. Qaala maa khaṭbukunna iz raawattunna Yoosufa 'an-nafsih; qulna ḥaasha lillaahi maa 'alimnaa 'alayhi min sooo'; qaalatim-ra-atul'Azeezil-'aana ḥaṣḥaṣal-ḥaqq; ana raawattuhoo 'an-nafsihee wa innahoo laminaṣ-ṣaadiqeen.

52. Zaalika liya'lama annee lam akhunhu bilghaybi wa annal-laaha laa yahdee kaydal-khaaa'ineen.

53. Wa maaa ubarri'u nafseee; innan-nafsa la-ammaaratum bissooo'i illaa maa raḥima Rabbee; inna Rabbee Ghafoorur-Raḥeem.

سَبۡعٍ بَقَرٰتٍ سِمَانٍ يَّاۡكُلُهُنَّ سَبۡعٌ
عِجَافٌ وَّسَبۡعِ سُنۡۢبُلٰتٍ خُضۡرٍ وَّ
اُخَرَ يٰبِسٰتٍ ۙ لَّعَلِّىۡۤ اَرۡجِعُ اِلَى النَّاسِ
لَعَلَّهُمۡ يَعۡلَمُوۡنَ ۝٤٦
قَالَ تَزۡرَعُوۡنَ سَبۡعَ سِنِيۡنَ دَاَبًا ۚ
فَمَا حَصَدۡتُّمۡ فَذَرُوۡهُ فِىۡ سُنۡۢبُلِهٖۤ
اِلَّا قَلِيۡلًا مِّمَّا تَاۡكُلُوۡنَ ۝٤٧
ثُمَّ يَاۡتِىۡ مِنۡۢ بَعۡدِ ذٰلِكَ سَبۡعٌ شِدَادٌ
يَّاۡكُلۡنَ مَا قَدَّمۡتُمۡ لَهُنَّ اِلَّا قَلِيۡلًا
مِّمَّا تُحۡصِنُوۡنَ ۝٤٨
ثُمَّ يَاۡتِىۡ مِنۡۢ بَعۡدِ ذٰلِكَ عَامٌ فِيۡهِ
يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيۡهِ يَعۡصِرُوۡنَ ۝٤٩ ع
وَقَالَ الۡمَلِكُ ائۡتُوۡنِىۡ بِهٖ ۚ فَلَمَّا
جَآءَهُ الرَّسُوۡلُ قَالَ ارۡجِعۡ اِلٰى رَبِّكَ
فَسۡـَٔلۡهُ مَا بَالُ النِّسۡوَةِ الّٰتِىۡ قَطَّعۡنَ
اَيۡدِيَهُنَّ ؕ اِنَّ رَبِّىۡ بِكَيۡدِهِنَّ عَلِيۡمٌ ۝٥٠
قَالَ مَا خَطۡبُكُنَّ اِذۡ رَاوَدتُّنَّ يُوۡسُفَ
عَنۡ نَّفۡسِهٖ ؕ قُلۡنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا عَلِمۡنَا
عَلَيۡهِ مِنۡ سُوۡٓءٍ ؕ قَالَتِ امۡرَاَتُ الۡعَزِيۡزِ
الۡـٰٔنَ حَصۡحَصَ الۡحَـقُّ اَنَا رَاوَدْتُّهٗ عَنۡ
نَّفۡسِهٖ وَاِنَّهٗ لَمِنَ الصّٰدِقِيۡنَ ۝٥١
ذٰلِكَ لِيَـعۡلَمَ اَنِّىۡ لَمۡ اَخُنۡهُ بِالۡغَيۡبِ
وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهۡدِىۡ كَيۡدَ الۡخَـآئِنِيۡنَ ۝٥٢

وَمَاۤ اُبَرِّئُ نَفۡسِىۡ ۚ اِنَّ النَّفۡسَ
لَاَمَّارَةٌ ۢ بِالسُّوۡٓءِ اِلَّا مَا رَحِمَ
رَبِّىۡ ؕ اِنَّ رَبِّىۡ غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ۝٥٣

منزل ٣

الجزء الثالث عشر (١٣)

54. So the king said: "Bring him to me; I will take him specially to serve about my own person." Therefore when he had spoken to him, he said: "Be assured this day, you are, before our own presence, with rank firmly established, and fidelity fully proved!"

55. (Joseph) said: "Set me over the store-houses of the land: I will indeed guard them, as one that knows (their importance)."

56. Thus We gave established power to Joseph in the land, to take possession therein as, when, or where he pleased. We bestow of Our Mercy on whom We please, and We suffer not, to be lost, the reward of those who do good.

57. But verily the reward of the Hereafter is the best, for those who believe, and are constant in righteousness.

58. Then came Joseph's brethren: they entered his presence, and he knew them, but they did not know him.

59. And when he had furnished them forth with provisions (suitable) for them, he said: "Bring to me a brother you have, of the same father as yourselves, (but a different mother): do you not see that I pay out full measure, and that I do provide the best hospitality?

60. "Now if you do not bring him to me, you shall have no measure (of corn) from me, nor you shall (even) come near me."

61. They said: "We shall certainly seek to get our wish about him from his father: indeed we shall do it."

62. And (Joseph) told his servants to put their stock-in-trade (with which they had bartered) into their saddle-bags, so they should know it only when they returned to their people, in order that they might come back.

63. Now when they returned to their father, they said: "O our father! No more measure of grain shall we get (unless we take our brother): so send

54. Wa qaalal-maliku'-toonee biheee astakhlişhu linafsee falammaa kallamahoo qaala innakal-yawma ladaynaa makeenun ameen.

55. Qaalaj-'alnee 'alaa khazaaa'inil-arḍi innee ḥafeeẓun 'aleem.

56. Wa kazaalika makkannaa li-Yoosufa fil-arḍi yatabaw-wau-minhaa ḥaysu yashaaa'; nuṣeebu biraḥmatinaa man-nashaaa'u wa laa nuḍee'uajral muḥsineen.

57. Wa la-ajrul-Aakhirati khayrul-lillazeena aamanoo wa kaanoo yattaqoon.

58. Wa jaaa'a ikhwatu Yoosufa fadakhaloo 'alayhi fa'arafahum wa hum lahoo munkiroon.

59. Wa lammaa jahhazahum bijahaazihim qaala'-toonee biakhil-lakum-min abeekum; alaa tarawna anneee oofil-kayla wa ana khayrul-munzileen.

60. Fa-il-lam ta-toonee bihee falaa kayla lakum 'indee wa laa taqraboon.

61. Qaaloo sanuraawidu 'anhu abaahu wa innaa lafaa'iloon.

62. Wa qaala lifityaanihij-'aloo biḍaa'atahum fee riḥaalihim la'allahum ya'rifoonahaaa izan-qalabooo ilaaa ahlihim la'allahum yarji'oon.

63. Falammaa raja'ooo ilaaa abeehim qaaloo yaaa abaanaa muni'a minnal-kaylu fa-arsil

وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ
لِنَفْسِي ۚ فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ
الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٤﴾
قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۖ
إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾
وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۚ نُصِيبُ
بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ ۖ وَلَا نُضِيعُ
أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾
وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ
آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾ ع ٧
وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا
عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ ﴿٥٨﴾ منزل ٣
وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ
ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ ۚ
أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا
خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾
فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ
عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾
قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا
لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾
وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي
رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا
إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾
فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا
يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ

our brother with us, that we may get our measure; and we will indeed take every care of him."

ma'anaaa akhaanaa naktal wa innaa lahoo lahaafizoon

مَعَنَآ أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَـٰفِظُونَ ﴿٦٣﴾

64. He said: "Shall I trust you with him with any result other than when I trusted you with his brother aforetime? But Allah is the best to take care (of him), and He is the Most Merciful of those who show mercy!"

64. Qaala hal aamanukum 'alayhi illaa kamaaa amintukum 'alaaa-akheehi min qabl; fal-laahu khayrun-haafizañw-wa Huwa Arhamur-raahimeen.

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمْ عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن قَبْلُ ۖ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَـٰفِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٦٤﴾

65. Then when they opened their baggage, they found their stock-in-trade had been returned to them. They said: "O our father! What (more) can we desire? this our stock-in-trade has been returned to us: we shall get (more) food for our family; we shall take care of our brother; and add (at the same time) a full camel's load (of grain to our provisions). This is but a small quantity.

65. Wa lammaa fatahoo mata-a'ahum wajadoo bidaa'atahum ruddat ilayhim qaaloo yaaa-abaanaa maa nabghee; haazi-hee-bidaa'atunaa ruddat ilaynaa wa nameeru ahlanaa wa nahfazu akhaanaa wanazdaadu kayla ba'eer; zaalika kayluñy-yaseer.

وَلَمَّا فَتَحُوا۟ مَتَـٰعَهُمْ وَجَدُوا۟ بِضَـٰعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ قَالُوا۟ يَـٰٓأَبَانَا مَا نَبْغِى ۖ هَـٰذِهِۦ بِضَـٰعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۖ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

66. (Jacob) said: "Never will I send him with you until you swear a solemn oath to me, in Allah's name, that you will be sure to bring him back to me unless you are yourselves hemmed in (and made power-less). And when they had sworn their solemn oath, he said: "Over all that we say, be Allah the Witness and Guardian!"

66. Qaala lan ursilahoo ma'akum hattaa tu'tooni mawsiqam-minal-laahi lata-tunnanee biheee illaaa añy-yuhaata bikum falammaaa aatawhu mawsiqahum qaalal-laahu 'alaa maa naqoolu Wakeel.

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُۥ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِى بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمْ ۖ فَلَمَّآ ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

67. Further he said: "O my sons! enter not all by one gate: you enter by different gates. Not that I can profit you anything against Allah (with my advice): none can command except Allah: on Him do I put my trust: and let all that trust put their trust on Him."

67. Wa qaala yaa baniyya laa tadkhuloo mim baabiñw-waa-hidiñw-wadkhuloo min abwaa-bim-mutafarriqah; wa maaa ughnee 'ankum-minal laahi min shay'; inil-hukmu-illaa lillaah; 'alayhi tawakkaltu wa 'alayhi falyatawakkalil Mutawak-kiloon.

وَقَالَ يَـٰبَنِىَّ لَا تَدْخُلُوا۟ مِنۢ بَابٍ وَٰحِدٍ وَٱدْخُلُوا۟ مِنْ أَبْوَٰبٍ مُّتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَآ أُغْنِى عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

68. And when they entered in the manner their father had enjoined, it did not profit them in the least against (the plan of) Allah: it was but a necessity of Jacob's soul, which he dis-charged. For he was, by Our instruction, full of knowledge (and experience): but most men do not know.

68. Wa lammaa dakhaloo min haysu amarahum aboohum-maa kaana yughnee 'anhum-minal-laahi min shay'in illaa haajatan fee nafsi Ya'qooba qadaahaa; wa innahoo lazoo 'ilmil-limaa 'allamnaahu wa laakinna aksaran-naasi laa ya'lamoon.

وَلَمَّا دَخَلُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغْنِى عَنْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِى نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَىٰهَا ۚ وَإِنَّهُۥ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَـٰهُ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ ع

منزل ٣

ع ٨ ١١ ٢

69. Now when they came into Joseph's presence, he received his (full) brother to stay with him. He said (to him): "Behold! I am your (own) brother; so do not grieve at anything of their doings."

70. At length when he had furnished them forth with provisions (suitable) for them, he put the drinking cup into his brother's saddle-bag. Then shouted out a Crier: "O you (in) the caravan! behold! you are thieves, without doubt!"

71. They said, turning toward them: "What is it that you miss?"

72. They said: "We miss the great beaker of the King; for him who produces it, is (the reward of) a camel load; I will be bound by it."

73. (The brothers) said: "By Allah! you know well that we did not come to make mischief in the land, and we are no thieves!"

74. (The Egyptians) said: "What then shall be the penalty of this, if you are (proved) to have lied?"

75. They said: "The penalty should be that he in whose saddle-bag it is found, should be held (as bondman) to atone for the (crime). Thus it is we punish the wrong- doers!"

76. So he began (the search) with their baggage, before (he came to) the baggage of his brother: at length he brought it out of his brother's baggage. Thus did We plan for Joseph. He could not take his brother by the law of the king except that Allah willed it (so). We raise to degrees (of wisdom) whom We please: but over all endued with know-ledge is One, the All-Knowing.

77. They said: "If he steals, there was a brother of his who stole before (him)." But these things Joseph kept locked in his heart, revealing not the secrets to them. He (simply) said (to himself): "You are the worse situated; and Allah knows best the truth of what you assert!"

69. Wa lammaa dakhaloo 'alaa Yoosufa aawaaa ilayhi akhaahu qaala inneee ana akhooka falaa tabta'is bimaa kaanoo ya'maloon.

70. Falammaa jahhazahum bijahaazihim ja'alas-siqaayata fee rahli akheehi summa az-zana mu'azzinun ayyatuhal-'eeru innakum lasaariqoon.

71. Qaaloo wa aqbaloo 'alay-him-maazaa tafqidoon.

72. Qaaloo nafqidu suwaa'al-maliki wa liman jaaa'a bihee himlu ba'eeriñw-wa ana bihee za'eem.

73. Qaaloo tallaahi laqad 'alimtum-maa ji'naa linufsida fil-ardi wa maa kunnaa saari-qeen.

74. Qaaloo famaa jazaaa'u-hooo in kuntum kaazibeen.

75. Qaaloo jazaaa'uhoo mañw-wujida fee rahlihee fahuwa jazaaa'uh; kazaalika najziz-zaalimeen.

76. Fabada-a bi-aw'iyatihim qabla wi'aaa'i akheehi summas-takhrajahaa miñw-wi'aaa'i akheeh; kazaalika kidnaa li-Yoosuf; maa kaana liya-khuza akhaahu fee deenil-maliki illaaa añy-yashaaa'al-laah; narfa'u darajaatim-man-nashaaa'; wa fawqa kulli zee 'ilmin 'Aleem.

77. Qaalooo iñy-yasriq faqad saraqa akhul-lahoo min qabl; fa-asarrahaa Yoosufu fee nafsi-hee wa lam yubdihaa lahum; qaala antum sharrum-makaanaa; wallaahu a'lamu bimaa tasi-foon.

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ
إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ
فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾
فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ
السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ
مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾
قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾
قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ
جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾
قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ
فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴿٧٣﴾
قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾
قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ
فَهُوَ جَزَاؤُهُ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي
الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾
فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ
ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ ۚ
كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ ۖ مَا كَانَ
لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا
أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ
نَشَاءُ ۗ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾
قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ
مِنْ قَبْلُ ۚ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي
نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ
أَنْتُمْ شَرٌّ مَكَانًا ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾

منزل ٣

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

78. They said: "O exalted one! Behold! he has a father, aged and venerable, (who will grieve for him); so take one of us in his place; for we see that you are (gracious) in doing good."

78. Qaaloo yaaa ayyuhal 'Azeezu inna lahooo aban shaykhan kabeeran fakhuz ahadanaa makaanahoo innaa naraaka minal-muhsineen.

قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا
شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۚ
إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. He said: "Allah forbid that we take other than him with whom we found our property: indeed (if we did so), we should be acting wrongfully.

79. Qaala ma'aazal-laahi an na-khuza illaa mañw-wajadnaa mataa'anaa 'indahooo innaaa izal-lazaalimoon.

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا
مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ ۙ
إِنَّا إِذًا لَظَالِمُونَ ﴿٧٩﴾ ع ١١

80. Now when they saw no hope of his (yielding), they held a conference in private. The leader among them said: "Don't you know that your father took an oath from you in Allah's name, and how, before this, you failed in your duty with Joseph? Therefore I will not leave this land until my father permits me, or Allah commands me; and He is the best to command.

80. Falammastay'asoo minhu khalasoo najiyyan qaala kabeeruhum alam ta'lamooo anna abaakum qad akhaza 'alaykum mawsiqam-minallaahi wa min qablu maa farrattum fee Yoosufa falan abrahal-arda hattaa ya-zana leee abeee aw yahkumal-laahu lee wa huwa khayrul-haakimeen.

فَلَمَّا اسْتَيْأَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا
نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا
أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ
مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا
فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ ۖ فَلَنْ أَبْرَحَ
الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ
يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾

منزل ٣

81. "You turn back to your father, and say, 'O our father! Behold! your son committed theft! we bear witness only to what we know, and we could not well guard against the unseen!

81. Irji'ooo ilaaa abeekum faqooloo yaaa abaanaaa innabnaka saraq; wa maa shahidnaaa illaa bimaa 'alimnaa wa maa kunnaa lilghaybi haafizeen.

ارْجِعُوا إِلَىٰ أَبِيكُمْ فَقُولُوا
يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ ۚ وَمَا
شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾

82. "'Ask at the town where we have been and the caravan in which we returned, and (you will find) we are indeed telling the truth.'"

82. Was'alil-qaryatal-latee kunnaa feehaa wal'eeral-lateee aqbalnaa feehaa wa innaa lasaadiqoon.

وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا
وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا ۖ وَإِنَّا
لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾

83. Jacob said: "Nay, but you have yourselves contrived a story (good enough) for you. So patience is most fitting (for me). May be Allah will bring them (back) all to me (in the end). For He is indeed full of knowledge and wisdom."

83. Qaala bal sawwalat lakum anfusukum amran fasabrun jameel; 'asal-laahu añy-yatiyanee bihim jamee'aa; innahoo Huwal 'Aleemul-Hakeem.

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ
فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ عَسَى اللَّهُ أَنْ
يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

84. And he turned away from them, and said: "How great is my grief for Joseph!" And his eyes became white with

84. Wa tawallaa 'anhum wa qaala yaaa asafaa 'alaa Yoosufa wabyaddat 'aynaahu minal-

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَىٰ
عَلَىٰ يُوسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

sorrow, and he fell into silent melancholy.

85. They said: "By Allah! (Never) will you cease to remember Joseph until you reach the last extremity of illness, or until you die!"

86. He said: "I only complain of my distraction and anguish to Allah, and I know from Allah that which you do not know.

87. "O my sons! you go and enquire about Joseph and his brother, and never give up hope of Allah's soothing Mercy: truly no one despairs of Allah's soothing Mercy, except those who have no faith."

88. Then, when they came (back) into (Joseph's) presence they said: "O exalted one! distress has seized us and our family: we have (now) brought but scanty capital: so pay us full measure, (we pray you), and treat it as charity to us: for Allah rewards the charitable."

89. He said: "Do you know how you dealt with Joseph and his brother, not knowing (what you were doing)?"

90. They said: "Are you indeed Joseph?" He said, "I am Joseph, and this is my brother: Allah has indeed been gracious to us (all): behold, he that is righteous and patient,- never will Allah suffer the reward to be lost, of those who do right."

91. They said: "By Allah! indeed Allah has preferred you above us, and we certainly have been guilty of sin!"

92. He said: "This day let no reproach be (cast) on you: Allah will forgive you, and He is the Most Merciful of those who show mercy!

93. "Go with this my shirt, and cast it

ḥuzni fahuwa kaẓeem.

85. Qaaloo tallaahi tafta'u tazkuru Yoosufa ḥattaa takoona ḥaraḍan aw takoona minal-haalikeen.

86. Qaala innamaaa ashkoo bas-see wa ḥuzneee ilal-laahi wa a'lamu minal-laahi maa laa ta'lamoon.

87. Yaa baniyyaz-haboo fata-ḥassasoo miñy-Yoosufa wa akheehi wa laa tay'asoo mirrawḥil-laah; innahoo laa yay'asu mir-rawḥil-laahi illalqawmul-kaafiroon.

88. Falammaa dakhaloo 'alayhi qaaloo yaaa ayyuhal 'Azeezu massanaa wa ahlanaḍ-ḍurru wa ji'naa bibiḍaa'atim-muzjaatin fa-awfi lanal-kayla wa taṣaddaq 'alaynaaa innal-laaha yajzil-mutaṣaddiqeen.

89. Qaala hal 'alimtum maa fa'altum bi-Yoosufa wa akhee-hi iz-antum jaahiloon.

90. Qaalooo 'a-innaka la-anta Yoosuf; qaala ana Yoosufu wa haazaaa akhee qad mannal-laahu 'alaynaaa innahoo mañy-yattaqi wa yaṣbir fa-innal-laaha laa yuḍee'u ajral-muḥsineen.

91. Qaaloo tallaahi laqad aasarakal-laahu 'alaynaa wa in kunnaa lakhaaṭi'een.

92. Qaala laa tasreeba 'alay-kumul-yawm; yaghfirul-laahu lakum wa Huwa Arḥamur-raaḥimeen.

93. Izhaboo biqameeṣee haa-zaa fa-alqoohu

الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾
قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَؤُا تَذْكُرُ يُوسُفَ
حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ
مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾
قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى
اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾
يَا بَنِيَّ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِن يُوسُفَ
وَأَخِيهِ وَلَا تَيْأَسُوا مِن رَّوْحِ اللَّهِ ۖ
إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِن رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا
الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾
فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا
الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا
بِبِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ
وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي
الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾
قَالَ هَلْ عَلِمْتُم مَّا فَعَلْتُم بِيُوسُفَ
وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾
قَالُوا أَإِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُ ۖ قَالَ
أَنَا يُوسُفُ وَهَٰذَا أَخِي ۖ قَدْ مَنَّ
اللَّهُ عَلَيْنَا ۖ إِنَّهُ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾
قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا
وَإِن كُنَّا لَخَاطِئِينَ ﴿٩١﴾
قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ
اللَّهُ لَكُمْ ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾
اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلْقُوهُ

منزل ٣

over the face of my father: he will come to see (clearly). Then you come (here) to me together with all your family."

94. When the Caravan left (Egypt), their father said: "I do indeed scent the presence of Joseph: nay, think me not a dotard."

95. They said: "By Allah! truly you are in your old wandering mind."

96. Then when the bearer of the good news came, he cast (the shirt) over his face, and he forthwith regained clear sight. He said: "Did I not say to you, 'I know from Allah that which you do not know?'"

97. They said: "O our father! ask for us forgiveness for our sins, for we were truly at fault."

98. He said: "Soon will I ask my Lord for forgiveness for you: for He is indeed Oft-Forgiving, Most Merciful."

99. Then when they entered the presence of Joseph, he provided a home for his parents with himself, and said: "you enter Egypt (all) in safety if it please Allah."

100. And he raised his parents high on the throne (of dignity), and they fell down in prostration, (all) before him. He said: "O my father! this is the fulfilment of my vision of old! Allah has made it come true! He was indeed good to me when He took me out of prison and brought you (all here) out of the desert, (even) after Satan had sown enmity between me and my brothers. Verily my Lord understands best the mysteries of all that He plans to do. For verily He is full of knowledge and wisdom.

'alaa wajhi abee ya-ti başeeraa; wa-toonee bi-ahlikum ajma'een.

94. Wa lammaa fașalatil-'eeru qaala aboohum innee la-ajidu reeḥa Yoosufa law laaa-an tufannidoon.

95. Qaaloo tallaahi innaka lafee ḍalaalikal-qadeem.

96. Falammaaa an jaaa'al basheeru alqaahu 'alaa wajhihee fartadda başeeraa; qaala alam aqul-lakum inneee a'lamu minal-laahi maa laa ta'lamoon.

97. Qaaloo yaaa abaanastaghfir lanaa zunoobanaaa innaa kunnaa khaaṭi'een.

98. Qaala sawfa astaghfiru lakum Rabbeee innahoo Huwal-Ghafoorur-Raḥeem.

99. Falammaa dakhaloo 'alaa Yoosufa aawaaa ilayhi abawayhi wa qaalad-khuloo Mişra in shaaa 'al-laahu aamineen.

100. Wa rafa'a abawayhi 'alal-'arshi wa kharroo lahoo sujjadaa; wa qaala yaaa abati haazaa ta-weelu ru'yaaya min qablu qad ja'alahaa Rabbee ḥaqqaa; wa qad aḥsana beee iz akhrajanee minas-sijni wa jaaa'a bikum-minal-badwi mim ba'di an nazaghash-Shayṭaanu baynee wa bayna ikhwateee; inna Rabbee Laṭeeful-limaa yashaaa'; innahoo Huwal 'Aleemul-Ḥakeem.

عَلٰى وَجْهِ اَبِىْ يَاْتِ بَصِيْرًا ۚ وَاْتُوْنِىْ
بِاَهْلِكُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝٩٣
وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيْرُ قَالَ اَبُوْهُمْ
اِنِّىْ لَاَجِدُ رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَاۤ
اَنْ تُفَنِّدُوْنِ ۝٩٤
قَالُوْا تَاللّٰهِ اِنَّكَ لَفِىْ ضَلٰلِكَ الْقَدِيْمِ ۝٩٥
فَلَمَّاۤ اَنْ جَاۤءَ الْبَشِيْرُ اَلْقٰىهُ عَلٰى
وَجْهِهٖ فَارْتَدَّ بَصِيْرًا ۚ قَالَ اَلَمْ
اَقُلْ لَّكُمْ ۚ اِنِّىْۤ اَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ
مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٩٦
قَالُوْا يٰۤاَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَاۤ
اِنَّا كُنَّا خٰطِـِٕيْنَ ۝٩٧
قَالَ سَوْفَ اَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّىْ ؕ اِنَّهٗ
هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝٩٨
فَلَمَّا دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ اٰوٰۤى
اِلَيْهِ اَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوْا مِصْرَ
اِنْ شَاۤءَ اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ ۝٩٩
وَرَفَعَ اَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوْا
لَهٗ سُجَّدًا ۚ وَقَالَ يٰۤاَبَتِ هٰذَا
تَاْوِيْلُ رُءْيَاىَ مِنْ قَبْلُ ۫ قَدْ
جَعَلَهَا رَبِّىْ حَقًّا ۚ وَقَدْ اَحْسَنَ
بِىْۤ اِذْ اَخْرَجَنِىْ مِنَ السِّجْنِ وَجَاۤءَ
بِكُمْ مِّنَ الْبَدْوِ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ نَّزَغَ
الشَّيْطٰنُ بَيْنِىْ وَبَيْنَ اِخْوَتِىْ ؕ
اِنَّ رَبِّىْ لَطِيْفٌ لِّمَا يَشَاۤءُ ؕ اِنَّهٗ
هُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ۝١٠٠

ع
الربع
منزل ٣

101. "O my Lord! You have indeed bestowed on me some power, and taught me something of the interpretation of dreams and events,- O You Creator of the heavens and the earth! You are my Protector in this world and in the Hereafter. You take my soul (at death) as one submitting to Your Will (as a Muslim), and unite me with the righteous."

102. Such is one of the stories of what happened unseen, which We reveal by inspiration unto you; nor were you (present) with them when they concerted their plans together in the process of weaving their plots.

103. Yet no faith will the greater part of mankind have, however ardently you do desire it.

104. And no reward do you ask of them for this: it is no less than a message for all creatures.

105. And how many Signs in the heavens and the earth do they pass by? Yet they turn (their faces) away from them!

106. And most of them do not believe in Allah without associating (others as partners) with Him!

107. Do they then feel secure from the coming against them of the covering veil of the wrath of Allah,- or of the coming against them of the (final) Hour all of a sudden while they perceive not?

108. You say: "This is my way: I do invite to Allah,- on evidence clear as the seeing with one's eyes,- I and whoever follows me. Glory to Allah! and never will I join gods with Allah!"

109. Nor did We send before you (as Messengers) any but men, whom We inspired,- (men) living in human habitations. Do they not travel through the earth, and see what

101. Rabbi qad aataytanee minal-mulki wa 'allamtanee min ta-weelil-aḥaadees; faaṭiras-samaawaati wal-arḍi Anta Waliyyee fid-dunyaa wal-Aakhirah; tawaffanee muslimañw-wa alḥiqnee bişşaaliḥeen.

102. Zaalika min ambaaa'il-ghaybi nooḥeehi ilayka wa maa kunta ladayhim iz ajma'ooo amrahum wa hum yamkuroon.

103. Wa maaa akşarun-naasi wa law ḥaraṣta bimu'mineen.

104. Wa maa tas'aluhum 'alayhi min ajr; in huwa illaa zikrul-lil'aalameen.

105. Wa ka-ayyim-min Aayatin fis-samaawaati wal-arḍi yamurroona 'alayhaa wa hum 'anhaa mu'riḍoon.

106. Wa maa yu'minu akşaruhum billaahi illaa wa hum mushrikoon.

107. Afa-aminooo an ta-tiyahum ghaashiyatum-min 'azaabil-laahi aw ta-tiyahumus-Saa'atu baghtatañw-wa hum laa yash'uroon.

108. Qul haazihee sabeeleee ad'ooo ilal-laah; 'alaa başeeratin ana wa manit-taba'anee wa Subḥaanal-laahi wa maaa ana minal-mushrikeen.

109. Wa maaa arsalnaa min qablika illaa rijaalan nooḥeee ilayhim min ahlilquraaa; afalam yaseeroo fil-arḍi fa-yanzuroo kayfa

رَبِّ قَدْ اٰتَیْتَنِیْ مِنَ الْمُلْكِ وَ
عَلَّمْتَنِیْ مِنْ تَاْوِیْلِ الْاَحَادِیْثِ ۚ
فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۫ اَنْتَ
وَلِیّٖ فِی الدُّنْیَا وَ الْاٰخِرَةِ ۚ تَوَفَّنِیْ
مُسْلِمًا وَّ اَلْحِقْنِیْ بِالصّٰلِحِیْنَ ﴿۱۰۱﴾
ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَیْبِ نُوْحِیْهِ
اِلَیْكَ ۚ وَ مَا كُنْتَ لَدَیْهِمْ اِذْ اَجْمَعُوْۤا
اَمْرَهُمْ وَ هُمْ یَمْكُرُوْنَ ﴿۱۰۲﴾
وَ مَاۤ اَكْثَرُ النَّاسِ وَ لَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِیْنَ ﴿۱۰۳﴾
وَ مَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ ؕ اِنْ
هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۰۴﴾
وَ كَاَیِّنْ مِّنْ اٰیَةٍ فِی السَّمٰوٰتِ
وَ الْاَرْضِ یَمُرُّوْنَ عَلَیْهَا وَ هُمْ
عَنْهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿۱۰۵﴾
وَ مَا یُؤْمِنُ اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا
وَ هُمْ مُّشْرِكُوْنَ ﴿۱۰۶﴾
اَفَاَمِنُوْۤا اَنْ تَاْتِیَهُمْ غَاشِیَةٌ مِّنْ
عَذَابِ اللّٰهِ اَوْ تَاْتِیَهُمُ السَّاعَةُ
بَغْتَةً وَّ هُمْ لَا یَشْعُرُوْنَ ﴿۱۰۷﴾
قُلْ هٰذِهٖ سَبِیْلِیْۤ اَدْعُوْۤا اِلَى اللّٰهِ ۫ؔ
عَلٰى بَصِیْرَةٍ اَنَا وَ مَنِ اتَّبَعَنِیْ ؕ
وَ سُبْحٰنَ اللّٰهِ وَ مَاۤ اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِیْنَ ﴿۱۰۸﴾
وَ مَاۤ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا
نُّوْحِیْۤ اِلَیْهِمْ مِّنْ اَهْلِ الْقُرٰى ؕ اَفَلَمْ
یَسِیْرُوْا فِی الْاَرْضِ فَیَنْظُرُوْا كَیْفَ

ع ٥ منزل ٣

وقف النبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ١٢

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۗ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا ۗ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

kaana 'aaqibatul-lazeena min qablihim; wa la-Daarul Aakhirati khayrul-lillazeenat-taqaw; afalaa ta'qiloon.

was the end of those before them? But the home of the Hereafter is best, for those who do right. Will you not then understand?

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَ
ظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ
نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَن نَّشَاءُ ۖ وَلَا
يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

110. Ḥattaaa izas-tay'asar-Rusulu wa zannooo annahum qad kuziboo jaaa'ahum naṣrunaa fanujjiya man nashaaa'u wa laa yuraddu ba-sunaa 'anil-qawmil-mujrimeen.

110. (Respite will be granted) until, when the Messengers give up hope (of their people) and (come to) think that they were treated as liars, there reaches them Our help, and those whom We will are delivered into safety. But never will be warded off Our punishment from those who are in sin.

لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۗ مَا كَانَ حَدِيثًا
يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ الَّذِي
بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾ ع ١٢

111. Laqad kaana fee qaṣaṣihim 'ibratul-li-ulil-albaab; maa kaana ḥadeesañy-yuftaraa wa laakin taṣdeeqallazee bayna yadayhi wa tafṣeela kulli shay'iñw-wa hudañw-wa raḥmatal-liqawmiñy-yu'minoon.

111. There is, in their stories, instruction for men endued with understanding. It is not a tale invented, but a confirmation of what went before it,- a detailed exposition of all things, and a Guide and a Mercy to any such as believe.

منزل ٣

(١٣) سُورَةُ الرَّعْدِ مَدَنِيَّةٌ (٩٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

AR-RA'D-13

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

Ra'd, or Thunder

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

المر ۚ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ ۗ وَالَّذِي
أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ الْحَقُّ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

1. Alif-Laaam-Meeem-Raa; tilka Aayaatul Kitaab; wallazeee unzila ilayka mir-Rabbikal-ḥaqqu wa laakinna aksaran-naasi laa yu'minoon.

1. *Alif-Lam-Mim-Raa.* These are the Signs (or Verses) of the Book: that which has been revealed to you from your Lord is the Truth; but most men do not believe.

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ
عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۖ
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ
يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ
يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُم بِلِقَاءِ
رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

2. Allaahul-lazee rafa'as-samaawaati bighayri 'amadin tarawnahaa summas-tawaa 'alal-'Arshi wa sakhkharash-shamsa walqamar; kulluñy-yajree li-ajalim-musammaa; yudabbirul-amra yufaṣṣilul Aayaati la'allakum biliqaaa'i Rabbikum tooqinoon.

2. Allah is He Who raised the heavens without any pillars that you can see; is firmly established on the Throne (of Authority); He has subjected the sun and the moon (to His Law)! Each one runs (its course) for a term appointed. He regulates all affairs, explaining the Signs in detail, that you may believe with certainty in the meeting with your Lord.

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ
فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا ۖ وَمِن كُلِّ
الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ

3. Wa Huwal-lazee maddal-arḍa wa ja'ala feehaa rawaasiya wa anhaaraa; wa min kullis-samaraati ja'ala feehaa zawjay-nis-nayni

3. And it is He Who spread out the earth, and set thereon mountains standing firm and (flowing) rivers: and fruit of every kind He made in pairs, two and two:

He draws the night as a veil over the day. Behold, verily in these things there are Signs for those who consider!

yughshil-laylan-nahaar; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqaw-miñy-yatafakkaroon.

يُغْشِي الَّيْلَ النَّهَارَ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝٣

4. And in the earth are tracts (diverse though) neighboring, and gardens of vines and fields sown with corn, and palm-trees growing out of single roots or otherwise: watered with the same water, yet some of them We make more excellent than others to eat. Behold, verily in these things there are Signs for those who understand!

4. Wa fil-arḍi qiṭa'um-muta-jaawiraatuñw-wa jannaatum-min a'naabiñw-wa zar'uñw-wa nakheelun ṣinwaanuñw-wa ghayru ṣinwaaniñy-yusqaa bimaaa'iñw-waaḥid; wa nufaḍḍilu ba'ḍahaa 'alaa ba'din fil-ukul; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-ya'qiloon.

وَفِي الْأَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ
مِّنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ
وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ
وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي
الْأُكُلِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝٤

5. If you do marvel (at their want of faith), strange is their saying: "When we are (actually) dust, shall we indeed then be in a renewed creation?" They are those who deny their Lord! They are those round whose necks will be yokes (of servitude): they will be Companions of the Fire, to dwell therein (for ever)!

5. Wa in ta'jab fa'ajabun qawluhum 'a-izaa kunnaa turaaban 'a-innaa lafee khalqin jadeed; ulaaa'ikal-lazeena kafaroo bi-Rabbihim wa ulaaa'ikal-aghlaalu feee a'naaqihim wa ulaaa'ika Aṣḥaabun-Naari hum feehaa khaalidoon.

وَإِن تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا
كُنَّا تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۗ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۖ
وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ ۖ
وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ۝٥

منزل ٣

6. They ask you to hasten on the evil in preference to the good: yet before them, have come to pass, (many) exemplary punishments! But verily your Lord is full of forgiveness for mankind for their wrong-doing. And verily your Lord is (also) strict in punishment.

6. Wa yasta'jiloonaka bis-say-yi'ati qablal-ḥasanati wa qad khalat min qablihimul-masulaat; wa inna Rabbaka lazoo maghfiratil-linnaasi 'alaa ẓulmihim wa inna Rabbaka lashadeedul-'iqaab.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ
الْمَثُلَاتُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ
لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۝٦

7. And the Unbelievers say: "Why is not a Sign sent down to him from his Lord?" But you are truly a warner, and to every people a guide.

7. Wa yaqoolul-lazeena kafaroo law laaa unzila 'alayhi Aayatum-mir-Rabbih; innamaaa anta munziruñw-wa likulli qawmin haad.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ
عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنتَ
مُنذِرٌ ۖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝٧

ع

8. Allah knows what every female (womb) bears, by how much the wombs fall short (of their time or number) or do exceed. Every single thing is before His sight, in (due) proportion.

8. Allaahu ya'lamu maa taḥmilu kullu unsaa wa maa tagheeḍul-arḥaamu wa maa tazdaad; wa kullu shay'in 'indahoo bimiq-daar.

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ
وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۖ
وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارٍ ۝٨

9. He knows the unseen and that which is open:

9. 'Aalimul-Ghaybi wash-Shahaadatil-

عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

He is the Great, the Most High.

10. It is the same (to Him) whether any of you conceal his speech or declare it openly; whether he lie hid by night or walk forth freely by day.

11. For each (such person) there are (angels) in succession, before and behind him: they guard him by command of Allah. Verily never will Allah change the condition of a people until they change it themselves (with their own souls). But when (once) Allah wills a people's punishment, there can be no turning it back, nor will they find, besides Him, any to protect.

12. It is He Who shows you the lightning, by way both of fear and of hope: it is He Who raises up the clouds, heavy with (fertilising) rain!

13. Nay, thunder repeats His praises, and so do the angels, with awe: He flings the loud-voiced thunder-bolts, and therewith He strikes whomsoever He will..Yet these (are the men) who (dare to) dispute about Allah, with the strength of His power (supreme)!

14. For Him (alone) is prayer in Truth: any others that they call upon besides Him hear them no more than if they were to stretch forth their hands for water to reach their mouths but it reaches them not: for the prayer of those without Faith is nothing but (futile) wandering (in the mind).

15. Whatever beings there are in the heavens and the earth do prostrate themselves to Allah (acknowledging subjection),- with good-will or in spite of themselves: so do their shadows in the mornings and evenings.

16. Say: "Who is the Lord and Sustainer of the heavens and the earth?"

Kabeerul-Muta'aal.

10. Sawaaa'um-minkum man asarral-qawla wa man jahara bihee wa man huwa mustakhfim-billayli wa saaribum binnahaar.

11. Lahoo mu'aqqibaatum-mim bayni yadayhi wa min khalfihee yaḥfaẓoonahoo min amril-laah; innal-laaha laa yughayyiru maa biqawmin ḥattaa yughayyiroo maa bi-anfusihim; wa izaaa araadal-laahu biqawmin sooo'an falaa maradda lah; wa maa lahum min doonihee miñw-waal.

12. Huwal-lazee yureekumul-barqa khawfañw-wa ṭama'añw-wa yunshi'us-saḥaabas-siqaal.

13. Wa yusabbiḥur-ra'du biḥamdihee walmalaaa'ikatu min kheefatihee wa yursiluṣ-ṣawaa'iqa fayuṣeebu bihaa mañy-yashaaa'u wa hum yujaadiloona fil-laahi wa Huwa shadeedul-miḥaal.

14. Lahoo da'watul-ḥaqq; wallazeena yad'oona min doonihee laa yastajeeboona lahum bishay'in illaa kabaasiṭi kaffayhi ilal-maaa'i liyablugha faahu wa maa huwa bibaalighih; wa maa du'aa'ul kaafireena illaa fee ḍalaal.

15. Wa lillaahi yasjudu man fis-samaawaati wal-arḍi ṭaw-'añw-wa karhañw-wa ẓilaaluhum bilghuduwwi wal-aaṣaal.

16. Qul mar-Rabbus-samaawaati wal-arḍ;

الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾
سَوَآءٌ مِّنكُم مَّنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَن
جَهَرَ بِهِۦ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍۭ بِالَّيْلِ
وَسَارِبٌۢ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾
لَهُۥ مُعَقِّبَٰتٌ مِّنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَ
مِنْ خَلْفِهِۦ يَحْفَظُونَهُۥ مِنْ أَمْرِ
اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ
حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَإِذَآ
أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُۥ ۚ
وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَالٍ ﴿١١﴾
هُوَ الَّذِى يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَ
طَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾
وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِۦ وَالْمَلَٰٓئِكَةُ
مِنْ خِيفَتِهِۦ وَيُرْسِلُ الصَّوَٰعِقَ
فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَآءُ وَهُمْ
يُجَٰدِلُونَ فِى اللَّهِ وَهُوَ
شَدِيدُ الْمِحَالِ ﴿١٣﴾
لَهُۥ دَعْوَةُ الْحَقِّ ۖ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم
بِشَىْءٍ إِلَّا كَبَٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَآءِ
لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦ ۚ وَمَا
دُعَآءُ الْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿١٤﴾
وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِى السَّمَٰوَٰتِ
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَٰلُهُم
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۩ ﴿١٥﴾
قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ

منزل ٣

السجدة ٢

Say: "(It is) Allah." Say: "Do you then take (for worship) protectors other than Him, such as have no power either for good or for harm to themselves?" Say: "Are the blind equal with those who see? Or the depths of darkness equal with light?" Or do they assign to Allah partners who have created (anything) as He has created, so that the creation seemed to them similar? Say: "Allah is the Creator of all things: He is the One, the Supreme and Irresistible."

17. He sends down water from the skies, and the channels flow, each according to its measure: but the torrent bears away the foam that mounts up to the surface. Even so, from that (ore) which they heat in the fire, to make ornaments or utensils therewith, there is a scum likewise. Thus Allah (by parables) shows forth Truth and Vanity. For the scum disappears like forth cast out; while that which is for the good of mankind remains on the earth. Thus Allah sets forth parables.

18. For those who respond to their Lord, are (all) good things. But those who do not respond to Him,- even if they had all that is in the heavens and on earth, and as much more, (in vain) would they offer it for ransom. For them will the reckoning be terrible: their abode will be Hell,- what a bed of misery!

19. Is then one who knows that that which has been revealed to you from your Lord is the Truth, like one who is blind? It is those who are endued with understanding that receive admonition;-

qulillaah; qul afattakhaztum min dooniheee awliyaaa'a laa yamlikoona li-anfusihim naf-'añw-wa laa ḍarraa; qul hal yas-tawil-a'maa wal-baṣeeru am hal tastawiẓ-ẓulumaatu wannoor; am ja'aloo lillaahi shurakaaa'a khalaqoo kakhalqihee fatashaa-bahal-khalqu 'alayhim; qulil-laahu khaaliqu kulli shay'iñw-wa Huwal-Waaḥidul-Qahhaar.

17. Anzala minas-samaaa'i maaa'an fasaalat awdiyatum biqadarihaa faḥtamalas-saylu-zabadar-raabiyaa; wa mimmaa yooqidoona 'alayhi finnaarib-tighaaa'a ḥilyatin aw mataa'in zabadum-misluh; kazaalika yaḍribullaahul-ḥaqqa walbaaṭil; fa-ammaz-zabadu fayazhabu jufaaa'aa; wa ammaa maa yanfa'un-naasa fayamkusu fil-arḍ; kazaalika yaḍribul-laahul-amsaal.

18. Lillazeenas-tajaaboo li-Rabbihimul-ḥusnaa; wallazeena lam yastajeeboo lahoo law anna lahum maa fil-arḍi jamee'añw-wa mislahoo ma'ahoo laftadaw bih; ulaaa'ika lahum sooo'ul-ḥisaab; wa ma-waahum Jahan-namu wa bi'sal-mihaad.

19. Afamañy-ya'lamu anna-maaa unzila ilayka mir-Rabbikal-ḥaqqu kaman huwa a'maaa; innamaa yatazakkaru -ulul-albaab.

قُلِ اللّٰهُ ؕ قُلْ اَفَاتَّخَذْتُمْ مِّنْ
دُوْنِهٖۤ اَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ
نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا ؕ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۙ اَمْ هَلْ تَسْتَوِي
الظُّلُمٰتُ وَالنُّوْرُ ۚ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ
شُرَكَآءَ خَلَقُوْا كَخَلْقِهٖ فَتَشَابَهَ
الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ؕ قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ
كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾
اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌۢ
بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا
رَّابِيًا ؕ وَمِمَّا يُوْقِدُوْنَ عَلَيْهِ
فِي النَّارِ ابْتِغَآءَ حِلْيَةٍ اَوْ مَتَاعٍ
زَبَدٌ مِّثْلُهٗ ؕ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ
الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ ۬ؕ فَاَمَّا الزَّبَدُ
فَيَذْهَبُ جُفَآءً ۚ وَاَمَّا مَا يَنْفَعُ
النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْاَرْضِ ؕ كَذٰلِكَ
يَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ ﴿١٧﴾
لِلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنٰى ؔ
وَالَّذِيْنَ لَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَهٗ لَوْ اَنَّ
لَهُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ
مَعَهٗ لَافْتَدَوْا بِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ
سُوْٓءُ الْحِسَابِ ۙ وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ؕ
وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٨﴾
اَفَمَنْ يَّعْلَمُ اَنَّمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ
مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ اَعْمٰى ؕ
اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿١٩﴾

منزل ٣

وقف النبي صلى الله عليه وآله وسلم

ع ٢ النصف

20. Those who fulfil the Covenant of Allah and do not fail in their plighted word;

21. Those who join together those things which Allah has commanded to be joined, hold their Lord in awe, and fear the terrible reckoning;

22. Those who patiently persevere, seeking the countenance of their Lord; establish regular prayers; spend out of (the gifts) We have bestowed for their sustenance, secretly and openly; and turn off Evil with good: for such there is the final attainment of the (Eternal) Home,-

23. Gardens of perpetual bliss: they shall enter there, as well as the righteous among their fathers, their spouses, and their offspring: and angels shall enter unto them from every gate (with the salutation):

24. "Peace unto you for that you persevered in patience! Now how excellent is the final Home!"

25. But those who break the Covenant of Allah, after having plighted their word thereto, and cut asunder those things which Allah has commanded to be joined, and work mischief in the land;- on them is the Curse; for them is the terrible Home!

26. Allah enlarges, or grants by (strict) measure, the sustenance (which He gives) to whomso He pleases. (The worldly) rejoice in the life of this world: but the life of this world is but little comfort in the Hereafter.

27. The Unbelievers say: "Why is not a Sign sent down to him from his Lord?" Say: "Truly Allah leaves to stray, whom He will; But He guides

20. Allaẕeena yoofoona bi'ahdil-laahi wa laa yanquḍoonal-meesaaq.

21. Wallaẕeena yaṣiloona maaa amaral-laahu biheee añy-yooṣala wa yakhshawna Rabbahum wa yakhaafoona sooo'al-ḥisaab.

22. Wallaẕeena ṣabarub-tighaaa'a Wajhi Rabbihim wa aqaamuṣ-Ṣalaata wa anfaqoo mimmaa razaqnaahum sirrañw-wa'alaaniyatañw-wa yadra'oona bilḥasanatis-sayyi'ata ulaaa'ika lahum 'uqbad-daar.

23. Jannaatu 'Adniñy-yadkhuloonahaa wa man ṣalaḥa min aabaaa'ihim wa azwaajihim wa ẕurriyyaatihim walmalaaa'i-katu yadkhuloona 'alayhim min kulli baab.

24. Salaamun 'alaykum bimaa ṣabartum; fani'ma 'uqbad-daar.

25. Wallaẕeena yanquḍoona 'Ahdal-laahi mim ba'di mee-ṣaaqihee wa yaqṭa'oona maaa amaral-laahu biheee añy-yooṣala wa yufsidoona fil-arḍi ulaaa'ika lahumul-la'natu wa lahum sooo'ud-daar.

26. Allaahu yabsuṭur-rizqa limañy-yashaaa'u wa yaqdir; wa fariḥoo bilḥayaatid-dunyaa wa mal-ḥayaatud-dunyaa fil-Aakhirati illaa mataa'.

27. Wa yaqoolul-laẕeena kafaroo law laaa unzila 'alayhi Aayatum-mir-Rabbih; qul innal-laaha yuḍillu mañy-yashaa'u wa yahdeee

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا
يَنقُضُونَ الْمِيثَاقَ ﴿٢٠﴾
وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ
بِهِ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾
وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ
السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾
جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَن
صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾
سَلَامٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ
عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾
وَالَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِن
بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ
اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ
وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾
اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَ
يَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿٢٦﴾ ع
وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ
عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ
اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي

منزل ٣

to Himself those who turn to Him in penitence;

28. "Those who believe, and whose hearts find satisfaction in the remembrance of Allah: for without doubt in the remembrance of Allah do hearts find satisfaction.

29. "For those who believe and work righteousness, is (every) blessedness, and a beautiful place of (final) return."

30. Thus We have sent you amongst a People before whom (long since) have (other) Peoples (gone and) passed away; in order that you might rehearse unto them what We send down to you by inspiration; yet they reject (Him), the Most Gracious! Say: "He is my Lord! There is no god but He! On Him is my trust, and to Him do I turn!"

31. If there were a Qur'an with which mountains were moved, or the earth were cloven asunder, or the dead were made to speak, (this would be the one!) but, truly, the Command is with Allah in all things! Do not the Believers know, that, had Allah (so) willed, He could have guided all mankind (to the right)? But the Unbelievers,- never will disaster cease to seize them for their (ill) deeds, or to settle close to their homes, until the promise of Allah come to pass, for, verily, Allah will not fail in His promise.

32. Mocked were (many) Messengers before you: but I granted respite to the Unbelievers, and finally I punished them: then how (terrible) was My requital!

33. Is then He Who stands over every soul (and knows) all that it does, (like any others)? And yet they ascribe partners to Allah. Say:

ilayhi man anaab.

28. Allazeena aamanoo wa tatma'innu quloobuhum bizikril-laah; alaa bizikril-laahi tatma'innul-quloob.

29. Allazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati ṭoobaa lahum wa ḥusnu ma-aab.

30. Kazaalika arsalnaaka feee ummatin qad khalat min qablihaaa umamul-litatluwa 'alayhimul-lazeee-awḥaynaaa ilayka wa hum yakfuroona bir-Raḥmaan; qul Huwa Rabbee laaa ilaaha illaa Huwa 'alayhi-tawakkaltu wa ilayhi mataab.

31. Wa law anna Qur'aanan suyyirat bihil-jibaalu aw quṭ-ṭi'at bihil-arḍu aw kullima bihil-mawtaa; bal lillaahil-amru jamee'aa;afalam yay'asil-lazeena aamanooo al-law yashaaa'-ullaahu lahadan-naasa jamee'aa; wa laa yazaalul-lazeena kafaroo tuṣeebuhum bimaa ṣana'oo qaari'atun aw taḥullu qareebam-min daarihim ḥattaa ya-tiya wa'dul-laah; innal-laaha laa yukhliful-mee'aad.

32. Wa laqadis-tuhzi'a bi-Rusulim-min qablika fa-amlaytu lillazeena kafaroo summa akhaztuhum fakayfa kaana 'iqaab.

33. Afaman Huwa qaaa'imun 'alaa kulli nafsim bimaa kasabat; wa ja'aloo lillaahi shurakaaa'a qul

إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ﴿٢٧﴾
الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم
بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ
تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ ﴿٢٩﴾
كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ
خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ
عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ
يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَٰنِ ۚ قُلْ هُوَ رَبِّي
لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣٠﴾
وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ
أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ
الْمَوْتَىٰ ۗ بَل لِّلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ
أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَن لَّوْ
يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا ۗ
وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم
بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا
مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ ۚ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٣١﴾
وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ
فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ
فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾
أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ

منزل ٣

"But name them! Is it that you will inform Him of something He does not know on earth, or is it (just) a show of words?" Nay! to those who believe not, their pretence seems pleasing, but they are kept back (thereby) from the Path. And those whom Allah leaves to stray, no one can guide.

sammoohum; am tunabbi'oonahoo bimaa laa ya'lamu fil-ardi am bizaahirim-minal-qawl; bal zuyyina lillazeena kafaroo makruhum wa suddoo 'anis-sabeel; wa mañy-yudlilil-laahu famaa lahoo min haad.

سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ ۗ
بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ
وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

34. For them is a Panalty in the life of this world, but harder, truly, is the Penalty of the Hereafter: and they do not have any defender against Allah.

34. Lahum 'azaabun fil-hayaatid-dunyaa wa la'azaabul-Aakhirati ashaqq; wa maa lahum minal-laahi miñw-waaq.

لَّهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم
مِّنَ اللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٣٤﴾

35. The parable of the Garden which the righteous are promised!- beneath it flow rivers: perpetual is the enjoyment thereof and the shade therein: such is the End of the Righteous; and the End of Unbelievers is the Fire.

35. Masalul-jannatil-latee wu'idal-muttaqoona tajree min tahtihal-anhaar; ukuluhaa daaa'imuñw-wa zilluhaa; tilka 'uqbal-lazeenat-taqaw wa 'uqbal-kaafireenan-Naar.

مَّثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ أُكُلُهَا
دَائِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ
اتَّقَوا ۖ وَّعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٥﴾

36. Those to whom We have given the Book rejoice at what has been revealed unto you: but there are among the clans those who reject a part thereof. Say: "I am commanded to worship Allah, and not to join partners with Him. To Him I call, and to Him is my return."

36. Wallazeena aataynaahumul-Kitaaba yafrahoona bimaaa unzila ilayka wa minal-Ahzaabi mañy-yunkiru ba'dah; qul innamaaa umirtu an a'budal-laaha wa laaa ushrika bih; ilayhi ad'oo wa ilayhi maaab.

وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ
بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ الْأَحْزَابِ
مَن يُنكِرُ بَعْضَهُ ۚ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ
أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ ۚ
إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ ﴿٣٦﴾

37. Thus We have revealed it to be a judgment of authority in Arabic. Were you to follow their (vain) desires after the knowledge which has reached you, then you would find neither protector nor defender against Allah.

37. Wa kazaalika anzalnaahu hukman 'Arabiyyaa; wa la'inittaba'ta ahwaaa'ahum ba'da maa jaaa'aka minal'ilmi maa laka minal-laahi miñw-waliyyiñw-wa laa waaq.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ
وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُم بَعْدَمَا
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِن وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾ ع

38. We sent Messengers before you, and appointed for them wives and children: and it was never the part of a Messenger to bring a Sign except as Allah permitted (or commanded). For each period is a Book (revealed).

38. Wa laqad arsalnaa Rusulam-min qablika wa ja'alnaa lahum azwaajañw-wa zurriyyah; wa maa kaana lirasoolin añy-yatiya bi-aayatin illaa bi-iznil-laah; likulli ajalin kitaab.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۚ
وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

39. Allah blots out or confirms what He pleases:

39. Yamhul-laahu maa yashaaa'u wa yusbit;

يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ ۖ

with Him is the Mother of the Book.

40. Whether We shall show you (within your life-time) part of what We promised them or take to Ourselves your soul (before it is all accomplished),- your duty is to make (the Message) reach them: it is Our part to call them to account.

41. Don't they see that We gradually reduce the land (in their control) from its outlying borders? (Where) Allah commands, there is none to put back His command: and He is Swift in calling to account.

42. Those before them (also) devised plots; but in all things the master- planning is Allah's. He knows the doings of every soul: and soon will the Unbelievers know who gets home in the End.

43. The Unbelievers say: "No Messenger are you." Say: "Enough for a witness between me and you is Allah, and such as have knowledge of the Book."

Ibrahim, or Abraham

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. *Alif - Lam - Raa.* A Book which We have revealed to you, in order that you might lead mankind out of the depths of darkness into light - by the leave of their Lord - to the Way of (Him) the Exalted in Power, worthy of all Praise!-

2. Of Allah, to Whom do belong all things in the heavens and on earth! But alas for the Unbelievers for a terrible Penalty (their Unfaith will bring them)!-

3. Those who love the life of this world more than the Hereafter, who hinder (men) from the Path of

---

wa 'indahooo Ummul-Kitaab.

40. Wa im-maa nuriyannaka ba'ḍal-lazee na'iduhum aw natawaffayannaka fa-innamaa 'alaykal-balaaghu wa 'alaynal-ḥisaab.

41. Awalam yaraw annaa na-til-arḍa nanqusuhaa min aṭraafihaa; wallaahu yaḥkumu laa mu'aqqiba liḥukmih; wa Huwa Saree'ul-ḥisaab.

42. Wa qad makaral-lazeena min qablihim falillaahil-makru jamee'aa; ya'lamu maa taksibu kullu nafs; wa saya'lamul-kuffaaru liman 'uqbad-daar.

43. Wa yaqoolul-lazeena kafaroo lasta mursalaa; qul kafaa billaahi shaheedam baynee wa baynakum wa man 'indahoo 'ilmul-Kitaab.

IBRAAHEEM-14

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Alif-Laaam-Raa; Kitaabun anzalnaahu ilayka litukhrijan-naasa minaẓ-ẓulumaati ilan-noori bi-izni Rabbihim ilaa ṣiraaṭil 'Azeezil-Ḥameed.

2. Allaahil-lazee lahoo maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍ; wa waylul-lilkaafireena min 'azaabin shadeed.

3. Allazeena yastaḥibboonal-ḥayaatad-dunyaa 'alal Aakhirati wa yaṣuddoona 'an sabeelil-

---

وَعِنْدَهٗٓ اُمُّ الْكِتٰبِ ۝۳۹
وَاِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ
اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ
وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۝۴۰
اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَاْتِي الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا
مِنْ اَطْرَافِهَا ۭ وَاللّٰهُ يَحْكُمُ لَا
مُعَقِّبَ لِحُكْمِهٖ ۭ وَهُوَ سَرِيْعُ
الْحِسَابِ ۝۴۱
وَقَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلّٰهِ
الْمَكْرُ جَمِيْعًا ۭ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ
كُلُّ نَفْسٍ ۭ وَسَيَعْلَمُ الْكُفّٰرُ لِمَنْ
عُقْبَى الدَّارِ ۝۴۲
وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَسْتَ مُرْسَلًا ۭ
قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًۢا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ۙ
وَمَنْ عِنْدَهٗ عِلْمُ الْكِتٰبِ ۝۴۳

(۱۴) سُوْرَةُ اِبْرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ (۷۲)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الۗرٰ ۣ كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ
النَّاسَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ڏ
بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ
الْحَمِيْدِ ۝۱
اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا
فِي الْاَرْضِ ۭ وَوَيْلٌ لِّلْكٰفِرِيْنَ
مِنْ عَذَابٍ شَدِيْدِۨ ۝۲
الَّذِيْنَ يَسْتَحِبُّوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْاٰخِرَةِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ

منزل ۳

Allah and seek therein something crooked: they are astray by a long distance.

laahi wa yabghoonahaa 'iwajaa; ulaaa'ika fee ḍalaalim ba'eed.

اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ۭ اُولٰۗىِٕكَ فِيْ
ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ ۝٣

4. We did not send a Messenger except (to teach) in the language of his (own) people, in order to make (things) clear to them. Now Allah leaves straying those whom He pleases and guides whom He pleases: and He is Exalted in Power, full of Wisdom.

4. Wa maaa arsalnaa mir-Rasoolin illaa bilisaani qawmihee liyubayyina lahum fayuḍillul-laahu mañy-yashaaa'u wa yahdee mañy-yashaaa'; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسَانِ
قَوْمِهٖ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۭ فَيُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ
يَّشَاۗءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَهُوَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٤

5. We sent Moses with Our Signs (and the command). "Bring out your people from the depths of darkness into light, and teach them to remember the Days of Allah." Verily in this there are Signs for such as are firmly patient and constant,-grateful and appreciative.

5. Wa laqad arsalnaa-Moosaa bi-Aayaatinaaa an akhrij qawmaka minaz-zulumaati ilan-noori wa zakkirhum bi-ayyaamil-laah; inna fee zaalika la-Aayaatil-likulli ṣabbaarin shakoor.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَآ اَنْ
اَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ڏ
وَذَكِّرْهُمْ بِاَيّٰىمِ اللّٰهِ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ۝٥

6. Remember! Moses said to his people: "Call to mind the favour of Allah to you when He delivered you from the people of Pharaoh: they set you hard tasks and punishments, slaughtered your sons, and let your women-folk live: therein was a tremendous trial from your Lord."

6. Wa-iz qaala Moosaa liqawmihiz-kuroo ni'matal-laahi 'alaykum iz anjaakum-min-Aali Fir'awna yasoomoonakum sooo'al-'azaabi wa yuzabbiḥoona abnaaa'akum wa yastaḥyoona nisaaa'akum; wafee zaalikum balaaa'um-mir-Rabbikum 'azeem.

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوْا
نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ اَنْجٰىكُمْ
مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْۗءَ
الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُوْنَ اَبْنَاۗءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاۗءَكُمْ ۭ وَفِيْ ذٰلِكُمْ
بَلَاۗءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ۝٦

7. And remember! your Lord caused to be declared (publicly): "If you are grateful, I will add more (favours) to you; But if you show ingratitude, truly My punishment is terrible indeed."

7. Wa iz ta-az-zana Rabbukum la'in shakartum la-azeedannakum wa la'in kafartum inna 'azaabee lashadeed.

وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكُمْ لَىِٕنْ شَكَرْتُمْ
لَاَزِيْدَنَّكُمْ وَلَىِٕنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِيْ
لَشَدِيْدٌ ۝٧

8. And Moses said: "If you show ingratitude, you and all on earth together, yet is Allah free of all wants, worthy of all praise.

8. Wa qaala Moosaaa in takfurooo antum wa man fil-arḍi jamee'an fa-innal-laaha la-Ghaniyyun Ḥameed.

وَقَالَ مُوْسٰٓى اِنْ تَكْفُرُوْٓا اَنْتُمْ
وَمَنْ فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۙ فَاِنَّ
اللّٰهَ لَغَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝٨

9. Has not the story reached you, (O people!), of those who (went) before you? - of the people of Noah, and 'Ad, and Thamud? - and of those who (came) after them? None knows them but Allah. To them came Messengers with Clear (Signs);

9. Alam ya-tikum naba'ul-lazeena min qablikum qawmi Nooḥiñw-wa 'Aadiñw-wa Samood; wallazeena mim ba'dihim; laa ya'lamuhum illal-laah; jaaa'at-hum Rusuluhum bilbayyinaati

اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ
قَوْمِ نُوْحٍ وَّعَادٍ وَّثَمُوْدَ ڛ وَالَّذِيْنَ
مِنْۢ بَعْدِهِمْ ڜ لَا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا
اللّٰهُ ۭ جَاۗءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ

منزل ٣

عند المتقدمين ١٢

but they put their hands up to their mouths, and said: "We do deny (the mission) on which you have been sent, and we are really in suspicious (disquieting) doubt as to that to which you invite us."

faraddooo aydiyahum feee afwaahihim wa qaalooo innaa kafarnaa bimaaa ursiltum bihee wa innaa lafee shakkim-mimmaa tad'oonanaaa ilayhi mureeb.

فَرَدُّوْٓا اَيْدِيَهُمْ فِيْٓ اَفْوَاهِهِمْ
وَقَالُوْٓا اِنَّا كَفَرْنَا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ
وَ اِنَّا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَنَآ
اِلَيْهِ مُرِيْبٍ ﴿٩﴾

10. Their Messengers said: "Is there a doubt about Allah, the Creator of the heavens and the earth? It is He Who invites you, in order that He may forgive you your sins and give you respite for a term appointed!" They said: "Ah! you are no more than human, like ourselves! You wish to turn us away from the (gods) our fathers used to worship: then bring us some clear authority."

10. Qaalat Rusuluhum afil-laahi shakkun Faatiris-samaawaati wal-arḍ; yad'ookum liyaghfira lakummin zunoobikum wa yu'akh-khirakum ilaaa ajalim-musam-maa; qaaloo in antum illaa basharum-mislunaa tureedoona an taṣuddoonaa 'ammaa kaana ya'budu aabaaa'unaa fa-toonaa bisulṭaanim-mubeen.

قَالَتْ رُسُلُهُمْ اَفِي اللّٰهِ شَكٌّ فَاطِرِ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ يَدْعُوْكُمْ
لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ
اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ قَالُوْٓا اِنْ اَنْتُمْ
اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ؕ تُرِيْدُوْنَ اَنْ
تَصُدُّوْنَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَا
فَاْتُوْنَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٠﴾

11. Their Messengers said to them: "True, we are human like yourselves, but Allah grants His grace to such of His servants as He pleases. It is not for us to bring you an authority except as Allah permits. And on Allah let all men of faith put their trust.

11. Qaalat lahum Rusuluhum in naḥnu illaa basharum-mislukum wa laakinnal-laaha yamunnu 'alaa mañy-yashaaa'u min 'ibaadihee wa maa kaana lanaaa an na-tiyakum bisulṭaanin illaa bi-iznil-laah; wa 'alal-laahi falyatawak-kalil-mu'minoon.

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ اِنْ نَّحْنُ اِلَّا
بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰى مَنْ
يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَمَا كَانَ لَنَآ
اَنْ نَّاْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ
وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١١﴾

12. "We do not have any reason why we should not put our trust on Allah. Indeed He has guided us to the Ways we (follow). We shall certainly bear with patience all the hurt you may cause us. For those who put their trust should put their trust on Allah."

12. Wa maa lanaaa allaa natawakkala 'alal-laahi wa qad hadaanaa subulanaa; wa lanaṣbiranna 'alaa maaa aazaytumoonaa; wa 'alal-laahi falyatawakkalil-mutawak-kiloon.

وَمَا لَنَآ اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ
هَدٰىنَا سُبُلَنَا ؕ وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَآ
اٰذَيْتُمُوْنَا ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُتَوَكِّلُوْنَ ﴿١٢﴾

13. And the Unbelievers said to their Messengers: "Be sure we shall drive you out of our land, or you shall return to our religion." But their Lord inspired (this Message) to them: "Verily We shall cause the wrong-doers to perish!

13. Wa qaalal-lazeena kafaroo li-Rusulihim lanukhrijannakum min arḍinaaa aw lata'oodunna fee millatinaa fa-awḥaaa ilayhim Rabbuhum lanuhlikannaz-ẓaalimeen.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِرُسُلِهِمْ
لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ اَرْضِنَآ اَوْ لَتَعُوْدُنَّ
فِيْ مِلَّتِنَا ؕ فَاَوْحٰٓى اِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ
لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ۙ﴿١٣﴾

14. "And verily We shall cause you to abide in the land, and succeed them. This for such as fear the Time when they shall stand before My tribunal,- such as fear

14 Wa lanuskinan-nakumul-arḍa mim ba'dihim; zaalika liman khaafa maqaamee wa khaafa

وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ؕ
ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَخَافَ

الثلثة

منزل ٣

ع ٢

the punishment denounced."

15. But they sought victory and decision (there and then), and frustration was the lot of every powerful obstinate transgressor.

16. In front of such a one is Hell, and he is given, for drink, boiling fetid water.

17. In gulps will he sip it, but never will he be near swallowing it down his throat: death will come to him from every quarter, yet he will not die: and in front of him will be a chastisement unrelenting.

18. The parable of those who reject their Lord is that their works are as ashes, on which the wind blows furiously on a tempestuous day: no power have they over anything that they have earned: that is the straying far, far (from the goal).

19. Don't you see that Allah created the heavens and the earth in Truth? If He so will, He can remove you and put (in your place) a new Creation?

20. Nor is that for Allah any great matter.

21. They will all be marshalled before Allah together: then will the weak say to those who were arrogant, "For us, we but followed you; can you then avail us at all against the Wrath of Allah?" They will reply, "If we had received the Guidance of Allah, we should have given it to you: to us it makes no difference (now) whether we rage, or bear (these torments) with patience: for ourselves there is no way of escape."

22. And Satan will say when the matter is decided:

wa'eed.

15. Wastaftaḥoo wa khaaba kullu jabbaarin 'aneed.

16. Miñw-waraaa'ihee Jahannamu wa yusqaa mimmaaa'in ṣadeed.

17. Yatajarra'uhoo wa laa yakaadu yuseeghuhoo wa yateehil-mawtu min kulli makaaniñw-wa maa huwa-bimayyit;- wa miñw-waraaa'ihee 'azaabun ghaleez.

18. Masalul-lazeena kafaroo bi-Rabbihim a'maaluhum karamaadinish-taddat bihirreeḥu fee yawmin 'aaṣif; laa yaqdiroona mimmaa kasaboo 'alaa shay'; zaalika huwaḍ-ḍalaalul-ba'eed.

19. Alam tara annal-laaha khalaqas-samaawaati wal-arḍa bilḥaqq; iñy-yasha-yuzhibkum wa ya-ti bikhalqin jadeed.

20. Wa maa zaalika 'alallaahi bi'azeez.

21. Wa barazoo lillaahi jamee'an faqaalaḍ-ḍu'afaaa'u lillazeenas-takbarooo innaa kunnaa lakum taba'an fahal antum mughnoona 'annaa min 'azaabil-laahi min shay'; qaaloo law hadaanal-laahu lahadaynaakum sawaaa'un 'alaynaaa ajazi'naa am ṣabarnaa maa lanaa mim maḥeeṣ.

22. Wa qaalash-Shayṭaanu lammaa quḍiyal-amru

وَعِيۡدِ ﴿١٤﴾
وَاسۡتَفۡتَحُوۡا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ
عَنِيۡدٍ ۙ﴿١٥﴾
مِّنۡ وَّرَآئِهٖ جَهَنَّمُ وَيُسۡقٰى مِنۡ
مَّآءٍ صَدِيۡدٍ ۙ﴿١٦﴾
يَّتَجَرَّعُهٗ وَلَا يَكَادُ يُسِيۡغُهٗ وَيَاۡتِيۡهِ
الۡمَوۡتُ مِنۡ كُلِّ مَكَانٍ وَّمَا هُوَ
بِمَيِّتٍ ؕ وَمِنۡ وَّرَآئِهٖ عَذَابٌ
غَلِيۡظٌ ﴿١٧﴾
مَثَلُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا بِرَبِّهِمۡ اَعۡمَالُهُمۡ
كَرَمَادِ ۣاشۡتَدَّتۡ بِهِ الرِّيۡحُ فِىۡ
يَوۡمٍ عَاصِفٍ ؕ لَا يَقۡدِرُوۡنَ مِمَّا
كَسَبُوۡا عَلٰى شَىۡءٍ ؕ ذٰلِكَ هُوَ
الضَّلٰلُ الۡبَعِيۡدُ ﴿١٨﴾
اَلَمۡ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ
الۡاَرۡضَ بِالۡحَـقِّ ؕ اِنۡ يَّشَاۡ يُذۡهِبۡكُمۡ
وَيَاۡتِ بِخَلۡقٍ جَدِيۡدٍ ۙ﴿١٩﴾
وَّمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيۡزٍ ﴿٢٠﴾
وَبَرَزُوۡا لِلّٰهِ جَمِيۡعًا فَقَالَ الضُّعَفٰٓؤُا
لِلَّذِيۡنَ اسۡتَكۡبَرُوۡۤا اِنَّا كُنَّا لَـكُمۡ
تَبَعًا فَهَلۡ اَنۡتُمۡ مُّغۡنُوۡنَ عَنَّا مِنۡ
عَذَابِ اللّٰهِ مِنۡ شَىۡءٍ ؕ قَالُوۡا لَوۡ
هَدٰٮنَا اللّٰهُ لَهَدَيۡنٰكُمۡ ؕ سَوَآءٌ عَلَيۡنَاۤ
اَجَزِعۡنَاۤ اَمۡ صَبَرۡنَا مَا لَنَا
مِنۡ مَّحِيۡصٍ ﴿٢١﴾ ع ١٥
وَقَالَ الشَّيۡطٰنُ لَمَّا قُضِىَ الۡاَمۡرُ

منزل ٣

"It was Allah Who gave you a promise of Truth: I too promised, but I failed in my promise to you. I had no authority over you except to call you, but you listened to me: then reproach not me, but reproach your own souls. I cannot listen to your cries, nor can you listen to mine. I reject your former act in associating me with Allah. For wrong-doers there must be a grievous Penalty."

Innallaaha wa'adakum wa'dal-ḥaqqi wa wa'attukum fa-akhlaftukum wa maa kaana liya 'alaykum-min sulṭaanin illaaa an da'awtukum fastajabtum lee falaa taloomoonee wa loomooo anfusakum maaa ana bimuṣ-rikhikum wa maaa antum bimuṣrikhiyya innee kafartu bimaaa ashraktumooni min qabl; innaz-ẓaalimeena lahum 'azaabun aleem.

اِنَّ اللّٰهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَ
وَعَدْتُّكُمْ فَاَخْلَفْتُكُمْ ؕ وَمَا كَانَ
لِيَ عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّاۤ اَنْ
دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِيْ ۚ فَلَا تَلُوْمُوْنِيْ
وَلُوْمُوْۤا اَنْفُسَكُمْ ؕ مَاۤ اَنَا بِمُصْرِخِكُمْ
وَمَاۤ اَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ ؕ اِنِّيْ كَفَرْتُ بِمَاۤ
اَشْرَكْتُمُوْنِ مِنْ قَبْلُ ؕ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ
لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢٢﴾

23. But those who believe and work righteousness will be admitted to Gardens beneath which rivers flow,- to dwell therein for ever with the leave of their Lord. Their greeting therein will be: "Peace!"

23. Wa udkhilal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaa bi-izni Rabbihim taḥiyyatuhum feehaa salaam.

وَاُدْخِلَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا بِاِذْنِ رَبِّهِمْ ؕ
تَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلٰمٌ ﴿٢٣﴾

24. Do you not see how Allah sets forth a parable? - a goodly Word like a goodly tree, whose root is firmly fixed, and its branches (reach) to the heavens.

24. Alam tara kayfa ḍarabal-laahu masalan kalimatan ṭayyibatan kashajaratin ṭayyi-batin aṣluhaa saabituñw-wa far'uhaa fis-samaaa'.

اَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا
كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
اَصْلُهَا ثَابِتٌ وَّفَرْعُهَا فِي السَّمَآءِ ﴿٢٤﴾ منزل ٣

25. It brings forth its fruit at all times, by the leave of its Lord. So Allah sets forth parables for men, in order that they may receive admonition.

25. Tu'teee ukulahaa kulla ḥeenim bi-izni Rabbihaa; wa yaḍribul-laahul-amsaala lin-naasi la'allahum yatazak-karoon.

تُؤْتِيْۤ اُكُلَهَا كُلَّ حِيْنٍۭ بِاِذْنِ رَبِّهَا ؕ
وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. And the parable of an evil Word is that of an evil tree: It is torn up by the root from the surface of the earth: it has no stability.

26. Wa masalu kalimatin kha-beesatin kashajaratin khabee-satinij-tuss-sat min fawqil-arḍi maa lahaa min qaraar.

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيْثَةٍ كَشَجَرَةٍ
خَبِيْثَةِ ۨاجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ
الْاَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

27. Allah will establish in strength those who believe, with the Word that stands firm, in this world and in the Hereafter; but Allah will leave, to stray, those who do wrong: Allah does what He wills.

27. Yusabbitul-laahul-lazeena aamanoo bilqawlis-saabiti filḥayaatid-dunyaa wa fil Aakhirati wa yuḍillul-laahuẓ-ẓaalimeen; wa yaf'alul-laahu maa yashaaa'.

يُثَبِّتُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِالْقَوْلِ
الثَّابِتِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْاٰخِرَةِ ۚ وَيُضِلُّ اللّٰهُ الظّٰلِمِيْنَ ۙ۫
وَيَفْعَلُ اللّٰهُ مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾ ع ١٦/٤

28. Have you not turned your vision to those who have exchanged the favour of Allah

28. Alam tara-ilal-lazeena baddaloo ni'matal-laahi

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ بَدَّلُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ

into blasphemy and caused their People to descend to the House of Perdition?-

29. Into Hell? They will burn therein,- an evil place to stay in!

30. And they set up (idols) as equal to Allah, to mislead (men) from the Path! Say: "Enjoy (your brief power)! But verily you are making straightway for Hell!"

31. Speak to My servants who have believed, that they may establish regular prayers, and spend (in charity) out of the Sustenance We have given them, secretly and openly, before the coming of a Day in which there will be neither mutual bargaining nor befriending.

32. It is Allah Who has created the heavens and the earth and sends down rain from the skies, and with it brings out fruits wherewith to feed you; it is He Who have made the ships subject to you, that they may sail through the sea by His Command; and He has made the rivers (also) subject to you.

33. And He has made subject to you the sun and the moon, both diligently pursuing their courses; and He has (also) made the Night and the Day subject to you.

34. And He gives you of all that you ask for. But if you count the favours of Allah, never will you be able to number them. Verily, man is given up to injustice and ingratitude.

35. Remember Abraham said: "O my Lord! make this city one of peace and security: and preserve me and my sons from worshipping idols.

36. "O my Lord! they have indeed led astray many among mankind; he then who follows my (ways) is of me, and he that disobeys me,- but You are indeed Oft-Forgiving, Most Merciful.

37. "O our Lord! I have made some of my offspring to dwell

kufrañw-wa aḥalloo qawmahum daaral-bawaar.

29. Jahannama yaṣlawnahaa wa bi'sal-qaraar.

30. Wa ja'aloo lillaahi andaadal-liyuḍilloo 'an sabeelih; qul tamatta'oo fa-inna maṣeerakum ilan-Naar.

31. Qul-li'ibaadiyal-lazeena aamanoo yuqeemuṣ-Ṣalaata wa yunfiqoo mimmaa razaqnaahum sirrañw-wa 'alaaniyatam-min qabli añy-ya-tiya Yawmul-laa bay'un feehi wa laa khilaal.

32. Allaahul-lazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa wa anzala minas-samaaa'i maaa'an fa-akhraja bihee minas-samaraati rizqal-lakum wa sakhkhara lakumul-fulka litajriya fil-baḥri bi-amrihee wa sakhkhara lakumul anhaar.

33. Wa sakhkhara lakumush-shamsa walqamara daaa'ibayni wa sakhkhara lakumul-layla wannahaar.

34. Wa aataakum min kulli maa sa-altumooh; wa in ta'uddoo ni'matal-laahi laa tuḥṣoohaa; innal-insaana laẓaloomun kaffaar.

35. Wa iz qaala Ibraaheemu Rabbij-'al haazal-balada aaminañw-wajnubnee wa baniyya an na'budal-aṣnaam.

36. Rabbi innahunna aḍlalna kaseeram-minannaasi faman tabi'anee fa-innahoo minnee wa man 'aṣaanee fa-innaka Ghafoorur-Raḥeem.

37. Rabbanaaa inneee askantu min zurriyyatee

كُفْرًا وَّاَحَلُّوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾
جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۭ وَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾
وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ اَنْدَادًا لِّيُضِلُّوْا عَنْ
سَبِيْلِهٖ ۭ قُلْ تَمَتَّعُوْا فَاِنَّ مَصِيْرَكُمْ
اِلَى النَّارِ ﴿٣٠﴾
قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُقِيْمُوا
الصَّلٰوةَ وَيُنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ
سِرًّا وَّعَلَانِيَةً مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ
يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خِلٰلٌ ﴿٣١﴾
اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
وَاَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۗءِ مَاۗءً فَاَخْرَجَ بِهٖ
مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ
الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ۚ
وَسَخَّرَ لَكُمُ الْاَنْهٰرَ ﴿٣٢﴾
وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَاۗىِٕبَيْنِ ۚ
وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٣﴾
وَاٰتٰىكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَاَلْتُمُوْهُ ۭ وَاِنْ
تَعُدُّوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا ۭ اِنَّ
الْاِنْسَانَ لَظَلُوْمٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ ع ١٧
وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا
الْبَلَدَ اٰمِنًا وَّاجْنُبْنِيْ وَبَنِيَّ اَنْ
نَّعْبُدَ الْاَصْنَامَ ﴿٣٥﴾
رَبِّ اِنَّهُنَّ اَضْلَلْنَ كَثِيْرًا مِّنَ
النَّاسِ ۚ فَمَنْ تَبِعَنِيْ فَاِنَّهٗ مِنِّيْ ۚ
وَمَنْ عَصَانِيْ فَاِنَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣٦﴾
رَبَّنَآ اِنِّيْٓ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ

منزل ٣

in a valley without cultivation, by Your Sacred House; in order, O our Lord, that they may establish regular Prayer: so fill the hearts of some among men with love toward them, and feed them with fruits: so that they may give thanks.

38. "O our Lord! truly You do know what we conceal and what we reveal: for nothing whatever is hidden from Allah, whether on earth or in heaven.

39. "Praise be to Allah, Who has granted to me in old age Isma'il and Isaac: for truly my Lord is He, the Hearer of Prayer!

40. O my Lord! make me one who establishes regular Prayer, and also (raise such) among my offspring O our Lord! and You accept my Prayer.

41. "O our Lord! cover (us) with Your Forgiveness - me, my parents, and (all) Believers, on the Day that the Reckoning will be established!

42. Think not that Allah does not heed the deeds of those who do wrong. He but gives them respite against a Day when the eyes will fixedly stare in horror,-

43. They running forward with necks outstretched, their heads uplifted, their gaze returning not toward them, and their hearts a (gaping) void!

44. So warn mankind of the Day when the Wrath will reach them: then will the wrong-doers say: "Our Lord! respite us (if only) for a short Term: we will answer Your Call, and follow the Messengers!" "What! were you not wont to swear aforetime that you should suffer no

biwaadin ghayri zee zar'in 'inda Baytikal-Muḥarrami Rabbanaa liyuqeemuṣ-Ṣalaata faj'al af'idatam-minan-naasi tahweee ilayhim warzuqhum-minas-samaraati la'allahum yashkuroon.

38. Rabbanaaa innaka ta'lamu maa nukhfee wa maa nu'lin; wa maa yakhfaa 'alallaahi min shay'in fil-arḍi wa laa fis-samaaa'.

39. Al-ḥamdu lillaahil-lazee wahaba lee 'alal-kibari Ismaa-'eela wa Isḥaaq; inna Rabbee laSamee'ud-du'aaa'.

40. Rabbij-'alnee muqeemaṣ-Ṣalaati wa min zurriyyatee; Rabbanaa wa taqabbal du'aaa'.

41. Rabbanagh-fir lee wa liwaalidayya wa lilmu'mineena Yawma yaqoomul-ḥisaab.

42. Wa laa taḥsabannal-laaha ghaafilan 'ammaa ya'maluẓ-ẓaalimoon; innamaa yu'akh-khiruhum li-Yawmin tashkhaṣu feehil-abṣaar.

43. Muhṭi'eena muqni'ee ru'oosihim laa yartaddu ilayhim ṭarfuhum wa af-'idatuhum hawaaa'.

44. Wa anzirin-naasa Yawma ya-teehimul-'azaabu fayaqoo-lul-lazeena ẓalamoo Rabbanaaa akhkhirnaaa ilaaa ajalin qaree-b;-nujib da'wataka wa nattabi-'ir-Rusul; awalam takoonooo aqsamtum min qablu maa lakum

بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ
الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلٰوةَ
فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِيٓ
إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرٰتِ
لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾
رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ
وَمَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَآءِ ﴿٣٨﴾
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى
الْكِبَرِ إِسْمٰعِيلَ وَإِسْحٰقَ إِنَّ رَبِّي
لَسَمِيعُ الدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾
رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلٰوةِ وَمِنْ
ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾
رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَ
لِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾
وَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ
الظّٰلِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ
تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾
مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا
يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَ
أَفْئِدَتُهُمْ هَوَآءٌ ﴿٤٣﴾
وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ
الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَآ
أَخِّرْنَآ إِلٰٓى أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ
دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ أَوَلَمْ
تَكُونُوٓا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ

منزل ٣ ع ١٨

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

decline?

45. "And you dwelt in the dwellings of men who wronged their own souls; you were clearly shown how We dealt with them; and We put forth (many) Parables in your behoof!"

46. Mighty indeed were the plots which they made, but their plots were (well) within the sight of Allah, even though they were such as to shake the hills!

47. Never think that Allah would fail His Messengers in His promise: for Allah is Exalted in Power, - the Lord of Retribution.

48. One day the Earth will be changed to a different Earth, and so will be the Heavens, and (men) will be marshalled forth, before Allah, the One, the Irresistible;

49. And you will see the Sinners that day bound together in fetters;-

50. Their garments of liquid pitch, and their faces covered with Fire.

51. That Allah may require each soul according to its deserts; and verily Allah is Swift in calling to account.

52. Here is a Message for mankind: let them take warning therefrom, and let them know that He is (no other than) One God (Allah): let men of understanding take heed.

min zawaal.

45. Wa sakantum fee masaakinil-lazeena zalamooo anfusahum wa tabayyana lakum kayfa fa'alnaa bihim wa darabnaa lakumul-amsaal.

46. Wa qad makaroo makrahum wa 'indal-laahi makruhum wa in kaana makruhum litazoola minhul-jibaal.

47. Falaa taḥsabannal-laaha mukhlifa wa'dihee Rusulah; innal-laaha 'Azeezun zuntiqaam.

48. Yawma tubaddalul-arḍu ghayral-arḍi was-samaawaatu wa barazoo lillaahil-Waaḥidil Qahhaar.

49. Wa taral-mujrimeena Yawma'izim-muqarraneena fil-aṣfaad.

50. Saraabeeluhum min qaṭiraaniñw-wa taghshaa wujoohahumun-Naar.

51. Liyajziyal-laahu kulla nafsim-maa kasabat; innallaaha Saree'ul-ḥisaab.

52. Haazaa balaaghul-linnaasi wa liyunzaroo bihee wa liya'lamooo annamaa Huwa Ilaahuñw-Waaḥiduñw-wa liyazzakkara ulul-albaab.

مِّنْ زَوَالٍ ﴿٤٤﴾
وَّسَكَنْتُمْ فِيْ مَسٰكِنِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا
اَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا
بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْاَمْثَالَ ﴿٤٥﴾
وَقَدْ مَكَرُوْا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللّٰهِ
مَكْرُهُمْ ؕ وَاِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ
لِتَزُوْلَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾
فَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ مُخْلِفَ وَعْدِهٖ
رُسُلَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾
يَوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ
وَالسَّمٰوٰتُ وَبَرَزُوْا لِلّٰهِ الْوَاحِدِ
الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾
وَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ
مُّقَرَّنِيْنَ فِي الْاَصْفَادِ ﴿٤٩﴾
سَرَابِيْلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَّتَغْشٰى
وُجُوْهَهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾
لِيَجْزِيَ اللّٰهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾
هٰذَا بَلٰغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوْا بِهٖ
وَلِيَعْلَمُوْٓا اَنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ
وَّلِيَذَّكَّرَ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿٥٢﴾ ع ١١ ١٩

منزل ٣

Al-Hijr, or The Rocky Tract
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-ḤIJR-15
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(١٥) سُوْرَةُ الْحِجْرِ مَكِّيَّةٌ (٥٤)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. *Alif - Lam- Ra.* These are the Ayats of Revelation,- of a Qur'an that makes things clear.

1. Alif-Laaam-Raa; tilka Aayaatul-Kitaabi wa Qur-aanim-Mubeen.

الٓرٰ ۫ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ وَقُرْاٰنٍ
مُّبِيْنٍ ﴿١﴾

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

2. Again and again will those who disbelieve, wish that they had bowed (to Allah's Will) in Islam.

3. Leave them alone, to enjoy (the good things of this life) and to please themselves: let (false) hope amuse them: soon will knowledge (undeceive them).

4. We never destroyed a population that had not a term decreed and assigned beforehand.

5. Neither can a people anticipate its Term, nor delay it.

6. They say: "O you to whom the Message is being revealed! truly you are mad (or possessed)!

7. "Why don't you bring the angels to us if it be that you have the Truth?"

8. We do not send the angels down except for just cause: if they came (to the ungodly), behold! no respite would they have!

9. We have, without doubt, sent down the Message; and We will assuredly guard it (from corruption).

10. We sent Messengers before you amongst the religious sects of old:

11. But never came a Messenger to them but they mocked him.

12. Even so do We let it creep into the hearts of the sinners.

13. That they should not believe in the (Message); but the ways of the ancients have passed away.

14. Even if We opened out to them a gate from heaven, and they were to continue (all day) ascending therein,

15. They would only say: "Our eyes have been intoxicated: nay, we have been bewitched by sorcery."

2. Rubamaa yawaddul-lazeena kafaroo law kaanoo muslimeen.

3. Zarhum ya-kuloo wa yatamatta'oo wa yulhihimul amalu fasawfa ya'lamoon.

4. Wa maaa ahlaknaa min qaryatin illaa wa lahaa kitaabum-ma'loom.

5. Maa tasbiqu min ummatin ajalahaa wa maa yasta-khiroon.

6. Wa qaaloo yaaa ayyuhal lazee nuzzila 'alayhiz-Zikru innaka lamajnoon.

7. Law maa ta-teenaa bil-malaaa'ikati in kunta minaṣ-ṣaadiqeen.

8. Maa nunazzilul-malaaa'ikata illaa bilḥaqqi wa maa kaanooo izam-munẓareen.

9. Innaa Naḥnu nazzalnaz-Zikra wa Innaa lahoo laḥaafiẓoon.

10. Wa laqad arsalnaa min qablika fee shiya'il awwaleen.

11. Wa maa ya-teehim-mir-Rasoolin illaa kaanoo bihee yastahzi'oon.

12. Kazaalika naslukuhoo fee quloobil-mujrimeen.

13. Laa yu'minoona bihee wa qad khalat sunnatul awwaleen.

14. Wa law fataḥnaa 'alayhim baabam-minas-samaaa'i faẓalloo feehi ya'rujoon.

15. Laqaalooo innamaa sukkirat abṣaarunaa bal naḥnu qawmum-masḥooroon.

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ
كَانُوا مُسْلِمِينَ ۝٢
ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ
الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۝٣
وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا
كِتَابٌ مَعْلُومٌ ۝٤
مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا
يَسْتَأْخِرُونَ ۝٥
وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ
الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ۝٦
لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ
كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝٧
مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ ۝٨
إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ
لَحَافِظُونَ ۝٩
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي
شِيَعِ الْأَوَّلِينَ ۝١٠
وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝١١
كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝١٢
لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ
الْأَوَّلِينَ ۝١٣
وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ
فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ۝١٤
لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا
بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ۝١٥

منزل ٣

ع ١

16. It is We Who have set out the Zodiacal Signs in the heavens, and made them fair-seeming to (all) beholders;
17. And (moreover) We have guarded them from every evil spirit accursed:
18. But any that gains a hearing by stealth, is pursued by a flaming fire, bright (to see).

19. And We have spread out the earth (like a carpet); set thereon mountains firm and immovable; and produced therein all kinds of things in due balance.
20. And We have provided therein means of subsistence,- for you and for those for whose sustenance you are not responsible.
21. And there is not a thing but its (sources and) treasures (inexhaustible) are with Us; but We only send down thereof in due and ascertainable measures.

منزل ٣

22. And We send the fecundating winds, then cause the rain to descend from the sky, therewith providing you with water (in abundance), though you are not the guardians of its stores.
23. And verily, it is We Who give life, and Who give death: it is We Who remain inheritors (after all else passes away).
24. To Us are known those of you who hasten forward, and those who lag behind.

25. Assuredly it is your Lord Who will gather them together: for He is perfect in Wisdom and Knowledge.
26. We created man from sounding clay, from mud moulded into shape;

27. And the Jinn race, We had created before, from the fire of a scorching wind.

16. Wa laqad ja'alnaa fissamaaa'i buroojañw-wa zayyannaahaa linnaaẓireen.

17. Wa ḥafiẓnaahaa min kulli Shayṭaanir-rajeem.

18. Illaa manis-taraqas-sam'a fa-atba'ahoo shihaabum-mubeen.

19. Wal-arḍa madadnaahaa wa alqaynaa feehaa rawaasiya wa ambatnaa feehaa min kulli shay'im-mawzoon.

20. Wa ja'alnaa lakum feehaa ma'aayisha wa mal-lastum lahoo biraaziqeen.

21. Wa im-min shay'in illaa 'indanaa khazaaa'inuhoo wa maa nunazziluhooo illaa biqadarim-ma'loom.

22. Wa arsalnar-riyaaḥa lawaaqiḥa fa-anzalnaa minassamaaa'i maaa'an fa-asqaynaakumoohu wa maaa antum lahoo bikhaazineen.

23. Wa innaa la-naḥnu nuḥyee wa numeetu wa naḥnul-waarisoon.

24. Wa laqad 'alimnal-mustaqdimeena minkum wa laqad 'alimnal-musta-khireen.

25. Wa inna Rabbaka Huwa yaḥshuruhum; innahoo Ḥakeemun 'Aleem.

26. Wa laqad khalaqnal insaana min ṣalṣaalim-min ḥama-im-masnoon.

27. Waljaaanna khalaqnaahu min qablu min naaris-samoom.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَآءِ بُرُوجًا
وَّزَيَّنّٰهَا لِلنّٰظِرِيْنَ ﴿١٦﴾
وَحَفِظْنٰهَا مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ ﴿١٧﴾
إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهٗ
شِهَابٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٨﴾
وَالْأَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيْهَا
رَوَاسِيَ وَأَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
مَّوْزُوْنٍ ﴿١٩﴾
وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيْهَا مَعَايِشَ وَمَنْ
لَّسْتُمْ لَهٗ بِرٰزِقِيْنَ ﴿٢٠﴾
وَإِنْ مِّنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا
خَزَآئِنُهٗ وَمَا نُنَزِّلُهٗٓ إِلَّا بِقَدَرٍ
مَّعْلُوْمٍ ﴿٢١﴾
وَأَرْسَلْنَا الرِّيٰحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا
مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَسْقَيْنٰكُمُوْهُ وَمَآ
أَنْتُمْ لَهٗ بِخٰزِنِيْنَ ﴿٢٢﴾
وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيٖ وَنُمِيْتُ وَنَحْنُ
الْوٰرِثُوْنَ ﴿٢٣﴾
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِيْنَ مِنْكُمْ
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِيْنَ ﴿٢٤﴾
وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهٗ
حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٥﴾ ع ٢
وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ
مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿٢٦﴾
وَالْجَآنَّ خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ
نَّارِ السَّمُوْمِ ﴿٢٧﴾

English	Transliteration	Arabic
28. Behold! your Lord said to the angels: "I am about to create man, from sounding clay from mud moulded into shape;	28. Wa-iz qaala Rabbuka lilmalaaa'ikati innee khaaliqum basharam-min ṣalṣaalim-min ḥama-im-masnoon.	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّى خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٨﴾
29. "When I have fashioned him (in due proportion) and breathed into him of My spirit, you fall down in obeisance to him."	29. Fa-izaa sawwaytuhoo wa nafakhtu feehi mir-rooḥee faqa'oo lahoo saajideen.	فَإِذَا سَوَّيْتُهٗ وَنَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِىْ فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدِيْنَ ﴿٢٩﴾
30. So the angels prostrated themselves, all of them together:	30. Fasajadal-malaaa'ikatu kulluhum ajma'oon.	فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَ ﴿٣٠﴾
31. Not so Iblis: he refused to be among those who prostrated themselves.	31. Illaaa Iblees; abaaa añy-yakoona ma'as-saajideen.	اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ اَبٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِيْنَ ﴿٣١﴾
32. (Allah) said: "O Iblis! what is your reason for not being among those who prostrated themselves?"	32. Qaala yaaa Ibleesu maa laka allaa takoona ma'as-saajideen.	قَالَ يٰٓاِبْلِيْسُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِيْنَ ﴿٣٢﴾
33. (Iblis) said: "I am not one to prostrate myself to man,whom You created from sounding clay, from mud moulded into shape."	33. Qaala lam akulli-asjuda libasharin khalaqtahoo min ṣalṣaalim-min ḥama-im-masnoon.	قَالَ لَمْ اَكُنْ لِّاَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهٗ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿٣٣﴾
34. (Allah) said: "Then get out from here; for you are rejected, accursed.	34. Qaala fakhruj minhaa fa-innaka rajeem.	قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِيْمٌ ﴿٣٤﴾
35. "And the curse shall be on you till the day of Judgment."	35. Wa inna 'alaykal-la'nata ilaa Yawmid-Deen.	وَّاِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ ﴿٣٥﴾
36. (Iblis) said: "O my Lord! give me then respite till the Day the (dead) are raised."	36. Qaala Rabbi fa-anzirneee ilaa Yawmi yub'asoon.	قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِىْٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿٣٦﴾
37. (Allah) said: "Respite is granted to you,	37. Qaala fa-innaka minal-munzareen.	قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ ﴿٣٧﴾
38. "Till the Day of the Time Appointed."	38. Ilaa Yawmil-waqtil-ma'loom.	اِلٰى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ ﴿٣٨﴾
39. (Iblis) said: "O my Lord! because You have put me in the wrong, I will make (wrong) fair-seeming to them on the earth, and I will put them all in the wrong,-	39. Qaala Rabbi bimaaa aghwaytanee la-uzayyinanna lahum fil-arḍi wa la-ughwiyannahum ajma'een.	قَالَ رَبِّ بِمَآ اَغْوَيْتَنِىْ لَاُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِى الْاَرْضِ وَلَاُغْوِيَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٣٩﴾
40. "Except Your servants among them, sincere and purified (by Your Grace)."	40. Illaa 'ibaadaka minhumul-mukhlaṣeen.	اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٤٠﴾
41. (Allah) said: "This (Way of My sincere servants) is indeed a Way that leads straight to Me.	41. Qaala haazaa Ṣiraaṭun 'alayya Mustaqeem.	قَالَ هٰذَا صِرَاطٌ عَلَىَّ مُسْتَقِيْمٌ ﴿٤١﴾
42. "For over My servants no authority shall you have, except such as put themselves	42. Inna 'ibaadee laysa laka 'alayhim sulṭaanun illaa manit-taba'aka minal-	اِنَّ عِبَادِىْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

منزل ٣

in the wrong and follow you."

ghaaween.

ٱلْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

43. And verily, Hell is the promised abode for them all!

43. Wa inna Jahannama lamaw'iduhum ajma'een.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

44. To it are seven Gates: for each of those Gates is a (special) class (of sinners) assigned.

44. Lahaa sab'atu abwaab; likulli baabim-minhum juz'um-maqsoom.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾ ع ٣ ١٩

45. The righteous (will be) amid Gardens and fountains (of clear-flowing water).

45. Innal-muttaqeena fee Jannaatiñw-wa 'uyoon.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَّعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

46.(Their greeting will be): "You enter here in peace and security."

46. Udkhuloohaa bisalaamin aamineen.

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ ﴿٤٦﴾

47. And We shall remove from their hearts any lurking sense of injury: (they will be) brothers (joyfully) facing each other on thrones (of dignity).

47. Wa naza'naa maa fee ṣudoorihim-min ghillin ikhwaanan 'alaa sururim-mutaqaabileen.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾

48. There no sense of fatigue shall touch them, nor shall they (ever) be asked to leave.

48. Laa yamas-suhum feehaa naṣabuñw-wa maa hum-minhaa bimukhrajeen.

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَّمَا هُم مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

49. Tell My servants that I am indeed the Oft-Forgiving, Most Merciful;

49. Nabbi' 'ibaadeee anneee anal-Ghafoorur-Raḥeem.

نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾

50. And that My Penalty will be indeed the most grievous Penalty.

50. Wa anna 'azaabee huwal-'azaabul-aleem.

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

51. Tell them about the guests of Abraham.

51. Wa nabbi'hum 'an ḍayfi Ibraaheem.

وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾ وقف لازم

منزل ٣

52. When they entered his presence and said, "Peace!" he said, "We feel afraid of you!"

52. Iz dakhaloo 'alayhi faqaaloo salaaman qaala innaa minkum wajiloon.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾

53. They said: "Fear not! We give you glad tidings of a son endowed with wisdom."

53. Qaaloo laa tawjal innaa nubashshiruka bighulaamin 'aleem.

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾

54. He said: "Do you give me glad tidings that old age has seized me? Of what, then, is your good news?"

54. Qaala abash-shartumoonee 'alaaa am-massaniyal-kibaru fabima tubashshiroon.

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَن مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

55. They said: "We give you glad tidings in truth: be not then in despair!"

55. Qaaloo bashsharnaaka bilḥaqqi falaa takum-minal-qaaniṭeen.

قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَانِطِينَ ﴿٥٥﴾

56. He said: "And who despairs of the mercy of his Lord, but such as go astray?"

56. Qaala wa mañy-yaqnaṭu mir-raḥmati Rabbiheee illaḍ-ḍaaalloon.

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

57. Abraham said: "What then is the business on which you (have come), O you messengers (of Allah)?"

57. Qaala famaa khaṭbukum ayyuhal-mursaloon.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

58. They said: "We have been sent to a people (deep) in sin,

58. Qaalooo innaaa ursilnaaa ilaa qawmim-mujrimeen.

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

59. "Excepting the adherents of Lut: we are certainly (charged) to save them (from harm),- all -

60. "Except his wife, who, We have ascertained, will be among those who will lag behind."

61. At length when the messengers arrived among the adherents of Lut,

62. He said: "You appear to be uncommon folk."

63. They said: "Yes, we have come to you to accomplish that of which they doubt.

64. "We have brought to you that which is inevitably due, and assuredly we tell the truth.

65. "Then travel by night with your household, when a portion of the night (yet remains), and you bring up the rear: let no one amongst you look back, but pass on whither you are ordered."

66. And We made known this decree to him, that the last remnants of those (sinners) should be cut off by the morning.

67. The inhabitants of the city came in (mad) joy (at news of the young men).

68. Lut said: "These are my guests: do not disgrace me:

69. "But fear Allah, and shame me not."

70. They said: "Did we not forbid you (to speak) for all and sundry?"

71. He said: "There are my daughters (to marry), if you must act (so)."

72. Verily, by your life (O Prophet), in their wild intoxication, they wander in distraction, to and fro.

73. But the (mighty) Blast overtook them before morning,

74. And We turned (the cities) upside down, and rained down on them brimstones hard as baked clay.

75. Behold! in this are Signs for those who by tokens do understand.

59. Illaaa aala Loot; innaa lamunaj-joohum ajma'een.

60. Illam-ra-atahoo qaddarnaaa innahaa laminal-ghaabireen.

61. Falammaa jaaa'a Aala Looṭinil-mursaloon.

62. Qaala innakum qawmum-munkaroon.

63. Qaaloo bal ji'naaka bimaa kaanoo feehi yamtaroon.

64. Wa ataynaaka bilḥaqqi wa innaa laṣaadiqoon.

65. Fa-asri bi-ahlika biqiṭ'im-minal-layli wattabi' adbaarahum wa laa yaltafit minkum aḥaduñw-wamḍoo ḥaysu tu'maroon.

66. Wa qaḍaynaaa ilayhi zaalikal-amra anna daabira haaa'ulaaa'i maqṭoo'um-muṣbiḥeen.

67. Wa jaaa'a ahlul-madeenati yastabshiroon.

68. Qaala inna haaa'ulaaa'i ḍayfee falaa tafḍaḥoon.

69. Wattaqul-laaha wa laa tukhzoon.

70. Qaalooo awalam nanhaka 'anil-'aalameen.

71. Qaala haaa'ulaaa'i banaateee in kuntum faa'ileen.

72. La'amruka innahum lafee sakratihim ya'mahoon.

73. Fa-akhazat-humuṣ-ṣayḥatu mushriqeen.

74. Faja'alnaa 'aaliyahaa saafilahaa wa amṭarnaa 'alayhim ḥijaaratam-min sijjeel.

75. Inna fee zaalika la-Aayaatil-lilmutawas-simeen.

إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾
إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَآ إِنَّهَا لَمِنَ
ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٦٠﴾ ع ٤
فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾
قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾
قَالُوا۟ بَلْ جِئْنَٰكَ بِمَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾
وَأَتَيْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٦٤﴾
فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ
وَٱتَّبِعْ أَدْبَٰرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ
أَحَدٌ وَٱمْضُوا۟ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾
وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ منزل ٣
دَابِرَ هَٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾
وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾
قَالَ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا
تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾
قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾
قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِىٓ إِن كُنتُمْ
فَٰعِلِينَ ﴿٧١﴾
لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِى سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾
فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾
فَجَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾

76. And the (cities were) right on the high-road.
77. Behold! in this is a Sign for those who believe!
78. And the Companions of the Wood were also wrong-doers;
79. So We exacted retribution from them. They were both on an open highway, plain to see.
80. The Companions of the Rocky Tract also rejected the Messengers:
81. We sent them Our Sings, but they persisted in turning away from them.
82. Out of the mountains did they hew (their) edifices, (feeling themselves) secure.
83. But the (mighty) Blast seized them of a morning,
84. And of no avail to them was all that they did (with such art and care)!
85. We did not create the heavens, the earth, and all between them, but for just ends. And the Hour is surely coming (when this will be manifest). So overlook (any human faults) with gracious forgiveness.
86. For verily it is your Lord Who is the Master-Creator, knowing all things.
87. And We have bestowed upon you the Seven Oft-repeated (verses) and the Grand Qur'an.
88. Do not strain your eyes (wistfully) at what We have bestowed on certain classes of them, nor grieve over them: but lower your wing (in gentleness) to the Believers.
89. And say: "I am indeed he that warns openly and without ambiguity,"-
90. (Of just such wrath) as We sent down on those who divided (Scripture into arbitrary parts),-
91. (So also on such) as have made Qur'an into shreds (as they please).
92. Therefore, by the Lord, We will, of a surety, call them to account.

76. Wa innahaa labisabeelim-muqeem.
77. Inna fee zaalika la Aayatal-lilmu'mineen.
78. Wa in kaana Aṣḥaabul Aykati lazaalimeen.
79. Fantaqamnaa minhum; wa innahumaa labi-imaamim-mubeen.
80. Wa laqad kaz-zaba Aṣḥaabul-Ḥijril-mursaleen.
81. Wa aataynaahum Aayaatinaa fakaanoo 'anhaa mu'riḍeen.
82. Wa kaanoo yanḥitoona minal-jibaali buyootan aamineen.
83. Fa-akhazat-humuṣ-ṣayḥatu muṣbiḥeen.
84. Famaaa aghnaa 'anhum maa kaanoo yaksiboon.
85. Wa maa khalaqnas-samaawaati wal-arḍa wa maa baynahumaaa illaa bilḥaqq; wa innas-Saa'ata la-aatiyatun faṣfaḥiṣ-ṣafḥal-jameel.
86. Inna Rabbaka Huwal-khallaaqul-'aleem.
87. Wa laqad aataynaaka sab'am-minal-masaanee wal-Qur-aanal-'Azeem.
88. Laa tamuddanna 'aynayka ilaa maa matta'naa biheee azwaajam-minhum wa laa taḥzan 'alayhim wakhfiḍ janaaḥaka lilmu'mineen.
89. Wa qul inneee ananannazeerul-mubeen.
90. Kamaaa anzalnaa 'alal-muqtasimeen.
91. Allazeena ja'alul-Qur-aana 'iḍeen.
92. Fawa Rabbika lanas'alannahum ajma'een.

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾
وَإِن كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾
فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ
مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾
وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾
وَآتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا
مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾
وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ
بُيُوتًا آمِنِينَ ﴿٨٢﴾
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾
فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾
وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّ السَّاعَةَ
لَآتِيَةٌ ۖ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾
وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي
وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾
لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا
بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾
وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾
كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾
الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾
فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

وقف لازم ٥

منزل ٣

93. For all their deeds.

94. Therefore expound openly what you are commanded, and turn away from those who join false gods with Allah.

95. For sufficient are We to you against those who scoff,

96. Those who adopt, with Allah, another god: but soon will they come to know.

97. We do indeed know how your heart is distressed at what they say.

98. But celebrate the praises of your Lord, and be of those who prostrate themselves in adoration.

99. And serve your Lord until there come to you the Hour that is Certain.

93. 'Ammaa kaanoo ya'maloon.

94. Faṣda' bimaa tu'maru wa a'riḍ 'anil-mushrikeen.

95. Innaa kafaynaakal mustahzi'een.

96. Allazeena yaj'aloona ma'al-laahi ilaahan-aakhar; fasawfa ya'lamoon.

97. Wa laqad na'lamu annaka yaḍeequ ṣadruka bimaa yaqooloon.

98. Fasabbiḥ biḥamdi Rabbika wa kum-minas-saajideen.

99. Wa'bud Rabbaka ḥattaa ya-tiyakal-yaqeen.

عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٣﴾
فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَاَعْرِضْ
عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٩٤﴾
اِنَّا كَفَيْنٰكَ الْمُسْتَهْزِءِيْنَ ﴿٩٥﴾
الَّذِيْنَ يَجْعَلُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ
فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٩٦﴾
وَلَقَدْ نَعْلَمُ اَنَّكَ يَضِيْقُ صَدْرُكَ
بِمَا يَقُوْلُوْنَ ﴿٩٧﴾
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِّنَ
السّٰجِدِيْنَ ﴿٩٨﴾
وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتّٰى يَاْتِيَكَ
الْيَقِيْنُ ﴿٩٩﴾

Nahl or The Bee

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

ANNAḤL-16

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(١٦) سُوْرَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ (٧٠)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. (Inevitable) comes (to pass) the Command of Allah: do not then seek to hasten it: glory to Him, and far is He above having the partners they ascribe to Him!

2. He sends down His angels with inspiration of His Command, to such of His servants as He pleases, (saying): "Warn (Man) that there is no god but I: so do your duty to Me."

3. He has created the heavens and the earth for just ends: far is He above having the partners they ascribe to Him!

4. He has created man from a sperm-drop; and behold this same (man) becomes an open disputer!

5. And He has created cattle for you (men): from them you derive warmth, and numerous benefits, and of their (meat) you eat.

1. Ataaa amrul-laahi falaa tasta'jilooh; Subḥaanahoo wa Ta'aalaa 'ammaa yushrikoon.

2. Yunazzilul-malaaa'ikata birrooḥi min amrihee 'alaa mañy-yashaaa'u min 'ibaadiheee an anzirooo annahoo laaa ilaaha illaaa ana fattaqoon.

3. Khalaqas-samaawaati wal-arḍa bilḥaqq; Ta'aalaa 'ammaa yushrikoon.

4. Khalaqal-insaana min nuṭfatin fa-izaa huwa khaṣeemum-mubeen.

5. Wal-an'aama khalaqahaa; lakum feehaa dif'uñw-wa manaafi'u wa minhaa ta-kuloon.

اَتٰۤى اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ ؕ
سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿١﴾
يُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهٖ
عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖۤ اَنْ
اَنْذِرُوْۤا اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّاۤ
اَنَا فَاتَّقُوْنِ ﴿٢﴾
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ؕ
تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٣﴾
خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا
هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ﴿٤﴾
وَالْاَنْعَامَ خَلَقَهَا ۚ لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ
وَّمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٥﴾

الربع

ربع - منزل ٣

6. And you have a sense of pride and beauty in them as you drive them home in the evening, and as you lead them forth to pasture in the morning.

6. Wa lakum feehaa jamaa-lun ḥeena tureeḥoona wa ḥeena tasraḥoon.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ
وَحِينَ تَسْرَحُونَ ۝٦

7. And they carry your heavy loads to lands that you could not (otherwise) reach except with souls distressed: for your Lord is indeed Most Kind, Most Merciful,

7. Wa taḥmilu as̱qaalakum ilaa baladil-lam takoonoo baaligheehi illaa bishiqqil anfus; inna Rabbakum la-Ra'oofur-Raḥeem.

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ
تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنفُسِ ۚ
إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝٧

8. And (He has created) horses, mules, and donkeys, for you to ride and use for show; and He has created (other) things of which you have no knowledge.

8. Walkhayla walbighaala wal-ḥameera litarkaboohaa wa zeenah; wa yakhluqu maa laa ta'lamoon.

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ
لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا
لَا تَعْلَمُونَ ۝٨

9. And to Allah leads straight the Way, but there are ways that turn aside: if Allah had willed, He could have guided all of you.

9. Wa 'alal-laahi qaṣdus-sabeeli wa minhaa jaaa'ir; wa law shaaa'a lahadaakum ajma'een.

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا
جَائِرٌ ۚ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ
أَجْمَعِينَ ۝٩

ع ٩

10. It is He Who sends down rain from the sky: from it you drink, and out of it (grows) the vegetation on which you feed your cattle.

10. Huwal-lazeee anzala minas-samaaa'i maaa'al-lakum minhu sharaabuñw-wa minhu shajarun feehi tuseemoon.

هُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً ۖ لَّكُم مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ
فِيهِ تُسِيمُونَ ۝١٠

11. With it He produces for you corn, olives, date-palms, grapes and every kind of fruit: verily in this is a Sign for those who give thought.

11. Yumbitu lakum bihiz-zar'a wazzaytoona wanna-kheela wal a'naaba wa min kullis-s̱amaraat; inna fee zaalika la-Aayatal-liqawmiñy-yatafakkaroon.

يُنبِتُ لَكُم بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ
وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِن كُلِّ
الثَّمَرَاتِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝١١

12. He has made subject to you the Night and the Day; the Sun and the Moon; and the Stars are in subjection by His Command: verily in this are Signs for men who are wise.

12. Wa sakhkhara lakumul-layla wannahaara wash-shamsa walqamara wannujoomu musakh-kharaatum-bi-amrih; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-ya'qiloon.

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ
بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝١٢

13. And the things on this earth which He has multiplied in varying colours (and qualities): verily in this is a Sign for men who celebrate the praises of Allah (in gratitude).

13. Wa maa zara-a lakum fil-arḍi mukhtalifan alwaanuh; inna fee zaalika la-Aayatal-liqawmiñy-yaz-zakkaroon.

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا
أَلْوَانُهُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ۝١٣

14. It is He Who has made the sea subject,

14. Wa Huwal-lazee sakh-kharal-baḥra

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ

منزل ٣

that you may eat thereof flesh that is fresh and tender, and that you may extract therefrom ornaments to wear; and you see the ships therein that plough the waves, that you may seek (thus) of the bounty of Allah and that you may be grateful.

15. And He has set up on the earth mountains standing firm, lest it should shake with you; and rivers and roads; that you may guide yourselves;

16. And marks and sign-posts; and by the stars (men) guide themselves.

17. Is then He Who creates like one that creates not? Will you not receive admonition?

18. If you would count up the favours of Allah, never would you be able to number them: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

19. And Allah knows what you conceal, and what you reveal.

20. Those whom they invoke besides Allah create nothing and are themselves created.

21. (They are things) dead, lifeless: nor do they know when they will be raised up.

22. Your God (Allah) is One God (Allah): as to those who do not believe in the Hereafter, their hearts refuse to know, and they are arrogant.

23. Undoubtedly Allah knows what they conceal, and what they reveal: verily He does not love the arrogant.

24. When it is said to them, "What is it that your Lord has

lita-kuloo minhu laḥman tariyyañw-wa tastakhrijoo minhu ḥilyatan talbasoonahaa wa taral-fulka mawaakhira feehi wa litabtaghoo min faḍlihee wa la'allakum tashkuroon.

15. Wa alqaa fil-arḍi rawaasi-ya an tameeda bikum wa anhaarañw-wa subulal-la'alla-kum tahtadoon.

16. Wa 'alaamaat; wa bin-najmi hum yahtadoon.

17. Afamañy-yakhluqu kamal-laa yakhluq; afalaa tazak-karoon.

18. Wa in ta'uddoo ni'matal-laahi laa tuḥṣoohaaa; innal-laaha la-Ghafoorur-Raḥeem.

19. Wallaahu ya'lamu maa tusirroona wa maa tu'linoon.

20. Wallazeena yad'oona min doonil-laahi laa yakhluqoona shay'añw-wa hum yukhlaqoon.

21. Amwaatun ghayru aḥ-yaaa'; wa maa yash'uroona ayyaana yub'asoon.

22. Ilaahukum Ilaahuñw-Waa-hid; fallazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati quloobuhum-munkiratuñw-wa hum-mustak-biroon.

23. Laa jarama annal-laaha ya'lamu maa yusiroona wa maa yu'linoon; innahoo laa yuḥibbul-mustakbireen.

24. Wa izaa qeela lahum-maazaaa anzala

لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً
تَلْبَسُونَهَا ۚ وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ
فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾
وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ
تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾
وَعَلَامَاتٍ ۚ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾
أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ ۗ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾
وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ
إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا
تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾
وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾
أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾ ع
إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۚ فَالَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ
مُنْكِرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾
لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ
وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ

منزل ٣

revealed?" they say, "Tales of the ancients!"

25. Let them bear, on the Day of Judgment, their own burdens in full, and also (something) of the burdens of those without knowledge, whom they misled. Alas, how grievous the burdens they will bear!

26. Those before them also plotted (against Allah's Way): but Allah took their structures from their foundations, and the roof fell down on them from above; and the Wrath seized them from directions they did not perceive.

27. Then, on the Day of Judgment, He will cover them with shame, and say: "Where are My 'partners' concerning whom you used to dispute (with the godly)?" Those endued with knowledge will say: "This Day, indeed, are the Unbelievers covered with Shame and Misery,-

28. "(Namely) those whose lives the angels take in a state of wrong-doing to their own souls." Then would they offer submission (with the pretence), "We did no evil (knowingly)." (The angels will reply), "Nay, but verily Allah knows all that you did;

29. "So enter the gates of Hell, to dwell therein. Thus evil indeed is the abode of the arrogant."

30. To the righteous (when) it is said, "What is it that your Lord has revealed?" they say, "All that is good." To those who do good, there is good in this world, and the Home of the Hereafter is even better and excellent indeed is the Home of the righteous,-

31. Gardens of Eternity which they will enter: beneath them

Rabbukum qaalooo asaaṭeerul awwaleen.

25. Liyaḥmilooo awzaarahum kaamilatañy-Yawmal-Qiyaamati wa min awzaaril-lazeena yuḍilloonahum bighayri 'ilm; alaa saaa'a maa yaziroon.

26. Qad makaral-lazeena min qablihim fa-atal-laahu bunyaanahum-minal-qawaa'idi fa-kharra 'alayhimus-saqfu min fawqihim wa ataahumul 'azaabu min ḥaysu laa yash'uroon.

27. Summa Yawmal-Qiyaamati yukhzeehim wa yaqoolu ayna shurakaaa'iyal-lazeena kuntum tushaaaq-qoona feehim; qaalal-lazeena ootul-'ilma innal-khizyal-Yawma wassooo'a 'alal-kaafireen.

28. Allazeena tatawaf-faahumul-malaaa'ikatu zaalimeee anfusihim fa-alqawus-salama maa kunnaa na'malu min sooo'; balaaa innal-laaha 'aleemum bimaa kuntum ta'maloon.

29. Fadkhulooo abwaaba Jahannama khaalideena feehaa falabi'sa maswal-mutakabbireen.

30. Wa qeela lillazeenat-taqaw maazaaa anzala Rabbukum; qaaloo khayraa; lillazeena aḥsanoo fee haazihid-dunyaa ḥasanah; wa la-Daarul-Aakhirati khayr; wa lani'ma daarul-muttaqeen.

31. Jannaatu 'Adniñy-yadkhuloonahaa tajree

رَبُّكُمْ ۙ قَالُوْٓا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٤﴾
لِيَحْمِلُوْٓا اَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَّوْمَ
الْقِيٰمَةِ ۙ وَمِنْ اَوْزَارِ الَّذِيْنَ
يُضِلُّوْنَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۭ اَلَا سَاۗءَ
مَا يَزِرُوْنَ ﴿٢٥﴾ ع
قَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتَى
اللّٰهُ بُنْيَانَهُمْ مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ
عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَاَتٰىهُمُ
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٦﴾
ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُخْزِيْهِمْ وَيَقُوْلُ
اَيْنَ شُرَكَاۗءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ
تُشَاۗقُّوْنَ فِيْهِمْ ۭ قَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا
الْعِلْمَ اِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوْۗءَ
عَلَي الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٧﴾
الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰۗىِٕكَةُ
ظَالِمِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۠ فَاَلْقَوُا السَّلَمَ
مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوْۗءٍ ۭ بَلٰٓى
اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٨﴾
فَادْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ
فِيْهَا ۭ فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿٢٩﴾
وَقِيْلَ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا مَاذَآ اَنْزَلَ
رَبُّكُمْ ۭ قَالُوْا خَيْرًا ۭ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا
فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۭ وَلَدَارُ
الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ ۭ وَلَنِعْمَ دَارُ
الْمُتَّقِيْنَ ﴿٣٠﴾
جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا تَجْرِيْ

منزل ٣

flow (pleasant) rivers: they will have therein all that they wish: thus Allah rewards the righteous,-

min taḥtihal-anhaaru lahum feehaa maa yashaaa'oon; kazaalika yajzil-laahul-muttaqeen.

مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ لَهُمْ فِيْهَا مَا
يَشَاۤءُوْنَ ۗ كَذٰلِكَ يَجْزِي اللّٰهُ
الْمُتَّقِيْنَ ﴿٣١﴾

32. (Namely) those whose lives the angels take in a state of purity, saying (to them), "Peace be on you; you enter the Garden, because of (the good) which you did (in the world)."

32. Allazeena tatawaf-faahumul-malaaa'ikatu ṭayyibeena yaqooloona salaamun 'alaykumud-khulul-Jannata bimaa kuntum ta'maloon.

الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰۤئِكَةُ طَيِّبِيْنَ ۙ
يَقُوْلُوْنَ سَلٰمٌ عَلَيْكُمُ ۙ ادْخُلُوا
الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٣٢﴾

33. Do the (ungodly) wait until the angels come to them, or there comes the Command of your Lord (for their doom)? So did those who went before them. But Allah did not wrong them: nay, they wronged their own souls.

33. Hal yanzuroona illaaa an tatiyahumul-malaaa'ikatu aw yatiya amru Rabbik; kazaalika fa'alal-lazeena min qablihim; wa maa ẓalamahumul-laahu wa laakin kaanooo anfusahum yaẓlimoon.

هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّاۤ اَنْ تَاْتِيَهُمُ
الْمَلٰۤئِكَةُ اَوْ يَاْتِيَ اَمْرُ رَبِّكَ ۗ
كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ
وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ كَانُوْۤا
اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. But the evil results of their deeds overtook them, and that very (Wrath) at which they had scoffed hemmed them in.

34. Fa-aṣaabahum sayyi-aatu maa 'amiloo wa ḥaaqa bihim maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوْا وَحَاقَ
بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. The worshippers of false gods say: "If Allah had so willed, we should not have worshipped anything but Him - neither we nor our fathers,- nor should we have prescribed prohibitions other than His." So did those who went before them. But what is the mission of Messengers but to preach the Clear Message?

35. Wa qaalal-lazeena ashrakoo law shaaa'al-laahu maa 'abadnaa min doonihee min shay'in-naḥnu wa laaa aabaaa'unaa wa laa ḥarramnaa min doonihee min shay'; kazaalika fa'alal-lazeena min qablihim fahal 'alar-Rusuli illal-balaaghul-mubeen.

وَقَالَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا لَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ
مَا عَبَدْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ نَّحْنُ
وَلَاۤ اٰبَاۤؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ دُوْنِهٖ
مِنْ شَيْءٍ ۗ كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ اِلَّا
الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿٣٥﴾

36. For We assuredly sent amongst every People a Messenger, (with the Command), "Serve Allah, and eschew Evil": of the People were some whom Allah guided, and some on whom error became inevitably (established). So travel through the earth, and see what was the end of those who denied (the Truth).

36. Wa laqad ba'asnaa fee kulli ummatir-Rasoolan ani'budul-laaha wajtanibuṭ-Ṭaaghoota faminhum man hadal-laahu wa minhum-man ḥaqqat 'alayhiḍ-ḍalaalah; faseeroo fil-arḍi fanzuroo kayfa kaana 'aaqibatul-mukaz-zibeen.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلًا
اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوْتَ ۚ
فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللّٰهُ وَمِنْهُمْ
مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلٰلَةُ ۗ فَسِيْرُوْا
فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٦﴾

37. If you are anxious for their guidance, yet Allah

37. In taḥriṣ 'alaa hudaahum fa-innal-laaha

اِنْ تَحْرِصْ عَلٰى هُدٰىهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ

منزل ٣

does not guide (any) such as He leaves to stray, and there is none to help them.

38. They swear their strongest oaths by Allah, that Allah will not raise up those who die: nay, but it is a promise (binding) on Him in truth: but most among mankind do not realize it.

39. (They must be raised up), in order that He may manifest to them the truth of that wherein they differ, and that the rejecters of Truth may realize that they had indeed (surrendered to) Falsehood.

40. For to anything which We have willed, We but say the Word, "Be", and it is.

41. To those who leave their homes in the cause of Allah, after suffering oppression,- We will assuredly give a goodly home in this world; but truly the reward of the Hereafter will be greater. If they only realized (this)!

42. (They are) those who persevere in patience, and put their trust on their Lord.

43. And before you also the Messengers We sent were but men, to whom We granted inspiration: if you do not realize this, ask of those who possess the Message.

44. (We sent them) with Clear Signs and Books of dark prophesies; and We have sent down to you (also) the Message; that you may explain clearly to men what is sent for them, and that they may give thought.

45. Do then those who devise evil (plots) feel secure that Allah will not cause the earth to swallow them up, or that the Wrath will not seize them from directions they little perceive?-

laa yahdee mañy-yuḍillu wa maa lahum-min-naaṣireen.

38. Wa aqsamoo billaahi jahda aymaanihim laa yab'asul-laahu mañy-yamoot; balaa wa'dan 'alayhi ḥaqqañw-wa laakinna aksaran-naasi laa ya'lamoon.

39. Liyubayyina lahumul-lazee yakhtalifoona feehi wa liya'lamal-lazeena kafarooo annahum kaanoo kaazibeen.

40. Innamaa qawlunaa lisha-y'in izaaa aradnaahu an-naqoola lahoo kun fayakoon.

41. Wallazeena haajaroo fil-laahi mim-ba'di maa ẓulimoo lanubaw-wi'an-nahum fid-dunyaa ḥasanah; wa la-ajrul Aakhirati akbar; law kaanoo ya'lamoon.

42. Allazeena ṣabaroo wa 'alaa Rabbihim yatawak-kaloon.

43. Wa maaa arsalnaa min qablika illaa rijaalan-nooḥeee ilayhim; fas'alooo ahlaz-zikri in kuntum laa ta'lamoon.

44. Bilbayyinaati waz-Zubur; wa anzalnaaa ilaykaz-Zikra litubayyina linnaasi maa nuzzila ilayhim wa la'allahum yatafakkaroon.

45. Afa-aminal-lazeena ma-karus-sayyi-aati añy-yakhsifal-laahu bihimul-arḍa aw ya-tiyahumul-'azaabu min ḥaysu laa yash'uroon.

لَا يَهْدِيْ مَنْ يُّضِلُّ وَمَا لَهُمْ
مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٣٧﴾
وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ
لَا يَبْعَثُ اللّٰهُ مَنْ يَّمُوْتُ ؕ بَلٰى
وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٨﴾
لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِيْ يَخْتَلِفُوْنَ
فِيْهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْۤا اَنَّهُمْ
كَانُوْا كٰذِبِيْنَ ﴿٣٩﴾
اِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ اِذَاۤ اَرَدْنٰهُ اَنْ
نَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٤٠﴾ ع ١٥
وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِي اللّٰهِ مِنْ
بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً ؕ وَلَاَجْرُ الْاٰخِرَةِ
اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤١﴾ وقف لازم
الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٤٢﴾
وَمَاۤ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا
نُّوْحِيْۤ اِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوْۤا اَهْلَ الذِّكْرِ
اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٤٣﴾
بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ ؕ وَاَنْزَلْنَاۤ اِلَيْكَ
الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ
اِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٤٤﴾ النّصف
اَفَاَمِنَ الَّذِيْنَ مَكَرُوا السَّيِّاٰتِ
اَنْ يَّخْسِفَ اللّٰهُ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ
يَاْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا
يَشْعُرُوْنَ ﴿٤٥﴾

منزل ٣

46. Or that He may not call them to account in the midst of their goings to and fro, without a chance of their frustrating Him?

46. Aw ya-khuzahum fee taqallubihim famaa hum bi-mu'jizeen.

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾

47. Or that He may not call them to account by a process of slow wastage - for your Lord is indeed full of kindness and mercy.

47. Aw ya-khuzahum 'alaa takhawwuf; fa-inna Rabba-kum la-Ra'oofur-Raheem.

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾

48. Do they not look at Allah's creation, (even) among (inanimate) things,- how their (very) shadows turn round, from the right and the left, prostrating themselves to Allah, and that in the humblest manner?

48. Awa lam yaraw ilaa maa khalaqal-laahu min shay'iny-yatafayya'u zilaaluhoo 'anil-yameeni washshamaaa'ili sujjadal-lillaahi wa hum daa-khiroon.

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِّلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. And to Allah does obeisance all that is in the heavens and on earth, whether moving (living) creatures or the angels: for none are arrogant (before their Lord).

49. Wa lillaahi yasjudu maa fis-samaawaati wa maa fil-ardi min daaabbatinw-walma-laaa'ikatu wa hum laa yastak-biroon.

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِن دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. They all revere their Lord, high above them, and they do all that they are commanded.

50. Yakhaafoona Rabbahum min fawqihim wa yaf'aloona maa yu'maroon.

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۩ ﴿٥٠﴾

51. Allah has said: "Do not take (for worship) two gods: for He is just One God (Allah): then fear Me (and Me alone)."

51. Wa qaalal-laahu laa tatta-khizooo ilaahaynis-nayni innamaa Huwa Ilaahunw-Waa-hid; fa-iyyaaya farhaboon.

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَٰهَيْنِ اثْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٥١﴾

52. To Him belongs whatever is in the heavens and on earth, and to Him is duty due always: then will you fear other than Allah?

52. Wa lahoo maa fis-samaa-waati wal-ardi wa lahud-deenu waasibaa; afaghayral-laahi tattaqoon.

وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا ۚ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾

53. And you have no good thing but is from Allah: and moreover, when you are touched by distress, to Him you cry with groans;

53. Wa maa bikum-min ni'matin faminal-laahi summa izaa massakumud-durru fa-ilayhi taj'aroon.

وَمَا بِكُم مِّن نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Yet, when He removes the distress from you, behold! some of you turn to other gods to join with their Lord-

54. Summa izaa kashafad-durra 'ankum izaa fareequm-minkum bi-Rabbihim yushri-koon.

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. (As if) to show their ingratitude for the favours We have bestowed on them! then enjoy (your brief day): but soon will you know (your folly)!

55. Liyakfuroo bimaa aatay-naahum; fatamatta'oo fasawfa ta'lamoon.

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. And they (even) assign, to things they do not know, a portion out of that which We have bestowed for their suste-nance! By Allah, you shall certainly be called to account for your false inventions.

56. Wa yaj'aloona limaa laa ya'lamoona naseebam-mim-maa razaqnaahum; tallaahi latus'alunna 'ammaa kuntum taftaroon.

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۗ تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

منزل ٣ النحل ١٦

57. And they assign daughters for Allah! - Glory be to Him! - and for themselves (sons,- the issue) they desire!
58. When news is brought to one of them, of (the birth of) a female (child), his face darkens, and he is filled with inward grief!
59. With shame he hides himself from his people, because of the bad news he has had! Shall he retain it on (sufferance and) contempt, or bury it in the dust? Ah! what an evil (choice) they decide on?

60. To those who believe not in the Hereafter, applies the similitude of evil: to Allah applies the highest similitude: for He is the Exalted in Power, full of Wisdom.
61. If Allah were to punish men for their wrong-doing, He would not leave, on the (earth), a single living creature: but He gives them respite for a stated Term: when their Term expires, they would not be able to delay (the punishment) for a single hour, just as they would not be able to advance it (for a single hour).
62. They attribute to Allah what they hate (for themselves), and their tongues assert the falsehood that all good things are for themselves: without doubt for them is the Fire, and they will be the first to be hastened on into it!
63. By Allah, We (also) sent (Our Messengers) to Peoples before you but Satan made, (to the wicked), their own acts seem alluring: he is also their patron today, but they shall have a most grievous Penalty.

64. And We sent down the Book to you for the express purpose, that you should make clear to them those things in which they differ,

57. Wa yaj'aloona lillaahil-banaati Subhaanahoo wa lahum maa yashtahoon.

58. Wa izaa bushshira ahaduhum bil-unsaa zalla wajhuhoo muswaddañw-wa huwa kazeem.

59. Yatawaaraa minal-qawmi min sooo'i maa bushshira bih; ayumsikuhoo 'alaa hoonin am yadussuhoo fitturaab; alaa saaa'a maa yahkumoon.

60. Lillazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati masalus-saw'i wa lillaahil-masalul-a'laa; wa Huwal-'Azeezul-Hakeem.

61. Wa law yu'aakhizul-laahun-naasa bizulmihim-maa taraka 'alayhaa min daaabbatiñw-wa laakiñy-yu'akhkhiruhum ilaaa ajalim-musamman fa-izaa jaaa'a ajaluhum laa yasta-khiroona saa'atañw-wa laa yastaqdimoon.

62. Wa yaj'aloona lillaahi maa yakrahoona wa tasifu alsinatuhumul-kaziba anna lahumul-husnaa laa jarama anna lahumun-Naara wa annahum-mufratoon.

63. Tallaahi laqad arsalnaaa ilaaa umamim-min qablika fazayyana lahumush-Shaytaanu a'maalahum fahuwa waliyyuhumul-yawma wa lahum 'azaabun aleem.

64. Wa maaa anzalnaa 'alaykal-Kitaaba illaa litubay-yina lahumul-lazikh-talafoo feehi

وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ الْبَنٰتِ سُبْحٰنَهٗ ۙ
وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُوْنَ ۝٥٧
وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى ظَلَّ
وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ ۝٥٨
يَتَوَارٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوْٓءِ مَا
بُشِّرَ بِهٖ ؕ اَيُمْسِكُهٗ عَلٰى هُوْنٍ اَمْ
يَدُسُّهٗ فِى التُّرَابِ ؕ اَلَا سَآءَ مَا
يَحْكُمُوْنَ ۝٥٩
لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
مَثَلُ السَّوْءِ ۚ وَلِلّٰهِ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى ؕ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٦٠
وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ
مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَّلٰكِنْ
يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ
فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ
سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ۝٦١
وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُوْنَ
وَتَصِفُ اَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ اَنَّ لَهُمُ
الْحُسْنٰى ؕ لَا جَرَمَ اَنَّ لَهُمُ النَّارَ
وَاَنَّهُمْ مُّفْرَطُوْنَ ۝٦٢
تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰٓى اُمَمٍ
مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ
اَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ
وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٦٣
وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ اِلَّا
لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِى اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۙ

ركوع ١٤

منزل ٣

and that it should be a guide and a mercy to those who believe.

wa hudañw-wa raḥmatal-liqawmiñy-yu'minoon.

وَهُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. And Allah sends down rain from the skies, and gives therewith life to the earth after its death: verily in this is a Sign for those who listen.

65. Wallaahu anzala minas-samaaa'i maaa'an fa-aḥyaa bihil-arḍa ba'da mawtihaaa; inna fee zaalika la-Aayatal-liqawmiñy-yasma'oon.

وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿٦٥﴾

ع ١٤

66. And verily in cattle (too) will you find an instructive Sign. From what is within their bodies, between excretions and blood, We produce, for your drink, milk, pure and agreeable to those who drink it.

66. Wa-inna lakum fil-an'aami la'ibrah; nusqeekum mimmaa fee buṭoonihee mim bayni farsiñw-wa damil-labanan khaaliṣan saaa'ighal-lish-shaaribeen.

وَاِنَّ لَكُمْ فِی الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ؕ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِیْ بُطُوْنِهٖ مِنْۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَّدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشّٰرِبِيْنَ ﴿٦٦﴾

67. And from the fruit of the date-palm and the vine, you get out wholesome drink and food; behold, in this also is a Sign for those who are wise.

67. Wa min samaraatin-nakheeli wal-a'naabi tattakhizoona minhu sakarañw-wa rizqan ḥasanaa; inna fee zaalika la-Aayatal-liqawmiñy-ya'qiloon.

وَمِنْ ثَمَرٰتِ النَّخِيْلِ وَالْاَعْنَابِ تَتَّخِذُوْنَ مِنْهُ سَكَرًا وَّرِزْقًا حَسَنًا ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾

منزل ٣

68. And your Lord taught the Bee to build its cells in hills, on trees, and in (men's) habitations;

68. Wa-awḥaa Rabbuka ilannaḥli anit-takhizee minal-jibaali buyootañw-wa minash-shajari wa mimmaa ya'rishoon.

وَاَوْحٰی رَبُّكَ اِلَی النَّحْلِ اَنِ اتَّخِذِیْ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا وَّمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. Then to eat of all the produce (of the earth), and find with skill the spacious paths of its Lord: there issues from within their bodies a drink of varying colours, wherein is healing for men: verily in this is a Sign for those who give thought.

69. Summa kulee min kullis-samaraati faslukee subula Rabbiki zululaa; yakhruju mim buṭoonihaa sharaabum-mukhtalifun alwaanuhoo feehi shifaaa'ul-linnaas; inna fee zaalika la-Aayatal-liqawmiñy-yatafakkaroon.

ثُمَّ كُلِیْ مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ فَاسْلُكِیْ سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ؕ يَخْرُجُ مِنْۢ بُطُوْنِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ فِيْهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿٦٩﴾

70. It is Allah Who creates you and takes your souls at death; and of you there are some who are sent back to a feeble age, so that they know nothing after having known (much): for Allah is All-Knowing, All-Powerful.

70. Wallaahu khalaqakum summa yatawaffaakum; wa minkum mañy-yuraddu ilaaa arzalil 'umuri likay laa ya'lama ba'da 'ilmin shay'aa; innal-laaha 'Aleemun Qadeer.

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفّٰىكُمْ ۛؕ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰۤی اَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَیْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿٧٠﴾

ع ١٥

71. Allah has bestowed His gifts of sustenance more freely on some of you than on others:

71. Wallaahu faḍḍala ba'ḍakum 'alaa ba'ḍin

وَاللّٰهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلٰی بَعْضٍ

those more favoured are not going to throw back their gifts to those whom their right hands possess, so as to be equal in that respect. Will they then deny the favours of Allah?

72. And Allah has made for you mates (and companions) of your own nature, and made for you, out of them, sons and daughters and grandchildren, and provided for you sustenance of the best: will they then believe in vain things, and be ungrateful for Allah's favours?-

73. And worship others than Allah,- such as have no power of providing them, for sustenance, with anything in heavens or earth, and cannot possibly have such power?

74. Do not invent similitudes for Allah: for Allah knows, and you do not know.

75. Allah sets forth the Parable (of two men: one) a slave under the dominion of another; he has no power of any sort; and (the other) a man on whom We have bestowed goodly favours from Ourselves, and he spends thereof (freely), privately and publicly: are the two equal? (By no means;) praise be to Allah. But most of them do not understand.

76. Allah sets forth (another) Parable of two men: one of them dumb, with no power of any sort; a wearisome burden is he to his master; whichever way he directs him, he brings no good: is such a man equal with one who commands Justice, and is on a Straight Way?

77. To Allah belongs the Mystery of the heavens and the earth.

firrizq; famal-lazeena fuḍḍiloo biraaaddee rizqihim 'alaa maa malakat aymaanuhum fahum feehi sawaaa'; afabini'matil-laahi yajḥadoon.

72. Wallaahu ja'ala lakum min anfusikum azwaajañw-wa ja'ala lakum min azwaajikum baneena wa ḥafadatañw-wa razaqakum minaṭ-ṭayyibaat; afabil-baaṭili yu'minoona wa bini'matil-laahi hum yakfuroon.

73. Wa ya'budoona min doonil-laahi maa laa yamliku lahum rizqam-minas-samaawaati wal-arḍi shay'añw-wa laa yastaṭee'oon.

74. Falaa taḍriboo lillaahil amsaal; innal-laaha ya'lamu wa antum laa ta'lamoon.

75. Ḍarabal-laahu masalan 'abdam-mamlookal-laa yaqdiru 'alaa shay'iñw-wa marrazaqnaahu minnaa rizqan ḥasanan fahuwa yunfiqu minhu sirrañw-wa jahraa; hal yastawoon; alḥamdu lillaah; bal aksaruhum laa ya'lamoon.

76. Wa ḍarabal-laahu masalar-rajulayni aḥaduhumaaa abkamu laa yaqdiru 'alaa shay'iñw-wa huwa kallun 'alaa mawlaahu aynamaa yuwajjihhu laa ya-ti bikhayr; hal yastawee huwa wa mañy-ya-muru bil-'adli wa huwa 'alaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

77. Wa lillaahi ghaybus-samaawaati wal-arḍ;

فِي الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا
بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۚ
أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾
وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ
بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ
الطَّيِّبَاتِ ۚ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ
وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾
وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾
فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ
اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾
ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا
لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ
مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ
سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُونَ ۚ الْحَمْدُ
لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾
وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ
أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ
وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَاهُ أَيْنَمَا
يُوَجِّهْهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ
يَسْتَوِي هُوَ ۙ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ ۙ
وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ ع ١٦
وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

منزل ٣

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

And the Decision of the Hour (of Judgment) is as the twinkling of an eye, or even quicker: for Allah has power over all things.

wa maaa amrus-Saa'ati illaa kalamhil-basari aw huwa aqrab; innal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

وَمَآ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ ٱلْبَصَرِ
أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

78. It is He Who brought you forth from the wombs of your mothers when you knew nothing; and He gave you hearing and sight and intelligence and affections: that you may give thanks (to Allah).

78. Wallaahu akhrajakum mim butooni ummahaatikum laa ta'lamoona shay'añw-wa ja'ala lakumus-sam'a wal-absaara wal-af'idata la'allakum tashkuroon.

وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ
لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا وَجَعَلَ لَكُمُ
ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۙ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. Do they not look at the birds, held poised in the midst of (the air and) the sky? Nothing holds them up but (the power of) Allah. Verily in this are Signs for those who believe.

79. Alam yaraw ilat-tayri musakhkharaatin fee jawwis-samaaa'i maa yumsikuhunna illal-laah; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yu'minoon.

أَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَٰتٍ
فِى جَوِّ ٱلسَّمَآءِ ۖ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا
ٱللَّهُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

80. It is Allah Who made your habitations homes of rest and quiet for you; and made for you, out of the skins of animals, (tents for) dwellings, which you find so light (and handy) when you travel and when you stop (in your travels); and out of their wool, and their soft fibres (between wool and hair),and their hair, rich stuff and articles of convenience (to serve you) for a time.

80. Wallaahu ja'ala lakum mim buyootikum sakanañw-wa ja'ala lakum min juloodil an'aami buyootan tastakhif-foonahaa yawma za'nikum wa yawma iqaamatikum wa min aswaafihaa wa awbaarihaa wa ash'aarihaaa asaasañw-wa mataa'an ilaa heen.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمْ
سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ
ٱلْأَنْعَٰمِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ
ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۙ وَمِنْ
أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَآ
أَثَٰثًا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٨٠﴾

81. It is Allah Who made. Out of the things He created, some things to give you shade; of the hills He made some for your shelter; He made you garments to protect you from heat, and coats of mail to protect you from your (mutual) violence. Thus He completes His favours on you, that you may bow to His Will (in Islam).

81. Wallaahu ja'ala lakum mimmaa khalaqa zilaalañw-wa ja'ala lakum-minal-jibaali aknaanañw-wa ja'ala lakum saraabeela taqeekumul-harra wa saraabeela taqeekum basakum; kazaalika yutimmu ni'matahoo 'alaykum la'allakum tuslimoon.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلًا
وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَٰنًا
وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ
ٱلْحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأْسَكُمْ ۚ
كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. But if they turn away, your duty is only to preach the Clear Message.

82. Fa-in tawallaw fa-innamaa 'alaykal-balaaghul-mubeen.

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ
ٱلْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

83. They recognise the favours of Allah; then they deny them;

83. Ya'rifoona ni'matal-laahi summa yunkiroonahaa

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا

منزل ٣

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

and most of them are (creatures) ungrateful.

84. One Day We shall raise from all Peoples a Witness: then will no excuse be accepted from Unbelievers, nor will they receive any favours.

85. When the wrong-doers (actually) see the Penalty, then it will in no way be mitigated, nor will they then receive respite.

86. When those who gave partners to Allah will see their "partners", they will say: "Our Lord! these are our 'partners,' those whom we used to invoke besides You." But they will throw back their word at them (and say): "Indeed you are liars!"

87. That day they shall (openly) show (their) submission to Allah; and all their inventions shall leave them in the lurch.

88. Those who reject Allah and hinder (men) from the Path of Allah - for them We will add Penalty to Penalty; for that they used to spread mischief.

89. One day We shall raise from all Peoples a witness against them, from amongst themselves: and We shall bring you as a witness against these (your people): and We have sent down to you the Book explaining all things, a Guide, a Mercy, and Glad Tidings to Muslims.

90. Allah commands justice, the doing of good, and liberality to kith and kin, and He forbids all shameful deeds, and injustice and rebellion: He instructs you, that you may receive admonition.

91. Fulfil the Covenant of Allah when you have entered into

منزل ٣

---

wa aksaruhumul-kaafiroon.

84. Wa yawma nab'asu min kulli ummatin shaheedan summa laa yu'zanu lillazeena kafaroo wa laa hum yusta'taboon.

85. Wa izaa ra-al-lazeena zalamul-'azaaba falaa yukhaffafu 'anhum wa laa hum yunzaroon.

86. Wa izaa ra-al-lazeena ashrakoo shurakaaa'ahum qaaloo Rabbanaa haaa'ulaaa'i shurakaaa'unal-lazeena kunnaa nad'oo min doonika fa-alqaw ilayhimul-qawla innakum lakaaziboon.

87. Wa alqaw ilal-laahi yawma'izinis-salama wa dalla 'anhum-maa kaanoo yaftaroon.

88. Allazeena kafaroo wa saddoo 'an sabeelil-laahi zidnaahum 'azaaban fawqal'azaabi bimaa kaanoo yufsidoon.

89. Wa yawma nab'asu fee kulli ummatin shaheedan 'alayhim-min anfusihim wa ji'naa bika shaheedan 'alaa haaa'ulaaa'; wa nazzalnaa 'alaykal-Kitaaba tibyaanal-likulli shay'iñw-wa hudañw-wa rahmatañw-wa bushraa lilmuslimeen.

90. Innal-laaha ya-muru bil'adli wal-ihsaani wa eetaaa'i zil-qurbaa wa yanhaa 'anil-fahshaaa'i walmunkari walbaghy; ya'izukum la'allakum tazakkaroon.

91. Wa awfoo bi 'Ahdil-laahi izaa 'aahattum wa laa

وَاَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٣﴾ ع ١٧
وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا
ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَلَا هُمْ
يُسْتَعْتَبُوْنَ ﴿٨٤﴾
وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا
يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿٨٥﴾
وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا شُرَكَآءَهُمْ
قَالُوْا رَبَّنَا هٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا الَّذِيْنَ
كُنَّا نَدْعُوْا مِنْ دُوْنِكَ ۚ فَاَلْقَوْا
اِلَيْهِمُ الْقَوْلَ اِنَّكُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٨٦﴾ الثلثة
وَاَلْقَوْا اِلَى اللّٰهِ يَوْمَئِذِ ۣالسَّلَمَ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٨٧﴾
اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ زِدْنٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ
بِمَا كَانُوْا يُفْسِدُوْنَ ﴿٨٨﴾
وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا
عَلَيْهِمْ مِّنْ اَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ
شَهِيْدًا عَلٰى هٰٓؤُلَآءِ ۭ وَنَزَّلْنَا
عَلَيْكَ الْكِتٰبَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ
شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً وَّبُشْرٰى
لِلْمُسْلِمِيْنَ ﴿٨٩﴾ ع ١٨
اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسَانِ
وَاِيْتَآئِ ذِي الْقُرْبٰى وَيَنْهٰى عَنِ
الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿٩٠﴾
وَاَوْفُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ اِذَا عٰهَدْتُّمْ وَلَا

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

it, and do not break your oaths after you have confirmed them; indeed you have made Allah your surety; for Allah knows all that you do.

92. And be not like a woman who breaks into untwisted strands the yarn which she has spun, after it has become strong. Nor take your oaths to practise deception between yourselves, lest one party should be more numerous than another: for Allah will test you by this; and on the Day of Judgment He will certainly make clear to you (the truth of) that wherein you disagree.

93. If Allah so willed, He could make you all one People: but He leaves straying whom He pleases, and He guides whom He pleases: but you shall certainly be called to account for all your actions.

94. And do not take your oaths, to practise deception between yourselves, with the result that someone's foot may slip after it was firmly planted, and you may have to taste the evil (consequences) of having hindered (men) from the Path of Allah, and a mighty Wrath descend on you.

95. Nor sell the Covenant of Allah for a miserable price: for with Allah is (a prize) far better for you, if you only knew.

96. What is with you must vanish: what is with Allah will endure. And We will certainly bestow, on those who patiently persevere, their reward according to the best of their actions.

97. Whoever works righteousness, man or woman, and has Faith, verily, to him We will give a new Life, a life that is good and pure and We will bestow on such

tanquḍul-aymaana ba'da tawkeedihaa wa qad ja'altumul-laaha 'alaykum kafeelaa; innal-laaha ya'lamu maa taf'aloon.

92. Wa laa takoonoo kallatee naqaḍat ghazlahaa mim ba'di quwwatin ankaasaa; tattakhizoona aymaanakum dakhalam baynakum an takoona ummatun hiya arbaa min ummah; innamaa yablookumul-laahu bih; wa la-yubayyinanna lakum Yawmal-Qiyaamati maa kuntum feehi takhtalifoon.

93. Wa law shaaa'al-laahu laja'alakum ummatañw-waaḥidatañw-wa laakiñy-yuḍillu mañy-yashaaa'u wa yahdee mañy-yashaaa'; wa latus'alunna 'ammaa kuntum ta'maloon.

94. Wa laa tattakhizooo aymaanakum dakhalam-baynakum fatazilla qadamum ba'da subootihaa wa tazooqus-sooo'a bimaa ṣadattum 'an sabeelil-laahi wa lakum 'azaabun 'aẓeem.

95. Wa laa tashtaroo bi'Ahdil-laahi samanan qaleelaa; innamaa 'indallaahi huwa khayrul-lakum in kuntum ta'lamoon.

96. Maa 'indakum yanfadu wa maa 'indal-laahi baaq; wa lanajziyannal-lazeena ṣabarooo ajrahum bi-aḥsani maa kaanoo ya'maloon.

97. Man 'amila ṣaaliḥam-min zakarin aw unsaa wa huwa mu'minun falanuḥyiyannahoo ḥayaatan ṭayyibah;-wa lanajziyannahum

تَنۡقُضُوا الۡاَيۡمَانَ بَعۡدَ تَوۡكِيۡدِهَا
وَقَدۡ جَعَلۡتُمُ اللّٰهَ عَلَيۡكُمۡ كَفِيۡلًا ؕ
اِنَّ اللّٰهَ يَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُوۡنَ ﴿۹۱﴾
وَلَا تَكُوۡنُوۡا كَالَّتِىۡ نَقَضَتۡ غَزۡلَهَا
مِنۡۢ بَعۡدِ قُوَّةٍ اَنۡكَاثًا ؕ تَتَّخِذُوۡنَ
اَيۡمَانَكُمۡ دَخَلًاۢ بَيۡنَكُمۡ اَنۡ تَكُوۡنَ
اُمَّةٌ هِىَ اَرۡبٰى مِنۡ اُمَّةٍ ؕ اِنَّمَا
يَبۡلُوۡكُمُ اللّٰهُ بِهٖ ؕ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمۡ يَوۡمَ
الۡقِيٰمَةِ مَا كُنۡتُمۡ فِيۡهِ تَخۡتَلِفُوۡنَ ﴿۹۲﴾
وَلَوۡ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمۡ اُمَّةً وَّاحِدَةً
وَّلٰكِنۡ يُّضِلُّ مَنۡ يَّشَآءُ وَيَهۡدِىۡ
مَنۡ يَّشَآءُ ؕ وَلَتُسۡـَٔلُنَّ عَمَّا كُنۡتُمۡ
تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۹۳﴾
وَلَا تَتَّخِذُوۡۤا اَيۡمَانَكُمۡ دَخَلًاۢ بَيۡنَكُمۡ
فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعۡدَ ثُبُوۡتِهَا وَتَذُوۡقُوا
السُّوۡۤءَ بِمَا صَدَدۡتُّمۡ عَنۡ سَبِيۡلِ
اللّٰهِ ۚ وَلَكُمۡ عَذَابٌ عَظِيۡمٌ ﴿۹۴﴾
وَلَا تَشۡتَرُوۡا بِعَهۡدِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيۡلًا ؕ
اِنَّمَا عِنۡدَ اللّٰهِ هُوَ خَيۡرٌ لَّكُمۡ اِنۡ
كُنۡتُمۡ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۹۵﴾
مَا عِنۡدَكُمۡ يَنۡفَدُ وَمَا عِنۡدَ اللّٰهِ
بَاقٍ ؕ وَلَنَجۡزِيَنَّ الَّذِيۡنَ صَبَرُوۡۤا
اَجۡرَهُمۡ بِاَحۡسَنِ مَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿۹۶﴾
مَنۡ عَمِلَ صَالِحًا مِّنۡ ذَكَرٍ اَوۡ
اُنۡثٰى وَهُوَ مُؤۡمِنٌ فَلَنُحۡيِيَنَّهٗ
حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ

منزل ٣

their reward according to the best of their actions.

ajrahum bi-aḥsani maa kaanoo ya'maloon.

أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

98. When you read the Qur'an, seek Allah's protection from Satan the Rejected One.

98. Fa-izaa qara-tal-Qur-aana fasta'iz billaahi minash-Shayṭaanir-rajeem.

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

99. He does not have any authority over those who believe and put their trust in their Lord.

99. Innahoo laysa lahoo sulṭaanun 'alal-lazeena aamanoo wa 'alaa Rabbihim yatawakkaloon.

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

100. His authority is over those only, who take him as a patron and who join partners with Allah.

100. Innamaa sulṭaanuhoo 'alal-lazeena yatawallawnahoo wallazeena hum biheemushrikoon.

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ
وَالَّذِينَ هُم بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾ ع ١٣ ١٩

101. When We substitute one revelation for another,- and Allah knows best what He reveals (in stages),- they say, "You are but a forger": but most of them do not understand.

101. Wa izaa baddalnaaa Aayatam-makaana Aayatiñw-wallaahu a'lamu bimaa yunazzilu qaalooo innamaaa anta muftar; bal aksaruhum laa ya'lamoon.

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ ۙ
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا
أَنتَ مُفْتَرٍ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

102. Say, the Holy Spirit has brought the revelation from your Lord in Truth, in order to strengthen those who believe, and as a Guide and Glad Tidings to Muslims.

102. Qul nazzalahoo Rooḥul-Qudusi mir-Rabbika bilḥaqqi liyusabbital-lazeena aamanoo wa hudañw-wa bushraa lilmuslimeen.

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِن
رَّبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا
وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

103. We know indeed that they say, "It is a man that teaches him." The tongue of him they wickedly point to is notably foreign, while this is Arabic, pure and clear.

103. Wa laqad na'lamu annahum yaqooloona innamaa yu'allimuhoo bashar; lisaanul-lazee yulḥidoona ilayhi a'jamiyyuñw-wa haazaa lisaanun 'Arabiyyum-mubeen.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا
يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ ۗ لِسَانُ الَّذِي
يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَٰذَا
لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

104. Those who do not believe in the Signs of Allah,- Allah will not guide them, and theirs will be a grievous Penalty.

104. Innal-lazeena laa yu'minoona bi-Aayaatil-laahi laa yahdeehimul-laahu wa lahum 'azaabun aleem.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ
اللَّهِ ۙ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. It is those who do not believe in the Signs of Allah, that forge falsehood: it is they who lie!

105. Innamaa yaftaril-kazibal-lazeena laa yu'minoona bi-Aayaatil-laahi wa ulaaa'ika humul-kaaziboon.

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Any one who, after accepting faith in Allah, utters Unbelief,- except under compulsion, his heart remaining firm

106. Man kafara billaahi mim ba'di eemaaniheee illaa man ukriha wa qalbuhoo mutma'innum

مَن كَفَرَ بِاللَّهِ مِن بَعْدِ إِيمَانِهِ
إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ

منزل ٣

in Faith - but such as open their breast to Unbelief, on them is Wrath from Allah, and for them will be a dreadful Penalty.

bil-eemaani wa laakim-man sharaḥa bilkufri ṣadran fa'alayhim ghaḍabum-minal-laahi wa lahum 'azaabun 'aẓeem.

بِالْاِيْمَانِ وَلٰكِنْ مَّنْ شَرَحَ
بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ
اللّٰهِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١٠٦﴾

107. This because they love the life of this world better than the Hereafter: and Allah will not guide those who reject Faith.

107. Zaalika bi-annahumus-taḥabbul-ḥayaatad-dunyaa 'alal-Aakhirati wa annallaaha laa yahdil-qawmal-kaafireen.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ
الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٠٧﴾

108. Those are they whose hearts, ears, and eyes Allah has sealed up, and they take no heed.

108. Ulaaa'ikal-lazeena ṭaba'al-laahu 'alaa quloobihim wa sam'ihim wa abṣaarihim wa ulaaa'ika humul-ghaafiloon.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى
قُلُوْبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَاَبْصَارِهِمْ ۚ
وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ﴿١٠٨﴾

109. Without doubt, in the Hereafter they will perish.

109. Laa jarama annahum fil-Aakhirati humul-khaasiroon.

لَا جَرَمَ اَنَّهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ
هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٠٩﴾

110. But verily your Lord,- to those who leave their homes after trials and persecutions,- and who thereafter strive and fight for the faith and patiently persevere,- your Lord, after all this is Oft-Forgiving, Most Merciful.

110. Summa inna Rabbaka lillazeena haajaroo mim ba'di maa futinoo summa jaahadoo wa ṣabarooo inna Rabbaka mim ba'dihaa la-Ghafoorur-Raḥeem.

ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ
بَعْدِ مَا فُتِنُوْا ثُمَّ جٰهَدُوْا وَصَبَرُوْٓا ۙ منزل ٣
اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ ع
رَّحِيْمٌ ﴿١١٠﴾

111. One Day every soul will come up struggling for itself, and every soul will be recompensed (fully) for all its actions, and none will be unjustly dealt with.

111. Yawma ta-tee kullu nafsin tujaadilu 'an-nafsihaa wa tuwaffaa kullu nafsim-maa 'amilat wa hum laa yuẓlamoon.

يَوْمَ تَاْتِيْ كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ
عَنْ نَّفْسِهَا وَتُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ
مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿١١١﴾

112. Allah sets forth a Parable: a city enjoying security and quiet, abundantly supplied with sustenance from every place: yet was it ungrateful for the favours of Allah: so Allah made it taste of hunger and terror (in extremes) (closing in on it) like a garment (from every side), because of the (evil) which (its people) wrought.

112. Wa ḍarabal-laahu masalan qaryatan kaanat aaminatam-mut ma'innatañy-ya-teehaa rizquhaa raghadam-min kulli makaanin fakafarat bi-an'umil-laahi fa-azaaqahal-laahu libaasal-joo'i walkhawfi bimaa kaanoo yaṣna'oon.

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ
اٰمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَّاْتِيْهَا رِزْقُهَا
رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِاَنْعُمِ
اللّٰهِ فَاَذَاقَهَا اللّٰهُ لِبَاسَ الْجُوْعِ
وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ﴿١١٢﴾

113. And there came to them a Messenger from among themselves, but they falsely rejected him; so the Wrath seized them even in the midst of their iniquities.

113. Wa laqad jaaa'ahum Rasoolum-minhum fakaz-zaboohu fa-akhazahumul-'azaabu wa hum ẓaalimoon.

وَلَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْهُمْ
فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ
وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿١١٣﴾

114. So eat of the sustenance which Allah has provided for you, lawful and good; and be grateful for the favours of Allah, if it is He Whom you serve.

114. Fakuloo mimmaa razaqa-kumul-laahu ḥalaalan ṭayyi-bañw-washkuroo ni'matallaahi in kuntum iyyaahu ta'budoon.

فَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا
طَيِّبًا ۠ وَّاشْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ
اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ﴿١١٤﴾

115. He has only forbidden you dead meat, and blood, and the flesh of swine, and any (food) over which the name of other than Allah has been invoked. But if one is forced by necessity, without wilful disobedience, nor transgressing due limits,- then Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

115. Innamaa ḥarrama 'alay-kumul-maytata waddama wa laḥmal-khinzeeri wa maaa uhilla lighayril-laahi bihee famaniḍ-ṭurra ghayra baaghiñw-wa laa 'aadin fa-innal-laaha Ghafoo-rur-Raḥeem.

اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ
وَلَحْمَ الْخِنْزِيْرِ وَمَاۤ اُهِلَّ لِغَيْرِ
اللّٰهِ بِهٖ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا
عَادٍ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١١٥﴾

116. But say not - for any false thing that your tongues may put forth,- "This is lawful, and this is forbidden," so as to ascribe false things to Allah. For those who ascribe false things to Allah,-will never prosper.

116. Wa laa taqooloo limaa taṣifu alsinatukumul-kaziba haazaa ḥalaaluñw-wa haazaa ḥaraamul-litaftaroo 'alal-laahil-kazib; innal-lazeena yaftaroona 'alal-laahil-kaziba laa yufli-ḥoon.

وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَا تَصِفُ اَلْسِنَتُكُمُ
الْكَذِبَ هٰذَا حَلٰلٌ وَّهٰذَا حَرَامٌ
لِّتَفْتَرُوْا عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ؕ
اِنَّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ
الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُوْنَ ؕ ﴿١١٦﴾

117. (In such falsehood) is but a paltry profit; but they will have a most grievous Penalty.

117. Mataa'un qaleeluñw-wa lahum 'azaabun aleem.

مَتَاعٌ قَلِيْلٌ ۠ وَّلَهُمْ عَذَابٌ
اَلِيْمٌ ﴿١١٧﴾

منزل ٣

118. To the Jews We prohibited such things as We have mentioned to you before: We did them no wrong, but they were used to doing wrong to themselves.

118. Wa 'alal-lazeena haadoo ḥarramnaa maa qaṣaṣnaa 'alayka min qablu wa maa ẓalamnaahum wa laakin kaanooo anfusahum yaẓlimoon.

وَعَلَى الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا مَا
قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَا
ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْۤا اَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُوْنَ ﴿١١٨﴾

119. But verily your Lord,- to those who do wrong in ignorance, but who thereafter repent and make amends,- your Lord, after all this, is Oft-Forgiving, Most Merciful.

119. Summa inna Rabbaka lillazeena 'amilus-sooo'a bijahaalatin summa taaboo mim ba'di zaalika wa aṣlaḥooo inna Rabbaka mim ba'dihaa la-Ghafoorur-Raḥeem.

ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ عَمِلُوا
السُّوْٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوْا مِنْ
بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْۤا ۙ اِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١١٩﴾ ع ١٥ ٩ ٢١

120. Abraham was indeed a model, devoutly obedient to Allah, (and) true in Faith, and he did not join gods with Allah:

120. Inna Ibraaheema kaana ummatan qaanital-lillaahi Ḥaneefaa;wa lam yaku minal-mushrikeen.

اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ كَانَ اُمَّةً قَانِتًا
لِّلّٰهِ حَنِيْفًا ؕ وَلَمْ يَكُ مِنَ
الْمُشْرِكِيْنَ ۙ ﴿١٢٠﴾

121. He showed his gratitude for the favours of Allah, Who chose him, and guided him to a Straight Way.

121. Shaakiral-li-an'umih; ijtabaahu wa hadaahu ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

شَاكِرًا لِّاَنْعُمِهٖ ؕ اِجْتَبٰهُ وَهَدٰىهُ
اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٢١﴾

122. And We gave him Good in this world, and he will be, in the Hereafter, in the ranks of the Righteous.

122. Wa aataynaahu fid-dunyaa ḥasanah; wa innahoo fil-Aakhirati laminaṣ-ṣaaliḥeen.

وَاٰتَيْنٰهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۗ وَاِنَّهٗ
فِي الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝١٢٢

123. So We have taught you the inspired (message), "Follow the ways of Abraham, the True in Faith, and he did not join gods with Allah."

123. Summa awḥaynaaa ilayka anit-tabi' Millata Ibraaheema Ḥaneefaa; wa maa kaana minal-mushrikeen.

ثُمَّ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ اَنِ اتَّبِعْ
مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۗ وَمَا كَانَ
مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝١٢٣

124. The Sabbath was only made (strict) for those who disagreed (as to its observance); but Allah will judge between them on the Day of Judgment, as to their differences.

124. Innamaa ju'ilas-Sabtu 'alal-lazeenakhtalafoo feeh; wa inna Rabbaka la-yaḥkumu baynahum Yawmal-Qiyaamati feemaa kaanoo feehi yakhtalifoon.

اِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِيْنَ
اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۗ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا
فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۝١٢٤

125. Invite (all) to the Way of your Lord with wisdom and beautiful preaching; and argue with them in ways that are best and most gracious: for your Lord knows best, who have strayed from His Path, and who receive guidance.

125. Ud'u ilaa sabeeli Rabbika bilḥikmati walmaw'iẓatil-ḥasanati wa jaadilhum billatee hiya aḥsan; inna Rabbaka Huwa a'lamu biman ḍalla 'an sabeelihee wa Huwa a'lamu bilmuhtadeen.

اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ
بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ۗ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ
اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ
وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝١٢٥

126. And if you do catch them out, catch them out no worse than they catch you out: but if you show patience, that is indeed the best (course) for those who are patient.

126. Wa in 'aaqabtum fa'aaqiboo bimisli maa 'ooqibtum bih; wa la'in ṣabartum lahuwa khayrul-liṣṣaabireen.

وَاِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ
مَا عُوْقِبْتُمْ بِهٖ ۗ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ
لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصّٰبِرِيْنَ ۝١٢٦

127. And you be patient, for your patience is but from Allah; nor grieve over them: and do not distress yourself because of their plots.

127. Waṣbir wa maa ṣabruka illaa billaah; wa laa taḥzan 'alayhim wa laa taku fee ḍayqim-mimmaa yamkuroon.

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ
وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِيْ
ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ ۝١٢٧

128. For Allah is with those who restrain themselves, and those who do good.

128. Innal-laaha ma'allazee-nat-taqaw wallazeena hum-muḥsinoon.

اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا
وَّالَّذِيْنَ هُمْ مُّحْسِنُوْنَ ۝١٢٨

The Children of Israel

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

Bani Israaa'eel-17

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(١٧) سُوْرَةُ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ مَكِّيَّةٌ (٥٠)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Glory to (Allah) Who took His Servant for a Journey by night from the Sacred Mosque to the Farthest Mosque,

1. Subḥaanal-lazeee asraa bi'abdihee laylam-minal-Masjidil-Ḥaraami-ilal-Masjidil Aqṣa

سُبْحٰنَ الَّذِيْٓ اَسْرٰى بِعَبْدِهٖ لَيْلًا مِّنَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا

منزل ٤

الجزء الخامس عشر (١٥)

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

whose precincts We did bless,- in order that We might show him some of Our Signs: for He is the One Who hears and sees (all things).

l-lazee baaraknaa ḥawlahoo linuriyahoo min Aayaatinaa; innahoo Huwas-Samee'ul-Baṣeer.

الَّذِیۡ بٰرَکۡنَا حَوۡلَہٗ لِنُرِیَہٗ مِنۡ اٰیٰتِنَا ؕ اِنَّہٗ ہُوَ السَّمِیۡعُ الۡبَصِیۡرُ ۝١

2. We gave Moses the Book, and made it a Guide to the Children of Israel, (commanding): "Do not take other than Me as Disposer of (your) affairs."

2. Wa aataynaa Moosal-Kitaaba wa ja'alnaahu hudal-li-Baneee Israaa'eela allaa tattakhizoo min doonee wakeelaa.

وَاٰتَیۡنَا مُوۡسَی الۡکِتٰبَ وَجَعَلۡنٰہُ ہُدًی لِّبَنِیۡۤ اِسۡرَآءِیۡلَ اَلَّا تَتَّخِذُوۡا مِنۡ دُوۡنِیۡ وَکِیۡلًا ؕ ۝٢

3. O you that are sprung from those whom We carried (in the Ark) with Noah! Verily he was a devotee most grateful.

3. Zurriyyata man ḥamalnaa ma'a Nooḥ; innahoo kaana 'abdan shakooraa.

ذُرِّیَّۃَ مَنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوۡحٍ ؕ اِنَّہٗ کَانَ عَبۡدًا شَکُوۡرًا ۝٣

4. And We gave (clear) warning to the Children of Israel in the Book, that twice would they do mischief on the earth and be elated with mighty arrogance (and twice would they be punished)!

4. Wa qaḍaynaaa ilaa Baneee Israaa'eela fil-Kitaabi-latufsidunna fil-arḍi marratayni wa lata'lunna 'uluwwan kabeeraa.

وَقَضَیۡنَاۤ اِلٰی بَنِیۡۤ اِسۡرَآءِیۡلَ فِی الۡکِتٰبِ لَتُفۡسِدُنَّ فِی الۡاَرۡضِ مَرَّتَیۡنِ وَلَتَعۡلُنَّ عُلُوًّا کَبِیۡرًا ۝٤

5. When the first of the warnings came to pass, We sent against you Our servants given to terrible warfare: they entered the very inmost parts of your homes; and it was a warning (completely) fulfilled.

5. Fa-izaa jaaa'a wa'du oolaahumaa ba'asnaaa 'alykum 'ibaadal-lanaaa ulee ba-sin shadeedin fajaasoo khilaalad-diyaar; wakaana wa'dam-maf 'oolaa.

فَاِذَا جَآءَ وَعۡدُ اُوۡلٰىہُمَا بَعَثۡنَا عَلَیۡکُمۡ عِبَادًا لَّنَاۤ اُولِیۡ بَاۡسٍ شَدِیۡدٍ فَجَاسُوۡا خِلٰلَ الدِّیَارِ ؕ وَکَانَ وَعۡدًا مَّفۡعُوۡلًا ۝٥

منزل ٤

6. Then We granted you the Return as against them: We gave you increase in resources and sons, and made you the more numerous in man-power.

6. Summa radadnaa lakumul karrata 'alayhim wa amdadnaakum bi-amwaaliñw-wa baneena wa ja'alnaakum aksara nafeeraa.

ثُمَّ رَدَدۡنَا لَکُمُ الۡکَرَّۃَ عَلَیۡہِمۡ وَاَمۡدَدۡنٰکُمۡ بِاَمۡوَالٍ وَّبَنِیۡنَ وَجَعَلۡنٰکُمۡ اَکۡثَرَ نَفِیۡرًا ۝٦

7. If you did well, you did well for yourselves; if you did evil, (you did it) against yourselves. So when the second of the warnings came to pass, (We permitted your enemies) to disfigure your faces, and to enter your Temple as they had entered it before, and to visit with destruction all that fell into their power.

7. In aḥsantum aḥsantum li-anfusikum wa in asa-tum falahaa; fa-izaa jaaa'a wa'dul-Aakhirati liyasooo'oo wujoohakum wa liyadkhulul masjida kamaa dakhaloohu awwala marratiñw-wa liyutabbiroo maa 'alaw tatbeeraa.

اِنۡ اَحۡسَنۡتُمۡ اَحۡسَنۡتُمۡ لِاَنۡفُسِکُمۡ ۟ وَاِنۡ اَسَاۡتُمۡ فَلَہَا ؕ فَاِذَا جَآءَ وَعۡدُ الۡاٰخِرَۃِ لِیَسُوۡٓءٗا وُجُوۡہَکُمۡ وَلِیَدۡخُلُوا الۡمَسۡجِدَ کَمَا دَخَلُوۡہُ اَوَّلَ مَرَّۃٍ وَّلِیُتَبِّرُوۡا مَا عَلَوۡا تَتۡبِیۡرًا ۝٧

8. It may be that your Lord may (yet) show Mercy to you; but if you revert (to your sins), We shall revert (to Our punishments): and We have made Hell a prison for those who reject (all Faith).

8. 'Asaa Rabbukum añy-yarḥamakum; wa in 'uttum 'udnaa; wa ja'alnaa Jahannama lilkaafireena ḥaṣeeraa.

عَسٰی رَبُّکُمۡ اَنۡ یَّرۡحَمَکُمۡ ۚ وَاِنۡ عُدۡتُّمۡ عُدۡنَا ۘ وَجَعَلۡنَا جَہَنَّمَ لِلۡکٰفِرِیۡنَ حَصِیۡرًا ۝٨

وقف لازم

9. Verily this Qur'an guides to that which is

9. Inna haazal-Qur'aana yahdee lillatee hiya

اِنَّ ہٰذَا الۡقُرۡاٰنَ یَہۡدِیۡ لِلَّتِیۡ ہِیَ

most right (or stable), and gives the glad tidings to the Believers who work deeds of righteousness, that they shall have a magnificent reward;

10. And to those who do not believe in the Hereafter, (it announces) that We have prepared for them a Penalty Grievous (indeed).

11. The prayer that man should make for good, he makes for evil; for man is given to hasty (deeds).

12. We have made the Night and the Day as two (of Our) Signs: the Sign of the Night We have obscured, while the Sign of the Day We have made to enlighten you; that you may seek bounty from your Lord, and that you may know the number and count of the years: We have explained all things in detail.

13. Every man's fate We have fastened on his own neck: on the Day of Judgment We shall bring out for him a scroll, which he will see spread open.

14. (It will be said to him:) "Read your (own) record: sufficient is your soul this day to make out an account against you."

15. Who receives guidance, receives it for his own benefit: who goes astray does so to his own loss: no bearer of burdens can bear the burden of another: nor would We visit with Our Wrath until We had sent a Messenger (to give warning).

16. When We decide to destroy a population, We (first) send a definite order to those among them who are given the good things of this life and yet transgress; so that the word is proved true against them: then (it is) We destroy them utterly.

17. How many generations have We destroyed after Noah? And enough is your Lord to note

aqwamu wa yubashshirul-mu'mineenal-lazeena ya'ma-loonaṣ-ṣaaliḥaati anna lahum ajran kabeeraa.

10. Wa annal-lazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati a'tadnaa lahum 'azaaban aleemaa.

11. Wa yad'ul-insaanu bish-sharri du'aa'ahoo bilkhayr; wa kaanal-insaanu 'ajoolaa.

12. Wa ja'alnal-layla wannahaara Aayatayni famaḥawnaaa Aayatal-layli wa ja'alnaaa Aayatan-nahaari mubṣiratal-litabtaghoo faḍlam-mir-Rabbikum wa lita'lamoo 'adadas-sineena walḥisaab; wa kulla shay'in faṣṣalnaahu tafṣeelaa.

13. Wa kulla insaanin alzam-naahu ṭaaa'irahoo fee 'unuqi-hee wa nukhriju lahoo Yawmal-Qiyaamati kitaabañy-yalqaahu manshooraa.

14. Iqra-kitaabak; kafaa binaf-sikal-Yawma 'alayka ḥaseebaa.

15. Manihtadaa fa-innamaa yahtadee linafsihee wa man ḍalla fa-innamaa yaḍillu 'alay-haa; wa laa taziru waaziratuñw-wizra ukhraa; wa maa kunnaa mu'az-zibeena ḥattaa nab'aṣa Rasoolaa.

16. Wa izaaa aradnaa an nuhlika qaryatan amarnaa mutrafeehaa fafasaqoo feehaa faḥaqqa 'alayhal-qawlu fadam-marnaahaa tadmeera.

17. Wa kam ahlaknaa minal-qurooni mim ba'di Nooḥ; wa kafaa bi-Rabbika bizunoobi

أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ
يَعْمَلُونَ الصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
كَبِيرًا ٩
وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٠ ع
وَيَدْعُ الْإِنسَٰنُ بِالشَّرِّ دُعَآءَهُ
بِالْخَيْرِ ۖ وَكَانَ الْإِنسَٰنُ عَجُولًا ١١
وَجَعَلْنَا الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ءَايَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَآ
ءَايَةَ الَّيْلِ وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ النَّهَارِ
مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ
وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ
وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَٰهُ تَفْصِيلًا ١٢
وَكُلَّ إِنسَٰنٍ أَلْزَمْنَٰهُ طَٰٓئِرَهُ منزل ٤
فِي عُنُقِهِ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ
كِتَٰبًا يَلْقَىٰهُ مَنشُورًا ١٣
اقْرَأْ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ
عَلَيْكَ حَسِيبًا ١٤
مَّنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ
وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا
تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا
مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ١٥
وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا
مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا
الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَٰهَا تَدْمِيرًا ١٦
وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِن
بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ

and see the sins of His servants.

18. If any do wish for the transitory things (of this life), We readily grant them - such things as We will, to such persons as We will: in the end We have provided Hell for them: they will burn therein, disgraced and rejected.

19. Those who do wish for the (things of) the Hereafter, and strive therefor with all due striving, and have Faith,- they are the ones whose striving is acceptable (to Allah).

20. Of the bounties of your Lord We bestow freely on all- these as well as those: the bounties of your Lord are not closed (to anyone).

21. See how We have bestowed more on some than on others; but verily the Hereafter is more in rank and gradation and more in excellence.

22. Take not with Allah another object of worship; or you (O man!) will sit in disgrace and destitution.

23. Your Lord has decreed that you worship none but Him, and that you be kind to parents. Whether one or both of them attain old age in your life, say not to them a word of contempt, nor repel them, but address them in terms of honour.

24. And, out of kindness, lower to them the wing of humility, and say: "My Lord! bestow on them Your Mercy even as they cherished me in childhood."

25. Your Lord knows best what is in your hearts: If you do deeds of righteousness, verily He is Most Forgiving to those who turn to Him again and again (in true penitence).

26. And render to the kindred their due rights, as (also) to those in want,

'ibaadihee Khabeeram-Baseeraa.

18. Man kaana yureedul 'aajilata 'ajjalnaa lahoo feehaa maa nashaaa'u liman-nureedu summa ja'alnaa lahoo Jahannam; yaslaahaa mazmoomam-madhooraa.

19. Wa man araadal Aakhirata wa sa'aa lahaa sa'yahaa wa huwa mu'minun fa-ulaaa'ika kaana sa'yuhum-mashkooraa.

20. Kullan-numiddu haaa-'ulaaa'i wa haaa'ulaaa'i min 'ataaa'i Rabbik; wa maa kaana 'ataaa'u Rabbika mahzooraa.

21. Unzur kayfa faddalnaa ba'dahum 'alaa ba'd; wa lal-Aakhiratu akbaru darajaatiñw-wa akbaru tafdeelaa.

22. Laa taj'al ma'al-laahi ilaahan aakhara fataq'uda mazmoomam-makhzoolaa.

23. Wa qadaa Rabbuka allaa ta'budooo illaaa iyyaahu wa bilwaalidayni ihsaanaa; immaa yablughanna 'indakal-kibara ahaduhumaaa aw kilaahumaa falaa taqul-lahumaaa uffiñw-wa laa tanharhumaa wa qul-lahumaa qawlan kareemaa.

24. Wakhfid lahumaa janaahaz-zulli minar-rahmati wa qur-Rabbir-hamhumaa kamaa rabbayaanee sagheeraa.

25. Rabbukum a'lamu bimaa fee nufoosikum; in takoonoo saaliheena fa-innahoo kaana lil-awwaabeena Ghafooraa.

26. Wa aati zal-qurbaa haqqahoo walmiskeena

عِبَادِهٖ خَبِيْرًاۢ بَصِيْرًا ﴿١٧﴾
مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا
لَهٗ فِيْهَا مَا نَشَآءُ لِمَنْ نُّرِيْدُ
ثُمَّ جَعَلْنَا لَهٗ جَهَنَّمَ ۚ يَصْلٰىهَا
مَذْمُوْمًا مَّدْحُوْرًا ﴿١٨﴾
وَمَنْ اَرَادَ الْاٰخِرَةَ وَسَعٰى لَهَا
سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ كَانَ
سَعْيُهُمْ مَّشْكُوْرًا ﴿١٩﴾
كُلًّا نُّمِدُّ هٰٓؤُلَآءِ وَهٰٓؤُلَآءِ مِنْ عَطَآءِ رَبِّكَ ؕ
وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُوْرًا ﴿٢٠﴾
اُنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ؕ
وَلَلْاٰخِرَةُ اَكْبَرُ دَرَجٰتٍ وَّاَكْبَرُ تَفْضِيْلًا ﴿٢١﴾
لَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَقْعُدَ
مَذْمُوْمًا مَّخْذُوْلًا ﴿٢٢﴾
وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ وَ
بِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا ؕ اِمَّا يَبْلُغَنَّ
عِنْدَكَ الْكِبَرَ اَحَدُهُمَآ اَوْ كِلٰهُمَا فَلَا
تَقُلْ لَّهُمَآ اُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ
لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا ﴿٢٣﴾
وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ
الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا
رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا ؕ ﴿٢٤﴾
رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا فِيْ نُفُوْسِكُمْ ؕ
اِنْ تَكُوْنُوْا صٰلِحِيْنَ فَاِنَّهٗ كَانَ
لِلْاَوَّابِيْنَ غَفُوْرًا ﴿٢٥﴾
وَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ وَالْمِسْكِيْنَ

منزل ٤

and to the wayfarer: but squander not (your wealth) in the manner of a spendthrift.

wabnas-sabeeli wa laa tubaz-zir tabzeeraa.

وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾

27. Verily spendthrifts are brothers of the Evil Ones; and the Evil One is to his Lord (Himself) ungrateful.

27. Innal-mubaz-zireena kaanooo ikhwaanash-shayaaṭeeni wa kaanash-Shayṭaanu li-Rabbihee kafooraa.

إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوٓا إِخْوَٰنَ الشَّيَٰطِينِ
وَكَانَ الشَّيْطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

28. And even if you have to turn away from them in pursuit of the Mercy from your Lord which you do expect, yet speak to them a word of easy kindness.

28. Wa immaa tu'riḍanna 'anhumub-tighaaa'a raḥmatim-mir-Rabbika tarjoohaa faqul-lahum qawlam-maysooraa.

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَآءَ رَحْمَةٍ
مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ
قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

29. Make not your hand tied (like a miser's) to your neck, nor stretch it forth to its utmost reach, so that you become blameworthy and destitute.

29. Wa laa taj'al yadaka maghloolatan ilaa 'unuqika wa laa tabsuṭhaa kullal-basṭi fataq'uda maloomam-maḥsooraa.

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ
عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ
فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾

30. Verily your Lord provides sustenance in abundance for whom He pleases, and He provides in a just measure. For He knows and regards all His servants.

30. Inna Rabbaka yabsuṭur-rizqa limañy-yashaaa'u wa yaqdir; innahoo kaana bi'ibaadihee Khabeeram Baṣeeraa.

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا
بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

31. Do not kill your children for fear of want: We shall provide sustenance for them as well as for you. Verily the killing of them is a great sin.

31. Wa laa taqtulooo awlaadakum khashyata imlaaq; naḥnu narzuquhum wa iyyaakum; inna qatlahum kaana khiṭ-an kabeeraa.

وَلَا تَقْتُلُوٓا أَوْلَٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَٰقٍ ۖ
نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ
كَانَ خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾

32. Nor come near to adultery: for it is a shameful (deed) and an evil, opening the road (to other evils).

32. Wa laa taqrabuz-zinaaa innahoo kaana faaḥishah; wa saaa'a sabeelaa.

وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً
وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾

33. Nor take life - which Allah has made sacred - except for just cause. And if anyone is slain wrongfully, We have given his heir authority (to demand Qisas or to forgive): but let him not exceed bounds in the matter of taking life; for he is helped (by the Law).

33. Wa laa taqtulun-nafsallatee ḥarramal-laahu illaa bil-ḥaqq; wa man qutila maẓlooman faqad ja'alnaa liwaliyyihee sulṭaanan falaa yusrif-fil-qatli innahoo kaana mansooraa.

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ
إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ
جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَٰنًا فَلَا يُسْرِف
فِّي الْقَتْلِ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾

34. Come not near to the orphan's property except to improve it, until he attains the age of full strength; and fulfil (every) engagement, for (every) engagement will be enquired into (on the Day of Reckoning).

34. Wa laa taqraboo maalal-yateemi illaa billatee hiya aḥsanu ḥattaa yablugha ashuddah; wa awfoo bil'ahd; innal-'ahda kaana mas'oolaa.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۚ
وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۖ إِنَّ الْعَهْدَ
كَانَ مَسْـُٔولًا ﴿٣٤﴾

35. Give full measure when you measure, and weigh

35. Wa awful-kayla izaa kiltum wazinoo

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا

منزل ٤

with a balance that is straight: that is the most fitting and the most advantageous in the final determination.

bilqistaasil-mustaqeem; zaalika khayruñw-wa ahsanu ta-weelaa.

بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ۚ ذَٰلِكَ
خَيْرٌ وَّأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

36. And do not pursue that of which you have no knowledge; for every act of hearing, or of seeing or of (feeling in) the heart will be enquired into (on the Day of Reckoning).

36. Wa laa taqfu maa laysa laka bihee 'ilm; innas-sam'a walbasara walfu'aada kullu ulaaa'ika kaana 'anhu mas-'oolaa.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۚ
إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ
أُولَٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾

37. Nor walk on the earth with insolence: for you can not rend the earth asunder, nor reach the mountains in height.

37. Wa laa tamshi fil-ardi marahan innaka lan takhriqal-arda wa lan tablughal-jibaala toolaa.

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۖ
إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ
الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

38. Of all such things the evil is hateful in the sight of your Lord.

38. Kullu zaalika kaana sayyi'uhoo 'inda Rabbika makroohaa.

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِندَ رَبِّكَ
مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

39. These are among the (precepts of) wisdom, which your Lord has revealed to you. Do not take, with Allah, another object of worship, lest you should be thrown into Hell, blameworthy and rejected.

39. Zaalika mimmaa awhaaa ilayka Rabbuka minal-hikmah; wa laa taj'al ma'allaahi ilaahan aakhara fatulqaa fee Jahannama maloomam-madhooraa.

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوْحَىٰٓ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ
الْحِكْمَةِ ۗ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا
آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا
مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

40. Has then your Lord (O Pagans!) preferred for you sons, and taken for Himself daughters among the angels? Truly you utter a most dreadful saying!

40. Afa-asfaakum Rabbukum bilbaneena wattakhaza minal malaaa'ikati inaasaa; innakum lataqooloona qawlan 'azeemaa.

أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ
مِنَ الْمَلَٰٓئِكَةِ إِنَاثًا ۚ إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ
قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ ع

41. We have explained (things) in various (ways) in this Qur'an, in order that they may receive admonition, but it only increases their flight (from the Truth)!

41. Wa laqad sarrafnaa fee haazal-Qur'aani liyaz-zakkaroo wa maa yazeeduhum illaa nufooraa.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ
لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾

42. Say: If there had been (other) gods with Him, as they say,- behold, they would certainly have sought out a way to the Lord of the Throne!

42. Qul-law kaana ma'ahooo aalihatun kamaa yaqooloona izal-labtaghaw ilaa zil-'Arshi Sabeelaa.

قُل لَّوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا
يَقُولُونَ إِذًا لَّابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي
الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Glory to Him! He is high above all that they say!- Exalted and Great (beyond measure)!

43. Subhaanahoo wa Ta'aalaa 'ammaa yaqooloona 'uluwwan kabeeraa.

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ
عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

44. The seven heavens and the earth, and all beings therein, declare His glory: there is not a thing but celebrates

44. Tusabbihu lahus-samaawaatus-sab'u wal-ardu wa man feehinn; wa im-min shay'in illaa yusabbihu

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ
وَمَن فِيهِنَّ ۚ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ

منزل ٤

His praise; and yet you do not understand how they declare His glory! Verily He is Oft-Forbearing, Most Forgiving!

45. When you recite the Qur'an, We put between you and those who do not believe in the Hereafter, an invisible veil:

46. And We put coverings over their hearts (and minds) lest they should understand the Qur'an, and deafness into their ears: when you commemorate your Lord and Him alone in the Qur'an, they turn on their backs, fleeing (from the Truth).

47. We know best why it is they listen, when they listen to you: and when they meet in private conference, behold, the wicked say, "You follow none other than a man bewitched!"

48. See what similes they strike for you: but they have gone astray, and never can they find a way.

49. They say: "What! when we are reduced to bones and dust, should we really be raised up (to be) a new creation?"

50. Say: "(Nay!) be you stones or iron.

51. "Or any created matter which, in your minds, is hardest (to be raised up),- (yet you shall be raised up)!" Then they will say: "Who will cause us to return?" Say: "He Who created you first!" Then they will wag their heads toward you, and say, "When will that be?" Say, "May be it will be quite soon!

52. "It will be on a Day when He will call you, and you will answer (His call) with (words of) His praise, and you will think that you tarried but a little while!"

53. Say to My servants that they should (only) say those things that are

biḥamdihee wa laakil-laa tafqahoona tasbeeḥahum; innahoo kaana Ḥaleeman Ghafooraa.

45. Wa izaa qara-tal Qur'aana ja'alnaa baynaka wa baynal-lazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati ḥijaabam-mastooraa.

46. Wa ja'alnaa 'alaa quloo-bihim akinnatan añy-yafqa-hoohu wa feee aazaanihim waqraa; wa izaa zakarta Rabbaka fil-Qur'aani waḥda-hoo wallaw 'alaaa adbaarihim nufooraa.

47. Naḥnu a'lamu bimaa yastami'oona biheee iz yas-tami'oona ilayka wa iz hum najwaaa iz yaqooluẓ-ẓaali-moona in tattabi'oona illaa rajulam-masḥooraa.

48. Unzur kayfa ḍaraboo lakal-amsaala faḍalloo falaa yastaṭee'oona sabeelaa.

49. Wa qaalooo 'a-izaa kunnaa 'iẓaamañw-wa rufaatan 'a-innaa lamab'oosoona khalqan jadee-daa.

50. Qul koonoo ḥijaaratan aw ḥadeedaa.

51. Aw khalqam-mimmaa yakburu fee ṣudoorikum; fasa-yaqooloona mañy-yu'eedunaa qulil-lazee faṭarakum awwala marrah; fasayunghiḍoona ilayka ru'oosahum wa yaqoo-loona mataa huwa qul 'asaaa añy-yakoona qareebaa.

52. Yawma yad'ookum fatas-tajeeboona biḥamdihee wa taẓunnoona il-labistum illaa qaleelaa.

53. Wa qul-li'ibaadee yaqoo-lul-latee hiya

بِحَمْدِهٖ وَلٰكِنْ لَّا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ
اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿٤٤﴾
وَاِذَا قَرَاْتَ الْقُرْاٰنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ
وَبَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
حِجَابًا مَّسْتُوْرًا ﴿٤٥﴾
وَّجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ
يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ؕ وَاِذَا
ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْاٰنِ وَحْدَهٗ وَلَّوْا
عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا ﴿٤٦﴾
نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُوْنَ بِهٖٓ اِذْ
يَسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ وَاِذْ هُمْ نَجْوٰٓى
اِذْ يَقُوْلُ الظّٰلِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ
اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا ﴿٤٧﴾
اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ
فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا ﴿٤٨﴾
وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا
ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ﴿٤٩﴾
قُلْ كُوْنُوْا حِجَارَةً اَوْ حَدِيْدًا ﴿٥٠﴾
اَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِيْ صُدُوْرِكُمْ ۚ
فَسَيَقُوْلُوْنَ مَنْ يُّعِيْدُنَا ؕ قُلِ الَّذِيْ
فَطَرَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ فَسَيُنْغِضُوْنَ
اِلَيْكَ رُءُوْسَهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى
هُوَ ؕ قُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ قَرِيْبًا ﴿٥١﴾
يَوْمَ يَدْعُوْكُمْ فَتَسْتَجِيْبُوْنَ بِحَمْدِهٖ
وَتَظُنُّوْنَ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٥٢﴾
وَقُلْ لِّعِبَادِيْ يَقُوْلُوا الَّتِيْ هِيَ

منزل ٤ الربع

Ikhfa اخفاء · Ghunna غُنّہ · Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

English	Transliteration	Arabic
best: for Satan sows dissensions among them: for Satan is to man an avowed enemy.	ahsan; innash-Shaytaana yanzaghu baynahum; innash-Shaytaana kaana lil-insaani 'aduwwam-mubeenaa.	اَحۡسَنُ ؕ اِنَّ الشَّيۡطٰنَ يَنۡزَغُ بَيۡنَهُمۡ ؕ اِنَّ الشَّيۡطٰنَ كَانَ لِلۡاِنۡسَانِ عَدُوًّا مُّبِيۡنًا ٥٣
54. It is your Lord that knows you best: If He please, He grants you mercy, or if He please, punishment: We have not sent you to be a disposer of their affairs for them.	54. Rabbukum a'lamu-bikum iñy-yasha- yarhamkum aw iñy-yasha- yu'az-zibkum; wa maaa arsalnaaka 'alayhim wakeelaa.	رَبُّكُمۡ اَعۡلَمُ بِكُمۡ ؕ اِنۡ يَّشَاۡ يَرۡحَمۡكُمۡ اَوۡ اِنۡ يَّشَاۡ يُعَذِّبۡكُمۡ ؕ وَمَاۤ اَرۡسَلۡنٰكَ عَلَيۡهِمۡ وَكِيۡلًا ٥٤
55. And it is your Lord that knows best all beings that are in the heavens and on earth: We bestowed on some prophets more (and other) gifts than on others: and We gave to David (the gift of) the Psalms.	55. Wa Rabbuka a'lamu biman fis-samaawaati wal-ard; wa laqad faddalnaa ba'dan-Nabiyyeena 'alaa ba'diñw-wa aataynaa Daawooda Zabooraa.	وَرَبُّكَ اَعۡلَمُ بِمَنۡ فِى السَّمٰوٰتِ وَ الۡاَرۡضِ ؕ وَلَقَدۡ فَضَّلۡنَا بَعۡضَ النَّبِيّٖنَ عَلٰى بَعۡضٍ وَّاٰتَيۡنَا دَاوٗدَ زَبُوۡرًا ٥٥
56. Say: "Call on those - besides Him - whom you fancy: they have neither the power to remove your troubles from you nor to change them."	56. Qulid-'ul-lazeena za'am-tum min doonihee falaa yamlikoona kashfad-durri 'ankum wa laa tahweelaa.	قُلِ ادۡعُوا الَّذِيۡنَ زَعَمۡتُمۡ مِّنۡ دُوۡنِهٖ فَلَا يَمۡلِكُوۡنَ كَشۡفَ الضُّرِّ عَنۡكُمۡ وَلَا تَحۡوِيۡلًا ٥٦
57. Those whom they call upon do desire (for themselves) means of access to their Lord, - even those who are nearest: they hope for His Mercy and fear His Wrath: for the Wrath of your Lord is something to take heed of.	57. Ulaaa'ikal-lazeena yad-'oona yabtaghoona ilaa Rabbi-himul-waseelata ayyuhum aqrabu wa yarjoona rahmatahoo wa yakhaafoona 'azaabah; inna 'azaaba Rabbika kaana mahzooraa.	اُولٰۤئِكَ الَّذِيۡنَ يَدۡعُوۡنَ يَبۡتَغُوۡنَ اِلٰى رَبِّهِمُ الۡوَسِيۡلَةَ اَيُّهُمۡ اَقۡرَبُ وَيَرۡجُوۡنَ رَحۡمَتَهٗ وَيَخَافُوۡنَ عَذَابَهٗ ؕ اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحۡذُوۡرًا ٥٧
58. There is not a population but We shall destroy it before the Day of Judgment or punish it with a dreadful Penalty: that is written in the (eternal) Record.	58. Wa im-min qaryatin illaa Nahnu muhlikoohaa qabla Yawmil-Qiyaamati aw mu'az-ziboohaa 'azaaban shadeedaa; kaana zaalika fil-Kitaabi mas-tooraa.	وَاِنۡ مِّنۡ قَرۡيَةٍ اِلَّا نَحۡنُ مُهۡلِكُوۡهَا قَبۡلَ يَوۡمِ الۡقِيٰمَةِ اَوۡ مُعَذِّبُوۡهَا عَذَابًا شَدِيۡدًا ؕ كَانَ ذٰلِكَ فِى الۡكِتٰبِ مَسۡطُوۡرًا ٥٨
59. And We refrain from sending the Signs, only because the men of former generations treated them as false: We sent the she-camel to the Thamud to open their eyes, but they treated her wrongfully: We only send the Signs by way of terror (and warning from evil).	59. Wa maa mana'anaaa an nursila bil-Aayaati illaaa an kaz-zaba bihal-awwaloon; wa aataynaa Samoodan-naaqata mubsiratan fazalamoo bihaa; wa maa nursilu bil-Aayaati illaa takhweefaa.	وَمَا مَنَعَنَاۤ اَنۡ نُّرۡسِلَ بِالۡاٰيٰتِ اِلَّاۤ اَنۡ كَذَّبَ بِهَا الۡاَوَّلُوۡنَ ؕ وَاٰتَيۡنَا ثَمُوۡدَ النَّاقَةَ مُبۡصِرَةً فَظَلَمُوۡا بِهَا ؕ وَمَا نُرۡسِلُ بِالۡاٰيٰتِ اِلَّا تَخۡوِيۡفًا ٥٩
60. Behold! We told you that your Lord encompasses man-kind round about: We granted the vision which We showed you, but as a trial for men,- as also the Cursed Tree	60. Wa iz qulnaa laka inna Rabbaka ahaata binnaas; wa maa ja'alnar-ru'yal-lateee araynaaka illaa fitnatal-linnaasi washshajaratal-mal'oonata	وَاِذۡ قُلۡنَا لَكَ اِنَّ رَبَّكَ اَحَاطَ بِالنَّاسِ ؕ وَمَا جَعَلۡنَا الرُّءۡيَا الَّتِىۡۤ اَرَيۡنٰكَ اِلَّا فِتۡنَةً لِّلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الۡمَلۡعُوۡنَةَ

منزل ٤

(mentioned) in the Qur'an: We put terror (and warning) into them, but it only increases their inordinate transgression!

61. Behold! We said to the angels: "Bow down to Adam": They bowed down except Iblis: he said, "Shall I bow down to one whom You created from clay?"

62. He said: "Do You see? this is the one whom You have honoured above me! If You will but respite me to the Day of Judgment, I will surely bring his descendants under my sway - all but a few!"

63. (Allah) said: "Go you away; if any of them follow you, verily Hell will be the recompense of you (all)- an ample recompense.

64. "Lead to destruction those whom you can among them, with your (seductive) voice; make assaults on them with your cavalry and your infantry; mutually share with them wealth and children; and make promises to them." But Satan promises them nothing but deceit.

65. "As for My servants, no authority you shall have over them:" enough is your Lord for a Disposer of affairs.

66. Your Lord is He that makes the ship go smoothly for you through the sea, in order that you may seek of His Bounty. For He is to you most Merciful.

67. When distress seizes you at sea, those that you call upon - besides Himself - leave you in the lurch! but when He brings you back safe to land, you turn away (from Him). Most ungrateful is man!

68. Do you then feel secure that He will not cause you to be swallowed up beneath the earth when you are on land, or that He will not send against you a violent tornado (with showers of stones) so that you shall find no protector?

69. Or do you feel secure that He will not send you back a

fil-Qur'aan; wa nukhawwifuhum famaa yazeeduhum illaa tughyaanan kabeeraa.

61. Wa iz qulnaa lilmalaaa'ikatis-judoo li-Aadama fasajadooo illaaa Iblees; qaala 'a-asjudu liman khalaqta ṭeenaa.

62. Qaala ara'aytaka haazallazee karramta 'alayya la'in akhkhartani ilaa Yawmil-Qiyaamati la-aḥtanikanna zurriyyatahooo illaa qaleelaa.

63. Qaalaz-hab faman tabi'aka minhum fa-inna Jahannama jazaaa'ukum jazaaa'am-mawfooraa.

64. Wastafziz manis-taṭa'ta minhum bisawtika wa ajlib 'alayhim bikhaylika wa rajilika wa shaarikhum fil-amwaali wal-awlaadi wa 'idhum; wa maa ya'iduhumush-Shayṭaanu illaa ghurooraa.

65. Inna 'ibaadee laysa laka 'alayhim sulṭaan; wa kafaa bi-Rabbika Wakeelaa.

66. Rabbukumul-lazee yuzjee lakumul-fulka fil-baḥri litabtaghoo min faḍlih; innahoo kaana bikum Raḥeemaa.

67. Wa izaa massakumuḍ-ḍurru fil-baḥri ḍalla man tad'oona illaaa iyyaahu falammaa najjaakum ilal-barri a'raḍtum; wa kaanal insaanu kafooraa.

68. Afa-amintum añy-yakhsifa bikum jaanibal-barri aw yursila 'alaykum ḥaaṣiban summa laa tajidoo lakum wakeelaa.

69. Am amintum añy-yu'eedakum feehi taaratan

فِي الْقُرْاٰنِ ؕ وَنُخَوِّفُهُمْ ۙ فَمَا يَزِيْدُهُمْ
اِلَّا طُغْيَانًا كَبِيْرًا ۠ ٦٠ ع ٧
وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ
فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ قَالَ ءَاَسْجُدُ
لِمَنْ خَلَقْتَ طِيْنًا ۚ ٦١
قَالَ اَرَءَيْتَكَ هٰذَا الَّذِيْ كَرَّمْتَ عَلَيَّ ؗ
لَئِنْ اَخَّرْتَنِ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَاَحْتَنِكَنَّ
ذُرِّيَّتَهٗٓ اِلَّا قَلِيْلًا ٦٢
قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَاِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُوْرًا ٦٣
وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ
وَاَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَ
شَارِكْهُمْ فِي الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ وَعِدْهُمْ ؕ منزل ٤
وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُوْرًا ٦٤
اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ
سُلْطٰنٌ ؕ وَكَفٰى بِرَبِّكَ وَكِيْلًا ٦٥
رَبُّكُمُ الَّذِيْ يُزْجِيْ لَكُمُ الْفُلْكَ فِي
الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّهٗ
كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا ٦٦
وَاِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ
تَدْعُوْنَ اِلَّآ اِيَّاهُ ۚ فَلَمَّا نَجّٰىكُمْ اِلَى الْبَرِّ
اَعْرَضْتُمْ ؕ وَكَانَ الْاِنْسَانُ كَفُوْرًا ٦٧
اَفَاَمِنْتُمْ اَنْ يَّخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ
اَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوْا
لَكُمْ وَكِيْلًا ۙ ٦٨
اَمْ اَمِنْتُمْ اَنْ يُّعِيْدَكُمْ فِيْهِ تَارَةً

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

second time to sea and send against you a heavy gale to drown you because of your ingratitude, so that you find no helper therein against Us?

70. We have honoured the sons of Adam; provided them with transport on land and sea; given them for sustenance things good and pure; and conferred on them special favours, above a great part of Our Creation.

71. One day We shall call together all human beings with their (respective) Imams: those who are given their record in their right hand will read it (with pleasure), and they will not be dealt with unjustly in the least.

72. But those who were blind in this world, will be blind in the Hereafter, and most astray from the Path.

73. And their purpose was to tempt you away from that which We had revealed to you, to substitute in Our name something quite different; (in that case), behold! they would certainly have made you (their) friend!

74. And had We not given you strength, you would nearly have inclined to them a little.

75. In that case, We should have made you taste a double portion (of punishment) in this life, and a double portion after death: and moreover you would have found none to help you against Us!

76. Their purpose was to scare you off the land, in order to expel you; but in that case they would not have stayed (therein) after you, except for a little while.

77. (This was Our) way with the Messengers We sent before you: you will find no change in Our ways.

78. Establish regular prayers at the sun's decline till the darkness of the night, and the recital of the Qur'an in morning prayer, for the recital in the morning

ukhraa fa-yursila 'alaykum qaaṣifam-minar-reeḥi fa-yughriqakum bimaa kafartum summa laa tajidoo lakum 'alaynaa bihee tabee'aa.

70. Wa laqad karramnaa Baneee Aadama wa ḥamalnaahum fil-barri walbaḥri wa razaqnaahum minaṭ-ṭayyibaati wa faḍḍalnaahum 'alaa kaseerim-mimman khalaqnaa tafḍeelaa.

71. Yawma nad'oo kulla unaasim bi-imaamihim faman ootiya kitaabahoo biyameenihee fa-ulaaa'ika yaqra'oona kitaabahum wa laa yuẓlamoona fateelaa.

72. Wa man kaana fee haaziheee a'maa fahuwa fil-Aakhirati a'maa wa aḍallu sabeelaa.

73. Wa in kaadoo la-yaftinoonaka 'anil-lazeee awḥaynaaa ilayka litaftariya 'alaynaa ghayrahoo wa izallat-takhazooka khaleelaa.

74. Wa law laaa an sabbatnaaka laqad kitta tarkanu ilayhim shay'an qaleelaa.

75. Izal-la-azaqnaaka ḍi'fal-ḥayaati wa ḍi'fal-mamaati summa laa tajidu laka 'alaynaa naṣeeraa.

76. Wa in kaadoo layastafizzoonaka minal-arḍi liyukhrijooka minhaa wa izal-laa yalbasoona khilaafaka illaa qaleelaa.

77. Sunnata man qad arsalnaa qablaka mir-Rusulinaa wa laa tajidu lisunnatinaa taḥweelaa.

78. Aqimiṣ-Ṣalaata liduloo-kish-shamsi ilaa ghasaqil-layli wa qur'aanal-Fajri inna qur'aanal-Fajri

اُخْرٰى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ
الرِّيْحِ فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ۙ ثُمَّ لَا
تَجِدُوْا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهٖ تَبِيْعًا ﴿٦٩﴾
وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيْٓ اٰدَمَ وَحَمَلْنٰهُمْ
فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ
الطَّيِّبٰتِ وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلٰى كَثِيْرٍ
مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيْلًا ﴿٧٠﴾ [ع]
يَوْمَ نَدْعُوْا كُلَّ اُنَاسٍۢ بِاِمَامِهِمْ ۚ فَمَنْ
اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ فَاُولٰٓئِكَ يَقْرَءُوْنَ
كِتٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا ﴿٧١﴾
وَمَنْ كَانَ فِيْ هٰذِهٖٓ اَعْمٰى فَهُوَ فِي
الْاٰخِرَةِ اَعْمٰى وَاَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٧٢﴾
وَاِنْ كَادُوْا لَيَفْتِنُوْنَكَ عَنِ الَّذِيْٓ
اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهٗ ۖ
وَاِذًا لَّاتَّخَذُوْكَ خَلِيْلًا ﴿٧٣﴾
وَلَوْلَآ اَنْ ثَبَّتْنٰكَ لَقَدْ كِدْتَّ تَرْكَنُ
اِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيْلًا ﴿٧٤﴾
اِذًا لَّاَذَقْنٰكَ ضِعْفَ الْحَيٰوةِ وَضِعْفَ
الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيْرًا ﴿٧٥﴾
وَاِنْ كَادُوْا لَيَسْتَفِزُّوْنَكَ مِنَ الْاَرْضِ
لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا وَاِذًا لَّا يَلْبَثُوْنَ
خِلٰفَكَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٧٦﴾
سُنَّةَ مَنْ قَدْ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ
رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيْلًا ﴿٧٧﴾ [ع ٨]
اَقِمِ الصَّلٰوةَ لِدُلُوْكِ الشَّمْسِ اِلٰى غَسَقِ
الَّيْلِ وَقُرْاٰنَ الْفَجْرِ ۭ اِنَّ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ

منزل ٤

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

carry (angels') testimony.

79. And as for the night keep awake a part of it as an additional prayer for you, soon will your Lord raise you to a Station of Praise and Glory!

80. Say: "O my Lord! Let my entry be by the Gate of Truth and Honour, and likewise my exit by the Gate of Truth and Honour; and grant me from Your Presence an authority to aid (me)."

81. And say: "Truth has (now) arrived, and Falsehood perished: for Falsehood is (by its nature) bound to perish."

82. We send down (stage by stage) in the Qur'an that which is a healing and a mercy to those who believe: to the unjust it causes nothing but loss after loss.

83. Yet when We bestow Our favours on man, he turns away and becomes remote on his side (instead of coming to Us), and when evil seizes him he gives himself up to despair.

84. Say: "Everyone acts according to his own disposition: but your Lord knows best who it is that is best guided on the Way."

85. They ask you concerning the Spirit (of inspiration). Say: "The Spirit (comes) by command of my Lord: of knowledge it is only a little that is communicated to you, (O men!)"

86. If it were Our Will, We could take away that which We have sent you by inspiration: then would you find none to plead your affair in that matter as against Us,-

87. Except for Mercy from your Lord: for His Bounty is to you (indeed) great.

88. Say: "If the whole of mankind and Jinns were to gather

kaana mashhoodaa.

79. Wa minal-layli fatahajjad bihee naafilatal-laka 'asaaa añy-yab'asaka Rabbuka Maqaamam-Maḥmoodaa.

80. Wa qur-Rabbi adkhilnee mudkhala ṣidqiñw-wa akhrijnee mukhraja ṣidqiñw-waj'al lee milladunka sulṭaanan naṣeeraa.

81. Wa qul jaaa'al-ḥaqqu wa zahaqal-baaṭil; innal-baaṭila kaana zahooqaa.

82. Wa nunazzilu minal-Qur'aani maa huwa shifaaa-'uñw- wa raḥmatul-lilmu'mineena wa laa yazeeduẓ-ẓaalimeena illaa khasaaraa.

83. Wa izaaa an'amnaa 'alal-insaani a'raḍa wa na-aa bijaanibihee wa izaa massahush-sharru kaana ya'oosaa.

84. Qul kulluñy-ya'malu 'alaa shaakilatihee fa-Rabbukum a'lamu biman huwa ahdaa sabeelaa.

85. Wa yas'aloonaka 'anir-Rooḥ; qulir-Rooḥu min amri Rabbee wa maaa ooteetum-minal-'ilmi illaa qaleelaa.

86. Wa la'in shi'naa lanazhabanna billazeee awḥaynaaa ilayka summa laa tajidu laka bihee 'alaynaa wakeelaa.

87. Illaa raḥmatam-mir-Rabbik; inna faḍlahoo kaana 'alayka kabeeraa.

88. Qul la'inij-tama'atil-insu waljinnu

كَانَ مَشْهُوْدًا ﴿٧٨﴾
وَمِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ نَافِلَةً
لَّكَ ۖ عَسٰٓى اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ
مَقَامًا مَّحْمُوْدًا ﴿٧٩﴾
وَقُلْ رَّبِّ اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ
وَّاَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَّاجْعَلْ
لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ﴿٨٠﴾
وَقُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۚ
اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا ﴿٨١﴾
وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ
شِفَآءٌ وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ وَلَا
يَزِيْدُ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾
وَاِذَآ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ
وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ ۚ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ
يَــُٔوْسًا ﴿٨٣﴾
قُلْ كُلٌّ يَّعْمَلُ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ ۗ فَرَبُّكُمْ
اَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ اَهْدٰى سَبِيْلًا ﴿٨٤﴾
وَيَسْــَٔلُوْنَكَ عَنِ الرُّوْحِ ۗ قُلِ الرُّوْحُ
مِنْ اَمْرِ رَبِّيْ وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنَ الْعِلْمِ
اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٨٥﴾
وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِيْٓ
اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ
بِهٖ عَلَيْنَا وَكِيْلًا ﴿٨٦﴾
اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ۗ اِنَّ فَضْلَهٗ
كَانَ عَلَيْكَ كَبِيْرًا ﴿٨٧﴾
قُلْ لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ

منزل ٤
ع ٩

together to produce the like of this Qur'an, they could not produce the like thereof, even if they backed up each other with help and support.

89. And We have explained to man, in this Qur'an, every kind of similitude: yet the greater part of men refuse (to receive it) except with ingratitude!

90. They say: "We shall not believe in you, until you cause a spring to gush forth for us from the earth,

91. "Or (until) you have a garden of date trees and vines, and cause rivers to gush forth in their midst, carrying abundant water;

92. "Or you cause the sky to fall in pieces, as you say (will happen), against us; or you bring Allah and the angels before (us) face to face:

93. "Or you have a house adorned with gold, or you mount a ladder right into the skies. No, we shall not even believe in your mounting until you send down to us a book that we could read." Say: "Glory to my Lord! Am I not but a man,- a Messenger?"

94. What kept men back from belief when Guidance came to them, was nothing but this: they said, "Has Allah sent a man (like us) to be (His) Messenger?"

95. Say, "If there were settled, on earth, angels walking about in peace and quiet, We should certainly have sent them down from the heavens an angel for a Messenger."

96. Say: "Enough is Allah for a Witness between me and you: for He is well acquainted with His servants, and He sees (all things).

97. It is he whom Allah guides, that is on true guidance; but he whom

'alaaa añy-ya-too bimisli haazal-Qur'aani laa ya-toona bimislihee wa law kaana ba'ḍuhum liba'ḍin zaheeraa.

89. Wa laqad ṣarrafnaa linnaasi fee haazal-Qur'aani min kulli masalin fa-abaaa aksarun-naasi illaa kufooraa.

90. Wa qaaloo lan-nu'mina laka ḥattaa tafjura lanaa minal-arḍi yamboo'aa.

91. Aw takoona laka jannatum-min nakheeliñw-wa 'inabin fatufajjiral-anhaara khilaalahaa tafjeeraa.

92. Aw tusqiṭas-samaaa'a kamaa za'amta 'alaynaa kisafan aw ta-tiya billaahi walmalaaa'ikati qabeelaa.

93. Aw yakoona laka baytum-min zukhrufin aw tarqaa fis-samaaa'i wa lan-nu'mina liruqiyyika ḥattaa tunazzila 'alaynaa kitaaban-naqra'ooh; qul Subḥaana Rabbee hal kuntu illaa basharar-Rasoolaa.

94. Wa maa mana'an-naasa añy-yu'minooo iz jaaa'ahumul-hudaaa illaaa an qaalooo aba-'asal-laahu basharar-Rasoolaa.

95. Qul law kaana fil-arḍi malaaa'ikatuñy-yamshoona muṭma'inneena lanaz-zalnaa 'alayhim-minas-samaaa'i malakar-Rasoolaa.

96. Qul kafaa billaahi shaheedam baynee wa baynakum; innahoo kaana bi'ibaadihee Khabeeram Baṣeeraa.

97. Wa mañy-yahdil-laahu fahuwal-muhtad; wa mañy-

عَلٰٓى اَنْ يَّاْتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ
لَا يَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ
لِبَعْضٍ ظَهِيْرًا ﴿٨٨﴾
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا
الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَاَبٰۤى
اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ﴿٨٩﴾
وَقَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى تَفْجُرَ
لَنَا مِنَ الْاَرْضِ يَنْۢبُوْعًا ﴿٩٠﴾
اَوْ تَكُوْنَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّ
عِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْاَنْهٰرَ خِلٰلَهَا تَفْجِيْرًا ﴿٩١﴾
اَوْ تُسْقِطَ السَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا
كِسَفًا اَوْ تَاْتِيَ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ قَبِيْلًا ﴿٩٢﴾
اَوْ يَكُوْنَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرُفٍ
اَوْ تَرْقٰى فِي السَّمَآءِ وَلَنْ نُّؤْمِنَ
لِرُقِيِّكَ حَتّٰى تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتٰبًا
نَّقْرَؤُهٗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ
اِلَّا بَشَرًا رَّسُوْلًا ﴿٩٣﴾
وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا اِذْ
جَآءَهُمُ الْهُدٰۤى اِلَّاۤ اَنْ قَالُوْٓا اَبَعَثَ
اللّٰهُ بَشَرًا رَّسُوْلًا ﴿٩٤﴾
قُلْ لَّوْ كَانَ فِي الْاَرْضِ مَلٰٓئِكَةٌ
يَّمْشُوْنَ مُطْمَئِنِّيْنَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ
مِّنَ السَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُوْلًا ﴿٩٥﴾
قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ
اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًا بَصِيْرًا ﴿٩٦﴾
وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ

منزل ٤

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

He leaves astray - for such you will find no protector besides Him. On the Day of Judgment We shall gather them together, prone on their faces, blind, dumb, and deaf: their abode will be Hell: every time it shows abatement, We shall increase for them the fierceness of the Fire.

98. That is their recompense, because they rejected Our Signs, and said, "When we are reduced to bones and broken dust, should we really be raised up (to be) a new Creation?"

99. Don't they see that Allah, Who created the heavens and the earth, has power to create the like of them (anew)? Only He has decreed a term appointed, of which there is no doubt. But the unjust refuse (to receive it) except with ingratitude.

100. Say: "If you had control of the Treasures of the Mercy of my Lord, behold, you would keep them back, for fear of spending them: for man is (ever) miserly!"

101. To Moses We gave Nine Clear Signs: ask the Children of Israel: when he came to them, Pharaoh said to him: "O Moses! I consider you, indeed, to have been worked upon by sorcery!

102. Moses said, "You know well that these things have been sent down by none but the Lord of the heavens and the earth as eye-opening evidence: and I consider you indeed, O Pharaoh, to be one doomed to destruction!"

103. So he resolved to remove them from the face of the earth: but We drowned him and all who were with him.

104. And We said thereafter to the Children of Israel, "Dwell securely in the land (of promise)": but when the second of the warnings came to pass, We gathered you together in a mingled crowd.

yuḍlil falan tajida lahum awliyaaa'a min doonih; wa naḥshuruhum Yawmal-Qiyaamati 'alaa wujoohihim 'umyañw-wa bukmañw-wa ṣummaa; ma-waahum Jahannamu kullamaa khabat zidnaahum sa'eeraa.

98. Zaalika jazaaa'uhum bi-annahum kafaroo bi-Aayaatinaa wa qaalooo 'a-izaa kunnaa 'iẓaamañw-wa rufaatan 'a-innaa lamab'oosoona khalqan jadeedaa.

99. Awalam yaraw annallaahal-lazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa qaadirun 'alaaa añy-yakhluqa mislahum wa ja'ala lahum ajalal-laa rayba feeh; fa-abaẓ-ẓaalimoona illaa kufooraa.

100. Qul law antum tamlikoona khazaaa'ina raḥmati Rabbeee izalla-amsaktum khash-yatal-infaaq; wa kaanal-insaanu qatooraa.

101. Wa laqad aataynaa Moosaa tis'a Aayaatim bayyinaatin fas'al Baneee Israaa'eela iz jaaa'ahum faqaala lahoo Fir'awnu innee la-aẓunnuka yaa Moosaa masḥooraa.

102. Qaala laqad 'alimta maaa anzala haaa'ulaaa'i illaa Rabbus-samaawaati wal-arḍi baṣaaa'ira wa innee la-aẓunnuka yaa Fir'awnu masbooraa.

103. Fa-araada añy-yastafizzahum-minal-arḍi fa-aghraqnaahu wa mamma'ahoo jamee'aa.

104. Wa qulnaa mim ba'dihee li-Baneee Israaa'eelas-kunul-arḍa fa-izaa jaaa'a wa'dul-Aakhirati ji'naa bikum lafeefaa.

يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِهِۦ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا ۖ مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ٩٧

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ٩٨

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ٩٩

قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ١٠٠

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ١٠١

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ١٠٢

فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ١٠٣

وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ١٠٤

النصف

منزل ٤

ع ١١

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

105. We sent down the (Qur'an) in Truth, and in Truth has it descended: and We sent you but to give Glad Tidings and to warn (sinners).
106. (It is) a Qur'an which We have divided (into parts from time to time), in order that you might recite it to men at intervals: We have revealed it by stages.
107. Say: "Whether you believe in it or not, it is true that those who were given knowledge beforehand, when it is recited to them, fall down on their faces in humble prostration,
108. "And they say: 'Glory to our Lord! Truly has the promise of our Lord been fulfilled!'"
109. They fall down on their faces in tears, and it increases their (earnest) humility.
110. Say: "Call upon Allah, or call upon Rahman: by whatever name you call upon Him, (it is well): for to Him belong the Most Beautiful Names. Neither speak your Prayer aloud, nor speak it in a low tone, but seek a middle course between."
111. Say: "Praise be to Allah, Who begets no son, and has no partner in (His) dominion: nor (needs) He any to protect Him from humiliation: yes, magnify Him for His greatness and glory!

105. Wa bilḥaqqi anzalnaahu wa bilḥaqqi nazal; wa maaa arsalnaaka illaa mubash-shirañw-wa nazeeraa.
106. Wa Qur'aanan faraqnaahu litaqra-ahoo 'alan-naasi 'alaa muksiñw-wa nazzalnaahu tanzeelaa.
107. Qul aaminoo biheee aw laa tu'minooo; innallazeena ootul-'ilma min qablihee izaa yutlaa 'alayhim yakhirroona lil-azqaani sujjadaa.
108. Wa yaqooloona Subḥaana Rabbinaaa in kaana wa'du Rabbinaa lamaf'oolaa.
109. Wa yakhirroona lil-azqaa-ni yabkoona wa yazeeduhum khushoo'aa.
110. Qulid-'ul-laaha awid'ur-Raḥmaana ayyam-maa tad'oo falahul-Asmaaa'ul-Ḥusnaa; wa laa tajhar bi-Ṣalaatika wa laa tukhaafit bihaa wabtaghi bayna zaalika sabeelaa.
111. Wa qulil-ḥamdu lillaahil-lazee lam yattakhiz waladañw-wa lam yakul-lahoo shareekun fil-mulki wa lam yakul-lahoo waliyyum-minaz-zulli wa kab-birhu takbeeraa.

وَبِالْحَقِّ أَنزَلْنَٰهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ۗ وَمَآ
أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾
وَقُرْءَانًا فَرَقْنَٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ
عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَٰهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾
قُلْ ءَامِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِۦٓ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ۙ ﴿١٠٧﴾
وَيَقُولُونَ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِن كَانَ وَعْدُ
رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾
وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَ
يَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۩ ﴿١٠٩﴾
قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُوا۟ ٱلرَّحْمَٰنَ ۖ
أَيًّا مَّا تَدْعُوا۟ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ
وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ
بِهَا وَٱبْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾
وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ
وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى
ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ
ٱلذُّلِّ ۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًۢا ﴿١١١﴾

وقف لازم — السجدة — منزل ٤ — ع ١٢

Kahf, or the Cave

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Praise be to Allah, Who has sent to His Servant the Book, and has allowed therein no crookedness:
2. (He has made it) Straight (and Clear) in order that He may warn (the godless) of a terrible Punishment from Him, and that He may give Glad Tidings to the Believers who work righteous Deeds, that they shall have

AL-KAHF-18

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Al-ḥamdu lillaahil lazeee anzala 'alaa 'abdihil-Kitaaba wa lam yaj'al-lahoo 'iwajaa.
2. Qayyimal-liyunzira ba-san shadeedam-mil-ladunhu wa yubashshiral-mu'mineenal-lazeena ya'maloonaṣ-ṣaaliḥaati anna lahum

(١٨) سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ (٦٩)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ
ٱلْكِتَٰبَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُۥ عِوَجَا ۜ ﴿١﴾
قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن
لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ

a goodly Reward,	ajran ḥasanaa.	أَجْرًا حَسَنًا ۝٢
3. Wherein they shall remain for ever:	3. Maakiseena feehi abadaa.	مَّاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ۝٣
4. Further, that He may warn those (also) who say, "Allah has begotten a son":	4. Wa yunzizral-lazeena qaalut-takhazal-laahu waladaa.	وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝٤
5. They do not have any knowledge of such a thing, nor had their fathers. It is a grievous thing that issues from their mouths as a saying. What they say is nothing but falsehood!	5. Maa lahum bihee min 'ilmiñw-wa laa li-aabaaa'ihim; kaburat kalimatan takhruju min afwaahihim; iñy-yaqooloona illaa kazibaa.	مَّا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝٥
6. You would only, perchance, fret yourself to death, following after them, in grief, if they do not believe in this Message.	6. Fala'allaka baakhi'un nafsaka 'alaaa aasaarihim illam yu'minoo bihaazal-ḥadeesi asafaa.	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰٓ آثَارِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا بِهَٰذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۝٦
7. That which is on earth We have made but as a glittering show for the earth, in order that We may test them - as to which of them are best in conduct.	7. Innaa ja'alnaa maa 'alal-arḍi zeenatal-lahaa linabluwahum ayyuhum aḥsanu 'amalaa.	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝٧
8. Verily what is on earth We shall make but as dust and dry soil (without growth or herbage).	8. Wa innaa lajaa'iloona maa 'alayhaa ṣa'eedan juruzaa.	وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝٨
9. Or do you reflect that the Companions of the Cave and of the Inscription were wonders among Our Signs?	9. Am ḥasibta anna Aṣ-ḥaabal-Kahfi war-Raqeemi kaanoo min Aayaatinaa 'ajabaa.	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝٩
10. Behold, the youths betook themselves to the Cave: they said, "Our Lord! bestow on us Mercy from Yourself, and dispose of our affair for us in the right way!"	10. Iz awal-fityatu ilal-kahfi faqaaloo Rabbanaaa aatinaa mil-ladunka raḥmatañw-wa hayyi' lanaa min amrinaa rashadaa.	إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَآ آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝١٠
11. Then We drew (a veil) over their ears, for a number of years, in the Cave, (so that they did not hear):	11. Faḍarabnaa 'alaaa aazaanihim fil-kahfi sineena 'adadaa.	فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝١١
12. Then We roused them, in order to test which of the two parties was best at calculating the term of years they had tarried!	12. Summa ba'asnaahum lina'lama ayyul-ḥizbayni aḥṣaa limaa labisooo amadaa.	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓا أَمَدًا ۝١٢
13. We relate to you their story in truth: they were youths who believed in their Lord, and We advanced them in guidance:	13. Naḥnu naquṣṣu 'alayka naba-ahum bilḥaqq; innahum fityatun aamanoo bi-Rabbihim wa zidnaahum hudaa.	نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۝١٣

منزل ٤

ع ٢/١٢

14. We gave strength to their hearts: behold, they stood up and said: "Our Lord is the Lord of the heavens and of the earth: never shall we call upon any god other than Him: if we did, we should indeed have uttered an enormity!

14. Wa rabaṭnaa 'alaa quloobihim iz qaamoo faqaaloo Rabbunaa Rabbus-samaawaati wal-arḍi lan-nad'uwa min dooniheee ilaahal-laqad qulnaaa izan shaṭaṭaa.

وَرَبَطْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اِذْ قَامُوْا
فَقَالُوْا رَبُّنَا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
لَنْ نَّدْعُوَاۡ مِنْ دُوْنِهٖۤ اِلٰـهًا لَّقَدْ
قُلْنَاۤ اِذًا شَطَطًا ﴿۱۴﴾

15. "These our people have taken for worship gods other than Him: why do they not bring forward an authority clear (and convincing) for what they do? Who does more wrong than such as invent a falsehood against Allah?

15. Haaa'ulaaa'i qawmunat-takhazoo min dooniheee aalihatal law laa ya-toona 'alayhim bisulṭaanim bayyin; faman aẓlamu mimmaniftaraa 'alal-laahi kazibaa.

هٰۤؤُلَاۤءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ
اٰلِهَةً ؕ لَوْلَا يَاْتُوْنَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍۢ
بَيِّنٍ ؕ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى
عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ﴿۱۵﴾

16. "When you turn away from them and the things they worship other than Allah, betake yourselves to the Cave: your Lord will shower His mercies on you and dispose of your affair towards comfort and ease."

16. Wa-izi'tazal-tumoohum wa maa ya'budoona illal-laaha fa-wooo ilal-kahfi yanshur lakum Rabbukum-mirraḥ-matihee wa yuhayyi' lakum-min amrikum-mirfaqaa.

وَاِذِ اعْتَزَلْتُمُوْهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا
اللّٰهَ فَاْوٗۤا اِلَى الْـكَهْفِ يَنْشُرْ لَـكُمْ
رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَيُهَيِّئْ لَـكُمْ
مِّنْ اَمْرِكُمْ مِّرْفَقًا ﴿۱۶﴾

17. You would have seen the sun, when it rose, declining to the right from their Cave, and when it set, turning away from them to the left, while they lay in the open space in the midst of the Cave. Such are among the Signs of Allah: He whom Allah guides is rightly guided; but he whom Allah leaves to stray,- for him you will find no protector to lead him to the Right Way.

17. Wa tarash-shamsa izaa ṭala'at-tazaawaru 'an kahfihim zaatal-yameeni wa izaa gharabat taqriḍuhum zaatash-shimaali wa hum fee fajwatim-minh; zaalika min Aayaatil-laah; mañy-yahdil-laahu fahuwal-muhtad; wa mañy-yuḍlil falan tajida lahoo waliyyam-murshidaa.

وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَّزٰوَرُ
عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَاِذَا
غَرَبَتْ تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ
وَهُمْ فِىْ فَجْوَةٍ مِّنْهُ ؕ ذٰلِكَ مِنْ
اٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ مَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ
الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ
لَهٗ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿۱۷﴾

18. You would have deemed them awake, whilst they were asleep, and We turned them on their right and on their left sides: their dog stretching forth his two fore-legs on the threshold: if you had come up on to them, you would have certainly turned back from them in flight, and would certainly have been filled with terror of them.

18. Wa taḥsabuhum ayqaazañw-wa hum ruqood; wa nuqallibuhum zaatal-yameeni wa zaatash-shimaali wa kalbuhum baasiṭun ziraa'ayhi bilwaṣeed; lawiṭ-ṭala'ta 'alayhim lawal-layta minhum firaarañw-wa lamuli'ta minhum ru'baa.

وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاظًا وَّهُمْ رُقُوْدٌ ۖ
وَّنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَذَاتَ
الشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
بِالْوَصِيْدِ ؕ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ
مِنْهُمْ فِرَارًا وَّلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿۱۸﴾

19. Such (being their state), We raised them up (from sleep), that they might question each other. Said one of them,

19. Wa kazaalika ba'aṣnaahum liyatasaaa'aloo baynahum; qaala qaaa'ilum-minhum kam

وَكَذٰلِكَ بَعَثْنٰهُمْ لِيَتَسَآءَلُوْا
بَيْنَهُمْ ؕ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ

منزل ٤ ع ٥/١٥

"How long have you stayed (here)?" They said, "We have stayed (perhaps) a day, or part of a day." (At length) they (all) said, "Allah (alone) knows best how long you have stayed here.... Now you send one of you with this money of yours to the town: let him find out which is the best food (to be had) and bring some to you, that (you may) satisfy your hunger therewith: and let him behave with care and courtesy, and let him not inform anyone about you.

20. "For if they should come upon you, they would stone you or force you to return to their cult, and in that case you would never attain prosperity."

21. Thus We made their case known to the people, that they might know that the promise of Allah is true, and that there can be no doubt about the Hour of Judgment. Behold, they dispute among themselves as to their affair. (Some) said, "Construct a building over them": Their Lord knows best about them: those who prevailed over their affair said, "Let us surely build a place of worship over them."

22. (Some) say they were three, the dog being the fourth among them; (others) say they were five, the dog being the sixth,- doubtfully guessing at the unknown; (yet others) say they were seven, the dog being the eighth. You say: "My Lord knows best their number; it is but few that know their (real case)." Do not enter, therefore, into controversies concerning them, except on a matter that is clear, nor consult any of them about (the affair of) the Sleepers.

23. Nor say of anything, "I shall be sure to do

labis̲tum qaaloo labis̲naa yawman aw ba'ḍa yawm; qaaloo Rabbukum a'lamu bimaa labis̲tum fab'as̲ooo aḥadakum biwariqikum haaz̲iheee ilalmadeenati falyanẓur ayyuhaaa azkaa ṭa'aaman falya-tikum birizqim-minhu walyatalaṭṭaf wa laa yush'iranna bikum aḥadaa.

20. Innahum iñy-yaẓharoo 'alaykum yarjumookum aw yu'eedookum fee millatihim wa lan tufliḥooo iz̲an abadaa.

21. Wa kaz̲aalika a's̲arnaa 'alayhim liya'lamooo anna wa'dal-laahi ḥaqquñw-wa annas-Saa'ata laa rayba feehaaa iz̲ yatanaaza'oona baynahum amrahum faqaalub-noo 'alayhim bunyaanaa; Rabbuhum a'lamu bihim; qaalal-laz̲eena ghalaboo 'alaaa amrihim lanattakhiz̲anna 'alayhim-masjidaa.

22. Sayaqooloona s̲alaas̲aturraabi'uhum kalbuhum wa yaqooloona khamsatun saadisuhum kalbuhum rajmam bilghayb; wa yaqooloona sab'atuñw-wa s̲aaminuhum kalbuhum; qur-Rabbeee a'lamu bi'iddatihim-maa ya'lamuhum illaa qaleel; falaa tumaari feehim illaa miraaa'an ẓaahirañw-wa laa tastafti feehimminhum aḥadaa.

23. Wa laa taqoolannalishay'in innee faa'ilun

لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
يَوْمٍ ۚ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا
لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ
هَٰذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا
أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ
وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ
بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾
إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ
يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾
وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا
أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ
لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ
أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا ۖ
رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا
عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ
مَسْجِدًا ﴿٢١﴾
سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ
كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ
سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۖ
وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ
قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا
يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ
إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ
فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾
وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ

نصف القرآن باعتبار عدد الحروف بأن التاء بعد الياء من النصف الأول واللام الثانية من النصف الآخر ١٢

منزل ٤

ع ٢٦

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

so and so tomorrow"-

zaalika ghadaa.

ذٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

24. Without adding, "If Allah so wills" and call your Lord to mind when you forget, and say, "I hope that my Lord will guide me ever closer (even) than this to the right road."

24. Illaaa añy-yashaaa'al-laah; wazkur-Rabbaka izaa naseeta wa qul 'asaaa añy-yahdiyani Rabbee li-aqraba min haazaa rashadaa.

إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ
إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ
رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾

25. So they stayed in their Cave three hundred years, and (some) add nine (more).

25. Wa labisoo fee kahfihim salaasa mi'atin sineena wazdaadoo tis'aa.

وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِا۟ئَةٍ
سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟ تِسْعًا ﴿٢٥﴾

26. Say: "Allah knows best how long they stayed: with Him is (the knowledge of) the secrets of the heavens and the earth: how clearly He sees, how finely He hears (everything)! They have no protector other than Him; nor does He share His Command with any person whatsoever.

26. Qulil-laahu a'lamu bimaa labisoo lahoo ghaybus-samaa-waati wal-ardi absir bihee wa-asmi'; maa lahum-min doonihee miñw-waliyyiñw-wa laa yushriku fee hukmiheee ahadaa.

قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِۦ وَ
أَسْمِعْ ۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن
وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِى حُكْمِهِۦٓ
أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. And recite (and teach) what has been revealed to you of the Book of your Lord: none can change His Words, and none will you find as a refuge other than Him.

27. Watlu maaa oohiya ilayka min Kitaabi Rabbika laa mubaddila li-Kalimaatihee wa lan tajida min doonihee multahadaa.

وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن
كِتَابِ رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ
وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

28. And keep your soul content with those who call on their Lord morning and evening, seeking His Face; and let not your eyes pass beyond them, seeking the pomp and glitter of this Life; nor obey any whose heart We have permitted to neglect the remembrance of Us, one who follows his own desires, whose case has gone beyond all bounds.

28. Wasbir nafsaka ma'al-lazeena yad'oona Rabbahum bilghadaati wal'ashiyyi yuree-doona Wajhahoo wa laa ta'du 'aynaaka 'anhum tureedu zeenatal-hayaatiddunyaa wa laa tuti'man aghfalnaa qalbahoo 'an zikrinaa wattaba'a hawaahu wa kaana amruhoo furutaa.

وَٱصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ
يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ
عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ
وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ عَن
ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ
أَمْرُهُۥ فُرُطًا ﴿٢٨﴾

29. Say, "The Truth is from your Lord": let him who will believe, and let him who will reject (it): for the wrong-doers We have prepared a Fire whose (smoke and flames), like the walls and roof of a tent, will hem them in: if they implore relief they will be granted water like melted brass, that will scald their faces.

29. Wa qulil-haqqu mir-Rabbikum faman shaaa'a falyu'miñw-wa man shaaa'a falyakfur; innaaa a'tadnaa liz-zaalimeena Naaran ahaata bihim suraadiquhaa; wa iñy-yastagheesoo yughaasoo bi-maaa'in kalmuhli yashwil-wujooh;

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ
فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ
إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ
بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَإِن يَسْتَغِيثُوا۟
يُغَاثُوا۟ بِمَآءٍ كَٱلْمُهْلِ يَشْوِى ٱلْوُجُوهَ ۚ

منزل ٤

الثلثة

How dreadful the drink! How uncomfortable a couch to recline on!

30. As to those who believe and work righteousness, verily We shall not suffer to perish the reward of any who do a (single) righteous deed.

31. For them will be Gardens of Eternity; beneath them rivers will flow; they will be adorned therein with bracelets of gold, and they will wear green garments of fine silk and heavy brocade: they will recline therein on raised thrones. How good the recompense! How beautiful a couch to recline on!

32. Set forth to them the parable of two men: for one of them We provided two gardens of grape-vines and surrounded them with date palms; in between the two We placed corn-fields.

33. Each of those gardens brought forth its produce, and did not fail in the least therein: in the midst of them We caused a river to flow.

34. (Abundant) was the produce this man had : he said to his companion, in the course of a mutual argument: "I have more wealth than you, and more honour and power in (my following of) men."

35. He went into his garden in a state (of mind) unjust to his soul: he said, "I deem not that this will ever perish,

36. "Nor do I deem that the Hour (of Judgment) will (ever) come: even if I am brought back to my Lord, I shall surely find (there) something better in exchange."

37. His companion said to him, in the course of the argument with him: "Do you deny Him Who created you out of

bi'sash-sharaab; wa saaa'at murtafaqaa.

30. Innal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati innaa laa nuḍee'u ajra man aḥsana 'amalaa.

31. Ulaaa'ika lahum Jannaatu 'Adnin tajree min taḥtihimul-anhaaru yuḥallawna feehaa min asaawira min zahabiñw-wa yal-basoona ṡiyaaban khuḍram-min sundusiñw-wa istabraqim-muttaki'eena feehaa 'alal-araaa'ik; ni'mas-sawaab; wa ḥasunat murtafaqaa.

32. Waḍrib lahum-masalar-rajulayni ja'alnaa li-aḥadihimaa jannatayni min a'naabiñw-wa ḥafafnaahumaa binakhliñw-wa ja'alnaa baynahumaa zar'aa.

33. Kiltal-jannatayni aatat ukulahaa wa lam taẓlim-minhu shay'añw-wa fajjarnaa khi-laala-humaa naharaa.

34. Wa kaana lahoo samarun faqaala liṣaaḥibihee wa huwa yuḥaawiruhooo ana aksaru minka maalañw-wa a'azzu nafaraa.

35. Wa dakhala jannatahoo wa huwa ẓaalimul-linafsihee qaala maaa aẓunnu an tabeeda haaziheee abadaa.

36. Wa maaa aẓunnus-Saa'ata qaaa'imatañw-wa la'ir-ruditttu ilaa Rabbee la-ajidanna khay-ram-minhaa munqalabaa.

37. Qaala lahoo ṣaaḥibuhoo wa huwa yuḥaawiruhooo akafarta billazee khalaqaka min

بِئْسَ الشَّرَابُ ۗ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾
أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا
مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ
ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَ
إِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ۚ
نِعْمَ الثَّوَابُ ۚ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾ ع ٤
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا
لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا
بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾
كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا
وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا ۚ وَفَجَّرْنَا
خِلَالَهُمَا نَهَرًا ﴿٣٣﴾
وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ
وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ
مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾
وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ
قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَٰذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾
وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ
رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا
مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾
قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ
أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ

منزل ٤

dust, then out of a sperm-drop, then fashioned you into a man?

turaabin summa min nutfatin summa sawwaaka rajulaa.

تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوّٰىكَ رَجُلًا ۝٣٧

38. "But (I think) for my part that He is Allah, my Lord, and none shall I associate with my Lord.

38. Laakinna Huwal-laahu Rabbee wa laaa ushriku bi-Rabbeee ahadaa.

لٰكِنَّا۠ هُوَ اللّٰهُ رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ بِرَبِّيْٓ اَحَدًا ۝٣٨

39. "Why did you not, as you went into your garden, say: 'Allah's Will (be done)! There is no power but with Allah!' If you see me less than you in wealth and sons,

39. Wa law laaa iz dakhalta jannataka qulta maa shaaa'al-laahu laa quwwata illaa billaah; in tarani ana aqalla minka maalañw-wa waladaa.

وَلَوْلَآ اِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ اللّٰهُ ۙ لَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ ۚ اِنْ تَرَنِ اَنَا اَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَّوَلَدًا ۝٣٩

40. "It may be that my Lord will give me something better than your garden, and that He will send on your garden thunderbolts (by way of reckoning) from heaven, making it (but) slippery sand!-

40. Fa'asaa Rabbeee añy-yu'ti-yani khayram-min jannatika wa yursila 'alayhaa husbaanam-minassamaaa'i fatusbiha sa'eedan zalaqaa.

فَعَسٰى رَبِّيْٓ اَنْ يُّؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيْدًا زَلَقًا ۝٤٠

41. "Or the water of the garden will run off underground so that you will never be able to find it."

41. Aw yusbiha maaa'uhaa ghawran falan tastatee'a lahoo talabaa.

اَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيْعَ لَهٗ طَلَبًا ۝٤١ منزل ٤

42. So his fruits (and enjoyment) were encompassed (with ruin), and he remained twisting and turning his hands over what he had spent on his property, which had (now) tumbled to pieces to its very foundations, and he could only say, "Woe is me! Would I had never ascribed partners to my Lord and Cherisher!"

42. Wa uheeta bisamarihee fa-asbaha yuqallibu kaffayhi 'alaa maaa anfaqa feehaa wa hiya khaawiyatun 'alaa 'urooshihaa wa yaqoolu yaalaytanee lam ushrik bi-Rabbeee ahadaa.

وَاُحِيْطَ بِثَمَرِهٖ فَاَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلٰى مَآ اَنْفَقَ فِيْهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا وَيَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ لَمْ اُشْرِكْ بِرَبِّيْٓ اَحَدًا ۝٤٢

43. Nor had he numbers to help him against Allah, nor was he able to deliver himself.

43. Wa lam takul-lahoo fi'atuñy-yansuroonahoo min doonil-laahi wa maa kaana muntasiraa.

وَلَمْ تَكُنْ لَّهٗ فِئَةٌ يَّنْصُرُوْنَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ۝٤٣

44. There, the (only) protection comes from Allah, the True One. He is the Best to reward, and the Best to give success.

44. Hunaalikal walaayatu lillaahil-haqq; huwa khayrun sawaabañw-wa khayrun 'uqbaa.

هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلّٰهِ الْحَقِّ ؕ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ عُقْبًا ۝٤٤ ع ٥

45. Set forth to them the similitude of the life of this world: It is like the rain which We send down from the skies:

45. Wadrib lahum-masalal-hayaatid-dunyaa kamaaa'in anzalnaahu minassamaaa'i

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَآءٍ اَنْزَلْنٰهُ مِنَ السَّمَآءِ

the earth's vegetation absorbs it, but soon it becomes dry stubble, which the winds do scatter: it is (only) Allah Who prevails over all things.

46. Wealth and sons are allurements of the life of this world: but the things that endure, Good Deeds, are best in the sight of your Lord, as rewards, and best as (the foundation for) hopes.

47. One Day We shall remove the mountains, and you will see the earth as a level stretch, and We shall gather them, all together, nor shall We leave out any one of them.

48. And they will be marshalled before your Lord in ranks, (with the announcement), "Now you have come to Us (bare) as We created you first: yes, you thought We shall not fulfil the appointment made to you to meet (Us)!":

49. And the Book (of Deeds) will be placed (before you); and you will see the sinful in great terror because of what is (recorded) therein; they will say, "Ah! woe to us! what a Book is this! It leaves out nothing small or great, but takes account thereof!" They will find all that they did, placed before them: and not one will your Lord treat with injustice.

50. Behold! We said to the angels, "Bow down to Adam": they bowed down except Iblis. He was one of the Jinns, and he broke the Command of his Lord. Will you then take him and his progeny as protectors rather than Me? And they are enemies to you! Evil would be the exchange for the wrong-doers!

51. I called them not to witness the creation of the heavens and the earth, nor (even) their own creation: nor

fakhtalaṭa bihee nabaatul-arḍi fa-aṣbaḥa hasheeman tazroo-hur-riyaaḥ; wa kaanal-laahu 'alaa kulli shay'im-muqtadiraa.

46. Al-maalu walbanoona zeenatul-ḥayaatid-dunyaa wal-baaqiyaatuṣ-ṣaaliḥaatu khayrun 'inda Rabbika-sawaa-bañw-wa khayrun amalaa.

47. Wa Yawma nusayyirul jibaala wa taral-arḍa baariza-tañw-wa ḥasharnaahum falam nughaadir minhum aḥadaa.

48. Wa 'uriḍoo 'alaa Rabbika ṣaffaa; laqad ji'tumoonaa kamaa khalaqnaakum awwala marrah; bal za'amtum allan-naj'ala lakum-maw'idaa.

49. Wa wuḍi'al-kitaabu fata-ral-mujrimeena mushfi-qeena mimmaa feehi wa yaqooloona yaa waylatanaa maa lihaazal kitaabi laa yughaadiru ṣaghee-ratañw-wa laa kabeeratan illaaa aḥṣaahaa; wa wajadoo maa 'amiloo ḥaaḍiraa; wa laa yaẓlimu Rabbuka aḥadaa.

50. Wa iz-qulnaa lilma-laaa'ikatis-judoo li Aadama fasajadooo illaaa Ibleesa kaana minal-jinni fafasaqa 'an amri Rabbih; afatattakhizoonahoo wazurriyyatahooo awliyaaa'a min doonee wa hum lakum 'aduww; bi'sa liẓẓaalimeena badalaa.

51. Maaa ash-hattuhum-khalqassamaawaati wal-arḍi wa laa khalqa anfusihim wa maa

فَاخْتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الْاَرْضِ فَاَصْبَحَ
هَشِيْمًا تَذْرُوْهُ الرِّيٰحُ ؕ وَكَانَ
اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾
اَلْمَالُ وَالْبَنُوْنَ زِيْنَةُ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا ۚ وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ
عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ اَمَلًا ﴿٤٦﴾
وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْاَرْضَ
بَارِزَةً ۙ وَّحَشَرْنٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ
مِنْهُمْ اَحَدًا ﴿٤٧﴾
وَعُرِضُوْا عَلٰى رَبِّكَ صَفًّا ؕ لَقَدْ
جِئْتُمُوْنَا كَمَا خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍۢ ؗ
بَلْ زَعَمْتُمْ اَلَّنْ نَّجْعَلَ لَكُمْ مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾
وَوُضِعَ الْكِتٰبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ
مُشْفِقِيْنَ مِمَّا فِيْهِ وَيَقُوْلُوْنَ
يٰوَيْلَتَنَا مَالِ هٰذَا الْكِتٰبِ لَا
يُغَادِرُ صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً
اِلَّاۤ اَحْصٰىهَا ۚ وَوَجَدُوْا مَا عَمِلُوْا
حَاضِرًا ؕ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا ﴿٤٩﴾ ع ٦ ١٨
وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا
لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْۤا اِلَّاۤ اِبْلِيْسَ ؕ كَانَ
مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ اَمْرِ رَبِّهٖ ؕ
اَفَتَتَّخِذُوْنَهٗ وَذُرِّيَّتَهٗۤ اَوْلِيَآءَ
مِنْ دُوْنِيْ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ؕ
بِئْسَ لِلظّٰلِمِيْنَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾
مَاۤ اَشْهَدْتُّهُمْ خَلْقَ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ وَلَا خَلْقَ اَنْفُسِهِمْ ۪ وَمَا

منزل ٤

is it for Me to take as helpers such as lead (men) astray!	kuntu muttakhizal mudilleena 'adudaa.	كُنتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٥١﴾
52. One Day He will say, "Call on those whom you thought to be My partners," and they will call on them, but they will not listen to them; and We shall make for them a place of common perdition.	52. Wa Yawma yaqoolu naadoo shurakaaa'i-yal-lazeena za'amtum-fada'aw-hum falam yastajeeboo lahum wa ja'alnaa baynahum-maw-biqaa.	وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَآءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾
53. And the Sinful shall see the fire and apprehend that they have to fall therein: no means will they find to turn away therefrom.	53. Wa ra-al-mujrimoonan-Naara fazannooo annahum-muwaaqi'oohaa wa lam yajidoo 'anhaa masrifaa.	وَرَءَا الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوٓا أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾
54. We have explained in detail in this Qur'an, for the benefit of mankind, every kind of similitude: but man is, in most things, contentious.	54. Wa laqad sarrafnaa fee haazal-Qur'aani linnaasi min kulli masal; wa kaanal insaanu aksara shay'in jadalaa.	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ الْإِنسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾
55. And what is there to keep back men from believing, now that guidance has come to them, nor from praying for forgiveness from their Lord, but that (they ask that) the ways of the ancients be repeated with them, or the Wrath be brought to them face to face?	55. Wa maa mana'an-naasa añy-yu'minooo iz jaaa'ahumul-hudaa wa yastaghfiroo Rabbahum illaaa an ta-tiyahum sunnatul-awwaleena aw ya-tiyahumul-'azaabu qubulaa.	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا إِذْ جَآءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾
56. We only send the Messengers to give glad tidings and to give warning but the Unbelievers dispute with vain argument, in order therewith to weaken the Truth, and they treat My Signs as a jest as also the fact that they are warned.	56. Wa maa nursilul-mursaleena illaa mubashshireena wa munzireen; wa yujaadilul-lazeena kafaroo bilbaatili liyudhidoo bihil-haqqa wattakhazooo Aayaatee wa maaa unziroo huzuwaa.	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ ۖ وَاتَّخَذُوٓا ءَايَٰتِي وَمَآ أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾
57. And who does more wrong than one who is reminded of the Signs of his Lord, but turns away from them, forgetting the (deeds) which his hands have sent forth? Verily We have set veils over their hearts lest they should understand this, and over their ears, deafness. If you call them to guidance, even then they will never accept guidance.	57. Wa man azlamu mimman zukkira bi-Aayaati Rabbihee fa-a'rada 'anhaa wa nasiya maa qaddamat yadaah; innaa ja'alnaa 'alaa quloobihim akinnatan añy-yafqahoohu wa feee aazaanihim waqraa; wa in tad'uhum ilal-hudaa falañy-yahtadooo izan abadaa.	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوٓا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

ع ١٩

منزل ٤

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّہ · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقلہ · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

58. But your Lord is Most forgiving, full of Mercy. If He were to call them (at once) to account for what they have earned, then surely He would have hastened their punishment: but they have their appointed time, beyond which they will find no refuge.

58. Wa Rabbukal-Ghafooru zur-raḥmati law yu'aakhizuhum bimaa kasaboo la'ajjala lahumul-'azaab; bal lahum maw'idul-lañy-yajidoo min doonihee maw'ilaa.

وَرَبُّكَ الْغَفُوْرُ ذُو الرَّحْمَةِ ط
لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوْا لَعَجَّلَ
لَهُمُ الْعَذَابَ ط بَلْ لَّهُمْ مَّوْعِدٌ
لَّنْ يَّجِدُوْا مِنْ دُوْنِهٖ مَوْئِلًا ﴿٥٨﴾

59. Such were the populations We destroyed when they committed iniquities; but We fixed an appointed time for their destruction.

59. Wa tikal-quraaa ahlaknaahum lammaa ẓalamoo wa ja'alnaa limahlikihim-maw'idaa.

وَتِلْكَ الْقُرٰٓى اَهْلَكْنٰهُمْ لَمَّا
ظَلَمُوْا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ
مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾

ركوع ٨

60. Behold, Moses said to his attendant, "I will not give up until I reach the junction of the two seas or (until) I spend years and years in travel."

60. Wa iz-qaala Moosaa lifataahu laaa abraḥu ḥattaaa ablugha majma'al-baḥrayni aw amḍiya ḥuqubaa.

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِفَتٰىهُ لَآ اَبْرَحُ حَتّٰٓى
اَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ اَوْ اَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾

61. But when they reached the Junction, they forgot (about) their Fish, which took its course through the sea (straight) as in a tunnel.

61. Falammaa balaghaa majma'a baynihimaa nasiyaa ḥootahumaa fattakhaza sabeelahoo fil-baḥri sarabaa.

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا
حُوْتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيْلَهٗ فِي
الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

62. When they had passed on (some distance), Moses said to his attendant: "Bring us our early meal; truly we have suffered much fatigue at this (stage of) our journey."

62. Falammaa jaawazaa qaala lifataahu aatinaa ghadaaa'anaa laqad laqeenaa min safarinaa haazaa naṣabaa.

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتٰىهُ اٰتِنَا
غَدَآءَنَا ز لَقَدْ لَقِيْنَا مِنْ سَفَرِنَا
هٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾

منزل ٤

63. He replied: "Did you see (what happened) when we betook ourselves to the rock? I indeed forgot (about) the Fish: none but Satan made me forget to tell (you) about it: it took its course through the sea in a marvellous way!"

63. Qaala ara'ayta iz-awaynaaa ilaṣ-ṣakhrati fa-innee naseetul-ḥoota wa maaa ansaaneehu illash-Shayṭaanu an azkurah; wattakhaza sabeelahoo filbaḥri 'ajabaa.

قَالَ اَرَءَيْتَ اِذْ اَوَيْنَآ اِلَى الصَّخْرَةِ
فَاِنِّيْ نَسِيْتُ الْحُوْتَ ز وَمَآ اَنْسٰنِيْهُ
اِلَّا الشَّيْطٰنُ اَنْ اَذْكُرَهٗ ج وَاتَّخَذَ
سَبِيْلَهٗ فِي الْبَحْرِ ۖ عَجَبًا ﴿٦٣﴾

64. Moses said: "That was what we were seeking after:" so they went back on their footsteps, following (the path they had come).

64. Qaala zaalika maa kunnaa nabghi fartaddaa 'alaaa aasaarihimaa qaṣaṣaa.

قَالَ ذٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۖ فَارْتَدَّا
عَلٰٓى اٰثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾

65. So they found one of Our servants, on whom We had bestowed Mercy from Ourselves and whom We had taught knowledge from Our Own Presence.

65. Fawajadaa 'abdam-min 'ibaadinaaa aataynaahu Raḥmatam-min 'indinaa wa 'allamnaahu mil-ladunnaa 'ilmaa.

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ اٰتَيْنٰهُ
رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنٰهُ مِنْ
لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

66. Moses said to him: "May I follow you, on the footing that you teach me something of the (Higher) Truth which you have been taught?"

66. Qaala lahoo Moosaa hal attabi'uka 'alaaa an tu'allimani mimmaa 'ullimta rushdaa.

قَالَ لَهٗ مُوْسٰى هَلْ اَتَّبِعُكَ عَلٰٓى
اَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾

67. (The other) said: "Verily you will not be able to have patience with me!"

67. Qaala innaka lan tastaṭee'a ma'iya ṣabraa.

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝٦٧

68. "And how can you have patience about things about which your understanding is not complete?"

68. Wa kayfa taṣbiru 'alaa maa lam tuḥiṭ bihee khubraa.

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ خُبْرًا ۝٦٨

69. Moses said: "You will find me, if Allah so will, (truly) patient: nor shall I disobey you in any matter."

69. Qaala satajiduneee in shaaa'al-laahu ṣaabirañw-wa laaa a'ṣee laka amraa.

قَالَ سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۝٦٩

70. The other said: "If then you would follow me, ask me no questions about anything until I myself speak to you concerning it."

70. Qaala fa-init-taba'tanee falaa tas'alnee 'an shay'in ḥattaaa uḥdisa laka minhu zikraa.

قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْـَٔلْنِي عَن شَيْءٍ حَتَّىٰٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۝٧٠

ع ١١

71. So they both proceeded: until, when they were in the boat, he scuttled it. Said Moses: "Have you scuttled it in order to drown those in it? Truly a strange thing you have done!"

71. Fanṭalaqaa; ḥattaaa izaa rakibaa fis-safeenati kharaqahaa qaala; akharaqtahaa litughriqa ahlahaa laqad ji'ta shay'an imraa.

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا ۝٧١

72. He answered: "Did I not tell you that you can have no patience with me?"

72. Qaala alam aqul innaka lan tastaṭee'a ma'iya ṣabraa.

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝٧٢

منزل ٤

73. Moses said: "Do not rebuke me for forgetting, nor grieve me by raising difficulties in my case."

73. Qaala laa tu'aakhiznee bimaa naseetu wa laa turhiqnee min amree 'usraa.

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ۝٧٣

74. Then they proceeded: until, when they met a young man, he slew him. Moses said: "Have you slain an innocent person who had slain none? Truly a foul (unheard-of) thing you have done!"

74. Fanṭalaqaa; ḥattaaa izaa laqiyaa ghulaaman faqatalahoo qaala aqatalta nafsan zakiyyatam bighayri nafs; laqad ji'ta shay'an-nukraa.

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَٰمًا فَقَتَلَهُۥ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ۝٧٤

الجزء السادس عشر (١٦)

75. He answered: "Did I not tell you that you can have no patience with me?"

75. Qaala alam aqul laka innaka lan tastaṭee'a ma'iya ṣabraa.

قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝٧٥

76. (Moses) said: "If ever I ask you about anything after this, do not keep me in your company: then you would have received (full) excuse from my side."

76. Qaala in sa-altuka 'an shay'im ba'dahaa falaa tuṣaaḥibnee qad balaghta mil-ladunnee 'uzraa.

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍۭ بَعْدَهَا فَلَا تُصَٰحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا ۝٧٦

77. Then they proceeded: until, when they came to the inhabitants of a town, they asked them for food, but they refused them hospitality. They found there a wall on the point of falling down, but he set it up straight. (Moses) said:

77. Fanṭalaqaa; ḥattaaa izaaa atayaaa ahla qaryatinis-taṭ'amaaa ahlahaa fa-abaw añy-yuḍayyifoohumaa fawajadaa feehaa jidaarañy-yureedu añy-yanqaḍḍa fa-aqaamah; qaala

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَيَآ أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَآ أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥ قَالَ

"If you had wished, surely you could have exacted some recompense for it!"

law shi'ta lattakhazta 'alayhi ajraa.

لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

78. He answered: "This is the parting between me and you: now will I tell you the interpretation of (those things) over which you were unable to hold patience.

78. Qaala haazaa firaaqu baynee wa baynik; sa-unabbi-'uka bita-weeli maa lam tastaṭi' 'alayhi ṣabraa.

قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ
سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ
عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

79. "As for the boat, it belonged to certain men in dire want: they plied on the water: I but wished to render it unserviceable, for there was after them a certain king who seized on every boat by force.

79. Ammas-safeenatu fakaanat limasaakeena ya'maloona fil-baḥri fa-arattu an a'eebahaa wa kaana waraaa'ahum-malikuñy-ya-khuzu kulla safeenatin ghaṣbaa.

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ
يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ
أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ
كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

80. "As for the youth, his parents were people of Faith, and we feared that he would grieve them by obstinate rebellion and ingratitude (to Allah).

80. Wa aammal-ghulaamu fakaana abawaahu mu'minayni fakhasheenaaa añy-yurhiqa-humaa ṭughyaanañw-wa kufraa.

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ
فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. "So we desired that their Lord would give them in exchange (a son) better in purity (of conduct) and closer in affection.

81. Fa-aradnaaa añy-yubdila-humaa Rabbuhumaa khayram-minhu zakaatañw-wa aqraba ruḥmaa.

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ
زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

82. "As for the wall, it belonged to two youths, orphans, in the Town; there was, beneath it, a buried treasure, to which they were entitled: their father had been a righteous man: so your Lord desired that they should attain their age of full strength and get out their treasure - a mercy (and favour) from your Lord. I did it not of my own accord. Such is the interpretation of (those things) over which you were unable to hold patience."

82. Wa ammal-jidaaru fakaana lighulaamayni yateemayni fil-madeenati wa kaana taḥta-hoo kanzul-lahumaa wa kaana aboohumaa ṣaaliḥan fa-araada Rabbuka añy-yablughaaa ashud-dahumaa wa yastakhrijaa kan-zahumaa raḥmatam-mir-Rabbik; wa maa fa'altuhoo 'an amree; zaalika ta-weelu maa lam tasṭi' 'alayhi ṣabraa.

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ
فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا
وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ
رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ۚ وَمَا
فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ
مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾ ع ١٢

83. They ask you concerning Zul-qarnain. Say, "I will rehearse to you something of his story."

83. Wa yas'aloonaka 'an Zil-Qarnayni qul sa-atloo 'alaykum-minhu zikraa.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ
سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

84. Verily We established his power on earth, and We gave him the ways and the means to all ends.

84. Innaa makkannaa lahoo fil-arḍi wa aataynaahu min kulli shay'in sababaa.

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾

85. One (such) way he followed,

85. Fa-atba'a sababaa.

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

86. Until, when he reached the setting of the sun, he found it set in a spring of murky water: near it he found

86. Ḥattaaa izaa balagha maghribash-shamsi wajadahaa taghrubu fee 'aynin ḥami'a-tiñw-wa wajada

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا
تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ

منزل ٤

a People: We said: "O Zul-qarnain! (you have authority,) either to punish them, or to treat them with kindness."

87. He said: "Whoever does wrong, we shall punish him; then he shall be sent back to his Lord; and He will punish him with a punishment unheard-of (before).

88. "But whoever believes, and works righteousness,-he shall have a goodly reward, and his task will be easy as We order it by our command."

89. Then he followed (another) way,

90. Until, when he came to the rising of the sun, he found it rising on a people for whom We had provided no covering protection against the sun.

91. (He left them) as they were: We completely understood what was before him.

92. Then he followed (another) way,

93. Until, when he reached (a tract) between two mountains, he found, beneath them, a people who scarcely understood a word.

94. They said: "O Zul-qarnain! the Gog and Magog (People) do great mischief on earth: shall we then render you tribute in order that you might erect a barrier between us and them?

95. He said: "(The power) in which my Lord has established me is better (than tribute): help me therefore with strength (and labor): I will erect a strong barrier between you and them:

96. "Bring me blocks of iron." At length, when he had filled up the space between the two steep mountain-sides, he said, "Blow (with your bellows)"

'indahaa qawmaa; qulnaa yaa Zal-Qarnayni immaaa an tu'az-ziba wa immaaa an tattakhiza feehim ḥusnaa.

87. Qaala ammaa man zalama fasawfa nu'az-zibuhoo summa yuraddu ilaa Rabbihee fayu'az-zibuhoo 'azaaban-nukraa.

88. Wa ammaa man aamana wa 'amila ṣaaliḥan falahoo jazaaa'anil-ḥusnaa wa sana-qoolu lahoo min amrinaa yusraa.

89. Summa atba'a sababaa.

90. Ḥattaaa izaa balagha maṭli'ash-shamsi wajadahaa taṭlu'u 'alaa qawmillam naj'al-lahum-min doonihaa sitraa.

91. Kazaalika wa qad aḥaṭnaa bimaa ladayhi khubraa.

92. Summa atba'a sababaa.

93. Ḥattaaa izaa balagha baynas-saddayni wajada min doonihimaa qawmal-laa yakaa-doona yafqahoona qawlaa.

94. Qaaloo yaa Zal-Qarnayni inna Ya-jooja wa Ma-jooja mufsidoona fil-arḍi fahal naj'alu laka kharjan 'alaaa an taj'ala baynanaa wa baynahum saddaa.

95. Qaala maa makkannee feehi Rabbee khayrun fa-a'eenoonee biquwwatin aj'al baynakum wa baynahum radmaa.

96. Aatoonee zubaral-ḥadee-d; ḥattaaa izaa saawaa baynaṣ-ṣadafayni qaalan-fukhoo

عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ
إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ
فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾
قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ
يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾
وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا
فَلَهُۥ جَزَآءً ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ
مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾
ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾
حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ
وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل
لَّهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾
كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾
ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾
حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ
مِن دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ
يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾
قَالُوا۟ يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَ
مَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ
فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن
تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾
قَالَ مَا مَكَّنِّى فِيهِ رَبِّى خَيْرٌ
فَأَعِينُونِى بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾
ءَاتُونِى زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ
بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا۟ ۖ

منزل ٤

then, when he had made it (red) as fire, he said: "Bring me, that I may pour over it, molten lead."

ḥattaaa izaa ja'alahoo naaran qaala aatooneee ufrigh 'alayhi qiṭraa.

حَتّٰٓى اِذَا جَعَلَهٗ نَارًا ۙ قَالَ اٰتُوْنِيْٓ اُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿٩٦﴾

97. Thus they were made powerless to scale it or to dig through it.

97. Famas-ṭaa'ooo añy-yaẓharoohu wa mastaṭaa'oo lahoo naqbaa.

فَمَا اسْطَاعُوْٓا اَنْ يَّظْهَرُوْهُ وَمَا اسْتَطَاعُوْا لَهٗ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

98. He said: "This is a mercy from my Lord: but when the promise of my Lord comes to pass, He will make it into dust; and the promise of my Lord is true."

98. Qaala haazaa raḥmatum-mir-Rabbee fa-izaa jaaa'a wa'du Rabbee ja'alahoo dakkaaa'; wa kaana wa'du Rabbee ḥaqqaa.

قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَّبِّيْ ۚ فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ رَبِّيْ جَعَلَهٗ دَكَّآءَ ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا ﴿٩٨﴾

99. On that day We shall leave them to surge like waves on one another: the trumpet will be blown, and We shall collect them all together.

99. Wa taraknaa ba'ḍahum Yawma'iziñy-yamooju fee ba'ḍiñw-wa nufikha fiṣ-Ṣoori fajama'naahum jam'aa.

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَّمُوْجُ فِيْ بَعْضٍ وَّنُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَجَمَعْنٰهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾

100. And We shall present Hell that day for Unbelievers to see, all spread out,-

100. Wa 'araḍnaa Jahannama Yawma'izil-lilkaafireena 'arḍaa.

وَّعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكٰفِرِيْنَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾

101. (Unbelievers) whose eyes had been under a veil from remembrance of Me, and who had been unable even to hear.

101. Allazeena kaanat a'yunuhum fee ghiṭaaa'in 'an-zikree wa kaanoo laa yastaṭee'oona sam'aa.

الَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَآءٍ عَنْ ذِكْرِيْ وَكَانُوْا لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾

102. Do the Unbelievers think that they can take My servants as protectors besides Me? Verily We have prepared Hell for the Unbelievers for (their) entertainment.

102. Afaḥasibal-lazeena kafarooo añy-yattakhizoo 'ibaadee min dooneee awliyaaa'; innaaa a'tadnaa Jahannama lilkaafireena nuzulaa.

اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ مِنْ دُوْنِيْٓ اَوْلِيَآءَ ۭ اِنَّآ اَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾

103. Say: "Shall we tell you of those who lose most in respect of their deeds?-

103. Qul hal nunabbi'ukum bilakhsareena a'maalaa.

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْاَخْسَرِيْنَ اَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾

104. "Those whose efforts have been wasted in this life, while they thought that they were acquiring good by their works?"

104. Allazeena ḍalla sa'yuhum fil-ḥayaatiddunyaa wa hum yaḥsaboona annahum yuḥsinoona ṣun'aa.

اَلَّذِيْنَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ يُحْسِنُوْنَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾

105. They are those who deny the Signs of their Lord and the fact of their having to meet Him (in the Hereafter): vain will be their works, nor shall We, on the Day of Judgment, give them any weight.

105. Ulaaa'ikal-lazeena kafaroo bi-Aayaati Rabbihim wa liqaaa'ihee faḥabiṭat a'maaluhum falaa nuqeemu lahum Yawmal-Qiyaamati waznaa.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهٖ فَحَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيْمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾

106. That is their reward, Hell, because they rejected Faith, and took My Signs and My Messengers by way of jest.

106. Zaalika jazaaa'uhum Jahannamu bimaa kafaroo wattakhazooo Aayaatee wa Rusulee huzuwaa.

ذٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوْا وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَرُسُلِيْ هُزُوًا ﴿١٠٦﴾

منزل ٤

ع ١٩ / ٢

107. As to those who believe and work righteous deeds, they have, for their entertainment, the Gardens of Paradise,

108. Wherein they shall dwell (for ever), no change will they wish for from them.

109. Say: "If the ocean were ink (wherewith to write out) the words of my Lord, sooner would the ocean be exhausted than would the words of my Lord, even if we added another ocean like it, for its aid."

110. Say: "I am but a man like yourselves, (but) the inspiration has come to me, that your God is One God: whoever expects to meet his Lord, let him work righteousness, and, in the worship of his Lord, admit no one as partner.

107. Innal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati kaanat lahum Jannaatul-Firdawsi nuzulaa.

108. Khaalideena feehaa laa yabghoona 'anhaa ḥiwalaa.

109. Qul law kaanal-baḥru midaadal-li-Kalimaati Rabbee lanafidal-baḥru qabla an tanfada Kalimaatu Rabbee wa law ji'naa bimislihee madadaa.

110. Qul innamaaa ana basha-rum-mislukum yooḥaaa ilayya annamaaa ilaahukum Ilaahuñw-Waaḥid; faman kaana yarjoo liqaaa'a Rabbihee falya'mal 'a-malan ṣaaliḥañw-wa laa yushrik bi'ibaadati Rabbiheee aḥadaa.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ
كَانَتْ لَهُمْ جَنَّٰتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾
خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾
قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَٰتِ رَبِّي
لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَٰتُ
رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾
قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ
أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا
لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَٰلِحًا وَلَا
يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾ ع

ركوع ٦

Maryam, or Mary

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

MARYAM-19

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(١٩) سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ (٩٨)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. Kaf. Ha. Ya. 'Ain. Ṣad.

2. (This is) a recital of the Mercy of your Lord to His servant Zakariya.

3. Behold! he cried to his Lord in secret,

4. Praying: "O my Lord! infirm indeed are my bones, and the hair of my head glistens with grey: but never am I unblest, O my Lord, in my prayer to You!

5. "Now I fear (what) my relatives (and colleagues) (will do) after me: but my wife is barren: so give me an heir as from Yourself,-

6. "(One that) will (truly) represent me, and represent the posterity of Jacob; and make him, O my Lord! one with whom You are well-pleased!"

7. (His prayer was answered): "O Zakariya! We give you good news of a son: his name shall be Yahya: on none by that name have We conferred distinction before."

8. He said: "O my Lord! How shall I have a son, when

1. Kaaaf-Haa-Yaa-'Ayyyn-Ṣaaad.

2. Zikru raḥmati Rabbika 'abdahoo Zakariyyaa.

3. Iz naadaa Rabbahoo nidaaa'an khafiyyaa.

4. Qaala Rabbi innee wahanal-'aẓmu minnee washta'alar-ra-su shaybañw-wa lam akum bidu'aaa'ika Rabbi shaqiyyaa.

5. Wa innee khiftul-mawaa-liya miñw-waraaa'ee wa kaana-tim-ra-atee 'aaqiran fahab lee mil-ladunka waliyyaa.

6. Yarisunee wa yarisu min aali Ya'qoob; waj'alhu Rabbi raḍiyyaa.

7. Yaa Zakariyyaaa innaa nubashshiruka bighulaami-nismuhoo Yaḥyaa lam naj'al-lahoo min qablu samiyyaa.

8. Qaala Rabbi annaa yakoo-nu lee ghulaamuñw-wa

كٓهيٰعٓصٓ ﴿١﴾
ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ﴿٢﴾
إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ﴿٣﴾
قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي
وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ
بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾
وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَٰلِيَ مِنْ وَرَاءِي
وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي
مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾
يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ
وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾
يَٰزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ
لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٧﴾
قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَ

منزل ٤

my wife is barren and I have grown quite decrepit from old age?"

9. He said: "So (it will be) your Lord says, 'That is easy for Me: I indeed created you before, when you had been nothing!'"

10. (Zakariya) said: "O my Lord! give me a Sign." "your Sign," was the answer, "shall be that you shall speak to no man for three nights, although you are not dumb."

11. So Zakariya came out to his people from his chamber: he told them by signs to celebrate Allah's praises in the morning and in the evening.

12. (To his son came the command): "O Yahya! take hold of the Book with might," and We gave him Wisdom even as a youth,

13. And piety (for all creatures) as from Us, and purity: he was devout,

14. And kind to his parents, and he was not overbearing or rebellious.

15. So Peace on him the day he was born, the day that he dies, and the day that he will be raised up to life (again)!

16. Relate in the Book (the story of) Mary, when she withdrew from her family to a place in the East.

17. She placed a screen (to screen herself) from them; then We sent to her Our angel, and he appeared before her as a man in all respects.

18. She said: "I seek refuge from you to (Allah) Most Gracious: (come not near) if you fear Allah."

19. He said: "Nay, I am only a messenger from your Lord, (to announce) to you the gift of a holy son.

20. She said: "How shall I have a son, seeing that no man has touched me, and I am not unchaste?"

kaanatim-ra-atee 'aaqirañw-wa qad balaghtu minal-kibari 'itiyyaa.

9. Qaala kazaalika qaala Rabbuka huwa 'alayya hayyinuñw-wa qad khalaqtuka min qablu wa lam taku shay'aa.

10. Qaala Rabbij-'al-leee Aayah; qaala Aayatuka allaa tukalliman-naasa salaasa layaalin sawiyyaa.

11. Fakharaja 'alaa qawmihee minal-miḥraabi fa-awḥaaa ilayhim an sabbiḥoo bukratañw-wa 'ashiyyaa.

12. Yaa Yaḥyaa khuzil-Kitaaba biquw-wah;-wa aataynaahul-ḥukma ṣabiyyaa.

13. Wa ḥanaanam-milladunnaa wa zakaah;-wa kaana taqiyyaa.

14. Wa barram biwaalidayhi wa lam yakun jabbaaran 'aṣiyyaa.

15. Wa salaamun 'alayhi yawma wulida wa yawma yamootu wa yawma yub'asu ḥayyaa.

16. Wazkur fil-Kitaabi Maryam; izin-tabazat min ahlihaa makaanan sharqiyyaa.

17. Fattakhazat min doonihim ḥijaaban fa-arsalnaaa ilayhaa rooḥanaa fatamassala lahaa basharan sawiyyaa.

18. Qaalat inneee a'oozu bir-Raḥmaani minka in kunta taqiyyaa.

19. Qaala innamaaa ana rasoolu Rabbiki li ahaba laki ghulaaman zakiyyaa.

20. Qaalat annaa yakoonu lee ghulaamuñw-wa lam yamsasnee basharuñw-wa lam aku baghiyyaa.

كَانَتِ امْرَاَتِيْ عَاقِرًا وَّقَدْ بَلَغْتُ
مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۝٨
قَالَ كَذٰلِكَ ۚ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ
هَيِّنٌ وَّقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ
تَكُ شَيْـًٔا ۝٩
قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْٓ اٰيَةً ۭ قَالَ اٰيَتُكَ
اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝١٠
فَخَرَجَ عَلٰي قَوْمِهٖ مِنَ الْمِحْرَابِ فَاَوْحٰٓي
اِلَيْهِمْ اَنْ سَبِّحُوْا بُكْرَةً وَّعَشِيًّا ۝١١
يٰيَحْيٰي خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ ۭ وَاٰتَيْنٰهُ
الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝١٢
وَّحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكٰوةً ۭ وَكَانَ تَقِيًّا ۝١٣
وَّبَرًّۢا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ۝١٤
وَسَلٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوْتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝١٥
وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مَرْيَمَ ۘ اِذِ انْتَبَذَتْ
مِنْ اَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝١٦
فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا ۣ
فَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهَا رُوْحَنَا فَتَمَثَّلَ
لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۝١٧
قَالَتْ اِنِّىْٓ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ
اِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۝١٨
قَالَ اِنَّمَآ اَنَا رَسُوْلُ رَبِّكِ ڰ لِاَهَبَ
لَكِ غُلٰمًا زَكِيًّا ۝١٩
قَالَتْ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِيْ
بَشَرٌ وَّلَمْ اَكُ بَغِيًّا ۝٢٠

منزل ٤

ع ۵ وقف لازم

الربع

21. He said: "So (it will be): your Lord says 'That is easy for Me: and (We wish) to appoint him as a Sign unto men and a Mercy from Us':It is a matter (so) decreed."
22. So she conceived him, and she retired with him to a remote place.
23. And the pains of childbirth drove her to the trunk of a palm-tree: She cried (in her anguish): "Ah! would that I had died before this! would that I had been a thing forgotten and out of sight!"
24. But (a voice) cried to her from beneath the (palm-tree): "Do not grieve! for your Lord has provided a rivulet beneath you;
25. "And shake toward yourself the trunk of the palm-tree: it will let fall fresh ripe dates upon you.
26. "So eat and drink and cool (your) eye. And if you see any man, say, 'I have vowed a fast to (Allah) Most Gracious, and this day I will not enter into talk with any human being"
27. At length she brought the (babe) to her people, carrying him (in her arms). They said: "O Mary! truly an amazing thing you have brought!
28. "O sister of Aaron! your father was not a man of evil, nor your mother an unchaste woman!"
29. But she pointed to the babe. They said: "How can we talk to one who is a child in the cradle?"
30. He said: "I am indeed a servant of Allah: He has given me Revelation and made me a prophet;
31. "And He has made me blessed wheresoever I be, and has enjoined on me Prayer and Charity as long as I live;

21. Qaala kazaaliki qaala Rabbuki huwa 'alayya hayyin;-wa linaj'alahooo Aayatal-linnaasi wa rahmatam-minnaa; wa kaana amram-maqdiyyaa.

22. Fahamalathu fantabazat bihee makaanan qasiyyaa.

23. Fa-ajaaa'ahal-makhaadu ilaa jiz'in-nakhlati qaalat yaa laytanee mittu qabla haazaa wa kuntu nasyam-mansiyyaa.

24. Fanaadaahaa min tahtihaaa allaa tahzanee qad ja'ala Rabbuki tahtaki sariyyaa.

25. Wa huzzeee ilayki bijiz-'in-nakhlati tusaaqit 'alayki rutaban janiyyaa.

26. Fakulee washrabee wa qarree 'aynaa; fa-immaa tarayinna minal-bashari ahadan faqooleee innee nazartu lir-Rahmaani sawman falan ukallimal-yawma insiyyaa.

27. Fa-atat bihee qawmahaa tahmiluhoo qaaloo yaa Maryamu laqad ji'ti shay'an fariyyaa.

28. Yaaa ukhta Haaroona maa kaana abookim-ra-a saw'inw- wa maa kaanat ummuki baghiyyaa.

29. Fa-ashaarat ilayh; qaaloo kayfa nukallimu man kaana fil-mahdi sabiyyaa.

30. Qaala innee 'abdullaahi aataaniyal-Kitaaba wa ja'alanee Nabiyyaa.

31. Wa ja'alanee mubaarakan ayna maa kuntu wa awsaanee bis-Salaati waz-Zakaati maa dumtu hayyaa.

قَالَ كَذٰلِكِ ۚ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ ۚ وَلِنَجْعَلَهٗٓ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ اَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾
فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهٖ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾
فَاَجَآءَهَا الْمَخَاضُ اِلٰى جِذْعِ النَّخْلَةِ ۚ قَالَتْ يٰلَيْتَنِيْ مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَّنْسِيًّا ﴿٢٣﴾
فَنَادٰىهَا مِنْ تَحْتِهَآ اَلَّا تَحْزَنِيْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾
وَهُزِّيْٓ اِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾
فَكُلِيْ وَاشْرَبِيْ وَقَرِّيْ عَيْنًا ۚ فَاِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًا ۙ فَقُوْلِيْٓ اِنِّيْ نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾
فَاَتَتْ بِهٖ قَوْمَهَا تَحْمِلُهٗ ۚ قَالُوْا يٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾
يٰٓاُخْتَ هٰرُوْنَ مَا كَانَ اَبُوْكِ امْرَاَ سَوْءٍ وَّمَا كَانَتْ اُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾
فَاَشَارَتْ اِلَيْهِ ۚ قَالُوْا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾
قَالَ اِنِّيْ عَبْدُ اللّٰهِ ۗ اٰتٰىنِيَ الْكِتٰبَ وَجَعَلَنِيْ نَبِيًّا ﴿٣٠﴾
وَّجَعَلَنِيْ مُبٰرَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ ۠ وَاَوْصٰنِيْ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾

منزل ٤

32. "(He) has made me kind to my mother, and not overbearing or miserable;

33. "So peace is on me the day I was born, the day that I die, and the day that I shall be raised up to life (again)"!

34. Such (was) Jesus the son of Mary: (it is) a statement of truth, about which they (vainly) dispute.

35. It is not befitting to (the majesty of) Allah that He should beget a son. Glory be to Him! when He determines a matter, He only says to it, "Be", and it is.

36. Verily Allah is my Lord and your Lord: you, therefore serve Him: this is a Way that is straight.

37. But the sects differ among themselves: and woe to the Unbelievers because of the (coming) Judgment of a momentous Day!

منزل ٤

38. How plainly will they see and hear, the Day that they will appear before Us! but the unjust today are in manifest error!

39. But warn them of the Day of Distress, when the matter will be determined: for (behold,) they are negligent and they do not believe!

40. It is We Who will inherit the earth, and all beings thereon: to Us will they all be returned.

41. (Also) mention in the Book (the story of) Abraham: He was a man of Truth, a prophet.

42. Behold, he said to his father: "O my father! why worship that which does not hear and does not see, and can profit you nothing?

43. "O my father! to me has come knowledge which has not reached you: so follow me: I will guide you to a Way that is even and straight.

32. Wa barram biwaalidatee wa lam yaj'alnee jabbaaran shaqiyyaa.

33. Wassalaamu 'alayya yawma wulittu wa yawma amootu wa yawma ub'asu ḥayyaa.

34. Zaalika 'Eesab-nu Maryam; qawlal-ḥaqqil-lazee feehi yamtaroon.

35. Maa kaana lillaahi añy-yattakhiza miñw-walad; Subḥaanah; izaa qaḍaaa amran fa-innamaa yaqoolu lahoo kun fayakoon.

36. Wa innal-laaha Rabbee wa Rabbukum fa'budooh; haazaa Ṣiraaṭum-Mustaqeem.

37. Fakhtalafal-aḥzaabu mim baynihim fawaylul-lillazeena kafaroo mim-mashhadi Yawmin 'azeem.

38. Asmi' bihim wa abṣir Yawma ya-toonanaa laakiniẓ-ẓaalimoonal-yawma fee ḍalaalim-mubeen.

39. Wa anzirhum Yawmal ḥasrati iz quḍiyal-amr; wa hum fee ghaflatiñw-wa hum laa yu'minoon.

40. Innaa Naḥnu nariṡul -arḍa wa man 'alayhaa wa ilaynaa yurja'oon.

41. Wazkur fil-Kitaabi Ibraaheem; innahoo kaana ṣiddeeqan-Nabiyyaa.

42. Iz qaala li-abeehi yaaa abati lima ta'budu maa laa yasma'u wa laa yubṣiru wa laa yughnee 'anka shay'aa.

43. Yaaa abati innee qad jaaa'anee minal-'ilmi maa lam ya-tika fattabi'neee ahdika Ṣiraaṭan Sawiyyaa.

وَبَرًّا بِوَالِدَتِيْ وَلَمْ يَجْعَلْنِيْ جَبَّارًا
شَقِيًّا ۝٣٢
وَالسَّلٰمُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُّ وَيَوْمَ
اَمُوْتُ وَيَوْمَ اُبْعَثُ حَيًّا ۝٣٣
ذٰلِكَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ
الَّذِيْ فِيْهِ يَمْتَرُوْنَ ۝٣٤
مَا كَانَ لِلّٰهِ اَنْ يَّتَّخِذَ مِنْ وَّلَدٍ ۙ
سُبْحٰنَهٗ ۭ اِذَا قَضٰۤى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ
لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝٣٥
وَاِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۭ
هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ۝٣٦
فَاخْتَلَفَ الْاَحْزَابُ مِنْۢ بَيْنِهِمْ ۚ فَوَيْلٌ
لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝٣٧
اَسْمِعْ بِهِمْ وَاَبْصِرْ ۙ يَوْمَ يَاْتُوْنَنَا لٰكِنِ
الظّٰلِمُوْنَ الْيَوْمَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝٣٨
وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ اِذْ قُضِيَ الْاَمْرُ ۘ وقف لازم
وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ وَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٣٩
اِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْاَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا
وَاِلَيْنَا يُرْجَعُوْنَ ۝٤٠ ع ٥
وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِبْرٰهِيْمَ ۬ۥ اِنَّهٗ
كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا ۝٤١
اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ يٰۤاَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ
مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِيْ
عَنْكَ شَيْـًٔا ۝٤٢
يٰۤاَبَتِ اِنِّيْ قَدْ جَآءَنِيْ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ
يَاْتِكَ فَاتَّبِعْنِيْ اَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۝٤٣

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

44. "O my father! do not serve Satan: for Satan is a rebel against (Allah) Most Gracious.

44. Yaaa abati laa ta'budish-Shayṭaana innash-Shayṭaana kaana lir-Raḥmaani 'aṣiyyaa.

يَٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

45. "O my father! I fear lest a Penalty afflict you from (Allah) Most Gracious, so that you become a friend to Satan."

45. Yaaa abati inneee akhaafu añy-yamassaka 'azaabum-minar-Raḥmaani fatakoona lish-Shayṭaani waliyyaa.

يَٰٓأَبَتِ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَٰنِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

46. (The father) replied: "Do you hate my gods, O Abraham? If you do not forbear, I will indeed stone you: now get away from me for a good long while!"

46. Qaala araaghibun anta 'an aalihatee yaaa Ibraaheemu la'il-lam tantahi la-arjumannaka wahjurnee maliyyaa.

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِى يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۖ وَٱهْجُرْنِى مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

47. Abraham said: "Peace be on you: I will pray to my Lord for your forgiveness: for He is to me Most Gracious.

47. Qaala salaamun 'alayka sa-astaghfiru laka Rabbeee innahoo kaana bee ḥafiyyaa.

قَالَ سَلَٰمٌ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ بِى حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

48. "And I will turn away from you (all) and from those whom you invoke besides Allah: I will call on my Lord: perhaps, by my prayer to my Lord, I shall be not unblest."

48. Wa a'tazilukum wa maa tad'oona min doonil-laahi wa ad'oo Rabbee 'asaaa allaaa akoona bidu'aa'i Rabbee shaqiyyaa.

وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُوا۟ رَبِّى عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّى شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

49. When he had turned away from them and from those whom they worshipped besides Allah, We bestowed on him Isaac and Jacob, and each one of them We made a prophet.

49. Falamma'-tazalahum wa maa ya'budoona min doonil-laahi wahabnaa lahoo Isḥaaqa wa Ya'qoob; wa kullan ja'alnaa Nabiyyaa.

فَلَمَّا ٱعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

50. And We bestowed of Our Mercy on them, and We granted them lofty honour on the tongue of truth.

50. Wa wahabnaa lahum-mirraḥmatinaa wa ja'alnaa lahum lisaana ṣidqin 'aliyyaa.

وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

51. Also mention in the Book (the story of) Moses: for he was specially chosen, and he was a Messenger (and) a prophet.

51. Wazkur fil-Kitaabi Moosaaa; innahoo kaana mukhlaṣañw-wa kaana Rasoolan-Nabiyyaa.

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ مُوسَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾

52. And We called him from the right side of Mount (Sinai), and made him draw near to Us, for mystic (converse).

52. Wa naadaynaahu min jaanibiṭ-Ṭooril-aymani wa qarrabnaahu najiyyaa.

وَنَٰدَيْنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَٰهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

53. And, out of Our Mercy, We gave him his brother Aaron, (also) a prophet.

53. Wa wahabnaa lahoo mirraḥmatinaaa akhaahu Haaroona Nabiyyaa.

وَوَهَبْنَا لَهُۥ مِن رَّحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

54. Also mention in the Book (the story of) Isma'il: he was (strictly) true to what he promised, and he was a Messenger (and) a prophet.

54. Wazkur fil-Kitaabi Ismaa-'eel; innahoo kaana ṣaadiqal-wa'di wa kaana Rasoolan-Nabiyyaa.

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِسْمَٰعِيلَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥٤﴾

55. He used to enjoin on his people Prayer and

55. Wa kaana ya-muru ahlahoo biṣ-Ṣalaati waz-

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَ

منزل ٤

ع ٣

Charity, and he was most acceptable in the sight of his Lord.

56. Also mention in the Book the case of Idris: he was a man of truth (and sincerity), (and) a prophet:

57. And We raised him to a lofty station.

58. Those were some of the prophets on whom Allah bestowed His Grace,- of the posterity of Adam, and of those whom We carried (in the Ark) with Noah, and of the posterity of Abraham and Israel of those whom We guided and chose. Whenever the Signs of (Allah) Most Gracious were rehearsed to them, they would fall down in prostrate adoration and in tears.

59. But after them there followed a posterity who missed prayers and followed after lusts soon, then, they will face Destruction,-

60. Except those who repent and believe, and work righteousness: for these will enter the Garden and will not be wronged in the least,-

61. Gardens of Eternity, those which (Allah) Most Gracious has promised to His servants in the Unseen: for His promise must (necessarily) come to pass.

62. They will not hear any vain discourse there, but only salutations of Peace: and therein they will have their sustenance, morning and evening.

63. Such is the Garden which We give as an inheritance to those of Our servants who guard against evil.

64. (The angels say:) "We do not descend but by command of your Lord: to Him belongs what is before us and what is behind us, and what is between: and your Lord never forgets,-

65. "Lord of the heavens and of the earth, and of all that is between them;

zakaati wa kaana 'inda Rabbihee marḍiyyaa.

56. Wazkur fil-Kitaabi Idrees; innahoo kaana ṣiddeeqan-Nabiyyaa.

57. Wa rafa'naahu makaanan 'aliyyaa.

58. Ulaaa'ikal-lazeena an'amal-laahu 'alayhim-minan-Nabiyyeena min zurriyyati Aadama wa mimman ḥamalnaa ma'a Nooḥiñw-wa min zurriyyati Ibraaheema wa Israaa'eela wa mimman hadaynaa wajtabaynaaa; izaa tutlaa 'alayhim Aayaatur-Raḥmaani kharroo sujjadañw-wa bukiyyaa.

59. Fakhalafa mim ba'dihim khalfun aḍaa'uṣ-Ṣalaata wattaba'ush-shahawaati fasawfa yalqawna ghayyaa.

60. Illaa man taaba wa aamana wa 'amila ṣaaliḥan fa-ulaaa'ika yadkhuloonal-jannata wa laa yuẓlamoona shay'aa.

61. Jannaati 'Adninil-latee wa'adar-Raḥmaanu 'ibaadahoo bilghayb; innahoo kaana wa'duhoo ma-tiyyaa.

62. Laa yasma'oona feehaa laghwan illaa salaamaa; wa lahum rizquhum feehaa bukratañw-wa 'ashiyyaa.

63. Tilkal-jannatul-latee noorisu min 'ibaadinaa man kaana taqiyyaa.

64. Wa maa natanazzalu illaa bi-amri Rabbika lahoo maa bayna aydeenaa wa maa khalfanaa wa maa bayna zaalik; wa maa kaana Rabbuka nasiyyaa.

65. Rabbus-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumaa

الزَّكٰوةِ ۖ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهٖ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾
وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ إِدْرِيْسَ ۚ إِنَّهٗ
كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا ﴿٥٦﴾
وَّرَفَعْنٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾
أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ أَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ
النَّبِيّٖنَ مِنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ ۚ وَمِمَّنْ
حَمَلْنَا مَعَ نُوْحٍ ۚ وَّمِنْ ذُرِّيَّةِ
إِبْرٰهِيْمَ وَإِسْرَآءِيْلَ ۚ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا
وَاجْتَبَيْنَا ۚ إِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُ
الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّبُكِيًّا ﴿٥٨﴾ السَّجْدَة ٥
فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا
الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوٰتِ فَسَوْفَ
يَلْقَوْنَ غَيًّا ﴿٥٩﴾
إِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
فَأُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظْلَمُوْنَ شَيْـًٔا ﴿٦٠﴾
جَنّٰتِ عَدْنِ الَّتِيْ وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهٗ
بِالْغَيْبِ ۗ إِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهٗ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾
لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا إِلَّا سَلٰمًا ۚ
وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيْهَا بُكْرَةً وَّعَشِيًّا ﴿٦٢﴾
تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْ نُوْرِثُ مِنْ عِبَادِنَا
مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾
وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۚ لَهٗ مَا
بَيْنَ أَيْدِيْنَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ
ذٰلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾
رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

so worship Him, and be constant and patient in His worship: do you know of any who is worthy of the same Name as He?"

fa'bud-hu waṣṭabir li'ibaadatih; hal ta'lamu lahoo samiyyaa.

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ ۚ
هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ ع ٥

66. Man says: "What! When I am dead, shall I then be raised up alive?"

66. Wa yaqoolul-insaanu 'a-izaa maa mittu lasawfa ukhraju ḥayyaa.

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ ءَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ
أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

67. But does not man call to mind that We created him before, out of nothing?

67. Awalaa yazkurul-insaanu annaa khalaqnaahu min qablu wa lam yaku shay'aa.

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ
قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

68. So, by your Lord, without doubt, We shall gather them together, and (also) the Evil Ones (with them); then We shall bring them forth on their knees round about Hell:

68. Fawa Rabbika lanaḥshurannahum wash-shayaaṭeena summa lanuḥḍirannahum ḥawla Jahannama jisiyyaa.

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيٰطِيْنَ ثُمَّ
لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾

69. Then We shall certainly drag out from every sect all those who were worst in obstinate rebellion against (Allah) Most Gracious.

69. Summa lananzi'anna min kulli shee'atin ayyuhum ashaddu 'alar-Raḥmaani 'itiyyaa.

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيْعَةٍ اَيُّهُمْ
اَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾

70. And certainly We know best those who are most worthy of being burned therein.

70. Summa lanaḥnu a'lamu billazeena hum awlaa bihaa ṣiliyyaa.

ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى
بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

71. Not one of you but will pass over it: this is, with your Lord, a Decree which must be accomplished.

71. Wa im-minkum illaa waariduhaa; kaana 'alaa Rabbika ḥatmam-maqḍiyyaa.

وَاِنْ مِّنْكُمْ اِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلٰى
رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾ منزل ٤

72. But We shall save those who guarded against evil, and We shall leave the wrong-doers therein, (humbled) to their knees.

72. Summa nunajjil-lazeenat-taqaw wa nazaruẓẓaalimeena feehaa jisiyyaa.

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّنَذَرُ
الظّٰلِمِيْنَ فِيْهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

73. When Our Clear Signs are rehearsed to them, the Unbelievers say to those who believe, "Which of the two sides is best in point of position? which makes the best show in Council?"

73. Wa izaa tutlaa 'alayhim Aayaatunaa bayyinaatin qaalal-lazeena kafaroo lillazeena aamanooo ayyulfareeqayni khayrum-maqaamañw-wa aḥsanu nadiyyaa.

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ
قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۙ
اَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَّ
اَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

74. But how many (countless) generations before them We have destroyed, who were even better in equipment and in glitter to the eye?

74. Wa kam ahlaknaa qablahum-min qarnin hum aḥsanu asaasañw-wa ri'yaa.

وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ
اَحْسَنُ اَثَاثًا وَّرِءْيًا ﴿٧٤﴾

75. Say: "If any men go astray, (Allah) Most Gracious extends (the rope) to them, until, when they see the warning of Allah (being fulfilled) - either in punishment or in (the approach of) the Hour,- they will at length realise who is worst

75. Qul man kaana fiḍḍalaalati falyamdud lahur-Raḥmaanu maddaa; ḥattaaa izaa raaw maa yoo'adoona immal-'azaaba wa immas-Saa'ata fasa-ya'lamoona man huwa sharrum-

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ
لَهُ الرَّحْمٰنُ مَدًّا ۚ حَتّٰى اِذَا رَاَوْا
مَا يُوْعَدُوْنَ اِمَّا الْعَذَابَ وَاِمَّا
السَّاعَةَ ۗ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ شَرٌّ

in position, and (who) weakest in forces!

76. "And Allah advances those in guidance who seek guidance: and the things that endure, Good Deeds, are best in the sight of your Lord, as rewards, and best in respect of (their) eventual returns."

77. Have you then seen the (sort of) man who rejects Our Signs, yet says: "I shall certainly be given wealth and children?"

78. Has he penetrated to the Unseen, or has he taken a contract with (Allah) Most Gracious?

79. Nay! We shall record what he says, and We shall add and add to his punishment.

80. To Us shall return all that he talks of, and he shall appear before Us bare and alone.

81. And they have taken (for worship) gods other than Allah, to give them power and glory!

82. Instead, they shall reject their worship, and become adversaries against them.

83. Don't you see that We have set the Evil Ones on against the unbelievers, to incite them with fury?

84. So make no haste against them, for We but count out to them a (limited) number (of days).

85. The day We shall gather the righteous to (Allah) Most Gracious, like a band presented before a king for honours,

86. And We shall drive the sinners to Hell, like thirsty cattle driven down to water,-

87. None shall have the power of intercession, but such a one as has received permission (or promise) from (Allah) Most Gracious.

88. They say: "(Allah) Most Gracious has begotten a son!"

89. Indeed you have put forth a thing most monstrous!

makaanañw-wa aḍ'afu jundaa.

76. Wa yazeedullaahul-lazeenah-tadaw hudaa; wal-baaqiyaatuṣṣaaliḥaatu khayrun 'inda Rabbika sawaabañw-wa khayrum-maraddaa.

77. Afara'aytal-lazee kafara bi-Aayaatinaa wa qaala la-ootayanna maalañw-wa waladaa.

78. Aṭṭala'al-ghayba amittakhaza 'indar-Raḥmaani 'ahdaa.

79. Kallaa; sanaktubu maa yaqoolu wa namuddu lahoo minal-'azaabi maddaa.

80. Wa narisuhoo maa yaqoolu wa ya-teenaa fardaa.

81. Wattakhazoo min doonil-laahi aalihatal-liyakoonoo lahum 'izzaa.

82. Kallaa; sa-yakfuroona bi'ibaadatihim wa yakoonoona 'alayhim ḍiddaa.

83. Alam tara annaaa arsal-nash-Shayaaṭeena 'alal-kaafi-reena ta'uzzuhum azzaa.

84. Falaa ta'jal 'alayhim innamaa na'uddu lahum 'addaa.

85. Yawma naḥshurul-mutta-qeena ilar-Raḥmaani wafdaa.

86. Wa nasooqul-mujrimeena ilaa Jahannama wirdaa.

87. Laa yamlikoonash-shafaa'ata illaa manittakhaza 'indar-Raḥmaani 'ahdaa.

88. Wa qaalut-takhazar-Raḥmaanu waladaa.

89. Laqad ji'tum shay'an iddaa.

مَّكَانًا وَّاَضۡعَفُ جُنۡدًا ﴿٧٥﴾
وَيَزِيۡدُ اللّٰهُ الَّذِيۡنَ اهۡتَدَوۡا هُدًى ؕ
وَالۡبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيۡرٌ عِنۡدَ
رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيۡرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾
اَفَرَءَيۡتَ الَّذِىۡ كَفَرَ بِاٰيٰتِنَا وَقَالَ
لَاُوۡتَيَنَّ مَالًا وَّوَلَدًا ﴿٧٧﴾
اَطَّلَعَ الۡغَيۡبَ اَمِ اتَّخَذَ عِنۡدَ
الرَّحۡمٰنِ عَهۡدًا ۙ ﴿٧٨﴾
كَلَّا ؕ سَنَكۡتُبُ مَا يَقُوۡلُ وَنَمُدُّ لَهٗ
مِنَ الۡعَذَابِ مَدًّا ۙ ﴿٧٩﴾
وَّنَرِثُهٗ مَا يَقُوۡلُ وَيَاۡتِيۡنَا فَرۡدًا ﴿٨٠﴾
وَاتَّخَذُوۡا مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لِّيَكُوۡنُوۡا
لَهُمۡ عِزًّا ۙ ﴿٨١﴾
كَلَّا ؕ سَيَكۡفُرُوۡنَ بِعِبَادَتِهِمۡ وَ
يَكُوۡنُوۡنَ عَلَيۡهِمۡ ضِدًّا ﴿٨٢﴾
اَلَمۡ تَرَ اَنَّاۤ اَرۡسَلۡنَا الشَّيٰطِيۡنَ
عَلَى الۡكٰفِرِيۡنَ تَؤُزُّهُمۡ اَزًّا ۙ ﴿٨٣﴾
فَلَا تَعۡجَلۡ عَلَيۡهِمۡ ؕ اِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمۡ
عَدًّا ﴿٨٤﴾
يَوۡمَ نَحۡشُرُ الۡمُتَّقِيۡنَ اِلَى الرَّحۡمٰنِ
وَفۡدًا ۙ ﴿٨٥﴾
وَّنَسُوۡقُ الۡمُجۡرِمِيۡنَ اِلٰى جَهَنَّمَ وِرۡدًا ﴿٨٦﴾
لَا يَمۡلِكُوۡنَ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنِ اتَّخَذَ
عِنۡدَ الرَّحۡمٰنِ عَهۡدًا ﴿٨٧﴾
وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحۡمٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾
لَقَدۡ جِئۡتُمۡ شَيۡـئًا اِدًّا ۙ ﴿٨٩﴾

منزل ٤

ع ٧/٨

وقف لازم وقف لازم

90. At it the skies are ready to burst, the earth to split asunder, and the mountains to fall down in utter ruin,
91. That they should invoke a son for (Allah) Most Gracious.
92. For it is not consonant with the majesty of (Allah) Most Gracious that He should beget a son.
93. Not one of the beings in the heavens and the earth but must come to (Allah) Most Gracious as a servant.
94. He takes an account of them (all), and has numbered them (all) exactly.
95. And everyone of them will come to Him singly on the Day of Judgment.
96. On those who believe and work deeds of righteousness, (Allah) Most Gracious will bestow Love.
97. So We have made the (Qur'an) easy in your own tongue, that with it you may give glad tidings to the righteous, and warnings to people given to contention
98. But how many (countless) generations before them We have destroyed? Can you find a single one of them (now) or hear (so much as) a whisper of them?

90. Takaadus-samaawaatu yatafaṭṭarna minhu wa tanshaqqul-arḍu wa takhirrul-jibaalu haddaa.
91. An da'aw lir-Raḥmaani waladaa.
92. Wa maa yambaghee lir-Raḥmaani añy-yattakhiza waladaa.
93. In kullu man fis-samaawaati wal-arḍi illaaa aatir-Raḥmaani 'abdaa.
94. Laqad aḥṣaahum wa 'addahum 'addaa.
95. Wa kulluhum aateehi Yawmal-Qiyaamati fardaa.
96. Innal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati sa-yaj'alu lahumur-Raḥmaanu wuddaa.
97. Fa-innamaa yassarnaahu bilisaanika litubashshira bihil-muttaqeena wa tunzira bihee qawmal-luddaa.
98. Wa kam ahlaknaa qablahum-min qarnin hal tuḥissu minhum-min aḥadin aw tasma'u lahum rikzaa.

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَ
تَنْشَقُّ الْاَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾
اَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمٰنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾
وَمَا يَنْۢبَغِيْ لِلرَّحْمٰنِ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾
اِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
اِلَّآ اٰتِي الرَّحْمٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾
لَقَدْ اَحْصٰىهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾
وَكُلُّهُمْ اٰتِيْهِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمٰنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾
فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
الْمُتَّقِيْنَ وَتُنْذِرَ بِهٖ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾
وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ
تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ اَحَدٍ اَوْ تَسْمَعُ
لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾

منزل ٤ النصف

Ta-Ha. (Mystic Letters, T.H.)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Ta-Ha.
2. We have not sent down the Qur'an to you to be (an occasion) for your distress,
3. But only as an admonition to those who fear (Allah),-
4. A revelation from Him Who created the earth and the heavens on high.
5. (Allah) Most Gracious is firmly established on the throne (of authority).
6. To Him belongs what is in the heavens and on earth, and all between them, and all beneath the soil.
7. If you pronounce the word aloud, (it is no matter): for verily He knows what is secret

Taahaa-20

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ṭaa-Haa.
2. Maaa anzalnaa 'alaykal-Qur'aana litashqaaa.
3. Illaa tazkiratal-limañy-yakhshaa.
4. Tanzeelam-mimman khalaqal-arḍa was-samaawaatil-'ulaa.
5. Ar-Raḥmaanu 'alal-'Arshis-tawaa.
6. Lahoo maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍi wa maa baynahumaa wa maa taḥtas-saraa.
7. Wa in tajhar bilqawli fa-innahoo ya'lamus-sirra

(٢٠) سُوْرَةُ طٰهٰ مَكِّيَّةٌ (٤٥)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

طٰهٰ ﴿١﴾
مَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰٓى ﴿٢﴾
اِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ﴿٣﴾
تَنْزِيْلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْاَرْضَ وَالسَّمٰوٰتِ
الْعُلٰى ﴿٤﴾
اَلرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى ﴿٥﴾
لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرٰى ﴿٦﴾
وَاِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَاِنَّهٗ يَعْلَمُ السِّرَّ

and what is yet more hidden.

8. Allah! there is no god but He! To Him belong the most Beautiful Names.

9. Has the story of Moses reached you?

10. Behold, he saw a fire: so he said to his family, "You tarry; I perceive a fire; perhaps I can bring you some burning brand therefrom, or find some guidance at the fire."

11. But when he came to the fire, a voice was heard: "O Moses!

12. "Verily I am your Lord! Therefore (in My presence) put off your shoes: you are in the sacred valley Tuwa.

13. "I have chosen you: listen, then, to the inspiration (sent to you).

14. "Verily, I am Allah: There is no god but I: so you serve Me (only), and establish regular prayer for celebrating My praise.

15. "Verily the Hour is coming-My design is to keep it hidden- for every soul to receive its reward by the measure of its Endeavor.

16. "Therefore let not such as do not believe therein but follow their own lusts, divert you therefrom, lest you perish!".

17. "And what is that in your right hand, O Moses?"

18. He said, "It is my rod: on it I lean; with it I beat down fodder for my flocks; and in it I find other uses."

19. (Allah) said, "Throw it, O Moses!"

20. He threw it, and behold! it was a snake, active in motion.

21. (Allah) said, "Seize it, and fear not: We shall return it at once to its former condition"..

22. "Now draw your hand close to your side: it shall come forth white (and shining), without harm (or stain),- as another Sign,-

wa akhfaa.

8. Allaahu laaa ilaaha illaa Huwa lahul-Asmaaa'ul Ḥusnaa.

9. Wa hal ataaka ḥadeeṣu Moosaaa.

10. Iẕ ra-aa naaran faqaala li-ahlihim-kuṡooo inneee aanastu naaral-la'alleee aateekum minhaa biqabasin aw ajidu 'alan-naari hudaa.

11. Falammaaa ataahaa noodiya yaa Moosaaa.

12. Inneee Ana Rabbuka fakhla' na'layka innaka bilwaadil-muqaddasi Ṭuwaa.

13. Wa anakhtartuka fastami' limaa yooḥaaa.

14. Innaneee Anal-laahu laaa ilaaha illaaa Ana fa'budnee wa-aqimiṣ-Ṣalaata liẕikree.

15. Innas-Saa'ata aatiyatun akaadu ukhfeehaa litujzaa kullu nafsim bimaa tas'aa.

16. Falaa yaṣuddannaka 'anhaa mal-laa yu'minu bihaa wattaba'a hawaahu fatardaa.

17. Wa maa tilka bi-yameenika yaa Moosaa.

18. Qaala hiya 'aṣaaya atawakka'u 'alayhaa wa ahushshu bihaa 'alaa ghanamee wa liya feehaa ma-aaribu ukhraa.

19. Qaala alqihaa yaa Moosaa.

20. Fa-alqaahaa fa-iẕaa hiya ḥayyatun tas'aa.

21. Qaala khuẕhaa wa laa takhaf sanu'eeduhaa seeratahal-oolaa.

22. Waḍmum yadaka ilaa janaaḥika takhruj bayḍaaa'a min ghayri sooo'in Aayatan ukhraa.

وَاَخْفٰى ۝٧
اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۭ لَهُ الْاَسْمَاۗءُ الْحُسْنٰى ۝٨
وَهَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ۝٩ وقف لازم
اِذْ رَاٰ نَارًا فَقَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْٓا
اِنِّىْٓ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا
بِقَبَسٍ اَوْ اَجِدُ عَلَي النَّارِ هُدًى ۝١٠
فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ يٰمُوْسٰى ۝١١ۭ
اِنِّىْٓ اَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۚ اِنَّكَ
بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝١٢ۭ
وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوْحٰى ۝١٣
اِنَّنِيْٓ اَنَا اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا
فَاعْبُدْنِيْ ۙ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكْرِيْ ۝١٤
اِنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ اَكَادُ اُخْفِيْهَا
لِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍۢ بِمَا تَسْعٰى ۝١٥
فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ
بِهَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ فَتَرْدٰى ۝١٦
وَمَا تِلْكَ بِيَمِيْنِكَ يٰمُوْسٰى ۝١٧
قَالَ هِىَ عَصَايَ ۚ اَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَ
اَهُشُّ بِهَا عَلٰي غَنَمِيْ وَلِيَ فِيْهَا
مَاٰرِبُ اُخْرٰى ۝١٨
قَالَ اَلْقِهَا يٰمُوْسٰى ۝١٩
فَاَلْقٰىهَا فَاِذَا هِىَ حَيَّةٌ تَسْعٰى ۝٢٠
قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۫ سَنُعِيْدُهَا
سِيْرَتَهَا الْاُوْلٰى ۝٢١
وَاضْمُمْ يَدَكَ اِلٰى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ
بَيْضَاۗءَ مِنْ غَيْرِ سُوْۗءٍ اٰيَةً اُخْرٰى ۝٢٢

منزل ٤

English	Transliteration	Arabic
23. "In order that We may show you (two) of our Greater Signs.	23. Linuriyaka min Aayaatinal-Kubraa.	لِنُرِيَكَ مِنْ اٰيٰتِنَا الْكُبْرٰى ﴿٢٣﴾
24. "You go to Pharaoh, for he has indeed transgressed all bounds."	24. Izhab ilaa Fir'awna innahoo taghaa.	اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ﴿٢٤﴾
25. (Moses) said: "O my Lord! expand me my breast;	25. Qaala Rabbish-rah lee sadree.	قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِىْ صَدْرِىْ ﴿٢٥﴾
26. "Ease my task for me;	26. Wa yassir leee amree.	وَيَسِّرْ لِىْۤ اَمْرِىْ ﴿٢٦﴾
27. "And remove the impediment from my speech,	27. Wahlul 'uqdatam-millisaanee.	وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِىْ ﴿٢٧﴾
28. "So they may understand what I say:	28. Yafqahoo qawlee.	يَفْقَهُوْا قَوْلِىْ ﴿٢٨﴾
29. "And give me a Minister from my family,	29. Waj'al-lee wazeeram-min ahlee.	وَاجْعَلْ لِّىْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِىْ ﴿٢٩﴾
30. "Aaron, my brother;	30. Haaroona akhee.	هٰرُوْنَ اَخِى ﴿٣٠﴾
31. "Add to my strength through him,	31. Ushdud biheee azree.	اشْدُدْ بِهٖۤ اَزْرِىْ ﴿٣١﴾
32. "And make him share my task:	32. Wa ashrik-hu feee amree.	وَاَشْرِكْهُ فِىْۤ اَمْرِىْ ﴿٣٢﴾
33. "That we may celebrate Your praise without stint,	33. Kay nusabbihaka kaseeraa.	كَىْ نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا ﴿٣٣﴾
34. "And remember You without stint:	34. Wa nazkuraka kaseeraa.	وَّنَذْكُرَكَ كَثِيْرًا ﴿٣٤﴾
35. "For You are He that (ever) regards us."	35. Innaka kunta binaa baseeraa.	اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا ﴿٣٥﴾
36. (Allah) said: "Granted is your prayer, O Moses!"	36. Qaala qad ooteeta su'laka yaa Moosaa.	قَالَ قَدْ اُوْتِيْتَ سُؤْلَكَ يٰمُوْسٰى ﴿٣٦﴾
37. "And indeed We conferred a favour on you another time (before).	37. Wa laqad manannaa 'alayka marratan ukhraaa.	وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً اُخْرٰۤى ﴿٣٧﴾
38. "Behold! We sent to your mother, by inspiration, the message:	38. Iz awhaynaaa ilaa ummika maa yoohaaa.	اِذْ اَوْحَيْنَاۤ اِلٰۤى اُمِّكَ مَا يُوْحٰۤى ﴿٣٨﴾
39. "'Throw (the child) into the chest, and throw (the chest) into the river: the river will cast him up on the bank, and he will be taken up by one who is an enemy to Me and an enemy to him': but I cast (the garment of) love over you from Me: and (this) in order that you may be reared under Mine eye.	39. Aniqzifeehi fit-Taabooti faqzifeehi fil-yammi fal-yulqihil-yammu bis-saahili yakhuzhu 'aduwwul-lee wa 'aduwwul-lah; wa alqaytu 'alayka mahabbatam-minnee wa litusna'a 'alaa 'ayneee.	اَنِ اقْذِفِيْهِ فِى التَّابُوْتِ فَاقْذِفِيْهِ فِى الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَاْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّىْ وَعَدُوٌّ لَّهٗ ؕ وَاَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّىْ ۚ وَلِتُصْنَعَ عَلٰى عَيْنِىْ ﴿٣٩﴾
40. "Behold! your sister goes forth and says, 'shall I show you one who will nurse and rear the (child)?' So We brought you back to your mother, that her eye might be cooled and she should not grieve. Then you slew a man, but We saved you from trouble, and We tried you in various ways. Then you tarried a number of years with the people of Midian. Then you came hither as ordained, O Moses!	40. Iz tamsheee ukhtuka fataqoolu hal adullukum 'alaa mañy-yakfuluhoo-faraja'naaka ilaaa ummika kay taqarra 'aynuhaa wa laa tahzan; wa qatalta nafsan fanajjaynaaka minal-ghammi wa fatannaaka futoonaa; falabista sineena feee ahli Madyana summa ji'ta 'alaa qadariñy-yaa Moosaa.	اِذْ تَمْشِىْۤ اُخْتُكَ فَتَقُوْلُ هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى مَنْ يَّكْفُلُهٗ ؕ فَرَجَعْنٰكَ اِلٰۤى اُمِّكَ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ؕ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنٰكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنّٰكَ فُتُوْنًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِيْنَ فِىْۤ اَهْلِ مَدْيَنَ ۙ ثُمَّ جِئْتَ عَلٰى قَدَرٍ يّٰمُوْسٰى ﴿٤٠﴾

ع

منزل ٤

وقف لازم

41. "And I have prepared you for Myself (for service)"..
42. "Go, you and your brother, with My Signs, and slacken not, either of you, in keeping Me in remembrance.
43. "Go, both of you, to Pharaoh, for he has indeed transgressed all bounds;
44. "But speak to him mildly; perchance he may take warning or fear (Allah)."
45. They (Moses and Aaron) said: "Our Lord! We fear lest he hasten with insolence against us, or lest he transgress all bounds."
46. He said: "Do not fear: for I am with you: I hear and see (everything).
47. "So you both go to him, and say, 'Verily we are Messengers sent by your Lord: send forth, therefore, the Children of Israel with us, and afflict them not: with a Sign, indeed, we have come from your Lord! and peace to all who follow guidance!
48. "'Verily it has been revealed to us that the Chastisement (awaits) those who reject and turn away.'"
49. (When this message was delivered), (Pharaoh) said: "Who, then, O Moses, is the Lord of you two?"
50. He said: "Our Lord is He Who gave to each (created) thing its form and nature, and further, gave (it) guidance."
51. (Pharaoh) said: "What then is the condition of previous generations?"
52. He replied: "The knowledge of that is with my Lord, duly recorded: my Lord never errs, nor forgets,-
53. "He Who has made for you the earth like a carpet spread out; has enabled you to go about therein by roads (and channels); and has sent down water from the sky." With it have We produced diverse pairs of plants each separate from the others.

41. Waṣṭana'tuka linafsee.
42. Izhab anta wa akhooka bi-Aayaatee wa laa taniyaa fee zikree.
43. Izhabaaa ilaa Fir'awna innahoo ṭaghaa.
44. Faqoolaa lahoo qawlal-layyinal-la'allahoo yatazakkaru aw yakhshaa.
45. Qaalaa Rabbanaaa innanaa nakhaafu añy-yafruṭa 'alaynaaa aw añy-yaṭghaa.
46. Qaala laa takhaafaaa innanee ma'akumaaa asma'u wa araa.
47. Fa-tiyaahu faqoolaaa innaa Rasoolaa Rabbika fa-arsil ma'anaa Baneee Israaa'eela wa laa tu'azzibhum qad ji'naaka bi-Aayatim-mir-Rabbika wassalaamu 'alaa manit-taba'al-hudaaa.
48. Innaa qad ooḥiya ilaynaaa annal-'azaaba 'alaa man kazzaba wa tawallaa.
49. Qaala famar-Rabbukumaa yaa Moosaa.
50. Qaala Rabbunal-lazeee a'ṭaa kulla shay'in khalqahoo summa hadaa.
51. Qaala famaa baalul-quroonil-oolaa.
52. Qaala 'ilmuhaa 'inda Rabbee fee kitaab; laa yaḍillu Rabbee wa laa yansaa.
53. Allazee ja'ala lakumul-arḍa mahdañw-wa salaka lakum feehaa subulañw-wa anzala minas-samaaa'i maaa'an fa-akhrajnaa biheee azwaajam-min-nabaatin shattaa.

واصطنعتك لنفسي ﴿٤١﴾
اذهب انت واخوك بايتي ولا
تنيا في ذكري ﴿٤٢﴾
اذهبا الى فرعون انه طغى ﴿٤٣﴾
فقولا له قولا لينا لعله يتذكر
او يخشى ﴿٤٤﴾
قالا ربنا اننا نخاف ان يفرط
علينا او ان يطغى ﴿٤٥﴾
قال لا تخافا انني معكما اسمع
وارى ﴿٤٦﴾
فاتياه فقولا انا رسولا ربك فارسل
معنا بني اسراءيل ولا تعذبهم
قد جئنك باية من ربك والسلم
على من اتبع الهدى ﴿٤٧﴾
انا قد اوحي الينا ان العذاب على
من كذب وتولى ﴿٤٨﴾
قال فمن ربكما يموسى ﴿٤٩﴾
قال ربنا الذي اعطى كل شيء
خلقه ثم هدى ﴿٥٠﴾
قال فما بال القرون الاولى ﴿٥١﴾
قال علمها عند ربي في كتب لا
يضل ربي ولا ينسى ﴿٥٢﴾
الذي جعل لكم الارض مهدا و
سلك لكم فيها سبلا وانزل من
السماء ماء فاخرجنا به ازواجا
من نبات شتى ﴿٥٣﴾

منزل ٤

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

54. Eat (for yourselves) and pasture your cattle: verily, in this are Signs for men endued with understanding.

54. Kuloo war'aw an'aamakum; inna fee zaalika la-Aayaatil-li-ulinnuhaa.

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ﴿٥٤﴾

55. From the (earth) We created you, and into it We shall return you, and from it We shall bring you out once again.

55. Minhaa khalaqnaakum wa feehaa nu'eedukum wa minhaa nukhrijukum taaratan ukhraa.

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾

56. And We showed Pharaoh all Our Signs, but he rejected and refused.

56. Wa laqad araynaahu Aayaatinaa kullahaa fakazzaba wa abaa.

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾

57. He said: "Have you come to drive us out of our land with your magic, O Moses?

57. Qaala aji'tanaa litukhrijanaa min arḍinaa bisiḥrika yaa Moosaa.

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ ﴿٥٧﴾

58. "But we can surely produce magic to match yours! So make a tryst between us and you, which we shall not fail to keep - neither we nor you - in a place where both shall have even chances."

58. Falana-tiyannaka bisiḥrim-mislihee faj'al baynanaa wa baynaka maw'idal-laa nukhlifuhoo naḥnu wa laaa anta makaanan suwaa.

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٨﴾

59. Moses said: "Your tryst is the Day of the Festival, and let the people be assembled when the sun is well up."

59. Qaala maw'idukum yawmuz-zeenati wa añy-yuḥsharan-naasu ḍuhaa.

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾

60. So Pharaoh withdrew: he concerted his plan, and then came (back).

60. Fatawallaa Fir'awnu fajama'a kaydahoo summa ataa.

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾

61. Moses said to him: Woe to you! You do not forge a lie against Allah, lest He destroy you (at once) utterly by chastisement: the forger must suffer frustration!"

61. Qaala lahum-Moosaa waylakum laa taftaroo 'alal-laahi kaziban fayusḥitakum bi 'azaab; wa qad khaaba maniftaraa.

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَىٰ ﴿٦١﴾

62. So they disputed, one with another, over their affair, but they kept their talk secret.

62. Fatanaaza'ooo amrahum baynahum wa asarrun-najwaa.

فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾

63. They said: "These two are certainly (expert) magicians: their object is to drive you out from your land with their magic, and to do away with your most cherished institutions.

63. Qaalooo in haazaani lasaaḥiraani yureedaani añy-yukhrijaakum min arḍikum bisiḥrihimaa wa yaẕhabaa biṭareeqati-kumul-muslaa.

قَالُوا إِنْ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾

64. "Therefore concert your plan, and then assemble in (serried) ranks: he wins (all along) today who gains the upper hand."

64. Fa-ajmi'oo kaydakum summa'-too ṣaffaa; wa qad aflaḥal-yawma manis-ta'laa.

فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا ۚ وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

65. They said: "O Moses! whether will you that you throw (first) or that we be the first to throw?"

65. Qaaloo yaa Moosaaa immaaa an tulqiya wa immaaa an-nakoona awwala man alqaa.

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَن تُلْقِيَ وَإِمَّا أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿٦٥﴾

ربع

منزل ٤

66. He said, "Nay, you throw first!" Then behold their ropes and their rods-so it seemed to him on account of their magic - began to be in lively motion!

67. So Moses conceived in his mind a (sort of) fear.

68. We said: "Do not fear! for you have indeed the upper hand:

69. "Throw that which is in your right hand: quickly it will swallow up that which they have faked; what they have faked is but a magician's trick: and the magician does not thrive, (no matter) where he goes."

70. So the magicians were thrown down to prostration: they said, "We believe in the Lord of Aaron and Moses".

71. (Pharaoh) said: "Do you believe in Him before I give you permission? Surely this must be your leader, who has taught you magic! Be sure I will cut off your hands and feet on opposite sides, and I will have you crucified on trunks of palm-trees: so you shall know for certain, which of us can give the more severe and the more lasting punishment!"

72. They said: "Never shall we regard you as more than the Clear Sings that have come to us, or than Him Who created us! so decree whatever you desire to decree: for you can only decree (touching) the life of this world.

73. "For us, we have believed in our Lord: may He forgive us our faults, and the magic to which you compelled us: for Allah is Best and Most Abiding."

74. Verily he who comes to his Lord as a sinner (at Judgment),- for him is Hell: therein shall he neither die nor live.

75. But such as come to Him as Believers who have worked righteous deeds,-

66. Qaala bal alqoo fa-izaa ḥibaaluhum wa 'iṣiyyuhum yukhayyalu ilayhi min siḥrihim annahaa tas'aa.

67. Fa-awjasa fee nafsihee kheefatam-Moosaa.

68. Qulnaa laa takhaf innaka antal-a'laa.

69. Wa alqi maa fee yameenika talqaf maa sana'ooo; innamaa ṣana'oo kaydu ṣaaḥir; wa laa yufliḥus-saaḥiru ḥaysu ataa.

70. Fa-ulqiyas-saḥaratu sujjadan qaalooo aamannaa bi-Rabbi Haaroona wa Moosaa.

71. Qaala aamantum lahoo qabla an aazana lakum; innahoo lakabeerukumul-lazee 'allamakumus-siḥra fala-uqaṭṭi'anna aydiyakum wa arjulakum-min khilaafiñw-wa la-uṣallibannakum fee juzoo'in-nakhli wa lata'la-munna ayyunaaa ashaddu' azaabañw-wa abqaa.

72. Qaaloo lan nu'siraka 'alaa maa jaaa'anaa minal-bayyinaati wallazee faṭaranaa faqḍi maaa anta qaaḍ; innamaa taqḍee haazihil ḥayaatad-dunyaaa.

73. Innaaa aamannaa bi-Rabbinaa liyaghfira lanaa khaṭaayaanaa wa maaa akrahtanaa 'alayhi minassiḥr; wallaahu khayruñw-wa abqaaa.

74. Innahoo mañy-ya-ti Rabbahoo mujriman fa-inna lahoo Jahannama laa yamootu feehaa wa laa yaḥyaa.

75. Wa mañy-ya-tihee mu'minan qad 'amilaṣ-ṣaaliḥaati

قَالَ بَلْ اَلْقُوْاۚ فَاِذَا حِبَالُهُمْ وَ
عِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ اِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ
اَنَّهَا تَسْعٰى ﴿٦٦﴾
فَاَوْجَسَ فِيْ نَفْسِهٖ خِيْفَةً مُّوْسٰى ﴿٦٧﴾
قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰى ﴿٦٨﴾
وَاَلْقِ مَا فِيْ يَمِيْنِكَ تَلْقَفْ مَا
صَنَعُوْاؕ اِنَّمَا صَنَعُوْا كَيْدُ سٰحِرٍؕ
وَلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُ حَيْثُ اَتٰى ﴿٦٩﴾
فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوْٓا اٰمَنَّا
بِرَبِّ هٰرُوْنَ وَمُوْسٰى ﴿٧٠﴾
قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْؕ
اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَۚ
فَلَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ
خِلَافٍ وَّلَاُوصَلِّبَنَّكُمْ فِيْ جُذُوْعِ
النَّخْلِؗ وَلَتَعْلَمُنَّ اَيُّنَآ اَشَدُّ
عَذَابًا وَّاَبْقٰى ﴿٧١﴾
قَالُوْا لَنْ نُّؤْثِرَكَ عَلٰى مَا جَآءَنَا
مِنَ الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِيْ فَطَرَنَا فَاقْضِ
مَآ اَنْتَ قَاضٍؕ اِنَّمَا تَقْضِيْ هٰذِهِ
الْحَيٰوةَ الدُّنْيَاؕ ﴿٧٢﴾
اِنَّآ اٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطٰيٰنَا
وَمَآ اَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِؕ
وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿٧٣﴾
اِنَّهٗ مَنْ يَّاْتِ رَبَّهٗ مُجْرِمًا فَاِنَّ لَهٗ
جَهَنَّمَؕ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ﴿٧٤﴾
وَمَنْ يَّاْتِهٖ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصّٰلِحٰتِ

منزل ٤

الثلثة

Ikhfa | Ghunna | Ikhfa Meem Saakin | Idghaam | Qalqala | Qalb | Idghaam Meem Saakin
اخفاء | غنّہ | اخفاء میم ساکن | ادغام | قلقلہ | قلب | ادغام میم ساکن

for them are ranks exalted,-

76. Gardens of Eternity, beneath which flow rivers: they will dwell therein for ever: such is the reward of those who purify themselves (from evil).

77. We sent an inspiration to Moses: "Travel by night with My servants, and strike a dry path for them through the sea, without fear of being overtaken (by Pharaoh) and without (any other) fear."

78. Then Pharaoh pursued them with his forces, but the waters completely overwhelmed them and covered them up.

79. Pharaoh led his people astray instead of leading them aright.

80. O you Children of Israel! We delivered you from your enemy, and We made a Covenant with you on the right side of Mount (Sinai), and We sent down to you Manna and quails:

81. (Saying): "Eat of the good things We have provided for your sustenance, but commit no excess therein, lest My Wrath should justly descend on you: and those on whom descends My Wrath, do perish indeed!

82. "But, without doubt, I am (also) He that forgives again and again, to those who repent, believe, and do right,- who, in fine, are ready to receive true guidance."

83. (When Moses was up on the Mount, Allah said:) "What made you hasten in advance of your people, O Moses?"

84. He replied: "Behold, they are close on my footsteps: I hastened to You, O my Lord, to please You."

85. (Allah) said: "We have tested your people in your absence: the Samiri has led them astray."

86. So Moses returned to his people in a state of indignation

fa-ulaaa'ika lahumud-darajaatul-'ulaa.

76. Jannaatu 'Adnin tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaa; wa zaalika jazaaa'u man tazakkaa.

77. Wa laqad awḥaynaaa ilaa Moosaaa an asri bi'ibaadee faḍrib lahum ṭareeqan fil-baḥri yabasal-laa takhaafu darakañw-wa laa takhshaa.

78. Fa-atba'ahum Fir'awnu bijunoodihee faghashiyahum-minal-yammi maa ghashiyahum.

79. Wa aḍalla Fir'awnu qawmahoo wa maa hadaa.

80. Yaa Baneee Israaa'eela qad anjaynaakum-min 'aduwwikum wa waa'adnaakum jaanibaṭ-Ṭooril-aymana wa nazzalnaa 'alaykumul-Manna was-Salwaa.

81. Kuloo min ṭayyibaati maa razaqnaakum wa laa taṭghaw feehi fa-yaḥilla 'alaykum ghaḍabee wa mañy-yaḥlil 'alayhi ghaḍabee faqad hawaa.

82. Wa innee la-Ghaffaarul liman taaba wa-aamana wa 'amila ṣaaliḥan summah-tadaa.

83. Wa maaa a'jalaka 'an qawmika yaa Moosaa.

84. Qaala hum ulaaa'i 'alaaa asaree wa 'ajiltu ilayka Rabbi litarḍaa.

85. Qaala fa-innaa qad fatannaa qawmaka mim ba'dika wa aḍal-lahumus-Saamiriyy.

86. Faraja'a Moosaaa ilaa qawmihee ghaḍbaana

فَأُولَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾
جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ
جَزَآءُ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾ ع
وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ
أَسْرِ بِعِبَادِى فَٱضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا
فِى ٱلْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَٰفُ دَرَكًا
وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾
فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِۦ
فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾
وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾
يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ قَدْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ
عَدُوِّكُمْ وَوَٰعَدْنَٰكُمْ جَانِبَ ٱلطُّورِ
ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ
وَٱلسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾
كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَلَا
تَطْغَوْا۟ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِى ۖ وَ
مَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِى فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾
وَإِنِّى لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ
وَعَمِلَ صَٰلِحًا ثُمَّ ٱهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾
وَمَآ أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾
قَالَ هُمْ أُو۟لَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ
إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾
قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ
بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٥﴾
فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ

ربع

منزل ٤

and sorrow. He said: "O my people! did not your Lord make a handsome promise to you? Did then the promise seem to you long (in coming)? Or did you desire that Wrath should descend from your Lord on you, and so you broke your promise to me?"

87. They said: "We did not break the promise to you, as far as lay in our power: but we were made to carry the weight of the ornaments of the (whole) people, and we threw them (into the fire), and that was what the Samiri suggested.

88. "Then he brought out (of the fire) before the (people) the image of a calf: it seemed to low: so they said: This is your god, and the god of Moses, but (Moses) has forgotten!"

89. Could they not see that it could not return them a word (for answer), and that it had no power either to harm them or to do them good?

90. Aaron had already, before this said to them: "O my people! you are being tested in this: for verily your Lord is (Allah) Most Gracious; so follow me and obey my command."

91. They had said: "We will not cease to worship it, but we will devote ourselves to it until Moses returns to us."

92. (Moses) said: "O Aaron! what kept you back, when you saw them going wrong,

93. "From following me? Did you then disobey my order?"

94. (Aaron) replied: "O son of my mother! Do not seize (me) by my beard nor by (the hair of) my head! Truly I feared lest you should say, 'you have caused a division among the children of Israel, and you did not respect my word!'"

95. (Moses) said: "What then is your case, O Samiri?"

asifaa; qaala yaa qawmi alam ya'idkum Rabbukum wa'dan ḥasanaa; afaṭaala 'alaykumul-'ahdu am arattum añy-yaḥilla 'alaykum ghaḍabum-mir-Rabbikum fa-akhlaftum-maw'idee.

87. Qaaloo maaa akhlafnaa maw'idaka bimalkinaa wa laakinnaa ḥummilnaaa awzaa-ram-min zeenatil-qawmi faqazafnaahaa fakazaalika alqas-Saamiriyy.

88. Fa-akhraja lahum 'ijlan jasadal-lahoo khuwaarun faqaaloo haazaaa ilaahukum wa ilaahu Moosaa fanasiya.

89. Afalaa yarawna allaa yarji'u ilayhim qawlañw-wa laa yamliku lahum ḍarrañw-wa laa naf'aa.

90. Wa laqad qaala lahum Haaroonu min qablu yaa qawmi innamaa futintum bihee wa inna Rabbakumur-Raḥmaanu fatta-bi'oonee wa aṭee'ooo amree.

91. Qaaloo lan-nabraḥa 'alayhi 'aakifeena ḥattaa yarji'a ilaynaa Moosaa.

92. Qaala yaa Haaroonu maa mana'aka iz ra-aytahum ḍallooo.

93. Allaa tattabi'ani afa'a-ṣayta amree.

94. Qaala yabna'umma laa ta-khuz biliḥyatee wa laa bira-seee innee khasheetu an taqoola farraqta bayna Baneee Israaa-'eela wa lam tarqub qawlee.

95. Qaala famaa khaṭbuka yaa Saamiriyy.

اَسِفًا ۚ قَالَ يٰقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ
رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۚ اَفَطَالَ
عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُّمْ اَنْ
يَّحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ
فَاَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِيْ ﴿٨٦﴾
قَالُوْا مَآ اَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا
وَلٰكِنَّا حُمِّلْنَآ اَوْزَارًا مِّنْ
زِيْنَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنٰهَا فَكَذٰلِكَ
اَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾
فَاَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهٗ
خُوَارٌ فَقَالُوْا هٰذَآ اِلٰهُكُمْ وَاِلٰهُ
مُوْسٰى ۬ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾
اَفَلَا يَرَوْنَ اَلَّا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا ۙ
وَّلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾
وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هٰرُوْنُ مِنْ قَبْلُ
يٰقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهٖ ۚ وَاِنَّ رَبَّكُمُ
الرَّحْمٰنُ فَاتَّبِعُوْنِيْ وَاَطِيْعُوْٓا اَمْرِيْ ﴿٩٠﴾
قَالُوْا لَنْ نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عٰكِفِيْنَ حَتّٰى
يَرْجِعَ اِلَيْنَا مُوْسٰى ﴿٩١﴾
قَالَ يٰهٰرُوْنُ مَا مَنَعَكَ اِذْ رَاَيْتَهُمْ
ضَلُّوْٓا ۙ ﴿٩٢﴾
اَلَّا تَتَّبِعَنِ ۭ اَفَعَصَيْتَ اَمْرِيْ ﴿٩٣﴾
قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَاْخُذْ بِلِحْيَتِيْ وَلَا
بِرَاْسِيْ ۚ اِنِّيْ خَشِيْتُ اَنْ تَقُوْلَ فَرَّقْتَ
بَيْنَ بَنِيْٓ اِسْرَاۗءِيْلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِيْ ﴿٩٤﴾
قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يٰسَامِرِيُّ ﴿٩٥﴾

منزل ٤

ع ١٤

96. He replied: "I saw what they did not see: so I took a handful (of dust) from the footprint of the Messenger, and threw it (into the calf): thus did my soul suggest to me."

96. Qaala baṣurtu bimaa lam yabṣuroo bihee faqabaḍtu qabḍatam-min aṡarir-Rasooli fanabaẕtuhaa wa kaẕaalika sawwalat lee nafsee

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوْا بِهٖ
فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ
فَنَبَذْتُهَا وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتْ لِيْ نَفْسِيْ ﴿٩٦﴾

97. (Moses) said: "Get you gone! But your (punishment) in this life will be that you will say, 'Touch me not'; and moreover (for a future Penalty) you have a promise that will not fail: now look at your god, of whom you have become a devoted worshipper: we will certainly (melt) it in a blazing fire and scatter it broadcast in the sea!"

97. Qaala faẕhab fa-inna laka fil-ḥayaati an taqoola laa misaasa wa inna laka maw'idal-lan tukhlafahoo wanẓur ilaa ilaahikal-laẕee ẓalta 'alayhi 'aakifaa; lanuḥarriqannahoo summa lanansifannahoo fil-yammi nasfaa.

قَالَ فَاذْهَبْ فَاِنَّ لَكَ فِي الْحَيٰوةِ اَنْ
تَقُوْلَ لَا مِسَاسَ ۪ وَاِنَّ لَكَ مَوْعِدًا
لَّنْ تُخْلَفَهٗ ۚ وَانْظُرْ اِلٰٓى اِلٰهِكَ
الَّذِيْ ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ؕ لَنُحَرِّقَنَّهٗ
ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهٗ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾

98. But the God of you all is the One God (Allah): there is no god but He: all things He comprehends in His knowledge.

98. Innamaaa ilaahukumul-laahul-laẕee laaa ilaaha illaa Hoo; wasi'a kulla shay'in 'ilmaa.

اِنَّمَآ اِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا
هُوَ ؕ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

99. Thus do We relate to you some stories of what happened before: for We have sent you a Message from Our Own Presence.

99. Kaẕaalika naquṣṣu 'alayka min ambaaa'i maa qad sabaq; wa qad aataynaaka mil-ladunnaa Zikraa.

كَذٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ
مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ اٰتَيْنٰكَ مِنْ
لَّدُنَّا ذِكْرًا ۚۖ ﴿٩٩﴾

100. If any do turn away therefrom, verily they will bear a burden on the Day of judgment;

100. Man a'raḍa 'anhu fa-innahoo yaḥmilu Yawmal-Qiyaamati wizraa.

مَنْ اَعْرَضَ عَنْهُ فَاِنَّهٗ يَحْمِلُ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ وِزْرًا ۙ ﴿١٠٠﴾

101. They will abide in this (state): and grievous will be the burden to them on that Day,-

101. Khaalideena feehi wa saaa'a lahum Yawmal-Qiyaamati ḥimlaa.

خٰلِدِيْنَ فِيْهِ ؕ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ حِمْلًا ۙ ﴿١٠١﴾

102. The Day when the Trumpet will be sounded: that Day, We shall gather the sinful, blear-eyed (with terror).

102. Yawma yunfakhu fiṣ-Ṣoori wa naḥshurul-mujrimeena Yawma'iẕin zurqaa.

يَّوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ وَنَحْشُرُ
الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۚۖ ﴿١٠٢﴾

103. In whispers will they consult each other: "You tarried not longer than ten (Days);"

103. Yatakhaafatoona baynahum il-labistum illaa 'ashraa.

يَّتَخَافَتُوْنَ بَيْنَهُمْ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا
عَشْرًا ﴿١٠٣﴾

104. We know best what they will say, when their leader most eminent in conduct will say: "You did not tarry longer than a day!"

104. Naḥnu a'lamu bimaa yaqooloona iẕ yaqoolu amsaluhum ṭareeqatan illabistum illaa yawmaa.

نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ اِذْ يَقُوْلُ
اَمْثَلُهُمْ طَرِيْقَةً اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا
يَوْمًا ۧ ﴿١٠٤﴾

105. They ask you concerning the Mountains: say, "My Lord will uproot them and scatter them as dust;

105. Wa yas'aloonaka 'anil-jibaali faqul yansifuhaa Rabbee nasfaa.

وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ
يَنْسِفُهَا رَبِّيْ نَسْفًا ۙ ﴿١٠٥﴾

منزل ٤

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

106. "He will leave them as plains smooth and level;

107. "Nothing crooked or curved will you see in their place."

108. On that Day they will follow the Caller (straight): no crookedness (can they show) him: all sounds shall humble themselves in the Presence of (Allah) Most Gracious: nothing shall you hear but the tramp of their feet (as they march).

109. On that Day no intercession shall avail except for those for whom permission has been granted by (Allah) Most Gracious and whose word is acceptable to Him.

110. He knows what (appears to His creatures as) before or after or behind them: but they shall not compass it with their knowledge.

111. (All) faces shall be humbled before (Him) - the Living, the Self-subsisting, Eternal: hopeless indeed will be the man that carries iniquity (on his back).

112. But he who works deeds of righteousness, and has faith, will have no fear of harm nor of any curtailment (of what is his due).

113. Thus have We sent this down - an Arabic Qur'an - and explained therein in detail some of the warnings, in order that they may fear Allah, or that it may cause their remembrance (of Him).

114. High above all is Allah, the King, the Truth! Be not in haste with the Qur'an before its revelation to you is completed, but say, "O my Lord! advance me in knowledge."

115. We had already, beforehand, taken the covenant of Adam, but he forgot: and We found on his part no firm resolve.

116. When We said to the angels, "Prostrate yourselves to Adam", they prostrated themselves, but not Iblis: he refused.

117. Then We said: "O Adam! verily, this is an enemy to you and your wife: so let him not get you both out of the Garden, so that you are landed in misery.

106. Fa-yazaruhaa qaa'an safsafaa.

107. Laa taraa feehaa 'iwajañw-wa laaa amtaa.

108. Yawma'iziñy-yattabi'oonad-daa'iya laa 'iwaja lah; wa khasha'atil aswaatu lir-Rahmaani falaa tasma'u illaa hamsaa.

109. Yawma'izil-laa tanfa'ush shafaa'atu illaa man azina lahur-Rahmaanu wa radiya lahoo qawlaa

110. Ya'lamu maa bayna aydeehim wa maa khalfahum wa laa yuheetoona bihee 'ilmaa.

111. Wa 'anatil-wujoohu lil-Hayyil-Qayyoomi wa qad khaaba man hamala zulmaa

112. Wa mañy-ya'mal minas-saalihaati wa huwa mu'minun falaa yakhaafu zulmañw-wa laa hadmaa.

113. Wa kazaalika anzalnaahu Qur'aanan 'Arabiyyañw-wa sarrafnaa feehi minal-wa'eedi la'allahum yattaqoona aw yuhdisu lahum zikraa.

114. Fata'aalal-laahul-Malikul-Haqq; wa laa ta'jal bil-Qur'aani min qabli añy-yuqdaaa ilayka wahyuhoo waqur-Rabbi zidnee 'ilmaa.

115. Wa laqad 'ahidnaaa ilaaa Aadama min qablu fanasiya wa lam najid lahoo 'azmaa.

116. Wa iz qulnaa lilmalaaa'ikatis-judoo li Aadama fasajadooo illaaa Iblees; abaa.

117. Faqulnaa yaaa Aadamu inna haazaa 'aduwwul-laka walizawjika falaa yukhrijannakumaa minal-Jannati fatashqaa.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

لَّا تَرٰى فِيهَا عِوَجًا وَّلَآ اَمْتًا ﴿١٠٧﴾

يَوْمَئِذٍ يَّتَّبِعُوْنَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهٗ ۚ

وَخَشَعَتِ الْاَصْوَاتُ لِلرَّحْمٰنِ

فَلَا تَسْمَعُ اِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ اِلَّا مَنْ

اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَرَضِيَ لَهٗ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا

خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِهٖ عِلْمًا ﴿١١٠﴾

وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّوْمِ ؕ

وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ

مُؤْمِنٌ فَلَا يَخٰفُ ظُلْمًا وَّلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا وَّ

صَرَّفْنَا فِيْهِ مِنَ الْوَعِيْدِ لَعَلَّهُمْ

يَتَّقُوْنَ اَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ وَلَا تَعْجَلْ

بِالْقُرْاٰنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّقْضٰٓى اِلَيْكَ

وَحْيُهٗ ۫ وَقُلْ رَّبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا ﴿١١٤﴾

وَلَقَدْ عَهِدْنَآ اِلٰٓى اٰدَمَ مِنْ قَبْلُ

فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهٗ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ ع ٦ ١٥

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا

لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ اَبٰى ﴿١١٦﴾

فَقُلْنَا يٰٓاٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ

وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ

الْجَنَّةِ فَتَشْقٰى ﴿١١٧﴾

منزل ٤

118. "There is therein (enough provision) for you not to go hungry nor to go naked,

119. "Nor to suffer from thirst, nor from the sun's heat."

120. But Satan whispered evil to him: he said, "O Adam! shall I lead you to the Tree of Eternity and to a kingdom that never decays?"

121. In the result, they both ate of the tree, and so their nakedness appeared to them: they began to sew together, for their covering, leaves from the Garden: thus Adam disobeyed his Lord, and allowed himself to be seduced.

122. But his Lord chose him (for His Grace): He turned to him, and gave him guidance.

123. He said: "Get you down, both of you,- all together, from the Garden, with enmity one to another: but if, as is sure, there comes to you guidance from Me, whosoever follows My guidance, will not lose his way, nor fall into misery.

124. "But whosoever turns away from My Message, verily for him is a life narrowed down, and We shall raise him up blind on the Day of Judgment."

125. He will say: "O my Lord! why have you raised me up blind, while I had sight (before)?"

126. (Allah) will say: "Thus did you, when Our Signs came unto you, disregard them: so will you, this day, be disregarded."

127. And thus do We recompense him who transgresses beyond bounds and does not believe in the Sings of his Lord: and the Chastisement of the Hereafter is far more grievous and more enduring.

128. Is it not a warning to such men (to call to mind) how

118. Inna laka allaa tajoo'a feeha wa laa ta'raa.

119. Wa annaka laa tazma'u feehaa wa laa tadhaa.

120. Fawaswasa ilayhish-Shaytaanu qaala yaaa Aadamu hal adulluka 'alaa shajaratil-khuldi wa mulkil-laa yablaa.

121. Fa-akalaa minhaa fabadat lahumaa saw-aatuhumaa wa tafiqaa yakhsifaani 'alayhimaa miñw-waraqil-jannah; wa 'asaaa Aadamu Rabbahoo faghawaa.

122. Summaj-tabaahu Rabbuhoo fataaba 'alayhi wa hadaa.

123. Qaalah-bitaa minhaa jamee'am ba'dukum liba'din 'aduww; fa-immaa ya-tiyannakum-minnee hudan famanit-taba'a hudaaya falaa yadillu wa laa yashqaa.

124. Wa man a'rada 'an Zikree fa-inna lahoo ma'eeshatan dankañw-wa nahshuruhoo Yawmal-Qiyaamati a'maa.

125. Qaala Rabbi lima hashartaneee a'maa wa qad kuntu baseeraa.

126. Qaala kazaalika atatka Aayaatunaa fanaseetahaa wa kazaalikal-Yawma tunsaa.

127. Wa kazaalika najzee man asrafa wa lam yu'mim bi-Aayaati-Rabbih; wa la'azaabul-Aakhirati ashaddu wa abqaaa.

128. Afalam yahdi lahum kam ahlaknaa

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ١١٨
وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ١١٩
فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ
هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ
وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَىٰ ١٢٠
فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا
سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ
عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ ١٢١
ثُمَّ اجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيْهِ
وَهَدَىٰ ١٢٢
قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم
مِّنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا
يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ١٢٣
وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ
لَهُۥ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُۥ
يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ أَعْمَىٰ ١٢٤
قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيٓ أَعْمَىٰ وَقَدْ
كُنتُ بَصِيرًا ١٢٥
قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَٰتُنَا
فَنَسِيتَهَا وَكَذَٰلِكَ الْيَوْمَ تُنسَىٰ ١٢٦
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ
يُؤْمِن بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ وَلَعَذَابُ
الْءَاخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ١٢٧
أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا

منزل ٤

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

many generations before them We destroyed, in whose haunts they (now) move? Verily, in this are Signs for men endued with understanding.

129. Had it not been for a Word that went forth before from your Lord, (their punishment) must necessarily have come; but there is a term appointed (for respite).

130. Therefore be patient with what they say, and celebrate (constantly) the praises of your Lord, before the rising of the sun, and before its setting; yes, celebrate them for part of the hours of the night, and at the sides of the day: that you may have (spiritual) joy.

131. Nor strain your eyes in longing for the things We have given for enjoyment to parties of them, the splendor of the life of this world, through which We test them: but the provision of your Lord is better and more enduring.

132. Enjoin prayer on your people, and be constant therein. We ask you not to provide sustenance: We provide it for you. But the (fruit of) the Hereafter is for righteousness.

133. They say: "Why does he not bring us a Sign from his Lord?" Has not a Clear Sign come to them of all that was in the former Books of revelation?

134. And if We had inflicted on them a penalty before this, they would have said: "Our Lord! If only You had sent us a Messenger, we should certainly have followed Your Signs before we were humbled and put to shame."

135. Say: "Each one (of us) is waiting: you wait, therefore, and soon you shall know who it is that is on the straight and even way, and who it is that has received guidance."

منزل ٤

qablahum-minal-qurooni yamshoona fee masaakinihim; inna fee zaalika la-Aayaatil-li-ulinnuhaa.

129. Wa law laa Kalimatun sabaqat mir-Rabbika lakaana lizaamañw-wa ajalum-musammaa.

130. Faṣbir 'alaa maa yaqooloona wa sabbiḥ biḥamdi Rabbika qabla ṭuloo'ish-shamsi wa qabla ghuroobihaa wa min aanaaa'il-layli fasabbiḥ wa aṭraafan-nahaari la'allaka tarḍaa.

131. Wa laa tamuddanna 'aynayka ilaa maa matta'naa biheee azwaajam-minhum zahratal-ḥayaatid-dunyaa linaftinahum feeh; wa rizqu Rabbika khayruñw-wa abqaa.

132. Wa-mur ahlaka biṣ-Ṣalaati waṣṭabir 'alayhaa laa nas'aluka rizqaa; Naḥnu narzuquk; wal'aaqibatu littaqwaa.

133. Wa qaaloo law laa yateenaa bi-Aayatim-mir-Rabbih; awalam ta-tihim bayyinatu maa fiṣ-ṣuḥufil-oolaa.

134. Wa law annaaa ahlaknaahum bi'azaabim-min qablihee laqaaloo Rabbanaa law laaa arsalta ilaynaa Rasoolan fanattabi'a Aayaatika min qabli an-nazilla wa nakhzaa.

135. Qul kullum-mutarabbiṣun fatarabbaṣoo fasata'lamoona man Aṣḥaabuṣ-Ṣiraaṭis-Sawiyyi wa manih-tadaa.

قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ
مَسٰكِنِهِمْ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ
لِّاُولِي النُّهٰى ﴿١٢٨﴾ ع
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ
لَكَانَ لِزَامًا وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾
فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَ
قَبْلَ غُرُوْبِهَا ۚ وَمِنْ اٰنَآئِ الَّيْلِ
فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى ﴿١٣٠﴾
وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا
بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا ۙ لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ۗ وَرِزْقُ
رَبِّكَ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿١٣١﴾
وَاْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصْطَبِرْ
عَلَيْهَا ۗ لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۗ نَحْنُ
نَرْزُقُكَ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى ﴿١٣٢﴾
وَقَالُوْا لَوْلَا يَاْتِيْنَا بِاٰيَةٍ مِّنْ
رَّبِّهٖ ۗ اَوَلَمْ تَاْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِي
الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ﴿١٣٣﴾
وَلَوْ اَنَّآ اَهْلَكْنٰهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ
قَبْلِهٖ لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ
اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنْ
قَبْلِ اَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزٰى ﴿١٣٤﴾
قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا ۚ
فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ اَصْحٰبُ الصِّرَاطِ
السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدٰى ﴿١٣٥﴾ ع

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

Ambiyya, or the Prophets

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Closer and closer to mankind comes their Reckoning: yet they do not heed and they turn away.

2. Never comes (anything) to them of a renewed Message from their Lord, but they listen to it as in jest,-

3. Their hearts toying as with trifles. The wrong-doers conceal their private counsels, (saying), "Is this (one) more than a man like yourselves? Will you go to witchcraft with your eyes open?"

4. Say: "My Lord knows (every) word (spoken) in the heavens and on earth: He is the One that hears and knows (all things)."

5. "Nay," they say, "(these are) medleys of dreams! - Nay, he forged it! - Nay, he is (but) a poet! Let him then bring us a Sign like the ones that were sent to (Prophets) of old!"

6. (As to those) before them, not one of the populations which We destroyed believed: will these believe?

7. Before you, also, the Messengers We sent were but men, to whom We granted inspiration: if you do not realise this, ask of those who possess the Message.

8. Nor did We give them bodies that ate no food, nor were they exempt from death.

9. In the end We fulfilled to them Our Promise, and We saved them and those whom We pleased, but We destroyed those who transgressed beyond bounds.

10. We have revealed for you (O men!) a book in which is a Message for you: will you not then understand?

AL-AMBIYAA' -21

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Iqtaraba linnaasi ḥisaabuhum wa hum fee ghaflatim-mu'riḍoon.

2. Maa ya-teehim-min Zikrim-mir-Rabbihim-muḥdasin illas-tama'oohu wa hum yal'aboon.

3. Laahiyatan quloobuhum; wa asarrun-najwal-lazeena ẓalamoo hal-haazaaa illaa basharum-mislukum afatatoonas-siḥra wa antum tubṣiroon.

4. Qaala Rabbee ya'lamul qawla fis-samaaa'i wal-arḍi wa Huwas-Samee'ul-'Aleem.

5. Bal qaalooo aḍghaasu aḥlaamim balif-taraahu bal huwa shaa'irun falya-tinaa bi-Aayatin kamaaa ursilal awwaloon.

6. Maaa aamanat qablahum min qaryatin ahlaknaahaaa afahum yu'minoon.

7. Wa maaa arsalnaa qablaka illaa rijaalan-nooḥeee ilayhim fas'alooo ahlaz-zikri in kuntum laa ta'lamoon.

8. Wa maa ja'alnaahum jasadal-laa ya-kuloonaṭ-ṭa'aama wa maa kaanoo khaalideen.

9. Summa ṣadaqnaahumul-wa'da fa-anjaynaahum wa man nashaaa'u wa ahlaknal-musrifeen.

10. Laqad anzalnaaa ilaykum Kitaaban feehi zikrukum afalaa ta'qiloon.

(٢١) سُوْرَةُ الْاَنْبِيَآءِ مَكِّيَّةٌ (٧٣)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِيْ
غَفْلَةٍ مُّعْرِضُوْنَ ۝١
مَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ مُّحْدَثٍ
اِلَّا اسْتَمَعُوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُوْنَ ۝٢
لَاهِيَةً قُلُوْبُهُمْ وَاَسَرُّوا النَّجْوَى
الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا هَلْ هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ
مِّثْلُكُمْ اَفَتَاْتُوْنَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ
تُبْصِرُوْنَ ۝٣
قٰلَ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَآءِ
وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۝٤
بَلْ قَالُوْٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ بَلِ افْتَرٰىهُ
بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَاْتِنَا بِاٰيَةٍ
كَمَآ اُرْسِلَ الْاَوَّلُوْنَ ۝٥
مَآ اٰمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ
اَهْلَكْنٰهَا اَفَهُمْ يُؤْمِنُوْنَ ۝٦
وَمَآ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ اِلَّا رِجَالًا
نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوْٓا اَهْلَ
الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٧
وَمَا جَعَلْنٰهُمْ جَسَدًا لَّا يَاْكُلُوْنَ
الطَّعَامَ وَمَا كَانُوْا خٰلِدِيْنَ ۝٨
ثُمَّ صَدَقْنٰهُمُ الْوَعْدَ فَاَنْجَيْنٰهُمْ
وَمَنْ نَّشَآءُ وَاَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِيْنَ ۝٩
لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ كِتٰبًا فِيْهِ
ذِكْرُكُمْ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝١٠

الجزء السابع عشر (١٧)

منزل ٤

ع ١

11. How many were the populations We utterly destroyed because of their iniquities, setting up in their places other peoples?

12. Yet, when they felt Our Punishment (coming), behold, they (tried to) flee from it.

13. Flee not, but return to the good things of this life which were given you, and to your homes, in order that you may be called to account.

14. They said: "Ah! woe to us! We were indeed wrong-doers!"

15. And that cry of theirs did not cease, till We made them as a field that is mown, as ashes silent and quenched.

16. Not for (idle) sport did We create the heavens and the earth and all that is between!

17. If it had been Our wish to take (just) a pastime, We should surely have taken it from the things nearest to Us, if We would do (such a thing)!

18. Nay, We hurl the Truth against falsehood, and it knocks out its brain, and behold, falsehood perishes! Ah! woe be to you for the (false) things you ascribe (to Us).

19. To Him belong all (creatures) in the heavens and on earth: even those who are in His (very) Presence are not too proud to serve Him, nor are they (ever) weary (of His service):

20. They celebrate His praises night and day, nor do they ever flag or intermit.

21. Or have they taken (for worship) gods from the earth who can raise (the dead)?

22. If there were, in the heavens and the earth, other gods besides Allah, there would have been confusion in both! But glory to Allah, the Lord of the Throne: (high is He) above what they attribute to Him!

11. Wa kam qaṣamnaa min qaryatin kaanat ẓaalimatañw-wa ansha-naa ba'dahaa qawman aakhareen.

12. Falammaaa aḥassoo basanaaa izaa hum-minhaa yarkuḍoon.

13. Laa tarkuḍoo warji'ooo ilaa maaa utriftum feehi wa masaakinikum la'allakum tus'aloon.

14. Qaaloo yaa waylanaaa innaa kunnaa ẓaalimeen.

15. Famaa zaalat tilka da'waahum ḥattaa ja'alnaahum ḥaṣeedan khaamideen.

16. Wa maa khalaqnas-samaaa'a wal-arḍa wa maa baynahumaa laa'ibeen.

17. Law aradnaaa an-nattakhiza lahwal-lat-takhaznaahu mil-ladunnaaa in kunnaa faa'ileen.

18. Bal naqzifu bilḥaqqi 'alal-baaṭili fa-yadmaghuhoo fa-izaa huwa zaahiq; wa lakumul-waylu mimmaa taṣifoon.

19. Wa lahoo man fissamaawaati wal-arḍ; wa man 'indahoo laa yastakbiroona 'an 'ibaadatihee wa laa yastaḥsiroon.

20. Yusabbiḥoonal-layla wannahaara laa yafturoon.

21. Amit-takhazooo aalihatam-minal-arḍi hum yunshiroon.

22. Law kaana feehimaaa aalihatun illal-laahu lafasadataa; fa-Subḥaanallaahi Rabbil-'Arshi 'ammaa yaṣifoon.

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ
ظَالِمَةً وَّاَنْشَاْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
اٰخَرِيْنَ ﴿١١﴾
فَلَمَّآ اَحَسُّوْا بَاْسَنَآ اِذَا هُمْ
مِّنْهَا يَرْكُضُوْنَ ﴿١٢﴾
لَا تَرْكُضُوْا وَارْجِعُوْٓا اِلٰى مَآ اُتْرِفْتُمْ
فِيْهِ وَمَسٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْـَٔلُوْنَ ﴿١٣﴾
قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿١٤﴾
فَمَا زَالَتْ تِّلْكَ دَعْوٰىهُمْ حَتّٰى
جَعَلْنٰهُمْ حَصِيْدًا خٰمِدِيْنَ ﴿١٥﴾
وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿١٦﴾
لَوْ اَرَدْنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْنٰهُ
مِنْ لَّدُنَّآ ۖ اِنْ كُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿١٧﴾
بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ
فَيَدْمَغُهٗ فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ
الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُوْنَ ﴿١٨﴾
وَلَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ
وَمَنْ عِنْدَهٗ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ
عِبَادَتِهٖ وَلَا يَسْتَحْسِرُوْنَ ﴿١٩﴾
يُسَبِّحُوْنَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُوْنَ ﴿٢٠﴾
اَمِ اتَّخَذُوْٓا اٰلِهَةً مِّنَ الْاَرْضِ
هُمْ يُنْشِرُوْنَ ﴿٢١﴾
لَوْ كَانَ فِيْهِمَآ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ
لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ
الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿٢٢﴾

منزل ٤

23. He cannot be questioned for His acts, but they will be questioned (for theirs).

23. Laa yus'alu 'ammaa yaf'alu wa hum yus'aloon.

لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُوْنَ ۝٢٣

24. Or have they taken for worship (other) gods besides Him? Say, "Bring your convincing proof: this is the Message of those with me and the Message of those before me." But most of them do not know the Truth, and so turn away.

24. Amit-takhazoo min doo-niheee aalihatan qul haatoo burhaanakum haazaa zikru mam-ma'iya wa zikru man qablee; bal aksaruhum laa ya'lamoonal-ḥaqqa fahum-mu'riḍoon.

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً ؕ قُلْ
هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ ۚ هٰذَا ذِكْرُ مَنْ
مَّعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِيْ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُوْنَ ۙ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝٢٤

25. Not a Messenger did We send before you without this inspiration sent by Us to him: that there is no god but I; therefore worship and serve Me.

25. Wa maaa arsalnaa min qablika mir-Rasoolin illaa nooḥeee ilayhi annahoo laaa ilaaha illaaa Ana fa'budoon.

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ
اِلَّا نُوْحِيْٓ اِلَيْهِ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ
اَنَا فَاعْبُدُوْنِ ۝٢٥

26. And they say: "(Allah) Most Gracious has begotten offspring." Glory to Him! They are (but) servants raised to honour.

26. Wa qaalut-takhazar-Raḥmaanu waladan-Subḥaa-nah; bal 'ibaadum-mukramoon.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا سُبْحٰنَهٗ ؕ
بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُوْنَ ۝٢٦

27. They do not speak before He speaks, and they act (in all things) by His Command.

27. Laa yasbiqoonahoo bil-qawli wa hum bi-amrihee ya'maloon.

لَا يَسْبِقُوْنَهٗ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِاَمْرِهٖ
يَعْمَلُوْنَ ۝٢٧

28. He knows what is before them, and what is behind them, and they offer no intercession except for those who are acceptable, and they stand in awe and reverence of His (glory).

28. Ya'lamu maa bayna aydeehim wa maa khalfahum wa laa yashfa'oona illaa limanir-taḍaa wa hum-min khash-yatihee mushfiqoon.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُوْنَ ۙ اِلَّا لِمَنِ ارْتَضٰى
وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهٖ مُشْفِقُوْنَ ۝٢٨

منزل ٤

29. If any of them should say, "I am a god besides Him", such a one We should reward with Hell: thus do We reward those who do wrong.

29. Wa mañy-yaqul minhum inneee ilaahum-min doonihee fazaalika najzeehi Jahannam; kazaalika najziẓ-ẓaalimeen.

وَمَنْ يَّقُلْ مِنْهُمْ اِنِّيْٓ اِلٰهٌ مِّنْ
دُوْنِهٖ فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ؕ
كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۝٢٩ ع

30. Do not the Unbelievers see that the heavens and the earth were joined together (as one unit of Creation), before We clove them asunder? We made from water every living thing. Will they not then believe?

30. Awalam yaral-lazeena kafarooo annas-samaawaati wal-arḍa kaanataa ratqan fafataqnaahumaa wa ja'alnaa minal-maaa'i kulla shay'in ḥayyin afalaa yu'minoon.

اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
فَفَتَقْنٰهُمَا ؕ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَآءِ
كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ؕ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٣٠

31. And We have set on the earth mountains standing firm, lest it should shake with them, and We have made therein broad highways (between mountains) for them to pass through: that they may receive guidance.

31. Wa ja'alnaa fil-arḍi rawaasiya an tameeda bihim wa ja'alnaa feehaa fijaajan subulal-la'allahum yahtadoon.

وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ
تَمِيْدَ بِهِمْ ۠ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا
سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝٣١

32. And We have made the heavens as a canopy well guarded:

32. Wa ja'alnas-samaaa'a saqfam-maḥfoozañw-

وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚۖ

yet do they turn away from the Signs which these things (point to)!

wa hum 'an Aayaatihaa mu'ridoon.

وَهُمْ عَنْ اٰيٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ ٣٢

33. It is He Who created the Night and the Day, and the sun and the moon: all (the celestial bodies) swim along, each in its rounded course.

33. Wa Huwal-lazee khalaqal-layla wannahaara washshamsa walqamara kullun fee falakiñy-yasbahoon.

وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۭ كُلٌّ فِيْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ٣٣

34. We did not grant to any man before you permanent life (here): if then you should die, would they live permanently?

34. Wa maa ja'alnaa libasharim-min qablikal-khuld; afa'im-mitta fahumul-khaalidoon.

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ۭ اَفَا۟ىِٕنْ مِّتَّ فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ ٣٤

35. Every soul shall have a taste of death: and We test you by evil and by good by way of trial. To Us must you return.

35. Kullu nafsin zaaa'iqatul-mawt; wa nablookum bish-sharri walkhayri fitnah; wa ilaynaa turja'oon.

كُلُّ نَفْسٍ ذَاۗىِٕقَةُ الْمَوْتِ ۭ وَنَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۭ وَاِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ ٣٥

36. When the Unbelievers see you, they do not treat you except with ridicule. "Is this," (they say), "the one who talks of your gods?" and they blaspheme at the mention of (Allah) Most Gracious!

36. wa izaa ra-aakal-lazeena kafarooo iñy-yattakhizoonaka illa huzuwaa; ahaazal-lazee yazkuru aalihatakum wa hum bi-zikrir-Rahmaani hum kaafiroon.

وَاِذَا رَاٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ۭ اَھٰذَا الَّذِيْ يَذْكُرُ اٰلِهَتَكُمْ ۚ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ٣٦

منزل ٤

37. Man is a creature of haste: soon (enough) will I show you My Signs; then you will not ask Me to hasten them!

37. Khuliqal-insaanu min 'ajal; sa-ureekum Aayaatee falaa tasta'jiloon.

خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ۭ سَاُورِيْكُمْ اٰيٰتِيْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ ٣٧

38. They say: "When will this promise come to pass, if you are telling the truth?"

38. Wa yaqooloona mataa haazal-wa'du in kuntum saadiqeen.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ٣٨

39. If only the Unbelievers knew (the time) when they will not be able to ward off the fire from their faces, nor yet from their backs, and (when) no help can reach them!

39. Law ya'lamul-lazeena kafaroo heena laa yakuffoona 'añw-wujoohihimun-Naara wa laa 'an zuhoorihim wa laa hum yunsaroon.

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكُفُّوْنَ عَنْ وُّجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ٣٩

40. Nay, it may come to them all of a sudden and confound them: no power will they have then to avert it, nor will they (then) get respite.

40. Bal ta-teehim baghtatan fatabhatuhum falaa yasta-tee'oona raddahaa wa laa hum yunzaroon.

بَلْ تَاْتِيْهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ٤٠

41. Mocked were (many) Messengers before you; but their scoffers were hemmed in by the thing that they mocked.

41. Wa laqadis-tuhzi'a bi-Rusulim-min qablika fahaaqa billazeena sakhiroo minhum-maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ٤١

42. Say: "Who can keep you safe by night and by day from (the Wrath of) Allah Most Gracious?" Yet they turn away from the mention of their Lord.

42. Qul mañy-yakla'ukum billayli wannahaari minar-Raḥmaan; bal hum 'an zikri Rabbihim-mu'riḍoon.

قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ ؕ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. Or have they gods that can guard them from Us? They have no power to aid themselves, nor can they be defended from Us.

43. Am lahum aalihatun tamna'uhum-min dooninaa; laa yastaṭee'oona naṣra anfusihim wa laa hum-minnaa yuṣ-ḥaboon.

اَمْ لَهُمْ اٰلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُوْنِنَا ؕ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَ اَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. Nay, We gave the good things of this life to these men and their fathers until the period grew long for them; do not they see that We gradually reduce the land (in their control) from its outlying borders? Is it then they who will win?

44. Bal matta'naa haaa'u-laaa'i wa aabaaa'ahum ḥattaa ṭaala 'alayhimul-'umur; afalaa yarawna annaa na-til-arḍa nanquṣuhaa min aṭraafihaaa; afahumul-ghaaliboon.

بَلْ مَتَّعْنَا هٰۤؤُلَآءِ وَاٰبَآءَهُمْ حَتّٰى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ؕ اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا نَاْتِى الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا ؕ اَفَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. Say, "I do but warn you according to revelation": but the deaf will not hear the call, (even) when they are warned!

45. Qul innamaaa unzirukum bilwaḥy; wa laa yasma'uṣ-ṣummud-du'aaa'a izaa maa yunzaroon

قُلْ اِنَّمَاۤ اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْىِ ۖ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ اِذَا مَا يُنْذَرُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. If but a breath of the Wrath of your Lord do touch them, they will then say, "Woe to us! we did wrong indeed!"

46. Wa la'im-massat-hum nafḥatum-min 'azaabi Rabbika la-yaqoolunna yaawaylanaaa innaa kunnaa ẓaalimeen.

وَلَئِنْ مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ يٰوَيْلَنَاۤ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. We shall set up scales of justice for the Day of Judgment, so that not a soul will be dealt with unjustly in the least, and if there be (no more than) the weight of a mustard seed, We will bring it (to account): and enough are We to take account.

47. Wa naḍa'ul-mawaazeenal-qisṭa li-Yawmil-Qiyaamati falaa tuẓlamu nafsun shay'aa; wa-in-kaana misqaala-ḥabba-tim-min khardalin ataynaa bihaa; wa kafaa binaa ḥaasi-been.

وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ؕ وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ؕ وَكَفٰى بِنَا حٰسِبِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. In the past We granted to Moses and Aaron the criterion (for judgment), and a Light and a Message for those who would do right,-

48. Wa laqad aataynaa Moosaa wa Haaroonal-Furqaa-na wa ḍiyaa'añw-wa zikral-lilmut-taqeen.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ الْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَّذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ ۙ ﴿٤٨﴾

49. Those who fear their Lord in their most secret thoughts, and who hold the Hour (of Judgment) in awe.

49. Allazeena yakhshawna Rabbahum bilghaybi wa hum-minas-Saa'ati mushfiqoon.

الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُوْنَ ﴿٤٩﴾

50. And this is a blessed Message which We have sent down: will you then reject it?

50. Wa haazaa Zikrum-Mubaarakun anzalnaah; afa-antum lahoo munkiroon.

وَهٰذَا ذِكْرٌ مُّبٰرَكٌ اَنْزَلْنٰهُ ؕ اَفَاَنْتُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ﴿٥٠﴾

منزل ٤

الربع

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

51. We bestowed aforetime on Abraham his rectitude of conduct, and We were well acquainted with him.	51. Wa laqad aataynaaa Ibraa-heema rushdahoo min qablu wa kunnaa bihee 'aalimeen.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَآ اِبْرٰهِيْمَ رُشْدَهٗ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهٖ عٰلِمِيْنَ ﴿٥١﴾
52. Behold! he said to his father and his people, "What are these images, to which you are (so assiduously) devoted?"	52. Iz qaala li-abeehi wa qawmihee maa haazihit-tamaaseelul-lateee antum lahaa 'aakifoon.	اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ مَا هٰذِهِ التَّمَاثِيْلُ الَّتِيْٓ اَنْتُمْ لَهَا عٰكِفُوْنَ ﴿٥٢﴾
53. They said, "We found our fathers worshipping them."	53. Qaaloo wajadnaaa aa-baaa'anaa lahaa 'aabideen.	قَالُوْا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا لَهَا عٰبِدِيْنَ ﴿٥٣﴾
54. He said, "Indeed you have been in manifest error - you and your fathers."	54. Qaala laqad kuntum antum wa aabaaa'ukum fee dalaalim-mubeen.	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٥٤﴾
55. They said, "Have you brought us the Truth, or are you one of those who jest?"	55. Qaalooo aji'tanaa bil-haqqi am anta minal-laa'ibeen.	قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ اَمْ اَنْتَ مِنَ اللّٰعِبِيْنَ ﴿٥٥﴾
56. He said, "Nay, your Lord is the Lord of the heavens and the earth, He Who created them (from nothing): and I am a witness to this (truth).	56. Qaala bar-Rabbukum Rabbus-samaawaati wal-ardil-lazee fataraahunna wa ana 'alaa zaalikum-minash-shaahideen.	قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِيْ فَطَرَهُنَّ ۖ وَاَنَا عَلٰى ذٰلِكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿٥٦﴾
57. "And by Allah, I have a plan for your idols - after you go away and turn your backs".	57. Wa tallaahi la-akeedanna asnaamakum ba'da an tuwalloo mudbireen.	وَتَاللّٰهِ لَاَكِيْدَنَّ اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ تُوَلُّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿٥٧﴾
58. So he broke them to pieces, (all) but the biggest of them, that they might turn (and address themselves) to it.	58. Faja'alahum juzaazan illaa kabeeral-lahum la'allahum ilayhi yarji'oon.	فَجَعَلَهُمْ جُذٰذًا اِلَّا كَبِيْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُوْنَ ﴿٥٨﴾
59. They said, "Who has done this to our gods? He must indeed be some man of impiety!"	59. Qaaloo man fa'ala haazaa bi-aalihatinaaa innahoo lami-naz-zaalimeen.	قَالُوْا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَآ اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٩﴾
60. They said, "We heard a youth talk of them: he is called Abraham."	60. Qaaloo sami'naa fatañy-yazkuruhum yuqaalu lahooo Ibraaheem.	قَالُوْا سَمِعْنَا فَتًى يَّذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهٗٓ اِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٠﴾
61. They said, "Then bring him before the eyes of the people, that they may bear witness."	61. Qaaloo fa-too bihee 'alaaa a'yunin-naasi la'allahum yash-hadoon.	قَالُوْا فَاْتُوْا بِهٖ عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ﴿٦١﴾
62. They said, "Are you the one that did this with our gods, O Abraham?"	62. Qaalooo 'a-anta fa'alta haazaa bi-aalihatinaa yaaa Ibraaheem.	قَالُوْٓا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٢﴾
63. He said: "Nay, this was done by - this is their biggest one!	63. Qaala bal fa'alahoo kabee-ruhum haazaa	قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ ۖ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا

منزل ٤

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّہ · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقلہ · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

ask them, if they can speak intelligently!"

fas'aloohum in kaanoo yantiqoon.

فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُوا۟ يَنطِقُونَ ﴿٦٣﴾

64. So they turned to themselves and said, "Surely you are the ones in the wrong!"

64. Faraja'ooo ilaaa anfusihim faqaalooo innakum antumuz-zaalimoon.

فَرَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٦٤﴾

65. Then they were confounded with shame: (they said), "you know full well that these (idols) do not speak!"

65. Summa nukisoo 'alaa ru'oosihim laqad 'alimta maa haaa'ulaaa'i yantiqoon.

ثُمَّ نُكِسُوا۟ عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَـٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ ﴿٦٥﴾

66. (Abraham) said, "Do you then worship, besides Allah, things that can neither be of any good to you nor do you harm?

66. Qaala afata'budoona min doonil-laahi maa laa yanfa'ukum shay'añw-wa laa yadurrukum.

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

67. "Fie upon you, and upon the things that you worship besides Allah! Have you no sense?".

67. Uffil-lakum wa limaa ta'budoona min doonil-laah; afalaa ta'qiloon.

أُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

68. They said, "Burn him and protect your gods, if you do (anything at all)!"

68. Qaaloo harriqoohu wansurooo aalihatakum in kuntum faa'ileen.

قَالُوا۟ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓا۟ ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَـٰعِلِينَ ﴿٦٨﴾

69. We said, "O Fire! you be cool, and (a means of) safety for Abraham!"

69. Qulnaa yaa naaru koonee bardañw-wa salaaman 'alaaa Ibraaheem.

قُلْنَا يَـٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَـٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. Then they sought a strategem against him: but We made them the ones that lost most!

70. Wa araadoo bihee kaydan faja'alnaahumul akhsareen.

وَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَـٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

71. But We delivered him and (his nephew) Lut (and directed them) to the land which We have blessed for the nations.

71. Wa najjaynaahu wa Lootan ilal-ardil-latee baaraknaa feehaa lil'aalameen.

وَنَجَّيْنَـٰهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَـٰرَكْنَا فِيهَا لِلْعَـٰلَمِينَ ﴿٧١﴾

72. And We bestowed on him Isaac and, as an additional gift, (a grandson), Jacob, and We made righteous men of every one (of them).

72. Wa wahabnaa lahooo Ishaaq; wa Ya'qooba naafilah; wa kullan ja'alnaa saaliheen.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَـٰلِحِينَ ﴿٧٢﴾

73. And We made them leaders, guiding (men) by Our Command, and We sent them inspiration to do good deeds, to establish regular prayers, and to practise regular charity; and they constantly served Us (and Us only).

73. Waja'alnaahum a'immatañy-yahdoona bi-amrinaa wa awhaynaaa ilayhim fi'lal khayraati wa iqaamas-Salaati wa eetaaa'az-Zakaati wa kaanoolanaa 'aabideen.

وَجَعَلْنَـٰهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِ ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا عَـٰبِدِينَ ﴿٧٣﴾

74. And to Lut, too, We gave Judgment and Knowledge, and We saved him from the town which practised abominations: truly they were

74. Wa Lootan aataynaahu hukmañw-wa 'ilmañw-wa najjaynaahu minal-qaryatil-latee kaanat-ta'malul-khabaa'is; innahum kaanoo

وَلُوطًا ءَاتَيْنَـٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَـٰهُ مِنَ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَت تَّعْمَلُ ٱلْخَبَـٰٓئِثَ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا۟

منزل ٤

a people given to Evil, a rebellious people.

75. And We admitted him to Our Mercy: for he was one of the Righteous.

76. (Remember) Noah, when he cried (to Us) aforetime: We listened to his (prayer) and delivered him and his family from great distress.

77. We helped him against people who rejected Our Signs: truly they were a people given to Evil: so We drowned them (in the Flood) all together.

78. And remember David and Solomon, when they gave judgment in the matter of the field into which the sheep of certain people had strayed by night: We witnessed their judgment.

79. To Solomon We inspired the (right) understanding of the matter: to each (of them) We gave Judgment and Knowledge; it was Our power that made the hills and the birds celebrate Our praises, with David: it was We Who did (all these things).

80. It was We Who taught him the making of coats of mail for your benefit, to guard you from each other's violence: will you then be grateful?

81. (It was Our power that made) the violent (unruly) wind flow (tamely) for Solomon, to his order, to the land which We had blessed: for We do know all things.

82. And of the evil ones, were some who dived for him, and did other work besides; and it was We Who guarded them.

83. And (remember) Job, when He cried to his Lord, "Truly distress has seized me,

Qawma saw'in faasiqeen.

75. Wa adkhalnaahu fee raḥmatinaaa innahoo minaṣ-ṣaaliḥeen.

76. Wa Nooḥan iz̲ naadaa min qablu fastajabnaa lahoo fanajjaynaahu wa ahlahoo minal-karbil-'aẓeem.

77. Wa naṣarnaahu minal-qawmil-laz̲eena kaz̲-z̲aboo bi Aayaatinaaa; innahum kaanoo qawma saw'in fa-aghraq-naahum ajma'een.

78. Wa Daawooda wa Sulay-maana iz̲ yaḥkumaani fil-ḥars̲i iz̲ nafashat feehi ghanamul-qawmi wa kunnaa liḥukmihim shaahideen.

79. Fafahhamnaahaa Sulay-maan; wa kullan aataynaa ḥukmañw-wa 'ilmañw-wa sakh-kharnaa ma'a Daawoodal-jibaala yusabbiḥna waṭṭayr; wa kunnaa faa'ileen.

80. Wa 'allamnaahu ṣan'ata laboosil-lakum lituḥṣinakum mim ba-sikum fahal antum shaakiroon.

81. Wa li-Sulaymaanar-reeḥa 'aaṣifatan tajree bi-amriheee ilal-arḍil-latee baaraknaa fee-haa; wa kunnaa bikulli shay'in 'aalimeen.

82. Wa minash-Shayaaṭeeni mañy-yaghooṣoona lahoo wa ya'maloona 'amalan doona z̲aalika wa kunnaa lahum ḥaafiẓeen.

83. Wa Ayyooba iz̲ naadaa Rabbahooo annee massaniyaḍ-

قَوْمَ سَوْءٍ فٰسِقِيْنَ ﴿٧٤﴾
وَاَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا ۭ اِنَّهٗ مِنَ
الصّٰلِحِيْنَ ﴿٧٥﴾ ع ٥
وَنُوْحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا
لَهٗ فَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيْمِ ﴿٧٦﴾
وَنَصَرْنٰهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ
كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ
سَوْءٍ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٧٧﴾
وَدَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ اِذْ يَحْكُمٰنِ فِي
الْحَرْثِ اِذْ نَفَشَتْ فِيْهِ غَنَمُ
الْقَوْمِ ۚ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ ﴿٧٨﴾
فَفَهَّمْنٰهَا سُلَيْمٰنَ ۚ وَكُلًّا اٰتَيْنَا
حُكْمًا وَّعِلْمًا ۡ وَّسَخَّرْنَا مَعَ دَاوٗدَ
الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۭ وَكُنَّا
فٰعِلِيْنَ ﴿٧٩﴾
وَعَلَّمْنٰهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَّكُمْ
لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْۢ بَاْسِكُمْ ۚ فَهَلْ
اَنْتُمْ شٰكِرُوْنَ ﴿٨٠﴾
وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ عَاصِفَةً تَجْرِيْ
بِاَمْرِهٖٓ اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا ۭ
وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عٰلِمِيْنَ ﴿٨١﴾
وَمِنَ الشَّيٰطِيْنِ مَنْ يَّغُوْصُوْنَ لَهٗ
وَيَعْمَلُوْنَ عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ ۚ وَكُنَّا
لَهُمْ حٰفِظِيْنَ ﴿٨٢﴾
وَاَيُّوْبَ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗٓ اَنِّيْ مَسَّنِيَ

منزل ٤

but you are the Most Merciful of those that are merciful."

ḍurru wa Anta arḥamur-raaḥimeen.

الضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ الرَّٰحِمِينَ ﴿٨٣﴾

84. So We listened to him: We removed the distress that was on him, and We restored his people to him, and doubled their number,- as a Grace from Ourselves, and a thing for commemoration, for all who serve Us.

84. Fastajabnaa lahoo fakashafnaa maa bihee min durriñw-wa-aataynaahu ahlahoo wa mis̲lahum-ma'ahum raḥmatam-min 'indinaa wa z̲ikraa lil'aabideen.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِن ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَٰبِدِينَ ﴿٨٤﴾

85. And (remember) Isma'il, Idris, and Zul-kifl, all (men) of constancy and patience;

85. Wa Ismaa'eela wa Idreesa wa Z̲al-kifli kullum-minaṣ-ṣaabireen.

وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّٰبِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. We admitted them to Our Mercy: for they were of the righteous ones.

86. Wa adkhalnaahum fee raḥmatinaaa innahum-minaṣ-ṣaaliḥeen.

وَأَدْخَلْنَٰهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُم مِّنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿٨٦﴾

87. And remember Zun-nun, when he departed in wrath: he imagined that We had no power over him! but he cried through the depths of darkness, "There is no god but You: glory to You: I was indeed wrong!"

87. Wa Zan-Nooni-iz-zahaba mughaaḍiban fazaanna al-lan naqdira 'alayhi fanaadaa fiẓ-ẓulumaati al-laaa ilaaha illaaa Anta Subḥaanaka innee kuntu minaẓ-ẓaalimeen.

وَذَا النُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَٰتِ أَن لَّا إِلَٰهَ إِلَّا أَنتَ سُبْحَٰنَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ الظَّٰلِمِينَ ﴿٨٧﴾

88. So We listened to him: and delivered him from distress: and thus do We deliver those who have faith.

88. Fastajabnaa lahoo wa najjaynaahu minal-ghamm; wa kazaalika nunjil mu'mineen.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَٰلِكَ نُنجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. And (remember) Zakariya, when he cried to his Lord: "O my Lord! do not leave me without offspring, though You are the best of inheritors."

89. Wa Zakariyyaaa iz naadaa Rabbahoo Rabbi laa tazarnee fardañw-wa Anta khayrul-waaris̲een.

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ الْوَٰرِثِينَ ﴿٨٩﴾

90. So We listened to him: and We granted him Yahya: We cured his wife's (Barrenness) for him. These (three) were ever quick in emulation in good works; they used to call on Us with love and reverence, and humble themselves before Us.

90. Fastajabnaa lahoo wa wahabnaa lahoo Yaḥyaa wa aṣlaḥnaa lahoo zawjah; innahum kaanoo yusaari'oona fil-khayraati wa yad'oonanaa raghabañw-wa rahabaa; wa kaanoo lanaa khaashi'een.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَٰرِعُونَ فِي الْخَيْرَٰتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَٰشِعِينَ ﴿٩٠﴾

91. And (remember) her who guarded her chastity: We breathed into her of Our spirit, and We made her

91. Wallateee aḥṣanat farjahaa fanafakhnaa feehaa mir-rooḥinaa wa ja'alnaahaa

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلْنَٰهَا

منزل ٤

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

and her son a Sign for all peoples.	wabnahaaa Aayatal-lil'aalameen.	وَابْنَهَا آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾
92. Verily, this brotherhood of yours is a single brotherhood, and I am your Lord and Cherisher: therefore serve Me (and no other).	92. Inna haaziheee ummatukum ummatañw-waahidatañw-wa Ana Rabbukum fa'budoon.	إِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾
93. But (later generations) cut off their affair (of unity), one from another: (yet) they will all return to Us.	93. Wa taqatta'ooo amrahum baynahum kullun ilaynaa raaji'oon.	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ۖ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾ ع ١٨/٦
94. Whoever works any act of righteousness and has faith,- his endeavour will not be rejected: We shall record it in his favour.	94. Famañy-ya'mal minas-saalihaati wa huwa mu'minun falaa kufraana lisa'yihee wa-innaa lahoo kaatiboon.	فَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾
95. But there is a ban on any population which We have destroyed: that they shall not return,	95. Wa haraamun 'alaa qaryatin ahlaknaahaaa annahum laa yarji'oon.	وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾
96. Until the Gog and Magog (people) are let through (their barrier), and they swiftly swarm from every hill.	96. Hattaaa izaa futihat Ya-jooju wa Ma-jooju wa hum-min kulli hadabiñy-yansiloon.	حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾
97. Then will the True Promise draw near (of fulfilment): then behold! the eyes of the Unbelievers will fixedly stare in horror: "Ah! woe to us! we were indeed heedless of this; nay, we truly did wrong!"	97. Waqtarabal-wa'dul-haqqu fa-izaa hiya shaakhisatun absaarul-lazeena kafaroo yaa waylanaa qad kunnaa fee ghaflatim-min haazaa bal kunnaa zaalimeen.	وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾
98. Verily you, (Unbelievers), and the (false) gods that you worship besides Allah, are (but) fuel for Hell! To it will you (surely) come!	98. Innakum wa maa ta'budoona min doonil-laahi hasabu Jahannama antum lahaa waaridoon.	إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَارِدُونَ ﴿٩٨﴾
99. If these had been gods, they would not have got there! but each one will abide therein.	99. Law kaana haaa'ulaaa'i aalihatam-maa waradoohaa wa kullun feehaa khaalidoon.	لَوْ كَانَ هَٰؤُلَاءِ آلِهَةً مَّا وَرَدُوهَا ۖ وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾
100. There, sobbing will be their lot, nor will they there hear (anything else.)	100. Lahum feehaa zafeeruñw-wa hum feehaa laa yasma'oon.	لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾
101. Those for whom the Good (record) from Us has gone before, will be removed far therefrom.	101. Innal-lazeena sabaqat lahum-minnal-husnaa ulaaa'ika 'anhaa mub'adoon.	إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾
102. Not the slightest sound will they hear of Hell:	102. Laa yasma'oona haseesahaa wa hum fee	لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِي

منزل ٤

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

what their souls desired, in that they will dwell.

mash-tahat anfusuhum khaalidoon.

مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

103. The Great Terror will bring them no grief: but the angels will meet them (with mutual greetings): "This is your Day,- (the Day) that you were promised."

103. Laa yaḥzunuhumul-faza'ul-akbaru wa tatalaqqaahumul-malaaa'ikatu haaẕaa Yawmu-kumul-laẕee kuntum too'adoon.

لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. The Day that We roll up the heavens like a scroll rolled up for books (completed),- even as We produced the first creation, so shall We produce a new one: a promise We have undertaken: truly shall We fulfil it.

104. Yawma naṭwis-samaaa'a kaṭayyis-sijilli lilkutub; kamaa bada-naaa awwala khalqinnu'eeduh; wa'dan 'alaynaaa; innaa kunnaa faa'ileen.

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

105. Before this We wrote in the Psalms, after the Message (given to Moses): My servants, the righteous, shall inherit the earth."

105. Wa laqad katabnaa fiz Zaboori mim ba'diẕ-ẕikri annal-arḍa yariṯuhaa 'ibaadiyaṣ-ṣaaliḥoon.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Verily in this (Qur'an) is a Message for people who would (truly) worship Allah.

106. Inna fee haaẕaa labalaaghal-liqawmin 'aabideen.

إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾

107. We sent you not, but as a Mercy for all creatures.

107. Wa maaa arsalnaaka illaa raḥmatal-lil'aalameen.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾

108. Say: "What has come to me by inspiration is that your God is One God: will you therefore bow to His Will (in Islam)?"

108. Qul innamaa yooḥaaa ilayya annamaaa ilaahukum Ilaahuñw-Waaḥid; fahal antum muslimoon.

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

109. But if they turn back, say: "I have proclaimed the Message to you all alike and in truth; but I do not know whether that which you are promised is near or far.

109. Fa-in tawallaw faqul aaẕantukum 'alaa sawaaa'; wa in adreee aqareebun am ba'eedum-maa too' adoon.

فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

110. "It is He Who knows what is open in speech and what you hide (in your hearts).

110. Innahoo ya'lamul-jahra minal-qawli wa ya'lamu maa taktumoon.

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

111. "I do not know but that it may be a trial for you, and a grant of (worldly) livelihood (to you) for a time."

111. Wa in adree la'allahoo fitnatul-lakum wa mataa'un ilaa ḥeen.

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

112. Say: "O my Lord! You judge in truth!" "Our Lord Most Gracious is the One Whose assistance should be sought against the blasphemies you utter!

112. Qaala Rabbiḥ-kum bilḥaqq; wa Rabbunar-Raḥmaanul-musta'aanu 'alaa maa taṣifoon.

قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

منزل ٤

ع ١٩ النصف

Hajj, or The Pilgrimage

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. O mankind! fear your Lord! for the convulsion of the Hour (of Judgment) will be a thing terrible!

2. The Day you shall see it, every mother giving suck shall forget her suckling-babe, and every pregnant female shall drop her load (unformed): you shall see mankind as in a drunken riot, yet not drunk: but dreadful will be the Chastisement of Allah.

3. And yet among men there are such as dispute about Allah, without knowledge, and follow every evil one obstinate in rebellion!

4. About the (Evil One) it is decreed that whoever turns to him for friendship, he will lead him astray, and he will guide him to the Penalty of the Fire.

5. O mankind! if you have a doubt about the Resurrection, (consider) that We created you out of dust, then out of sperm, then out of a leech-like clot, then out of a morsel of flesh, partly formed and partly unformed, in order that We may manifest (Our power) to you; and We cause whom We will to rest in the wombs for an appointed term, then do We bring you out as babes, then (foster you) that you may reach your age of full strength; and some of you are called to die, and some are sent back to the feeblest old age, so that they know nothing after having known (much), and (further), you see the earth

AL-ḤAJJ-22

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Yaaa ayyuhan-naasuttaqoo Rabbakum; inna zalzalatas-Saa'ati shay'un 'aẓeem.

2. Yawma tarawnahaa taẕhalu kullu murḍi'atin 'ammaaa arḍa'at wa taḍa'u kullu ẕaati ḥamlin ḥamlahaa wa tarannaasa sukaaraa wa maa hum bisukaaraa wa laakinna 'azaabal-laahi shadeed.

3. Wa minan-naasi mañy-yujaadilu fil-laahi bighayri 'ilmiñw-wa yattabi'u kullaa shayṭaanim-mareed.

4. Kutiba 'alayhi annahoo man tawallaahu fa-annahoo yuḍilluhoo wa yahdeehi ilaa 'aẕaabis-sa'eer.

5. Yaaa-ayyuhan-naasu-in kuntum fee raybim-minal-ba'ṡi fa-innaa khalaqnaakum-min turaabin ṡumma min nuṭfatin ṡumma min 'alaqatin ṡumma mim-muḍghatim-mukhallaqatiñw-wa ghayri mukhallaqatil-linubayyina lakum; wa nuqirru fil-arḥaami maa nashaaa'u ilaaa ajalim-musamman ṡumma nukhrijukum ṭiflan ṡumma litablughooo ashuddakum wa minkum-mañy-yutawaffaa wa minkum-mañy-yuraddu ilaaa arẕalil-'umuri likaylaa ya'lama mim ba'di 'ilmin shay'aa; wa taral-arḍa

(٢٢) سُوْرَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ (١٠٣)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ۚ اِنَّ
زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ ①
يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ
عَمَّاۤ اَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ
حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ
سُكٰرٰى وَمَا هُمْ بِسُكٰرٰى وَلٰكِنَّ
عَذَابَ اللّٰهِ شَدِيْدٌ ②
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطٰنٍ
مَّرِيْدٍ ③
كُتِبَ عَلَيْهِ اَنَّهٗ مَنْ تَوَلَّاهُ
فَاَنَّهٗ يُضِلُّهٗ وَيَهْدِيْهِ اِلٰى
عَذَابِ السَّعِيْرِ ④
يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ
رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَاِنَّا خَلَقْنٰكُمْ
مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ
عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ
وَّغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۚ وَ
نُقِرُّ فِي الْاَرْحَامِ مَا نَشَاۤءُ اِلٰۤى اَجَلٍ
مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ
لِتَبْلُغُوْۤا اَشُدَّكُمْ ۚ وَمِنْكُمْ مَّنْ
يُّتَوَفّٰى وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰۤى
اَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْۢ
بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا ؕ وَتَرَى الْاَرْضَ

منزل ٤

barren and lifeless, but when We pour down rain on it, it is stirred (to life), it swells, and it puts forth every kind of beautiful growth (in pairs).

haamidatan fa-izaaa anzalnaa 'alayhal-maaa'ah-tazzat wa rabat wa ambatat min kulli zawjim baheej.

هَامِدَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنۢبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿٥﴾

6. This is so, because Allah is the Reality: it is He Who gives life to the dead, and it is He Who has power over all things.

6. Zaalika bi-annal-laaha Huwal-ḥaqqu wa annahoo yuḥyil-mawtaa wa annahoo 'alaa kulli shay'in Qadeer.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحْيِ الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

7. And verily the Hour will come: there can be no doubt about it, or about (the fact) that Allah will raise up all who are in the graves.

7. Wa annas-Saa'ata aatiya-tul-laa rayba feehaa wa annal-laaha yab'asu man fil-quboor.

وَأَنَّ السَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِى الْقُبُورِ ﴿٧﴾

8. Yet there is among men such a one as disputes about Allah, without knowledge, without guidance, and without a Book of Enlightenment,-

8. Wa minan-naasi mañy-yujaadilu fil-laahi bighayri 'ilmiñw-wa laa hudañw-wa laa Kitaabim-Muneer.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِى اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

9. (Disdainfully) bending his side, in order to lead (men) astray from the Path of Allah: for him there is disgrace in this life, and on the Day of Judgment We shall make him taste the Penalty of burning (Fire).

9. Saaniya 'itfihee liyuḍilla 'an sabeelil-laahi lahoo fiddunyaa khizyuñw-wa nuzeequhoo Yawmal-Qiyaamati 'azaabal-ḥareeq.

ثَانِىَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۖ لَهُۥ فِى الدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

10. (It will be said): "This is because of the deeds which your hands sent forth, for verily Allah is not unjust to His servants.

10. Zaalika bimaa qaddamat yadaaka wa annal-laaha laysa biẓallaamil-lil'abeed.

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

11. There are among men some who serve Allah, as it were, on the verge: if good befalls them, they are, there-with, well content; but if a trial comes to them, they turn on their faces: they lose both this world and the Hereafter: that is loss for all to see!

11. Wa minan-naasi mañy-ya'budul-laaha 'alaa ḥarfin fa-in aṣaabahoo khayrunit-ma-anna bihee wa in aṣaabat-hu fitnatunin-qalaba 'alaa wajhi-hee khasirad-dunyaa wal-Aakhirah; zaalika huwal-khusraanul-mubeen.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ ۖ فَإِنْ أَصَابَهُۥ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِۦ ۖ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْءَاخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾

12. They call on such deities, besides Allah, as can neither hurt nor profit them: that is straying far indeed (from the Way)!

12. Yad'oo min doonil-laahi maa laa yaḍurruhoo wa maa laa yanfa'uh; zaalika huwaḍ-ḍalaalul-ba'eed.

يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ وَمَا لَا يَنفَعُهُۥ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَٰلُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

13. (Perhaps) they call on one whose hurt is nearer than his profit: evil, indeed, is the patron, and evil the companion (for help)!

13. Yad'oo laman ḍarruhooo aqrabu min-naf'ih; labi'sal-mawlaa wa labi'sal-'asheer.

يَدْعُوا لَمَن ضَرُّهُۥٓ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِۦ ۚ لَبِئْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

منزل ٤ ع

14. Verily Allah will admit those who believe and work righteous deeds, to Gardens, beneath which rivers flow: for Allah carries out all that He plans.

14. Innal-laaha yudkhilul lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaar; innal-laaha yaf'alu maa yureed.

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ
مَا يُرِيْدُ ﴿١٤﴾

15. If any think that Allah will not help him (His Messenger) in this world and the Hereafter, let him stretch out a rope to the ceiling and cut (himself) off: then let him see whether his plan will remove that which enrages (him)!

15. Man kaana yaẓunnu allañy-yanṣurahul-laahu fiddunyaa wal-Aakhirati fal-yamdud bisababin ilassamaaa'i summal-yaqṭa' falyanẓur hal yuzhibanna kayduhoo maa yagheeẓ.

مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنْ لَّنْ يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ
فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ
اِلَى السَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ
هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهٗ مَا يَغِيْظُ ﴿١٥﴾

16. Thus We have sent down Clear Sings; and verily Allah guides whom He will!

16. Wa kazaalika anzalnaahu Aayaatim bayyinaatiñw-wa annal-laaha yahdee mañy-yureed.

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ۙ وَّاَنَّ
اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يُّرِيْدُ ﴿١٦﴾

17. Those who believe (in the Qur'an), those who follow the Jewish (scriptures), and the Sabians, Christians, Magians, and Polytheists,- Allah will judge between them on the Day of Judgment: for Allah is Witness of all things.

17. Innal-lazeena aamanoo wallazeena haadoo waṣ-Ṣaabi'eena wan-Naṣaaraa wal-Majoosa wallazeena ashrakooo innal-laaha yafṣilu baynahum Yawmal-Qiyaamah; innal-laaha 'alaa kulli shay'in Shaheed.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا
وَالصّٰبِـِٕيْنَ وَالنَّصٰرٰى وَالْمَجُوْسَ وَ
الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا ۖ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى
كُلِّ شَىْءٍ شَهِيْدٌ ﴿١٧﴾

18. Do you not see that to Allah bow down in worship all things that are in the heavens and on earth,- the sun, the moon, the stars; the hills, the trees, the animals; and a great number among mankind? But a great number are (also) such as are fit for Punishment: and such as Allah shall disgrace,- none can raise to honour: for Allah carries out all that He wills.

18. Alam tara-annal-laaha yasjudu lahoo man fis-samaawaati wa man fil-arḍi wash-shamsu walqamaru wan-nujoomu wal-jibaalu wash-shajaru wad-dawaaabbu wa kaseerum-minan-naasi wa kaseerun ḥaqqa 'alayhil-'azaab; wa mañy-yuhinil-laahu famaa lahoo mim-mukrim; innallaaha yaf'alu maa yashaaa'.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ مَنْ فِى
السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ وَ
الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ
وَالشَّجَرُ وَالدَّوَآبُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ
النَّاسِ ؕ وَكَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ؕ
وَمَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ؕ السجدة ﴿١٨﴾ السجدة ٦

19. These two antagonists dispute with each other about their Lord: but those who deny (their Lord),- for them will be cut out a garment of Fire: over their heads will be poured out boiling water.

19. Haazaani khaṣmaanikh-taṣamoo fee Rabbihim fal-lazeena kafaroo quṭṭi'at lahum siyaabum-min-naar; yuṣabbu min fawqi ru'oosihimul-ḥameem.

هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا فِىْ رَبِّهِمْ ز
فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ
مِّنْ نَّارٍ ؕ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ
رُءُوْسِهِمُ الْحَمِيْمُ ﴿١٩﴾

منزل ٤

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

20. With it will be scalded what is within their bodies, as well as (their) skins.

21. In addition there will be maces of iron (to punish) them.

22. Every time they wish to get away therefrom, from anguish, they will be forced back therein, and (it will be said), "You taste the Penalty of Burning!"

23. Allah will admit those who believe and work righteous deeds, to Gardens beneath which rivers flow: they shall be adorned therein with bracelets of gold and pearls; and their garments there will be of silk.

24. For they have been guided (in this life) to the purest of speeches; they have been guided to the Path of Him Who is Worthy of (all) Praise.

25. As to those who have rejected (Allah), and would keep back (men) from the Way of Allah, and from the Sacred Mosque, which We have made (open) to (all) men - equal is the dweller there and the visitor from the country - and any whose purpose therein is profanity or wrong-doing - them will We cause to taste of a most grievous Penalty.

26. Behold! We gave the site, to Abraham, of the (Sacred) House, (saying): "Do not associate anything (in worship) with Me; and sanctify My House for those who compass it round, or stand up, or bow, or prostrate themselves (therein in prayer).

27. "And proclaim the Pilgrimage among men: they will come to you on foot and (mounted) on every kind of camel, lean on account of journeys through deep and distant mountain highways;

28. "That they may witness the benefits (provided) for them, and celebrate

20. Yuṣharu bihee maa fee buṭoonihim waljulood.

21. Wa lahum-maqaami'u min ḥadeed.

22. Kullamaaa araadooo añy-yakhrujoo minhaa min ghammin u'eedoo feehaa wa zooqoo 'azaabal-ḥareeq.

23. Innal-laaha yudkhilul-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru yuḥallawna feehaa min asaawira min zahabiñw-wa lu'lu'aa; wa libaasuhum feehaa ḥareer.

24. Wa hudooo ilaṭ-ṭayyibi minal-qawli wa hudooo ilaa ṣiraaṭil-ḥameed.

25. Innal-lazeena kafaroo wa yaṣuddoona 'an sabeelil-laahi wal-Masjidil-Ḥaraamil-lazee ja'alnaahu linnaasi-sawaaa'a-nil-'aakifu feehi walbaad; wa mañy-yurid feehi bi-ilḥaadim bizulmin-nuziqhu min 'azaabin aleem.

26. Wa iz bawwa-naa li-Ibraaheema makaanal-Bayti al-laa tushrik bee shay'añw-wa ṭahhir Baytiya liṭṭaaa'ifeena walqaaa'imeena warrukka'is-sujood.

27. Wa azzin fin-naasi bil-Ḥajji ya-tooka rijaalañw-wa 'alaa kulli ḍaamiriñy-ya-teena min kulli fajjin 'ameeq.

28. Li-yashhadoo manaafi'a lahum wa yazkurus-

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾
وَلَهُمْ مَقَامِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾
كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا
مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا
عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾ ع ٢
إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا
مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾
وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ
وَهُدُوا إِلَىٰ صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ منزل ٤
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ ۚ وَمَنْ
يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ
مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾ ع
وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ
أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ
بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ
وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾
وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ
رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ
مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾
لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا

the name of Allah, through the Days appointed, over the cattle which He has provided for them (for sacrifice): then you eat thereof and feed the distressed ones in want.

29. "Then let them complete the rites prescribed for them, perform their vows, and (again) circumambulate the Ancient House."

30. Such (is the Pilgrimage): whoever honours the sacred rites of Allah, for him it is good in the sight of his Lord. Lawful to you (for food in Pilgrimage) are cattle, except those mentioned to you (as exceptions): but shun the abomination of idols, and shun the word that is false,-

31. Being true in faith to Allah, and never assigning partners to Him: if anyone assigns partners to Allah, he is as if he had fallen from heaven and been snatched up by birds, or the wind had swooped (like a bird on its prey) and thrown him into a far- distant place.

32. Such (is his state): and whoever holds in honour the symbols of Allah, (in the sacrifice of animals), such (honour) should come truly from piety of heart.

33. In them you have benefits for a term appointed: in the end their place of sacrifice is near the Ancient House.

34. To every people We appointed rites (of sacrifice), that they might celebrate the name of Allah over the sustenance He gave them from animals (fit for food). But your God is One God (Allah): submit then your wills to Him (in Islam): and you give the good news to those who humble themselves,-

35. To those whose hearts, when Allah is mentioned, are filled with fear, who show patient perseverance over their afflictions, keep up regular prayer,

mal-laahi feee ayyaamim-ma'loomaatin 'alaa maa razaqahum-mim baheematil-an'aami fakuloo minhaa wa at'imul-baaa'isal-faqeer.

29. Summal-yaqdoo tafasa-hum wal-yoofoo nuzoorahum wal-yattawwafoo bil-Baytil-'Ateeq.

30. Zaalika wa mañy-yu'azzim hurumaatil-laahi fahuwa khayrul-lahoo 'inda Rabbih; wa uhillat lakumul-an'aamu illaa maa yutlaa 'alaykum fajtaniburrijsa minal-awsaani wajtaniboo qawlaz-zoor.

31. Hunafaaa'a lillaahi ghayra mushrikeena bih; wa mañy-yushrik billaahi faka-annamaa-kharra minas-samaaa'i fatakh-tafuhut-tayru aw tahwee bihir-reehu fee makaanin saheeq.

32. Zaalika wa mañy- yu'azzim sha'aa'iral-laahi fa-innahaa min taqwal-quloob.

33. Lakum feehaa manaafi'u ilaaa ajalim-musamman summa mahilluhaaa ilal-Baytil-'Ateeq.

34. Wa likulli ummatin ja'alnaa mansakal-liyazkurus-mal-laahi 'alaa maa razaqahum mim baheematil-an'aam; fa-ilaahukum Ilaahuñw-Waahidun falahooo aslimoo; wa bash-shiril-mukhbiteen.

35. Allazeena izaa zukiral-laahu wajilat quloobuhum wassaabireena 'alaa maaa asaabahum walmuqeemis-Salaati

اسْمَ اللّٰهِ فِيْٓ اَيَّامٍ مَّعْلُوْمٰتٍ
عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْۢ بَهِيْمَةِ
الْاَنْعَامِ ۚ فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوا
الْبَآئِسَ الْفَقِيْرَ ﴿٢٨﴾
ثُمَّ لْيَقْضُوْا تَفَثَهُمْ وَلْيُوْفُوْا نُذُوْرَهُمْ
وَلْيَطَّوَّفُوْا بِالْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ﴿٢٩﴾
ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ يُّعَظِّمْ حُرُمٰتِ اللّٰهِ
فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۗ وَاُحِلَّتْ
لَكُمُ الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ
فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ
وَاجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ ﴿٣٠﴾
حُنَفَآءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ ۗ
منزل ٤ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ
السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ اَوْ تَهْوِيْ
بِهِ الرِّيْحُ فِيْ مَكَانٍ سَحِيْقٍ ﴿٣١﴾
ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ يُّعَظِّمْ شَعَآئِرَ اللّٰهِ
فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ ﴿٣٢﴾
لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى
ثُمَّ مَحِلُّهَآ اِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ﴿٣٣﴾ ع ٨
وَلِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا
اسْمَ اللّٰهِ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْۢ بَهِيْمَةِ
الْاَنْعَامِ ۗ فَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَلَهٗٓ
اَسْلِمُوْا ۗ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِيْنَ ﴿٣٤﴾
الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ
قُلُوْبُهُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ عَلٰى مَا
اَصَابَهُمْ وَالْمُقِيْمِي الصَّلٰوةِ ۙ

and spend (in charity) out of what We have bestowed upon them.

36. The sacrificial camels We have made for you as among the Symbols from Allah: in them is (much) good for you: then pronounce the name of Allah over them as they line up (for sacrifice): when they are down on their sides (after slaughter), you eat thereof, and feed such as (beg not but) live in contentment, and such as beg with due humility: thus have We made animals subject to you, that you may be grateful.

37. It is not their meat nor their blood, that reaches Allah: it is your piety that reaches Him: He has thus made them subject to you, that you may glorify Allah for His guidance to you and proclaim the good news to all who do right.

38. Verily Allah will defend (from ill) those who believe: verily, Allah does not love any that is a traitor to faith, or show ingratitude.

39. To those against whom war is made, permission is given (to fight), because they are wronged;- and verily, Allah is most powerful for their aid;-

40. (They are) those who have been expelled from their homes in defiance of right,- (for no cause) except that they say, "Our Lord is Allah". Did not Allah check one set of people by means of another, there would surely have been pulled down monasteries, churches, synagogues, and mosques, in which the name of Allah is commemorated in abundant measure. Allah will certainly aid those who aid His (cause);- for verily Allah is full of Strength, Exalted in Might, (able to enforce His Will).

41. (They are) those who, if We establish them in the land, establish regular prayer and give regular charity,

wa mimmaa razaqnaahum yunfiqoon.

36. Walbudna ja'alnaahaa lakum-min sha'aaa'iril-laahi lakum feehaa khayrun fazkurusmal-laahi 'alayhaa ṣawaaff; fa-izaa wajabat junoobuhaa fakuloo minhaa wa aṭ'imul-qaani'a walmu'tarr; kazaalika sakhkhar-naahaa lakum la'allakum tashkuroon.

37. Lañy-yanaalal-laaha luḥoomuhaa wa laa dimaaa'uhaa wa laakiñy-yanaaluhut-taqwaa minkum; kazaalika sakhkharahaa lakum litukabbirul-laaha 'alaa maa hadaakum; wa bashshiril-muḥsineen.

38. Innal-laaha yudaafi'u 'anil-lazeena aamanooo; innal-laaha laa yuḥibbu kulla khawwaanin kafoor.

39. Uzina lillazeena yuqaataloona bi-annahum ẓulimoo; wa innal-laaha 'alaa naṣrihim la-Qadeer.

40. Allazeena ukhrijoo min diyaarihim bighayri ḥaqqin illaaa añy-yaqooloo Rabbunal-laah; wa law laa daf'ul-laahin-naasa ba'ḍahum biba'ḍil-lahuddimat ṣawaami'u wa biya'uñw-wa ṣalawaatuñw-wa masaajidu yuzkaru feehasmul-laahi kaseeraa; wa layanṣurannallaahu mañy-yanṣuruh; innallaaha la-Qawiyyun 'Azeez.

41. Allazeena immakkannaahum fil-arḍi aqaamuṣ-Ṣalaata wa-aatawuz-Zakaata

وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۝٣٥
وَالْبُدْنَ جَعَلْنٰهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَآئِرِ
اللّٰهِ لَكُمْ فِيْهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ
اللّٰهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۚ فَاِذَا وَجَبَتْ
جُنُوْبُهَا فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوا
الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۚ كَذٰلِكَ سَخَّرْنٰهَا
لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝٣٦
لَنْ يَّنَالَ اللّٰهَ لُحُوْمُهَا وَلَا
دِمَآؤُهَا وَلٰكِنْ يَّنَالُهُ التَّقْوٰى
مِنْكُمْ ۚ كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ
لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ ۗ
وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِيْنَ ۝٣٧
اِنَّ اللّٰهَ يُدٰفِعُ عَنِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۗ اِنَّ
اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُوْرٍ ۝٣٨
اُذِنَ لِلَّذِيْنَ يُقٰتَلُوْنَ بِاَنَّهُمْ ظُلِمُوْا ۗ
وَاِنَّ اللّٰهَ عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيْرُ ۝٣٩
الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ
حَقٍّ اِلَّآ اَنْ يَّقُوْلُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ۗ
وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ
وَّصَلَوٰتٌ وَّمَسٰجِدُ يُذْكَرُ فِيْهَا
اسْمُ اللّٰهِ كَثِيْرًا ۗ وَلَيَنْصُرَنَّ
اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُهٗ ۗ اِنَّ اللّٰهَ
لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ۝٤٠
الَّذِيْنَ اِنْ مَّكَّنّٰهُمْ فِى الْاَرْضِ
اَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ

منزل ٤ النصف

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

enjoin the right and forbid wrong: with Allah rests the end (and decision) of (all) affairs.

42. If they treat your (mission) as false, so did the peoples before them (with their prophets),- the People of Noah, and 'Ad and Thamud;

43. Those of Abraham and Lut;

44. And the Companions of the Madyan People; and Moses was rejected (in the same way). But I granted respite to the Unbelievers, and (only) after that did I punish them: but how (terrible) was My rejection (of them)!

45. How many populations have We destroyed, which were given to wrong-doing? They tumbled down on their roofs. And how many wells are lying idle and neglected, and castles lofty and well-built?

46. Do they not travel through the land, so that their hearts (and minds) may thus learn wisdom and their ears may thus learn to hear? Truly it is not their eyes that are blind, but their hearts which are in their breasts.

47. Yet they ask you to hasten on the Punishment! But Allah will not fail in His Promise. Verily a Day in the sight of your Lord is like a thousand years of your reckoning.

48. And to how many populations did I give respite, which were given to wrong-doing? In the end I punished them. To Me is the destination (of all).

49. Say: "O men! I am (sent) to you only to give a Clear Warning:

wa amaroo bilma'roofi wa nahaw 'anilmunkar; wa lillaahi 'aaqibatul-umoor.

42. Wa iñy-yukazzibooka faqad kaz-zabat qablahum qawmu Noohiñw-wa 'Aaduñw-wa Samood.

43. Wa qawmu Ibraaheema wa qawmu Loot.

44. Wa aṣ-ḥaabu Madyana wa kuzziba Moosaa fa-amlaytu lilkaafireena summa akhaztuhum fakayfa kaana nakeer.

45. Faka-ayyim-min qaryatin ahlaknaahaa wa hiya ẓaalimatun fahiya khaawiyatun 'ala 'urooshihaa wa bi'-rimmu'aṭ-ṭalatiñw-wa qaṣrim-masheed.

46. Afalam yaseeroo fil-arḍi fatakoona lahum qulooobuñy-ya'qiloona bihaaa aw aazaanuñy-yasma'oona bihaa fa-innahaa laa ta'mal-abṣaaru wa laakin ta'mal-quloobul-latee fiṣ-ṣudoor.

47. Wa yasta'jiloonaka bil-'azaabi wa lañy-yukhlifal-laahu wa'dah; wa inna yawman 'inda-Rabbika ka-alfi sanatim-mimmaa ta'uddoon.

48. Wa ka-ayyim-min qaryatin amlaytu lahaa wa hiya ẓaalimatun summa akhaztuhaa wa ilayyal-maṣeer.

49. Qul yaaa ayyuhan-naasu innamaaa ana lakum nazeerum-mubeen.

وَاَمَرُوْا بِالْمَعْرُوْفِ وَنَهَوْا عَنِ
الْمُنْكَرِ ۗ وَلِلّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ ﴿٤١﴾
وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّعَادٌ وَّثَمُوْدُ ﴿٤٢﴾
وَقَوْمُ اِبْرٰهِيْمَ وَقَوْمُ لُوْطٍ ﴿٤٣﴾
وَّاَصْحٰبُ مَدْيَنَ ۚ وَكُذِّبَ مُوْسٰى
فَاَمْلَيْتُ لِلْكٰفِرِيْنَ ثُمَّ اَخَذْتُهُمْ ۚ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ﴿٤٤﴾
فَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا
وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ
عَلٰى عُرُوْشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَّ
قَصْرٍ مَّشِيْدٍ ﴿٤٥﴾
اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَتَكُوْنَ
لَهُمْ قُلُوْبٌ يَّعْقِلُوْنَ بِهَآ اَوْ اٰذَانٌ
يَّسْمَعُوْنَ بِهَا ۚ فَاِنَّهَا لَا تَعْمَى
الْاَبْصَارُ وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوْبُ
الَّتِيْ فِي الصُّدُوْرِ ﴿٤٦﴾
وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَ
لَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَهٗ ۗ وَاِنَّ
يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ
مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ﴿٤٧﴾
وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَمْلَيْتُ لَهَا
وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ اَخَذْتُهَا ۚ
وَاِلَيَّ الْمَصِيْرُ ﴿٤٨﴾ ع
قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَآ اَنَا
لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٤٩﴾

منزل ٤

50. "Those who believe and work righteousness, for them is forgiveness and a sustenance most generous.

51. "But those who strive against Our Signs, to frustrate them,- they will be Companions of the Fire."

52. Never did We send a Messenger or a prophet before you, but, when he framed a desire, Satan threw some (vanity) into his desire: but Allah will cancel anything (vain) that Satan throws in, and Allah will confirm (and establish) His Signs: for Allah is full of Knowledge and Wisdom:

53. That He may make the suggestions thrown in by Satan, but a trial for those in whose hearts is a disease and who are hardened of heart: verily the wrong-doers are in a schism far (from the Truth):

54. And that those on whom knowledge has been bestowed may learn that the (Qur'an) is the Truth from your Lord, and that they may believe therein, and their hearts may be made humbly (open) to it: for verily Allah is the Guide of those who believe, to the Straight Way.

55. Those who reject Faith will not cease to be in doubt concerning (Revelation) until the Hour (of Judgment) comes suddenly upon them, or there comes to them the Penalty of a Day of Disaster.

56. On that Day the Dominion will be that of Allah: He will judge between them: so those who believe and work righteous deeds will be in Gardens of Delight.

57. And for those who reject Faith and deny Our Signs,

50. Fallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum-maghfiratuñw-wa rizqun kareem.

51. Wallazeena sa'aw feee Aayaatinaa mu'aajizeena ulaaa'ika Aṣ-ḥaabul-jaḥeem.

52. Wa maaa arsalnaa min qablika mir-Rasooliñw-wa laa Nabiyyin illaaa izaa tamannaaa alqash-Shayṭaanu feee umniyyatihee fa-yansakhul-laahu maa yulqish-Shayṭaanu summa yuḥkimul-laahu Aayaatih; wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

53. Liyaj'ala maa yulqish-Shayṭaanu fitnatal-lillazeena fee quloobihim-maraduñw-walqaasiyati quloobuhum; wa innaz-zaalimeena lafee shiqaaqim-ba'eed.

54. Wa liya'lamal-lazeena ootul-'ilma annahul-ḥaqqu mir-Rabbika fayu'minoo bihee fatukhbita lahoo quloobuhum; wa innal-laaha lahaadil-lazeena aamanooo ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

55. Wa laa yazaalul-lazeena kafaroo fee miryatim-minhu ḥattaa ta-tiyahumus-Saa'atu baghtatan aw ya-tiyahum 'azaabu Yawmin 'aqeem.

56. Almulku Yawma'izil-lillaahi yaḥkumu baynahum; fallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fee Jannaatin-Na'eem.

57. Wallazeena kafaroo wa kazzaboo bi-Aayaatinaa

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾
وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾
وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ
وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى
الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ
اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ
اللَّهُ آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾
لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ
فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾
وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا
بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ
اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾
وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ
السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ
يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾
الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

منزل ٤

there will be a humiliating Punishment.

58. Those who leave their homes in the cause of Allah, and are then slain or die,- on them Allah will bestow verily a goodly Provision: truly Allah is He Who bestows the best Provision.

59. Verily He will admit them to a place with which they shall be well pleased: for Allah is All-Knowing, Most Forbearing.

60. That (is so). And if one has retaliated to no greater extent than the injury he received, and is again set upon inordinately, Allah will help him: for Allah is One that blots out (sins) and forgives (again and again).

61. That is because Allah merges night into day, and He merges day into night, and verily it is Allah Who hears and sees (all things).

62. That is because Allah - He is the Reality; and those besides Him whom they invoke,- they are but vain Falsehood: verily Allah is He, Most High, Most Great.

63. Don't you see that Allah sends down rain from the sky, and forthwith the earth becomes clothed with green? for Allah is He Who understands the finest mysteries, and is well-acquainted (with them).

64. To Him belongs all that is in the heavens and on earth: for verily Allah,- He is free of all wants, Worthy of all Praise.

65. Don't you see that Allah has made subject to you (men) all that is on the earth, and the ships that sail through the sea by His Command? He withholds the sky (rain) from failing on the earth except by His leave: for Allah is Most Kind and Most Merciful to man.

منزل ٤

fa-ulaaa'ika lahum 'azaabum-muheen.

58. Wallazeena haajaroo fee sabeelil-laahi summa qutilooo aw maatoo la-yarzuqan-nahumul-laahu rizqan ḥasanaa; wa innallaaha la-Huwa khayrur-raaziqeen.

59. La-yudkhilan-nahum-mud-khalañy-yarḍawnah; wa innal-laaha la-'Aleemun Ḥaleem.

60. Zaalika wa man 'aaqaba bimisli maa 'ooqiba bihee-summa bughiya 'alayhi la-yanṣurannahul-laah; innal-laaha la-'Afuwwun Ghafoor.

61. Zaalika bi-annal-laaha yoolijul-layla fin-nahaari wa yoolijun-nahaara fil-layli wa annal-laaha Samee'um-Baṣeer.

62. Zaalika bi-annal-laaha Huwal-Ḥaqqu wa anna maa yad'oona min doonihee huwal-baaṭilu wa annal-laaha Huwal-'Aliyyul-Kabeer.

63. Alam tara annal-laaha anzala minas-samaaa'i maaa'an fatuṣbiḥul-arḍu mukhḍarrah; innal-laaha Laṭeefun Khabeer.

64. Lahoo maa fis-samaa-waati wa maa fil-arḍ; wa innal-laaha la-Huwal-Ghaniyyul-Ḥameed.

65. Alam tara-annal-laaha sakhkhara lakum-maa fil-arḍi walfulka tajree fil-baḥri bi-amrihee wa yumsikus-samaaa'a an taqa'a 'alal-arḍi illaa bi-iznih; innal-laaha binnaasi la-Ra'oofur-Raḥeem.

فَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿٥٧﴾ ع ١٤
وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
ثُمَّ قُتِلُوْٓا اَوْ مَاتُوْا لَيَرْزُقَنَّهُمُ
اللّٰهُ رِزْقًا حَسَنًا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ
خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿٥٨﴾
لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَّرْضَوْنَهٗ ؕ
وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ﴿٥٩﴾
ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا
عُوْقِبَ بِهٖ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ
اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ﴿٦٠﴾
ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي
النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ
وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ﴿٦١﴾
ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا
يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ هُوَ الْبَاطِلُ
وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿٦٢﴾
اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ
مَآءً ۡ فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً ؕ
اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿٦٣﴾
لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ
وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿٦٤﴾ ع ١٥
اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي
الْاَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِيْ فِي الْبَحْرِ
بِاَمْرِهٖ ؕ وَيُمْسِكُ السَّمَآءَ اَنْ تَقَعَ
عَلَى الْاَرْضِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٦٥﴾

66. It is He Who gave you life, will cause you to die, and will again give you life: truly man is a most ungrateful creature!

66. Wa Huwal-lazeee aḥyaakum summa yumeetukum summa yuḥyeekum; innal-insaana lakafoor.

وَهُوَ الَّذِيٓ أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ الْإِنسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

67. To every people We have appointed rites and ceremonies which they must follow: let them not then dispute with you on the matter, but you do invite (them) to your Lord: for you are assuredly on the Right Way.

67. Likulli ummatin ja'alnaa mansakan hum naasikoohu falaa yunaazi'unnaka fil-amr; wad'u ilaa Rabbika innaka la'alaa hudam-mustaqeem.

لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْأَمْرِ ۚ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. If they do wrangle with you, say, "Allah knows best what it is you are doing."

68. Wa in jaadalooka faqulil-laahu a'lamu bimaa ta'maloon.

وَإِن جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

69. "Allah will judge between you on the Day of Judgment concerning the matters in which you differ."

69. Allaahu yaḥkumu baynakum Yawmal-Qiyaamati feemaa kuntum feehi takhtalifoon.

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

70. Don't you know that Allah knows all that is in heaven and on earth? Indeed it is all in a Record, and that is easy for Allah.

70. Alam ta'lam annal-laaha ya'lamu maa fis-samaaa'i wal-arḍ; inna zaalika fee kitaab; inna zaalika 'alal-laahi yaseer.

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

منزل ٤

71. Yet they worship besides Allah, things for which no authority has been sent down to them, and of which they have (really) no knowledge: for those that do wrong there is no helper.

71. Wa ya'budoona min doonil-laahi maa lam yunazzil bihee sulṭaanañw-wa maa laysa lahum bihee 'ilm; wa maa lizzaalimeena min-naṣeer.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِ عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾

72. When Our Clear Signs are rehearsed to them, you will notice a denial on the faces of the Unbelievers! they nearly attack with violence those who rehearse Our Signs to them. Say, "Shall I tell you of something (far) worse than these Signs? It is the Fire (of Hell)! Allah has promised it to the Unbelievers! and evil is that destination!"

72. Wa izaa tutlaa 'alayhim Aayaatunaa bayyinaatin ta'rifu fee wujoohil-lazeena kafarul-munkara yakaadoona yasṭoona bil-lazeena yatloona 'alayhim Aayaatinaa; qul afa-unabbi'ukum bisharrim-min zaalikum; an-Naaru wa'adahal-laahul-lazeena kafaroo wa bi'sal-maṣeer.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۗ قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكُمُ ۗ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

ع ٩/١٢

73. O men! Here is a parable set forth! listen to it! Those on whom, besides Allah, you call,

73. Yaaa ayyuhan-naasu ḍuriba masalun fastami'oo lah; innal-lazeena tad'oona

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ

cannot create (even) a fly, if they all met together for the purpose! And if the fly should snatch away anything from them, they would have no power to release it from the fly. Feeble are those who petition and those whom they petition!

74. No just estimate have they made of Allah: for Allah is He Who is strong and able to carry out His Will.

75. Allah chooses Messengers from angels and from men, for Allah is He Who hears and sees (all things).

76. He knows what is before them and what is behind them: and to Allah go back all questions (for decision).

77. O you who believe! Bow down, prostrate yourselves, and adore your Lord; and do good; that you may prosper.

78. And strive in His cause as you ought to strive, (with sincerity and under discipline). He has chosen you, and has imposed no difficulties on you in religion; it is the cult of your father Abraham. It is He Who has named you Muslims, both before and in this (Revelation); that the Messenger may be a witness for you, and you be witnesses for mankind! So establish regular Prayer, give regular Charity, and hold fast to Allah! He is your Protector - the Best to protect and the Best to help!

Mu-minun, or The Believers.
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. The Believers must (eventually) win through,-

min doonil-laahi lañy-yakhluqoo zubaabañw-wa lawijtama'oo lahoo wa iñy-yaslubhumuz-zubaabu shay'al-laa yastan-qizoohu minh; ḍa'ufaṭ-ṭaalibu walmaṭloob.

74. Maa qadarul-laaha ḥaqqa qadrih; innal-laaha la-Qawiyyun 'Azeez.

75. Allaahu yaṣṭafee minal-malaaa'ikati Rusulañw-wa minan-naas; innal-laaha Samee'um Baṣeer.

76. Ya'lamu maa bayna aydeehim wa maa khalfahum; wa ilal-laahi turja'ul-umoor.

77. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanur-ka'oo wasjudoo wa'budoo Rabbakum waf'alul-khayra la'allakum tufliḥoon.

78. Wa jaahidoo fil-laahi ḥaqqa jihaadih; Huwaj-tabaakum wa maa ja'ala 'alaykum fid-deeni min ḥaraj; Millata abeekum Ibraaheem; Huwa sammaakumul-muslimeena min qablu wa fee haazaa li-yakoonar-Rasoolu shaheedan 'alaykum wa takoonoo shuhadaaa'a 'alan-naas; fa-aqeemuṣ-Ṣalaata wa aatuz-Zakaata wa'taṣimoo billaahi Huwa mawlaakum fani'mal-mawlaa wa ni'man-naṣeer.

AL-MU'MINOON-23
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Qad aflaḥal-mu'minoon.

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَنْ يَّخْلُقُوْا ذُبَابًا
وَّلَوِ اجْتَمَعُوْا لَهٗ ؕ وَاِنْ يَّسْلُبْهُمُ
الذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ مِنْهُ ؕ
ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوْبُ ﴿٧٣﴾
مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ لَقَوِىٌّ عَزِيْزٌ ﴿٧٤﴾
اَللّٰهُ يَصْطَفِىْ مِنَ الْمَلٰٓـئِكَةِ رُسُلًا
وَّمِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ﴿٧٥﴾
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ؕ
وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿٧٦﴾
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَاسْجُدُوْا
وَاعْبُدُوْا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۩ ﴿٧٧﴾
وَجَاهِدُوْا فِى اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ ؕ
هُوَ اجْتَبٰىكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى
الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ ؕ مِلَّةَ اَبِيْكُمْ
اِبْرٰهِيْمَ ؕ هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ
مِنْ قَبْلُ وَفِىْ هٰذَا لِيَكُوْنَ
الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا عَلَيْكُمْ وَ
تَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ ۖۚ
فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ
وَاعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ ؕ هُوَ مَوْلٰٮكُمْ ۚ
فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ﴿٧٨﴾

(٢٣) سُوْرَةُ الْمُؤْمِنُوْنَ مَكِّيَّةٌ (٧٤)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قَدْ اَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١﴾

منزل ٤

السجدة عند الامام الشافعى رحمه الله تعالى ١٣

ع ١٠ ركوع

الجزء الثامن عشر (١٨)

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنـّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قـلـقـله | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

2. Those who humble themselves in their prayers;	2. Allazeena hum fee Ṣalaatihim khaashi'oon.	الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۝٢
3. Who avoid vain talk;	3. Wallazeena hum 'anil-laghwi mu'riḍoon.	وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۝٣
4. Who are active in deeds of charity;	4. Wallazeena hum liz-Zakaati faa'iloon.	وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فٰعِلُونَ ۝٤
5. Who abstain from sex,	5. Wallazeena hum lifuroojihim ḥaafiẓoon.	وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حٰفِظُونَ ۝٥
6. Except with those joined to them in the marriage bond, or (the captives) whom their right hands possess,- for (in their case) they are free from blame,	6. Illaa 'alaaa azwaajihim aw maa malakat aymaanuhum fa-innahum ghayru maloomeen.	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝٦
7. But those whose desires exceed those limits are transgressors;-	7. Famanib-taghaa waraaa'a zaalika fa-ulaaa'ika humul-'aadoon.	فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذٰلِكَ فَأُولٰئِكَ هُمُ الْعٰدُونَ ۝٧
8. Those who faithfully observe their trusts and their covenants;	8. Wallazeena hum li-amaanaatihim wa 'ahdihim raa'oon.	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُونَ ۝٨
9. And who (strictly) guard their prayers;-	9. Wallazeena hum 'alaa Ṣalawaatihim yuḥaafiẓoon.	وَالَّذِينَ هُمْ عَلٰى صَلَوٰتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝٩
10. These will be the heirs,	10. Ulaaa'ika humul waarisoon.	أُولٰئِكَ هُمُ الْوٰرِثُونَ ۝١٠
11. Who will inherit Paradise: they will dwell therein (for ever).	11. Allazeena yarisoonal-Firdawsa hum feehaa khaalidoon.	الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ ؕ هُمْ فِيهَا خٰلِدُونَ ۝١١
12. We created man from a quintessence (of clay);	12. Wa laqad khalaqnal insaana min sulaalatim-min teen.	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلٰلَةٍ مِّنْ طِينٍ ۝١٢
13. Then We placed him as (a drop of) sperm in a place of rest, firmly fixed;	13. Summa ja'alnaahu nutfatan fee qaraarim-makeen.	ثُمَّ جَعَلْنٰهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ۝١٣
14. Then We made the sperm into a clot of congealed blood; then of that clot We made a (foetus) lump; then We made out of that lump bones and clothed the bones with flesh; then We developed out of it another creature. So blessed be Allah, the Best to create!	14. Summa khalaqnan-nutfata 'alaqatan fakhalaqnal-'alaqata mudghatan fakhalaqnal-mudghata 'izaaman fakasawnal-'izaama laḥman summa ansha-naahu khalqan aakhar; fatabaarakal-laahu aḥsanul-khaaliqeen.	ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظٰمًا فَكَسَوْنَا الْعِظٰمَ لَحْمًا ۚ ثُمَّ أَنْشَأْنٰهُ خَلْقًا آخَرَ ؕ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ أَحْسَنُ الْخٰلِقِينَ ۝١٤
15. After that, at length you will die.	15. Summa innakum ba'da zaalika la-mayyitoon.	ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ۝١٥
16. Again, on the Day of Judgment, you will be raised up.	16. Summa innakum Yawmal-Qiyaamati tub'asoon.	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ تُبْعَثُونَ ۝١٦

وقف لازم

منزل ٤

17. And We have made, above you, seven tracts; and We are never unmindful of (Our) Creation.
18. And We send down water from the sky according to (due) measure, and We cause it to soak in the soil; and We certainly are able to drain it off (with ease).
19. With it We grow for you gardens of date-palms and vines: in them you have abundant fruits: and of them you eat (and have enjoyment),-

20. Also a tree springing out of Mount Sinai, which produces oil, and relish for those who use it for food.
21. And in cattle (too) you have an instructive example: from within their bodies We produce (milk) for you to drink; there are, in them, (besides), numerous (other) benefits for you; and of their (meat) you eat;
22. And on them, as well as in ships, you ride.
23. We sent Noah to his people: he said, "O my people; worship Allah, you have no other god but Him. Will you not fear (Him)?"

24. The chiefs of the Unbelievers among his people said: "He is no more than a man like yourselves: his wish is to assert his superiority over you. If Allah had wished (to send Messengers), He could have sent down angels; never did we hear such a thing (as he says), among our ancestors of old."
25. (And some said): "He is only a man possessed; wait (and have patience) with him for a time."
26. (Noah) said: "O my Lord! help me: for that they accuse me of falsehood!"
27. So We inspired him (with this message): "Construct the Ark

17. Wa laqad khalaqnaa fawqakum sab'a taraaa'iq; wa maa kunnaa 'anil-khalqi ghaafileen.
18. Wa anzalnaa minas-samaaa'i maaa'am biqadarin fa-askannaahu fil-ardi wa innaa 'alaa zahaabim bihee laqaadiroon

19. Fa-ansha-naa lakum bihee Jannaatim-min-nakheeliñw-wa a'naab; lakum feehaa fawaakihu kaseeratuñw-wa minhaa ta-kuloon.

20. Wa shajaratan takhruju min Toori Saynaaa'a tambutu bidduhni wa sibghillil aakileen.

21. Wa inna lakum fil-an'aami la'ibrah; nusqeekum-mimmaa fee butoonihaa wa lakum feehaa manaafi'u kaseeratuñw-wa minhaa ta-kuloon.
22. Wa 'alayhaa wa 'alal-fulki tuhmaloon.
23. Wa laqad arsalnaa Noohan ilaa qawmihee faqaala yaa qawmi'-budullaaha maa lakum min ilaahin ghayruhoo afalaa tattaqoon.
24. Faqaalal-mala'ul-lazeena kafaroo min qawmihee maa haazaaa illaa basharum-mislukum yureedu añy-yatafaddala 'alaykum wa law shaaa'al-laahu la-anzala malaaa'ikatam-maa sami'naa bihaazaa feee aabaaa'inal awwaleen.

25. In huwa illaa rajulum bihee jinnatun fatarabbasoo bihee hattaa heen.

26. Qaala Rabbin-surnee bimaa kazzaboon.

27. Fa-awhaynaaa ilayhi anis-na'il-fulka

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآئِقَ ۖ وَمَا
كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غٰفِلِيْنَ ﴿١٧﴾
وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ
فَاَسْكَنّٰهُ فِي الْاَرْضِ ۖ وَاِنَّا عَلٰى
ذَهَابٍۢ بِهٖ لَقٰدِرُوْنَ ﴿١٨﴾
فَاَنْشَاْنَا لَكُمْ بِهٖ جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ
وَّاَعْنَابٍ ۘ لَكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ وقف لازم
وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿١٩﴾
وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوْرِ سَيْنَآءَ
تَنْۢبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ ﴿٢٠﴾
وَاِنَّ لَكُمْ فِي الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيْكُمْ
مِّمَّا فِيْ بُطُوْنِهَا وَلَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ
منزل ٤ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٢١﴾
وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ ﴿٢٢﴾ ع ٢٢
وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ
يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ
غَيْرُهٗ ۚ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٢٣﴾
فَقَالَ الْمَلَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ
مَا هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۙ يُرِيْدُ
اَنْ يَّتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ ۚ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ
لَاَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً ۖۚ مَّا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ
اٰبَآئِنَا الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٤﴾
اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌۢ بِهٖ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوْا
بِهٖ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٢٥﴾
قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ بِمَا كَذَّبُوْنِ ﴿٢٦﴾
فَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِ اَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ

within Our sight and under Our guidance: then when comes Our command, and the fountains of the earth gush forth, you take on board pairs of every species, male and female, and your family- except those of them against whom the Word has already gone forth: and do not address Me in favour of the wrong-doers; for they shall be drowned (in the Flood).

28. And when you have embarked on the Ark - you and those with you,- say: "Praise be to Allah, Who has saved us from the people who do wrong."

29. And say: "O my Lord! enable me to disembark with Your blessing: for You are the Best to enable (us) to disembark."

30. Verily in this there are Signs (for men to understand); (thus) do We try (men).

31. Then We raised after them another generation.

32. And We sent to them a Messenger from among themselves, (saying), "Worship Allah! you have no other god but Him. Will you not fear (Him)?"

33. And the chiefs of his people, who disbelieved and denied the Meeting in the Hereafter, and on whom We had bestowed the good things of this life, said: "He is no more than a man like yourselves: he eats of that of which you eat, and drinks of what you drink.

34. "If you obey a man like yourselves, behold, it is certain you will be lost.

35. "Does he promise that when you die and become dust and bones, you shall be brought forth (again)?

36. "Far, very far is that which you are promised!

bi-a'yuninaa wa waḥyinaa fa-izaa jaaa'a amrunaa wa faarat-tannooru fasluk feehaa min kullin zawjaynis-nayni wa ahlaka illaa man sabaqa 'alayhil-qawlu minhum wa laa tukhaaṭibnee fil-lazeena ẓalamooo innahum-mughraqoon.

28. Fa-izas-tawayta anta wa mam-ma'aka 'alal-fulki faqulil-ḥamdu lillaahil-lazee najjaanaa minal-qawmiẓ-ẓaalimeen.

29. Wa qur-Rabbi anzilnee munzalam-mubaarakañw-wa Anta khayrul-munzileen.

30. Inna fee zaalika la-Aayaatiñw-wa in kunnaa lamubtaleen.

31. Summa ansha-naa mim ba'dihim qarnan aakhareen.

32. Fa-arsalnaa feehim Rasoolam-minhum ani'budul-laaha maa lakum-min ilaahin ghayruhooo afalaa tattaqoon.

33. Wa qaalal-mala-u min qawmihil-lazeena kafaroo wa kazzaboo biliqaaa'il-Aakhirati wa atrafnaahum fil-ḥayaatid-dunyaa maa haazaaa illaa basharum-mislukum ya-kulu mimmaa ta-kuloona minhu wa yashrabu mimmaa tashraboon.

34. Wa la'in aṭ'atum basharam-mislakum innakum izal-lakhaasiroon.

35. Aya'idukum annakum izaa mittum wa kuntum turaabañw-wa 'izaaman anna-kum-mukhrajoon.

36. Hayhaata hayhaata limaa too'adoon.

بِاَعۡيُنِنَا وَوَحۡيِنَا فَاِذَا جَآءَ اَمۡرُنَا
وَفَارَ التَّنُّوۡرُ ۙ فَاسۡلُكۡ فِيۡهَا مِنۡ كُلٍّ
زَوۡجَيۡنِ اثۡنَيۡنِ وَاَهۡلَكَ اِلَّا مَنۡ سَبَقَ
عَلَيۡهِ الۡقَوۡلُ مِنۡهُمۡ‌ۚ وَلَا تُخَاطِبۡنِىۡ
فِى الَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡا‌ۚ اِنَّهُمۡ مُّغۡرَقُوۡنَ ﴿۲۷﴾
فَاِذَا اسۡتَوَيۡتَ اَنۡتَ وَمَنۡ مَّعَكَ
عَلَى الۡـفُلۡكِ فَقُلِ الۡحَمۡدُ لِلّٰهِ الَّذِىۡ
نَجّٰٮنَا مِنَ الۡقَوۡمِ الظّٰلِمِيۡنَ ﴿۲۸﴾
وَقُلْ رَّبِّ اَنۡزِلۡنِىۡ مُنۡزَلًا مُّبٰرَكًا وَّ
اَنۡتَ خَيۡرُ الۡمُنۡزِلِيۡنَ ﴿۲۹﴾
اِنَّ فِىۡ ذٰ لِكَ لَاٰيٰتٍ وَّاِنۡ كُنَّا
لَمُبۡتَلِيۡنَ ﴿۳۰﴾
ثُمَّ اَنۡشَاۡنَا مِنۡۢ بَعۡدِهِمۡ قَرۡنًا اٰخَرِيۡنَ‌ۚ ﴿۳۱﴾
فَاَرۡسَلۡنَا فِيۡهِمۡ رَسُوۡلًا مِّنۡهُمۡ اَنِ
اعۡبُدُوا اللّٰهَ مَا لَـكُمۡ مِّنۡ اِلٰهٍ غَيۡرُهٗ‌ ؕ
اَفَلَا تَتَّقُوۡنَ ﴿۳۲﴾
وَقَالَ الۡمَلَاُ مِنۡ قَوۡمِهِ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا
وَكَذَّبُوۡا بِلِقَآءِ الۡاٰخِرَةِ وَاَتۡرَفۡنٰهُمۡ
فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا ۙ مَا هٰذَاۤ اِلَّا بَشَرٌ
مِّثۡلُكُمۡ ۙ يَاۡكُلُ مِمَّا تَاۡكُلُوۡنَ مِنۡهُ
وَيَشۡرَبُ مِمَّا تَشۡرَبُوۡنَ ۙ ﴿۳۳﴾
وَلَـئِنۡ اَطَعۡتُمۡ بَشَرًا مِّثۡلَـكُمۡ اِنَّكُمۡ
اِذًا لَّخٰسِرُوۡنَ ۙ ﴿۳۴﴾
اَيَعِدُكُمۡ اَنَّكُمۡ اِذَا مِتُّمۡ وَكُنۡتُمۡ تُرَابًا
وَّعِظَامًا اَنَّكُمۡ مُّخۡرَجُوۡنَ ۙ ﴿۳۵﴾
هَيۡهَاتَ هَيۡهَاتَ لِمَا تُوۡعَدُوۡنَ ﴿۳۶﴾

منزل ٤
ع ۲

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

37. "There is nothing but our life in this world! We shall die and we live! But we shall never be raised up again!

38. "He is only a man who invents a lie against Allah, but we are not the ones to believe in him!"

39. (The prophet) said: "O my Lord! help me: for that they accuse me of falsehood."

40. (Alalh) said: "In but a little while, they are sure to be sorry!"

41. Then the Blast overtook them with justice, and We made them as rubbish of dead leaves (floating on the stream of Time)! So away with the people who do wrong!

42. Then We raised after them other generations.

43. No people can hasten their term, nor can they delay (it).

44. Then We sent Our Messengers in succession: every time there came to a people their Messenger, they accused him of falsehood: so We made them follow each other (in punishment): We made them as a tale (that is told): so away with a people that will not believe!

45. Then We sent Moses and his brother Aaron, with Our Signs and authority manifest,

46. To Pharaoh and his Chiefs: but these behaved insolently: they were an arrogant people.

47. They said: "Shall we believe in two men like ourselves? And their people are subject to us!"

48. So they (rejected) and accused them of falsehood, and they became of those who were destroyed.

49. And We gave Moses the Book, in order that they might receive guidance.

50. And We made the son of Mary and his mother as a Sign:

37. In hiya illaa ḥayaatunad-dunyaa namootu wa naḥyaa wa maa naḥnu bimab'ooseen.

38. In huwa illaa rajulunif-taraa 'alal-laahi kaẕibañw-wa maa naḥnu lahoo bimu'mineen.

39. Qaala Rabbin-surnee bimaa kaẕẕaboon.

40. Qaala 'ammaa qaleelil-la-yuṣbiḥunna naadimeen.

41. Fa-akhaẕat-humuṣ-ṣay-ḥatu bilḥaqqi faja'alnaahum ghusaaa'aa; fabu'dal-lilqaw-miẓ-ẓaalimeen.

42. Summa ansha-naa mim ba'dihim quroonan aakhareen.

43. Maa tasbiqu min ummatin ajalahaa wa maa yasta-khiroon.

44. Summa arsalnaa Rusu-lanaa tatraa kullamaa jaaa'a ummatar-Rasooluhaa kaẕ-ẕabooh; fa-atba'naa ba'ḍahum ba'ḍañw-wa ja'alnaahum aḥaadees; fabu'dal-liqawmil-laa yu'minoon.

45. Summa arsalnaa Moosaa wa akhaahu Haaroona bi Aayaatinaa wa sulṭaanim-mu-been.

46. Ilaa Fir'awna wa mala'i-hee fastakbaroo wa kaanoo qawman 'aaleen.

47. Faqaalooo anu'minu libasharayni mislinaa wa qawmuhumaa lanaa 'aabidoon.

48. Fakaẕẕaboohumaa fa-kaanoo minal-muhlakeen.

49. Wa laqad aataynaa Moosal-Kitaaba la'allahum yahtadoon.

50. Wa ja'alnab-na Maryama wa ummahooo Aayatañw-wa

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَ
نَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾
إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾
قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾
قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ
غُثَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾
ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا
آخَرِينَ ﴿٤٢﴾
مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا
يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٤٣﴾
ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا كُلَّمَا
جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا
بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ
فَبُعْدًا لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾
ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ
بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٥﴾
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَ
كَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾
فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ ﴿٤٧﴾
فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾
وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَ

منزل ٤

We gave them both shelter on high ground, affording rest and security and furnished with springs.

aawaynaahumaaa ilaa rabwatin zaati qaraariñw-wa ma'een.

اٰوَيْنٰهُمَآ اِلٰى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ
وَّمَعِيْنٍ ۝٥٠

51. O you Messengers! enjoy (all) things good and pure, and work righteousness: for I am well-acquainted with (all) that you do.

51. Yaaa ayyuhar-Rusulu kuloo minat-ṭayyibaati wa'maloo ṣaaliḥan innee bimaa ta'maloona 'Aleem.

يٰۤاَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوْا مِنَ الطَّيِّبٰتِ
وَاعْمَلُوْا صَالِحًا ؕ اِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
عَلِيْمٌ ۝٥١

52. And verily this Brotherhood of yours is a single Brotherhood, and I am your Lord and Cherisher: therefore fear Me (and no other).

52. Wa inna haaziheee ummatukum ummatañw-waaḥidatañw-wa Ana Rabbukum fattaqoon.

وَاِنَّ هٰذِهٖۤ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً
وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُوْنِ ۝٥٢

53. But people have cut off their affair (of unity), between them, into sects: each party rejoices in that which is with itself

53. Fataqaṭṭa'ooo amrahum baynahum zuburaa; kullu ḥizbim bimaa ladayhim fariḥoon.

فَتَقَطَّعُوْۤا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا ؕ كُلُّ
حِزْبٍۢ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ۝٥٣

54. But leave them in their confused ignorance for a time.

54. Fazarhum fee ghamratihim ḥattaa ḥeen.

فَذَرْهُمْ فِيْ غَمْرَتِهِمْ حَتّٰى حِيْنٍ ۝٥٤

55. Do they think that because We have granted them abundance of wealth and sons,

55. A-yaḥsaboona annamaa numidduhum bihee mimmaaliñw-wa baneen.

اَيَحْسَبُوْنَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهٖ مِنْ
مَّالٍ وَّبَنِيْنَ ۝٥٥

56. We would hasten them on in every good? Nay, they do not understand.

56. Nusaari'u lahum fil-khayraat; bal laa yash'uroon.

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرٰتِ ؕ بَلْ لَّا
يَشْعُرُوْنَ ۝٥٦

57. Verily those who live in awe for fear of their Lord;

57. Innal-lazeena hum-min khashyati Rabbihim-mushfiqoon.

اِنَّ الَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ
مُّشْفِقُوْنَ ۝٥٧

58. Those who believe in the Signs of their Lord;

58. Wallazeena hum bi-Aayaati Rabbihim yu'minoon.

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ ۝٥٨

59. Those who do not join (in worship) partners with their Lord;

59. Wallazeena hum bi-Rabbihim laa yushrikoon.

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُوْنَ ۝٥٩

60. And those who dispense their charity with their hearts full of fear, because they will return to their Lord;-

60. Wallazeena yu'toona maaa aataw-wa quloobuhum wajilatun annahum ilaa Rabbihim raaji'oon.

وَالَّذِيْنَ يُؤْتُوْنَ مَاۤ اٰتَوْا وَّقُلُوْبُهُمْ
وَجِلَةٌ اَنَّهُمْ اِلٰى رَبِّهِمْ رٰجِعُوْنَ ۝٦٠

61. It is these who hasten in every good work, and these who are foremost in them.

61. Ulaaa'ika yusaari'oona fil-khayraati wa hum lahaa saabiqoon.

اُولٰٓئِكَ يُسٰرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَهُمْ
لَهَا سٰبِقُوْنَ ۝٦١

62. On no soul do We place a burden greater than it can bear: before Us is a record which clearly speaks the truth: they will never be wronged.

62. Wa laa nukallifu nafsan illaa wus'ahaa wa ladaynaa kitaabuñy-yanṭiqu bilḥaqqi wa hum la yuẓlamoon.

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَ
لَدَيْنَا كِتٰبٌ يَّنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُوْنَ ۝٦٢

63. But their hearts are in confused ignorance of this;

63. Bal quloobuhum fee ghamratim-min haazaa

بَلْ قُلُوْبُهُمْ فِيْ غَمْرَةٍ مِّنْ هٰذَا

ع ٣/١٨

منزل ٤

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

and there are, besides that, deeds of theirs, which they will (continue) to do,-

64. Until, when We seize in Punishment those of them who received the good things of this world, behold, they will groan in supplication!

65. (It will be said): "Do not groan in supplication this day: for you shall certainly not be helped by Us.

66. "My Signs used to be rehearsed to you, but you used to turn back on your heels-

67. "In arrogance: talking nonsense about the (Qur'an), like one telling fables by night."

68. Do they not ponder over the Word (of Allah), or has anything (new) come to them that did not come to their fathers of old?

69. Or do they not recognise their Messenger, that they deny him?

70. Or do they say, "He is possessed"? Nay, he has brought them the Truth, but most of them hate the Truth.

71. If the Truth had been in accord with their desires, truly the heavens and the earth, and all beings therein would have been in confusion and corruption! Nay, We have sent them their admonition, but they turn away from their admonition.

72. Or is it that you ask them for some recompense? But the recompense of your Lord is best: He is the Best of those who give sustenance.

73. But verily you call them to the Straight Way;

74. And verily those who do not believe in the Hereafter are deviating from that Way.

75. If We had mercy on them and removed the distress which is on them,

wa lahum a'maalum-min dooni zaalika hum lahaa 'aamiloon.

64. Ḥattaaa izaaa akhaznaa mutrafeehim bil'azaabi izaa hum yaj'aroon.

65. Laa taj'arul-yawma innakum-minnaa laa tunṣaroon.

66. Qad kaanat Aayaatee tutlaa 'alaykum fakuntum 'alaaa a'qaabikum tankiṣoon.

67. Mustakbireena bihee saamiran tahjuroon

68. Afalam yaddabbarul-qawla am jaaa'ahum-maa lam ya-ti aabaaa'ahumul awwaleen.

69. Am lam ya'rifoo Rasoolahum fahum lahoo munkiroon.

70. Am yaqooloona bihee jinnah; bal jaaa'ahum bilḥaqqi wa aksaruhum lil-ḥaqqi kaarihoon.

71. Wa lawit-taba'al-ḥaqqu ahwaaa'ahum lafasadatis-samaawaatu wal-arḍu wa man feehinn; bal ataynaahum bizikrihim fahum 'an zikrihim-mu'riḍoon.

72. Am tas'aluhum kharjan fakharaaju Rabbika khayruñw-wa Huwa khayrur-raaziqeen.

73. Wa innaka latad'oohum ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

74. Wa innal-lazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati 'aniṣ-ṣiraati lanaakiboon,

75. Wa law raḥimnaahum wa kashafnaa maa bihim-min ḍurril-

وَلَهُمْ اَعْمَالٌ مِّنْ دُوْنِ ذٰلِكَ هُمْ لَهَا عٰمِلُوْنَ ﴿٦٣﴾
حَتّٰٓى اِذَآ اَخَذْنَا مُتْرَفِيْهِمْ بِالْعَذَابِ اِذَا هُمْ يَجْـَٔرُوْنَ ﴿٦٤﴾
لَا تَجْـَٔرُوا الْيَوْمَ اِنَّكُمْ مِّنَّا لَا تُنْصَرُوْنَ ﴿٦٥﴾
قَدْ كَانَتْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُوْنَ ﴿٦٦﴾
مُسْتَكْبِرِيْنَ بِهٖ سٰمِرًا تَهْجُرُوْنَ ﴿٦٧﴾
اَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ اَمْ جَآءَهُمْ مَّا لَمْ يَاْتِ اٰبَآءَهُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٦٨﴾
اَمْ لَمْ يَعْرِفُوْا رَسُوْلَهُمْ فَهُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ﴿٦٩﴾
اَمْ يَقُوْلُوْنَ بِهٖ جِنَّةٌ ؕ بَلْ جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ وَاَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كٰرِهُوْنَ ﴿٧٠﴾
وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ اَهْوَآءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ؕ بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٧١﴾
اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَّهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿٧٢﴾
وَاِنَّكَ لَتَدْعُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٧٣﴾
وَاِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنٰكِبُوْنَ ﴿٧٤﴾
وَلَوْ رَحِمْنٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِّنْ ضُرٍّ

منزل ٤

الربع

they would obstinately persist in their transgression, wandering in distraction to and fro.

lalajjoo fee ṭughyaanihim ya'mahoon.

لَّلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝٧٥

76. We inflicted Punishment on them, but they did not humble themselves to their Lord, nor do they submissively entreat (Him)!-

76. Wa laqad akhaznaahum bil'azaabi famastakaanoo li-Rabbihim wa maa yataḍarra'oon.

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ۝٧٦

77. Until We open on them a gate leading to a severe Punishment: then lo! they will be plunged in despair therein!

77. Ḥattaaa izaa fataḥnaa 'alayhim baaban zaa 'azaabin shadeedin izaa hum feehi mublisoon.

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ۝٧٧

ركوع ٤

78. It is He Who has created for you (the faculties of) hearing, sight, feeling and understanding: but little thanks it is you give!

78. Wa Huwal-lazeee ansha-a-lakumus-sam'a wal-abṣaara wal-af'idah; qaleelam-maa tashkuroon.

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝٧٨

79. And He has multiplied you through the earth, and to Him you shall be gathered back.

79. Wa Huwal-lazee zara-akum fil-arḍi wa ilayhi tuḥsharoon.

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝٧٩

80. It is He Who gives life and death, and to Him (is due) the alternation of Night and Day: will you not then understand?

80. Wa Huwal-lazee yuḥyee wa yumeetu wa lahukhtilaaful-layli wannahaar; afalaa ta'qiloon.

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝٨٠

81. On the contrary they say things similar to what the ancients said.

81. Bal qaaloo misla maa qaalal-awwaloon.

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ۝٨١

منزل ٤

82. They say: "What! when we die and become dust and bones, could we really be raised up again?

82. Qaalooo 'a-izaa mitnaa wa kunnaa turaaban̄w-wa 'iẓaaman 'a-innaa lamab-'oosoon.

قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۝٨٢

83. "Such things have been promised to us and to our fathers before! they are nothing but tales of the ancients!"

83. Laqad wu'idnaa naḥnu wa aabaaa'unaa haazaa min qablu in haazaaa illaaa asaaṭeerul-awwaleen.

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَٰذَا مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝٨٣

84. Say: "To whom belong the earth and all beings therein? (say) if you know!"

84. Qul limanil-arḍu wa man feehaaa in kuntum ta'lamoon.

قُل لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝٨٤

85. They will say, "To Allah!" say: "Yet will you not receive admonition?"

85. Sa-yaqooloona lillaah; qul afalaa tazakkaroon.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝٨٥

86. Say: "Who is the Lord of the seven heavens, and the Lord of the Throne (of Glory) Supreme?"

86. Qul mar-Rabbus-samaa-waatis-sab'i wa Rabbul-'Arshil-'Aẓeem.

قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝٨٦

87. They will say, "(They belong) to Allah." Say: "Will you not then fear?"

87. Sa-yaqooloona lillaah; qul afalaa tattaqoon.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝٨٧

88. Say: "Who is it in whose hands is the governance of all things,- who protects (all), but is not protected (of any)? (say) if you know."

88. Qul mam bi-yadihee malakootu kulli shay'inw-wa Huwa yujeeru wa laa yujaaru 'alayhi in kuntum ta'lamoon.

قُلْ مَن بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝٨٨

89. They will say, "(It belongs) to Allah." Say: "Then how are you deluded?"
90. We have sent them the Truth: but they indeed practise Falsehood!
91. No son did Allah beget, nor is there any god along with Him: (if there were many gods), behold, each god would have taken away what he had created, and some would have lorded it over others! Glory to Allah! (He is free) from the (sort of) things they attribute to Him!
92. He knows what is hidden and what is open: too high is He for the partners they attribute to Him!
93. Say: "O my Lord! if You will show me (in my lifetime) that which they are warned against,-
94. "Then, O my Lord! put me not amongst the people who do wrong!"
95. And We are certainly able to show you (in fulfilment) that against which they are warned.
96. Repel evil with that which is best: We are well acquainted with the things they say.
97. And say "O my Lord! I seek refuge with You from the suggestions of the Evil Ones.
98. "And I seek refuge with You O my Lord! lest they should come near me."
99. (In Falsehood will they be) until, when death comes to one of them, he says: "O my Lord! send me back (to life),-
100. "In order that I may work righteousness in the things I neglected." - "By no means! It is but a word he says."- Before them is a Partition till the Day they are raised up.
101. Then when the Trumpet is blown, there will be no more relationships between them that Day, nor will one ask after another!

89. Sa-yaqooloona lillaah; qul fa-annaa tusḥaroon.
90. Bal ataynaahum bil-ḥaqqi wa innahum lakaaziboon.
91. Mat-takhazal-laahu miñw-waladiñw-wa maa kaana ma'ahoo min ilaah; izal-lazahaba kullu ilaahim bimaa khalaqa wa la'alaa ba'ḍuhum 'alaa ba'ḍ; Subḥaanal-laahi 'ammaa yaṣifoon.
92. Aalimil-Ghaybi wash-shahaadati fata'aalaa 'ammaa yushrikoon.
93. Qur-Rabbi immaa turi-yannee maa yoo'adoon.
94. Rabbi falaa taj'alnee fil-qawmiẓ-ẓaalimeen.
95. Wa innaa 'alaaa an-nuri-yaka maa na'iduhum laqaa-diroon.
96. Idfa' billatee hiya aḥsa-nus-sayyi'ah; Naḥnu a'lamu bimaa yaṣifoon.
97. Wa qur-Rabbi a'oozu bika min hamazaatish-Shayaaṭeen.
98. Wa a'oozu bika Rabbi añy-yaḥḍuroon.
99. Ḥattaaa izaa jaaa'a aḥada-humul-mawtu qaala Rabbir-ji'oon.
100. La'alleee a'malu ṣaaliḥan feemaa taraktu kallaaa; innahaa kalimatun huwa qaaa'iluhaa wa miñw-waraaa'ihim barzakhun ilaa Yawmi yub'asoon.
101. Fa-izaa nufikha fiṣ-Ṣoori falaaa ansaaba baynahum Yawma'iziñw-wa laa yata-saaa'aloon.

سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ۭ قُلْ فَاَنّٰى تُسْحَرُوْنَ ﴿٨٩﴾
بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٩٠﴾
مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَّلَدٍ وَّمَا كَانَ
مَعَهٗ مِنْ اِلٰهٍ اِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍۢ
بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۭ
سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿٩١﴾
عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعٰلٰى عَمَّا
يُشْرِكُوْنَ ﴿٩٢﴾ ع ١٥/٥
قُلْ رَّبِّ اِمَّا تُرِيَنِّيْ مَا يُوْعَدُوْنَ ﴿٩٣﴾
رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِيْ فِي الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٩٤﴾
وَاِنَّا عَلٰٓى اَنْ نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ
لَقٰدِرُوْنَ ﴿٩٥﴾
اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةَ ۭ
نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُوْنَ ﴿٩٦﴾
وَقُلْ رَّبِّ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزٰتِ
الشَّيٰطِيْنِ ﴿٩٧﴾
وَاَعُوْذُ بِكَ رَبِّ اَنْ يَّحْضُرُوْنِ ﴿٩٨﴾
حَتّٰٓى اِذَا جَاۗءَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ
رَبِّ ارْجِعُوْنِ ﴿٩٩﴾
لَعَلِّيْٓ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيْمَا تَرَكْتُ
كَلَّا ۭ اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَاۗىِٕلُهَا ۭ
وَمِنْ وَّرَاۗىِٕهِمْ بَرْزَخٌ اِلٰى يَوْمِ
يُبْعَثُوْنَ ﴿١٠٠﴾
فَاِذَا نُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَلَآ اَنْسَابَ
بَيْنَهُمْ يَوْمَىِٕذٍ وَّلَا يَتَسَاۗءَلُوْنَ ﴿١٠١﴾

منزل ٤

102. Then those whose balance (of good deeds) is heavy,- they will attain salvation:

103. But those whose balance is light, will be those who have lost their souls, in Hell will they abide.

104. The Fire will burn their faces, and they will therein grin, with their lips displaced.

105. "Were not My Signs rehearsed to you, and you but treated them as falsehoods?"

106. They will say: "Our Lord! our misfortune overwhelmed us, and we became a people astray!

107. "Our Lord! bring us out of this: if ever we return (to evil), then shall we be wrong-doers indeed!"

108. He will say: "Be you driven into it (with ignominy)! and do not speak to Me!

109. "A part of My servants there was, who used to pray, Our Lord! we believe; then You forgive us, and have mercy upon us: for You are the Best of those who show mercy!"

110. "But you treated them with ridicule, so much so that (ridicule of) them made you forget My Message while you were laughing at them!

111. "I have rewarded them this day for their patience and constancy: they are indeed the ones that have achieved bliss..."

112. He will say: "What number of years did you stay on earth?"

113. They will say: "We stayed a day or part of a day: but ask those who keep account."

114. He will say: "You stayed not but a little,- if you had only known!

102. Faman saqulat mawaazeenuhoo fa-ulaaa'ika humul-muflihoon.

103. Wa man khaffat mawaazeenuhoo fa-ulaaa'ikal-lazeena khasirooo anfusahum fee Jahannama khaalidoon.

104. Talfahu wujoohahumun-Naaru wa hum feehaa kaalihoon.

105. Alam takun Aayaatee tutlaa 'alaykum fakuntum bihaa tukaz ziboon.

106. Qaaloo Rabbanaa ghalabat 'alaynaa shiqwatunaa wa kunnaa qawman daaalleen.

107. Rabbanaaa akhrijnaa minhaa fa-in 'udnaa fa-innaa zaalimoon.

108. Qaalakh-sa'oo feehaa wa laa tukallimoon.

109. Innahoo kaana fareequm-min 'ibaadee yaqooloona Rabbanaaa aamannaa faghfir lanaa warhamnaa wa Anta khayrur-raahimeen.

110. Fattakhaztumoohum sikhriyyan hattaaa ansawkum zikree wa kuntum-minhum tadhakoon.

111. Innee jazaytuhumul-Yawma bimaa sabarooo annahum humul-faaa'izoon.

112. Qaala kam labistum fil-ardi 'adada sineen.

113. Qaaloo labisnaa yawman aw ba'da yawmin fas'alil-'aaaddeen.

114. Qaala il-labistum illaa qaleelal-law annakum kuntum ta'lamoon.

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٠٢
وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي
جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ١٠٣
تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا
كَالِحُونَ ١٠٤
أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ
بِهَا تُكَذِّبُونَ ١٠٥
قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا
وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ١٠٦
رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا
فَإِنَّا ظَالِمُونَ ١٠٧
قَالَ اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ١٠٨
إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ
رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ
خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ١٠٩
فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ
ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ١١٠
إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا
أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ١١١
قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ١١٢
قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ ١١٣
قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١١٤

منزل ٤

115. "Did you then think that We had created you in jest, and that you would not be brought back to Us (for account)?"

116. Therefore exalted be Allah, the King, the Reality: there is no god but He, the Lord of the Throne of Honour!

117. If anyone invokes, besides Allah, any other god, he has no authority therefor; and his reckoning will be only with his Lord! and verily the Unbelievers shall not prosper!

118. So say: "O my Lord! Grant us forgiveness and mercy! for You are the Best of those who show mercy!"

115. Afaḥasibtum annamaa khalaqnaakum 'abasañw-wa annakum ilaynaa laa turja'oon.

116. Fata'aalal-laahul-Malikul-Ḥaqq; laaa ilaaha illaa Huwa Rabbul-'Arshil-Kareem.

117. Wa mañy-yad'u ma'allaahi ilaahan aakhara laa-burhaana lahoo bihee fa-innamaa ḥisaabuhoo 'inda Rabbih; innahoo laa yufliḥul-kaafiroon.

118. Wa qur-Rabbigh-fir warḥam wa Anta khayrur-raaḥimeen.

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنٰكُمْ عَبَثًا
وَّأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُوْنَ ﴿١١٥﴾
فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ لَآ إِلٰهَ إِلَّا
هُوَ ۚ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ ﴿١١٦﴾
وَمَنْ يَّدْعُ مَعَ اللّٰهِ إِلٰهًا اٰخَرَ ۙ لَا
بُرْهَانَ لَهٗ بِهٖ ۙ فَإِنَّمَا حِسَابُهٗ عِنْدَ
رَبِّهٖ ۗ إِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿١١٧﴾
وَقُلْ رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ
خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ ﴿١١٨﴾ ع ٦

Nur, or The Light.

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AN-NOOR-24

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٢٤) سُوْرَةُ النُّوْرِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٢)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. A Surah which We have sent down and which We have ordained: in it We have sent down Clear Signs, in order that you may receive admonition.

2. The woman and the man guilty of adultery or fornication,- flog each of them with a hundred stripes: let not compassion move you in their case, in a matter prescribed by Allah, if you believe in Allah and the Last Day: and let a party of the Believers witness their punishment.

3. Let no man guilty of adultery or fornication marry any but a woman similarly guilty, or an Unbeliever: nor let any but such a man or an Unbeliever marry such a woman: to the Believers such a thing is forbidden.

4. And those who launch a charge against chaste women, and produce not four witnesses (to support their allegations),- flog them with eighty stripes; and reject their evidence ever after: for such men are wicked transgressors;-

1. Sooratun anzalnaahaa wa faraḍnaahaa wa anzalnaa feehaaa Aayaatim-bayyinaatil-la'allakum tazakkaroon.

2. Azzaaniyatu wazzaanee fajlidoo kulla waaḥidim-minhumaa mi'ata jaldatiñw-wa laa ta-khuzkum bihimaa ra-fatun fee deenil-laahi in kuntum tu'minoona billaahi wal-Yawmil-Aakhiri wal-yashhad 'azaabahumaa ṭaaa'ifatum-minal-mu'mineen.

3. Azzaanee laa yankiḥu illaa zaaniyatan aw mushrikatañw-wazzaaniyatu laa yankiḥuhaaa illaa zaanin aw mushrik; wa ḥurrima zaalika 'alal-mu'mineen.

4. Wallazeena yarmoonal-muḥṣanaati summa lam ya-too bi-arba'ati shuhadaaa'a fajlidoohum samaaneena jaldatañw-wa laa taqbaloo lahum shahaadatan abadaa; wa ulaaa'ika humul-faasiqoon.

سُوْرَةٌ أَنْزَلْنٰهَا وَفَرَضْنٰهَا وَأَنْزَلْنَا
فِيْهَآ اٰيٰتٍ بَيِّنٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿١﴾
اَلزَّانِيَةُ وَالزَّانِيْ فَاجْلِدُوْا كُلَّ وَاحِدٍ
مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَّلَا تَأْخُذْكُمْ
بِهِمَا رَأْفَةٌ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ إِنْ كُنْتُمْ
تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۚ وَلْيَشْهَدْ
عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢﴾
اَلزَّانِيْ لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً ۫
وَّالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَآ إِلَّا زَانٍ
أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذٰلِكَ عَلَى
الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٣﴾
وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ ثُمَّ لَمْ
يَأْتُوْا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَاجْلِدُوْهُمْ
ثَمٰنِيْنَ جَلْدَةً وَّلَا تَقْبَلُوْا لَهُمْ شَهَادَةً
أَبَدًا ۚ وَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٤﴾

منزل ٤

5. Unless they repent thereafter and mend (their conduct); for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

6. And for those who launch a charge against their spouses, and have (in support) no evidence but their own,- their solitary evidence (can be received) if they bear witness four times (with an oath) by Allah that they are solemnly telling the truth;

7. And the fifth (oath) (should be) that they solemnly invoke the curse of Allah on themselves if they tell a lie.

8. But it would avert the punishment from the wife, if she bears witness four times (with an oath) by Allah, that (her husband) is telling a lie;

9. And the fifth (oath) should be that she solemnly invokes the wrath of Allah on herself if (her accuser) is telling the truth.

10. If it were not for Allah's grace and mercy on you, and that Allah is Oft- Returning, full of Wisdom,- (you would be ruined indeed).

11. Those who brought forward the lie are a body among yourselves: think it not to be an evil to you; on the contrary it is good for you: to every man among them (will come the punishment) of the sin that he earned, and to him who took on himself the lead among them, will be a Penalty grievous.

12. Why did not the Believers - men and women - when you heard of the affair,- thought well of their people and say, "This (charge) is an obvious lie"?

13. Why did they not bring four witnesses to prove it? When they have not brought the witnesses, such men, in the sight of Allah, (stand forth) themselves as liars!

5. Illal-lazeena taaboo mim ba'di zaalika wa aṣlaḥoo fa-innal-laaha Ghafoorur Raḥeem.

6. Wallazeena yarmoona azwaajahum wa lam yakul-lahum shuhadaaa'u illaaa anfusuhum fashahaadatu aḥadihim arba'u shahaadaatim billaahi innahoo laminaṣ-ṣaadiqeen.

7. Wal-khaamisatu anna la'natal-laahi 'alayhi in kaana minal-kaazibeen.

8. Wa yadra'u 'anhal-'azaaba an tashhada arba'a shahaadaatim billaahi innahoo laminal-kaazibeen.

9. Wal-khaamisata anna ghaḍabal-laahi 'alayhaaa in kaana minaṣ-ṣaadiqeen.

10. Wa law laa faḍlul-laahi 'alaykum wa raḥmatuhoo wa annal-laaha Tawwaabun Ḥakeem.

11. Innal-lazeena jaaa'oo bil-ifki 'uṣbatum-minkum; laa taḥsaboohu sharral-lakum bal huwa khayrul-lakum; likul-limri'im-minhum-mak-tasaba minal-ism; wallazee tawallaa-kibrahoo minhum lahoo 'azaabun 'aẓeem.

12. Law laaa iz sami'tumoohu ẓannal-mu'minoona walmu-'minaatu bi-anfusihim khay-rañw-wa qaaloo haazaaa ifkum-mubeen.

13. Law laa jaaa'oo 'alayhi bi-arba'ati shuhadaaa'; fa-iz lam ya-too bishshuhadaaa'i fa-ulaaa'ika 'indal-laahi humul-kaaziboon.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ
وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥
وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَٰجَهُمْ وَلَمْ
يَكُن لَّهُمْ شُهَدَآءُ إِلَّآ أَنفُسُهُمْ
فَشَهَٰدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَٰدَٰتٍۭ
بِٱللَّهِ ۙ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٦
وَٱلْخَٰمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ
إِن كَانَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ٧
وَيَدْرَؤُا۟ عَنْهَا ٱلْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ
أَرْبَعَ شَهَٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ ۙ إِنَّهُۥ لَمِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ٨
وَٱلْخَٰمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْهَآ
إِن كَانَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٩
وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ
وَأَنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ١٠
إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ
مِّنكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ هُوَ
خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُم مَّا
ٱكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِثْمِ ۚ وَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ
كِبْرَهُۥ مِنْهُمْ لَهُۥ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١١
لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ
وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا۟
هَٰذَآ إِفْكٌ مُّبِينٌ ١٢
لَّوْلَا جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ
فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا۟ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ١٣

منزل ٤ - ع ٢

14. Were it not for the grace and mercy of Allah on you, in this world and the Hereafter, a grievous Penalty would have seized you in that you rushed glibly into this affair.

14. Wa law laa faḍlul-laahi 'alaykum wa raḥmatuhoo fiddunyaa wal-Aakhirati lamassakum fee maaa-afaḍtum feehi 'azaabun 'aẓeem.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ
فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِيْ مَآ
اَفَضْتُمْ فِيْهِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝١٤

15. Behold, you received it on your tongues, and said out of your mouths things of which you had no knowledge; and you thought it to be a light matter, while it was most serious in the sight of Allah.

15. Iz talaqqawnahoo bi-alsinatikum wa taqooloona bi-afwaahikum-maa laysa lakum bihee 'ilmuñw-wa taḥsaboo-nahoo hayyinañw-wa huwa 'indal-laahi 'aẓeem.

اِذْ تَلَقَّوْنَهٗ بِاَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُوْلُوْنَ
بِاَفْوَاهِكُمْ مَّا لَيْسَ لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ
وَّتَحْسَبُوْنَهٗ هَيِّنًا ۖ وَّهُوَ عِنْدَ
اللّٰهِ عَظِيْمٌ ۝١٥

16. And why did you not, when you heard it, say? - "It is not right of us to speak of this: Glory to Allah! this is a most serious slander!"

16. Wa law laaa iz sami'tu-moohu qultum-maa yakoonu lanaaa an-natakallama bihaazaa Subḥaanaka haazaa buhtaanun 'aẓeem.

وَلَوْلَآ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ قُلْتُمْ مَّا يَكُوْنُ
لَنَآ اَنْ نَّتَكَلَّمَ بِهٰذَا ۖ سُبْحٰنَكَ
هٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيْمٌ ۝١٦

17. Allah admonishes you, that you may never repeat such (conduct), if you are (true) Believers.

17. Ya'iẓukumul-laahu an ta'oodoo limisliheee abadan in kuntum-mu'mineen.

يَعِظُكُمُ اللّٰهُ اَنْ تَعُوْدُوْا لِمِثْلِهٖٓ اَبَدًا
اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝١٧

منزل ٤

18. And Allah makes the Signs plain to you: for Allah is full of knowledge and wisdom.

18. Wa yubayyinul-laahu lakumul-Aayaat; wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

وَيُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ ۗ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝١٨

19. Those who love (to see) scandal published broadcast among the Believers, will have a grievous Penalty in this life and in the Hereafter: Allah knows, and you do not know.

19. Innal-lazeena yuḥibboona an tashee'al-faaḥishatu fil-lazeena aamanoo lahum 'azaabun aleemun fid-dunyaa wal-Aakhirah; wallaahu ya'la-mu wa antum laa ta'lamoon.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحِبُّوْنَ اَنْ تَشِيْعَ الْفَاحِشَةُ
فِي الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ
فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ
وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝١٩

20. Were it not for the grace and mercy of Allah on you, and that Allah is full of kindness and mercy, (you would be ruined indeed).

20. Wa law laa faḍlul-laahi 'alaykum wa raḥmatuhoo wa annal-laaha Ra'oofur-Raḥeem.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ
وَاَنَّ اللّٰهَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝٢٠ ع ٨

21. O you who believe! Do not follow Satan's footsteps: if any will follow the footsteps of Satan, he will (but) command what is shameful and wrong: and were it not for the grace and mercy of Allah on you, not one of you would ever have been pure: but Allah purifies whom He pleases:

21. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tattabi'oo khuṭuwaatish-Shayṭaan; wa mañy-yattabi' khuṭuwaatish-Shayṭaani fa-innahoo ya-muru bilfaḥshaaa'i walmunkar; wa law laa faḍlul-laahi 'alaykum wa raḥmatuhoo maa zakaa minkum-min aḥadin abadañw-wa laakinnal-laaha yuzakkee mañy-yashaaa';

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ
الشَّيْطٰنِ ۗ وَمَنْ يَّتَّبِعْ خُطُوٰتِ
الشَّيْطٰنِ فَاِنَّهٗ يَاْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ
وَالْمُنْكَرِ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهٗ مَا زَكٰى مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ
اَبَدًا ۙ وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُزَكِّيْ مَنْ يَّشَآءُ ۗ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

And Allah is One Who hears and knows (all things).

22. Let not those among you who are endued with grace and amplitude of means resolve by oath against helping their kinsmen, those in want, and those who have left their homes in Allah's cause: let them forgive and overlook, do you not wish that Allah should forgive you? For Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

23. Those who slander chaste women, indiscreet but believing, are cursed in this life and in the Hereafter: for them is a grievous Penalty,-

24. On the Day when their tongues, their hands, and their feet will bear witness against them as to their actions.

25. On that Day Allah will pay them back (all) their just dues, and they will realise that Allah is the (very) Truth, that makes all things manifest.

26. Women impure are for men impure, and men impure for women impure and women of purity are for men of purity, and men of purity are for women of purity: these are not affected by what people say: for them there is forgiveness, and a provision honourable.

27. O you who believe! Do not enter houses other than your own, until you have asked permission and saluted those in them: that is best for you, in order that you may heed (what is seemly).

28. If you find no one in the house, do not enter until permission is given to you: if

wallaahu Samee'un 'Aleem.

22. Wa laa ya-tali ulul-faḍli minkum wassa'ati añy-yu-tooo ulil-qurbaa walmasaakeena walmuhaajireena fee sabeelillaahi walya'foo walyaṣfaḥooo; alaa tuḥibboona añy-yaghfiral-laahu lakum; wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

23. Innal-lazeena yarmoonal-muḥṣanaatil-ghaafilaatil-mu'minaati lu'inoo fid-dunyaa wal-Aakhirati wa lahum 'azaabun 'aẓeem.

24. Yawma tashhadu 'alayhim alsinatuhum wa aydeehim wa arjuluhum bimaa kaanoo ya'maloon.

25. Yawma'iziñy-yuwaffeehimul-laahu deenahumul-ḥaqqa wa ya'lamoona annal-laaha Huwal-Ḥaqqul-Mubeen.

26. Alkhabeesaatu lilkhabeeseena walkhabeesoona lilkhabeesaati waṭṭayyibaatu liṭṭayyibeena waṭṭayyiboona liṭṭayyibaat; ulaaa'ika mubarra'oona mimmaa yaqooloon; lahum-maghfiratuñw-wa rizqun kareem.

27. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tadkhuloo buyootan ghayra buyootikum ḥattaa tasta-nisoo wa tusallimoo 'allaa ahlihaa; zaalikum khayrul-lakum la'allakum tazakkaroon.

28. Fa-il-lam tajidoo feehaaa aḥadan falaa tadkhuloohaa ḥattaa yu'zana lakum wa in

وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝٢١
وَلَا يَأْتَلِ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ
وَالسَّعَةِ أَنْ يُّؤْتُوْٓا أُولِي الْقُرْبٰى
وَالْمَسٰكِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ فِيْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ ۖ وَلْيَعْفُوْا وَلْيَصْفَحُوْا ۗ أَلَا
تُحِبُّوْنَ أَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٢٢
إِنَّ الَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ
الْغٰفِلٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ لُعِنُوْا فِي الدُّنْيَا
وَالْاٰخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝٢٣
يَّوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ
وَأَيْدِيْهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ۝٢٤ منزل ٤
يَوْمَئِذٍ يُّوَفِّيْهِمُ اللّٰهُ دِيْنَهُمُ الْحَقَّ
وَيَعْلَمُوْنَ أَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِيْنُ ۝٢٥
اَلْخَبِيْثٰتُ لِلْخَبِيْثِيْنَ وَالْخَبِيْثُوْنَ
لِلْخَبِيْثٰتِ ۚ وَالطَّيِّبٰتُ لِلطَّيِّبِيْنَ
وَالطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبٰتِ ۚ أُولٰٓئِكَ مُبَرَّءُوْنَ
مِمَّا يَقُوْلُوْنَ ۖ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ
كَرِيْمٌ ۝٢٦ ع ٣ ٢ ٩
يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا
بُيُوْتًا غَيْرَ بُيُوْتِكُمْ حَتّٰى تَسْتَأْنِسُوْا
وَتُسَلِّمُوْا عَلٰٓى أَهْلِهَا ۚ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ۝٢٧
فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فِيْهَآ أَحَدًا فَلَا
تَدْخُلُوْهَا حَتّٰى يُؤْذَنَ لَكُمْ ۚ وَإِنْ

you are asked to go back, go back: that makes for greater purity for yourselves: and Allah knows well all that you do.

qeela lakumurji'oo farji'oo huwa azkaa lakum; wallaahu bimaa ta'maloona 'Aleem.

قِيْلَ لَكُمُ ارْجِعُوْا فَارْجِعُوْا هُوَ اَزْكٰى
لَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿٢٨﴾

29. It is no fault on your part to enter houses not used for living in, which serve some (other) use for you: And Allah has knowledge of what you reveal and what you conceal.

29. Laysa 'alaykum junaaḥun an tadkhuloo buyootan ghayra maskoonatin feehaa mataa'ul-lakum; wallaahu ya'lamu maa tubdoona wa maa taktumoon.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَدْخُلُوْا
بُيُوْتًا غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ فِيْهَا مَتَاعٌ
لَّكُمْ ۭ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا
تَكْتُمُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. Say to the believing men that they should lower their gaze and guard their modesty: that will make for greater purity for them: and Allah is well acquainted with all that they do.

30. Qul lilmu'mineena yaghuḍḍoo min abṣaarihim wa yaḥfaẓoo furoojahum; ẕaalika azkaa lahum; innallaaha khabeerum bimaa yaṣna'oon.

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ
وَيَحْفَظُوْا فُرُوْجَهُمْ ۭ ذٰلِكَ اَزْكٰى
لَهُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. And say to the believing women that they should lower their gaze and guard their modesty; that they should not display their beauty and ornaments except what (must ordinarily) appear thereof; that they should draw their veils over their bosoms and not display their beauty except to their husbands, their fathers, their husband's fathers, their sons, their husbands' sons, their brothers or their brothers' sons, or their sisters' sons, or their women, or the slaves whom their right hands possess, or male servants free of sexual urge, or small children who have no sense of the shame of sex; and that they should not strike their feet in order to draw attention to their hidden ornaments. And O you Believers! You turn all together towards Allah, that you may attain Bliss.

31. Wa qul lilmu'minaati yaghḍuḍna min abṣaarihinna wa yaḥfaẓna furoojahunna wa laa yubdeena zeenatahunna illaa maa ẓahara minhaa walyaḍribna bikhumurihinna 'alaa juyoobihinna wa laa yubdeena zeenatahunna illaa libu'oolatihinna aw aabaaa'ihinna aw aabaaa'i bu'oolatihinna aw abnaaa'ihinna aw abnaaa'i bu'oolatihinna aw ikhwaanihinna aw baneee ikhwaanihinna aw baneee akhawaatihinna aw nisaaa'ihinna aw maa malakat aymaanuhunna awit-taabi'eena ghayri ulil-irbati minar-rijaali awiṭ-ṭiflillaẕeena lam yaẓharoo 'alaa 'awraatin-nisaaa'i wa laa yaḍribna bi-arjulihinna liyu'lama maa yukhfeena min zeenatihinn; wa toobooo ilallaahi jamee'an ayyuhal mu'minoona la'allakum tufliḥoon.

وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ
اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ
وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰي
جُيُوْبِهِنَّ ۠ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ
اِلَّا لِبُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اٰبَاۗىِٕهِنَّ اَوْ
اٰبَاۗءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اَبْنَاۗىِٕهِنَّ اَوْ اَبْنَاۗءِ
بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ
اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اَخَوٰتِهِنَّ اَوْ
نِسَاۗىِٕهِنَّ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ
اَوِ التّٰبِعِيْنَ غَيْرِ اُولِي الْاِرْبَةِ
مِنَ الرِّجَالِ اَوِ الطِّفْلِ الَّذِيْنَ لَمْ
يَظْهَرُوْا عَلٰي عَوْرٰتِ النِّسَاۗءِ ۠ وَلَا
يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِيْنَ
مِنْ زِيْنَتِهِنَّ ۭ وَتُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ
جَمِيْعًا اَيُّهَ الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُوْنَ ﴿٣١﴾

منزل ٤

32. Marry those among you who are single, or the virtuous ones among your slaves, male or female: if they are in poverty, Allah will give them means out of His grace: for Allah encompasses all, and He knows all things.

33. Let those who find not the wherewithal for marriage keep themselves chaste, until Allah gives them means out of His grace. And if any of your slaves ask for a deed in writing (to enable them to earn their freedom for a certain sum), give them such a deed if you know any good in them: yes, give them something yourselves out of the means which Allah has given to you. But do not force your maids to prostitution when they desire chastity, in order that you may make a gain in the goods of this life. But if anyone compels them, yet, after such compulsion, is Allah, Oft-Forgiving, Most Merciful (to them),

34. We have already sent down to you verses making things clear, an illustration from (the story of) people who passed away before you, and an admonition for those who fear (Allah).

35. Allah is the Light of the heavens and the earth. The parable of His Light is as if there were a Niche and within it a Lamp: the Lamp enclosed in Glass: the glass as it were a brilliant star: lit from a blessed Tree, an Olive, neither of the East nor of the West, whose Oil is well-nigh Luminous, though fire scarce touched it: Light upon Light! Allah guides whom He will to His Light: Allah sets forth Parables for men: and Allah

32. Wa ankiḥul-ayaamaa minkum waṣ-ṣaaliḥeena min 'ibaadikum wa imaa'ikum; iñy-yakoonoo fuqaraaa'a yughnihimul-laahu min faḍlih; wallaahu Waasi'un 'Aleem.

33. Wal-yasta'fifil-lazeena laa yajidoona nikaaḥan ḥattaa yughniyahumul-laahu min faḍlih; wallazeena yabtaghoonal-kitaaba mimmaa malakat aymaanukum fakaatiboohum in 'alimtum feehim khayrañw-wa aatoohum-mimmaalil-laahil-lazeee aataakum; wa laa tukrihoo fatayaatikum 'alal-bighaaa'i in aradna taḥaṣṣunal-litabtaghoo 'araḍal-ḥayaatid-dunyaa; wa mañy-yukrihhunna fa-innal-laaha mim ba'di ikraahihinna Ghafoorur-Raḥeem.

34. Wa laqad anzalnaaa ilaykum Aayaatim-mubayyinaatiñw-wa masalam-minal-lazeena khalaw min qablikum wa maw'iẓatal-lilmuttaqeen.

35. Allaahu noorus-samaawaati wal-arḍ; masalu noorihee kamishkaatin feehaa miṣbaaḥ; almiṣbaaḥu fee zujaajatin azzujaajatu-ka-annahaa kawkabun durriyyuñy-yooqadu min shajaratim-mubaarakatin zaytoonatil-laa sharqiyyatiñw-wa laa gharbiyyatiñy-yakaadu zaytuhaa yuḍeee'u wa law lam tamsashu naar; noorun 'alaa noor; yahdil-laahu linoorihee mañy-yashaaa'; wa yaḍribul-laahul-amsaala linnaas; wallaahu bikulli

وَأَنكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ
مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِن يَكُونُوا
فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾
وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ
نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِن
فَضْلِهِ ۗ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ
مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ
عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَآتُوهُم مِّن
مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا
فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا
لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَمَن
يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِن بَعْدِ منزل ٤
إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾
وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ
وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن
قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ ع ٤ ٨
اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ مَثَلُ
نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ
الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ۖ الزُّجَاجَةُ
كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ
مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا
غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ
تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ

knows all things.

36. (Lit is such a Light) in houses, which Allah has permitted to be raised to honour; for the celebration, in them, of His name: in them is He glorified in the mornings and in the evenings, (again and again),-

37. By men whom neither traffic nor merchandise can divert from the remembrance of Allah, nor from regular Prayer, nor from paying Zakat; their (only) fear is for the Day when hearts and eyes will be turned about,-

38. That Allah may reward them according to the best of their deeds, and add even more for them out of His Grace: for Allah provides for those whom He will, without measure.

39. But the Unbelievers,- their deeds are like a mirage in sandy deserts, which the man parched with thirst mistakes for water; until when he comes up to it, he finds it to be nothing: but he finds Allah (ever) with him, and Allah will pay him his account: and Allah is swift in taking account.

40. Or (the Unbelievers' state) is like the depths of darkness in a vast deep ocean, overwhelmed with billow topped by billow, topped by (dark) clouds: depths of darkness, one above another: if a man stretches out his hand, he can hardly see it! for any to whom Allah does not give light, there is no light!

41. Do not you see that it is Allah Whose praises all beings in the heavens and on earth do celebrate, and the birds (of the air) with wings outspread? Each one knows its own (mode of) prayer and praise. And Allah knows well all that they do.

shay'in 'Aleem.

36. Fee buyootin azinal-laahu an turfa'a wa yuzkara feehasmuhoo yusabbiḥu lahoo feehaa bilghuduwwi wal-aaṣaal.

37. Rijaalul-laa tulheehim tijaaratuñw-wa laa bay'un 'an zikril-laahi wa iqaamiṣ-Ṣalaati wa eetaaa'iz-Zakaati yakhaafoona Yawman tataqallabu feehil-quloobu wal-abṣaar.

38. Liyajziyahumul-laahu aḥsana maa 'amiloo wa yazeedahum-min faḍlih; wallaahu yarzuqu mañy-yashaaa'u bighayri ḥisaab.

39. Wallazeena kafarooo a'maaluhum kasaraabim biqee'atiñy-yaḥsabuhuẓ-ẓamaanu maaa'an ḥattaaa izaa jaaa'ahoo lam yajidhu shay'añw-wa wajadal-laaha 'indahoo fawaffaahu ḥisaabah; wallaahu saree'ul ḥisaab.

40. Aw kaẓulumaatin fee baḥril-lujjiyyiñy-yaghshaahu mawjum-min fawqihee mawjum-min fawqihee saḥaab; ẓulumaatum ba'ḍuhaa fawqa ba'ḍin izaaa akhraja yadahoo lam yakad yaraahaa wa mal-lam yaj'alil-laahu lahoo nooran famaa lahoo min-noor.

41. Alam tara annal-laaha yusabbiḥu lahoo man fissamaawaati wal-arḍi waṭ-ṭayru ṣaaaffaatin kullun qad 'alima Ṣalaatahoo wa tasbeeḥah; wallaahu 'Aleemum bimaa yaf'aloon.

شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾
فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ
فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾
رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ
عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ
الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾
لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ
يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ
بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ
إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ
اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾
أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ
مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ
سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ
يَكَدْ يَرَاهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ
نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ ﴿٤٠﴾ ع ٥ ١١
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَافَّاتٍ
كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

منزل ٤

42. Yes, to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth; and to Allah is the final goal (of all).

42. Wa lillaahi mulkus-samaawaati wal-arḍ; wa ilallaahil-maṣeer.

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ
وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿٤٢﴾

43. Don't you see that Allah makes the clouds move gently, then joins them together, then makes them into a heap? - then you will see rain issue forth from their midst. And He sends down from the sky mountain masses (of clouds) wherein is hail: He strikes therewith whom He pleases and He turns it away from whom He pleases. The vivid flash of His lightning well-nigh blinds the sight.

43. Alam tara annal-laaha yuzjee saḥaaban summa yu'allifu baynahoo summa yaj'aluhoo rukaaman fataral-wadqa yakhruju min khilaalihee wa yunazzilu minas-samaaa'i min jibaalin feehaa mim baradin fa-yuṣeebu bihee mañy-yashaaa'u wa yaṣrifuhoo 'am-mañy-yashaaa'u yakaadu sanaa barqihee yaẕhabu bil-abṣaar.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزْجِيْ سَحَابًا ثُمَّ
يُؤَلِّفُ بَيْنَهٗ ثُمَّ يَجْعَلُهٗ رُكَامًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ وَيُنَزِّلُ
مِنَ السَّمَآءِ مِنْ جِبَالٍ فِيْهَا مِنْ
بَرَدٍ فَيُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ وَيَصْرِفُهٗ
عَنْ مَّنْ يَّشَآءُ ۗ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهٖ
يَذْهَبُ بِالْاَبْصَارِ ﴿٤٣﴾

44. It is Allah Who alternates the Night and the Day: verily in these things is an instructive example for those who have vision!

44. Yuqallibul-laahul-layla wannahaar; inna fee ẕaalika la'ibratal-li-ulil-abṣaar.

يُقَلِّبُ اللّٰهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ اِنَّ
فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِى الْاَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

45. And Allah has created every animal from water: of them there are some that creep on their bellies; some that walk on two legs; and some that walk on four. Allah creates what He wills; for verily Allah has power over all things.

45. Wallaahu khalaqa kulla daaabbatim-mim-maaa'in faminhum-mañy-yamshee 'alaa baṭnihee wa minhum-mañy-yamshee 'alaa rijlayni wa minhum-mañy-yamshee 'alaaa arba'; yakhluqul-laahu maa yashaaa'; innal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّنْ مَّآءٍ ۚ
فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى بَطْنِهٖ ۚ
وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى رِجْلَيْنِ ۚ
وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰٓى اَرْبَعٍ ۗ يَخْلُقُ
اللّٰهُ مَا يَشَآءُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٥﴾

46. We have indeed sent down signs that make things manifest: and Allah guides whom He wills to a way that is straight.

46. Laqad anzalnaaa Aayaatim-mubayyinaat; wallaahu yahdee mañy-yashaaa'u ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ ۗ وَاللّٰهُ
يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٤٦﴾

47. They say, "We believe in Allah and in the Messenger, and we obey": but even after that, some of them turn away: they are not (really) Believers.

47. Wa yaqooloona aamannaa billaahi wa bir-Rasooli wa aṭa'naa summa yatawallaa fareequm-minhum-mim ba'di ẕaalik; wa maaa ulaaa'ika bilmu'mineen.

وَيَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالرَّسُوْلِ
وَاَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ
مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ۗ وَمَآ اُولٰٓئِكَ
بِالْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. When they are summoned to Allah and His Messenger, in order that He may judge between them, behold, some of them decline (to come).

48. Wa iẕaa du'ooo ilal-laahi wa Rasoolihee li-yaḥkuma baynahum iẕaa fareequm-minhum-mu'riḍoon.

وَاِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ
بَيْنَهُمْ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٤٨﴾

منزل ٤

49. But if the right is on their side, they come to him with all submission.

50. Is it that there is a disease in their hearts? or do they doubt, or are they in fear, that Allah and His Messenger will deal unjustly with them? Nay, it is they themselves who do wrong.

51. The answer of the Believers, when summoned to Allah and His Messenger, in order that he may judge between them, is no other than this: they say, "We hear and we obey": it is such as these that will attain felicity.

52. It is such as obey Allah and His Messenger, and fear Allah and do right, that will win (in the end).

53. They swear their strongest oaths by Allah that, if only you would command them, they would leave (their homes). Say: "Do not swear, obedience is (more) reasonable; verily, Allah is well acquainted with all that you do."

54. Say: "Obey Allah, and obey the Messenger: but if you turn away, he is only responsible for the duty placed on him and you for that placed on you. If you obey him, you shall be on right guidance. The Messenger's duty is only to preach the clear (Message).

55. Allah has promised, to those among you who believe and work righteous deeds, that He will, of a surety, grant them in the land, inheritance (of power), as He granted it to those before them; that He will establish in authority their religion - the one which He has chosen for them; and that He will change (their state), after the fear in which they (lived), to one of security and peace: 'They will worship Me (alone)

49. Wa iñy-yakul-lahumul ḥaqqu ya-tooo ilayhi muz-'ineen.

50. Afee quloobihim-ma-raḍun amirtaabooo am yakhaafoona añy-yaḥeefallaahu 'alayhim wa Rasooluh; bal ulaaa'ika humuẓ-ẓaalimoon.

51. Innamaa kaana qawlal-mu'mineena izaa du'ooo ilal-laahi wa Rasoolihee li-yaḥkuma baynahum añy-yaqooloo sami'naa wa ata'naa; wa ulaaa'ika humul-mufliḥoon.

52. Wa mañy-yuṭi'il-laaha wa Rasoolahoo wa yakhshal-laaha wa yattaqhi fa-ulaaa'ika humul-faaa'izoon.

53. Wa aqsamoo billaahi jahda aymaanihim la-'in amartahum la-yakhrujunna qul laa tuqsimoo ṭaa'atum-ma'roofah; innal-laaha khabee-rum bimaa ta'maloon.

54. Qul aṭee'ul-laaha wa aṭee'ur-Rasoola fa-in tawallaw fa-innamaa 'alayhi maa ḥummila wa 'alaykum-maa ḥummiltum wa in tuṭee'oohu tahtadoo; wa maa 'alar-Rasooli illal-balaaghul-mubeen.

55. Wa'adal-laahul-lazeena aamanoo minkum wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati la-yastakhlifan-nahum fil-arḍi kamastakh-lafal-lazeena min qablihim wa la-yumakkinanna lahum deenahumul-lazir taḍaa lahum wa la-yubaddilannahum-mim ba'di khawfihim amnaa; ya'budoonanee laa

وَإِن يَكُن لَّهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ
مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾
أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ارْتَابُوا أَمْ
يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَرَسُولُهُ ۚ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾
إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا
إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن
يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾
وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ
وَيَتَّقْهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾
وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ۖ قُل لَّا
تُقْسِمُوا ۖ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ
اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾
قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۖ
فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُوهُ
تَهْتَدُوا ۚ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾
وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي
الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ
الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن
بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِي لَا

منزل ٤

and not associate any one with Me. 'If any do reject Faith after this, they are rebellious and wicked.

yushrikoona bee shay'aa; wa man kafara ba'da zaalika fa-ulaaa'ika humul-faasiqoon.

يُشْرِكُونَ بِي شَيْـًٔا ۚ وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الْفَٰسِقُونَ ٥٥

56. So establish regular Prayer and give regular Charity; and obey the Messenger; that you may receive mercy.

56. Wa aqeemuṣ-Ṣalaata wa aatuz-Zakaata wa aṭee'ur-Rasoola la'allakum turḥamoon.

وَأَقِيمُوا الصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا الزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٥٦

57. You should never think that the Unbelievers are going to frustrate (Allah's Plan) on earth: their abode is the Fire,- and it is indeed an evil refuge!

57. Laa taḥsabannal-lazeena kafaroo mu'jizeena fil-arḍ; wa ma-waahumun-Naaru wa la-bi'sal-maṣeer.

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ وَمَأْوَىٰهُمُ النَّارُ ۖ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ ٥٧

ع ٧ / ١٤

58. O you who believe! Let those whom your right hands possess, and the (children) among you who have not come of age ask your permission (before they come to your presence), on three occasions: before morning prayer; the while you doff your clothes for the noonday heat; and after the late-night prayer: these are your three times of undress: outside those times it is not wrong for you or for them to move about attending to each other: Thus Allah makes clear the Signs to you: for Allah is full of knowledge and wisdom.

58. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo li-yasta-zinkumul-lazeena malakat aymaanukum wallazeena lam yablughul-ḥuluma minkum salaasa marraat; min qabli Ṣalaatil-Fajri wa ḥeena taḍa'oona siyaa-bakum-minaẓ-ẓaheerati wa mim-ba'di Ṣalaatil-'Ishaaa'; salaasu 'awraatil-lakum; laysa 'alaykum wa laa 'alayhim junaaḥum ba'dahunn; ṭawwaa-foona 'alaykum ba'ḍukum 'alaa ba'ḍ; kazaalika yubayyinul-laahu lakumul-Aaayaati wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَسْتَـْٔذِنكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَٰثَ مَرَّٰتٍ ۚ مِّن قَبْلِ صَلَوٰةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنۢ بَعْدِ صَلَوٰةِ الْعِشَآءِ ۚ ثَلَٰثُ عَوْرَٰتٍ لَّكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ۚ طَوَّٰفُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْءَايَٰتِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥٨

منزل ٤

59. But when the children among you come of age, let them (also) ask for permission, as do those senior to them (in age): thus Allah makes clear His Signs to you: for Allah is full of knowledge and wisdom.

59. Wa izaa balaghal-aṭfaalu minkumul-ḥuluma fal-yasta-zinoo kamas-ta-zanallazeena min qablihim; kazaalika yubay-yinul-laahu lakum Aayaatih; wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَٰلُ مِنكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَـْٔذِنُوا كَمَا اسْتَـْٔذَنَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥٩

60. Such elderly women as are past the prospect of marriage,- there is no blame on them if they lay aside their (outer) garments, provided they make not a wanton display of their beauty: but it is best for them to be modest: and Allah is One Who sees and knows all things.

60. Walqawaa'idu minan-nisaaa'il-laatee laa yarjoona nikaaḥan falaysa 'alayhinna junaaḥun añy-yaḍa'na siyaa-bahunna ghayra mutabar-rijaatim bizeenah; wa añy-yasta'fifna khayrul-lahunn; wallaahu Samee'un 'Aleem.

وَالْقَوَٰعِدُ مِنَ النِّسَآءِ الَّٰتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَٰتٍۭ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٦٠

61. It is no fault in the blind nor in one born lame, nor in one afflicted with illness, nor in yourselves, that you should eat in your own houses, or those of your fathers, or your mothers, or your brothers, or your sisters, or your father's brothers or your father's sisters, or your mohter's brothers, or your mother's sisters, or in houses of which the keys are in your possession, or in the house of a sincere friend of yours: there is no blame on you, whether you eat in company or separately. But if you enter houses, salute each other - a greeting of blessing and purity as from Allah. Thus Allah makes clear the Signs to you: that you may understand.

61. Laysa 'alal-a'maa ḥarajuñw-wa laa 'alal-a'raji ḥarajuñw-wa laa 'alal-mareeḍi ḥarajuñw-wa laa 'alaaa anfusikum an ta-kuloo mim buyootikum aw buyooti aabaaa'ikum aw buyooti ummahaatikum aw buyooti ikhwaanikum aw buyooti akhawaatikum aw buyooti a'maamikum aw buyooti 'ammaatikum aw buyooti akhwaalikum aw buyooti khaalaatikum aw maa malaktum-mafaatiḥahooo aw ṣadeeqikum; laysa 'alaykum junaaḥun an ta-kuloo jamee'an aw ashtaataa; fa-izaa dakhaltum buyootan fasallimoo 'alaaa anfusikum taḥiyyatam-min 'indil-laahi mubaarakatan ṭayyibah; kazaalika yubay-yinul-laahu lakumul-Aayaati la'allakum ta'qiloon.

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى
الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ
حَرَجٌ وَّلَا عَلٰٓى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوْا
مِنْۢ بُيُوْتِكُمْ أَوْ بُيُوْتِ اٰبَآئِكُمْ
أَوْ بُيُوْتِ أُمَّهٰتِكُمْ أَوْ بُيُوْتِ
إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوْتِ أَخَوٰتِكُمْ
أَوْ بُيُوْتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوْتِ
عَمّٰتِكُمْ أَوْ بُيُوْتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ
بُيُوْتِ خٰلٰتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُمْ
مَّفَاتِحَهٗٓ أَوْ صَدِيْقِكُمْ ۚ لَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوْا جَمِيْعًا
أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوْتًا
فَسَلِّمُوْا عَلٰٓى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ
عِنْدِ اللّٰهِ مُبٰرَكَةً طَيِّبَةً ۚ
كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٦١﴾ ع ٨

منزل ٤

62. Only those are Believers, who believe in Allah and His Messenger: when they are with him on a matter requiring collective action, they do not depart until they have asked for his leave; those who ask for your leave are those who believe in Allah and His Messenger; so when they ask for your leave, for some business of theirs, give leave to those of them whom you will, and ask Allah for their forgiveness: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

62. Innamal-mu'minoonal-lazeena aamanoo billaahi wa Rasoolihee wa-izaa kaanoo ma'ahoo 'alaaa amrin jaami'il-lam yazhaboo ḥattaa yasta-zinooh; innal-lazeena yasta-zinoonaka ulaaa'ikal-lazeena yu'minoona billaahi wa Rasoolih; fa-izas-ta-zanooka liba'ḍi sha-nihim fa-zal-liman shi'ta minhum wastaghfir lahumul-laah; innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَإِذَا كَانُوْا مَعَهٗ
عَلٰٓى أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوْا حَتّٰى
يَسْتَأْذِنُوْهُ ۚ إِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَأْذِنُوْنَكَ
أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ
رَسُوْلِهٖ ۚ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوْكَ لِبَعْضِ
شَأْنِهِمْ فَأْذَنْ لِّمَنْ شِئْتَ
مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهَ ۚ إِنَّ
اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٦٢﴾

63. Deem not the summons of the Messenger among yourselves

63. Laa taj'aloo du'aaa'ar-Rasooli baynakum

لَا تَجْعَلُوْا دُعَآءَ الرَّسُوْلِ بَيْنَكُمْ

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

like the summons of one of you to another: Allah knows those of you who slip away under shelter of some excuse: then let those beware who withstand the Messenger's order, lest some trial befall them, or a grievous Penalty be inflicted on them.

kadu'aaa'i ba'dikum ba'daa; qad ya'lamul-laahul-lazeena yatasallaloona minkum liwaazaa; fal-yahzaril-lazeena yukhaalifoona 'an amriheee an tuseebahum fitnatun aw yuseebahum 'azaabun aleem.

كَدُعَآءِ بَعۡضِكُم بَعۡضًاۚ قَدۡ يَعۡلَمُ
ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمۡ لِوَاذٗاۚ
فَلۡيَحۡذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنۡ أَمۡرِهِۦٓ
أَن تُصِيبَهُمۡ فِتۡنَةٌ أَوۡ يُصِيبَهُمۡ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٣

64. Be quite sure that to Allah belongs whatever is in the heavens and on earth. Well does He know what you are intent upon: and one day they will be brought back to Him, and He will tell them the truth of what they did: for Allah knows all things.

64. Alaaa inna lillaahi maa fis-samaawaati wal-ardi qad ya'lamu maaa antum 'alayhi wa Yawma yurja'oona ilayhi fayunabbi'uhum bimaa 'amiloo; wallaahu bikulli shay'in 'Aleem.

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَ
ٱلۡأَرۡضِۖ قَدۡ يَعۡلَمُ مَآ أَنتُمۡ عَلَيۡهِ
وَيَوۡمَ يُرۡجَعُونَ إِلَيۡهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا
عَمِلُواْۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٦٤ ع ٣ ١٥

Furqan, or The Criterion

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-FURQAAN-25

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

(٢٥) سُورَةُ ٱلۡفُرۡقَانِ مَكِّيَّةٌ (٤٢)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Blessed is He Who sent down the Criterion to His servant, that it may be an admonition to all creatures;-

2. He to Whom belongs the dominion of the heavens and the earth: no son has He begotten, nor has He a partner in His dominion: it is He who created all things, and ordered them in due proportions.

1. Tabaarakal-lazee nazzalal-Furqaana 'alaa 'abdihee li-yakoona lil'aalameena nazeeraa.

2. Allazee lahoo mulkus-samaawaati wal-ardi wa lam yattakhiz waladañw-wa lam yakul-lahoo shareekun fil-mulki wa khalaqa kulla shay'in faqaddarahoo taqdeeraa.

تَبَارَكَ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلۡفُرۡقَانَ عَلَىٰ
عَبۡدِهِۦ لِيَكُونَ لِلۡعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ١
ٱلَّذِي لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ منزل ٤
وَلَمۡ يَتَّخِذۡ وَلَدٗا وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ
شَرِيكٞ فِي ٱلۡمُلۡكِ وَخَلَقَ كُلَّ
شَيۡءٖ فَقَدَّرَهُۥ تَقۡدِيرٗا ٢

3. Yet have they taken, besides Him, gods that can create nothing but are themselves created; that have no control of hurt or good to themselves; nor can they control death nor life nor resurrection.

3. Wattakhazoo min dooniheee aalihatal-laa yakhluqoona shay'añw-wa hum yukhlaqoona wa laa yamlikoona li-anfusihim darrañw-wa laa naf'añw-wa laa yamlikoona mawtañw-wa laa hayaatañw-wa laa nushooraa.

وَٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةٗ لَّا
يَخۡلُقُونَ شَيۡـٔٗا وَهُمۡ يُخۡلَقُونَ
وَلَا يَمۡلِكُونَ لِأَنفُسِهِمۡ ضَرّٗا وَ
لَا نَفۡعٗا وَلَا يَمۡلِكُونَ مَوۡتٗا وَلَا
حَيَوٰةٗ وَلَا نُشُورٗا ٣

4. But the Misbelievers say: "Nothing is this but a lie which he has forged, and others have helped him at it." In truth it is they who have put forward an iniquity and a falsehood.

4. Wa qaalal-lazeena kafarooo in haazaaa illaaa ifkuniftaraahu wa a'aanahoo 'alayhi qawmun aakharoona faqad jaaa'oo zulmañw-wa zooraa.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ معانقة عند المتاخرين ١٢٠
إِلَّآ إِفۡكٌ ٱفۡتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيۡهِ
قَوۡمٌ ءَاخَرُونَۖ فَقَدۡ جَآءُو
ظُلۡمٗا وَزُورٗا ٤

5. And they say: "Tales of the ancients, which he has caused to be written: and they are dictated before him morning and evening."

5. Wa qaalooo asaaṭeerul awwaleenak-tatabahaa fahiya tumlaa ‘alayhi bukratañw-wa aṣeelaa.

وَقَالُوْٓا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ
اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلٰى عَلَيْهِ
بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ۝٥

6. Say: "The (Qur'an) was sent down by Him Who knows the mystery (that is) in the heavens and the earth: verily He is Oft-Forgiving, Most Merciful."

6. Qul anzalahul-lazee ya‘lamussirra fis-samaawaati wal-arḍ; innahoo kaana Ghafoorar-Raḥeemaa.

قُلْ اَنْزَلَهُ الَّذِيْ يَعْلَمُ السِّرَّ فِي
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ
غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝٦

7. And they say: "What sort of a Messenger is this, who eats food, and walks through the streets? Why has not an angel been sent down to him to give admonition with him?

7. Wa qaaloo maa li-haazar-Rasooli ya-kuluṭ-ṭa‘aama wa yamshee fil-aswaaq; law laaa unzila ilayhi malakun fa-yakoona ma‘ahoo nazeeraa.

وَقَالُوْا مَالِ هٰذَا الرَّسُوْلِ يَاْكُلُ
الطَّعَامَ وَيَمْشِيْ فِي الْاَسْوَاقِ ؕ
لَوْلَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُوْنَ
مَعَهٗ نَذِيْرًا ۝٧

8. "Or (Why) has not a treasure been bestowed on him, or why has he (not) a garden for enjoyment?" The wicked say: "You follow none other than a man bewitched."

8. Aw yulqaaa ilayhi kanzun aw takoonu lahoo jannatuñy-ya-kulu minhaa; wa qaalaẓ-ẓaalimoona in tattabi‘oona illaa rajulam-masḥooraa.

اَوْ يُلْقٰٓى اِلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ تَكُوْنُ لَهٗ
جَنَّةٌ يَّاْكُلُ مِنْهَا ؕ وَقَالَ الظّٰلِمُوْنَ
اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا ۝٨

منزل ٤

9. See what kinds of comparisons they make for you! But they have gone astray, and never a way will they be able to find!

9. Unẓur kayfa ḍaraboo lakal amsaala faḍalloo falaa yastaṭee‘oona sabeelaa.

اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ
فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا ۝٩ ع ١٦

10. Blessed is He Who, if that were His Will, could give you better (things) than those,- Gardens beneath which rivers flow; and He could give you palaces (secure to dwell in).

10. Tabaarakal-lazeee in shaaa'a ja‘ala laka khayram-min zaalika Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru wa yaj‘al-laka quṣooraa.

تَبٰرَكَ الَّذِيْٓ اِنْ شَآءَ جَعَلَ
لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذٰلِكَ جَنّٰتٍ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ
وَيَجْعَلْ لَّكَ قُصُوْرًا ۝١٠

11. Nay, they deny the Hour (of the judgment to come): but We have prepared a blazing fire for such as deny the Hour:

11. Bal kazzaboo bis-Saa‘ati wa a‘tadnaa liman kazzaba bis-Saa‘ati sa‘eeraa.

بَلْ كَذَّبُوْا بِالسَّاعَةِ ۫ وَاَعْتَدْنَا
لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيْرًا ۝١١

12. When it sees them from a place far off, they will hear its fury and its raging sigh.

12. Izaa ra-athum-mim-ma-kaanim ba‘eedin sami‘oo lahaa taghayyuẓañw-wa zafeeraa.

اِذَا رَاَتْهُمْ مِّنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ
سَمِعُوْا لَهَا تَغَيُّظًا وَّزَفِيْرًا ۝١٢

13. And when they are cast, bound together into a constricted place therein, they will plead for destruction there and then!

13. Wa izaaa ulqoo minhaa makaanan ḍayyiqam-muqar-raneena da‘aw hunaalika subooraa.

وَاِذَآ اُلْقُوْا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا
مُّقَرَّنِيْنَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُوْرًا ۝١٣

14. "This day do not plead for a single destruction: plead for destruction oft-repeated!"

14. Laa tad'ul-yawma suboorañw-waahidañw-wad'oo subooran kaseeraa.

لَا تَدۡعُوا الۡيَوۡمَ ثُبُوۡرًا وَّاحِدًا وَّادۡعُوۡا ثُبُوۡرًا كَثِيۡرًا ﴿۱۴﴾

15. Say: "Is that best, or the eternal Garden, promised to the righteous? for them, that is a reward as well as a goal (of attainment).

15. Qul azaalika khayrun am Jannatul-khuldil-latee wu'idal-muttaqoon; kaanat lahum jazaaa'añw-wa maseeraa.

قُلۡ اَذٰلِكَ خَيۡرٌ اَمۡ جَنَّةُ الۡخُلۡدِ الَّتِىۡ وُعِدَ الۡمُتَّقُوۡنَ ؕ كَانَتۡ لَهُمۡ جَزَآءً وَّ مَصِيۡرًا ﴿۱۵﴾

16. "For them there will be therein all that they wish for: they will dwell (there) for ever: a promise binding upon your Lord."

16. Lahum feehaa maa yashaaa'oona khaalideen; kaana 'alaa Rabbika wa'dam-mas'oolaa.

لَهُمۡ فِيۡهَا مَا يَشَآءُوۡنَ خٰلِدِيۡنَ ؕ كَانَ عَلٰى رَبِّكَ وَعۡدًا مَّسۡـُٔوۡلًا ﴿۱۶﴾

17. The day He will gather them together as well as those whom they worship besides Allah, He will ask: "Was it you who let these My servants astray, or did they stray from the Path themselves?"

17. Wa Yawma yahshuruhum wa maa ya'budoona min doonil-laahi fa-yaqoolu 'a-antum adlaltum 'ibaadee haaa'ulaaa'i am hum dallus-sabeel.

وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ فَيَقُوۡلُ ءَاَنۡتُمۡ اَضۡلَلۡتُمۡ عِبَادِىۡ هٰٓؤُلَآءِ اَمۡ هُمۡ ضَلُّوا السَّبِيۡلَ ﴿۱۷﴾

18. They will say: "Glory to You! Not meet was it for us that we should take for protectors others besides You: but You bestowed on them and their fathers, good things (in life), until they forgot the Message: for they were a people (worthless and) lost."

18. Qaaloo Subhaanaka maa kaana yambaghee lanaaa an-nattakhiza min doonika min awliyaaa'a wa laakim-mat-ta'tahum wa aabaaa'ahum hattaa nasuz-zikra wa kaanoo qawmam booraa.

قَالُوۡا سُبۡحٰنَكَ مَا كَانَ يَنۡۢبَغِىۡ لَنَاۤ اَنۡ نَّتَّخِذَ مِنۡ دُوۡنِكَ مِنۡ اَوۡلِيَآءَ وَلٰـكِنۡ مَّتَّعۡتَهُمۡ وَاٰبَآءَهُمۡ حَتّٰى نَسُوا الذِّكۡرَ ۚ وَكَانُوۡا قَوۡمًۢا بُوۡرًا ﴿۱۸﴾

19. (Allah will say): "Now have they proved you liars in what you say: so you cannot avert (your penalty) nor (get) help." And whoever among you does wrong, him shall We cause to taste of a grievous Penalty.

19. Faqad kazzabookum bimaa taqooloona famaa tastatee'oona sarfañw-wa laa nasraa; wa mañy-yazlim-minkum nuziqhu 'azaaban kabeeraa.

فَقَدۡ كَذَّبُوۡكُمۡ بِمَا تَقُوۡلُوۡنَ ۙ فَمَا تَسۡتَطِيۡعُوۡنَ صَرۡفًا وَّلَا نَصۡرًا ۚ وَمَنۡ يَّظۡلِمۡ مِّنۡكُمۡ نُذِقۡهُ عَذَابًا كَبِيۡرًا ﴿۱۹﴾

20. And the Messengers whom We sent before you were all (men) who ate food and walked through the streets: We have made some of you as a trial for others: will you have patience? for Allah is One Who sees (all things).

20. Wa maaa arsalnaa qablaka minal-mursaleena illaaa innahum la-ya-kuloonat-ta'aama wa yamshoona fil-aswaaq; wa ja'alnaa ba'dakum liba'din fitnatan atasbiroon; wa kaana Rabbuka Baseeraa.

وَمَاۤ اَرۡسَلۡنَا قَبۡلَكَ مِنَ الۡمُرۡسَلِيۡنَ اِلَّاۤ اِنَّهُمۡ لَيَاۡكُلُوۡنَ الطَّعَامَ وَيَمۡشُوۡنَ فِى الۡاَسۡوَاقِ ؕ وَجَعَلۡنَا بَعۡضَكُمۡ لِبَعۡضٍ فِتۡنَةً ؕ اَتَصۡبِرُوۡنَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيۡرًا ﴿۲۰﴾

منزل ٤

21. Such as do not fear the meeting with Us (for Judgment) say: "Why are not the angels sent down to us, or (why) do we not see our Lord?" Indeed they have an arrogant conceit of themselves, and mighty is the insolence of their impiety!

22. The Day they see the angels,- no joy will there be to the sinners that Day: the (angels) will say: "There is a barrier forbidden (to you) altogether!"

23. And We shall turn to whatever deeds they did (in this life), and We shall make such deeds as floating dust scattered about.

24. The Companions of the Garden will be well, that Day, in their abode, and have the fairest of places for repose.

25. The Day the heaven shall be rent asunder with clouds, and angels shall be sent down, descending (in ranks),-

26. That Day, the dominion as of right and truth, shall be (wholly) for (Allah) Most Merciful: it will be a Day of dire difficulty for the Misbelievers.

27. The Day that the wrongdoer will bite at his hands, he will say, "Oh! would that I had taken a (straight) path with the Messenger!

28. "Ah! woe is me! Would that I had never taken such a one for a friend!

29. "He did lead me astray from the Message (of Allah) after it had come to me! Ah! the Evil One is but a traitor to man!"

30. Then the Messenger will say: "O my Lord! Truly my people took this Qur'an for just foolish nonsense."

31. Thus have We made for every prophet an enemy among the sinners: but enough is your Lord to guide and to help.

21. Wa qaalal-lazeena laa yarjoona liqaaa'anaa law laaa unzila 'alaynal-malaaa'ikatu aw naraa Rabbanaa; laqadistakbaroo feee anfusihim wa 'ataw 'utuwwan kabeeraa.

22. Yawma yarawnal malaaa'ikata laa bushraa Yawma'izil-lilmujrimeena wa yaqooloona ḥijram-maḥjooraa.

23. Wa qadimnaaa ilaa maa 'amiloo min 'amalin faja'alnaahu habaaa'am-mansooraa.

24. Aṣ-ḥaabul-Jannati Yawma'izin khayrum-mus-taqarrañw-wa aḥsanu maqeelaa.

25. Wa Yawma tashaqqaqus-samaaa'u bilghamaami wa nuzzilal-malaaa'ikatu tanzeelaa.

26. Almulku Yawma'i-zinil-ḥaqqu lir-Raḥmaan; wa kaana Yawman'alal-kaafireena 'aseeraa.

27. Wa Yawma ya'aḍḍuẓ-ẓaalimu 'alaa yadayhi yaqoolu yaa-laytanit-takhaztu ma'ar-Rasooli sabeelaa.

28. Yaa waylataa laytanee lam attakhiz fulaanan khaleelaa.

29. Laqad aḍallanee 'aniz-zikri ba'da iz jaaa'anee; wa kaanash-Shayṭaanu lil-insaani khazoolaa.

30. Wa qaalar-Rasoolu yaa Rabbi inna qawmit-takhazoo haazal-Qur-aana mahjooraa.

31. Wa kazaalika ja'alnaa likulli Nabiyyin 'aduwwam-minal-mujrimeen; wa kafaa bi-Rabbika haadiyañw-wa naṣeeraa.

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَىٰ
رَبَّنَا ۗ لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ
وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾
يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ
يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا
مَحْجُورًا ﴿٢٢﴾
وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَنْثُورًا ﴿٢٣﴾
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾
وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ
الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾
الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ ۚ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾
وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ
يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ
سَبِيلًا ﴿٢٧﴾
يَا وَيْلَتَىٰ لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا
خَلِيلًا ﴿٢٨﴾
لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ
جَاءَنِي ۗ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ
خَذُولًا ﴿٢٩﴾
وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي
اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾
وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ
الْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

32. Those who reject Faith say: "Why is not the Qur'an revealed to him all at once? Thus (is it revealed), that We may strengthen your heart thereby, and We have rehearsed it to you in slow, well-arranged stages, gradually.
33. And no question do they bring to you but We reveal to you the truth and the best explanation (thereof).
34. Those who will be gathered to Hell (prone) on their faces,- they will be in an evil plight, and, as to Path, most astray.
35. (Before this,) We sent Moses the Book, and appointed his brother Aaron with him as Minister;
36. And We commanded: "You both go, to the people who have rejected Our Signs:" and those (people) We destroyed with utter destruction.
37. And the people of Noah,- when they rejected the Messengers, We drowned them, and We made them as a Sign for mankind; and We have prepared for (all) wrong-doers a grievous Penalty;-
38. As also 'Ad and Thamud, and the Companions of the Rass, and many a generation between them.
39. To each one We set forth parables and examples; and each one We broke to utter annihilation (for their sins).
40. And the (Unbelievers) must indeed have passed by the town on which was rained a shower of evil: did they not then see it (with their own eyes)? But they do not fear the Resurrection.
41. When they see you, they treat you no otherwise than in mockery: "Is this the one whom Allah has sent as a Messenger?"
42. "He indeed would well-nigh have misled us from our gods, had it not been that we were constant to them!" - Soon will they know,

32. Wa qaalal-lazeena kafaroo law laa nuzzila 'alayhil-Qur-aanu jumlatañw-waahidah; kazaalika linusabbita bihee fu'aadaka wa rattalnaahu tarteelaa.
33. Wa laa ya-toonaka bimasalin illaa ji'naaka bilhaqqi wa ahsana tafseeraa.
34. Allazeena yuhsharoona 'alaa wujoohihim ilaa Jahannama ulaaa'ika sharrum-makaanañw-wa adallu sabeelaa.
35. Wa laqad aataynaa Moosal-Kitaaba wa ja'alnaa ma'ahooo akhaahu Haaroona wazeeraa.
36. Faqulnaz-habaaa ilal-qawmil-lazeena kazzaboo bi-Aayaatinaa fadammarnaahum tadmeeraa.
37. Wa qawma Noohil-lammaa kazzabur-Rusula aghraqnaahum wa ja'al-naahum linnaasi Aayah; wa a'tadnaa liz-zaalimeena 'azaaban aleemaa.
38. Wa 'Aadañw-wa Samooda wa Ashaabar-Rassi wa-quroonam bayna zaalika kaseeraa.
39. Wa kullan darabnaa lahul-amsaala wa kullan tabbarnaa tatbeeraa.
40. Wa laqad ataw 'alal-qaryatil-lateee umtirat mataras-saw'; afalam yakoonoo yarawnahaa; bal kaanoo laa yarjoona nushooraa.
41. Wa izaa ra-awka iñy-yattakhizoonaka illaa huzuwan ahaazal-lazee ba'asal-laahu Rasoolaa.
42. In kaada la-yudillunaa 'an aalihatinaa law laaa an sabarnaa 'alayhaa; wa sawfa ya'lamoona

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ
الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ
لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾
وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ
وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾
الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ
إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا
وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا
مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾
فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾
وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ
أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۖ
وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾
وَعَادًا وَثَمُودَا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ
وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾
وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا
تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾
وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ
مَطَرَ السَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا ۚ
بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾
وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾
إِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا
أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

مع عند المتقدمین ١٢٠
ع ٤
منزل ٤

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

when they see the Penalty, who it is that is most misled in Path!

ḥeena yarawnal ‘azaaba man aḍallu sabeelaa.

حِيْنَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ اَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٤٢﴾

43. Do you see such a one as takes for his god his own passion (or impulse)? Could you be a disposer of affairs for him?

43. Ara’ayta manit-takhaza ilaahahoo hawaahu afa-anta takoonu ‘alayhi wakeelaa.

اَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰىهُ ؕ اَفَاَنْتَ تَكُوْنُ عَلَيْهِ وَكِيْلًا ﴿٤٣﴾

44. Or do you think that most of them listen or understand? They are only like cattle;- nay, they are worse astray in Path.

44. Am taḥsabu anna aksarahum yasma‘oona aw ya‘qiloon; in hum illaa kal-an‘aami bal hum aḍallu sabeelaa

اَمْ تَحْسَبُ اَنَّ اَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُوْنَ اَوْ يَعْقِلُوْنَ ؕ اِنْ هُمْ اِلَّا كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٤٤﴾

45. Have you not turned your vision to your Lord?- How does He prolong the shadow! If He willed, He could make it stationary! then do We make the sun its guide;

45. Alam tara ilaa Rabbika kayfa maddaẓ-ẓilla wa law shaaa’a laja‘alahoo saakinan summa ja‘alnash-shamsa ‘alayhi daleelaa.

اَلَمْ تَرَ اِلٰى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهٗ سَاكِنًا ۚ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيْلًا ﴿٤٥﴾

46. Then We draw it in towards Ourselves,- a contraction by easy stages.

46. Summa qabaḍnaahu ilaynaa qabḍañy-yaseeraa.

ثُمَّ قَبَضْنٰهُ اِلَيْنَا قَبْضًا يَّسِيْرًا ﴿٤٦﴾

47. And He it is Who makes the Night as a Robe for you, and Sleep as Repose, and makes the Day (as it were) a Resurrection.

47. Wa Huwal-lazee ja‘ala lakumul-layla libaasañw-wannawma subaatañw-wa ja‘alan-nahaara nushooraa.

وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِبَاسًا وَّالنَّوْمَ سُبَاتًا وَّجَعَلَ النَّهَارَ نُشُوْرًا ﴿٤٧﴾

48. And He it is Who sends the winds as heralds of glad tidings, going before His mercy, and We send down pure water from the sky,-

48. Wa Huwal-lazeee arsalar-riyaaḥa bushram bayna yaday raḥmatih; wa anzalnaa minas-samaaa’i maaa’an ṭahooraa.

وَهُوَ الَّذِيْۤ اَرْسَلَ الرِّيٰحَ بُشْرًاۢ بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ ۚ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً طَهُوْرًا ﴿٤٨﴾

49. That with it We may give life to a dead land, and slake the thirst of things We have created,- cattle and men in great numbers.

49. Linuḥyiya bihee baldatam-maytañw-wa nusqiyahoo mimmaa khalaqnaaa an‘aamañw-wa anaasiyya kaseeraa.

لِّنُحْیِۦَ بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا وَّنُسْقِيَهٗ مِمَّا خَلَقْنَاۤ اَنْعَامًا وَّاَنَاسِيَّ كَثِيْرًا ﴿٤٩﴾

50. And We have distributed the (water) amongst them, in order that they may celebrate (Our) praises, but most men are averse (to anything) but (rank) ingratitude.

50. Wa laqad ṣarrafnaahu baynahum li-yazzakkaroo fa-abaaa aksarun-naasi illaa kufooraa.

وَلَقَدْ صَرَّفْنٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوْا ۖ فَاَبٰۤى اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ﴿٥٠﴾

51. Had it been Our Will, We could have sent a warner to every centre of population.

51. Wa law shi’naa laba‘asnaa fee kulli qar-yatin-nazeeraa.

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيْرًا ﴿٥١﴾

52. Therefore do not listen to the Unbelievers, but strive against them with the utmost strenuousness, with the (Qur’an).

52. Falaa tuṭi‘il-kaafireena wa jaahidhum bihee jihaadan kabeeraa.

فَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَجَاهِدْهُمْ بِهٖ جِهَادًا كَبِيْرًا ﴿٥٢﴾

53. It is He Who has let free the two bodies of flowing water: One palatable and sweet, and the other salt and bitter; yet He has made

53. Wa Huwal-lazee marajal baḥrayni haazaa ‘azbun furaatuñw-wa haazaa milḥun ujaaj; wa ja‘ala

وَهُوَ الَّذِيْ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَّهٰذَا مِلْحٌ اُجَاجٌ ۚ وَجَعَلَ

منزل ٤

a barrier between them, a partition that is forbidden to be passed.

54. It is He Who has created man from water: then He has established relationships of lineage and marriage: for your Lord has power (over all things).

55. Yet do they worship, besides Allah, things that can neither profit them nor harm them: and the Misbeliever is a helper (of Evil), against his own Lord!

56. But We sent you only to give glad tidings and admonition.

57. Say: "No reward do I ask of you for it but this: that each one who will may take a (straight) Path to his Lord."

58. And put your trust in Him Who lives and dies not; and celebrate His praise; and enough is He to be acquainted with the faults of His servants;-

59. He Who created the heavens and the earth and all that is between, in six days, and is firmly established on the Throne (of Authority): Allah Most Gracious: you ask then, about Him of any acquainted (with such things).

60. When it is said to them, "You adore (Allah) Most Gracious!", they say, "And what is (Allah) Most Gracious? Shall we adore that which you command us?" And it increases their flight (from the Truth).

61. Blessed is He Who made constellations in the skies, and placed therein a Lamp and a Moon giving light;

62. And it is He Who made the Night and the Day to follow each other: for such as desire to be mindful or to show their gratitude.

63. And the servants of (Allah) Most Gracious are those who walk on the earth in humility, and when the

baynahumaa barzakhañw-wa ḥijram-maḥjooraa.

54. Wa Huwal-lazee khalaqa minal-maaa'i basharan faja'alahoo nasabañw-wa ṣihraa; wa kaana Rabbuka Qadeeraa.

55. Wa ya'budoona min doonil-laahi maa laa yanfa'uhum wa laa yaḍurruhum; wa kaanal-kaafiru 'alaa Rabbihee ẓaheeraa.

56. Wa maa arsalnaaka illaa mubashshirañw-wa nazeeraa.

57. Qul maaa as'alukum 'alayhi min ajrin illaa man shaaa'a añy-yattakhiza ilaa Rabbihee sabeelaa.

58. Wa tawakkal 'alal-Ḥayyil-lazee laa yamootu wa sabbiḥ biḥamdih; wa kafaa bihee bizunoobi 'ibaadihee khabeeraa.

59. Allazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa wa maa baynahumaa fee sittati ayyaamin summastawaa 'alal-'Arsh; ar-Raḥmaanu fas'al bihee khabeeraa.

60. Wa izaa qeela lahumusjudoo lir-Raḥmaani qaaloo wa mar-Raḥmaanu anasjudu limaa ta-murunaa wa zaadahum nufooraa.

61. Tabaarakal-lazee ja'ala fis-samaaa'i buroojañw-wa ja'ala feehaa siraajañw-wa qamaram-muneeraa.

62. Wa Huwal-lazee ja'alal-layla wannahaara khilfatal-liman araada añy-yaz-zakkara aw araada shukooraa.

63. Wa 'ibaadur-Raḥmaanil-lazeena yamshoona 'alal-arḍi hawnañw-wa izaa khaaṭabahumul-

بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾
وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا
فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ
قَدِيرًا ﴿٥٤﴾
وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ
عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾
وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾
قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا
مَن شَاءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾
وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَ
سَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۚ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ
خَبِيرًا ﴿٥٨﴾
الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى
الْعَرْشِ ۚ الرَّحْمَٰنُ فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَٰنِ
قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا
تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۩ ﴿٦٠﴾
تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا
وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا ﴿٦١﴾
وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ
شُكُورًا ﴿٦٢﴾
وَعِبَادُ الرَّحْمَٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى
الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ

منزل ٤
السجدة

ignorant address them, they say, "Peace!";

64. Those who spend the night in adoration of their Lord prostrate and standing;

65. Those who say, "Our Lord! avert from us the Wrath of Hell, for its Wrath is indeed an affliction grievous,-

66. "Evil indeed is it as an abode, and as a place to rest in";

67. Those who, when they spend, are not extravagant and not niggardly, but hold a just (balance) between those (extremes).

68. Those who do not invoke, with Allah, any other god, nor slay such life as Allah has made sacred except for just cause, nor commit fornication; - and any that does this (not only) meets punishment.

69. (But) the Penalty on the Day of Judgment will be doubled to him, and he will dwell therein in ignominy,-

70. Unless he repents, believes, and works righteous deeds, for Allah will change the evil of such persons into good, and Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful,

71. And whoever repents and does good has truly turned to Allah with an (acceptable) conversion;-

72. Those who witness no falsehood, and, if they pass by futility, they pass by it with honourable (avoidance);

73. Those who, when they are admonished with the Signs of their Lord, droop not down at them as if they were deaf or blind;

74. And those who pray, "Our Lord! Grant unto us wives and offspring who will be the comfort of our eyes, and

jaahiloona qaaloo salaamaa.

64. Wallazeena yabeetoona li-Rabbihim sujjadañw-wa qiyaamaa.

65. Wallazeena yaqooloona Rabbanaṣ-rif 'annaa 'azaaba Jahannama inna 'azaabahaa kaana gharaamaa.

66. Innahaa saaa'at mustaqarrañw-wa muqaamaa.

67. Wallazeena izaaa anfaqoo lam yusrifoo wa lam yaqturoo wa-kaana bayna zaalika qawaamaa.

68. Wallazeena laa yad'oona ma'al-laahi ilaahan aakhara wa laa yaqtuloonan-nafsal-latee ḥarramal-laahu illaa bilḥaqqi wa laa yaznoon; wa mañy-yaf'al zaalika yalqa aṡaamaa.

69. Yuḍaa'af lahul-'azaabu Yawmal-Qiyaamati wa yakhlud feehee muhaanaa.

70. Illaa man taaba wa aamana wa 'amila 'amalan ṣaaliḥan fa-ulaaa'ika yubaddilul-laahu sayyi-aatihim ḥasanaat;wa kaanal-laahu Ghafoorar-Raḥeemaa.

71. Wa man taaba wa 'amila ṣaaliḥan fa-innahoo yatoobu ilal-laahi mataabaa.

72. Wallazeena laa yashhadoonaz-zoora wa izaa marroo billaghwi marroo kiraamaa.

73. Wallazeena izaa zukkiroo bi-Aayaati Rabbihim lam yakhirroo 'alayhaa ṣummañw-wa 'umyaanaa.

74. Wallazeena yaqooloona Rabbanaa hab lanaa min azwaajinaa wa zurriyyaatinaa qurrata a'yuniñw-wa

الْجٰهِلُوْنَ قَالُوْا سَلٰمًا ۝٦٣
وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَّقِيَامًا ۝٦٤
وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا
عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ
غَرَامًا ۝٦٥
اِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا ۝٦٦
وَالَّذِيْنَ اِذَآ اَنْفَقُوْا لَمْ يُسْرِفُوْا وَلَمْ
يَقْتُرُوْا وَكَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا ۝٦٧
وَالَّذِيْنَ لَا يَدْعُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا
اٰخَرَ وَلَا يَقْتُلُوْنَ النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ
اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُوْنَ ۚ وَمَنْ
يَّفْعَلْ ذٰلِكَ يَلْقَ اَثَامًا ۝٦٨
يُّضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
وَيَخْلُدْ فِيْهٖ مُهَانًا ۝٦٩
اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَاُولٰٓئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِهِمْ حَسَنٰتٍ ۗ
وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝٧٠
وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاِنَّهٗ يَتُوْبُ
اِلَى اللّٰهِ مَتَابًا ۝٧١
وَالَّذِيْنَ لَا يَشْهَدُوْنَ الزُّوْرَ ۙ وَاِذَا
مَرُّوْا بِاللَّغْوِ مَرُّوْا كِرَامًا ۝٧٢
وَالَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخِرُّوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَّعُمْيَانًا ۝٧٣
وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ
اَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَّ

منزل ٤

give us (the grace) to lead the righteous."

75. Those are the ones who will be rewarded with the highest place in heaven, because of their patient constancy: therein shall they be met with salutations and peace,

76. Dwelling therein;- how beautiful an abode and place of rest!

77. Say (to the Rejecters): "My Lord is not uneasy because of you if you do not call on Him: but you have indeed rejected (Him), and soon will come the inevitable (punishment)!"

Shu'araa, or The Poets

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Ta. Sin. Mim.

2. These are Verses of the Book that makes (things) clear.

3. It may be you will kill yourself with grief, that they do not become Believers.

4. If (such) were Our Will, We could send down to them from the sky a Sign, to which they would bend their necks in humility.

5. But there doesn't come to them a newly-revealed Message from (Allah) Most Gracious, but they turn away therefrom.

6. They have indeed rejected (the Message): so they will know soon (enough) the truth of what they mocked at!

7. Do they not look at the earth,- how many noble things of all kinds We have produced therein?

8. Verily, in this is a Sign: but most of them do not believe.

9. And verily, your Lord is He, the Exalted in Might, Most Merciful.

10. Behold, your Lord called Moses: "Go to the people of iniquity,-

J'alnaa lilmuttaqeena Imaamaa.

75. Ulaaa'ika yujzawnal-ghurfata bimaa ṣabaroo wa yulaqqawna feehaa taḥiyyatañw-wa salaamaa.

76. Khaalideena feehaa; ḥasunat mustaqarrañw-wa muqaamaa.

77. Qul maa ya'ba'u bikum Rabbee law laa du'aaa'ukum faqad kazzabtum fasawfa yakoonu lizaamaa.

ASH-SHU'ARAAA'-26

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ṭaa-Seeen-Meeem.

2. Tilka Aayaatul-Kitaabil-Mubeen.

3. La'allaka baakhi'un-nafsaka allaa yakoonoo mu'mineen.

4. In-nasha- nunazzil 'alayhim minas-samaaa'i Aayatan faẓallat a'naaquhum lahaa khaaḍi'een.

5. Wa maa ya-teehim-min zikrim-minar-Raḥmaani muḥdasin illaa kaanoo 'anhu mu'riḍeen.

6. Faqad kazzaboo fasaya-teehim ambaaa'u maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

7. Awa lam yaraw ilal-arḍi kam ambatnaa feehaa min kulli zawjin kareem.

8. Inna fee zaalika la-Aayah; wa maa kaana aksaruhum mu'mineen.

9. Wa inna Rabbaka la-Huwal 'Azeezur-Raḥeem.

10. Wa iz naadaa Rabbuka Moosaaa ani'-til-qawmaẓ-ẓaalimeen.

اجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ٧٤

أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ٧٥
خَالِدِينَ فِيهَا ۚ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا
وَمُقَامًا ٧٦
قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ ۖ
فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ٧٧ الربع

(٢٦) سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَكِّيَّةٌ (٤٧)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

طسم ١
تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢ المنزل الخامس (٥)
لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ٣
إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ منزل ٥
آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ٤
وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَٰنِ
مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ٥
فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٦
أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ
أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ٧
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ٨
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٩ ع
وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ ائْتِ
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٠

11. "The people of Pharaoh: will they not fear Allah?"
12. He said: "O my Lord! I do fear that they will charge me with falsehood:
13. "My breast will be straitened. And my speech may not go (smoothly): so send unto Aaron.
14. "And (further), they have a charge of crime against me; and I fear they may slay me."
15. Allah said: "By no means! proceed then, both of you, with Our Signs; We are with you, and will listen (to your call).
16. "So go forth, both of you, to Pharaoh, and say: 'We have been sent by the Lord and Cherisher of the worlds;
17. "'You send with us the Children of Israel.'"
18. (Pharaoh) said: "Did we not cherish you as a child among us, and did you not stay in our midst many years of your life?
19. "And you did a deed of yours which (you know) you did, and you are an ungrateful (wretch)!"
20. Moses said: "I did it then, when I was in error.
21. "So I fled from you (all) when I feared you; but my Lord has (since) invested me with judgment (and wisdom) and appointed me as one of the Messengers.
22. "And this is the favour with which you do reproach me,- that you have enslaved the Children of Israel!"
23. Pharaoh said: "And what is the 'Lord and Cherisher of the worlds'?"
24. (Moses) said: "The Lord and Cherisher of the heavens and the earth, and all between,- if you want to be quite sure."
25. (Pharaoh) said to those around: "Did you not listen (to what he says)?"
26. (Moses) said: "Your Lord and the Lord of your fathers from the beginning!"
27. (Pharaoh) said: "Truly your Messenger who has been sent

11. Qawma Fir'awn; alaa yattaqoon.
12. Qaala Rabbi inneee akhaafu añy-yukazziboon.
13. Wa yaḍeequ ṣadree wa laa yanṭaliqu lisaanee fa-arsil ilaa Haaroon.
14. Wa lahum 'alayya zambun fa-akhaafu añy-yaqtuloon.
15. Qaala kallaa fazhabaa bi-Aayaatinaaa innaa ma'akum mustami'oon.
16. Fa-tiyaa Fir'awna faqoolaaa innaa Rasoolu Rabbil-'aalameen.
17. An arsil ma'anaa Baneee Israaa'eel.
18. Qaala alam nurabbika feenaa waleedañw-wa labista feenaa min 'umurika sineen.
19. Wa fa'alta fa'latakal-latee fa'alta wa anta minal-kaafireen.
20. Qaala fa'altuhaaa izañw-wa ana minaḍ-ḍaaalleen.
21. Fafarartu minkum lammaa khiftukum fawahaba lee Rabbee ḥukmañw-wa ja'alanee minal-mursaleen.
22. Wa tilka ni'matun tamunnuhaa 'alayya an 'abbatta Baneee Israaa'eel.
23. Qaala Fir'awnu wa maa Rabbul-'aalameen.
24. Qaala Rabbus-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumaaa in kuntum-mooqineen
25. Qaala liman ḥawlahooo alaa tastami'oon.
26. Qaala Rabbukum wa Rabbu aabaaa'ikumul awwaleen.
27. Qaala inna Rasoolakumul-lazeee ursila

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ؕ اَلَا یَتَّقُوْنَ ﴿۱۱﴾
قَالَ رَبِّ اِنِّیْۤ اَخَافُ اَنْ یُّكَذِّبُوْنِ ﴿۱۲﴾
وَ یَضِیْقُ صَدْرِیْ وَ لَا یَنْطَلِقُ
لِسَانِیْ فَاَرْسِلْ اِلٰی هٰرُوْنَ ﴿۱۳﴾
وَ لَهُمْ عَلَیَّ ذَنْۢبٌ فَاَخَافُ اَنْ
یَّقْتُلُوْنِ ﴿۱۴﴾
قَالَ كَلَّا ۚ فَاذْهَبَا بِاٰیٰتِنَاۤ اِنَّا
مَعَكُمْ مُّسْتَمِعُوْنَ ﴿۱۵﴾
فَاْتِیَا فِرْعَوْنَ فَقُوْلَاۤ اِنَّا رَسُوْلُ
رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۶﴾
اَنْ اَرْسِلْ مَعَنَا بَنِیْۤ اِسْرَآءِیْلَ ﴿۱۷﴾
قَالَ اَلَمْ نُرَبِّكَ فِیْنَا وَلِیْدًا وَّ لَبِثْتَ
فِیْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِیْنَ ﴿۱۸﴾
وَ فَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِیْ فَعَلْتَ
وَ اَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِیْنَ ﴿۱۹﴾
قَالَ فَعَلْتُهَاۤ اِذًا وَّ اَنَا مِنَ الضَّآلِّیْنَ ﴿۲۰﴾
فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِیْ
رَبِّیْ حُكْمًا وَّ جَعَلَنِیْ مِنَ الْمُرْسَلِیْنَ ﴿۲۱﴾
وَ تِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَیَّ اَنْ عَبَّدْتَّ
بَنِیْۤ اِسْرَآءِیْلَ ﴿۲۲﴾
قَالَ فِرْعَوْنُ وَ مَا رَبُّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۲۳﴾
قَالَ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ مَا
بَیْنَهُمَا ؕ اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِیْنَ ﴿۲۴﴾
قَالَ لِمَنْ حَوْلَهٗۤ اَلَا تَسْتَمِعُوْنَ ﴿۲۵﴾
قَالَ رَبُّكُمْ وَ رَبُّ اٰبَآىِٕكُمُ الْاَوَّلِیْنَ ﴿۲۶﴾
قَالَ اِنَّ رَسُوْلَكُمُ الَّذِیْۤ اُرْسِلَ

منزل ٥

to you is a veritable madman!"

ilaykum lamajnoon.

إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

28. (Moses) said: "Lord of the East and the West, and all between! if you only had sense!"

28. Qaala Rabbul-mashriqi walmaghribi wa maa baynahumaaa in kuntum ta'qiloon.

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. (Pharaoh) said: "If you do put forward any god other than me, I will certainly put you in prison!"

29. Qaala la'init-takhazta ilaahan ghayree la-aj'alannaka minal-masjooneen.

قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾

30. (Moses) said: "Even if I showed you something clear (and) convincing?"

30. Qaala awalaw ji'tuka bishay'im-mubeen.

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. (Pharaoh) said: "Show it then, if you tell the truth!"

31. Qaala fa-ti biheee in kunta minaṣ-ṣaadiqeen.

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

32. So (Moses) threw his rod, and behold, it was a serpent, plain (for all to see)!

32. Fa-alqaa 'aṣaahu fa-izaa hiya su'baanum-mubeen.

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

33. And he drew out his hand, and behold, it was white to all beholders!

33. Wa naza'a yadahoo fa-izaa hiya bayḍaa'u linnaaẓireen.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. (Pharaoh) said to the Chiefs around him: "This is indeed a sorcerer well- versed:

34. Qaala lilmala'i ḥawlahooo inna haazaa lasaaḥirun 'aleem.

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. "His plan is to get you out of your land by his sorcery; then what is it you counsel?"

35. Yureedu añy-yukhrijakum min arḍikum bisiḥrihee famaazaa ta-muroon.

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. They said: "Keep him and his brother in suspense (for a while), and dispatch to the Cities heralds to collect-

36. Qaalooo arjih wa akhaahu wab'as filmadaaa'ini ḥaashireen.

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾

37. "And bring up to you all (our) sorcerers well-versed."

37. Ya-tooka bikulli saḥḥaarin 'aleem.

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. So the sorcerers were got together for the appointment of a day well-known,

38. Fajumi'as-saḥaratu limeeqaati Yawmim-ma'loom.

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

39. And the people were told: "Are you (now) assembled?-

39. Wa qeela linnaasi hal antum-mujtami'oon.

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. "That we may follow the sorcerers (in religion) if they win?"

40. La'allanaa nattabi'us-saḥarata in kaanoo humul-ghaalibeen..

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِن كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

41. So when the sorcerers arrived, they said to Pharaoh:

41. Falammaa jaaa'as-saḥaratu qaaloo li-Fir'awna

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ

منزل ٥

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

"Of course - shall we have a (suitable) reward if we win?

a'inna lanaa la-ajran in kunnaa naḥnul-ghaalibeen.

أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

42. He said: "Yes, (and more),- for you shall in that case be (raised to posts) nearest (to my person)."

42. Qaala na'am wa innakum izal-laminal-muqarrabeen.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾

43. Moses said to them: You "throw that which you are about to throw!"

43. Qaala lahum-Moosaaa alqoo maaa antum-mulqoon.

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٤٣﴾

44. So they threw their ropes and their rods, and said: "By the might of Pharaoh, it is we who will certainly win!"

44. Fa-alqaw ḥibaalahum wa 'iṣiyyahum wa qaaloo bi'izzati Fir'awna innaa lanaḥnul-ghaaliboon.

فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

45. Then Moses threw his rod, when, behold, it straightway swallows up all the falsehoods which they fake!

45. Fa-alqaa Moosaa 'aṣaahu fa-izaa hiya talqafu maa yafikoon.

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

46. Then did the sorcerers fall down, prostrate in adoration,

46. Fa-ulqiyas-saḥaratu saajideen.

فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿٤٦﴾

47. Saying: "We believe in the Lord of the Worlds,

47. Qaalooo aamannaa bi-Rabbil-'aalameen.

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. "The Lord of Moses and Aaron."

48. Rabbi Moosaa wa Haaroon.

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

49. Said (Pharaoh): "You believe in Him before I give you permission? Surely he is your leader, who has taught you sorcery! but soon you shall know! "Be sure I will cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will cause you all to die on the cross!"

49. Qaala aamantum lahoo qabla an aazana lakum innahoo lakabeerukumul-lazee 'allamakumus-siḥra falasawfa ta'lamoon; la-uqaṭṭi'anna aydiyakum wa arjulakum-min khilaafiñw-wa la-uṣallibannakum ajma'een.

قَالَ آمَنتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

50. They said: "No matter! for us, we shall but return to our Lord!

50. Qaaloo laa ḍayra innaaa ilaa Rabbinaa munqaliboon.

قَالُوا لَا ضَيْرَ ۖ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

51. "Only, our desire is that our Lord will forgive us our faults, that we may become foremost among the Believers!"

51. Innaa naṭma'u añy-yaghfira lanaa Rabbunaa khaṭaayaanaaa an kunnaaa awwalal-mu'mineen.

إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَن كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ ع ٤

52. By inspiration We told Moses: "Travel by night with My servants; for surely you shall be pursued."

52. Wa awḥaynaaa ilaa Moosaaa an asri bi'ibaadeee innakum-muttaba'oon.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾

53. Then Pharaoh sent heralds to (all) the Cities,

53. Fa-arsala Fir'awnu filmadaaa'ini ḥaashireen.

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. (Saying): "These (Israelites) are but a small band,

54. Inna haaa'ulaaa'i lashirzimatun qaleeloon.

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. "And they are raging furiously against us;

55. Wa-innahum-lanaa laghaaa'izoon.

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾

56. "But we are a multitude amply fore-warned."

56. Wa innaa lajamee'un ḥaaziroon.

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَاذِرُونَ ﴿٥٦﴾

منزل ٥

57. So We expelled them from gardens, springs,
58. Treasures, and every kind of honourable position;
59. Thus it was, but We made the Children of Israel inheritors of such things.
60. So they pursued them at sunrise.
61. And when the two bodies saw each other, the people of Moses said: "We are sure to be overtaken."
62. (Moses) said: "By no means! My Lord is with me! soon will He guide me!"
63. Then We told Moses by inspiration: "Strike the sea with your rod." So it divided, and each separate part became like the huge, firm mass of a mountain.
64. And We made the other party approach there.
65. We delivered Moses and all who were with him;
66. But We drowned the others.
67. Verily in this is a Sign: but most of them do not believe.
68. And verily your Lord is He, the Exalted in Might, Most Merciful.
69. And rehearse to them (something of) Abraham's story.
70. Behold, he said to his father and his people: "What do you worship?"
71. They said: "We worship idols, and we remain constantly in attendance on them."
72. He said: "Do they listen to you when you call (on them),
73. Or they do you good or harm?"
74. They said: "Nay, but we found our fathers doing thus (what we do)."
75. He said: "Do you then see whom you have been worshipping,-

57. Fa-akhrajnaahum-min Jannaatiñw-wa 'uyoon.
58. Wa kunooziñw-wa ma-qaamin kareem.
59. Kazaalika wa awrasnaa-haa Baneee Israaa'eel.
60. Fa-atba'oohum-mushri-qeen.
61. Falammaa taraaa'al-jam-'aani qaala aṣḥaabu Moosaaa innaa lamudrakoon.
62. Qaala kallaaa inna ma'iya Rabbee sa-yahdeen.
63. Fa-awḥaynaaa ilaa Moo-saaa aniḍrib bi'aṣaakal-baḥra fanfalaqa fakaana kullu firqin kaṭṭawdil-'aẓeem.
64. Wa azlafnaa sammal-aakhareen.
65. Wa anjaynaa Moosaa wa mam-ma'ahooo ajma'een.
66. Summa aghraqnal-aakha-reen.
67. Inna fee zaalika la-Aayaah; wa maa kaana aksaru-hum-mu'mineen.
68. Wa inna Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-Raḥeem.
69. Watlu 'alayhim naba-a Ibraaheem.
70. Iz qaala li-abeehi wa qawmihee maa ta'budoon.
71. Qaaloo na'budu aṣnaa-man fanaẓallu lahaa 'aakifeen.
72. Qaala hal yasma'oona-kum iz tad'oon.
73. Aw yanfa'oonakum aw yaḍurroon.
74. Qaaloo bal wajadnaaa aabaaa'anaa kazaalika yaf-'aloon.
75. Qaala afara'aytum-maa kuntum ta'budoon.

فأخرجناهم من جنات وعيون ﴿٥٧﴾
وكنوز ومقام كريم ﴿٥٨﴾
كذلك وأورثناها بني إسراءيل ﴿٥٩﴾
فأتبعوهم مشرقين ﴿٦٠﴾
فلما تراءا الجمعان قال أصحاب موسى
إنا لمدركون ﴿٦١﴾
قال كلا إن معي ربي سيهدين ﴿٦٢﴾
فأوحينا إلى موسى أن اضرب
بعصاك البحر فانفلق فكان كل
فرق كالطود العظيم ﴿٦٣﴾
وأزلفنا ثم الآخرين ﴿٦٤﴾
وأنجينا موسى ومن معه
أجمعين ﴿٦٥﴾
ثم أغرقنا الآخرين ﴿٦٦﴾
إن في ذلك لآية وما كان
أكثرهم مؤمنين ﴿٦٧﴾
وإن ربك لهو العزيز الرحيم ﴿٦٨﴾
واتل عليهم نبأ إبراهيم ﴿٦٩﴾
إذ قال لأبيه وقومه ما تعبدون ﴿٧٠﴾
قالوا نعبد أصناما فنظل لها
عاكفين ﴿٧١﴾
قال هل يسمعونكم إذ تدعون ﴿٧٢﴾
أو ينفعونكم أو يضرون ﴿٧٣﴾
قالوا بل وجدنا آباءنا كذلك
يفعلون ﴿٧٤﴾
قال أفرأيتم ما كنتم تعبدون ﴿٧٥﴾

منزل ٥

ع ١٧ / ٤ وقف لازم

76. "You and your fathers before you?-	76. Antum wa aabaaa'ukumul-aqdamoon.	أَنْتُمْ وَآبَآؤُكُمُ الْأَقْدَمُوْنَ ٧٦
77. "For they are enemies to me; not so the Lord and Cherisher of the Worlds;	77. Fa-innahum 'aduwwul-leee illaa Rabbal-'aalameen	فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيْٓ إِلَّا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ٧٧
78. "Who created me, and it is He Who guides me;	78. Allaz̲ee khalaqanee fa-Huwa yahdeen.	الَّذِيْ خَلَقَنِيْ فَهُوَ يَهْدِيْنِ ٧٨
79. "Who gives me food and drink,	79. Wallaz̲ee Huwa yut'imunee wa yasqeen.	وَالَّذِيْ هُوَ يُطْعِمُنِيْ وَيَسْقِيْنِ ٧٩
80. "And when I am ill, it is He Who cures me;	80. Wa iz̲aa mariḍtu fahuwa yashfeen.	وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِيْنِ ٨٠
81. "Who will cause me to die, and then to live (again);	81. Wallaz̲ee yumeetunee summa yuḥyeen.	وَالَّذِيْ يُمِيْتُنِيْ ثُمَّ يُحْيِيْنِ ٨١
82. "And who, I hope, will forgive me my faults on the day of Judgment.	82. Wallaz̲eee aṭma'u añy-yaghfira lee khaṭeee'atee Yawmad-Deen.	وَالَّذِيْٓ أَطْمَعُ أَنْ يَّغْفِرَ لِيْ خَطِيْٓئَتِيْ يَوْمَ الدِّيْنِ ٨٢
83. "O my Lord! bestow wisdom on me, and join me with the righteous;	83. Rabbi hab lee ḥukmañw-wa alḥiqnee biṣ-ṣaaliḥeen.	رَبِّ هَبْ لِيْ حُكْمًا وَّأَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ ٨٣
84. "Grant me honourable mention on the tongue of truth among the latest (generations);	84. Waj'al-lee lisaana ṣidqin fil-aakhireen.	وَاجْعَلْ لِّيْ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِيْنَ ٨٤
85. "Make me one of the inheritors of the Garden of Bliss;	85. Waj'alnee miñw-waras̲ati Jannatin-Na'eem.	وَاجْعَلْنِيْ مِنْ وَّرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيْمِ ٨٥
86. "Forgive my father, for that he is among those astray;	86. Waghfir li-abeee innahoo kaana minḍḍaaalleen.	وَاغْفِرْ لِأَبِيْٓ إِنَّهٗ كَانَ مِنَ الضَّآلِّيْنَ ٨٦
87. "And let me not be in disgrace on the Day when (men) will be raised up;-	87. Wa laa tukhzinee Yawma yub'as̲oon.	وَلَا تُخْزِنِيْ يَوْمَ يُبْعَثُوْنَ ٨٧
88. "The Day whereon neither wealth nor sons will avail,	88. Yawma laa yanfa'u maaluñw-wa laa banoon.	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَّلَا بَنُوْنَ ٨٨
89. "But only he (will prosper) that brings to Allah a sound heart;	89. Illaa man atal-laaha biqalbin saleem.	إِلَّا مَنْ أَتَى اللّٰهَ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ ٨٩
90. "To the righteous, the Garden will be brought near,	90. Wa uzlifatil-Jannatu lilmuttaqeen.	وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ٩٠
91. "And to those straying in Evil, the Fire will be placed in full view;	91. Wa burrizatil-Jaḥeemu lilghaaween.	وَبُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِلْغٰوِيْنَ ٩١
92. "And it shall be said to them: 'Where are the (gods) you worshipped-	92. Wa qeela lahum aynamaa kuntum ta'budoon.	وَقِيْلَ لَهُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُوْنَ ٩٢
93. "'Besides Allah? Can they help you or help themselves?'	93. Min doonil-laahi hal yanṣuroonakum aw yantaṣiroon	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ هَلْ يَنْصُرُوْنَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُوْنَ ٩٣
94. "Then they will be thrown headlong into the (Fire),- they and those straying in Evil,	94. Fakubkiboo feehaa hum walghaawoon.	فَكُبْكِبُوْا فِيْهَا هُمْ وَالْغَاوٗنَ ٩٤
95. "And the whole hosts of Iblis together.	95. Wa junoodu Ibleesa ajma'oon.	وَجُنُوْدُ إِبْلِيْسَ أَجْمَعُوْنَ ٩٥
96. "They will say there in their mutual bickerings:	96. Qaaloo wa hum feehaa yakhtaṣimoon.	قَالُوْا وَهُمْ فِيْهَا يَخْتَصِمُوْنَ ٩٦
97. "'By Allah, we were truly in an error manifest,-	97. Tallaahi in kunnaa lafee ḍalaalim-mubeen.	تَاللّٰهِ إِنْ كُنَّا لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ٩٧

منزل ٥

Ikhfa اخفاء — Ghunna غـنّـه — Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن — Idghaam ادغام — Qalqala قلقله — Qalb قلب — Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

98. "'When we held you as equals with the Lord of the Worlds;
99. "'And our seducers were only those who were steeped in guilt.
100. "Now, then, we have none to intercede (for us),
101. "Nor a single friend to feel (for us).
102. "Now if we only had a chance of return, we shall truly be of those who believe!"

103. Verily in this is a Sign but most of them do not believe.

104. And verily your Lord is He, the Exalted in Might, Most Merciful.
105. The people of Noah rejected the Messengers.
106. Behold, their brother Noah said to them: "Will you not fear (Allah)?

107. "I am to you a Messenger worthy of all trust:
108. "So fear Allah, and obey me.
109. "No reward do I ask of you for it: my reward is only from the Lord of the Worlds:

110. "So fear Allah, and obey me."
111. They said: "Shall we believe in you when it is the meanest that follow you?"

112. He said: "And what do I know as to what they do?
113. "Their account is only with my Lord, if you could (but) understand.

114. "I am not one to drive away those who believe.
115. "I am sent only to warn plainly in public."
116. They said: "If you desist not, O Noah! you shall be stoned (to death)."

98. Iz nusawweekum bi-Rabbil-'aalameen.
99. Wa maaa aḍallanaaa illal-mujrimoon.
100. Famaa lanaa min shaa-fi'een.
101. Wa laa ṣadeeqin ḥameem.

102. Falaw anna lanaa karratan fanakoona minal-mu'mineen.

103. Inna fee zaalika la-Aayah; wa maa kaana aksaruhum mu'mineen.

104. Wa inna Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-Raḥeem.
105. Kazzabat qawmu Nooḥinil-mursaleen.
106. Iz qaala lahum akhoohum Nooḥun alaa tattaqoon.

107. Innee lakum Rasoolun ameen.
108. Fattaqullaaha wa aṭee-'oon.
109. Wa maaa as'alukum 'alayhi min ajrin in ajriya illaa 'alaa Rabbil-'aalameen.

110. Fattaqul-laaha wa aṭee-'oon.
111. Qaalooo anu'minu laka wattaba'akal-arzaloon.

112. Qaala wa maa 'ilmee bimaa kaanoo ya'maloon.
113. In ḥisaabuhum illaa 'alaa Rabbee law tash'uroon.

114. Wa maaa ana biṭaaridil-mu'mineen.
115. In ana illaa nazeerum-mubeen.
116. Qaaloo la'il-lam tantahi yaa Nooḥu latakoonanna minal-marjoomeen.

اِذۡ نُسَوِّيۡكُمۡ بِرَبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿٩٨﴾
وَمَاۤ اَضَلَّنَاۤ اِلَّا الۡمُجۡرِمُوۡنَ ﴿٩٩﴾
فَمَا لَنَا مِنۡ شَافِعِيۡنَ ۙ ﴿١٠٠﴾
وَلَا صَدِيۡقٍ حَمِيۡمٍ ﴿١٠١﴾
فَلَوۡ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُوۡنَ مِنَ
الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿١٠٢﴾
اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ
اَكۡثَرُهُمۡ مُّؤۡمِنِيۡنَ ﴿١٠٣﴾
وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الۡعَزِيۡزُ الرَّحِيۡمُ ﴿١٠٤﴾ ع
كَذَّبَتۡ قَوۡمُ نُوۡحِ ۨالۡمُرۡسَلِيۡنَ ۚۖ ﴿١٠٥﴾
اِذۡ قَالَ لَهُمۡ اَخُوۡهُمۡ نُوۡحٌ اَلَا
تَتَّقُوۡنَ ۚ ﴿١٠٦﴾
اِنِّىۡ لَـكُمۡ رَسُوۡلٌ اَمِيۡنٌ ۙ ﴿١٠٧﴾ منزل ٥
فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيۡعُوۡنِ ۚ ﴿١٠٨﴾
وَمَاۤ اَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ اَجۡرٍ ۚ اِنۡ
اَجۡرِىَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ ۚ ﴿١٠٩﴾
فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيۡعُوۡنِ ؕ ﴿١١٠﴾
قَالُوۡۤا اَنُؤۡمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ
الۡاَرۡذَلُوۡنَ ؕ ﴿١١١﴾
قَالَ وَمَا عِلۡمِىۡ بِمَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ۚ ﴿١١٢﴾
اِنۡ حِسَابُهُمۡ اِلَّا عَلٰى رَبِّىۡ لَوۡ
تَشۡعُرُوۡنَ ۚ ﴿١١٣﴾
وَمَاۤ اَنَا بِطَارِدِ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۚ ﴿١١٤﴾
اِنۡ اَنَا اِلَّا نَذِيۡرٌ مُّبِيۡنٌ ؕ ﴿١١٥﴾
قَالُوۡا لَـئِنۡ لَّمۡ تَنۡتَهِ يٰنُوۡحُ لَتَكُوۡنَنَّ
مِنَ الۡمَرۡجُوۡمِيۡنَ ؕ ﴿١١٦﴾

النصف

117. He said: "O my Lord! truly my people have rejected me.
118. "You judge, then, between me and them openly, and deliver me and those of the Believers who are with me."
119. So We delivered him and those with him, in the Ark filled (with all creatures).
120. Thereafter We drowned those who remained behind.
121. Verily in this is a Sign: but most of them do not believe.
122. And verily your Lord is He, the Exalted in Might, Most Merciful.
123. The 'Ad (people) rejected the Messengers.
124. Behold, their brother Hud said to them: "Will you not fear (Allah)?
125. "I am to you a Messenger worthy of all trust:
126. "So fear Allah and obey me.
127. "No reward do I ask of you for it: my reward is only from the Lord of the Worlds.
128. "Do you build a landmark on every high place to amuse yourselves?
129. "And do you get for yourselves fine buildings in the hope of living therein (for ever)?
130. "And when you strike, you strike like tyrants.
131. "Now fear Allah, and obey me.
132. "Yes, fear Him Who has bestowed on you freely all that you know.
133. "Freely has He bestowed on you cattle and sons,-
134. "And Gardens and Springs.
135. "Truly I fear for you the Penalty of a Great Day."

117. Qaala Rabbi inna qawmee kazzaboon.
118. Faftaḥ baynee wa baynahum fatḥañw-wa najjinee wa mam-ma'iya minal-mu'mineen.
119. Fa-anjaynaahu wa mam-ma'ahoo fil-fulkil-mashḥoon.
120. Summa aghraqnaa ba'dul-baaqeen.
121. Inna fee zaalika la-Aayaah; wa maa kaana aksaruhum-mu'mineen.
122. Wa inna Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-Raḥeem.
123. Kazzabat 'Aadunil-mursaleen.
124. Iz qaala lahum akhoohum Hoodun alaa tattaqoon.
125. Innee lakum Rasoolun ameen.
126. Fattaqullaaha wa aṭee'oon.
127. Wa maaa as'alukum 'alayhi min ajrin in ajriya illaa 'alaa Rabbil-'aalameen.
128. Atabnoona bikulli ree'in aayatan ta'basoon.
129. Wa tattakhizoona maṣaani'a la'allakum takhludoon.
130. Wa izaa baṭashtum baṭashtum jabbaareen.
131. Fattaqul-laaha wa aṭee'oon.
132. Wattaqul-lazeee amaddakum bimaa ta'lamoon.
133. Amaddakum bi-an'aamiñw-wa baneen.
134. Wa jannaatiñw-wa 'uyoon.
135. Inneee akhaafu 'alaykum 'azaaba Yawmin 'aẓeem.

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِيْ كَذَّبُوْنِ ﴿١١٧﴾
فَافْتَحْ بَيْنِيْ وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَّ نَجِّنِيْ
وَمَنْ مَّعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٨﴾
فَاَنْجَيْنٰهُ وَمَنْ مَّعَهٗ فِي الْفُلْكِ
الْمَشْحُوْنِ ﴿١١٩﴾
ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبٰقِيْنَ ﴿١٢٠﴾
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ
اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٢١﴾
وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٢﴾
كَذَّبَتْ عَادُ ۨالْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٢٣﴾
اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ هُوْدٌ اَلَا
تَتَّقُوْنَ ﴿١٢٤﴾
اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٢٥﴾
فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿١٢٦﴾
وَمَاۤ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ
اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٧﴾
اَتَبْنُوْنَ بِكُلِّ رِيْعٍ اٰيَةً تَعْبَثُوْنَ ﴿١٢٨﴾
وَتَتَّخِذُوْنَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ
تَخْلُدُوْنَ ﴿١٢٩﴾
وَاِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِيْنَ ﴿١٣٠﴾
فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿١٣١﴾
وَاتَّقُوا الَّذِيْۤ اَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٣٢﴾
اَمَدَّكُمْ بِاَنْعَامٍ وَّ بَنِيْنَ ﴿١٣٣﴾
وَجَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿١٣٤﴾
اِنِّيْۤ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٣٥﴾

ع ١٨ / ١٠

منزل ٥

136. They said: "It is the same to us whether you admonish us or be not among (our) admonishers!
137. "This is no other than a customary device of the ancients,
138. "And we are not the ones to receive Pains and Penalties!"
139. So they rejected him, and We destroyed them. Verily in this is a Sign: but most of them do not believe.

140. And verily your Lord is He, the Exalted in Might, Most Merciful.
141. The Thamud (people) rejected the Messengers.
142. Behold, their brother Salih said to them: "Will you not fear (Allah)?
143. "I am to you a Messenger worthy of all trust.
144. "So fear Allah, and obey me.
145. "No reward do I ask of you for it: my reward is only from the Lord of the Worlds.
146. "Will you be left secure, in (the enjoyment of) all that you have here?-
147. "Gardens and Springs,
148. "And corn-fields and date-palms with spathes near breaking (with the weight of fruit)?
149. "And you carve houses out of (rocky) mountains with great skill.
150. "But fear Allah and obey me;
151. "And do not follow the bidding of those who are extravagant,-
152. "Who make mischief in the land, and do not mend (their ways)."

153. They said: "You are only one of those bewitched!
154. "You are no more than a mortal like us: then bring us a Sign, if you tell the truth!"

136. Qaaloo sawaaa'un 'alaynaaa awa-'aẓta am lam takum-minal-waa'iẓeen.

137. In haaz̲aaa illaa khuluqul-awwaleen.
138. Wa maa naḥnu bimu'az̲z̲abeen.
139. Fakaz̲z̲aboohu fa-ahlaknaahum; inna fee z̲aalika la-Aayah; wa maa kaana aks̲aruhum-mu'mineen.

140. Wa inna Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-Raḥeem.
141. Kaz̲z̲abat S̲amoodul-mursaleen.
142. Iz̲ qaala lahum akhoohum Ṣaaliḥun alaa tattaqoon.

143. Innee lakum Rasoolun ameen.
144. Fattaqul-laaha wa aṭee-'oon.
145. Wa maaa as'alukum 'alayhi min ajrin in ajriya illaa 'alaa Rabbil 'aalameen.
146. Atutrakoona fee maa haahunaaa aamineen.
147. Fee jannaatiñw-wa 'uyoon.
148. Wa zurooʻiñw-wa nakhlin tal'uhaa haḍeem.
149. Wa tanḥitoona minal-jibaali buyootan faariheen.
150. Fattaqul-laaha wa aṭee-'oon.
151. Wa laa tuṭee'ooo amral-musrifeen.
152. Allaz̲eena yufsidoona fil-arḍi wa laa yuṣliḥoon.

153. Qaalooo innamaaa anta minal-musaḥḥareen.
154. Maaa anta illaa basharum-mis̲lunaa fa-ti bi-Aayatin in kunta minaṣ-ṣaadiqeen.

قَالُوا سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ
تَكُن مِّنَ الْوَاعِظِينَ ١٣٦
إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ١٣٧
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ١٣٨
فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَٰهُمْ ۗ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ١٣٩
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ١٤٠ ع ١٨
كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ١٤١
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا
تَتَّقُونَ ١٤٢
إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٤٣
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٤٤ منزل ٥
وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ
أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَٰلَمِينَ ١٤٥
أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ١٤٦
فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ١٤٧
وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ١٤٨
وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ١٤٩
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٥٠
وَلَا تُطِيعُوٓا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ١٥١
الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى الْأَرْضِ
وَلَا يُصْلِحُونَ ١٥٢
قَالُوٓا إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ١٥٣
مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ
إِن كُنتَ مِنَ الصَّٰدِقِينَ ١٥٤

155. He said: "Here is a she-camel: she has a right of watering, and you have a right of watering, (severally) on a day appointed.
156. "Do not touch her with harm, lest the Penalty of a Great Day seize you."
157. But they ham-strung her: then they became full of regrets.
158. But the Penalty seized them. Verily in this is a Sign: but most of them do not believe.
159. And verily your Lord is He, the Exalted in Might, Most Merciful.
160. The people of Lut rejected the Messengers.
161. Behold, their brother Lut said to them: "Will you not fear (Allah)?
162. "I am to you a Messenger worthy of all trust.
163. "So fear Allah and obey me.
164. "No reward do I ask of you for it: my reward is only from the Lord of the Worlds.
165. "Of all the creatures in the world, will you approach males,
166. "And leave those whom Allah has created for you to be your mates? Nay, you are a people transgressing (all limits)!"
167. They said: "If you do not desist, O Lut! you will assuredly be cast out!"
168. He said: "I do detest your doings."
169. "O my Lord! deliver me and my family from such things as they do!"
170. So We delivered him and his family,- all
171. Except an old woman who lingered behind.
172. But the rest We destroyed utterly.
173. We rained down on them a shower (of brimstone): and evil was the shower on those who were admonished (but heeded not)!

155. Qaala haazihee naaqatul-lahaa shirbuñw-wa lakum shirbu yawmim-ma'loom.
156. Wa laa tamassoohaa bisooo'in faya-khuzakum 'azaabu Yawmin 'Azeem.
157. Fa'aqaroohaa fa-aṣbaḥoo naadimeen.
158. Fa-akhazahumul-'azaab; inna fee zaalika la-Aayah; wa maa kaana aksaruhum-mu'mineen.
159. Wa inna Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-Raḥeem.
160. Kazzabat qawmu Looṭinil-mursaleen.
161. Iz qaala lahum akhoohum Looṭun alaa tattaqoon.
162. Innee lakum Rasoolun ameen.
163. Fattaqullaaha wa aṭee-'oon.
164. Wa maaa as'alukum 'alayhi min ajrin in ajriya illaa 'alaa Rabbil-'aalameen.
165. Ata-toonaz-zukraana minal-'aalameen.
166. Wa tazaroona maa khalaqa lakum Rabbukum-min azwaajikum; bal antum qawmun 'aadoon.
167. Qaaloo la'il-lam tantahi yaa Looṭu latakoonanna minal-mukhrajeen.
168. Qaala innee li'amalikum-minal-qaaleen.
169. Rabbi najjinee wa ahlee mimmaa ya'maloon.
170. Fanajjaynaahu wa ahlahooo ajma'een.
171. Illaa 'ajoozan filghaabireen.
172. Summa dammarnal-aakhareen.
173. Wa amṭarnaa 'alayhim-maṭaran fasaaa'a maṭarul-munzareen.

قَالَ هٰذِهٖ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَّلَكُمْ
شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿١٥٥﴾
وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابُ
يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٥٦﴾
فَعَقَرُوْهَا فَاَصْبَحُوْا نٰدِمِيْنَ ﴿١٥٧﴾
فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَاٰيَةً ۗ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٥٨﴾
وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٥٩﴾ ع ١٩ / ١٢
كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوْطِ ِۨ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٦٠﴾
اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ لُوْطٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٦١﴾
اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٦٢﴾
فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿١٦٣﴾
وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ
اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦٤﴾
اَتَاْتُوْنَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦٥﴾
وَتَذَرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ
اَزْوَاجِكُمْ ۭ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ عٰدُوْنَ ﴿١٦٦﴾
قَالُوْا لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ يٰلُوْطُ لَتَكُوْنَنَّ
مِنَ الْمُخْرَجِيْنَ ﴿١٦٧﴾
قَالَ اِنِّيْ لِعَمَلِكُمْ مِّنَ الْقَالِيْنَ ﴿١٦٨﴾
رَبِّ نَجِّنِيْ وَاَهْلِيْ مِمَّا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦٩﴾
فَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٧٠﴾
اِلَّا عَجُوْزًا فِي الْغٰبِرِيْنَ ﴿١٧١﴾
ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿١٧٢﴾
وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۚ فَسَآءَ مَطَرُ
الْمُنْذَرِيْنَ ﴿١٧٣﴾

منزل ٥

174. Verily in this is a Sign: but most of them do not believe.

175. And verily your Lord is He, the Exalted in Might, Most Merciful.

176. The Companions of the Wood rejected the Messengers.

177. Behold, Shu'aib said to them: "Will you not fear (Allah)?

178. "I am to you a Messenger worthy of all trust.

179. "So fear Allah and obey me.

180. "No reward do I ask of you for it: my reward is only from the Lord of the Worlds.

181. "Give just measure, and cause no loss (to others by fraud).

182. "And weigh with scales true and upright.

183. "And do not withhold things justly due to men, nor do evil in the land, working mischief.

184. "And fear Him Who created you and (Who created) the generations before (you)"

185. They said: "You are only one of those bewitched!

186. "You are no more than a mortal like us, and indeed we think you are a liar!

187. "Now cause a piece of the sky to fall on us, if you are truthful!"

188. He said: "My Lord knows best what you do."

189. But they rejected him. Then the punishment of a day of overshadowing gloom seized them, and that was the Penalty of a Great Day.

190. Verily in that is a Sign: but

174. Inna fee zaalika la-Aayah; wa maa kaana aksaruhum mu'mineen.

175. Wa inna Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-Raheem.

176. Kazzaba Aṣ-haabul Ayka-til-mursaleen.

177. Iz qaala lahum Shu'aybun alaa tattaqoon.

178. Innee lakum Rasoolun ameen.

179. Fattaqul-laaha wa aṭee-'oon.

180. Wa maaa as'alukum 'alayhi min ajrin in ajriya illaa 'alaa Rabbil-'aalameen.

181. Awful-kayla wa laa ta-koonoo minal-mukhsireen.

182. Wazinoo bilqisṭaasil-mustaqeem.

183. Wa laa tabkhasun-naasa ashyaaa'ahum wa laa ta'saw fil-arḍi mufsideen.

184. Wattaqul-lazee khalaqa-kum waljibillatal-awwaleen.

185. Qaalooo innamaaa anta minal-musaḥḥareen.

186. Wa maaa anta illaa basharum-mislunaa wa in-naẓunnuka laminal-kaazibeen.

187. Fa-asqiṭ 'alaynaa kisa-fam-minas-samaaa'i in kunta minaṣ-ṣaadiqeen.

188. Qaala Rabbeee a'lamu bimaa ta'maloon.

189. Fakazzaboohu fa-akha-zahum 'azaabu Yawmiẓ-ẓullah; innahoo kaana 'azaaba Yawmin 'Aẓeem.

190. Inna fee zaalika la-Aayah; wa maa kaana

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾ ع
كَذَّبَ أَصْحَابُ لْـَٔيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾
إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾
وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ
أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾
أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ
الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾
وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾
وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا
تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾ منزل ٥
وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾
قَالُوا إِنَّمَا أَنتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾
وَمَا أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ
لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾
فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ
إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾
قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾
فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ
يَوْمِ الظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ

most of them do not believe.
191. And verily your Lord is He, the Exalted in Might, Most Merciful.
192. Verily this is a Revelation from the Lord of the Worlds:
193. With it came down the spirit of Faith and Truth-
194. To your heart and mind, that you may admonish.
195. In the perspicuous Arabic tongue.
196. Without doubt it is (announced) in the mystic Books of former peoples.
197. Is it not a Sign to them that the Learned of the Children of Israel knew it (as true)?
198. Had We revealed it to any of the non-Arabs,
199. And had he recited it to them, they would not have believed in it.
200. Thus have We caused it to enter the hearts of the sinners.
201. They will not believe in it until they see the grievous Penalty;
202. But the (Penalty) will come to them of a sudden, while they perceive it not;
203. Then they will say: "Shall we be respited?"
204. Do they then ask for Our Penalty to be hastened on?
205. Do you see? If We do let them enjoy (this life) for a few years,
206. Yet there comes to them at length the (Punishment) which they were promised!
207. It will not profit them that they enjoyed (this life)!
208. Never did We destroy a town, but had its warners–
209. By way of reminder; and We are never unjust.
210. No evil ones have brought down this (Revelation):
211. It would neither suit them nor would they be able (to produce it).
212. Indeed they have been removed far from even (a chance of) hearing it.

aksaruhum-mu'mineen.
191. Wa inna Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-Raheem.
192. Wa innahoo latanzeelu-Rabbil 'aalameen.
193. Nazala bihir-Roohul Ameen.
194. 'Alaa qalbika litakoona minal-munzireen.
195. Bilisaanin 'Arabiyyim-mubeen.
196. Wa innahoo lafee Zuburil-awwaleen.
197. Awalam yakul-lahum Aayatan añy-ya'lamahoo 'ulamaaa'u Baneee Israaa'eel.
198. Wa law nazzalnaahu 'alaa ba'dil-a'jameen.
199. Faqara-ahoo 'alayhim maa kaanoo bihee mu'mineen.
200. Kazaalika salaknaahu fee quloobil-mujrimeen.
201. Laa yu'minoona bihee hattaa yarawul-'azaabal-aleem.
202. Faya-tiyahum baghtatañw-wa hum laa yash'uroon.
203. Fa-yaqooloo hal nahnu munzaroon.
204. Afabi-'azaabinaa yasta'jiloon.
205. Afara'ayta im-mat-ta'naahum sineen.
206. Summa jaaa'ahum-maa kaanoo yoo'adoon.
207. Maaa aghnaa 'anhum-maa kaanoo yumatta'oon.
208. Wa maaa ahlaknaa min qaryatin illaa lahaa munziroon.
209. Zikraa wa maa kunnaa zaalimeen.
210. Wa maa tanazzalat bihish-Shayaateen.
211. Wa maa yambaghee lahum wa maa yastatee'oon.
212. Innahum 'anis-sam'i lama'zooloon.

أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ۝١٩٠
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝١٩١ ع ١٠
وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٩٢
نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ۝١٩٣
عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ۝١٩٤
بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ۝١٩٥
وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ۝١٩٦
أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ آيَةً أَن يَعْلَمَهُ
عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝١٩٧
وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ۝١٩٨
فَقَرَأَهُ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝١٩٩
كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝٢٠٠
لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ
الْأَلِيمَ ۝٢٠١
فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝٢٠٢
فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ۝٢٠٣
أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝٢٠٤
أَفَرَأَيْتَ إِن مَّتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝٢٠٥
ثُمَّ جَاءَهُم مَّا كَانُوا يُوعَدُونَ ۝٢٠٦
مَا أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا يُمَتَّعُونَ ۝٢٠٧
وَمَا أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا
مُنذِرُونَ ۝٢٠٨ معانقة عند المتقدمين ١٢
ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝٢٠٩
وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ۝٢١٠
وَمَا يَنبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۝٢١١
إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ۝٢١٢

منزل ٥

213. So do not call on any other god with Allah, or you will be among those under the Penalty.

214. And admonish your nearest kinsmen,

215. And lower your wing to the Believers who follow you.

216. Then if they disobey you, say: "I am free (of responsibility) for what you do!"

217. And put your trust on the Exalted in Might, the Merciful,

218. Who sees you standing forth (in prayer),

219. And your movements among those who prostrate themselves,

220. For it is He Who hears and knows all things.

221. Shall I inform you, (O people!), on whom it is that the evil ones descend?

222. They descend on every lying, wicked person,

223. (Into whose ears) they pour hearsay vanities, and most of them are liars.

224. And the Poets,- it is those straying in Evil, who follow them:

225. Don't you see that they wander distracted in every valley?-

226. And that they say what they do not practise?-

227. Except those who believe, work righteousness, engage much in the remembrance of Allah, and defend themselves only after they are unjustly attacked. And soon will the unjust assailants know what vicissitudes their affairs will take!

Al-Naml, or The Ants

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Ta. Seen. These are verses of the Qur'an,-a Book that makes (things) clear;

213. Falaa tad'u ma'al-laahi ilaahan aakhara fatakoona minal-mu'azzabeen.

214. Wa anzir 'asheeratakal - aqrabeen.

215. Wakhfiḍ janaaḥaka limanit-taba'aka minal-mu'mineen.

216. Fa-in 'aṣawka faqul innee bareee'um-mimmaa ta'maloon.

217. Wa tawakkal alal 'Azeezir-Raḥeem.

218. Allazee yaraaka ḥeena taqoom.

219. Wa taqallubaka fis-saajideen.

220. Innahoo Huwas-Samee'ul-'Aleem.

221. Hal unabbi'ukum 'alaa man tanazzalush-Shayaaṭeen.

222. Tanazzalu 'alaa kulli affaakin aseem.

223. Yulqoonas-sam'a wa aksaruhum kaaziboon.

224. Washshu'araaa'u yattabi-'uhumul-ghaawoon.

225. Alam tara annahum fee kulli waadiñy-yaheemoon.

226. Wa annahum yaqooloona maa laa yaf'aloon.

227. Illal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa zakarul-laaha kaseerañw-wantaṣaroo mim ba'di maa ẓulimoo; wa saya'lamul-lazeena ẓalamooo ayya munqalabiñy-yanqaliboon.

AN-NAML-27

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ṭaa-Seeen;tilka Aayaatul-Qur-aani wa Kitaabim-Mubeen.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَكُوْنَ
مِنَ الْمُعَذَّبِيْنَ ﴿٢١٣﴾
وَاَنْذِرْ عَشِيْرَتَكَ الْاَقْرَبِيْنَ ﴿٢١٤﴾
وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢١٥﴾
فَاِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا
تَعْمَلُوْنَ ﴿٢١٦﴾
وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ﴿٢١٧﴾
الَّذِيْ يَرٰىكَ حِيْنَ تَقُوْمُ ﴿٢١٨﴾
وَتَقَلُّبَكَ فِي السّٰجِدِيْنَ ﴿٢١٩﴾
اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٢٢٠﴾
هَلْ اُنَبِّئُكُمْ عَلٰى مَنْ تَنَزَّلُ
الشَّيٰطِيْنُ ﴿٢٢١﴾ منزل ٥
تَنَزَّلُ عَلٰى كُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيْمٍ ﴿٢٢٢﴾
يُّلْقُوْنَ السَّمْعَ وَاَكْثَرُهُمْ كٰذِبُوْنَ ﴿٢٢٣﴾
وَالشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوٗنَ ﴿٢٢٤﴾
اَلَمْ تَرَ اَنَّهُمْ فِيْ كُلِّ وَادٍ يَّهِيْمُوْنَ ﴿٢٢٥﴾
وَاَنَّهُمْ يَقُوْلُوْنَ مَا لَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٢٢٦﴾
اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
وَذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّانْتَصَرُوْا مِنْۢ
بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِيْنَ
ظَلَمُوْٓا اَيَّ مُنْقَلَبٍ يَّنْقَلِبُوْنَ ﴿٢٢٧﴾ ع ١٥ ٢٦

(٢٧) سُوْرَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ (٩٣)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

طٰسٓ ۚ تِلْكَ اٰيٰتُ الْقُرْاٰنِ
وَكِتَابٍ مُّبِيْنٍ ﴿١﴾

2. A Guide and Glad Tidings for the Believers,-

3. Those who establish regular prayers and give in regular charity, and also have (full) assurance of the Hereafter.

4. As to those who do not believe in the Hereafter, We have made their deeds pleasing in their eyes; and so they wander about in distraction.

5. Such are they for whom a grievous Penalty is (waiting); and in the Hereafter theirs will be the greatest loss.

6. As to you, the Qur'an is bestowed upon you from the presence of One Who is Wise and All-knowing.

7. Behold! Moses said to his family: "I perceive a fire; soon will I bring you from there some information, or I will bring you a burning brand to light our fuel, that you may warm yourselves.

8. But when he came to the (fire), a voice was heard: "Blessed are those in the fire and those around: and Glory to Allah, the Lord of the worlds.

9. "O Moses! Verily, I am Allah, the Exalted in Might, the Wise!.

10. "Now you throw your rod!" But when he saw it moving (of its own accord)as if it had been a snake, he turned back in retreat, and retraced not his steps: "O Moses!" (it was said), "Fear not: truly, in My presence, those called as Messengers have no fear,-

11. "But if any have done wrong and have thereafter substituted good to take the place of evil, truly, I am Oft-Forgiving, Most Merciful.

12. "Now put your hand into your bosom, and it will come forth white without stain (or harm): (these are) among the nine Signs (you will take) to Pharaoh and his people: for they are a people rebellious in transgression."

2. Hudañw-wa bushraa lil-mu'mineen.

3. Allazeena yuqeemoonaṣ-Ṣalaata wa yu'toonaz-Zakaata wa hum bil-Aakhirati hum yooqinoon.

4. Innal-lazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati zayyannaa lahum a'maalahum fahum ya'mahoon.

5. Ulaaa'ikal-lazeena lahum sooo'ul-'azaabi wa hum fil-Aakhirati humul-akhsaroon.

6. Wa innaka latulaqqal-Qur'aana mil-ladun Ḥakeemin 'Aleem.

7. Iz qaala Moosaa li-ahliheee inneee aanastu naaran sa-aateekum-minhaa bikhabarin aw aateekum bishihaabin qabasil-la'allakum taṣṭaloon.

8. Falammaa jaaa'ahaa noodiya am boorika man finnaari wa man ḥawlahaa wa Subḥaanal-laahi Rabbil-'aalameen.

9. Yaa Moosaaa innahooo Anal-laahul-'Azeezul-Ḥakeem.

10. Wa alqi 'aṣaak; falammaa ra-aahaa tahtazzu ka-annahaa jaaannuñw-wallaa mudbirañw-wa lam yu'aqqib; yaa Moosaa laa takhaf innee laa yakhaafu ladayyal-mursaloon.

11. Illaa man ẓalama summa baddala ḥusnam ba'da sooo'in fa-innee Ghafoorur-Raḥeem.

12. Wa adkhil yadaka fee jaybika takhruj bayḍaaa'a min ghayri sooo'in fee tis'i Aayaatin ilaa Fir'awna wa qawmih; innahum kaanoo qawman faasiqeen.

هُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ۝٢
الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ
الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ۝٣
اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ زَيَّنَّا
لَهُمْ اَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُوْنَ ۝٤
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَهُمْ سُوْٓءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمُ الْاَخْسَرُوْنَ ۝٥
وَاِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْاٰنَ مِنْ لَّدُنْ
حَكِيْمٍ عَلِيْمٍ ۝٦
اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِاَهْلِهٖٓ اِنِّىْٓ اٰنَسْتُ
نَارًا ؕ سَاٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ اٰتِيْكُمْ
بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ۝٧
فَلَمَّا جَآءَهَا نُوْدِىَ اَنْ بُوْرِكَ مَنْ
فِى النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا ؕ وَسُبْحٰنَ
اللّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٨
يٰمُوْسٰٓى اِنَّهٗٓ اَنَا اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٩
وَاَلْقِ عَصَاكَ ؕ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ
كَاَنَّهَا جَآنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ
يُعَقِّبْ ؕ يٰمُوْسٰى لَا تَخَفْ ۫ اِنِّىْ
لَا يَخَافُ لَدَىَّ الْمُرْسَلُوْنَ ۝١٠
اِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ
سُوْٓءٍ فَاِنِّىْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١١
وَاَدْخِلْ يَدَكَ فِىْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ
بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ ۫ فِىْ تِسْعِ اٰيٰتٍ
اِلٰى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهٖ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا
قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ۝١٢

منزل ٥

الثلثة

13. But when Our Signs came to them, that should have opened their eyes, they said: "This is sorcery manifest!"

13. Falammaa jaaa'at-hum Aayaatunaa mubṣiratan qaaloo haaẕaa siḥrum-mubeen.

فَلَمَّا جَاۤءَتْهُمْ اٰيٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوْا
هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝١٣

14. And they rejected those Signs in iniquity and arrogance, though their souls were convinced thereof: so see what was the end of those who acted corruptly!

14. Wa jaḥadoo bihaa wastayqanat-haaa anfusuhum ẓulmañw-wa 'uluwwaa; fanẓur kayfa kaana 'aaqibatul-mufsideen.

وَجَحَدُوْا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَاۤ اَنْفُسُهُمْ
ظُلْمًا وَّعُلُوًّا ؕ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ۝١٤ ع

15. We gave (in the past) knowledge to David and Solomon: and they both said: "Praise be to Allah, Who has favoured us above many of His servants who believe!"

15. Wa laqad aataynaa Daawooda wa Sulaymaana 'ilmaa; wa qaalal-ḥamdulillaahil-laẕee faḍḍalanaa 'alaa kaseerim-min 'ibaadihil-mu'mineen.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ عِلْمًا ۚ
وَقَالَا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ فَضَّلَنَا عَلٰى
كَثِيْرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٥

16. And Solomon was David's heir. He said: "O you people! we have been taught the speech of birds, and on us has been bestowed (a little) of all things: this is indeed Grace manifest (from Allah.)"

16. Wa warisa Sulaymaanu Daawooda wa qaala yaaa ayyuhan-naasu 'ullimnaa manṭiqaṭ-ṭayri wa ooteenaa min kulli shay'in inna haaẕaa lahuwal-faḍlul-mubeen.

وَوَرِثَ سُلَيْمٰنُ دَاوٗدَ وَقَالَ
يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ
وَاُوْتِيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ؕ اِنَّ هٰذَا
لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِيْنُ ۝١٦

17. And before Solomon were marshalled his hosts,- of Jinns and men and birds, and they were all kept in order and ranks.

17. Wa ḥushira li-Sulaymaana junooduhoo minal-jinni wal-insi waṭṭayri fahum yooza'oon.

وَحُشِرَ لِسُلَيْمٰنَ جُنُوْدُهٗ مِنَ
الْجِنِّ وَالْاِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ
يُوْزَعُوْنَ ۝١٧ منزل ٥

18. At length, when they came to a (lowly) valley of ants, one of the ants said: "O you ants, get into your habitations, lest Solomon and his hosts crush you (under foot) without knowing it."

18. Ḥattaaa iẕaaa ataw 'alaa waadin-namli qaalat namlatuñy-yaaa ayyuhan-namlud-khuloo masaakinakum laa yaḥṭimannakum Sulaymaanu wa ju-nooduhoo wa hum laa yash'uroon.

حَتّٰۤى اِذَاۤ اَتَوْا عَلٰى وَادِ النَّمْلِ ۙ
قَالَتْ نَمْلَةٌ يّٰۤاَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوْا
مَسٰكِنَكُمْ ۚ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمٰنُ
وَجُنُوْدُهٗ ۙ وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝١٨

19. So he smiled, amused at her speech; and he said: "O my Lord! so order me that I may be grateful for Your favours, which You have bestowed on me and on my parents, and that I may work the righteousness that will please You: and admit me, by Your Grace, to the ranks of Your Righteous Servants."

19. Fatabassama ḍaaḥikam-min qawlihaa wa qaala Rabbi awzi'neee an ashkura ni'matakal-lateee an'amta 'alayya wa 'alaa waalidayya wa an a'mala ṣaaliḥan tarḍaahu wa adkhilnee biraḥmatika fee 'ibaadikaṣ-ṣaaliḥeen.

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ
رَبِّ اَوْزِعْنِيْۤ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ
الَّتِيْۤ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلٰى وَالِدَيَّ
وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ
وَاَدْخِلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ فِيْ عِبَادِكَ
الصّٰلِحِيْنَ ۝١٩

20. And he took a muster of the Birds; and he said: "Why is it I do not see

20. Wa tafaqqadaṭ-ṭayra faqaala maa liya laaa aral-

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَاۤ اَرَى

the Hoopoe? Or is he among the absentees?	hudhud; am kaana minal-ghaaa'ibeen.	الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَآئِبِينَ ٢٠
21. "I will certainly punish him with a severe penalty, or execute him, unless he brings me a clear reason (for absence)."	21. Lau'azzibannahoo 'azaaban shadeedan aw la-azbahannahooo aw laya-tiyannee bisulṭaanim-mubeen.	لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَاْذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ٢١
22. But the Hoopoe did not tarry far: he (came up and) said: "I have compassed (territory) which you have not compassed, and I have come to you from Saba with true tidings.	22. Famakasa ghayra ba'eedin faqaala aḥaṭtu bimaa lam tuḥiṭ bihee wa ji'tuka min Saba-im binaba-iñy-yaqeen.	فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُّ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ٢٢
23. "I found (there) a woman ruling over them and provided with every requisite; and she has a magnificent throne.	23. Innee wajattum-ra-atan tamlikuhum wa ootiyat min kulli shay'iñw-wa lahaa 'arshun 'azeem.	إِنِّي وَجَدتُّ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ٢٣
24. "I found her and her people worshipping the sun besides Allah: Satan has made their deeds seem pleasing in their eyes, and has kept them away from the Path,- so they receive no guidance,-	24. Wajattuhaa wa qawmahaa yasjudoona lishshamsi min doonil-laahi wa zayyana lahumush-Shayṭaanu a'maalahum faṣaddahum 'anis-sabeeli fahum laa yahtadoon.	وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِن دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ٢٤
25. "(Kept them away from the Path), that they should not worship Allah, Who brings to light what is hidden in the heavens and the earth, and knows what you hide and what you reveal.	25. Allaa yasjudoo lillaahil-lazee yukhrijul-khab'a fis-samaawaati wal-arḍi wa ya'lamu maa tukhfoona wa maa tu'linoon.	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ٢٥
26. "Allah!- there is no god but He!- Lord of the Throne Supreme!"	26. Allaahu laaa ilaaha illaa Huwa Rabbul-'Arshil 'Aẓeem.	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۩ ٢٦ السجدة
27. (Solomon) said: "Soon shall we see whether you have told the truth or lied!	27. Qaala sananẓuru aṣadaqta am kunta minal-kaazibeen.	قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ٢٧
28. "You go, with this letter of mine, and deliver it to them: then draw back from them, and (wait to) see what answer they return".	28. Izhab bikitaabee haazaa fa-alqih ilayhim summa tawalla 'anhum fanẓur maazaa yarji'oon.	اذْهَب بِّكِتَابِي هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ٢٨
29. (The queen) said: "You chiefs! here is delivered to me - a letter worthy of respect.	29. Qaalat yaaa ayyuhal-mala'u inneee ulqiya ilayya kitaabun kareem.	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ ٢٩
30. "It is from Solomon, and is (as follows): 'In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful:	30. Innahoo min Sulaymaana wa innahoo bismil-laahir-Raḥmaanir-Raḥeem.	إِنَّهُ مِن سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ٣٠

منزل ٥

السجدة ٨

31. "'You be not arrogant against me, but come to me in submission (to the true Religion).'

31. Allaa ta'loo 'alayya wa-toonee muslimeen.

أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾ ع

32. She said: "You chiefs! Advise me in (this) my affair: no affair have I decided except in your presence."

32. Qaalat yaaa ayyuhal-mala'u aftoonee feee amree maa kuntu qaati'atan amran hattaa tashhadoon.

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَؤُا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي ۚ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾

33. They said: "We are endued with strength, and given to vehement war: but the command is with you; so consider what you will command."

33. Qaaloo nahnu ooloo quwwatiñw-wa ooloo ba-sin shadee-d; wal-amru ilayki fanzuree maazaa ta-mureen.

قَالُوا نَحْنُ أُولُوا قُوَّةٍ وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ ۙ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

34. She said: "Kings, when they enter a country, despoil it, and make the noblest of its people its meanest, thus do they behave.

34. Qaalat innal-mulooka izaa dakhaloo qaryatan afsadoohaa wa ja'alooo a'izzata ahlihaaa azillah; wa kazaalika yaf-'aloon.

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً ۚ وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

35. "But I am going to send him a present, and (wait) to see with what (answer) (my) ambassadors return."

35. Wa innee mursilatun ilayhim bihadiyyatin fanaaziratum bima yarji'ul-mursaloon.

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ ۢ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

36. Now when (the embassy) came to Solomon, he said: "Will you give me abundance in wealth? But that which Allah has given me is better than that which He has given you! Nay it is you who rejoice in your gift!

36. Falammaa jaaa'a Sulaymaana qaala atumiddoonani bimaalin famaaa aataaniyallaahu khayrum-mimmaaa aataakum bal antum bihadiyyatikum tafrahoon.

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ ۡ فَمَا آتٰنِيَ اللّٰهُ خَيْرٌ مِمَّا آتٰكُمْ ۚ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

37. "Go back to them, and be sure we shall come to them with such hosts as they will never be able to meet: we shall expel them from there in disgrace, and they will feel humbled (indeed)."

37. Irji' ilayhim falana-tiyannahum bijunoodil-laa qibala lahum bihaa wa lanukhrijannahum-minhaaa azillatañw-wa hum saaghiroon.

اِرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صٰغِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. He said (to his own men): "You Chiefs! which of you can bring me her throne before they come to me in submission?"

38. Qaala yaaa ayyuhal-mala'u ayyukum ya-teenee bi'arshihaa qabla añy-ya-toonee muslimeen.

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَؤُا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

39. An 'Ifrit, of the Jinns said: "I will bring it to you before you rise from your Council: indeed I have full strength for the purpose, and may be trusted."

39. Qaala 'ifreetum-minal-jinni ana aateeka bihee qabla an taqooma mimmaqaamika wa innee 'alayhi laqawiyyun ameen.

قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ ۖ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

40. Said one who had knowledge of the Book: "I will bring it to you within the twinkling of

40. Qaalal-lazee 'indahoo 'ilmum-minal-Kitaabi ana aateeka bihee qabla añy-yartadda ilayka

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتٰبِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ

منزل ٥

an eye!" Then when (Solomon) saw it placed firmly before him, he said: "This is by the Grace of my Lord!- to test me whether I am grateful or ungrateful! and if any is grateful, truly his gratitude is (a gain) for his own soul; but if any is ungrateful, truly my Lord is Free of all Needs, Supreme in Honour!"

41. He said: "Transform her throne out of all recognition by her; let us see whether she is guided (to the truth) or is one of those who receive no guidance."

42. So when she arrived, she was asked, "Is this your throne?" She said, "It was just like this; and knowledge was bestowed on us in advance of this, and we have submitted to Allah (in Islam)."

43. And he diverted her from the worship of others besides Allah: for she was (sprung) of a people that had no faith.

44. She was asked to enter the lofty Palace: but when she saw it, she thought it was a lake of water, and she (tucked up her skirts), uncovering her legs. He said: "This is but a palace paved smooth with slabs of glass." She said: "O my Lord! I have indeed wronged my soul: I do (now) submit (in Islam), with Solomon, to the Lord of the Worlds."

45. We sent (aforetime), to the Thamud, their brother Salih, saying, "Serve Allah": But behold, they became two factions quarrelling with each other.

46. He said: "O my people! why do you ask to hasten on the evil in preference to the good? If only you ask Allah for forgiveness, you may hope to receive mercy.

47. They said: "We augur ill omen from you and those that are with you".

ṭarfuk; falammaa ra-aahu mustaqirran 'indahoo qaala haazaa min faḍli Rabbee li-yabluwaneee 'a-ashkuru am akfuru wa man shakara fa-innamaa yashkuru linafsihee wa man kafara fa-inna Rabbee Ghaniyyun Kareem.

41. Qaala nakkiroo lahaa 'arshahaa nanẓur atahtadeee am takoonu minal-lazeena laa yahtadoon.

42. Falammaa jaaa'at qeela ahaakazaa 'arshuki qaalat ka-annahoo hoo; wa ooteenal-'ilma min qablihaa wa kunnaa muslimeen.

43. Wa ṣaddahaa maa kaanat ta'budu min doonil-laahi innahaa kaanat min qawmin kaafireen.

44. Qeela lahad-khuliṣ-ṣarḥa falammaa ra-at-hu ḥasibat-hu lujjatañw-wa kashafat 'an saaqayhaa; qaala innahoo ṣarḥum-mumarradum-min qawaareer; qaalat Rabbi innee ẓalamtu nafsee wa aslamtu ma'a Sulaymaana lillaahi Rabbil-'aalameen.

45. Wa laqad arsalnaaa ilaa Samooda akhaahum Ṣaaliḥan ani'-budul-laaha fa-izaa hum fareeqaani yakhtaṣimoon.

46. Qaala yaa qawmi lima tasta'jiloona bissayyi'ati qab-lal-ḥasanati law laa tas-taghfiroonal-laaha la'allakum turḥamoon.

47. Qaaluṭ-ṭayyarnaa bika wa bimam-ma'ak;

طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَاٰهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهٗ
قَالَ هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ ۗ
لِيَبْلُوَنِيْٓ ءَاَشْكُرُ اَمْ اَكْفُرُ ۗ وَمَنْ
شَكَرَ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ
كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّيْ غَنِيٌّ كَرِيْمٌ ۝
قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ
اَتَهْتَدِيْٓ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِيْنَ
لَا يَهْتَدُوْنَ ۝
فَلَمَّا جَآءَتْ قِيْلَ اَهٰكَذَا عَرْشُكِ ۗ
قَالَتْ كَاَنَّهٗ هُوَ ۚ وَاُوْتِيْنَا الْعِلْمَ
مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِيْنَ ۝
وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَّعْبُدُ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ ۗ اِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ ۝
قِيْلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ ۚ فَلَمَّا
رَاَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَّكَشَفَتْ عَنْ
سَاقَيْهَا ۗ قَالَ اِنَّهٗ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ
مِّنْ قَوَارِيْرَ ۗ قَالَتْ رَبِّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ
نَفْسِيْ وَاَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمٰنَ لِلّٰهِ
رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ ع ٣ ١٨
وَلَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ
صٰلِحًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ فَاِذَا
هُمْ فَرِيْقٰنِ يَخْتَصِمُوْنَ ۝
قَالَ يٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُوْنَ
بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ لَوْلَا
تَسْتَغْفِرُوْنَ اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝
قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ ۗ

منزل ٥

He said: "Your ill omen is with Allah; yes, you are a people under trial."

qaala taaa'irukum 'indal-laahi bal antum qawmun tuftanoon.

قَالَ طَٰٓئِرُكُمْ عِندَ ٱللَّهِ بَلْ
أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

48. There were in the city nine men of a family, who made mischief in the land, and would not reform.

48. Wa kaana fil-madeenati tis'atu rahtiñy-yufsidoona fil-ardi wa laa yuslihoon.

وَكَانَ فِي ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ
يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

49. They said: "Swear a mutual oath by Allah that we shall make a secret night attack on him and his people, and that we shall then say to his heir (when he seeks vengeance): "We were not present at the slaughter of his people, and we are positively telling the truth.'"

49. Qaaloo taqaasamoo billaahi lanubayyitannahoo wa ahlahoo summa lanaqoolanna liwaliyyihee maa shahidnaa mahlika ahlihee wa innaa lasaadiqoon.

قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ
وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ
مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا
لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. They plotted and planned, but We too planned, even while they perceived it not.

50. Wa makaroo makrañw-wa makarnaa makrañw-wa hum laa yash'uroon.

وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Then see what was the end of their plot!- this, that We destroyed them and their people, all (of them).

51. Fanzur kayfa kaana 'aaqibatu makrihim annaa dammarnaahum wa qawmahum ajma'een.

فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ
أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

52. Now such were their houses, - in utter ruin, - because they practised wrong-doing. Verily in this is a Sign for people of knowledge.

52. Fatilka buyootuhum khaawiyatam bimaa zalamooo; inna fee zaalika la-Aayatal-liqawmiñy-ya'lamoon.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا
ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

53. And We saved those who believed and practised righteousness.

53. Wa anjaynal-lazeena aamanoo wa kaanoo yattaqoon.

وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟
يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

54. (We also sent) Lut (as a Messenger): behold, he said to his people, "Do you do what is shameful though you see (its iniquity)?

54. Wa Lootan iz qaala liqawmiheee ata-toonal-faahishata wa antum tubsiroon.

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ
ٱلْفَٰحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

55. Would you really approach men in your lusts rather than women? Nay, you are a people (grossly) ignorant!

55. A'innakum lata-toonar-rijaala shahwatam-min doonin-nisaaa'; bal antum qawmun tajhaloon.

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن
دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ
تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

56. But his people gave no other answer but this: they said, "Drive out the followers of Lut from your city: these are indeed men who want to be clean and pure!"

56. Famaa kaana jawaaba qawmiheee illaaa an qaalooo akhrijooo aala Lootim-min qaryatikum innahum unaasuñy-yatatahharoon.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن
قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ لُوطٍ مِّن
قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾

57. But We saved him and his family, except his wife;

57. Fa-anjaynaahu wa ahlahooo illam-ra-atahoo

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ

منزل ٥

her We destined to be of those who lagged behind.

58. And We rained down on them a shower (of brimstone): and evil was the shower on those who were admonished (but heeded not)!

59. Say: Praise be to Allah, and Peace on His servants whom He has chosen (for His Message). (Who) is better?- Allah or the false gods they associate (with Him)?

60. Or, who has created the heavens and the earth, and who sends you down rain from the sky? Yes, with it We cause to grow well-planted orchards full of beauty and delight: it is not in your power to cause the growth of the trees in them. (Can there be another) god besides Allah? Nay, they are a people who swerve from justice.

61. Or, who has made the earth firm to live in; made rivers in its midst; set thereon mountains immovable; and made a separating bar between the two bodies of flowing water? (can there be another) god besides Allah? Nay, most of them do not know.

62. Or, who listens to the (soul) distressed when it calls on Him, and Who relieves its suffering, and makes you (mankind) inheritors of the earth? (Can there be another) god besides Allah? Little it is that you heed.

63. Or, who guides you through the depths of darkness on land and sea, and who sends the winds as heralds of glad tidings, going before His Mercy? (Can there be another) god besides Allah?- High is Allah above what they associate with Him!

64. Or, who originates Creation, then repeats it, and who gives you sustenance from heaven and earth? (Can there be another) god besides Allah? Say, "Bring forth your argument, if you are telling the truth!"

qaddarnaahaa minal-ghaabireen.

58. Wa amṭarnaa 'alayhim-maṭaran fasaaa'a maṭarul-munzareen.

59. Qulil-ḥamdu lillaahi wa salaamun 'alaa 'ibaadihil-lazeenaṣ-ṭafaaa; Aaallaahu khayrun ammaa yushrikoon.

60. Amman khalaqas-samaawaati wal-arḍa wa anzala lakum-minas-samaaa'i maaa'an fa-ambatnaa bihee ḥadaaa'iqa zaata bahjah; maa kaana lakum an tumbitoo shajarahaaa; 'a-ilaahum-ma'al-laah; bal hum qawmuñy-ya'diloon.

61. Amman ja'alal-arḍa qaraarañw-wa ja'ala khilaalahaaa anhaarañw-wa ja'ala lahaa rawaasiya wa ja'ala baynal-baḥrayni ḥaajizaa; 'a-ilaahum-ma'allaah; bal aksaruhum laa ya'lamoon.

62. Ammañy-yujeebul-muḍṭarra izaa da'aahu wa yakshifus-sooo'a wa yaj'alukum khulafaaa'al-arḍi 'a-ilaahum-ma'al-laahi qaleelam-maa tazakkaroon.

63. Ammañy-yahdeekum fee zulumaatil-barri wal-baḥri wa mañy-yursilur-riyaaḥa bushram bayna yaday raḥmatih; 'a-ilaahum-ma'al-laah; Ta'aalal-laahu 'ammaa yushrikoon.

64. Ammañy-yabda'ul-khalqa summa yu'eeduhoo wa mañy-yarzuqukum-minas-samaaa'i wal-arḍ; 'a-ilaahum-ma'allaah; qul haatoo burhaanakum in kuntum ṣaadiqeen.

قَدَّرْنٰهَا مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٥٧﴾
وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۚ فَسَآءَ
مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿٥٨﴾ ع
قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰى
عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى ؕ آٰللّٰهُ
خَيْرٌ اَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٥٩﴾

اَمَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَنْۢبَتْنَا
بِهٖ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ ۚ مَا كَانَ
لَكُمْ اَنْ تُنْۢبِتُوْا شَجَرَهَا ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ
اللّٰهِ ؕ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَّعْدِلُوْنَ ﴿٦٠﴾
اَمَّنْ جَعَلَ الْاَرْضَ قَرَارًا وَّجَعَلَ
خِلٰلَهَآ اَنْهٰرًا وَّجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ
وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ ءَاِلٰهٌ
مَّعَ اللّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦١﴾
اَمَّنْ يُّجِيْبُ الْمُضْطَرَّ اِذَا دَعَاهُ
وَيَكْشِفُ السُّوْٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ
الْاَرْضِ ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ قَلِيْلًا
مَّا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٦٢﴾
اَمَّنْ يَّهْدِيْكُمْ فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ
وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُّرْسِلُ الرِّيٰحَ بُشْرًاۢ
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ
اللّٰهِ ؕ تَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٣﴾
اَمَّنْ يَّبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَمَنْ
يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؕ ءَاِلٰهٌ
مَّعَ اللّٰهِ ؕ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اِنْ
كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦٤﴾

65. Say: None in the heavens or on earth, except Allah, knows what is hidden: nor can they perceive when they shall be raised up (for Judgment).

65. Qul laa ya'lamu man fis-samaawaati wal-arḍil-ghayba illal-laah; wa maa yash'uroona ayyaana yub'as̲oon.

قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللّٰهُ ؕ وَمَا يَشْعُرُوْنَ اَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ ۝٦٥

66. Still less can their knowledge comprehend the Hereafter; nay, they are in doubt and uncertainty thereat; nay, they are blind thereunto.

66. Balid-daaraka 'ilmuhum fil-Aakhirah; bal hum fee shakkim-minhaa bal hum-minhaa 'amoon.

بَلِ ادّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ ۫ بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْهَا ۫ بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُوْنَ ۝٦٦ ع ۸

67. The Unbelievers say: "What! when we become dust,- we and our fathers,- shall we really be raised (from the dead)?

67. Wa qaalal-laz̲eena kafarooo 'a-iz̲aa kunnaa turaabañw-wa aabaaa'unaaa a'innaa lamukhrajoon.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْۤا ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا وَّاٰبَآؤُنَاۤ اَئِنَّا لَمُخْرَجُوْنَ ۝٦٧

68. "It is true we were promised this,- we and our fathers before (us): these are nothing but tales of the ancients."

68. Laqad wu'idnaa haaz̲aa naḥnu wa aabaaa'unaa min qablu in haaz̲aaa illaaa asaaṭeerul-awwaleen.

لَقَدْ وُعِدْنَا هٰذَا نَحْنُ وَاٰبَآؤُنَا مِنْ قَبْلُ ۙ اِنْ هٰذَاۤ اِلَّاۤ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝٦٨

69. Say: "You go through the earth and see what has been the end of those guilty (of sin)."

69. Qul seeroo fil-arḍi fanẓuroo kayfa kaana 'aaqibatul-mujrimeen.

قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ ۝٦٩

70. But grieve not over them, nor distress yourself because of their plots.

70. Wa laa taḥzan 'alayhim wa laa takun fee ḍayqim-mimmaa yamkuroon.

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِيْ ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ ۝٧٠

71. They also say: "When will this promise (come to pass)? (Say) if you are truthful."

71. Wa yaqooloona mataa haaz̲al-wa'du in kuntum ṣaadiqeen.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝٧١ منزل ٥

72. Say: "It may be that some of the events which you wish to hasten on may be (close) in your pursuit!"

72. Qul 'asaaa añy-yakoona radifa lakum ba'ḍul-laz̲ee tasta'jiloon.

قُلْ عَسٰۤى اَنْ يَّكُوْنَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِيْ تَسْتَعْجِلُوْنَ ۝٧٢

73. But verily your Lord is full of grace to mankind: yet most of them are ungrateful.

73. Wa inna Rabbaka laz̲oo faḍlin 'alan-naasi wa laakinna aks̲arahum laa yashkuroon.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُوْنَ ۝٧٣

74. And verily your Lord knows all that their hearts hide, as well as all that they reveal.

74. Wa-inna Rabbaka la-ya'lamu maa tukinnu ṣudooruhum wa maa yu'linoon.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُوْرُهُمْ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ۝٧٤

75. Nor is there anything of the Unseen, in heaven or earth, but is (recorded) in a clear record.

75. Wa maa min ghaaa'ibatin fis-samaaa'i wal-arḍi illaa fee kitaabim-mubeen.

وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ۝٧٥

76. Verily this Qur'an explains to the Children of Israel most of the matters in which they disagree.

76. Inna haaz̲al-Qur'aana yaquṣṣu 'alaa Baneee Israaa'eela aks̲aral-laz̲ee hum feehi yakhtalifoon.

اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَقُصُّ عَلٰى بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ اَكْثَرَ الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۝٧٦

77. And it certainly is a Guide and a Mercy to those who believe.

77. Wa innahoo lahudanw-wa raḥmatul-lilmu'mineen.

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝٧٧

78. Verily your Lord will decide between them by His Decree: and He is Exalted in Might, All-Knowing.

78. Inna Rabbaka yaqḍi baynahum biḥukmih; wa Huwal-'Azeezul-'Aleem.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ۝٧٨

79. So put your trust in Allah: for you are on (the path of) manifest Truth.

79. Fatawakkal 'alal-laahi innaka 'alal-ḥaqqil-mubeen.

فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ۝٧٩

80. Truly you can not cause the dead to listen, nor can you cause the deaf to hear the call, (especially) when they turn back in retreat.

80. Innaka laa tusmi'ul-mawtaa wa laa tusmi'uṣ-ṣummad-du'aaa'a izaa wallaw mudbireen.

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ۝٨٠

81. Nor can you be a guide to the Blind, (to prevent them) from straying: only those will you get to listen who believe in Our Signs, and they will bow in Islam.

81. Wa maaa anta bihaadil 'umyi 'an ḍalaalatihim in tusmi'u illaa mañy-yu'minu bi-Aayaatinaa fahum-muslimoon.

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ۝٨١

82. And when the Word is fulfilled against them (the unjust), We shall produce from the earth a Beast to (face) them: he will speak to them, for that mankind did not believe with assurance in Our Signs.

82. Wa izaa waqa'al-qawlu 'alayhim akhrajnaa lahum daaabbatam-minal-arḍi tukallimuhum annan-naasa kaanoo bi-Aayaatinaa laa yooqinoon.

وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ۝٨٢

83. One Day We shall gather together from every people a troop of those who reject Our Signs, and they shall be kept in ranks,-

83. Wa Yawma naḥshuru min kulli ummatin fawjam-mimmañy-yukaz-zibu bi-Aayaatinaa fahum yooza'oon.

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝٨٣

84. Until, when they come (before the Judgment-seat), (Allah) will say: "Did you reject My Signs, though you did not comprehend them in knowledge, or what was it you did?"

84. Ḥattaaa izaa jaaa'oo qaala akaz-zabtum bi-Aayaatee wa lam tuḥeeṭoo bihaa 'ilman ammaazaa kuntum ta'maloon.

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٨٤

85. And the Word will be fulfilled against them, because of their wrong-doing, and they will be unable to speak (in plea).

85. Wa waqa'al-qawlu 'alayhim bimaa ẓalamoo fahum laa yanṭiqoon.

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ۝٨٥

86. Do they not see that We have made the Night for them to rest in and the Day to give them light? Verily in this are Signs for any people that believe!

86. Alam yaraw annaa ja'alnal-layla li-yaskunoo feehi wannahaara mubṣiraa; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yu'minoon.

أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝٨٦

87. And the Day that the Trumpet will be sounded - then will be smitten with terror those who are in the heavens, and those who are on earth, except

87. Wa Yawma yunfakhu fiṣ-Ṣoori fafazi'a man fis-samaawaati wa man fil-arḍi illaa

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا

منزل ٥

such as Allah will please (to exempt): and all shall come to His (Presence) as beings conscious of their lowliness.

88. You see the mountains and think them firmly fixed: but they shall pass away as the clouds pass away: (such is) the artistry of Allah, Who disposes of all things in perfect order: for He is well acquainted with all that you do.

89. If any do good, good will (accrue) to them therefrom; and they will be secure from terror that Day.

90. And if any do evil, their faces will be thrown headlong into the Fire: "Do you receive a reward other than that which you have earned by your deeds?"

91. For me, I have been commanded to serve the Lord of this City, Him Who has sanctified it and to Whom (belong) all things: and I am commanded to be of those who bow in Islam to Allah's Will,-

92. And to rehearse the Qur'an: and if any accept guidance, they do it for the good of their own souls, and if any stray, say: "I am only a Warner".

93. And say: "Praise be to Allah, Who will soon show you His Signs, so that you shall know them"; and your Lord is not unmindful of all that you do.

man shaaa'al-laah; wa kullun atawhu daakhireen.

88. Wa taral-jibaala taḥsabuhaa jaamidatañw-wa hiya tamurru marras-saḥaab; ṣun'al-laahil-lazeee atqana kulla shay'; innahoo khabeerum bimaa taf'aloon.

89. Man jaaa'a bilḥasanati falahoo khayrum-minhaa wa hum-min faza'iñy-Yawma'izin aaminoon.

90. Wa man jaaa'a bissayyi'ati fakubbat wujoohuhum fin-Naari hal tujzawna illaa maa kuntum ta'maloon.

91. Innamaaa umirtu an a'buda Rabba haazihil-baldatil-lazee ḥarramahaa wa lahoo kullu shay'iñw-wa umirtu an akoona minal-muslimeen.

92. Wa an atluwal-Qur'aana famanih-tadaa fa-innamaa yahtadee linafsihee wa man ḍalla faqul innamaaa ana minal-munzireen.

93. Wa qulil-ḥamdu lillaahi sa-yureekum Aayaatihee fata'rifoonahaa; wa maa Rabbuka bighaafilin 'ammaa ta'maloon

مَنْ شَآءَ اللّٰهُ ؕ وَكُلٌّ اَتَوْهُ
دٰخِرِيْنَ ﴿۸۷﴾
وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً
وَّهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ؕ صُنْعَ اللّٰهِ
الَّذِيْٓ اَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ؕ اِنَّهٗ خَبِيْرٌۢ
بِمَا تَفْعَلُوْنَ ﴿۸۸﴾
مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَا ۚ
وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَّوْمَئِذٍ اٰمِنُوْنَ ﴿۸۹﴾
وَمَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ
وُجُوْهُهُمْ فِي النَّارِ ؕ هَلْ تُجْزَوْنَ
اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۹۰﴾
اِنَّمَآ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ رَبَّ هٰذِهِ
الْبَلْدَةِ الَّذِيْ حَرَّمَهَا وَلَهٗ كُلُّ شَيْءٍ ؗ
وَّاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿۹۱﴾
وَاَنْ اَتْلُوَا الْقُرْاٰنَ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى
فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ
فَقُلْ اِنَّمَآ اَنَا مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿۹۲﴾
وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ سَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ
فَتَعْرِفُوْنَهَا ؕ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۹۳﴾ ع

منزل ٥

Qasas, or The Narration
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Ta. Sin. Mim.

2. These are Verses of the Book that makes (things) clear.

3. We rehearse to you some of the story of Moses and Pharaoh in Truth, for people who believe.

AL-QAṢAṢ-28
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ṭaa-Seeen-Meeem.

2. Tilka Aayaatul-Kitaabil-mubeen.

3. Natloo 'alayka min-naba-i Moosaa wa Fir'awna bilḥaqqi liqawmiñy-yu'minoon.

(۲۸) سُوْرَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ (۴۹)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

طٰسٓمّٓ ﴿۱﴾
تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿۲﴾
نَتْلُوْا عَلَيْكَ مِنْ نَّبَاِ مُوْسٰى
وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿۳﴾

4. Truly Pharaoh elated himself in the land and broke up its people into sections, depressing a small group among them: their sons he slew, but he kept alive their females: for he was indeed a maker of mischief.

5. And We wished to be gracious to those who were being depressed in the land, to make them leaders (in Faith) and make them heirs,

6. To establish a firm place for them in the land, and to show Pharaoh, Haman, and their hosts, at their hands, the very things against which they were taking precautions.

7. So We sent this inspiration to the mother of Moses: "Suckle (your child), but when you have fears about him, cast him into the river, but fear not nor grieve: for We shall restore him to you, and We shall make him one of Our Messengers."

8. Then the people of Pharaoh picked him up (from the river): (it was intended) that (Moses) should be to them an adversary and a cause of sorrow: for Pharaoh and Haman and (all) their hosts were men of sin.

9. The wife of Pharaoh said: "(Here is) a joy of the eye, for me and for you: do not slay him. It may be that he will be of use to us, or we may adopt him as a son." And they did not perceive (what they were doing)!

10. But there came to be a void in the heart of the mother of Moses: she was going almost to disclose his (case), had We not strengthened her heart (with faith), so that she might remain a (firm) believer.

11. And she said to the sister of (Moses), "Follow him". So she (the sister) watched him in the character of a stranger. And they did not know.

منزل ٥

4. Inna Fir'awna 'alaa fil-ardi wa ja'ala ahlahaa shiya'añy-yastad'ifu taaa'ifatam-minhum yuzabbihu abnaaa'ahum wa yastahyee nisaaa'ahum; innahoo kaana minal-mufsideen.

5. Wa nureedu an-namunna 'alal-lazeenas-tud'ifoo fil-ardi wa naj'alahum a'immatañw-wa naj'alahumul-waariseen.

6. Wa numakkina lahum fil-ardi wa nuriya Fir'awna wa Haamaana wa junoodahumaa minhum-maa kaanoo yahzaroon.

7. Wa-awhaynaaa ilaaa-ummi Moosaaa an ardi'eehi fa-izaa khifti 'alayhi fa-alqeehi filyammi wa laa takhaafee wa laa tahzaneee innaa raaaddoohu ilayki wa jaa'iloohu minal-mursaleen.

8. Faltaqatahooo Aalu Fir-'awna li-yakoona lahum 'aduw-wañw-wa hazanaa; inna Fir'aw-na wa Haamaana wa junooda-humaa kaanoo khaati'een.

9. Wa qaalatim-ra-atu Fir-'awna qurratu 'aynil-lee wa lak; laa taqtuloohu 'asaaa añy-yanfa'anaaa aw nattakhizahoo waladañw-wa hum laa yash-'uroon.

10. Wa asbaha fu'aadu ummi Moosaa faarighan in kaadat latubdee bihee law laaa ar-rabatnaa 'alaa qalbihaa lita-koona minal-mu'mineen.

11. Wa qaalat li-ukhtihee qus-seehi fabasurat bihee 'an junu-biñw-wa hum laa yash'uroon.

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ
أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَآئِفَةً
مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَآءَهُمْ وَيَسْتَحْيِ نِسَآءَهُمْ
إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ④
وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى الَّذِينَ
اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ
أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ⑤
وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ
فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا
مِنْهُم مَّا كَانُوا يَحْذَرُونَ ⑥
وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ أَنْ أَرْضِعِيهِ
فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ
وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَآدُّوهُ
إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ⑦
فَالْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ
عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ
وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ⑧
وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ
لِّي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰٓ أَن
يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ⑨
وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا إِن
كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِۦ لَوْلَآ أَن رَّبَطْنَا
عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ⑩
وَقَالَتْ لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِۦ
عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ⑪

12. And We ordained that he refused suck at first, until (his sister came up and) said: "Shall I point out to you the people of a house that will nourish and bring him up for you and be sincerely attached to him?"...

12. Wa ḥarramnaa 'alayhil-maraaḍi'a min qablu faqaalat hal adullukum 'alaaa ahli baytiñy-yakfuloonahoo lakum wa hum lahoo naaṣiḥoon.

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ
قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ
أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ
لَهُ نَاصِحُونَ ﴿١٢﴾

13. Thus We restored him to his mother, that her eye might be comforted, that she might not grieve, and that she might know that the promise of Allah is true: but most of them do not understand.

13. Faradadnaahu ilaaa um-mihee kay taqarra 'aynuhaa wa laa taḥzana wa lita'lama anna wa'dal-laahi ḥaqquñw-wa laa-kinna aksarahum laa ya'la-moon.

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. When he reached full age, and was firmly established (in life), We bestowed on him wisdom and knowledge: for thus do We reward those who do good.

14. Wa lammaa balagha ashuddahoo wastawaaa aataynaahu ḥukmañw-wa 'ilmaa; wa kazaalika najzil-muḥsineen.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا
وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

15. And he entered the City at a time when its people were not watching: and he found there two men fighting,- one of his own religion, and the other, of his foes. Now the man of his own religion appealed to him against his foe, and Moses struck him with his fist and made an end of him. He said: "This is a work of Evil (Satan): for he is an enemy that manifestly misleads!"

15. Wa dakhalal-madeenata 'alaa ḥeeni ghaflatim-min ahlihaa fawajada feehaa rajulayni yaqtatilaani haazaa min shee'atihee wa haazaa min 'aduwwihee fastaghaasahul-lazee min shee'atihee 'alal-lazee min 'aduwwihee fawakazahoo Moosaa faqaḍaa 'alayhi qaala haazaa min 'amalish-Shayṭaani innahoo 'aduwwum-muḍillum-mubeen.

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ
مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ
يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا
مِنْ عَدُوِّهِ ۖ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ
شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ
مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ
عَمَلِ الشَّيْطَانِ ۖ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ
مُبِينٌ ﴿١٥﴾

16. He prayed: "O my Lord! I have indeed wronged my soul! You then forgive me!" So (Allah) forgave him: for He is the Oft-Forgiving, Most Merciful.

16. Qaala Rabbi innee ẓalamtu nafsee faghfir lee faghafara lah; innahoo Huwal-Ghafoorur-Raḥeem.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي
فَغَفَرَ لَهُ ۚ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

17. He said: "O my Lord! For that You have bestowed Your Grace on me, never shall I be a help to those who sin!"

17. Qaala Rabbi bimaaa an'amta 'alayya falan akoona ẓaheeral-lilmujrimeen.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ
أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

18. So he saw the morning in the City, looking about in a state of fear, when behold, the man who had, the day before, sought his help called aloud for his help (again). Moses said to him:"You are truly, it is clear, a quarrelsome fellow!"

18. Fa-aṣbaḥa fil-madeenati khaaa'ifañy-yataraqqabu fa-izal-lazis-tanṣarahoo bil-amsi yastaṣrikhuh; qaala lahoo Moosaaa innaka laghawiyyum-mubeen.

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ
فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ
يَسْتَصْرِخُهُ ۚ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ
لَغَوِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٨﴾

19. Then, when he decided to lay hold of the man

19. Falammaaa an araada añy-yabṭisha billazee

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي

الربع

منزل ٥

who was an enemy to both of them, that man said: "O Moses! is it your intention to slay me as you slew a man yesterday? Your intention is none other than to become a powerful violent man in the land, and not to be one who sets things right!"

20. And there came a man, running, from the furthest end of the City. He said: "O Moses! the Chiefs are taking counsel together about you, to slay you: so you get away, for I do give you sincere advice."

21. He therefore got away therefrom, looking about, in a state of fear. He prayed "O my Lord! save me from people given to wrong-doing."

22. Then, when he turned his face towards (the land of) Madyan, he said: "I do hope that my Lord will show me the smooth and straight Path."

23. And when he arrived at the watering (place) in Madyan, he found there a group of men watering (their flocks), and besides them he found two women who were keeping back (their flocks). He said: "What is the matter with you?" They said: "We can not water (our flocks) until the shepherds take back (their flocks): and our father is a very old man."

24. So he watered (their flocks) for them; then he turned back to the shade, and said:"O my Lord! truly I am in (desperate) need of any good that You do send me!"

25. Afterwards one of the (damsels) came (back) to him, walking bashfully. She said: "My father invites you that he may reward you for having watered (our flocks) for us." So when he came to him and narrated the story,

huwa 'aduwwul-lahumaa qaala yaa Moosaaa atureedu an taqtulanee kamaa qatalta nafsam bil-amsi in tureedu illaaa an takoona jabbaaran fil-arḍi wa maa tureedu an takoona minal-muṣliḥeen.

20. Wa jaaa'a rajulum-min aqṣal-madeenati yas'aa qaala yaa Moosaaa innal-mala-a ya-tamiroona bika liyaqtulooka fakhruj innee laka minan-naaṣiḥeen.

21. Fakharaja minhaa khaaa-'ifañy-yataraqqab; qaala Rabbi najjinee minal-qawmiẓ-ẓaali-meen.

22. Wa lammaa tawajjaha tilqaaa'a Madyana qaala 'asaa Rabbeee añy-yahdiyanee Sa-waaa'as-Sabeel.

23. Wa lammaa warada maaa'a Madyana wajada 'alayhi ummatam-minannaasi yasqoona wa wajada min doonihimum-ra-atayni taẓoo-daani qaala maa khaṭbukumaa qaalataa laa nasqee ḥattaa yuṣdirarri'aaa'u wa aboonaa shaykhun kabeer.

24. Fasaqaa lahumaa summa tawallaaa ilaẓ-ẓilli faqaala Rabbi innee limaaa anzalta ilayya min khayrin faqeer.

25. Fajaaa'at-hu iḥdaahumaa tamshee 'alas-tiḥyaaa'in qaalat inna abee yad'ooka li-yajziyaka ajra maa saqayta lanaa; falammaa jaaa'ahoo wa qaṣṣa 'alayhil-qaṣaṣa

هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۙ قَالَ يٰمُوسٰىٓ أَتُرِيدُ
أَن تَقْتُلَنِى كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا
بِالْأَمْسِ ۖ إِن تُرِيدُ إِلَّآ أَن تَكُونَ
جَبَّارًا فِى الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن
تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾
وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ
يَسْعٰى قَالَ يٰمُوسٰىٓ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ
بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّى لَكَ
مِنَ النّٰصِحِينَ ﴿٢٠﴾
فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ
رَبِّ نَجِّنِى مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾ ع ٨
وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسٰى
رَبِّىٓ أَن يَهْدِيَنِى سَوَآءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾
وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ
أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۖ وَوَجَدَ
مِن دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۖ
قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۖ قَالَتَا لَا نَسْقِى
حَتّٰى يُصْدِرَ الرِّعَآءُ ۖ وَأَبُونَا
شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾
فَسَقٰى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلّٰىٓ إِلَى الظِّلِّ
فَقَالَ رَبِّ إِنِّى لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَىَّ مِنْ
خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾
فَجَآءَتْهُ إِحْدٰىهُمَا تَمْشِى عَلَى
اسْتِحْيَآءٍ ۫ قَالَتْ إِنَّ أَبِى يَدْعُوكَ
لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ۚ فَلَمَّا
جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ ۙ

منزل ٥

he said: "you do not fear: (well) have you escaped from unjust people."

26. Said one of the (damsels): "O my (dear) father! engage him on wages: truly the best of men for you to employ is the (man) who is strong and trustworthy."

27. He said: "I intend to wed one of these my daughters to you, on condition that you serve me for eight years; but if you complete ten years, it will be (grace) from you. But I intend not to place you under a difficulty: you will find me, indeed, if Allah wills, one of the righteous."

28. He said: "Be that (the agreement) between me and you: whichever of the two terms I fulfil, let there be no ill-will to me. Be Allah a Witness to what we say."

29. Now when Moses had fulfilled the term, and was travelling with his family, he perceived a fire in the direction of Mount Tur. He said to his family: "You tarry; I perceive a fire; I hope to bring you from there some information, or a burning firebrand, that you may warm yourselves."

30. But when he came to the (Fire), a voice was heard from the right bank of the valley, from a tree in hallowed ground: "O Moses! Verily I am Allah, the Lord of the Worlds....

31. "Now you throw your rod!" but when he saw it moving (of its own accord) as if it had been a snake, he turned back in retreat, and did not retrace his steps: O Moses!" (It was said), "Draw near, and do not fear: for you are of those who are secure.

qaala laa takhaf najawta minal-qawmiz-zaalimeen.

26. Qaalat iḥdaahumaa yaaa abatis-ta-jirhu inna khayra ma-nis-ta-jartal-qawiyyul-ameen.

27. Qaala inneee ureedu-an unkiḥaka iḥdab-natayya haatay-ni 'alaaa an ta-juranee samaa-niya ḥijaj; fa-in atmamta 'ashran famin 'indika wa maaa ureedu an ashuqqa 'alayk; satajiduneee-in shaaa'al-laahu minaṣ-ṣaaliḥeen.

28. Qaala zaalika baynee wa baynaka ayyamal-ajalayni qaḍaytu falaa 'udwaana 'alayya wallaahu 'alaa maa naqoolu Wakeel.

29. Falammaa qaḍaa Moosal-ajala wa saara bi-ahliheee aanasa min jaanibiṭ-Ṭoori naaran qaala li-ahlihim-kusooo inneee aanastu naaral-la'alleee aateekum-minhaa bikhabarin aw jazwatim-minannaari la-'allakum taṣṭaloon.

30. Falammaa ataahaa noo-diya min shaaṭi'il waadil-aymani fil-buq'atil-mubaara-kati minash-shajarati añy-yaa Moosaaa inneee Anal-laahu Rabbul'aalameen.

31. Wa-an alqi 'aṣaaka falam-maa ra-aahaa tahtazzu ka-annahaa jaaannuñw-wallaa mudbirañw-wa lam yu'aqqib; yaa Moosaaa aqbil wa laa takhaf innaka minal-aamineen.

قَالَ لَا تَخَفْ ۖ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٥﴾
قَالَتْ اِحْدٰىهُمَا يٰۤاَبَتِ اسْتَاْجِرْهُ ۫ اِنَّ
خَيْرَ مَنِ اسْتَاْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْاَمِيْنُ ﴿٢٦﴾
قَالَ اِنِّيْۤ اُرِيْدُ اَنْ اُنْكِحَكَ اِحْدَى
ابْنَتَيَّ هٰتَيْنِ عَلٰۤى اَنْ تَاْجُرَنِيْ ثَمٰنِيَ
حِجَجٍ ۚ فَاِنْ اَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ
عِنْدِكَ ۚ وَمَاۤ اُرِيْدُ اَنْ اَشُقَّ عَلَيْكَ ؕ
سَتَجِدُنِيْۤ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٢٧﴾
قَالَ ذٰلِكَ بَيْنِيْ وَبَيْنَكَ ؕ اَيَّمَا
الْاَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ ؕ
وَاللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُوْلُ وَكِيْلٌ ﴿٢٨﴾
فَلَمَّا قَضٰى مُوْسَى الْاَجَلَ وَسَارَ
بِاَهْلِهٖۤ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ
نَارًا ۚ قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْۤا اِنِّيْۤ
اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّيْۤ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا
بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ
لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ﴿٢٩﴾
فَلَمَّاۤ اَتٰىهَا نُوْدِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ
الْاَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبٰرَكَةِ
مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ يّٰمُوْسٰۤى اِنِّيْۤ اَنَا
اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٠﴾ ۙ
وَاَنْ اَلْقِ عَصَاكَ ؕ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ
كَاَنَّهَا جَآنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ
يُعَقِّبْ ؕ يٰمُوْسٰۤى اَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۫
اِنَّكَ مِنَ الْاٰمِنِيْنَ ﴿٣١﴾

ع ٣ - منزل ٥

32. "Move your hand into your bosom, and it will come forth white without stain (or harm), and draw your hand close to your side (to guard) against fear. Those are the two credentials from your Lord to Pharaoh and his Chiefs: for truly they are a people rebellious and wicked."

32. Usluk yadaka fee jaybika takhruj bayḍaaa'a min ghayri sooo'iñw-waḍmum ilayka janaaḥaka minar-rahbi faẕaanika burhaanaani mir-Rabbika ilaa Fir'awna wa mala'ih; innahum kaanoo qawman faasiqeen.

اُسْلُكْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ
مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ ز وَّاضْمُمْ اِلَيْكَ
جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذٰنِكَ بُرْهَانٰنِ
مِنْ رَّبِّكَ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهٖ ؕ
اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿۳۲﴾

33. He said: "O my Lord! I have slain a man among them, and I fear lest they slay me.

33. Qaala Rabbi innee qataltu minhum nafsan fa-akhaafu añy-yaqtuloon.

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا
فَاَخَافُ اَنْ يَّقْتُلُوْنِ ﴿۳۳﴾

34. "And my brother Aaron - he is more eloquent in speech than I: so send him with me as a helper, to confirm (and strengthen) me: for I fear that they may accuse me of falsehood."

34. Wa-akhee Haaroonu huwa afṣaḥu minnee lisaanan fa-arsilhu ma'iya rid-añy-yuṣaddiquneee inneee akhaafu añy-yukaẕ-ẕiboon.

وَاَخِيْ هٰرُوْنُ هُوَ اَفْصَحُ مِنِّيْ لِسَانًا
فَاَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْاً يُّصَدِّقُنِيْٓ ز
اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّكَذِّبُوْنِ ﴿۳۴﴾

35. He said: "We will certainly strengthen your arm through your brother, and invest you both with authority, so they shall not be able to touch you: with Our Signs you shall triumph,- you two as well as those who follow you."

35. Qaala sanashuddu 'aḍudaka bi-akheeka wa naj'alu lakumaa sulṭaanan falaa yaṣiloona ilaykumaa; bi-Aayaatinaa antumaa wa manit-taba'akumal-ghaaliboon.

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِاَخِيْكَ
وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا
يَصِلُوْنَ اِلَيْكُمَا ۚ بِاٰيٰتِنَآ ۚ اَنْتُمَا
وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغٰلِبُوْنَ ﴿۳۵﴾

36. When Moses came to them with Our Clear Signs, they said: "This is nothing but sorcery faked up: never did we hear the like among our fathers of old!"

36. Falammaa jaaa'ahum-Moosaa bi-Aayaatinaa bayyinaatin qaaloo maa haaẕaaa illaa siḥrum-muftarañw-wa maa sami'naa bihaaẕaa feee aabaaa'inal awwaleen.

فَلَمَّا جَآءَهُمْ مُّوْسٰى بِاٰيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ
قَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى
وَّمَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَآئِنَا
الْاَوَّلِيْنَ ﴿۳۶﴾

37. Moses said: "My Lord knows best who it is that comes with guidance from Him and whose End will be best in the Hereafter: certain it is that the wrong-doers will not prosper."

37. Wa qaala Moosaa Rabbeee a'lamu biman jaaa'a bilhudaa min 'indihee wa man takoonu lahoo 'aaqibatud-daari innahoo laa yufliḥuẓ-ẓaalimoon.

وَقَالَ مُوْسٰى رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَنْ جَآءَ
بِالْهُدٰى مِنْ عِنْدِهٖ وَمَنْ تَكُوْنُ
لَهٗ عَاقِبَةُ الدَّارِ ؕ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ
الظّٰلِمُوْنَ ﴿۳۷﴾

38. Pharaoh said: "O Chiefs! no god do I know for you but myself: therefore, O Haman! light me a (kiln to bake bricks) out of clay, and build me a lofty palace, that I may mount up to the god of Moses:

38. Wa qaala Fir'awnu yaaa ayyuhal-mala-u maa 'alimtu lakum-min ilaahin ghayree fa-awqid lee yaa Haamaanu 'alaṭ-ṭeeni faj'al-lee ṣarḥal-la'alleee aṭṭali'u ilaaa ilaahi Moosaa

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ مَا عَلِمْتُ
لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرِيْ ۚ فَاَوْقِدْ لِيْ
يٰهَامٰنُ عَلَى الطِّيْنِ فَاجْعَلْ لِّيْ
صَرْحًا لَّعَلِّيْٓ اَطَّلِعُ اِلٰٓى اِلٰهِ مُوْسٰى

منزل ٥

معانقة عند المتاخرين ١٢

but as far as I am concerned, I think he (Moses) is a liar!"
39. And he was arrogant and insolent in the land, beyond reason,- he and his hosts: they thought that they would not have to return to Us!

40. So We seized him and his hosts, and We flung them into the sea: now behold what was the End of those who did wrong!
41. And We made them (but) leaders inviting to the Fire; and on the Day of Judgment no help shall they find.
42. In this world We made a curse to follow them and on the Day of Judgment they will be among the loathed (and despised).
43. We revealed to Moses the Book after We had destroyed the earlier generations, (to give) Insight to men, and Guidance and Mercy, that they might receive admonition.

44. You were not on the Western side when We decreed the Commission to Moses, nor were you a witness (of those events).

45. But We raised up (new) generations, and long were the ages that passed over them; but you were not a dweller among the people of Madyan, rehearsing Our Signs to them; but it is We Who send Messengers (with inspiration).
46. Nor were you at the side of (the Mountain of) Tur when We called (to Moses). Yet (you are sent) as a Mercy from your Lord, to give warning to a people to whom no warner had come before you: in order that they may receive admonition.

wa innee la-aẓunnuhoo minal-kaaz̲ibeen.
39. Wastakbara huwa wa junooduhoo fil-arḍi bighayril-ḥaqqi wa ẓannooo annahum ilaynaa laa yurja'oon.

40. Fa-akhaz̲naahu wa junoodahoo-fanabaz̲naahum fil-yammi fanẓur kayfa kaana 'aaqibatuẓ-ẓaalimeen.
41. Wa ja'alnaahum a'immatañy-yad'oona ilan-Naari wa Yawmal-Qiyaamati laa yunṣaroon.
42. Wa atba'naahum fee haaz̲ihid-dunyaa la'nah; wa Yawmal-Qiyaamati hum-minal-maqbooḥeen.

43. Wa laqad aataynaa Moosal-Kitaaba mim ba'di maaa ahlaknal-quroonal-oolaa baṣaaa'ira linnaasi wa hudañw-wa raḥmatal-la'allahum yataz̲-karoon.

44. Wa maa kunta bijaanibil gharbiyyi iz̲ qaḍaynaaa ilaa Moosal-amra wa maa kunta minash-shaahideen.

45. Wa laakinnaaa ansha-naa quroonan fataṭaawala 'alay-himul-'umur; wa maa kunta s̲aawiyan feee ahli Madyana tatloo 'alayhim Aayaatinaa wa laakinnaa kunnaa mursileen.

46. Wa maa kunta bijaanibiṭ-Ṭoori iz̲ naadaynaa wa laakir-raḥmatam-mir-Rabbika litun-zira qawmam-maaa ataahum-min-naz̲eerim-min qablika la'allahum yataz̲akkaroon.

وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ٣٨
وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ٣٩
فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ٤٠
وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ ٤١
وَأَتْبَعْنَاهُمْ فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ٤٢
ع
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٤٣
منزل ٥
وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ٤٤
وَلَٰكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ٤٥
وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٤٦

47. If (We had) not (sent you to the Quraish),- in case a calamity should seize them for (the deeds) that their hands have sent forth, they might say: "Our Lord! why did You not sent us a Messenger? We should then have followed Your Signs and been amongst those who believe!"

47. Wa law laaa an tuṣeebahum-muṣeebatum bimaa qaddamat aydeehim fa-yaqooloo Rabbanaa law laaa arsalta ilaynaa Rasoolan fanattabi'a Aayaatika wa nakoona minal-mu'mineen.

وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا
لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48. But (now), when the Truth has come to them from Ourselves, they say, "Why are not (Signs) sent to him, like those which were sent to Moses?" Do they not then reject (the Signs) which were formerly sent to Moses? They say: "Two kinds of sorcery , each assisting the other!" And they say: "For us, we reject all (such things)!"

48. Falammaa jaaa'ahumul-ḥaqqu min 'indinaa qaaloo law laaa ootiya misla maaa ootiya Moosaaa; awalam yakfuroo bimaaa ootiya Moosaa min qablu qaaloo siḥraani taẓaaharaa wa qaalooo innaa bikullin kaafiroon.

فَلَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا
لَوْلَآ أُوتِىَ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ مُوسَىٰٓ
أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ مِن
قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَٰهَرَا وَ
قَالُوٓا إِنَّا بِكُلٍّ كَٰفِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. Say: "Then you bring a Book from Allah, which is a better guide than either of them, that I may follow it! (do), if you are truthful!"

49. Qul fa-too bi-Kitaabim-min 'indil-laahi huwa ahdaa minhumaaa attabi'hu in kuntum ṣaadiqeen.

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَٰبٍ مِّنْ عِندِ اللَّهِ
هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَآ أَتَّبِعْهُ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٤٩﴾

50. But if they hearken not to you, know that they only follow their own lusts: and who is more astray than one who follow his own lusts, devoid of guidance from Allah? for Allah does not guide people given to wrongdoing.

50. Fa-il-lam yastajeeboo laka fa'lam annamaa yattabi'oona ahwaaa'ahum; wa man aḍallu mimmanit-taba'a hawaahu bighayri hudam-minal-laah; innal-laaha laa yahdil-qawmaẓ-ẓaalimeen.

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا
يَتَّبِعُونَ أَهْوَآءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ
مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيْرِ هُدًى
مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى
الْقَوْمَ الظَّٰلِمِينَ ﴿٥٠﴾

51. Now We have caused the Word to reach them themselves, in order that they may receive admonition.

51. Wa laqad waṣṣalnaa lahumul-qawla la'allahum yatazakkaroon.

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

52. Those to whom We sent the Book before this,- they do believe in this (Revelation):

52. Allazeena aataynaahumul-Kitaaba min qablihee hum bihee yu'minoon.

الَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ الْكِتَٰبَ مِن قَبْلِهِۦ
هُم بِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. And when it is recited to them, they say: "We believe therein, for it is the Truth from our Lord: indeed we have been Muslims (bowing to Allah's Will) from before this.

53. Wa izaa yutlaa 'alayhim qaaloo aamannaa biheee innahul-ḥaqqu mir-Rabbinaaa innaa kunnaa min qablihee muslimeen.

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوٓا ءَامَنَّا بِهِۦٓ
إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّا كُنَّا مِن
قَبْلِهِۦ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

54. Twice will they be given their reward, for that they have persevered, that they avert Evil with Good,

54. Ulaaa'ika yu'tawna ajrahum-marratayni bimaa ṣabaroo wa yadra'oona bilḥasanatis

أُولَٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ
بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ

منزل ٥

ركوع ٨

النصف

and that they spend (in charity) out of what We have given them.

55. And when they hear vain talk, they turn away therefrom and say: "To us our deeds, and to you yours; Peace be on you: we do not seek the ignorant."

56. It is true you will not be able to guide everyone whom you love; but Allah guides those whom He will and He knows best those who receive guidance.

57. They say: "If we were to follow the guidance with you, we should be snatched away from our land." Have We not established for them a secure sanctuary, to which are brought as tribute fruits of all kinds,- a provision from Ourselves? but most of them do not understand.

58. And how many populations We destroyed, which exulted in their life (of ease and plenty)! now those habitations of theirs, after them, are deserted,- all but a (miserable) few! and We are their heirs!

59. Nor was your Lord the one to destroy a population until He had sent to its centre a Messenger, rehearsing to them Our Signs; nor are We going to destroy a population except when its members practise iniquity.

60. The (material) things which you are given are but the conveniences of this life and the glitter thereof; but that which is with Allah is better and more enduring: will you not then be wise?

61. Are (these two) alike?- one to whom We have made a goodly promise, and who is going to reach its (fulfilment), and one to whom We have given the good things of this life, but who, on the Day of Judgment, is to be among those brought up (for punishment)?

sayyi'ata wa mimmaa razaqnaahum yunfiqoon.

55. Wa izaa sami'ul-laghwa a'radoo 'anhu wa qaaloo lanaaa a'maalunaa wa lakum a'maalukum salaamun 'alaykum laa nabtaghil-jaahileen.

56. Innaka laa tahdee man aḥbabta wa laakinnal-laaha yahdee mañy-yashaaa'; wa Huwa a'lamu bilmuhtadeen.

57. Wa qaalooo in-nattabi'il-hudaa ma'aka nutakhaṭṭaf min arḍinaaa; awalam numakkil-lahum ḥaraman aaminañy-yujbaaa ilayhi samaraatu kulli shay'ir-rizqam-mil-ladunnaa wa laakinna aksarahum laa ya'lamoon.

58. Wa kam ahlaknaa min qaryatim baṭirat ma'eeshatahaa fatilka masaakinuhum lam tuskam-mim ba'dihim illaa qaleelā; wa kunnaa Naḥnul-waariseen.

59. Wa maa kaana Rabbuka muhlikal-quraa ḥattaa yab'asa feee ummihaa Rasoolañy-yatloo 'alayhim Aayaatinaa; wa maa kunnaa muhlikil-quraaa illaa wa ahluhaa ẓaalimoon.

60. Wa maaa ooteetum-min shay'in famataa'ul-ḥayaatid-dunyaa wa zeenatuhaa; wa maa 'indal-laahi khayruñw-wa abqaaa; afalaa ta'qiloon.

61. Afamañw-wa'adnaahu wa'dan ḥasanan fahuwa laaqeehi kamam-matta'naahu mataa'al-ḥayaatid-dunyaa summa huwa Yawmal-Qiyaamati minal-muḥḍareen.

السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿۵۴﴾
وَاِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ اَعْرَضُوْا عَنْهُ
وَقَالُوْا لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ز
سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ ز لَا نَبْتَغِى الْجٰهِلِيْنَ ﴿۵۵﴾
اِنَّكَ لَا تَهْدِىْ مَنْ اَحْبَبْتَ وَ
لٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِىْ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَهُوَ
اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۵۶﴾
وَقَالُوْٓا اِنْ نَّتَّبِعِ الْهُدٰى مَعَكَ
نُتَخَطَّفْ مِنْ اَرْضِنَا ؕ اَوَلَمْ نُمَكِّنْ
لَّهُمْ حَرَمًا اٰمِنًا يُّجْبٰٓى اِلَيْهِ
ثَمَرٰتُ كُلِّ شَىْءٍ رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۵۷﴾
وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ
مَعِيْشَتَهَا ۚ فَتِلْكَ مَسٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ
مِّنْ بَعْدِهِمْ اِلَّا قَلِيْلًا ۗ وَكُنَّا نَحْنُ
الْوٰرِثِيْنَ ﴿۵۸﴾
وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى
حَتّٰى يَبْعَثَ فِىْٓ اُمِّهَا رَسُوْلًا يَّتْلُوْا
عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِى
الْقُرٰٓى اِلَّا وَاَهْلُهَا ظٰلِمُوْنَ ﴿۵۹﴾
وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَىْءٍ فَمَتَاعُ
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَزِيْنَتُهَا ۚ وَمَا عِنْدَ
اللّٰهِ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۶۰﴾ ع
اَفَمَنْ وَّعَدْنٰهُ وَعْدًا حَسَنًا
فَهُوَ لَاقِيْهِ كَمَنْ مَّتَّعْنٰهُ مَتَاعَ
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ ﴿۶۱﴾

منزل ۵

62. That Day (Allah) will call to them, and say "Where are My 'partners'?- whom you imagined (to be such)?"

62. Wa Yawma yunaadeehim fa-yaqoolu ayna shurakaaa-'iyal-lazeena kuntum taz'u-moon.

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ
الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ٦٢

63. Those against whom the charge will be proved, will say: "Our Lord! These are the ones whom we led astray: we led them astray, as we were astray ourselves: we free ourselves (from them) in Your presence: it was not us they worshipped."

63. Qaalal-lazeena haqqa 'alayhimul-qawlu Rabbanaa haaa'ulaaa'il-lazeena aghway-naaa aghwaynaahum kamaa ghawaynaa tabarra-naaa ilayka maa kaanooo iyyaanaa ya'bu-doon.

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا
هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ
كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوا
إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ٦٣

64. It will be said (to them): "Call upon your 'partners' (for help)" :they will call upon them, but they will not listen to them; and they will see the Penalty (before them); (how they will wish) 'if only they had been open to guidance!'

64. Wa qeelad-'oo shura-kaaa'akum fada'awhum falam yastajeeboo lahum wa ra-awul-'azaab; law annahum kaanoo yahtadoon.

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ ۚ
لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ٦٤

65. That Day (Allah) will call to them, and say: "What was the answer you gave to the Messengers?"

65. Wa Yawma yunaadeehim fa-yaqoolu maazaaa ajabtumul mursaleen.

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا
أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ٦٥

66. Then the (whole) story that Day will seem obscure to them (like light to the blind) and they will not be able (even) to question each other.

66. Fa'amiyat 'alayhimul ambaaa'u Yawma'izin fahum laa yatasaaa'aloon.

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنبَاءُ يَوْمَئِذٍ
فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ٦٦

67. But any that (in this life) had repented, believed, and worked righteousness, haply he shall be one of the successful.

67. Fa-ammaa man taaba wa aamana wa 'amila saalihan fa'asaaa any-yakoona minal-mufliheen.

فَأَمَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
فَعَسَىٰ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ٦٧

68. Your Lord creates and chooses as He pleases: no choice have they (in the matter): Glory to Allah! and far is He above the partners they ascribe (to Him)!

68. Wa Rabbuka yakhluqu maa yashaaa'u wa yakhtaar; maa kaana lahumul-khiyarah; Subhaanal-laahi wa ta'aalaa 'ammaa yushrikoon.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ
مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَانَ
اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٦٨

69. And your Lord knows all that their hearts conceal and all that they reveal.

69. Wa Rabbuka ya'lamu maa tukinnu sudooruhum wa maa yu'linoon.

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ٦٩

70. And He is Allah: there is no god but He. To Him be praise, at the first and at the last: for Him is the Command, and to Him you shall (all) be brought back.

70. Wa Huwal-laahu laaa ilaaha illaa Hoo; lahul-hamdu fil-oolaa wal Aakhirah; wala-hul-hukmu wa ilayhi turja'oon.

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ
الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۖ وَلَهُ
الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٧٠

71. Say, do you see? If Allah were to make the night perpetual over you to the Day of Judgment, what

71. Qul ara'aytum in ja'alal laahu 'alaykumul-layla sarma-dan ilaa Yawmil-Qiyaamati man

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ
اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ

منزل ٥

god is there other than Allah, Who can give you enlightenment? Will you not then hearken?

72. Say, do you see? If Allah were to make the Day perpetual over you to the Day of Judgment, what god is there other than Allah, Who can give you a Night in which you can rest? Will you not then see?

73. It is out of His Mercy that He has made for you Night and Day,- that you may rest therein, and that you may seek of His Grace;- and in order that you may be grateful.

74. The Day that He will call on them, He will say: "Where are My 'partners'?- whom you imagined (to be such)?"

75. And from each people We shall draw a witness, and We shall say: "Produce your Proof": then they shall know that the Truth is in Allah (alone), and the (lies) which they invented will leave them in lurch.

76. Qarun was doubtless, of the people of Moses; but he acted insolently towards them: such were the treasures We had bestowed on him that their very keys would have been a burden to a body of strong men. Behold, his people said to him: "Do not exult, for Allah does not love those who exult (in riches).

77. "But seek, with the (wealth) which Allah has bestowed on you, the Home of the Hereafter, nor forget your portion in this world: but you do good, as Allah has been good to you, and do not seek (occasions for) mischief in the land: for Allah does not love those who do mischief."

ilaahun ghayrul-laahi yateekum biḍiyaaa'in afalaa tasma'oon.

72. Qul ara'aytum in ja'alallaahu 'alaykumun-nahaara sarmadan ilaa Yawmil-Qiyaamati man ilaahun ghayrul-laahi ya-teekum bilaylin taskunoona feehi afalaa tubṣiroon.

73. Wa mir-raḥmatihee ja'ala lakumul-layla wannahaara litaskunoo feehi wa litabtaghoo min faḍlihee wa la'allakum tashkuroon.

74. Wa Yawma yunaadeehim fa-yaqoolu ayna shurakaaa'iyallazeena kuntum taz'umoon.

75. Wa naza'naa min kulli ummatin shaheedan faqulnaa haatoo burhaanakum fa'alimooo annal-ḥaqqa lillaahi wa ḍalla 'anhum-maa kaanoo yaftaroon.

76. Inna Qaaroona kaana min qawmi Moosaa fabaghaa 'alayhim wa aataynaahu minalkunoozi maaa inna mafaatiḥahoo latanooo'u bil'uṣbati ulil-quwwati iz qaala lahoo qawmuhoo laa tafraḥ innallaaha laa yuḥibbul-fariḥeen.

77. Wabtaghi feemaaa aataakal-laahud-Daaral Aakhirata wa laa tansa naṣeebaka minaddunyaa wa aḥsin kamaaa aḥsanal-laahu ilayka wa laa tabghil-fasaada fil-arḍi innallaaha laa yuḥibbul-mufsideen.

إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ ۖ
أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ
النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ
تَسْكُنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾
وَمِن رَّحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا
مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾
وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ
شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾
وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا
فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا
أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا
كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾
إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِن قَوْمِ
مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَآتَيْنَاهُ
مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ
لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ
إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾
وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ
الْآخِرَةَ ۖ وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ
الدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ
إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ ۖ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

منزل ٥

78. He said: "This has been given to me because of a certain knowledge which I have." Did he not know that Allah had destroyed, before him, (whole) generations,- which were superior to him in strength and greater in the amount (of riches) they had collected? but the wicked are not called (immediately) to account for their sins.

78. Qaala innamaaa ooteetuhoo 'alaa 'ilmin 'indeee; awalam ya'lam annal-laaha qad ahlaka min qablihee minal-qurooni man huwa ashaddu minhu quwwatañw-wa aksaru jam'aa; wa laa yus'alu 'an zunoobihimul-mujrimoon.

قَالَ اِنَّمَاۤ اُوْتِيْتُهٗ عَلٰى عِلْمٍ
عِنْدِيْ ؕ اَوَلَمْ يَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ
قَدْ اَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهٖ مِنَ الْقُرُوْنِ
مَنْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَّ
اَكْثَرُ جَمْعًا ؕ وَلَا يُسْـَٔلُ عَنْ
ذُنُوْبِهِمُ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿۷۸﴾

79. So he went forth among his people in the (pride of his worldly) glitter. Said those whose aim is the Life of this World: "Oh! that we had the like of what Qarun has got! For he is truly a lord of mighty good fortune!"

79. Fakharaja 'alaa qawmihee fee zeenatih; qaalal-lazeena yureedoonal-ḥayaatad-dunyaa yaalayta lanaa misla maaa ootiya Qaaroonu innahoo lazoo ḥazzin 'azeem.

فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ فِيْ زِيْنَتِهٖ ؕ
قَالَ الَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ الْحَيٰوةَ
الدُّنْيَا يٰلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَاۤ اُوْتِيَ
قَارُوْنُ ۙ اِنَّهٗ لَذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ ﴿۷۹﴾

80. But those who had been granted (true) knowledge said: "Alas for you! The reward of Allah (in the Hereafter) is best for those who believe and work righteousness: but this none shall attain, save those who steadfastly persevere (in good)."

80. Wa qaalal-lazeena ootul-'ilma waylakum sawaabul-laahi khayrul-liman aamana wa 'amila ṣaaliḥaa; wa laa yulaqqaahaaa illaṣ-ṣaabiroon.

وَقَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ
وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّمَنْ
اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۚ وَلَا يُلَقّٰهَاۤ
اِلَّا الصّٰبِرُوْنَ ﴿۸۰﴾

منزل ٥

81. Then We caused the earth to swallow up him and his house; and he had not (the least little) party to help him against Allah, nor could he defend himself.

81. Fakhasafnaa bihee wa bidaarihil-arḍa fama kaana lahoo min fi'atiñy-yanṣuroonahoo min doonillaahi wa maa kaana minal-muntaṣireen.

فَخَسَفْنَا بِهٖ وَبِدَارِهِ الْاَرْضَ قف
فَمَا كَانَ لَهٗ مِنْ فِئَةٍ يَّنْصُرُوْنَهٗ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُنْتَصِرِيْنَ ﴿۸۱﴾

82. And those who had envied his position the day before began to say on the morrow: "Ah! it is indeed Allah Who enlarges the provision or restricts it, to any of His servants He pleases! Had it not been that Allah was gracious to us, He could have caused the earth to swallow us up! Ah! those who reject Allah will assuredly never prosper."

82. Wa aṣbaḥal-lazeena tamannaw makaanahoo bil-amsi yaqooloona wayka-annal-laaha yabsuṭur-rizqa limañy-yashaaa'u min 'ibaadihee wa yaqdiru law laaa am-mannal-laahu 'alaynaa lakhasafa binaa wayka-annahoo laa yufliḥul-kaafiroon.

وَاَصْبَحَ الَّذِيْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَهٗ
بِالْاَمْسِ يَقُوْلُوْنَ وَيْكَاَنَّ اللّٰهَ
يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ ۚ لَوْلَاۤ اَنْ مَّنَّ اللّٰهُ
عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ؕ وَيْكَاَنَّهٗ لَا
يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿۸۲﴾ ع ٨

83. That Home of the Hereafter We shall give to those who do not intend high-handedness or mischief on earth:

83. Tilkad-Daarul Aaakhiratu naj'aluhaa lillazeena laa yureedoona 'uluwwan fil-arḍi

تِلْكَ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ نَجْعَلُهَا
لِلَّذِيْنَ لَا يُرِيْدُوْنَ عُلُوًّا فِي الْاَرْضِ

and the end is (best) for the righteous.

84. If any does good, the reward to him is better than his deed; but if any does evil, the doers of evil are only punished (to the extent) of their deeds.

85. Verily He Who ordained the Qur'an for you, will bring you back to the Place of Return. Say: "My Lord knows best who it is that brings true guidance, and who is in manifest error."

86. And you had not expected that the Book would be sent to you except as a Mercy from your Lord: therefore you do not lend support in any way to those who reject (Allah's Message).

87. And let nothing keep you back from the Signs of Allah after they have been revealed to you: and invite (men) to your Lord, and be not of the company of those who join gods with Allah.

88. And do not call, besides Allah, on another god. There is no god but He. Everything (that exists) will perish except His Own Face. To Him belongs the Command, and to Him will you (all) be brought back.

wa laa fasaadaa; wal'aaqibatu lilmuttaqeen.

84. Man jaaa'a bilḥasanati falahoo khayrum-minhaa wa man jaaa'a bissayyi'ati falaa yujzal-lazeena 'amilus-sayyi-'aati illaa maa kaanoo ya'ma-loon.

85. Innal-lazee farada 'alay-kal-Qur'aana laraaadduka ilaa ma'aad; qur-Rabbeee a'lamu man jaaa'a bil-hudaa wa man huwa fee dalaalim-mubeen.

86. Wa maa kunta tarjooo añy-yulqaaa ilaykal-Kitaabu illaa raḥmatam-mir-Rabbika falaa takoonanna zaheeral-lilkaa-fireen.

87. Wa laa yaṣuddunnaka 'an Aayaatil-laahi ba'da iz unzilat ilayka wad'u ilaa Rabbika wa laa takoonanna minal-mush-rikeen.

88. Wa laa tad'u ma'al-laahi ilaahan aakhar; laaa ilaaha illaa Hoo; kullu shay'in haalikun illaa Wajhah; lahul-ḥukmu wa ilayhi turja'oon.

وَلَا فَسَادًا ۚ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ۝٨٣
مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ
مِّنْهَا ۚ وَمَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
يُجْزَى الَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ
اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٨٤
اِنَّ الَّذِيْ فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ
لَرَآدُّكَ اِلٰى مَعَادٍ ۚ قُلْ رَّبِّيْٓ
اَعْلَمُ مَنْ جَآءَ بِالْهُدٰى وَمَنْ
هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝٨٥
وَمَا كُنْتَ تَرْجُوْٓا اَنْ يُّلْقٰٓى
اِلَيْكَ الْكِتٰبُ اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ
فَلَا تَكُوْنَنَّ ظَهِيْرًا لِّلْكٰفِرِيْنَ ۝٨٦
وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ بَعْدَ
اِذْ اُنْزِلَتْ اِلَيْكَ وَادْعُ اِلٰى رَبِّكَ
وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝٨٧
وَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۘ لَآ
اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۗ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ
اِلَّا وَجْهَهٗ ۗ لَهُ الْحُكْمُ وَاِلَيْهِ
تُرْجَعُوْنَ ۝٨٨

منزل ٥ — وقف لازم — النصف ع

Ankabut, or The Spider

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Alif-Lam-Mim.

2. Do men think that they will be left alone on saying, "We believe", and that they will not be tested?

3. We tested those before them, and Allah will certainly know those who are true

AL-'ANKABOOT-29

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Alif-Laaam-Meeem.

2. Aḥasiban-naasu añy-yutra-kooo añy-yaqoolooo aamannaa wa hum laa yuftanoon.

3. Wa laqad fatannal-lazeena min qablihim fala-ya'laman-nallaahul-lazeena ṣadaqoo

(٢٩) سُوْرَةُ الْعَنْكَبُوْتِ مَكِّيَّةٌ (٨٥)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الٓمّٓ ۝١
اَحَسِبَ النَّاسُ اَنْ يُّتْرَكُوْٓا اَنْ
يَّقُوْلُوْٓا اٰمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُوْنَ ۝٢
وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا

Ikhfa اخفاء — Ghunna غنّه — Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن — Idghaam ادغام — Qalqala قلقله — Qalb قلب — Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

from those who are false.

4. Do those who practise evil think that they will get the better of Us? Evil is their judgment!

5. For those whose hopes are in the meeting with Allah (in the Hereafter, let them strive); for the term (appointed) by Allah is surely coming and He hears and knows (all things).

6. And if any strive (with might and main), they do so for their own souls: for Allah is free of all needs from all creation.

7. Those who believe and work righteous deeds,- from them We shall blot out all evil (that may be) in them, and We shall reward them according to the best of their deeds.

8. We have enjoined on man kindness to parents: but if they (either of them) strive (to force) you to join with Me (in worship) anything of which you have no knowledge, do not obey them. You have (all) to return to Me, and I will tell you (the truth) of all that you did.

9. And those who believe and work righteous deeds,- them We shall admit to the company of the Righteous.

10. Then there are among men such as say, "We believe in Allah"; but when they suffer affliction in (the cause of) Allah, they treat men's oppression as if it were the Wrath of Allah! And if help comes (to you) from your Lord, they are sure to say, "We have (always) been with you!" Does not Allah know best all that is in the hearts of all creation?

11. And Allah most certainly knows those who believe, and as certainly those who are Hypocrites.

12. And the Unbelievers say to those who believe:

wa la-ya'lamannal-kaazibeen.

4. Am ḥasibal-lazeena ya'maloonas-sayyi-aati añy-yasbiqoonaa; saaa'a maa yaḥkumoon.

5. Man kaana yarjoo liqaaa-'allaahi fa-inna-ajalal-laahi la-aat; wa Huwas-Samee'ul-'Aleem.

6. Wa man jaahada fa-innamaa yujaahidu linafsih; innal-laaha laghaniyyun 'anil 'aalameen.

7. Wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lanukaffiranna 'anhum sayyi-aatihim wa lanajziyan-nahum aḥsanal-lazee kaanoo ya'maloon.

8. Wa waṣṣaynal-insaana biwaalidayhi ḥusnaa; wa in jaahadaaka litushrika bee maa laysa laka bihee 'ilmun falaa tuṭi'humaaa; ilayya marji'ukum fa-unabbi'ukum bimaa kuntum ta'maloon.

9. Wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lanudkhilannahum fiṣ-ṣaaliḥeen.

10. Wa minan-naasi mañy-yaqoolu aamannaa billaahi fa-izaaa ooziya fil-laahi ja'ala fitnatan-naasi ka'azaabil-laahi wa la'in jaaa'a naṣrum-mir-Rabbika la-yaqoolunna innaa kunnaa ma'akum; awa-laysallaahu bi-a'lama bimaa fee ṣudooril-'aalameen.

11. Wa la-ya'lamannal-laahul-lazeena aamanoo wa laya-'lamannal-munaafiqeen.

12. Wa qaalal-lazeena kafaroo lillazeena aamanut-

وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِيْنَ ۝٣

اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ

اَنْ يَّسْبِقُوْنَا ؕ سَآءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ۝٤

مَنْ كَانَ يَرْجُوْا لِقَآءَ اللّٰهِ فَاِنَّ اَجَلَ

اللّٰهِ لَاٰتٍ ؕ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۝٥

وَمَنْ جَاهَدَ فَاِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهٖ ؕ

اِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ۝٦

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ

اَحْسَنَ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٧

وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ

حُسْنًا ؕ وَاِنْ جَاهَدٰكَ لِتُشْرِكَ بِيْ

مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ؕ

اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُوْنَ ۝٨

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصّٰلِحِيْنَ ۝٩

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ

فَاِذَآ اُوْذِيَ فِي اللّٰهِ جَعَلَ فِتْنَةَ

النَّاسِ كَعَذَابِ اللّٰهِ ؕ وَلَئِنْ جَآءَ

نَصْرٌ مِّنْ رَّبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ اِنَّا كُنَّا

مَعَكُمْ ؕ اَوَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِمَا فِيْ

صُدُوْرِ الْعٰلَمِيْنَ ۝١٠

وَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ ۝١١

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

منزل ٥

"Follow our path, and we will bear (the consequences) of your faults." Never in the least will they bear their faults: in fact they are liars!

tabi'oo sabeelanaa walnaḥmil khaṭaayaakum wa maa hum biḥaamileena min khaṭaa-yaahum-min shay'in innahum lakaaziboon.

اتَّبِعُوْا سَبِيْلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطٰيٰكُمْ ۭ وَمَا
هُمْ بِحٰمِلِيْنَ مِنْ خَطٰيٰهُمْ مِّنْ
شَيْءٍ ۭ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿١٢﴾

13. They will bear their own burdens, and (other) burdens along with their own, and on the Day of Judgment they will be called to account for their falsehoods.

13. Wa la-yaḥmilunna asqaa-lahum wa asqaalam-ma'a asqaalihim wa la-yus'alunna Yawmal-Qiyaamati 'ammaa kaanoo yaftaroon.

وَلَيَحْمِلُنَّ اَثْقَالَهُمْ وَاَثْقَالًا مَّعَ
اَثْقَالِهِمْ ۡ وَلَيُسْـَٔلُنَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
عَمَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿١٣﴾ ع

14. We (once) sent Noah to his people, and he tarried among them a thousand years less fifty: but the Deluge overwhelmed them while they (persisted in) sin.

14. Wa laqad arsalnaa Nooḥan ilaa qawmihee falabiṣa feehim alfa sanatin illaa khamseena 'aaman fa-akhazahumuṭ-ṭoofaanu wa hum ẓaalimoon.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ
فَلَبِثَ فِيْهِمْ اَلْفَ سَنَةٍ اِلَّا خَمْسِيْنَ
عَامًا ۭ فَاَخَذَهُمُ الطُّوْفَانُ وَهُمْ
ظٰلِمُوْنَ ﴿١٤﴾

15. But We saved him and the companions of the Ark, and We made the (Ark) a Sign for all peoples!

15. Fa-anjaynaahu wa aṣ-ḥaa-bas-safeenati wa ja'alnaahaaa Aayatal-lil'aalameen.

فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَصْحٰبَ السَّفِيْنَةِ
وَجَعَلْنٰهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٥﴾

16. And (We also saved) Abraham: behold, he said to his people, "Serve Allah and fear Him: that will be best for you- If you understand!

16. Wa Ibraaheema iz qaala liqawmihi'-budul-laaha watta-qoohu zaalikum khayrul-lakum in kuntum ta'lamoon.

وَاِبْرٰهِيْمَ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا
اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ ۭ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٦﴾

17. "For you worship idols besides Allah, and you invent falsehood. The things that you worship besides Allah have no power to give you sustenance: then you seek sustenance from Allah, serve Him, and be grateful to Him: to Him will be your return.

17. Innamaa ta'budoona min doonil-laahi awsaanañw-wa takhluqoona ifkaa; innal-lazeena ta'budoona min doonil-laahi laa yamlikoona lakum rizqan fabtaghoo 'indal-laahir-rizqa wa'budoohu washkuroo lahooo ilayhi turja'oon.

اِنَّمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
اَوْثَانًا وَّتَخْلُقُوْنَ اِفْكًا ۭ اِنَّ
الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
لَا يَمْلِكُوْنَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوْا
عِنْدَ اللّٰهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوْهُ وَاشْكُرُوْا
لَهٗ ۭ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿١٧﴾

18. "And if you reject (the Message), so did generations before you: and the duty of the Messenger is only to preach publicly (and clearly)."

18. Wa in tukazziboo faqad kazzaba umamum-min qablikum wa maa 'alar-Rasooli illal-balaaghul-mubeen.

وَاِنْ تُكَذِّبُوْا فَقَدْ كَذَّبَ اُمَمٌ مِّنْ
قَبْلِكُمْ ۭ وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا
الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿١٨﴾

19. Don't they see how Allah originates creation, then repeats it: truly that is easy for Allah.

19. Awa lam yaraw kayfa yubdi'ul-laahul-khalqa summa yu'eeduh; inna zaalika 'alal-laahi yaseer.

اَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللّٰهُ
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ۭ اِنَّ ذٰلِكَ
عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿١٩﴾

منزل ٥

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

20. Say: "Travel through the earth and see how Allah originated creation; so will Allah produce a later creation: for Allah has power over all things.

20. Qul seeroo fil-arḍi fanẓuroo kayfa bada-al-khalq; summal-laahu yunshi'un-nash-atal-Aakhirah; innallaaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا
كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ
النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

21. "He punishes whom He pleases, and He grants Mercy to whom He pleases, and towards Him are you turned.

21. Yu'azzibu mañy-yashaaa'u wa yarḥamu mañy-yashaaa', wa ilayhi tuqlaboon.

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ
يَشَاءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

22. "Not on earth nor in heaven will you be able (fleeing) to frustrate (His Plan), nor have you, besides Allah, any protector or helper."

22. Wa maaa antum bimu-'jizeena fil-arḍi wa laa fis-samaaa'i wa maa lakum-min doonil-laahi miñw-waliyyiñw-wa laa naṣeer.

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِنْ
دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ ع

23. Those who reject the Signs of Allah and the Meeting with Him (in the Hereafter),- it is they who shall despair of My Mercy: it is they who will (suffer) a most grievous Penalty.

23. Wallazeena kafaroo bi-Aayaatil-laahi wa liqaaa'iheee ulaaa'ika ya'isoo mir-raḥmatee wa ulaaa'ika lahum 'azaabun aleem.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ
أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي وَ
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. So nothing was the answer of (Abraham's) people except that they said: "Slay him or burn him." But Allah saved him from the Fire. Verily in this are Signs for people who believe.

24. Famaa kaana jawaaba qawmiheee illaaa an qaaluq-tuloohu aw ḥarriqoohu fa-anjaahul-laahu minan-naar; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yu'minoon.

منزل ٥

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ
قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ
اللَّهُ مِنَ النَّارِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. And he said: "For you, you have taken (for worship) idols besides Allah, out of mutual love and regard between yourselves in this life; but on the Day of Judgment you shall disown each other and curse each other: and your abode will be the Fire, and you shall have none to help."

25. Wa qaala innamat-takhaz-tum-min doonil-laahi awsaa-nam-mawaddata baynikum fil-ḥayaatid-dunyaa summa Yaw-mal-Qiyaamati yakfuru ba'ḍu-kum biba'ḍiñw-wa yal'anu ba'ḍukum ba'ḍañw-wa ma-waakumun-Naaru wa maa lakum-min-naaṣireen.

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ
بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. But Lut had faith in Him: he said: "I will leave home for the sake of my Lord: for He is Exalted in Might, and Wise."

26. Fa-aamana lahoo Loot; wa qaala innee muhaajirun ilaa Rabbeee innahoo Huwal 'Azeezul-Ḥakeem.

وقف لازم

فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ ۘ وَقَالَ إِنِّي
مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي ۖ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

27. And We gave (Abraham) Isaac and Jacob, and ordained among his progeny Prophethood and Revelation, and We granted him his reward in this life; and he will be in the Hereafter (of the company) of the Righteous.

27. Wa wahabnaa lahooo Isḥaaqa wa Ya'qooba wa ja'alnaa fee zurriyyatihin-Nubuwwata wal-Kitaaba wa aataynaahu ajrahoo fid-dunyaa wa innahoo fil-Aakhirati laminaṣ-ṣaaliḥeen.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ وَءَاتَيْنَٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٢٧

28. And (remember) Lut: behold, he said to his people: "You commit lewdness, such as no people in Creation (ever) committed before you.

28. Wa Lootan iz qaala liqawmiheee innakum lata-toonal-faaḥishata maa sabaqakum-bihaa min aḥadim-minal-'aalameen.

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ٢٨

29. "Do you indeed approach men, and cut off the highway?- and practise wickedness (even) in your councils?" But his people gave no answer but this: they said: "Bring us the Wrath of Allah if you tell the truth."

29. A'innakum lata-toonar-rijaala wa taqṭa'oonas-sabeela wa ta-toona fee naadeekumul-munkara famaa kaana jawaaba qawmiheee illaaa an qaalu'-tinaa bi'azaabil-laahi in kunta minaṣ-ṣaadiqeen.

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٩

30. He said: "O my Lord! You help me against people who do mischief!"

30. Qaala Rabbin-ṣurnee 'alal-qawmil-mufsideen.

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ٣٠

31. When Our Messengers came to Abraham with the good news, they said: "We are indeed going to destroy the people of this township: for truly they are (addicted to) crime."

31. Wa lammaa jaaa'at Rusulunaaa Ibraaheema bil-bushraa qaalooo innaa muhlikooo ahli haazihil-qaryati inna ahlahaa kaanoo ẓaalimeen.

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا۟ إِنَّا مُهْلِكُوٓا۟ أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ٣١

32. He said: "But there is Lut there." They said: "Well do we know who is there : we will certainly save him and his following, except his wife: she is of those who lag behind!"

32. Qaala inna feehaa Lootaa; qaaloo naḥnu a'lamu bimaṇ feehaa lanunajjiyan-nahoo wa ahlahooo illam-ra-atahoo kaanat minal-ghaabireen.

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا۟ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ٣٢

33. And when Our Messengers came to Lut, he was grieved on their account, and felt himself powerless (to protect) them: but they said: "Do not fear, nor grieve: we

33. Wa lammaaa an jaaa'at Rusulunaa Lootan seee'a bihim wa ḍaaqa bihim zar'añw-wa qaaloo laa takhaf wa laa taḥzan innaa

وَلَمَّآ أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا۟ لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا

منزل ٥

are (here) to save you and your following, except your wife: she is of those who lag behind.

munajjooka wa ahlaka illam-raataka kaanat minal-ghaabireen.

مُنَجُّوْكَ وَاَهْلَكَ اِلَّا امْرَاَتَكَ كَانَتْ
مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٣٣﴾

34. "For we are going to bring down on the people of this township a Punishment from heaven, because they have been wickedly rebellious."

34. Innaa munziloona 'alaaa ahli haazihil-qaryati rijzam-minas-samaaa'i bimaa kaanoo yafsuqoon.

اِنَّا مُنْزِلُوْنَ عَلٰۤى اَهْلِ هٰذِهِ
الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا
كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. And We have left thereof an evident Sign, for any people who (care to) understand.

35. Wa laqat-taraknaa minhaaa Aayatam-bayyinatal-liqawmiñy-ya'qiloon.

وَلَقَدْ تَّرَكْنَا مِنْهَآ اٰيَةًۢ بَيِّنَةً
لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. To the Madyan (people) (We sent) their brother Shu'aib. Then he said: "O my people! serve Allah, and fear the Last Day: nor commit evil on the earth, with intent to do mischief."

36. Wa ilaa Madyana akhaahum Shu'ayban faqaala yaa qawmi'-budul-laaha warjul-Yawmal-Aakhira wa laa ta'saw fil-arḍi mufsideen.

وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۙ
فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَارْجُوا
الْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ
مُفْسِدِيْنَ ﴿٣٦﴾

37. But they rejected him: then the mighty Blast seized them, and they lay prostrate in their homes by the morning.

37. Fakazzaboohu fa-akhazat-humur-rajfatu fa-aṣbaḥoo fee daarihim jaasimeen.

فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
فَاَصْبَحُوْا فِيْ دَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ﴿٣٧﴾

38. (Remember also) the 'Ad and the Thamud (people): clearly will appear to you from (the traces) of their buildings (their fate): the Evil One made their deeds alluring to them, and kept them back from the Path, though they were gifted with Intelligence and Skill.

38. Wa 'Aadañw-wa Samooda wa qat-tabayyana lakum-mim-masaakinihim wa zayyana lahumush-Shayṭaanu a'maalahum faṣaddahum 'anis-sabeeli wa kaanoo mustabṣireen.

وَعَادًا وَّثَمُوْدَا۠ وَقَدْ تَّبَيَّنَ لَكُمْ
مِّنْ مَّسٰكِنِهِمْ ۗ وَزَيَّنَ لَهُمُ
الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ
السَّبِيْلِ وَكَانُوْا مُسْتَبْصِرِيْنَ ﴿٣٨﴾ ۙ

39. (Remember also) Qarun, Pharaoh, and Haman: there came to them Moses with Clear Signs, but they behaved with insolence on the earth; yet they could not overreach (Us).

39. Wa Qaaroona wa Fir-'awna wa Haamaana wa laqad jaaa'ahum-Moosaa bilbayyinaati fastakbaroo fil-arḍi wa maa kaanoo saabiqeen.

وَقَارُوْنَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ ۗ
وَلَقَدْ جَآءَهُمْ مُّوْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ
فَاسْتَكْبَرُوْا فِى الْاَرْضِ وَمَا
كَانُوْا سٰبِقِيْنَ ﴿٣٩﴾ ۚ

40. Each one of them We seized for his crime: of them, against some We sent a violent tornado (with showers of stones); some were caught by a (mighty) Blast; some We caused the earth to swallow up; and some We drowned (in the waters): It was not Allah

40. Fakullan akhaznaa bizambihee faminhum-man arsalnaa 'alayhi ḥaaṣibaa; wa minhum-man akhazat-huṣ-ṣayḥatu wa minhum-man khasafnaa bihil-arḍa wa minhum-man aghraqnaa; wamaa kaanal-laahu

فَكُلًّا اَخَذْنَا بِذَنْۢبِهٖ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ
اَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا ۚ وَمِنْهُمْ
مَّنْ اَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ
خَسَفْنَا بِهِ الْاَرْضَ ۚ وَمِنْهُمْ
مَّنْ اَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ اللّٰهُ

Who injured (or oppressed) them: they injured (and oppressed) their own souls.

li-yazlimahum wa laakin kaanoo anfusahum yazlimoon.

لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

41. The parable of those who take protectors other than Allah is that of the Spider, who builds (to itself) a house; but truly the flimsiest of houses is the Spider's house;- if they but knew.

41. Masalul-lazeenat-takhazoo min doonil-laahi awliyaaa'a kamasalil 'ankabootit-takhazat baytaa; wa inna awhanal-buyooti la-baytul-'ankaboot; law kaanoo ya'lamoon.

مَثَلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلْعَنكَبُوتِ ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ لَبَيْتُ ٱلْعَنكَبُوتِ ۘ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

وقف لازم

42. Verily Allah knows of (every thing) whatever that they call upon besides Him: and He is Exalted (in power), Wise.

42. Innal-laaha ya'lamu maa yad'oona min doonihee min shay'; wa Huwal-'Azeezul-Hakeem.

إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

43. And such are the Parables We set forth for mankind, but only those understand them who have knowledge.

43. Wa tilkal-amsaalu nadribuhaa linnaasi wa maa ya'qiluhaaa illal-'aalimoon.

وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Allah created the heavens and the earth in true (proportions): verily in that is a Sign for those who believe.

44. Khalaqal-laahus-samaawaati wal-arda bilhaqq; inna fee zaalika la-Aayatal-lilmu'mineen.

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

منزل ٥

45. Recite what is sent of the Book by inspiration to you,and establish regular Prayer: for Prayer restrains from shameful and unjust deeds; and remembrance of Allah is the greatest (thing in life) without doubt. And Allah knows the (deeds) that you do.

45. Utlu maaa oohiya ilayka minal-Kitaabi wa aqimis-Salaat; innas-Salaata tanhaa 'anil-fahshaaa'i wal munkar; wa lazikrul-laahi akbar; wal-laahu ya'lamu maa tasna'oon.

ٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ ۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

الجزء الحادي والعشرون (٢١)

46. And you do not dispute with the People of the Book, except with means better (than mere disputation), unless it be with those of them who inflict wrong (and injury): but say, "We believe in the Revelation which has come down to us and in that which came down to you; our God and your God is One; and it is to Him we bow (in Islam)."

46. Wa laa tujaadilooo Ahlal-Kitaabi illaa billatee hiya ahsanu illal-lazeena zalamoo minhum wa qoolooo aamannaa billazeee unzila ilaynaa wa unzila ilaykum wa Ilaahunaa wa Ilaahukum Waahiduñw-wa nahnu lahoo muslimoon.

وَلَا تُجَٰدِلُوٓا أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۖ وَقُولُوٓا ءَامَنَّا بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَٰحِدٌ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

47. And thus (it is) that We have sent down the Book to you. So the People of the Book believe therein,

47. Wa kazaalika anzalnaaa ilaykal-Kitaab; fallazeena aataynaahumul-Kitaaba yu'minoona bihee

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ

as also do some of these (pagan Arabs): and none but Unbelievers reject Our Signs.

48. And you were not (able) to recite a Book before this (Book came), nor are you (able) to transcribe it with your right hand: in that case, indeed, would the talkers of vanities have doubted.

49. Nay, here are Signs self-evident in the hearts of those endowed with knowledge: and none but the unjust reject Our Signs.

50. Yet they say: "Why are not Signs sent down to him from his Lord?" Say: "The Signs are indeed with Allah: and I am indeed a clear Warner."

51. And is it not enough for them that We have sent down to you the Book which is rehearsed to them? Verily, in it is Mercy and a Reminder to those who believe.

52. Say: "Enough is Allah for a Witness between me and you: He knows what is in the heavens and on earth. And it is those who believe in vanities and reject Allah, that will perish (in the end).

53. They ask you to hasten on the Punishment (for them): had it not been for a term (of respite) appointed, the Punishment would certainly have come to them: and it will certainly reach them,- of a sudden, while they perceive not!

54. They ask you to hasten on the Punishment: but, of a surety, Hell will encompass the Rejecters of Faith!-

55. On the Day that the Punishment shall cover them from above them and from below them, and (a Voice) shall say: "You taste (the fruits) of your deeds!"

wa min haaa'ulaaa'i mañy-yu'minu bih; wa maa yajḥadu bi-Aayaatinaaa illal-kaafiroon.

48. Wa maa kunta tatloo min qablihee min kitaabiñw-wa laa takhuṭṭuhoo bi-yameenika izal-lartaabal-mubṭiloon.

49. Bal huwa Aayaatum bayyinaatun fee ṣudooril-lazeena ootul-'ilm; wa maa yajḥadu bi-Aayaatinaaa illaẓ-ẓaalimoon.

50. Wa qaaloo law laaa unzila 'alayhi Aayaatum-mir-Rabbihee qul innamal-Aayaatu 'indal-laahi wa innamaaa ana nazee-rum-mubeen.

51. Awa lam yakfihim annaaa anzalnaa 'alaykal-Kitaaba yutlaa 'alayhim; inna fee zaalika laraḥmatañw-wa zikraa liqawmiñy-yu'minoon.

52. Qul kafaa billaahi baynee wa baynakum shaheedaa; ya'lamu maa fis-samaawaati wal-arḍ; wallazeena aamanoo bil-baaṭili wa kafaroo billaahi ulaaa'ika humul-khaasiroon.

53. Wa yasta'jiloonaka bil-'azaab; wa law laaa ajalum-musammal-lajaaa'ahumul-'azaab; wa la-ya-tiyannahum baghtatañw-wa hum laa yash'uroon.

54. Yasta'jiloonaka bil'azaab; wa inna Jahannama lamuḥeeṭatum bilkaafireen.

55. Yawma yaghshaahumul 'azaabu min fawqihim wa min taḥti arjulihim wa yaqoolu zooqoo maa kuntum ta'maloon.

وَمِنْ هٰٓؤُلَآءِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ ۭ وَمَا
يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الْكٰفِرُوْنَ ﴿٤٧﴾
وَمَا كُنْتَ تَتْلُوْا مِنْ قَبْلِهٖ مِنْ
كِتٰبٍ وَّلَا تَخُطُّهٗ بِيَمِيْنِكَ اِذًا لَّارْتَابَ
الْمُبْطِلُوْنَ ﴿٤٨﴾
بَلْ هُوَ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ فِيْ صُدُوْرِ
الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ ۭ وَمَا يَجْحَدُ
بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الظّٰلِمُوْنَ ﴿٤٩﴾
وَقَالُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيٰتٌ
مِّنْ رَّبِّهٖ ۭ قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ
عِنْدَ اللّٰهِ ۭ وَاِنَّمَآ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٥٠﴾
اَوَلَمْ يَكْفِهِمْ اَنَّآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتٰبَ يُتْلٰى عَلَيْهِمْ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَرَحْمَةً وَّذِكْرٰى لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٥١﴾
قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ شَهِيْدًا ۚ
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ
وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوْا
بِاللّٰهِ ۙ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٥٢﴾
وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ ۭ وَلَوْلَآ
اَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاۗءَهُمُ الْعَذَابُ ۭ
وَلَيَاْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٣﴾
يَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ ۭ وَاِنَّ
جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿٥٤﴾
يَوْمَ يَغْشٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ
وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَيَقُوْلُ ذُوْقُوْا
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٥٥﴾

منزل ٥

ع

56. O My servants who believe! Truly, spacious is My Earth: therefore you serve Me - (and Me alone)!

57. Every soul shall have a taste of death: in the end to Us you shall be brought back.

58. But those who believe and work deeds of righteousness - to them We shall give a Home in Heaven,-lofty mansions beneath which flow rivers,- to dwell therein for ever;- an excellent reward for those who do (good)!-

59. Those who persevere in patience, and put their trust in their Lord and Cherisher.

60. How many are the creatures that do not carry their own sustenance? It is Allah Who feeds (both) them and you: for He hears and knows (all things).

61. If indeed you ask them who has created the heavens and the earth and subjected the sun and the moon (to His Law), they will certainly reply, "Allah". How are they then deluded away (from the truth)?

62. Allah enlarges the sustenance (which He gives) to whichever of His servants He pleases; and He (similarly) grants by (strict) measure, (as He pleases): for Allah has full knowledge of all things.

63. And if indeed you ask them Who it is that sends down rain from the sky, and gives life therewith to the earth after its death, they will certainly reply, "Allah!" Say, "Praise be to Allah!" But most of them do not understand.

64. What is the life of this world but amusement and play? But verily the Home in the Hereafter,- that is

56. Yaa 'ibaadiyal-lazeena aamanooo inna ardee waasi-'atun fa-iyyaaya fa'budoon.

57. Kullu nafsin zaaa'iqatul-mawt; summa ilaynaa tur-ja'oon.

58. Wallazeena aamanoo wa 'amilus-saalihaati la-nubawwi-'annahum-minal-Jannati ghura-fan tajree min tahtihal-anhaaru khaalideena feehaa; ni'ma ajrul 'aamileen.

59. Allazeena sabaroo wa 'alaa Rabbihim yatawakkaloon.

60. Wa ka-ayyim-min daab-batil-laa tahmilu rizqahaa; Al-laahu yarzuquhaa wa iyyaakum; wa Huwas-Samee'ul 'Aleem.

61. Wa la'in sa-altahum-man khalaqas-samaawaati wal-arda wa sakhkharash-shamsa wal-qamara la-yaqoolunnal-laahu fa-annaa yu'fakoon.

62. Allaahu yabsutur-rizqa limañy-yashaaa'u min 'ibaadi-hee wa yaqdiru lah; innal-laaha bikulli shay'in 'Aleem.

63. Wa la'in sa-altahum-man-nazzala minas-samaaa'i maaa-'an fa-ahyaa bihil-arda mim ba'di mawtihaa la-yaqoolunnal-laah; qulil-hamdu-lillaah; bal aksaruhum laa ya'qiloon.

64. Wa maa haazihil-hayaa-tud-dunyaaa illaa lahwuñw-wa la'ib; wa innad-Daaral-Aakhi-rata la-hiyal-

یٰعِبَادِیَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْۤا اِنَّ اَرْضِیْ
وَاسِعَةٌ فَاِیَّایَ فَاعْبُدُوْنِ ﴿۵۶﴾
كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۫ ثُمَّ
اِلَیْنَا تُرْجَعُوْنَ ﴿۵۷﴾
وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِیْ
مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِیْنَ فِیْهَا ؕ
نِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِیْنَ ﴿۵۸﴾
الَّذِیْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ
یَتَوَكَّلُوْنَ ﴿۵۹﴾
وَكَاَیِّنْ مِّنْ دَآبَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ۖۗ
اَللّٰهُ یَرْزُقُهَا وَاِیَّاكُمْ ۖ وَهُوَ
السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ﴿۶۰﴾
وَلَىِٕنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
لَیَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ۚ فَاَنّٰى یُؤْفَكُوْنَ ﴿۶۱﴾
اَللّٰهُ یَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ یَّشَآءُ
مِنْ عِبَادِهٖ وَیَقْدِرُ لَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِیْمٌ ﴿۶۲﴾
وَلَىِٕنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ نَّزَّلَ مِنَ
السَّمَآءِ مَآءً فَاَحْیَا بِهِ الْاَرْضَ مِنْۢ
بَعْدِ مَوْتِهَا لَیَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ؕ قُلِ
الْحَمْدُ لِلّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ
لَا یَعْقِلُوْنَ ﴿۶۳﴾ ع
وَمَا هٰذِهِ الْحَیٰوةُ الدُّنْیَاۤ اِلَّا لَهْوٌ
وَّلَعِبٌ ؕ وَاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لَهِیَ

منزل ٥

ع ١٣

الْحَيَوَانُ ۘ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾
فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ
إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾
لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۙ وَلِيَتَمَتَّعُوا ۖ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾
أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا
وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۚ
أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ
اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۚ
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾
وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ
سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

وقف لازم

ع ٧

ḥayawaan; law kaanoo ya'lamoon.

65. Fa-izaa rakiboo fil-fulki da'awul-laaha mukhliṣeena lahud-deena falammaa najjaahum ilal-barri izaa hum yushrikoon.

66. Li-yakfuroo bimaaa aataynaahum wa li-yatamatta'oo fasawfa ya'lamoon.

67. Awalam yaraw annaa ja'alnaa ḥaraman aaminañw-wa yutakhaṭṭafun-naasu min ḥawlihim; afabil-baaṭili yu'minoona wa bini'matil-laahi yakfuroon.

68. Wa man aẓlamu mimmanif-taraa 'alal-laahi kaziban aw kazzaba bilḥaqqi lammaa jaaa'ah; alaysa fee Jahannama maswal-lil-kaafireen.

69. Wallazeena jaahadoo feenaa lanahdiyannahum subulanaa; wa innal-laaha lama'al-muḥsineen

life indeed, if they but knew.

65. Now, if they embark on a boat, they call on Allah, making their devotion sincerely (and exclusively) to Him; but when He has delivered them safely to (dry) land, behold, they give a share (of their worship to others)!-

66. Disdaining ungratefully Our gifts, and giving themselves up to (worldly) enjoyment! But soon will they know.

67. Do they not then see that We have made a sanctuary secure, and that men are being snatched away from all around them? Then, do they believe in that which is vain, and reject the Grace of Allah?

68. And who does more wrong than he who invents a lie against Allah or rejects the Truth when it reaches him? Is there not a home in Hell for those who reject Faith?

69. And those who strive in Our (Cause),- We will certainly guide them to Our Paths: for verily Allah is with those who do right.

منزل ٥

(٣٠) سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ (٨٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

AR-ROOM-30

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

Rum, or The Roman Empire

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

الم ﴿١﴾
غُلِبَتِ الرُّومُ ﴿٢﴾
فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ
غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾
فِي بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ
قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾
بِنَصْرِ اللَّهِ ۚ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

1. Alif-Laaam-Meeem.

2. Ghulibatir-Room.

3. Feee adnal-arḍi wa hummim ba'di ghalabihim sa-yaghliboon.

4. Fee biḍ'i sineen; lillaahil amru min qablu wa mim ba'd; wa yawma'iziñy-yafraḥul-mu'minoon.

5. Binaṣril-laah'. yanṣuru mañy-yashaaa'u wa Huwal-'Azeezur-Raḥeem.

1. Alif-Lam-Mim.

2. The Roman Empire has been defeated-

3. In a land close by; but they, (even) after (this) defeat of theirs, will soon be victorious-

4. Within a few years. With Allah is the Command, in the Past and in the Future: on that Day shall the Believers rejoice-

5. With the help of Allah. He helps whom He will, and He is Exalted in Might, Most Merciful.

6. (It is) the promise of Allah. Never does Allah depart from His promise: but most men do not understand.
7. They know but the outer (things) in the life of this world: but they are heedless of the Hereafter.
8. Do they not reflect in their own minds? Not but for just ends and for a term appointed, did Allah create the heavens and the earth, and all between them: yet there are truly many among men who deny the meeting with their Lord (at the Resurrection)!

9. Do they not travel through the Earth,and see what was the End of those before them? They were superior to them in strength: they tilled the soil and populated it in greater numbers than these have done: there came to them their Messengers with Clear (Signs). (which they rejected, to their own destruction): it was not Allah Who wronged them, but they wronged their own souls.

10. In the long run evil in the extreme will be the End of those who do evil; for that they rejected the Signs of Allah, and held them up to ridicule.

11. It is Allah Who begins (the process of) creation; then repeats it; then you shall be brought back to Him.
12. On the Day that the Hour will be established, the guilty will be struck dumb with despair.
13. No intercessor will they have among their "Partners" and they will (themselves) reject their "Partners".
14. On the Day that the Hour will be established,- that Day shall (all men) be sorted out.

6. Wa'dal-laahi laa yukhliful-laahu wa'dahoo wa laakinna aksaran-naasi laa ya'lamoon.

7. Ya'lamoona ẓaahiram-minal-ḥayaatid-dunyaa wa hum 'anil-Aakhirati hum ghaafiloon.
8. Awalam yatafakkaroo feee anfusihim; maa khalaqal-laahus-samaawaati wal-arḍa wa maa baynahumaaa illaa bil-ḥaqqi wa ajalim-musammaa; wa inna-kaseeram-minan-naasi biliqaaa'i Rabbihim lakaafiroon.

9. Awalam yaseeroo fil-arḍi fa-yanẓuroo kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena min qablihim; kaanooo-ashadda minhum quwwatañw-wa asaarul-arḍa wa 'amaroohaaa aksara mimmaa 'amaroohaa wa jaaa'athum Rusuluhum bil-bayyinaati famaa kaanal-laahu li-yaẓlimahum wa laakin kaanooo anfusahum yaẓlimoon.

10. Summa kaana 'aaqibatal-lazeena asaaa'us-sooo-aaa an kazzaboo bi-Aayaatil-laahi wa kaanoo bihaa yastahzi'oon.

11. Allaahu yabda'ul-khalqa summa yu'eeduhoo summa ilayhi turja'oon.

12. Wa Yawma taqoomus-Saa'atu yublisul-mujrimoon.

13. Wa lam yakul-lahum-min shurakaaa'ihim shufa'aaa'u wa kaanoo bishurakaaa'ihim kaafireen.
14. Wa Yawma taqoomus-Saa'atu Yawma'iziñy-yatafarraqoon.

وَعْدَ اللّٰهِ ۭ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهٗ
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٦
يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ښ
وَهُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ هُمْ غٰفِلُوْنَ ۝٧
اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۣ مَا
خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى ۭ
وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاۗئِ
رَبِّهِمْ لَكٰفِرُوْنَ ۝٨
اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۭ كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
وَّاَثَارُوا الْاَرْضَ وَعَمَرُوْهَآ اَكْثَرَ
مِمَّا عَمَرُوْهَا وَجَاۗءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ ۭ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝٩
ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِيْنَ اَسَاۗءُوا
السُّوْۗآٰى اَنْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ
وَكَانُوْا بِهَا يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝١٠ ع
اَللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ثُمَّ
اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝١١
وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ
الْمُجْرِمُوْنَ ۝١٢
وَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَاۗىِٕهِمْ شُفَعٰۗؤُا
وَكَانُوْا بِشُرَكَاۗىِٕهِمْ كٰفِرِيْنَ ۝١٣
وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَىِٕذٍ
يَّتَفَرَّقُوْنَ ۝١٤

منزل ٥

15. Then those who have believed and worked righteous deeds, shall be made happy in a Mead of Delight.

15. Fa-ammal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fahum fee rawḍatiñy-yuḥbaroon.

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

16. And those who have rejected Faith and falsely denied Our Signs and the meeting of the Hereafter,- such shall be brought forth to Punishment.

16. Wa ammal-lazeena kafaroo wa kazzaboo bi-Aayaatinaa wa liqaaa'il Aakhirati fa-ulaaa'ika fil'azaabi muḥḍaroon.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

17. So (give) glory to Allah, when you reach eventide and when you rise in the morning;

17. Fa-Subḥaanal-laahi ḥeena tumsoona wa ḥeena tuṣbiḥoon.

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

18. Yes, to Him be praise, in the heavens and on earth; and in the late afternoon and when the day begins to decline.

18. Wa lahul-ḥamdu fissamaawaati wal-arḍi wa 'ashiyyañw-wa ḥeena tuẓhiroon.

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

19. It is He Who brings out the living from the dead, and brings out the dead from the living, and Who gives life to the earth after it is dead: and thus you shall be brought out (from the dead).

19. Yukhrijul-ḥayya minal-mayyiti wa yukhrijul-mayyita minal-ḥayyi wa yuḥyil-arḍa ba'da mawtihaa; wa kazaalika tukhrajoon.

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

20. Among His Signs is this, that He created you from dust; and then,- behold, you are men scattered (far and wide)!

20. Wa min Aayaatiheee an khalaqakum-min turaabin summa izaaa antum basharun tantashiroon.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

21. And among His Signs is this, that He created for you mates from among yourselves, that you may dwell in tranquillity with them, and He has put love and mercy between your (hearts): verily in that are Signs for those who reflect.

21. Wa min Aayaatiheee an khalaqa lakum-min-anfusikum azwaajal-litaskunooo ilayhaa wa ja'ala baynakum-mawaddatañw-wa raḥmah; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yatafakkaroon.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

22. And among His Signs is the creation of the heavens and the earth, and the variations in your languages and your colours: verily in that are Signs for those who know.

22. Wa min Aayaatihee khalqus-samaawaati wal-arḍi wakhtilaafu alsinatikum wa alwaanikum; inna fee zaalika la-Aayaatil-lil-'aalimeen.

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾

23. And among His Signs is the sleep that you take by night and by day, and the quest that you (make for livelihood) out of His Bounty: verily in that are Signs for those who hearken.

23. Wa min Aayaatihee manaamukum billayli wannahaari wabtighaaa'ukum-min faḍlih; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yasma'oon.

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

24. And among His Signs, He shows you the lightning, by way both of fear

24. Wa min Aayaatihee yureekumul-barqa khawfañw-

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا

منزل ٥

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

and of hope, and He sends down rain from the sky and with it gives life to the earth after it is dead: verily in that are Signs for those who are wise.

wa ṭama'añw-wa yunazzilu minas-samaaa'i maaa'an fa-yuḥyee bihil-arḍa ba'da mawtihaaa inna fee ẕaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-ya'qiloon.

وَّطَمَعًا وَّيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً
فَيُحْيٖ بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَّعْقِلُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. And among His Signs is this, that heaven and earth stand by His Command: then when He calls you, by a single call, from the earth, behold, you (straightway) come forth.

25. Wa min Aayaatiheee an taqoomas-samaaa'u wal-arḍu bi-amrih; summa iẕaa da'aakum da'watam-minal-arḍi iẕaaa antum takhrujoon.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنْ تَقُوْمَ السَّمَآءُ وَ
الْاَرْضُ بِاَمْرِهٖ ؕ ثُمَّ اِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً ۖ مِّنَ الْاَرْضِ ۖ اِذَاۤ
اَنْتُمْ تَخْرُجُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. To Him belongs every being that is in the heavens and on earth: all are devoutly obedient to Him.

26. Wa lahoo man fissamaawaati wal-arḍi kullul-lahoo qaanitoon.

وَلَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ
كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. It is He Who begins (the process of) creation; then repeats it; and for Him it is most easy. To Him belongs the loftiest similitude (we can think of) in the heavens and the earth: for He is Exalted in Might, full of Wisdom.

27. Wa Huwal-lazee yabda'ul-khalqa summa yu'eeduhoo wa huwa ahwanu 'alayh; wa lahul-masalul-a'laa fissamaawaati wal-arḍ; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

وَهُوَ الَّذِيْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيْدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِ ؕ وَلَهُ
الْمَثَلُ الْاَعْلٰى فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٧﴾

28. He propounds to you a similitude from your own (experience): do you have partners among those whom your right hands possess, to share as equals in the wealth We have bestowed on you? Do you fear them as you fear each other? Thus do We explain the Signs in detail to a people that understand.

28. Ḍaraba lakum-masalam-min anfusikum hal lakum-mim-maa malakat aymaanukum-min shurakaaa'a fee maa razaqnaakum fa-antum feehi sawaaa'un takhaafoonahum kakheefatikum anfusakum; kaẕaalika nufaṣṣilul-Aayaati liqawmiñy-ya'qiloon.

ضَرَبَ لَكُمْ مَّثَلًا مِّنْ اَنْفُسِكُمْ ؕ هَلْ
لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ
شُرَكَآءَ فِيْ مَا رَزَقْنٰكُمْ فَاَنْتُمْ فِيْهِ
سَوَآءٌ تَخَافُوْنَهُمْ كَخِيْفَتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ ؕ
كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ
يَّعْقِلُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. Nay, the wrong-doers (merely) follow their own lusts, being devoid of knowledge. But who will guide those whom Allah leaves astray? To them there will be no helpers.

29. Balit-taba'al-lazeena ẓalamooo ahwaaa'ahum bighayri 'ilmin famañy-yahdee man aḍallal-laahu wa maa lahum min-naaṣireen.

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْۤا اَهْوَآءَهُمْ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ فَمَنْ يَّهْدِيْ مَنْ اَضَلَّ
اللّٰهُ ؕ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. So you set your face steadily and truly to the Faith: (establish) Allah's handiwork according to the pattern on which He has made mankind: no change (let there be) in the work (wrought) by Allah: that is the

30. Fa-aqim wajhaka liddeeni Ḥaneefaa; fiṭratal-laahil-latee faṭaran-naasa 'alayhaa; laa tabdeela likhalqil-laah; ẕaalikad-deenul-

فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ؕ فِطْرَتَ
اللّٰهِ الَّتِيْ فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ؕ
لَا تَبْدِيْلَ لِخَلْقِ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ الدِّيْنُ

منزل ٥ الربع ٨

standard Religion: but most among mankind do not understand.

31. You turn back in repentance to Him, and fear Him: establish regular prayers, and you be not among those who join gods with Allah,-

32. Those who split up their Religion, and become (mere) Sects,- each party rejoicing in that which is with itself!

33. When trouble touches men, they cry to their Lord, turning back to Him in repentance: but when He gives them a taste of Mercy as from Himself, behold, some of them pay part-worship to other gods besides their Lord,-

34. (As if) to show their ingratitude for the (favours) We have bestowed on them! Then enjoy (your brief day); but soon will you know (your folly)

35. Or have We sent down authority to them, which points out to them the things to which they pay part-worship?

36. When We give men a taste of Mercy, they exult thereat: and when some evil afflicts them because of what their (own) hands have sent forth, behold, they are in despair!

37. Do not they see that Allah enlarges the provision and restricts it, to whomsoever He pleases? Verily in that are Signs for those who believe.

38. So give what is due to kindred, the needy, and the wayfarer. That is best for those who seek the Countenance of Allah, and it is they who will prosper.

39. That which you lay out for increase through

qayyimu wa laakinna aksaran-naasi laa ya'lamoon.

31. Muneebeena ilayhi wattaqoohu wa aqeemuṣ-Ṣalaata wa laa takoonoo minal-mushrikeen.

32. Minal-lazeena farraqoo deenahum wa kaanoo shiya'an kullu ḥizbim bimaa ladayhim fariḥoon.

33. Wa izaa massan-naasa ḍurrun da'aw Rabbahum-muneebeena ilayhi summa izaaa azaaqahum-minhu raḥmatan izaa fareequm-minhum bi-Rabbihim yushrikoon.

34. Li-yakfuroo bimaaa aataynaahum; fatamatta'oo fasawfa ta'lamoon.

35. Am anzalnaa 'alayhim sulṭaanan fahuwa yatakallamu bimaa kaanoo bihee yushrikoon.

36. Wa izaaa azaqnan-naasa raḥmatan fariḥoo bihaa wa in tuṣibhum sayyi'atum bimaa qaddamat aydeehim izaa hum yaqnaṭoon.

37. Awalam yaraw annallaaha yabsuṭur-rizqa limañy-yashaaa'u wa yaqdir; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yu'minoon.

38. Fa-aati zal-qurbaa ḥaqqahoo walmiskeena wabnas-sabeel; zaalika khayrul-lillazeena yureedoona Wajhal-laahi wa ulaaa'ika humul-mufliḥoon.

39. Wa maaa aataytum-mir-ribal-li-yarbuwa feee

الْقَيِّمُ ۙ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾
مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾
مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا
شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾
وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ
مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ
مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ
بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾
لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا ۖ
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾
أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ
يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾
وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا ۖ
وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾
أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾
فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ
وَابْنَ السَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ
يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾
وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رِبًا لِيَرْبُوَ فِي

منزل ٥

the property of (other) people, will have no increase with Allah: but that which you lay out for charity, seeking the Countenance of Allah, (will increase): it is these who will get a recompense multiplied.

40. It is Allah Who has created you: further, He has provided for your sustenance; then He will cause you to die; and again He will give you life. Are there any of your (false) "Partners" who can do any single one of these things? Glory to Him! and High is He above the partners they attribute (to Him)!

41. Mischief has appeared on land and sea because of (the deed) that the hands of men have earned, that (Allah) may give them a taste of some of their deeds: in order that they may turn back (from Evil).

42. Say: "Travel through the earth and see what was the end of those before (you): most of them worshipped others besides Allah."

43. But you set your face to the right Religion, before there come from Allah the Day which there is no chance of averting: on that Day men shall be divided (in two).

44. Those who reject Faith will suffer from that rejection: and those who work righteousness will make provision for themselves (in heaven):

45. That He may reward those who believe and work righteous deeds, out of His Bounty. For He does not love those who reject Faith.

46. Among His Signs is this, that He sends the Winds, as heralds of Glad Tidings, giving you a taste of His (Grace and) Mercy,- that the ships may sail (majestically) by His Command and that you may seek of His Bounty: in order that you may be grateful.

amwaalin-naasi falaa yarboo 'indal-laahi wa maaa aataytum-min Zakaatin tureedoona Wajhal-laahi fa-ulaaa'ika humul-muḍ'ifoon.

40. Allaahul-lazee khalaqakum summa razaqakum summa yumeetukum summa yuḥ-yeekum hal min shurakaaa'ikum mañy-yaf'alu min zaalikum-min shay'; Subḥaanahoo wa Ta'aalaa 'ammaa yushrikoon.

41. Zaharal-fasaadu fil-barri wal-baḥri bimaa kasabat aydinnaasi li-yuzeeqahum ba'ḍal-lazee 'amiloo la'allahum yarji'oon.

42. Qul seeroo fil-arḍi fanzuroo kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena min qabl; kaana aksaru-hum-mushrikeen.

43. Fa-aqim wajhaka lid-deenil-qayyimi min qabli añy-yatiya Yawmul-laa maradda lahoo minal-laahi Yawma'iziñy-yaṣṣadda'oon.

44. Man kafara fa'alayhi kufruhoo wa man 'amila ṣaaliḥan fali-anfusihim yamhadoon.

45. Li-yajziyal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati min faḍlih; innahoo laa yuḥibbul-kaafireen.

46. Wa min Aayaatiheee añy-yursilar-riyaaḥa mubashshiraatiñw-wa li-yuzeeqakum-mir-raḥmatihee wa litajriyal-fulku bi-amrihee wa litabtaghoo min faḍlihee wa la'allakum tashkuroon.

اَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوْا عِنْدَ اللّٰهِ ۚ
وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ زَكٰوةٍ تُرِيْدُوْنَ وَجْهَ
اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُوْنَ ٣٩
اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ
ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ۭ هَلْ مِنْ
شُرَكَاۗىِٕكُمْ مَّنْ يَّفْعَلُ مِنْ ذٰلِكُمْ
مِّنْ شَيْءٍ ۭ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا
يُشْرِكُوْنَ ٤٠ ع
ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا
كَسَبَتْ اَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيْقَهُمْ
بَعْضَ الَّذِيْ عَمِلُوْا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ٤١
قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ منزل ٥
قَبْلُ ۭ كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِيْنَ ٤٢
فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ الْقَيِّمِ مِنْ
قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ
مِنَ اللّٰهِ يَوْمَىِٕذٍ يَّصَّدَّعُوْنَ ٤٣
مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهٗ ۚ وَمَنْ عَمِلَ
صَالِحًا فَلِاَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُوْنَ ٤٤
لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ مِنْ فَضْلِهٖ ۭ اِنَّهٗ لَا
يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ ٤٥
وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ يُّرْسِلَ الرِّيَاحَ
مُبَشِّرٰتٍ وَّلِيُذِيْقَكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ
وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِاَمْرِهٖ وَلِتَبْتَغُوْا
مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ٤٦

47. We sent indeed, before you, Messengers to their (respective) peoples, and they came to them with Clear Signs: then, to those who transgressed, We meted out Retribution: and it was due from Us to aid those who believed.

47. Wa laqad arsalnaa min qablika Rusulan ilaa qawmihim fajaaa'oohum bil-bayyinaati fantaqamnaa minal-lazeena ajramoo wa kaana ḥaqqan 'alaynaa naṣrul-mu'mineen.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا اِلٰى قَوْمِهِمْ فَجَآءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا ؕ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. It is Allah Who sends the Winds, and they raise the Clouds: then He spreads them in the sky as He wills, and breaks them into fragments, until you see rain-drops issue from the midst thereof: then when He has made them reach such of His servants as He wills, behold, they do rejoice!-

48. Allaahul-lazee yursilur-riyaaḥa fatuṣeeru saḥaaban fa-yabsuṭuhoo fis-samaaa'i kayfa yashaaa'u wa yaj'aluhoo kisa-fan fataral-wadqa yakhruju min khilaalihee fa-izaaa aṣaaba bi-hee mañy-yashaaa'u min 'ibaa-diheee izaa hum yastabshiroon.

اَللّٰهُ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهٗ فِي السَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهٗ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ فَاِذَآ اَصَابَ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖۤ اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. Even though, before they received (the rain) - just before this - they were dumb with despair!

49. Wa in kaanoo min qabli añy-yunazzala 'alayhim-min qablihee lamublliseen.

وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمُبْلِسِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. Then contemplate (O man!) the memorials of Allah's Mercy!- how He gives life to the earth after its death: verily the same will give life to the men who are dead: for He has power over all things.

50. Fanzur ilaaa aasaari raḥ-matil-laahi kayfa yuḥ-il-arḍa ba'da mawtihaaa; inna zaalika lamuḥyil-mawtaa wa Huwa 'alaa kulli shay'in Qadeer.

فَانْظُرْ اِلٰۤى اٰثٰرِ رَحْمَتِ اللّٰهِ كَيْفَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ اِنَّ ذٰلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٥٠﴾

51. And if We (but) send a Wind from which they see (their tilth) turn yellow,- behold, they become, thereafter, Ungrateful (Unbelievers)!

51. Wa la'in arsalnaa reeḥan fara-awhu muṣfarral-laẓalloo mim ba'dihee yakfuroon.

وَلَئِنْ اَرْسَلْنَا رِيْحًا فَرَاَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوْا مِنْۢ بَعْدِهٖ يَكْفُرُوْنَ ﴿٥١﴾

52. So verily you can not make the dead to hear, nor can you make the deaf to hear the call, when they show their backs and turn away.

52. Fa-innaka laa tusmi'ul-mawtaa wa laa tusmi'uṣ-ṣum-mad-du'aaa'a izaa wallaw mudbireen.

فَاِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَآءَ اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿٥٢﴾

53. Nor can you lead back the blind from their straying: only those you will make to hear, who believe in Our Signs and submit (their wills in Islam).

53. Wa maaa anta bihaadil-'umyi 'an ḍalaalatihim in tus-mi'u illaa mañy-yu'minu bi-Aa-yaatinaa fahum-muslimoon.

وَمَاۤ اَنْتَ بِهٰدِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ ؕ اِنْ تُسْمِعُ اِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿٥٣﴾ ع ١٣/٨

54. It is Allah Who created you in a state of (helpless) weakness, then gave (you) strength after weakness, then, after strength, gave (you) weakness

54. Allaahul-lazee khalaqa-kum-min du'fin summa ja'ala mim ba'di ḍu'fin quwwatan summa ja'ala mim ba'di quw-watin du'fañw-

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ ضُعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْۢ بَعْدِ ضُعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضُعْفًا

منزل ٥

and a hoary head: He creates as He wills, and it is He Who has all knowledge and power.

55. On the Day that the Hour (of Reckoning) will be established, the transgressors will swear that they did not tarry but an hour: thus were they used to being deluded!

56. But those endued with knowledge and faith will say: "Indeed you tarried within Allah's Decree, to the Day of Resurrection, and this is the Day of Resurrection: but you-you were not aware!"

57. So on that Day no excuse of theirs will avail the Transgressors, nor will they be invited (then) to seek grace (by repentance).

58. Verily We have propounded for men, in this Qur'an every kind of Parable: but if you bring to them any Sign, the Unbelievers are sure to say, "You do nothing but talk vanities."

59. Thus Allah seals up the hearts of those who do not understand.

60. So patiently persevere: for verily the promise of Allah is true: nor let those shake your firmness, who have (themselves) no certainty of faith.

wa shaybah; yakhluqu maa yashaaa'u wa Huwal 'Aleemul-Qadeer.

55. Wa Yawma taqoomus-Saa'atu yuqsimul-mujrimoona maa labisoo ghayra saa'ah; kazaalika kaanoo yu'fakoon.

56. Wa qaalal-lazeena ootul-'ilma wal-eemaana laqad labistum fee kitaabil-laahi ilaa yawmil-ba'si fahaazaa yawmul-ba'si wa laakinnakum kuntum laa ta'lamoon.

57. Fa-Yawma'izil-laa yanfa-'ul-lazeena ẓalamoo ma'ziratuhum wa laa hum yusta'taboon.

58. Wa laqad ḍarabnaa linnaasi fee haazal-Qur'aani min kulli masal; wa la'in ji'tahum bi-Aayatil-la-yaqoolannal-lazeena kafarooo in antum illaa mubṭiloon.

59. Kazaalika yaṭba'ul-laahu 'alaa quloobil-lazeena laa ya'lamoon.

60. Faṣbir inna wa'dal-laahi ḥaqquñw-wa laa yastakhiffannakal-lazeena laa yooqinoon.

وَّشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْقَدِيْرُ ﴿٥٤﴾

وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُوْنَ ۙ مَا لَبِثُوْا غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ كَذٰلِكَ كَانُوْا يُؤْفَكُوْنَ ﴿٥٥﴾

وَقَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَالْاِيْمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ اِلٰى يَوْمِ الْبَعْثِ ۫ فَهٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلٰكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٥٦﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُوْنَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ؕ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِاٰيَةٍ لَّيَقُوْلَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُبْطِلُوْنَ ﴿٥٨﴾

كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٩﴾

فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِيْنَ لَا يُوْقِنُوْنَ ﴿٦٠﴾

منزل ٥

Luqman, The Wise

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Alif-Lam-Mim.

2. These are Verses of the Wise Book,-

3. A Guide and a Mercy to the Doers of Good,-

4. Those who establish regular Prayer, and give regular Charity, and have (in their hearts) the assurance of the Hereafter.

LUQMAAN-31

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Alif-Laaam-Meeem.

2. Tilka Aayaatul-Kitaabil-Ḥakeem.

3. Hudañw-wa raḥmatal-lilmuḥsineen.

4. Allazeena yuqeemoonaṣ-Ṣalaata wa yu'toonaz-Zakaata wa hum bil-Aakhirati hum yooqinoon.

(٣١) سُوْرَةُ لُقْمٰنَ مَكِّيَّةٌ (٥٧)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الٓمّٓ ﴿١﴾

تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ﴿٢﴾

هُدًى وَّرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ ﴿٣﴾

الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ﴿٤﴾

5. These are on (true) guidance from their Lord: and these are the ones who will prosper.

5. Ulaaa'ika 'alaa hudam-mir-Rabbihim wa ulaaa'ika humul-mufliḥoon.

أُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ
وَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝٥

6. But there are, among men, those who purchase idle tales, without knowledge (or meaning), to mislead (men) from the Path of Allah and throw ridicule (on the Path): for such there will be a Humiliating Penalty.

6. Wa minan-naasi mañy-yashtaree lahwal-ḥadees̲i li-yuḍilla 'an sabeelil-laahi bighayri 'ilmiñw-wa yattakhiz̲ahaa huzuwaa; ulaaa'ika lahum 'az̲aabum-muheen.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْتَرِيْ لَهْوَ
الْحَدِيْثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَّيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ
أُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝٦

7. When Our Signs are rehearsed to such a one, he turns away in arrogance, as if he did not hear them, as if there were deafness in both his ears: announce to him a grievous Penalty.

7. Wa iz̲aa tutlaa 'alayhi Aayaatunaa wallaa mustakbiran ka-allam yasma'haa ka-anna feee uz̲unayhi waqran fabash-shirhu bi'az̲aabin aleem.

وَإِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا وَلّٰى
مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا
كَأَنَّ فِيْٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۚ فَبَشِّرْهُ
بِعَذَابٍ أَلِيْمٍ ۝٧

8. For those who believe and work righteous deeds, there will be Gardens of Bliss,-

8. Innal-laz̲eena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum Jannaatun-Na'eem.

إِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ جَنّٰتُ النَّعِيْمِ ۝٨

9. To dwell therein. The promise of Allah is true: and He is Exalted in Power, Wise.

9. Khaalideena feehaa wa'dal-laahi ḥaqqaa; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ۚ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٩

10. He created the heavens without any pillars that you can see; He set on the earth mountains standing firm, lest it should shake with you; and He scattered through it beasts of all kinds. We send down rain from the sky, and produce on the earth every kind of noble creature, in pairs.

10. Khalaqas-samaawaati bighayri 'amadin tarawnahaa wa alqaa fil-arḍi rawaasiya an tameeda bikum wa bas̲s̲a feehaa min kulli daaabbah; wa anzalnaa minas-samaaa'i maaa'an fa-ambatnaa feehaa min kulli zawjin kareem.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
وَأَلْقٰى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ
تَمِيْدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ
دَآبَّةٍ ۚ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً
فَأَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ۝١٠

11. Such is the Creation of Allah: now show Me what is there that others besides Him have created: nay, but the Transgressors are in manifest error.

11. Haaz̲aa khalqul-laahi fa-aroonee maaz̲aa khalaqal-laz̲eena min doonih; baliẓ-ẓaalimoona fee ḍalaalim Mubeen.

هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ فَأَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقَ
الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖ ۚ بَلِ الظّٰلِمُوْنَ
فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝١١

12. We bestowed (in the past) Wisdom on Luqman: "Show (your) gratitude to Allah." and who is (so) grateful does so to the profit of his own soul: but if any is ungrateful, verily Allah is free of all wants, Worthy of all praise.

12. Wa laqad aataynaa Luqmaanal-ḥikmata anishkur lillaah; wa mañy-yashkur fa-innamaa yashkuru linafsihee wa man kafara fa-innal-laaha Ghaniyyun Ḥameed.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ أَنِ
اشْكُرْ لِلّٰهِ ۚ وَمَنْ يَّشْكُرْ فَإِنَّمَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ
اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝١٢

منزل ٥

13. Behold, Luqman said to his son by way of instruction: "O my son! do not join in worship (others) with Allah: for false worship is indeed the highest wrong-doing."

13. Wa iz qaala Luqmaanu libnihee wa huwa ya'izuhoo yaa bunayya laa tushrik billaahi innash-shirka lazulmun 'azeem.

وَاِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَهُوَ يَعِظُهٗ
يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ ؕ اِنَّ الشِّرْكَ
لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۳﴾

14. And We have enjoined on man (to be good) to his parents: in travail upon travail his mother bore him, and in two years was his weaning: (hear the command), "Show gratitude to Me and to your parents: to Me is (your final) Goal.

14. Wa waṣṣaynal-insaana bi-waalidayhi ḥamalathu ummu-hoo wahnan 'alaa wahniñw-wa fiṣaaluhoo fee 'aamayni anish-kur lee waliwaalidayka ilayyal-maṣeer.

وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۚ حَمَلَتْهُ
اُمُّهٗ وَهْنًا عَلٰى وَهْنٍ وَّ فِصٰلُهٗ
فِيْ عَامَيْنِ اَنِ اشْكُرْ لِيْ وَلِوَالِدَيْكَ ؕ
اِلَيَّ الْمَصِيْرُ ﴿۱۴﴾

15. "But if they strive to make you join in worship with Me things of which you have no knowledge, do not obey them; yet bear them company in this life with justice (and consideration), and follow the way of those who turn to Me (in love): in the end the return of you all is to Me, and I will tell you the truth (and meaning) of all that you did."

15. Wa in jaahadaaka 'alaaa an tushrika bee maa laysa laka bihee 'ilmun falaa tuṭi'humaa wa ṣaaḥib-humaa fid-dunyaa ma'roofañw-wattabi' sabeela man anaaba ilayy; summa ilayya marji'ukum fa-unab-bi'ukum bimaa kuntum ta'maloon.

وَاِنْ جَاهَدٰكَ عَلٰٓى اَنْ تُشْرِكَ بِيْ
مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوْفًا ۫
وَّاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنَابَ اِلَيَّ ۚ ثُمَّ
اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۵﴾

16. "O my son!" (said Luqman), "If there be (but) the weight of a mustard-seed and it were (hidden) in a rock, or (anywhere) in the heavens or on earth, Allah will bring it forth: for Allah is Subtle and Aware.

16. Yaa bunayya innahaaa in taku misqaala ḥabbatim-min khardalin fatakun fee ṣakhratin aw fis-samaawaati aw fil-arḍi ya-ti bihal-laah; innal-laaha Laṭeefun Khabeer.

يٰبُنَيَّ اِنَّهَآ اِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ
مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيْ صَخْرَةٍ اَوْ
فِي السَّمٰوٰتِ اَوْ فِي الْاَرْضِ يَاْتِ
بِهَا اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿۱۶﴾

17. "O my son! establish regular prayer, enjoin what is just, and forbid what is wrong: and bear with patient constancy whatever betide you; for this is firmness (of purpose) in (the conduct of) affairs.

17. Yaa bunayya aqimiṣ-Ṣalaata wa-mur bilma'roofi wanha 'anil-munkari waṣbir-'alaa maaa aṣaabaka inna zaali-ka min 'azmil-umoor.

يٰبُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ
وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلٰى
مَآ اَصَابَكَ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ
عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿۱۷﴾ ج

18. "And do not swell your cheek (for pride) at men, nor walk in insolence through the earth; for Allah does not love any arrogant boaster.

18. Wa laa tuṣa'-'ir khaddaka linnaasi wa laa tamshi fil-arḍi maraḥan innal-laaha laa yuḥib-bu kulla mukhtaalin fakhoor.

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا
تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا ؕ اِنَّ
اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ﴿۱۸﴾

19. "And be moderate in your pace, and lower

19. Waqṣid fee mashyika waghḍuḍ

وَاقْصِدْ فِيْ مَشْيِكَ وَاغْضُضْ

وَقْفُ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ ١٢

النّصف

منزل ٥

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

your voice;for the harshest of sounds without doubt is the braying of the ass."

min ṣawtik; inna ankaral-aṣwaati laṣawtul-ḥameer.

مِنْ صَوْتِكَ ۚ إِنَّ أَنْكَرَ
الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

20. Do you not see that Allah has subjected to your (use) all things in the heavens and on earth, and has made His bounties flow to you in exceeding measure, (both) seen and unseen? Yet there are among men those who dispute about Allah, without knowledge and without guidance, and without a Book to enlighten them!

20. Alam taraw annal-laaha sakhkhara lakum-maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍi wa asbagha 'alaykum ni'amahoo ẓaahiratañw-wa baaṭinah; wa minan-naasi mañy-yujaadilu fil-laahi bighayri 'ilmiñw-wa laa hudañw-wa laa Kitaabim-muneer.

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً
وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ
يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا
هُدًى وَلَا كِتٰبٍ مُنِيرٍ ﴿٢٠﴾

21. When they are told to follow the (Revelation) that Allah has sent down, they say: "Nay, we shall follow the ways that we found our fathers (following). "What! even if it is Satan beckoning them to the Penalty of the (Blazing) Fire?

21. Wa izaa qeela lahumut-tabi'oo maaa anzalal-laahu qaaloo bal nattabi'u maa wajadnaa 'alayhi aabaaa'anaa; awalaw kaanash-Shayṭaanu yad'oohum ilaa 'azaabis-sa'eer.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا
عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطٰنُ
يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾

22. Whoever submits his whole self to Allah, and is a doer of good, has grasped indeed the most trustworthy hand-hold: and with Allah rests the End and Decision of (all) affairs.

22. Wa mañy-yuslim wajhahooo ilal-laahi wa huwa muḥsinun faqadistamsaka bil'urwatil-wusqaa; wa ilal-laahi 'aaqibatul-umoor.

وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ
بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ ۗ وَإِلَى اللَّهِ
عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

23. But if any reject Faith, let not his rejection grieve you: to Us is their return, and We shall tell them the truth of their deeds: for Allah knows well all that is in (men's) hearts.

23. Wa man kafara falaa yaḥzunka kufruh; ilaynaa marji'uhum fanunab-bi'uhum bimaa 'amilooo; innal-laaha 'aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهُ ۚ
إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۚ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾

24. We grant them their pleasure for a little while: in the end We shall drive them to an unrelenting chastisement.

24. Numatti'uhum qaleelan summa naḍṭarruhum ilaa 'azaabin ghaleez.

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ
عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

25. If you ask them, who it is that created the heavens and the earth. They will certainly say, "Allah". Say: "Praise be to Allah!" But most of them do not understand.

25. Wa la'in sa-altahum-man khalaqas-samaawaati wal-arḍa la-yaqoolunnal-laah; qulil-ḥamdu-lillaah; bal aksaruhum laa ya'lamoon.

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ الْحَمْدُ
لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

26. To Allah belong all things in heaven and earth: verily Allah is He (that is) free of all wants, worthy of all praise.

26. Lillaahi maa fis-samaawaati wal-arḍ; innallaaha Huwal-Ghaniyyul-Ḥameed.

لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ
اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

منزل ٥

ع ٢

27. And if all the trees on earth were pens and the ocean (were ink), with seven oceans behind it to add to its (supply), yet the Words of Allah would not be exhausted (in the writing): for Allah is Exalted in Power, full of Wisdom.

27. Wa law anna maa fil-arḍi min shajaratin aqlaamuñw-wal baḥru yamudduhoo mim ba'dihee sab'atu-abḥurim-maa nafidat Kalimaatul-laah; innallaaha 'Azeezun Ḥakeem.

28. And your creation or your resurrection is in no wise but as an individual soul: for Allah is He Who hears and sees (all things).

28. Maa khalqukum wa laa ba'ṡukum illaa kanafsiñw-waaḥidah; innal-laaha Samee'um Baṣeer.

29. Don't you see that Allah merges Night into Day and he merges Day into Night; that He has subjected the sun, and the moon (to His Law), each running its course for a term appointed; and that Allah is well-acquainted with all that you do?

29. Alam tara annal-laaha yoolijul-layla fin-nahaari wa yoolijun-nahaara fil-layli wa sakhkharash-shamsa wal-qamara kulluñy-yajreee ilaaa ajalim-musammañw-wa annal-laaha bimaa ta'maloona Khabeer.

30. That is because Allah is the (only) Reality, and because whatever else they invoke besides Him is Falsehood; and because Allah,- He is the Most High, Most Great.

30. Zaalika bi-annal-laaha Huwal-Ḥaqqu wa anna maa yad'oona min doonihil-baaṭilu wa annal-laaha Huwal-'Aliyyul-Kabeer.

31. Don't you see that the ships sail through the ocean by the Grace of Allah?- that He may show you of His Signs? Verily in this are Signs for all who constantly persevere and give thanks.

31. Alam tara annal-fulka tajree fil-baḥri bini'matil-laahi li-yuriyakum-min Aayaatih; inna fee zaalika la-Aayaatil-likulli ṣabbaarin shakoor.

32. When a wave covers them like the canopy (of clouds), they call to Allah, offering Him sincere devotion. But when He has delivered them safely to land, there are among them those that halt between (right and wrong). But none reject Our Signs except only a perfidious ungrateful (wretch)!

32. Wa izaa ghashiyahum-mawjun kaẓẓulali da'awullaaha mukhliṣeena lahud-deena falammaa najjaahum ilal-barri faminhum-muqtaṣid; wa maa yajḥadu bi-Aayaatinaaa illaa kullu khattaarin kafoor.

33. O mankind! do your duty to your Lord, and fear (the coming of) a Day when no father can avail anything for his son, nor a son

33. Yaaa ayyuhan-naasuttaqoo Rabbakum wakhshaw Yawmal-laa yajzee waalidun 'añw-waladihee wa laa mawloodun huwa

وَلَوْ اَنَّ مَا فِي الْاَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ
اَقْلَامٌ وَّالْبَحْرُ يَمُدُّهٗ مِنْۢ بَعْدِهٖ
سَبْعَةُ اَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمٰتُ
اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٧﴾
مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ اِلَّا كَنَفْسٍ
وَّاحِدَةٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ﴿٢٨﴾
اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي
النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَ
سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۫ كُلٌّ يَّجْرِيْٓ
اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّاَنَّ اللّٰهَ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٩﴾
ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ
مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ الْبَاطِلُ ۙ
وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿٣٠﴾
اَلَمْ تَرَ اَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِيْ فِي
الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللّٰهِ لِيُرِيَكُمْ مِّنْ
اٰيٰتِهٖ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ
صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿٣١﴾
وَاِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ
دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۚ
فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ
مُّقْتَصِدٌ ؕ وَمَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا
كُلُّ خَتَّارٍ كَفُوْرٍ ﴿٣٢﴾
يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ
وَاخْشَوْا يَوْمًا لَّا يَجْزِيْ وَالِدٌ
عَنْ وَّلَدِهٖ ۫ وَلَا مَوْلُوْدٌ هُوَ

منزل ٥ ع ١١ ١٢ ٣

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

avail anything for his father. Verily, the promise of Allah is true: let not then this present life deceive you, nor let the Chief Deceiver deceive you about Allah.

jaazin 'añw-waalidihee shay-'aa; inna wa'dal-laahi ḥaqqun falaa taghurran-nakumul-ḥa-yaatud-dunyaa wa laa yaghu-rrannakum billaahil-gharoor.

جَازٍ عَنْ وَّالِدِهٖ شَيْـًٔا ؕ اِنَّ
وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ
الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ٝ وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ
بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ﴿٣٣﴾

34. Verily the knowledge of the Hour is with Allah (alone). It is He Who sends down rain, and He Who knows what is in the wombs. Nor does any one know what it is that he will earn on the morrow: nor does any one know in what land he is to die. Verily with Allah is full knowledge and He is acquainted (with all things).

34. Innal-laaha 'indahoo 'il-mus-Saa'ati wa yunazzilul-ghaysa wa ya'lamu maa fil-arḥaami wa maa tadree nafsum-maazaa taksibu ghadaa; wa maa tadree nafsum bi-ayyi arḍin tamoot; innallaaha 'Aleemun Khabeer.

اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ
وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِي
الْاَرْحَامِ ؕ وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌ مَّا
ذَا تَكْسِبُ غَدًا ؕ وَمَا تَدْرِيْ
نَفْسٌ بِاَيِّ اَرْضٍ تَمُوْتُ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ﴿٣٤﴾ ع ١٤

Sajda or Adoration

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AS-SAJDAH-32

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٣٢) سُوْرَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ (٧٥)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

منزل ٥

1. Alif-Lam-Mim.

1. Alif-Laaam-Meeem.

الٓمّٓ ﴿١﴾

2. (This is) the revelation of the Book in which there is no doubt,- from the Lord of the Worlds.

2. Tanzeelul-Kitaabi laa rayba feehi mir-Rabbil 'aala-meen.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ
رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢﴾

3. Or do they say, "He has forged it"? Nay, it is the Truth from your Lord, that you may admonish a people to whom no warner has come before you: in order that they may receive guidance.

3. Am yaqooloonaf-taraah; bal huwal-ḥaqqu mir-Rabbika litunzira qawmam-maaa ataa-hum-min-nazeerim-min qab-lika la'allahum yahtadoon.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ
مِنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اَتٰىهُمْ
مِّنْ نَّذِيْرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ
يَهْتَدُوْنَ ﴿٣﴾

4. It is Allah Who has created the heavens and the earth, and all between them, in six Days, and is firmly established on the Throne (of authority): you have none, besides Him, to protect or intercede (for you): will you not then receive admonition?

4. Allaahul-lazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa wa maa baynahumaa fee sittati ayyaa-min summas-tawaa 'alal-'Arshi maa lakum-min doonihee miñw-waliyyiñw-wa laa sha-fee'; afalaa tatazakkaroon.

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ
اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ؕ مَا لَكُمْ مِّنْ
دُوْنِهٖ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا شَفِيْعٍ ؕ
اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٤﴾

5. He rules (all) affairs from the heavens to the earth: in the end (all affairs) will go up to Him, on

5. Yudabbirul-amra minas-samaaa'i ilal-arḍi summa ya'ruju ilayhi fee

يُدَبِّرُ الْاَمْرَ مِنَ السَّمَآءِ اِلَى
الْاَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ اِلَيْهِ فِيْ

Translation	Transliteration	Arabic
a Day, the space whereof will be (as) a thousand years of your reckoning.	yawmin kaana miqdaaruhooo alfa sanatim-mimmaa ta‘ud-doon.	يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗٓ اَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ٥
6. Such is He, the Knower of all things, hidden and open, the Exalted (in power), the Merciful;-	6. Zaalika ‘Aalimul-Ghaybi wash-shahaadatil-‘Azeezur-Raheem.	ذٰلِكَ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ٦
7. He Who has made everything which He has created most good: He began the creation of man with (nothing more than) clay,	7. Allazeee ahsana kulla shay’in khalaqahoo wa bada-a khalqal-insaani min teen.	الَّذِيْٓ اَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهٗ وَبَدَاَ خَلْقَ الْاِنْسَانِ مِنْ طِيْنٍ ٧
8. And made his progeny from a quintessence of the nature of a fluid despised:	8. Summa ja‘ala naslahoo min sulaalatim-mim-maaa’im-maheen.	ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهٗ مِنْ سُلٰلَةٍ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ٨
9. But He fashioned him in due proportion, and breathed into him something of His spirit. And He gave you (the faculties of) hearing and sight and feeling (and understanding): little thanks do you give!	9. Summa sawwaahu wa nafakha feehi mir-roohihee wa ja‘ala lakumus-sam‘a wal-absaara wal-af’idah; qaleelam-maa tashkuroon.	ثُمَّ سَوّٰىهُ وَنَفَخَ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِهٖ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ٩
10. And they say: “What! when we lie, hidden and lost, in the earth, shall we indeed be in a Creation renewed? Nay, they deny the Meeting with their Lord.	10. Wa qaalooo ’a-izaa dalal-naa fil-ardi ’a-innaa lafee khal-qin jadeed; bal hum biliqaaa’i Rabbihim kaafiroon.	وَقَالُوْٓا ءَاِذَا ضَلَلْنَا فِي الْاَرْضِ ءَاِنَّا لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ؕ بَلْ هُمْ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ كٰفِرُوْنَ ١٠
11. Say: “The Angel of Death, put in charge of you, will (duly) take your souls: then you shall be brought back to your Lord.”	11. Qul yatawaf-faakum-Malakul-Mawtil-lazee wukkila bikum summa ilaa Rabbikum turja‘oon.	قُلْ يَتَوَفّٰىكُمْ مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِيْ وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ ١١
12. If only you could see when the guilty ones will bend low their heads before their Lord, (saying:) “Our Lord! We have seen and we have heard: now then send us back (to the world): we will work righteousness: for we do indeed (now) believe.”	12. Wa law taraaa izil-mujri-moona naakisoo ru’oosihim ‘inda Rabbihim Rabbanaaa absarnaa wa sami‘naa farji‘naa na‘mal saalihan innaa moo-qinoon.	وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الْمُجْرِمُوْنَ نَاكِسُوْا رُءُوْسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ رَبَّنَآ اَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا اِنَّا مُوْقِنُوْنَ ١٢
13. If We had so willed, We could certainly have brought every soul its true guidance: but the Word from Me will come true, “I will fill Hell with Jinns and men all together.”	13. Wa law shi’naa la-aatay-naa kulla nafsin hudaahaa wa laakin haqqal-qawlu minnee la-amla’anna Jahannama minal-jinnati wannaasi ajma‘een.	وَلَوْ شِئْنَا لَاٰتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدٰىهَا وَلٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّيْ لَاَمْلَئَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ١٣
14. “Then you taste - for you forgot the Meeting of this Day	14. Fazooqoo bimaa nasee-tum liqaaa’a Yawmikum	فَذُوْقُوْا بِمَا نَسِيْتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ

منزل ٥

of yours, and We too will forget you - you taste the Penalty of Eternity for your (evil) deeds!"

15. Only those believe in Our Signs, who, when these are recited to them, fall down in adoration, and celebrate the praises of their Lord, nor are they (ever) puffed up with pride.

16. Their limbs do forsake their beds of sleep, the while they call on their Lord, in Fear and Hope: and they spend (in charity) out of the sustenance which We have bestowed on them.

17. Now no person knows what delights of the eye are kept hidden (in reserve) for them - as a reward for their (good) deeds.

18. Is then the man who believes no better than the man who is rebellious and wicked? Not equal are they.

19. For those who believe and do righteous deeds are Gardens as hospitable homes, for their (good) deeds.

20. As to those who are rebellious and wicked, their abode will be the Fire: every time they wish to get away therefrom, they will be forced back thereinto, and it will be said to them: "You taste the Penalty of the Fire, the which you were wont to reject as false."

21. And indeed We will make them taste of the Penalty of this (life) prior to the supreme Penalty, in order that they may (repent and) return.

22. And who does more wrong than one to whom are recited the Signs of his Lord, and who then turns away therefrom? Verily from those

haazaaa innaa naseenaakum wa zooqoo 'azaabal-khuldi bimaa kuntum ta'maloon.

15. Innamaa yu'minu bi-Aayaatinal-lazeena izaa zukkiroo bihaa kharroo sujjadañw-wa sabbahoo bihamdi Rabbihim wa hum laa yastakbiroon.

16. Tatajaafaa junoobuhum 'anil-madaaji'i yad'oona Rabbahum khawfañw-wa tama'añw-wa mimmaa razaqnaahum yunfiqoon.

17. Falaa ta'lamu nafsum-maaa ukhfiya lahum-min qurrati a'yunin jazaaa'am bimaa kaanoo ya'maloon.

18. Afaman kaana mu'minan kaman kaana faasiqaa; laa yastawoon.

19. Ammal-lazeena aamanoo wa 'amilus-saalihaati falahum Jannaatul-ma-waa nuzulam bimaa kaanoo ya'maloon.

20. Wa ammal-lazeena fasaqoo fama-waahumun-Naaru kullamaaa araadooo añy-yakhrujoo minhaaa u'eedoo feehaa wa qeela lahum zooqoo 'azaaban-Naaril-lazee kuntum bihee tukazziboon.

21. Wa lanuzeeqan-nahum minal-'azaabil-adnaa doonal 'azaabil-akbari la'allahum yarji'oon.

22. Wa man azlamu mim-man zukkira bi-Aayaati Rabbihee summa a'rada 'anhaaa; innaa minal-

هٰذَا ۚ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ ۖ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ
ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾
إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا
ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾ السَّجْدَة ١٥
تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ
يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا
رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾
فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم
مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا
كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾
أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ
فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾ وقف غفران
أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَلَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا
كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾
وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟ فَمَأْوَىٰهُمُ
ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟
مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ
ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم
بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾
وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ
ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ

منزل ٥

ع ١١ / ١٥

who transgress We shall exact (due) Retribution.

mujrimeena muntaqimoon.

الْمُجْرِمِيْنَ مُنْتَقِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. We did indeed before this give the Book to Moses: be not then in doubt of its reaching (you): and We made it a guide to the Children of Israel.

23. Wa laqad aataynaa Moo-sal-Kitaaba falaa takun fee miryatim-mil-liqaaa'ihee wa ja'alnaahu hudal-li-Baneee Israaa'eel.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَلَا
تَكُنْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَآئِهٖ
وَجَعَلْنٰهُ هُدًى لِّبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿٢٣﴾

24. And We appointed from among them, leaders, giving guidance under Our command, so long as they persevered with patience and continued to have faith in Our Signs.

24. Wa ja'alnaa minhum a'immatañy-yahdoona bi-amri-naa lammaa ṣabaroo wa kaanoo bi-Aayaatinaa yooqinoon.

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ اَئِمَّةً يَّهْدُوْنَ
بِاَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوْا ۣ وَكَانُوْا
بِاٰيٰتِنَا يُوْقِنُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. Verily your Lord will judge between them on the Day of Judgment, in the matters wherein they differ (among themselves).

25. Inna Rabbaka Huwa yafṣilu baynahum Yawmal-Qiyaamati feemaa kaanoo feehi yakhtalifoon.

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. Does it not teach them a lesson, how many generations We destroyed before them, in whose dwellings they (now) go to and fro? Verily in that are Signs: do they not then listen?

26. Awalam yahdi lahum kam ahlaknaa min qablihim-minal-qurooni yamshoona fee masaa-kinihim; inna fee zaalika la-Aayaat afalaa yasma'oon.

اَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ
قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ
مَسٰكِنِهِمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ ؕ
اَفَلَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٢٦﴾

منزل ٥

27. And do they not see that We do drive rain to parched soil (bare of herbage), and produce therewith crops, providing food for their cattle and themselves? Have they not the vision?

27. Awalam yaraw annaa nasooqul-maaa'a ilal-arḍil-juruzi fanukhriju bihee zar'an ta-kulu minhu an'aamuhum wa anfusuhum afalaa yubṣiroon.

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَسُوْقُ الْمَآءَ اِلَى
الْاَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا
تَاْكُلُ مِنْهُ اَنْعَامُهُمْ وَاَنْفُسُهُمْ ؕ
اَفَلَا يُبْصِرُوْنَ ﴿٢٧﴾

الثلثة

28. They say: "When will this Decision be, if you are telling the truth?"

28. Wa yaqooloona mataa haazal-fatḥu in kuntum ṣaadi-qeen.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْفَتْحُ اِنْ
كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. Say: "On the Day of Decision, no profit will it be to Unbelievers if they (then) believe! nor will they be granted a respite."

29. Qul Yawmal-fatḥi laa yanfa'ul-lazeena kafarooo eemaanuhum wa laa hum yunzaroon.

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْٓا اِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. So turn away from them, and wait: they too are waiting.

30. Fa-a'riḍ 'anhum wantaẓir innahum-muntaẓiroon.

فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ اِنَّهُمْ
مُّنْتَظِرُوْنَ ﴿٣٠﴾

ع ٢ / ٨ / ١٦

Ahzab, or The Confederates

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-AḤZAAB-33

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٣٣) سُوْرَةُ الْاَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ (٩٠)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. O Prophet! Fear Allah, and do not hearken to the

1. Yaaa ayyuhan-Nabiy-yuttaqil-laaha wa laa tuṭi'il-

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللّٰهَ وَلَا تُطِعِ

Unbelievers and the Hypocrites: verily Allah is full of Knowledge and Wisdom.

kaafireena wal-munaafiqeen; innal-laaha kaana 'Aleeman Ḥakeemaa.

الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۙ

2. But follow that which comes to you by inspiration from your Lord: for Allah is well acquainted with (all) that you do.

2. Wattabi' maa yooḥaaa ilayka mir-Rabbik; innallaaha kaana bimaa ta'maloona Khabeeraa.

وَّاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۙ

3. And put your trust in Allah, and enough is Allah as a Disposer of affairs.

3. Wa tawakkal'alal-laah; wa kafaa billaahi Wakeelaa.

وَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ
وَكِيْلًا ۝

4. Allah has not made for any man two hearts in his (one) body: nor has He made your wives whom you divorce by Zihar your mothers: nor has He made your adopted sons your sons. Such is (only) your (manner of) speech by your mouths. But Allah tells (you) the Truth, and He shows the (right) Way.

4. Maa ja'alal-laahu liraju-lim-min qalbayni fee jawfih; wa maa ja'ala azwaajakumul-laaa'i tuẓaahiroona minhunna ummahaatikum; wa maa ja'ala ad'iyaaa'akum abnaaa'akum; ẕaalikum qawlukum bi-afwaahikum wallaahu yaqoolul-ḥaqqa wa Huwa yahdis-sabeel.

مَا جَعَلَ اللّٰهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ
فِيْ جَوْفِهٖ ۚ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمُ
الّٰٓـِٔيْ تُظٰهِرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهٰتِكُمْ ۚ
وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَآءَكُمْ اَبْنَآءَكُمْ ؕ
ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ ؕ وَاللّٰهُ
يَقُوْلُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ۝

5. Call them by (the names of) their fathers: that is juster in the sight of Allah. But if you do not know their father's (names, call them) your Brothers in faith, or your *Maulas*. But there is no blame on you if you make a mistake therein: (what counts is) the intention of your hearts: and Allah is Oft-Returning, Most Merciful.

5. Ud'oohum li-aabaaa'ihim huwa aqsaṭu 'indal-laah; fa-illam ta'lamooo aabaaa'ahum fa-ikhwaanukum fid-deeni wa mawaaleekum; wa laysa 'alaykum junaaḥun feemaaa akhṭatum bihee wa laakim-maa ta'ammadat quloobukum; wa kaanal-laahu Ghafoorar-Raḥeemaa.

اُدْعُوْهُمْ لِاٰبَآئِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ
عِنْدَ اللّٰهِ ۚ فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْٓا اٰبَآءَهُمْ
فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيْكُمْ ؕ
وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيْمَآ اَخْطَاْتُمْ
بِهٖ ۙ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ ؕ
وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝

6. The Prophet is closer to the Believers than their own selves, and his wives are their mothers. Blood-relations among each other have closer personal ties, in the Decree of Allah than (the Brotherhood of) Believers and *Muhajirs*: nevertheless you do what is just to your closest friends: such is the writing in the Decree (of Allah).

6. An-Nabiyyu awlaa bil-mu'mineena min anfusihim wa azwaajuhooo ummahaatuhum; wa ulul-arḥaami ba'ḍuhum awlaa biba'din fee Kitaabil-laahi minal-mu'mineena wal-Muhaajireena illaaa an taf'alooo ilaaa awliyaaa'ikum-ma'-roofaa; kaana ẕaalika fil-Kitaabi masṭooraa.

اَلنَّبِيُّ اَوْلٰى بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ
اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهٗٓ اُمَّهٰتُهُمْ ؕ
وَاُولُوا الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰى
بِبَعْضٍ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ مِنَ
الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ اِلَّآ اَنْ تَفْعَلُوْٓا
اِلٰٓى اَوْلِيٰٓئِكُمْ مَّعْرُوْفًا ؕ كَانَ ذٰلِكَ
فِي الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا ۝

7. And remember We took from the prophets their Covenant:

7. Wa iz akhaznaa minan-Nabiyyeena meesaaqahum

وَاِذْ اَخَذْنَا مِنَ النَّبِيّٖنَ مِيْثَاقَهُمْ

منزل ٥

as (We did) from you: from Noah, Abraham, Moses, and Jesus the son of Mary: We took from them a solemn Covenant:

8. So that (Allah) may question the (custodians) of Truth concerning the Truth they (were charged with): and He has prepared for the Unbelievers a grievous Penalty.

9. O you who believe! Remember the Grace of Allah, (bestowed) on you, when there came down on you hosts (to overwhelm you): but We sent against them a hurricane and forces that you did not see: but Allah sees (clearly) all that you do.

10. Behold! They came on you from above you and from below you, and behold, the eyes became dim and the hearts gaped up to the throats, and you imagined various (vain) thoughts about Allah!

11. In that situation were the Believers tried: they were shaken as by a tremendous shaking.

12. And behold! The Hypocrites and those in whose hearts is a disease (even) say: "Allah and His Messenger promised us nothing but delusions."

13. Behold! A party among them said: "You men of Yathrib! you cannot stand (the attack)! therefore go back!" And a band of them ask for leave of the Prophet, saying, "Truly our houses are bare and exposed," though they were not exposed: they intended nothing but to run away.

14. And if an entry had been effected to them from the sides of the (City), and they had been incited to sedition, they would certainly have brought it

wa minka wa min-Nooḥiñw-wa Ibraaheema wa Moosaa wa 'Eesab-ni-Maryama wa-akhaznaa minhum-meesaaqan ghaleezaa.

8. Liyas'alaṣ-ṣaadiqeena 'an ṣidqihim; wa a'adda lilkaafireena 'azaaban aleemaa.

9. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanuz-kuroo ni'matallaahi 'alaykum iz jaaa'atkum junoodun fa-arsalnaa 'alayhim reeḥañw-wa junoodal-lam tarawhaa; wa kaanal-laahu bimaa ta'maloona Baṣeeraa.

10. Iz jaaa'ookum-min fawqikum wa min asfala minkum wa iz zaaghatil-abṣaaru wa balaghatil-quloobul-ḥanaajira wa taẓunnoona billaahiẓ-ẓunoonaa.

11. Hunaalikab-tuliyal-mu'minoona wa zulziloo zilzaalan shadeedaa.

12. Wa-iz yaqoolul-munaafiqoona wallazeena fee quloobihim-maraḍum-maa wa'adanal-laahu wa Rasooluhooo illaa ghurooraa.

13. Wa-iz qaalaṭ-ṭaaa'ifatum-minhum yaaa ahla Yasriba laa muqaama lakum farji'oo; wa yasta-zinu fareequm-minhumun-Nabiyya yaqooloona inna buyootanaa 'awrah; wa maa hiya bi'awratin iñy-yureedoona illaa firaaraa.

14. Wa law dukhilat 'alayhim-min aqṭaarihaa summa su'ilul-fitnata la-aatawhaa wa maa

وَمِنْكَ وَمِنْ نُّوْحٍ وَّاِبْرٰهِيْمَ
وَمُوْسٰى وَعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۠
وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا ﴿٧﴾
لِّيَسْـَٔلَ الصّٰدِقِيْنَ عَنْ صِدْقِهِمْ ۚ
وَاَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿٨﴾
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوْا نِعْمَةَ
اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُوْدٌ
فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا وَّجُنُوْدًا
لَّمْ تَرَوْهَا ۭ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
بَصِيْرًا ﴿٩﴾
اِذْ جَآءُوْكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ
اَسْفَلَ مِنْكُمْ وَاِذْ زَاغَتِ الْاَبْصَارُ
وَبَلَغَتِ الْقُلُوْبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّوْنَ
بِاللّٰهِ الظُّنُوْنَا ﴿١٠﴾
هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَزُلْزِلُوْا
زِلْزَالًا شَدِيْدًا ﴿١١﴾
وَاِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ
قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ
وَرَسُوْلُهٗۤ اِلَّا غُرُوْرًا ﴿١٢﴾
وَاِذْ قَالَتْ طَّاۗىِٕفَةٌ مِّنْهُمْ يٰۤاَهْلَ
يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا ۚ
وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيْقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ
يَقُوْلُوْنَ اِنَّ بُيُوْتَنَا عَوْرَةٌ ړ وَمَا هِيَ
بِعَوْرَةٍ ڔ اِنْ يُّرِيْدُوْنَ اِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾
وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ اَقْطَارِهَا
ثُمَّ سُـىِٕلُوا الْفِتْنَةَ لَاٰتَوْهَا وَمَا

منزل ٥

to pass, with none but a brief delay!

talabbas̲oo bihaaa illaa yaseeraa.

تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ١٤

15. And yet they had already covenanted with Allah not to turn their backs, and a covenant with Allah must (surely) be answered for.

15. Wa laqad kaanoo 'aahadul-laaha min qablu laa yuwalloonal-adbaar; wa kaana 'ahdul-laahi mas'oolaa.

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ
قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ
اللَّهِ مَسْئُولًا ١٥

16. Say: "Running away will not profit you if you are running away from death or slaughter; and even if (you do escape), no more than a brief (respite) will you be allowed to enjoy!"

16. Qul lañy-yanfa'akumul-firaaru in farartum-minal mawti awil-qatli wa iz̲al-laa tumatta'oona illaa qaleelaa.

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ
مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا
لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ١٦

17. Say: "Who is it that can screen you from Allah if it be His wish to give you punishment or to give you Mercy?" Nor will they find for themselves, besides Allah, any protector or helper.

17. Qul man z̲al-laz̲ee ya'ṣimukum-minal-laahi in araada bikum sooo'an aw araada bikum raḥmah; wa laa yajidoona lahum-min doonil-laahi waliyyañw-wa laa naṣeeraa.

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ
اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ
بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ١٧

18. Verily Allah knows those among you who keep back (men) and those who say to their brethren, "Come along to us", but come not to the fight except for just a little while.

18. Qad ya'lamul-laahul-mu'awwiqeena minkum wal-qaaa'ileena li-ikhwaanihim halumma ilaynaa, wa laa yatoonal-ba-sa illaa qaleelaa.

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ
وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ
وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ١٨

19. Covetous over you. Then when fear comes, you will see them looking to you, their eyes revolving, like (those of) one over whom death hovers: but when the fear is past, they will smite you with sharp tongues, covetous of goods. Such men have no faith, and so Allah has made their deeds of none effect: and that is easy for Allah.

19. Ashiḥḥatan 'alaykum fa-iz̲aa jaaa'al-khawfu ra-aytahum yanẓuroona ilayka tadooru a'yunuhum kallaz̲ee yughshaa 'alayhi minal-mawti fa-iz̲aa z̲ahabal-khawfu salaqookum bi-alsinatin ḥidaadin ashiḥḥatan 'alal khayr; ulaaa'ika lam yu'minoo fa-aḥbaṭal-laahu a'maalahum; wa kaana z̲aalika 'alal-laahi yaseeraa.

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ
رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ
أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ
مِنَ الْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ
سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً
عَلَى الْخَيْرِ ۚ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا
فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ١٩

20. They think that the Confederates have not withdrawn; and if the Confederates should come (again), they would wish they were in the deserts (wandering) among the Bedouins, and seeking news about you (from a safe distance); and if they were in your midst,

20. Yaḥsaboonal-Aḥzaaba lam yaz̲haboo wa iñy-ya-til-Aḥzaabu yawaddoo law annahum baadoona fil-A'raabi yas-aloona 'an ambaaa'ikum wa law kaanoo feekum-

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا ۖ
وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ
أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ
عَنْ أَنْبَائِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ

منزل ٥

they would fight but little.

21. You have indeed in the Messenger of Allah a beautiful pattern (of conduct) for any one whose hope is in Allah and the Final Day, and who engages much in the Praise of Allah.

22. When the Believers saw the Confederate forces, they said: "This is what Allah and His Messenger had promised us, and Allah and His Messenger told us what was true." And it only added to their faith and their zeal in obedience.

23. Among the Believers are men who have been true to their covenant with Allah: of them some have completed their vow (to the extreme), and some (still) wait: but they have never changed (their determination) in the least:

24. That Allah may reward the men of Truth for their Truth, and punish the Hypocrites if that be His Will, or turn to them in Mercy: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

25. And Allah turned back the Unbelievers for (all) their fury, no advantage did they gain; and enough is Allah for the Believers in their fight. And Allah is full of Strength, Able to enforce His Will.

26. And those of the People of the Book who aided them- Allah took them down from their strongholds and cast terror into their hearts, (so that) some you slew, and some you made prisoners.

27. And He made you heirs of their lands, their houses, and their goods, and of a land which you had not frequented (before). And Allah has power over all things.

maa qaatalooo illaa qaleelaa.

21. Laqad kaana lakum fee Rasoolil-laahi uswatun ḥasanatul-liman kaana yarjullaaha wal-Yawmal-Aakhira wa zakaral-laaha kaseeraa.

22. Wa lammaa ra-almu'minoonal-Aḥzaab; qaaloo haazaa maa wa'adanal-laahu wa Rasooluhoo wa ṣadaqal-laahu wa Rasooluh; wa maa zaadahum illaaa eemaanañw-wa tasleemaa.

23. Minal-mu'mineena rijaalun ṣadaqoo maa 'aahadul-laaha 'alayhi faminhum-man qaḍaa naḥbahoo wa minhum-mañy-yantaẓiru wa maa baddaloo tabdeelaa.

24. Li-yajziyal-laahuṣ-ṣaadiqeena biṣidqihim wa yu'azzibal-munaafiqeena in shaaa'a aw yatooba 'alayhim; innal-laaha kaana Ghafoorar-Raḥeemaa.

25. Wa raddal-laahul-lazeena kafaroo bighayẓihim lam yanaaloo khayraa; wa kafal-laahul-mu'mineenal-qitaal; wa kaanal-laahu Qawiyyan 'Azeezaa.

26. Wa anzalal-lazeena ẓaaharoohum-min Ahlil-Kitaabi min ṣayaaṣeehim wa qazafa fee quloobihimur-ru'ba fareeqan taqtuloona wa ta-siroona fareeqaa.

27. Wa awrasakum arḍahum wa diyaarahum wa amwaalahum wa arḍal-lam taṭa'oohaa; wa kaanal-laahu 'alaa kulli shay'in Qadeeraa.

مَا قٰتَلُوْٓا اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٢٠﴾ ع ١٢ ١٨
لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ
اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ
وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا ﴿٢١﴾
وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ ۙ قَالُوْا
هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ
وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ ۡ وَمَا
زَادَهُمْ اِلَّآ اِيْمَانًا وَّتَسْلِيْمًا ﴿٢٢﴾
مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا
مَا عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ
قَضٰى نَحْبَهٗ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنْتَظِرُ ڮ
وَمَا بَدَّلُوْا تَبْدِيْلًا ﴿٢٣﴾
لِّيَجْزِيَ اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ منزل ٥
وَيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ اِنْ شَآءَ اَوْ
يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٢٤﴾
وَرَدَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِغَيْظِهِمْ لَمْ
يَنَالُوْا خَيْرًا ۭ وَكَفَى اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ
الْقِتَالَ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ قَوِيًّا عَزِيْزًا ﴿٢٥﴾
وَاَنْزَلَ الَّذِيْنَ ظَاهَرُوْهُمْ مِّنْ
اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ صَيَاصِيْهِمْ
وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيْقًا
تَقْتُلُوْنَ وَتَاْسِرُوْنَ فَرِيْقًا ﴿٢٦﴾
وَاَوْرَثَكُمْ اَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ
وَاَمْوَالَهُمْ وَاَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوْهَا ۭ
وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ﴿٢٧﴾ ع ٣ ١٩

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ اِنْ
كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
وَزِيْنَتَهَا فَتَعَالَيْنَ اُمَتِّعْكُنَّ
وَاُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا ۝٢٨

28. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu qul li-azwaajika in kuntunna turidnal-ḥayaatad-dunyaa wa zeenatahaa-fata'aalayna umatti'kunna-wa-usarriḥkunna saraaḥan-jameelaa.

28. O Prophet! Say to your Consorts:"If it be that you desire the life of this World, and its glitter,- then come! I will provide for your enjoyment and set you free in a handsome manner.

وَاِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
وَالدَّارَ الْاٰخِرَةَ فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ
لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُنَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝٢٩

29. Wa in kuntunna turidnal laaha wa Rasoolahoo wad Daaral-Aakhirata fa-innal-laaha-a'adda lilmuḥsinaati minkunna ajran 'aẓeemaa.

29. But if you seek Allah and His Apostle, and the Home of the Hereafter, verily Allah has prepared for the well-doers amongst you a great reward.

يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ مَنْ يَّاْتِ مِنْكُنَّ
بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُّضٰعَفْ لَهَا
الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ
عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ۝٣٠

30. Yaa nisaaa'an-Nabiyyi mañy-ya-ti minkunna bifaa-ḥishatim-mubayyinatiñy-yuḍaa-'af lahal-'azaabu ḍi'fayn; wa kaana zaalika 'alal-laahi yaseeraa.

30. O Consorts of the Prophet! If any of you were guilty of evident unseemly conduct, the Punishment would be doubled to her, and that is easy for Allah.

وَمَنْ يَّقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ
وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُّؤْتِهَآ اَجْرَهَا
مَرَّتَيْنِ ۙ وَاَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيْمًا ۝٣١

31. Wa mañy-yaqnut minku-nna lillaahi wa Rasoolihee wa ta'mal ṣaaliḥan nu'tihaaa ajra-haa marratayni wa a'tadnaa lahaa rizqan kareemaa.

31. But any of you that is devout in the service of Allah and His Apostle, and works righteousness,- to her shall We grant her reward twice: and We have prepared for her a generous Sustenance.

يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَاَحَدٍ مِّنَ
النِّسَآءِ اِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ
بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِيْ فِيْ قَلْبِهٖ
مَرَضٌ وَّقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ۝٣٢

32. Yaa nisaaa'an-Nabiyyi lastunna ka-aḥadim minan-nisaaa'; init-taqaytunna falaa takhḍa'na bilqawli fayaṭma'al lazee fee qalbihee maraḍuñw-wa qulna qawlam-ma'roofaa.

32. O Consorts of the Prophet! You are not like any of the (other) women: if you do fear (Allah), be not too complaisant of speech, lest one in whose heart is a disease should be moved with desire: but you speak a speech (that is) just.

وَقَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ
تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُوْلٰى وَاَقِمْنَ
الصَّلٰوةَ وَاٰتِيْنَ الزَّكٰوةَ وَاَطِعْنَ
اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ
لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ
وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيْرًا ۝٣٣

33. Wa qarna fee buyoo-tikunna wa laa tabarrajna tabarrujal-Jaahiliyyatil-oolaa wa aqimnaṣ-Ṣalaata wa aateenaz-Zakaata wa aṭi'nal-laaha wa Rasoolah; innamaa yureedul-laahu liyuzhiba 'ankumur-rijsa Ahlal-Bayti wa yuṭahhirakum taṭheeraa.

33. And stay quietly in your houses, and make not a dazzling display, like that of the former Times of Ignorance; and establish regular Prayer, and give regular Charity; and obey Allah and His Apostle. And Allah only wishes to remove all abomination from you, you members of the Family, and to make you pure and spotless.

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلٰى فِيْ بُيُوْتِكُنَّ
مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ وَالْحِكْمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

34. Wazkurna maa yutlaa fee buyootikunna min Aayaatil-laahi wal-Ḥikmah; innallaaha

34. And recite what is rehearsed to you in your homes, of the Signs of Allah and His Wisdom: for Allah

منزل ٥

الجزء الثاني والعشرون (٢٢)

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

understands the finest mysteries and is well-acquainted (with them).

35. For Muslim men and women, - for believing men and women, for devout men and women, for true men and women, for men and women who are patient and constant, for men and women who humble themselves, for men and women who give in Charity, for men and women who fast (and deny themselves), for men and women who guard their chastity, and for men and women who engage much in Allah's praise, - for them Allah has prepared forgiveness and great reward.

36. It is not fitting for a Believer, man or woman, when a matter has been decided by Allah and His Apostle, to have any option about their decision: if any one disobeys Allah and His Apostle, he is indeed on a clearly wrong Path.

37. Behold! You said to one who had received the grace of Allah and your favour: "You retain (in wedlock) your wife, and fear Allah." But you hid in your heart that which Allah was about to make manifest: you feared the people, but it is more fitting that you should fear Allah. Then when Zaid had dissolved (his marriage) with her, with the necessary (formality), We joined her in marriage to you: in order that (in future) there may be no difficulty to the Believers in (the matter of) marriage with the wives of their adopted sons, when the latter have dissolved with the necessary (formality) (their marriage) with them. And Allah's command must be fulfilled.

38. There can be no difficulty to the Prophet in what Allah has indicated to him as a duty. It was the practice (approved) of Allah amongst

kaana Laṭeefan Khabeeraa.

35. Innal-muslimeena wal-muslimaati walmu'mineena walmu'minaati walqaaniteena walqaanitaati waṣṣaadiqeena waṣṣaadiqaati waṣṣaabireena waṣṣaabiraati walkhaashi'eena walkhaashi'aati walmutaṣad-diqeena walmutaṣaddiqaati waṣṣaaa'imeena waṣṣaaa'i-maati walḥaafiẓeena furooja-hum walḥaafiẓaati waz-zaaki-reenal-laaha kaseerañw-waz-zaakiraati a'addal-laahu lahum-maghfiratañw-wa ajran 'aẓee-maa.

36. Wa maa kaana limu'mi-niñw-wa laa mu'minatin izaa qaḍal-laahu wa Rasooluhooo amran añy-yakoona lahumul-khiyaratu min amrihim; wa mañy-ya'ṣil-laaha wa Rasoo-lahoo faqad ḍalla ḍalaalam-mubeenaa.

37. Wa iz taqoolu lillazeee an'amal-laahu 'alayhi wa an'amta 'alayhi amsik 'alayka zawjaka wattaqillaaha wa tukhfee fee nafsika mal-laahu mubdeehi wa takhshan-naasa wallaahu aḥaqqu an takhshaah; falammaa qaḍaa Zaydum-minhaa waṭaran zawwajnaa-kahaa likay laa yakoona 'alal-mu'mineena ḥarajun feee azwaaji ad'iyaaa'ihim izaa qaḍaw minhunna waṭaraa; wa kaana amrul-laahi maf'oolaa.

38. Maa kaana 'alan-Nabiyyi min ḥarajin feemaa faraḍal-laahu lahoo sunnatal-laahi fil-

كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ۝
إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِينَ وَالْقٰنِتٰتِ
وَالصّٰدِقِينَ وَالصّٰدِقٰتِ وَالصّٰبِرِينَ
وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِينَ وَالْخٰشِعٰتِ
وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقٰتِ
وَالصَّآئِمِينَ وَالصّٰٓئِمٰتِ وَالْحٰفِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِينَ اللّٰهَ
كَثِيرًا وَّالذّٰكِرٰتِ ۙ أَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ
مَّغْفِرَةً وَّأَجْرًا عَظِيمًا ۝
وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَّلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا
قَضَى اللّٰهُ وَرَسُولُهٗٓ أَمْرًا أَنْ يَّكُونَ
لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ
يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُولَهٗ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلٰلًا مُّبِينًا ۝
وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِيٓ أَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ
وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ
زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللّٰهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ
مَا اللّٰهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ ۚ
وَاللّٰهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشٰىهُ ۗ فَلَمَّا قَضٰى
زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنٰكَهَا لِكَيْ
لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِيٓ
أَزْوَاجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ
وَطَرًا ۗ وَكَانَ أَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُولًا ۝
مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا
فَرَضَ اللّٰهُ لَهٗ ۗ سُنَّةَ اللّٰهِ فِي

ع ٧

منزل ٥

those of old that have passed away. And the command of Allah is a decree determined.	lazeena khalaw min qabl; wa kaana amrul-laahi qadaram-maqdooraa.	الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾
39. (It is the practice of those) who preach the Messages of Allah, and fear Him, and fear none but Allah. And enough is Allah to call (men) to account.	39. Allazeena yuballighoona Risaalaatil-laahi wa yakhshawnahoo wa laa yakhshawna aḥadan illal-laah; wa kafaa billaahi Ḥaseebaa.	الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾
40. Muhammad is not the father of any of your men, but (he is) the Apostle of Allah, and the Seal of the Prophets: and Allah has full knowledge of all things.	40. Maa kaana Muḥammadun abaaa aḥadim-mir-rijaalikum wa laakir-Rasoolal-laahi wa Khaataman-Nabiyyeen; wa kaanal-laahu bikulli shay'in 'Aleemaa.	مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾ ع ٢
41. O you who believe! Celebrate the praises of Allah, and do this often;	41. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanuz-kurul-laaha zikran kaseeraa.	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾
42. And glorify Him morning and evening.	42. Wa sabbiḥoohu bukratañw-wa aṣeelaa.	وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾
43. He it is Who sends blessings on you, as do His angels, that He may bring you out from the depths of Darkness into Light: and He is Full of Mercy to the Believers.	43. Huwal-lazee yuṣallee 'alaykum wa malaaa'ikatuhoo liyukhrijakum-minaẓẓulumaati ilan-noor; wa kaana bilmu'mineena Raḥeemaa.	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾
44. Their salutation on the Day they meet Him will be "Peace!"; and He has prepared for them a generous Reward.	44. Taḥiyyatuhum Yawma yalqawnahoo salaamuñw-wa a'adda lahum ajran kareemaa.	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾
45. O Prophet! Truly We have sent you as a Witness, a Bearer of Glad Tidings, and a Warner,-	45. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu innaaa arsalnaaka shaahidañw-wa mubashshirañw-wa nazeeraa.	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾
46. And as one who invites to Allah's (Grace) by His leave, and as a Lamp spreading Light.	46. Wa daa'iyan ilal-laahi biiznihee wa siraajam-muneeraa.	وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾
47. Then give the glad tidings to the Believers, that they shall have from Allah a very great Bounty.	47. Wa bashshiril-mu'mineena bi-anna lahum-minal-laahi faḍlan kabeeraa.	وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾
48. And do not obey (the behests) of the Unbelievers and the Hypocrites, and do not heed their annoyances, but put your trust in Allah. For enough is Allah as a Disposer of affairs.	48. Wa laa tuṭi'il-kaafireena walmunaafiqeena wa da' azaahum wa tawakkal 'alallaah; wa kafaa billaahi Wakeelaa.	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
49. O you who believe! When you marry	49. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo izaa nakaḥtumul-	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ

منزل ٥

believing women, and then divorce them before you have touched them, no period of *'Iddat* have you to count in respect of them: so give them a present, and set them free in a handsome manner.

mu'minaati summa ṭallaqtu-moohunna min qabli an tamas-soohunna famaa lakum 'alay-hinna min 'iddatin ta'taddoona-haa famatti'oohunna wa sarri-ḥoohunna saraaḥan jameelaa.

الْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ
قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ فَمَا لَكُمْ
عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّوْنَهَا ۚ
فَمَتِّعُوْهُنَّ وَسَرِّحُوْهُنَّ سَرَاحًا
جَمِيْلًا ﴿٤٩﴾

50. O Prophet! We have made lawful to you your wives to whom you have paid their dowers; and those whom your right hand possesses out of the prisoners of war whom Allah has assigned to you; and daughters of your paternal uncles and aunts, and daughters of your maternal uncles and aunts, who migrated (from Makkah) with you; and any believing woman who dedicates her soul to the Prophet if the Prophet wishes to wed her;- this only for you, and not for the Believers (at large); We know what We have appointed for them as to their wives and the captives whom their right hands possess;- in order that there should be no difficulty for you. And Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

50. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu innaaa aḥlalnaa laka azwaa-jakal-laateee aatayta ujoora-hunna wa maa malakat yamee-nuka mimmaaa afaaa'al-laahu 'alayka wa banaati 'ammika wa banaati 'ammaatika wa banaati khaalika wa banaati khaalaa-tikal-laatee haajarna ma'aka wamra-atam-mu'minatan iñw-wahabat nafsahaa lin-Nabiyyi in araadan-Nabiyyu añy-yastan-kiḥahaa khaaliṣatal-laka min doonil-mu'mineen; qad 'alim-naa maa faraḍnaa 'alayhim feee azwaajihim wa maa malakat aymaanuhum likaylaa yakoona 'alayka ḥaraj; wa kaanal-laahu Ghafoorar-Raḥeemaa.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّاۤ اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ
الّٰتِيْۤ اٰتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِيْنُكَ مِمَّاۤ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَبَنٰتِ
عَمِّكَ وَبَنٰتِ عَمّٰتِكَ وَبَنٰتِ خَالِكَ
وَبَنٰتِ خٰلٰتِكَ الّٰتِيْ هَاجَرْنَ مَعَكَ ۘ
وَامْرَاَةً مُّؤْمِنَةً اِنْ وَّهَبَتْ نَفْسَهَا
لِلنَّبِيِّ اِنْ اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا ۗ
خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ؕ
قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْۤ
اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ
غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٥٠﴾

51. You may defer (the turn of) any of them that you please, and you may receive any you please: and there is no blame on you if you invite one whose (turn) you had set aside. This were nearer to the cooling of their eyes, the prevention of their grief, and their satisfaction - that of all of them - with that which you have to give them: and Allah knows (all) that is in your hearts: and Allah is All-Knowing, Most Forbearing.

51. Turjee man tashaaa'u minhunna wa tu'weee ilayka man tashaaa'u wa manibta-ghayta mimman 'azalta falaa junaaḥa 'alayk; ẕaalika adnaaa an taqarra a'yunuhunna wa laa yaḥzanna wa yarḍayna bimaaa aataytahunna kulluhunn; wal-laahu ya'lamu maa fee quloo-bikum; wa kaanal-laahu 'Aleeman Ḥaleemaa.

تُرْجِيْ مَنْ تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيْۤ
اِلَيْكَ مَنْ تَشَآءُ ؕ وَمَنِ ابْتَغَيْتَ
مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ؕ
ذٰلِكَ اَدْنٰۤى اَنْ تَقَرَّ اَعْيُنُهُنَّ وَلَا
يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَاۤ اٰتَيْتَهُنَّ
كُلُّهُنَّ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ ؕ
وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ﴿٥١﴾

52. It is not lawful for you (to marry more) women after this, nor to change them for (other) wives, even though

52. Laa yaḥillu lakan-nisaaa'u mim ba'du wa laaa an tabaddala bihinna min azwaajiñw-wa law

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَآءُ مِنْ بَعْدُ وَلَاۤ
اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ اَزْوَاجٍ وَّلَوْ

منزل ٥

their beauty attract you, except any your right hand should possess (as handmaidens): and Allah watches over all things.

a'jabaka ḥusnuhunna illaa maa malakat yameenuk; wa kaanal-laahu 'alaa kulli shay'ir-Raqeebaa.

أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ رَّقِيبًا ﴿٥٢﴾ ع ١٢/٤

53. O you who believe! Do not enter the Prophet's houses,- until leave is given you,- for a meal, (and then) not (so early as) to wait for its preparation: but when you are invited, enter; and when you have taken your meal, disperse, without seeking familiar talk. Such (behaviour) annoys the Prophet: he is ashamed to dismiss you, but Allah is not ashamed (to tell you) the truth. And when you ask (his ladies) for anything you want, ask them from before a screen: that makes for greater purity for your hearts and for theirs. Nor is it right for you that you should annoy Allah's Apostle, or that you should marry his widows after him at any time. Truly such a thing is in Allah's sight an enormity.

53. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tadkhuloo buyoo-tan-Nabiyyi illaaa añy-yu'zana lakum ilaa ṭa'aamin ghayra naaẓireena inaahu wa laakin izaa du'eetum fadkhuloo fa-izaa ṭa'imtum fantashiroo wa laa musta-niseena liḥadees; inna zaalikum kaana yu'zin-Nabiyya fa-yastaḥyee minkum wallaahu laa yastaḥyee minal-ḥaqq; wa izaa sa-altumoohunna mataa'an fas'aloohunna miñw-waraaa'i ḥijaab; zaalikum aṭharu liquloobikum wa quloobihinn; wa maa kaana lakum an tu'zoo Rasoolal-laahi wa laaa an tankiḥooo azwaajahoo mim ba'diheee abadaa; inna zaa-likum kaana 'indal-laahi 'aẓeemaa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ
النَّبِيِّ إِلَّا أَن يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ
غَيْرَ نَاظِرِينَ إِنَاهُ وَلَٰكِنْ إِذَا
دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ
فَانتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ ۚ
إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي
مِنكُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ ۚ
وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ
مِن وَرَاءِ حِجَابٍ ۚ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ
لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۚ وَمَا كَانَ
لَكُمْ أَن تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَن
تَنكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِن بَعْدِهِ أَبَدًا ۚ
إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

منزل ٥

54. Whether you reveal anything or conceal it, verily Allah has full knowledge of all things.

54. In tubdoo shay'an aw tukhfoohu fa-innal-laaha kaana bikulli shay'in 'Aleemaa.

إِن تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

55. There is no blame (on these ladies if they appear) before their fathers or their sons, their brothers, or their brother's sons, or their sisters' sons, or their women, or the (slaves) whom their right hands possess. And (ladies), fear Allah; for Allah is Witness to all things.

55. Laa junaaḥa 'alayhinna feee aabaaa'ihinna wa laaa abnaaa'ihinna wa laaa ikhwaa-nihinna wa laaa abnaaa'i ikhwaanihinna wa laaa abnaaa'i akhawaatihinna wa laa nisaaa'i-hinna wa laa maa malakat aymaanuhunn; wattaqeenal-laah; innal-laaha kaana 'alaa kulli shay'in-Shaheedaa.

لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا
أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ
إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ أَخَوَاتِهِنَّ
وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُنَّ ۗ وَاتَّقِينَ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

56. Allah and His angels send blessings on the Prophet: O you that believe! you send blessings on him, and salute him with all respect.

56. Innal-laaha wa malaaa'i-katahoo yuṣalloona 'alan-Nabiyy; yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo ṣalloo 'alayhi wa sallimoo tasleemaa.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى
النَّبِيِّ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

57. Those who annoy Allah and His Apostle - Allah has cursed them in this World and in the Hereafter, and has prepared for them a humiliating Punishment.

58. And those who annoy believing men and women undeservedly, bear (on themselves) a calumny and a glaring sin.

59. O Prophet! Tell your wives and daughters, and the believing women, that they should cast their outer garments over their persons (when abroad): that is most convenient, that they should be known (as such) and not molested. And Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

60. Truly, if the Hypocrites, and those in whose hearts is a disease, and those who stir up sedition in the City, desist not, We shall certainly stir you up against them: then will they not be able to stay in it as your neighbours for any length of time:

61. They shall have a curse on them: wherever they are found, they shall be seized and slain (without mercy).

62. (Such was) the practice (approved) of Allah among those who lived aforetime: no change you will find in the practice (approved) of Allah.

63. Men ask you concerning the Hour: say, "The knowledge thereof is with Allah (alone)": and what will make you understand?- perchance the Hour is near!

64. Verily Allah has cursed the Unbelievers and prepared for them a Blazing Fire.

65. To dwell therein for ever: no protector will they find, nor helper.

57. Innal-lazeena yu'zoonal-laaha wa Rasoolahoo la'ana-humul-laahu fid-dunyaa wal-Aakhirati wa a'adda lahum 'azaabam-muheenaa.

58. Wallazeena yu'zoonal-mu'mineena walmu'minaati bighayri mak-tasaboo faqadiḥ-tamaloo buhtaanañw-wa is-mam-mubeenaa.

59. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu qul li-azwaajika wa banaatika wa nisaaa'il-mu'mineena yud-neena 'alayhinna min jalaabee-bihinn; zaalika adnaaa añy-yu'rafna falaa yu'zayn; wa kaanal-laahu Ghafoorar-Raḥee-maa.

60. La'il-lam yantahil-munaa-fiqoona wallazeena fee quloo-bihim-maraduñw-walmur-jifoona fil-madeenati lanughri-yannaka bihim summa laa yujaawiroonaka feehaaa illaa qaleelaa.

61. Mal'ooneena aynamaa suqifooo ukhizoo wa quttiloo taqteelaa.

62. Sunnatal-laahi fil-lazeena khalaw min qablu wa lan tajida lisunnatil-laahi tabdeelaa.

63. Yas'alukan-naasu 'anis-Saa'ati qul innamaa 'ilmuhaa 'indal-laah; wa maa yudreeka la'allas-Saa'ata takoonu qaree-baa.

64. Innal-laaha la'anal-kaafi-reena wa a'adda lahum sa'ee-raa.

65. Khaalideena feehaaa aba-daa; laa yajidoona waliyyañw-wa laa naṣeeraa.

إِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ
وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿٥٧﴾
وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ
بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوْا فَقَدِ احْتَمَلُوْا
بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿٥٨﴾ ع
يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنٰتِكَ
وَنِسَآءِ الْمُؤْمِنِيْنَ يُدْنِيْنَ عَلَيْهِنَّ
مِنْ جَلَابِيْبِهِنَّ ؕ ذٰلِكَ اَدْنٰۤى اَنْ
يُّعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ
غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٥٩﴾
لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ
فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْمُرْجِفُوْنَ فِي منزل ۵
الْمَدِيْنَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا
يُجَاوِرُوْنَكَ فِيْهَاۤ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٦٠﴾ ۛ معانقة ١٢ عند المتاخرين
مَّلْعُوْنِيْنَ ۛ اَيْنَمَا ثُقِفُوْۤا اُخِذُوْا
وَقُتِّلُوْا تَقْتِيْلًا ﴿٦١﴾
سُنَّةَ اللّٰهِ فِي الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۚ
وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿٦٢﴾ الربع
يَسْـَٔلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ؕ قُلْ اِنَّمَا
عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ ؕ وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ
السَّاعَةَ تَكُوْنُ قَرِيْبًا ﴿٦٣﴾
اِنَّ اللّٰهَ لَعَنَ الْكٰفِرِيْنَ وَاَعَدَّ لَهُمْ
سَعِيْرًا ﴿٦٤﴾
خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۤ اَبَدًا ۚ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا
وَّلَا نَصِيْرًا ﴿٦٥﴾

66. The Day that their faces will be turned upside down in the Fire, they will say: "Woe to us! would that we had obeyed Allah and obeyed the Apostle!"
67. And they would say: "Our Lord! We obeyed our chiefs and our great ones, and they misled us as to the (right) Path.
68. "Our Lord! Give them double Chastisement and curse them with a very great Curse!"

69. O you who believe! You do not be like those who vexed and insulted Moses, but Allah cleared him of the (calumnies) they had uttered: and he was honourable in Allah's sight.
70. O you who believe! Fear Allah, and (always) say a word directed to the Right:

71. That He may make your conduct whole and sound and forgive you your sins: he that obeys Allah and His Apostle, has already attained the highest Achievement.
72. We did indeed offer the Trust to the Heavens and the Earth and the Mountains; but they refused to undertake it, being afraid thereof: but man undertook it;- he was indeed unjust and foolish;

73. (With the result) that Allah has to punish the Hypocrites, men and women, and the Unbelievers, men and women, and Allah turns in Mercy to the Believers, men and women: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

66. Yawma tuqallabu wujoohuhum fin-Naari yaqooloona yaa laytanaaa aṭa'nal-laaha wa aṭa'nar-Rasoolaa.
67. Wa qaaloo Rabbanaaa innaaa aṭa'naa saadatanaa wa kubaraaa'anaa fa-aḍalloonas-sabeelaa.
68. Rabbanaaa aatihim ḍi'fayni minal-'aẕaabi wal'anhum la'nan kabeeraa.

69. Yaaa ayyuhal-laẕeena aamanoo laa takoonoo kallaẕeena aaẕaw Moosaa fa-barra-ahul-laahu mimmaa qaaloo; wa kaana 'indal-laahi wajeehaa.

70. Yaaa ayyuhal-laẕeena aamanut-taqul-laaha wa qooloo qawlan sadeedaa.

71. Yuṣliḥ lakum a'maalakum wa yaghfir lakum ẕunoobakum; wa mañy-yuṭi'il-laaha wa Rasoolahoo faqad faaza fawzan 'aẓeemaa.

72. Innaa 'araḍnal-amaanata 'alas-samaawaati walarḍi waljibaali fa-abayna añy-yaḥmilnahaa wa ashfaqna minhaa wa ḥamalahal-insaan; innahoo kaana ẓaloo man jahoolaa.

73. Liyu'azzibal-laahul-munaafiqeena walmunaafiqaati walmushrikeena walmushrikaati wa yatoobal-laahu 'alal-mu'mineena walmu'minaat; wa kaanal-laahu Ghafoorar-Raḥeema.

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ
يٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا اللّٰهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا ﴿٦٦﴾
وَقَالُوا رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا
وَكُبَرَآءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ﴿٦٧﴾
رَبَّنَآ اٰتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ ع ٨/٥
يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا لَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ اٰذَوْا مُوسٰى فَبَرَّاَهُ اللّٰهُ مِمَّا
قَالُوا ۚ وَكَانَ عِنْدَ اللّٰهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾
يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ
وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾
يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَنْ يُطِعِ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾
إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ
يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ ۖ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾
لِيُعَذِّبَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِينَ وَالْمُنٰفِقٰتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكٰتِ وَيَتُوبَ
اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ۗ
وَكَانَ اللّٰهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾ ع ٩/٦

منزل ٥

Saba, or the City of Saba
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Praise be to Allah, to Whom belong all things in the heavens

SABA'-34
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Al-ḥamdu lillaahil-laẕee lahoo maa fis-samaawaati

(٣٤) سُورَةُ سَبَإٍ مَكِّيَّةٌ (٥٨)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

and on earth: to Him be Praise in the Hereafter: and He is Full of Wisdom, acquainted with all things.

2. He knows all that goes into the earth, and all that comes out thereof; and all that comes down from the sky and all that ascends thereto and He is the Most Merciful, the Oft-Forgiving.

3. The Unbelievers say, "Never to us will come the Hour": Say, "Nay! but most surely, by my Lord, it will come upon you;- by Him Who knows the unseen,- from Whom is not hidden the least little atom in the heavens or on earth: nor is there anything less than that, or greater, but is in the Record Perspicuous.

4. That He may reward those who believe and work deeds of righteousness: for such is Forgiveness and a Sustenance Most Generous."

5. But those who strive against Our Signs, to frustrate them,- for such will be a Chastisement,- a Punishment most humiliating.

6. And those to whom knowledge has come see that the (Revelation) sent down to you from your Lord - that is the Truth, and that it guides to the Path of the Exalted (in Might), Worthy of all praise.

7. The Unbelievers say (in ridicule): "Shall we point out to you a man that will tell you, when you are all scattered to pieces in disintegration, that you shall (then be raised) in a New Creation?

8. "Has he invented a falsehood against Allah, or has a spirit (seized) him?"- nay, it is those who do not believe in the Hereafter, that are in (real) Chastisement, and in farthest error.

9. See they not what is before them and

wa maa fil-arḍi wa lahul-ḥamdu fil-Aakhirah; wa Huwal-Ḥakeemul-Khabeer.

2. Ya'lamu maa yaliju fil-arḍi wa maa yakhruju minhaa wa maa yanzilu minas-samaaa'i wa maa ya'ruju feehaa; wa Huwar-Raḥeemul-Ghafoor.

3. Wa qaalal-lazeena kafaroo laa ta-teenas-Saa'ah; qul balaa wa Rabbee lata-tiyannakum 'Aalimil-Ghayb; laa ya'zubu 'anhu misqaalu zarratin fis-samaawaati wa laa fil-arḍi wa laaa aṣgharu min zaalika wa laaa akbaru illaa fee kitaabim-mubeen.

4. Liyajziyal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaat; ulaaa'ika lahum-maghfiratuñw-wa rizqun kareem.

5. Wallazeena sa'aw feee Aayaatinaa mu'aajizeena ulaaa'ika lahum 'azaabum-mir-rijzin aleem.

6. Wa yaral-lazeena utul-'Ilmal-lazeee unzila ilayka mir-Rabbika huwal-ḥaqq; wa yahdeee ilaa ṣiraaṭil-'Azeezil-Ḥameed.

7. Wa qaalal-lazeena kafaroo hal nadullukum 'alaa rajuliñy-yunabbi'ukum izaa muzziqtum kulla mumazzaq; innakum lafee khalqin jadeed.

8. Aftaraa 'alal-laahi kaziban am bihee jinnah; balil-lazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati fil-'azaabi waḍḍalaalil-ba'eed.

9. Afalam yaraw ilaa maa bayna aydeehim wa maa

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ
وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝١
يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ
مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا
يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ۝٢
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا
السَّاعَةُ ۖ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ
عَالِمِ الْغَيْبِ ۖ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا
أَصْغَرُ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي
كِتَابٍ مُبِينٍ ۝٣
لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۚ
أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝٤
وَالَّذِينَ سَعَوْ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ ۝٥
وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي
أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ ۙ
وَيَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ
الْحَمِيدِ ۝٦
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ
مُمَزَّقٍ ۙ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝٧
أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ ۗ
بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي
الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ۝٨
أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا

منزل ٥

behind them, of the sky and the earth? If We wished, We could cause the earth to swallow them up, or cause a piece of the sky to fall upon them. Verily in this is a Sign for every devotee that turns to Allah (in repentance).

10. We bestowed Grace aforetime on David from ourselves: "O you Mountains! You sing back the Praises of Allah with him! and you birds (also)! And We made the iron soft for him;-

11. (Commanding), "You make coats of mail, balancing well the rings of chain armour, and you work righteousness; for be sure I see (clearly) all that you do."

12. And to Solomon (We made) the Wind (obedient): its early morning (stride) was a month's (journey), and its evening (stride) was a month's (journey); and We made a Font of molten brass to flow for him; and there were Jinns that worked in front of him, by the leave of his Lord, and if any of them turned aside from Our command, We made him taste of the Chastisement of the Blazing Fire.

13. They worked for him as he desired, (making) Arches, Images, Basins as large as Reservoirs, and (cooking) Cauldrons fixed (in their places): "You work, sons of David, with thanks! but few of My servants are grateful!"

14. Then, when We decreed (Solomon's) death, nothing showed them his death except a little worm of the earth, which kept (slowly) gnawing away at his staff: so when he fell down, the Jinns saw plainly that if they had known the unseen, they would not have tarried in the humiliating Chastisement (of their task).

15. There was, for Saba, aforetime, a Sign in their homeland - two Gardens to the right and to the left. "Eat

khalfahum-minas-samaaa'i wal-ard; in-nasha-nakhsif bihimul-arda aw nusqit 'alayhim kisafam-minassamaaa'; inna fee zaalika la-Aayatal-likulli 'abdim-muneeb.

10. Wa laqad aataynaa Daawooda minnaa fadlaa; yaa jibaalu awwibee ma'ahoo wattayra wa alannaa lahul-hadeed.

11. Ani'mal saabighaatiñw-wa qaddir fis-sardi wa'maloo saalihan innee bimaa ta'maloona Baseer.

12. Wa li-Sulaymaanar-reeha ghuduwwuhaa shahruñw-wa rawaahuhaa shahr; wa asal-naa lahoo 'aynal-qitr; wa minal-jinni mañy-ya'malu bayna yadayhi bi-izni Rabbih; wa mañy-yazigh minhum 'an amrinaa nuziqhu min 'azaabis-sa'eer.

13. Ya'maloona lahoo maa yashaaa'u mim-mahaareeba wa tamaaseela wa jifaanin kal-jawaabi wa qudoorir-raasiyaat; i'malooo aala Daawooda shukraa; wa qaleelum-min 'ibaadiyash-shakoor.

14. Falammaa qadaynaa 'alayhil-mawta maa dallahum 'alaa mawtiheee illaa daaabbatul-ardi ta-kulu minsa-atahoo falammaa kharra tabayyanatil-jinnu al-law kaanoo ya'lamoonal-ghayba maa labisoo fil-'azaabil-muheen.

15. Laqad kaana li-Saba-in fee maskanihim Aayatun jannataani 'añy-yameeniñw-wa shimaalin kuloo

خَلْفَهُم مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ إِن
نَّشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ
عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ ۚ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ٩
وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا ۖ
يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا
لَهُ الْحَدِيدَ ١٠
أَنِ اعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ
وَاعْمَلُوا صَالِحًا ۖ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ١١
وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ
وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ
الْقِطْرِ ۖ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ
عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ١٢
يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِن مَّحَارِيبَ
وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ
رَّاسِيَاتٍ ۚ اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا ۚ
وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ ١٣
فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ
عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ
مِنسَأَتَهُ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ
أَن لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا
فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ١٤
لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ ۖ
جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا

منزل ٥

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

of the Sustenance (provided) by your Lord, and be grateful to Him: a territory fair and happy, and a Lord Oft-Forgiving!

16. But they turned away (from Allah), and We sent against them the flood (released) from the Dams, and We converted their two garden (rows) into "gardens" producing bitter fruit, and tamarisks, and some few (stunted) Lote-trees.

17. That was the Requital We gave them because they ungratefully rejected Faith: and never do We give (such) requital except to such as are ungrateful rejecters.

18. Between them and the Cities on which We had poured Our blessings, We had placed Cities in prominent positions, and between them We had appointed stages of journey in due proportion: "Travel therein, secure, by night and by day."

19. But they said: "Our Lord! Place longer distances between our journey-stages": but they wronged themselves (therein). At length We made them as a tale (that is told), and We dispersed them all in scattered fragments. Verily in this are Signs for every (soul that is) patiently constant and grateful.

20. And on them Satan proved true his idea, and they followed him, all but a party that believed.

21. But he had no authority over them,- except that We might test the man who believes in the Hereafter from him who is in doubt concerning it: and your Lord watches over all things.

22. Say: "Call upon other (gods) whom you fancy, besides Allah: they have no power,- not the weight of an atom,- in the heavens or on earth: no (sort of) share have they therein, nor is any of them a helper to Allah.

mir-rizqi Rabbikum washkuroo lah; baldatun ṭayyibatuñw-wa Rabbun Ghafoor.

16. Fa-a'raḍoo fa-arsalnaa 'alayhim Saylal-'Arimi wa baddalnaahum bijannatayhim jannatayni zawaatay ukulin khamṭiñw-wa asliñw-wa shay-'im-min sidrin qaleel.

17. Zaalika jazaynaahum bi-maa kafaroo wa hal nujaazeee illal-kafoor.

18. Wa ja'alnaa baynahum wa baynal-qural-latee baaraknaa feeha quran ẓaahiratañw-wa qaddarnaa feehas-sayr; seeroo feehaa la-yaaliya wa ayyaaman aamineen.

19. Faqaaloo Rabbanaa baa-'id bayna asfaarinaa wa ẓala-mooo anfusahum faja'al-naahum aḥaadeesa wa mazzaq-naahum kulla mumazzaq; inna fee zaalika la-Aayaatil-likulli ṣabbaarin-shakoor.

20. Wa laqad ṣaddaqa 'alay-him Ibleesu ẓannahoo fatta-ba'oohu illaa fareeqam-minal-mu'mineen.

21. Wa maa kaana lahoo 'alayhim-min sulṭaanin illaa lina'lama mañy-yu'minu bil-Aakhirati mimman huwa minhaa fee shakk; wa Rabbuka 'alaa kulli shay'in Ḥafeez.

22. Qulid-'ul-lazeena za'am-tum-min doonil-laahi laa yamli-koona misqaala zarratin fis-samaawaati wa laa fil-arḍi wa maa lahum feehimaa min shirkiñw-wa maa lahoo min-hum- min ẓaheer.

مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۚ بَلْدَةٌ
طَيِّبَةٌ وَّرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾
فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ
الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ
ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَّأَثْلٍ وَّشَيْءٍ
مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾
ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُم بِمَا كَفَرُوا ۖ وَهَلْ نُجَازِي
إِلَّا الْكَفُورَ ﴿١٧﴾
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى
الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَّ
قَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ ۖ سِيرُوا فِيهَا
لَيَالِيَ وَأَيَّامًا آمِنِينَ ﴿١٨﴾
فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا
وَظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ
وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾
وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ
فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾
وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَانٍ إِلَّا
لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ
هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾
قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِ
اللَّهِ ۖ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي
السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ
فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَّمَا لَهُ مِنْهُم
مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

منزل ٥

ع ٢

23. "No intercession can avail in His Presence, except for those for whom He has granted permission. So far (is this the case) that, when terror is removed from their hearts (at the Day of Judgment, then) they will say, 'What is it that your Lord commanded?' They will say, 'That which is true and just; and He is the Most High, Most Great'."

24. Say: "Who gives you sustenance, from the heavens and the earth?" Say: "It is Allah; and certain it is that either we or you are on right guidance or in manifest error!"

25. Say: "You shall not be questioned as to our sins, nor shall we be questioned as to what you do."

26. Say: "Our Lord will gather us together and will in the end decide the matter between us (and you) in truth and justice: and He is the One to decide, the One Who knows all."

27. Say: "Show me those whom you have joined with Him as partners: by no means (can you). Nay, He is Allah, the Exalted in Power, the Wise."

28. We have not sent you but as a universal (Messenger) to men, giving them glad tidings, and warning them (against sin), but most men do not understand.

29. They say: "When will this promise (come to pass) if you are telling the truth?"

30. Say: "The appointment to you is for a Day, which you cannot put back for an hour nor put forward."

31. The Unbelievers say: "We shall neither believe in this scripture nor in (any) that (came) before it." Could you but see when the wrong-doers will be made to stand before their Lord, throwing back the word (of blame) on one another! Those who had been despised will say

23. Wa laa tanfa'ush-shafaa'atu 'indahooo illaa liman azina lah; ḥattaaa izaa fuzzi'a 'an quloobihim qaaloo maazaa qaala Rabbukum; qaalul-ḥaqq; wa Huwal-'Aliyyul-Kabeer.

24. Qul mañy-yarzuqukum-minas-samaawaati wal-arḍi qulil-laahu wa innaaa aw iyyaakum la'alaa hudan aw fee ḍalaalim-mubeen.

25. Qul laa tus'aloona 'ammaaa ajramnaa wa laa nus'alu 'ammaa ta'maloon.

26. Qul yajma'u baynanaa Rabbunaa summa yaftaḥu baynanaa bilḥaqq; wa Huwal-Fattaaḥul-'Aleem.

27. Qul arooniyal-lazeena alḥaqtum bihee shurakaaa'a kallaa; bal Huwal-laahul 'Azeezul-Ḥakeem.

28. Wa maaa arsalnaaka illaa kaaaffatal-linnaasi basheerañw-wa nazeerañw-wa laakinna aksaran-naasi laa ya'lamoon.

29. Wa yaqooloona mataa haazal-wa'du in kuntum ṣaadiqeen.

30. Qul lakum-mee'aadu Yawmil-laa tasta-khiroona 'anhu saa'atañw-wa laa tastaqdimoon.

31. Wa qaalal-lazeena kafaroo lan-nu'mina bihaazal-Qur'aani wa laa billazee bayna yadayh; wa law taraaa iziẓ-ẓaalimoona mawqoofoona 'inda Rabbihim yarji'u ba'ḍuhum ilaa ba'ḍinil qawla yaqoolul-lazeenas-tuḍ'ifoo

وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَـٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ
أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن
قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟
ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾
قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
قُلِ ٱللَّهُ ۖ وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى
أَوْ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾
قُل لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا
نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾
قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا
بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾
قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ
كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾
وَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن
كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾
قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ
عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾
وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَـٰذَا
ٱلْقُرْءَانِ وَلَا بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ
تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّـٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ
رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟

منزل ٥

to the arrogant ones: "Had it not been for you, we should certainly have been believers!"

lillazeenas-takbaroo law laaa antum lakunnaa mu'mineen.

لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لَوْلَآ اَنْتُمْ
لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٣١﴾

32. The arrogant ones will say to those who had been despised: "Was it we who kept you back from Guidance after it reached you? Nay, rather, it was you who transgressed.

32. Qaalal-lazeenas-takbaroo lillazeenas-tuḍ'ifooo anaḥnu ṣadadnaakum 'anil-hudaa ba'da iz jaaa'akum bal kuntum-mujrimeen.

قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لِلَّذِيْنَ
اسْتُضْعِفُوْٓا اَنَحْنُ صَدَدْنٰكُمْ عَنِ
الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَآءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ
مُّجْرِمِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. Those who had been despised will say to the arrogant ones: "Nay! it was a plot (of yours) by day and by night: behold! you (constantly) ordered us to be ungrateful to Allah and to attribute equals to Him!" They will declare (their) repentance when they see the Chastisement: We shall put yokes on the necks of the Unbelievers: it would only be a requital for their (ill) Deeds.

33. Wa qaalal-lazeenastuḍ'ifoo lillazeenas-takbaroo bal makrul-layli wannahaari iz tamuroonanaaa an-nakfura billaahi wa naj'ala lahooo andaadaa; wa asarrun-nadaamata lammaa ra-awul-'azaab; wa ja'alnal-aghlaala feee a'naaqillazeena kafaroo; hal yujzawna illaa maa kaanoo ya'maloon.

وَقَالَ الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ
اسْتَكْبَرُوْا بَلْ مَكْرُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ
تَاْمُرُوْنَنَآ اَنْ نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ وَنَجْعَلَ
لَهٗٓ اَنْدَادًا ؕ وَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا
رَاَوُا الْعَذَابَ ؕ وَجَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ
فِيْٓ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ هَلْ
يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٣٣﴾ منزل ٥

34. Never did We send a Warner to a population, but the wealthy ones among them said: "We do not believe in the (Message) with which you have been sent."

34. Wa maaa arsalnaa fee qaryatim-min-nazeerin illaa qaala mutrafoohaaa innaa bimaaa ursiltum bihee kaafiroon.

وَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا
قَالَ مُتْرَفُوْهَآ ۙ اِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ
بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. They said: "We have more in wealth and in sons, and we cannot be punished."

35. Wa qaaloo naḥnu aksaru amwaalañw-wa awlaadañw-wa maa naḥnu bimu'az-zabeen.

وَقَالُوْا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا وَّاَوْلَادًا ۙ
وَّمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿٣٥﴾

36. Say: "Verily my Lord enlarges and restricts the Provision to whom He pleases, but most men do not understand."

36. Qul inna Rabbee yabsuṭur-rizqa limañy-yashaaa'u wa yaqdiru wa laakinna aksaran-naasi laa ya'lamoon.

قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ
يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٦﴾ ع ٤

37. It is not your wealth nor your sons, that will bring you nearer to Us in degree: but only those who believe and work righteousness - these are the ones for whom there is a multiplied Reward for their deeds, while secure they (reside) in the dwellings on high!

37. Wa maaa amwaalukum wa laaa awlaadukum billatee tuqarribukum 'indanaa zulfaaa illaa man aamana wa 'amila ṣaaliḥan fa-ulaaa'ika lahum jazaaa'uḍ-ḍi'fi bimaa 'amiloo wa hum fil-ghurufaati aaminoon.

وَمَآ اَمْوَالُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ بِالَّتِيْ
تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفٰٓى اِلَّا مَنْ اٰمَنَ
وَعَمِلَ صَالِحًا ۫ فَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ
الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوْا وَهُمْ فِي الْغُرُفٰتِ
اٰمِنُوْنَ ﴿٣٧﴾

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

38. Those who strive against Our Signs, to frustrate them, will be given over into Punishment.

38. Wallazeena yas'awna feee Aayaatinaa mu'aajizeena ulaaa'ika fil-'azaabi muḥḍaroon.

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ٣٨

39. Say: "Verily my Lord enlarges and restricts the Sustenance to such of His servants as He pleases: and nothing do you spend in the least (in His Cause) but He replaces it: for He is the Best of those who grant Sustenance.

39. Qul inna Rabbee yabsuṭur-rizqa limañy-yashaaa'u min 'ibaadihee wa yaqdiru lah; wa maaa anfaqtum-min shay'in fahuwa yukhlifuhoo wa Huwa khayrur-raaziqeen.

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥ ۚ وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

40. One Day He will gather them all together, and say to the angels, "Were it you that these men used to worship?"

40. Wa Yawma yaḥshuruhum jamee'an summa yaqoolu lilmalaaa'ikati a-haaa'ulaaa'i iyyaakum kaanoo ya'budoon.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٤٠

41. They will say, "Glory to You! our (tie) is with You - as Protector - not with them. Nay, but they worshipped the Jinns: most of them believed in them."

41. Qaaloo Subḥaanaka Anta waliyyunaa min doonihim bal kaanoo ya'budoonal-jinna aksaruhum bihim-mu'minoon.

قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِم ۖ بَلْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ٤١

42. So on that Day no power shall they have over each other, for profit or harm: and We shall say to the wrong-doers, "You taste the Chastisement of the Fire,- the which you were wont to deny!"

42. Fal-Yawma laa yamliku ba'ḍukum liba'ḍin-naf'añw-wa laa ḍarraa; wa naqoolu lillazeena ẓalamoo zooqoo 'azaaban-Naaril-latee kuntum bihaa tukaz-ziboon.

فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ٤٢

43. When Our Clear Signs are rehearsed to them, they say, "This is only a man who wishes to hinder you from the (worship) which your fathers practised." And they say, "This is only a falsehood invented!" And the Unbelievers say of the Truth when it comes to them, "This is nothing but evident magic!"

43. Wa izaa tutlaa 'alayhim Aayaatunaa bayyinaatin qaaloo maa haazaaa illaa rajuluñy-yureedu añy-yaṣuddakum 'ammaa kaana ya'budu aabaaa'ukum wa qaaloo maa haazaaa illaa ifkum-muftaraa; wa qaalal-lazeena kafaroo lilḥaqqi lammaa jaaa'ahum in haazaaa illaa siḥrum-mubeen.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٤٣

44. But We had not given them Books which they could study, nor sent Apostles to them before you as Warners.

44. Wa maaa aataynaahum min Kutubiñy-yadrusoonahaa wa maaa arsalnaaa ilayhim qablaka min-nazeer.

وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ٤٤

45. And their predecessors rejected (the Truth); these have not

45. Wa kazzabal-lazeena min qablihim wa maa

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا

منزل ٥

received a tenth of what We had granted to those: yet when they rejected My Apostles, how (terrible) was My rejection (of them)!	balaghoo mi'shaara maaa aataynaahum fakazzaboo Rusulee; fakayfa kaana nakeer.	بَلَغُوْا مِعْشَارَ مَآ اٰتَيْنٰهُمْ فَكَذَّبُوْا رُسُلِيْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ﴿٤٥﴾ ع ٥ ١١
46. Say: "I do admonish you on one point: that you do stand up before Allah,- (It may be) in pairs, or (it may be) singly,- and reflect (within yourselves): your Companion is not possessed: he is no less than a Warner to you, in face of a terrible Chastisement."	46. Qul innamaaa a'izukum biwaahidatin an taqoomoo lillaahi masnaa wa furaadaa summa tatafakkaroo; maa bisaahibikum-min jinnah; in huwa illaa nazeerul-lakum bayna yaday 'azaabin shadeed.	قُلْ اِنَّمَآ اَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ ۚ اَنْ تَقُوْمُوْا لِلّٰهِ مَثْنٰى وَفُرَادٰى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوْا ۗ مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جِنَّةٍ ۗ اِنْ هُوَ اِلَّا نَذِيْرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيْدٍ ﴿٤٦﴾
47. Say: "No reward do I ask of you: it is (all) in your interest: my reward is only due from Allah: and He is Witness to all things."	47. Qul maa sa-altukum-min ajrin fahuwa lakum in ajriya illaa 'alal-laahi wa Huwa 'alaa kulli shay'in Shaheed.	قُلْ مَا سَاَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۚ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿٤٧﴾
48. Say: "Verily my Lord casts the (mantle of) Truth (over His servants),- He that has full knowledge of (all) that is hidden."	48. Qul inna Rabbee yaqzifu bilhaqq; 'Allaamul-Ghuyoob.	قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَقْذِفُ بِالْحَقِّ ۚ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿٤٨﴾
49. Say: "The Truth has arrived, and Falsehood neither creates anything new, nor restores anything."	49. Qul jaaa'al-haqqu wa maa yubdi'ul-baatilu wa maa yu'eed.	قُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيْدُ ﴿٤٩﴾ منزل ٥
50. Say: "If I am astray, I only stray to the loss of my own soul: but if I receive guidance, it is because of the inspiration of my Lord to me: it is He Who hears all things, and is (ever) near."	50. Qul in dalaltu fa-innamaaa adillu 'alaa nafsee wa inihtadaytu fabimaa yooheee ilayya Rabbeee; innahoo Samee'un Qareeb.	قُلْ اِنْ ضَلَلْتُ فَاِنَّمَآ اَضِلُّ عَلٰى نَفْسِيْ ۚ وَاِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوْحِيْٓ اِلَيَّ رَبِّيْ ۭ اِنَّهٗ سَمِيْعٌ قَرِيْبٌ ﴿٥٠﴾
51. If you could but see when they will quake with terror; but then there will be no escape (for them), and they will be seized from a position (quite) near.	51. Wa law taraaa iz fazi'oo falaa fawta wa ukhizoo mim-makaanin qareeb.	وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ فَزِعُوْا فَلَا فَوْتَ وَاُخِذُوْا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ﴿٥١﴾
52. And they will say, "We do believe (now) in the (Truth)"; but how could they receive (Faith) from a position (so) far off,-	52. Wa qaaloo aamannaa bihee wa annaa lahumut-tanaawushu mim-makaanim ba'eed.	وَّقَالُوْٓا اٰمَنَّا بِهٖ ۚ وَاَنّٰى لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ﴿٥٢﴾
53. Seeing that they did reject Faith (entirely) before, and that they (continually) cast (slanders) on the Unseen from a position far off?	53. Wa qad kafaroo bihee min qablu wa yaqzifoona bilghaybi mim-makaanim ba'eed.	وَّقَدْ كَفَرُوْا بِهٖ مِنْ قَبْلُ ۚ وَيَقْذِفُوْنَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ﴿٥٣﴾
54. And between them and their desires, is placed a barrier, as was done in the past with their partisans: for they were indeed in suspicious (disquieting) doubt.	54. Wa heela baynahum wa bayna maa yashtahoona kamaa fu'ila bi-ashyaa'ihim-min qabl; innahum kaanoo fee shakkim-mureeb.	وَحِيْلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُوْنَ كَمَا فُعِلَ بِاَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا فِيْ شَكٍّ مُّرِيْبٍ ﴿٥٤﴾ ع ٦ ١٢

Fatir, or The Originator of Creation

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Praise be to Allah, Who created (out of nothing) the heavens and the earth, Who made the angels messengers with wings,- two, or three, or four (pairs): He adds to Creation as He pleases: for Allah has power over all things.

2. What Allah out of His Mercy bestows on mankind there is none can withhold: what He withholds, there is none can grant, apart from Him: and He is the Exalted in Power, full of Wisdom.

3. O men! Call to mind the grace of Allah unto you! Is there a creator, other than Allah, to give you sustenance from heaven or earth? There is no god but He: how then are you deluded away from the Truth?

4. And if they reject you, so were Apostles rejected before you: to Allah go back for decision all affairs.

5. O men! Certainly the promise of Allah is true. Let not then this present life deceive you, nor let the Chief Deceiver deceive you about Allah.

6. Verily Satan is an enemy to you: so treat him as an enemy. He only invites his adherents, that they may become companions of the Blazing Fire.

7. For those who reject Allah, is a terrible Chastisement: but for those who believe and work righteous deeds, is Forgiveness, and a magnificent Reward.

FAAṬIR-35

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Al-ḥamdu lillaahi faaṭiris-samaawaati wal-arḍi jaa'ilil-malaaa'ikati rusulan uleee ajniḥatim-masnaa wa sulaasa wa rubaa'; yazeedu fil-khalqi maa yashaaa'; innal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeer.

2. Maa yaftaḥil-laahu lin-naasi mir-raḥmatin falaa mumsika lahaa wa maa yumsik falaa mursila lahoo mimba'dih; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

3. Yaaa ayyuhan-naasuz-kuroo ni'matal-laahi 'alaykum; hal min khaaliqin ghayrul-laahi yarzuqukum-minas-samaaa'i wal-arḍ; laaa ilaaha illaa Huwa fa-annaa tu'fakoon.

4. Wa iñy-yukazzibooka faqad kuzzibat Rusulum-min qablik; wa ilal-laahi turja'ul-umoor.

5. Yaaa ayyuhan-naasu inna wa'dal-laahi ḥaqqun falaa taghurrannakumul-ḥayaatud-dunyaa: wa laa yaghurran-nakum billaahil-gharoor.

6. Innash-Shayṭaana lakum 'aduwwun fattakhizoohu 'aduwwaa; innamaa yad'oo ḥizbahoo liyakoonoo min aṣḥaabis-sa'eer.

7. Allazeena kafaroo lahum 'azaabun shadeed; wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum-maghfiratuñw-wa ajrun kabeer.

(٣٥) سُوْرَةُ فَاطِرٍ مَّكِّيَّةٌ (٤٣)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
جَاعِلِ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا اُولِيْٓ اَجْنِحَةٍ
مَّثْنٰى وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ؕ يَزِيْدُ فِي الْخَلْقِ
مَا يَشَآءُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝١
مَا يَفْتَحِ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ
فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۚ وَمَا يُمْسِكْ ۙ
فَلَا مُرْسِلَ لَهٗ مِنْۢ بَعْدِهٖ ؕ وَهُوَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٢
يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ
عَلَيْكُمْ ؕ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللّٰهِ
يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؕ لَآ
اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۖ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ۝٣
وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ
رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ
الْاُمُوْرُ ۝٤
يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ
فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ٚ وَلَا
يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ۝٥
اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوْهُ
عَدُوًّا ؕ اِنَّمَا يَدْعُوْا حِزْبَهٗ لِيَكُوْنُوْا
مِنْ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝٦
اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيْدٌ ؕ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ۝٧ ع ١٢

منزل ٥

8. Is he, then, to whom the evil of his conduct is made alluring, so that he looks upon it as good, (equal to one who is rightly guided)? For Allah leaves to stray whom He wills, and guides whom He wills. So let not your soul go out in (vainly) sighing after them: for Allah knows well all that they do!

8. Afaman zuyyina lahoo sooo'u 'amalihee fara-aahu ḥasanaa; fa-innal-laaha yuḍillu mañy-yashaaa'u wa yahdee mañy-yashaaa'u falaa tazhab nafsuka 'alayhim ḥasaraat; innal-laaha 'aleemum bimaa yaṣna'oon.

اَفَمَنْ زُيِّنَ لَهٗ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ فَرَاٰهُ
حَسَنًا ۭ فَاِنَّ اللّٰهَ يُضِلُّ مَنْ يَّشَآءُ
وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ڮ فَلَا تَذْهَبْ
نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرٰتٍ ۭ اِنَّ اللّٰهَ
عَلِيْمٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ۝٨

9. It is Allah Who sends forth the Winds, so that they raise up the Clouds, and We drive them to a land that is dead, and revive the earth therewith after its death: even so (will be) the Resurrection!

9. Wallaahul-lazeee arsalar-riyaaḥa fatuseeru saḥaaban fasuqnaahu ilaa baladim-mayyitin fa-aḥyaynaa bihil-arḍa ba'da mawtihaa; kazaalikan-nushoor.

وَاللّٰهُ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ
سَحَابًا فَسُقْنٰهُ اِلٰى بَلَدٍ مَّيِّتٍ
فَاَحْيَيْنَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۭ
كَذٰلِكَ النُّشُوْرُ ۝٩

10. If any do seek for glory and power,- to Allah belong all glory and power. To Him mount up (all) Words of Purity: it is He Who exalts each Deed of Righteousness. Those that lay Plots of Evil,- for them is a terrible penalty; and the plotting of such will be void (of result).

10. Man kaana yureedul 'izzata falillaahil-'izzatu jamee'aa; ilayhi yaṣ'adul-kalimuṭ-ṭayyibu wal'amaluṣ-ṣaaliḥu yarfa'uh; wallazeena yamkuroonas-sayyi-aati lahum 'azaabun shadeed; wa makru ulaaa'ika huwa yaboor.

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعِزَّةَ فَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ
جَمِيْعًا ۭ اِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ
الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهٗ ۭ
وَالَّذِيْنَ يَمْكُرُوْنَ السَّيِّاٰتِ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۭ وَمَكْرُ اُولٰۗىِٕكَ
هُوَ يَبُوْرُ ۝١٠

11. And Allah created you from dust; then from a sperm-drop; then He made you in pairs. And no female conceives, or lays down (her load), but with His knowledge. Nor is a man long-lived granted length of days, nor is a part cut off from his life, but is in a Decree (ordained). All this is easy to Allah.

11. Wallaahu khalaqakum-min turaabin summa min-nutfatin summa ja'alakum azwaajaa; wa maa taḥmilu min unsaa wa laa taḍa'u illaa bi'ilmih; wa maa yu'ammaru mim-mu'ammariñw-wa laa yunqaṣu min 'umuriheee illaa fee kitaab; inna zaalika 'alal-laahi yaseer.

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ
نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ اَزْوَاجًا ۭ وَمَا
تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا
بِعِلْمِهٖ ۭ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُّعَمَّرٍ وَّلَا
يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهٖٓ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ ۭ
اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۝١١

12. Nor are the two bodies of flowing water alike,- the one palatable, sweet, and pleasant to drink, and the other, salt and bitter. Yet from each (kind of water) you eat flesh fresh and tender, and you extract ornaments to wear; and you see the ships therein that plough the waves, that you may seek

12. Wa maa yastawil-baḥraani haazaa 'azbun furaatun saaa'ighun sharaabuhoo wa haazaa milḥun ujaaj; wa min kullin ta-kuloona laḥman tariyyañw-wa tastakhrijoona ḥilyatan talbasoonahaa wa taral-fulka feehi mawaakhira litabtaghoo

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرٰنِ ڰ هٰذَا عَذْبٌ
فُرَاتٌ سَاۗىِٕغٌ شَرَابُهٗ وَهٰذَا مِلْحٌ
اُجَاجٌ ۭ وَمِنْ كُلٍّ تَاْكُلُوْنَ لَحْمًا طَرِيًّا
وَّتَسْتَخْرِجُوْنَ حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَهَا ۚ وَ
تَرَى الْفُلْكَ فِيْهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوْا

منزل ٥

(thus) of the Bounty of Allah that you may be grateful.

13. He merges Night into Day, and He merges Day into Night, and He has subjected the sun and the moon (to His Law): each one runs its course for a term appointed. Such is Allah your Lord: to Him belongs all Dominion. And those whom you invoke besides Him have not the least power.

14. If you invoke them, they will not listen to your call, and if they were to listen, they cannot answer your (prayer). On the Day of Judgment they will reject your "Partnership". And none, (O man!) can tell you (the Truth) like the One Who is acquainted with all things.

15. O you men! It is you that have need of Allah: but Allah is the One Free of all wants, Worthy of all praise.

16. If He so pleased, He could blot you out and bring in a New Creation.

17. Nor is that (at all) difficult for Allah.

18. Nor can a bearer of burdens bear another's burden. If one heavily laden should call another to (bear) his load, not the least portion of it can be carried (by the other), even though he be nearly related. You can but admonish such as fear their Lord unseen and establish regular Prayer. And whoever purifies himself does so for the benefit of his own soul; and the destination (of all) is to Allah.

19. The blind and the seeing are not alike;

20. Nor are the depths of Darkness and the Light;

21. Nor are the (chilly) shade and the (genial) heat of the sun:

min faḍlihee wa la'allakum tashkuroon.

13. Yoolijul-layla fin-nahaari wa yoolijun-nahaara fil-layli wa sakhkharash-shamsa wal-qamara kulluñy-yajree li-ajalim-musamma; zaalikumul-laahu Rabbukum lahul-mulk; wallazeena tad'oona min doonihee maa yamlikoona min qiṭmeer.

14. In tad'oohum laa yasma'oo du'aa'akum wa law sami'oo mas-tajaaboo lakum; wa Yawmal-Qiyaamati yakfuroona bishirkikum; wa laa yunabbi'uka mis̲lu khabeer.

15. Yaaa ayyuhan-naasu antumul-fuqaraaa'u ilallaahi wallaahu Huwal-Ghaniyyul-Ḥameed.

16. Iñy-yasha-yuz̲hibkum wa ya-ti bikhalqin jadeed.

17. Wa maa z̲aalika 'alal-laahi bi'azeez.

18. Wa laa taziru waaziratuñw-wizra ukhraa; wa in tad'u mus̲qalatun ilaa ḥimlihaa laa yuḥmal minhu shay'uñw-wa law kaana z̲aa qurbaa; innamaa tunzirul-lazeena yakhshawna Rabbahum bilghaybi wa aqaamuṣ-Ṣalaah; wa man tazakkaa fa-innamaa yatazakkaa linafsih; wa ilal-laahil-maṣeer.

19. Wa maa yastawil-a'maa wal-baṣeer.

20. Wa laẓ-ẓulumaatu wa lan-noor.

21. Wa laẓ-ẓillu wa lal-ḥaroor.

مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٢﴾
يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ
فِي الَّيْلِ ۙ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ
كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ ذٰلِكُمُ
اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۗ وَالَّذِيْنَ
تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ مَا يَمْلِكُوْنَ
مِنْ قِطْمِيْرٍ ﴿١٣﴾
اِنْ تَدْعُوْهُمْ لَا يَسْمَعُوْا دُعَآءَكُمْ ۚ
وَلَوْ سَمِعُوْا مَا اسْتَجَابُوْا لَكُمْ ۗ وَ
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُوْنَ بِشِرْكِكُمْ ۗ
وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيْرٍ ﴿١٤﴾
يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ اِلَى
اللّٰهِ ۚ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿١٥﴾
اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ
جَدِيْدٍ ﴿١٦﴾
وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿١٧﴾
وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ۗ وَ
اِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا لَا
يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۗ
اِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۗ وَمَنْ
تَزَكّٰى فَاِنَّمَا يَتَزَكّٰى لِنَفْسِهٖ ۗ وَ
اِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٨﴾
وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ﴿١٩﴾
وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ ﴿٢٠﴾
وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُوْرُ ﴿٢١﴾

منزل ٥

الربع

22. Nor are alike those that are living and those that are dead. Allah can make any that He wills to hear; but you cannot make those to hear who are (buried) in graves.
23. You are no other than a warner.
24. Verily We have sent you in truth, as a bearer of glad tidings, and as a warner: and there never was a people, without a warner having lived among them (in the past).
25. And if they reject you, so did their predecessors, to whom came their Apostles with Clear Signs, Books of dark prophecies, and the Book of Enlightenment.
26. In the end I punished those who rejected Faith: and how (terrible) was My rejection (of them)!
27. Do you not see that Allah sends down rain from the sky? With it We then bring out produce of various colours. And in the mountains are tracts white and red, of various shades of colour, and black intense in hue.
28. And so amongst men and crawling creatures and cattle, they are of various colours. Those truly fear Allah, among His servants, who have knowledge: for Allah is Exalted in Might, Oft-Forgiving.
29. Those who rehearse the Book of Allah, establish regular Prayer, and spend (in charity) out of what We have provided for them, secretly and openly, hope for a commerce that will never fail:
30. For He will pay them their meed, nay, He will give them (even) more out of His Bounty: for He is Oft-Forgiving, Most Ready to appreciate (service).
31. That which We have revealed to you of the Book

22. Wa maa yastawil aḥyaaa'u wa lal-amwaat; innal-laaha yusmi'u mañy-yashaaa'u wa maaa anta bimusmi'im-man fil-quboor.
23. In anta illaa nazeer.
24. Innaaa arsalnaaka bil-ḥaqqi basheerañw-wa nazeeraa; wa im-min ummatin illaa khalaa feehaa nazeer.
25. Wa iñy-yukazzibooka faqad kazzabal-lazeena min qablihim jaaa'athum Rusuluhum bilbayyinaati wa biz-Zuburi wa bil-Kitaabil-Muneer.
26. Summa akhaztul-lazeena kafaroo fakayfa kaana nakeer.
27. Alam tara annal-laaha anzala minas-samaaa'i maaa'an fa-akhrajnaa bihee samaraatim-mukhtalifan alwaanuhaa; wa minal-jibaali judadum bee-duñw-wa ḥumrum-mukhtalifun al-waanuhaa wa gharaa-beebu sood.
28. Wa minan-naasi wadda-waaabbi wal-an'aami mukh-talifun alwaanuhoo kazaalik; innamaa yakhshal-laaha min 'ibaadihil-'ulamaaa'; innal-laaha 'Azeezun Ghafoor.
29. Innal-lazeena yatloona Kitaabal-laahi wa aqaamuṣ-Ṣalaata wa anfaqoo mimmaa razaqnaahum sirrañw-wa 'alaa-niyatañy-yarjoona tijaaratallan taboor.
30. Liyuwaffiyahum ujoo-rahum wa yazeedahum-min faḍlih; innahoo Ghafoorun Shakoor.
31. Wallazeee awḥaynaaa ilayka minal-Kitaabi

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ
إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَا أَنْتَ
بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾
إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾
إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ
وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾
وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۚ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾
ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾ ع ٣ ١٥
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً ۚ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا
أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ
وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ
سُودٌ ﴿٢٧﴾ منزل ٥
وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ ۗ إِنَّمَا يَخْشَى
اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾
إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا
وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ ﴿٢٩﴾
لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ
فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾
وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ

is the Truth,- confirming what was (revealed) before it: for Allah is assuredly- with respect to His servants - well acquainted and fully Observant.

32. Then We have given the Book for inheritance to such of Our Servants as We have chosen: but there are among them some who wrong their own souls; some who follow a middle course; and some who are, by Allah's leave, foremost in good deeds; that is the highest Grace.

33. Gardens of Eternity will they enter: therein they will be adorned with bracelets of gold and pearls; and their garments there will be of silk.

34. And they will say: "Praise be to Allah, Who has removed from us (all) sorrow: for our Lord is indeed Oft-Forgiving ready to appreciate (service):

35. "Who has, out of His Bounty, settled us in a Home that will last: no toil nor sense of weariness shall touch us therein."

36. But those who reject (Allah) - for them will be the Fire of Hell: no term shall be determined for them, so they should die, nor shall its Chastisement be lightened for them. Thus do We reward every ungrateful one!

37. Therein they will cry aloud (for assistance): "Our Lord! Bring us out: we shall work righteousness, not the (deeds) we used to do!" "Did We not give you long enough life so that he that would should receive admonition? And (moreover) the warner came to you. So you taste (the fruits of your deeds): for the wrong-doers there is no helper."

38. Verily Allah knows (all) the hidden things of the heavens and the earth: verily He has full knowledge of all that is in (men's) hearts.

huwal-ḥaqqu muṣaddiqal-limaa bayna yadayh; innal-laaha bi'ibaadihee la-Khabeerum Baṣeer.

32. Summa awrasnal-Kitaabal-lazeenaṣ-ṭafaynaa min 'ibaadinaa faminhum ẓaalimul-linafsihee wa minhum-muqtaṣid; wa minhum saabiqum bilkhayraati bi-iznil-laah; zaalika huwal-faḍlul-kabeer.

33. Jannaatu 'Adniñy-yadkhuloonahaa yuḥallawna feehaa min asaawira min zahabiñw-wa lu'lu'aa; wa libaasuhum feehaa ḥareer.

34. Wa qaalul-ḥamdu lillaahil-lazeee azhaba 'annal-ḥazan; inna Rabbanaa la-Ghafoorun Shakoor.

35. Allazeee aḥallanaa daaral-muqaamati min faḍlihee laa yamassunaa feehaa naṣabuñw-wa laa yamassunaa feehaa lughoob.

36. Wallazeena kafaroo lahum Naaru Jahannama laa yuqḍaa 'alayhim fayamootoo wa laa yukhaffafu 'anhum-min 'azaabihaa; kazaalika najzee kulla kafoor.

37. Wa hum yaṣṭarikhoona feehaa Rabbanaaa akhrijnaa na'mal ṣaaliḥan ghayral-lazee kunnaa na'mal; awa lam nu'ammirkum-maa yatazakkaru feehi man tazakkara wa jaaa'akumun-nazeeru fazooqoo famaa liẓẓaalimeena min naṣeer.

38. Innal-laaha 'aalimu ghaybis-samaawaati wal-arḍ; innahoo 'aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ
إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾
ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا
مِنْ عِبَادِنَا ۖ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ
وَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ
بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ
الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾
جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ
فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾
وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا
الْحَزَنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾
الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِن
فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا
يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾
وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا
يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ
عَنْهُم مِّنْ عَذَابِهَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي
كُلَّ كَفُورٍ ﴿٣٦﴾
وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا
نَعْمَلُ ۚ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ
فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ ۖ
فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾ ع ١٦
إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

منزل ٥

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

39. He it is that has made you inheritors in the earth: if, then, any do reject (Allah), their rejection (works) against themselves: their rejection but adds to the odium for the Unbelievers in the sight of their Lord: their rejection but adds to (their own) undoing.

40. Say: "Have you seen (these) 'Partners' of yours whom you call upon besides Allah? Show me what it is they have created in the (wide) earth. Or have they a share in the heavens? Or have We given them a Book from which they (can derive) clear (evidence)?- Nay, the wrong-doers promise each other nothing but delusions.

41. It is Allah Who sustains the heavens and the earth, lest they cease (to function): and if they should fail, there is none - not one - can sustain them thereafter: Verily He is Most Forbearing, Oft-Forgiving.

42. They swore their strongest oaths by Allah that if a warner came to them, they would follow his guidance better than any (other) of the Peoples: but when a warner came to them, it has only increased their flight (from righteousness),-

43. On account of their arrogance in the land and their plotting of Evil. But the plotting of Evil will hem in only the authors thereof. Now are they but looking for the way the ancients were dealt with? But no change will you find in Allah's way (of dealing): no turning off will you find in Allah's way (of dealing).

44. Do they not travel through the earth, and see what was the End of those

39. Huwal-lazee ja'alakum khalaaa'ifa fil-arḍ; famann kafara fa'alayhi kufruh; wa laa yazeedul-kaafireena kufruhum 'inda Rabbihim illaa maqtaa; wa laa yazeedul-kaafireena kufruhum illaa khasaaraa.

40. Qul ara'aytum shurakaaa'a kumul-lazeena tad'oona min doonil-laah; aroonee maazaa khalaqoo minal-arḍi am lahum shirkun fis-samaawaati am aataynaahum Kitaaban fahum 'alaa bayyinatim-minh; bal iñy-ya'iduẓ-ẓaalimoona ba'ḍuhum ba'ḍan illaa ghurooraa.

41. Innal-laaha yumsikus-samaawaati wal-arḍa an tazoolaa; wa la'in zaalataaa in amsakahumaa min aḥadim-mim ba'dih; innahoo kaana Ḥaleeman Ghafooraa.

42. Wa aqsamoo billaahi jahda aymaanihim la'in jaaa'ahum nazeerul-layakoonunna ahdaa min iḥdal-umami falammaa jaaa'ahum nazeerum-maa zaadahum illaa nufooraa.

43. Istikbaaran fil-arḍi wa makras-sayyi'; wa laa yaḥeequl-makrus-sayyi'u illaa bi-ahlih; fahal yanẓuroona illaa sunnatal-awwaleen; falan tajida lisunnatil-laahi tabdeelaa; wa lan tajida lisunnatil-laahi taḥweelaa.

44. Awalam yaseeroo fil-arḍi fayanẓuroo kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena min

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِي
الْأَرْضِ ۚ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ
وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ
كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾
قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا
خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ
فِي السَّمَاوَاتِ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ
عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ ۚ بَلْ إِنْ يَعِدُ
الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾
إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
أَنْ تَزُولَا ۚ وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا
مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ
حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾
وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ
جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ
إِحْدَى الْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾
اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۚ
وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۚ
فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ ۚ
فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَ
لَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾
أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ

منزل ٥

before them,- though they were superior to them in strength? Nor is Allah to be frustrated by anything whatever in the heavens or on earth: for He is All-Knowing, All-Powerful.

qablihim wa kaanooo ashadda minhum quwwah; wa maa kaanal-laahu liyu'jizahoo min shay'in fis-samaawaati wa laa fil-arḍ; innahoo kaana 'Aleeman Qadeeraa.

قَبْلِهِمْ وَكَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۭ
وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعْجِزَهٗ مِنْ شَيْءٍ فِي
السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ ۭ اِنَّهٗ كَانَ
عَلِيْمًا قَدِيْرًا ﴿۴۴﴾

45. If Allah were to punish men according to what they deserve, He would not leave on the back of the (earth) a single living creature: but He gives them respite for a stated Term: when their Term expires, verily Allah has in His sight all His servants.

45. Wa law yu'aakhizul-laahun-naasa bimaa kasaboo maa taraka 'alaa ẓahrihaa min daaabbatiñw-wa laakiñy-yu'akh-khiruhum ilaaa ajalim-musamman fa-izaa jaaa'a ajaluhum fa-innal-laaha kaana bi'ibaadihee Baṣeeraa.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا
كَسَبُوْا مَا تَرَكَ عَلٰى ظَهْرِهَا مِنْ
دَآبَّةٍ وَّلٰكِنْ يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ
مُّسَمًّى ۚ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ فَاِنَّ
اللّٰهَ كَانَ بِعِبَادِهٖ بَصِيْرًا ﴿۴۵﴾ ع ۱۷

Ya-Sin

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

YAASEEEN-36

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٣٦) سُوْرَةُ يٰسٓ مَكِّيَّةٌ (٤١)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Ya-Sin.
2. By the Qur'an, full of Wisdom,-
3. You are indeed one of the Apostles,
4. On a Straight Way.
5. It is a Revelation sent down by (Him), the Exalted in Might, Most Merciful.
6. In order that you may admonish a people, whose fathers had received no admonition, and who therefore remain heedless (of the Signs of Allah).
7. The Word is proved true against the greater part of them: for they do not believe.
8. We have put yokes round their necks right up to their chins, so that their heads are forced up (and they cannot see).
9. And We have put a bar in front of them and a bar behind them, and further, We have covered them up; so that they cannot see.
10. The same is it to them whether you admonish them or you do not

1. Yaa-Seeen.
2. Wal-Qur'aanil-Ḥakeem.
3. Innaka laminal-mursaleen.
4. 'Alaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.
5. Tanzeelal-'Azeezir-Raḥeem.
6. Litunzira qawmam-maaa unzira aabaaa'uhum fahum ghaafiloon.
7. Laqad ḥaqqal-qawlu 'alaaa aksarihim fahum laa yu'minoon.
8. Innaa ja'alnaa feee a'naaqihim aghlaalan fahiya ilal-azqaani fahum-muqmaḥoon.
9. Wa ja'alnaa mim bayni aydeehim saddañw-wa min khalfihim saddan fa-aghshaynaahum fahum laa yubṣiroon.
10. Wa sawaaa'un 'alayhim 'a-anzartahum am lam

يٰسٓ ﴿۱﴾
وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ﴿۲﴾
اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۳﴾
عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۴﴾
تَنْزِيْلَ الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ﴿۵﴾
لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اُنْذِرَ اٰبَآؤُهُمْ فَهُمْ
غٰفِلُوْنَ ﴿۶﴾
لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ فَهُمْ
لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۷﴾
اِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا فَهِيَ
اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ ﴿۸﴾
وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا
وَّمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنٰهُمْ
فَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ﴿۹﴾
وَسَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ

منزل ٥

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

admonish them: they will not believe.

11. You can but admonish such a one as follows the Message and fears the (Lord) Most Gracious, unseen: give such a one, therefore, good tidings of Forgiveness and a Reward most generous.

12. Verily We shall give life to the dead, and We record that which they send before and that which they leave behind, and of all things have We taken account in a clear Book (of evidence).

13. Set forth to them, by way of a parable, the (story of) the Companions of the City. Behold! there came Apostles to it.

14. When We (first) sent to them two Apostles, they rejected them: but We strengthened them with a third: they said, "Truly, we have been sent on a mission to you."

15. The (people) said: "You are only men like ourselves; and (Allah) Most Gracious sends no sort of revelation: you do nothing but lie."

16. They said: "Our Lord knows that we have been sent on a mission to you:

17. "And our duty is only to proclaim the clear Message."

18. The (people) said: "For us, we augur an evil omen from you: if you do not desist, we will certainly stone you. And a grievous punishment indeed will be inflicted on you by us."

19. They said: "Your evil omens are with yourselves: (you deem this an evil omen), if you are admonished: Nay, but you are a people transgressing all bounds!"

20. Then there came running from the farthest part of the City, a man, saying, "O my people! Obey the Apostles:

21. "Obey those who ask no reward of you (for themselves), and who have themselves received Guidance.

tunzirhum laa yu'minoon.

11. Innamaa tunziru manittaba'az-Zikra wa khashiyar-Raḥmaana bilghayb; fabashshirhu bimaghfiratiñw-wa ajrin kareem.

12. Innaa Naḥnu nuḥyil mawtaa wa naktubu maa qaddamoo wa aasaarahum; wa kulla shay'in aḥsaynaahu feee Imaamim-Mubeen.

13. Waḍrib lahum-masalan Aṣḥaabal-Qaryah; iz jaaa'a-hal-mursaloon.

14. Iz arsalnaaa ilayhimusnayni fakazzaboohumaa fa'azzaznaa bisaalisin faqaalooo innaaa ilaykum-mursaloon.

15. Qaaloo maaa antum illaa basharum-mislunaa wa maaa anzalar-Raḥmaanu min shay'in in antum illaa takziboon.

16. Qaaloo Rabbunaa ya'lamu innaaa ilaykum lamursaloon.

17. Wa maa 'alaynaaa illal-balaaghul-mubeen.

18. Qaalooo innaa taṭayyarnaa bikum la'il-lam tantahoo lanarjumannakum wa layamassannakum-minnaa 'azaabun aleem.

19. Qaaloo ṭaaa'irukum-ma'akum; a'in zukkirtum; bal antum qawmum-musrifoon.

20. Wa jaaa'a min aqṣal-madeenati rajuluñy-yas'aa qaala yaa qawmit-tabi'ul-mursaleen.

21. Ittabi'oo mal-laa yas'alukum ajrañw-wa hum-muhtadoon.

تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ⑩

اِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ ۚ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ ⑪

اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا وَاٰثَارَهُمْ ۗ وَكُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنٰهُ فِيْۤ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ ⑫

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ ۘ اِذْ جَآءَهَا الْمُرْسَلُوْنَ ⑬

اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوْهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوْٓا اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ⑭

قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۙ وَمَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ ۙ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ⑮

قَالُوْا رَبُّنَا يَعْلَمُ اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ⑯

وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ⑰

قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۚ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ⑱

قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ ۗ اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ ۗ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ⑲

وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ⑳

اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ㉑

وقف غفران ، وقف لازم

منزل ٥

22. "It would not be reasonable in me if I did not serve Him Who created me, and to Whom you shall (all) be brought back.

23. "Shall I take (other) gods besides Him? If (Allah) Most Gracious should intend some adversity for me, of no use whatever will be their intercession for me, nor can they deliver me.

24. "I would indeed, if I were to do so, be in manifest Error.

25. "For me, I have faith in the Lord of you (all): listen, then, to me!"

26. It was said: "You enter the Garden." He said: "Ah me! Would that my People knew (what I know)!-

27. "For that my Lord has granted me Forgiveness and has enrolled me among those held in honour!"

28. And We did not send down against his People, after him, any hosts from heaven, nor was it needful for Us so to do.

29. It was no more than a single mighty Blast, and behold! they were (like ashes) quenched and silent.

30. Ah! Alas for (My) servants! There comes not an Apostle to them but they mock him!

31. Don't they see how many generations before them We destroyed? Not to them will they return:

32. But each one of them all - will be brought before Us (for judgment).

33. A Sign for them is the earth that is dead: We do give it life, and produce grain therefrom, of which you do eat.

34. And We produce therein orchards with date-palms and vines, and We cause springs to gush forth therein:

35. That they may enjoy the fruits of this (artistry): it was not

22. Wa maa liya laaa a'budul-lazee faṭaranee wa ilayhi turja'oon.

23. 'A-attakhizu min dooni-heee aalihatan iñy-yuridnir-Raḥmaanu biḍurril-laa tughni 'annee shafaa'atuhum shay' añw-wa laa yunqizoon.

24. Inneee izal-lafee ḍalaa-lim-mubeen.

25. Inneee aamantu bi-Rabbikum fasma'oon.

26. Qeelad-khulil-Jannah; qaala yaa layta qawmee ya'lamoon.

27. Bimaa ghafara lee Rabbee wa ja'alanee minal-mukra-meen.

28. Wa maaa anzalnaa 'alaa qawmihee mim ba'dihee min jundim-minas-samaaa'i wa maa kunnaa munzileen.

29. In kaanat illaa ṣayḥatañw-waaḥidatan fa-izaa hum khaamidoon.

30. Yaa ḥasratan 'alal-'ibaad; maa ya-teehim-mir Rasoolin illaa kaanoo bihee yastahzi'oon.

31. Alam yaraw kam ahlak-naa qablahum-minal-qurooni annahum ilayhim laa yarji'oon.

32. Wa in kullul-lammaa jamee'ul-ladaynaa muḥḍaroon.

33. Wa Aayatul-lahumul arḍul-maytatu aḥyaynaahaa wa akhrajnaa minhaa ḥabban faminhu ya-kuloon.

34. Wa ja'alnaa feehaa jannaatim-min nakheeliñw-wa a'naabiñw-wa fajjarnaa feehaa minal-'uyoon.

35. Liya-kuloo min samari-hee wa maa 'amilathu

وَمَالِيَ لَآ أَعۡبُدُ ٱلَّذِي فَطَرَنِي
وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٢٢
ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً إِن يُرِدۡنِ
ٱلرَّحۡمَٰنُ بِضُرّٖ لَّا تُغۡنِ عَنِّي شَفَٰعَتُهُمۡ
شَيۡـٔٗا وَلَا يُنقِذُونِ ٢٣
إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٢٤
إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ فَٱسۡمَعُونِ ٢٥
قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ
قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ٢٦
بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ
ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٧
وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن
جُندٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ٢٨
إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا
هُمۡ خَٰمِدُونَ ٢٩
يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِۚ مَا يَأۡتِيهِم مِّن
رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٣٠
أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ
ٱلۡقُرُونِ أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ٣١
وَإِن كُلّٞ لَّمَّا جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ٣٢
وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ ٱلۡمَيۡتَةُ
أَحۡيَيۡنَٰهَا وَأَخۡرَجۡنَا مِنۡهَا حَبّٗا
فَمِنۡهُ يَأۡكُلُونَ ٣٣
وَجَعَلۡنَا فِيهَا جَنَّٰتٖ مِّن نَّخِيلٖ وَ
أَعۡنَٰبٖ وَفَجَّرۡنَا فِيهَا مِنَ ٱلۡعُيُونِ ٣٤
لِيَأۡكُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦ وَمَا عَمِلَتۡهُ

their hands that made this: will they not then give thanks?

36. Glory to Allah, Who created in pairs all things that the earth produces, as well as their own (human) kind and (other) things of which they have no knowledge.

37. And a Sign for them is the Night: We withdraw therefrom the Day, and behold they are plunged in darkness;

38. And the Sun runs his course for a period determined for him: that is the decree of (Him), the Exalted in Might, the All-Knowing.

39. And the Moon,- We have measured for her mansions (to traverse) till she returns like the old (and withered) lower part of a date-stalk.

40. It is not permitted to the Sun to catch up the Moon, nor can the Night outstrip the Day: each (just) swims along in (its own) orbit (according to Law).

41. And a Sign for them is that We bore their race (through the Flood) in the loaded Ark;

42. And We have created for them similar (vessels) on which they ride.

43. If it were Our Will, We could drown them: then would there be no helper (to hear their cry), nor could they be delivered,

44. Except by way of Mercy from Us, and by way of (worldly) convenience (to serve them) for a time.

45. When they are told, "You fear that which is before you and that which will be after you, in order that you may receive Mercy," (they turn back).

46. Not a Sign comes to them from among the Signs of their Lord, but they turn away therefrom.

47. And when they are told, "You spend of (the bounties) with which Allah has provided you," the Unbelievers say to those who believe:

aydeehim; afalaa yashkuroon.

36. Subḥaanal-lazee khalaqal azwaaja kullahaa mimmaa tumbitul-arḍu wa min anfusihim wa mimmaa laa ya'lamoon.

37. Wa Aayatul-lahumul-laylu naslakhu minhunnahaara fa-izaa hum-muẓlimoon.

38. Wash-shamsu tajree limustaqarril-lahaa; zaalika taqdeerul-'Azeezil-'Aleem.

39. Walqamara qaddarnaahu manaazila ḥattaa 'aada kal'ur-joonil-qadeem.

40. Lash-shamsu yambaghee lahaaa an tudrikal-qamara wa lal-laylu saabiqun-nahaar; wa kullun fee falakiñy-yasbaḥoon.

41. Wa-Aayatul-lahum-annaa ḥamalnaa zurriyyatahum fil-fulkil-mashḥoon.

42. Wa khalaqnaa lahum-mim-mislihee maa yarkaboon.

43. Wa in nasha- nughriqhum falaa ṣareekha lahum wa laa hum yunqazoon.

44. Illaa raḥmatam-minnaa wa mataa'an ilaa ḥeen.

45. Wa izaa qeela lahumut-taqoo maa bayna aydeekum wa maa khalfakum la'allakum turḥamoon.

46. Wa maa ta-teehim-min Aayatim-min Aayaati Rabbi-him illaa kaanoo 'anhaa mu'ri-ḍeen.

47. Wa izaa qeela lahum anfiqoo mimmaa razaqakumul-laahu qaalallazeena kafaroo lillazeena aamanooo

أَيْدِيهِمْ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾
سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾
وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾
وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ۚ ذَٰلِكَ
تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾
وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ
كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾
لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ
الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ وَ
كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾
وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ
فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾
وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾
وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾
إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ
أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾
وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ
اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

منزل ٥

"Shall we then feed those whom, if Allah had so willed, He would have fed, (Himself)?- you are in nothing but manifest error."

48. Further, they say, "When will this promise (come to pass), if what you say is true?"

49. They will not (have to) wait for anything but a single Blast: it will seize them while they are yet disputing among themselves!

50. No (chance) will they then have, by will, to dispose (of their affairs), nor to return to their own people!

51. The trumpet shall be sounded, when behold! from the sepulchres (men) will rush forth to their Lord!

52. They will say: "Ah! woe unto us! Who has raised us up from our beds of repose?"... (A voice will say:) "This is what (Allah) Most Gracious had promised. And true was the word of the Apostles!"

53. It will be no more than a single Blast, when lo! they will all be brought up before Us!

54. Then, on that Day, not a soul will be wronged in the least, and you shall but be repaid the meeds of your past Deeds.

55. Verily the Companions of the Garden shall that Day have joy in all that they do;

56. They and their associates will be in groves of (cool) shade, reclining on Thrones (of dignity);

57. (Every) fruit (enjoyment) will be there for them; they shall have whatever they call for;

58. "Peace!"-a Word (of salutation) from a Lord, Most Merciful!

59. "And O you in sin! You get apart this Day!

60. "Did I not enjoin on you, O you children of Adam,

anuṭ'imu mal-law yashaaa'ul-laahu aṭ'amahooo in antum illaa fee ḍalaalim-mubeen.

48. Wa yaqooloona mataa haaẕal-wa'du in kuntum ṣaadiqeen.

49. Maa yanẓuroona illaa ṣayḥatañw-waaḥidatan ta-khuẕuhum wa hum yakhiṣ-ṣimoon.

50. Falaa yastaṭee'oona taw-ṣiyatañw-wa laaa ilaaa ahlihim yarji'oon.

51. Wa nufikha fiṣ-Ṣoori fa-iẕaa hum-minal-ajdaasi ilaa Rabbihim yansiloon.

52. Qaaloo yaa waylanaa mam ba'asanaa mim-marqa-dinaa; haaẕaa maa wa'adar-Raḥmaanu wa ṣadaqal-mursa-loon.

53. In kaanat illaa ṣayḥatañw-waaḥidatan fa-iẕaa hum jamee'ul-ladaynaa muḥḍaroon.

54. Fal-Yawma laa tuẓlamu naf-sun shay'añw-wa laa tujzawna illaa maa kuntum ta'maloon.

55. Inna Aṣḥaabal-Jannatil-Yawma fee shughulin faaki-hoon.

56. Hum wa azwaajuhum fee ẓilaalin 'alal-araaa'iki mutta-ki'oon.

57. Lahum feehaa faakiha-tuñw-wa lahum-maa yadda'oon.

58. Salaamun qawlam-mir-Rabbir-Raḥeem.

59. Wamtaazul-Yawma ayyu-hal-mujrimoon.

60. Alam a'had ilaykum yaa Baneee Aadama

أَنُطْعِمُ مَنْ لَّوْ يَشَآءُ اللّٰهُ أَطْعَمَهٗٓ ۖ
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾
وَيَقُولُونَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ إِنْ
كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾
مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً
تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَّلَآ إِلٰٓى
أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾
وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِّنَ
الْأَجْدَاثِ إِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾
قَالُوا يٰوَيْلَنَا مَنْۢ بَعَثَنَا مِنْ
مَّرْقَدِنَا ۜ هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ
وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾
إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً
فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾
فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَّلَا
تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾
إِنَّ أَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي
شُغُلٍ فٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾
هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلٰلٍ عَلَى
الْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾
لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَّلَهُمْ مَّا
يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾
سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾
وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾
أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يٰبَنِيٓ اٰدَمَ

منزل ٥

وقف منزل وقف غفران
وقف لازم

that you should not worship Satan; for that he was to you an enemy avowed?-

61. "And that you should worship Me, (for that) this was the Straight Way?

62. "But he did lead astray a great multitude of you. Did you not, then, understand?

63. "This is the Hell of which you were (repeatedly) warned!

64. "You embrace the (fire) this Day, for that you (persistently) rejected (Truth)."

65. That Day We shall set a seal on their mouths. But their hands will speak to Us, and their feet bear witness, to all that they did.

66. If it had been Our Will, We could surely have blotted out their eyes; then should they have run about groping for the Path, but how could they have seen?

67. And if it had been Our Will, We could have transformed them (to remain) in their places; then they should have been unable to move about, nor could they have returned (after error).

68. If We grant long life to any, We cause him to be reversed in nature: will they not then understand?

69. We have not instructed the (Prophet) in Poetry, nor is it meet for him: this is no less than a Message and a Qur'an making things clear:

70. That it may give admonition to any (who are) alive, and that the charge may be proved against those who reject (Truth).

71. Don't they see that it is We Who have created for them - among the things which Our hands have fashioned - cattle, which are under their dominion?-

72. And that We have subjected them to their (use)? of them some do carry them and some they eat:

al-laa ta'budush-Shayṭaana innahoo lakum 'aduwwum-mubeen.

61. Wa-ani'-budoonee; haazaa Ṣiraaṭum-Mustaqeem.

62. Wa laqad aḍalla minkum jibillan kaseeraa; afalam takoonoo ta'qiloon.

63. Haazihee Jahannamul-latee kuntum too'adoon.

64. Iṣlawhal-Yawma bimaa kuntum takfuroon.

65. Al-Yawma nakhtimu 'alaaa afwaahihim wa tukallimunaaa aydeehim wa tashhadu arjuluhum bimaa kaanoo yaksiboon.

66. Wa law nashaaa'u laṭamasnaa 'alaaa a'yunihim fastabaquṣ-ṣiraaṭa fa-annaa yubṣiroon.

67. Wa law nashaaa'u lamasakhnaahum 'alaa makaanatihim famas-taṭaa'oo muḍiyyañw-wa laa yarji'oon.

68. Wa man-nu'ammirhu nunakkishu fil-khalq; afalaa ya'qiloon.

69. Wa maa 'allamnaahush-shi'ra wa maa yambaghee lah; in huwa illaa zikruñw-wa Qur'aanum-Mubeen.

70. Liyunzira man kaana ḥayyañw-wa yaḥiqqal-qawlu 'alal-kaafireen.

71. Awalam yaraw annaa khalaqnaa lahum-mimmaa 'amilat aydeenaaa an'aaman fahum lahaa maalikoon.

72. Wa zallalnaahaa lahum faminhaa rakoobuhum wa minhaa ya-kuloon.

اَنْ لَّا تَعْبُدُوا الشَّيْطٰنَ ۚ اِنَّهٗ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۶۰﴾
وَّاَنِ اعْبُدُوْنِيْ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ
مُّسْتَقِيْمٌ ﴿۶۱﴾
وَلَقَدْ اَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا ؕ
اَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ﴿۶۲﴾
هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ﴿۶۳﴾
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿۶۴﴾
اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰۤى اَفْوَاهِهِمْ وَ
تُكَلِّمُنَاۤ اَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿۶۵﴾
وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلٰۤى اَعْيُنِهِمْ
فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ﴿۶۶﴾
وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ﴿۶۷﴾
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ ؕ
اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ﴿۶۸﴾
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْۢبَغِيْ لَهٗ ؕ
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ﴿۶۹﴾
لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَّيَحِقَّ الْقَوْلُ
عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿۷۰﴾
اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا
عَمِلَتْ اَيْدِيْنَاۤ اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا
مٰلِكُوْنَ ﴿۷۱﴾
وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ
وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ ﴿۷۲﴾

وقف غفران ١٢

منزل ٥

ع

73. And they have (other) profits from them (besides), and they get (milk) to drink. Will they not then be grateful?

74. Yet they take (for worship) gods other than Allah, (hoping) that they might be helped!

75. They have not the power to help them: but they will be brought up (before Our Judgment-seat) as a troop (to be condemned).

76. Let not their speech, then, grieve you. Verily We know what they hide as well as what they disclose.

77. Does not man see that it is We Who created him from sperm? Yet behold! he (stands forth) as an open adversary!

78. And he makes comparisons for Us, and forgets his own (origin and) Creation: he says, "Who can give life to (dry) bones and decomposed ones (at that)?"

79. Say, "He will give them life Who created them for the first time! for He is Well-versed in every kind of creation!-

80. "The same Who produces for you fire out of the green tree, when behold! you kindle therewith (your own fires)!

81. "Is not He Who created the heavens and the earth able to create the like thereof?" - yes, indeed! for He is the Creator Supreme, of skill and knowledge (infinite)!

82. Verily, when He intends a thing, His Command is, "Be", and it is!

83. So glory to Him in Whose hands is the dominion of all things: and to Him will you be all brought back.

Saffat, or Those Ranged in Ranks

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By those who range themselves in ranks,

73. Wa lahum feehaa manaafi'u wa mashaarib; afalaa yashkuroon.

74. Wattakhazoo min doonillaahi aalihatal-la'allahum yunsaroon.

75. Laa yastaṭee'oona naṣrahum wa hum lahum jundummuḥḍaroon.

76. Falaa yaḥzunka qawluhum; innaa na'lamu maa yusirroona wa maa yu'linoon.

77. Awalam yaral-insaanu annaa khalaqnaahu minnuṭfatin fa-izaa huwa khaṣeemum-mubeen.

78. Wa ḍaraba lanaa masalañw-wa nasiya khalqahoo qaala mañy-yuḥyil-'iẓaama wa hiya rameem.

79. Qul yuḥyeehal-lazeee ansha-ahaaa awwala marrah; wa Huwa bikulli khalqin 'Aleem.

80. Allazee ja'ala lakum-minash-shajaril-akhḍari naaran fa-izaaa antum-minhu tooqidoon.

81. Awa laysal-lazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa biqaadirin 'alaaa añy-yakhluqa mislahum; balaa wa Huwal-Khallaaqul-'Aleem.

82. Innamaaa amruhooo izaaa araada shay'an añy-yaqoola lahoo kun fayakoon.

83. Fa-Subḥaanal-lazee biyadihee malakootu kulli shay'iñw-wa ilayhi turja'oon.

AṢṢAAAFFAAT-37

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Waṣṣaaaffaati ṣaffaa.

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۖ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾
وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٧٤﴾
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ
لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾
فَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّا نَعْلَمُ
مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾
أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ
نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٧﴾
وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ
مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾
قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ
مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾
الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ
نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾
أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ
مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾
إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾
فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ
شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

(٣٧) سُورَةُ الصَّافَّاتِ مَكِّيَّةٌ (٥٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ﴿١﴾

منزل ٦

وقف لازم

وقف غفران ١٢

ع ٢٥

المنزل السادس (٦)

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

Translation	Transliteration	Arabic
2. And so are strong in repelling (evil),	2. Fazzaajiraati zajraa.	فَالزّٰجِرٰتِ زَجْرًا ﴿٢﴾
3. And thus proclaim the Message (of Allah)!	3. Fattaaliyaati Zikraa.	فَالتّٰلِيٰتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾
4. Verily, verily, your God (Allah) is One!-	4. Inna Ilaahakum la-Waaḥid.	إِنَّ إِلٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾
5. Lord of the heavens and of the earth and all between them, and Lord of every point at the rising of the sun!	5. Rabbus-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumaa wa Rabbul-mashaariq.	رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴿٥﴾
6. We have indeed decked the lower heaven with beauty (in) the stars,-	6. Innaa zayyannas-samaaa-'ad-dunyaa bizeenatinil-kawaakib.	إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾
7. (For beauty) and for guard against all obstinate rebellious evil spirits,	7. Wa ḥifẓam-min kulli Shayṭaanim-maarid.	وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾
8. (So) they should not strain their ears in the direction of the Exalted Assembly but be cast away from every side,	8. Laa yassamma'oona ilal-mala-il-a'laa wa yuqzafoona min kulli jaanib.	لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلٰى وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾
9. Repulsed, for they are under a perpetual Chastisement,	9. Duḥooranw-wa lahum 'azaabunw-waaṣib.	دُحُورًا وَّلَهُمْ عَذَابٌ وَّاصِبٌ ﴿٩﴾
10. Except such as snatch away something by stealth, and they are pursued by a flaming Fire, of piercing brightness.	10. Illaa man khaṭifal-khaṭfata fa-atba'ahoo shihaabun saaqib.	إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾
11. Just ask their opinion: are they the more difficult to create, or the (other) beings We have created? We have created them out of a sticky clay!	11. Fastaftihim ahum ashaddu khalqan am-man khalaqnaaa; innaa khalaqnaahum-min teenil-laazib.	فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَّنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّنْ طِينٍ لَّازِبٍ ﴿١١﴾
12. Truly you marvel, while they ridicule,-	12. Bal 'ajibta wa yaskharoon.	بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾
13. And, when they are admonished, pay no heed,-	13. Wa izaa zukkiroo laa yazkuroon.	وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾
14. And, when they see a Sign, turn it to mockery,-	14. Wa izaa ra-aw Aayatany-yastaskhiroon.	وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَّسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾
15. And say, "This is nothing but evident sorcery!	15. Wa qaalooo in haazaaa illaa siḥrum-mubeen.	وَقَالُوا إِنْ هٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾
16. "What! when we die, and become dust and bones, shall we (then) be raised up (again)	16. 'A-izaa mitnaa wa kunnaa turaabanw-wa 'iẓaaman 'a-innaa lamab'ooṯoon.	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾
17. "And also our fathers of old?"	17. Awa aabaaa'unal awwaloon.	أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾
18. You say: "Yes, and you shall then be humiliated (on account of your evil)."	18. Qul na'am wa antum daakhiroon.	قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾
19. Then it will be a single (compelling) cry; and behold, they will begin to see!	19. Fa-innamaa hiya zajratunw-waaḥidatun fa-izaa hum yanẓuroon.	فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

منزل ٦

Ikhfa	Ghunna	Ikhfa Meem Saakin	Idghaam	Qalqala	Qalb	Idghaam Meem Saakin
اخفاء	غنّہ	اخفاء میم ساکن	ادغام	قلقلہ	قلب	ادغام میم ساکن

English	Transliteration	Arabic
20. They will say, "Ah! woe to us! this is the Day of Judgment!"	20. Wa qaaloo yaa waylanaa haaz̲aa Yawmud-Deen.	وَقَالُوْا يٰوَيْلَنَا هٰذَا يَوْمُ الدِّيْنِ ﴿٢٠﴾
21. (A voice will say,) "This is the Day of Sorting Out, whose Truth you (once) denied!"	21. Haaz̲aa Yawmul-Faṣlil-laz̲ee kuntum bihee tukaz̲ z̲iboon.	هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٢١﴾
22. "Bring you up", it shall be said, "The wrong-doers and their wives, and the things they worshipped-	22. Uḥshurul-laz̲eena ẓala-moo wa azwaajahum wa maa kaanoo ya'budoon.	اُحْشُرُوا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا وَاَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ ﴿٢٢﴾
23. "Besides Allah, and lead them to the Way to the (fierce) Fire.	23. Min doonil-laahi fahdoo-hum ilaa ṣiraaṭil-Jaḥeem.	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَاهْدُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطِ الْجَحِيْمِ ﴿٢٣﴾
24. "But stop them, for they must be asked:	24. Wa qifoohum innahum-mas'ooloon.	وَقِفُوْهُمْ اِنَّهُمْ مَّسْـُٔوْلُوْنَ ﴿٢٤﴾
25. "'What is the matter with you that you do not help each other?'"	25. Maa lakum laa tanaaṣa-roon.	مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُوْنَ ﴿٢٥﴾
26. Nay, but that day they shall submit (to Judgment);	26. Bal humul-Yawma mus-taslimoon.	بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُوْنَ ﴿٢٦﴾
27. And they will turn to one another, and question one another.	27. Wa aqbala ba'ḍuhum 'alaa ba'ḍiñy-yatasaaa'aloon.	وَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَآءَلُوْنَ ﴿٢٧﴾
28. They will say: "It was you who used to come to us from the right hand (of power and authority)!"	28. Qaalooo innakum kuntum ta-toonanaa 'anil-yameen.	قَالُوْٓا اِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَاْتُوْنَنَا عَنِ الْيَمِيْنِ ﴿٢٨﴾
29. They will reply: "Nay, you yourselves had no Faith!	29. Qaaloo bal lam takoonoo mu'mineen.	قَالُوْا بَلْ لَّمْ تَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٩﴾
30. "Nor had we any authority over you. Nay, it was you who were a people in obstinate rebellion!	30. Wa maa kaana lanaa 'alaykum-min sulṭaanim bal kuntum qawman ṭaagheen.	وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طٰغِيْنَ ﴿٣٠﴾
31. "So now has been proved true, against us, the Word of our Lord that we shall indeed (have to) taste (the punishment of our sins).	31. Faḥaqqa 'alaynaa qawlu Rabbinaaa innaa laz̲aaa'iqoon.	فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ اِنَّا لَذَآئِقُوْنَ ﴿٣١﴾
32. "We led you astray: for truly we were ourselves astray."	32. Fa-aghwaynaakum innaa kunnaa ghaaween.	فَاَغْوَيْنٰكُمْ اِنَّا كُنَّا غٰوِيْنَ ﴿٣٢﴾
33. Truly, that Day, they will (all) share in the Chastisement.	33. Fa-innahum Yawma'iz̲in fil-'az̲aabi mushtarikoon.	فَاِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُوْنَ ﴿٣٣﴾
34. Verily that is how We shall deal with sinners.	34. Innaa kaz̲aalika naf'alu bil-mujrimeen.	اِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ﴿٣٤﴾
35. For they, when they were told that there is no god except Allah, would puff themselves up with pride,	35. Innahum kaanooo iz̲aa qeela lahum laaa ilaaha illal-laahu yastakbiroon.	اِنَّهُمْ كَانُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٣٥﴾
36. And say: "What! shall we give up our gods for the sake of a Poet possessed?"	36. Wa yaqooloona a'innaa lataarikooo aalihatinaa lishaa'i-rim-majnoon.	وَيَقُوْلُوْنَ اَئِنَّا لَتَارِكُوْٓا اٰلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُوْنٍ ﴿٣٦﴾
37. Nay! he has come with the (very) Truth, and he confirms (the Message of) the Apostles (before him).	37. Bal jaaa'a bilḥaqqi wa ṣaddaqal-mursaleen.	بَلْ جَآءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٣٧﴾

منزل ٦

ع ۴ ۲۱ ۵

الربع

English	Transliteration	Arabic
38. You shall indeed taste of the grievous Chastisement;-	38. Innakum lazaaa'iqul-'azaabil-aleem.	إِنَّكُمْ لَذَآئِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾
39. But it will be no more than the retribution of (the Evil) that you have wrought;-	39. Wa maa tujzawna illaa maa kuntum ta'maloon.	وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾
40. But the sincere (and devoted) Servants of Allah,-	40. Illaa'ibaadal-laahil-mukhlaṣeen.	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾
41. For them is a Sustenance determined,	41. Ulaaa'ika lahum rizqum-ma'loom.	أُولَٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾
42. Fruits (Delights); and they (shall enjoy) honour and dignity,	42. Fawaakihu wa hum-mukramoon.	فَوَاكِهُ ۖ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾
43. In Gardens of Felicity,	43. Fee Jannaatin-Na'eem.	فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾
44. Facing each other on Thrones (of dignity):	44. 'Alaa- sururim-mutaqaabileen.	عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾
45. Round will be passed to them a cup from a clear-flowing fountain,	45. Yuṭaafu 'alayhim bikasim-mim-ma'een.	يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾
46. Crystal-white, of a taste delicious to those who drink (thereof),	46. Bayḍaaa'a laz-zatil-lishshaaribeen.	بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾
47. Free from headiness; nor will they suffer intoxication therefrom.	47. Laa feehaa ghawluñw-wa laa hum 'anhaa yunzafoon.	لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾
48. And besides them will be chaste women, restraining their glances, with big eyes (of wonder and beauty).	48. Wa 'indahum qaaṣiraatuṭ-ṭarfi'een.	وَعِندَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾
49. As if they were (delicate) eggs closely guarded.	49. Ka-annahunna bayḍum-maknoon.	كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾
50. Then they will turn to one another and question one another.	50. Fa-aqbala ba'ḍuhum 'alaa ba'ḍiñy-yatasaaa'aloon.	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٥٠﴾
51. One of them will start the talk and say: "I had an intimate companion (on the earth),	51. Qaala qaaa'ilum-minhum innee kaana lee qareen.	قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾
52. Who used to say, "What! are you among those who bear witness to the truth (of the Message)?"	52. Yaqoolu a'innaka laminal-muṣaddiqeen.	يَقُولُ أَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾
53. "'When we die and become dust and bones, shall we indeed receive rewards and punishments?'	53. 'A-izaa mitnaa wa kunnaa turaabañw-wa 'iẓaaman 'a-innaa lamadeenoon.	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾
54. (A voice) said: "Would you like to look down?"	54. Qaala hal antum-muṭṭali'oon.	قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾
55. He looked down and saw him in the midst of the Fire.	55. Faṭṭala'a fara-aahu fee sawaaa'il-Jaḥeem.	فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَآءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾
56. He said: "By Allah! you were little short of bringing me to perdition!	56. Qaala tallaahi in kitta laturdeen.	قَالَ تَاللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾
57. "Had it not been for the Grace of my Lord, I should certainly have been among those brought (there)!	57. Wa law laa ni'matu Rabbee lakuntu minal-muḥḍareen.	وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾
58. "Is it (the case) that we shall not die,	58. Afamaa naḥnu bimayyiteen.	أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾
59. "Except our first death, and that we shall not be punished?"	59. Illa mawtatanal-oolaa wa maa naḥnu bimu'azzabeen.	إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

منزل ٦

Translation	Transliteration	Arabic
60. Verily this is the supreme achievement!	60. Inna haazaa lahuwal-fawzul-'azeem.	إِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٦٠﴾
61. For the like of this let all strive, who wish to strive.	61. Limisli haazaa falya'ma-lil-'aamiloon.	لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعٰمِلُوْنَ ﴿٦١﴾
62. Is that the better entertainment or the Tree of Zaqqum?	62. Azaalika khayrun-nuzulan am shajaratuz-Zaqqoom.	اَذٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا اَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّوْمِ ﴿٦٢﴾
63. For We have truly made it (as) a trial for the wrong-doers.	63. Innaa ja'alnaahaa fitnatal-lizzaalimeen.	اِنَّا جَعَلْنٰهَا فِتْنَةً لِّلظّٰلِمِيْنَ ﴿٦٣﴾
64. For it is a tree that springs out of the bottom of Hell-fire:	64. Innahaa shajaratun takh-ruju feee aslil-Jaheem.	اِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِيْٓ اَصْلِ الْجَحِيْمِ ﴿٦٤﴾
65. The shoots of its fruit-stalks are like the heads of devils:	65. Tal'uhaa ka-annahoo ru'oosush-Shayaateen.	طَلْعُهَا كَاَنَّهٗ رُءُوْسُ الشَّيٰطِيْنِ ﴿٦٥﴾
66. Truly they will eat thereof and fill their bellies therewith.	66. Fa-innahum la-aakiloona minhaa famaali'oona minhal-butoon.	فَاِنَّهُمْ لَاٰكِلُوْنَ مِنْهَا فَمَالِـُٔوْنَ مِنْهَا الْبُطُوْنَ ﴿٦٦﴾
67. Then on top of that they will be given a mixture made of boiling water.	67. Summa inna lahum 'alay-haa lashawbam-min hameem.	ثُمَّ اِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيْمٍ ﴿٦٧﴾
68. Then their return shall be to the (Blazing) Fire.	68. Summa inna marji'ahum la-ilal-Jaheem.	ثُمَّ اِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَاِلَى الْجَحِيْمِ ﴿٦٨﴾
69. Truly they found their fathers on the wrong Path;	69. Innahum alfaw aabaaa'a-hum daaalleen.	اِنَّهُمْ اَلْفَوْا اٰبَآءَهُمْ ضَآلِّيْنَ ﴿٦٩﴾
70. So they (too) were rushed down on their footsteps!	70. Fahum 'alaaa aasaarihim yuhra'oon.	فَهُمْ عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ يُهْرَعُوْنَ ﴿٧٠﴾
71. And truly before them, many of the ancients went astray;	71. Wa laqad dalla qablahum aksarul-awwaleen.	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ اَكْثَرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٧١﴾
72. But We sent aforetime, among them, (Apostles) to admonish them;-	72. Wa laqad arsalnaa feehim-munzireen.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا فِيْهِمْ مُّنْذِرِيْنَ ﴿٧٢﴾
73. Then see what was the end of those who were admonished (but heeded not),-	73. Fanzur kayfa kaana 'aaqibatul-munzareen.	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿٧٣﴾
74. Except the sincere (and devoted) Servants of Allah.	74. Illaa 'ibaadal-laahil-mukhlaseen.	اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٧٤﴾ ع
75. (In the days of old), Noah cried to Us, and We are the best to hear prayer.	75. Wa laqad naadaanaa Noohun falani'mal-mujeeboon.	وَلَقَدْ نَادٰىنَا نُوْحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيْبُوْنَ ﴿٧٥﴾
76. And We delivered him and his people from the Great Calamity,	76. Wa najjaynaahu wa ahla-hoo minal-karbil-'azeem.	وَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿٧٦﴾
77. And made his progeny to endure (on the earth)	77. Wa ja'alnaa zurriyyatahoo humul-baaqeen.	وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهٗ هُمُ الْبٰقِيْنَ ﴿٧٧﴾
78. And We left (this blessing) for him among generations to come in later times:	78. Wa taraknaa 'alayhi fil-aakhireen.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى الْاٰخِرِيْنَ ﴿٧٨﴾
79. "Peace and salutation to Noah among the nations!"	79. Salaamun 'alaa Noohin fil-'aalameen.	سَلٰمٌ عَلٰى نُوْحٍ فِى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٧٩﴾

منزل ٦

Translation	Transliteration	Arabic
80. Thus indeed do We reward those who do right.	80. Innaa kaz̲aalika najzil-muḥsineen.	إِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ٨٠
81. For he was one of Our believing Servants.	81. Innahoo min 'ibaadinal-mu'mineen.	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ٨١
82. Then the rest We overwhelmed in the Flood.	82. S̲umma aghraqnal-aakhareen.	ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ٨٢
83. Verily among those who followed his Way was Abraham.	83. Wa inna min shee'atihee la-Ibraaheem.	وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ٨٣
84. Behold! he approached his Lord with a sound heart.	84. Iz̲ jaaa'a Rabbahoo biqalbin saleem.	إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ٨٤
85. Behold! he said to his father and to his people, "What is that which you worship?	85. Iz̲ qaala li-abeehi wa qawmihee maaz̲aa ta'budoon.	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ٨٥
86. "Is it a falsehood - gods other than Allah- that you desire?	86. A'ifkan aalihatan doonal-laahi tureedoon.	أَئِفْكًا آلِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ٨٦
87. "Then what is your idea about the Lord of the Worlds?"	87. Famaa ẓannukum bi-Rabbil-'aalameen.	فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٨٧
88. Then did he cast a glance at the Stars.	88. Fanaẓara naẓratan finnu-joom.	فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ٨٨
89. And he said, "I am indeed sick (at heart)!"	89. Faqaala innee saqeem.	فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ٨٩
90. So they turned away from him, and departed.	90. Fatawallaw 'anhu mudbi-reen.	فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ٩٠
91. Then he turned to their gods and said, "Will you not eat (of the offerings before you)?...	91. Faraagha ilaaa aalihatihim faqaala alaa ta-kuloon.	فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٩١
92. "What is the matter with you that you speak not (intelligently)?"	92. Maa lakum laa tanṭiqoon.	مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ٩٢
93. Then he turned upon them, striking (them) with the right hand.	93. Faraagha 'alayhim ḍar-bam bilyameen.	فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ٩٣
94. Then came (the worshippers) with hurried steps, and faced (him).	94. Fa-aqbalooo ilayhi yazif-foon.	فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ٩٤
95. He said: "Do you worship that which you have (yourselves) carved?	95. Qaala ata'budoona maa tanḥitoon.	قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ٩٥
96. "But Allah has created you and your handiwork!"	96. Wallaahu khalaqakum wa maa ta'maloon.	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ٩٦
97. They said, "Build him a furnace, and throw him into the blazing fire!"	97. Qaalub-noo lahoo bun-yaanan fa-alqoohu fil-Jaḥeem.	قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ٩٧
98. (This failing), they then sought a strategem against him, but We made them the ones most humiliated!	98. Fa-araadoo bihee kaydan faja'alnaahumul-asfaleen.	فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ٩٨
99. He said: "I will go to my Lord! He will surely guide me!	99. Wa qaala innee z̲aahibun ilaa Rabbee sa-yahdeen.	وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ٩٩
100. "O my Lord! Grant me a righteous (son)!"	100. Rabbi hab lee minaṣ-ṣaaliḥeen.	رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ١٠٠

وقف لازم

منزل ٦

Translation	Transliteration	Arabic
101. So We gave him the good news of a boy ready to suffer and forbear.	101. Fabashsharnaahu bighulaamin ḥaleem.	فَبَشَّرْنٰهُ بِغُلٰمٍ حَلِيْمٍ ﴿١٠١﴾
102. Then, when (the son) reached (the age of) (serious) work with him, he said: "O my son! I see in vision that I offer you in sacrifice: now see what is your view!" (The son) said: "O my father! Do as you are commanded: you will find me, if Allah so wills, one practising patience and constancy!"	102. Falammaa balagha ma'a-hus-sa'ya qaala yaa bunayya inneee araa fil-manaami anneee azbaḥuka fanẓur maazaa taraa; qaala yaaa abatif-'al maa tu'maru satajiduneee in shaaa'-allaahu minaṣ-ṣaabireen.	فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يٰبُنَيَّ إِنِّيْٓ أَرٰى فِي الْمَنَامِ أَنِّيْٓ أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰى ۚ قَالَ يٰٓأَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِيْٓ إِنْ شَآءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾
103. So when they had both submitted their wills (to Allah), and he had laid him prostrate on his forehead (for sacrifice),	103. Falammaaa aslamaa wa tallahoo liljabeen.	فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِيْنِ ﴿١٠٣﴾
104. We called out to him "O Abraham!	104. Wa naadaynaahu añy-yaaa Ibraaheem.	وَنَادَيْنٰهُ أَنْ يّٰٓإِبْرٰهِيْمُ ﴿١٠٤﴾
105. "You have already fulfilled the vision!" - thus indeed do We reward those who do right.	105. Qad ṣaddaqtar-ru'yaa; innaa kazaalika najzil-muḥsineen.	قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا ۚ إِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٠٥﴾
106. For this was obviously a trial,-	106. Inna haazaa lahuwal-balaaa'ul-mubeen	إِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْبَلٰٓؤُا الْمُبِيْنُ ﴿١٠٦﴾
107. And We ransomed him with a momentous sacrifice:	107. Wa fadaynaahu bizibḥin 'aẓeem.	وَفَدَيْنٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيْمٍ ﴿١٠٧﴾
108. And We left (this blessing) for him among generations (to come) in later times:	108. Wa taraknaa 'alayhi fil-aakhireen.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْاٰخِرِيْنَ ﴿١٠٨﴾
109. "Peace and salutation to Abraham!"	109. Salaamun 'alaaa Ibraaheem.	سَلٰمٌ عَلٰٓى إِبْرٰهِيْمَ ﴿١٠٩﴾
110. Thus indeed do We reward those who do right.	110. Kazaalika najzil-muḥsineen.	كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١١٠﴾
111. For he was one of Our believing Servants.	111. Innahoo min 'ibaadinal-mu'mineen.	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١١﴾
112. And We gave him the good news of Isaac - a prophet,- one of the Righteous.	112. Wa bashsharnaahu bi-Isḥaaqa Nabiyyam-minaṣ-ṣaaliḥeen.	وَبَشَّرْنٰهُ بِإِسْحٰقَ نَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٢﴾
113. We blessed him and Isaac: but of their progeny are (some) that do right, and (some) that obviously do wrong, to their own souls.	113. Wa baaraknaa 'alayhi wa 'alaaa Isḥaaq; wa min zurriyya-tihimaa muḥsinuñw-wa ẓaali-mul-Iinafsihee mubeen.	وَبٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلٰٓى إِسْحٰقَ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَّظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِيْنٌ ﴿١١٣﴾
114. Again (of old) We bestowed Our favour on Moses and Aaron,	114. Wa laqad manannaa 'alaa Moosaa wa Haaroon.	وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿١١٤﴾
115. And We delivered them and their people from (their) Great Calamity;	115. Wa najjaynaahumaa wa qawmahumaa minal-karbil-'aẓeem.	وَنَجَّيْنٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿١١٥﴾
116. And We helped them, so they overcame (their troubles);	116. Wa naṣarnaahum fakaanoo humul-ghaalibeen.	وَنَصَرْنٰهُمْ فَكَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿١١٦﴾
117. And We gave them the Book which helps to make things clear;	117. Wa aataynaahumal-Kitaabal-mustabeen.	وَاٰتَيْنٰهُمَا الْكِتٰبَ الْمُسْتَبِيْنَ ﴿١١٧﴾

منزل ٦

118. And We guided them to the Straight Way.	118. Wa hadaynaahumaṣ-Ṣiraaṭal-Mustaqeem.	وَهَدَيْنٰهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۚ﴿۱۱۸﴾
119. And We left (this blessing) for them among generations (to come) in later times:	119. Wa taraknaa 'alayhimaa fil-aakhireen.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْاٰخِرِيْنَ ۙ﴿۱۱۹﴾
120. "Peace and salutation to Moses and Aaron!"	120. Salaamun 'alaa Moosaa wa Haaroon.	سَلٰمٌ عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿۱۲۰﴾
121. Thus indeed do We reward those who do right.	121. Innaa kaẕaalika najzil-muḥsineen.	اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲۱﴾
122. For they were two of Our believing Servants.	122. Innahumaa min 'ibaadi-nal-mu'mineen.	اِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۲۲﴾
123. So also was Elias among those sent (by Us).	123. Wa inna Ilyaasa laminal-mursaleen.	وَاِنَّ اِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ؕ﴿۱۲۳﴾
124. Behold, he said to his people, "Will you not fear (Allah)?	124. Iẕ qaala liqawmiheee alaa tattaqoon.	اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۲۴﴾
125. "Will you call upon Baal and forsake the Best of Creators,	125. Atad'oona Ba'lañw-wa taẕaroona aḥsanal-khaaliqeen.	اَتَدْعُوْنَ بَعْلًا وَّتَذَرُوْنَ اَحْسَنَ الْخَالِقِيْنَ ۙ﴿۱۲۵﴾
126. "Allah, your Lord and Cherisher and the Lord and Cherisher of your fathers of old?"	126. Allaaha Rabbakum wa Rabba aabaaa'ikumul-awwaleen.	اللّٰهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۲۶﴾
127. But they rejected him, and they will certainly be called up (for punishment),-	127. Fakaẕ-ẕaboohu fa-innahum lamuḥḍaroon.	فَكَذَّبُوْهُ فَاِنَّهُمْ لَمُحْضَرُوْنَ ۙ﴿۱۲۷﴾
128. Except the sincere and devoted Servants of Allah (among them).	128. Illaa 'ibaadal-laahil-mukhlaṣeen.	اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿۱۲۸﴾
129. And We left (this blessing) for him among generations (to come) in later times:	129. Wa taraknaa 'alayhi fil-aakhireen.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْاٰخِرِيْنَ ۙ﴿۱۲۹﴾
130. "Peace and salutation to such as Elias!"	130. Salaamun 'alaaa Ilyaa-seen.	سَلٰمٌ عَلٰٓى اِلْ يَاسِيْنَ ﴿۱۳۰﴾
131. Thus indeed do We reward those who do right.	131. Innaa kaẕaalika najzil-muḥsineen.	اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۳۱﴾
132. For he was one of Our believing Servants.	132. Innahoo min 'ibaadinal-mu'mineen.	اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۲﴾
133. So also was Lut among those sent (by Us).	133. Wa inna Looṭal-laminal-mursaleen.	وَاِنَّ لُوْطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ؕ﴿۱۳۳﴾
134. Behold, We delivered him and his adherents, all;	134. Iẕ najjaynaahu wa ahla-hooo ajma'een.	اِذْ نَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ۙ﴿۱۳۴﴾
135. Except an old woman who was among those who lagged behind:	135. Illaa 'ajoozan fil-ghaa-bireen.	اِلَّا عَجُوْزًا فِي الْغٰبِرِيْنَ ﴿۱۳۵﴾
136. Then We destroyed the rest.	136. Summa dammarnal aakha-reen.	ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿۱۳۶﴾
137. Verily, you pass by their (sites), by day-	137. Wa innakum latamurroona 'alayhim-muṣbiḥeen.	وَاِنَّكُمْ لَتَمُرُّوْنَ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِيْنَ ۙ﴿۱۳۷﴾
138. And by night: will you not understand?	138. Wa billayl; afalaa ta'qi-loon.	وَبِالَّيْلِ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۱۳۸﴾
139. So also was Jonah among those sent (by Us).	139. Wa inna Yoonusa laminal-mursaleen.	وَاِنَّ يُوْنُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ؕ﴿۱۳۹﴾
140. When he ran away (like a slave from captivity) to the ship (fully) laden,	140. Iẕ abaqa ilal-fulkil-mashḥoon.	اِذْ اَبَقَ اِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ۙ﴿۱۴۰﴾
141. He (agreed to) cast lots, and he was condemned:	141. Fasaahama fakaana minal-mudḥaḍeen.	فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِيْنَ ۚ﴿۱۴۱﴾
142. Then the big fish swallowed him, and he had done acts worthy of blame.	142. Faltaqamahul-ḥootu wa huwa muleem.	فَالْتَقَمَهُ الْحُوْتُ وَهُوَ مُلِيْمٌ ﴿۱۴۲﴾

منزل ٦

ع ٤

143. Had it not been that he (repented and) glorified Allah,
144. He would certainly have remained inside the fish till the Day of Resurrection.
145. But We cast him forth on the naked shore in a state of sickness,
146. And We caused to grow, over him, a spreading plant of the gourd kind.
147. And We sent him (on a mission) to a hundred thousand (men) or more.
148. And they believe; so We permitted them to enjoy (their life) for a while.
149. Now ask them their opinion: is it that your Lord has (only) daughters, and they have sons?-
150. Or that We created the angels female, and they are witnesses (thereto)?
151. Is it not, that they say, from their own invention,
152. "Allah has begotten children"? But they are liars!
153. Did He (then) choose daughters rather than sons?
154. What is the matter with you? How do you judge?
155. Will you not then receive admonition.
156. Or do you have an authority manifest?
157. Then you bring your Book (of authority) if you be truthful!
158. And they have invented a blood-relationship between Him and the Jinns: but the Jinns know (quite well) that they have indeed to appear (before His Judgment-seat)!
159. Glory to Allah! (He is free) from the things they ascribe (to Him)!
160. Not (so do) the Servants of Allah, sincere and devoted.
161. For, verily, neither you nor those you worship-
162. Can lead (any) into temptation concerning Allah,
163. Except such as are (themselves) going to the blazing Fire!
164. (Those ranged in ranks say): "Not one of us but has a place appointed;

143. Falaw laaa annahoo kaana minal-musabbiḥeen.
144. Lalabisa fee baṭniheee ilaa Yawmi yub'asoon.
145. Fanabaznaahu bil'araaa'i wa huwa saqeem.
146. Wa ambatnaa 'alayhi shajaratam-miñy-yaqṭeen.
147. Wa arsalnaahu ilaa mi'ati alfin aw yazeedoon.
148. Fa-aamanoo famatta'-naahum ilaa ḥeen.
149. Fastaftihim ali-Rabbikal-banaatu wa lahumul-banoon.
150. Am khalaqnal-malaaa'i-kata inaasañw-wa hum shaahi-doon.
151. Alaaa innahum-min ifki-him la-yaqooloon.
152. Waladal-laahu wa inna-hum lakaaziboon.
153. Aṣṭafal-banaati 'alal-ba-neen.
154. Maa lakum kayfa taḥku-moon.
155. Afalaa tazakkaroon.
156. Am lakum sulṭaanum-mubeen.
157. Fa-too bi-Kitaabikum in kuntum ṣaadiqeen.
158. Wa ja'aloo baynahoo wa baynal-jinnati nasabaa; wa laqad 'alimatil-jinnatu innahum lamuḥḍaroon.
159. Subḥaanal-laahi 'ammaa yaṣifoon.
160. Illaa 'ibaadal-laahil-mukhlaṣeen.
161. Fa-innakum wa maa ta'bu-doon.
162. Maaa antum 'alayhi bifaa-tineen.
163. Illaa man huwa ṣaalil-Jaḥeem.
164. Wa maa minnaaa illaa lahoo maqaamum-ma'loom.

فَلَوْلَآ أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ ١٤٣
لَلَبِثَ فِى بَطْنِهِۦٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١٤٤
فَنَبَذْنَٰهُ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ١٤٥
وَأَنۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ١٤٦
وَأَرْسَلْنَٰهُ إِلَىٰ مِا۟ئَةِ أَلْفٍ أَوْ
يَزِيدُونَ ١٤٧
فَـَٔامَنُوا۟ فَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ١٤٨
فَٱسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ
ٱلْبَنُونَ ١٤٩
أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ إِنَٰثًا وَهُمْ
شَٰهِدُونَ ١٥٠
أَلَآ إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ١٥١
وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ١٥٢
أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ١٥٣
مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ١٥٤
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١٥٥
أَمْ لَكُمْ سُلْطَٰنٌ مُّبِينٌ ١٥٦
فَأْتُوا۟ بِكِتَٰبِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ١٥٧
وَجَعَلُوا۟ بَيْنَهُۥ وَبَيْنَ ٱلْجِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَ
لَقَدْ عَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ١٥٨
سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ١٥٩
إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١٦٠
فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ١٦١
مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَٰتِنِينَ ١٦٢
إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ ٱلْجَحِيمِ ١٦٣
وَمَا مِنَّآ إِلَّا لَهُۥ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ١٦٤

الصّٰفّٰت

منزل ٦

165. "And we are verily ranged in ranks (for service);	165. Wa innaa lanaḥnuṣ-ṣaaaffoon.	وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ۝١٦٥
166. "And we are verily those who declare (Allah's) glory!"	166. Wa innaa lanaḥnul-musabbiḥoon.	وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ۝١٦٦
167. And there were those who said,	167. Wa in kaanoo layaqooloon.	وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ۝١٦٧
168. "If only we had had before us a Message from those of old,	168. Law anna 'indanaa zikram-minal-awwaleen.	لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ۝١٦٨
169. "We should certainly have been Servants of Allah, sincere (and devoted)!"	169. Lakunnaa 'ibaadal-laahil-mukhlaṣeen.	لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۝١٦٩
170. But (now that the Qur'an has come), they reject it: but soon will they know!	170. Fakafaroo bihee fasawfa ya'lamoon.	فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۝١٧٠
171. Already has Our Word been passed before (this) to Our Servants sent (by Us),	171. Wa laqad sabaqat Kalimatunaa li'ibaadinal-mursaleen.	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ۝١٧١
172. That they would certainly be assisted,	172. Innahum lahumul-manṣooroon.	إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ۝١٧٢
173. And that Our forces,- they surely must conquer.	173. Wa inna jundanaa lahumul-ghaaliboon.	وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ۝١٧٣
174. So you turn away from them for a little while,	174. Fatawalla 'anhum ḥatta ḥeen.	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ۝١٧٤
175. And watch them (how they fare), and they soon shall see (how you fare)!	175. Wa abṣirhum fasawfa yubṣiroon.	وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ۝١٧٥
176. Do they wish (indeed) to hurry on our Punishment?	176. Afabi'azaabinaa yasta'jiloon.	أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝١٧٦
177. But when it descends into the open space before them, evil will be the morning for those who were warned (and heeded not)!	177. Fa-izaa nazala bisaaḥatihim fasaaa'a Ṣabaaḥul-munzareen.	فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ۝١٧٧
178. So you turn away from them for a little while,	178. Wa tawalla 'anhum ḥattaa ḥeen.	وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ۝١٧٨
179. And watch (how they fare) and they soon shall see (how you fare)!	179. Wa abṣir fasawfa yubṣiroon.	وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ۝١٧٩
180. Glory to your Lord, the Lord of Honor and Power! (He is free) from what they ascribe (to Him)!	180. Subḥaana Rabbika Rabbil-'izzati 'ammaa yaṣifoon.	سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝١٨٠
181. And Peace on the Apostles!	181. Wa salaamun 'alal-mursaleen.	وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۝١٨١
182. And praise to Allah, the Lord and Cherisher of the Worlds!	182. Wal-ḥamdu lillaahi Rabbil-'aalameen.	وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٨٢

Saad	**ṢAAD-38**	(٣٨) سُورَةُ صٓ مَكِّيَّةٌ (٣٨)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.	Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. Saad: By the Qur'an, full of Admonition: (this is the Truth).	1. Ṣaad; wal-Qur'aani zizzikr.	صٓ وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝١
2. But the Unbelievers (are steeped) in Self-glory and Separatism.	2. Balil-lazeena kafaroo fee 'izzatinw-wa shiqaaq.	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۝٢
3. How many generations before them did We destroy?	3. Kam ahlaknaa min qablihim-min qarnin	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ

منزل ٦

In the end they cried (for mercy)- when there was no longer time for being saved!

4. So they wonder that a Warner has come to them from among themselves! and the Unbelievers say, "This is a sorcerer telling lies!

5. "Has he made the gods (all) into one God (Allah)? Truly this is a wonderful thing!"

6. And the leaders among them go away (impatiently), (saying), "You walk away, and remain constant to your gods! For this is truly a thing designed (against you)!

7. "We never heard (the like) of this among the people of these latter days: this is nothing but a made-up tale!"

8. "What! Has the Message been sent to him - (of all persons) among us?"...But they are in doubt concerning My (Own) Message! Nay, they have not yet tasted My Punishment!

9. Or have they the Treasures of the Mercy of your Lord,- the Exalted in Power, the Grantor of Bounties without measure?

10. Or have they the dominion of the heavens and the earth and all between? If so, let them mount up with the ropes and means (to reach that end)!

11. But there - will be put to flight even a host of confederates.

12. Before them (were many who) rejected Apostles,- the People of Noah, and 'Ad, and Pharaoh, the Lord of Stakes,

13. And Thamud, and the people of Lut, and the Companions of the Wood; - such were the Confederates.

14. Not one (of them) but rejected the Apostles, but My Punishment came justly and inevitably (on them).

15. These (today) only wait for a single mighty Blast,

fanaadaw wa laata ḥeena manaaṣ.

4. Wa 'ajiboooo an jaaa'ahum-munẕirum-minhum wa qaalal-kaafiroona haaẕaa saaḥirun kazzaab.

5. Aja'alal-aalihata Ilaahañw-waaḥidan inna haaẕaa lashay-'un 'ujaab.

6. Wanṭalaqal-mala-u minhum animshoo waṣbiroo 'alaaa aalihatikum inna haaẕaa lashay'uñy-yuraad.

7. Maa sami'naa bihaaẕaa fil-millatil-aakhirati in haaẕaaa illakh-tilaaq.

8. 'A-unzila 'alayhiẕ-ẕikru mim bayninaa; bal hum fee shakkim-min Ẕikree bal lammaa yaẕooqoo 'aẕaab.

9. Am 'indahum khazaaa'inu raḥmati Rabbikal-'Azeezil-Wahhaab.

10. Am lahum-mulkus-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumaa falyartaqoo fil-asbaab.

11. Jundum-maa hunaalika mahzoomum-minal-Aḥzaab.

12. Kaẕẕabat qablahum qawmu Nooḥiñw-wa 'Aaduñw-wa Fir'awnu ẕul-awtaad.

13. Wa S̱amoodu wa qawmu Looṭiñw-wa Aṣḥaabul-'Aykah; ulaaa'ikal-Aḥzaab.

14. In kullun illaa kaẕ ẕabar-Rusula faḥaqqa 'iqaab.

15. Wa maa yanẓuru haaa-ulaaa'i illaa ṣayḥatañw-

فَنَادَوْا وَّلَاتَ حِيْنَ مَنَاصٍ ۝٣
وَعَجِبُوْٓا اَنْ جَآءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ وَ
قَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا سٰحِرٌ كَذَّابٌ ۝٤
اَجَعَلَ الْاٰلِهَةَ اِلٰهًا وَّاحِدًا ۚ اِنَّ
هٰذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ۝٥
وَانْطَلَقَ الْمَلَاُ مِنْهُمْ اَنِ امْشُوْا
وَاصْبِرُوْا عَلٰٓى اٰلِهَتِكُمْ ۚ اِنَّ هٰذَا
لَشَيْءٌ يُّرَادُ ۝٦
مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِي الْمِلَّةِ الْاٰخِرَةِ ۚ
اِنْ هٰذَآ اِلَّا اخْتِلَاقٌ ۝٧
ءَاُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْۢ بَيْنِنَا ۭ
بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِيْ ۚ بَلْ
لَّمَّا يَذُوْقُوْا عَذَابِ ۝٨
اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ
الْعَزِيْزِ الْوَهَّابِ ۝٩
اَمْ لَهُمْ مُّلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا ۣ فَلْيَرْتَقُوْا فِي الْاَسْبَابِ ۝١٠
جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُوْمٌ مِّنَ
الْاَحْزَابِ ۝١١
كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّعَادٌ وَّ
فِرْعَوْنُ ذُو الْاَوْتَادِ ۝١٢
وَثَمُوْدُ وَقَوْمُ لُوْطٍ وَّاَصْحٰبُ لْئَيْكَةِ ۭ
اُولٰٓئِكَ الْاَحْزَابُ ۝١٣
اِنْ كُلٌّ اِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ
عِقَابِ ۝١٤
وَمَا يَنْظُرُ هٰٓؤُلَآءِ اِلَّا صَيْحَةً

منزل ٦

which (when it comes) will brook no delay.

16. They say: "Our Lord! hasten to us our sentence (even) before the Day of Account!"

17. Have patience at what they say, and remember Our Servant David, the man of strength: for he ever turned (to Allah).

18. It was We that made the hills declare, in unison with him, Our praises, at eventide and at break of day,

19. And the birds gathered (in assemblies): all with him turned (to Allah).

20. We strengthened his kingdom, and gave him wisdom and sound judgment in speech and decision.

21. Has the story of the Disputants reached you? Behold, they climbed over the wall of the private chamber;

22. When they entered the presence of David, and he was terrified of them, they said: "Fear not: we are two disputants, one of whom has wronged the other: decide now between us with truth, and treat us not with injustice, but guide us to the even Path.

23. "This man is my brother: he has nine and ninety ewes, and I have (but) one: yet he says, 'Commit her to my care,' and is (moreover) harsh to me in speech."

24. (David) said: "He has undoubtedly wronged you in demanding your (single) ewe to be added to his (flock of) ewes: truly many are the partners (in business) who wrong each other: not so do those who believe and work deeds of righteousness, and how few are they?"...and David gathered that We had tried him: he asked forgiveness of his Lord, fell down, bowing (in prostration), and turned (to Allah in repentance).

25. So We forgave him this (lapse): he enjoyed, indeed, a Near Approach to Us,

waaḥidatam-maa lahaa min fawaaq.

16. Wa qaaloo Rabbanaa 'ajjil lanaa qiṭṭanaa qabla Yawmil-Ḥisaab.

17. Iṣbir 'alaa maa yaqooloona wazkur 'abdanaa Daawooda zal-ayd; innahooo awwaab.

18. Innaa sakhkharnal-jibaala ma'ahoo yusabbiḥna bil'ashiyyi wal-ishraaq.

19. Waṭṭayra maḥshoorah; kullul-lahooo awwaab.

20. Wa shadadnaa mulkahoo wa aataynaahul-Ḥikmata wa faṣlal-khiṭaab.

21. Wa hal ataaka naba'ul-khaṣmi iz tasawwarul-miḥraab.

22. Iz dakhaloo 'alaa Daawooda fafazi'a minhum qaaloo laa takhaf khaṣmaani baghaa ba'ḍunaa 'alaa ba'ḍin faḥkum baynanaa bilḥaqqi wa laa tushṭiṭ wahdinaaa ilaa Sawaaa'iṣ-Ṣiraaṭ.

23. Inna haazaaa akhee lahoo tis'uñw-wa tis'oona na'jatañw-wa liya na'jatuñw-waaḥidah; faqaala akfilneehaa wa 'azzanee fil-khiṭaab.

24. Qaala laqad ẓalamaka bisu'aali na'jatika ilaa ni'aajihee wa inna kaseeram-minal-khulaṭaaa'i layabghee ba'ḍuhum 'alaa ba'ḍin illallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa qaleelum-maa hum; wa ẓanna Daawoodu annamaa fatannaahu fastaghfara Rabbahoo wa kharra raaki'añw-wa-anaab.

25. Faghafarnaa lahoo zaalik; wa-inna lahoo 'indanaa

وَّاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۝١٥
وَقَالُوْا رَبَّنَا عَجِّلْ لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ
يَوْمِ الْحِسَابِ ۝١٦
اِصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا
دَاوٗدَ ذَا الْاَيْدِ ۚ اِنَّهٗٓ اَوَّابٌ ۝١٧
اِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهٗ يُسَبِّحْنَ
بِالْعَشِيِّ وَالْاِشْرَاقِ ۝١٨
وَالطَّيْرَ مَحْشُوْرَةً ۭ كُلٌّ لَّهٗٓ اَوَّابٌ ۝١٩
وَشَدَدْنَا مُلْكَهٗ وَاٰتَيْنٰهُ الْحِكْمَةَ
وَفَصْلَ الْخِطَابِ ۝٢٠
وَهَلْ اَتٰىكَ نَبَؤُا الْخَصْمِ ۘ اِذْ تَسَوَّرُوا
الْمِحْرَابَ ۝٢١
اِذْ دَخَلُوْا عَلٰى دَاوٗدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوْا
لَا تَخَفْ ۚ خَصْمٰنِ بَغٰى بَعْضُنَا عَلٰى
بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا
تُشْطِطْ وَاهْدِنَآ اِلٰى سَوَآءِ الصِّرَاطِ ۝٢٢
اِنَّ هٰذَآ اَخِيْ ۣ لَهٗ تِسْعٌ وَّتِسْعُوْنَ
نَعْجَةً وَّلِيَ نَعْجَةٌ وَّاحِدَةٌ ۣ فَقَالَ
اَكْفِلْنِيْهَا وَعَزَّنِيْ فِي الْخِطَابِ ۝٢٣
قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ اِلٰى
نِعَاجِهٖ ۭ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ الْخُلَطَاۗءِ
لَيَبْغِيْ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ اِلَّا الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَقَلِيْلٌ مَّا هُمْ ۭ
وَظَنَّ دَاوٗدُ اَنَّمَا فَتَنّٰهُ فَاسْتَغْفَرَ
رَبَّهٗ وَخَرَّ رَاكِعًا وَّاَنَابَ ۝٢٤
فَغَفَرْنَا لَهٗ ذٰلِكَ ۭ وَاِنَّ لَهٗ عِنْدَنَا

وقف لازم

منزل ٦

السجدة ١٠

English	Transliteration	Arabic
and a beautiful Place of (Final) Return.	lazulfaa wa ḥusna ma-aab.	لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٢٥﴾
26. O David! We did indeed make you a vicegerent on earth: so you judge between men in truth (and justice): nor do you follow the lusts (of your heart), for they will mislead you from the Path of Allah: for those who wander astray from the Path of Allah, is a Chastisement Grievous, for that they forget the Day of Account.	26. Yaa Daawoodu innaa ja'alnaaka khaleefatan fil-arḍi faḥkum baynan-naasi bilḥaqqi wa laa tattabi'il-hawaa fayuḍillaka 'an sabeelil-laah; innallazeena yaḍilloona 'an sabeelillaah; lahum 'azaabun shadeedum bimaa nasoo Yawmal-Ḥisaab.	يَٰدَاوُۥدُ إِنَّا جَعَلْنَٰكَ خَلِيفَةً فِى ٱلْأَرْضِ فَٱحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا نَسُوا۟ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٦﴾ ع ٢
27. Not without purpose did We create heaven and earth and all between! that were the thought of Unbelievers! but woe to the Unbelievers because of the Fire (of Hell)!	27. Wa maa khalaqnas-samaaa'a wal-arḍa wa maa baynahumaa baaṭilaa; zaalika ẓannul-lazeena kafaroo; fawaylul-lillazeena kafaroo minan-Naar.	وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾
28. Shall We treat those who believe and work deeds of righteousness, the same as those who do mischief on earth? Shall We treat those who guard against evil, the same as those who turn aside from the right?	28. Am naj'alul-lazeena aamanoo wa 'amiluṣṣaaliḥaati kalmufsideena fil-arḍi am naj'alul-muttaqeena kalfujjaar.	أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾
29. (Here is) a Book which We have sent down unto you, full of blessings, that they may meditate on its Signs, and that men of understanding may receive admonition.	29. Kitaabun anzalnaahu ilayka mubaarakul-liyaddabbarooo Aayaatihee wa liyatazakkara ulul-albaab.	كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ مُبَٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوٓا۟ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٩﴾
30. To David We gave Solomon (for a son),- how excellent in Our service! ever did he turn (to Us).	30. Wa wahabnaa li-Daawooda Sulaymaan; ni'mal-'abd; innahooo awwaab.	وَوَهَبْنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيْمَٰنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾
31. Behold, there were brought before him, at eventide, coursers of the highest breeding, and swift of foot;	31. Iz 'uriḍa 'alayhi bil'ashiyyiṣ-ṣaafinaatul-jiyaad.	إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِىِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلْجِيَادُ ﴿٣١﴾
32. And he said, "Truly do I love the love of Good, with a view to the glory of my Lord," until (the sun) was hidden in the veil (of Night):	32. Faqaala inneee aḥbabtu ḥubbal-khayri 'an zikri Rabbee ḥattaa tawaarat bilḥijaab.	فَقَالَ إِنِّىٓ أَحْبَبْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّى حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿٣٢﴾
33. "Bring them back to me." Then he began to pass his hand over (their) legs and their necks.	33. Ruddoohaa 'alayya faṭafiqa masḥam bissooqi wal-a'naaq.	رُدُّوهَا عَلَىَّ ۖ فَطَفِقَ مَسْحًۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾
34. And We did try Solomon: We placed on his throne a body (without life); but he turned (to Us in true devotion):	34. Wa laqad fatannaa Sulaymaana wa alqaynaa 'alaa kursiyyihee jasadan summa anaab.	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَٰنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

منزل ٦

35. He said, "O my Lord! Forgive me, and grant me a kingdom which, (it may be), does not suit another after me: for You are the Grantor of Bounties (without measure)."

35. Qaala Rabbigh-fir lee wa hab lee mulkal-laa yambaghee li-aḥadim-mim ba'dee innaka Antal Wahhaab.

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَهَبْ لِيْ مُلْكًا لَّا يَنْۢبَغِيْ لِاَحَدٍ مِّنْۢ بَعْدِيْ ۚ اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿۳۵﴾

36. Then We subjected the wind to his power, to flow gently to his order, whithersoever he willed,-

36. Fasakhkharnaa lahur-reeḥa tajree bi-amrihee rukhaaa'an ḥaysu aṣaab.

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيْحَ تَجْرِيْ بِاَمْرِهٖ رُخَآءً حَيْثُ اَصَابَ ﴿۳۶﴾

37. As also the evil ones, (including) every kind of builder and diver,-

37. Wash-Shayaaṭeena kulla bannaaa'iñw-wa ghawwaaṣ.

وَالشَّيٰطِيْنَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَّغَوَّاصٍ ﴿۳۷﴾

38. As also others bound together in fetters.

38. Wa aakhareena muqarraneena fil-aṣfaad.

وَّاٰخَرِيْنَ مُقَرَّنِيْنَ فِي الْاَصْفَادِ ﴿۳۸﴾

39. "Such are Our Bounties: whether you bestow them (on others) or withhold them, no account will be asked."

39. Haazaa 'aṭaaa'unaa famnun aw amsik bighayri ḥisaab.

هٰذَا عَطَآؤُنَا فَامْنُنْ اَوْ اَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۹﴾

40. And he enjoyed, indeed, a Near Approach to Us, and a beautiful Place of (Final) Return.

40. Wa inna lahoo 'indanaa lazulfaa wa ḥusna ma-aab.

وَاِنَّ لَهٗ عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحُسْنَ مَاٰبٍ ﴿۴۰﴾

41. Commemorate Our Servant Job. Behold! he cried to his Lord: "The Evil One has afflicted me with distress and suffering!"

41. Wazkur 'abdanaaa Ayyoob; iz naadaa Rabbahooo annee massaniyash-Shayṭaanu binuṣbiñw-wa 'azaab.

وَاذْكُرْ عَبْدَنَآ اَيُّوْبَ ۘ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗٓ اَنِّيْ مَسَّنِيَ الشَّيْطٰنُ بِنُصْبٍ وَّعَذَابٍ ﴿۴۱﴾

42. (The command was given:) "Strike with your foot: here is (water) wherein to wash, cool and refreshing, and (water) to drink."

42. Urkuḍ birijlika haazaa mughtasalum baariduñw-wa sharaab.

اُرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۚ هٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَّشَرَابٌ ﴿۴۲﴾

43. And We gave him (back) his people, and doubled their number,- as a Grace from Ourselves, and a thing for commemoration, for all who have Understanding.

43. Wa wahabnaa lahooo ahlahoo wa mislahum-ma'ahum raḥmatam-minnaa wa zikraa li-ulil-albaab.

وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اَهْلَهٗ وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرٰى لِاُولِي الْاَلْبَابِ ﴿۴۳﴾

44. "And take in your hand a little grass, and strike therewith: and do not break (your oath)." Truly We found him full of patience and constancy. How excellent in Our service! ever did he turn (to Us)!

44. Wa khuz biyadika ḍighsan faḍrib bihee wa laa taḥnas, innaa wajadnaahu ṣaabiraa; ni'mal-'abd; innahooo awwaab.

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِّهٖ وَلَا تَحْنَثْ ۭ اِنَّا وَجَدْنٰهُ صَابِرًا ۭ نِعْمَ الْعَبْدُ ۭ اِنَّهٗٓ اَوَّابٌ ﴿۴۴﴾

45. And commemorate Our Servants Abraham, Isaac, and Jacob, possessors of Power and Vision.

45. Wazkur 'ibaadanaaa Ibraaheema wa Isḥaaqa wa Ya'qooba ulil-aydee wal-abṣaar.

وَاذْكُرْ عِبٰدَنَآ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ اُولِي الْاَيْدِيْ وَالْاَبْصَارِ ﴿۴۵﴾

46. Verily We chose them for a special (purpose)- proclaiming the Message of the Hereafter.

46. Innaaa akhlaṣnaahum bi-khaaliṣatin zikrad-daar.

اِنَّآ اَخْلَصْنٰهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿۴۶﴾

47. They were, in Our sight, truly, of the company of the Elect and the Good.

47. Wa innahum 'indanaa laminal-muṣṭafaynal-Akhyaar.

وَاِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْاَخْيَارِ ﴿۴۷﴾

وقف لازم منزل ۶

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

48. And commemorate Ismail, Elisha, and Zul-Kifl: each of them was of the company of the Good.
49. This is a Message (of admonition): and verily, for the Righteous, is a beautiful place of (final) Return,-
50. Gardens of Eternity, whose doors will (ever) be open to them;
51. Therein will they recline (at ease): therein can they call (at pleasure) for fruit in abundance, and (delicious) drink;
52. And beside them will be chaste women restraining their glances, (companions) of equal age.
53. Such is the Promise made to you for the Day of Account!
54. Truly such will be Our Bounty (to you); it will never fail;-
55. Yes, such! but - for the wrong-doers will be an evil place of (final) Return!-
56. Hell!- They will burn therein,- an evil bed (indeed, to lie on)!-
57. Yes, such!- Then shall they taste it, - a boiling fluid, and a fluid dark murky, intensely cold!-
58. And other penalties of a similar kind, to match them!
59. Here is a troop rushing headlong with you! No welcome for them! truly, they shall burn in the Fire!
60. (Then followers shall cry to the misleaders:) "Nay, you (too)! No welcome for you! It is you who have brought this upon us! Now evil is (this) place to stay in!"
61. They will say: "Our Lord! Whoever brought this upon us,- add to him a double Chastisement in the Fire!"
62. And they will say: "What has happened to us that we do not see men whom we used to number among the bad ones?
63. "Did we treat them (as such) in ridicule, or have (our) eyes failed to perceive them?"
64. Truly that is just and fitting,-the mutual recriminations of the People of the Fire!

48. Wazkur Ismaa'eela wal-yasa'a wa Zal-Kifli wa kullum-minal-akhyaar.
49. Haazaa zikr; wa inna lilmuttaqeena laḥusna ma-aab.
50. Jannaati 'Adnim-mufattaḥatal-lahumul-abwaab.
51. Muttaki'eena feehaa yad-'oona feehaa bifaakihatin kaseeratiñw-wa sharaab.
52. Wa 'indahum qaaṣiraatut ṭarfi atraab.
53. Haazaa maa too'adoona li-Yawmil-Ḥisaab.
54. Inna haazaa larizqunaa maa lahoo min-nafaad.
55. Haazaa; wa inna liṭṭaa-gheena lasharra ma-aab.
56. Jahannama yaṣlawnahaa fabi'sal-mihaad.
57. Haazaa falyazooqoohu ḥameemuñw-wa ghassaaq.
58. Wa aakharu min shak-liheee azwaaj.
59. Haazaa fawjum-muqta-ḥimum-ma'akum laa marḥabam bihim; innahum ṣaalun-Naar.
60. Qaaloo bal antum laa mar-ḥabam bikum; antum qad-damtumoohu lanaa fabi'sal-qaraar.
61. Qaaloo Rabbanaa man qaddama lanaa haazaa fazidhu 'azaaban ḍi'fan fin-Naar.
62. Wa qaaloo maa lanaa laa naraa rijaalan kunnaa na'uddu-hum-minal-ashraar.
63. Attakhaznaahum sikh-riyyan am zaaghat 'anhumul-abṣaar.
64. Inna zaalika laḥaqqun takhaaṣumu Ahlin-Naar.

وَاذْكُرْ إِسْمٰعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ ۖ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾
هٰذَا ذِكْرٌ ۚ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَاٰبٍ ﴿٤٩﴾
جَنّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾
مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَّشَرَابٍ ﴿٥١﴾
وَعِنْدَهُمْ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿٥٢﴾
هٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾
إِنَّ هٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾
هٰذَا ۚ وَإِنَّ لِلطّٰغِينَ لَشَرَّ مَاٰبٍ ﴿٥٥﴾
جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿٥٦﴾
هٰذَا ۙ فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَّغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾
وَّاٰخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾
هٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۚ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾
قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ ۚ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ ۚ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۚ فَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾
قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾
وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرٰى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾
أَتَّخَذْنٰهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾
إِنَّ ذٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

الثلثة
منزل ٦
ع ٤

Ikhfa اخفاء · Ghunna غُـنّـه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

65. Say: "Truly I am a Warner: no god is there but the One God (Allah), Supreme and Irresistible,-	65. Qul innamaaa ana munziruñw-wa maa min ilaahin illallaahul Waaḥidul-Qahhaar.	قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
66. The Lord of the heavens and the earth, and all between,- Exalted in Might, able to enforce His Will, forgiving again and again."	66. Rabbus-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumal 'Azeezul-Ghaffaar.	رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّٰرُ ﴿٦٦﴾
67. Say: "That is a Message Supreme (above all)-	67. Qul huwa naba'un 'aẓeem.	قُلْ هُوَ نَبَؤٌا۟ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾
68. "From which you do turn away!	68. Antum 'anhu mu'riḍoon.	أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾
69. "No knowledge have I of the chiefs on high, when they discuss (matters) among themselves.	69. Maa kaana liya min 'ilmim bilmala-il-a'laaa iz yakhtaṣimoon.	مَا كَانَ لِىَ مِنْ عِلْمٍۭ بِٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰٓ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾
70. 'Only this has been revealed to me: that I am to give warning plainly and publicly."	70. Iñy-yooḥaaa ilayya illaaa annamaaa ana nazeerum-mubeen.	إِن يُوحَىٰٓ إِلَىَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾
71. Behold, your Lord said to the angels: "I am about to create man from clay:	71. Iz qaala Rabbuka lilmalaaa'ikati innee khaaliqum basharam-min ṭeen.	إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّى خَٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾
72. "When I have fashioned him (in due proportion) and breathed into him of My spirit, you fall down in obeisance to him."	72. Fa-izaa sawwaytuhoo wa nafakhtu feehi mir-rooḥee faqa'oo lahoo saajideen.	فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِى فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٧٢﴾
73. So the angels prostrated themselves, all of them together.	73. Fasajadal-malaaa'ikatu kulluhum ajma'oon.	فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾
74. Not so Iblis: he was haughty, and became one of those who reject Faith.	74. Illaaa Iblees; istakbara wa kaana minal-kaafireen.	إِلَّآ إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾
75. (Allah) said: "O Iblis! What prevents you from prostrating yourself to one whom I have created with My hands? Are you haughty? Or are you one of the high (and mighty) ones?"	75. Qaala yaaa Ibleesu maa mana'aka an tasjuda limaa khalaqtu biyadayy; astakbarta am kunta minal-'aaleen.	قَالَ يَٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَىَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْعَالِينَ ﴿٧٥﴾
76. (Iblis) said: "I am better than he: You created me from fire, and him You created from clay."	76. Qaala-ana khayrum-minh; khalaqtanee min-naariñw-wa khalaqtahoo min ṭeen.	قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِى مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿٧٦﴾
77. (Allah) said: "Then you get out from here: for you are rejected, accursed.	77. Qaala fakhruj minhaa fa-innaka rajeem.	قَالَ فَٱخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾
78. "And My Curse shall be on you till the Day of Judgment."	78. Wa-inna 'alayka la'nateee ilaa Yawmid-Deen.	وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٧٨﴾
79. (Iblis) said: "O my Lord! Give me then respite till the Day the (dead) are raised."	79. Qaala Rabbi fa-anzirneee ilaa Yawmi yub'asoon.	قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

منزل ٦

80. (Allah) said: "Respite then is granted to you-
81. "Till the Day of the Time Appointed."
82. (Iblis) said: "Then, by Your Power, I will put them all in the wrong,-
83. "Except Your Servants amongst them, sincere and purified (by Your grace).
84. (Allah) said: "Then it is just and fitting - and I say what is just and fitting-
85. "That I will certainly fill Hell with you and those that follow you,- every one."
86. Say: "No reward do I ask of you for this (Qur'an), nor I am a pretender.
87. "This is no less than a Message to (all) the Worlds.
88. "And you shall certainly know the truth of it (all) after a while."

Zumar, or the Crowds

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. The revelation of this Book is from Allah, the Exalted in Power, full of Wisdom.

2. Verily it is We Who have revealed the Book to you in Truth: so serve Allah, offering Him sincere devotion.

3. Is it not to Allah that sincere devotion is due? But those who take for protectors others than Allah (say): "We only serve them in order that they may bring us nearer to Allah." Truly Allah will judge between them in that wherein they differ. But Allah does not guide such as are false and ungrateful.

4. Had Allah wished to take to Himself a son, He could have chosen whom He pleased out of those whom He creates: but Glory be to Him! (He is above such things.) He is Allah, the One, the Irresistible.

---

80. Qaala fa-innaka minal-munzareen.
81. Ilaa Yawmil-waqtil-ma'loom.
82. Qaala fabi'izzatika la-ughwiyannahum ajma'een.
83. Illaa 'ibaadaka minhumul-mukhlaseen.
84. Qaala falhaqq; walhaqqa aqool.
85. La-amla'anna Jahannama minka wa mimman tabi'aka minhum ajma'een.
86. Qul maaa as'alukum 'alayhi min ajriñw-wa maaa ana minal-mutakallifeen.
87. In huwa illaa zikrul lil'aalameen.
88. Wa lata'lamunna naba-ahoo ba'da heen.

AZ-ZUMAR-39

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Tanzeelul-Kitaabi minal-laahil-'Azeezil-Hakeem.

2. Innaaa anzalnaaa ilaykal-Kitaaba bilhaqqi fa'budillaaha mukhlisal-lahud-deen.

3. Alaa lillaahid-deenul-khaalis; wallazeenat-takhazoo min dooniheee awliyaaa'; maa na'buduhum illaa liyuqar-riboonaaa ilal-laahi zulfaaa innal-laaha yahkumu bayna-hum fee maa hum feehi yakhtalifoon; innal-laaha laa yahdee man huwa kaazibun kaffaar.

4. Law araadal-laahu añy-yattakhiza waladal-lastafaa mimmaa yakhluqu maa yashaaa'; Subhaanahoo Huwal-laahul-Waahidul-Qahhaar.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾
إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾
قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾
إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾
قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ
مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾
قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا
أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾
وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾ ع ٤

(٣٩) سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ (٥٩)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾
إِنَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّينَ ﴿٢﴾
أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۚ وَالَّذِينَ
اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ
إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ ۚ إِنَّ
اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ
هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾
لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا
لَّاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ
سُبْحَانَهُ ۖ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

وقف لازم

منزل ٦

5. He created the heavens and the earth in true (proportions): He makes the Night overlap the Day, and the Day overlap the Night: He has subjected the sun and the moon (to His law): each one follows a course for a time appointed. Is not He the Exalted in Power - He Who forgives again and again?

5. Khalaqas-samaawaati wal-arḍa bilḥaqq; yukawwirul-layla 'alan-nahaari wa yukawwirun-nahaara 'alal-layli wa sakhkharash-shamsa walqamara kulluñy-yajree li-ajalim-musammaa; alaa Huwal-'Azeezul-Ghaffaar.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ
يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ
النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ ؕ كُلٌّ يَّجْرِیْ لِاَجَلٍ
مُّسَمًّى ؕ اَلَا هُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ ۝٥

6. He created you (all) from a single person: then created, of like nature, his mate; and He sent down for you eight head of cattle in pairs: He makes you, in the wombs of your mothers, in stages, one after another, in three veils of darkness. Such is Allah, your Lord and Cherisher: to Him belongs (all) dominion. There is no god but He: then how are you turned away (from your true Centre)?

6. Khalaqakum min nafsiñw-waaḥidatin summa ja'ala minhaa zawjahaa wa anzala lakum minal-an'aami samaaniyata azwaaj; yakhluqukum fee buṭooni ummahaatikum khalqammim ba'di khalqin fee ẓulumaatin salaas; zaalikumul-laahu Rabbukum lahul-mulku laaa ilaaha illaa Huwa fa-annaa tuṣrafoon.

خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ
مِنْهَا زَوْجَهَا وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ
الْاَنْعَامِ ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ ؕ يَخْلُقُكُمْ
فِیْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنْۢ بَعْدِ
خَلْقٍ فِیْ ظُلُمٰتٍ ثَلٰثٍ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ
رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ؕ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ
فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ ۝٦

7. If you reject (Allah), truly Allah has no need of you; but He does not like ingratitude from His servants: if you are grateful, He is pleased with you. No bearer of burdens can bear the burden of another. In the end, to your Lord is your Return, when He will tell you the truth of all that you did (in this life). For He knows well all that is in (men's) hearts.

7. In takfuroo fa-innal-laaha ghaniyyun 'ankum wa laa yarḍaa li'ibaadihil-kufra wa in tashkuroo yarḍahu lakum; wa laa taziru waaziratuñw-wizra ukhraa; summa ilaa Rabbikum marji'ukum fayunabbi'ukum bimaa kuntum ta'maloon; innahoo 'aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِىٌّ عَنْكُمْ ۟ قف
وَلَا يَرْضٰى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَاِنْ تَشْكُرُوْا
يَرْضَهُ لَكُمْ ؕ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ
اُخْرٰى ؕ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ؕ اِنَّهٗ
عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝٧ منزل ٦

8. When some trouble touches man, he cries to his Lord, turning to Him in repentance: but when He bestows a favour upon him as from Himself, (man) forgets what he cried and prayed for before, and he sets up rivals to Allah, thus misleading others from Allah's Path. Say, "Enjoy your blasphemy for a little while: verily you are (one) of the Companions of the Fire!"

8. Wa izaa massal-insaana ḍurrun da'aa Rabbahoo muneeban ilayhi summa izaa khawwalahoo ni'matam-minhu nasiya maa kaana yad'ooo ilayhi min qablu wa ja'ala lillaahi andaadal-liyuḍilla 'an sabeelih; qul tamatta' bikufrika qaleelan innaka min Aṣḥaabin-Naar.

وَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهٗ
مُنِيْبًا اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَا خَوَّلَهٗ نِعْمَةً
مِّنْهُ نَسِىَ مَا كَانَ يَدْعُوْۤا اِلَيْهِ مِنْ
قَبْلُ وَجَعَلَ لِلّٰهِ اَنْدَادًا لِّيُضِلَّ
عَنْ سَبِيْلِهٖ ؕ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ
قَلِيْلًا ۖۗ اِنَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ النَّارِ ۝٨

9. Is one who worships devoutly during the hours of the night prostrating himself or standing (in adoration), who takes heed of the Hereafter, and who places his hope in

9. Amman huwa qaanitun aanaaa'al-layli saajidañw-wa qaaa'imañy-yaḥzarul Aakhirata wa yarjoo

اَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ اٰنَآءَ الَّيْلِ سَاجِدًا
وَّقَآئِمًا يَّحْذَرُ الْاٰخِرَةَ وَيَرْجُوْا

the Mercy of his Lord - (like one who does not)? Say: "Are those equal, those who know and those who do not know? It is those who are endued with understanding that receive admonition.	raḥmata Rabbih; qul hal yastawil-lazeena ya'lamoona wallazeena laa ya'lamoon; innamaa yatazakkaru ulul-albaab.	رَحْمَةَ رَبِّهٖ ؕ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ؕ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ ۝٩ ع ١٥
10. Say: "O you My servants who believe! Fear your Lord, good is (the reward) for those who do good in this world. Spacious is Allah's earth! those who patiently persevere will truly receive a reward without measure!"	10. Qul yaa 'ibaadil-lazeena aamanut-taqoo Rabbakum; lillazeena aḥsanoo fee haazihid-dunyaa ḥasanah; wa arḍul-laahi waasi'ah; innamaa yuwaffaṣ-ṣaabiroona ajrahum bighayri ḥisaab.	قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ؕ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ؕ وَاَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةٌ ؕ اِنَّمَا يُوَفَّى الصّٰبِرُوْنَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝١٠
11. Say: "Verily, I am commanded to serve Allah with sincere devotion;	11. Qul inneee umirtu an a'budal-laaha mukhliṣal-lahud-deen.	قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ ۝١١
12. "And I am commanded to be the first of those who bow to Allah in Islam."	12. Wa umirtu li-an akoona awwalal-muslimeen.	وَاُمِرْتُ لِاَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ الْمُسْلِمِيْنَ ۝١٢
13. Say: "I would, if I disobeyed my Lord, indeed have fear of the Penalty of a Mighty Day."	13. Qul inneee akhaafu in 'aṣaytu Rabbee 'azaaba Yawmin 'aẓeem.	قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝١٣
14. Say: "It is Allah I serve, with my sincere (and exclusive) devotion:	14. Qulil-laaha a'budu mukh-liṣal-lahoo deenee.	قُلِ اللّٰهَ اَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهٗ دِيْنِيْ ۝١٤ منزل ٦
15. "You serve what you will besides Him." Say: "Truly, those in loss are those who lose their own souls and their People on the Day of Judgment: Ah! that is indeed the (real and) evident Loss!	15. Fa'budoo maa shi'tum min doonih; qul innal-khaasireenal-lazeena khasirooo anfusahum wa ahleehim Yawmal-Qiyaamah; alaa zaalika huwal-khusraanul-mubeen.	فَاعْبُدُوْا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ ؕ قُلْ اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَاَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اَلَا ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ۝١٥
16. They shall have Layers of Fire above them, and Layers (of Fire) below them: with this Allah warns off His servants: "O My servants! then you fear Me!"	16. Lahum min fawqihim ẓulalum-minan-Naari wa min taḥtihim ẓulal; zaalika yukhaw-wiful-laahu bihee 'ibaadah; yaa 'ibaadi fattaqoon.	لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ؕ ذٰلِكَ يُخَوِّفُ اللّٰهُ بِهٖ عِبَادَهٗ ؕ يٰعِبَادِ فَاتَّقُوْنِ ۝١٦
17. Those who eschew Evil,- and do not fall into its worship,- and turn to Allah (in repentance),- for them is Good News: so announce the Good News to My servants,-	17. Wallazeenaj-tanabuṭ-Ṭaaghoota añy-ya'budoohaa wa anaabooo ilal-laahi lahumul-bushraa; fabashshir 'ibaad.	وَالَّذِيْنَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوْتَ اَنْ يَّعْبُدُوْهَا وَاَنَابُوْٓا اِلَى اللّٰهِ لَهُمُ الْبُشْرٰى ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۝١٧
18. Those who listen to the Word, and follow the best (meaning) in it: those are the ones whom Allah has guided,	18. Allazeena yastami'oonal-qawla fayattabi'oona aḥsanah; ulaaa'ikal-lazeena hadaahumul-	الَّذِيْنَ يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ اَحْسَنَهٗ ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدٰىهُمُ

and those are the ones endued with understanding.

laahu wa ulaaa'ika hum ulul-albaab.

اللّٰهُ وَاُولٰٓئِكَ هُمْ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿١٨﴾

19. Is, then, one against whom the decree of Punishment is justly due (equal to one who eschews Evil)? Would you, then, deliver one (who is) in the Fire?

19. Afaman ḥaqqa 'alayhi kalimatul-'azaab; afa-anta tunqizu man fin-Naar.

اَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ ؕ
اَفَاَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِى النَّارِ ﴿١٩﴾

20. But it is for those who fear their Lord. That lofty mansions, one above another, have been built: beneath them flow rivers (of delight): (such is) the Promise of Allah: never does Allah fail in (His) promise.

20. Laakinil-lazeenat-taqaw Rabbahum lahum ghurafum-min fawqihaa ghurafum-mabniyyatun tajree min taḥtihal-anhaaru wa'dal-laahi laa yukhliful-laahul-mee'aad.

لٰكِنِ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ
مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ ۙ تَجْرِىْ
مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ وَعْدَ اللّٰهِ ؕ لَا
يُخْلِفُ اللّٰهُ الْمِيْعَادَ ﴿٢٠﴾

21. Do not you see that Allah sends down rain from the sky, and leads it through springs in the earth? Then He causes to grow, therewith, produce of various colours: then it withers; you will see it grow yellow; then He makes it dry up and crumble away. Truly, in this, is a Message of remembrance to men of understanding.

21. Alam tara annal-laaha anzala minas-samaaa'i maaa'an fasalakahoo yanaabee'a fil-arḍi summa yukhriju bihee zar'am-mukhtalifan alwaanuhoo summa yaheeju fataraahu muṣfarran summa yaj'aluhoo ḥuṭaamaa; inna fee zaalika lazikraa li-ulil-albaab.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ
مَآءً فَسَلَكَهٗ يَنَابِيْعَ فِى الْاَرْضِ ثُمَّ
يُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهٗ ثُمَّ
يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهٗ
حُطَامًا ؕ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَذِكْرٰى
لِاُولِى الْاَلْبَابِ ﴿٢١﴾ ع ١٢

22. Is one whose heart Allah has opened to Islam, so that he has received Enlightenment from Allah, (no better than one hard-hearted)? Woe to those whose hearts are hardened against celebrating the praises of Allah! they are manifestly wandering (in error)

22. Afaman sharaḥal-laahu ṣadrahoo lil-Islaami fahuwa 'alaa noorim-mir-Rabbih; fa-waylul-lilqaasiyati quloobuhum min zikril-laah; ulaaa'ika fee ḍalaalim-mubeen.

اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ
فَهُوَ عَلٰى نُوْرٍ مِّنْ رَّبِّهٖ ؕ فَوَيْلٌ
لِّلْقٰسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ
اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ فِىْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٢﴾ منزل ٦

23. Allah has revealed (from time to time) the most beautiful Message in the form of a Book, consistent with itself, (yet) repeating (its teaching in various aspects): the skins of those who fear their Lord tremble thereat; then their skins and their hearts do soften to the celebration of Allah's praises. Such is the guidance of Allah: He guides herewith whom He pleases, but such as Allah leaves to stray, can have none to guide.

23. Allaahu nazzala aḥsanal-ḥadeesi Kitaabam-mutashaabiham-masaaniya taqsha'irru minhu juloodul-lazeena yakhshawna Rabbahum summa taleenu julooduhum wa quloobuhum ilaa zikril-laah; zaalika hudal-laahi yahdee bihee mañy-yashaaa'; wa mañy-yuḍlilil-laahu famaa lahoo min haad.

اَللّٰهُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا
مُّتَشَابِهًا مَّثَانِىَ ۖ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
جُلُوْدُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ۚ ثُمَّ
تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَقُلُوْبُهُمْ اِلٰى ذِكْرِ
اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِىْ بِهٖ
مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا
لَهٗ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

24. Is, then, one who has to fear the brunt of the Chastisement on the Day of Judgment (and receive it) on his face, (like one guarded therefrom)? It will be said to the wrong- doers: "You taste (the fruits of) what you earned!"

24. Afamañy-yattaqee biwajhihee sooo'al-'azaabi Yawmal-Qiyaamah; wa qeela lizzaalimeena zooqoo maa kuntum taksiboon.

اَفَمَنْ يَّتَّقِىْ بِوَجْهِهٖ سُوْٓءَ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ وَقِيْلَ لِلظّٰلِمِيْنَ ذُوْقُوْا
مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. Those before them (also) rejected (revelation), and so the Punishment came to them from directions they did not perceive.

26. So Allah gave them a taste of humiliation in the present life, but greater is the punishment of the Hereafter, if they only knew!

27. We have put forth for men, in this Qur'an every kind of Parable, in order that they may receive admonition.

28. (It is) a Qur'an in Arabic, without any crookedness (therein): in order that they may guard against Evil.

29. Allah puts forth a Parable - a man belonging to many partners at variance with each other, and a man belonging entirely to one master: are those two equal in comparison? Praise be to Allah! but most of them have no knowledge.

30. Truly you will die (one day), and truly they (too) will die (one day).

31. In the end you will (all), on the Day of Judgment, settle your disputes in the presence of your Lord.

32. Who, then, does more wrong than one who utters a lie concerning Allah, and rejects the Truth when it comes to him; is there not in Hell an abode for blasphemers?

33. And he who brings the Truth and he who confirms (and supports) it - such are the men who do right.

34. They shall have all that they wish for, in the presence of their Lord: such is the reward of those who do good:

35. So that Allah will turn off from them (even) the worst in their deeds

25. Kaz-zabal-lazeena min qablihim fa-ataahumul 'azaabu min haysu laa yash'uroon.

26. Fa-azaaqahumul-laahul-khizya fil-hayaatid-dunyaa wa la'azaabul-Aakhirati akbar; law kaanoo ya'lamoon.

27. Wa laqad darabnaa lin-naasi fee haazal-Qur'aani min kulli masalil-la'allahum yata-zakkaroon.

28. Qur'aanan 'Arabiyyan ghayra zee 'iwajil-la'allahum yattaqoon.

29. Darabal-laahu masalar-rajulan feehi shurakaaa'u mutashaakisoona wa rajulan salamal-lirajulin hal yastawi-yaani masalaa; al-hamdu lillaah; bal aksaruhum laa ya'lamoon.

30. Innaka mayyituñw-wa innahum mayyitoon.

31. Summa innakum Yaw-mal-Qiyaamati 'inda Rabbikum takhtasimoon.

32. Faman azlamu mimman kazaba 'alal-laahi wa kaz-zaba bissidqi iz jaaa'ah; alaysa fee Jahannama maswal-lilkaafireen.

33. Wallazee jaaa'a bissidqi wa saddaqa biheee ulaaa'ika humul-muttaqoon.

34. Lahum maa yashaaa'oona 'inda Rabbihim; zaalika jazaaa'ul-muhsineen.

35. Liyukaffiral-laahu 'anhum aswa-allazee 'amiloo

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتٰىهُمُ
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾
فَأَذَاقَهُمُ اللّٰهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا ۚ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۘ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾
وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هٰذَا
الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾
قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ
لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾
ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ
مُتَشٰكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ ۭ
هَلْ يَسْتَوِيٰنِ مَثَلًا ۭ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ۚ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾
إِنَّكَ مَيِّتٌ وَّإِنَّهُمْ مَّيِّتُونَ ﴿٣٠﴾
ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللّٰهِ
وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهٗ ۭ أَلَيْسَ
فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾
وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهٖ
أُولٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾
لَهُمْ مَّا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۭ ذٰلِكَ
جَزٰٓؤُا الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾
لِيُكَفِّرَ اللّٰهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا

وقف لازم

منزل ٦

ع ٣

الجزء الرابع والعشرون (٢٤)

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

and give them their reward according to the best of what they have done.

wa yajziyahum ajrahum bi-ahsanil-lazee kaanoo ya'maloon.

وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

36. Is not Allah enough for his servant? But they try to frighten you with other (gods) besides Him! for such as Allah leaves to stray, there can be no guide.

36. Alaysal-laahu bikaafin 'abdahoo wa yukhawwifoonaka billazeena min doonih; wa mañy-yuḍlilil-laahu famaa lahoo min haad.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ
بِالَّذِينَ مِن دُونِهِ ۚ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

37. And such as Allah guides there can be none to lead astray. Is not Allah Exalted in Power, (Able to enforce His Will), Lord of Retribution?

37. Wa mañy-yahdil-laahu famaa lahoo mim-muḍill; alaysal-laahu bi'azeezin-zintiqaam.

وَمَن يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّضِلٍّ ۗ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

38. If indeed you ask them who it is that created the heavens and the earth, they would be sure to say, "Allah". Say: "Do you see then? the things that you invoke besides Allah,- can they, if Allah wills some Penalty for me, remove His Penalty?- Or if He wills some Grace for me, can they keep back His Grace?" Say: "Sufficient is Allah for me! In Him trust those who put their trust."

38. Wa la'in sa-altahum man khalaqas-samaawaati wal-arḍa layaqoolunnal-laah; qul afara'aytum maa tad'oona min doonil-laahi in araadaniyal-laahu biḍurrin hal hunna kaashifaatu ḍurriheee aw araadanee birahmatin hal hunna mumsikaatu rahmatih; qul hasbiyal-laahu 'alayhi yatawakkalul-mutawakkiloon.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُم
مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ
اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ
أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ
رَحْمَتِهِ ۚ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ
الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

39. Say: "O my People! Do whatever you can: I will do (my part): but soon you will know-

39. Qul yaa qawmi'-maloo 'alaa makaanatikum innee 'aamilun fasawfa ta'lamoon.

قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي
عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

منزل ٦

40. "Who it is to whom comes a Chastisement of ignominy, and on whom descends a Penalty that abides."

40. Mañy-ya-teehi 'azaabuñy-yukhzeehi wa yahillu 'alayhi 'azaabum-muqeem.

مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Verily We have revealed the Book to you in Truth, for (instructing) mankind. He, then, that receives guidance benefits his own soul: but he that strays injures his own soul. Nor you are set over them to dispose of their affairs.

41. Innaaa anzalnaa 'alaykal-Kitaaba linnaasi bilhaqq; famanih-tadaa falinafsihee wa man ḍalla fa-innamaa yaḍillu 'alayhaa wa maaa anta 'alayhim biwakeel.

إِنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ
بِالْحَقِّ ۖ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَن
ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنتَ
عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

ع

42. It is Allah that takes the souls (of men) at death; and those that die not (He takes) during their sleep: those on whom He has passed the decree of death, He keeps back (from returning to life), but the rest He sends (to their bodies) for a term appointed. Verily in

42. Allaahu yatawaffal-anfusa heena mawtihaa wallatee lam tamut fee manaamihaa fa-yumsikul-latee qaḍaa 'alayhal-mawta wa yursilul-ukhraaa ilaaa ajalim-musammaa; inna fee

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَ
الَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ
الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ
الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي

this are Signs for those who reflect.

43. What! Do they take for intercessors others besides Allah? Say: "Even if they have no power whatever and no intelligence?"

44. Say: "To Allah belongs exclusively (the right to grant) intercession: to Him belongs the dominion of the heavens and the earth: In the End, it is to Him that you shall be brought back."

45. When Allah, the One and Only, is mentioned, the hearts of those who do not believe in the Hereafter are filled with disgust and horror; but when (gods) other than He are mentioned, behold, they are filled with joy!

46. Say: "O Allah! Creator of the heavens and the earth! Knower of all that is hidden and open! it is You that will judge between Your servants in those matters about which they have differed."

47. Even if the wrong-doers had all that there is on earth, and as much more, (in vain) would they offer it for ransom from the pain of the Chastisement on the Day of Judgment: but something will confront them from Allah, which they could never have counted upon!

48. For the evils of their deeds will confront them, and they will be (completely) encircled by that which they used to mock at!

49. Now, when trouble touches man, he cries to Us: but when We bestow a favour upon him as from Ourselves, he says, "This has been given to me because of a certain knowledge (I have)!" Nay, but this is but a trial, but most of them do not understand!

50. Thus did the (generations) before them say! But all that they did was of no profit to them.

51. Nay, the evil results of their deeds overtook them.

zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yatafakkaroon.

43. Amit-takhazoo min doonillaahi shufa'aaa'; qul awalaw kaanoo laa yamlikoona shay'añw-wa laa ya'qiloon.

44. Qul lillaahish-shafaa'atu jamee'an lahoo mulkus-samaawaati wal-arḍi summa ilayhi turja'oon.

45. Wa izaa zukiral-laahu waḥdahush-ma-azzat quloobul-lazeena laa yu'minoona bil-Aakhirati wa izaa zukiral-lazeena min dooniheee izaa hum yastabshiroon.

46. Qulil-laahumma faaṭiras samaawaati wal-arḍi 'Aalimal-Ghaybi washshahaadati Anta taḥkumu bayna 'ibaadika fee maa kaanoo feehi yakhtalifoon.

47. Wa law anna lillazeena ẓalamoo maa fil-arḍi jamee'añw-wa mislahoo ma'ahoo laftadaw bihee min sooo'il-'azaabi Yawmal-Qiyaamah; wa badaa lahum minal-laahi maa lam yakoonoo yaḥtasiboon.

48. Wa badaa lahum sayyi-aatu maa kasaboo wa ḥaaqa bihim maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

49. Fa-izaa massal-insaana ḍurrun da'aanaa summa izaa khawwalnaahu ni'matam-minnaa qaala innamaaa ooteetuhoo 'alaa 'ilm; bal hiya fitnatuñw-wa laakinna aksarahum laa ya'lamoon.

50. Qad qaalahal-lazeena min qablihim famaaa aghnaa 'anhum maa kaanoo yaksiboon.

51. Fa-aṣaabahum sayyi-aatu maa kasaboo; wallazeena

ذَٰلِكَ لَآيَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٤٢
أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَآءَ ۚ
قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْـًٔا وَلَا
يَعْقِلُونَ ٤٣
قُل لِّلَّهِ الشَّفَٰعَةُ جَمِيعًا ۖ لَّهُۥ مُلْكُ
السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٤٤
وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ
قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْءَاخِرَةِ ۖ
وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِن دُونِهِۦٓ إِذَا
هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ٤٥
قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ عَٰلِمَ
الْغَيْبِ وَالشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ
عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ٤٦
وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَافْتَدَوْا بِهِۦ
مِن سُوٓءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ ۚ وَبَدَا
لَهُم مِّنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ٤٧
وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ
بِهِم مَّا كَانُوا بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٤٨
فَإِذَا مَسَّ الْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ
إِذَا خَوَّلْنَٰهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ
أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍ ۚ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٤٩
قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَآ
أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٥٠
فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا ۚ وَالَّذِينَ

منزل ٦

And the wrong-doers of this (generation)-the evil results of their deeds will soon overtake them (too), and they shall never escape.

ẓalamoo min haaa'ulaaa'i sayu-ṣeebuhum sayyi-aatu maa kasa-boo wa maa hum bimu'jizeen.

ظَلَمُوا مِنْ هٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّاٰتُ
مَا كَسَبُوا ۚ وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

52. Do they not know that Allah enlarges the provision or restricts it, for any He pleases? Verily, in this are Signs for those who believe!

52. Awalam ya'lamooo annal-laaha yabsuṭur-rizqa limañy-yashaaa'u wa yaqdir; inna fee ẕaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yu'minoon.

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذٰلِكَ
لَاٰيٰتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Say: "O My servants who have transgressed against their souls! do not despair of the Mercy of Allah: for Allah forgives all sins: for He is Oft-Forgiving, Most Merciful.

53. Qul yaa 'ibaadiyal-laẕeena asrafoo 'alaaa anfusihim laa taqnaṭoo mirraḥmatil-laah; innal-laaha yaghfiruẕ-ẕunooba jamee'aa; innahoo Huwal-Ghafoorur-Raḥeem.

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلٰٓى
أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ ۚ
إِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ
هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ ع

54. "You turn to your Lord (in repentance) and bow to His (Will), before the Chastisement comes on you: after that you shall not be helped.

54. Wa aneebooo ilaa Rabbi-kum wa aslimoo lahoo min qabli añy-ya-tiyakumul'aẕaabu ṡumma laa tunṣaroon.

وَأَنِيبُوٓا إِلٰى رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ
لَا تُنْصَرُونَ ﴿٥٤﴾

55. "And follow the best of (the courses) revealed to you from your Lord, before the Chastisement comes on you - of a sudden, while you do not perceive!-

55. Wattabi'ooo aḥsana maaa unzila ilaykum mir-Rabbikum min qabli añy-ya-tiyakumul-'aẕaabu baghtatañw-wa antum laa tash'uroon.

وَاتَّبِعُوٓا أَحْسَنَ مَآ أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ
رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ منزل ٦

56. "Lest the soul should (then) say: 'Ah! woe is me!- In that I neglected (my duty) towards Allah, and was but among those who mocked!'-

56. An taqoola nafsuñy-yaa ḥasrataa 'alaa maa farraṭtu fee jambil-laahi wa in kuntu laminas-saakhireen.

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يٰحَسْرَتٰى عَلٰى مَا
فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللّٰهِ وَإِنْ كُنْتُ
لَمِنَ السّٰخِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. "Or (lest) it should say: 'If only Allah had guided me, I should certainly have been among the righteous!'

57. Aw taqoola law annal-laaha hadaanee lakuntu minal-muttaqeen.

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللّٰهَ هَدٰىنِي لَكُنْتُ
مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

58. "Or (lest) it should say when it (actually) sees the Chastisement: 'If only I had another chance, I should certainly be among those who do good!'

58. Aw taqoola ḥeena taral-'aẕaaba law anna lee karratan fa-akoona minal muḥsineen.

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ
أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. "(The reply will be:) 'Nay, but there came to you My Signs, and you rejected them: you were haughty, and became one of those who reject faith!'

59. Balaa qad jaaa'atka Aa-yaatee fakaẕ-ẕabta bihaa wasta-kbarta wa kunta minal kaafi-reen.

بَلٰى قَدْ جَآءَتْكَ اٰيٰتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا
وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾

60. On the Day of Judgment you will see those who told lies against Allah;- their faces will be turned black; Is there not in

60. Wa Yawmal-Qiyaamati taral-laẕeena kaẕaboo 'alallaahi wujoohuhum muswaddah; alaysa fee

وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى
اللّٰهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِي

Hell an abode for the haughty?

Jahannama maswal-lilmutakabbireen.

جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِيْنَ ۝٦٠

61. But Allah will deliver the righteous to their place of salvation: no evil shall touch them, nor shall they grieve.

61. Wa yunajjil-laahul-lazeenat-taqaw bimafaazatihim laa yamassuhumus-sooo'u wa laa hum yaḥzanoon.

وَيُنَجِّى اللّٰهُ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ ۡ
لَا يَمَسُّهُمُ السُّوْٓءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝٦١

62. Allah is the Creator of all things, and He is the Guardian and Disposer of all affairs.

62. Allaahu Khaaliqu kulli shay'iñw-wa Huwa 'alaa kulli shay'iñw-Wakeel.

اَللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۡ وَّهُوَ عَلٰى كُلِّ
شَىْءٍ وَّكِيْلٌ ۝٦٢

63. To Him belong the keys of the heavens and the earth: and those who reject the Signs of Allah,- it is they who will be in loss.

63. Lahoo maqaaleedus-samaawaati wal-arḍ; wallazeena kafaroo bi-Aayaatil-laahi ulaaa'ika humul-khaasiroon.

لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ وَالَّذِيْنَ
كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝٦٣ ع

64. Say: "Is it someone other than Allah that you order me to worship, O you ignorant ones?"

64. Qul afaghayral-laahi tamurooonneee a'budu ayyuhal-jaahiloon.

قُلْ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَاْمُرُوْٓنِّىْٓ اَعْبُدُ اَيُّهَا
الْجٰهِلُوْنَ ۝٦٤

65. But it has already been revealed to you,- as it was to those before you,- "If you were to join (gods with Allah), truly fruitless will be your work (in life), and you will surely be in the ranks of those who lose (all spiritualy good)".

65. Wa laqad ooḥiya ilayka wa ilal-lazeena min qablika la-in ashrakta layaḥbaṭanna 'amaluka wa latakoonanna minal-khaasireen.

وَلَقَدْ اُوْحِىَ اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِكَ ۚ لَىِٕنْ اَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ
وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝٦٥

66. Nay, but worship Allah, and be of those who give thanks.

66. Balil-laaha fa'bud wa kum-minash-shaakireen.

منزل ٦

بَلِ اللّٰهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِّنَ الشّٰكِرِيْنَ ۝٦٦

67. Nay just estimate have they made of Allah, such as is due to Him: on the Day of Judgment the whole of the earth will be but His handful, and the heavens will be rolled up in His right hand: glory to Him! High is He above the Partners they attribute to Him!

67. Wa maa qadarul-laaha ḥaqqa qadrihee wal-arḍu jamee-'an qabḍatuhoo Yawmal-Qiyaamati was-samaawaatu maṭwiyyaatum biyameenih; Subḥaanahoo wa Ta'aalaa 'ammaa yushrikoon.

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ۖ وَالْاَرْضُ
جَمِيْعًا قَبْضَتُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَ
السَّمٰوٰتُ مَطْوِيّٰتٌۢ بِيَمِيْنِهٖ ۭ سُبْحٰنَهٗ
وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝٦٧

68. The Trumpet will (just) be sounded, when all that are in the heavens and on earth will swoon, except such as it will please Allah (to exempt). Then will a second one be sounded, when, behold, they will be standing and looking on!

68. Wa nufikha fiṣ-Ṣoori faṣa'iqa man fis-samaawaati wa man fil-arḍi illaa man shaaa'al-laahu summa nufikha feehi ukhraa fa-izaa hum qiyaamuñy-yanẓuroon.

وَنُفِخَ فِى الصُّوْرِ فَصَعِقَ مَنْ فِى
السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ
شَاۗءَ اللّٰهُ ۭ ثُمَّ نُفِخَ فِيْهِ اُخْرٰى فَاِذَا
هُمْ قِيَامٌ يَّنْظُرُوْنَ ۝٦٨

69. And the Earth will shine with the glory of its Lord: the Record (of deeds) will be placed (open); the prophets and the witnesses will be brought forward and a just decision pronounced between them; and they will not be wronged (in the least).

69. Wa-ashraqatil-arḍu binoori Rabbihaa wa wuḍi'al-Kitaabu wa jeee'a bin-Nabiyyeena wash-shuhadaaa'i wa quḍiya baynahum bilḥaqqi wa hum laa yuẓlamoon.

وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا وَوُضِعَ
الْكِتٰبُ وَجِايْۗءَ بِالنَّبِيّٖنَ وَالشُّهَدَاۗءِ
وَقُضِىَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝٦٩

70. And to every soul will be paid in full (the fruit) of its deeds; and (Allah) knows best all that they do.

70. Wa wuffiyat kullu nafsimmaa 'amilat wa Huwa a'lamu bimaa yaf'aloon.

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ
اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ۝٧٠ ع

71. The Unbelievers will be led to Hell in crowd: until, when they arrive there, its gates will be opened. And its keepers will say, "Did not Apostles come to you from among yourselves, rehearsing to you the Signs of your Lord, and warning you of the Meeting of This Day of yours?" The answer will be: "True: but the Decree of Punishment has been proved true against the Unbelievers!"

72. (To them) will be said: "You enter the gates of Hell, to dwell therein: and evil is (this) abode of the arrogant!"

73. And those who feared their Lord will be led to the Garden in crowds: until behold, they arrive there; its gates will be opened; and its Keepers will say: "Peace be upon you! you have done well you enter here, to dwell therein."

74. They will say: "Praise be to Allah, Who has truly fulfilled His Promise to us, and has given us (this) land in heritage: we can dwell in the Garden as we will: how excellent a reward for those who work (righteousness)!"

75. And you will see the angels surrounding the Throne (Divine) on all sides, singing Glory and Praise to their Lord. The Decision between them (at Judgment) will be in (perfect) justice, and the cry (on all sides) will be, "Praise be to Allah, the Lord of the Worlds!"

71. Wa seeqal-lazeena kafarooo ilaa Jahannama zumaraa; hattaaa izaa jaaa'oohaa futihat abwaabuhaa wa qaala lahum khazanatuhaaa alam ya-tikum Rusulum-minkum yatloona 'alaykum Aayaati Rabbikum wa yunziroonakum liqaaa'a Yawmikum haazaa; qaaloo balaa wa laakin haqqat kalimatul-'azaabi 'alal-kaafireen.

72. Qeelad-khulooo abwaaba Jahannama khaalideena feehaa fabi'sa maswal-mutakabbireen.

73. Wa seeqal-lazeenat-taqaw Rabbahum ilal-Jannati zumaraa; hattaaa izaa jaaa'oohaa wa futihat abwaabuhaa wa qaala lahum khazanatuhaa salaamun 'alaykum tibtum fadkhuloohaa khaalideen.

74. Wa qaalul-hamdu-lillaahil-lazee sadaqanaa wa'dahoo wa awrasanal-arda natabawwau- minal-Jannati haysu nashaaa'u fani'ma ajrul-'aamileen.

75. Wa taral-malaaa'ikata haaaffeena min hawlil-'Arshi yusabbihoona bihamdi Rabbihim wa qudiya bay-nahum bilhaqqi wa qeelal-hamdu lillaahi Rabbil'aalameen.

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوٓا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا فُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَٰفِرِينَ ﴿٧١﴾

قِيلَ ادْخُلُوٓا أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِى صَدَقَنَا وَعْدَهُۥ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَٰمِلِينَ ﴿٧٤﴾

وَتَرَى الْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَٰلَمِينَ ﴿٧٥﴾

منزل ٦ — الربع

Mumin, or The Believer

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Ha-Mim

2. The revelation of this Book is from Allah, Exalted in Power, full of Knowledge,-

Al-Mu'min-40

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Haa-Meeem.

2. Tanzeelul-Kitaabi minallaahil-'Azeezil-'Aleem.

(٤٠) سُورَةُ الْمُؤْمِنِ مَكِّيَّةٌ (٦٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾

تَنزِيلُ الْكِتَٰبِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٢﴾

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

3. Who forgives sin, accepts repentance, is Strict in punishment, and has a long reach (in all things). There is no god but He: to Him is the final goal.

3. Ghaafiriz-zambi wa qaabilit-tawbi shadeedil 'iqaab; ziṭ-ṭawli laaa ilaaha illaa Huwa ilayhil-maṣeer.

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيْدِ
الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا
هُوَ اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ۝٣

4. None can dispute about the Signs of Allah but the Unbelievers. Let not, then, their strutting about through the land deceive you!

4. Maa yujaadilu feee Aayaatil-laahi illal-lazeena kafaroo falaa yaghrurka taqallubuhum fil-bilaad.

مَا يُجَادِلُ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ اِلَّا الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ
فِي الْبِلَادِ ۝٤

5. But (there were people) before them, who denied (the Signs),- the People of Noah, and the Confederates (of Evil) after them; and every People plotted against their prophet, to seize him, and disputed by means of vanities, therewith to condemn the Truth; but it was I that seized them! and how (terrible) was My Requital!

5. Kazzabat qablahum qawmu Noohiñw-wal-Aḥzaabu mim ba'dihim wa hammat kullu ummatim bi-Rasoolihim liyakhuzoohu wa jaadaloo bilbaaṭili liyudḥiḍoo bihil-ḥaqqa faakhaztuhum fakayfa kaana 'iqaab.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّالْاَحْزَابُ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ اُمَّةٍ
بِرَسُوْلِهِمْ لِيَاْخُذُوْهُ وَجٰدَلُوْا
بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ
فَاَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝٥

6. Thus was the Decree of your Lord proved true against the Unbelievers; that truly they are Companions of the Fire!

6. Wa kazaalika ḥaqqat Kalimatu Rabbika 'alal-lazeena kafarooo annahum Aṣḥaabun-Naar.

وَكَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ ۝٦ وقف لازم

7. Those who sustain the Throne (of Allah) and those around it sing Glory and Praise to their Lord; believe in Him; and implore Forgiveness for those who believe: "Our Lord! Your Reach is over all things, in Mercy and Knowledge. Forgive, then, those who turn in Repentance, and follow Your Path; and preserve them from the Chastisement of the Blazing Fire!

7. Allazeena yaḥmiloonal-'Arsha wa man ḥawlahoo yusabbiḥoona biḥamdi Rabbihim wa yu'minoona bihee wa yastaghfiroona lillazeena aamanoo Rabbanaa wasi'ta kulla shay'ir-raḥmatañw-wa 'ilman faghfir lillazeena taaboo wattaba'oo sabeelaka waqihim 'azaabal-Jaḥeem.

اَلَّذِيْنَ يَحْمِلُوْنَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهٗ
يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُوْنَ
بِهٖ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَا
وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَّعِلْمًا فَاغْفِرْ
لِلَّذِيْنَ تَابُوْا وَاتَّبَعُوْا سَبِيْلَكَ وَقِهِمْ
عَذَابَ الْجَحِيْمِ ۝٧

8. "And grant, our Lord! that they enter the Gardens of Eternity, which You have promised to them, and to the righteous among their fathers, their wives, and their posterity! For You are (He), the Exalted in Might, full of Wisdom.

8. Rabbanaa wa adkhilhum Jannaati 'Adninil-latee wa'attahum wa man ṣalaḥa min aabaaa'ihim wa azwaajihim wa zurriyyaatihim; innaka Antal-'Azeezul-Ḥakeem.

رَبَّنَا وَاَدْخِلْهُمْ جَنّٰتِ عَدْنِ ِالَّتِيْ
وَعَدْتَّهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ
وَاَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ اِنَّكَ اَنْتَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٨

9. "And preserve them from (all) ills; and any whom You preserve from ills that Day,- on them You will have bestowed Mercy indeed: and that will be truly (for them) the highest Achievement".

9. Waqihimus-sayyi-aat; wa man taqis-sayyi-aati Yawma'izin faqad raḥimtah; wa zaalika huwal-fawzul-'aẓeem.

وَقِهِمُ السَّيِّاٰتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّاٰتِ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهٗ وَذٰلِكَ هُوَ
الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝٩ ع

منزل ٦

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

10. The Unbelievers will be addressed: "Greater was the aversion of Allah to you than (is) your aversion to yourselves, seeing that you were called to the Faith and you used to refuse."

11. They will say: "Our Lord! Twice have You made us without life, and twice have You given us Life! Now we have recognised our sins: Is there any way out (of this)?"

12. (The answer will be:) "This is because, when Allah was invoked as the Only (object of worship), you rejected Faith, but when partners were joined to Him, you believed! the Command is with Allah, Most High, Most Great!"

13. He it is Who shows you His Signs, and sends down sustenance for you from the sky: but only those receive admonition who turn (to Allah).

14. You call, then, upon Allah with sincere devotion to Him, even though the Unbelievers may detest it.

15. Raised high above ranks (or degrees), (He is) the Lord of the Throne (of Authority): by His Command He sends the Spirit (of inspiration) to any of His servants He pleases, that it may warn (men) of the Day of Mutual Meeting,-

16. The Day whereon they will (all) come forth: not a single thing concerning them is hidden from Allah. Whose will be the dominion that Day?" That of Allah, the One, the Irresistible!

17. That Day will every soul be requited for what it earned; no injustice will there be that Day, for Allah is Swift in taking account.

18. Warn them of the Day that is (ever) drawing near, when the hearts will (come) right up to the throats to choke (them); no intimate friend nor intercessor will the wrong-doers have, who could be listened to.

10. Innal-lazeena kafaroo yunaadawna lamaqtul-laahi akbaru mim-maqtikum anfusakum iz tud'awna ilal eemaani fatakfuroon.

11. Qaaloo Rabbanaaa amattanas-natayni wa aḥyaytanas-natayni fa'tarafnaa bizunoobinaa fahal ilaa khuroojim-min sabeel.

12. Zaalikum bi-annahooo izaa du'iyal-laahu waḥdahoo kafartum wa iñy-yushrak bihee tu'minoo; falḥukmu lillaahil 'Aliyyil-Kabeer.

13. Huwal-lazee yureekum Aayaatihee wa yunazzilu lakum minas-samaaa'i rizqaa; wa maa yatazakkaru illaa mañy-yuneeb.

14. Fad'ul-laaha mukhliṣeena lahud-deena wa law karihal-kaafiroon.

15. Rafee'ud-darajaati zul-'Arshi yulqir-rooḥa min amrihee 'alaa mañy-yashaaa'u min 'ibaadihee liyunzira yawmat-talaaq.

16. Yawma hum baarizoona laa yakhfaa 'alal-laahi minhum shay'; limanil-mulkul-Yawma lillaahil-Waaḥidil-Qahhaar.

17. Al-Yawma tujzaa kullu nafsim bimaa kasabat; laa ẓulmal-Yawm; innal-laaha saree'ul-ḥisaab.

18. Wa anzirhum yawmal-aazifati izil-quloobu ladal-ḥanaajiri kaaẓimeen; maa liẓẓaalimeena min ḥameemiñw-wa laa shafee'iñy-yuṭaa'.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ
أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ أَنفُسَكُمْ إِذْ
تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ١٠
قَالُوا رَبَّنَا أَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا
اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ
إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ١١
ذَٰلِكُم بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ
كَفَرْتُمْ ۖ وَإِن يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا ۚ
فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ١٢
هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُم
مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ
إِلَّا مَن يُنِيبُ ١٣
فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ١٤
رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي
الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ١٥
يَوْمَ هُم بَارِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ عَلَى
اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ۚ لِّمَنِ الْمُلْكُ
الْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ١٦
الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ١٧
وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ
لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاظِمِينَ ۚ مَا
لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ ١٨

منزل ٦

19. (Allah) knows of (the tricks) that deceive with the eyes, and all that the hearts (of men) conceal.

19. Ya'lamu khaaa'inatal a'yuni wa maa tukhfiṣ-ṣudoor.

يَعْلَمُ خَآئِنَةَ الْاَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى الصُّدُوْرُ ﴿١٩﴾

20. And Allah will judge with (justice and) Truth: but those whom (men) invoke besides Him, will not (be in a position) to judge at all. Verily it is Allah (alone) Who hears and sees (all things).

20. Wallaahu yaqḍee bilḥaqq; wallazeena yad'oona min doonihee laa yaqḍoona bishay'; innal-laaha Huwas-Samee'ul-Baṣeer.

وَاللّٰهُ يَقْضِىْ بِالْحَقِّ ؕ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَقْضُوْنَ بِشَىْءٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿٢٠﴾ ركوع ٢

21. Do they not travel through the earth and see what was the End of those before them? They were even superior to them in strength, and in the traces (they have left) in the land: but Allah called them to account for their sins, and none had they to defend them against Allah.

21. Awalam yaseeroo fil-arḍi fayanẓuroo kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena kaanoo min qablihim; kaanoo hum ashadda minhum quwwatañw-wa aasaaran fil-arḍi fa-akhazahumul-laahu bizunoobihim wa maa kaana lahum minal-laahi miñw-waaq.

اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ كَانُوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَانُوْا هُمْ اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّاٰثَارًا فِى الْاَرْضِ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ؕ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ ﴿٢١﴾

22. That was because there came to them their Apostles with Clear (Signs), but they rejected them: so Allah called them to account: for He is full of Strength, Strict in Punishment.

22. Zaalika bi-annahum kaanat ta-teehim Rusuluhum bilbayyinaati fakafaroo fa-akhazahumul-laah; innahoo qawiyyun shadeedul-'iqaab.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَكَفَرُوْا فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ ؕ اِنَّهٗ قَوِىٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

منزل ٦

23. Of old We sent Moses, with Our Signs and an Authority manifest,

23. Wa laqad arsalnaa Moosaa bi-Aayaatinaa wa sulṭaanim-mubeen.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٣﴾

24. To Pharaoh, Haman, and Qarun; but they called (him)" a sorcerer telling lies!"...

24. Ilaa Fir'awna wa Haamaana wa Qaaroona faqaaloo saaḥirun kaz-zaab.

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَقَارُوْنَ فَقَالُوْا سٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

25. Now, when he came to them in Truth, from Us, they said, "Slay the sons of those who believe with him, and keep alive their females," but the plots of Unbelievers (end) in nothing but errors (and delusions)!...

25. Falamma jaaa'ahum-bil-ḥaqqi min 'indinaa qaaluq-tulooo abnaaa'al-lazeena aamanoo ma'ahoo wastaḥyoo-nisaaa'ahum; wa maa kaydul kaafireena illaa fee ḍalaal.

فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوْٓا اَبْنَآءَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ وَاسْتَحْيُوْا نِسَآءَهُمْ ؕ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِىْ ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾

26. Said Pharaoh: "Leave me to slay Moses; and let him call on his Lord! What I fear is lest he should change your religion, or lest he should cause mischief to appear in the land!"

26. Wa qaala Fir'awnu zarooneee aqtul Moosaa walyad'u Rabbahooo inneee akhaafu añy-yubaddila deenakum aw añy-yuẓhira fil-arḍil-fasaad.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِىْٓ اَقْتُلْ مُوْسٰى وَلْيَدْعُ رَبَّهٗ ۚ اِنِّىْٓ اَخَافُ اَنْ يُّبَدِّلَ دِيْنَكُمْ اَوْ اَنْ يُّظْهِرَ فِى الْاَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

27. Moses said: "I have indeed called upon my Lord and your Lord (for protection) from every arrogant one who does not believe in the Day of Account!"

28. A believer, a man from among the people of Pharaoh, who had concealed his faith, said: "Will you slay a man because he says, 'My Lord is Allah'?- when he has indeed come to you with Clear (Signs) from your Lord? and if he be a liar, on him is (the sin of) his lie: but, if he is telling the Truth, then will fall on you something of the (calamity) of which he warns you: truly Allah does not guide one who transgresses and lies!

29. "O my People! Yours is the dominion this day: you have the upper hand in the land: but who will help us from the Punishment of Allah, should it befall us?" Pharaoh said: "I but point out to you that which I see (myself); nor do I guide you but to the Path of Right!"

30. Then said the man who believed: "O my people! Truly I do fear for you something like the Day (of disaster) of the Confederates (in sin)!-

31. "Something like the fate of the People of Noah, the 'Ad, and the Thamud, and those who came after them: but Allah never wishes injustice to His servants.

32. "And O my people! I fear for you a Day when there will be mutual calling (and wailing),-

33. "A Day when you shall turn your backs and flee: no defender shall you have from Allah: any whom Allah leaves to stray, there is none to guide.

27. Wa qaala Moosaaa innee-'uztu bi-Rabbee wa Rabbikum min kulli mutakabbiril-laa yu'minu bi-Yawmil-Ḥisaab.

28. Wa qaala rajulum mu'mi-num-min Aali Fir'awna yaktumu eemaanahooo ataqtu-loona rajulan añy-yaqoola Rabbiyal-laahu wa qad jaaa'akum bil-bayyinaati mir-Rabbikum wa iñy-yaku kaaziban fa'alayhi kazibuhoo wa iñy-yaku ṣaadiqañy-yuṣibkum ba'ḍul-lazee ya'idu-kum, innal-laaha laa yahdee man huwa musrifun kaz-zaab.

29. Yaa qawmi lakumul mulkul-yawma ẓaahireena fil-arḍi famañy-yanṣurunaa mim ba-sil-laahi in jaaa'anaa; qaala Fir'awnu maaa ureekum illaa maaa araa wa maaa ahdeekum illaa sabeelar-rashaad.

30. Wa qaalal-lazeee aamana yaa qawmi inneee akhaafu 'alaykum misla yawmil-Aḥzaab.

31. Misla da-bi qawmi Noo-ḥiñw-wa 'Aadiñw-wa Samooda wallazeena mim ba'dihim; wa mal-laahu yureedu ẓulmal-lil 'ibaad.

32. Wa yaa qawmi inneee akhaafu 'alaykum yawmat tanaad.

33. Yawma tuwalloona mud-bireena maa lakum minal-laahi min 'aaṣim; wa mañy-yuḍlilil-laahu famaa lahoo min haad.

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُم
مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ
الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾ ع ٣ ٨
وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ
فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ
رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ
جَآءَكُم بِالْبَيِّنَٰتِ مِن رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن
يَكُ كَٰذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُۥ ۖ وَإِن
يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ الَّذِي
يَعِدُكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ
هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾
يَٰقَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَٰهِرِينَ
فِي الْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ
اللَّهِ إِن جَآءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ
أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ منزل ٦
إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾
وَقَالَ الَّذِيٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ إِنِّيٓ أَخَافُ
عَلَيْكُم مِّثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾
مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
وَالَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا اللَّهُ
يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾
وَيَٰقَوْمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ
التَّنَادِ ﴿٣٢﴾
يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُم مِّنَ
اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

34. "And to you there came Joseph in times gone by, with Clear Signs, but you did not cease to doubt of the (mission) for which he had come: at length, when he died, you said: Allah will not send any Messenger after him. Thus Allah leaves to stray such as transgress and live in doubt,-

34. Wa laqad jaaa'akum Yoosufu min qablu bil-bayyinaati famaa ziltum fee shakkim-mimmaa jaaa'akum bihee ḥattaaa izaa halaka qultum lañy-yab'a̱sal-laahu mim ba'dihee Rasoolaa; kazaalika yuḍillul-laahu man huwa musrifum-murtaab.

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ
بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِيْ شَكٍّ مِّمَّا
جَآءَكُمْ بِهٖ ؕ حَتّٰٓى اِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ
لَنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ مِنْۢ بَعْدِهٖ رَسُوْلًا ؕ
كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُّرْتَابُ ۚۖ ﴿٣٤﴾

35. "(Such) as dispute about the Signs of Allah, without any authority that has reached them, grievous and odious (is such conduct) in the sight of Allah and of the Believers. Thus Allah seals up every heart of arrogant and obstinate transgressors."

35. Allazeena yujaadiloona feee Aaayaatil-laahi bighayri sulṭaanin ataahum kabura maqtan 'indal-laahi wa 'indal-lazeena aamanoo; kazaalika yaṭba'ul-laahu 'alaa kulli qalbi mutakabbirin jabbaar.

اَلَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ
بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ ؕ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ
اللّٰهِ وَعِنْدَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ؕ كَذٰلِكَ
يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ
جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

36. Pharaoh said: "O Haman! build me a lofty palace, that I may attain the ways and means,-

36. Wa qaala Fir'awnu yaa Haamaanub-ni lee ṣarḥal-la'alleee ablughul-asbaab.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰهَامٰنُ ابْنِ لِيْ
صَرْحًا لَّعَلِّيْٓ اَبْلُغُ الْاَسْبَابَ ﴿٣٦﴾

37. "The ways and means of (reaching) the heavens, and that I may mount up to the God of Moses: But as far as I am concerned, I think (Moses) is a liar!" Thus was made alluring, in Pharaoh's eyes, the evil of his deeds, and he was hindered from the Path; and the plot of Pharaoh led to nothing but perdition (for him).

37. Asbaabas-samaawaati fa-aṭṭali'a ilaaa ilaahi Moosaa wa innee la-azunnuhoo kaazibaa; wa kazaalika zuyyina li-Fir'awna sooo'u 'amalihee wa ṣudda 'anis-sabeel; wa maa kaydu Fir'awna illaa fee tabaab.

اَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَاَطَّلِعَ اِلٰٓى اِلٰهِ
مُوْسٰى وَاِنِّيْ لَاَظُنُّهٗ كَاذِبًا ؕ وَكَذٰلِكَ
زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ وَصُدَّ عَنِ
السَّبِيْلِ ؕ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ اِلَّا
فِيْ تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ ع ٤

38. The man who believed said further: "O my people! follow me: I will lead you to the Path of Right.

38. Wa qaalal-lazeee aamana yaa qawmit-tabi'ooni ahdikum sabeelar-rashaad.

وَقَالَ الَّذِيْٓ اٰمَنَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوْنِ
اَهْدِكُمْ سَبِيْلَ الرَّشَادِ ۚ ﴿٣٨﴾

39. "O my people! This life of the present is nothing but (temporary) convenience: It is the Hereafter that is the Home that will last.

39. Yaa qawmi innamaa haazihil-ḥayaatud-dunyaa mataa'uñw-wa innal Aakhirata hiya daarul-qaraar.

يٰقَوْمِ اِنَّمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
مَتَاعٌ ؗ وَّاِنَّ الْاٰخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

40. "He that works evil will not be requited but by the like thereof: and he that works a righteous deed - whether man or woman - and is a Believer- such

40. Man 'amila sayyi'atan falaa yujzaaa illaa mislahaa wa man 'amila ṣaaliḥam-min zakarin aw unsaa wa huwa mu'minun fa-ulaaa'ika

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزٰٓى اِلَّا
مِثْلَهَا ۚ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ
ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ

منزل ٦

will enter the Garden (of Bliss):therein will they have abundance without measure.

41. "And O my people! How (strange) it is for me to call you to Salvation while you call me to the Fire!

42. "You do call upon me to blaspheme against Allah, and to join with Him partners of whom I have no knowledge; and I call you to the Exalted in Power, Who forgives again and again!"

43. "Without doubt you do call me to one who is not fit to be called to, whether in this world, or in the Hereafter; our return will be to Allah; and the transgressors will be Companions of the Fire!

44. "Soon will you remember what I say to you (now)-My (own) affair I commit to Allah: for Allah (ever) watches over His servants."

45. Then Allah saved him from (every) ill that they plotted (against him), but the burnt of the Penalty encompassed on all sides the People of Pharaoh.

46. In front of the Fire will they be brought, morning and evening: and (the sentence will be) on the Day that Judgment will be established: "You cast the People of Pharaoh into the severest Chastisement!"

47. Behold, they will dispute with each other in the Fire! The weak ones (who followed) will say to those who had been arrogant, "We but followed you: can you then take (on yourselves) from us some share of the Fire?

48. Those who had been arrogant will say: "We are all in this (Fire)! Truly, Allah has judged between (His) servants!"

49. Those in the Fire will say to the Keepers of

yadkhuloonal-Jannata yurzaqoona feehaa bighayri ḥisaab.

41. Wa yaa qawmi maa leee ad'ookum ilan-najaati wa tad'oonaneee ilan-Naar.

42. Tad'oonanee li-akfura billaahi wa ushrika bihee maa laysa lee bihee 'ilmuñw-wa ana ad'ookum ilal'Azeezil-Ghaffaar.

43. Laa jarama annamaa tad'oonaneee ilayhi laysa lahoo da'watun fid-dunyaa wa laa fil-Aakhirati wa anna maraddanaaa ilal-laahi wa annal-musrifeena hum Aṣḥaabun-Naar.

44. Fasatazkuroona maaa aqoolu lakum; wa ufawwiḍu amreee ilal-laah; innal-laaha Baṣeerum bil'ibaad.

45. Fawaqaahul-laahu sayyiaati maa makaroo wa ḥaaqa bi-Aali-Fir'awna sooo'ul-'azaab.

46. An-Naaru yu'raḍoona 'alayhaa ghuduwwañw-wa 'ashiyyaa; wa Yawma taqoomus-Saa'atu adkhilooo Aala Fir'awna ashaddal'azaab.

47. Wa iz yataḥaaajjoona fin Naari fayaqooluḍ-ḍu'afaaa'u lillazeenas-takbarooo innaa kunnaa lakum taba'an fahal antum mughnoona 'annaa naṣeebam-minan-Naar.

48. Qaalal-lazeenas-takbarooo innaa kullun feehaaa innal-laaha qad ḥakama baynal-'ibaad.

49. Wa qaalal-lazeena fin-Naari likhazanati

يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُوْنَ فِيْهَا
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾
وَيٰقَوْمِ مَا لِيْٓ اَدْعُوْكُمْ اِلَى النَّجٰوةِ
وَتَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾
تَدْعُوْنَنِيْ لِاَكْفُرَ بِاللّٰهِ وَاُشْرِكَ
بِهٖ مَا لَيْسَ لِيْ بِهٖ عِلْمٌ وَّاَنَا
اَدْعُوْكُمْ اِلَى الْعَزِيْزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾
لَا جَرَمَ اَنَّمَا تَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَيْهِ
لَيْسَ لَهٗ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي
الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ مَرَدَّنَآ اِلَى اللّٰهِ
وَاَنَّ الْمُسْرِفِيْنَ هُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ ﴿٤٣﴾
فَسَتَذْكُرُوْنَ مَآ اَقُوْلُ لَكُمْ ۗ وَاُفَوِّضُ
اَمْرِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ بَصِيْرٌۢ
بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾
فَوَقٰىهُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِ مَا مَكَرُوْا
وَحَاقَ بِاٰلِ فِرْعَوْنَ سُوْٓءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾
اَلنَّارُ يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَّعَشِيًّا ۚ
وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ ۗ اَدْخِلُوْٓا
اٰلَ فِرْعَوْنَ اَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾
وَاِذْ يَتَحَآجُّوْنَ فِي النَّارِ فَيَقُوْلُ
الضُّعَفٰٓؤُا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُنَّا
لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ
عَنَّا نَصِيْبًا مِّنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾
قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُلٌّ
فِيْهَآ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾
وَقَالَ الَّذِيْنَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ

النّصف

منزل ٦

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

Hell: "Pray to your Lord to lighten us the Penalty for a day (at least)!"

50. They will say: "Did there not come to you your Apostles with Clear Signs?" They will say, "Yes". They will reply, "Then pray (as you like)! But the prayer of those without Faith is nothing but (futile wandering) in (mazes of) error!"

51. We will, without doubt, help Our Apostles and those who believe, (both) in this world's life and on the Day when the Witnesses will stand forth,-

52. The Day when no profit will it be to Wrong-doers to present their excuses, but they will (only) have the Curse and the Home of Misery.

53. We did aforetime give Moses the (Book of) Guidance, and We gave the Book in inheritance to the Children of Israel,-

54. A Guide and a Message to men of Understanding.

55. Patiently, then, persevere: for the Promise of Allah is true: and ask forgiveness for your fault, and celebrate the Praises of your Lord in the evening and in the morning.

56. Those who dispute about the Signs of Allah without any authority bestowed on them,- there is nothing in their breasts but (the quest of) greatness, which they shall never attain to: seek refuge, then, in Allah: It is He Who hears and sees (all things).

57. Assuredly the creation of the heavens and the earth is a greater (matter) than the creation of men: yet most men do not understand.

58. Not equal are the blind and those who (clearly) see: nor are (equal) those who believe and work deeds of righteousness, and those who do evil. Little do you learn by admonition!

Jahannamad-'oo Rabbakum yukhaffif 'annaa yawmam-minal-'azaab.

50. Qaalooo awalam taku tateekum Rusulukum bilbayyinaati qaaloo balaa; qaaloo fad'oo; wa maa du'aaa'ulkaafireena illaa fee ḍalaal.

51. Innaa lananṣuru Rusulanaa wallazeena aamanoo filḥayaatid-dunyaa wa Yawma yaqoomul-ashhaad.

52. Yawma laa yanfa'uẓ-ẓaalimeena ma'ziratuhum wa lahumul-la'natu wa lahum sooo'ud-daar.

53. Wa laqad aataynaa Moosal-hudaa wa awrasnaa Baneee Israaa'eelal-Kitaab.

54. Hudañw-wa zikraa li-ulil albaab.

55. Faṣbir inna wa'dal-laahi ḥaqquñw-wastaghfir lizambika wa sabbiḥ biḥamdi Rabbika bil'ashiyyi wal ibkaar.

56. Innal-lazeena yujaadiloona feee Aayaatillaahi bighayri sulṭaanin ataahum in fee ṣudoorihim illaa kibrum-maa hum bibaaligheeh; fasta'iz billaahi innahoo Huwas-Samee'ul Baṣeer.

57. Lakhalqus-samaawaati wal-arḍi akbaru min khalqinnaasi wa laakinna aksarannaasi laa ya'lamoon.

58. Wa maa yastawil-a'maa walbaṣeeru wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa lal-musee'; qaleelam-maa tatazakkaroon.

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا
يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾
قَالُوٓا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم
بِالْبَيِّنَٰتِ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۚ قَالُوا فَادْعُوا ۗ
وَمَا دُعَٰٓؤُا الْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ ﴿٥٠﴾
إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي
الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَٰدُ ﴿٥١﴾
يَوْمَ لَا يَنفَعُ الظَّٰلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ ۖ
وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَ
أَوْرَثْنَا بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ الْكِتَٰبَ ﴿٥٣﴾
هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَٰبِ ﴿٥٤﴾
فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ
لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ
وَالْإِبْكَٰرِ ﴿٥٥﴾
إِنَّ الَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ اللَّهِ
بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ ۙ إِن فِي
صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُم
بِبَٰلِغِيهِ ۚ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾
لَخَلْقُ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ
خَلْقِ النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾
وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۙ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ
وَلَا الْمُسِيٓءُ ۚ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

منزل ٦

59. The Hour will certainly come: therein is no doubt: yet most men do not believe.

59. Innas-Saa'ata la-aatiyatul-laa rayba feehaa wa laakinna aksaran-naasi laa yu'minoon.

إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ٥٩

60. And your Lord says: "Call on Me; I will answer your (Prayer): but those who are too arrogant to serve Me will surely find themselves in Hell - in humiliation!"

60. Wa qaala Rabbukumud-'ooneee astajib lakum; innal-lazeena yastakbiroona 'an 'ibaadatee sayad-khuloona Jahannama daakhireen.

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ٦٠

61. It is Allah Who has made the Night for you, that you may rest therein, and the Day as that which helps (you) to see. Verily Allah is full of Grace and Bounty to men: yet most men give no thanks.

61. Allaahul-lazee ja'ala lakumul-layla litaskunoo feehi wannahaara mubsiraa; innal-laaha lazoo-fadlin 'alan-naasi wa laakinna aksaran-naasi laa yashkuroon.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ٦١

62. Such is Allah, your Lord, the Creator of all things, there is no god but He: then how you are deluded away from the Truth!

62. Zaalikumul-laahu Rabbukum Khaaliqu kulli shay'; laaa ilaaha illaa Huwa fa-annaa tu'fakoon.

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ٦٢

63. Thus are deluded those who are wont to reject the Signs of Allah.

63. Kazaalika yu'fakul lazeena kaanoo bi-Aayaatillaahi yajhadoon.

كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ٦٣

64. It is Allah Who has made for you the earth as a resting place, and the sky as a canopy, and has given you shape- and made your shapes beautiful,- and has provided for you Sustenance, of things pure and good;- such is Allah your Lord. So Glory to Allah, the Lord of the Worlds!

64. Allaahul-lazee ja'ala lakumul-arda qaraarañw-wassamaaa'a binaaa'añw-wa sawwarakum fa-ahsana suwarakum wa razaqakum minat-tayyibaat; zaalikumul-laahu Rabbukum fatabaarakal-laahu Rabbul-'aalameen.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٦٤

65. He is the Living (One): there is no god but He: call upon Him, giving Him sincere devotion. Praise be to Allah, Lord of the Worlds!

65. Huwal-Hayyu laaa ilaaha illaa Huwa fad'oohu mukhliseena lahud-deen; al-hamdu lillaahi Rabbil-'aalameen.

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٦٥

66. Say: "I have been forbidden to invoke those whom you invoke besides Allah,- seeing that the Clear Sings have come to me from my Lord; and I have been commanded to submit (in Islam) to the Lord of the Worlds."

66. Qul innee nuheetu an a'budal-lazeena tad'oona min doonil-laahi lammaa jaaa'aniyal-bayyinaatu mir-Rabbee wa umirtu an uslima li-Rabbil-'aalameen.

قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِن رَّبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٦٦

67. It is He Who has created you from dust, then

67. Huwal-lazee khalaqakum min turaabin summa

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ

ع ١٠ وقف لازم منزل ٦

from a sperm-drop, then from a leech-like clot; then He gets you out (into the light) as a child: then lets you (grow and) reach your age of full strength; then lets you become old,- though of you there are some who die before;- and lets you reach a term appointed; in order that you may learn wisdom.

min nutfatin summa min 'alaqatin summa yukhrijukum tiflan summa litablughooo ashuddakum summa litakoonoo shuyookhaa; wa minkum mañy-yutawaffaa min qablu wa litablughooo ajalam-musammañw-wa la'allakum ta'qiloon.

مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا ۚ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفّٰى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوٓا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

68. It is He Who gives Life and Death; and when He decides upon an affair, He says to it, "Be", and it is.

68. Huwal-lazee yuhyee wa yumeetu fa-izaa qadaaa amran fa-innamaa yaqoolu lahoo kun fa-yakoon.

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ فَإِذَا قَضٰٓى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

69. Don't you see those that dispute concerning the Sings of Allah? How are they turned away (from Reality)?-

69. Alam tara ilal-lazeena yujaadiloona feee Aayaatillaahi annaa yusrafoon.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِيٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ ۖ أَنّٰى يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾

70. Those who reject the Book and the (revelations) with which We sent Our Apostles: but soon shall they know,-

70. Allazeena kaz-zaboo bil-Kitaabi wa bimaaa arsalnaa bihee Rusulanaa fasawfa ya'lamoon.

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتٰبِ وَبِمَآ أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

71. When the yokes (shall be) round their necks, and the chains; they shall be dragged along-

71. Izil-aghlaalu feee a'naaqihim wassalaasilu yushaboon.

إِذِ الْأَغْلٰلُ فِيٓ أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلٰسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

72. In the boiling fetid fluid: then in the Fire they shall be burned;

72. Fil-hameemi summa fin-Naari yusjaroon.

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Then shall it be said to them: "Where are the (deities) to which you gave part- worship-

73. Summa qeela lahum-ayna maa kuntum tushrikoon.

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

74. "Besides Allah?" They will reply: "They have left us in the lurch: nay, we did not invoke of old, anything (that had real existence)." Thus does Allah leave the Unbelievers to stray.

74. Min doonil-laah; qaaloo dalloo 'annaa bal-lam nakun nad'oo min qablu shay'aa; kazaalika yudillul-laahul-kaafireen.

مِنْ دُونِ اللّٰهِ ۖ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَّمْ نَكُنْ نَّدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْـًٔا ۚ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ الْكٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾

75. "That was because you were wont to rejoice on the earth in things other than the Truth, and that you were wont to be insolent.

75. Zaalikum bimaa kuntum tafrahoona fil-ardi bighayril-haqqi wa bimaa kuntum tamrahoon.

ذٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

76. "You enter the gates of Hell, to dwell therein: and evil is (this) abode of the arrogant!"

76. Udkhulooo abwaaba Jahannama khaalideena feehaa fabi'sa maswal-mutakabbireen.

اُدْخُلُوٓا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

77. So persevere in patience; for the Promise of Allah is true: and whether

77. Fasbir inna wa'dal-laahi haqq; fa-immaa

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا

منزل ٦

ع ٨

معانقة ٣ عند المتاخرين ١٢

We show you (in this life) some part of what We promise them,- or We take your soul (to Our Mercy) (before that),-(in any case) it is to Us that they shall (all) return.

78. We did aforetime send Apostles before you: of them there are some whose story We have related to you, and some whose story We have not related to you. It was not (possible) for any Apostle to bring a Sign except by the leave of Allah: but when the Command of Allah issued, the matter was decided in truth and justice, and there perished, there and then those who stood on Falsehoods.

79. It is Allah Who made cattle for you, that you may use some for riding and some for food;

80. And there are (other) advantages in them for you (besides); that you may through them attain to any need (there may be) in your hearts; and on them and on ships you are carried.

81. And He shows you (always) His Signs: then which of the Signs of Allah will you deny?

82. Do they not travel through the earth and see what was the End of those before them? They were more numerous than these and superior in strength and in the traces (they have left) in the land: yet all that they accomplished was of no profit to them.

83. For when their Apostles came to them with Clear Signs, they exulted in such knowledge (and skill) as they had;but that very (wrath) at which they were wont to scoff hemmed them in.

84. But when they saw Our Punishment, they said: "We believe in Allah,- the One Allah - and we reject the partners we used to join with Him."

85. But their professing the Faith when they (actually) saw

nuriyannaka ba'ḍal-lazee na'i-duhum aw natawaffayannaka fa-ilaynaa yurja'oon.

78. Wa laqad arsalnaa Rusulam-min qablika minhum man qaṣaṣnaa 'alayka wa minhum mal-lam naqṣuṣ 'alayk; wa maa kaana li-Rasoolin añy-ya-tiya bi-Aayatin illaa bi-iznil-laah; fa-izaa jaaa'a amrul-laahi quḍiya bilḥaqqi wa khasira hunaalikal-mubṭiloon.

79. Allaahul-lazee ja'ala lakumul-an'aama litarkaboo minhaa wa minhaa ta-kuloon.

80. Wa lakum feehaa manaafi'u wa litablughoo 'alayhaa ḥaajatan fee ṣudoorikum wa 'alayhaa wa 'alal-fulki tuḥma-loon.

81. Wa yureekum Aayaatihee fa-ayya Aayaatillaahi tunki-roon.

82. Afalam yaseeroo fil-arḍi fayanẓuroo kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena min qabli-him; kaanooo aksara minhum wa ashadda quwwatañw-wa aasaaran fil-arḍi famaaa aghnaa 'anhum maa kaanoo yaksiboon.

83. Falammaa jaaa'athum Rusuluhum bilbayyinaati fariḥoo bimaa 'indahum minal-'ilmi wa ḥaaqa bihim maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

84. Falammaa ra-aw ba-sanaa qaalooo aamannaa billaahi waḥdahoo wa kafarnaa bimaa kunnaa bihee mushrikeen.

85. Falam yaku yanfa'uhum eemaanuhum lammaa ra-aw

نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ
نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ
مِنْهُمْ مَّنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ
مَّنْ لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ ۚ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ
وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾ ع ١٣
اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾
وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا
حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَ
عَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾
وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۖ فَأَيَّ آيَاتِ
اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾ منزل ٦
أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَىٰ
عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾
فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ
بِهِمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾
فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ
وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾
فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا

Our Punishment, was not going to profit them. (Such has been) Allah's Way of dealing with His servants (from the most ancient times). And even thus did the Rejecters of Allah perish (utterly)!

Ha-Mim Sajda, or Fussilat

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Ha-Mim:

2. A Revelation from (Allah), Most Gracious, Most Merciful;-

3. A Book, whereof the verses are explained in detail;- a Qur'an in Arabic, for people who understand;-

4. Giving good news and admonition: yet most of them turn away, and so they do not hear.

5. They say: "Our hearts are under veils, (concealed) from that to which you invite us, and in our ears is a deafness, and between us and you is a screen: so you do (what you will); for us, we shall do (what we will!)"

6. You say : "I am but a man like you: It is revealed to me by Inspiration, that your God is One God: so stand true to Him, and ask for His Forgiveness." And woe to those who join gods with Allah,-

7. Those who do not practise regular Charity, and who even deny the Hereafter.

8. For those who believe and work deeds of righteousness is a reward that will never fail.

9. Say: Is it that you deny Him Who created the earth in two Days? And do you join equals with Him? He is the Lord of (all) the Worlds.

ba-sanaa sunnatal-laahil-latee qad khalat fee 'ibaadihee wa khasira hunaalikal-kaafiroon.

ḤAA MEEEM AS-SAJDAH-41

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ḥaa-Meeem.

2. Tanzeelum Minar-Raḥmaanir-Raḥeem.

3. Kitaabun fuṣṣilat Aayaatuhoo Qur'aanan 'Arabiyyal-liqawmiñy-ya'lamoon.

4. Basheerañw-wa nazeeran fa-a'raḍa aksaruhum fahum laa yasma'oon.

5. Wa qaaloo quloobunaa feee akinnatim-mimmaa tad'oonaaa ilayhi wa feee aazaaninaa waqruñw-wa mim bayninaa wa baynika ḥijaabun fa'mal innanaa 'aamiloon.

6. Qul innamaaa anaa basharum-mislukum yooḥaaa ilayya annamaaa ilaahukum Ilaahuñw-Waaḥidun fastaqeemooo ilayhi wastaghfirooh; wa waylul-lil-mushrikeen.

7. Allazeena laa yu'toonaz-Zakaata wa hum bil-Aakhirati hum kaafiroon.

8. Innal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum ajrun ghayru mamnoon.

9. Qul a'innakum latakfuroona billazee khalaqal-arḍa fee yawmayni wa taj'aloona lahooo andaadaa; zaalika Rabbul'aalameen.

بَأْسَنَا ۚ سُنَّتَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ
فِيْ عِبَادِهٖ ۚ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٥﴾

(٤١) سُوْرَةُ حٰمٓ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ (٦١)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حٰمٓ ﴿١﴾
تَنْزِيْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٢﴾
كِتٰبٌ فُصِّلَتْ اٰيٰتُهٗ قُرْاٰنًا
عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٣﴾
بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا ۚ فَاَعْرَضَ اَكْثَرُهُمْ
فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٤﴾
وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا فِيْٓ اَكِنَّةٍ مِّمَّا
تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ وَفِيْٓ اٰذَانِنَا وَقْرٌ
وَّمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ
فَاعْمَلْ اِنَّنَا عٰمِلُوْنَ ﴿٥﴾
قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى
اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ
فَاسْتَقِيْمُوْٓا اِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوْهُ ۗ
وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِيْنَ ﴿٦﴾
الَّذِيْنَ لَا يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ
بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿٧﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿٨﴾
قُلْ اَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُوْنَ بِالَّذِيْ خَلَقَ
الْاَرْضَ فِيْ يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُوْنَ لَهٗٓ
اَنْدَادًا ۭ ذٰلِكَ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٩﴾

منزل ٦

10. He set on the (earth), mountains standing firm, high above it, and bestowed blessings on the earth, and measured therein its sustenance in four Days, alike for (all) who ask.

10. Wa ja'ala feehaa rawaasiya min fawqihaa wa baaraka feehaa wa qaddara feehaaa aqwaatahaa feee arba'ati ayyaamin sawaaa'al-lissaaa'ileen.

وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا
وَبٰرَكَ فِيْهَا وَقَدَّرَ فِيْهَآ اَقْوَاتَهَا
فِيْٓ اَرْبَعَةِ اَيَّامٍ ؕ سَوَآءً لِّلسَّآئِلِيْنَ ﴿١٠﴾

11. Moreover He comprehended in His design the sky, and it had been (as) smoke: He said to it and to the earth: "You come together, willingly or unwillingly." They said: "We do come (together), in willing obedience."

11. Summas-tawaaa ilas-samaaa'i wa hiya dukhaanun faqaala lahaa wa lil-ardi'-tiyaa taw'an aw karhaa; qaalataaa ataynaa taaa'i'een.

ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى السَّمَآءِ وَهِيَ
دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْاَرْضِ
ائْتِيَا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا ؕ قَالَتَآ
اَتَيْنَا طَآئِعِيْنَ ﴿١١﴾

12. So He completed them as seven firmaments in two Days, and He assigned to each heaven its duty and command. And We adorned the lower heaven with lights, and (provided it) with guard. Such is the Decree of (Him) the Exalted in Might, Full of Knowledge.

12. Faqadaahunna sab'a samaawaatin fee yawmayni wa awhaa fee kulli samaaa'in amrahaa; wa zayyannas-samaaa'ad-dunyaa bimasaabeeha wa hifzaa; zaalika taqdeerul-'Azeezil-'Aleem.

فَقَضٰهُنَّ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ فِيْ
يَوْمَيْنِ وَاَوْحٰى فِيْ كُلِّ سَمَآءٍ
اَمْرَهَا ؕ وَزَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا
بِمَصَابِيْحَ ۖ وَحِفْظًا ؕ ذٰلِكَ
تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ﴿١٢﴾

13. But if they turn away, you say: "I have warned you of a stunning Punishment (as of thunder and lightning) like that which (overtook) the 'Ad and the Thamud!"

13. Fa-in a'radoo faqul anzartukum saa'iqatam-misla saa'iqati 'Aadinw-wa Samood.

فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ
صٰعِقَةً مِّثْلَ صٰعِقَةِ عَادٍ وَّثَمُوْدَ ﴿١٣﴾

14. Behold, the Apostles came to them, from before them and behind them, (preaching): "Serve none but Allah." They said, "If our Lord had so pleased, He would certainly have sent down angels (to preach). Now we reject your mission (altogether)."

14. Iz jaaa'at-humur-Rusulu mim bayni aydeehim wa min khalfihim allaa ta'budooo illal-laah; qaaloo law shaaa'a Rabbunaa la-anzala malaaa'ikatan fa-innaa bimaaa ursiltum bihee kaafiroon.

اِذْ جَآءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ
وَمِنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ ؕ
قَالُوْا لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَاَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً
فَاِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿١٤﴾

15. Now the 'Ad behaved arrogantly through the land, against (all) truth and reason, and said: "Who is superior to us in strength?" What! did they not see that Allah, Who created them, was superior to them in strength? But they continued to reject Our Signs!

15. Fa-ammaa 'Aadun fastakbaroo fil-ardi bighayril-haqqi wa qaaloo man ashaddu minnaa quwwatan awalam yaraw annal-laahal-lazee khalaqahum Huwa ashaddu minhum quwwah; wa kaanoo bi-Aayaatinaa yajhadoon.

فَاَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوْا فِي الْاَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوْا مَنْ اَشَدُّ مِنَّا
قُوَّةً ؕ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ
خَلَقَهُمْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ؕ وَ
كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ﴿١٥﴾

16. So We sent against them a furious wind through days of disaster, that We might give them a taste of a Chastisement of humiliation in this life;

16. Fa-arsalnaa 'alayhim reehan sarsaran feee ayyaamin nahisaatil-linuzeeqahum 'azaabal-khizyi fil-hayaatid-dunyaa wa

فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا صَرْصَرًا فِيْٓ
اَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيْقَهُمْ عَذَابَ
الْخِزْيِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ؕ وَ

منزل ٦

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

but the Chastisement of the Hereafter will be more humiliating still: and they will find no help.

17. As to the Thamud, We gave them Guidance, but they preferred blindness (of heart) to Guidance: so the stunning Punishment of humiliation seized them, because of what they had earned.

18. But We delivered those who believed and practised righteousness.

19. On the Day that the enemies of Allah will be gathered together to the Fire, they will be marched in ranks.

20. At length, when they reach the (Fire), their hearing, their sight, and their skins will bear witness against them, as to (all) their deeds.

21. They will say to their skins: "Why do you bear witness against us?" They will say: "Allah has given us speech,- (He) Who gives speech to everything: He created you for the first time, and unto Him were you to return.

22. "You did not seek to hide yourselves, lest your hearing, your sight, and your skins should bear witness against you! But you thought that Allah did not know many of the things that you used to do!

23. "But this thought of yours which you entertained concerning your Lord, has brought you to destruction, and (now) you have become of those utterly lost!"

24. If, then, they have patience, the Fire will be a home for them! and if they beg to be received into favour, into favour will they not (then) be received.

la'azaabul-Aakhirati akhzaa wa hum laa yunsaroon.

17. Wa ammaa Samoodu fahadaynaahum fastaḥabbul-'amaa 'alal-hudaa fa-akhazat-hum ṣaa'iqatul-'azaabil-hooni bimaa kaanoo yaksiboon.

18. Wa najjaynal-lazeena aamanoo wa kaanoo yattaqoon.

19. Wa Yawma yuḥsharu a'daaa'ul-laahi ilan-Naari fa-hum yooza'oon.

20. Ḥattaaa izaa maa jaaa'oo-haa shahida 'alayhim sam'u-hum wa abṣaaruhum wa julooduhum bimaa kaanoo ya'ma-loon.

21. Wa qaaloo lijuloodihim lima shahittum 'alaynaa qaalooo anṭaqanal-laahul-lazeee anṭaqa kulla shay'iñw-wa Huwa khalaqakum awwala marratiñw-wa ilayhi turja'oon.

22. Wa maa kuntum tastatiroona añy-yashhada 'alaykum sam'ukum wa laaa abṣaarukum wa laa juloodukum wa laakin ẓanantum annal-laaha laa ya'lamu kaseeram-mimmaa ta'maloon.

23. Wa zaalikum ẓannukumul-lazee ẓanantum bi-Rabbikum ardaakum fa-aṣbaḥtum minal-khaasireen.

24. Fa-iñy-yaṣbiroo fan-Naaru maswal-lahum wa iñy-yasta'tiboo famaa hum minal mu'tabeen.

لَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَخْزٰى وَهُمْ
لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿١٦﴾
وَاَمَّا ثَمُوْدُ فَهَدَيْنٰهُمْ فَاسْتَحَبُّوا
الْعَمٰى عَلَى الْهُدٰى فَاَخَذَتْهُمْ
صٰعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُوْنِ بِمَا
كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٧﴾
وَنَجَّيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا
يَتَّقُوْنَ ﴿١٨﴾ ع ١٦
وَيَوْمَ يُحْشَرُ اَعْدَآءُ اللّٰهِ اِلَى
النَّارِ فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ ﴿١٩﴾
حَتّٰٓى اِذَا مَا جَآءُوْهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ
سَمْعُهُمْ وَاَبْصَارُهُمْ وَجُلُوْدُهُمْ بِمَا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٠﴾
وَقَالُوْا لِجُلُوْدِهِمْ لِمَ شَهِدْتُّمْ عَلَيْنَا ؕ
قَالُوْٓا اَنْطَقَنَا اللّٰهُ الَّذِيْٓ اَنْطَقَ كُلَّ
شَيْءٍ وَّهُوَ خَلَقَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّ
اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢١﴾
وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُوْنَ اَنْ يَّشْهَدَ
عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ اَبْصَارُكُمْ وَلَا
جُلُوْدُكُمْ وَلٰكِنْ ظَنَنْتُمْ اَنَّ اللّٰهَ لَا
يَعْلَمُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٢﴾
وَذٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِيْ ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ
اَرْدٰىكُمْ فَاَصْبَحْتُمْ مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٢٣﴾
فَاِنْ يَّصْبِرُوْا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۚ
وَاِنْ يَّسْتَعْتِبُوْا فَمَا هُمْ مِّنَ
الْمُعْتَبِيْنَ ﴿٢٤﴾

منزل ٦

25. And We have destined for them intimate companions (of like nature), who made alluring to them what was before them and behind them; and the sentence among the previous generations of Jinns and men, who have passed away, is proved against them; for they are utterly lost.

25. Wa qayyaḍnaa lahum quranaaa'a fazayyanoo lahum maa bayna aydeehim wa maa khalfahum wa ḥaqqa 'alayhimul-qawlu feee umamin qad khalat min qablihim minal-jinni wal-insi innahum kaanoo khaasireen.

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوْا لَهُمْ
مَّا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ
خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَ
الْاِنْسِ ۚ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٢٥﴾ ع ١٧

26. The Unbelievers say: "Do not listen to this Qur'an, but talk at random in the midst of its (reading), that you may gain the upper hand!"

26. Wa qaalal-lazeena kafaroo laa tasma'oo lihaazal-Qur'aani walghaw feehi la'allakum taghliboon.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَسْمَعُوْا
لِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَالْغَوْا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ
تَغْلِبُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. But We will certainly give the Unbelievers a taste of a severe Chastisement, and We will requite them for the worst of their deeds.

27. Falanuzeeqannal-lazeena kafaroo 'azaaban shadeedañw-wa lanajziyannahum aswa-allazee kaanoo ya'maloon.

فَلَنُذِيْقَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَذَابًا
شَدِيْدًا ۙ وَّلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَسْوَاَ الَّذِيْ
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. Such is the requital of the enemies of Allah,- the Fire: therein will be for them the Eternal Home: a (fit) requital, for that they were wont to reject Our Signs.

28. Zaalika jazaaa'u a'daaa'il-laahin-Naaru lahum feehaa daarul-khuld; jazaaa'am bimaa kaanoo bi Aayaatinaa yajḥadoon.

ذٰلِكَ جَزَآءُ اَعْدَآءِ اللّٰهِ النَّارُ ۚ
لَهُمْ فِيْهَا دَارُ الْخُلْدِ ؕ جَزَآءًۢ بِمَا
كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. And the Unbelievers will say: "Our Lord! Show us those, among Jinns and men, who misled us: We shall crush them beneath our feet, so that they become the vilest (before all)."

29. Wa qaalal-lazeena kafaroo Rabbanaaa arinal-lazayni aḍal-laanaa minal-jinni wal-insi naj'alhumaa taḥta aqdaaminaa liyakoonaa minal-asfaleen.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا رَبَّنَآ اَرِنَا
الَّذَيْنِ اَضَلّٰنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ
نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ اَقْدَامِنَا لِيَكُوْنَا
مِنَ الْاَسْفَلِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. In the case of those who say, "Our Lord is Allah", and, further, stand straight and steadfast, the angels descend on them (from time to time): "Fear you not!" (they suggest), "Nor grieve! but receive the Glad Tidings of the Garden (of Bliss), the which you were promised!

30. Innal-lazeena qaaloo Rabbunal-laahu summas-taqaamoo tatanazzalu 'alayhimul malaaa-'ikatu allaa takhaafoo wa laa taḥzanoo wa abshiroo bil-Jannatil-latee kuntum too'a-doon.

اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ
اسْتَقَامُوْا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةُ
اَلَّا تَخَافُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَبْشِرُوْا
بِالْجَنَّةِ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. "We are your protectors in this life and in the Hereafter: therein you shall have all that your souls shall desire; therein you shall have all that you ask for!-

31. Naḥnu awliyaaa'ukum fil-ḥayaatid-dunyaa wa fil-Aakhirati wa lakum feehaa maa tashtaheee anfusukum wa lakum feehaa maa tadda'oon.

نَحْنُ اَوْلِيٰٓؤُكُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَفِي الْاٰخِرَةِ ۚ وَلَكُمْ فِيْهَا مَا
تَشْتَهِيْٓ اَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيْهَا مَا
تَدَّعُوْنَ ﴿٣١﴾ ؕ

منزل ٦

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

32. "A hospitable gift from One Oft-Forgiving, Most Merciful!"

32. Nuzulam-min Ghafoorir-Raheem.

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

33. Who is better in speech than one who calls (men) to Allah, works righteousness, and says, "I am of those who bow in Islam"?

33. Wa man aḥsanu qawlam-mimman da'aaa ilal-laahi wa 'amila ṣaaliḥañw-wa qaala innanee minal-muslimeen.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَا إِلَى
اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

34. Nor can Goodness and Evil be equal. Repel (Evil) with what is better: then will he between whom and you was hatred, become as it were your friend and intimate!

34. Wa laa tastawil-ḥasanatu wa las-sayyi'ah; idfa' billatee hiya aḥsanu fa-izal-lazee baynaka wa baynahoo 'adaawatun ka-annahoo waliyyun ḥameem.

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ
وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. And no one will be granted such goodness except those who exercise patience and self-restraint,- none but persons of the greatest good fortune.

35. Wa maa yulaqqaahaaa illal-lazeena ṣabaroo wa maa yulaqqaahaaa illaa zoo ḥazzin 'azeem.

وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

36. And if (at any time) an incitement to discord is made to you by the Evil One, seek refuge in Allah. He is the One Who hears and knows all things.

36. Wa immaa yanzaghannaka minash-Shayṭaani nazghun fasta'iz billaahi innahoo Huwas-Samee'ul-'Aleem.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ
فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

37. Among His Signs are the Night and the Day, and the Sun and the Moon. Do not adore the sun and the moon, but adore Allah, Who created them, if it is Him you wish to serve.

37. Wa min Aayaatihil-laylu wannahaaru washshamsu walqamar; laa tasjudoo lish-shamsi wa laa lilqamari wasjudoo lillaahil-lazee khalaqahunna in kuntum iyyaahu ta'budoon.

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا
لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ
إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

38. But if the (Unbelievers) are arrogant, (no matter): for in the presence of your Lord are those who celebrate His praises by night and by day. And they never flag (nor feel themselves above it).

38. Fa-inis-takbaroo fallazeena 'inda Rabbika yusabbiḥoona lahoo billayli wannahaari wa hum laa yas'amoon.

فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِندَ
رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ۩ ﴿٣٨﴾

39. And among His Signs is this: that you see the earth barren and desolate; but when We send down rain to it, it is stirred to life and yields increase. Truly, He Who gives life to the (dead) earth can surely give life to (men) who are dead. For He has power over all things.

39. Wa min Aayaatiheee annaka taral-arḍa khaashi'atan fa-izaaa anzalnaa 'alayhal-maaa'ahtazzat wa rabat; innal-lazeee aḥyaahaa lamuḥyil-mawtaaa; innahoo 'alaa kulli shay'in Qadeer.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ
خَاشِعَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا
لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Those who pervert the Truth in Our Signs are

40. Innal-lazeena yulḥidoona feee Aayaatinaa

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا

ع ١٧ ١٨

منزل ٦

السجدة ١١

not hidden from Us. Which is better?- he that is cast into the Fire, or he that comes safe through, on the Day of Judgment? Do what you will: verily He sees (clearly) all that you do.

laa yakhfawna 'alaynaa; afamañy-yulqaa fin-Naari khayrun am mañy-ya-teee aaminañy-Yawmal-Qiyaamah; i'maloo maa shi'tum innahoo bimaa ta'maloona Başeer.

لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۗ أَفَمَن يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۖ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

41. Those who reject the Message when it comes to them (are not hidden from Us). And indeed it is a Book of exalted power.

41. Innal lazeena kafaroo biz-Zikri lammaa jaa'ahum wa innahoo la-Kitaabun 'Azeez.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ ۖ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ۝

42. No falsehood can approach it from before or behind it: It is sent down by One full of Wisdom, Worthy of all Praise.

42. Laa ya-teehil-baaţilu mim bayni yadayhi wa laa min khalfihee tanzeelum-min Ḥakeemin Ḥameed.

لَّا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ۝

43. Nothing is said to you that was not said to the Apostles before you: that your Lord has at His Command (all) forgiveness as well as a most Grievous Chastisement.

43. Maa yuqaalu laka illaa maa qad qeela lir-Rusuli min qablik; inna Rabbaka lazoo maghfiratiñw-wa zoo 'iqaabin aleem.

مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ۝

44. Had We sent this as a Qur'an (in a language) other than Arabic, they would have said: "Why are not its verses explained in detail? What! (a Book) not in Arabic and (a Messenger) an Arab?" Say: "It is a Guide and a Healing to those who believe ; and for those who do not believe, there is a deafness in their ears, and it is blindness in their (eyes): they are (as it were) being called from a place far distant!"

44. Wa law ja'alnaahu Qur'aanan A'jamiyyal-laqaaloo law laa fuşşilat Aayaatuhooo 'A-a'jamiyyuñw-wa 'Arabiyy; qul huwa lillazeena aamanoo hudañw-wa shifaaa'; wallazeena laa yu'minoona feee aazaanihim waqruñw-wa huwa 'alayhim 'amaa; ulaaa'ika yunaadawna mim-makaanim ba'eed.

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۖ ءَاَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۖ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝

45. We certainly gave Moses the Book aforetime: but disputes arose therein. Had it not been for a Word that went forth before from your Lord, (their differences) would have been settled between them: but they remained in suspicious disquieting doubt thereon.

45. Wa laqad aataynaa Moosal-Kitaaba fakhtulifa feeh; wa law laa Kalimatun sabaqat mir-Rabbika laquḍiya baynahum; wa innahum lafee shakkim-minhu mureeb.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ۝

46. Whoever works righteousness benefits his own soul; whoever works evil, it is against his own soul: nor is your Lord ever unjust (in the least) to His servants.

46. Man 'amila şaaliḥan falinafsihee wa man asaaa'a fa'alayhaa; wamaa Rabbuka bizallaamil-lil'abeed.

مَّنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝

قرة حفص بتسهيل الهمزة الثانية ١٢

منزل ٦

ع ٥

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

47. To Him is referred the Knowledge of the Hour (of Judgment: He knows all): No date-fruit comes out of its sheath, nor does a female conceive (within her womb) nor bring forth (young), but by His knowledge. The Day that (Allah) will propound to them the (question), "Where are the partners (you attributed) to Me?" They will say, "We do assure You not one of us can bear witness!"

47. Ilayhi yuraddu 'ilmus-Saaa'ah; wa maa takhruju min samaraatim-min akmaamihaa wa maa taḥmilu min unsaa wa laa taḍa'u illaa bi'ilmih; wa Yawma yunaadeehim ayna shurakaaa'ee qaalooo aazannaaka maa minnaa min shaheed.

اِلَيۡهِ يُرَدُّ عِلۡمُ السَّاعَةِ ؕ وَمَا
تَخۡرُجُ مِنۡ ثَمَرٰتٍ مِّنۡ اَكۡمَامِهَا
وَمَا تَحۡمِلُ مِنۡ اُنۡثٰى وَلَا تَضَعُ
اِلَّا بِعِلۡمِهٖ ؕ وَيَوۡمَ يُنَادِيۡهِمۡ
اَيۡنَ شُرَكَآءِىۡ ۙ قَالُوۡۤا اٰذَنّٰكَ ۙ
مَا مِنَّا مِنۡ شَهِيۡدٍ ﴿٤٧﴾

48. The (deities) they used to invoke aforetime will leave them in the lurch, and they will perceive that they have no way of escape.

48. Wa ḍalla 'anhum maa kaanoo yad'oona min qablu wa zannoo maa lahum mimmaḥeeṣ.

وَضَلَّ عَنۡهُمۡ مَّا كَانُوۡا يَدۡعُوۡنَ
مِنۡ قَبۡلُ وَظَنُّوۡا مَا لَهُمۡ مِّنۡ
مَّحِيۡصٍ ﴿٤٨﴾

49. Man does not weary of asking for good (things), but if ill touches him, he gives up all hope (and) is lost in despair.

49. Laa yas'amul-insaanu min du'aaa'il-khayri wa immassa-hush-sharru faya'oosun qanoot.

لَا يَسۡـَٔمُ الۡاِنۡسَانُ مِنۡ دُعَآءِ الۡخَيۡرِ ۚ
وَاِنۡ مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَــُٔوۡسٌ قَنُوۡطٌ ﴿٤٩﴾

50. When We give him a taste of some Mercy from Ourselves, after some adversity has touched him, he is sure to say, "This is due to my (merit): I do not think that the Hour (of Judgment) will (ever) be established; but if I am brought back to my Lord, I have (much) good (stored) in His sight!" But We will show the Unbelievers the truth of all that they did, and We shall give them the taste of a severe Chastisement.

50. Wa la-in azaqnaahu raḥmatam-minnaa mim ba'di ḍarraaa'a massathu la-yaqoolanna haazaa lee wa maaa azunnus-Saa'ata qaaa'imatañw-wa la'in-ruji'tu ilaa Rabbeee inna lee 'indahoo lalḥusnaa; falanunabbi'annal-lazeena kafaroo bimaa 'amiloo wa lanuzeeqannahum min 'azaabin ghaleeẓ.

وَلَئِنۡ اَذَقۡنٰهُ رَحۡمَةً مِّنَّا مِنۡۢ بَعۡدِ
ضَرَّآءَ مَسَّتۡهُ لَيَقُوۡلَنَّ هٰذَا لِىۡ ۙ
وَمَاۤ اَظُنُّ السَّاعَةَ قَآئِمَةً ۙ وَّلَئِنۡ
رُّجِعۡتُ اِلٰى رَبِّىۡۤ اِنَّ لِىۡ عِنۡدَهٗ
لَـلۡحُسۡنٰى ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا
بِمَا عَمِلُوۡا وَلَنُذِيۡقَنَّهُمۡ مِّنۡ
عَذَابٍ غَلِيۡظٍ ﴿٥٠﴾

51. When We bestow favours on man, he turns away, and gets himself remote on his side (instead of coming to Us); and when evil seizes him, (he comes) full of prolonged prayer!

51. Wa izaaa an'amnaa 'alal-insaani a'raḍa wa na-aa bijaanibihee wa izaa massahush-sharru fazoo du'aaa'in 'areeḍ.

وَاِذَاۤ اَنۡعَمۡنَا عَلَى الۡاِنۡسَانِ اَعۡرَضَ
وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ ۚ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُوۡ
دُعَآءٍ عَرِيۡضٍ ﴿٥١﴾

52. Say: "Do you see if the (Revelation) is (really) from Allah, and yet do you reject it? Who is more astray than one who is in a schism far (from any purpose)?"

52. Qul ara'aytum in kaana min 'indil-laahi summa kafartum bihee man aḍallu mimman huwa fee shiqaaqim ba'eed.

قُلۡ اَرَءَيۡتُمۡ اِنۡ كَانَ مِنۡ عِنۡدِ
اللّٰهِ ثُمَّ كَفَرۡتُمۡ بِهٖ مَنۡ اَضَلُّ
مِمَّنۡ هُوَ فِىۡ شِقَاقٍۢ بَعِيۡدٍ ﴿٥٢﴾

53. Soon will We show them Our Signs in the (furthest) regions (of the earth), and in their own souls, until it becomes manifest to them that this is the Truth. Is it not enough that your Lord

53. Sanureehim Aayaatinaa fil-aafaaqi wa feee anfusihim ḥattaa yatabayyana lahum annahul-ḥaqq; awa lam yakfi bi-Rabbika annahoo

سَنُرِيۡهِمۡ اٰيٰتِنَا فِى الۡاٰفَاقِ وَفِىۡۤ
اَنۡفُسِهِمۡ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَهُمۡ اَنَّهُ
الۡحَـقُّ ؕ اَوَلَمۡ يَكۡفِ بِرَبِّكَ اَنَّهٗ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

Witnessess all things?

54. Ah indeed! Are they in doubt concerning the Meeting with their Lord? Ah indeed! It is He that encompasses all things!

Shura, or Consultation
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. *Ha-Mim*

2. *Ain. Sin. Qaf.*

3. Thus (He) sends inspiration to you as (He did) to those before you,- Allah, Exalted in Power, full of Wisdom.

4. To Him belongs all that is in the heavens and on earth: and He is Most High, Most Great.

5. The heavens are almost rent asunder from above them (by His Glory): and the angels celebrate the Praises of their Lord, and pray for forgiveness for (all) beings on earth: behold! Verily Allah is He, the Oft-Forgiving, Most Merciful.

6. And those who take as protectors others besides Him,- Allah watches over them; and you are not the disposer of their affairs.

7. Thus We have sent by inspiration to you an Arabic Qur'an: that you may warn the Mother of Cities and all around her,- and warn (them) of the Day of Assembly, of which there is no doubt: (when) some will be in the Garden, and some in the Blazing Fire.

8. If Allah had so willed, He could have made them a single people; but He admits whom He will

'alaa kulli shay'in Shaheed.

54. Alaaa innahum fee miryatim-mil-liqaaa'i Rabbihim; alaaa innahoo bikulli shay'im-muheet.

ASH-SHOORAA-42
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ḥaa-Meeem.

2. 'Ayyyn-Seeen-Qaaaf.

3. Kazaalika yooḥeee ilayka wa ilal-lazeena min qablikal-laahul-'Azeezul-Ḥakeem.

4. Lahoo maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍi wa Huwal 'Aliyyul-'Aẓeem.

5. Takaadus-samaawaatu yatafaṭṭarna min fawqihinna walmalaaa'ikatu yusabbiḥoona biḥamdi Rabbihim wa yastaghfiroona liman fil-arḍ; alaaa innal-laaha Huwal-Ghafoorur-Raḥeem.

6. Wallazeenat-takhazoo min dooniheee awliyaaa'al-laahu Ḥafeeẓun 'alayhim wa maaa anta 'alayhim biwakeel.

7. Wa kazaalika awḥaynaaa ilayka Qur'aanan 'Arabiyyal-litunzira Ummal-Quraa wa man ḥawlahaa wa tunzira Yawmal-Jam'i laa rayba feeh; fareequn fil-Jannati wa fareequn fis-sa'eer.

8. Wa law shaaa'al-laahu laja'alahum ummatañw-waahidatañw-walaakiñy-yudkhilu mañy-yashaaa'u

عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿٥٣﴾
اَلَآ اِنَّهُمْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَآءِ
رَبِّهِمْ ۭ اَلَآ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطٌ ﴿٥٤﴾ ع ٥

(٤٢) سُوْرَةُ الشُّوْرٰى مَكِّيَّةٌ (٦٢)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حٰمٓ ﴿١﴾
عٓسٓقٓ ﴿٢﴾
كَذٰلِكَ يُوْحِيْٓ اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِكَ ۙ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٣﴾
لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ
وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ﴿٤﴾
تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ
فَوْقِهِنَّ وَالْمَلٰۗىِٕكَةُ يُسَبِّحُوْنَ منزل ٦
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِمَنْ
فِي الْاَرْضِ ۭ اَلَآ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ
الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٥﴾
وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ
اَوْلِيَاۗءَ اللّٰهُ حَفِيْظٌ عَلَيْهِمْ ڮ وَمَآ
اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ﴿٦﴾
وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ قُرْاٰنًا
عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى وَمَنْ
حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ
فِيْهِ ۭ فَرِيْقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيْقٌ
فِي السَّعِيْرِ ﴿٧﴾
وَلَوْ شَاۗءَ اللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً
وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَاۗءُ

to His Mercy; and the wrong-doers will have no protector nor helper.

9. What! Have they taken (for worship) protectors besides Him? But it is Allah,- He is the Protector, and it is He Who gives life to the dead: It is He Who has power over all things.

10. Whatever it be wherein you differ, the decision thereof is with Allah: such is Allah my Lord: In Him I trust, and to Him I turn.

11. (He is) the Creator of the heavens and the earth: He has made for you pairs from among yourselves, and pairs among cattle: by this means does He multiply you: there is nothing whatever like unto Him, and He is the One that hears and sees (all things).

12. To Him belong the keys of the heavens and the earth: He enlarges and restricts the sustenance to whom He will: for He knows full well all things.

13. The same Religion He has established for you as that which He enjoined on Noah - the which We have sent by inspiration to you - and that which We enjoined on Abraham, Moses, and Jesus: namely, that you should remain steadfast in Religion, and make no divisions therein: to those who worship other things than Allah, hard is the (way) to which you call them. Allah chooses to Himself those whom He pleases, and guides to Himself those who turn (to Him).

14. And they became divided only after Knowledge reached them,- through selfish envy as between themselves. Had it not been for

fee raḥmatih; waẓ-ẓaalimoona maa lahum miñw-waliyyiñw-wa laa naṣeer.

9. Amit-takhazoo min dooniheee awliyaaa'a fallaahu Huwal-Waliyyu wa Huwa yuḥyil-mawtaa wa Huwa 'alaa kulli shay'in Qadeer.

10. Wa makh-talaftum feehi min shay'in faḥukmuhooo ilal-laah; zaalikumul-laahu Rabbee 'alayhi tawakkaltu wa ilayhi uneeb.

11. Faaṭirus-samaawaati wal-arḍ; ja'ala lakum min anfusikum azwaajañw-wa minal-an'aami azwaajaa; yazra'ookum feeh; laysa kamislihee shay'; wa Huwas-Samee'ul-Baṣeer.

12. Lahoo maqaaleedus-samaawaati wal-arḍi yabsuṭur rizqa limañy-yashaaa'u wa yaqdir; innahoo bikulli shay'in 'Aleem.

13. Shara'a lakum minad-deeni maa waṣṣaa bihee Nooḥañw-wallazeee awḥaynaaa ilayka wa maa waṣṣaynaa biheee Ibraaheema wa Moosaa wa 'Eesaaa an aqeemud-deena walaa tatafarraqoo feeh; kabura 'alal-mushrikeena maa tad'oohum ilayh; Allaahu yajtabeee ilayhi mañy-yashaaa'u wa yahdeee ilayhi mañy-yuneeb.

14. Wa maa tafarraqooo illaa mim ba'di maa jaaa'ahumul-'ilmu baghyam baynahum; wa law laa

فِىْ رَحْمَتِهٖ ؕ وَالظّٰلِمُوْنَ مَا لَهُمْ
مِّنْ وَّلِىٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿٨﴾
اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اَوْلِيَآءَ ۚ
فَاللّٰهُ هُوَ الْوَلِىُّ وَهُوَ يُحْىِ الْمَوْتٰى ۫
وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٩﴾ ع
وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيْهِ مِنْ شَىْءٍ
فَحُكْمُهٗۤ اِلَى اللّٰهِ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبِّىْ
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖۗ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ ﴿١٠﴾
فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ جَعَلَ
لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَّمِنَ
الْاَنْعَامِ اَزْوَاجًا ۚ يَذْرَؤُكُمْ
فِيْهِ ؕ لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَىْءٌ ۚ وَهُوَ
السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿١١﴾
لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ
يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ؕ
اِنَّهٗ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٢﴾
شَرَعَ لَكُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا وَصّٰى بِهٖ
نُوْحًا وَّالَّذِىْۤ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ
وَمَا وَصَّيْنَا بِهٖۤ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى
وَعِيْسٰۤى اَنْ اَقِيْمُوا الدِّيْنَ
وَلَا تَتَفَرَّقُوْا فِيْهِ ؕ كَبُرَ عَلَى
الْمُشْرِكِيْنَ مَا تَدْعُوْهُمْ اِلَيْهِ ؕ
اَللّٰهُ يَجْتَبِىْۤ اِلَيْهِ مَنْ يَّشَآءُ
وَيَهْدِىْۤ اِلَيْهِ مَنْ يُّنِيْبُ ﴿١٣﴾
وَمَا تَفَرَّقُوْۤا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا
جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًاۢ بَيْنَهُمْ ؕ وَلَوْلَا

منزل ٦

a Word that went forth before from your Lord, (tending) to a term appointed, the matter would have been settled between them: but truly those who have inherited the Book after them are in suspicious (disquieting) doubt concerning it.

15. Now then, for that (reason), call (them to the Faith), and stand steadfast as you are commanded, nor you follow their vain desires; but say: "I believe in the Book which Allah has sent down; and I am commanded to judge justly between you. Allah is our Lord and your Lord: for us (is the responsibility for) our deeds, and for you for your deeds. There is no contention between us and you. Allah will bring us together, and to Him is (our) Final Goal.

16. But those who dispute concerning Allah after He has been accepted,- futile is their dispute in the Sight of their Lord: on them is wrath, and for them will be a Chastisement terrible.

17. It is Allah Who has sent down the Book in Truth, and the Balance (by which to weigh conduct). And what will make you realise that perhaps the Hour is close at hand?

18. Only those wish to hasten it who do not believe in it: those who believe hold it in awe, and know that it is the Truth. Behold, verily those that dispute concerning the Hour are far astray.

19. Gracious is Allah to His servants: He gives sustenance to whom He pleases: and He is Strong, the Mighty.

20. To any that desires the tilth of the Hereafter,

Kalimatun sabaqat mir-Rabbika ilaaa ajalim musammal-laquḍiya baynahum; wa innal-lazeena oorisul-Kitaaba mim ba'dihim lafee shakkim minhu mureeb.

15. Falizaalika fad'u wastaqim kamaaa umirta wa laa tattabi' ahwaaa'ahum wa qul aamantu bimaaa anzalal-laahu min Kitaab; wa umirtu li-a'dila baynakum Allaahu Rabbunaa wa Rabbukum lanaaa a'maalunaa wa lakum a'maalukum laa ḥujjata baynanaa wa baynakum; Allaahu yajma'u baynanaa wa ilayhil-maṣeer.

16. Wallazeena yuḥaaajjoona fil-laahi mim ba'di mastujeeba lahoo ḥujjatuhum daahiḍatun 'inda Rabbihim wa 'alayhim ghaḍabuñw-wa lahum 'azaabun shadeed.

17. Allaahul-lazeee anzalal Kitaaba bilḥaqqi wal-Meezaan; wa maa yudreeka la'allas-Saa'ata qareeb.

18. Yasta'jilu bihal-lazeena laa yu'minoona bihaa wallazeena aamanoo mushfiqoona minhaa wa ya'lamoona annahal-ḥaqq; alaaa innal-lazeena yumaaroona fis-Saa'ati lafee ḍalaalim ba'eed.

19. Allaahu Laṭeefum bi'ibaadihee yarzuqu mañy-yashaaa'u wa Huwal Qawiyyul-'Azeez.

20. Man kaana yureedu ḥarsal-Aakhirati

كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰٓى
اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ بَيْنَهُمْ ؕ وَاِنَّ
الَّذِيْنَ اُوْرِثُوا الْكِتٰبَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ
لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ﴿١٤﴾
فَلِذٰلِكَ فَادْعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَآ
اُمِرْتَ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ ۚ وَقُلْ
اٰمَنْتُ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ كِتٰبٍ ۚ
وَاُمِرْتُ لِاَعْدِلَ بَيْنَكُمْ ؕ اَللّٰهُ رَبُّنَا
وَرَبُّكُمْ ؕ لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ؕ
لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ ؕ اَللّٰهُ يَجْمَعُ
بَيْنَنَا ۚ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٥﴾
وَالَّذِيْنَ يُحَآجُّوْنَ فِي اللّٰهِ مِنْۢ
بَعْدِ مَا اسْتُجِيْبَ لَهٗ حُجَّتُهُمْ
دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ
غَضَبٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ﴿١٦﴾
اَللّٰهُ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ
وَالْمِيْزَانَ ؕ وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ
السَّاعَةَ قَرِيْبٌ ﴿١٧﴾
يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
بِهَا ۚ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مُشْفِقُوْنَ
مِنْهَا ۙ وَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهَا الْحَقُّ ؕ اَلَآ
اِنَّ الَّذِيْنَ يُمَارُوْنَ فِي السَّاعَةِ
لَفِيْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ ﴿١٨﴾
اَللّٰهُ لَطِيْفٌۢ بِعِبَادِهٖ يَرْزُقُ مَنْ
يَّشَآءُ ۚ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ ﴿١٩﴾ ع ٢
مَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الْاٰخِرَةِ

منزل ٦

We give increase in his tilth, and to any that desires the tilth of this world, We grant somewhat thereof, but he has no share or lot in the Hereafter.

nazid lahoo fee ḥarsihee wa man kaana yureedu ḥarsad-dunyaa nu'tihee minhaa wa maa lahoo fil-Aakhirati min naṣeeb.

نَزِدْ لَهٗ فِيْ حَرْثِهٖ ۚ وَمَنْ كَانَ
يُرِيْدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَا
وَمَا لَهٗ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ نَّصِيْبٍ ﴿٢٠﴾

21. What! have they partners (in godhead), who have established for them some religion without the permission of Allah? Had it not been for the Decree of Judgment, the matter would have been decided between them (at once). But verily the Wrong-doers will have a grievous Chastisement.

21. Am lahum shurakaaa'u shara'oo lahum minad-deeni maa lam ya-zam bihil-laah; wa law laa Kalimatul-faṣli laquḍiya baynahum; wa innaẓ-ẓaalimeena lahum 'azaabun aleem.

اَمْ لَهُمْ شُرَكٰٓؤُا شَرَعُوْا لَهُمْ مِّنَ
الدِّيْنِ مَا لَمْ يَاْذَنْ بِهِ اللّٰهُ ۭ وَلَوْلَا
كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۭ
وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢١﴾

22. You will see the Wrong-doers in fear on account of what they have earned, and (the burden of) that must (necessarily) fall on them. But those who believe and work righteous deeds will be in the luxuriant meads of the Gardens: they shall have, before their Lord, all that they wish for. That will indeed be the magnificent Bounty (of Allah).

22. Taraẓ-ẓaalimeena mushfiqeena mimmaa kasaboo wa huwa waaqi'um bihim; wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fee rawḍaatil-Jannaati lahum maa yashaaa'oona 'inda Rabbihim; zaalika huwal-faḍlul-kabeer.

تَرَى الظّٰلِمِيْنَ مُشْفِقِيْنَ مِمَّا
كَسَبُوْا وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمْ ۭ وَالَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِيْ رَوْضٰتِ
الْجَنّٰتِ ۚ لَهُمْ مَّا يَشَاۤءُوْنَ عِنْدَ
رَبِّهِمْ ۭ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ ﴿٢٢﴾

23. That is (the Bounty) whereof Allah gives Glad Tidings to His Servants who believe and do righteous deeds. Say: "No reward do I ask of you for this except the love of those near of kin." And if any one earns any good, We shall give him an increase of good in respect thereof: for Allah is Oft-Forgiving, Most Ready to appreciate (service).

23. Zaalikal-lazee yubashshirul-laahu 'ibaadahul lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaat; qul laaa as'alukum 'alayhi ajran illal-mawaddata fil-qurbaa; wa mañy-yaqtarif ḥasanatan nazid lahoo feehaa ḥusnaa; innal-laaha Ghafoorun Shakoor.

ذٰلِكَ الَّذِيْ يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۭ
قُلْ لَّآ اَسْــَٔـلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِلَّا
الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبٰى ۭ وَمَنْ يَّقْتَرِفْ
حَسَنَةً نَّزِدْ لَهٗ فِيْهَا حُسْنًا ۭ اِنَّ
اللّٰهَ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ﴿٢٣﴾

24. What! Do they say, "He has forged a falsehood against Allah"? But if Allah willed, He could seal up your heart. And Allah blots out Vanity, and proves the Truth by His Words. For He knows well the secrets of all hearts.

24. Am yaqooloonaf-taraa 'alal-laahi kaziban fa-iñy-yasha-illaahu yakhtim 'alaa qalbik; wa yamḥul-laahul baaṭila wa yuḥiqqul-ḥaqqa bi Kalimaatih; innahoo 'Aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۚ
فَاِنْ يَّشَاِ اللّٰهُ يَخْتِمْ عَلٰي قَلْبِكَ ۭ
وَيَمْحُ اللّٰهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ
الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ ۭ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ
بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٢٤﴾

25. He is the One that accepts repentance from His servants and forgives sins: and He knows all that you do.

25. Wa Huwal-lazee yaqbalut-tawbata 'an 'ibaadihee wa ya'foo 'anis-sayyi-aati wa ya'lamu maa taf'aloon.

وَهُوَ الَّذِيْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ
عِبَادِهٖ وَيَعْفُوْا عَنِ السَّيِّاٰتِ وَ
يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٢٥﴾

منزل ٦

26. And He listens to those who believe and do deeds of righteousness, and gives them increase of His Bounty: but for the Unbelievers their is a terrible Chastisement.

26. Wa yastajeebul-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa yazeeduhum min faḍlih; wal kaafiroona lahum 'azaabun shadeed.

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

27. If Allah were to enlarge the provision for His servants, they would indeed transgress beyond all bounds through the earth; but He sends (it) down in due measure as He pleases. For He is with His servants Well-acquainted, Watchful.

27. Wa law basaṭal-laahur-rizqa li'ibaadihee labaghaw fil-arḍi walaakiñy-yunazzilu biqadarim-maa yashaaa'; innahoo bi'ibaadihee Khabeerum Baṣeer.

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا
فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَا
يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾

28. He is the One that sends down rain (even) after (men) have given up all hope, and scatters His Mercy (far and wide). And He is the Protector, Worthy of all Praise.

28. Wa Huwal-lazee yunazzilul-ghaysa mim ba'di maa qanaṭoo wa yanshuru raḥmatah; wa Huwal Waliyyul-Ḥameed.

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ
مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ
الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

29. And among His Signs is the creation of the heavens and the earth, and the living creatures that He has scattered through them: and He has power to gather them together when He wills.

29. Wa min Aayaatihee khalqus-samaawaati wal-arḍi wa maa bassa feehimaa min daaabbah; wa Huwa 'alaa jam'ihim izaa yashaaa'u Qadeer.

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ
عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

30. Whatever misfortune happens to you, is because of the things your hands have wrought, and for many (of them) He grants forgiveness.

30. Wa maaa aṣaabakum mim-muṣeebatin fabimaa kasabat aydeekum wa ya'foo 'an kaseer.

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا
كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

31. Nor can you frustrate (anything), (fleeing) through the earth; nor have you, besides Allah, any one to protect or to help.

31. Wa maaa antum bimu'jizeena fil-arḍi wa maa lakum min doonil-laahi miñw-waliyyiñw-wa laa naṣeer.

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

32. And among His Signs are the ships, smooth-running through the ocean, (tall) as mountains.

32. Wa min Aayaatihil jawaari fil-baḥri kal-a'laam.

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ
كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

33. If it be His Will, He can still the Wind: then would they become motionless on the back of the (ocean). Verily in this are Signs for everyone who patiently perseveres and is grateful.

33. Iñy-yasha-yuskinir-reeḥa fa-yaẓlalna rawaakida 'alaa ẓahrih; inna fee zaalika la-Aayaatil-likulli ṣabbaarin shakoor.

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ
عَلَىٰ ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

34. Or He can cause them to perish because of the (evil) which (the men) have earned; but much does He forgive.

34. Aw yoobiqhunna bimaa kasaboo wa ya'fu 'an kaseer.

أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ
عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

35. But let those know, who dispute about Our Signs, that there is for them no way of escape.

35. Wa ya'lamal-lazeena yujaadiloona feee Aayaatinaa maa lahum mim-maḥees.

وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا
مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ ﴿٣٥﴾

الربع منزل ٦

36. Whatever you are given (here) is (but) a convenience of this life: but that which is with Allah is better and more lasting: (it is) for those who believe and put their trust in their Lord.

36. Famaaa ooteetum min shay'in famataa'ul-ḥayaatid-dunyaa wa maa 'indal-laahi khayruñw-wa abqaa lillaẕeena aamanoo wa 'alaa Rabbihim yatawakkaloon.

فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ
وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ٣٦

37. Those who avoid the greater crimes and shameful deeds, and, when they are angry even then forgive;

37. Wallaẕeena yajtaniboona kabaaa'iral-iṯmi wal-fawaa-ḥisha wa iẕaa maa ghaḍiboo hum yaghfiroon.

وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ
وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا۟ هُمْ
يَغْفِرُونَ ٣٧

38. Those who hearken to their Lord, and establish regular Prayer; who (conduct) their affairs by mutual consultation; who spend out of what We bestow on them for Sustenance;

38. Wallaẕeenas-tajaaboo li-Rabbihim wa aqaamuṣ-Ṣalaata wa amruhum shooraa bayna-hum wa mimmaa razaqnaahum yunfiqoon.

وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ
وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ٣٨

39. And those who, when an oppressive wrong is inflicted on them, (are not cowed but) help and defend themselves.

39. Wallaẕeena iẕaaa aṣaa-bahumul-baghyu hum yanta-ṣiroon.

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ ٱلْبَغْىُ هُمْ
يَنتَصِرُونَ ٣٩

منزل ٦

40. The recompense for an injury is an injury equal thereto (in degree): but if a person forgives and makes reconciliation, his reward is due from Allah: for (Allah) does not love those who do wrong.

40. Wa jazaaa'u sayyi'atin sayyi'atum-misluhaa faman 'afaa wa aṣlaḥa fa-ajruhoo 'alal-laah; innahoo laa yuḥib-buẓ-ẓaalimeen.

وَجَزَٰٓؤُا۟ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ
فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُۥ عَلَى
ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٠

41. But indeed if any do help and defend themselves after a wrong (done) to them, against such there is no cause of blame.

41. Wa lamanin-taṣara ba'da ẓulmihee fa-ulaaa'ika maa 'alayhim min sabeel.

وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ٤١

42. The blame is only against those who oppress men with wrong-doing and insolently transgress beyond bounds through the land, defying right and justice: for such there will be a Chastisement grievous.

42. Innamas-sabeelu 'alal-laẕeena yaẓlimoonan-naasa wa yabghoona fil-arḍi bighayril-ḥaqq; ulaaa'ika lahum 'aẕaabun aleem.

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ
ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ
ٱلْحَقِّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٤٢

43. But indeed if any show patience and forgive, that would truly be an affair of great resolution.

43. Wa laman ṣabara wa ghafara inna ẕaalika lamin 'azmil-umoor.

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ
عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ٤٣ ع

44. For any whom Allah leaves astray, there is no protector thereafter. And you will see the Wrong-doers, when in sight of the Penalty, say: "Is there any way (to effect) a return?"

44. Wa mañy-yuḍlilillaahu famaa lahoo miñw-waliyyim-mim ba'dih; wa taraẓ-ẓaalimeena lammaa ra-awul-'aẕaaba yaqooloona hal ilaa maraddim-min sabeel.

وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِىٍّ
مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَتَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ لَمَّا
رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ
مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ٤٤

45. And you will see them brought forward to the (Chastisement), in a humble frame of mind because of (their) disgrace, (and) looking with a stealthy glance. And the Believers will say: "Those are indeed in loss, who have given to perdition their own selves and those belonging to them on the Day of Judgment. Behold! Truly the Wrong-doers are in a lasting Chastisement!"

45. Wa taraahum yu'raḍoona 'alayhaa khaashi'eena minaz-zulli yanẓuroona min ṭarfin khafiyy; wa qaalal-lazeena aamanooo innal-khaasireenal-lazeena khasirooo anfusahum wa ahleehim Yawmal-Qiyaamah; alaaa innaẓ-ẓaalimeena fee 'azaabim-muqeem.

وَتَرٰىهُمۡ يُعۡرَضُوۡنَ عَلَيۡهَا خٰشِعِيۡنَ
مِنَ الذُّلِّ يَنۡظُرُوۡنَ مِنۡ طَرۡفٍ
خَفِىٍّ ؕ وَقَالَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِنَّ
الۡخٰسِرِيۡنَ الَّذِيۡنَ خَسِرُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ
وَاَهۡلِيۡهِمۡ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ
الظّٰلِمِيۡنَ فِىۡ عَذَابٍ مُّقِيۡمٍ ﴿۴۵﴾

46. And no protectors have they to help them, other than Allah. And for any whom Allah leaves to stray, there is no way (to the Goal).

46. Wa maa kaana lahum min awliyaaa'a yanṣuroonahum min doonil-laah; wa mañy-yuḍlilil-laahu famaa lahoo min sabeel.

وَمَا كَانَ لَهُمۡ مِّنۡ اَوۡلِيَآءَ
يَنۡصُرُوۡنَهُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ ؕ وَمَنۡ
يُّضۡلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنۡ سَبِيۡلٍ ﴿۴۶﴾

47. You hearken to your Lord, before there come a Day which there will be no putting back, because of (the ordainment of) Allah! that Day there will be for you no place of refuge nor will there be for you any room for denial (of your sins)!

47. Istajeeboo li-Rabbikum min qabli añy-ya-tiya Yawmul-laa maradda lahoo minal-laah; maa lakum mim-malja-iñy-Yawma'iziñw-wa maa lakum min nakeer.

اِسۡتَجِيۡبُوۡا لِرَبِّكُمۡ مِّنۡ قَبۡلِ
اَنۡ يَّاۡتِىَ يَوۡمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ ؕ
مَا لَكُمۡ مِّنۡ مَّلۡجَاٍ يَّوۡمَئِذٍ وَّمَا
لَكُمۡ مِّنۡ نَّكِيۡرٍ ﴿۴۷﴾

48. If then they turn away, We have not sent you as a guard over them. Your duty is but to convey (the Message). And truly, when We give man a taste of a Mercy from Ourselves, he exults thereat, but when some ill happens to him, on account of the deeds which his hands have sent forth, truly then man is ungrateful!

48. Fa-in a'raḍoo famaaa arsalnaaka 'alayhim ḥafeeẓaa; in 'alayka illal-balaagh; wa innaaa izaaa azaqnal insaana minnaa raḥmatan fariḥa bihaa wa in tuṣibhum sayyi'atum bimaa qaddamat aydeehim fa-innal-insaana kafoor.

فَاِنۡ اَعۡرَضُوۡا فَمَاۤ اَرۡسَلۡنٰكَ عَلَيۡهِمۡ
حَفِيۡظًا ؕ اِنۡ عَلَيۡكَ اِلَّا الۡبَلٰغُ ؕ
وَاِنَّاۤ اِذَاۤ اَذَقۡنَا الۡاِنۡسَانَ مِنَّا
رَحۡمَةً فَرِحَ بِهَا ۚ وَاِنۡ تُصِبۡهُمۡ
سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتۡ اَيۡدِيۡهِمۡ فَاِنَّ
الۡاِنۡسَانَ كَفُوۡرٌ ﴿۴۸﴾

49. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth. He creates what He wills (and plans). He bestows (children) male or female according to His Will (and Plan),

49. Lillaahi mulkus-samaawaati wal-arḍ; yakhluqu maa yashaaa'; yahabu limañy-yashaaa'u inaasañw-wa yahabu limañy-yashaaa'uz-zukoor.

لِلّٰهِ مُلۡكُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ؕ
يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُ ؕ يَهَبُ لِمَنۡ يَّشَآءُ
اِنَاثًا وَّيَهَبُ لِمَنۡ يَّشَآءُ الذُّكُوۡرَ ﴿۴۹﴾

50. Or He bestows both males and females, and He leaves barren whom He will: for He is full of Knowledge and Power.

50. Aw yuzawwijuhum zukraanañw- wa inaasaa; wa yaj'alu mañy-yashaaa'u 'aqeemaa; innahoo 'Aleemun Qadeer.

اَوۡ يُزَوِّجُهُمۡ ذُكۡرَانًا وَّاِنَاثًا ۚ وَيَجۡعَلُ
مَنۡ يَّشَآءُ عَقِيۡمًا ؕ اِنَّهٗ عَلِيۡمٌ قَدِيۡرٌ ﴿۵۰﴾

51. It is not fitting for a man that Allah should speak to him except by inspiration, or from behind a veil, or

51. Wa maa kaana libasharin añy-yukallimahul-laahu illaa waḥyan aw miñw-waraaa'i ḥijaabin aw

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنۡ يُّكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا
وَحۡيًا اَوۡ مِنۡ وَّرَآئِ حِجَابٍ اَوۡ

منزل ٦

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

by the sending of a Messenger to reveal, with Allah's permission, what Allah wills: for He is Most High, Most Wise.

52. And thus We have, by Our Command, sent inspiration to you: you did not know (before) what was Revelation, and what was Faith; but We have made the (Qur'an) a Light, wherewith We guide such of Our servants as We will; and verily you do guide (men) to the Straight Way,-

53. The Way of Allah, to Whom belongs whatever is in the heavens and whatever is on earth. Behold (how) all affairs tend towards Allah!

yursila Rasoolan fayooḥiya biiznihee maa yashaaa'; innahoo 'Aliyyun Ḥakeem.

52. Wa kaẕaalika awḥaynaaa ilayka rooḥam-min amrinaa; maa kunta tadree mal-Kitaabu wa lal-eemaanu wa laakin ja'alnaahu nooran nahdee bihee man nashaaa'u min 'ibaadinaa; wa innaka latahdeee ilaa Ṣiraaṭim Mustaqeem.

53. Ṣiraaṭil-laahil-laẕee lahoo maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍ; alaaa ilal-laahi taṣeerul-umoor.

يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِۦ
مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾
وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ
أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَٰبُ
وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلْنَٰهُ نُورًا
نَّهْدِى بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ
وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾
صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ
تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥٣﴾ ع ٥

Zukhruf, or Gold Adornments

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AZ-ZUKHRUF-43

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

سُورَةُ الزُّخْرُفِ مَكِّيَّةٌ (٤٣)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. *Ha-Mim*

2. By the Book that makes things clear,-

3. We have made it a Qur'an in Arabic, that you may be able to understand (and learn wisdom).

4. And verily, it is in the Mother of the Book, in Our Presence, high (in dignity), full of wisdom.

5. Shall We then take away the Message from you and repel (you) for that you are a people transgressing beyond bounds?

6. But how many were the prophets We sent amongst the peoples of old?

7. And never came there a prophet to them but they mocked him.

8. So We destroyed (them)- stronger in power than these;- and (thus) has passed on the Parable of the peoples of old.

9. If you were to question them, 'Who created the heavens

1. Ḥaa-Meeem.

2. Wal-Kitaabil-Mubeen.

3. Innaa ja'alnaahu Qur'aanan 'Arabiyyal-la'allakum ta'qiloon.

4. Wa innahoo feee Ummil-Kitaabi ladaynaa la'aliyyun ḥakeem.

5. Afanaḍribu 'ankumuz-Ẕikra ṣafḥan an kuntum qawmam-musrifeen.

6. Wa kam arsalnaa min-Nabiyyin fil-awwaleen.

7. Wa maa ya-teehim min Nabiyyin illaa kaanoo bihee yastahzi'oon.

8. Fa-ahlaknaaa ashadda minhum baṭshañw-wa maḍaa maṯalul-awwaleen.

9. Wa la'in sa-altahum man khalaqas-samaawaati

حمٓ ﴿١﴾
وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾
إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾
وَإِنَّهُۥ فِىٓ أُمِّ ٱلْكِتَٰبِ لَدَيْنَا
لَعَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾
أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَ صَفْحًا أَن
كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾
وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِىٍّ فِى ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾
وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِىٍّ إِلَّا كَانُوا۟
بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٧﴾
فَأَهْلَكْنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ
مَثَلُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾
وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

منزل ٦

English	Transliteration	Arabic
and the earth?' They would be sure to reply, 'they were created by (Him), the Exalted in Power, full of Knowledge';-	wal-arḍa layaqoolunna khalaqahunnal-'Azeezul-'Aleem.	وَالْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ۙ ٩
10. (Yes, the same that) has made for you the earth (like a carpet) spread out, and has made for you roads (and channels) therein, in order that you may find guidance (on the way);	10. Allazee ja'ala lakumul-arḍa mahdañw-wa ja'ala lakum feehaa subulal-la'allakum tahtadoon.	الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۚ ١٠
11. Who sends down (from time to time) rain from the sky in due measure;- and We raise to life therewith a land that is dead; even so will you be raised (from the dead);-	11. Wallazee nazzala minassamaaa'i maaa'am biqadar; faansharnaa bihee baldatammaytaa; kazaalika tukhrajoon.	وَالَّذِيْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ ۚ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ ١١
12. That has created pairs in all things, and has made for you ships and cattle on which you ride,	12. Wallazee khalaqal-azwaaja kullahaa wa ja'ala lakum minal-fulki wal-an'aami maa tarkaboon.	وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ۙ ١٢
13. In order that you may sit firm and square on their backs, and when so seated, you may celebrate the (kind) favour of your Lord, and say, "Glory to Him Who has subjected these to our (use), for we could never have accomplished this (by ourselves),	13. Litastawoo 'alaa ẓuhoorihee summa tazkuroo ni'mata Rabbikum izastawaytum 'alayhi wa taqooloo Subḥaanallazee sakhkhara lanaa haazaa wa maa kunnaa lahoo muqrineen.	لِتَسْتَوٗا عَلٰى ظُهُوْرِهٖ ثُمَّ تَذْكُرُوْا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُوْلُوْا سُبْحٰنَ الَّذِيْ سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَمَا كُنَّا لَهٗ مُقْرِنِيْنَ ۙ ١٣
14. "And to our Lord, surely, must we turn back!"	14. Wa innaaa ilaa Rabbinaa lamunqaliboon.	وَاِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ١٤
15. Yet they attribute to some of His servants a share with Him (in His godhead)! truly is man a blasphemous ingrate avowed!	15. Wa ja'aloo lahoo min 'ibaadihee juz'aa; innal insaana lakafoorum-mubeen.	وَجَعَلُوْا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ جُزْءًا ۭ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ۭ ١٥
16. What! Has He taken daughters out of what He Himself creates, and granted to you sons for choice?	16. Amit-takhaza mimmaa yakhluqu banaatiñw-wa aṣfaakum bilbaneen.	اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنٰتٍ وَّاَصْفٰىكُمْ بِالْبَنِيْنَ ١٦
17. When news is brought to one of them of (the birth of) what he sets up as a likeness to (Allah) Most Gracious, his face darkens, and he is filled with inward grief!	17. Wa izaa bushshira aḥaduhum bimaa ḍaraba lir-Raḥmaani masalan zalla wajhuhoo muswaddañw-wa huwa kaẓeem.	وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ ١٧
18. Is then one brought up among trinkets, and unable to give a clear account in a dispute (to be associated with Allah)?	18. Awa mañy-yunashsha'u fil-ḥilyati wa huwa filkhiṣaami ghayru mubeen.	اَوَمَنْ يُّنَشَّؤُا فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِيْنٍ ١٨
19. And they make into females angels who themselves	19. Wa ja'alul-malaaa'ikatallazeena hum 'ibaadur-	وَجَعَلُوا الْمَلٰٓئِكَةَ الَّذِيْنَ هُمْ عِبٰدُ

منزل ٦

ع ١٥

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّہ · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقلہ · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

serve Allah. Did they witness their creation? Their evidence will be recorded, and they will be called to account!

20. ("Ah!") they say, "If it had been the Will of (Allah) Most Gracious, we should not have worshipped such (deities)!" Of that they have no knowledge! they do nothing but lie!

21. What! have We given them a Book before this, to which they are holding fast?

22. Nay! they say: "We found our fathers following a certain religion, and we do guide ourselves by their footsteps."

23. Just in the same way, whenever We sent a Warner before you to any people, the wealthy ones among them said: "We found our fathers following a certain religion, and we will certainly follow in their footsteps."

24. He said: "What! Even if I brought you better guidance than that which you found your fathers following?" They said: "For us, we deny that you (prophets) are sent (on a mission at all)."

25. So We exacted retribution from them: now see what was the end of those who rejected (Truth)!

26. Behold! Abraham said to his father and his people: "I do indeed clear myself of what you worship:

27. "(I worship) only Him Who made me, and He will certainly guide me."

28. And he left it as a Word to endure among those who came after him, that they may turn back (to Allah).

29. Yes, I have given the good things of this life to these (men) and their fathers, until the Truth has come to them, and an Apostle making things clear.

30. But when the Truth came to them, they said: "This is sorcery, and we do reject it."

Raḥmaani inaasaa; ashahidoo khalqahum; satuktabu shahaadatuhum wa yus'aloon.

20. Wa qaaloo law shaaa'ar-Raḥmaanu maa 'abadnaahum; maa lahum bizaalika min 'ilmin in hum illaa yakhruṣoon.

21. Am aataynaahum Kitaabam-min qablihee fahum bihee mustamsikoon.

22. Bal qaalooo innaa wajadnaaa aabaaa'anaa 'alaaa ummatiñw-wa innaa 'alaaa aasaarihim muhtadoon.

23. Wa kazaalika maaa arsalnaa min qablika fee qaryatim-min nazeerin illaa qaala mutrafoohaaa innaa wajadnaaa aabaaa'anaa 'alaaa ummatiñw-wa innaa 'alaaa aasaarihim muqtadoon.

24. Qaala awa law ji'tukum bi-ahdaa mimmaa wajattum 'alayhi aabaaa'akum qaalooo innaa bimaaa ursiltum bihee kaafiroon.

25. Fantaqamnaa minhum fanzur kayfa kaana 'aaqibatul-mukaz-zibeen.

26. Wa iz qaala Ibraaheemu liabeehi wa qawmiheee innanee baraaa'um-mimmaa ta'budoon.

27. Illal-lazee faṭaranee fainnahoo sa-yahdeen.

28. Wa ja'alahaa Kalimatam baaqiyatan fee 'aqibihee la'allahum yarji'oon.

29. Bal matta'tu haaa'ulaaa'i wa aabaaa'ahum ḥattaa jaaa'ahumul-ḥaqqu wa Rasoolum-mubeen.

30. Wa lammaa jaaa'ahumul-ḥaqqu qaaloo haazaa siḥruñw-wa innaa bihee kaafiroon.

الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا ۚ أَشَهِدُوا خَلْقَهُمْ ۚ
سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾
وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَاهُم ۗ
مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا
يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾
أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِّن قَبْلِهِ فَهُم
بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾
بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ
أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾
وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي
قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا
عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾
قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكُم بِأَهْدَىٰ مِمَّا
وَجَدتُّمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ ۖ قَالُوا إِنَّا
بِمَا أُرْسِلْتُم بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾
فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَانظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾
وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ
إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾
إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾
وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾
بَلْ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ
جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾
وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ
وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

منزل ٦

31. Also, they say: "Why is not this Qur'an sent down to some leading man in either of the two (chief) cities?"

31. Wa qaaloo law laa nuzzila haaz̲al-Qur'aanu 'alaa rajulim-minal-qaryatayni 'aẓeem.

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ٣١

32. Is it they who would portion out the Mercy of your Lord? It is We Who portion out between them their livelihood in the life of this world: and We raise some of them above others in ranks, so that some may command work from others. But the Mercy of your Lord is better than the (wealth) which they amass.

32. Ahum yaqsimoona raḥmata Rabbik; Naḥnu qasamnaa baynahum ma'eeshatahum fil-ḥayaatid-dunyaa wa rafa'naa ba'ḍahum fawqa ba'ḍin darajaatil-liyattakhiz̲a ba'ḍuhum ba'ḍan sukhriyyaa; wa raḥmatu Rabbika khayrum-mimmaa yajma'oon.

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُخْرِيًّا ۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ٣٢

33. And were it not that (all) men might become of one community, We would provide, for everyone that blasphemes against (Allah) Most Gracious, silver roofs for their houses and (silver) stair-ways on which to go up,

33. Wa law laaa añwy-yakoonan-naasu ummatañw-waaḥidatal-laja'alnaa limañy-yakfuru bir-Raḥmaani libuyootihim suqufam-min fiḍḍatiñw-wa ma'aarija 'alayhaa yaẓharoon.

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ٣٣

34. And (silver) doors to their houses, and thrones (of silver) on which they could recline,

34. Wa libuyootihim abwaabañw-wa sururan 'alayhaa yattaki'oon.

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِئُونَ ٣٤

35. And also adornments of gold. But all this were nothing but enjoyment of the present life: The Hereafter, in the sight of your Lord is for the Righteous.

35. Wa zukhrufaa; wa in kullu z̲aalika lammaa mataa'ul-ḥayaatid-dunyaa; wal-Aakhiratu 'inda Rabbika lilmuttaqeen.

وَزُخْرُفًا ۚ وَإِن كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَالْآخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ٣٥

36. If anyone withdraws himself from remembrance of (Allah) Most Gracious, We appoint for him an evil one, to be an intimate companion to him.

36. Wa mañy-ya'shu 'an z̲ikrir-Raḥmaani nuqayyiḍ lahoo Shayṭaanan fahuwa lahoo qareen.

وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ٣٦

37. Such (evil ones) really hinder them from the Path, but they think that they are being guided aright!

37. Wa innahum la-yaṣuddoonahum 'anis-sabeeli wa yaḥsaboona annahum muhtadoon.

وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ٣٧

38. At length, when (such a one) comes to Us, he says (to his evil companion): "Would that between me and you were the distance of East and West!" Ah! evil is the companion (indeed)!

38. Ḥattaaa iz̲aa jaaa'anaa qaala yaa layta baynee wa baynaka bu'dal-mashriqayni fabi'sal-qareen.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ٣٨

39. When you have done wrong, it will avail you nothing, that Day, that you shall be partners in Punishment!

39. Wa lañy-yanfa'akumul Yawma iẓ-ẓalamtum annakum fil-'az̲aabi mushtarikoon.

وَلَن يَنفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ٣٩

منزل ٦

ع ٣

Translation	Transliteration	Arabic
40. Can you then make the deaf to hear, or give direction to the blind or to such as (wander) in manifest error?	40. Afa-anta tusmi'uṣ-ṣumma aw tahdil-'umya wa man kaana fee ḍalaalim-mubeen.	أَفَأَنتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَن كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾
41. Even if We take you away, We shall be sure to exact retribution from them,	41. Fa-immaa naẕhabanna bika fa-innaa minhum munta-qimoon.	فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾
42. Or We shall show you that (accomplished) which We have promised them: for verily We shall prevail over them.	42. Aw nuriyannakal-lazee wa'adnaahum fa-innaa 'alay-him muqtadiroon.	أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾
43. So you hold fast to the Revelation sent down to you; verily you are on a Straight Way.	43. Fastamsik billazeee oohi-ya ilayka innaka 'alaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾
44. The (Qur'an) is indeed the message, for you and for your people; and soon shall you (all) be brought to account.	44. Wa innahoo lazikrul-laka wa liqawmika wa sawfa tus'a-loon.	وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾
45. And you question our Apostles whom We sent before you; did We appoint any deities other than (Allah) Most Gracious, to be worshipped?	45. Was'al man arsalnaa min qablika mir-Rusulinaaa aja-'alnaa min doonir-Raḥmaani aalihatañy-yu'badoon.	وَاسْأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِن دُونِ الرَّحْمَٰنِ آلِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾
46. We sent Moses afore time, with Our Signs, to Pharaoh and his Chiefs: he said, "I am an Apostle of the Lord of the Worlds."	46. Wa laqad arsalnaa Moosaa bi-Aayaatinaaa ilaa Fir'awna wa mala'ihee faqaala innee Rasoolu Rabbil-'aalameen.	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾
47. But when he came to them with Our Signs, behold they ridiculed them.	47. Falammaa jaaa'ahum bi-Aayaatinaaa izaa hum minhaa yaḍhakoon.	فَلَمَّا جَاءَهُم بِآيَاتِنَا إِذَا هُم مِّنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾
48. We showed them Sign after Sign, each greater than its fellow, and We seized them with Punishment, in order that they might turn (to Us).	48. Wa maa nureehim min Aayatin illaa hiya akbaru min ukhtihaa wa akhaznaahum bil'azaabi la'allahum yarji'oon.	وَمَا نُرِيهِم مِّنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾
49. And they said, "O you sorcerer! Invoke your Lord for us according to His covenant with you; for we shall truly accept guidance."	49. Wa qaaloo yaaa ayyuhas-saaḥirud-'u lanaa Rabbaka bimaa 'ahida 'indaka innanaa lamuhtadoon.	وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾
50. But when We removed the Penalty from them, behold, they broke their word.	50. Falammaa kashafnaa 'an-humul-'azaaba izaa hum yanku-soon.	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿٥٠﴾
51. And Pharaoh proclaimed among his people, saying: O my people!	51. Wa naadaa Fir'awnu fee qawmihee qaala yaa qawmi	وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ

منزل ٦

ربع

Does not the dominion of Egypt belong to me, (witness) these streams flowing underneath my (palace)? Do you not see then?

52. "Am I not better than this (Moses), who is a contemptible wretch and can scarcely express himself clearly?

53. "Then why are not gold bracelets bestowed on him, or (why) come (not) with him angels accompanying him in procession?"

54. Thus he made fools of his people, and they obeyed him: truly they were a rebellious people (against Allah).

55. When at length they provoked Us, We exacted retribution from them, and We drowned them all.

56. And We made them (a people) of the Past and an Example to later ages.

57. When (Jesus) the son of Mary is held up as an example, behold, your people raise a clamour thereat (in ridicule)!

58. And they say, "Are our gods best, or he?" This they set forth to you, only by way of disputation: yes, they are a contentious people.

59. He was no more than a servant: We granted Our favour to him, and We made him an example to the Children of Israel.

60. And if it were Our Will, We could make angels from amongst you, succeeding each other on the earth.

61. And (Jesus) shall be a Sign (for the coming of) the Hour (of Judgment): therefore have no doubt about the (Hour), but you follow Me: this is a Straight Way.

62. Let not the Evil One hinder you: for he is to you an avowed enemy.

63. When Jesus came with Clear Signs, he said: "Now I have come to you with Wisdom, and in order to make clear to you

alaysa lee mulku Miṣra wa haazihil-anhaaru tajree min taḥteee afalaa tubṣiroon.

52. Am anaa khayrum-min haazal-lazee huwa maheenuñw-wa laa yakaadu yubeen.

53. Falaw laaa ulqiya 'alayhi aswiratum-min zahabin aw jaaa'a ma'ahul-malaaa'ikatu muqtarineen.

54. Fastakhaffa qawmahoo fa-aṭaa'ooh; innahum kaanoo qawman faasiqeen.

55. Falammaaa aasafoonan-taqamnaa minhum fa-aghraq-naahum ajma'een.

56. Faja'alnaahum salafañw-wa maṡalal-lil-aakhireen.

57. Wa lammaa ḍuribab-nu Maryama maṡalan izaa qawmu-ka minhu yaṣiddoon.

58. Waqaalooo'a-aalihatunaa khayrun am hoo; maa ḍara-boohu laka illaa jadalaa; bal hum qawmun khaṣimoon.

59. In huwa illaa 'abdun an'amnaa 'alayhi wa ja'alnaahu maṡalal-li-Baneee Israaa'eel.

60. Wa law nashaaa'u laja'al-naa minkum malaaa'ikatan fil-arḍi yakhlufoon.

61. Wa innahoo la'ilmul-lis-Saa'ati falaa tamtarunna bihaa wattabi'oon; haazaa Ṣiraaṭum-Mustaqeem.

62. Wa laa yaṣuddan-naku-mush-Shayṭaanu innahoo la-kum 'aduwwum-mubeen.

63. Wa lammaa jaaa'a 'Eesaa bilbayyinaati qaala qad ji'tu-kum bil-Ḥikmati wa li-ubay-yina lakum

أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَٰرُ
تَجْرِي مِن تَحْتِيٓ ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ٥١
أَمْ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ
مَهِينٌ ۙ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ٥٢
فَلَوْلَآ أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ
أَوْ جَآءَ مَعَهُ الْمَلَٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ٥٣
فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُۥ فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَٰسِقِينَ ٥٤
فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا انتَقَمْنَا مِنْهُمْ
فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ٥٥
فَجَعَلْنَٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْءَاخِرِينَ ٥٦
وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ
مِنْهُ يَصِدُّونَ ٥٧
وَقَالُوٓا ءَأَٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا
ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا ۚ بَلْ هُمْ
قَوْمٌ خَصِمُونَ ٥٨
إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ
مَثَلًا لِّبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٥٩
وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً
فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ٦٠
وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا
وَاتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ٦١
وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٦٢
وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ
جِئْتُكُم بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم

ع ٥
منزل ٦

some of the (points) on which you dispute: therefore fear Allah and obey me.

ba'ḍal-lazee takhtalifoona feeh; fattaqul-laaha wa aṭee'oon.

بَعۡضَ الَّذِىۡ تَخۡتَلِفُوۡنَ فِيۡهِ‌ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيۡعُوۡنِ ۝٦٣

64. "For Allah, He is my Lord and your Lord: so you worship Him: this is a Straight Way."

64. Innal-laaha Huwa Rabbee wa Rabbukum fa'budooh; haazaa Ṣiraaṭum-Mustaqeem.

اِنَّ اللّٰهَ هُوَ رَبِّىۡ وَرَبُّكُمۡ فَاعۡبُدُوۡهُ‌ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسۡتَقِيۡمٌ ۝٦٤

65. But sects from among themselves fell into disagreement: then woe to the wrongdoers, from the Chastisement of a Grievous Day!

65. Fakhtalafal-aḥzaabu mim baynihim fawaylul-lillazeena ẓalamoo min 'azaabi Yawmin aleem.

فَاخۡتَلَفَ الۡاَحۡزَابُ مِنۡۢ بَيۡنِهِمۡ‌ۚ فَوَيۡلٌ لِّلَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡا مِنۡ عَذَابِ يَوۡمٍ اَلِيۡمٍ ۝٦٥

66. Do they only wait for the Hour - that it should come on them all of a sudden, while they do not perceive?

66. Hal yanẓuroona illas-Saa'ata an ta-tiyahum baghtatañw-wa hum laa yash'uroon.

هَلۡ يَنۡظُرُوۡنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنۡ تَاۡتِيَهُمۡ بَغۡتَةً وَّهُمۡ لَا يَشۡعُرُوۡنَ ۝٦٦

67. Friends on that day will be foes, one to another,- except the Righteous.

67. Al-akhillaaa'u Yawma'izim ba'ḍuhum liba'ḍin 'aduwwun illal-muttaqeen.

اَلۡاَخِلَّاۤءُ يَوۡمَٮِٕذٍۢ بَعۡضُهُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوٌّ اِلَّا الۡمُتَّقِيۡنَ ۝٦٧ ع ٦ / ١٢

68. My devotees! no fear shall be on you that Day, nor shall you grieve,-

68. Yaa 'ibaadi laa khawfun 'alaykumul-Yawma wa laaa antum taḥzanoon.

يٰعِبَادِ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡكُمُ الۡيَوۡمَ وَلَاۤ اَنۡتُمۡ تَحۡزَنُوۡنَ‌ۚ ۝٦٨

منزل ٦

69. (Being) those who have believed in Our Signs and bowed (their wills to Ours) in Islam.

69. Allazeena aamanoo bi-Aayaatinaa wa kaanoo muslimeen.

اَلَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا بِاٰيٰتِنَا وَكَانُوۡا مُسۡلِمِيۡنَ‌ۚ ۝٦٩

70. You enter the Garden, you and your wives, in (beauty and) rejoicing.

70. Udkhulul-Jannata antum wa azwaajukum tuḥbaroon.

اُدۡخُلُوا الۡجَـنَّةَ اَنۡتُمۡ وَاَزۡوَاجُكُمۡ تُحۡبَرُوۡنَ ۝٧٠

71. To them will be passed round, dishes and goblets of gold: there will be there all that the souls could desire, all that the eyes could delight in: and you shall abide therein (for ever).

71. Yuṭaafu 'alayhim biṣiḥaafim-min zahabiñw-wa akwaab; wa feehaa maa tashtaheehil-anfusu wa talaz-zul-a'yunu wa antum feehaa khaalidoon.

يُطَافُ عَلَيۡهِمۡ بِصِحَافٍ مِّنۡ ذَهَبٍ وَّاَكۡوَابٍ‌ ۚ وَفِيۡهَا مَا تَشۡتَهِيۡهِ الۡاَنۡفُسُ وَتَلَذُّ الۡاَعۡيُنُ‌ ۚ وَاَنۡتُمۡ فِيۡهَا خٰلِدُوۡنَ‌ ۝٧١

72. Such will be the Garden of which you are made heirs for your (good) deeds (in life).

72. Wa tilkal-Jannatul-lateee ooristumoohaa bimaa kuntum ta'maloon.

وَتِلۡكَ الۡجَـنَّةُ الَّتِىۡۤ اُوۡرِثۡتُمُوۡهَا بِمَا كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ۝٧٢

73. You shall have therein abundance of fruit, from which you shall have satisfaction.

73. Lakum feehaa faakihatun kaseeratum-minhaa ta-kuloon.

لَـكُمۡ فِيۡهَا فَاكِهَةٌ كَثِيۡرَةٌ مِّنۡهَا تَاۡكُلُوۡنَ ۝٧٣

74. The sinners will be in the Punishment of Hell, to dwell therein (for ever):

74. Innal-mujrimeena fee 'azaabi Jahannama khaalidoon.

اِنَّ الۡمُجۡرِمِيۡنَ فِىۡ عَذَابِ جَهَنَّمَ خٰلِدُوۡنَ‌ ۚ ۝٧٤

75. Nowise will the (punishment) be lightened for them, and in despair will they be there overwhelmed.

76. Nowise shall We be unjust to them: but it is they who have been unjust themselves.

77. They will cry: "O Malik! would that your Lord put an end to us!" He will say, "Nay, but you shall abide!"

78. Verily We have brought the Truth to you: but most of you have a hatred for Truth.

79. What! have they settled some plan (among themselves)? But it is We Who settle things.

80. Or do they think that We do not hear their secrets and their private counsels? Indeed (We do), and Our Messengers are by them, to record.

81. Say: "If (Allah) Most Gracious had a son, I would be the first to worship."

82. Glory to the Lord of the heavens and the earth, the Lord of the Throne (of Authority)! (He is free) from the things they attribute (to Him)!

83. So leave them to babble and play (with vanities) until they meet that Day of theirs, which they have been promised.

84. It is He Who is Allah in heaven and Allah on earth; and He is full of Wisdom and Knowledge.

85. And blessed is He to Whom belongs the dominion of the heavens and the earth, and all between them: with Him is the Knowledge of the Hour (of Judgment): and to Him shall you be brought back.

86. And those whom they invoke besides Allah have no power of intercession;- only he who bears witness to the Truth, and they know (him).

75. Laa yufattaru 'anhum wa hum feehi mublisoon.

76. Wa maa ẓalamnaahum walaakin kaanoo humuẓ-ẓaalimeen.

77. Wa naadaw yaa Maaliku liyaqḍi 'alaynaa Rabbuka qaala innakum maakisoon.

78. Laqad ji'naakum bilḥaqqi wa laakinna aksarakum lilḥaqqi kaarihoon.

79. Am abramooo amran fa-innaa mubrimoon.

80. Am yaḥsaboona annaa laa nasma'u sirrahum wa najwaahum; balaa wa Rusulunaa ladayhim yaktuboon.

81. Qul in kaana lir-Raḥmaani walad; fa-ana awwalul-'aabideen.

82. Subḥaana Rabbis-samaawaati wal-arḍi Rabbil 'Arshi 'ammaa yaṣifoon.

83. Fazarhum yakhooḍoo wa-yal'aboo ḥattaa yulaaqoo Yawmahumul-lazee yoo'adoon.

84. Wa Huwal-lazee fissamaaa'i Ilaahuñw-wa fil-arḍi Ilaah; wa Huwal-Ḥakeemul 'Aleem.

85. Wa tabaarakal-lazee lahoo mulkus-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumaa wa 'indahoo 'ilmus-Saa'ati wa ilayhi turja'oon.

86. Wa laa yamlikul-lazeena yad'oona min doonihish-shafaa'ata illaa man shahida bilḥaqqi wa hum ya'lamoon.

لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾
وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا هُمُ
الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾
وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ
قَالَ إِنَّكُم مَّاكِثُونَ ﴿٧٧﴾
لَقَدْ جِئْنَاكُم بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ
لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٨﴾
أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾
أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ
وَنَجْوَاهُم ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ
يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾
قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ
الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾
سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ
الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾
فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ
يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾
وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَٰهٌ وَفِي
الْأَرْضِ إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾
وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُ
عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾
وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن
دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ
بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

منزل ٦

87. If you ask them, Who created them, they will certainly say, Allah: how then are they deluded away (from the Truth)?

87. Wa la'in sa-altahum man khalaqahum la-yaqoolun-nallaahu fa-annaa yu'fakoon.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

88. (Allah has knowledge) of the (Prophet's) cry, "O my Lord! Truly these are a people who will not believe!"

88. Wa qeelihee yaa Rabbi inna haaa'ulaaa'i qawmul-laa yu'minoon.

وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ وقف لازم

89. But turn away from them, and say "Peace!" But soon shall they know!

89. Faṣfaḥ 'anhum wa qul salaam; fasawfa ya'lamoon.

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ ع ٣ ٢٢

Dukhan or Smoke or Mist

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AD-DUKHAAN-44

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٤٤) سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ (٦٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. *Ha-Mim.*

1. Ḥaa-Meeem.

حم ﴿١﴾

2. By the Book that makes things clear;-

2. Wal-Kitaabil-Mubeen.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. We sent it down during a Blessed Night: for We (ever) wish to warn (against Evil).

3. Innaaa anzalnaahu fee laylatim-mubaarakatin innaa kunnaa munzireen.

إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ ۚ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾

4. In that (Night) is made distinct every affair of wisdom,

4. Feehaa yufraqu kullu amrin ḥakeem.

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

5. By command, from Our Presence. For We (ever) send (revelations),

5. Amram-min 'indinaa; innaa kunnaa mursileen.

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا ۚ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

6. As a Mercy from your Lord: for He hears and knows (all things);

6. Raḥmatam-mir-Rabbik; innahoo Huwas-Samee'ul-'Aleem.

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

7. The Lord of the heavens and the earth and all between them, if you (but) have an assured faith.

7. Rabbis-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumaa; in kuntum mooqineen.

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾ وقف لازم

8. There is no god but He: It is He Who gives life and gives death,- the Lord and Cherisher to you and your earliest ancestors.

8. Laaa ilaaha illaa Huwa yuḥyee wa yumeetu Rabbukum wa Rabbu aabaaa'ikumul-awwaleen.

لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

9. Yet they play about in doubt.

9. Bal hum fee shakkiñy-yal'aboon.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

10. Then you watch for the Day that the sky will bring forth a kind of smoke (or mist) plainly visible,

10. Fartaqib Yawma ta-tis samaaa'u bidukhaanim-mubeen.

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

11. Enveloping the people: this will be a Grievous Chastisement.

11. Yaghshan-naasa haazaa 'azaabun aleem.

يَغْشَى النَّاسَ ۖ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

12. (They will say:) "Our Lord! remove the Chastisement from us, for we do really believe!"

12. Rabbanak-shif 'annal 'azaaba innaa mu'minoon.

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

منزل ٦

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

13. How shall the Message be (effectual) for them, seeing that an Apostle explaining things clearly has (already) come to them,-

14. Yet they turn away from him and say: "Tutored (by others), a man possessed!"

15. We shall indeed remove the Chastisement for a while, (but) truly you will revert (to your ways).

16. One day We shall seize you with a mighty onslaught: We will indeed (then) exact Retribution!

17. We tried, before them, the people of Pharaoh: there came to them an Apostle most honourable,

18. Saying: "Restore to me the servants of Allah: I am to you an Apostle worthy of all trust;

19. "And be not arrogant as against Allah: for I come to you with authority manifest.

20. "For me, I have sought safety with my Lord and your Lord, against your injuring me.

21. And if you do not believe me, at least keep yourselves away from me.".

22. (But they were aggressive:) then he cried to his Lord: "These are indeed a people given to sin."

23. (The reply came:) "March forth with My servants by night: for you are sure to be pursued.

24. "And leave the sea as a furrow (divided): for they are a host (destined) to be drowned."

25. How many were the gardens and springs they left behind,

26. And corn-fields and noble buildings,

27. And wealth (and conveniences of lief), wherein they had taken such delight!

28. Thus (was their end)! And We made other people inherit (those things)!

---

13. Annaa lahumuz-zikraa wa qad jaaa'ahum Rasoolum-mubeen.

14. Summa tawallaw 'anhu wa qaaloo mu'allamum-majnoon.

15. Innaa kaashiful-'azaabi qaleelaa; innakum 'aaa'idoon.

16. Yawma nabtishul-batshatal-kubraaa innaa muntaqimoon.

17. Wa laqad fatannaa qablahum qawma Fir'awna wa jaaa'ahum Rasoolun kareem.

18. An addooo ilayya 'ibaadal-laahi innee lakum Rasoolun ameen.

19. Wa al-laa ta'loo 'alal-laahi inneee aateekum bisultaanim-mubeen.

20. Wa innee 'uztu bi-Rabbee wa Rabbikum an tarjumoon.

21. Wa il-lam tu'minoo lee fa'taziloon.

22. Fada'aa Rabbahooo anna haaa'ulaaa'i qawmum-mujrimoon.

23. Fa-asri bi'ibaadee laylan innakum muttaba'oon.

24. Watrukil-bahra rahwan innahum jundum-mughraqoon.

25. Kam tarakoo min jannaatiñw-wa 'uyoon.

26. Wa zurooʻiñw-wa maqaamin kareem.

27. Wa na'matin kaanoo feehaa faakiheen.

28. Kazaalika wa awrasnaahaa qawman aakhareen.

أَنّٰى لَهُمُ الذِّكْرٰى وَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٣﴾

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوْا مُعَلَّمٌ مَّجْنُوْنٌ ﴿١٤﴾

إِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابِ قَلِيْلًا إِنَّكُمْ عَآئِدُوْنَ ﴿١٥﴾

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرٰى إِنَّا مُنْتَقِمُوْنَ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُمْ رَسُوْلٌ كَرِيْمٌ ﴿١٧﴾

أَنْ أَدُّوْٓا إِلَيَّ عِبَادَ اللّٰهِ إِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ أَمِيْنٌ ﴿١٨﴾

وَّأَنْ لَّا تَعْلُوْا عَلَى اللّٰهِ إِنِّيْٓ اٰتِيْكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٩﴾

وَإِنِّيْ عُذْتُ بِرَبِّيْ وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُوْنِ ﴿٢٠﴾

وَإِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا لِيْ فَاعْتَزِلُوْنِ ﴿٢١﴾

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

فَأَسْرِ بِعِبَادِيْ لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ﴿٢٣﴾

وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ﴿٢٤﴾

كَمْ تَرَكُوْا مِنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٢٥﴾

وَّزُرُوْعٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍ ﴿٢٦﴾

وَّنَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فٰكِهِيْنَ ﴿٢٧﴾

كَذٰلِكَ وَأَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ﴿٢٨﴾

وقف لازم وقف لازم منزل ٦ الثلثة

Translation	Transliteration	Arabic
29. And neither heaven nor earth shed a tear over them: nor were they given a respite (again).	29. Famaa bakat 'alayhimus-samaaa'u wal-ardu wa maa kaanoo munzareen.	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَآءُ وَالْاَرْضُ وَمَا كَانُوْا مُنْظَرِيْنَ ﴿٢٩﴾ ع ٢٩ ١٤
30. We delivered aforetime the Children of Israel from humiliating Punishment,	30. Wa laqad najjaynaa Baneee Israaa'eela minal 'azaabil-muheen.	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ ﴿٣٠﴾
31. Inflicted by Pharaoh, for he was arrogant (even) among inordinate transgressors.	31. Min Fir'awn; innahoo kaana 'aaliyam-minal musrifeen.	مِنْ فِرْعَوْنَ ۭ اِنَّهٗ كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣١﴾
32. And We chose them aforetime above the nations, knowingly,	32. Walaqadikh-tarnaahum 'alaa 'ilmin 'alal-'aalameen.	وَلَقَدِ اخْتَرْنٰهُمْ عَلٰى عِلْمٍ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٢﴾
33. And granted them Signs in which there was a manifest trial.	33. Wa aataynaahum minal-Aayaati maa feehi balaaa'um-mubeen.	وَاٰتَيْنٰهُمْ مِّنَ الْاٰيٰتِ مَا فِيْهِ بَلٰٓؤٌا مُّبِيْنٌ ﴿٣٣﴾
34. As to these (Quraish), they say forsooth:	34. Inna haaa'ulaaa'i la-yaqooloon.	اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَيَقُوْلُوْنَ ﴿٣٤﴾
35. "There is nothing beyond our first death, and we shall not be raised again.	35. In hiya illaa mawtatunal-oolaa wa maa naḥnu bimunshareen.	اِنْ هِيَ اِلَّا مَوْتَتُنَا الْاُوْلٰى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِيْنَ ﴿٣٥﴾
36. "Then bring (back) our forefathers, if what you say is true!"	36. Fa-too bi-aabaaa'inaaa in kuntum ṣaadiqeen.	فَاْتُوْا بِاٰبَآئِنَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣٦﴾
37. What! Are they better than the people of Tubba and those who were before them? We destroyed them because they were guilty of sin.	37. Ahum khayrun am qawmu Tubba'iñw-wallazeena min qablihim; ahlaknaahum innahum kaanoo mujrimeen.	اَهُمْ خَيْرٌ اَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۙ وَّالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۭ اَهْلَكْنٰهُمْ ۡ اِنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿٣٧﴾
38. We did not create the heavens, the earth, and all between them, merely in (idle) sport:	38. Wa maa khalaqnas-samaawaati wal-arḍa wa maa bayna-humaa laa'ibeen.	وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿٣٨﴾
39. We did not create them except for just ends: but most of them do not understand.	39. Maa khalaqnaahumaaa illaa bilḥaqqi wa laakinna aksarahum laa ya'lamoon.	مَا خَلَقْنٰهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٩﴾
40. Verily the Day of sorting out is the time appointed for all of them,-	40. Inna Yawmal-Faṣli meeqaatuhum ajma'een.	اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيْقَاتُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٤٠﴾
41. The Day when no protector can avail his client in any thing, and no help can they receive,	41. Yawma laa yughnee mawlan 'am-mawlan shay'añw-wa laa hum yunṣaroon.	يَوْمَ لَا يُغْنِيْ مَوْلًى عَنْ مَّوْلًى شَيْـًٔا وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٤١﴾
42. Except such as receive Allah's Mercy: for He is Exalted in Might,	42. Illaa mar-raḥimal-laah; innahoo Huwal-'Azeezur-	اِلَّا مَنْ رَّحِمَ اللّٰهُ ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْعَزِيْزُ

منزل ٦

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

Most Merciful.	Raheem.	الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾
43. Verily the tree of Zaqqum,-	43. Inna shajarataz-Zaqqoom.	إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾
44. Will be the food of the Sinful,-	44. Ṭa'aamul-aseem.	طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾
45. Like molten brass; it will boil in their insides.	45. Kalmuhli yaghlee filbu-ṭoon.	كَالْمُهْلِ ۛ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾
46. Like the boiling of scalding water.	46. Kaghalyil-ḥameem.	كَغَلْيِ الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾
47. (A voice will cry): "You seize him and drag him into the midst of the Blazing Fire!	47. Khuzoohu fa'tiloohu ilaa sawaaa'il-Jaḥeem.	خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾
48. "Then pour over his head the Chastisement of Boiling Water,	48. Summa ṣubboo fawqa ra-sihee min 'azaabil-ḥameem.	ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾
49. You "taste (this)! Truly you were mighty, full of honour!	49. Zuq innaka antal 'azeezul-kareem.	ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾
50. "Truly this is what you used to doubt!"	50. Inna haazaa maa kuntum bihee tamtaroon.	إِنَّ هَٰذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾
51. As to the Righteous (they will be) in a position of security,	51. Innal-muttaqeena fee maqaamin ameen.	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾
52. Among Gardens and Springs;	52. Fee Jannaatiñw-wa 'uyoon.	فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾
53. Dressed in fine silk and in rich brocade, they will face each other;	53. Yalbasoona min sundusiñw-wa istabraqim-mutaqaabileen.	يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾
54. So; and We shall join them to Companions with beautiful, big and lustrous eyes.	54. Kazaalika wa zawwajnaa-hum bihoorin 'een.	كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾
55. There can they call for every kind of fruit in peace and security;	55. Yad'oona feehaa bikulli faakihatin aamineen.	يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾
56. Nor will they there taste Death, except the first death; and He will preserve them from the Chastisement of the Blazing Fire,	56. Laa yazooqoona feehal-mawta illal-mawtatal-oolaa wa waqaahum 'azaabal Jaḥeem.	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ ۖ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾
57. As a Bounty from your Lord! that will be the supreme achievement!	57. Faḍlam-mir-Rabbik; zaa-lika huwal-fawzul-'aẓeem.	فَضْلًا مِنْ رَبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾
58. Verily, We have made this (Qur'an) easy, in your tongue, in order that they may give heed.	58. Fa-innamaa yassarnaahu bilisaanika la'allahum yatazak-karoon.	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾
59. So you wait and watch; for they (too) are waiting.	59. Fartaqib innahum murta-qiboon.	فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

معانقة

منزل ٦

Al-Jathiya, or Bowing the Knee

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. *Ha-Mim.*

2. The revelation of the Book is from Allah, the Exalted in Power, full of Wisdom.

3. Verily in the heavens and the earth, are Signs for those who believe.

4. And in the creation of yourselves and the fact that animals are scattered (through the earth), are Signs for those of assured Faith.

5. And in the alternation of Night and Day, and the fact that Allah sends down Sustenance from the sky, and revives there with the earth after its death, and in the change of the winds,- are Signs for those that are wise.

6. These are the Signs of Allah, which We rehearse to you in Truth; then in what exposition will they believe after (rejecting) Allah and His Signs?

7. Woe to each sinful dealer in Falsehoods:

8. He hears the Signs of Allah rehearsed to him, yet is obstinate and lofty, as if he had not heard them: then announce to him a Chastisement Grievous!

9. And when he learns something of Our Signs, he takes them in jest: for such there will be a humiliating Penalty.

10. In front of them is Hell: and of no profit to them is anything they may have earned, nor any protectors they may have taken to themselves besides Allah:

AL-JAAṢIYAH-45

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ḥaa-Meeem.

2. Tanzeelul Kitaabi minal-laahil-'Azeezil Ḥakeem.

3. Inna fis-samaawaati wal-arḍi la-Aayaatil-lilmu'mineen.

4. Wa fee khalqikum wa maa yabussu min daaabbatin Aayaatul-liqawmiñy-yooq-inoon.

5. Wakhtilaafil-layli wanna-haari wa maaa anzalal laahu minas-samaaa'i mir-rizqin fa-aḥyaa bihil-arḍa ba'da mawti-haa wa taṣreefir-riyaaḥi Aayaatul-liqawmiñy-ya'qiloon.

6. Tilka Aayaatul-laahi nat-loohaa 'alayka bilḥaqq; fabi-ayyi ḥadeesim ba'dallaahi wa Aayaatihee yu'minoon.

7. Waylul-likulli affaakin aseem.

8. Yasma'u Aayaatil-laahi tutlaa 'alayhi summa yuṣirru mustakbiran ka-al-lam yasma'-haa fabashshirhu bi'azaabin aleem.

9. Wa izaa 'alima min Aayaatinaa shay'anit-takhaza-haa huzuwaa; ulaaa'ika lahum 'azaabum muheen.

10. Miñw-waraaa'ihim Ja-hannamu wa laa yughnee 'anhum maa kasaboo shay'añw-wa laa mat-takhazoo min doonil-laahi awliyaaa'a wa

سُوْرَةُ الْجَاثِيَةِ مَكِّيَّةٌ (٤٥) (٦٥)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حٰمٓ ۝١

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ
الْحَكِيْمِ ۝٢
اِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ
لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۝٣
وَفِيْ خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ
دَآبَّةٍ اٰيٰتٌ لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ۝٤
وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَآ
اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ رِّزْقٍ
فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
وَتَصْرِيْفِ الرِّيٰحِ اٰيٰتٌ لِّقَوْمٍ
يَّعْقِلُوْنَ ۝٥
تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ
بِالْحَقِّ ۚ فَبِاَيِّ حَدِيْثٍۭ بَعْدَ اللّٰهِ
وَاٰيٰتِهٖ يُؤْمِنُوْنَ ۝٦
وَيْلٌ لِّكُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيْمٍ ۝٧
يَّسْمَعُ اٰيٰتِ اللّٰهِ تُتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ
يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا ۚ
فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝٨
وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيٰتِنَا شَيْئَا ِۨاتَّخَذَهَا
هُزُوًا ۚ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝٩
مِنْ وَّرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۚ وَلَا يُغْنِيْ
عَنْهُمْ مَّا كَسَبُوْا شَيْئًا وَّلَا مَا
اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْلِيَآءَ ۚ وَ

منزل ٦

for them is a tremendous Chastisement.

lahum 'azaabun 'azeem.

لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ١٠

11. This is (true) Guidance and for those who reject the Signs of their Lord, is a grievous Chastisement of abomination.

11. Haazaa hudaa; wallazeena kafaroo bi-Aayaati Rabbihim lahum 'azaabum mir-rijzin aleem.

هٰذَا هُدًى ۚ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا
بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ
رِّجْزٍ اَلِيْمٌ ١١ ع ١٧

12. It is Allah Who has subjected the sea to you, that ships may sail through it by His command, that you may seek of His Bounty, and that you may be grateful.

12. Allaahul-lazee sakhkhara lakumul-bahra litajriyal-fulku feehi bi-amrihee wa litabtaghoo min fadlihee wa la'allakum tashkuroon.

اَللّٰهُ الَّذِيْ سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ
لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيْهِ بِاَمْرِهٖ وَلِتَبْتَغُوْا
مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ١٢

13. And He has subjected to you, as from Him, all that is in the heavens and on earth: behold, in that are Signs indeed for those who reflect.

13. Wa sakhkhara lakum maa fis-samaawaati wa maa fil-ardi jameeam-minh; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-yatafakkaroon.

وَسَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا
فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا مِّنْهُ ۚ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ١٣

14. Tell those who believe, to forgive those who do not look forward to the Days of Allah: It is for Him to recompense (for good or ill) each People according to what they have earned.

14. Qul lillazeena aamanoo yaghfiroo lillazeena laa yarjoona ayyaamal-laahi liyajziya qawmam bimaa kaanoo yaksiboon.

قُلْ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يَغْفِرُوْا لِلَّذِيْنَ
لَا يَرْجُوْنَ اَيَّامَ اللّٰهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ١٤ منزل ٦

15. If any one does a righteous deed, it ensures to the benefit of his own soul; if he does evil, it works against (his own soul). In the end will you (all) be brought back to your Lord.

15. Man 'amila saalihan falinafsihee wa man asaaa'a fa'alayhaa summa ilaa Rabbikum turja'oon.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ
اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ
تُرْجَعُوْنَ ١٥

16. We did aforetime grant to the Children of Israel the Book, the Power of Command, and Prophethood; We gave them, for Sustenance, things good and pure; and We favoured them above the nations.

16. Wa laqad aataynaa Baneee Israaa'eelal-Kitaaba wal-Hukma wan-Nubuwwata wa razaqnaahum minat-tayyibaati wa faddalnaahum 'alal- 'aalameen.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ
الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَ
رَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ وَفَضَّلْنٰهُمْ
عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ١٦

17. And We granted them Clear Signs in affairs (of Religion): it was only after knowledge had been granted to them that they fell into schisms, through insolent envy among themselves. Verily your Lord will judge between them on the Day of Judgment as to those matters in which they set up differences.

17. Wa aataynaahum bayyinaatim-minal-amri famakhtalafooo illaa mim ba'di maa jaaa'ahumul-'ilmu baghyam baynahum; inna Rabbaka yaqdee baynahum Yawmal-Qiyaamati feemaa kaanoo feehi yakhtalifoon.

وَاٰتَيْنٰهُمْ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الْاَمْرِ ۚ فَمَا
اخْتَلَفُوْٓا اِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ
الْعِلْمُ ۙ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ اِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا
كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ١٧

18. Then We put you on the (right) Way of Religion:

18. Summa ja'alnaaka 'alaa sharee'atim-minal-amri

ثُمَّ جَعَلْنٰكَ عَلٰى شَرِيْعَةٍ مِّنَ الْاَمْرِ

so you follow that (Way), and do not follow the desires of those who do not know.

19. They will be of no use to you in the sight of Allah: it is only Wrong-doers (that stand as) protectors, one to another: but Allah is the Protector of the Righteous.

20. These are clear evidences to men and a Guidance and Mercy to those of assured Faith.

21. What! do those who seek after evil ways think that We shall hold them equal with those who believe and do righteous deeds,- that equal will be their life and their death? Ill is the judgment that they make.

22. Allah created the heavens and the earth for just ends, and in order that each soul may find the recompense of what it has earned, and none of them be wronged.

23. Do you see such a one as takes as his god his own vain desire? Allah has, knowing (him as such), left him astray, and sealed his hearing and his heart (and understanding), and put a cover on his sight. Who, then, will guide him after Allah (has withdrawn Guidance)? Will you not then receive admonition?

24. And they say: "What is there but our life in this world? We shall die and we live, and nothing but Time can destroy us." But of that they have no knowledge: they merely conjecture:

25. And when Our Clear Signs are rehearsed to them, their argument is nothing but this:

fattabi'haa wa laa tattabi' ahwaaa'al-lazeena laa ya'lamoon.

19. Innahum lañy-yughnoo 'anka minal-laahi shay'aa; wa-innaẓ-ẓaalimeena ba'ḍuhum awliyaaa'u ba'ḍ; wallaahu waliyyul-muttaqeen.

20. Haazaa baṣaaa'iru linnaasi wa hudañw-wa raḥmatul-liqawmiñy-yooqinoon.

21. Am ḥasibal-lazeenaj-tarahus-sayyi-aati an naj'alahum kallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati sawaaa'am maḥyaahum wa mamaatuhum; saaa'a maa yaḥkumoon.

22. Wa khalaqal-laahus-samaawaati wal-arḍa bilḥaqqi wa litujzaa kullu nafsim bimaa kasabat wa hum laa yuẓlamoon.

23. Afara'ayta manit-takhaza ilaahahoo hawaahu wa aḍallahul-laahu 'alaa 'ilmiñw-wa khatama 'alaa sam'ihee wa qalbihee wa ja'ala 'alaa baṣarihee ghishaawatan famañy-yahdeehi mim ba'dil-laah; afalaa tazakkaroon.

24. Wa qaaloo maa hiya illaa ḥayaatunad-dunyaa namootu wa naḥyaa wa maa yuhlikunaaa illad-dahr; wa maa lahum bizaalika min 'ilmin in hum illaa yaẓunnoon.

25. Wa izaa tutlaa 'alayhim Aayaatunaa bayyinaatim-maa kaana ḥujjatahum illaaa an

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ الَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾
إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا عَنكَ مِنَ اللَّهِ
شَيْـًٔا ۚ وَإِنَّ الظَّٰلِمِينَ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۖ وَاللَّهُ وَلِيُّ
الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾
هَٰذَا بَصَآئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾
أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّـَٔاتِ
أَن نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ
وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ ع ٣ ١٨
وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ
بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾
أَفَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ
وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ
عَلَىٰ سَمْعِهِۦ وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ
بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن يَهْدِيهِ
مِنۢ بَعْدِ اللَّهِ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾
وَقَالُوا مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ إِلَّا
الدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ
عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾
وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ
مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن

منزل ٦

they say, "Bring (back) our forefathers, if what you say is true!"

qaalu'-too bi-aabaaa'inaaa in kuntum ṣaadiqeen.

قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. Say: "It is Allah Who gives you life, then gives you death; then He will gather you together for the Day of Judgment about which there is no doubt": But most men do not understand.

26. Qulil-laahu yuḥyeekum summa yumeetukum summa yajma'ukum ilaa Yawmil Qiyaamati laa rayba feehi wa laakinna aksaran-naasi laa ya'lamoon.

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

ع ٣ / ١٩

27. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth, and the Day that the Hour of Judgment is established,- that Day will the dealers in Falsehood perish!

27. Wa lillaahi mulkus-samaawaati wal-arḍ; wa Yawma taqoomus-Saa'atu Yawma 'iziñy-yakhsarul-mubtiloon.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾

28. And you will see every nation bowing the knee: every nation will be called to its Record: "This Day you shall be recompensed for all that you did!

28. Wa taraa kulla ummatin jaasiyah; kullu ummatin tud'aaa ilaa kitaabihaa; al-Yawma tujzaw-na maa kuntum ta'maloon.

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

منزل ٦

29. "This Our Record speaks about you with truth: for We were wont to put on Record all that you did."

29. Haazaa kitaabunaa yanṭiqu 'alaykum bilḥaqq; innaa kunnaa nastansikhu maa kuntum ta'maloon.

هَٰذَا كِتَابُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِالْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Then, as to those who believed and did righteous deeds, their Lord will admit them to His Mercy, that will be the achievement for all to see.

30. Fa-ammal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fa-yudkhiluhum Rabbuhum fee raḥmatih; zaalika huwal-fawzul-mubeen.

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

31. But as to those who rejected Allah, (to them will be said): "Were not Our Signs rehearsed to you? But you were arrogant, and were a people given to sin!

31. Wa ammal-lazeena kafaroo afalam takun Aayaatee tutlaa 'alaykum fastakbartum wa kuntum qawmam-mujrimeen.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

32. "And when it was said that the promise of Allah was true, and that the Hour- there was no doubt about its (coming), you used to say, 'We do not know what is the Hour: we only think it is an idea, and we have no firm assurance.'"

32. Wa izaa qeela inna wa'dallaahi ḥaqquñw-was Saa'atu laa rayba feehaa qultum maa nadree mas-Saa'atu in naẓunnu illaa ẓannañw-wa maa naḥnu bimustayqineen.

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم مَّا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

33. Then will appear to them the evil (fruits) of what they did, and they will be completely encircled

33. Wa badaa lahum sayyi-aatu maa 'amiloo wa ḥaaqa

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

by that which they used to mock at!

34. It will also be said: "This Day We will forget you as you forgot the meeting of this Day of yours! and your abode is the Fire, and you do not have any helpers!

35. "This, because you used to take the Signs of Allah in jest, and the life of the world deceived you:" (from) that Day, therefore, they shall not be taken out thence, nor shall they be received into Grace.

36. Then Praise be to Allah, Lord of the heavens and Lord of the earth,- Lord and Cherisher of all the Worlds!

37. To Him belongs Greatness throughout the heavens and the earth: and He is Exalted in Power, full of Wisdom!

(Al-Ahqaf, or Winding Sand-tracts).
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. *Ha-Mim.*

2. The Revelation of the Book is from Allah, the Exalted in Power, full of Wisdom.

3. We did not create the heavens and the earth and all between them but with truth, and for a term appointed. But those who reject Faith turn away from that whereof they are warned.

4. Say: "Do you see what it is you invoke besides Allah? Show me what it is they have created on earth, or have they a share in the heavens, bring me a book (revealed) before this, or any remnant of knowledge (you may have), if you are telling the truth!

bihim maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

34. Wa qeelal-Yawma nansaakum kamaa naseetum liqaaa'a Yawmikum haazaa wa mawaakumun-Naaru wa maa lakum min naaṣireen.

35. Zaalikum bi-annakumut takhaztum Aayaatil-laahi huzuwañw-wa gharrat-kumul ḥayaatud-dunyaa; fal-Yawma laa yukhrajoona minhaa wa laa hum yusta'taboon.

36. Falillaahil-ḥamdu Rabbis-samaawaati wa Rabbil-arḍi Rabbil-'aalameen.

37. Wa lahul-kibriyaaa'u fissamaawaati wal-arḍi wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

AL-AḤQAAF-46
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ḥaa-Meeem.

2. Tanzeelul-Kitaabi minal-laahil-'Azeezil-Ḥakeem.

3. Maa khalaqnas-samaawaati wal-arḍa wa maa baynahumaaa illaa bilḥaqqi wa ajalim-musammaa; wallazeena kafaroo 'ammaaa unziroo mu'riḍoon.

4. Qul ara'aytum maa tad'oona min doonil-laahi aroonee maazaa khalaqoo minal-arḍi am lahum shirkun fis-samaawaati i-toonee bi-Kitaabim-min qabli haazaaa aw aṣaaratim min 'ilmin in kuntum ṣaadiqeen.

بِهِمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾
وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ
لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٣٤﴾
ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ
هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۚ
فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا
هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾
فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ
الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾
وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

(٤٦) سُورَةُ الْأَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ (٦٦)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حم ﴿١﴾
تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿٢﴾
مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا
مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾
قُلْ أَرَأَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ
الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ ۖ
ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَا أَوْ
أَثَارَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾

5. And who is more astray than one who invokes besides Allah, such as will not answer him to the Day of Judgment, and who (in fact) are unconscious of their call (to them)?

6. And when mankind are gathered together (at the Resurrection), they will be hostile to them and reject their worship (altogether)!

7. When Our Clear Signs are rehearsed to them, the Unbelievers say, of the Truth when it comes to them: "This is evident sorcery!"

8. Or do they say, "He has forged it"? Say: "Had I forged it, then you will not at all be able to save me from the wrath of Allah. He knows best of that whereof you talk (so glibly)! Enough is He for a witness between me and you! And He is Oft-Forgiving, Most Merciful."

9. Say: "I am no bringer of new-fangled doctrine among the Apostles, nor do I know what will be done with me or with you. I follow but that which is revealed to me by inspiration; I am but a Warner open and clear."

10. Say: "Do you see? If (this teaching) be from Allah, and you reject it, and a witness from among the Children of Israel testifies to its similarity (with earlier scripture), and has believed while you are arrogant, (how unjust you are!) truly, Allah does not guide a people unjust."

11. The Unbelievers say of those who believe: "If (this Message) were a good thing, (such men) would not have gone to it first, before us!" And seeing that they do not guide themselves thereby, they will say,

5. Wa man aḍallu mimmañy-yad'oo min doonil-laahi mallaa yastajeebu lahooo ilaa Yawmil-Qiyaamati wa hum 'an du'aaa'ihim ghaafiloon.

6. Wa izaa ḥushiran-naasu kaanoo lahum a'daaa'añw-wa kaanoo bi'ibaadatihim kaafireen.

7. Wa izaa tutlaa 'alayhim Aayaatunaa bayyinaatin qaalal-lazeena kafaroo lilḥaqqi lammaa jaaa'ahum haazaa siḥrum-mubeen.

8. Am yaqoolonaf-taraahu qul inif-taraytuhoo falaa tamlikoona lee minal-laahi shay'an Huwa a'lamu bimaa tufeeḍoona feehi kafaa bihee shaheedam baynee wa baynakum wa Huwal Ghafoorur-Raḥeem.

9. Qul maa kuntu bid'am-minar-Rusuli wa maaa adree maa yuf'alu bee wa laa bikum in attabi'u illaa maa yooḥaaa ilayya wa maaa anaa illaa nazeerum-mubeen.

10. Qul ara'aytum in kaana min 'indil-laahi wa kafartum bihee wa shahida shaahidum-mim Baneee Israaa'eela 'alaa mislihee fa-aamana wastakbartum innal-laaha laa yahdil-qawmaẓ-ẓaalimeen.

11. Wa qaalal-lazeena kafaroo lillazeena aamanoo law kaana khayram-maa sabaqoonaaa ilayh; wa iz lam yahtadoo bihee fasayaqooloona

وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ يَّدْعُوْا مِنْ
دُوْنِ اللّٰهِ مَنْ لَّا يَسْتَجِيْبُ
لَهٗٓ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ وَهُمْ عَنْ
دُعَآئِهِمْ غٰفِلُوْنَ ۝٥
وَاِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوْا لَهُمْ اَعْدَآءً
وَّكَانُوْا بِعِبَادَتِهِمْ كٰفِرِيْنَ ۝٦
وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ
قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا
جَآءَهُمْ ۙ هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٧
اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۭ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ
فَلَا تَمْلِكُوْنَ لِيْ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ۭ
هُوَ اَعْلَمُ بِمَا تُفِيْضُوْنَ فِيْهِ ۭ كَفٰى
بِهٖ شَهِيْدًۢا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ۭ وَهُوَ
الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝٨
قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ
وَمَآ اَدْرِيْ مَا يُفْعَلُ بِيْ وَلَا
بِكُمْ ۭ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى
اِلَيَّ وَمَآ اَنَا اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٩
قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ
اللّٰهِ وَكَفَرْتُمْ بِهٖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ
مِّنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ عَلٰى مِثْلِهٖ
فَاٰمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝١٠ ع
وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ ۭ
وَاِذْ لَمْ يَهْتَدُوْا بِهٖ فَسَيَقُوْلُوْنَ

منزل ٦

"this is an old falsehood!"

haazaaa ifkun qadeem.

هٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

12. And before this, was the Book of Moses as a guide and a mercy: and this Book confirms (it) in the Arabic tongue; to admonish the unjust, and as glad tidings to those who do right.

12. Wa min qablihee Kitaabu Moosaaa imaamañw-wa raḥmah; wa haazaa Kitaabum-muṣaddiqul-lisaanan 'Arabiyyal-liyunziral-lazeena ẓalamoo wa bushraa lilmuḥsineen.

وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

13. Verily those who say, "Our Lord is Allah," and remain firm (on that Path),- on them shall be no fear, nor shall they grieve.

13. Innal-lazeena qaaloo Rabbunal-laahu summas-taqaamoo falaa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanoon.

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

14. Such shall be Companions of the Garden, dwelling therein (for ever): a recompense for their (good) deeds.

14. Ulaaa'ika Aṣḥaabul-Jannati khaalideena feehaa jazaaa'am bimaa kaanoo ya'maloon.

أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. We have enjoined on man kindness to his parents: In pain did his mother bear him, and in pain did she give him birth. The carrying of the (child) to his weaning is (a period of) thirty months. At length, when he reaches the age of full strength and attains forty years, he says, "O my Lord! Grant me that I may be grateful for Your favour which You have bestowed upon me, and upon both my parents, and that I may work righteousness such as You may approve; and be gracious to me in my issue. Truly have I turned to You and truly do I bow (to You) in Islam."

15. Wa waṣṣaynal-insaana biwaalidayhi iḥsaanan ḥamalathu ummuhoo kurhañw-wa waḍa'athu kurhañw-wa ḥamluhoo wa fiṣaaluhoo salaasoona shahraa; ḥattaaa izaa balagha ashuddahoo wa balagha arba'eena sanatan qaala Rabbi awzi'neee an ashkura ni'matakal-lateee an'amta 'alayya wa 'alaa waalidayya wa an a'mala ṣaaliḥan tarḍaahu wa aṣliḥ lee fee zurriyyateee innee tubtu ilayka wa innee minal-muslimeen.

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

16. Such are they from whom We shall accept the best of their deeds and pass by their ill deeds: (they shall be) among the Companions of the Garden: a promise of truth, which was made to them (in this life).

16. Ulaaa'ikal-lazeena nataqabbalu 'anhum aḥsana maa 'amiloo wa natajaawazu 'an sayyi-aatihim feee Aṣḥaabil-Jannati wa'daṣ-ṣidqil-lazee kaanoo yoo'adoon.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

17. But (there is one) who says to his parents, "Fie on you! Do you hold out the promise to me that I shall be raised up,

17. Wallazee qaala liwaalidayhi uffil-lakumaaa ata'idaanineee an ukhraja wa qad khalatil-

وَٱلَّذِى قَالَ لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ

منزل ٦

even though generations have passed before me (without rising again)?" And they two seek Allah's aid, (and rebuke the son): "Woe to you! Have Faith! for the promise of Allah is true." But he says, "This is nothing but tales of the ancients!"

quroonu min qablee wa humaa yastagheesaanil-laaha waylaka aamin inna wa'dal-laahi haqq; fa-yaqoolu maa haazaaa illaaa asaateerul-awwaleen.

الْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ
اللَّهَ وَيْلَكَ آمِنْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

18. Such are they against whom is proved the sentence among the previous generations of Jinns and men, that have passed away; for they are surely the losers.

18. Ulaaa'ikal-lazeena haqqa 'alayhimul-qawlu feee umamin qad khalat min qablihim minal-jinni wal insi innahum kaanoo khaasireen.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ
فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ
الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿١٨﴾

19. And to all are (assigned) degrees according to the deeds which they (have done), and in order that (Allah) may recompense their deeds, and no injustice be done to them.

19. Wa likullin darajaatum mimmaa 'amiloo wa liyuwaffiyahum a'maalahum wa hum laa yuzlamoon.

وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِّمَّا عَمِلُوا وَلِيُوَفِّيَهُمْ
أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. And on the Day that the Unbelievers will be placed before the Fire, (It will be said to them): "You received your good things in the life of the world, and you took your pleasure out of them: but today you shall be recompensed with a Chastisement of humiliation: for that you were arrogant on earth without just cause, and that you (ever) transgressed."

20. Wa Yawma yu'radul-lazeena kafaroo 'alan-Naari azhabtum tayyibaatikum fee hayaatikumud-dunyaa wastamta'tum bihaa fal Yawma tujzawna 'azaabal-hooni bimaa kuntum tastakbiroona fil-ardi bighayril-haqqi wa bimaa kuntum tafsuqoon.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى
النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي
حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُم بِهَا
فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

21. Mention (Hud) one of 'Ad's (own) brethren: behold, he warned his people about the winding Sand-tracts: and there have been indeed warners before him and after him: "You worship none other than Allah: truly I fear for you the Chastisement of a Mighty Day."

21. Wazkur akhaa 'Aad; iz anzara qawmahoo bil-Ahqaafi wa qad khalatin nuzuru mim bayni yadayhi wa min khalfiheee allaa ta'budooo illal-laah; inneee akhaafu 'alaykum 'azaaba Yawmin 'azeem.

وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُ
بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ
مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا
تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

22. They said: "Have you come in order to turn us aside from our gods? Then bring upon us the (calamity) with which you threaten us, if you are telling the truth?"

22. Qaalooo aji'tanaa lita-fikanaa 'an aalihatinaa fa-tinaa bimaa ta'idunaaa in kunta minas-saadiqeen.

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾

23. He said: "The Knowledge (of when it will come) is only with Allah: I proclaim to you the mission on which I have been sent: but I see that you are a people in ignorance!"..

23. Qaala innamal-'ilmu 'indal-laahi wa uballighukum maaa ursiltu bihee wa laakinneee araakum qawman tajhaloon.

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِندَ اللَّهِ
وَأُبَلِّغُكُم مَّا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَٰكِنِّي
أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

منزل ٦ ركوع ٢

24. Then, when they saw a cloud advancing towards their valleys, they said, "This cloud will give us rain!" "Nay, it is the (calamity) you were asking to be hastened, a wind wherein is a grievous Chastisement

25. "It will destroy everything by the command of its Lord!" Then by the morning they became such that nothing was to be seen but (the ruins of) their houses! Thus do We recompense those given to sin!

26. And We had firmly established them in a (prosperity and) power which We have not given to you (you Quraish!) and We had endowed them with (faculties of) hearing, sight, heart and intellect: but of no profit to them were their (faculties of) hearing, sight, and heart and intellect, when they went on rejecting the Signs of Allah; and they were (completely) encircled by that which they used to mock at!

27. We destroyed (aforetime) populations round about you; and We have shown the Signs in various ways, that they may turn (to Us).

28. Why then was no help forthcoming to them from those whom they worshipped as gods, besides Allah, as a means of access (to Allah)? Nay, they left them in the lurch: but that was their falsehood and their invention.

29. Behold, We turned towards you a company of Jinns (quietly) listening to the Qur'an: when they stood in the presence thereof, they said, "Listen in silence!" When the (reading) was finished, they returned to their people, to warn (them of their sins).

30. They said, "O our people! We have heard a Book revealed after Moses, confirming

24. Falammaa ra-awhu 'aariḍam-mustaqbila awdiyatihim qaaloo haazaa 'aariḍum-mumṭirunaa; bal huwa mas-ta'jaltum bihee reeḥun feehaa 'azaabun aleem.

25. Tudammiru kulla shay'im bi-amri Rabbihaa fa-aṣbaḥoo laa yuraaa illaa masaakinuhum; kazaalika najzil-qawmal-mujrimeen.

26. Wa laqad makkannaahum feemaaa im-makkannaakum feehi wa ja'alnaa lahum sam'añw-wa abṣaarañw-wa af'idatan famaaa aghnaa 'anhum sam'u-hum wa laaa abṣaaruhum wa laaa af'idatuhum min shay'in iz kaanoo yajḥadoona bi Aayaatil-laahi wa ḥaaqa bihim maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

27. Wa laqad ahlaknaa maa ḥawlakum minal-quraa wa ṣarrafnal-Aayaati la'allahum yarji'oon.

28. Falaw laa naṣarahumul-lazeenat-takhazoo min doonil-laahi qurbaanan aalihah; bal ḍalloo 'anhum; wa zaalika ifkuhum wa maa kaanoo yaftaroon.

29. Wa iz ṣarafnaaa ilayka nafaram-minal-jinni yastami'oo-nal-Qur'aana falammaa ḥaḍaroo-hu qaalooo anṣitoo falammaa quḍiya wallaw ilaa qawmihim munzireen.

30. Qaaloo yaa qawmanaaa innaa sami'naa Kitaaban unzila mim ba'di Moosaa muṣaddiqal-

فَلَمَّا رَاَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْ
دِيَتِهِمْ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ؕ
بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ؕ رِيْحٌ فِيْهَا
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ ﴿۲۴﴾
تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍۢ بِاَمْرِ رَبِّهَا
فَاَصْبَحُوْا لَا يُرٰٓى اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ؕ
كَذٰلِكَ نَجْزِى الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۲۵﴾
وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ
فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّاَبْصَارًا
وَّاَفْـِٕدَةً ۖ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ
وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ
مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ ۙ
بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا
بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۲۶﴾
وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى
وَصَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۲۷﴾
فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ
دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً ؕ بَلْ
ضَلُّوْا عَنْهُمْ ۚ وَذٰلِكَ اِفْكُهُمْ
وَمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿۲۸﴾
وَاِذْ صَرَفْنَآ اِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ
يَسْتَمِعُوْنَ الْقُرْاٰنَ ۚ فَلَمَّا حَضَرُوْهُ
قَالُوْٓا اَنْصِتُوْا ۚ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا
اِلٰى قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِيْنَ ﴿۲۹﴾
قَالُوْا يٰقَوْمَنَآ اِنَّا سَمِعْنَا كِتٰبًا
اُنْزِلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰى مُصَدِّقًا

منزل ٦ ع ٣

what came before it: it guides (men) to the Truth and to a Straight Path.

limaa bayna yadayhi yahdeee ilal-ḥaqqi wa ilaa Ṭareeqim Mustaqeem.

لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ
وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

31. "O our people, hearken to the one who invites (you) to Allah, and believe in him: He will forgive you your faults, and deliver you from a Chastisement Grievous.

31. Yaa qawmanaaa ajeeboo daa'iyal-laahi wa aaminoo bihee yaghfir lakum min zunoobikum wa yujirkum min 'azaabin aleem.

يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟
بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ
وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾

32. "If any does not hearken to the one who invites (us) to Allah, he cannot frustrate (Allah's Plan) on earth, and no protectors can he have besides Allah: such men (wander) in manifest error."

32. Wa mal-laa yujib daa'iyal-laahi falaysa bimu'jizin fil-arḍi wa laysa lahoo min dooniheee awliyaaa'; ulaaa'ika fee ḍalaalim mubeen.

وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ
بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ
مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى
ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

33. Don't they see that Allah, Who created the heavens and the earth, and never wearied with their creation, is able to give life to the dead? Yes, verily He has power over all things.

33. Awalam yaraw annal-laahal-lazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa wa lam ya'ya bikhalqihinna biqaadirin'alaaa añy-yuḥyiyal-mawtaa; balaaa innahoo 'alaa kulli shay'in Qadeer.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ
بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْۦِىَ
ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ منزل ٦
شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

34. And on the Day that the Unbelievers will be placed before the Fire, (they will be asked,) "Is this not the Truth?" they will say, "Yes, by our Lord!" (One will say:) "Then you taste the Chastisement, for that you were wont to deny (Truth)!"

34. Wa Yawma yu'raḍul-lazeena kafaroo 'alan-Naari alaysa haazaa bilḥaqq; qaaloo balaa wa Rabbinaa; qaala fazooqul-'azaaba bimaa kuntum takfuroon.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى
ٱلنَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ
قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟
ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Therefore patiently persevere, as did (all) Apostles of inflexible purpose; and be in no haste about the (Unbelievers). On the Day that they see the (Punishment) promised them, (it will be) as if they had not tarried more than an hour in a single day. (Yours but) to proclaim the Message: but shall any be destroyed except those who transgress?

35. Faṣbir kamaa ṣabara ulul'azmi minar-Rusuli wa laa tasta'jil-lahum; ka-annahum Yawma yarawna maa yoo'adoona lam yalbasooo illaa saa'atam min nahaar; balaagh; fahal yuhlaku illal-qawmul-faasiqoon.

فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْعَزْمِ
مِنَ ٱلرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ
كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ
يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍۭ ۚ بَلَٰغٌ ۚ
فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾ الربع

(Muhammad, the Prophet).

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

MUḤAMMAD-47

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٤٧) سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَّدَنِيَّةٌ (٩٥)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Those who reject Allah and hinder (men) from the Path

1. Allazeena kafaroo wa ṣaddoo 'an sabeelil-

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ

of Allah,- Allah will render their deeds astray (from their mark).

2. But those who believe and work deeds of righteousness, and believe in the (Revelation) sent down to Muhammad - for it is the Truth from their Lord,- He will remove from them their ills and improve their condition.

3. This is because those who reject Allah, follow falsehood, while those who believe follow the Truth from their Lord: thus Allah sets forth for men their lessons by similitudes.

4. Therefore, when you meet the Unbelievers (in fight), smite at their necks; at length, when you have thoroughly subdued them, bind a bond firmly (on them): thereafter (is the time for) either generosity or ransom: until the war lays down its burdens. Thus (are you commanded): but if it had been Allah's Will, He could certainly have exacted retribution from them (Himself); but (He lets you fight) in order to test you, some with others. But those who are slain in the Way of Allah,- He will never let their deeds be lost.

5. Soon He will guide them and improve their condition,

6. And admit them to the Garden which He has announced for them.

7. O you who believe! If you will aid (the cause of) Allah, He will aid you, and plant your feet firmly.

8. But those who reject (Allah),- for them is destruction, and (Allah) will render their deeds worthless.

9. That is because they hate the Revelation of Allah; so He has made their deeds fruitless.

10. Do they not travel through the earth, and see

laahi aḍalla a'maalahum.

2. Wallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa aamanoo bimaa nuzzila 'alaa Muḥammadiñw-wa huwal ḥaqqu mir-Rabbihim kaffara 'anhum sayyi-aatihim wa aṣlaḥa baalahum.

3. Zaalika bi-annal-lazeena kafarut-taba'ul-baaṭila wa annal-lazeena aamanut-taba'ul-ḥaqqa mir-Rabbihim; kazaalika yaḍribul-laahu linnaasi amsaalahum.

4. Fa-izaa laqeetumul-lazeena kafaroo faḍarbar-riqaab; ḥattaaa izaa askhantumoohum fashuddul wasaaq; fa-immaa mannam ba'du wa immaa fidaaa'an ḥattaa taḍa'al-ḥarbu awzaarahaa; zaalika wa law yashaaa'ul-laahu lantaṣara minhum wa laakil-liyabluwa ba'ḍakum biba'ḍ; wallazeena qutiloo fee sabeelil-laahi falañy-yuḍilla a'maalahum.

5. Sayahdeehim wa yuṣliḥu baalahum.

6. Wa yudkhiluhumul-Jannata 'arrafahaa lahum.

7. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo in tanṣurul-laaha yanṣurkum wa yusabbit aqdaamakum.

8. Wallazeena kafaroo fata's al-lahum wa aḍalla a'maalahum.

9. Zaalika bi-annahum karihoo maaa anzalal-laahu fa-aḥbaṭa a'maalahum.

10. Afalam yaseeroo fil-arḍi fayanẓuroo

اللّٰهِ اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ١
وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
وَاٰمَنُوْا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّهُوَ
الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۙ كَفَّرَ عَنْهُمْ
سَيِّاٰتِهِمْ وَاَصْلَحَ بَالَهُمْ ٢
ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا
الْبَاطِلَ وَاَنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا
الْحَقَّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۗ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ
اللّٰهُ لِلنَّاسِ اَمْثَالَهُمْ ٣
فَاِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَضَرْبَ
الرِّقَابِ ۭ حَتّٰٓى اِذَآ اَثْخَنْتُمُوْهُمْ فَشُدُّوا
الْوَثَاقَ ۙ فَاِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَاِمَّا فِدَاۗءً
حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ اَوْزَارَهَا ۚ
ذٰلِكَ ۛ وَلَوْ يَشَاۗءُ اللّٰهُ لَانْتَصَرَ
مِنْهُمْ ۙ وَلٰكِنْ لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُمْ
بِبَعْضٍ ۭ وَالَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَنْ يُّضِلَّ اَعْمَالَهُمْ ٤
سَيَهْدِيْهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ٥
وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ٦
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَنْصُرُوا
اللّٰهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ اَقْدَامَكُمْ ٧
وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَاَضَلَّ
اَعْمَالَهُمْ ٨
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَرِهُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ
فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ٩
اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا

وقد يبتدأ بقوله ذلك ولكن حسن اتصاله بما قبله و يوقف على ذلك ١٢
معٓ عند المتقدمين ١٢

منزل ٦

what was the End of those before them (who did evil)? Allah brought utter destruction on them, and similar (fates await) those who reject Allah.

11. That is because Allah is the Protector of those who believe, but those who reject Allah have no protector.
12. Verily Allah will admit those who believe and do righteous deeds, to Gardens beneath which rivers flow; while those who reject Allah will enjoy (this world) and eat as cattle eat; and the Fire will be their abode.

13. And how many cities, with more power than your city which has driven you out, have We destroyed (for their sins)? and there was none to aid them.

14. Is then one who is on a clear (Path) from his Lord, like the one to whom the evil of his conduct seems pleasing, and such as follow their own lusts?
15. (Here is) a parable of the Garden which the righteous are promised: in it are rivers of water unstaling; rivers of milk of which the taste never changes; rivers of wine, a joy to those who drink; and rivers of honey pure and clear. In it there are for them all kinds of fruits; and Grace from their Lord. (Can those in such Bliss) be compared to such as shall dwell for ever in the Fire, and be given, to drink, boiling water, so that it cuts up their bowels (to pieces)?
16. And among them are men who listen to you, but in the end, when they go out from you, they say to those who

kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena min qablihim; dammaral-laahu 'alayhim wa lilkaafireena amsaaluhaa.

11. Zaalika bi-annal-laaha mawlal-lazeena aamanoo wa annal-kaafireena laa mawlaa lahum.
12. Innal-laaha yudkhilul-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaar; wallazeena kafaroo yatamatta'oona wa ya-kuloona kamaa ta-kulul an'aamu wan-Naaru maswal-lahum.

13. Wa ka-ayyim-min qarya-tin hiya ashaddu quwwatam-min qaryatikal-lateee akhra-jatka ahlaknaahum falaa naaṣira lahum.

14. Afaman kaana 'alaa bayyinatim-mir-Rabbihee kaman zuyyina lahoo sooo'u 'amalihee wattaba'ooo ah-waaa'ahum.

15. Masalul-Jannatil-latee wu'idal-muttaqoon; feehaaa anhaarum-mim-maaa'in ghayri aasinin wa anhaarum mil-labanil-lam yataghayyar ṭa'mu-hoo wa anhaarum-min khamril-lazzatil-lishshaaribeena wa anhaarum-min 'asalim muṣaf-faa; wa lahum feehaa min kullis-samaraati wa maghfiratum-mir-Rabbihim kaman huwa khaali-dun fin-Naari wa suqoo maaa'an ḥameeman faqaṭṭa'a am'aaa'ahum.

16. Wa minhum mañy-yasta-mi'u ilayka ḥattaaa izaa khara-joo min 'indika qaaloo lilla-zeena

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ
أَمْثَالُهَا ﴿١٠﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا
وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿١١﴾ ع
إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ
الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ﴿١٢﴾
وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ
قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ
أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾ منزل ٦
أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ
كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا
أَهْوَاءَهُم ﴿١٤﴾
مَّثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ
فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ
وَأَنْهَارٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ
وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ
فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ
مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ
وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾
وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا
خَرَجُوا مِنْ عِندِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

have received Knowledge, "What is it he said just then?" Such are men whose hearts Allah has sealed, and who follow their own lusts.

17. But to those who receive Guidance, He increases the (light of) Guidance, and bestows on them their Piety and Restraint (from evil).

18. Do they then only wait for the Hour,- that it should come on them of a sudden? But already some tokens thereof have come, and when it (actually) is on them, how can they benefit then by their admonition?

19. Know, therefore, that there is no god but Allah, and ask forgiveness for your fault, and for the men and women who believe: for Allah knows how you move about and how you dwell in your homes.

20. Those who believe say, "Why is not a Sura sent down (for us)?" But when a Sura of basic or categorical meaning is revealed, and fighting is mentioned therein, you will see those in whose hearts is a disease looking at you with a look of one in swoon at the approach of death. But more fitting for them-

21. Were it to obey and say what is just, and when a matter is resolved on, it were best for them if they were true to Allah.

22. Then, is it to be expected of you, if you were put in authority, that you will do mischief in the land, and break your ties of kith and kin?

23. Such are the men whom Allah has cursed for He has made them deaf and blinded their sight.

24. Do they not then earnestly seek to understand the Qur'an, or are their

ootul-'ilma maazaa qaala aanifaa; ulaaa'ikal lazeena ṭaba'al-laahu 'alaa quloobihim wattaba'ooo ahwaaa'ahum.

17. Wallazeenah-tadaw zaadahum hudañw-wa aataahum taqwaahum.

18. Fahal yanẓuroona illas-Saa'ata an ta-tiyahum baghtatan faqad jaaa'a ashraaṭuhaa; fa-annaa lahum izaa jaaa'at-hum zikraahum.

19. Fa'lam annahoo laaa ilaaha illal-laahu wastaghfir lizambika wa lilmu'mineena walmu'minaat; wallaahu ya'lamu mutaqallabakum wa maswaakum.

20. Wa yaqoolul-lazeena aamanoo law laa nuzzilat Sooratun fa-izaaa unzilat Sooratum-Muḥkamatuñw-wa zukira feehal-qitaalu ra-aytallazeena fee quloobihim maraḍuñy-yanẓuroona ilayka naẓaral-maghshiyyi 'alayhi minal-mawt; fa-awlaa lahum.

21. Ṭaa'atuñw-wa qawlum ma'roof; fa-izaa 'azamal amru falaw ṣadaqul-laaha lakaana khayral-lahum.

22. Fahal 'asaytum in tawallaytum an tufsidoo fil-arḍi wa tuqaṭṭi'ooo arḥaamakum.

23. Ulaaa'ikal-lazeena la'anahumul-laahu fa-aṣammahum wa a'maaa abṣaarahum.

24. Afalaa yatadabbaroonal-Qur'aana am 'alaa

أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا ۚ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ
قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾
وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى
وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾
فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَاءَ
أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ
ذِكْرَاهُمْ ﴿١٨﴾
فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ
لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ﴿١٩﴾ ع ٢
وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ
سُورَةٌ ۖ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ
وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ ۙ رَأَيْتَ الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۖ
فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٠﴾
طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ
الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ
خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢١﴾
فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا
فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ
وَأَعْمَىٰ أَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾
أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ

منزل ٦

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

hearts locked up by them?

25. Those who turn back as apostates after Guidance was clearly shown to them,- the Evil One has instigated them and buoyed them up with false hopes.

26. This is, because they said to those who hate what Allah has revealed, "We will obey you in part of (this) matter"; but Allah knows their (inner) secrets.

27. But how (will it be) when the angels take their souls at death, and smite their faces and their backs?

28. This is because they followed that which called forth the Wrath of Allah, and they hated Allah's good pleasure; so He made their deeds of no effect.

29. Or do those in whose hearts is a disease, think that Allah will not bring to light all their rancour?

30. If We had so willed, We could have shown them up to you, and you should have known them by their marks: but surely you will know them by the tone of their speech! And Allah knows all that you do.

31. And We shall try you until We test those among you who strive their utmost and persevere in patience; and We shall try your reported (mettle).

32. Those who reject Allah, hinder (men) from the Path of Allah, and resist the Apostle, after Guidance has been clearly shown to them, will not injure Allah in the least, but He will make their deeds of no effect.

33. O you who believe! Obey Allah,

Quloobin aqfaaluhaa.

25. Innal-lazeenar-taddoo 'alaaa adbaarihim mim ba'di maa tabayyana lahumul-hudash-Shaytaanu sawwala lahum wa amlaa lahum.

26. Zaalika bi-annahum qaaloo lillazeena karihoo maa nazzalal-laahu sanutee'ukum fee ba'dil-amri wallaahu ya'lamu israa-rahum.

27. Fakayfa izaa tawaffat-humul-malaaa'ikatu yadri-boona wujoohahum wa adbaa-rahum.

28. Zaalika bi-annahumut-taba'oo maaa askhatal-laaha wa karihoo ridwaanahoo fa-ahbata a'maalahum.

29. Am hasibal-lazeena fee quloobihim maradun al-lañy-yukhrijal-laahu adghaanahum.

30. Wa law nashaaa'u la-araynaakahum fala'araftahum biseemaahum; wa lata'rifannahum fee lahnilqawl; wallaahu ya'lamu a'maalakum.

31. Wa lanabluwannakum hattaa na'lamal-mujaahideena minkum waşşaabireena wa nabluwa akhbaarakum.

32. Innal-lazeena kafaroo wa şaddoo 'an sabeelil-laahi wa shaaaqqur-Rasoola mim ba'di maa tabayyana lahumul-hudaa lañy-yadurrul-laaha shay'aa; wa sa-yuhbitu a'maalahum.

33. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo atee'ul-laaha

قُلُوْبٍ اَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ ارْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ
مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى ۙ
الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ ۭ وَاَمْلٰى لَهُمْ ﴿٢٥﴾
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ كَرِهُوْا
مَا نَزَّلَ اللّٰهُ سَنُطِيْعُكُمْ فِيْ بَعْضِ
الْاَمْرِ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾
فَكَيْفَ اِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰۗىِٕكَةُ
يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اتَّبَعُوْا مَآ اَسْخَطَ
اللّٰهَ وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهٗ فَاَحْبَطَ
اَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾ ع
اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ
مَّرَضٌ اَنْ لَّنْ يُّخْرِجَ اللّٰهُ اَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾
وَلَوْ نَشَاۗءُ لَاَرَيْنٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ
بِسِيْمٰهُمْ ۭ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِيْ لَحْنِ الْقَوْلِ ۭ
وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾
وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْمُجٰهِدِيْنَ
مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ ۙ وَنَبْلُوَا
اَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاۗقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْۢ
بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى ۙ
لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَـيْـــًٔا ۭ وَسَيُحْبِطُ
اَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ

منزل ٦

and obey the Apostle, and do not make your deeds vain!

wa aṭee‘ur-Rasoola wa laa tubṭilooo a‘maalakum.

وَاَطِيۡعُوا الرَّسُوۡلَ وَلَا تُبۡطِلُوۡۤا اَعۡمَالَـكُمۡ ﴿۳۳﴾

34. Those who reject Allah, and hinder (men) from the Path of Allah, then die rejecting Allah,- Allah will not forgive them.

34. Innal-lazeena kafaroo wa ṣaddoo ‘an sabeelil-laahi summa maatoo wahum kuffaarun falañy-yaghfira-llaahu lahum.

اِنَّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا وَصَدُّوۡا عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوۡا وَهُمۡ كُفَّارٌ فَلَنۡ يَّغۡفِرَ اللّٰهُ لَهُمۡ ﴿۳۴﴾

35. Be not weary and faint-hearted, crying for peace, when you should be uppermost: for Allah is with you, and will never put you in loss for your (good) deeds.

35. Falaa tahinoo wa tad‘ooo ilas-salmi wa antumul-a‘lawna wallaahu ma‘akum wa lañy-yatirakum a‘maalakum.

فَلَا تَهِنُوۡا وَتَدۡعُوۡۤا اِلَى السَّلۡمِ ۖ وَاَنۡتُمُ الۡاَعۡلَوۡنَ ۖ وَاللّٰهُ مَعَكُمۡ وَلَنۡ يَّتِرَكُمۡ اَعۡمَالَـكُمۡ ﴿۳۵﴾

36. The life of this world is but play and amusement: and if you believe and guard against Evil, He will grant you your recompense, and will not ask you (to give up) your possessions.

36. Innamal-ḥayaatud-dunyaa la‘ibuñw-wa lahw; wa in tu’minoo wa tattaqoo yu’tikum ujoorakum wa laa yas’alkum amwaalakum.

اِنَّمَا الۡحَيٰوةُ الدُّنۡيَا لَعِبٌ وَّلَهۡوٌ ؕ وَاِنۡ تُؤۡمِنُوۡا وَتَتَّقُوۡا يُؤۡتِكُمۡ اُجُوۡرَكُمۡ وَلَا يَسۡـَٔـلۡكُمۡ اَمۡوَالَـكُمۡ ﴿۳۶﴾

37. If He were to ask you for all of them, and press you, you would covetously withhold, and He would bring out all your ill-feeling.

37. Iñy-yas’alkumoohaa fa-yuḥfikum tabkhaloo wa yukhrij aḍghaanakum.

اِنۡ يَّسۡـَٔلۡكُمُوۡهَا فَيُحۡفِكُمۡ تَبۡخَلُوۡا وَيُخۡرِجۡ اَضۡغَانَكُمۡ ﴿۳۷﴾

38. Behold, you are those invited to spend (of your substance) in the Way of Allah: but among you are some that are niggardly. But any who are niggardly are so at the expense of their own souls. But Allah is free of all wants, and it is you that are needy. If you turn back (from the Path), He will substitute in your stead another people; then they would not be like you!

38. Haaa antum haaa ulaaa’i tud‘awna litunfiqoo fee sabee-lillaahi faminkum mañy-yab-khalu wa mañy-yabkhal fa-innamaa yabkhalu ‘an nafsih; wallaahul Ghaniyyu wa antumul-fuqaraaa’; wa-in tatawallaw yastabdil qawman ghayrakum summa laa yakoonooo amsaalakum.

هٰۤاَنۡتُمۡ هٰٓؤُلَاۤءِ تُدۡعَوۡنَ لِتُنۡفِقُوۡا فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ۚ فَمِنۡكُمۡ مَّنۡ يَّبۡخَلُ ۚ وَمَنۡ يَّبۡخَلۡ فَاِنَّمَا يَبۡخَلُ عَنۡ نَّفۡسِهٖ ؕ وَاللّٰهُ الۡغَنِىُّ وَاَنۡتُمُ الۡفُقَرَاۤءُ ۚ وَاِنۡ تَتَوَلَّوۡا يَسۡتَبۡدِلۡ قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ ۙ ثُمَّ لَا يَكُوۡنُوۡۤا اَمۡثَالَـكُمۡ ﴿۳۸﴾ ع ٨

منزل ٦

(Fath or Victory)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-FATḤ-48

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٤٨) سُوۡرَةُ الۡفَتۡحِ مَدَنِيَّةٌ (١١١)

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

1. Verily We have granted you a manifest Victory:

2. That Allah may forgive you your faults of the past and those to follow; fulfil His favour to you; and guide you on the Straight Way;

3. And that Allah may help you with powerful help.

1. Innaa fataḥnaa laka Fat-ḥam-Mubeenaa.

2. Liyaghfira lakal-laahu maa taqaddama min zambika wa maa ta-akhkhara wa yutimma ni‘matahoo ‘alayka wa yahdi-yaka Ṣiraaṭam Mustaqeemaa.

3. Wa yanṣurakal-laahu naṣran ‘azeezaa.

اِنَّا فَتَحۡنَا لَكَ فَتۡحًا مُّبِيۡنًا ۙ ﴿۱﴾

لِّيَغۡفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنۡ ذَنۡۢبِكَ وَمَا تَاَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعۡمَتَهٗ عَلَيۡكَ وَيَهۡدِيَكَ صِرَاطًا مُّسۡتَقِيۡمًا ۙ ﴿۲﴾

وَّيَنۡصُرَكَ اللّٰهُ نَصۡرًا عَزِيۡزًا ﴿۳﴾

4. It is He Who sent down tranquillity into the hearts of the Believers, that they may add faith to their faith;- for to Allah belong the Forces of the heavens and the earth; and Allah is full of Knowledge and Wisdom;-

5. That He may admit the men and women who believe, to Gardens beneath which rivers flow, to dwell therein for ever, and remove their ills from them;- and that is, in the sight of Allah, the highest achievement (for man),-

6. And that He may punish the Hypocrites, men and women, and the Polytheists, men and women, who imagine an evil opinion of Allah. On them is a round of Evil: the Wrath of Allah is on them: He has cursed them and got Hell ready for them: and evil is it for a destination.

7. For to Allah belong the Forces of the heavens and the earth; and Allah is Exalted in Power, full of Wisdom.

8. We have truly sent you as a witness, as a bringer of Glad Tidings, and as a Warner:

9. In order that you (O men) may believe in Allah and His Apostle, that you may assist and honour Him, and celebrate His praises morning and evening.

10. Verily those who were swearing allegiance to you, were indeed swearing allegiance to Allah: the Hand of Allah is over their hands: then any one who violates His oath, does so to the harm of His own soul, and any one who fulfils what he has covenanted with Allah,-

4. Huwal-lazeee anzalas-sakeenata fee quloobil-mu'mineena liyazdaadooo eemaanam-ma'a eemaanihim; wa lillaahi junoodus-samaawaati wal-ard; wa kaanal-laahu 'Aleeman Hakeemaa.

5. Liyudkhilal-mu'mineena walmu'minaati Jannaatin tajree min tahtihal-anhaaru khaalideena feehaa wa yukaffira 'anhum sayyi-aatihim; wa kaana zaalika 'indal-laahi fawzan 'azeemaa.

6. Wa yu'az-zibal-munaafiqeena walmunaafiqaati wal-mushrikeena walmushrikaatiz-zaaanneena billaahi zannas-saw'; 'alayhim daaa'iratus-saw'i wa ghadibal laahu 'alayhim wa la'anahum wa a'adda lahum Jahannama wa saaa'at maseeraa.

7. Wa lillaahi junoodus-samaawaati wal-ard; wa kaanal-laahu 'Azeezan Hakeemaa.

8. Innaaa arsalnaaka shaahidañw-wa mubashshirañw-wa nazeeraa.

9. Litu'minoo billaahi wa Rasoolihee wa tu'azziroohu watuwaqqiroohu watusabbihoohu bukratañw-wa aseelaa.

10. Innal-lazeena yubaayi'oonaka innamaa yubaayi'oonal-laaha Yadullaahi fawqa aydeehim; faman nakasa fa innamaa yankusu 'alaa nafsihee wa man awfaa bimaa 'aahada 'alayhul-

هُوَ الَّذِيٓ اَنۡزَلَ السَّكِيۡنَةَ فِيۡ قُلُوۡبِ
الۡمُؤۡمِنِيۡنَ لِيَزۡدَادُوۡۤا اِيۡمَانًا مَّعَ
اِيۡمَانِهِمۡ ؕ وَلِلّٰهِ جُنُوۡدُ السَّمٰوٰتِ
وَالۡاَرۡضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيۡمًا
حَكِيۡمًا ۙ ٤
لِّيُدۡخِلَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَالۡمُؤۡمِنٰتِ جَنّٰتٍ
تَجۡرِيۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ خٰلِدِيۡنَ
فِيۡهَا وَيُكَفِّرَ عَنۡهُمۡ سَيِّاٰتِهِمۡ ؕ وَكَانَ
ذٰلِكَ عِنۡدَ اللّٰهِ فَوۡزًا عَظِيۡمًا ۙ ٥
وَّيُعَذِّبَ الۡمُنٰفِقِيۡنَ وَالۡمُنٰفِقٰتِ
وَالۡمُشۡرِكِيۡنَ وَالۡمُشۡرِكٰتِ الظَّآنِّيۡنَ
بِاللّٰهِ ظَنَّ السَّوۡءِ ؕ عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ
السَّوۡءِ ۚ وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيۡهِمۡ وَلَعَنَهُمۡ
وَاَعَدَّ لَهُمۡ جَهَنَّمَ ؕ وَسَآءَتۡ
مَصِيۡرًا ٦
وَلِلّٰهِ جُنُوۡدُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ؕ
وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيۡزًا حَكِيۡمًا ٧
اِنَّاۤ اَرۡسَلۡنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا
وَّنَذِيۡرًا ۙ ٨
لِّتُؤۡمِنُوۡا بِاللّٰهِ وَرَسُوۡلِهٖ وَتُعَزِّرُوۡهُ
وَتُوَقِّرُوۡهُ ؕ وَتُسَبِّحُوۡهُ بُكۡرَةً
وَّاَصِيۡلًا ٩
اِنَّ الَّذِيۡنَ يُبَايِعُوۡنَكَ اِنَّمَا يُبَايِعُوۡنَ
اللّٰهَ ؕ يَدُ اللّٰهِ فَوۡقَ اَيۡدِيۡهِمۡ ۚ
فَمَنۡ نَّكَثَ فَاِنَّمَا يَنۡكُثُ عَلٰى
نَفۡسِهٖ ۚ وَمَنۡ اَوۡفٰى بِمَا عٰهَدَ عَلَيۡهُ

منزل ٦

Allah will soon grant him a great Reward.

11. The desert Arabs who lagged behind will say to you: "We were engaged in (looking after) our flocks and herds, and our families: you then ask forgiveness for us." They say with their tongues what is not in their hearts. Say: "Who then has any power at all (to intervene) on your behalf with Allah, if His Will is to give you some loss or to give you some profit? But Allah is well acquainted with all that you do.

12. "Nay, you thought that the Apostle and the Believers would never return to their families; this seemed pleasing in your hearts, and you conceived an evil thought, for you are a people lost (in wickedness)."

13. And if any do not believe in Allah and His Apostle, We have prepared, for those who reject Allah, a Blazing Fire!

14. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth: He forgives whom He wills, and He punishes whom He wills: but Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

15. Those who lagged behind (will say), when you (are free to) march and take booty (in war): "Permit us to follow you." They wish to change Allah's decree: say: "Not thus will you follow us: Allah has already declared (this) beforehand": then they will say, "But you are jealous of us." Nay, but little do they understand (such things).

16. Say to the desert Arabs who lagged behind:

laaha fasayu'teehi ajran 'azeemaa.

11. Sa-yaqoolu lakal-mukhallafoona minal-A'raabi shaghalatnaaa amwaalunaa wa ahloonaa fastaghfir lanaa; yaqooloona bi-alsinatihim maa laysa fee quloobihim; qul famañy-yamliku lakum-minallaahi shay'an in araada bikum ḍarran aw araada bikum naf'aa; bal kaanal-laahu bimaa ta'maloona Khabeeraa.

12. Bal ẓanantum al-lañy-yanqalibar-Rasoolu walmu'minoona ilaaa ahleehim abadañw-wa zuyyina zaalika fee quloobikum wa ẓanantum ẓannas-saw'i wa kuntum qawmam booraa.

13. Wa mal-lam yu'mim billaahi wa Rasoolihee fa-innaaa a'tadnaa lilkaafireena sa'eeraa.

14. Wa lillaahi mulkus-samaawaati wal-arḍ; yaghfiru limañy-yashaaa'u wa yu'az-zibu mañy-yashaaa'; wa kaanallaahu Ghafoorar-Raḥeemaa.

15. Sa-yaqoolul-mukhallafoona izan-ṭalaqtum ilaa maghaanima lita-khuzoohaa zaroonaa nattabi'kum yureedoona añy-yubaddiloo Kalaamal-laah; qul lan tattabi'oonaa kazaalikum qaalal-laahu min qablu fasayaqooloona bal taḥsudoonanaa; bal kaanoo laa yafqahoona illaa qaleelaa.

16. Qul lilmukhallafeena minal A'raabi

اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ ع
سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ
الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا
فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَنْ
يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ
بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۚ بَلْ
كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾
بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ
وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ
قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾
وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾
وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ
يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾
سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ
إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا
نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا
كَلَامَ اللَّهِ ۚ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا
كَذَٰلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ ۖ
فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ
كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾
قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ

منزل ٦

"You shall be summoned (to fight) against a people given to vehement war: then you shall fight, or they shall submit. Then if you show obedience, Allah will grant you a goodly reward, but if you turn back as you did before, He will punish you with a grievous Chastisement."

satud'awna ilaa qawmin ulee ba-sin shadeedin tuqaatiloonahum aw yuslimoona fa-in tutee'oo yu'tikumul-laahu ajran ḥasanaa; wa-in tatawallaw kamaa tawallaytum min qablu yu'az zibkum 'azaaban aleemaa.

سَتُدْعَوْنَ إِلٰى قَوْمٍ أُولِىْ بَأْسٍ
شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ أَوْ يُسْلِمُوْنَ ۚ
فَإِنْ تُطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ أَجْرًا
حَسَنًا ۚ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ
مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيْمًا ﴿١٦﴾

17. No blame is there on the blind, nor is there blame on the lame, nor on one ill (if he does not join the war): but he that obeys Allah and His Apostle,-(Allah) will admit him to Gardens beneath which rivers flow; and he who turns back, (Allah) will punish him with a grievous Chastisement.

17. Laysa 'alal-a'maa ḥarajuñw-wa laa 'alal-a'raji ḥarajuñw-wa laa 'alal-mareeḍi ḥaraj; wa mañy-yuṭi'il-laaha wa Rasoolahoo yudkhilhu Jannaatin tajree min taḥtihal anhaaru wa mañy-yatawalla yu'az-zibhu 'azaaban aleemaa.

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى
الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ
حَرَجٌ ۗ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهٰرُ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ
عَذَابًا أَلِيْمًا ﴿١٧﴾

18. Allah's Good Pleasure was on the Believers when they swore allegiance to you under the Tree: He knew what was in their hearts, and He sent down Tranquillity to them; and He rewarded them with a speedy Victory;

18. Laqad raḍiyal-laahu 'anil-mu'mineena iz yubaayi'oonaka taḥtash-shajarati fa'alima maa fee quloobihim fa-anzalas-sakeenata 'alayhim wa asaabahum fatḥan qareebaa.

لَقَدْ رَضِىَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ إِذْ
يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ
مَا فِىْ قُلُوْبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ
عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿١٨﴾

19. And many gains will they acquire (besides): and Allah is Exalted in Power, full of Wisdom.

19. Wa maghaanima kaseerataññ-ya-khuzoonahaa; wa kaanal-laahu 'Azeezan Ḥakeemaa.

وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّأْخُذُوْنَهَا ۗ وَكَانَ
اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٩﴾

20. Allah has promised you many gains that you shall acquire, and He has given you these beforehand; and He has restrained the hands of men from you; that it may be a Sign for the Believers, and that He may guide you to a Straight Path;

20. Wa'adakumul-laahu maghaanima kaseeratan ta-khuzoonahaa fa'ajjala lakum haazihee wa kaffa aydiyan-naasi 'ankum wa litakoona Aayatal-lilmu'mineena wa yahdiyakum Ṣiraaṭam Mustaqeemaa.

وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً
تَأْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ
وَكَفَّ أَيْدِىَ النَّاسِ عَنْكُمْ ۚ
وَلِتَكُوْنَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَيَهْدِيَكُمْ
صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿٢٠﴾

21. And other (gains there are), which are not within your power, but which Allah has compassed and Allah has power over all things.

21. Wa ukhraa lam taqdiroo 'alayhaa qad aḥaaṭal-laahu bihaa; wa kaanal-laahu 'alaa kulli shay'in Qadeeraa.

وَّأُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ
أَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرًا ﴿٢١﴾

22. If the Unbelievers should fight you, they would certainly

22. Wa law qaatalakumul-lazeena kafaroo lawallawul-

وَلَوْ قٰتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوَلَّوُا

turn their backs; then would they find neither protector nor helper.

adbaara summa laa yajidoona waliyyañw-wa laa naseeraa.

الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

23. (Such has been) the practice (approved) of Allah already in the past: no change will you find in the practice (approved) of Allah.

23. Sunnatal-laahil-latee qad khalat min qablu wa lan tajida lisunnatil-laahi tabdeelaa.

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلُ ۖ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ
تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. And it is He Who has restrained their hands from you and your hands from them in the midst of Makka, after that He gave you the victory over them. And Allah sees well all that you do.

24. Wa Huwal-lazee kaffa aydiyahum 'ankum wa aydiyakum 'anhum bibatni Makkata mim ba'di an azfarakum 'alayhim; wa kaanal-laahu bimaa ta'maloona Baseeraa.

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ
مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

25. They are the ones who denied Revelation and hindered you from the Sacred Mosque and the sacrificial animals, detained from reaching their place of sacrifice. Had there not been believing men and believing women whom you did not know that you were trampling down and on whose account a crime would have accrued to you without (your) knowledge, (Allah would have allowed you to force your way, but He held back your hands) that Allah may admit to His Mercy whom He will. If they had been apart, We should certainly have punished the Unbelievers among them with a grievous Punishment.

25. Humul-lazeena kafaroo wa saddookum 'anil-Masjidil-Haraami walhadya ma'koofan añy-yablugha mahillah; wa law laa rijaalum-mu'minoona wa nisaaa'um-mu'minaatul lam ta'lamoohum an tata'oohum fatuseebakum minhum ma'arratum bighayri 'ilmin liyudkhilal-laahu fee rahmatihee mañy-yashaaa'; law tazayyaloo la'az-zabnallazeena kafaroo minhum 'azaaban aleemaa.

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ مَعْكُوفًا
أَنْ يَبْلُغَ مَحِلَّهُ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ
مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ
تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَئُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ
مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِيُدْخِلَ
اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ لَوْ
تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

26. While the Unbelievers got up in their hearts heat and cant - the heat and cant of ignorance,- Allah sent down His Tranquillity to His Apostle and to the Believers, and made them stick close to the command of self-restraint; and well were they entitled to it and worthy of it. And Allah has full knowledge of all things.

26. Iz ja'alal-lazeena kafaroo fee quloobihimul-hamiyyata hamiyyatal-Jaahiliyyati fa-anzalal-laahu sakeenatahoo 'alaa Rasoolihee wa 'alal-mu'mineena wa alzamahum kalimatat-taqwaa wa kaanooo ahaqqa bihaa wa ahlahaa; wa kaanal-laahu bikulli shay'in 'Aleemaa.

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ
التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

27. Truly did Allah fulfil the vision for His Apostle: you shall enter the Sacred Mosque,

27. Laqad sadaqal-laahu Rasoolahur-ru'yaa bilhaqq; latadkhulunnal-Masjidal-Haraama

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا
بِالْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ

if Allah wills, with minds secure, heads shaved, hair cut short, and without fear. For He knew what you did not know, and He granted, besides this, a speedy victory.

28. It is He Who has sent His Apostle with Guidance and the Religion of Truth, to proclaim it over all religion: and enough is Allah for a Witness.

29. Muhammad is the Apostle of Allah; and those who are with him are strong against Unbelievers, (but) compassionate amongst each other. You will see them bow and prostrate themselves (in prayer), seeking Grace from Allah and (His) Good Pleasure. On their faces are their marks, (being) the traces of their prostration. This is their similitude in the Taurat; and their similitude in the Gospel is: like a seed which sends forth its blade, then makes it strong; it then becomes thick, and it stands on its own stem, (filling) the sowers with wonder and delight. As a result, it fills the Unbelievers with rage at them. Allah has promised those among them who believe and do righteous deeds forgiveness, and a great Reward.

(Al-Hujurat, or the Inner Apartments)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. O you who believe! Do not put yourselves forward before Allah and His Apostle; but fear Allah: for Allah is He Who hears and knows all things.

2. O you who believe! Do not raise your voices above the voice of the Prophet,

in shaaa'al-laahu aamineena muḥalliqeena ru'oosakum wa muqaṣṣireena laa takhaafoona fa'alima maa lam ta'lamoo faja'ala min dooni zaalika fat-ḥan qareebaa.

28. Huwal-lazeee arsala Rasoolahoo bilhudaa wa deenil-ḥaqqi liyuẓhirahoo 'alad-deeni kullih; wa kafaa billaahi Sha-heedaa.

29. Muḥammadur-Rasoolul-laah; wallazeena ma'ahooo ashiddaaa'u 'alal-kuffaari ruḥa-maaa'u baynahum taraahum rukka'an sujjadañy-yabtagh-oona faḍlam-minallaahi wa riḍwaanaa; seemaahum fee wujoohihim min asaris-sujood; zaalika masaluhum fit-Tawraah; wa masaluhum fil-Injeel; kazar'in akhraja shaṭ-'ahoo fa-aazarahoo fastaghlaẓa fastawaa 'alaa sooqihee yu'jibuz-zurraa'a liyagheeẓa bihimul-kuffaar; wa'adallaahul-lazeena aamanoo wa'amiluṣ-ṣaaliḥaati minhum maghfiratañw-wa ajran 'aẓeemaa.

AL-ḤUJURAAT-49

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Yaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tuqaddimoo bayna yadayil-laahi wa Rasoolihee wattaqul-laah; innal-laaha Samee'un 'Aleem.

2. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tarfa'ooo aṣwaa-takum fawqa ṣawtin Nabiyyi wa laa

إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ
رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ
فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ
دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾
هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾
مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ
أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا
مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي
وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَٰلِكَ
مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَمَثَلُهُمْ
فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ
فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ
سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ
الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾ ٣٦

(٤٩) سُورَةُ الْحُجُرَاتِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا
بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا
أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا

منزل ٦ معانقة ٩ عند المتاخرين ١٢

nor speak aloud to him in talk, as you may speak aloud to one another, lest your deeds become vain and you do not perceive.

taJharoo lahoo bilqawli kajahri ba'ḍikum liba'ḍin an taḥbaṭa a'maalukum wa antum laa tash'uroon.

تَجۡهَرُوۡا لَهٗ بِالۡقَوۡلِ كَجَهۡرِ بَعۡضِكُمۡ
لِبَعۡضٍ اَنۡ تَحۡبَطَ اَعۡمَالُكُمۡ
وَاَنۡتُمۡ لَا تَشۡعُرُوۡنَ ۝٢

3. Those that lower their voices in the presence of Allah's Apostle,- their hearts Allah has tested for piety: for them is Forgiveness and a great Reward.

3. Innal-lazeena yaghuḍḍoona aṣwaatahum 'inda Rasoolil-laahi ulaaa'ikal-lazeenam-taḥanal-laahu quloobahum littaqwaa; lahum-maghfiratuñw-wa ajrun 'aẓeem.

اِنَّ الَّذِيۡنَ يَغُضُّوۡنَ اَصۡوَاتَهُمۡ
عِنۡدَ رَسُوۡلِ اللّٰهِ اُولٰٓـئِكَ الَّذِيۡنَ
امۡتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوۡبَهُمۡ لِلتَّقۡوٰى ؕ
لَهُمۡ مَّغۡفِرَةٌ وَّاَجۡرٌ عَظِيۡمٌ ۝٣

4. Those who shout out to you from without the inner Apartments - most of them lack understanding.

4. Innal-lazeena yunaadoo-naka miñw-waraaa'il-ḥujuraati aksaruhum laa ya'qiloon.

اِنَّ الَّذِيۡنَ يُنَادُوۡنَكَ مِنۡ وَّرَآءِ
الۡحُجُرٰتِ اَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُوۡنَ ۝٤

5. If only they had patience until you could come out to them, it would be best for them: but Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

5. Wa law annahum ṣabaroo ḥattaa takhruja ilayhim lakaana khayral-lahum; wallaahu Gha-foorur-Raḥeem.

وَلَوۡ اَنَّهُمۡ صَبَرُوۡا حَتّٰى تَخۡرُجَ
اِلَيۡهِمۡ لَكَانَ خَيۡرًا لَّهُمۡ ؕ وَاللّٰهُ
غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ۝٥

6. O you who believe! If a wicked person comes to you with any news, ascertain the truth, lest you harm people unwittingly, and afterwards become full of repentance for what you have done.

6. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo in jaaa'akum faasi-qum binaba-in fatabayyanooo an tuṣeeboo qawmam bija-haalatin fatuṣbiḥoo 'alaa maa fa'altum naadimeen.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِنۡ جَآءَكُمۡ
فَاسِقٌ ۢ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوۡۤا اَنۡ تُصِيۡبُوۡا
قَوۡمًا ۢ بِجَهَالَةٍ فَتُصۡبِحُوۡا عَلٰى مَا
فَعَلۡتُمۡ نٰدِمِيۡنَ ۝٦

منزل ٦

7. And know that among you is Allah's Apostle: were he, in many matters, to follow your (wishes), you would certainly fall into misfortune: but Allah has endeared the Faith to you, and has made it beautiful in your hearts, and He has made hateful to you Unbelief, wickedness, and rebellion: such indeed are those who walk in righteousness;-

7. Wa'lamooo anna feekum Rasoolal-laah; law yuṭee'ukum fee kaseerim-minal-amri la'anittum walaakinnal-laaha ḥabbaba ilaykumul-eemaana wa zayyanahoo fee quloobikum wa karraha ilaykumul-kufra walfusooqa wal'iṣyaan; ulaaa'ika humur-raashidoon.

وَاعۡلَمُوۡۤا اَنَّ فِيۡكُمۡ رَسُوۡلَ اللّٰهِ ؕ
لَوۡ يُطِيۡعُكُمۡ فِىۡ كَثِيۡرٍ مِّنَ الۡاَمۡرِ
لَعَنِتُّمۡ وَلٰـكِنَّ اللّٰهَ حَبَّبَ اِلَيۡكُمُ
الۡاِيۡمَانَ وَزَيَّنَهٗ فِىۡ قُلُوۡبِكُمۡ وَكَرَّهَ
اِلَيۡكُمُ الۡكُفۡرَ وَالۡفُسُوۡقَ وَالۡعِصۡيَانَ ؕ
اُولٰٓـئِكَ هُمُ الرّٰشِدُوۡنَ ۝٧

8. A Grace and Favour from Allah; and Allah is full of Knowledge and Wisdom.

8. Faḍlam-minal-laahi wa ni'mah; wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

فَضۡلًا مِّنَ اللّٰهِ وَنِعۡمَةً ؕ وَاللّٰهُ
عَلِيۡمٌ حَكِيۡمٌ ۝٨

9. If two parties among the Believers fall into a quarrel, you make peace between them: but if

9. Wa in ṭaaa'ifataani minal-mu'mineenaq-tataloo fa-aṣliḥoo baynahumaa fa-im

وَاِنۡ طَآئِفَتٰنِ مِنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ
اقۡتَتَلُوۡا فَاَصۡلِحُوۡا بَيۡنَهُمَا ۚ فَاِنۡۢ

one of them transgresses beyond bounds against the other, then you (all) fight against the one that transgresses until it complies with the command of Allah; but if it complies, then make peace between them with justice, and be fair: for Allah loves those who are fair (and just).

baghat iḥdaahumaa 'alal-ukhraa faqaatilul-latee tabghee ḥattaa tafeee'a ilaaa amril-laah; fa-in faaa'at fa-aṣliḥoo bay-nahumaa bil'adli wa aqsiṭooo innal-laaha yuḥibbul-muq-siṭeen.

بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ
فَقَٰتِلُوا۟ ٱلَّتِى تَبْغِى حَتَّىٰ تَفِىٓءَ إِلَىٰٓ
أَمْرِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُوا۟
بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَقْسِطُوٓا۟ ۖ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

10. The Believers are but a single Brotherhood: so make peace and reconciliation between your two (contending) brothers; and fear Allah, that you may receive Mercy.

10. Innamal-mu'minoona ikhwatun fa-aṣliḥoo bayna akhawaykum wattaqul-laaha la'allakum turḥamoon

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا۟
بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

11. O you who believe! Let not some men among you laugh at others: It may be that the (latter) are better than the (former): nor let some women laugh at others: It may be that the (latter) are better than the (former): nor defame nor be sarcastic to each other, nor call each other by (offensive) nicknames: Ill-seeming is a name connoting wickedness, (to be used of one) after he has believed: and those who do not desist are (indeed) doing wrong.

11. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa yaskhar qawmum min qawmin 'asaaa añy-yakoonoo khayram minhum wa laa nisaaa'um min nisaaa'in 'asaaa añy-yakunna khayram-minhunna wa laa talmizooo anfusakum wa laa tanaabazoo bil-alqaab; bi'sa-lismul-fusooqu ba'dal eemaan; wa mal-lam yatub fa ulaaa'ika humuẓ-ẓaalimoon.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَسْخَرْ
قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُونُوا۟
خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّن نِّسَآءٍ
عَسَىٰٓ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۖ
وَلَا تَلْمِزُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا۟
بِٱلْأَلْقَٰبِ ۖ بِئْسَ ٱلِٱسْمُ ٱلْفُسُوقُ
بَعْدَ ٱلْإِيمَٰنِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿١١﴾

12. O you who believe! Avoid suspicion as much (as possible): for suspicion in some cases is a sin: and spy not on each other, nor speak ill of each other behind their backs. Would any of you like to eat the flesh of his dead brother? Nay, you would abhor it...But fear Allah: For Allah is Oft-Returning, Most Merciful.

12. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanuj-taniboo kaseeram-minaẓ-ẓanni inna ba'ḍaẓ-ẓanni ismuñw- wa laa tajassasoo wa laa yaghtab ba'ḍukum ba'ḍaa; ayuḥibbu aḥadukum añy-ya-kula laḥma akheehi maytan fakarihtumooh; wattaqul-laah; innal-laaha Tawwaabur-Raḥeem.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱجْتَنِبُوا۟
كَثِيرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ
ٱلظَّنِّ إِثْمٌ ۖ وَلَا تَجَسَّسُوا۟ وَلَا
يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ
أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ
مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. O mankind! We created you from a single (pair) of a male and a female, and made you into nations and tribes, that you may know each other (not that you may despise each other). Verily the most honoured of you

13. Yaaa ayyuhan-naasu innaa khalaqnaakum min zakariñw-wa unsaa wa ja'alnaakum shu'oobañw-wa qabaaa'ila lita'aarafooo inna akramakum

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن
ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَٰكُمْ شُعُوبًا
وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓا۟ ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ

الربع
منزل ٦

in the sight of Allah is (he who is) the most righteous of you. And Allah has full knowledge and is well acquainted (with all things).

'indal laahi atqaakum innal-laaha 'Aleemun Khabeer

عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰىكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ۝١٣

14. The desert Arabs say, "We believe." Say, "You have no faith; but you (only) say, 'We have submitted our wills to Allah,' for Faith has not yet entered your hearts. But if you obey Allah and His Apostle, He will not belittle anything of your deeds: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful."

14. Qaalatil A'raabu aamannaa qul lam tu'minoo wa laakin qoolooo aslamnaa wa lamma yadkhulil eemaanu fee quloobikum wa in tutee'ul-laaha wa Rasoolahoo laa yalitkum min a'maalikum shay'aa; innal-laaha Ghafoorur-Raheem.

قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ۭ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَلٰكِنْ قُوْلُوْٓا اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۭ وَاِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ شَيْـــًٔا ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١٤

15. Only those are Believers who have believed in Allah and His Apostle, and have never since doubted, but have striven with their belongings and their persons in the Cause of Allah: such are the sincere ones.

15. Innamal-mu'minoonal-lazeena aamanoo billaahi wa Rasoolihee summa lam yartaaboo wa jaahadoo bi-amwaalihim wa anfusihim fee sabeelil-laah; ulaaa'ika humus-saadiqoon.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوْا وَجٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۭ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ۝١٥

16. Say: "What! Will you instruct Allah about your religion? But Allah knows all that is in the heavens and on earth: He has full knowledge of all things.

16. Qul atu'allimoonal-laaha bideenikum wallaahu ya'lamu maa fis-samaawaati wa maa fil-ard; wallaahu bikulli shay'in 'Aleem.

قُلْ اَتُعَلِّمُوْنَ اللّٰهَ بِدِيْنِكُمْ ۭ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝١٦

17. They impress on you as a favour that they have embraced Islam. Say, "Do not count your Islam as a favour upon me: nay, Allah has conferred a favour upon you that He has guided you to the Faith, if you be true and sincere.

17. Yamunnoona 'alayka an aslamoo qul laa tamunnoo 'alayya Islaamakum balillaahu yamunnu 'alaykum an hadaakum lil-eemaani in kuntum saadiqeen.

يَمُنُّوْنَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوْا ۭ قُلْ لَّا تَمُنُّوْا عَلَيَّ اِسْلَامَكُمْ ۚ بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰىكُمْ لِلْاِيْمَانِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝١٧

18. "Verily Allah knows the secrets of the heavens and the earth: and Allah sees well all that you do."

18. Innal-laaha ya'lamu ghaybas-samaawaati wal-ard; wallaahu Baseerum bimaa ta'maloon.

اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝١٨

Qaf

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

QAAAF-50

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

(٥٠) سُوْرَةُ قٓ مَكِّيَّةٌ (٣٤)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Qaf: By the Glorious Qur'an (You are Allah's Apostle).

1. Qaaaf; wal Qur-aanil Majeed.

قٓ ۣ وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ ۝١

2. But they wonder that there has come to them a Warner

2. Bal 'ajibooo an jaaa'ahum munzirum-

بَلْ عَجِبُوْٓا اَنْ جَاۗءَهُمْ مُّنْذِرٌ

منزل ٧

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّہ · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقلہ · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

from among themselves. So the Unbelievers say: "This is a wonderful thing

3. "What! When we die and become dust, (shall we live again?) That is a (sort of) return far (from our understanding)."
4. We already know how much of them the earth takes away: with Us is a record guarding (the full account).
5. But they deny the Truth when it comes to them: so they are in a confused state.

6. Do they not look at the sky above them?- How We have made it and adorned it, and there are no flaws in it?

7. And the earth- We have spread it out, and set thereon mountains standing firm, and produced therein every kind of beautiful growth (in pairs)-

8. To be observed and commemorated by every devotee turning (to Allah).

9. And We send down from the sky rain charted with blessing, and We produce therewith gardens and grain for harvests;
10. And tall (and stately) palm-trees, with shoots of fruit-stalks, piled one over another;-
11. As sustenance for (Allah's) servants;- and We give (new) life therewith to land that is dead: thus will be the Resurrection.
12. Before them was denied (the Hereafter) by the People of Noah, the Companions of the Rass, the Thamud,
13. The 'Ad, Pharaoh, the Brethren of Lut,
14. The Companions of the Wood, and the People of Tubba'; each one (of them) rejected the Apostles, and My warning was duly fulfilled (in them).

minhum faqaalal-kaafiroona haazaa shay'un 'ajeeb.

3. 'A-izaa mitnaa wa kunnaa turaaban zaalika raj'um ba'eed.

4. Qad 'alimnaa maa tanquṣul-arḍu minhum wa 'indanaa Kitaabun Ḥafeeẓ.

5. Bal kaz-zaboo bilḥaqqi lammaa jaaa'ahum fahum feee amrim-mareej.

6. Afalam yanẓurooo ilassamaaa'i fawqahum kayfa banaynaahaa wa zayyannaahaa wa maa lahaa min furooj.

7. Wal-arḍa madadnaahaa wa alqaynaa feehaa rawaasiya wa ambatnaa feehaa min kulli zawjim baheej.

8. Tabṣiratañw-wa zikraa likulli 'abdim-muneeb.

9. Wa nazzalnaa minassamaaa'i maaa'am mubaarakan fa-ambatnaa bihee jannaatiñw-wa ḥabbal-ḥaṣeed.
10. Wannakhla baasiqaatil-lahaa ṭal'un-naḍeed.
11. Rizqal-lil'ibaad; wa aḥyaynaa bihee baldatam maytaa; kazaalikal-khurooj.

12. Kaz-zabat qablahum qawmu Noohiñw-wa Aṣḥaabur-Rassi wa Samood.

13. Wa 'Aaduñw-wa Fir'awnu wa ikhwaanu Loot.
14. Wa Aṣḥaabul-Aykati wa qawmu Tubba'; kullun kaz-zabar-Rusula faḥaqqa wa'eed.

مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا
شَيْءٌ عَجِيْبٌ ②
ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۚ ذٰلِكَ
رَجْعٌ بَعِيْدٌ ③
قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ
مِنْهُمْ ۚ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيْظٌ ④
بَلْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ
فَهُمْ فِيْۤ اَمْرٍ مَّرِيْجٍ ⑤
اَفَلَمْ يَنْظُرُوْۤا اِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ
كَيْفَ بَنَيْنٰهَا وَزَيَّنّٰهَا وَمَا لَهَا مِنْ
فُرُوْجٍ ⑥
وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَاَلْقَيْنَا فِيْهَا
رَوَاسِيَ وَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ
زَوْجٍۭ بَهِيْجٍ ⑦
تَبْصِرَةً وَّذِكْرٰى لِكُلِّ عَبْدٍ
مُّنِيْبٍ ⑧
وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً مُّبٰرَكًا
فَاَنْۢبَتْنَا بِهٖ جَنّٰتٍ وَّحَبَّ الْحَصِيْدِ ⑨
وَالنَّخْلَ بٰسِقٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ⑩
رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۙ وَاَحْيَيْنَا بِهٖ بَلْدَةً
مَّيْتًا ۚ كَذٰلِكَ الْخُرُوْجُ ⑪
كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّاَصْحٰبُ
الرَّسِّ وَثَمُوْدُ ⑫
وَعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ وَاِخْوَانُ لُوْطٍ ⑬
وَّاَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۚ كُلٌّ
كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيْدِ ⑭

منزل ٧

15. Were We then weary with the first Creation, that they should be in confused doubt about a new Creation?

16. It was We Who created man, and We know what dark suggestions his soul makes to him: for We are nearer to him than (his) jugular vein.

17. Behold, two (watchful angels) appointed to record (his doings) one sitting on the right and one on the left.

18. Not a word does he utter but there is a watcher by him, ready (to note it).

19. And the stupor of death will bring Truth (before his eyes): "This was the thing which you were trying to escape!"

20. And the Trumpet shall be blown: that will be the Day whereof Warning (had been given).

21. And there will come forth every soul: with each will be an (angel) to drive, and an (angel) to bear witness.

22. (It will be said:) "You were heedless of this; now have We removed your veil, and sharp is your sight this Day!"

23. And his Companion will say: "Here is (his Record) ready with me!"

24. (The sentence will be:) "Throw, both of you into Hell every contumacious rejecter (of Allah)!-

25. "Who forbade what was good, transgressed all bounds, cast doubts and suspicions;

26. "Who set up another god beside Allah: throw him into a severe Chastisement."

27. His Companion will say: "Our Lord! I did not make him transgress,

15. Afa'ayeenaa bilkhalqil-awwal; bal hum fee labsim-min khalqin jadeed.

16. Wa laqad khalaqnal-insaana wa na'lamu maa tuwaswisu bihee nafsuhoo wa Naḥnu aqrabu ilayhi min ḥablil-wareed.

17. Iz yatalaqqal-mutalaqqi-yaani 'anil-yameeni wa 'anish-shimaali qa'eed.

18. Maa yalfizu min qawlin illaa ladayhi raqeebun 'ateed.

19. Wa jaaa'at sakratul-mawti bilḥaqq; zaalika maa kunta minhu taḥeed.

20. Wa nufikha fiṣ-Ṣoor; zaalika yawmul-wa'eed.

21. Wa jaaa'at kullu nafsim-ma'ahaa saaa'iquñw-wa shaheed.

22. Laqad kunta fee ghaf-latim-min haazaa fakashafnaa 'anka ghiṭaa'aka fabaṣarukal-Yawma ḥadeed.

23. Wa qaala qareenuhoo haazaa maa ladayya 'ateed.

24. Alqiyaa fee Jahannama kulla kaffaarin 'aneed.

25. Mannaa'il-lilkhayri mu'-tadim-mureeb.

26. Allazee ja'ala ma'al-laahi ilaahan aakhara fa-alqiyaahu fil-'azaabish-shadeed.

27. Qaala qareenuhoo Rab-banaa maaa aṭghaytuhoo

أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ
فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾ ع ١٥
وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ وَنَعْلَمُ
مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾
إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ
وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾
مَا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ
رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾
وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۖ
ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾
وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ
الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾
وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ
وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾
لَّقَدْ كُنتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا
فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ
الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾
وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَيَّ
عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾
أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ
عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾
مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾
الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ
فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾
قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ

منزل ٧

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

but he was (himself) far astray."

28. He will say: "Do not dispute with each other in My Presence: I had already in advance sent you Warning.

29. "The Word does not change before Me, and I do not do the least injustice to My servants."

30. That Day We will ask Hell, "Are you filled to the full?" It will say, "Are there any more (to come)?"

31. And the Garden will be brought near to the Righteous,- no more a thing distant.

32. (A voice will say:) "This is what was promised for you,- for every one who turned (to Allah) in sincere repentance, Who kept (His Law),

33. "Who feared (Allah) Most Gracious Unseen, and brought a heart turned in devotion (to Him):

34. "You enter therein in Peace and Security; this is a Day of Eternal Life!"

35. There will be for them therein all that they wish,- and more besides in Our Presence.

36. But how many generations before them did We destroy (for their sins),- stronger in power than they? Then did they wander through the land: was there any place of escape (for them)?

37. Verily in this is a Message for any that has a heart and understanding or who gives ear and earnestly witnesses (the truth).

38. We created the heavens and the earth and all between them in Six Days, nor did any sense of weariness touch Us.

39. Bear, then, with patience, all that they say, and celebrate the praises of your Lord, before the rising of the sun

wa laakin kaana fee ḍalaalim ba'eed.

28. Qaala laa takhtaṣimoo ladayya wa qad qaddamtu ilaykum bilwa'eed.

29. Maa yubaddalul-qawlu ladayya wa maaa anaa biẓal-laamil-lil'abeed.

30. Yawma naqoolu li-Jahannama halim-tala-ti wa taqoolu hal mim-mazeed.

31. Wa uzlifatil-Jannatu lil-muttaqeena ghayra ba'eed.

32. Haazaa maa too'adoona likulli awwaabin ḥafeez.

33. Man khashiyar-Raḥmaana bilghaybi wa jaaa'a biqalbim-muneeb.

34. Udkhuloohaa bisalaamin zaalika yawmul-khulood.

35. Lahum maa yashaaa'oona feehaa wa ladaynaa mazeed.

36. Wa kam ahlaknaa qablahum min qarnin hum ashaddu minhum baṭshan fanaqqaboo fil-bilaad; hal mim-maḥeeṣ.

37. Inna fee zaalika lazikraa liman kaana lahoo qalbun aw alqas-sam'a wa huwa shaheed.

38. Wa laqad khalaqnas-samaawaati wal-arḍa wa maa baynahumaa fee sittati ayyaa-miñw-wa maa massanaa mil-lughoob.

39. Faṣbir 'alaa maa yaqoo-loona wa sabbiḥ biḥamdi Rabbika qabla ṭuloo'ish-shamsi

وَلٰكِنْ كَانَ فِيْ ضَلٰلٍۭ بَعِيْدٍ ٢٧
قَالَ لَا تَخْتَصِمُوْا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ
اِلَيْكُمْ بِالْوَعِيْدِ ٢٨
مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَآ اَنَا
بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ٢٩
يَوْمَ نَقُوْلُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَاْتِ
وَتَقُوْلُ هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ ٣٠
وَاُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ غَيْرَ
بَعِيْدٍ ٣١
هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِكُلِّ اَوَّابٍ
حَفِيْظٍ ٣٢
مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَآءَ
بِقَلْبٍ مُّنِيْبِ ٣٣
ادْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْدِ ٣٤
لَهُمْ مَّا يَشَآءُوْنَ فِيْهَا وَلَدَيْنَا
مَزِيْدٌ ٣٥
وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ
هُمْ اَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوْا فِي
الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيْصٍ ٣٦
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِمَنْ كَانَ لَهٗ
قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيْدٌ ٣٧
وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ وَّمَا
مَسَّنَا مِنْ لُّغُوْبٍ ٣٨
فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ

ع ٢/١٤

منزل ٧

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قـلـقـلـه | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

منزل ٧

Translation	Transliteration	Arabic
and before (its) setting.	wa qablal-ghuroob.	وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۝٣٩
40. And during part of the night, (also,) celebrate His praises, and (so likewise) after the postures of adoration.	40. Wa minal-layli fasabbiḥhu wa adbaaras-sujood.	وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ۝٤٠
41. And listen for the Day when the Caller will call out from a place quiet near,-	41. Wastami' Yawma yunaadil-munaadi mim-makaanin qareeb.	وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ۝٤١
42. The Day when they will hear a (mighty) Blast in (very) truth: that will be the Day of Resurrection.	42. Yawma yasma'oonaṣ-ṣayḥata bilḥaqq; zaalika yawmul-khurooj.	يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ۝٤٢
43. Verily it is We Who give Life and Death; and to Us is the Final Goal-	43. Innaa Naḥnu nuḥyee wa numeetu wa ilaynal-maṣeer.	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ۝٤٣
44. The Day when the Earth will be rent asunder, from (men) hurrying out: that will be a gathering together,- quite easy for Us.	44. Yawma tashaqqaqul-arḍu 'anhum siraa'aa; zaalika ḥashrun 'alaynaa yaseer.	يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۚ ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ۝٤٤
45. We know best what they say; and you are not one to overawe them by force. So admonish with the Qur'an such as fear My Warning!	45. Naḥnu a'lamu bimaa yaqooloona wa maaa anta 'alayhim bijabbaar; fazakkir bil-Qur'aani mañy-yakhaafu wa'eed.	نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ ۖ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ ۖ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ۝٤٥ ع ١٦/١٧
(Adhariyat, or the Winds That Scatter) In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.	**AZ-ZAARIYAAT-51** Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.	(٥١) سُورَةُ الذّٰرِيٰتِ مَكِّيَّةٌ (٦٧) بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
1. By the (winds) that scatter broadcast;	1. Wazzaariyaati zarwaa.	وَالذّٰرِيٰتِ ذَرْوًا ۝١
2. And those that lift and bear away heavy weights;	2. Falḥaamilaati wiqraa.	فَالْحٰمِلٰتِ وِقْرًا ۝٢
3. And those that flow with ease and gentleness;	3. Faljaariyaati yusraa.	فَالْجٰرِيٰتِ يُسْرًا ۝٣
4. And those that distribute and apportion by Command;	4. Falmuqassimaati amraa.	فَالْمُقَسِّمٰتِ أَمْرًا ۝٤
5. Verily that which you are promised is true;	5. Innamaa too'adoona laṣaadiq.	إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ۝٥
6. And verily Judgment and Justice must indeed come to pass.	6. Wa innad-deena lawaaqi'.	وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۝٦
7. By the Sky with (its) numerous Paths,	7. Wassamaaa'i zaatil-ḥubuk.	وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۝٧
8. Truly you are in a doctrine discordant,	8. Innakum lafee qawlim-mukhtalif.	إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۝٨
9. Through which are deluded (away from the Truth) such as would be deluded.	9. Yu'faku 'anhu man ufik.	يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ۝٩
10. Woe to the falsehood-mongers,-	10. Qutilal-kharraaṣoon.	قُتِلَ الْخَرّٰصُونَ ۝١٠

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

11. Those who (flounder) heedless in a flood of confusion:

12. They ask, "When will be the Day of Judgment and Justice?"

13. (It will be) a Day when they will be tried (and tested) over the Fire!

14. "You taste your trial! This is what you used to ask to be hastened!"

15. As to the Righteous, they will be in the midst of Gardens and Springs,

16. Taking joy in the things which their Lord gives them, because, before then, they lived a good life.

17. They were in the habit of sleeping but little by night,

18. And in the hours of early dawn, they (were found) praying for Forgiveness;

19. And in their wealth the beggar and the outcast had due share.

20. On the earth are Signs for those of assured Faith,

21. As also in your own selves: will you not then see?

22. And in heaven is your Sustenance, as (also) that which you are promised.

23. Then, by the Lord of heaven and earth, this is the very Truth, as much as the fact that you can speak intelligently to each other.

24. Has the story reached you, of the honoured guests of Abraham?

25. Behold, they entered his presence, and said: "Peace!" He said, "Peace!" (and thought, "These seem) unusual people.

26. Then he turned quickly to his household, brought out a fatted calf,

27. And placed it before them.. he said, "Will you not eat?"

28. (When they did not eat), He conceived a fear of them. They said, "Fear not," and they gave him glad tidings of a son endowed with knowledge.

29. But his wife came forward (laughing) aloud: she smote

11. Allazeena hum fee ghamratin saahoon.

12. Yas'aloona ayyaana Yawmud-Deen

13. Yawma hum 'alan-Naari yuftanoon.

14. Zooqoo fitnatakum haazal-lazee kuntum bihee tasta'jiloon.

15. Innal-muttaqeena fee Jannaatiñw-wa 'uyoon.

16. Aakhizeena maaa aataahum Rabbuhum; innahum kaanoo qabla zaalika muḥsineen.

17. Kaanoo qaleelam-minal-layli maa yahja'oon.

18. Wa bil-asḥaari hum yastaghfiroon.

19. Wa feee amwaalihim ḥaqqul-lissaaa'ili walmaḥroom.

20. Wa fil-arḍi Aayaatul-lilmooqineen.

21. Wa feee anfusikum; afalaa tubṣiroon.

22. Wa fis-samaaa'i rizqukum wa maa too'adoon.

23. Fawa Rabbis-samaaa'i wal-arḍi innahoo laḥaqqum-misla maaa annakum tanṭiqoon.

24. Hal ataaka ḥadeesu ḍayfi Ibraaheemal-mukrameen.

25. Iz dakhaloo 'alayhi faqaaloo salaaman qaala salaamun qawmum-munkaroon.

26. Faraagha ilaaa ahlihee fajaaa'a bi'ijlin sameen.

27. Faqarrabahooo ilayhim qaala alaa ta-kuloon.

28. Fa-awjasa minhum kheefatan qaaloo laa takhaf wa bashsharoohu bighulaamin 'aleem.

29. Fa-aqbalatim-ra-atuhoo fee ṣarratin faṣakkat

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ١١
يَسْـَٔلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ١٢
يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ١٣
ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنتُم
بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ١٤
إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١٥
آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ١٦
كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ١٧
وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ١٨
وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ
وَالْمَحْرُومِ ١٩
وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ٢٠
وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ٢١
وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ٢٢
فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ
مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنطِقُونَ ٢٣
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ
الْمُكْرَمِينَ ٢٤
إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ
سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ٢٥
فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ٢٦
فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٢٧
فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا
تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ٢٨
فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ

منزل ٧

ع ٢٣ وقف لازم

her face and said: "A barren old woman!"	wajhahaa wa qaalat 'ajoozun 'aqeem.	وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ٢٩
30. They said, "Even so your Lord has spoken: and He is full of Wisdom and Knowledge."	30. Qaaloo kazaaliki qaala Rabbuki innahoo Huwal-Ḥakeemul-'Aleem.	قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ٣٠
31. (Abraham) said: "And what, O you Messengers, is your errand (now)?"	31. Qaala famaa khaṭbukum ayyuhal-mursaloon.	قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ٣١
32. They said, "We have been sent to a people (deep) in sin;-	32. Qaalooo innaaa ursilnaaa ilaa qawmimmujrimeen.	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ ٣٢
33. "To bring on, on them, (a shower of) stones of clay (brimstone),	33. Linursila 'alayhim ḥijaaratam-min ṭeen.	لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ٣٣
34. "Marked as from your Lord for those who trespass beyond bounds."	34. Musawwamatan 'inda Rabbika lilmusrifeen.	مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ٣٤
35. Then We evacuated those of the Believers who were there,	35. Fa-akhrajnaa man kaana feehaa minal-mu'mineen.	فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٣٥
36. But We did not find there any just (Muslim) persons except in one house:	36. Famaa wajadnaa feehaa ghayra baytim-minal-muslimeen.	فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ٣٦
37. And We left there a Sign for such as fear the Grievous Chastisement.	37. Wa taraknaa feehaaa Aayatal-lillazeena yakhaafoonal-'azaabal-aleem.	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ٣٧
38. And in Moses (was another Sign): behold, We sent him to Pharaoh, with authority manifest.	38. Wa fee Moosaaa iz arsalnaahu ilaa Fir'awna bisulṭaanim-mubeen.	وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ٣٨
39. But (Pharaoh) turned back with his Chiefs, and said, "A sorcerer, or one possessed!"	39. Fatawallaa biruknihee wa qaala saaḥirun aw majnoon.	فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ٣٩
40. So We took him and his forces, and threw them into the sea; and his was the blame.	40. Fa-akhaznaahu wa junoodahoo fanabaznaahum fil-yammi wa huwa muleem.	فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ٤٠
41. And in the 'Ad (people) (was another Sign): behold, We sent against them the devastating Wind:	41. Wa fee 'Aadin iz arsalnaa 'alayhimur-reeḥal 'aqeem.	وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ٤١
42. It left nothing whatever that it came up against, but reduced it to ruin and rottenness.	42. Maa tazaru min shay'in atat 'alayhi illaa ja'alat-hu karrameem.	مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ٤٢
43. And in the Thamud (was another Sign): behold, they were told, "Enjoy (your brief day) for a little while!"	43. Wa fee Samooda iz qeela lahum tamatta'oo ḥattaa ḥeen.	وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ٤٣
44. But they insolently defied the Command of their Lord: so the stunning noise (of an earthquake) seized them, even while they were looking on.	44. Fa'ataw 'an amri Rabbihim fa-akhazat-humuṣ-ṣaa'iqatu wa hum yanzuroon.	فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ٤٤

منزل ٧

الجزء السابع والعشرون (٢٧)

45. Then they could not even stand (on their feet), nor could they help themselves.

46. So were the People of Noah before them for they wickedly transgressed.

47. With power and skill We constructed the Firmament: for it is We Who create the vastness of space.

48. And We have spread out the (spacious) earth: how excellently We do spread out!

49. And of every thing We have created pairs: that you may receive instruction.

50. Then you hasten (at once) to Allah: I am from Him a Warner to you, clear and open!

51. And make not another an object of worship with Allah: I am from Him a Warner to you, clear and open!

52. Similarly, no Apostle came to the Peoples before them, but they said (of him) in like manner, "A sorcerer, or one possessed"!

53. Is this the legacy they have transmitted, one to another? Nay, they are themselves a people transgressing beyond bounds!

54. So turn away from them: not blame on you.

55. But teach (your Message) for teaching benefits the Believers.

56. And I have not created Jinns and men, except that they may serve (worship) Me.

57. No Sustenance do I require of them, nor do I require that they should feed Me.

58. For Allah is He Who gives (all) Sustenance,- Lord of Power,- Steadfast (for ever).

59. For the Wrong-doers, their portion is like unto the portion of their fellows (of earlier generations): then let them not ask Me to hasten (that portion)!

60. Woe, then, to the Unbelievers, on account of that Day of theirs which they have been promised!

45. Famas-taṭaa'oo min qiyaamiñw-wa maa kaanoo muntaṣireen.

46. Wa qawma Noohim-min qablu innahum kaanoo qawman faasiqeen.

47. Wassamaaa'a banaynaahaa bi-aydiñw-wa innaa lamoosi'oon.

48. Wal-arḍa farashnaahaa fani'mal-maahidoon.

49. Wa min kulli shay'in khalaqnaa zawjayni la'allakum taẕakkaroon.

50. Fafirrooo ilal-laahi innee lakum minhu naẕeerum-mubeen.

51. Wa laa taj'aloo ma'allaahi ilaahan aakhara innee lakum minhu naẕeerum mubeen.

52. Kaẕaalika maaa atallaẕeena min qablihim-mir-Rasoolin illaa qaaloo saaḥirun aw majnoon.

53. Atawaaṣaw bih; bal hum qawmun ṭaaghoon.

54. Fatawalla 'anhum famaaa anta bimaloom.

55. Wa ẕakkir fa-innaẕ-ẕikraa tanfa'ul-mu'mineen.

56. Wa maa khalaqtul-jinna wal-insa illaa liya'budoon.

57. Maaa ureedu minhum mir-rizqiñw-wa maaa ureedu añy-yuṭ'imoon.

58. Innal-laaha Huwar-Razzaaqu Ẕul-Quwwatil-Mateen.

59. Fa-inna lillaẕeena ẓalamoo ẕanooبam-misla ẕanoobi aṣḥaabihim falaa yasta'jiloon.

60. Fawaylul-lillaẕeena kafaroo miñy-Yawmihimul- laẕee yoo'adoon.

فَمَا اسْتَطَاعُوْا مِنْ قِيَامٍ وَّمَا كَانُوْا
مُنْتَصِرِيْنَ ۙ ٤٥
وَقَوْمَ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا ع
قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ۧ ٤٦
وَالسَّمَاۗءَ بَنَيْنٰهَا بِاَيْىدٍ وَّاِنَّا لَمُوْسِعُوْنَ ٤٧
وَالْاَرْضَ فَرَشْنٰهَا فَنِعْمَ الْمٰهِدُوْنَ ٤٨
وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ٤٩
فَفِرُّوْٓا اِلَى اللّٰهِ ۭ اِنِّىْ لَكُمْ مِّنْهُ
نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۚ ٥٠
وَلَا تَجْعَلُوْا مَعَ اللّٰهِ اِلٰـهًا اٰخَرَ ۭ
اِنِّىْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ٥١
كَذٰلِكَ مَآ اَتَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ
رَّسُوْلٍ اِلَّا قَالُوْا سَاحِرٌ اَوْ مَجْنُوْنٌ ۚ ٥٢ منزل ٧
اَتَوَاصَوْا بِهٖ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ ۚ ٥٣
فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ اَنْتَ بِمَلُوْمٍ ٥٤
وَّذَكِّرْ فَاِنَّ الذِّكْرٰى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِيْنَ ٥٥
وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا
لِيَعْبُدُوْنِ ٥٦
مَآ اُرِيْدُ مِنْهُمْ مِّنْ رِّزْقٍ وَّمَآ اُرِيْدُ
اَنْ يُّطْعِمُوْنِ ٥٧
اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِيْنُ ٥٨
فَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذَنُوْبًا مِّثْلَ ذَنُوْبِ
اَصْحٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُوْنِ ٥٩
فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ يَّوْمِهِمُ
الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ ٦٠ ع

منزل ٧

(At-Tur, or the Mount)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the Mount (of Revelation);
2. By a Decree inscribed;
3. In a Scroll unfolded;
4. And by the much-frequented Fane;
5. And by the Canopy raised High;
6. And by the Ocean filled with Swell;-
7. Verily, the Doom of your Lord will indeed come to pass;-
8. There is none can avert it;-
9. On the Day when the firmament will be in dreadful commotion.
10. And the mountains will fly hither and thither.
11. Then woe that Day to those that treat (Truth) as Falsehood;-
12. That play (and paddle) in shallow trifles.
13. That Day they shall be thrust down to the Fire of Hell, irresistibly.
14. "This:, it will be said, "Is the Fire,- which you were wont to deny!
15. "Is this then a fake, or is it you that do not see?
16. "You burn therein: the same is it to you whether you bear it with patience, or not: you but receive the recompense of your (own) deeds."
17. As to the Righteous, they will be in Gardens, and in Happiness,-
18. Enjoying the (Bliss) which their Lord has bestowed on them, and their Lord shall deliver them from the Chastisement of the Fire.
19. (To them will be said:) "You eat and drink with good pleasure, because of your (good) deeds."

AṬ-ṬOOR-52

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Waṭ-Ṭoor.
2. Wa Kitaabim-masṭoor.
3. Fee raqqim-manshoor.
4. Wal-Baytil-Ma'moor.
5. Wassaqfil-marfoo'.
6. Wal-baḥril-masjoor.
7. Inna 'aẕaaba Rabbika lawaaqi'.
8. Maa lahoo min daafi'.
9. Yawma tamoorus samaaa'u mawraa.
10. Wa taseerul-jibaalu sayraa.
11. Fawayluñy-Yawma'iẕil-lilmukaẕ-ẕibeen.
12. Allaẕeena hum fee khawḍiñy-yal'aboon.
13. Yawma yuda'-'oona ilaa Naari Jahannama da'-'aa.
14. Haaẕihin-Naarul-latee kuntum bihaa tukaẕ-ẕiboon.
15. Afasiḥrun haaẕaaa am antum laa tubṣiroon.
16. Iṣlawhaa faṣbirooo aw laa taṣbiroo sawaaa'un 'alaykum innamaa tujzawna maa kuntum ta'maloon.
17. Innal-muttaqeena fee Jannaatiñw-wa na'eem.
18. Faakiheena bimaaa aataahum Rabbuhum wa waqaahum Rabbuhum 'aẕaabal-Jaḥeem.
19. Kuloo washraboo haneee'am bimaa kuntum ta'maloon.

(٥٢) سُوْرَةُ الطُّوْرِ مَكِّيَّةٌ (٧٦)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالطُّوْرِ ﴿١﴾
وَكِتٰبٍ مَّسْطُوْرٍ ﴿٢﴾
فِىْ رَقٍّ مَّنْشُوْرٍ ﴿٣﴾
وَّالْبَيْتِ الْمَعْمُوْرِ ﴿٤﴾
وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوْعِ ﴿٥﴾
وَالْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ ﴿٦﴾
اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾
مَّا لَهٗ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾
يَّوْمَ تَمُوْرُ السَّمَآءُ مَوْرًا ﴿٩﴾
وَّتَسِيْرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾
فَوَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١١﴾
الَّذِيْنَ هُمْ فِىْ خَوْضٍ يَّلْعَبُوْنَ ﴿١٢﴾
يَوْمَ يُدَعُّوْنَ اِلٰى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾
هٰذِهِ النَّارُ الَّتِىْ كُنْتُمْ بِهَا
تُكَذِّبُوْنَ ﴿١٤﴾
اَفَسِحْرٌ هٰذَآ اَمْ اَنْتُمْ لَا تُبْصِرُوْنَ ﴿١٥﴾
اِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوْٓا اَوْ لَا تَصْبِرُوْا ۚ
سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۚ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾
اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِىْ جَنّٰتٍ وَّنَعِيْمٍ ﴿١٧﴾
فٰكِهِيْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْ ۚ وَوَقٰىهُمْ
رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ﴿١٨﴾
كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُوْنَ ﴿١٩﴾

وقف لازم

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

20. They will recline (with ease) on Thrones (of dignity) arranged in ranks; and We shall join them to Companions, with beautiful, big and lustrous eyes.

20. Muttaki'eena 'alaa sururim-maṣfoofah; wa zawwajnaahum biḥoorin 'een.

مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى سُرُرٍ مَّصْفُوْفَةٍ ۚ وَ زَوَّجْنٰهُمْ بِحُوْرٍ عِيْنٍ ﴿۲۰﴾

21. And those who believe and whose families follow them in Faith,- to them We shall join their families: nor shall We deprive them (of the fruit) of anything of their works: (yet) each individual is in pledge for his deeds.

21. Wallazeena aamanoo wattaba'at-hum zurriyyatuhum bieemaanin alḥaqnaa bihim zurriyyatahum wa maaa alatnaahum min 'amalihim min shay'; kullum-ri'im bimaa kasaba raheen.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِاِيْمَانٍ اَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ اَلَتْنٰهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِیٍٕۭ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ ﴿۲۱﴾

22. And We shall bestow on them, of fruit and meat, anything they shall desire.

22. Wa amdadnaahum bifaakihatiñw-wa laḥmim-mimmaa yashtahoon.

وَ اَمْدَدْنٰهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَّلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُوْنَ ﴿۲۲﴾

23. They shall exchange there one with another, a (loving) cup free of frivolity, free of all taint of ill.

23. Yatanaaza'oona feehaa ka-sal-laa laghwun feehaa wa laa ta-seem.

يَتَنَازَعُوْنَ فِيْهَا كَاْسًا لَّا لَغْوٌ فِيْهَا وَلَا تَاْثِيْمٌ ﴿۲۳﴾

24. Round about them will serve, (devoted) to them, youths (handsome) as Pearls well-guarded.

24. Wa yaṭoofu 'alayhim ghilmaanul-lahum ka-annahum lu'lu'um-maknoon.

وَ يَطُوْفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَاَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُوْنٌ ﴿۲۴﴾

25. They will advance to each other, engaging in mutual enquiry.

25. Wa aqbala ba'ḍuhum 'alaa ba'ḍiñy-yatasaaa'aloon.

وَ اَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَآءَلُوْنَ ﴿۲۵﴾

26. They will say: "Surely, aforetime, we were not without fear for the sake of our people.

26. Qaalooo innaa kunnaa qablu feee ahlinaa mushfiqeen.

قَالُوْٓا اِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِيْٓ اَهْلِنَا مُشْفِقِيْنَ ﴿۲۶﴾

27. "But Allah has been gracious to us, and has delivered us from the Penalty of the Scorching Wind.

27. Famannal-laahu 'alaynaa wa waqaanaa 'azaabas-samoom.

فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَ وَقٰىنَا عَذَابَ السَّمُوْمِ ﴿۲۷﴾

28. "Truly, we called Him from of old: truly it is He, the Beneficent, the Merciful!"

28. Innaa kunnaa min qablu nad'oohu innahoo Huwal-Barrur-Raḥeem.

اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوْهُ ۚ اِنَّهٗ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيْمُ ﴿۲۸﴾

منزل ۷

29. Therefore you proclaim the praises (of your Lord): for by the Grace of your Lord, you are no (vulgar) soothsayer, nor you are one possessed.

29. Fazakkir famaaa anta bini'mati Rabbika bikaahiniñw-wa laa majnoon.

فَذَكِّرْ فَمَآ اَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَّلَا مَجْنُوْنٍ ﴿۲۹﴾

30. Or do they say:- "A Poet! for him we await some calamity (hatched) by Time!"

30. Am yaqooloona shaa'irun natarabbaṣu bihee raybal-manoon.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهٖ رَيْبَ الْمَنُوْنِ ﴿۳۰﴾

31. You say: "You await!- I too will wait along with you!"

31. Qul tarabbaṣoo fa-innee ma'akum minal-Mutarabbiṣeen.

قُلْ تَرَبَّصُوْا فَاِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُتَرَبِّصِيْنَ ﴿۳۱﴾

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُم بِهَٰذَا ۚ أَمْ هُمْ
قَوْمٌ طَاغُونَ ٣٢

32. Am ta-muruhum aḥlaamuhum bihaazaaa am hum qawmun taaghoon.

32. Is it that their faculties of understanding urge them to this, or are they but a people transgressing beyond bounds?

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ٣٣

33. Am yaqooloona taqawwalah; bal laa yu'minoon.

33. Or do they say, "He fabricated the (Message)"? Nay, they have no faith!

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِن كَانُوا
صَادِقِينَ ٣٤

34. Falya-too biḥadeesim-misliheee in kaanoo ṣaadiqeen.

34. Let them then produce a recital like it,- If (it be) they speak the truth!

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ
الْخَالِقُونَ ٣٥

35. Am khuliqoo min ghayri shay'in am humul-khaaliqoon.

35. Were they created of nothing, or were they themselves the creators?

أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۚ بَل
لَّا يُوقِنُونَ ٣٦

36. Am khalaqus-samaawaati wal-arḍ; bal laa yooqinoon.

36. Or did they create the heavens and the earth? Nay, they have no firm belief.

أَمْ عِندَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ
الْمُصَيْطِرُونَ ٣٧

37. Am 'indahum khazaaa'inu Rabbika am humul-muṣayṭiroon.

37. Or are the Treasures of your Lord with them, or are they the managers (of affairs)?

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ
فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ٣٨

38. Am lahum sullamuñy-yastami'oona feehi falya-ti mustami'uhum bisulṭaanim mubeen.

38. Or have they a ladder, by which they can (climb up to heaven and) listen (to its secrets)? Then let (such a) listener of theirs produce a manifest proof.

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ٣٩

39. Am lahul-banaatu wa lakumul-banoon.

39. Or has He only daughters and you have sons?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ
مُّثْقَلُونَ ٤٠

40. Am tas'aluhum ajran fahum mim-maghramim musqaloon.

40. Or is it that you do ask for a reward, so that they are burdened with a load of debt?-

أَمْ عِندَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ٤١

41. Am 'indahumul-ghaybu fahum yaktuboon.

41. Or that the Unseen is in their hands, and they write it down?

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَالَّذِينَ
كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ٤٢

42. Am yureedoona kaydan fallazeena kafaroo humul makeedoon.

42. Or do they intend a plot (against you)? But those who defy Allah are themselves involved in a Plot!

أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ ۚ سُبْحَانَ
اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٤٣

43. Am lahum ilaahun ghayrul-laah; Subḥaanal-laahi 'ammaa yushrikoon.

43. Or have they a god other than Allah? Exalted is Allah far above the things they associate with Him!

وَإِن يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا
يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ٤٤

44. Wa iñy-yaraw kisfammi-nassamaaa'i saaqiṭañy-yaqoloo saḥaabum-markoom.

44. Were they to see a piece of the sky falling (on them), they would (only) say: "Clouds gathered in heaps!"

فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي
فِيهِ يُصْعَقُونَ ٤٥

45. Fazarhum ḥattaa yulaaqoo Yawmahumul-lazee feehi yuṣ'aqoon.

45. So leave them alone until they encounter that Day of theirs, wherein they shall (perforce) swoon (with terror),-

منزل ٧

46. The Day when their plotting will avail them nothing and no help shall be given them.

47. And verily, for those who do wrong, there is another punishment besides this: but most of them do not understand.
48. Now await in patience the command of your Lord: for verily you are in Our eyes: and celebrate the praises of your Lord the while you stand forth,
49. And for part of the night also you praise Him,- and at the retreat of the stars!

46. Yawma laa yughnee 'anhum kayduhum shay'anw-wa laa hum yunsaroon.

47. Wa inna lillazeena zalamoo 'azaaban doona zaalika wa laakinna aksarahum laa ya'lamoon.
48. Wasbir lihukmi Rabbika fa-innaka bia'yuninaa wa sabbih bihamdi Rabbika heena taqoom.
49. Wa minal-layli fasabbihhu wa idbaaran-nujoom.

يَوْمَ لَا يُغْنِيْ عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا
وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٤٦﴾
وَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا عَذَابًا دُوْنَ
ذٰلِكَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٧﴾
وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَاِنَّكَ بِاَعْيُنِنَا
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِيْنَ تَقُوْمُ ﴿٤٨﴾
وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاِدْبَارَ النُّجُوْمِ ﴿٤٩﴾ ع

(Najm, or the Star)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AN-NAJM-53

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

(٥٣) سُوْرَةُ النَّجْمِ مَكِّيَّةٌ (٢٣)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. By the Star when it goes down,-
2. Your Companion is neither astray nor being misled.
3. Nor does he say (anything) of (his own) Desire.
4. It is no less than inspiration sent down to him:
5. He was taught by one Mighty in Power,
6. Endued with Wisdom: for he appeared (in stately form);
7. While he was in the highest part of the horizon:
8. Then he approached and came closer,
9. And was at a distance of but two bow-lengths or (even) nearer;
10. So did (Allah) convey the inspiration to His Servant (conveyed) what He (meant) to convey.
11. The (Prophet's) (mind and) heart in no way falsified that which he saw.
12. Will you then dispute with him concerning what he saw?
13. For indeed he saw him at a second descent,
14. Near the Lote-tree beyond which none may pass:
15. Near it is the Garden of Abode.
16. Behold, the Lote-tree was shrouded (in mystery unspeakable!)
17. (His) sight never swerved, nor did it go wrong!

1. Wannajmi izaa hawaa.
2. Maa dalla saahibukum wa maa ghawaa.
3. Wa maa yantiqu 'anil-hawaa.
4. In huwa illaa Wahyuny-yoohaa.
5. 'Allamahoo shadeedul-quwaa.
6. Zoo mirratin fastawaa.
7. Wa huwa bil-ufuqil-a'laa.
8. Summa danaa fatadallaa.
9. Fakaana qaaba qawsayni aw adnaa.
10. Fa-awhaaa ilaa 'abdihee maaa awhaa.
11. Maa kazabal-fu'aadu maa ra-aa.
12. Afatumaaroonahoo 'alaa maa yaraa.
13. Wa laqad ra-aahu nazlatan ukhraa.
14. 'Inda Sidratil-Muntahaa.
15. 'Indahaa Jannatul-Ma-waa.
16. Iz yaghshas-Sidrata maa yaghshaa.
17. Maa zaaghal-basaru wa maa taghaa.

وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰى ﴿١﴾
مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰى ﴿٢﴾
وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰى ﴿٣﴾
اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْيٌ يُّوْحٰى ﴿٤﴾
عَلَّمَهٗ شَدِيْدُ الْقُوٰى ﴿٥﴾
ذُوْ مِرَّةٍ فَاسْتَوٰى ﴿٦﴾
وَهُوَ بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰى ﴿٧﴾
ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰى ﴿٨﴾
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰى ﴿٩﴾
فَاَوْحٰى اِلٰى عَبْدِهٖ مَا اَوْحٰى ﴿١٠﴾
مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَاٰى ﴿١١﴾
اَفَتُمٰرُوْنَهٗ عَلٰى مَا يَرٰى ﴿١٢﴾
وَلَقَدْ رَاٰهُ نَزْلَةً اُخْرٰى ﴿١٣﴾
عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى ﴿١٤﴾
عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَاْوٰى ﴿١٥﴾
اِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشٰى ﴿١٦﴾
مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغٰى ﴿١٧﴾

منزل ٧

18. For truly he saw of the Signs of his Lord, the Greatest!
19. Have you seen Lat and 'Uzza,
20. And another, the third (goddess), Manat?
21. What! for you the male sex, and for Him, the female?
22. Behold, such would be indeed a division most unfair!
23. These are nothing but names which you have devised,- you and your fathers,- for which Allah has sent down no authority (whatever). They follow nothing but conjecture and what their own souls desire!- Even though there has already come to them Guidance from their Lord!
24. Nay, shall man have (just) anything he hankers after?
25. But it is to Allah that the End and the Beginning (of all things) belong.
26. How many-so-ever be the angels in the heavens, their intercession will avail nothing except after Allah has given leave for whom He pleases and that he is acceptable to Him.
27. Those who do not believe in the Hereafter, name the angels with female names.
28. But they have no knowledge therein. They follow nothing but conjecture; and conjecture avails nothing against Truth.
29. Therefore shun those who turn away from Our Message and desire nothing but the life of this world.
30. That is as far as knowledge will reach them. Verily your Lord knows best those who stray from His Path, and He knows best those who receive guidance.
31. Yes, to Allah belongs all that is in the heavens and on earth:

18. Laqad ra-aa min Aayaati Rabbihil-Kubraa.
19. Afara'aytumul-Laata wal'Uzzaa.
20. Wa Manaatas-saalisatal-ukhraa.
21. Alakumuz-zakaru wa lahul-unsaa.
22. Tilka izan qismatun deezaa.
23. In hiya illaaa asmaaa'un sammaytumoohaaa antum wa aabaaa'ukum maaa anzalal-laahu bihaa min sulṭaan; iñy-yattabi'oona illaz-zanna wa maa tahwal-anfusu wa laqad jaaa'ahum-mir-Rabbihimul-hudaa.
24. Am lil-insaani maa tamannaa.
25. Falillaahil-Aakhiratu wal-oolaa.
26. Wa kam mim-malakin fis-samaawaati laa tughnee shafaa'atuhum shay'an illaa mim ba'di añy-ya-zanal-laahu limañy-yashaaa'u wa yarḍaa.
27. Innal-lazeena laa yu'mi-noona bil-Aakhirati la-yusam-moonal-malaaa'ikata tasmi-yatal-unsaa.
28. Wa maa lahum bihee min 'ilmin iñy-yattabi'oona illaz-zanna wa inna-zzanna laa yughnee minal-ḥaqqi shay'aa.
29. Fa-a'riḍ 'am-man tawallaa 'an zikrinaa wa lam yurid illal-ḥayaatad-dunyaa.
30. Zaalika mablaghuhum mi-nal'ilm; inna Rabbaka Huwa a'lamu biman ḍalla 'an sabee-lihee wa Huwa a'lamu bimanih-tadaa.
31. Wa lillaahi maa fissa-maawaati wa maa fil-arḍi

لَقَدْ رَاٰى مِنْ اٰيٰتِ رَبِّهِ الْكُبْرٰى ﴿۱۸﴾
اَفَرَءَيْتُمُ اللّٰتَ وَالْعُزّٰى ﴿۱۹﴾
وَمَنٰوةَ الثَّالِثَةَ الْاُخْرٰى ﴿۲۰﴾
اَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْاُنْثٰى ﴿۲۱﴾
تِلْكَ اِذًا قِسْمَةٌ ضِيْزٰى ﴿۲۲﴾
اِنْ هِيَ اِلَّاۤ اَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوْهَاۤ
اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ مَّاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا
مِنْ سُلْطٰنٍ ؕ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ
وَمَا تَهْوَى الْاَنْفُسُ ۚ وَلَقَدْ جَآءَهُمْ
مِّنْ رَّبِّهِمُ الْهُدٰى ﴿۲۳﴾
اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنّٰى ﴿۲۴﴾
فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاُوْلٰى ﴿۲۵﴾ ع ۵
وَكَمْ مِّنْ مَّلَكٍ فِي السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِيْ
شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ
يَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَرْضٰى ﴿۲۶﴾
اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
لَيُسَمُّوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ الْاُنْثٰى ﴿۲۷﴾
وَمَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ ؕ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ
اِلَّا الظَّنَّ ۚ وَاِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِيْ مِنَ
الْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿۲۸﴾
فَاَعْرِضْ عَنْ مَّنْ تَوَلّٰى ۙ عَنْ ذِكْرِنَا
وَلَمْ يُرِدْ اِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿۲۹﴾
ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ ؕ اِنَّ
رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدٰى ﴿۳۰﴾ الربع
وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ

منزل ۷

so that He rewards those who do evil, according to their deeds, and He rewards those who do good, with what is best.

32. Those who avoid great sins and shameful deeds, only (falling into) small faults,- verily your Lord is ample in forgiveness. He knows you well when He brings you out of the earth, and when you are hidden in your mothers' wombs. Therefore, do not justify yourselves: He knows best who it is that guards against evil.

33. Do you see one who turns back,

34. Gives a little, then hardens (his heart)?

35. What! Has he knowledge of the Unseen so that he can see?

36. Nay, is he not acquainted with what is in the books of Moses.

37. And of Abraham who fulfilled his engagements?-

38. Namely, that no bearer of burdens can bear the burden of another;

39. That man can have nothing but what he strives for;

40. That (the fruit of) his striving will soon come in sight:

41. Then will he be rewarded with a reward complete;

42. That to your Lord is the final Goal;

43. That it is He Who grants Laughter and Tears;

44. That it is He Who grants Death and Life;

45. That He created in pairs,- male and female,

46. From a seed when lodged (in its place);

47. That He has promised a Second Creation (raising of the Dead);

48. That it is He Who gives wealth and satisfaction;

49. That He is the Lord of Sirius (the Mighty Star);

liyajziyal-lazeena asaaa'oo bimaa 'amiloo wa yajziyal-lazeena aḥsanoo bilḥusnaa.

32. Allazeena yajtaniboona kabaaa'iral-ismi walfawaaḥisha illal-lamam; inna Rabbaka waasi'ul maghfirah; Huwa a'lamu bikum iz anshaakum minal arḍi wa iz antum ajinnatun fee buṭooni ummahaatikum falaa tuzakkooo anfusakum Huwa a'lamu bimanittaqaa.

33. Afara'aytal-lazee tawallaa.

34. Wa a'ṭaa qaleelañw-wa akdaa.

35. A'indahoo 'ilmul-ghaybi fahuwa yaraa.

36. Am lam yunabba-bimaa fee Ṣuḥufi Moosaa.

37. Wa Ibraaheemal-lazee waffaa.

38. Allaa taziru waaziratuñw-wizra ukhraa.

39. Wa al-laysa lil-insaani illaa maa sa'aa.

40. Wa anna sa'yahoo sawfa yuraa.

41. Summa yujzaahul-jazaaa'al-awfaa.

42. Wa anna ilaa Rabbikal-muntahaa.

43. Wa annahoo Huwa aḍḥaka wa abkaa.

44. Wa annahoo Huwa amaata wa aḥyaa.

45. Wa annahoo khalaqaz-zawjayniz-zakara wal-unsaa.

46. Min nuṭfatin izaa tumnaa.

47. Wa anna 'alayhin-nash-atal-ukhraa.

48. Wa annahoo Huwa aghnaa wa aqnaa.

49. Wa annahoo Huwa Rab-bush-Shi'raa.

لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَآءُوْا بِمَا عَمِلُوْا
وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰى ۚ ٣١
اَلَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰٓئِرَ الْاِثْمِ
وَالْفَوَاحِشَ اِلَّا اللَّمَمَ ۭ اِنَّ رَبَّكَ
وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۭ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذْ
اَنْشَاَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذْ اَنْتُمْ اَجِنَّةٌ
فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ ۚ فَلَا تُزَكُّوْٓا
اَنْفُسَكُمْ ۭ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰى ٣٢ ع
اَفَرَءَيْتَ الَّذِيْ تَوَلّٰى ٣٣
وَاَعْطٰى قَلِيْلًا وَّاَكْدٰى ٣٤
اَعِنْدَهٗ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرٰى ٣٥
اَمْ لَمْ يُنَبَّاْ بِمَا فِيْ صُحُفِ مُوْسٰى ٣٦
وَاِبْرٰهِيْمَ الَّذِيْ وَفّٰٓى ٣٧
اَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ٣٨ منزل ٧
وَاَنْ لَّيْسَ لِلْاِنْسَانِ اِلَّا مَا سَعٰى ٣٩
وَاَنَّ سَعْيَهٗ سَوْفَ يُرٰى ٤٠
ثُمَّ يُجْزٰىهُ الْجَزَآءَ الْاَوْفٰى ٤١
وَاَنَّ اِلٰى رَبِّكَ الْمُنْتَهٰى ٤٢
وَاَنَّهٗ هُوَ اَضْحَكَ وَاَبْكٰى ٤٣
وَاَنَّهٗ هُوَ اَمَاتَ وَاَحْيَا ٤٤
وَاَنَّهٗ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ
وَالْاُنْثٰى ٤٥
مِنْ نُّطْفَةٍ اِذَا تُمْنٰى ٤٦
وَاَنَّ عَلَيْهِ النَّشْاَةَ الْاُخْرٰى ٤٧
وَاَنَّهٗ هُوَ اَغْنٰى وَاَقْنٰى ٤٨
وَاَنَّهٗ هُوَ رَبُّ الشِّعْرٰى ٤٩

50. And that it is He Who destroyed the former (tribe of) 'Aad,
51. And the Thamud, nor gave them a lease of perpetual life.
52. And before them, the people of Noah, for that they were (all) most unjust and most insolent transgressors,
53. And He destroyed the Overthrown Cities (of Sodom and Gomorrah),
54. So that (ruins unknown) have covered them up.
55. Then which of the gifts of your Lord, (O man,) will you dispute about?
56. This is a Warner, of the (series of) Warners of old!
57. The (Judgment) ever approaching draws near:
58. No (soul) but Allah can lay it bare.
59. Do you then wonder at this recital?
60. And will you laugh and not weep,-
61. Wasting your time in vanities?
62. But you fall down in prostration to Allah, and adore (Him)

50. Wa annahooo ahlaka 'Aadanil-oolaa.
51. Wa Samooda famaaa abqaa.
52. Wa qawma Noohim-min qablu innahum kaanoo hum aẓlama wa aṭghaa.
53. Walmu'tafikata ahwaa.
54. Faghashshaahaa maa ghashshaa.
55. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbika tatamaaraa.
56. Haazaa nazeerum-minan-nuzuril-oolaa.
57. Azifatil-aazifah.
58. Laysa lahaa min doonil-laahi kaashifah.
59. Afamin haazal-ḥadeesi ta'jaboon.
60. Wa taḍḥakoona wa laa tabkoon.
61. Wa antum saamidoon.
62. Fasjudoo lillaahi wa'budoo.

وَاَنَّهٗۤ اَهْلَكَ عَادَا ۨالْاُوْلٰى ﴿۵۰﴾
وَثَمُوْدَا۠ فَمَاۤ اَبْقٰى ﴿۵۱﴾
وَقَوْمَ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا هُمْ اَظْلَمَ وَاَطْغٰى ﴿۵۲﴾
وَالْمُؤْتَفِكَةَ اَهْوٰى ﴿۵۳﴾
فَغَشّٰىهَا مَا غَشّٰى ﴿۵۴﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارٰى ﴿۵۵﴾
هٰذَا نَذِيْرٌ مِّنَ النُّذُرِ الْاُوْلٰى ﴿۵۶﴾
اَزِفَتِ الْاٰزِفَةُ ﴿۵۷﴾
لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ كَاشِفَةٌ ﴿۵۸﴾
اَفَمِنْ هٰذَا الْحَدِيْثِ تَعْجَبُوْنَ ﴿۵۹﴾
وَتَضْحَكُوْنَ وَلَا تَبْكُوْنَ ﴿۶۰﴾
وَاَنْتُمْ سٰمِدُوْنَ ﴿۶۱﴾
فَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ وَاعْبُدُوْا ﴿۶۲﴾ السجدة

منزل ٧ | ع ٣ | ١٢

(Qamar, or the Moon)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-QAMAR-54

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(۵۴) سُوْرَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ (۳۷)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. The Hour (of judgement) is near and the moon is cleft asunder.
2. But if they see a Sign, they turn away, and say, "This is (but) transient magic."
3. They reject (the warning) and follow their (own) lusts but every matter has its appointed time.
4. There have already come to them such tidings as contain a deterrent–
5. Mature wisdom; but (the preaching of) Warners does not profit them.
6. Therefore, (O Prophet,) turn away from them. The Day that the Caller will call (them) to a terrible affair,

1. Iqtarabatis-Saa'atu wan-shaqqal-qamar.
2. Wa iñy-yaraw Aayatañy-yu'riḍoo wa yaqooloo siḥrum-mustamirr.
3. Wa kaz-zaboo wattaba'ooo ahwaaa'ahum; wa kullu Am-rim-mustaqirr.
4. Wa laqad jaaa'ahum minal-ambaaa'i maa feehi muzdajar.
5. Ḥikmatum baalighatun famaa tughnin-nuzur.
6. Fatawalla 'anhum; Yawma yad'ud-daa'i ilaa shay'in nukur.

اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿۱﴾
وَاِنْ يَّرَوْا اٰيَةً يُّعْرِضُوْا وَيَقُوْلُوْا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿۲﴾
وَكَذَّبُوْا وَاتَّبَعُوْۤا اَهْوَآءَهُمْ وَكُلُّ اَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿۳﴾
وَلَقَدْ جَآءَهُمْ مِّنَ الْاَنْۢبَآءِ مَا فِيْهِ مُزْدَجَرٌ ﴿۴﴾
حِكْمَةٌۢ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ ﴿۵﴾
فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ اِلٰى شَيْءٍ نُّكُرٍ ﴿۶﴾ وقف لازم

7. They will come forth,- their eyes humbled - from (their) graves, (torpid) like locusts scattered abroad,
8. Hastening, with eyes transfixed, towards the Caller!- "Hard is this Day!", the Unbelievers will say.
9. Before them the People of Noah rejected (their Apostle): they rejected Our servant, and said, "Here is one possessed!", and he was driven out.
10. Then he called on his Lord: "I am one overcome: do You then help (me)!"
11. So We opened the gates of heaven, with water pouring forth.
12. And We caused the earth to gush forth with springs, so the waters met (and rose) to the extent decreed.
13. But We bore him on an (Ark) made of broad planks and caulked with palm-fiber:,
14. She floats under our eyes (and care): a recompense to one who had been rejected (with scorn)!
15. And We have left this as a Sign (for all time): then is there any that will receive admonition?
16. But how (terrible) was My Chastisement and My Warning?
17. And We have indeed made the Qur'an easy to understand and remember: then is there any that will receive admonition?
18. The 'Ad (people) (too) rejected (Truth): then how terrible was My Chastisement and My Warning?
19. For We sent against them a furious wind, on a Day of violent Disaster,
20. Plucking out men as if they were roots of palm-trees torn up (from the ground).
21. Yes, how (terrible) was My Chastisement and My Warning!
22. But We have indeed made the Qur'an easy to understand and remember:

7. Khushsha'an abṣaaruhum yakhrujoona minal-ajdaasi ka-annahum jaraadum-muntashir.

8. Muhṭi'eena ilad-daa'i yaqoolul-kaafiroona haazaa yawmun 'asir.

9. Kaz-zabat qablahum qawmu Noohin fakaz-zaboo 'abdanaa wa qaaloo majnoonuñw-wazdujir.

10. Fada'aa Rabbahooo annee maghloobun fantaṣir.

11. Fafataḥnaaa abwaabas-samaaa'i bimaaa'im-munhamir.

12. Wa fajjarnal-arḍa 'uyoonan-faltaqal-maaa'u 'alaaa amrin qad qudir.

13. Wa ḥamalnaahu 'alaa zaati alwaaḥiñw-wa dusur.

14. Tajree bia'yuninaa jazaaa-'al-liman kaana kufir.

15. Wa laqat-taraknaahaaa Aayatan fahal mimmuddakir.

16. Fakayfa kaana 'azaabee wa nuzur.

17. Wa laqad yassarnal Qur-aana liz-zikri fahal mimmuddakir.

18. kaz-zabat 'Aadun fakayfa kaana 'azaabee wa nuzur.

19. Innaaa arsalnaa 'alayhim reeḥan ṣarṣaran fee Yawmi naḥsim-mustamirr.

20. Tanzi'un-naasa ka-annahum a'jaazu nakhlim-munqa'ir.

21. Fakayfa kaana 'azaabee wa nuzur.

22. wa laqad yassarnal-Qur-aana liz-zikri

خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ
الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنْتَشِرٌ ۝٧
مُّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ ۖ يَقُولُ
الْكٰفِرُونَ هٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۝٨
كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا
عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَّازْدُجِرَ ۝٩
فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ ۝١٠
فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ۝١١
وَّفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى
الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۝١٢
وَحَمَلْنٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَّدُسُرٍ ۝١٣
تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا ۚ جَزَاءً لِّمَنْ كَانَ
كُفِرَ ۝١٤
وَلَقَدْ تَّرَكْنٰهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ
مُّدَّكِرٍ ۝١٥
فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ۝١٦
وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ
مِنْ مُّدَّكِرٍ ۝١٧
كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي
وَنُذُرِ ۝١٨
إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي
يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ۝١٩
تَنْزِعُ النَّاسَ ۙ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
مُّنْقَعِرٍ ۝٢٠
فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ۝٢١
وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

منزل ٧

ع ٢٢ ٨

then is there any that will receive admonition?
23. The Thamud (also) rejected (their) Warners.
24. For they said: "What! a man! a solitary one from among ourselves! shall we follow such a one? Truly we should then be straying in mind, and mad!
25. "Is it that the Message is sent to him, of all people amongst us? Nay, he is a liar, an insolent one!"
26. Ah! they will know on the morrow, which is the liar, the insolent one!
27. For We will send the she-camel by way of trial for them. So watch them, (O Salih), and possess yourself in patience!
28. And inform them that the water is to be shared between them. each one's right to drink being brought forward (by suitable turns).
29. But they called to their companion, and he took a sword in hand, and hamstrung (her).
30. Ah! how (terrible) was My Chastisement and My Warning!
31. For We sent against them a single Mighty Blast, and they became like the dry stubble used by one who pens cattle.
32. And We have indeed made the Qur'an easy to understand and remember: then is there any that will receive admonition?
33. The people of Lut rejected (his) warning.
34. We sent against them a violent tornado with showers of stones, (which destroyed them), except Lut's household: We delivered them by early Dawn,-
35. As a Grace from Us: thus do We reward those who give thanks.
36. And (Lut) warned them of Our Punishment, but they disputed about the Warning.
37. And they even sought to snatch away his guests from him, but We blinded their eyes. (They heard:) "Now you taste My Wrath and My Warning."

منزل ٧

fahal mim-muddakir.

23. Kaz-zabat Samoodu binnuzur.
24. Faqaalooo abasharam-minnaa waaḥidan natta-bi'uhooo innaaa izal-lafee ḍalaaliñw-wa su'ur.
25. 'A-ulqiyaz-zikru 'alayhi mim bayninaa bal huwa kaz-zaabun ashir.

26. Sa-ya'lamoona ghadam-manil-kaz-zaabul-ashir.
27. Innaa mursilun-naaqati fitnatal-lahum fartaqibhum waṣṭabir.
28. Wa nabbi'hum annal-maaa'a qismatum baynahum kullu shirbim-muḥtaḍar.

29. Fanaadaw ṣaaḥibahum fata'aaṭaa fa'aqar.
30. Fakayfa kaana 'azaabee wa nuzur.
31. Innaaa arsalnaa 'alayhim ṣayḥatañw-waaḥidatan fakaanoo kahasheemil-muḥtaẓir.

32. Wa laqad yassarnal-Qur-aana liz-zikri fahal mim-muddakir.

33. Kaz-zabat qawmu Lootim binnuzur.
34. Innaaa arsalnaa 'alayhim ḥaaṣiban illaaa aala Loot; najjaynaahum bisaḥar.

35. Ni'matam-min 'indinaa; kazaalika najzee man shakar.

36. Wa laqad anzarahum baṭ-shatanaa fatamaaraw binnuzur.

37. Wa laqad raawadoohu 'an ḍayfihee faṭamasnaaa a'yu-nahum fazooqoo 'azaabee wa nuzur.

فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾
كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾
فَقَالُوا أَبَشَرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ
إِنَّا إِذًا لَّفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾
أَأُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِن بَيْنِنَا
بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾
سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُ ﴿٢٦﴾
إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ
فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾
وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ
كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾
فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾
فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾
إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً
فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾
وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ
فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾
كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿٣٣﴾
إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ
لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُم بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾
نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي
مَن شَكَرَ ﴿٣٥﴾
وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا
بِالنُّذُرِ ﴿٣٦﴾
وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا
أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾

38. Early on the morrow an abiding Punishment seized them:

39. "So you taste My Wrath and My Warning."

40. And We have indeed made the Qur'an easy to understand and remember: then is there any that will receive admonition?

41. To the People of Pharaoh, too, aforetime, came Warners (from Allah).

42. The (people) rejected all Our Signs; but We seized them with such Chastisement (as comes) from One Exalted in Power, able to carry out His Will.

43. Are you Unbelievers, (O Quraish), better than they? Or do you have an immunity in the Sacred Books?

44. Or do they say: "We acting together can defend ourselves"?

45. Soon will their multitude be put to flight, and they will show their backs.

46. Nay, the Hour (of Judgment) is the time promised them (for their full recompense): and that Hour will be most grievous and most bitter.

47. Truly those in sin are the ones straying in mind, and mad.

48. The Day they will be dragged through the Fire on their faces, (they will hear:) "you taste the touch of Hell!"

49. Verily! We have created every thing by measure.

50. And Our Command is but a single (Act),- like the twinkling of an eye.

51. And (oft) in the past, We have destroyed gangs like you: then is there any that will receive admonition?

52. All that they do is noted in (their) Books (of Deeds):

53. Every matter, small and great, is on record.

54. As to the Righteous, they will be in the midst of Gardens and Rivers,

55. In an Assembly of Truth, in the Presence of a Sovereign Omnipotent.

38. Wa laqad ṣabbaḥahum bukratan 'az̲aabum-mustaqirr.

39. Faz̲ooqoo 'az̲aabee wa nuz̲ur:

40. Wa laqad yassarnal-Qur-aana liz̲-z̲ikri fahal mim-muddakir.

41. Wa laqad jaaa'a Aala Fir-'awnan-nuz̲ur.

42. Kaz̲-z̲aboo bi-Aayaatinaa kullihaa fa-akhaz̲naahum akhz̲a 'azeezim-muqtadir.

43. Akuffaarukum khayrum-min ulaaa'ikum am lakum baraaa'atun fiz-Zubur.

44. Am yaqooloona naḥnu jamee'um-muntaṣir.

45. Sa-yuhzamul-jam'u wa yuwalloonad-dubur.

46. Balis-Saa'atu maw'iduhum was-Saa'atu adhaa wa amarr.

47. Innal-mujrimeena fee ḍalaaliñw-wa su'ur.

48. Yawma yusḥaboona fin-Naari 'alaa wujoohihim z̲ooqoo massa saqar.

49. Innaa kulla shay'in khalaqnaahu biqadar.

50. Wa maaa amrunaaa illaa waaḥidatun kalamḥim bilbaṣar.

51. Wa laqad ahlaknaaa ash-yaa'akum fahal mim-muddakir.

52. Wa kullu shay'in fa'aloohu fiz-Zubur.

53. Wa kullu ṣagheeriñw-wa kabeerim-mustaṭar.

54. Innal-muttaqeena fee Jannaatiñw-wa nahar.

55. Fee maq'adi ṣidqin 'inda Maleekim-Muqtadir.

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ
مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾
فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾
وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ ع ٢ / ١٨
فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٤٠﴾
وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ
أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾
أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ
لَكُم بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾
أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٤٤﴾
سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾ منزل ٧
بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ
أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٦﴾
إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ وقف لازم
يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ
وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾
إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾
وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾
وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ
مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٥١﴾
وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾
وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾
إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾
فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ
مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾ ع ٣ / ١٥

(Rahman, or Allah, Most Gracious)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. (Allah) Most Gracious!
2. It is He Who has taught the Qur'an.
3. He has created man:
4. He has taught him speech (and given him intelligence).
5. The sun and the moon follow courses (exactly) computed;
6. And the stars and the trees—both (alike) bow in adoration.
7. And He has uplifted the sky and He has set up the balance.
8. In order that you may not transgress (due) balance.
9. So establish weight with justice and do not fall short in the balance.
10. It is He Who has spread out the earth for (His) creatures:
11. Therein is fruit and date-palms, producing spathes (enclosing dates);
12. Also corn, with (its) leaves and stalk for fodder, and sweet-smelling plants.
13. Then which of the favours of your Lord will you deny?
14. He created man from sounding clay like unto pottery,
15. And He created Jinns from fire free of smoke:
16. Then which of the favours of your Lord will you deny?
17. (He is) Lord of the two Easts and Lord of the two Wests:
18. Then which of the favours of your Lord will you deny?
19. He has let free the two seas meeting together.
20. Between them is a Barrier which they do not transgress:
21. Then which of the favours of your Lord will you deny?

AR-RAḤMAAN-55

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ar-Raḥmaan.
2. 'Allamal-Qur-aan.
3. Khalaqal-insaan.
4. 'Allamahul-bayaan.
5. Ashshamsu walqamaru biḥusbaan.
6. Wannajmu washshajaru yasjudaan.
7. Wassamaaa'a rafa'ahaa wa waḍa'al-Meezaan.
8. Allaa taṭghaw fil-meezaan.
9. Wa aqeemul-wazna bil-qisṭi wa laa tukhsirul-meezaan.
10. Wal-arḍa waḍa'ahaa lil-anaam.
11. Feehaa faakihatuñw-wannakhlu ẕaatul-akmaam.
12. Walḥabbu ẕul-'aṣfi war-Rayḥaan.
13. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaẕẕibaan.
14. Khalaqal-insaana min ṣalṣaalin kalfakhkhaar.
15. Wa khalaqal-jaaanna mim-maarijim-min-Naar.
16. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaẕẕibaan.
17. Rabbul-mashriqayni wa Rabbul-maghribayn.
18. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaẕẕibaan.
19. Marajal-baḥrayni yalta-qiyaan.
20. Baynahumaa barzakhul-laa yabghiyaan.
21. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaẕẕibaan.

(٥٥) سُوْرَةُ الرَّحْمٰنِ مَدَنِيَّةٌ (٩٧)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلرَّحْمٰنُ ۙ ﴿١﴾
عَلَّمَ الْقُرْاٰنَ ۗ ﴿٢﴾
خَلَقَ الْاِنْسَانَ ۙ ﴿٣﴾
عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾
اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۙ ﴿٥﴾
وَّالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدٰنِ ﴿٦﴾
وَالسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيْزَانَ ۙ ﴿٧﴾
اَلَّا تَطْغَوْا فِى الْمِيْزَانِ ﴿٨﴾
وَاَقِيْمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيْزَانَ ﴿٩﴾
وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا لِلْاَنَامِ ۙ ﴿١٠﴾
فِيْهَا فَاكِهَةٌ ۙ وَّالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ ۖ ﴿١١﴾
وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۚ ﴿١٢﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿١٣﴾
خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ۙ ﴿١٤﴾
وَخَلَقَ الْجَآنَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ۚ ﴿١٥﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿١٦﴾
رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۚ ﴿١٧﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿١٨﴾
مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيٰنِ ۙ ﴿١٩﴾
بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيٰنِ ۚ ﴿٢٠﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢١﴾

منزل ٧

22. Out of them come Pearls and Coral:

23. Then which of the favours of your Lord will you deny?

24. And His are the Ships sailing smoothly through the seas, lofty as mountains:

25. Then which of the favours of your Lord will you deny?

26. All that is on earth will perish:

27. But will abide (for ever) the Face of your Lord,- full of Majesty, Bounty and Honour.

28. Then which of the favours of your Lord will you deny?

29. Of Him seeks (its need) every creature in the heavens and on earth: every day He (shines) in (new) Splendour!

30. Then which of the favours of your Lord will you deny?

31. Soon We shall settle your affairs, O both you worlds.

32. Then which of the favours of your Lord will you deny?

33. O you assembly of Jinns and men! If it be you can pass beyond the zones of the heavens and the earth, you pass! not without authority shall you be able to pass!

34. Then which of the favours of your Lord will you deny?

35. On you will be sent (O you evil ones twain) a flame of fire (to burn) and a smoke (to choke): no defence will you have:

36. Then which of the favours of your Lord will you deny?

37. When the sky is rent asunder, and it becomes red like ointment:

38. Then which of the favours of your Lord will you deny?

39. On that Day no question will be asked of man

22. Yakhruju minhumal-lu'lu'u walmarjaan.

23. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

24. Wa lahul-jawaaril-mun-sha'aatu fil-baḥri kala'laam.

25. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

26. Kullu man 'alayhaa faan.

27. Wa yabqaa Wajhu Rabbika Zul-Jalaali wal-Ikraam.

28. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

29. Yas'aluhoo man fis-samaawaati wal-arḍ; kulla yawmin Huwa fee sha-n.

30. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

31. Sanafrughu lakum ayyu-has-saqalaan.

32. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

33. Yaa ma'sharal-jinni wal-insi inis-taṭa'tum an tanfuzoo min aqṭaaris-samaawaati wal-arḍi fanfuzoo; laa tanfuzoona illaa bisulṭaan.

34. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

35. Yursalu 'alaykumaa shu-waazum-min naariñw-wa nu-ḥaasun falaa tantaṣiraan.

36. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

37. Fa-izan shaqqatis-sa-maaa'u fakaanat wardatan kaddihaan.

38. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

39. Fa-yawma'izil-laa yus'alu 'an zambiheee insuñw-

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٣﴾
وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَئٰتُ فِي الْبَحْرِ
كَالْاَعْلَامِ ﴿٢٤﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٥﴾
كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾
وَّيَبْقٰى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلٰلِ
وَالْاِكْرَامِ ﴿٢٧﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٨﴾
يَسْـَٔلُهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ
كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِيْ شَاْنٍ ﴿٢٩﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٠﴾
سَنَفْرُغُ لَكُمْ اَيُّهَ الثَّقَلٰنِ ﴿٣١﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٢﴾
يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنِ اسْتَطَعْتُمْ
اَنْ تَنْفُذُوْا مِنْ اَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ فَانْفُذُوْا ؕ لَا تَنْفُذُوْنَ
اِلَّا بِسُلْطٰنٍ ﴿٣٣﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٤﴾
يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ ۙ
وَّنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرٰنِ ﴿٣٥﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٦﴾
فَاِذَا انْشَقَّتِ السَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً
كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٨﴾
فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَنْ ذَنْۢبِهٖۤ اِنْسٌ

ع ١٥ النصف

منزل ٧

or Jinn as to his sin.

40. Then which of the favours of your Lord will you deny?

41. (For) the sinners will be known by their marks: and they will be seized by their forelocks and their feet.

42. Then which of the favours of your Lord will you deny?

43. This is the Hell which the Sinners deny:

44. In its midst and in the midst of boiling hot water will they wander round!

45. Then which of the favours of your Lord will you deny?

46. But for him who fear the standing before his Lord there will be two gardens.

47. Then which of the favours of your Lord will you deny?-

48. Containing all kinds (of trees and delights);-

49. Then which of the favours of your Lord will you deny?-

50. In them (each) will be two springs flowing (free);

51. Then which of the favours of your Lord will you deny?-

52. In them will be Fruits of every kind, two and two.

53. Then which of the favours of your Lord will you deny?

54. They will recline on carpets, whose inner linings will be of rich brocade: the Fruit of the Gardens will be near (and easy of reach).

55. Then which of the favours of your Lord will you deny?

56. In them will be (Maidens), chaste, restraining their glances, whom no man or Jinn before them has touched;-

57. Then which of the favours of your Lord will you deny?-

58. Like unto rubies and coral.

59. Then which of the favours of your Lord will you deny?

60. Is there any Reward for Good - other than Good?

wa laa jaaann.

40. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

41. Yu'raful-mujrimoona bi-seemaahum fa-yu'khazu binna-waaṣi wal-aqdaam.

42. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

43. Haazihee Jahannamul-latee yukazzibu bihal-mujri-moon.

44. Yaṭoofoona baynahaa wa bayna ḥameemin aan.

45. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

46. Wa liman khaafa maqaa-ma Rabbihee Jannataan.

47. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

48. Zawaataaa afnaan.

49. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

50. Feehimaa 'aynaani tajri-yaan.

51. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

52. Feehimaa min kulli faaki-hatin zawjaan.

53. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

54. Muttaki'eena 'alaa furu-shim baṭaaa'inuhaa min istab-raq; wa janal-jannatayni daan.

55. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

56. Feehinna qaaṣiraatuṭ-ṭarfi lam yaṭmishhunna insun qabla-hum wa laa jaaann.

57. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

58. Ka-annahunnal-yaaqootu walmarjaan.

59. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbi-kumaa tukaz zibaan.

60. Hal jazaaa'ul-iḥsaani illal-iḥsaan.

وَلَا جَآنٌّ ﴿٣٩﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾
يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ
بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾
هَٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا
الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾
يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آنٍ ﴿٤٤﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾
وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾
ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾
فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾
فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾
مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ
إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾
فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ
يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾
كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾
فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾
هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٦٠﴾

منزل ٧

وقف لازم

نصف

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

61. Then which of the favours of your Lord will you deny?
62. And besides these two, there are two other Gardens,-
63. Then which of the favours of your Lord will you deny?-
64. Dark-green in colour (from plentiful watering).
65. Then which of the favours of your Lord will you deny?
66. In them (each) will be two springs pouring forth water in continuous abundance.
67. Then which of the favours of your Lord will you deny?
68. In them will be Fruits, and dates and pomegranates:
69. Then which of the favours of your Lord will you deny?
70. In them will be fair (Companions), good, beautiful;-
71. Then which of the favours of your Lord will you deny?-
72. Maidens restrained (as to their glances), in (goodly) pavilions.
73. Then which of the favours of your Lord will you deny?-
74. Whom no man or Jinn before them has touched;-
75. Then which of the favours of your Lord will you deny?-
76. Reclining on green cushions and rich carpets of beauty.
77. Then which of the favours of your Lord will you deny?
78. Blessed be the name of your Lord, full of Majesty, Bounty and Honour.

61. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
62. Wa min doonihimaa Jannataan.
63. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
64. Mudhaaammataan.
65. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
66. Feehimaa 'aynaani naḍḍaakhataan.
67. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
68. Feehimaa faakihatuñw-wa nakhluñw-wa rummaan.
69. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
70. Feehinna khayraatun ḥisaan.
71. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
72. Ḥoorum-maqṣooraatun fil-khiyaam.
73. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
74. Lam yaṭmishunna insun qablahum wa laa jaaann.
75. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
76. Muttaki'eena 'alaa rafrafin khuḍriñw-wa 'abqariyyin ḥisaan.
77. Fabi-ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukaz zibaan.
78. Tabaarakasmu Rabbika Zil-Jalaali wal-Ikraam.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦١
وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ٦٢
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٣
مُدْهَامَّتَانِ ٦٤
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٥
فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ٦٦
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٧
فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ٦٨
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٩
فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ٧٠
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧١
حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ٧٢
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٣
لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ٧٤
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٥
مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ٧٦
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٧
تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ٧٨

منزل ٧

(Waqi'a, or The Inevitable Event)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-WAAQI'AH-56

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٥٦) سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ (٤٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. When the inevitable event comes to pass,
2. Then will no (soul) deny its coming.
3. (Many) will it bring low; (many) will it exalt;
4. When the earth shall be shaken to its depths,

1. Izaa waqa'atil-waaqi'ah.
2. Laysa liwaq'atihaa kaazibah.
3. Khaafiḍatur-raafi'ah.
4. Izaa rujjatil-arḍu rajjaa.

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ١
لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ٢
خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ٣
إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ٤

وقف لازم

5. And the mountains shall be crumbled to atoms,	5. Wa bussatil-jibaalu bassaa.	وَّبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ٥
6. Becoming dust scattered abroad,	6. Fakaanat habaaa'am-mumbassaa.	فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنْۢبَثًّا ٦
7. And you shall be sorted out into three classes.	7. Wa kuntum azwaajan salaasah.	وَّكُنْتُمْ اَزْوَاجًا ثَلٰثَةً ٧
8. Then (there will be) the Companions of the Right Hand;– What will be the Companions of the Right Hand?	8. Fa-Aṣḥaabul-Maymanati maaa Aṣḥaabul-Maymanah.	فَاَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ۙ مَآ اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ٨
9. And the Companions of the Left Hand,–what will be the Companions of the Left Hand?	9. Wa Aṣḥaabul-Mash'amati maaa Aṣḥaabul-Mash'amah.	وَاَصْحٰبُ الْمَشْـَٔمَةِ ۙ مَآ اَصْحٰبُ الْمَشْـَٔمَةِ ٩
10. And those Foremost (in Faith) will be Foremost (in the Hereafter)	10. Wassaabiqoonas-saabiqoon.	وَالسّٰبِقُوْنَ السّٰبِقُوْنَ ١٠
11. These will be those Nearest to Allah:	11. Ulaaa'ikal-muqarraboon.	اُولٰٓئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ ١١
12. In Gardens of Bliss:	12. Fee Jannaatin-Na'eem.	فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ١٢
13. A number of people from those of old,	13. Sullatum-minal awwaleen.	ثُلَّةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ ١٣
14. And a few from those of later times.	14. Wa qaleelum-minal-aakhireen.	وَقَلِيْلٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ ١٤
15. (They will be) on couches encrusted (with gold and precious stones),	15. 'Alaa sururim-mawḍoonah.	عَلٰى سُرُرٍ مَّوْضُوْنَةٍ ١٥
16. Reclining on them, facing each other.	16. Muttaki'eena 'alayhaa mutaqaabileen.	مُّتَّكِـِٕيْنَ عَلَيْهَا مُتَقٰبِلِيْنَ ١٦
17. Round about them will (serve) youths of perpetual (freshness),	17. Yaṭoofu 'alayhim wildaanum-mukhalladoon.	يَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَ ١٧
18. With goblets, (shining) beakers, and cups (filled) out of clear-flowing fountains:	18. Bi-akwaabiñw-wa abaareeq; wa ka-sim-mim ma'een.	بِاَكْوَابٍ وَّاَبَارِيْقَ ۙ وَكَاْسٍ مِّنْ مَّعِيْنٍ ١٨
19. No after-ache will they receive therefrom, nor will they suffer intoxication:	19. Laa yuṣadda'oona 'anhaa wa laa yunzifoon.	لَّا يُصَدَّعُوْنَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُوْنَ ١٩
20. And with fruits, any that they may select:	20. Wa faakihatim-mimmaa yatakhay-yaroon.	وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُوْنَ ٢٠
21. And the flesh of fowls, any that they may desire.	21. Wa laḥmi ṭayrim-mimmaa yashtahoon.	وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُوْنَ ٢١
22. And (there will be) Companions with beautiful, big, and lustrous eyes,—	22. Wa ḥoorun 'een.	وَحُوْرٌ عِيْنٌ ٢٢
23. Like unto Pearls well-guarded.	23. Ka-amsaalil-lu'lu'il-maknoon.	كَاَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُوْنِ ٢٣
24. A Reward for the deeds of their past (life).	24. Jazaaa'am bimaa kaanoo ya'maloon.	جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ٢٤
25. No frivolity will they hear therein, nor any taint of ill,-	25. Laa yasma'oona feehaa laghwañw-wa laa ta-seemaa.	لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلَا تَاْثِيْمًا ٢٥
26. Only the saying, "Peace! Peace".	26. Illaa qeelan salaaman salaamaa.	اِلَّا قِيْلًا سَلٰمًا سَلٰمًا ٢٦
27. The Companions of the Right Hand,- what will be the Companions of the Right Hand?	27. Wa Aṣḥaabul-Yameeni maaa Aṣḥaabul-Yameen.	وَاَصْحٰبُ الْيَمِيْنِ ۙ مَآ اَصْحٰبُ الْيَمِيْنِ ٢٧

منزل ٧

28. (They will be) among lote-trees without thorns,	28. Fee sidrim-makhḍood.	فِيْ سِدْرٍ مَّخْضُوْدٍ ﴿٢٨﴾
29. Among Talh trees with flowers (or fruits) piled one above another,—	29. Wa ṭalḥim-manḍood.	وَّطَلْحٍ مَّنْضُوْدٍ ﴿٢٩﴾
30. In shade long-extended,	30. Wa ẓillim-mamdood.	وَّظِلٍّ مَّمْدُوْدٍ ﴿٣٠﴾
31. By water flowing constantly,	31. Wa maaa'im-maskoob.	وَّمَآءٍ مَّسْكُوْبٍ ﴿٣١﴾
32. And fruit in abundance.	32. Wa faakihatin kas̲eerah.	وَّفَاكِهَةٍ كَثِيْرَةٍ ﴿٣٢﴾
33. Whose season is not limited, nor (supply) forbidden,	33. Laa maqṭoo'atiñw-wa laa mamnoo'ah.	لَّا مَقْطُوْعَةٍ وَّلَا مَمْنُوْعَةٍ ﴿٣٣﴾
34. And on Thrones (of Dignity), raised high.	34. Wa furushim-marfoo'ah.	وَّفُرُشٍ مَّرْفُوْعَةٍ ﴿٣٤﴾
35. We have created them a (new) creation.	35. Innaaa ansha-naahunna inshaaa'aa.	اِنَّآ اَنْشَاْنٰهُنَّ اِنْشَآءً ﴿٣٥﴾
36. And made them virgin–pure (and undefiled),—	36. Faja'alnaahunna abkaaraa.	فَجَعَلْنٰهُنَّ اَبْكَارًا ﴿٣٦﴾
37. Beloved (by nature), equal in age-	37. 'Uruban atraabaa.	عُرُبًا اَتْرَابًا ﴿٣٧﴾
38. For the Companions of the Right Hand.	38. Li-Aṣḥaabil-Yameen.	لِّاَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٣٨﴾
39. A (goodly) number from those of old,	39. S̲ullatum-minal awwaleen.	ثُلَّةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٩﴾
40. And a (goodly) number from those of later times.	40. Wa s̲ullatum-minal aakhireen.	وَثُلَّةٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ ﴿٤٠﴾
41. The Companions of the Left Hand,- what will be the Companions of the Left Hand?	41. Wa Aṣḥaabush-Shimaali maaa Aṣḥaabush-Shimaal.	وَاَصْحٰبُ الشِّمَالِ ۙ مَآ اَصْحٰبُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾
42. In scorching wind and scalding water.	42. Fee samoomiñw-wa ḥameem.	فِيْ سَمُوْمٍ وَّحَمِيْمٍ ﴿٤٢﴾
43. And in the shades of Black Smoke:	43. Wa ẓillim-miñy-Yaḥmoom.	وَّظِلٍّ مِّنْ يَّحْمُوْمٍ ﴿٤٣﴾
44. Nothing (will there be) to refresh, nor to please:	44. Laa baaridiñw-wa laa kareem.	لَّا بَارِدٍ وَّلَا كَرِيْمٍ ﴿٤٤﴾
45. For that they were wont to be indulged, before that, in wealth and luxury,	45. Innahum kaanoo qabla z̲aalika mutrafeen.	اِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُتْرَفِيْنَ ﴿٤٥﴾
46. And persisted obstinately in supreme wickedness!	46. Wa kaanoo yuṣirroona 'alal-ḥinsil-'aẓeem.	وَكَانُوْا يُصِرُّوْنَ عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيْمِ ﴿٤٦﴾
47. And they used to say, "What! when we die and become dust and bones, shall we then indeed be raised up again?-	47. Wa kaanoo yaqooloona a'iz̲aa mitnaa wa kunnaa turaabañw-wa 'iẓaaman 'a-innaa lamab'oos̲oon.	وَكَانُوْا يَقُوْلُوْنَ ۙ اَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ﴿٤٧﴾
48. "(We) and our fathers of old?"	48. Awa aabaaa'unal-awwaloon.	اَوَاٰبَآؤُنَا الْاَوَّلُوْنَ ﴿٤٨﴾
49. Say: "Yes, those of old and those of later times,	49. Qul innal-awwaleena wal-aakhireen.	قُلْ اِنَّ الْاَوَّلِيْنَ وَالْاٰخِرِيْنَ ﴿٤٩﴾

ع ١٤/٤٨

منزل ٧

50. "All will certainly be gathered together for the meeting appointed for a Day well-known.

51. "Then will you truly,– O you that go wrong, and deny (the Truth)

52. "You will surely taste of the Tree of Zaqqum.

53. "Then will you fill your insides therewith,

54. "And drink Boiling Water on top of it:

55. "Indeed you shall drink like diseased camels raging with thirst!".

56. This will be their welcome on the Day of Judgment.

57. It is We Who have created you: why will you not admit the Truth?

58. Do you then see? the (human seed) that you throw out,–

59. Is it you who create it, or are We the Creators?

60. We have decreed Death to be your common lot, and We are not to be frustrated-

61. from changing your Forms and creating you (again) in (forms) that you do not know.

62. And you certainly know already the first form of creation: why then do you not celebrate His praises?

63. Do you see the seed that you sow in the ground?

64. Is it you that cause it to grow, or are We the Cause?

65. Were it Our Will, We could make it broken orts. And you would be left in wonderment,

66. (Saying), "We are indeed left with debts (for nothing):

67. "Indeed are we shut out (of the fruits of our labour)"

68. Do you see the water which you drink?

69. Do you bring it down (in rain) from the cloud or do We?

50. Lamajmoo'oona ilaa meeqaati Yawmim-ma'loom.

51. Summa innakum ayyu-had-daaalloonal mukaz-ziboon.

52. La-aakiloona min shajarim-min Zaqqoom.

53. Famaali'oona minhal-butoon.

54. Fashaariboona 'alayhi minal-hameem.

55. Fashaariboona shurbal-heem.

56. Haazaa nuzuluhum Yawmad-Deen.

57. Nahnu khalaqnaakum fa-law laa tusaddiqoon.

58. Afara'aytum maa tum-noon.

59. 'A-antum takhluqoo-nahooo am Nahnul-khaaliqoon.

60. Nahnu qaddarnaa bayna-kumul-mawta wa maa Nahnu bimasbooqeen.

61. 'Alaaa an nubaddila amsaalakum wa nunshi'akum fee maa laa ta'lamoon.

62. Wa laqad 'alimtumun-nash-atal-oolaa falaw laa tazakkaroon.

63. Afara'aytum maa tahru-soon.

64. 'A-antum tazra'oonahooo am Nahnuz-zaari'ooon.

65. Law nashaaa'u laja'al-naahu hutaaman fazaltum tafakkahoon.

66. Innaa lamughramoon.

67. Bal nahnu mahroomoon.

68. Afara'aytumul-maaa'al-lazee tashraboon.

69. 'A-antum anzaltumoohu minal-muzni am Nahnul-munziloon.

لَمَجْمُوعُونَ ۙ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ
مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾
ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾
لَآكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾
فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾
فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾
فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهِيمِ ﴿٥٥﴾
هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾
نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾
أَفَرَأَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾
أَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾
نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾
عَلَىٰ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ
نُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾
وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ
فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾
أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾
أَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾
لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ
تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾
إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾
بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾
أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾
أَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ
نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

منزل ٧

Translation	Transliteration	Arabic
70. Were it Our Will, We could make it salt (and unpalatable): then why do you not give thanks?	70. Law nashaaa'u ja'alnaahu ujaajan falaw laa tashkuroon.	لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنٰهُ اُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُوْنَ ﴿٧٠﴾
71. Do you see the Fire which you kindle?	71. Afara'aytumun-naaral-latee tooroon.	اَفَرَءَيْتُمُ النَّارَ الَّتِيْ تُوْرُوْنَ ﴿٧١﴾
72. Is it you who grow the tree which feeds the fire, or do We grow it?	72. 'A-antum ansha-tum shajaratahaaa am Naḥnul-munshi'oon.	ءَاَنْتُمْ اَنْشَاْتُمْ شَجَرَتَهَآ اَمْ نَحْنُ الْمُنْشِـُٔوْنَ ﴿٧٢﴾
73. We have made it a memorial (of Our handiwork), and an article of comfort and convenience for the denizens of deserts.	73. Naḥnu ja'alnaahaa tazkiratañw-wa mataa'al-lilmuqween.	نَحْنُ جَعَلْنٰهَا تَذْكِرَةً وَّمَتَاعًا لِّلْمُقْوِيْنَ ﴿٧٣﴾
74. Then celebrate with praises the name of your Lord, the Supreme!	74. Fasabbiḥ bismi-Rabbikal-'aẓeem.	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿٧٤﴾
75. Furthermore I call to witness the setting of the Stars,-	75. Falaaa uqsimu bimawaaqi'in-nujoom.	فَلَآ اُقْسِمُ بِمَوٰقِعِ النُّجُوْمِ ﴿٧٥﴾
76. And! that is indeed a tremendous oath, if you but knew–	76. Wa innahoo laqasamul-law ta'lamoona 'aẓeem.	وَاِنَّهٗ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُوْنَ عَظِيْمٌ ﴿٧٦﴾
77. That this is indeed a Qur'an Most Honourable,	77. Innahoo la-Qur-aanun Kareem.	اِنَّهٗ لَقُرْاٰنٌ كَرِيْمٌ ﴿٧٧﴾
78. In a Book well-guarded,	78. Fee kitaabim-maknoon.	فِيْ كِتٰبٍ مَّكْنُوْنٍ ﴿٧٨﴾
79. Which none shall touch but those who are clean:	79. Laa yamassuhooo illal-muṭahharoon.	لَّا يَمَسُّهٗٓ اِلَّا الْمُطَهَّرُوْنَ ﴿٧٩﴾
80. A Revelation from the Lord of the Worlds.	80. Tanzeelum-mir-Rabbil 'aalameen.	تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٨٠﴾
81. Is it such a Message that you would hold in light esteem?	81. Afabihaazal-ḥadeesi antum mudhinoon.	اَفَبِهٰذَا الْحَدِيْثِ اَنْتُمْ مُّدْهِنُوْنَ ﴿٨١﴾
82. And have you made it your livelihood that you should declare it false?	82. Wa taj'aloona rizqakum annakum tukaz ziboon.	وَتَجْعَلُوْنَ رِزْقَكُمْ اَنَّكُمْ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٨٢﴾
83. Then why do you not (intervene) when (the soul of the dying man) reaches the throat,—	83. Falaw laaa izaa balaghatil-ḥulqoom.	فَلَوْلَآ اِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُوْمَ ﴿٨٣﴾
84. And you the while (sit) looking on,-	84. Wa antum ḥeena'izin tanzuroon.	وَاَنْتُمْ حِيْنَئِذٍ تَنْظُرُوْنَ ﴿٨٤﴾
85. But We are nearer to him than you, and yet do not see ,-	85. Wa Naḥnu aqrabu ilayhi minkum wa laakil-laa tubṣiroon.	وَنَحْنُ اَقْرَبُ اِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلٰكِنْ لَّا تُبْصِرُوْنَ ﴿٨٥﴾
86. Then why do you not,—if you are exempt from (future) account,—	86. Falaw laaa in kuntum ghayra madeeneen.	فَلَوْلَآ اِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِيْنِيْنَ ﴿٨٦﴾
87. Call back the soul, if you are true (in your claim of Independence)?	87. Tarji'oonahaaa in kuntum ṣaadiqeen.	تَرْجِعُوْنَهَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٨٧﴾
88. Thus, then, if he be of those Nearest to Allah,	88. Fa-ammaaa in kaana minal-muqarrabeen.	فَاَمَّآ اِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٨٨﴾
89. (There is for him) Rest and Satisfaction, and a Garden of Delights..	89. Farawḥuñw-wa rayḥaanuñw-wa Jannatu Na'eem.	فَرَوْحٌ وَّرَيْحَانٌ ۙ وَّجَنَّتُ نَعِيْمٍ ﴿٨٩﴾
90. And if he be of the Companions of the Right Hand,	90. Wa ammaaa in kaana min-Aṣḥaabil-Yameen.	وَاَمَّآ اِنْ كَانَ مِنْ اَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٩٠﴾
91. (For him is the salutation), "Peace be unto you", from the Companions of the Right Hand.	91. Fasalaamul-laka min Aṣ-ḥaabil-Yameen.	فَسَلٰمٌ لَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٩١﴾

الربع

منزل ٧

92. And if he be of those who treat (Truth) as Falsehood, who go wrong,

93. For him is Entertainment with Boiling Water.

94. And burning in Hell-Fire.

95. Verily, this is the very Truth of assured certainty.

96. So celebrate with praises the name of your Lord, the Supreme.

(Hadid, or Iron)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Whatever is in the heavens and on the earth glorifies Allah; and He is the Mighty, the Wise.

2. To Him belongs the dominion of the heavens and the earth: it is He Who gives Life and Death; and He has Power over all things.

3. He is the First and the Last, the Evident and theHidden: and He has full knowledge of all things.

4. He it is Who created the heavens and the earth in Six Days, and is moreover firmly established on the Throne (of Authority). He knows what enters within the earth and what comes forth out of it, what comes down from heaven and what mounts up to it. And He is with you wheresoever you may be. And Allah sees well all that you do.

5. To Him belongs the dominion of the heavens and the earth: and all affairs are referred back to Allah.

6. He merges Night into Day, and He merges Day into Night; and He has full knowledge of the secrets of (all) hearts.

92. Wa ammaaa in kaana minal-mukaz-zibeenaḍ-ḍaaal-leen.

93. Fanuzulum-min ḥameem.

94. Wa taṣliyatu Jaḥeem.

95. Inna haazaa lahuwa ḥaq-qul-yaqeen.

96. Fasabbiḥ bismi Rabbikal 'aẓeem.

AL-ḤADEED-57

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Sabbaḥa lillaahi maa fis-samaawaati wal-arḍi wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

2. Lahoo mulkus-samaa-waati wal-arḍi yuḥyee wa yumeetu wa Huwa 'alaa kulli shay'in Qadeer.

3. Huwal-Awwalu wal-Aakhiru waẓ-Ẓaahiru wal-Baaṭinu wa Huwa bikulli shay'in 'Aleem.

4. Huwal-lazee khalaqas-samaawaati wal-arḍa fee sittati ayyaamin summas tawaa 'alal-'Arsh; ya'lamu maa yaliju fil-arḍi wa maa yakhruju minhaa wa maa yanzilu minas-samaaa'i wa maa ya'ruju feehaa wa Huwa ma'akum ayna maa kuntum; wallaahu bimaa ta'maloona Baṣeer.

5. Lahoo mulkus-samaa-waati wal-arḍ; wa ilal-laahi turja'ul-umoor.

6. Yoolijul-layla fin-nahaari wa yoolijun-nahaara fil-layl; wa Huwa 'Aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ
ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾
فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾
وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾
إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٩٥﴾
فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾ ع

(٥٧) سُورَةُ ٱلْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ (٩٤)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾
لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْىِۦ وَ
يُمِيتُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾
هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَ
ٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾
هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى
ٱلْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ
مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾
لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ
وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥﴾
يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ
ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌۢ
بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٦﴾

منزل ٧

7. Believe in Allah and His Apostle, and spend (in charity) out of the (substance) whereof He has made you heirs. For, those of you who believe and spend (in charity),- for them is a great Reward.

7. Aaminoo billaahi wa Rasoolihee wa anfiqoo mimmaa ja'alakum mustakhlafeena feehi fallazeena aamanoo minkum wa anfaqoo lahum ajrun kabeer.

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنفِقُوا مِمَّا
جَعَلَكُم مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مِنكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8. What cause do you have why you should not believe in Allah?- and the Apostle invites you to believe in your Lord, and has indeed taken your Covenant, if you are men of Faith.

8. Wa maa lakum laa tu'minoona billaahi war-Rasoolu yad'ookum litu'minoo bi-Rabbikum wa qad akhaza meesaaqakum in kuntum mu'mineen.

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ۙ وَ
الرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ
وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. He is the One Who sends to His Servant Manifest Signs, that He may lead you from the depths of Darkness into the Light and verily Allah is to you most kind and Merciful.

9. Huwal-lazee yunazzilu 'alaa 'abdiheee Aayaatim bayyinaatil-liyukhrijakum minaz-zulumaati ilan-noor; wa innal-laaha bikum la Ra'oofur-Raheem.

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ ءَايَاتٍ
بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ
رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

10. And what cause do you have why you should not spend in the cause of Allah? For to Allah belongs the heritage of the heavens and the earth. Not equal among you are those who spent (freely) and fought, before the Victory, (with those who did so later). Those are higher in rank than those who spent (freely) and fought afterwards. But to all has Allah promised a goodly (reward). And Allah is well acquainted with all that you do.

10. Wa maa lakum allaa tunfiqoo fee sabeelil-laahi wa lillaahi meeraasus-samaawaati wal-ard; laa yastawee minkum man anfaqa min qablil-Fathi wa qaatal; ulaaa'ika a'zamu darajatam-minal-lazeena anfaqoo mim ba'du wa qaataloo; wa kullanw-wa'adallaahul-husnaa; wallaahu bimaa ta'maloona Khabeer.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
لَا يَسْتَوِي مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ
الْفَتْحِ وَقَاتَلَ ۚ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً
مِّنَ الَّذِينَ أَنفَقُوا مِن بَعْدُ وَ
قَاتَلُوا ۚ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ۚ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

منزل ٧

ع

11. Who is he that will loan to Allah a beautiful loan? for (Allah) will increase it manifold to his credit, and he will have (besides) a liberal reward.

11. Man zal-lazee yuqridul-laaha qardan hasanan fa-yudaa'ifahoo lahoo wa lahooo ajrun kareem.

مَّن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ
كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. One Day you will see the believing men and the believing women- how their Light runs forward before them and by their right hands: (their greeting will be): "Good News for you this Day! Gardens beneath which flow rivers to dwell therein for ever! This is indeed the highest Achievement!"

12. Yawma taral-mu'mineena walmu'minaati yas'aa nooruhum bayna aydeehim wa bi-aymaanihim bushraakumul-Yawma Jannaatun tajree min tahtihal-anhaaru khaalideena feehaa; zaalika huwal-fawzul-'azeem.

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِم
بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ
ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. One Day will the Hypocrites- men and women - say to the Believers: "Wait for us! Let us borrow (a light) from your Light!" It will be said: "You turn back to your rear! then seek a Light (where you can)!" So a wall will be put up between them, with a gate therein. Within it will be Mercy throughout, and without it, all alongside, will be (Wrath and) Punishment!

14. (Those without) will call out, "Were we not with you?" (The others) will reply, "True! but you led yourselves into temptation; you looked forward (to our ruin); you doubted (Allah's Promise); and (your false) desires deceived you; until there issued the Command of Allah. And the Deceiver deceived you in respect of Allah.

15. "This Day shall no ransom be accepted of you, nor of those who rejected Allah." Your abode is the Fire: that is the proper place to claim you: and an evil refuge it is!"

16. Has not the time arrived for the Believers that their hearts in all humility should engage in the remembrance of Allah and of the Truth which has been revealed (to them), and that they should not become like those to whom was given Revelation aforetime, but long ages passed over them and their hearts grew hard? For many among them are rebellious transgressors.

17. You (all) know that Allah gives life to the earth after its death! already have We shown the Signs plainly to you, that you may learn wisdom.

18. For those who give in charity, men and women, and loan to Allah a beautiful loan, it shall be increased manifold (to their credit), and they shall have (besides) a liberal reward.

13. Yawma yaqoolul-munaafiqoona walmunaafiqaatu lillaz̲eena aamanun-z̲uroonaa naqtabis min noorikum qeelarji'oo waraaa'akum faltamisoo nooran faḍuriba baynahum bisooril-lahoo baab; baaṭinuhoo feehir-raḥmatu wa ẓaahiruhoo min qibalihil-'az̲aab.

14. Yunaadoonahum alam nakum-ma'akum qaaloo balaa walaakinnakum fatantum anfusakum wa tarabbaṣtum wartabtum wa gharratkumul-amaaniyyu ḥattaa jaaa'a amrul-laahi wa gharrakum billaahil-gharoor.

15. Fal-Yawma laa yu'khaz̲u minkum fidyatuñw-wa laa minallaz̲eena kafaroo; ma-waakumun-Naaru hiya maw-laakum wa bi'sal-maṣeer.

16. Alam ya-ni lillaz̲eena aamanooo an takhsha'a quloobuhum liz̲ikril-laahi wa maa nazala minal-ḥaqq; wa laa yakoonoo kallaz̲eena ootul-Kitaaba min qablu faṭaala 'alayhimul-amadu faqasat quloobuhum wa kas̲eerum-minhum faasiqoon.

17. I'lamooo annal-laaha yuḥyil-arḍa ba'da mawtihaa; qad bayyannaa lakumul Aayaati la'allakum ta'qiloon.

18. Innal-muṣṣaddiqeena wal-muṣṣaddiqaati wa aqraḍul-laaha qarḍan ḥasanañy-yuḍaa'afu lahum wa lahum ajrun kareem.

يَوْمَ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالْمُنٰفِقٰتُ
لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوا انْظُرُوْنَا نَقْتَبِسْ مِنْ
نُّوْرِكُمْ ۚ قِيْلَ ارْجِعُوْا وَرَآءَكُمْ
فَالْتَمِسُوْا نُوْرًا ؕ فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُوْرٍ
لَّهٗ بَابٌ ؕ بَاطِنُهٗ فِيْهِ الرَّحْمَةُ وَ
ظَاهِرُهٗ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ؕ ﴿۱۳﴾
يُنَادُوْنَهُمْ اَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ؕ قَالُوْا
بَلٰى وَلٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ اَنْفُسَكُمْ
وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ
الْاَمَانِيُّ حَتّٰى جَآءَ اَمْرُ اللّٰهِ وَغَرَّكُمْ
بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ﴿۱۴﴾
فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَّلَا
مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ مَاْوٰىكُمُ النَّارُ ؕ
هِيَ مَوْلٰىكُمْ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۱۵﴾
اَلَمْ يَاْنِ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْ
تَخْشَعَ قُلُوْبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ وَمَا نَزَلَ
مِنَ الْحَقِّ ۙ وَلَا يَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ
اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ
عَلَيْهِمُ الْاَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوْبُهُمْ ؕ
وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿۱۶﴾
اِعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يُحْيِ الْاَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ
الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿۱۷﴾
اِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ
وَاَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ
لَهُمْ وَلَهُمْ اَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴿۱۸﴾

منزل ٧

19. And those who believe in Allah and His Apostles- they are the Sincere (lovers of Truth), and the witnesses (who testify), in the eyes of their Lord: they shall have their Reward and their Light. But those who reject Allah and deny Our Signs,- they are the Companions of Hell-Fire.

20. You (all) know that the life of this world is but play and amusement, pomp and mutual boasting and multiplying, (in rivalry) among yourselves, riches and children. Here is a similitude: how rain and the growth which it brings forth, delight (the hearts of) the tillers; soon it withers; you will see it grow yellow; then it becomes dry and crumbles away. But in the Hereafter is a Chastisement severe (for the devotees of wrong). And Forgiveness from Allah and (His) Good Pleasure (for the devotees of Allah). And what is the life of this world, but goods and chattels of deception?

21. You be foremost (in seeking) Forgiveness from your Lord, and a Garden (of Bliss), the width whereof is as the width of heaven and earth, prepared for those who believe in Allah and His Apostles: that is the Grace of Allah, which He bestows on whom He pleases: and Allah is the Lord of Grace abounding.

22. No misfortune can happen on earth or in your souls but is recorded in a decree before We bring it into existence: that is truly easy for Allah:

23. In order that you may not despair over matters that pass you by, nor exult over favours bestowed upon you. For Allah

19. Wallazeena aamanoo billaahi wa Rusuliheee ulaaa'ika humuṣ-ṣiddeeqoona wash-shuhadaaa'u 'inda Rabbihim lahum ajruhum wa nooruhum wallazeena kafaroo wa kazzaboo bi-Aayaatinaaa ulaaa'ika Aṣḥaabul-Jaḥeem.

20. I'lamooo annamal-ḥayaatud-dunyaa la'ibuñw-wa lahwuñw-wa zeenatuñw-wa tafaakhurum baynakum wa takaasurun fil-amwaali wal awlaad; kamasali ghaysin a'jabal-kuffaara nabaatuhoo summa yaheeju fataraahu muṣfarran summa yakoonu ḥuṭaamaa; wa fil-Aakhirati 'azaabun shadeed; wa maghfiratum-minal-laahi wa riḍwaan; wa mal-ḥayaatud-dunyaa illaa mataa'ul-ghuroor.

21. Saabiqooo ilaa maghfiratim-mir-Rabbikum wa Jannatin 'arḍuhaa ka'arḍis-samaaa'i wal-arḍi u'iddat lillazeena aamanoo billaahi wa Rusulih; zaalika faḍlul-laahi yu'teehi mañy-yashaaa'; wallaahu zul-faḍlil-'aẓeem.

22. Maaa aṣaaba mim-muṣeebatin fil-arḍi wa laa feee anfusikum illaa fee kitaabim-min qabli an nabra-ahaa; inna zaalika 'alal-laahi yaseer.

23. Likaylaa ta-saw 'alaa maa faatakum wa laa tafraḥoo bimaaa aataakum; wallaahu

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ
هُمُ الصِّدِّيقُونَ ۖ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ
رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ ع
اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ١٨/٩
لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ
بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ
وَالْأَوْلَادِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ
الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ
مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا ۖ
وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَ
مَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ۚ وَمَا منزل ٧
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾
سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ
فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾
مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا
فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا ۚ
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾
لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۗ وَاللَّهُ

does not love any vainglorious boaster,-

24. Such persons as are covetous and commend covetousness to men. And if any turn back (from Allah's Way), verily Allah is Free of all needs, Worthy of all Praise.

25. We sent aforetime Our Apostles with Clear Signs and sent down with them the Book and the Balance (of Right and Wrong), that men may stand forth in justice; and We sent down Iron, in which is (material for) mighty war, as well as many benefits for mankind, that Allah may test who it is that will help, unseen, Him and His Apostles: for Allah is Full of Strength, Exalted in Might (and able to enforce His Will).

26. And We sent Noah and Abraham, and established in their line Prophethood and Revelation: and some of them were on right guidance. But many of them became rebellious transgressors.

27. Then, in their wake, We followed them up with (others of) Our Apostles: We sent after them Jesus the son of Mary, and bestowed on him the Gospel; and We ordained in the hearts of those who followed him compassion and mercy. But the Monasticism which they invented for themselves, We did not prescribe for them: (We commanded) only the seeking for the Good Pleasure of Allah; but that they did not foster as they should have done. Yet We bestowed, on those among them who believed, their (due) reward, but many of them are rebellious transgressors.

28. O you that believe! Fear Allah, and believe in His Apostle, and He will bestow on you a double portion

منزل ٧

laa yuḥibbu kulla mukhtaalin fakhoor.

24. Allazeena yabkhaloona wa ya-muroonan-naasa bil-bukhl; wa mañy-yatawalla fa-innal-laaha Huwal Ghaniyyul-Ḥameed.

25. Laqad arsalnaa Rusulanaa bilbayyinaati wa anzalnaa ma'ahumul-Kitaaba wal-Meezaana liyaqoomal-naasu bilqist; wa anzalnal-ḥadeeda feehi ba-sun shadeeduñw-wa manaafi'u linnaasi wa liya'la-mal-laahu mañy-yanṣuruhoo wa Rusulahoo bilghayb; innal-laaha Qawiyyun 'Azeez.

26. Wa laqad arsalnaa Noohañw-wa Ibraaheema wa ja'alnaa fee zurriyyatihiman-Nubuwwata wal-Kitaaba faminhum muhtad; wa kaseerum-minhum faasiqoon.

27. Summa qaffaynaa 'alaaa aasaarihim bi-Rusulinaa wa qaffaynaa bi-'Eesab-ni-Maryama wa aataynaahul-Injeela wa ja'alnaa fee quloobil-lazeenat-taba'oohu ra-fatañw-wa raḥmah; wa rahbaaniyyata-nib-tada'oohaa maa katabnaahaa 'alayhim illab-tighaaa'a riḍw-aanil-laahi famaa ra'awhaa ḥaqqa ri'aayatihaa fa-aataynal-lazeena aamanoo minhum ajrahum wa kaseerum-minhum faasiqoon.

28. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanuttaqul-laaha wa-aaminoo bi-Rasoolihee yu'tikum kiflayni

لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾
الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۗ وَمَنْ يَتَوَلَّ
فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾
لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ
وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَ
الْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۖ
وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ
شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ
اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ ۚ
إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ ربع ١٩
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ
وَالْكِتَابَ ۖ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ
مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾
ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا
وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ
الْإِنْجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ
الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۚ وَ
رَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا
عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَآتَيْنَا
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَ
كَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ

of His Mercy: He will provide for you a Light by which you shall walk (straight in your path), and He will forgive you (your past): for Allah is Oft- Forgiving, Most Merciful.

mir raḥmatihee wa yaj'al lakum nooran tamshoona bihee wa yaghfir lakum; wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

مِنْ رَّحْمَتِهٖ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُوْرًا تَمْشُوْنَ بِهٖ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٢٨

29. That the People of the Book may know that they have no power whatever over the Grace of Allah, that (His) Grace is (entirely) in His Hand, to bestow it on whomsoever He wills. For Allah is the Lord of Grace abounding.

29. Li'allaa ya'lama Ahlul-kitaabi allaa yaqdiroona 'alaa shay'im-min faḍlil-laahi wa annal-faḍla bi-Yadillaahi yu'teehi mañy-yashaaa'; wallaahu zul-faḍlil-'aẓeem.

لِّئَلَّا يَعْلَمَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَلَّا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ۝٢٩

(Mujadala, or The Woman who Pleads)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-MUJAADALAH-58

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٥٨) سُوْرَةُ الْمُجَادَلَةِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٥)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Allah has indeed heard (and accepted) the statement of the woman who pleads with you concerning her husband and carries her complaint (in prayer) to Allah: and Allah (always) hears the arguments between both sides among you: for Allah hears and sees (all things).

1. Qad sami'al-laahu qawlal-latee tujaadiluka fee zawjihaa wa tashtakeee ilal-laahi wallaahu yasma'u taḥaawurakumaa; innal-laaha Samee'um Baṣeer.

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِيْ تُجَادِلُكَ فِيْ زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۖ وَاللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۗ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ ۢ بَصِيْرٌ ۝١

2. If any men among you divorce their wives by Zihar (calling them mothers), they cannot be their mothers: none can be their mothers except those who gave them birth. And in fact they use words (both) iniquitous and false: but truly Allah is One that blots out (sins), and forgives (again and again).

2. Allazeena yuẓaahiroona minkum min nisaaa'ihim maa hunna ummahaatihim in ummahaatuhum illal-laaa'ee waladnahum; wa innahum la-yaqooloona munkaram-minal-qawli wa zooraa; wa innal-laaha la-'Afuwwun Ghafoor.

اَلَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَآئِهِمْ مَّا هُنَّ اُمَّهٰتِهِمْ ۗ اِنْ اُمَّهٰتُهُمْ اِلَّا الّٰٓـِٔيْ وَلَدْنَهُمْ ۗ وَاِنَّهُمْ لَيَقُوْلُوْنَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُوْرًا ۗ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ۝٢

3. But those who divorce their wives by Zihar, then wish to go back on the words they uttered,- (It is ordained that such a one) should free a slave before they touch each other: this you are admonished to perform: and Allah is well-acquainted with (all) that you do.

3. Wallazeena yuẓaahiroona min nisaaa'ihim summa ya'oodoona limaa qaaloo fataḥreeru raqabatim-min qabli añy-yatamaaas-saa; zaalikum too'aẓoona bih; wallaahu bimaa ta'maloona Khabeer.

وَالَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْ نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا قَالُوْا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ۗ ذٰلِكُمْ تُوْعَظُوْنَ بِهٖ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝٣

4. And if any has not (the wherewithal), he should fast for two months consecutively before they touch each other. But if any is unable to do so, he should feed sixty indigent ones, this, that you may show your faith in Allah and His Apostle.

4. Famal-lam yajid fa-ṣiyaamu shahrayni mutataabi'ayni min qabli añy-yatamaaas-saa famal-lam yastaṭi' fa-iṭ'aamu sitteena miskeenaa; zaalika litu'minoo billaahi wa Rasoolih;

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ۗ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّيْنَ مِسْكِيْنًا ۗ ذٰلِكَ لِتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۗ

ع

Those are limits (set by) Allah. For those who reject (Him), there is a grievous Chastisement.

5. Those who resist Allah and His Apostle will be humbled to dust, as were those before them: for We have already sent down Clear Signs. And the Unbelievers (will have) a humiliating Chastisement,-

6. On the Day that Allah will raise them all up (again) and show them the Truth (and meaning) of their conduct. Allah has reckoned its (value), though they may have forgotten it, for Allah is Witness to all things.

7. Don't you see that Allah knows (all) that is in the heavens and on earth? There is not a secret consultation between three, but He makes the fourth among them, - Nor between five but He makes the sixth,- nor between fewer nor more, but He is in their midst, wheresoever they be: in the end He will tell them the truth of their conduct, on the Day of Judgment. For Allah has full knowledge of all things.

8. Don't you turn your sight towards those who were forbidden secret counsels yet revert to that which they were forbidden (to do)? And they hold secret counsels among themselves for iniquity and hostility, and disobedience to the Apostle. And when they come to you, they salute you, not as Allah salutes you, (but in crooked ways): and they say to themselves, "Why does not Allah punish us for our words?" Enough for them is Hell: in it they will burn, and evil is that destination!

9. O you who believe! When you hold secret counsel, do not do it for iniquity and hostility, and disobedience to the Prophet; but do it for righteousness

wa tilka ḥudoodul-laah; wa lilkaafireena 'azaabun aleem.

5. Innal-lazeena yuḥaaad-doonal-laaha wa Rasoolahoo kubitoo kamaa kubital-lazeena min qablihim; wa qad anzalnaaa Aayaatim bayyinaat; wa lilkaa-fireena 'azaabum-muheen.

6. Yawma yab'asuhumul-laahu jamee'an fa-yunabbi'u-hum bimaa 'amiloo; aḥṣaahul-laahu wa nasooh; wallaahu 'alaa kulli shay'in Shaheed.

7. Alam tara annal-laaha ya'lamu maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍi maa yakoonu min najwaa salaasatin illaa Huwa raabi'uhum wa laa khamsatin illaa Huwa saadisuhum wa laaa adnaa min zaalika wa laaa aksara illaa Huwa ma'ahum ayna maa kaanoo summa yunabbi'uhum bimaa 'amiloo Yawmal-Qiyaamah; innal-laaha bikulli shay'in 'Aleem.

8. Alam tara ilal-lazeena nuhoo 'anin-najwaa summa ya'oodoona limaa nuhoo 'anhu wa yatanaajawna bil-ismi wal'udwaani wa ma'ṣiyatir-Rasooli wa izaa jaaa'ooka ḥayyawka bimaa lam yuḥay-yika bihil-laahu wa yaqooloona feee anfusihim law laa yu'az-zibunal-laahu bimaa naqool; ḥasbuhum Jahannamu yaṣlaw-nahaa fabi'sal-maṣeer.

9. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo izaa tanaajaytum falaa tatanaajaw bil-ismi wal'udwaani wa ma'ṣiyatir-Rasooli wa tanaajaw bilbirri

وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ۗ وَلِلْكٰفِرِيْنَ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝
اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ۗ وَلِلْكٰفِرِيْنَ
عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝
يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ
بِمَا عَمِلُوْا ۗ اَحْصٰىهُ اللّٰهُ وَنَسُوْهُ ۗ
وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝ ع ٢
اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ
وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى
ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا
هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ
وَلَآ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ۚ
ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ
اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝
اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰى
ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَيَتَنٰجَوْنَ
بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ
الرَّسُوْلِ ۫ وَاِذَا جَآءُوْكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ
يُحَيِّكَ بِهِ اللّٰهُ ۙ وَيَقُوْلُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ
لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُ ۗ حَسْبُهُمْ
جَهَنَّمُ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا
تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَ
مَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ

منزل ٧

and self- restraint; and fear Allah, to Whom you shall be brought back.

10. Secret counsels are only (inspired) by the Evil One, in order that he may cause grief to the Believers; but he cannot harm them in the least, except as Allah permits; and on Allah let the Believers put their trust.

11. O you who believe! When you are told to make room in the assemblies, (spread out and) make room: (ample) room will Allah provide for you. And when you are told to rise up, rise up, Allah will raise up, to (suitable) ranks (and degrees) those of you who believe and who have been granted (mystic) Knowledge. And Allah is well- acquainted with all you do.

12. O you who believe! When you consult the Apostle in private, spend something in charity before your private consultation. That will be best for you, and most conducive to purity (of conduct). But if you do not find (the wherewithal), Allah is Oft- Forgiving, Most Merciful.

13. Is it that you are afraid of spending sums in charity before your private consultation (with him)? If, then, you do not so, and Allah forgives you, then (at least) establish regular prayer; practise regular charity; and obey Allah and His Apostle. And Allah is well-acquainted with all that you do.

14. Don't you turn your attention to those who turn (in friendship) to such as have the Wrath of Allah upon them? They are neither of you nor of them, and they swear to falsehood knowingly.

wattaqwaa wattaqul-laahal-lazeee ilayhi tuhsharoon.

10. Innaman-najwaa minash-Shaytaani liyahzunal-lazeena aamanoo wa laysa bidaaarrihim shay'an illaa bi-iznil-laah; wa 'alal-laahi falyatawakkalil-mu'minoon.

11. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo izaa qeela lakum tafassahoo fil-majaalisi fafsahoo yafsahil-laahu lakum wa izaa qeelan-shuzoo fanshuzoo yarfa'il-laahul-lazeena aamanoo minkum wallazeena ootul-'ilma darajaat; wallaahu bimaa ta'maloona Khabeer.

12. Yaaa-ayyuhal-lazeena aamanooo izaa naajaytumur-Rasoola faqaddimoo bayna yaday najwaakum sadaqah; zaalika khayrul-lakum wa athar; fa-il-lam tajidoo fa-innal-laaha Ghafoorur-Raheem.

13. 'A-ashfaqtum an tuqad-dimoo bayna yaday najwaakum sadaqaat; fa-iz lam taf'aloo wa taabal-laahu 'alaykum fa-aqeemus-Salaata wa aatuz-Zakaata wa atee'ul-laaha wa Rasoolah; wallaahu Khabeerum bimaa ta'maloon.

14. Alam tara ilal-lazeena tawallaw qawman ghadibal-laahu 'alayhim maa hum minkum wa laa minhum wa yahlifoona 'alal-kazibi wa hum ya'lamoon.

وَالتَّقْوٰى ۖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ
تُحْشَرُوْنَ ۝٩
اِنَّمَا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا
اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۖ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُوْنَ ۝١٠
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ
تَفَسَّحُوْا فِي الْمَجٰلِسِ فَافْسَحُوْا
يَفْسَحِ اللّٰهُ لَكُمْ ۚ وَاِذَا قِيْلَ انْشُزُوْا
فَانْشُزُوْا يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
مِنْكُمْ ۙ وَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ ؕ
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝١١
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نَاجَيْتُمُ
الرَّسُوْلَ فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ
نَجْوٰىكُمْ صَدَقَةً ؕ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ
وَاَطْهَرُ ؕ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١٢
ءَاَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ
نَجْوٰىكُمْ صَدَقٰتٍ ؕ فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوْا
وَتَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ
وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ
وَاللّٰهُ خَبِيْرٌ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝١٣ ع
اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا
غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ؕ مَا هُمْ مِّنْكُمْ
وَلَا مِنْهُمْ ۙ وَيَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكَذِبِ
وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ۝١٤

منزل ٧

ع ٢

15. Allah has prepared for them a severe Chastisement: evil indeed are their deeds.

16. They have made their oaths a screen (for their misdeeds): thus they obstruct (men) from the Path of Allah: therefore they shall have a humiliating Chastisement.

17. Of no profit whatever to them, against Allah, will be their riches nor their sons: they will be Companions of the Fire, to dwell therein (for ever)!

18. One day Allah will raise them all up (for Judgment): then will they swear to Him as they swear to you: and they think that they have something (to stand upon). No, indeed! they are but liars!

19. The Evil One has got the better of them: so he has made them lose the remembrance of Allah. They are the Party of the Evil One. Truly, it is the Party of the Evil One that will perish!

20. Those who resist Allah and His Apostle will be among those most humiliated.

21. Allah has decreed: "It is I and My Apostles who must prevail": for Allah is One full of strength, able to enforce His Will.

22. You will not find any people who believe in Allah and the Last Day, loving those who resist Allah and His Apostle, even though they were their fathers or their sons, or their brothers, or their kindred. For such He has written Faith in their hearts, and strengthened them with a spirit from Himself. And He will admit them to Gardens beneath which Rivers flow, to dwell therein (for ever). Allah will be well pleased with them, and they with Him. They are the Party of

15. A'addal-laahu lahum-'azaaban shadeedan innahum saaa'a maa kaanoo ya'maloon.

16. Ittakhazooo aymaanahum junnatan fasaddoo 'an sabeelil-laahi falahum 'azaabum-muheen.

17. Lan tughniya 'anhum amwaaluhum wa laaa awlaaduhum minal-laahi shay'aa; ulaaa'ika Ashaabun-Naari hum feehaa khaalidoon.

18. Yawma yab'asuhumul-laahu jamee'an fa-yahlifoona lahoo kamaa yahlifoona lakum wa yahsaboona annahum 'alaa shay'; alaaa innahum humul-kaaziboon.

19. Istahwaza 'alayhimush-Shaytaanu fa-ansaahum zikral-laah; ulaaa'ika hizbush-Shaytaan; alaaa inna hizbash-Shaytaani humul-khaasiroon.

20. Innal-lazeena yuhaaad-doonal-laaha wa Rasoolahooo ulaaa'ika fil azalleen.

21. Katabal-laahu la-aghlibanna anaa wa Rusulee; innal-laaha Qawiyyun 'Azeez.

22. Laa tajidu qawmañy-yu'minoona billaahi wal-Yawmil-Aakhiri yuwaaaddoona man haaaddal-laaha wa Rasoolahoo wa law kaanooo aabaaa'ahum aw abnaaa'ahum aw ikhwaanahum aw 'asheeratahum; ulaaa'ika kataba fee quloobihimul-eemaana wa ayyadahum biroohim-minhu wa yudkhiluhum Jannaatin tajree min tahtihal-anhaaru khaalideena feehaa; radiyallaahu 'anhum wa radoo 'anh; ulaaa'ika hizbul-

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ
سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾
اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾
لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا
أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾
يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ
لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَ
يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ أَلَا إِنَّهُمْ
هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾
اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَاهُمْ
ذِكْرَ اللَّهِ ۚ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۚ أَلَا
إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾
إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
أُولَٰئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾
كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ۚ إِنَّ
اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾
لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَ
رَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ
أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ
كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ
بِرُوحٍ مِنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ أُولَٰئِكَ حِزْبُ

منزل ٧

Allah. Truly it is the Party of Allah that will achieve Felicity.

(Hashr, or The Gathering)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Whatever is in the heavens and on earth, let it declare the Praises and Glory of Allah: for He is the Exalted in Might, the Wise.

2. It is He Who got out the Unbelievers among the People of the Book from their homes at the first gathering (of the forces). Little did you think that they would get out: and they thought that their fortresses would defend them from Allah! But the (Wrath of) Allah came to them from quarters from which they little expected (it), and cast terror into their hearts, so that they destroyed their dwellings by their own hands and the hands of the Believers. Take warning, then, O you with eyes (to see)!

3. And had it not been that Allah had decreed banishment for them, He would certainly have punished them in this world: and in the Hereafter they shall (certainly) have the Punishment of the Fire.

4. That is because they resisted Allah and His Apostle: and if any one resists Allah, verily Allah is severe in Punishment.

5. Whether you cut down (O you Muslims) the tender palm-trees, or you left them standing on their roots, it was by leave of Allah, and in order that He might cover with shame the rebellious transgressors.

6. What Allah has bestowed on His Apostle (and taken away) from them - for this you made no expedition with either cavalry or camelry: but Allah gives power to His Apostles over any He pleases: and Allah has power over all things.

laah; alaaa inna ḥizbal-laahi humul-mufliḥoon.

AL-ḤASHR-59

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Sabbaḥa lillaahi maa fissa-maawaati wa maa fil-arḍi wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

2. Huwal-lazeee akhrajal-lazeena kafaroo min Ahlil-Kitaabi min diyaarihim li-awwalil-Ḥashr; maa ẓanantum añy-yakhrujoo wa ẓannooo annahum maa ni'atuhum ḥuṣoonuhum minal-laahi fa-ataahumul-laahu min ḥaysu lam yaḥtasiboo wa qazafa fee quloobihimur-ru'b; yukhriboona buyootahum bi-aydeehim wa aydil-mu'mineena fa'tabiroo yaaa ulil-abṣaar.

3. Wa law laaa an katabal-laahu 'alayhimul-jalaaa'a la'az-zabahum fid-dunyaa wa lahum fil-Aakhirati 'azaabun-Naar.

4. Zaalika bi-annahum shaaaq-qul-laaha wa Rasoolahoo wa mañy-yushaaaqqil-laaha fa-innal-laaha shadeedul-'iqaab.

5. Maa qaṭa'tum mil-leenatin aw taraktumoohaa qaaa'imatan 'alaaa uṣoolihaa fabi-iznil-laahi wa liyukhziyal-faasiqeen.

6. Wa maaa afaaa'al-laahu 'alaa Rasoolihee minhum famaaa awjaftum 'alayhi min khayliñw-wa laa rikaabiñw-wa laakinnal-laaha yusalliṭu Rusulahoo 'alaa mañy-yashaaa'; wallaahu 'alaa kulli shay'in Qadeer.

اللهِ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ اللهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٢٢﴾

(٥٩) سُوْرَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ (١٠١)

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١﴾
هُوَ الَّذِيْٓ اَخْرَجَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ
اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِاَوَّلِ
الْحَشْرِ ۚ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ يَّخْرُجُوْا وَظَنُّوْٓا
اَنَّهُمْ مَّانِعَتُهُمْ حُصُوْنُهُمْ مِّنَ اللهِ
فَاَتٰىهُمُ اللهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا
وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُوْنَ
بُيُوْتَهُمْ بِاَيْدِيْهِمْ وَاَيْدِي الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ
فَاعْتَبِرُوْا يٰٓاُولِي الْاَبْصَارِ ﴿٢﴾
وَلَوْلَآ اَنْ كَتَبَ اللهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ
لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا ۚ وَلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ
عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللهَ وَرَسُوْلَهٗ ۚ
وَمَنْ يُّشَآقِّ اللهَ فَاِنَّ اللهَ شَدِيْدُ
الْعِقَابِ ﴿٤﴾
مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا
قَآئِمَةً عَلٰٓى اُصُوْلِهَا فَبِاِذْنِ اللهِ وَ
لِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٥﴾
وَمَآ اَفَآءَ اللهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ
اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ
وَّلٰكِنَّ اللهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰى مَنْ
يَّشَآءُ ۚ وَاللهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٦﴾

منزل ٧

7. What Allah has bestowed on His Apostle (and taken away) from the people of the townships,- belongs to Allah,- to His Apostle and to kindred and orphans, the needy and the wayfarer; In order that it may not (merely) make a circuit between the wealthy among you. So take what the Apostle assigns to you, and deny yourselves that which he withholds from you. And fear Allah; for Allah is strict in Punishment.

7. Maaa afaaa'al-laahu 'alaa Rasoolihee min ahlil-quraa falillaahi wa lir-Rasooli wa lizil-qurbaa walyataamaa walmasaakeeni wabnissabeeli kay laa yakoona doolatam baynal-aghniyaaa'i minkum; wa maaa aataakumur-Rasoolu fakhuzoohu wa maa nahaakum 'anhu fantahoo; wattaqul-laaha innal-laaha shadeedul-'iqaab.

مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٧﴾

وقف لازم

8. (Some part is due) to the indigent Muhajirs, those who were expelled from their homes and their property, while seeking Grace from Allah and (His) Good Pleasure, and aiding Allah and His Apostle: such are indeed the sincere ones:-

8. Lilfuqaraaa'il-Muhaajireenal-lazeena ukhrijoo min diyaarihim wa amwaalihim yabtaghoona fadlam-minal-laahi wa ridwaanañw-wa yansuroonal-laaha wa Rasoolah; ulaaa'ika humus-saadiqoon.

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿٨﴾

منزل ٧

9. But those who before them, had homes (in Medina) and had adopted the Faith,- show their affection to such as came to them for refuge, and entertain no desire in their hearts for things given to the (latter), but give them preference over themselves, even though poverty was their (own lot). And those saved from the covetousness of their own souls,- they are the ones that achieve prosperity.

9. Wallazeena tabawwa'ud-daara wal-eemaana min qablihim yuhibboona man haajara ilayhim wa laa yajidoona fee sudoorihim haajatam-mimmaaa ootoo wa yu'siroona 'alaa anfusihim wa law kaana bihim khasaasah; wa mañy-yooqa shuhha nafsihee fa-ulaaa'ika humul-muflihoon.

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

10. And those who came after them say: "Our Lord! Forgive us, and our brethren who came before us into the Faith, and leave not, in our hearts, rancour (or sense of injury) against those who have believed. Our Lord! You are indeed Full of Kindness, Most Merciful."

10. Wallazeena Jaa'oo mim ba'dihim yaqooloona Rabbanagh-fir lanaa wa li-ikhwaaninal-lazeena sabaqoonaa bil-eemaani wa laa taj'al fee quloobinaa ghillallil-lazeena aamanoo Rabbanaaa innaka Ra'oofur-Raheem.

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَا تَجْعَلْ فِى قُلُوبِنَا غِلًّا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Have you not observed the Hypocrites say to their misbelieving brethren among the

11. Alam tara ilal-lazeena naafaqoo yaqooloona li-ikhwaanihimul-lazeena kafaroo min

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ يَقُولُونَ لِإِخْوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ

Ikhfa اخفاء | Ghunna غُنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

People of the Book? - "If you are expelled, we too will go out with you, and we will never hearken to any one in your affair; and if you are attacked (in fight) we will help you". But Allah is Witness that they are indeed liars.

12. If they are expelled, never will they go out with them; and if they are attacked (in fight), they will never help them; and if they do help them, they will turn their backs; so they will receive no help.

13. Of a truth you are stronger (than they) because of the terror in their hearts, (sent) by Allah. This is because they are men devoid of understanding.

14. They will not fight you (even) together, except in fortified townships, or from behind walls. Strong is their fighting (spirit) amongst themselves: you would think they were united, but their hearts are divided: that is because they are a people devoid of wisdom.

15. Like those who lately preceded them, they have tasted the evil result of their conduct; and (in the Hereafter there is) for them a grievous Chastisement;-

16. (Their allies deceived them), like the Evil One, when he says to man, "Deny Allah": but when (man) denies Allah, (the Evil One) says, "I am free of you: I do fear Allah, the Lord of the Worlds!"

17. The end of both will be that they will go into the Fire, dwelling therein for ever. Such is the reward of the wrong-doers.

18. O you who believe! Fear Allah, and let every soul look to what (provision) he has sent forth for the morrow. Yes, fear Allah: for Allah is well-acquainted with (all) that you do.

Ahlil-Kitaabi la'in ukhrijtum lanakhrujanna ma'akum wa laa nuṭee'u feekum aḥadan abadañw-wa-in qootiltum lanansuran-nakum wallaahu yashhadu innahum lakaaziboon.

12. La'in ukhrijoo laa yakhrujoona ma'ahum wa la'in qootiloo laa yanṣuroonahum wa la'in naṣaroohum la-yuwallunnal-adbaar; summa laa yunṣaroon.

13. La-antum ashaddu rahbatan fee ṣudoorihim minal-laah; zaalika bi-annahum qawmul-laa yafqahoon.

14. Laa yuqaatiloonakum jamee'an illaa fee quram-muḥaṣṣanatin aw miñw-waraaa'i judur; ba-suhum baynahum shadeed; taḥsabuhum jamee'añw-wa quloobuhum shattaa; zaalika bi-annahum qawmul-laa ya'qiloon.

15. Kamasalil-lazeena min qablihim qareeban zaaqoo wabaala amrihim wa lahum 'azaabun aleem.

16. Kamasalish-Shayṭaani iz qaala lil insaanik-fur falammaa kafara qaala innee bareee'um-minka inneee akhaaful-laaha Rabbal-'aalameen.

17. Fakaana 'aaqibatahumaaa annahumaa fin-Naari khaalidayni feehaa; wa zaalika jazaaa-'uẓ-ẓaalimeen.

18. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanut-taqul-laaha waltanzur nafsum-maa qaddamat lighad; wattaqul-laah; innal-laaha Khabeerum bimaa ta'maloon.

أَهْلِ الْكِتٰبِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ
مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا
أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ
وَاللّٰهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكٰذِبُونَ ﴿١١﴾
لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ
وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ
نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا
يُنْصَرُونَ ﴿١٢﴾
لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ
اللّٰهِ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾
لَا يُقٰتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى
مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتّٰى ذٰلِكَ
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾
كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا
وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾
كَمَثَلِ الشَّيْطٰنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسٰنِ
اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ
إِنِّي أَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِينَ ﴿١٦﴾
فَكَانَ عٰقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ
خٰلِدَيْنِ فِيهَا وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا
الظّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾
يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ
وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ إِنَّ اللّٰهَ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

منزل ٧ ع ٢ / ٥

19. And you be not like those who forgot Allah; and He made them forget their own souls! Such are the rebellious transgressors!

19. Wa laa takoonoo kallazeena nasul-laaha fa-ansaahum anfusahum; ulaaa'ika humul-faasiqoon.

وَلَا تَكُوۡنُوۡا كَالَّذِيۡنَ نَسُوا اللّٰهَ فَاَنۡسٰهُمۡ
اَنۡفُسَهُمۡ ؕ اُولٰٓـئِكَ هُمُ الۡفٰسِقُوۡنَ ﴿۱۹﴾

20. Not equal are the Companions of the Fire and the Companions of the Garden: it is the Companions of the Garden that will achieve Felicity.

20. Laa yastaweee Aṣhaabun-Naari wa Aṣhaabul-Jannah; Aṣhaabul-Jannati humul-faaa'izoon.

لَا يَسۡتَوِىۡۤ اَصۡحٰبُ النَّارِ وَاَصۡحٰبُ
الۡجَـنَّةِ ؕ اَصۡحٰبُ الۡجَـنَّةِ هُمُ الۡفَآئِزُوۡنَ ﴿۲۰﴾

21. Had We sent down this Qur'an on a mountain, verily, you would have seen it humble itself and cleave asunder for fear of Allah. Such are the similitudes which We propound to men, that they may reflect.

21. Law anzalnaa haazal-Qur-aana 'alaa jabalil-lara-aytahoo khaashi'am-mutaṣaddi'am-min khashyatillaah; wa tilkal-amsaalu naḍribuhaa linnaasi la'allahum yatafakkaroon.

لَوۡ اَنۡزَلۡنَا هٰذَا الۡقُرۡاٰنَ عَلٰى جَبَلٍ
لَّرَاَيۡتَهٗ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنۡ
خَشۡيَةِ اللّٰهِ ؕ وَتِلۡكَ الۡاَمۡثَالُ
نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُوۡنَ ﴿۲۱﴾

22. Allah is He, than Whom there is no other god;- Who knows (all things) both secret and open; He, Most Gracious, Most Merciful.

22. Huwal-laahul-lazee laaa Ilaaha illaa Hoo; 'Aalimul-Ghaybi wash-shahaadah; Huwar-Raḥmaanur-Raḥeem.

هُوَ اللّٰهُ الَّذِىۡ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ
عٰلِمُ الۡغَيۡبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ
الرَّحۡمٰنُ الرَّحِيۡمُ ﴿۲۲﴾

23. Allah is He, than Whom there is no other god;- the Sovereign, the Holy One, the Source of Peace (and Perfection), the Guardian of Faith, the Preserver of Safety, the Exalted in Might, the Irresistible, the Supreme: Glory to Allah! (High is He) above the partners they attribute to Him.

23. Huwal-laahul-lazee laaa Ilaaha illa Hoo; al-Malikul-Quddoosus-Salaamul-Mu'minul-Muhayminul-'Azeezul-Jabbaarul-Mutakabbir; Subḥaanal-laahi 'ammaa yushrikoon.

هُوَ اللّٰهُ الَّذِىۡ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلۡمَلِكُ
الۡقُدُّوۡسُ السَّلٰمُ الۡمُؤۡمِنُ الۡمُهَيۡمِنُ
الۡعَزِيۡزُ الۡجَـبَّارُ الۡمُتَكَبِّرُ ؕ سُبۡحٰنَ
اللّٰهِ عَمَّا يُشۡرِكُوۡنَ ﴿۲۳﴾

24. He is Allah, the Creator, the Evolver, the Bestower of Forms (or Colours). To Him belong the Most Beautiful Names: whatever is in the heavens and on earth, declares His Praises and Glory: and He is the Exalted in Might, the Wise.

24. Huwal-laahul-Khaaliqul-Baari'ul-Muṣawwiru lahul-Asmaaa'ul-Ḥusnaa; yusabbiḥu lahoo maa fissamaawaati wal-arḍi wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

هُوَ اللّٰهُ الۡخَـالِـقُ الۡبَارِئُ الۡمُصَوِّرُ
لَـهُ الۡاَسۡمَآءُ الۡحُسۡنٰى ؕ يُسَبِّحُ لَهٗ
مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ۚ وَهُوَ
الۡعَزِيۡزُ الۡحَكِيۡمُ ﴿۲۴﴾

(Mumtahina, or the Woman to be Examined

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-MUMTAḤINAH-60

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(۱۰) سُوۡرَةُ الۡمُمۡتَحَنَةِ مَدَنِيَّةٌ (۹۱)

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

1. O you who believe! Take not my enemies and yours as friends (or protectors),- offering them (your) love, even though they have rejected the Truth that has come to you, and have (on the contrary) driven out

1. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tattakhizoo 'aduwwee wa 'aduwwakum awliyaaa'a tulqoona ilayhim bilmawaddati wa qad kafaroo bimaa jaaa'akum minal ḥaqq; yukhrijoonar-

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا لَا تَتَّخِذُوۡا
عَدُوِّىۡ وَعَدُوَّكُمۡ اَوۡلِيَآءَ تُلۡقُوۡنَ
اِلَيۡهِمۡ بِالۡمَوَدَّةِ وَقَدۡ كَفَرُوۡا بِمَا
جَآءَكُمۡ مِّنَ الۡحَـقِّ ۚ يُخۡرِجُوۡنَ

منزل ۷

the Prophet and yourselves (from your homes), (simply) because you believe in Allah your Lord! If you have come out to strive in My Way and to seek My Good Pleasure, (take them not as friends), holding secret converse of love (and friendship) with them: for I know full well all that you conceal and all that you reveal. And any of you that does this has strayed from the Straight Path.

2. If they were to get the better of you, they would behave to you as enemies, and stretch forth their hands and their tongues against you for evil: and they desire that you should reject the Truth.

3. Of no profit to you will be your relatives and your children on the Day of Judgment: He will judge between you: for Allah sees well all that you do.

4. There is for you an excellent example (to follow) in Abraham and those with him, when they said to their people: "We are clear of you and of whatever you worship besides Allah: we have rejected you, and there has arisen, between us and you, enmity and hatred for ever,- unless you believe in Allah and Him alone": But not when Abraham said to his father: "I will pray for forgiveness for you, though I have no power (to get) anything on your behalf from Allah." (They prayed): "Our Lord! in You do we trust, and to You do we turn in repentance: to You is (our) Final Goal.

5. "Our Lord! Make us not a (test and) trial for the Unbelievers, but forgive us, our Lord! for You are the Exalted in Might, the Wise."

6. There was indeed in them an excellent example for you to follow,-

Rasoola wa iyyaakum an tu'minoo billahi Rabbikum in kuntum kharajtum jihaadan fee sabeelee wabtighaaa'a marḍaatee; tusirroona ilayhim bilmawaddati wa anaa a'lamu bimaaa akhfaytum wa maaa a'lantum; wa mañy-yaf'alhu minkum faqad ḍalla Sawaaa'as-Sabeel.

2. Iñy-yasqafookum yakoonoo lakum a'daaa'añw-wa yabsuṭooo ilaykum aydiyahum wa alsinatahum bissooo'i wa waddoo law takfuroon.

3. Lan tanfa'akum arḥaamukum wa laaa awlaadukum; Yawmal-Qiyaamati yafṣilu baynakum; wallaahu bimaa ta'maloona Baṣeer.

4. Qad kaanat lakum uswatun ḥasanatun feee Ibraaheema wallazeena ma'ahoo iz qaaloo liqawmihim innaa bura'aaa'u minkum wa mimmaa ta'budoona min doonil-laahi kafarnaa bikum wa badaa baynanaa wa baynakumul-'adaawatu wal-baghḍaaa'u abadan ḥattaa tu'minoo billaahi waḥdahooo illaa qawla Ibraaheema li-abeehi la-astaghfiranna laka wa maaa amliku laka minal-laahi min shay'in Rabbanaa 'alayka tawakkalnaa wa ilayka anabnaa wa ilaykal-maṣeer.

5. Rabbanaa laa taj'alnaa fitnatal-lillazeena kafaroo waghfir lanaa Rabbanaa innaka Antal-'Azeezul-Ḥakeem.

6. Laqad kaana lakum feehim uswatun

الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي
سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ
إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا
أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾
إِنْ يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً
وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمْ
بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾
لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾
قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي
إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا
لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا
تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ
وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ
وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ
اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا
وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾
رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ
كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾
لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ

منزل ٧

for those whose hope is in Allah and in the Last Day. But if any turn away, truly Allah is Free of all Wants, Worthy of all Praise.

ḥasanatul-liman kaana yarjul-laaha wal-Yawmal-Aakhir; wa mañy-yatawalla fa-innal-laaha Huwal-Ghaniyyul-Ḥameed.

حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَ
الْيَوْمَ الْاٰخِرَ ۗ وَمَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ
اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ۝٦ ع ٢

7. It may be that Allah will grant love (and friendship) between you and those whom you (now) hold as enemies. For Allah has power (over all things); and Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

7. 'Asal-laahu añy-yaj'ala baynakum wa baynal-lazeena 'aadaytum minhum mawaddah; Wallaahu Qadeer; Wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ
الَّذِيْنَ عَادَيْتُمْ مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ۗ وَ
اللّٰهُ قَدِيْرٌ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٧

8. Allah does not forbid you, with regard to those who do not fight you for (your) Faith nor drive you out of your homes, from dealing kindly and justly with them: for Allah loves those who are just.

8. Laa yanhaakumul-laahu 'anil-lazeena lam yuqaati-lookum fid-deeni wa lam yukhrijookum-min diyaarikum an tabarroohum wa tuqsiṭooo ilayhim; innal-laaha yuḥibbul-muqsiṭeen.

لَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ لَمْ
يُقَاتِلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ
مِّنْ دِيَارِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْٓا
اِلَيْهِمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ۝٨

9. Allah only forbids you, with regard to those who fight you for (your) Faith, and drive you out of your homes, and support (others) in driving you out, from turning to them (for friendship and protection). It is such as turn to them (in these circumstances), that do wrong.

9. Innamaa yanhaakumul-laahu 'anil-lazeena qaataloo-kum fid-deeni wa akhrajookum min diyaarikum wa ẓaaharoo 'alaa ikhraajikum an tawallaw-hum; wa mañy-yatawallahum fa-ulaaa'ika humuẓ-ẓaalimoon.

اِنَّمَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ
قٰتَلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَاَخْرَجُوْكُمْ
مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظٰهَرُوْا عَلٰٓى
اِخْرَاجِكُمْ اَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ
يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٩

10. O you who believe! When there come to you believing women refugees, examine (and test) them: Allah knows best as to their Faith: if you ascertain that they are Believers, then do not send them back to the Unbelievers. They are not lawful (wives) for the Unbelievers, nor are the (Unbelievers) lawful (husbands) for them. But pay the Unbelievers what they have spent (on their dower), and there will be no blame on you if you marry them on payment of their dower to them. But do not hold to the guardianship of unbelieving women: ask for what you have spent on their dowers, and let the (Unbelievers) ask for what they have spent (on the dowers of women who come over to you). Such is the command of Allah: He judges (with justice) between you. And Allah is Full of Knowledge and Wisdom.

10. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo izaa jaaa'akumul-mu'minaatu muhaajiraatin famtaḥinoohunna Allaahu a'lamu bi-eemaanihinna fa-in 'alimtumoohunna mu'mi-naatin falaa tarji'oohunna ilal-kuffaar; laa hunna ḥillul-lahum wa laa hum yaḥilloona lahunna wa aatoohum maaa anfaqoo wa laa junaaḥa 'alaykum an tankiḥoohunna izaaa aatay-tumoohunna ujoorahunna wa laa tumsikoo bi'iṣamil-kawaafiri was'aloo maaa anfaqtum walyas'aloo maaa anfaqoo zaalikum ḥukmul-laahi yaḥkumu baynakum wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا جَآءَكُمُ
الْمُؤْمِنٰتُ مُهٰجِرٰتٍ فَامْتَحِنُوْهُنَّ ۗ
اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِهِنَّ ۚ فَاِنْ عَلِمْتُمُوْهُنَّ
مُؤْمِنٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ ۗ
لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّوْنَ
لَهُنَّ ۗ وَاٰتُوْهُمْ مَّآ اَنْفَقُوْا ۗ وَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ اِذَآ
اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ۗ وَلَا تُمْسِكُوْا
بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُوْا مَآ اَنْفَقْتُمْ
وَلْيَسْـَٔلُوْا مَآ اَنْفَقُوْا ۗ ذٰلِكُمْ حُكْمُ اللّٰهِ ۗ
يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝١٠

منزل ٧

11. And if any of your wives deserts you to the Unbelievers, and you have an accession (by the coming over of a woman from the other side), then pay to those whose wives have deserted the equivalent of what they had spent (on their dower). And fear Allah, in Whom you believe.

11. Wa in faatakum shay'um-min azwaajikum ilal-kuffaari fa'aaqabtum fa-aatul-lazeena zahabat azwaajuhum misla maaa anfaqoo; wattaqul-laahal-lazeee antum bihee mu'minoon.

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ
إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا
الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُم مِّثْلَ مَا
أَنفَقُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنتُم
بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. O Prophet! When believing women come to you to take the oath of fealty to you, that they will not associate in worship any other thing whatever with Allah, that they will not steal, that they will not commit adultery (or fornication), that they will not kill their children, that they will not utter slander, intentionally forging falsehood, and that they will not disobey you in any just matter,- then you receive their fealty, and pray to Allah for the forgiveness (of their sins): for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

12. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu izaa jaaa'akal-mu'minaatu yubaayi'naka 'alaaa allaa yushrikna billaahi shay'añw-wa laa yasriqna wa laa yazneena wa laa yaqtulna awlaadahunna wa laa ya-teena bibuhtaaniñy-yaftareenahoo bayna aydeehinna wa arjulihinna wa laa ya'ṣeenaka fee ma'roofin fabaayi'hunna wastaghfir lahunnal-laaha innal-laaha Ghafoorur Raḥeem.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ
يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَن لَّا يُشْرِكْنَ
بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ
وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَ
أَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ
فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ ۖ إِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. O you who believe! Do not turn (for friendship) to people on whom is the Wrath of Allah. Of the Hereafter they are already in despair, just as the Unbelievers are in despair about those (buried) in graves.

13. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tatawallaw qawman ghaḍibal-laahu 'alayhim qad ya'isoo minal-Aakhirati kamaa ya'isal-kuffaaru min Aṣḥaabil-quboor.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ
الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ
أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

منزل ٧

Saff, or Battle Array
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AṢ-ṢAFF-61
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٦١) سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ (١٠٩)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. Whatever is in the heavens and on earth, let it declare the Praises and Glory of Allah: for He is the Exalted in Might, the Wise.

1. Sabbaḥa lillaahi maa fissamaawaati wa maa fil-arḍi wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. O you who believe, why do you say that which you do not?

2. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo lima taqooloona maa laa taf'aloon.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ
مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

3. Grievously odious is it in the sight of Allah that you say that which you do not.

3. Kabura maqtan 'indal-laahi an taqooloo maa laa taf'aloon.

كَبُرَ مَقْتًا عِندَ اللَّهِ أَن تَقُولُوا
مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

4. Truly Allah loves those who fight

4. Innal-laaha yuḥibbul-lazeena yuqaatiloona

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ

in His Cause in battle array, as if they were a solid cemented structure.

5. And remember, Moses said to his people: "O my people! why do you vex and insult me, though you know that I am the Apostle of Allah (sent) to you?" Then when they went wrong, Allah let their hearts go wrong. For Allah does not guide those who are rebellious transgressors.

6. And remember, Jesus, the son of Mary, said: "O Children of Israel! I am the Apostle of Allah (sent) to you, confirming the Law (which came) before me, and giving Glad Tidings of an Apostle to come after me, whose name shall be Ahmad." But when he came to them with Clear Signs, they said, "this is evident sorcery!"

7. Who does greater wrong than one who invents falsehood against Allah, even as he is being invited to Islam? And Allah does not guide those who do wrong.

8. Their intention is to extinguish Allah's Light (by blowing) with their mouths: but Allah will complete (the revelation of) His Light, even though the Unbelievers may detest (it).

9. It is He Who has sent His Apostle with Guidance and the Religion of Truth, that he may proclaim it over all religion, even though the Pagans may detest (it).

10. O you who believe! Shall I lead you to a bargain that will save you from a grievous Chastisement?-

11. That you believe in Allah and His Apostle, and that you strive (your utmost) in the Cause of Allah, with your property and your persons:

fee sabeelihee ṣaffan ka-annahum bunyaanum-marṣooṣ.

5. Wa iz qaala Moosaa liqawmihee yaa qawmi lima tu'zoonanee wa qat-ta'lamoona annee Rasoolul-laahi ilaykum falammaa zaaghooo azaaghal-laahu quloobahum; wallaahu laa yahdil-qawmal-faasiqeen.

6. Wa-iz qaala 'Eesab-nu-Maryama yaa Baneee Israa-'eela innee Rasoolul-laahi ilaykum-muṣaddiqal-limaa bayna yadayya minat-Tawraati wa mubashshiram bi-Rasooliny-ya-tee mim ba'dis-muhoo Aḥmad; falammaa jaaa'ahum bil-bayyinaati qaaloo haazaa siḥrum mubeen.

7. Wa man aẓlamu mimmaniftaraa 'alal-laahil-kaziba wa huwa yud'aaa ilal-Islaam; wallaahu laa yahdil-qawmaẓ-ẓaalimeen.

8. Yureedoona liyuṭfi'oo nooral-laahi bi-afwaahihim wallaahu mutimmu noorihee wa law karihal-kaafiroon.

9. Huwal-lazee arsala Rasoolahoo bilhudaa wa deenil-ḥaqqi liyuẓhirahoo 'alad-deeni kullihee wa law karihal-mushrikoon.

10. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo hal adullukum 'alaa tijaaratin tunjeekum min 'azaabin aleem.

11. Tu'minoona billaahi wa Rasoolihee wa tujaahidoona fee sabeelil-laahi bi-amwaalikum wa anfusikum;

فِيْ سَبِيْلِهٖ صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ
مَّرْصُوْصٌ ﴿٤﴾
وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ لِمَ
تُؤْذُوْنَنِيْ وَقَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ
اللّٰهِ اِلَيْكُمْ ۗ فَلَمَّا زَاغُوْٓا اَزَاغَ اللّٰهُ
قُلُوْبَهُمْ ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفٰسِقِيْنَ ﴿٥﴾
وَاِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْٓ
اِسْرَآءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ
مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ
التَّوْرٰىةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُوْلٍ يَّاْتِيْ مِنْۢ
بَعْدِي اسْمُهٗٓ اَحْمَدُ ۗ فَلَمَّا جَآءَهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٦﴾
وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ
الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِ ۗ
وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾
يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ
بِاَفْوَاهِهِمْ ۗ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهٖ
وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨﴾
هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى
وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ
كُلِّهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ﴿٩﴾ ع ٩
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى
تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿١٠﴾
تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُجَاهِدُوْنَ
فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ

منزل ٧

that will be best for you, if you but knew!

12. He will forgive you your sins, and admit you to Gardens beneath which Rivers flow, and to beautiful mansions in Gardens of Eternity: that is indeed the Supreme Achievement.

13. And another (favour will He bestow,) which you do love,- help from Allah and a speedy victory. So give the Glad Tidings to the Believers.

14. O you who believe! You be helpers of Allah: as said Jesus the son of Mary to the Disciples, "Who will be my helpers to (the work of) Allah?" Said the Disciples, "We are Allah's helpers!" then a portion of the Children of Israel believed, and a portion disbelieved: but We gave power to those who believed, against their enemies, and they became the ones that prevailed.

(Jumu'a, or the Assembly - Friday Prayer)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Whatever is in the heavens and on earth, declares the Praises and Glory of Allah,- the Sovereign, the Holy One, the Exalted in Might, the Wise.

2. It is He Who has sent amongst the Unlettered an Apostle from among themselves, to rehearse to them His Signs, to purify them, and to instruct them in Scripture and Wisdom,- although they had been, before, in manifest error;-

3. As well as (to confer all these benefits upon) others of them, who have not already joined them: and He is Exalted in Might, Wise.

4. Such is the Bounty of Allah, which He bestows on whom He will:

zaalikum khayrul-lakum in kuntum ta'lamoon.

12. Yaghfir lakum zunoobakum wa yudkhilkum Jannaatin tajree min taḥtihal anhaaru wa masaakina ṭayyibatan fee Jannaati 'Adn; zaalikal-fawzul-'aẓeem.

13. Wa-ukhraa tuḥibboonahaa naṣrum-minal-laahi wa fatḥun qareeb; wa bashshiril mu'mineen.

14. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo koonooo anṣaaral-laahi kamaa qaala 'Eesab-nu Maryama lil-Ḥawaariyyeena man anṣaareee ilal-laahi qaalal-Ḥawaariyyoona naḥnu anṣaarul-laahi fa-aamanat ṭaaa'ifatum-mim Baneee Israaa'eela wa kafarat ṭaaa'ifatun fa-ayyadnal-lazeena aamanoo 'alaa 'aduwwihim fa-aṣbaḥoo ẓaahireen.

AL-JUMU'AH-62

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Yusabbiḥu lillaahi maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍil-Malikil-Quddoosil-'Azeezil-Ḥakeem.

2. Huwal-lazee ba'asa fil-ummiyyeena Rasoolam-min-hum yatloo 'alayhim Aayaatihee wa yuzakkeehim wa yu'allimuhumul-Kitaaba wal-Ḥikmata wa in kaanoo min qablu lafee ḍalaalim Mubeen.

3. Wa aakhareena minhum lammaa yalḥaqoo bihim wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem.

4. Zaalika faḍlul-laahi yu'teehi mañy-yashaaa';

ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١١﴾
يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ
وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ۚ
ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿١٢﴾
وَأُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا ۚ نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَ
فَتْحٌ قَرِيْبٌ ۚ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٣﴾
يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْٓا أَنْصَارَ
اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ
لِلْحَوَارِيّٖنَ مَنْ أَنْصَارِيْٓ إِلَى اللّٰهِ ۚ
قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللّٰهِ
فَاٰمَنَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ بَنِيْٓ إِسْرَآءِيْلَ منزل ٧
وَكَفَرَتْ طَّآئِفَةٌ ۚ فَأَيَّدْنَا الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ﴿١٤﴾

(٦٢) سُوْرَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ (١١٠)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ
الْحَكِيْمِ ﴿١﴾
هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِي الْأُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا
مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَإِنْ
كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢﴾
وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ۚ وَ
هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٣﴾
ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ۚ

and Allah is the Lord of the highest bounty.

5. The similitude of those who were charged with the (obligations of the) Mosaic Law, but who subsequently failed in those (obligations), is that of a donkey which carries huge tomes (but does not understand them). Evil is the similitude of people who falsify the Signs of Allah: and Allah does not guide people who do wrong.

6. Say: "O you that stand on Judaism! If you think that you are friends to Allah, to the exclusion of (other) men, then express your desire for Death, if you are truthful!"

7. But never will they express their desire (for Death), because of the (deeds) their hands have sent on before them! and Allah knows well those that do wrong!

8. Say: "The Death from which you flee will truly overtake you: then you will be sent back to the Knower of things secret and open: and He will tell you (the truth of) the things that you did!"

9. O you who believe! When the call is proclaimed to prayer on Friday (the Day of Assembly), hasten earnestly to the Remembrance of Allah, and leave off business (and traffic): That is best for you if you but knew!

10. And when the Prayer is finished, then you may disperse through the land, and seek of the Bounty of Allah: and celebrate the Praises of Allah often (and without stint): that you may prosper.

11. But when they see some bargain or some amusement, they disperse headlong to it, and leave you standing. Say: "The (blessing) from the Presence of Allah is better than any amusement or

Wallaahu zul-fadlil-'azeem.

5. Masalul-lazeena hum-milut Tawraata summa lam yaḥmiloohaa kamasalil-ḥimaari yaḥmilu asfaaraa; bi'sa masalul-qawmil-lazeena kaz zaboo bi-Aayaatil-laah; wallaa-hu laa yahdil-qawmaẓẓaali-meen.

6. Qul yaaa ayyuhal-lazeena haadooo in za'amtum annakum awliyaaa'u lillaahi min doonin-naasi fatamannawul-mawta in kuntum ṣaadiqeen.

7. Wa laa yatamannaw-nahooo abadam bimaa qadda-mat aydeehim; wallaahu 'alee-mum bizẓaalimeen.

8. Qul innal-mawtal-lazee tafirroona minhu fa-innahoo mulaaqeekum summa turad-doona ilaa 'Aalimil-ghaybi washshahaadati fayunabbi'ukum bimaa kuntum ta'maloon.

9. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo izaa noodiya liṣ-Ṣalaati miñy-Yawmil-Jumu'ati fas'aw ilaa zikril-laahi wa zarul-bay'; zaalikum khayrul-lakum in kuntum ta'lamoon.

10. Fa-izaa quḍiyatiṣ-Ṣalaatu fantashiroo fil-arḍi wabtaghoo min faḍlil-laahi wazkurul-laaha kaseeral-la'allakum tufliḥoon.

11. Wa izaa ra-aw tijaaratan aw lahwanin-faḍḍooo ilayhaa wa tarakooka qaa'imaa; qul maa 'indal-laahi khayrum-minal-lahwi wa minat-

وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ۝

مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ
لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ
اَسْفَارًا ۭ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ
كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۭ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٥

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْٓا اِنْ
زَعَمْتُمْ اَنَّكُمْ اَوْلِيَاۗءُ لِلّٰهِ مِنْ
دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ
كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝٦

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ اَبَدًاۢ بِمَا قَدَّمَتْ
اَيْدِيْهِمْ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ۝٧

قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِيْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ
فَاِنَّهٗ مُلٰقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٨

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نُوْدِيَ
لِلصَّلٰوةِ مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا
اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۭ ذٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝٩

فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ فَانْتَشِرُوْا فِي
الْاَرْضِ وَابْتَغُوْا مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَ
اذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝١٠

وَاِذَا رَاَوْا تِجَارَةً اَوْ لَهْوَا ۨ انْفَضُّوْٓا
اِلَيْهَا وَتَرَكُوْكَ قَاۗىِٕمًا ۭ قُلْ مَا
عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ

منزل ٧

ع ٨ / ١١

bargain! and Allah is the Best to provide (for all needs)."

(Munafiqun, or the Hypocrites)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. When the Hypocrites come to you, they say, "We bear witness that you are indeed the Apostle of Allah." Yes, Allah knows that you are indeed His Apostle, and Allah bears witness that the Hypocrites are indeed liars.

2. They have made their oaths a screen (for their misdeeds): thus they obstruct (men) from the Path of Allah: truly evil are their deeds.

3. That is because they believed, then they rejected Faith: so a seal was set on their hearts: therefore they do not understand.

4. When you look at them, their exteriors please you; and when they speak, you listen to their words. They are as (worthless as hollow) pieces of timber propped up, (unable to stand on their own). They think that every cry is against them. They are the enemies; so beware of them. The curse of Allah be on them! How are they deluded (away from the Truth)!

5. And when it is said to them, "Come, the Apostle of Allah will pray for your forgiveness", they turn aside their heads, and you would see them turning away their faces in arrogance.

6. It is equal to them whether you pray for their forgiveness or not. Allah will not forgive them. Truly Allah does not guide rebellious transgressors.

7. They are the ones who say, "Spend nothing on those who are with Allah's Apostle, to the end that they may disperse

tijaarah; wallaahu khayrur-raaziqeen.

AL-MUNAAFIQOON-63
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Izaa jaaa'akal-munaafiqoona qaaloo nashhadu innaka la-Rasoolul-laah; wallaahu ya'lamu innaka la-Rasooluhoo wallaahu yashhadu innal-munaafiqeena lakaaziboon.

2. Ittakhazooo aymaanahum junnatan faṣaddoo 'an sabeelil-laah; innahum saaa'a maa kaanoo ya'maloon.

3. Zaalika bi-annahum aamanoo summa kafaroo faṭubi'a 'alaa quloobihim fahum laa yafqahoon.

4. Wa izaa ra-aytahum tu'jibuka aṣsaamuhum wa-iny-yaqooloo tasma' liqawlihim ka-annahum khushubum musannadah; yaḥsaboona kulla ṣayḥatin 'alayhim; humul-'aduwwu faḥzarhum; qaatalahumul-laahu annaa yu'fakoon.

5. Wa izaa qeela lahum ta'aalaw yastaghfir lakum Rasoolul-laahi lawwaw ru'oosahum wa ra-aytahum yaṣuddoona wa hum mustakbiroon.

6. Sawaaa'un 'alayhim astaghfarta lahum am lam tastaghfir lahum lany-yaghfiral-laahu lahum; innal-laaha laa yahdil-qawmal-faasiqeen.

7. Humul-lazeena yaqooloona laa tunfiqoo 'alaa man 'inda Rasoolil-laahi ḥattaa yanfaḍḍoo;

ٱلتِّجَارَةِ ۚ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١﴾ ع ٢

(٦٣) سُورَةُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ مَدَنِيَّةٌ (١٠٤)
بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ
إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۘ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وقف لازم
إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ ۚ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ
ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾
ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا
كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ
عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾
وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ
وَإِن يَقُولُوا۟ تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ منزل ٧
خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ
عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ ٱلْعَدُوُّ فَٱحْذَرْهُمْ ۚ
قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ
رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا۟ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ
يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾
سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ
أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ
ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى
ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٦﴾
هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا۟ عَلَىٰ
مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا۟ ۗ

(and quit Medina)." But to Allah belong the treasures of the heavens and the earth; but the Hypocrites do not understand.

8. They say, "If we return to Medina, surely the more honourable (element) will expel therefrom the meaner." But honour belongs to Allah and His Apostle, and to the Believers; but the Hypocrites do not know.

9. O you who believe! Let not your riches or your children divert you from the remembrance of Allah. If any act thus, the loss is their own.

10. And spend something (in charity) out of the substance which We have bestowed on you, before Death should come to any of you and he should say, "O my Lord! why did You not give me respite for a little while? I should then have given (largely) in charity, and I should have been one of the doers of good".

11. But to no soul will Allah grant respite when the time appointed (for it) has come; and Allah is well acquainted with (all) that you do.

(Taghabun, or Mutual Loss and Gain)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Whatever is in the heavens and on earth, declares the Praises and Glory of Allah: to Him belongs dominion, and to Him belongs praise: and He has power over all things.

2. It is He Who has created you; and of you are some that are Unbelievers, and some that are Believers: and Allah sees well all that you do.

3. He has created the heavens and the earth in just proportions,

---

wa lillaahi khazaaa'inus-samaawaati wal-arḍi wa laakinnal-munaafiqeena laa yafqahoon.

8. Yaqooloona la'ir-raja'naaa ilal-Madeenati la-yukhrijannal-a'azzu minhal-azall; wa lillaahil'izzatu wa li-Rasoolihee wa lilmu'mineena wa laakinnal-munaafiqeena laa ya'lamoon.

9. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo laa tulhikum amwaalukum wa laaa awlaadukum 'an zikril-laah; wa mañy-yaf'al-zaalika fa-ulaaa'ika humul-khaasiroon.

10. Wa anfiqoo mim-maa razaqnaakum min qabli añy-yatiya aḥadakumul-mawtu fa-yaqoola Rabbi law laaa akhkhartaneee ilaaa ajalin qareeb; fa-aṣṣaddaqa wa akum-minaṣ-ṣaaliḥeen.

11. Wa lañy-yu'akhkhiral-laahu nafsan izaa jaaa'a ajaluhaa; wallaahu Khabeerum bimaa ta'maloon.

AT-TAGHAABUN-64

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Yusabbiḥu lillaahi maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍi lahul-mulku wa lahul-ḥamd; wa Huwa 'alaa kulli shay'in Qadeer.

2. Huwal-lazee khalaqakum faminkum kaafiruñw-wa minkum mu'min; wallaahu bimaa ta'maloona Baṣeer.

3. Khalaqas-samaawaati wal-arḍa bilḥaqqi

وَلِلّٰهِ خَزَآئِنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝٧
يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَآ اِلَى الْمَدِيْنَةِ
لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ ۭ وَ
لِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ
وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٨ ع ٢/١٨
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ
اَمْوَالُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ عَنْ
ذِكْرِ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ
فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝٩
وَاَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ
قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْلَآ اَخَّرْتَنِيْٓ اِلٰٓى
اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۙ فَاَصَّدَّقَ وَاَكُنْ
مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝١٠
وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَاۗءَ اَجَلُهَا ۭ
وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝١١ ع ٢/١٤

(٦٤) سُوْرَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٨)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ ۚ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۡ
وَهُوَ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝١
هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ
وَّمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝٢
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ

منزل ٧

and has given you shape, and made your shapes beautiful: and to Him is the final Goal.

4. He knows what is in the heavens and on earth; and He knows what you conceal and what you reveal: yes, Allah knows well the (secrets) of (all) hearts.

5. Has not the story reached you, of those who rejected Faith aforetime? So they tasted the evil result of their conduct; and they had a grievous Chastisement.

6. That was because there came to them Apostles with Clear Signs, but they said: "Shall (mere) human beings direct us?" So they rejected (the Message) and turned away. But Allah can do without (them): and Allah is free of all needs, worthy of all praise.

7. The Unbelievers think that they will not be raised up (for Judgment). Say: "Yes, by my Lord, you shall surely be raised up: then you shall be told (the truth) of all that you did. And that is easy for Allah."

8. Believe, therefore, in Allah and His Apostle, and in the Light which We have sent down. And Allah is well acquainted with all that you do.

9. The Day that He assembles you (all) for a Day of Assembly,- that will be a Day of mutual loss and gain (among you), and those who believe in Allah and work righteousness,- He will remove from them their ills, and He will admit them to Gardens beneath which Rivers flow, to dwell therein for ever: that will be the Supreme Achievement.

10. But those who reject Faith and treat Our Signs as falsehoods, they will be Companions of the Fire, to dwell therein for ever: and evil is that Goal.

wa ṣawwarakum fa-aḥsana ṣuwarakum wa ilayhil-maṣeer.

4. Ya'lamu maa fis-samaawaati wal-arḍi wa ya'lamu maa tusirroona wa maa tu'linoon; wallaahu 'Aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

5. Alam ya-tikum naba'ul-lazeena kafaroo min qablu fazaaqoo wabaala amrihim wa lahum 'azaabun aleem.

6. Zaalika bi-annahoo kaanat ta-teehim Rusuluhum bilbayyinaati faqaalooo abasharuñy-yahdoonanaa fakafaroo wa tawallaw; wastaghnal-laah; wallaahu Ghaniyyun Ḥameed.

7. Za'amal-lazeena kafarooo al-lañy-yub'asoo; qul balaa wa Rabbee latub'asunna summa latunabba'unna bimaa 'amiltum; wa zaalika 'alal-laahi yaseer.

8. Fa-aaminoo billaahi wa Rasoolihee wannooril-lazeee anzalnaa; wallaahu bimaa ta'maloona Khabeer.

9. Yawma yajma'ukum li-yawmil-jam'i zaalika yawmut-taghaabun; wa mañy-yu'mim billaahi wa ya'mal ṣaaliḥañy-yukaffir 'anhu sayyi-aatihee wa yudkhilhu Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaaa abadaa; zaalikal-fawzul-'aẓeem.

10. Wallazeena kafaroo wa kaz zaboo bi-Aayaatinaaa ulaaa'ika Aṣḥaabun-Naari khaalideena feehaa wa bi'sal maṣeer.

وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۚ
وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ
وَاللّٰهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝
أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
قَبْلُ ز فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝
ذٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا ز
فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَّاسْتَغْنَى اللّٰهُ ط
وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝
زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا ط
قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ
بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيرٌ ۝
فَآمِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي
أَنْزَلْنَا ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝
يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ
يَوْمُ التَّغَابُنِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ
سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ خٰلِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا ۚ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيٰتِنَا
أُولٰٓئِكَ أَصْحٰبُ النَّارِ خٰلِدِينَ
فِيهَا ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝

منزل ٧

الربع

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

11. No kind of calamity can occur, except by the leave of Allah: and if any one believes in Allah, (Allah) guides his heart (aright): for Allah knows all things.

11. Maaa aṣaaba mim-muṣee-batin illaa bi-iznil-laah; wa mañy-yu'mim billaahi yahdi qalbah; wallaahu bikulli shay'in 'Aleem.

مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ
اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهٗ ؕ
وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١١﴾

12. So obey Allah, and obey His Apostle: but if you turn back, the duty of Our Apostle is but to proclaim (the Message) clearly and openly.

12. Wa aṭee'ul-laaha wa aṭee-'ur-Rasool; fa-in tawallaytum fa-innamaa 'alaa Rasoolinal-balaaghul mubeen.

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ۚ
فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا
الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿١٢﴾

13. Allah! There is no god but He: and on Allah, therefore, let the Believers put their trust.

13. Allaahu laaa ilaaha illaa Hoo; wa 'alal-laahi falyata-wakkalil-mu'minoon.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٣﴾

14. O you who believe! Truly, among your wives and your children are (some that are) enemies to yourselves: so beware of them! But if you forgive and overlook, and cover up (their faults), verily Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

14. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanooo inna min azwaaji-kum wa awlaadikum 'aduwwal-lakum faḥzaroohum; wa in ta'foo wa taṣfaḥoo wa taghfiroo fa-innallaaha Ghafoorur-Raḥeem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ مِنْ
اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ
فَاحْذَرُوْهُمْ ۚ وَاِنْ تَعْفُوْا وَتَصْفَحُوْا
وَتَغْفِرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٤﴾

منزل ٧

15. Your riches and your children may be but a trial: but in the Presence of Allah, is the highest Reward.

15. Innamaaa amwaalukum wa awlaadukum fitnah; wallaahu 'indahooo ajrun 'aẓeem.

اِنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ
فِتْنَةٌ ؕ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿١٥﴾

16. So fear Allah as much as you can; listen and obey and spend in charity for the benefit of your own souls. And those saved from the covetousness of their own souls,- they are the ones that achieve prosperity.

16. Fattaqul-laaha mastaṭa'-tum wasma'oo wa aṭee'oo wa-anfiqoo khayral li-anfusikum; wa mañy-yooqa shuḥḥa nafsihee fa-ulaaa'ika humul-mufliḥoon.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوْا
وَاَطِيْعُوْا وَاَنْفِقُوْا خَيْرًا لِّاَنْفُسِكُمْ ؕ
وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٦﴾

17. If you loan to Allah a beautiful loan, He will double it to your (credit), and He will grant you Forgiveness: for Allah is most ready to appreciate (service), Most Forbearing,-

17. In tuqriḍul-laaha qarḍan ḥasanañy-yuḍaa'ifhu lakum wa yaghfir lakum; wallaahu Shakoorun Ḥaleem.

اِنْ تُقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا
يُّضٰعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ؕ
وَاللّٰهُ شَكُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿١٧﴾

18. Knower of what is hidden and what is open, Exalted in Might, Full of Wisdom.

18. 'Aalimul-Ghaybi wash-shahaadatil-'Azeezul-Ḥakeem.

عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ
الْحَكِيْمُ ﴿١٨﴾ ع ٨ ١٢

(Talaq, or Divorce)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AṬ-ṬALAAQ-65

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٦٥) سُوْرَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ (٩٩)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. O Prophet! When you do divorce women,

1. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu izaa ṭallaqtumun-nisaaa'a

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ

divorce them at their prescribed periods, and count (accurately), their prescribed periods: and fear Allah your Lord: and do not turn them out of their houses, nor shall they (themselves) leave, except in case they are guilty of some open lewdness, those are limits set by Allah: and any who transgresses the limits of Allah, does verily wrong his (own) soul: you do not know if perchance Allah will bring about thereafter some new situation.

2. Thus when they fulfil their term appointed, either take them back on equitable terms or part with them on equitable terms; and take for witness two persons from among you, endued with justice, and establish the evidence (as) before Allah. Such is the admonition given to him who believes in Allah and the Last Day. And for those who fear Allah, He (ever) prepares a way out,

3. And He provides for him from (sources) he never could imagine. And if any one puts his trust in Allah, sufficient is (Allah) for him. For Allah will surely accomplish His purpose: verily, for all things has Allah appointed a due proportion.

4. Such of your women as have passed the age of monthly courses, for them the prescribed period, if you have any doubts, is three months, and for those who have no courses (it is the same): for those who carry (life within their wombs), their period is until they deliver their burdens: and for those who fear Allah, He will make their path easy.

5. That is the Command of Allah, which He has sent down to you: and if any one

faṭalliqoohunna li'iddatihinna wa aḥṣul-'iddata wattaqul laaha Rabbakum laa tukhri-joohunna mim buyootihinna wa laa yakhrujna illaaa añy-ya-teena bifaaḥishatim-mubayyinah; wa tilka ḥudoodul-laah; wa mañy-yata'adda ḥudoodal-laahi faqad ẓalama nafsah; laa tadree la'allal-laaha yuḥdisu ba'da zaalika amraa.

2. Fa-izaa balaghna ajala-hunna fa-amsikoohunna bima'-roofin aw faariqoohunna bima'roofiñw-wa ashhidoo zaway 'adlim-minkum wa aqeemush-shahaadata lillah; zaalikum yoo'azu bihee man kaana yu'minu billaahi wal-Yawmil Aakhir; wa mañy-yattaqil-laaha yaj'al lahoo makhrajaa.

3. Wa yarzuqhu min ḥaysu laa yaḥtasib; wa mañy-yatawakkal 'alal-laahi fahuwa ḥasbuh; innal-laaha baalighu amrih; qad ja'alal-laahu likulli shay'in qadraa.

4. Wallaaa'ee ya'isna minal-maḥeeḍi min nisaaa'ikum inir-tabtum fa'iddatuhunna salaasatu ashhuriñw-wallaaa'ee lam yaḥiḍn; wa oolaatul-aḥmaali ajaluhunna añy-yaḍa'na ḥamlahunn; wa mañy-yattaqil-laaha yaj'al-lahoo min amrihee yusraa

5. Zaalika amrul-laahi anzalahoo ilaykum; wa mañy-

فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا
الْعِدَّةَ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ ۖ لَا
تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا
يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ
مُبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ
ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ
يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا ۝
فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ
يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۝
وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ
وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ
إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ ۚ قَدْ جَعَلَ
اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝
وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ
نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ
ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي لَمْ يَحِضْنَ ۚ
وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝
ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ ۚ وَمَنْ

منزل ٧

fears Allah, He will remove his ills from him, and will enlarge his reward.

yattaqil-laaha yukaffir ‘anhu sayyi-aatihee wa yu‘ẓim lahoo ajraa.

يَتَّقِ اللّٰهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَ
يُعْظِمْ لَهٗٓ اَجْرًا ۝٥

6. Let the women live (in ‘iddat) in the same style as you live, according to your means: do not annoy them, so as to restrict them. And if they carry (life in their wombs), then spend (your substance) on them until they deliver their burden: and if they suckle your (offspring), give them their recompense: and take mutual counsel together, according to what is just and reasonable. And if you find yourselves in difficulties, let another woman suckle (the child) on the (father's) behalf.

6. Askinoohunna min ḥaysu sakantum miñw-wujdikum wa laa tuḍaaarroohunna lituḍay-yiqoo ‘alayhinn wa-in kunna oolaati ḥamlin fa-anfiqoo ‘alayhinna ḥattaa yaḍa‘na ḥamlahunn ; fa-in arḍa‘na lakum fa-aatoohunna ujoorahunna wa-tamiroo baynakum bima‘roof; wa-in ta‘aasartum fasaturḍi‘u lahooo ukhraa.

اَسْكِنُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ
وُّجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوْهُنَّ لِتُضَيِّقُوْا
عَلَيْهِنَّ ؕ وَاِنْ كُنَّ اُولَاتِ حَمْلٍ
فَاَنْفِقُوْا عَلَيْهِنَّ حَتّٰى يَضَعْنَ
حَمْلَهُنَّ ۚ فَاِنْ اَرْضَعْنَ لَكُمْ
فَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ۚ وَاْتَمِرُوْا
بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوْفٍ ۚ وَاِنْ تَعَاسَرْتُمْ
فَسَتُرْضِعُ لَهٗٓ اُخْرٰى ۝٦

7. Let the man of means spend according to his means: and the man whose resources are restricted, let him spend according to what Allah has given him. Allah puts no burden on any person beyond what He has given him. After a difficulty, Allah will soon grant relief.

7. Liyunfiq zoo sa‘atim-min sa‘atihee wa man qudira ‘alayhi rizquhoo falyunfiq mimmaaa aataahul-laah; laa yukalliful-laahu nafsan illaa maaa aataahaa; sa-yaj‘alul-laahu ba‘da ‘usriñy-yusraa.

لِيُنْفِقْ ذُوْ سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهٖ ؕ وَمَنْ
قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهٗ فَلْيُنْفِقْ مِمَّآ
اٰتٰىهُ اللّٰهُ ؕ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا
مَآ اٰتٰىهَا ؕ سَيَجْعَلُ اللّٰهُ بَعْدَ
عُسْرٍ يُّسْرًا ۝٧ ع

8. How many populations that insolently opposed the Command of their Lord and of His Apostles, did We not then call to account,- to severe account?- and We imposed on them an exemplary Punishment.

8. Wa ka-ayyim-min qarya-tin ‘atat ‘an amri Rabbihaa wa Rusulihee faḥaasabnaahaa ḥisaaban shadeedañw- wa ‘az-zabnaahaa ‘azaaban nukraa.

وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ اَمْرِ
رَبِّهَا وَرُسُلِهٖ فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا
شَدِيْدًا ۙ وَّعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ۝٨

9. Then they tasted the evil result of their conduct, and the End of their conduct was Perdition.

9. Fazaaqat wabaala amri-haa wa kaana ‘aaqibatu amri-haa khusraa.

فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَكَانَ
عَاقِبَةُ اَمْرِهَا خُسْرًا ۝٩

10. Allah has prepared for them a severe Punishment (in the Hereafter). Therefore fear Allah, O you men of under-standing - who have believed!- for Allah has indeed sent down to you a Message,-

10. A‘addal-laahu lahum ‘azaaban shadeedan fattaqul-laaha yaaa ulil-albaab; allazeena aamanoo; qad anzalal-laahu ilaykum zikraa.

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ
فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰٓاُولِى الْاَلْبَابِ ۛۚ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۛ قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ
اِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝١٠

11. An Apostle, who rehearses to you the Signs of Allah containing clear explanations, that he may lead forth those who believe

11. Rasoolañy-yatloo ‘alay-kum Aayaatil-laahi mubayyi-naatil-liyukhrijal-lazeena aa-manoo

رَّسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ
مُبَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

منزل ٧

ركوع ١٧/٢

مع عند المتقدمين ١٢

and do righteous deeds from the depths of Darkness into Light. And those who believe in Allah and work righteousness, He will admit to Gardens beneath which Rivers flow, to dwell therein for ever: Allah has indeed granted for them a most excellent Provision.

wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati minaẓ-ẓulumaati ilan-noor; wa mañy-yu'mim billaahi wa ya'mal ṣaaliḥañy-yudkhilhu Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaa abadaa; qad aḥsanal-laahu lahoo rizqaa.

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنَ الظُّلُمٰتِ
إِلَى النُّوْرِ ۚ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّدْخِلْهُ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ
خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ أَبَدًا ۚ قَدْ أَحْسَنَ
اللّٰهُ لَهٗ رِزْقًا ﴿١١﴾

12. Allah is He Who created seven Firmaments and of the earth a similar number. Through the midst of them (all) descends His Command: that you may know that Allah has power over all things, and that Allah comprehends all things in (His) Knowledge.

12. Allaahul-lazee khalaqa Sab'a Samaawaatiñw-wa minal-arḍi mis̱lahunna yatanazzalul-amru baynahunna lita'lamooo annal-laaha 'alaa kulli shay'in Qadeeruñw-wa annal-laaha qad aḥaaṭa bikulli shay'in 'ilmaa.

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ
وَّمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۚ يَتَنَزَّلُ
الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوْٓا أَنَّ اللّٰهَ
عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ وَّأَنَّ اللّٰهَ قَدْ
أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾ ع ١٨

(Tahrim, or Holding - something- to be Forbidden)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AT-TAḤREEM-66
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٦٦) سُوْرَةُ التَّحْرِيْمِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٧)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. O Prophet! Why do you hold to be forbidden that which Allah has made lawful to you? You seek to please your consorts. But Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

1. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu lima tuḥarrimu maaa aḥallal-laahu laka tabtaghee marḍaata azwaajik; wallaahu Ghafoorur-Raḥeem.

يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ
اللّٰهُ لَكَ ۚ تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ ۚ
وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١﴾ منزل ٧

2. Allah has already ordained for you, (O men), the dissolution of your oaths (in some cases): and Allah is your Protector, and He is Full of Knowledge and Wisdom.

2. Qad faraḍal-laahu lakum taḥillata aymaanikum; wallaahu mawlaakum wa Huwal-'Aleemul-Ḥakeem.

قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ
أَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ ۚ وَهُوَ
الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿٢﴾

3. When the Prophet disclosed a matter in confidence to one of his consorts, and she then divulged it (to another), and Allah made it known to him, he confirmed part thereof and repudiated a part. Then when he told her thereof, she said, "Who told you this? "He said, "He told me Who knows and is well-acquainted (with all things)."

3. Wa-iẕ-asarran-Nabiyyu ilaa ba'ḍi azwaajihee ḥadeesan falammaa nabba-at bihee wa aẓharahul-laahu 'alayhi 'arrafa ba'ḍahoo wa a'raḍa 'am ba'din falammaa nabba-ahaa bihee qaalat man amba-aka haazaa qaala nabba-aniyal-'Aleemul-Khabeer.

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلٰى بَعْضِ أَزْوَاجِهٖ
حَدِيْثًا ۚ فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهٖ وَأَظْهَرَهُ
اللّٰهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهٗ وَأَعْرَضَ
عَنْۢ بَعْضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهٖ قَالَتْ
مَنْ أَنْۢبَأَكَ هٰذَا ۚ قَالَ نَبَّأَنِيَ
الْعَلِيْمُ الْخَبِيْرُ ﴿٣﴾

4. If you two turn in repentance to Him, your

4. In tatoobaaa ilal-laahi faqad ṣaghat

إِنْ تَتُوْبَآ إِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ

hearts are indeed so inclined; but if you back up each other against him, truly Allah is His Protector, and Gabriel, and (every) righteous one among those who believe,- and furthermore, the angels - will back (him) up.

5. It may be, if he divorced you (all), that Allah will give him in exchange consorts better than you,- who submit (their wills), who believe, who are devout, who turn to Allah in repentance, who worship (in humility), who travel (for Faith) and fast, - previously married or virgins.

6. O you who believe! save yourselves and your families from a Fire whose fuel is Men and Stones, over which are (appointed) angels stern (and) severe, who do not flinch (from executing) the Commands they receive from Allah, but do (precisely) what they are commanded.

7. (They will say), "O you Unbelievers! Make no excuses this Day! You are being but requited for all that you did!"

8. O you who believe! Turn to Allah with sincere repentance: in the hope that your Lord will remove from you your ills and admit you to Gardens beneath which Rivers flow,- the Day that Allah will not permit to be humiliated the Prophet and those who believe with him. Their Light will run forward before them and by their right hands, while they say, "Our Lord! Perfect our Light for us, and grant us Forgiveness: for You have power over all things."

quloobukumaa wa in taẓaaharaa 'alayhi fa innal-laaha Huwa mawlaahu wa Jibreelu wa ṣaaliḥul-mu'mineen; walmalaaa'ikatu ba'da zaalika ẓaheer.

5. 'Asaa Rabbuhooo in ṭallaqakunna añy-yubdilahooo azwaajan khayram-minkunna muslimaatim-mu'minaatin qaanitaatin taaa'ibaatin 'aabidaatin saaa'iḥaatin sayyibaatiñw-wa abkaaraa.

6. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo qoo anfusakum wa ahleekum Naarañw-waqooduhan-naasu walḥijaaratu 'alayha malaaa'ikatun ghilaazun shidaadul-laa ya'ṣoonal-laaha maaa amarahum wa yaf'aloona maa yu'maroon.

7. Yaaa ayyuhal-lazeena kafaroo laa ta'tazirul-Yawma innamaa tujzawna maa kuntum ta'maloon.

8. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanoo toobooo ilal-laahi tawbatan-naṣooḥaa; 'asaa Rabbukum añy-yukaffira 'ankum sayyi-aatikum wa yudkhilakum Jannaatin tajree min taḥtihal-anhaaru Yawma laa yukhzil-laahun-Nabiyya wallazeena aamanoo ma'hoo nooruhum yas'aa bayna aydeehim wa bi-aymaanihim yaqooloona Rabbanaaa atmim lanaa nooranaa waghfir lanaa innaka 'alaa kulli shay'in Qadeer.

قُلُوبُكُمَا ۖ وَإِن تَظَاهَرَا عَلَيْهِ
فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ
وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَالْمَلَائِكَةُ
بَعْدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾
عَسَىٰ رَبُّهُ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُ
أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمَاتٍ
مُّؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ
سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنفُسَكُمْ
وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ
وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ
غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا
أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا
الْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ ع ١٩
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى
اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ
أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي
اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ۖ
نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ
بِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ
لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

منزل ٧

9. O Prophet! Strive hard against the Unbelievers and the Hypocrites, and be firm against them. Their abode is Hell,- an evil refuge (indeed).

9. Yaaa ayyuhan-Nabiyyu jaahidil-kuffaara walmunaa-fiqeena waghluẓ ʻalayhim; wa ma-waahum Jahannam; wa bi'sal-maṣeer.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ
وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۗ وَ
مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿٩﴾

10. Allah sets forth, for an example to the Unbelievers, the wife of Noah and the wife of Lut: they were (respectively) under two of our righteous servants, but they were false to their (husbands), and they profited nothing before Allah on their account, but were told: "You enter the Fire along with (others) that enter!"

10. Ḍarabal-laahu masalal-lillazeena kafarum-ra-ata Noo-ḥiñw-wamra-ata Looṭ; kaanataa taḥta ʻabdayni min ʻibaadinaa ṣaaliḥayni fakha-anataahumaa falam yughniyaa ʻanhumaa minal-laahi shay'añw-wa qeelad-khulan-Naara maʻad-daakhileen.

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوا
امْرَاَتَ نُوْحٍ وَّامْرَاَتَ لُوْطٍ ۗ
كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا
صَالِحَيْنِ فَخَانَتٰهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا
عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَّقِيْلَ
ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ﴿١٠﴾

11. And Allah sets forth, as an example to those who believe, the wife of Pharaoh: behold she said: "O my Lord! build for me, in nearness to You, a mansion in the Garden, and save me from Pharaoh and his doings, and save me from those that do wrong"

11. Wa ḍarabal-laahu masa-lal-lillazeena aamanumra-ata Firʻawn; iz qaalat Rabbibni lee ʻindaka baytan fil-Jannati wa najjinee min Firʻawna wa ʻamalihee wa najjinee minal-qawmiẓ-ẓaalimeen.

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا
امْرَاَتَ فِرْعَوْنَ ۘ اِذْ قَالَتْ رَبِّ
ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ وَ
نَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١١﴾

12. And Mary the daughter of 'Imran, who guarded her chastity; and We breathed into (her body) of Our spirit; and she testified to the truth of the words of her Lord and of His Revelations, and was one of the devout (servants).

12. Wa Maryamab-nata ʻImraanal-lateee aḥṣanat farjahaa fanafakhnaa feehi mir-rooḥinaa wa ṣaddaqat bikali-maati Rabbihaa wa kutubihee wa kaanat minal-qaaniteen.

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرٰنَ الَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ
فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا
وَصَدَّقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهٖ
وَكَانَتْ مِنَ الْقٰنِتِيْنَ ﴿١٢﴾

(Mulk, or Dominion)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-MULK-67

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٦٧) سُوْرَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ (٧٧)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Blessed be He in Whose hands is Dominion; and He over all things has Power;-

1. Tabaarakal-lazee biyadi-hil-mulku wa Huwa ʻalaa kulli shay'in Qadeer.

تَبٰرَكَ الَّذِيْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ
عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرُ ۨ ﴿١﴾

2. He Who created Death and Life, that He may try which of you is best in deed: and He is the Exalted in Might, Oft-Forgiving;-

2. Allazee khalaqal-mawta walḥayaata liyabluwakum ayyukum aḥsanu ʻamalaa; wa Huwal-ʻAzeezul-Ghafoor.

الَّذِيْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ
لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۗ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفُوْرُ ﴿٢﴾

3. He Who created the seven heavens one above another: no

3. Allazee khalaqa Sabʻa samaawaatin ṭibaaqaa;-maa

الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ۗ مَا

وقف لازم
منزل ٧
ع ٢
الجزء التاسع والعشرون (٢٩)

want of proportion will you see in the Creation of (Allah) Most Gracious. So turn your vision again: do you see any flaw?

4. Again turn your vision a second time: (your) vision will come back to you dull and discomfited, in a state worn out.

5. And We have, (from of old), adorned the lowest heaven with Lamps, and We have made such (Lamps) (as) missiles to drive away the Evil Ones, and have prepared for them the Chastisement of the Blazing Fire.

6. For those who reject their Lord (and Cherisher) is the Penalty of Hell: and evil is (such), destination.

7. When they are cast therein, they will hear the (terrible) drawing in of its breath even as it blazes forth,

8. Almost bursting with fury: every time a Group is cast therein, its Keepers will ask, "Did no Warner come to you?"

9. They will say: "Yes indeed; a Warner did come to us, but we rejected him and said, 'Allah never sent down any (Message): you are in nothing but an egregious delusion!'"

10. They will further say: "had we but listened or used our intelligence, we should not (now) be among the Companions of the Blazing Fire!"

11. They will then confess their sins: but far will be (Forgiveness) from the Companions of the Blazing Fire!

12. As for those who fear their Lord unseen, for them is Forgiveness and a great Reward.

13. And whether you hide your word or publish it, He certainly has (full) knowledge, of the secrets of (all) hearts.

14. Should He not know,- He that created? and He is the One that understands the finest mysteries (and) is well-acquainted (with them).

taraa fee khalqir-Raḥmaani min tafaawut; farji'il-baṣara hal taraa min fuṭoor.

4. Summar-ji'il-baṣara karratayni yanqalib ilaykal baṣaru khaasi'añw-wa huwa ḥaseer.

5. Wa laqad zayyannas-samaaa'ad-dunyaa bimaṣaa-beeḥa wa ja'alnaahaa rujoomal-lish-Shayaaṭeeni wa a'tadnaa lahum 'azaabas-sa'eer.

6. Wa lillazeena kafaroo bi-Rabbihim 'azaabu Jahannama wa bi'sal-maṣeer.

7. Izaaa ulqoo feeha sami-'oo lahaa shaheeqañw-wa hiya tafoor.

8. Takaadu tamayyazu minal-ghayẓi kullamaaa ulqiya feehaa fawjun sa-alahum khazanatuhaaa alam ya-tikum nazeer.

9. Qaaloo balaa qad jaaa'anaa nazeerun fakaz zab-naa wa qulnaa maa nazzalal-laahu min shay'in in antum illaa fee ḍalaalin kabeer.

10. Wa qaaloo law kunnaa nasma'u aw na'qilu maa kunnaa feee Aṣḥaabis-sa'eer.

11. Fa'tarafoo bizambihim fasuḥqal-li-Aṣḥaabis-sa'eer.

12. Innal-lazeena yakh-shawna Rabbahum bilghaybi lahum maghfiratuñw-wa ajrun kabeer.

13. Wa asirroo qawlakum awijharoo bih; innahoo 'Aleemum bizaatiṣ-ṣudoor.

14. Alaa ya'lamu man khalaq; wa Huwal-Laṭeeful Khabeer.

تَرٰى فِيْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍ
فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرٰى مِنْ فُطُوْرٍ ۝٣
ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ
إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَّهُوَ حَسِيْرٌ ۝٤
وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ
وَجَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّيٰطِيْنِ وَأَعْتَدْنَا
لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيْرِ ۝٥
وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ
جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٦
إِذَآ أُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا
وَّهِيَ تَفُوْرُ ۝٧
تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَآ أُلْقِيَ
فِيْهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ
يَأْتِكُمْ نَذِيْرٌ ۝٨
قَالُوْا بَلٰى قَدْ جَآءَنَا نَذِيْرٌ ۙ
فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ
شَيْءٍ ۖ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ ۝٩
وَقَالُوْا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا
كُنَّا فِيْٓ أَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝١٠
فَاعْتَرَفُوْا بِذَنْۢبِهِمْ ۚ فَسُحْقًا
لِّأَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝١١
إِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ
لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّأَجْرٌ كَبِيْرٌ ۝١٢
وَأَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوْا بِهٖ ۖ إِنَّهٗ
عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝١٣
أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ۖ وَهُوَ اللَّطِيْفُ
الْخَبِيْرُ ۝١٤

منزل ٧

ع

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

15. It is He Who has made the earth manageable for you, so you traverse through its tracts and enjoy of the Sustenance which He furnishes: but unto Him is the Resurrection.

15. Huwal-lazee ja'ala lakumul-arḍa zaloolan famshoo fee manaakibihaa wa kuloo mirrizqihee wa ilayhin-nushoor.

هو الذي جعل لكم الارض ذلولا فامشوا في مناكبها وكلوا من رزقه واليه النشور ﴿١٥﴾

16. Do you feel secure that He Who is in Heaven will not cause you to be swallowed up by the earth even it shakes (as in an earthquake)?

16. 'A-amintum man fissamaaa'i añy-yakhsifa bikumul-arḍa fa-izaa hiya tamoor.

ءامنتم من في السماء ان يخسف بكم الارض فاذا هي تمور ﴿١٦﴾

17. Or do you feel secure that He Who is in Heaven will not send against you a violent tornado (with showers of stones), so that you shall know how (terrible) was My warning?

17. Am amintum man fissamaa'i añy-yursila 'alaykum ḥaaṣiban fasata'lamoona kayfa nazeer.

ام امنتم من في السماء ان يرسل عليكم حاصبا فستعلمون كيف نذير ﴿١٧﴾

18. But indeed men before them rejected (My warning): then how (terrible) was My rejection (of them)?

18. Wa laqad kaz-zabal-lazeena min qablihim fakayfa kaana nakeer.

ولقد كذب الذين من قبلهم فكيف كان نكير ﴿١٨﴾

19. Do they not observe the birds above them, spreading their wings and folding them in? None can uphold them except (Allah) Most Gracious: truly it is He that watches over all things.

19. Awalam yaraw ilaṭ-ṭayri fawqahum ṣaaaffaatiñw-wa yaqbiḍn; maa yumsikuhunna illar-Raḥmaan; innahoo bikulli shay'im Baṣeer.

اولم يروا الى الطير فوقهم صفت ويقبضن ما يمسكهن الا الرحمن انه بكل شيء بصير ﴿١٩﴾

20. Nay, who is there that can help you, (even as) an army, besides (Allah) Most Merciful? In nothing but delusion are the Unbelievers.

20. Amman haazal-lazee huwa jundul-lakum yanṣurukum min doonir Raḥmaan; inilkaafiroona illaa fee ghuroor.

امن هذا الذي هو جند لكم ينصركم من دون الرحمن ان الكفرون الا في غرور ﴿٢٠﴾

21. Or who is there that can provide you with Sustenance if He were to withhold His provision? Nay, they obstinately persist in insolent impiety and flight (from the Truth).

21. Amman haazal-lazee yarzuqukum in amsaka rizqah; bal lajjoo fee 'utuwwiñw-wa nufoor.

امن هذا الذي يرزقكم ان امسك رزقه بل لجوا في عتو ونفور ﴿٢١﴾

22. Is then one who walks headlong, with his face grovelling, better guided,- or one who walks evenly on a Straight Way?

22. Afamañy-yamshee mukibban 'alaa wajhiheee ahdaaa ammañy-yamshee sawiyyan 'alaa Ṣiraaṭim-Mustaqeem.

افمن يمشي مكبا على وجهه اهدى امن يمشي سويا على صراط مستقيم ﴿٢٢﴾

23. Say: "It is He Who has created you (and made you grow), and made for you the faculties of hearing, seeing, feeling and understanding: little thanks it is you give.

23. Qul Huwal-lazee anshaakum wa ja'ala lakumus-sam'a wal abṣaara wal-af'idata qaleelam-maa tashkuroon.

قل هو الذي انشاكم وجعل لكم السمع والابصار والافئدة قليلا ما تشكرون ﴿٢٣﴾

24. Say: "It is He Who has multiplied you through the earth, and to Him shall you be gathered together."

24. Qul Huwal-lazee zaraakum fil-arḍi wa ilayhi tuḥsharoon.

قل هو الذي ذراكم في الارض واليه تحشرون ﴿٢٤﴾

25. They ask: When will this promise be (fulfilled)? - If you are telling the truth.

26. Say: "As to the knowledge of the time, it is with Allah alone: I am (sent) only to warn plainly in public."

27. At length, when they see it close at hand, grieved will be the faces of the Unbelievers, and it will be said (to them): "This is (the promise fulfilled), which you were calling for!"

28. Say: "You see?- If Allah were to destroy me, and those with me, or if He bestows His Mercy on us,- yet who can deliver the Unbelievers from a grievous Chastisement?"

29. Say: "He is (Allah) Most Gracious: we have believed in Him, and on Him have we put our trust: so, soon will you know which (of us) it is that is in manifest error."

30. Say: "You see?- If your stream be some morning lost (in the underground earth), who then can supply you with clear-flowing water?"

(Qalam, or the Pen, or Nun)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Nun. By the Pen and by the (Record) which (men) write,-
2. You are not, by the Grace of your Lord, mad or possessed.
3. Nay, verily for you is a Reward unfailing:
4. And you (stand) on an exalted standard of character.
5. Soon will you see, and they will see,
6. Which of you is afflicted with madness.
7. Verily it is your Lord that knows best, which (among men) have strayed from His Path: and He knows best those who receive (true) Guidance.
8. So hearken not to those who deny (the Truth).

25. Wa yaqooloona mataa haazal-wa'du in kuntum ṣaadiqeen.

26. Qul innamal-'ilmu 'indallaahi wa innamaaa anaa nazeerum-mubeen.

27. Falammaa ra-awhu zulfatan seee'at wujoohul-lazeena kafaroo wa qeela haazal-lazee kuntum bihee tadda'oon.

28. Qul ara'aytum in ahlakaniyal-laahu wa mam-ma'iya aw raḥimanaa famañy-yujeerul-kaafireena min 'azaabin aleem.

29. Qul Huwar-Raḥmaanu aamannaa bihee wa 'alayhi tawakkalnaa fasata'lamoona man huwa fee ḍalaalim-mubeen.

30. Qul ara'aytum in aṣbaḥa maaa'ukum ghawran famañy-ya-teekum bimaaa'im-ma'een.

AL-QALAM-68
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Nooon; walqalami wa maa yasṭuroon.
2. Maa anta bini'mati Rabbika bimajnoon.
3. Wa inna laka la ajran ghayra mamnoon.
4. Wa innaka la'alaa khuluqin 'aẓeem.
5. Fasatubṣiru wa yubṣiroon.
6. Bi-ayyikumul-maftoon.
7. Inna Rabbaka Huwa a'lamu biman ḍalla 'an sabeelihee wa Huwa a'lamu bilmuhtadeen.
8. Falaa tuṭi'il-mukazzibeen.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝٢٥
قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا
أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝٢٦
فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَٰذَا الَّذِي
كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ۝٢٧
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ
مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ
الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۝٢٨
قُلْ هُوَ الرَّحْمَٰنُ آمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ
تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي
ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝٢٩
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا
فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ۝٣٠

(٦٨) سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ (٢)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

ن ۚ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ۝١
مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ۝٢
وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ۝٣
وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ۝٤
فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۝٥
بِأَيِّكُمُ الْمَفْتُونُ ۝٦
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝٧
فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ۝٨

منزل ٧

English	Transliteration	Arabic
9. Their desire is that you should be pliant: so would they be pliant.	9. Waddoo law tudhinu fayudhinoon.	وَدُّوْا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُوْنَ ﴿٩﴾
10. Do not obey every mean swearer;	10. Wa laa tuti‘ kulla ḥallaa-fim-maheen.	وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ ﴿١٠﴾
11. A slanderer, going about with calumnies,	11. Hammaazim mash-shaaa'im binameem.	هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيْمٍ ﴿١١﴾
12. (Habitually) hindering (all) good, transgressing beyond bounds, deep in sin,	12. Mannaa‘il-lilkhayri mu‘-tadin aseem.	مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ ﴿١٢﴾
13. Violent (and cruel),- with all that, base-born,-	13. ‘Utullim ba‘da zaalika zaneem.	عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ ﴿١٣﴾
14. Because he possesses wealth and (numerous) sons.	14. An kaana zaa maaliñw-wa baneen.	اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَّبَنِيْنَ ﴿١٤﴾
15. When to him are rehearsed Our Signs, he cries "Tales of the ancients", !	15. Izaa tutlaa ‘alayhi Aayaatunaa qaala asaaṭeerul-awwaleen.	اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٥﴾
16. Soon shall We brand (the beast) on the snout!	16. Sanasimuhoo ‘alal-khur-ṭoom.	سَنَسِمُهٗ عَلَى الْخُرْطُوْمِ ﴿١٦﴾
17. Verily We have tried them as We tried the People of the Garden, when they resolved to gather the fruits of the (garden) in the morning.	17. Innaa balawnaahum ka-maa balawnaaa Aṣḥaabal-jannati iz aqsamoo layaṣri-munnahaa muṣbiḥeen.	اِنَّا بَلَوْنٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ اِذْ اَقْسَمُوْا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِيْنَ ﴿١٧﴾
18. But made no reservation, ("If it be Allah's Will").	18. Wa laa yastasnoon.	وَلَا يَسْتَثْنُوْنَ ﴿١٨﴾
19. Then there came on the (garden) a visitation from your Lord, (which swept away) all around, while they were asleep.	19. Faṭaafa ‘alayhaa ṭaaa'i-fum-mir-Rabbika wa hum naaa'imoon.	فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّنْ رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُوْنَ ﴿١٩﴾
20. So the (garden) became, by the morning, like a dark and desolate spot, (whose fruit had been gathered).	20. Fa-aṣbaḥat kaṣṣareem.	فَاَصْبَحَتْ كَالصَّرِيْمِ ﴿٢٠﴾
21. As the morning broke, they called out, one to another,-	21. Fatanaadaw muṣbiḥeen.	فَتَنَادَوْا مُصْبِحِيْنَ ﴿٢١﴾
22. "You go to your tilth (betimes) in the morning, if you would gather the fruits."	22. Anighdoo ‘alaa ḥarsikum in kuntum ṣaarimeen.	اَنِ اغْدُوْا عَلٰى حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ ﴿٢٢﴾
23. So they departed, conversing in secret low tones, (saying)-	23. Fanṭalaqoo wa hum yata-khaafatoon.	فَانْطَلَقُوْا وَهُمْ يَتَخَافَتُوْنَ ﴿٢٣﴾
24. "Let not a single indigent person break in upon you into the (garden) this day."	24. Al-laa yadkhulannahal-yawma ‘alaykum-miskeen.	اَنْ لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِّسْكِيْنٌ ﴿٢٤﴾
25. And they opened the morning, strong in an (unjust) resolve.	25. Wa ghadaw ‘alaa ḥardin qaadireen.	وَّغَدَوْا عَلٰى حَرْدٍ قٰدِرِيْنَ ﴿٢٥﴾
26. But when they saw the (garden), they said: "We have surely lost our way:	26. Falammaa ra-awhaa qaa-looo innaa laḍaaalloon.	فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْٓا اِنَّا لَضَآلُّوْنَ ﴿٢٦﴾
27. "Indeed we are shut out (of the fruits of our labour)!"	27. Bal naḥnu maḥroomoon.	بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ ﴿٢٧﴾
28. Said one of them, more just (than the rest): "Did I not say to you, "Why not glorify (Allah)?""	28. Qaala awsaṭuhum alam aqul lakum law laa tusabbiḥoon.	قَالَ اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُوْنَ ﴿٢٨﴾

منزل ٧

29. They said: "Glory to our Lord! Verily we have been doing wrong!"	29. Qaaloo Subhaana Rabbinaa innaa kunnaa ẓaalimeen.	قَالُوا سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۝٢٩
30. Then they turned, one against another, in reproach.	30. Fa-aqbala ba'ḍuhum 'alaa ba'ḍiñy-yatalaawamoon.	فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُوْنَ ۝٣٠
31. They said: "Alas for us! We have indeed transgressed!	31. Qaaloo yaa waylanaaa innaa kunnaa ṭaagheen.	قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ۝٣١
32. "It may be that our Lord will give us in exchange a better (garden) than this: for we do turn to Him (in repentance)!"	32. 'Asaa Rabbunaaa añy-yubdilanaa khayram-minhaaa innaaa ilaa Rabbinaa Raaghiboon.	عَسٰى رَبُّنَآ اَنْ يُّبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا رٰغِبُوْنَ ۝٣٢
33. Such is the Punishment (in this life); but greater is the Punishment in the Hereafter,- if only they knew!	33. Kaẕaalikal-'aẕaab; wa la'aẕaabul-Aakhirati akbar; law kaanoo ya'lamoon.	كَذٰلِكَ الْعَذَابُ ۭ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۝٣٣ وقف لازم
34. Verily, for the Righteous, are Gardens of Delight, in the Presence of their Lord.	34. Inna lilmuttaqeena 'inda Rabbihim Jannaatin-Na'eem.	اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ۝٣٤
35. Shall We then treat the People of Faith like the People of Sin?	35. Afanaj'alul-muslimeena kalmujrimeen.	اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ كَالْمُجْرِمِيْنَ ۝٣٥
36. What is the matter with you? How judge you?	36. Maa lakum kayfa taḥkumoon.	مَا لَكُمْ ۪ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ۝٣٦
37. Or do you have a book through which you learn-	37. Am lakum Kitaabun feehi tadrusoon.	اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِيْهِ تَدْرُسُوْنَ ۝٣٧
38. That you shall have, through it whatever you choose?	38. Inna lakum feehi lamaa takhayyaroon.	اِنَّ لَكُمْ فِيْهِ لَمَا تَخَيَّرُوْنَ ۝٣٨
39. Or do you have Covenants with Us on oath, reaching to the Day of Judgment, (providing) that you shall have whatever you shall demand?	39. Am lakum aymaanun 'alaynaa baalighatun ilaa Yawmil-Qiyaamati inna lakum lamaa taḥkumoon.	اَمْ لَكُمْ اَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۙ اِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُوْنَ ۝٣٩
40. You ask them, which of them will stand surety for that!	40. Salhum ayyuhum bizaalika za'eem.	سَلْهُمْ اَيُّهُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ ۝٤٠
41. Or have they some "Partners" (in Godhead)? Then let them produce their "partners", if they are truthful!	41. Am lahum shurakaaa'u falya-too bishurakaaa'ihim in kaanoo ṣaadiqeen.	اَمْ لَهُمْ شُرَكَاۗءُ ښ فَلْيَاْتُوْا بِشُرَكَاۗىِٕهِمْ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ۝٤١
42. The Day that the shin shall be laid bare, and they shall be summoned to bow in adoration, but they shall not be able,-	42. Yawma yukshafu 'an saaqiñw-wa yud'awna ilas-sujoodi falaa yastaṭee'oon.	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَّيُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ۝٤٢
43. Their eyes will be cast down,- ignominy will cover them; seeing that they had been summoned aforetime to bow in adoration, while they were hale and healthy, (and had refused).	43. Khaashi'atan abṣaaruhum tarhaquhum ẕillah; wa qad kaanoo yud'awna ilas-sujoodi wa hum saalimoon.	خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۭ وَقَدْ كَانُوْا يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ وَهُمْ سٰلِمُوْنَ ۝٤٣
44. Then leave Me alone with such as reject this Message: by degrees shall We punish them from directions they do not perceive.	44. Faẕarnee wa mañy-yukaẕ ẕibu bihaaẕal ḥadeesi sanastadrijuhum min ḥaysu laa ya'lamoon.	فَذَرْنِيْ وَمَنْ يُّكَذِّبُ بِهٰذَا الْحَدِيْثِ ۭ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٤٤

منزل ٧

عند المتقدمين ١٢ مع

45. A (long) respite will I grant them: truly powerful is My Plan.
46. Or is it that you does ask them for a reward, so that they are burdened with a load of debt?-
47. Or that the Unseen is in their hands, so that they can write it down?
48. So wait with patience for the Command of your Lord, and be not like the Companion of the Fish,- when he cried out in agony.
49. Had not Grace from his Lord reached him, he would indeed have been cast off on the naked shore, in disgrace.
50. Thus did his Lord choose him and make him of the Company of the Righteous.
51. And the Unbelievers would almost trip you up with their eyes when they hear the Message; and they say: "Surely he is possessed!"
52. But it is nothing less than a Message to all the worlds.

45. Wa umlee lahum; inna kaydee mateen.
46. Am tas'aluhum ajran fahum mim-maghramim musqaloon.
47. Am 'indahumul-ghaybu fahum yaktuboon.
48. Faṣbir liḥukmi Rabbika wa laa takun kaṣaaḥibil-ḥoot; iz naadaa wa huwa makẓoom.
49. Law laaa an tadaarakahoo ni'matum-mir-Rabbihee lanubiza bil 'araaa'i wa huwa mazmoom.
50. Fajtabaahu Rabbuhoo faja'alahoo minaṣ-ṣaaliḥeen.
51. Wa iñy-yakaadul-lazeena kafaroo la-yuzliqoonaka bi-abṣaarihim lammaa sami'uz-Zikra wa yaqooloona innahoo lamajnoon.
52. Wa maa huwa illaa zikrul-lil'aalameen.

وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾
أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ
مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾
أَمْ عِندَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾
فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن
كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ
مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾
لَّوْلَا أَن تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ
لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾
فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾
وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا
لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا
الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾
وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

وقف لازم
منزل ٧
وقف لازم
ع (الربع)

(Haqqa, or the Sure Reality)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. The Sure Reality!
2. What is the Sure Reality?
3. And what will make you realize what the Sure Reality is?
4. The Thamûd and the 'Ad People (branded) as false the Stunning Calamity!
5. As for Thamûd, they were destroyed by a terrible Storm of thunder and lightning!
6. And the 'Ad, they were destroyed by a furious Wind, exceedingly violent;
7. He made it rage against them seven nights and eight days in succession: so that you could see the (whole) people lying

AL-ḤAAAQQAH-69
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Al-ḥaaaqqah.
2. Mal-ḥaaaqqah.
3. Wa maaa adraaka mal-ḥaaaqqah.
4. Kaz-zabat Samoodu wa 'Aadum bilqaari'ah.
5. Fa-ammaa Samoodu fa-uhlikoo biṭṭaaghiyah.
6. Wa ammaa 'Aadun fa-uhlikoo bireehin ṣarṣarin 'aatiyah.
7. Sakhkharahaa 'alayhim sab'a layaaliñw-wa samaaniyata ayyaamin ḥusooman fataral-qawma feehaa

(٦٩) سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ (٤٨)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾
مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾
كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾
فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾
وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ
عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾
سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ
أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا

prostrate in its (path), as if they had been roots of hollow palm-trees tumbled down!

8. Then do you see any of them left surviving?

9. And Pharaoh, and those before him, and the Cities Overthrown, committed habitual Sin.

10. And disobeyed (each) the Apostle of their Lord; so He punished them with an abundant Chastisement.

11. We, when the water (of Noah's Flood) overflowed beyond its limits, carried you (mankind), in the floating (Ark),

12. That We might make it a Message unto you, and that ears (that should hear the tale and) retain its memory should bear its (lessons) in remembrance.

13. Then, when one blast is sounded on the Trumpet,

14. And the earth is moved, and its mountains, and they are crushed to powder at one stroke,-

15. On that Day shall the (Great) Event come to pass.

16. And the sky will be rent asunder, for it will that Day be flimsy,

17. And the angels will be on its sides, and eight will, that Day, bear the Throne of your Lord above them.

18. On that day you shall be exposed; not a secret of you will be hidden.

19. Then he that will be given his Record in his right hand will say: "Ah here! You read my Record!

20. "I did really understand that my Account would (One Day) reach me!"

21. And he will be in a life of Bliss,

22. In a Garden on high,

23. The Fruits whereof (will hang in bunches) low and near.

ṣar'aa ka-annahum a'jaazu nakhlin khaawiyah.

8. Fahal taraa lahum mim baaqiyah.

9. Wa jaaa'a Fir'awnu wa man qablahoo wal-mu'tafikaatu bilkhaaṭi'ah.

10. Fa'aṣaw Rasoola Rabbihim fa akhazahum akhzatar-raabiyah.

11. Innaa lammaa ṭaghalmaaa'u ḥamalnaakum filjaariyah.

12. Linaj'alahaa lakum tazkiratañw-wa ta'iyahaaa uzunuñw-waa'iyah.

13. Fa-izaa nufikha fiṣ-Ṣoori nafkhatuñw-waaḥidah.

14. Wa ḥumilatil-arḍu wal jibaalu fadukkataa dakkatañw-waaḥidah.

15. Fa-yawma'iziñw-waqa-'atil-waaqi'ah.

16. Wanshaqqatis-samaaa'u fahiya Yawma'iziñw-waahiyah.

17. Walmalaku 'alaaa arjaaa'ihaa; wa yaḥmilu 'Arsha Rabbika fawqahum Yawma'izin samaaniyah.

18. Yawma'izin tu'raḍoona laa takhfaa minkum khaafiyah.

19. Fa-ammaa man ootiya kitaabahoo biyameenihee fayaqoolu haaa'umuq-ra'oo kitaabiyah.

20. Innee ẓanantu annee mulaaqin ḥisaabiyah.

21. Fahuwa fee 'eeshatir raaḍiyah.

22. Fee Jannatin 'aaliyah.

23. Quṭoofuhaa daaniyah.

صَرْعٰى كَاَنَّهُمْ اَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۝٧
فَهَلْ تَرٰى لَهُمْ مِّنْۢ بَاقِيَةٍ ۝٨
وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهٗ وَ
الْمُؤْتَفِكٰتُ بِالْخَاطِئَةِ ۝٩
فَعَصَوْا رَسُوْلَ رَبِّهِمْ فَاَخَذَهُمْ
اَخْذَةً رَّابِيَةً ۝١٠
اِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَآءُ حَمَلْنٰكُمْ فِى
الْجَارِيَةِ ۝١١
لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَّتَعِيَهَآ
اُذُنٌ وَّاعِيَةٌ ۝١٢
فَاِذَا نُفِخَ فِى الصُّوْرِ نَفْخَةٌ وَّاحِدَةٌ ۝١٣
وَّحُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ
فَدُكَّتَا دَكَّةً وَّاحِدَةً ۝١٤
فَيَوْمَئِذٍ وَّقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝١٥
وَانْشَقَّتِ السَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ
وَّاهِيَةٌ ۝١٦
وَّالْمَلَكُ عَلٰٓى اَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ
عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمٰنِيَةٌ ۝١٧
يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُوْنَ لَا تَخْفٰى مِنْكُمْ
خَافِيَةٌ ۝١٨
فَاَمَّا مَنْ اُوْتِىَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ
فَيَقُوْلُ هَآؤُمُ اقْرَءُوْا كِتٰبِيَهْ ۝١٩
اِنِّىْ ظَنَنْتُ اَنِّىْ مُلٰقٍ حِسَابِيَهْ ۝٢٠
فَهُوَ فِىْ عِيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۝٢١
فِىْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝٢٢
قُطُوْفُهَا دَانِيَةٌ ۝٢٣

منزل ٧

24. "You eat and you drink, with full satisfaction; because of the (good) that you sent before you, in the days that are gone!"
25. And he that will be given his Record in his left hand, will say: "Ah! Would that my Record had not been given to me!
26. "And that I had never realised how my account (stood)!
27. "Ah! Would that (Death) had made an end of me!
28. "Of no profit to me has been my wealth!
29. "My power has perished from me!"...
30. (The stern command will say): "You seize him, and you bind him,
31. "And you burn him in the Blazing Fire.
32. "Further, make him march in a chain, whereof the length is seventy cubits!
33. "This was he that would not believe in Allah Most High.
34. "And would not encourage the feeding of the indigent!
35. "So no friend he has here this Day.
36. "Nor he has any food except the corruption from the washing of wounds,
37. "Which none do eat but those in sin."
38. So I do call to witness what you see,
39. And what you do not see,
40. That this is verily the word of an honoured Apostle;
41. It is not the word of a poet: little it is you believe!
42. Nor is it the word of a soothsayer: little admonition it is you receive.
43. (This is) a Message sent down from the Lord of the Worlds.
44. And if the Apostle were to invent any sayings in Our name,

24. Kuloo washraboo haneee-'am bimaaa aslaftum fil-ayyaamil-khaaliyah.
25. Wa ammaa man ootiya kitaabahoo bishimaalihee fayaqoolu yaalaytanee lam oota kitaabiyah.
26. Wa lam adri maa ḥisaabiyah.
27. Yaa laytahaa kaanatil-qaaḍiyah.
28. Maaa aghnaa 'annee maaliyah.
29. Halaka 'annee sulṭaaniyah.
30. Khuzoohu faghullooh.
31. Summal-Jaḥeema ṣallooh.
32. Summa fee silsilatin zar-'uhaa sab'oona ziraa'an faslukooh.
33. Innahoo kaana laa yu'minu billaahil-'aẓeem.
34. Wa laa yaḥuḍḍu 'alaa ṭa'aamil-miskeen.
35. Falaysa lahul-Yawma haahunaa ḥameem.
36. Wa laa ṭa'aamun illaa min ghisleen.
37. Laa ya-kuluhooo illal-khaaṭi'oon.
38. Falaaa uqsimu bimaa tubṣiroon
39. Wa maa laa tubṣiroon.
40. Innahoo laqawlu Rasoolin Kareem.
41. Wa maa huwa biqawli shaa'ir; qaleelam-maa tu'minoon.
42. Wa laa biqawli kaahin; qaleelam-maa tazakkaroon.
43. Tanzeelum-mir-Rabbil-'aalameen.
44. Wa law taqawwala 'alaynaa ba'ḍal-aqaaweel.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيٓـًٔا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾
وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾
وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾
يٰلَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾
مَآ أَغْنٰى عَنِّى مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾
هَلَكَ عَنِّى سُلْطٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾
خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾
ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾
ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾
إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾
وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾
فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾
وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾
لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا الْخٰطِـُٔونَ ﴿٣٧﴾
فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾
وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾
إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾
وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾
تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعٰلَمِينَ ﴿٤٣﴾
وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

منزل ٧
ع ٥

45. We should certainly seize him by his right hand,
46. An We should certainly then cut off the artery of his heart:
47. Nor could any of you withhold him (from Our wrath).
48. But verily this is a Message for the God-fearing.
49. And We certainly know that there are amongst you those that reject (it).
50. But truly (Revelation) is a cause of sorrow for the Unbelievers.
51. But verily it is Truth of assured certainty.
52. So glorify the name of your Lord Most High.

Ma'arij, or the Ways of Ascent

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. A questioner asked about a Chastisement to befall-
2. The Unbelievers, the which there is none to ward off,-
3. (A Penalty) from Allah, Lord of the Ways of Ascent.
4. The angels and the spirit ascend unto Him in a Day the measure whereof is (as) fifty thousand years:
5. Therefore you hold patience,–a patience of beautiful (contentment).
6. They see the (Day) indeed as a far-off (event):
7. But We see it (quite) near.
8. The Day that the sky will be like molten brass,
9. And the mountains will be like wool,
10. And no friend will ask after a friend,
11. Though they will be put in sight of each other,–the sinner's desire will be: would that he could redeem himself from the Chastisement of that Day by (sacrificing) his children.
12. His wife and his brother,
13. His kindred who sheltered him,

---

45. La-akhaznaa minhu bilyameen.
46. Summa laqaṭa'naa minhulwateen.
47. Famaa minkum min aḥadin 'anhu ḥaajizeen.
48. Wa innahoo latazkiratullilmuttaqeen.
49. Wa innaa lana'lamu anna minkum mukazzibeen.
50. Wa innahoo laḥasratun 'alal-kaafireen
51. Wa innahoo laḥaqqul yaqeen.
52. Fasabbiḥ bismi Rabbikal 'Aẓeem.

AL-MA'AARIJ-70

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem

1. Sa-ala saaa'ilum bi'azaabiñw-waaqi'.
2. Lilkaafireena laysa lahoo daafi'.
3. Minal - laahi zil-ma'aarij.
4. Ta'rujul-malaaa'ikatu war-Rooḥu ilayhi fee yawmin kaana miqdaaruhoo khamseena alfa sanah.
5. Faṣbir ṣabran jameelaa.
6. Innahum yarawnahoo ba'eedaa.
7. Wa naraahu qareebaa.
8. Yawma takoonus-samaa-'u kalmuhl.
9. Wa takoonul-jibaalu kal-'ihn.
10. Wa laa yas'alu ḥameemun ḥameemaa.
11. Yubaṣṣaroonahum; yawaddul-mujrimu law yaftadee min 'azaabi Yawmi'izim bibaneeh.
12. Wa ṣaaḥibatihee wa akheeh.
13. Wa faṣeelatihil-latee tu'-weeh.

لَاَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِيْنِ ﴿٤٥﴾
ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِيْنَ ﴿٤٦﴾
فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ عَنْهُ حٰجِزِيْنَ ﴿٤٧﴾
وَاِنَّهٗ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٨﴾
وَاِنَّا لَنَعْلَمُ اَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِيْنَ ﴿٤٩﴾
وَاِنَّهٗ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٥٠﴾
وَاِنَّهٗ لَحَقُّ الْيَقِيْنِ ﴿٥١﴾
فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿٥٢﴾ ع ١٥

(٧٠) سُوْرَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ (٧٩)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سَاَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَّاقِعٍ ﴿١﴾
لِّلْكٰفِرِيْنَ لَيْسَ لَهٗ دَافِعٌ ﴿٢﴾
مِّنَ اللّٰهِ ذِى الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾
تَعْرُجُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ اِلَيْهِ فِيْ
يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗ خَمْسِيْنَ
اَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾
فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيْلًا ﴿٥﴾
اِنَّهُمْ يَرَوْنَهٗ بَعِيْدًا ﴿٦﴾
وَّنَرٰىهُ قَرِيْبًا ﴿٧﴾
يَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَآءُ كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾
وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾
وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيْمٌ حَمِيْمًا ﴿١٠﴾
يُّبَصَّرُوْنَهُمْ ۗ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِيْ
مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيْهِ ﴿١١﴾
وَصَاحِبَتِهٖ وَاَخِيْهِ ﴿١٢﴾
وَفَصِيْلَتِهِ الَّتِيْ تُـْٔوِيْهِ ﴿١٣﴾

منزل ٧

14. And all, all that is on earth,- so it could deliver him:
15. By no means! for it would be the Fire of Hell!-
16. Plucking out (his being) right to the skull!-
17. Inviting (all) such as turn their backs and turn away their faces (from the Right),
18. And collect (wealth) and hide it (from use)!
19. Truly man was created very impatient;-
20. Fretful when evil touches him;
21. And niggardly when good reaches him;-
22. Not so those devoted to Prayer;-
23. Those who remain steadfast to their prayer;
24. And those in whose wealth is a recognised right.
25. For the beggar and the destitute;
26. And those who hold to the truth of the Day of Judgment;
27. And those who fear the displeasure of their Lord,-
28. For their Lord's displeasure is the opposite of Peace and Tranquillity;-
29. And those who guard their chastity,
30. Except with their wives and the (captives) whom their right hands possess,- for (then) they are not to be blamed,
31. But those who trespass beyond this are transgressors;
32. And those who respect their trusts and covenants;
33. And those who stand firm in their testimonies;
34. And those who guard (the sacredness) of their worship;-

14. Wa man fil-arḍi jamee'an summa yunjeeh.
15. kallaa innahaa laẓaa.
16. Nazzaa'atal lishshawaa.
17. Tad'oo man adbara wa tawallaa.
18. Wa jama'a fa-aw'aa.
19. Innal-insaana khuliqa haloo'aa.
20. Izaa massahush-sharru jazoo'aa.
21. Wa izaa massahul-khayru manoo'aa.
22. Illal-muṣalleen.
23. Allazeena hum 'alaa Ṣalaatihim daaa'imoon.
24. Wallazeena feee amwaalihim ḥaqqum-ma'loom.
25. Lissaaa'ili walmaḥroom.
26. Wallazeena yuṣaddiqoona bi-Yawmid-Deen.
27. Wallazeena hum min 'azaabi Rabbihim mushfiqoon.
28. Inna 'azaaba Rabbihim ghayru ma-moon.
29. Wallazeena hum lifuroojihim ḥaafiẓoon.
30. Illaa 'alaaa azwaajihim aw maa malakat aymaanuhum fa-innahum ghayru maloomeen.
31. Famanib-taghaa waraaa'a zaalika fa-ulaaa'ika humul-'aadoon.
32. Wallazeena hum li-amaanaatihim wa 'ahdihim raa'oon.
33. wallazeena hum bishahaadaatihim qaaa'imoon.
34. Wallazeena hum 'alaa Ṣalaatihim yuḥaafiẓoon.

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ١٤
كَلَّا ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ١٥
نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ١٦
تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ١٧
وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ١٨
إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ١٩
إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ٢٠
وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ٢١
إِلَّا الْمُصَلِّينَ ٢٢
الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ٢٣
وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ٢٤
لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ٢٥
وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ٢٦
وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ٢٧
إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ٢٨
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ٢٩
إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٣٠
فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ٣١
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ٣٢
وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ٣٣
وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ٣٤

منزل ٧

35. Such will be the honoured ones in the Gardens (of Bliss).

36. Now what is the matter with the Unbelievers that they rush madly before you–

37. From the right and from the left, in crowds?

38. Does every man of them long to enter the Garden of Bliss?

39. By no means! For We have created them out of the (base matter) they know about.

40. Now I do call to witness the Lord of all points in the East and the West that We can certainly-

41. Substitute for them better (men) than they; and We are not to be defeated (in Our Plan).

42. So leave them to plunge in vain talk and play about, until they encounter that Day of theirs which they have been promised!-

43. The day when they come forth from the graves in haste, as racing to a goal.

44. Their eyes lowered in dejection,- ignominy covering them (all over)! such is the Day the which they are promised!

(Nuh, or Noah)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. We sent Noah to his People (with the Command): "Warn your People before there comes to them a grievous Chastisement."

2. He said: O my People! I am a plain warner unto you.

3. "That you should worship Allah, fear Him and obey me:

4. "So that He may forgive you your sins and give you respite for a stated Term: for when the Term given by Allah is

---

35. Ulaaa'ika fee Jannaatim-mukramoon.

36. Famaalil-laz̲eena kafaroo qibalaka muhṭi'een.

37. 'Anil-yameeni wa 'anish-shimaali 'izeen.

38. Ayaṭma'u kullum-ri'im minhum añy-yudkhala jannata Na'eem.

39. Kallaaa innaa khalaqnaahum-mimmaa ya'lamoon.

40. Falaaa uqsimu bi-Rabbil-mashaariqi wal-maghaaribi innaa laqaadiroon.

41. 'Alaaa an nubaddila khayram-minhum wa maa Naḥnu bimasbooqeen.

42. Faz̲arhum yakhooḍoo wa yal'aboo ḥattaa yulaaqoo Yawmahumul-laz̲ee yoo'adoon.

43. Yawma yakhrujoona minal-ajdaas̲i siraa'an ka-annahum ilaa nuṣubiñy-yoofiḍoon.

44. Khaashi'atan abṣaaruhum tarhaquhum z̲illah; z̲aalikal Yawmul-laz̲ee kaanoo yoo'adoon.

NOOḤ-71

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Innaaa arsalnaa Nooḥan ilaa qawmiheee an anz̲ir qawmaka min qabli añy-yatiyahum 'az̲aabun aleem.

2. Qaala yaa qawmi innee lakum naz̲eerum-mubeen.

3. Ani'budul-laaha wattaqoohu wa aṭee'oon.

4. Yaghfir lakum min z̲unoobikum wa yu'akhkhirkum ilaaa ajalim-musammaa; inna ajalal laahi iz̲aa

---

ع ۱
٣٥
۷

أُولٰٓئِكَ فِىْ جَنّٰتٍ مُّكْرَمُوْنَ ﴿٣٥﴾
فَمَالِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قِبَلَكَ
مُهْطِعِيْنَ ﴿٣٦﴾
عَنِ الْيَمِيْنِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِيْنَ ﴿٣٧﴾
اَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّدْخَلَ
جَنَّةَ نَعِيْمٍ ﴿٣٨﴾
كَلَّا ؕ اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٩﴾
فَلَآ اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشٰرِقِ وَالْمَغٰرِبِ
اِنَّا لَقٰدِرُوْنَ ﴿٤٠﴾
عَلٰٓى اَنْ نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ ۙ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ﴿٤١﴾
فَذَرْهُمْ يَخُوْضُوْا وَيَلْعَبُوْا حَتّٰى
يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِىْ يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٢﴾
يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا
كَاَنَّهُمْ اِلٰى نُصُبٍ يُّوْفِضُوْنَ ﴿٤٣﴾
خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ؕ
ذٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِىْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٤﴾ ع ٢ ٩ ٨

(٧١) سُوْرَةُ نُوْحٍ مَّكِّيَّةٌ (٧١)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِنَّآ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖٓ اَنْ
اَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَهُمْ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١﴾
قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّىْ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢﴾
اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿٣﴾
يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ
اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ اِذَا

منزل ۷

accomplished, it cannot be put forward: if you only knew."

5. He said: "O my Lord! I have called to my People night and day:

6. "But my call only increases (their) flight (from the Right).

7. "And every time I have called to them, that You might forgive them, they have (only) thrust their fingers into their ears, covered themselves up with their garments, grown obstinate, and given themselves up to arrogance.

8. "So I have called to them aloud;

9. "Further I have spoken to them in public and secretly in private,

10. "Saying, 'Ask forgiveness from your Lord; for He is Oft-Forgiving;

11. "'He will send rain to you in abundance;

12. "'Give you increase in wealth and sons; and bestow on you gardens and bestow on you rivers (of flowing water).

13. " 'What is the matter with you, that you are not conscious of Allah's Majesty,–

14. " 'Seeing that it is He that has created you in diverse stages?

15. 'Don't you see how Allah has created the seven heavens one above another,

16. "'And made the moon a light in their midst, and made the sun as a (Glorious) Lamp?

17. "'And Allah has produced you from the earth growing (gradually),

18. "'And in the End He will return you into the (earth), and raise you forth (again at the Resurrection)?

19. And Allah has made the earth for you as a carpet (spread out),.

jaaa'a laa yu'akhkhar; law kuntum ta'lamoon.

5. Qaala Rabbi innee da'awtu qawmee laylañw-wa nahaaraa.

6. Falam yazidhum du'aaa'eee illaa firaaraa.

7. Wa innee kullamaa da'awtuhum litaghfira lahum ja'alooo aṣaabi'ahum feee aazaanihim wastaghshaw siyaabahum wa aṣarroo wastakbarus-tikbaaraa.

8. Summa innee da'awtuhum jihaaraa.

9. Summa inneee a'lantu lahum wa asrartu lahum israaraa.

10. Faqultus-taghfiroo Rabbakam innahoo kaana Ghaffaaraa.

11. Yursilis-samaaa'a 'alaykum midraaraa.

12. Wa yumdidkum bi-amwaaliñw-wa baneena wa yaj'al lakum Jannaatiñw-wa yaj'al lakum anhaaraa.

13. Maa lakum laa tarjoona lillaahi waqaaraa.

14. Wa qad khalaqakam atwaaraa.

15. Alam taraw kayfa khalaqal-laahu Sab'a samaawaatin tibaaqaa.

16. Wa ja'alal-qamara feehinna nooirañw-wa ja'alash shamsa siraajaa.

17. Wallaahu ambatakum minal-arḍi nabaataa.

18. Summa yu'eedukum feehaa wa yukhrijukum ikhraajaa.

19. Wallaahu ja'ala lakumul-arḍa bisaaṭaa.

جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ④
قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا
وَنَهَارًا ⑤
فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِيٓ إِلَّا فِرَارًا ⑥
وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ
جَعَلُوٓا أَصَٰبِعَهُمْ فِيٓ ءَاذَانِهِمْ وَ
ٱسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا وَ
ٱسْتَكْبَرُوا ٱسْتِكْبَارًا ⑦
ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ⑧
ثُمَّ إِنِّيٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ
لَهُمْ إِسْرَارًا ⑨
فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ
كَانَ غَفَّارًا ⑩
يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ⑪
وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل
لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ⑫
مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ⑬
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ⑭
أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ
سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ⑮
وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ
ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ⑯
وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ⑰
ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ
إِخْرَاجًا ⑱
وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ⑲

وقف لازم

منزل ٧

20. 'That you may go about therein, in spacious roads.'

21. Noah said: "O my Lord! They have disobeyed me, but they follow (men) whose wealth and children give them no increase but only loss.

22. "And they have devised a tremendous Plot.

23. "And they have said (to each other), 'Do not abandon your gods: abandon neither Wadd nor Suwa', neither Yaguth nor Ya'uq, nor Nasr';-

24. "They have already misled many; and You grant no increase to the wrong- doers but in straying (from their mark)."

25. Because of their sins they were drowned (in the flood), and were made to enter the Fire (of Punishment): and they found in lieu of Allah- none to help them.

26. And Noah said: "O my Lord! Do not leave of the Unbelievers, a single one on earth!

27. "For, if You leave (any of) them, they will but mislead Your devotees, and they willy breed none but wicked ungrateful ones.

28. "O my Lord! Forgive me, my parents, all who enter my house in Faith, and (all) believing men and believing women: and to the wrong-doers You grant no increase but in perdition!"

(Jinn, or the Spirits)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Say: It has been revealed to me that a company of Jinns listened (to the Qur'an). They said, 'We have really heard a wonderful Recital!

20. Litaslukoo minhaa subulan fijaajaa.

21. Qaala Noohur-Rabbi innahum 'aṣawnee wattaba'oo mallam yazidhu maaluhoo wa waladuhooo illaa khasaaraa.

22. Wa makaroo makran kubbaaraa.

23. Wa qaaloo laa tazarunna aalihatakum wa laa tazarunna Waddañw-wa laa Suwaa'añw-wa laa Yaghoosa wa Ya'ooqa wa Nasraa.

24. Wa qad aḍalloo kaseeraa; wa laa tazidiz-ẓaalimeena illaa ḍalaalaa.

25. Mimmaa khaṭeee'aatihim ughriqoo fa-udkhiloo Naaran falam yajidoo lahum min doonil-laahi anṣaaraa.

26. Wa qaala Noohur-Rabbi laa tazar 'alal-arḍi minal-kaafireena dayyaaraa.

27. Innaka in tazarhum yuḍilloo 'ibaadaka wa laa yalidooo illaa faajiran kaffaaraa.

28. Rabbigh-fir lee wa liwaalidayya wa liman dakhala baytiya mu'minañw-wa lilmu'mineena walmu'minaati wa laa tazidiz-ẓaalimeena illaa tabaaraa.

AL-JINN-72

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Qul ooḥiya ilayya annahus-tama'a nafarum-minal-jinni faqaalooo innaa sami'na Qur-aanan 'ajabaa.

لِّتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾
قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾
وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾
وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾
وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٤﴾
مِّمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾
وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾
إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾
رَّبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

(٧٢) سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ (٤٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ﴿١﴾

منزل ٧

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

2. 'It gives guidance to the Right, and we have believed therein: we shall not join (in worship) any (gods) with our Lord.

3. 'And Exalted is the Majesty of our Lord: He has taken neither a wife nor a son.

4. 'There were some foolish ones among us, who used to utter extravagant lies against Allah;

5. 'But we do think that no man or spirit should say anything that is untrue against Allah.

6. 'True, there were persons among mankind who took shelter with persons among the Jinns, but they increased them in folly.

7. 'And they (came to) think as you thought, that Allah would not raise up any one (to Judgment).

8. 'And we pried into the secrets of heaven; but we found it filled with stern guards and flaming fires.

9. 'We used, indeed, to sit there in (hidden) stations, to (steal) a hearing; but any who listens now will find a flaming fire watching him in ambush.

10. And we understand not whether ill is intended to those on earth, or whether their Lord (really) intends to guide them to right conduct.

11. 'There are among us some that are righteous, and some the contrary: we follow divergent paths.

12. 'But we think that we can by no means frustrate Allah throughout the earth, nor can we frustrate Him by flight.

13. 'And as for us, since we have listened to the Guidance, we have accepted it: and any who believes in his Lord has no fear,

2. Yahdeee ilar-rushdi fa-aamannaa bihee wa lan nushrika bi-Rabbinaaa aḥadaa.

3. Wa annahoo Ta'aalaa jaddu Rabbinaa mat-takhaza ṣaaḥibatañw-wa laa waladaa.

4. Wa annahoo kaana yaqoolu safeehunaa 'alal-laahi shaṭaṭaa

5. Wa annaa ẓanannaaa al-lan taqoolal-insu waljinnu 'alal-laahi kaziba.

6. Wa annahoo kaana rijaa-lum-minal-insi ya'oozoona birijaalim-minal-jinni fazaa-doohum rahaqaa.

7. Wa annahum ẓannoo kamaa ẓanantum al-lañy-yab-'asal-laahu aḥadaa.

8. Wa annaa lamasnas-samaaa'a fawajadnaahaa muli'at ḥarasan shadeedañw-wa shuhu-baa.

9. Wa annaa kunnaa naq-'udu minhaa maqaa'ida lis-sam'i famañy-yastami'il-aana yajid lahoo shihaabar-raṣadaa.

10. Wa annaa laa nadreee asharrun ureeda biman fil-arḍi am araada bihim Rabbuhum rashadaa.

11. Wa annaa minnaṣ-ṣaali-ḥoona wa minnaa doona zaalika kunnaa ṭaraaa'iqa qidadaa.

12. Wa annaa ẓanannaaa al-lan nu'jizal-laaha fil-arḍi wa lan nu'jizahoo harabaa.

13. Wa annaa lammaa sami'-nal-hudaaa aamannaa bihee famañy-yu'mim bi-Rabbihee falaa yakhaafu

يَّهْدِيْٓ اِلَى الرُّشْدِ فَاٰمَنَّا بِهٖ ؕ
وَلَنْ نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ اَحَدًا ۙ﴿۲﴾
وَّاَنَّهٗ تَعٰلٰى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ
صَاحِبَةً وَّلَا وَلَدًا ۙ﴿۳﴾
وَّاَنَّهٗ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلَى
اللّٰهِ شَطَطًا ۙ﴿۴﴾
وَّاَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ لَّنْ تَقُوْلَ الْاِنْسُ
وَالْجِنُّ عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۙ﴿۵﴾
وَّاَنَّهٗ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْاِنْسِ
يَعُوْذُوْنَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ
فَزَادُوْهُمْ رَهَقًا ۙ﴿۶﴾
وَّاَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ
يَّبْعَثَ اللّٰهُ اَحَدًا ۙ﴿۷﴾
وَّاَنَّا لَمَسْنَا السَّمَآءَ فَوَجَدْنٰهَا مُلِئَتْ
حَرَسًا شَدِيْدًا وَّشُهُبًا ۙ﴿۸﴾
وَّاَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ
لِلسَّمْعِ ؕ فَمَنْ يَّسْتَمِعِ الْاٰنَ يَجِدْ
لَهٗ شِهَابًا رَّصَدًا ۙ﴿۹﴾
وَّاَنَّا لَا نَدْرِيْٓ اَشَرٌّ اُرِيْدَ بِمَنْ فِى
الْاَرْضِ اَمْ اَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۙ﴿۱۰﴾
وَّاَنَّا مِنَّا الصّٰلِحُوْنَ وَمِنَّا دُوْنَ
ذٰلِكَ ؕ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ۙ﴿۱۱﴾
وَّاَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ لَّنْ نُّعْجِزَ اللّٰهَ فِى
الْاَرْضِ وَلَنْ نُّعْجِزَهٗ هَرَبًا ۙ﴿۱۲﴾
وَّاَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدٰٓى اٰمَنَّا بِهٖ ؕ
فَمَنْ يُّؤْمِنْ بِرَبِّهٖ فَلَا يَخَافُ

منزل ۷

either of a short (account) or of any injustice.
14. 'Amongst us are some that submit their wills (to Allah), and some that swerve from justice. Now those who submit their wills - they have sought out (the path) of right conduct:
15. 'But those who swerve,- they are (but) fuel for Hell-fire'-
16. (And Allah's Message is): "if they (the Pagans) had (only) remained on the (right) Way, We should certainly have bestowed on them Rain in abundance.
17. "That We might try them by that (means). But if any turns away from the remembrance of his Lord, He will cause him to undergo a severe Chastisement.
18. "And the places of worship are for Allah (alone): so invoke not any one along with Allah;
19. "Yet when the Devotee of Allah stands forth to invoke Him, they just make round him a dense crowd."
20. Say: "I do no more than invoke my Lord, and I do not join with Him any (false god)."
21. Say: "It is not in my power to cause you harm, or to bring you to right conduct."
22. Say: "No one can deliver me from Allah (If I were to disobey Him), nor should I find refuge except in Him,
23. "Unless I proclaim what I receive from Allah and His Messages: for any that disobey Allah and His Apostle,- for them is Hell: they shall dwell therein for ever."
24. At length, when they see (with their own eyes) that which they are promised,- then will they know who it is that is weakest in (his) helper and least important in point of numbers.
25. Say: "I do not know whether the (Punishment) which you are promised is near,

bakhsañw-wa laa rahaqaa.
14. Wa annaa minnal-muslimoona wa minnal-qaasiṭoona faman aslama fa-ulaaa'ika taḥarraw rashadaa.
15. Wa ammal-qaasiṭoona fakaanoo li-Jahannama ḥaṭabaa.
16. Wa allawis-taqaamoo 'alaṭ-ṭareeqati la-asqaynaahum maa'an ghadaqaa.
17. Linaftinahum feeh; wa mañy-yu'riḍ 'an ẕikri Rabbihee yaslukhu 'azaaban ṣa'adaa.
18. Wa annal-masaajida lillaahi falaa tad'oo ma'al-laahi aḥadaa.
19. Wa annahoo lammaa qaama 'abdul-laahi yad'oohu kaadoo yakoonoona 'alayhi libadaa.
20. Qul innamaaa ad'oo Rabbee wa laaa ushriku biheee aḥadaa.
21. Qul innee laaa amliku lakum ḍarrañw-wa laa rashadaa.
22. Qul innee lañy-yujeeranee minal-laahi aḥad; wa lan ajida min doonihee multaḥadaa.
23. Illaa balaagham-minal-laahi wa Risaalaatih; wa mañy-ya'ṣil-laaha wa Rasoolahoo fa-inna lahoo Naara Jahannama khaalideena feehaaa abadaa.
24. Ḥattaaa izaa ra-aw maa yoo'adoona fasaya'lamoona man aḍ'afu naaṣirañw-wa aqallu 'adadaa.
25. Qul in adreee aqareebum-maa too'adoona

بَخْسًا وَّلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾
وَّاَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُوْنَ وَمِنَّا
الْقٰسِطُوْنَ ۭ فَمَنْ اَسْلَمَ فَاُولٰۗىِٕكَ
تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾
وَاَمَّا الْقٰسِطُوْنَ فَكَانُوْا لِجَهَنَّمَ
حَطَبًا ﴿١٥﴾
وَّاَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوْا عَلَي الطَّرِيْقَةِ
لَاَسْقَيْنٰهُمْ مَّاۗءً غَدَقًا ﴿١٦﴾
لِّنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ۭ وَمَنْ يُّعْرِضْ عَنْ
ذِكْرِ رَبِّهٖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾
وَّاَنَّ الْمَسٰجِدَ لِلّٰهِ فَلَا تَدْعُوْا مَعَ
اللّٰهِ اَحَدًا ﴿١٨﴾
وَّاَنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوْهُ
كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ ع ١٩
قُلْ اِنَّمَآ اَدْعُوْا رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ
بِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٠﴾
قُلْ اِنِّىْ لَآ اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا
وَّلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾
قُلْ اِنِّىْ لَنْ يُّجِيْرَنِيْ مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ
وَّلَنْ اَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾
اِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِسٰلٰتِهٖ ۭ وَ
مَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ
نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ﴿٢٣﴾
حَتّٰٓي اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ فَسَيَعْلَمُوْنَ
مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَّاَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾
قُلْ اِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ

منزل ٧

or whether my Lord will appoint for it a distant term.

26. "He (alone) knows the Unseen, nor does He make any one acquainted with His mysteries,-

27. "Except an Apostle whom He has chosen: and then He makes a band of watchers march before him and behind him,

28. "That he may know that they have (truly) brought and delivered the Messages of their Lord and He surrounds that are with them, and takes account of every single thing.

(Al-Muzzammil, or Folded in Garments)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. O you folded in garments!
2. Stand (to prayer) by night, but not all night,-
3. Half of it,- or a little less,
4. Or a little more; and recite the Qur'an in slow, measured rhythmic tones.
5. Soon shall We send down to you a weighty Message.
6. Truly the rising by night is a time when impression is more keen and speech more certain.
7. True, there is for you by day prolonged occupation with manifold duties.
8. But keep in remembrance the name of your Lord and devote yourself to Him wholeheartedly.
9. (He is) Lord of the East and the West: there is no god but He: take Him therefore for (your) Disposer of Affairs.
10. And have patience with what they say, and leave them with noble (dignity).
11. And leave Me (alone to deal with) those in possession of the good things of life,

am yaj'alu lahoo Rabbeee amadaa.

26. 'Aalimul-Ghaybi falaa yuzhiru'alaa ghaybiheee ahadaa.

27. Illaa manir-tadaa mir Rasoolin fa-innahoo yasluku mim bayni yadayhi wa min khalfihee rasadaa.

28. Liya'lama an qad ablaghoo Risaalaati Rabbihim wa ahaata bimaa ladayhim wa ahsaa kulla shay'in 'adadaa.

AL-MUZZAMMIL-73

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Yaaa ayyuhal-muzzammil.
2. Qumil-layla illaa qaleelaa.
3. Nisfahooo awinqus minhu qaleelaa.
4. Aw zid 'alayhi wa rattilil-Qur-aana tarteelaa.
5. Innaa sanulqee 'alayka qawlan saqeelaa.
6. Inna naashi'atal-layli hiya ashaddu wat-anw-wa aq-wamu qeelaa.
7. Inna laka fin-nahaari sabhan taweelaa.
8. Wazkuris-ma Rabbika wa tabattal ilayhi tabteelaa.
9. Rabbul-mashriqi wal-maghribi laaa ilaaha illaa Huwa fattakhizhu Wakeelaa.
10. Wasbir 'alaa maa yaqooloona wahjurhum hajran jameelaa.
11. Wa zarnee walmukaz zibeena ulin-na'mati

اَمْ يَجْعَلُ لَهٗ رَبِّيْٓ اَمَدًا ﴿۲۵﴾
عٰلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلٰى
غَيْبِهٖٓ اَحَدًا ﴿۲۶﴾
اِلَّا مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ
فَاِنَّهٗ يَسْلُكُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ
وَمِنْ خَلْفِهٖ رَصَدًا ﴿۲۷﴾
لِّيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ
رَبِّهِمْ وَاَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَاَحْصٰى
كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿۲۸﴾ ع ۲ ۱۲

(۷۳) سُوْرَةُ الْمُزَّمِّلِ مَكِّيَّةٌ (۳)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰٓاَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿۱﴾
قُمِ الَّيْلَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۲﴾ منزل ۷
نِّصْفَهٗٓ اَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا ﴿۳﴾
اَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا ﴿۴﴾
اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا ﴿۵﴾
اِنَّ نَاشِئَةَ الَّيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطْاً
وَّاَقْوَمُ قِيْلًا ﴿۶﴾
اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيْلًا ﴿۷﴾
وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ
تَبْتِيْلًا ﴿۸﴾
رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَآ اِلٰهَ
اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا ﴿۹﴾
وَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَاهْجُرْهُمْ
هَجْرًا جَمِيْلًا ﴿۱۰﴾
وَذَرْنِيْ وَالْمُكَذِّبِيْنَ اُولِي النَّعْمَةِ

who (yet) deny the Truth; and bear with them for a little while.

12. With Us are Fetters (to bind them), and a Fire (to burn them).

13. And a Food that chokes, and a Chastisement Grievous.

14. On the Day when the earth and the mountains will be in violent commotion. And the mountains will be as a heap of sand poured out and flowing down.

15. We have sent to you, (O men!) an Apostle, to be a witness concerning you, even as We sent an Apostle to Pharaoh.

16. But Pharaoh disobeyed the Apostle; so We seized him with a heavy Punishment.

17. Then how shall you, if you deny (Allah), guard your-selves against a Day that will make children hoary-headed?-

18. Whereon the sky will be cleft asunder? His Promise needs must be accomplished.

19. Verily this is an Admonition: therefore, whoso will, let him take a (straight) path to his Lord!

20. Your Lord knows that you stand forth (to prayer) nearly two-thirds of the night, or half the night, or a third of the night, and so does a party of those with you. But Allah appoints night and day in due measure. He knows that you are unable to keep count thereof. So He has turned to you (in mercy): you read, therefore, of the Qur'an as much as may be easy (for you) He knows that there may be (some) among you in ill-health; others travelling through the land, seeking of Allah's bounty ; yet others fighting in Allah's Cause, you read, therefore,

wa mahhilhum qaleelaa.

12. Inna ladaynaaa ankaalañw-wa Jaheemaa.

13. Wa ṭa'aaman zaa ghussa-tiñw-wa 'azaaban aleemaa.

14. Yawma tarjuful-arḍu waljibaalu wa kaanatil-jibaalu kaseebam-maheelaa.

15. Innaaa arsalnaaa ilaykum Rasoolan shaahidan 'alaykum kamaaa arsalnaaa ilaa Fir'awna Rasoolaa.

16. Fa'aṣaa Fir'awnur-Rasoola fa-akhaznaahu akhzañw-wabeelaa.

17. Fakayfa tattaqoona in kafartum Yawmañy-yaj'alul-wildaana sheebaa.

18. Assamaaa'u munfaṭirum bih; kaana wa'duhoo maf-'oolaa.

19. Inna haazihee tazkiratun faman shaaa'at-takhaza ilaa Rabbihee sabeelaa.

20. Inna Rabbaka ya'lamu annaka taqoomu adnaa min sulusa-yil-layli wa niṣfahoo wa sulusahoo wa ṭaaa'ifatum-minnal-lazeena ma'ak; wal-laahu yuqaddirul-layla wanna-haar; 'alima al-lan tuḥṣoohu fataaba 'alaykum faqra'oo maa tayassara minal-Qur-aan; 'alima an sayakoonu minkum marḍaa wa aakharoona yaḍri-boona fil-arḍi yabtaghoona min faḍlil-laahi wa aakharoona yu-qaatiloona fee sabeelil-laahi faqra'oo

وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ⑪
إِنَّ لَدَيْنَآ أَنكَالًا وَجَحِيمًا ⑫
وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ⑬
يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَ
كَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ⑭
إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا ۥ
شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ
فِرْعَوْنَ رَسُولًا ⑮
فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَٰهُ
أَخْذًا وَبِيلًا ⑯
فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا
يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ⑰
السَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ ۚ كَانَ وَعْدُهُۥ
مَفْعُولًا ⑱
إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ
اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ⑲ ع ١٤ ١
إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ
مِن ثُلُثَيِ الَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ
وَطَآئِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ
يُقَدِّرُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن
لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْءَانِ ۚ
عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ
وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ
يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ ۙ وَءَاخَرُونَ
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَاقْرَءُوا

منزل ٧

as much of the Qur'an as may be easy (for you); and establish regular Prayer and give regular Charity; and loan to Allah a Beautiful Loan. And whatever good you send forth for your souls, you shall find it in Allah's Presence,- yes, better and greater, in Reward and you seek the forgiveness of Allah: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

maa tayassara minh; wa aqeemuṣ-Ṣalaata wa aatuz-Zakaata wa aqriḍul-laaha qarḍan ḥasanaa; wa maa tuqaddimoo li-anfusikum min khayrin tajidoohu 'indal-laahi huwa khayrañw-wa a'ẓama ajraa; wastaghfirul-laah; innal-laaha Ghafoorur-Raḥeem.

مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۙ وَأَقِيمُوا الصَّلٰوةَ
وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَأَقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا
حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ
مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ
خَيْرًا وَّأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا
اللّٰهَ ۖ إِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

ع

(Al-Muddaththir, or The One Wrapped Up)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-MUDDASSIR-74

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٧٤) سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ مَكِّيَّةٌ (٤)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

1. O you wrapped up (in the mantle)!
2. Arise and deliver your warning!
3. And your Lord do you magnify!
4. And keep your garments free from stain!
5. And shun all abomination!
6. Nor expect, in giving, any increase (for yourself)!
7. But, for your Lord's (Cause), be patient and constant!
8. Finally, when the trumpet is sounded,
9. That will be- that Day - a Day of Distress,-
10. Far from easy for those without Faith.
11. Leave Me alone (to deal) with the (creature) whom I created alone,
12. To whom I granted resources in abundance,
13. And sons to be by his side!-
14. To whom I made (life) smooth and comfortable!
15. Yet is he greedy-that I should add (yet more);-
16. By no means! For to Our Signs he has been refractory!
17. Soon will I visit him with a mount of calamities!
18. For he thought and he plotted;-

1. Yaaa ayyuhal-muddassir.
2. Qum fa-anzir.
3. Wa Rabbaka fakabbir.
4. Wa siyaabaka faṭahhir.
5. Warrujza fahjur.
6. Wa laa tamnun tastaksir.
7. Wa li-Rabbika faṣbir.
8. Fa-izaa nuqira fin-naaqoor.
9. Fazaalika Yawma'iziñy-yawmun 'aseer.
10. 'Alal-kaafireena ghayru yaseer.
11. Zarnee wa man khalaqtu waḥeedaa.
12. Wa ja'altu lahoo maalam-mamdoodaa.
13. Wa baneena shuhoodaa.
14. Wa mahhattu lahoo tamheedaa.
15. Summa yaṭma'u an azeed.
16. Kallaa innahoo kaana li-Aayaatinaa 'aneedaa.
17. Sa-urhiquhoo ṣa'oodaa.
18. Innahoo fakkara wa qaddar.

يٰأَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾
قُمْ فَأَنْذِرْ ﴿٢﴾
وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾
وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾
وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾
وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾
وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾
فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ ﴿٨﴾
فَذٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَّوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾
عَلَى الْكٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾
ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾
وَّجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾
وَّبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾
وَّمَهَّدْتُّ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾
ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾
كَلَّا ۖ إِنَّهُ كَانَ لِاٰيٰتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾
سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا ﴿١٧﴾
إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

منزل ٧

19. And woe to him! How he plotted!-
20. Yes, woe to him; How he plotted!-
21. Then he looked round;
22. Then he frowned and he scowled;
23. Then he turned back and was haughty;
24. Then he said; "This is nothing but magic, derived from of old;
25. "This is nothing but the word of a mortal!"
26. Soon will I cast him into Hell-Fire!
27. And what will explain to you what Hell-Fire is?
28. Nothing does it permit to endure, and nothing does it leave alone!—
29. Darkening and changing the colour of man!
30. Over it are Nineteen.
31. And We have set none but angels as Guardians of the Fire; and We have fixed their number only as a trial for Unbelievers,- in order that the People of the Book may arrive at certainty, and the Believers may increase in Faith,- and that no doubts may be left for the People of the Book and the Believers, and that those in whose hearts is a disease and the Unbelievers may say, "What symbol does Allah intend by this ?" Thus Allah leaves to stray whom He pleases, and guide whom He pleases: and none can know the forces of your Lord, except He and this is no other than a warning to mankind.
32. Nay, verily: by the Moon,
33. And by the Night as it retreats,

19. Faqutila kayfa qaddar.
20. Summa qutila kayfa qaddar.
21. Summa naẓar.
22. Summa 'abasa wa basar.
23. Summa adbara wastakbar.
24. Faqaala in haazaaa illaa sihruñy-yu'sar.
25. In haazaaa illaa qawlul-bashar.
26. Sa-uṣleehi saqar.
27. Wa maaa adraaka maa saqar.
28. Laa tubqee wa laa tazar.
29. Lawwaaḥatul-lilbashar.
30. 'Alayhaa tis'ata 'ashar.
31. Wa maa ja'alnaa Aṣhaa-ban-Naari illaa malaaa'ikatañw-wa maa ja'alnaa 'iddatahum illaa fitnatal-lillazeena kafaroo liyastayqinal-lazeena ootul-Kitaaba wa yazdaadal-lazeena aamanooo eemaanañw-wa laa yartaabal-lazeena ootul-Kitaaba walmu'minoona wa liyaqoolal-lazeena fee quloobihim maraduñw-walkaafiroona maazaaa araadal-laahu bihaazaa masalaa; kazaalika yuḍillul-laahu mañy-yashaaa'u wa yahdee mañy-yashaaa'; wa maa ya'lamu junooda Rabbika illaa Hoo; wa maa hiya illaa zikraa lil-bashar.
32. Kallaa walqamar.
33. Wallayli iz adbar.

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۝١٩
ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۝٢٠
ثُمَّ نَظَرَ ۝٢١
ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۝٢٢
ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۝٢٣
فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ۝٢٤
إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۝٢٥
سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ۝٢٦
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ۝٢٧
لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ۝٢٨
لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ۝٢٩
عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۝٣٠
وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَٰبَ النَّارِ إِلَّا
مَلَٰٓئِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ
إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا۟ الْكِتَٰبَ
وَيَزْدَادَ الَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِيمَٰنًا ۙ وَلَا
يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا۟ الْكِتَٰبَ وَ
الْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِى
قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْكَٰفِرُونَ مَاذَآ
أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ
يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن
يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا
هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ۝٣١ ع ١ ١٥
كَلَّا وَالْقَمَرِ ۝٣٢
وَالَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ۝٣٣

منزل ٧

34. And by the Dawn as it shines forth,-	34. Waṣṣubḥi izaaa asfar.	وَالصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾
35. This is but one of the mighty (portents),	35. Innahaa la-iḥdal-kubar.	إِنَّهَا لَإِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾
36. A warning to mankind,-	36. Nazeeral-lilbashar.	نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾
37. To any of you that chooses to press forward, or to follow behind;-	37. Liman shaaa'a minkum añy-yataqaddama aw yata-akhkhar.	لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾
38. Every soul will be (held) in pledge for its deeds.	38. Kullu nafsim bimaa kasabat raheenah.	كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾
39. Except the Companions of the Right Hand.	39. Illaaa Aṣḥaabal-Yameen.	إِلَّآ أَصْحَٰبَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾
40. In Gardens they will ask one another,	40. Fee Jannaat; yatasaaa'a-loon.	فِى جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾
41. And (ask) of the Sinners:	41. 'Anil-mujrimeen.	عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾
42. "What led you into Hell–Fire?"	42. Maa salakakum fee saqar.	مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾
43. They will say: "We were not of those who prayed;	43. Qaaloo lam naku minal-muṣalleen.	قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾
44. "Nor were we of those who fed the indigent;	44. Wa lam naku nuṭ'imul-miskeen.	وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾
45. "But we used to talk vanities with vain talkers;	45. Wa kunnaa nakhooḍu ma'al-khaaa'iḍeen.	وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾
46. "And we used to deny the Day of Judgment,	46. Wa kunnaa nukaz zibu bi Yawmid-Deen.	وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾
47. "Until there came to us (the Hour) that is certain."	47. Ḥattaaa ataanal-yaqeen.	حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا الْيَقِينُ ﴿٤٧﴾
48. Then will no intercession of (any) intercessors profit them.	48. Famaa tanfa'uhum shafaa'atush-shaafi'een.	فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ الشَّٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾
49. Then what is the matter with them that they turn away from admonition?—,	49. Famaa lahum 'anit-tazkirati mu'riḍeen.	فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾
50. As if they were affrighted asses,	50. Ka-annahum ḥumurum-mustanfirah.	كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾
51. Fleeing from a lion!	51. Farrat min qaswarah.	فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍۭ ﴿٥١﴾
52. Forsooth, each one of them wants to be given scrolls (of revelation) spread out!	52. Bal yureedu kullum-ri'-im-minhum añy-yu'taa ṣuḥufam-munashsharah.	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾
53. By no means! But they do not fear the Hereafter,	53. Kallaa bal laa yakhaa-foonal-aakhirah.	كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾
54. Nay, this surely is an admonition:	54. Kallaaa innahoo tazkirah.	كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾
55. Let any who will, keep it in remembrance!	55. Faman shaaa'a zakarah.	فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾
56. But none will keep it in remembrance except as Allah wills: He is the Lord of Righteousness, and the Lord of Forgiveness.	56. Wa maa yazkuroona illaaa añy-yashaaa'al laah; Huwa Ahlut-taqwaa wa Ahlul-maghfirah.	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ اللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

مع عند المتقدمين ١٢

منزل ٧

ع ٢ (١٥)

Ikhfa	Ghunna	Ikhfa Meem Saakin	Idghaam	Qalqala	Qalb	Idghaam Meem Saakin
اخفاء	غنّه	اخفاء ميم ساكن	ادغام	قلقله	قلب	ادغام ميم ساكن

(Al-Qiyamat, or the Resurrection)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. I do call to witness the Resurrection Day;
2. And I do call to witness the self-reproaching spirit: (eschew Evil).
3. Does man think that We cannot assemble his bones?
4. Nay, We are able to put together in perfect order the very tips of his fingers.
5. But man wishes to do wrong (even) in the time in front of him.
6. He questions: "When is the Day of Resurrection?"
7. At length, when the sight is dazed,
8. And the moon is buried in darkness.
9. And the sun and moon are joined together,-
10. That Day Man will say: "Where is the refuge?"
11. By no means! No place of safety!
12. Before your Lord (alone), that Day will be the place of rest.
13. That Day Man will be told (all) that he put forward, and all that he put back.
14. Nay, man will be evidence against himself,
15. Even though he were to put up his excuses.
16. Do not move your tongue concerning the (Qur'an) to make haste therewith.
17. It is for Us to collect it and to promulgate it:
18. But when We have promulgated it, you follow its recital (as promulgated):
19. Nay more, it is for Us to explain it (and make it clear):
20. Nay, (you men!) but you love the fleeting life,
21. And leave alone the Hereafter.
22. Some faces, that Day, will beam (in brightness and beauty);-

AL-QIYAAMAH-75

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem

1. Laaa uqsimu bi-Yawmil-Qiyaamah.
2. We laaa uqsimu bin-nafsil-lawwaamah.
3. Ayaḥsabul-insaanu al-lan najma'a 'iẓaamah.
4. Balaa qaadireena 'alaaa an nusawwiya banaanah.
5. Bal yureedul insaanu liyafjura amaamah.
6. Yas'alu ayyaana Yawmul-Qiyaamah.
7. Fa-izaa bariqal-baṣar.
8. Wa khasafal-qamar.
9. Wa jumi'ash-shamsu wal-qamar.
10. Yaqoolul-insaanu Yawma'izin aynal-mafarr.
11. Kallaa laa wazar.
12. Ilaa Rabbika Yawma-'izinil-mustaqarr.
13. Yunabba'ul-insaanu Yawma'izim bimaa qaddama wa akhkhar.
14. Balil-insaanu 'alaa nafsihee baṣeerah.
15. Wa law alqaa ma'aazeerah.
16. Laa tuḥarrik bihee lisaanaka lita'jala bih.
17. Inna 'alaynaa jam'ahoo wa qur'aanah.
18. Fa-izaa qara-naahu fattabi' qur-aanah.
19. Summa inna 'alaynaa bayaanah.
20. Kallaa bal tuḥibboonal-'aajilah.
21. Wa tazaroonal-Aakhirah.
22. Wujoohuñy-Yawma'izin naaḍirah.

(٧٥) سُورَةُ الْقِيَامَةِ مَكِّيَّةٌ (٣١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَٰمَةِ ۝١
وَلَآ أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۝٢
أَيَحْسَبُ الْإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ۝٣
بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ ۝٤
بَلْ يُرِيدُ الْإِنسَٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُۥ ۝٥
يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَٰمَةِ ۝٦
فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝٧
وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝٨
وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝٩
يَقُولُ الْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ ۝١٠
كَلَّا لَا وَزَرَ ۝١١
إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۝١٢
يُنَبَّؤُا الْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۝١٣
بَلِ الْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ۝١٤
وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ۝١٥
لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ۝١٦
إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ۝١٧
فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَاتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ۝١٨
ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ۝١٩
كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۝٢٠
وَتَذَرُونَ الْـَٔاخِرَةَ ۝٢١
وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ۝٢٢

منزل ٧

23. Looking towards their Lord;
24. And some faces, that Day, will be sad and dismal,
25. In the thought that some back-breaking calamity was about to be inflicted on them;
26. Yes, when (the soul) reaches to the collar-bone (in its exit).
27. And there will be a cry, "Who is a magician (to restore him)?
28. And he will conclude that it was (the Time) of Parting;
29. And one leg will be joined with another:
30. That Day the Drive will be (all) to your Lord!
31. So he gave nothing in charity, nor did he pray!-
32. But on the contrary, he rejected Truth and turned away!
33. Then he stalked to his family in full conceit!
34. Woe to you, (O man!), yes, woe!
35. Again, woe to you, (O man!), yes, woe!
36. Does man think that he will be left uncontrolled, (without purpose)?
37. Was he not a drop of sperm emitted (in lowly form)?
38. Then he became a leach-like clot; then (Allah) made and fashioned (him) in due proportion.
39. And of him He made two sexes, male and female.
40. Has He not, (the same), the power to give life to the dead.

23. Ilaa Rabbihaa naaẓirah.
24. Wa wujoohuñy-yawma'i-zim baasirah.
25. Taẓunnu añy-yuf'ala bihaa faaqirah.
26. kallaaa izaa balaghatit-taraaqee.
27. Wa qeela man raaq.
28. Wa ẓanna annahul firaaq.
29. Waltaffatis-saaqu bissaaq.
30. Ilaa Rabbika Yawma'i-zinil-masaaq.
31. Falaa ṣaddaqa wa laa ṣallaa.
32. Wa laakin kaz zaba wa tawallaa.
33. Summa zahaba ilaaa ahlihee yatamaṭṭaa.
34. Awlaa laka fa-awlaa.
35. Summa awlaa laka fa-awlaa.
36. Ayaḥsabul-insaanu añy-yutraka sudaa.
37. Alam yaku nuṭfatam-mim-maniyyiñy-yumnaa.
38. Summa kaana 'alaqatan fakhalaqa fasawwaa.
39. Faja'ala minhuz-zawjay-niz-zakara wal-unsaa.
40. Alaysa zaalika biqaadirin 'alaaa añy-yuḥyiyal-mawtaa.

اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۝٢٣
وَوُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍۭ بَاسِرَةٌ ۝٢٤
تَظُنُّ اَنْ يُّفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۝٢٥
كَلَّآ اِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۝٢٦
وَقِيْلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ۝٢٧
وَّظَنَّ اَنَّهُ الْفِرَاقُ ۝٢٨
وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۝٢٩
اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَىِٕذِ ۨالْمَسَاقُ ۝٣٠ ع
فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلّٰى ۝٣١
وَلٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ۝٣٢
ثُمَّ ذَهَبَ اِلٰٓى اَهْلِهٖ يَتَمَطّٰى ۝٣٣
اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ۝٣٤
ثُمَّ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ۝٣٥
اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرَكَ سُدًى ۝٣٦
اَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُّمْنٰى ۝٣٧
ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى ۝٣٨
فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ۝٣٩
اَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى ۝٤٠ ع

ركوع ٢ / منزل ٧ / ركوع ١٨

(Al-Dahr, or Time; or Insan, or Man)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AD-DAHR-76

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٧٦) سُوْرَةُ الدَّهْرِ مَدَنِيَّةٌ (٩٨)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Has there not been over Man a long period of Time, when he was nothing - (not even) mentioned?
2. Verily We created Man from a drop of mingled sperm, in order to try him: so We gave him (the gifts), of Hearing and Sight.

1. Hal ataa 'alal-insaani ḥeenum-minad-dahri lam yakun shay'am mazkooraa.
2. Innaa khalaqnal-insaana min-nuṭfatin amshaaj; nabtaleehi faja'alnaahu samee'am baṣeeraa.

هَلْ اَتٰى عَلَى الْاِنْسَانِ حِيْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْـًٔا مَّذْكُوْرًا ۝١
اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ اَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِيْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ۝٢

3. We showed him the Way: whether he be grateful or ungrateful (rests on his will).	3. Inna hadaynaahus-sabeela immaa shaakirañw-wa immaa kafooraa.	اِنَّا هَدَيْنٰهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَّاِمَّا كَفُوْرًا ۝٣
4. For the Rejecters We have prepared chains, yokes, and a blazing Fire.	4. Innaaa a'tadnaa lilkaafireena salaasilaa wa aghlaalañw-wa sa'eeraa.	اِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَلٰسِلَاۡ وَاَغْلٰلًا وَّسَعِيْرًا ۝٤
5. As to the Righteous, they shall drink of a Cup mixed with Kafur,-	5. Innal-abraara yashraboona min ka-sin kaana mizaajuhaa kaafooraa.	اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُوْنَ مِنْ كَاْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُوْرًا ۝٥
6. A Fountain where the Devotees of Allah do drink, making it flow in unstinted abundance.	6. 'Aynañy-yashrabu bihaa 'ibaadul-laahi yufajjiroonahaa tafjeeraa.	عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُوْنَهَا تَفْجِيْرًا ۝٦
7. They perform (their) vows, and they fear a Day whose evil flies far and wide.	7. Yoofoona binnazri wa yakhaafoona yawman kaana sharruhoo mustaṭeeraa.	يُوْفُوْنَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُوْنَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهٗ مُسْتَطِيْرًا ۝٧
8. And they feed, for the love of Allah, the indigent, the orphan, and the captive,-	8. Wa yuṭ'imoonaṭ-ṭa'aama 'alaa ḥubbihee miskeenañw-wa yateemañw-wa aseeraa.	وَيُطْعِمُوْنَ الطَّعَامَ عَلٰى حُبِّهٖ مِسْكِيْنًا وَّيَتِيْمًا وَّاَسِيْرًا ۝٨
9. (Saying),"We feed you for the sake of Allah alone: no reward do we desire from you, nor thanks.	9. Innamaa nuṭ'imukum liwajhil-laahi laa nureedu minkum jazaaa'añw-wa laa shukooraa.	اِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللّٰهِ لَا نُرِيْدُ مِنْكُمْ جَزَآءً وَّلَا شُكُوْرًا ۝٩
10. "We only fear a Day of distressful Wrath from the side of our Lord."	10. Innaa nakhaafu mir-Rabbinaa Yawman 'aboosan qamṭareeraa.	اِنَّا نَخَافُ مِنْ رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوْسًا قَمْطَرِيْرًا ۝١٠
11. But Allah will deliver them from the evil of that Day, and will shed over them a Light of Beauty and a (blissful) Joy.	11. Fawaqaahumul-laahu sharra zaalikal-Yawmi wa laqqaahum naḍratañw-wa suroorraa.	فَوَقٰهُمُ اللّٰهُ شَرَّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَ لَقّٰهُمْ نَضْرَةً وَّسُرُوْرًا ۝١١
12. And because they were patient and constant, He will reward them with a Garden and (garments of) silk.	12. Wa jazaahum bimaa ṣabaroo Jannatañw-wa ḥareeraa.	وَجَزٰهُمْ بِمَا صَبَرُوْا جَنَّةً وَّحَرِيْرًا ۝١٢
13. Reclining in the (Garden) on raised thrones, they will see there neither the sun's (excessive heat) nor excessive cold.	13. Muttaki'eena feehaa 'alal-araaa'iki laa yarawna feehaa shamsañw-wa laa zamhareeraa.	مُتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآئِكِ ۚ لَا يَرَوْنَ فِيْهَا شَمْسًا وَّلَا زَمْهَرِيْرًا ۝١٣
14. And the shades of the (Garden) will come low over them, and the bunches (of fruit), there, will hang low in humility.	14. Wa daaniyatan 'alayhim ẓilaaluhaa wa zullilat quṭoofuhaa tazleelaa.	وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوْفُهَا تَذْلِيْلًا ۝١٤
15. And amongst them will be passed round vessels of silver and goblets of crystal,-	15. Wa yuṭaafu 'alayhim bi-aaniyatim-min fiḍḍatiñw-wa akwaabin kaanat qawaareeraa.	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِاٰنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَّاَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرَا۠ ۝١٥

منزل ٧

قرء حفص بغير الالف في الوصل فيهما ووقف على الاول بالالف وعلى الثاني بغير الالف ١٢

Ikhfa اخفاء · Ghunna غُـنّـه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قـلـقله · Qalb قـلـب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

16. Crystal-clear, made of silver: they will determine the measure thereof (according to their wishes).	16. Qawaareera min fiḍḍatin qaddaroohaa taqdeeraa.	قَوَارِيرَاْ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾
17. And they will be given to drink there of a Cup (of Wine) mixed with Zanjabil,-	17. Wa yusqawna feehaa kasan kaana mizaajuhaa zanjabeelaa.	وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾
18. A fountain there, called Salsabil.	18. 'Aynan feehaa tusammaa salsabeelaa.	عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾
19. And round about them will (serve) youths of perpetual (freshness): If you see them, you would think them scattered Pearls.	19. Wa yaṭoofu 'alayhim wildaanum-mukhalladoona izaa ra-aytahum ḥasibtahum lu'lu'am-mansooraa.	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾
20. And when you look, it is there you will see a Bliss and a Realm Magnificent.	20. Wa izaa ra-ayta samma ra-ayta na'eemañw-wa mulkan kabeeraa.	وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾
21. Upon them will be green Garments of fine silk and heavy brocade, and they will be adorned with Bracelets of silver; and their Lord will give to them to drink a drink pure and holy.	21. 'Aaliyahum siyaabu sundusin khuḍruñw-wa istabraq; wa ḥullooo asaawira min fiḍḍah; wa saqaahum Rabbuhum sharaaban ṭahooraa.	عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾
22. "Verily this is a Reward for you, and your Endeavour is accepted and recognised."	22. Inna haazaa kaana lakum jazaaa'añw-wa kaana sa'yukum mashkooraa.	إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾
23. It is We Who have sent down the Qur'an to you by stages.	23. Innaa Naḥnu nazzalnaa 'alaykal-Qur-aana tanzeelaa.	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾
24. Therefore, be patient with constancy to the Command of your Lord, and do not obey the sinner or the ingrate among them.	24. Faṣbir liḥukmi Rabbika wa laa tuṭi' minhum aasiman aw kafooraa.	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾
25. And celebrate the name of your Lord morning and evening,	25. Wazkuris-ma Rabbika bukratañw-wa aṣeelaa.	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾
26. And part of the night, prostrate yourself to Him; and glorify Him a long night through.	26. Wa minal-layli fasjud lahoo wa sabbiḥhu laylan ṭaweelaa.	وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾
27. As to these, they love the fleeting life, and put away behind them a Day (that will be) hard.	27. Inna haaa'ulaaa'i yuḥibboonal-'aajilata wa yazaroona waraaa'ahum Yawman saqeelaa.	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾
28. It is We Who created them, and We have made their joints strong; but, when We will, We can substitute the like of them by a complete change.	28. Naḥnu khalaqnaahum wa shadadnaaa asrahum wa izaa shi'naa baddalnaaa amsaalahum tabdeelaa.	نَّحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾

منزل ٧ — ع ٢٢ / ١٩

29. This is an admonition: whosoever will, let him take a (straight) Path to his Lord.

30. But you will not, except as Allah wills; for Allah is full of Knowledge and Wisdom.

31. He will admit to His Mercy whom He will; but the wrong-doers,- for them He has prepared a grievous Chastisement.

(Al- Mursalat, or Those Sent Forth)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the (Winds) sent forth one after another (to man's profit);
2. Which then blow violently in tempestuous gusts,
3. And scatter (things) far and wide;
4. Then separate them, one from another,
5. Then spread abroad a Message,
6. Whether of Justification or of Warning;-
7. Assuredly, what you are promised must come to pass.
8. Then when the stars become dim;
9. When the heaven is cleft asunder;
10. When the mountains are scattered (to the winds) as dust;
11. And when the time fixed for the gathering of all Apostles comes.
12. For what Day are these (portents) deferred?
13. For the Day of Sorting out.
14. And what will explain to you what is the Day of Sorting out?
15. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
16. Did We not destroy the men of old (for their evil)?
17. So shall We make later (generations) follow them.
18. Thus do We deal with men of sin.

29. Inna haazihee tazkiratun faman shaaa'at-takhaza ilaa Rabbihee sabeelaa.

30. Wa maa tashaaa'oona illaaa añy-yashaaa'al-laah; innal-laaha kaana 'Aleeman Ḥakeema.

31. Yudkhilu mañy-yashaaa'u fee raḥmatih; wazzaalimeena a'adda lahum 'azaaban aleemaa.

AL-MURSALAAT-77

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Wal-mursalaati 'urfaa.
2. Fal-'aaṣifaati 'aṣfaa.
3. Wannaashiraati nashraa.
4. Fal-faariqaati farqaa.
5. Fal-mulqiyaati zikraa.
6. 'Uzran aw nuzraa.
7. Innamaa too'adoona lawaaqi'.
8. Fa-izan-nujoomu ṭumisat.
9. Wa izas-samaaa'u furijat.
10. Wa izal-jibaalu nusifat.
11. Wa izar-Rusulu uqqitat.
12. Li-ayyi Yawmin ujjilat.
13. Li-Yawmil-Faṣl.
14. Wa maaa adraaka maa Yawmul-Faṣl.
15. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukaz zibeen.
16. Alam nuhlikil-awwaleen.
17. Summa nutbi'uhumul-aakhireen.
18. Kazaalika naf'alu bilmujrimeen.

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ
ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾
وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾
يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَ
ٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًۢا ﴿٣١﴾ ربع

(٧٧) سُورَةُ ٱلْمُرْسَلَٰتِ مَكِّيَّةٌ (٣٣)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْمُرْسَلَٰتِ عُرْفًا ﴿١﴾
فَٱلْعَٰصِفَٰتِ عَصْفًا ﴿٢﴾
وَّٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشْرًا ﴿٣﴾
فَٱلْفَٰرِقَٰتِ فَرْقًا ﴿٤﴾
فَٱلْمُلْقِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾
عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾
إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾
فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾
وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾
وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾
وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ ﴿١١﴾
لِأَىِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾
لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ﴿١٣﴾
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ﴿١٤﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾
أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾
ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٧﴾
كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

منزل ٧

19. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
20. Have We not created you from a fluid (held) despicable?
21. Which We placed in a place of rest, firmly fixed,
22. For a period (of gestation), determined (according to need)?
23. For We do determine (according to need); for We are the Best to determine (things).
24. Ah woe, that Day! to the Rejecters of Truth!
25. Have We not made the earth (as a place) to draw together.
26. The living and the dead,
27. And made therein mountains standing firm, lofty (in stature); and provided for you sweet (and wholesome) water?
28. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
29. (It will be said:) "You depart to that which you used to reject as false!
30. You depart to a Shadow (of smoke ascending) in three columns.
31. "(Which yields) no shade of coolness, and is of no use against the fierce Blaze.
32. "Indeed it throws about sparks (huge) as Forts,
33. "As if there were (a string of) yellow camels (marching swiftly)."
34. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
35. That will be a Day when they shall not be able to speak.
36. Nor will it be open to them to put forth pleas.
37. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
38. That will be a Day of Sorting out! We shall gather you together and those before (you)!
39. Now, if you have a trick (or plot), use it against Me!
40. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
41. As to the Righteous, they shall be amidst (cool) shades and springs (of water).
42. And (they shall have) fruits,- all they desire.

19. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukazzibeen.
20. Alam nakhluqkum mim-maaa'im-maheen.
21. Faja'alnaahu fee qaraarim-makeen.
22. Ilaa qadarim-ma'loom.
23. Faqadarnaa fani'mal-qaadiroon.
24. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukazzibeen.
25. Alam naj'alil-arḍa kifaataa.
26. Aḥyaaa'añw-wa amwaataa.
27. Wa ja'alnaa feehaa rawaasiya shaamikhaatiñw-wa asqaynaakum maaa'an furaataa.
28. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukazzibeen.
29. Inṭaliqooo ilaa maa kuntum bihee tukazziboon.
30. Inṭaliqooo ilaa ẓillin zee salaasi shu'ab.
31. Laa ẓaleeliñw-wa laa yughnee minal-lahab.
32. Innahaa tarmee bishararin kalqaṣr.
33. Ka-annahoo jimaalatun ṣufr.
34. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukazzibeen.
35. Haazaa Yawmu laa yanṭiqoon.
36. Wa laa yu'zanu lahum fa-ya'taziroon.
37. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukazzibeen.
38. Haazaa Yawmul-Faṣli jama'naakum wal-awwaleen.
39. Fa-in kaana lakum kaydun fakeedoon.
40. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukazzibeen.
41. Innal-muttaqeena fee ẓilaaliñw-wa 'uyoon.
42. Wa fawaakiha mimmaa yashtahoon.

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٩﴾
اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ﴿٢٠﴾
فَجَعَلْنٰهُ فِيْ قَرَارٍ مَّكِيْنٍ ﴿٢١﴾
اِلٰى قَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٢٢﴾
فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقٰدِرُوْنَ ﴿٢٣﴾
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٤﴾
اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾
اَحْيَآءً وَّاَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾
وَّجَعَلْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ شٰمِخٰتٍ وَّ
اَسْقَيْنٰكُمْ مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٨﴾
اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى مَا كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٢٩﴾
اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى ظِلٍّ ذِيْ ثَلٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ منزل ٧
لَّا ظَلِيْلٍ وَّلَا يُغْنِيْ مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾
اِنَّهَا تَرْمِيْ بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾
كَاَنَّهٗ جِمٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٤﴾
هٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُوْنَ ﴿٣٥﴾
وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُوْنَ ﴿٣٦﴾
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٧﴾
هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنٰكُمْ وَ
الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٨﴾
فَاِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيْدُوْنِ ﴿٣٩﴾
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٠﴾ ع ٢١
اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ ظِلٰلٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٤١﴾
وَّفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. "You eat and you drink to your heart's content: for that you worked (Righteousness).
44. Thus do We certainly reward the Doers of Good.
45. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
46. (O you unjust!) You eat and enjoy yourselves (but) a little while, for that you are Sinners.
47. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
48. And when it is said to them: bow down, they bow not down!
49. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth!
50. Then what Message, after that, will they believe in?

An-Nabaa, or The (Great) News.

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Concerning what are they disputing?
2. Concerning the Great News,
3. About which they cannot agree.
4. Verily, they shall soon (come to) know!
5. Verily, verily they shall soon (come to) know!
6. Have We not made the earth as a wide expanse,
7. And the mountains as pegs?
8. And (have We not) created you in pairs,
9. And made your sleep for rest,
10. And made the night as a covering,
11. And made the day as a means of subsistence?
12. And (have We not) built over you the seven firmaments,
13. And placed (therein) a Light of Splendour?
14. And do We not send down from the clouds water in abundance,

43. Kuloo washraboo haneee-'am bimaa kuntum ta'maloon.
44. Innaa kazaalika najzil-muhsineen.
45. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukaz zibeen.
46. Kuloo wa tamatta'oo qaleelan innakum mujrimoon.
47. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukaz zibeen.
48. Wa izaa qeela lahumur-ka'oo laa yarka'oon.
49. Wayluñy-Yawma'izil-lilmukaz zibeen.
50. Fabi-ayyi hadeesim ba'-dahoo yu'minoon.

AN-NABAA-78

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. 'Amma yatasaaa'aloon.
2. 'Anin-naba-il-'azeem.
3. Allazee hum feehi mukh-talifoon.
4. Kallaa sa-ya'lamoon.
5. Summa kallaa sa-ya'la-moon.
6. Alam naj'alil-arḍa mi-haadaa.
7. Waljibaala awtaadaa.
8. Wa khalaqnaakum az-waajaa.
9. Wa ja'alnaa nawmakum subaataa.
10. Wa ja'alnal-layla libaa-saa.
11. Wa ja'alnan-nahaara ma'aashaa.
12. Wa banaynaa fawqakum sab'an shidaadaa.
13. Wa ja'alnaa siraajañw-wahhaajaa.
14. Wa anzalnaa minal-mu'-ṣiraati maaa'an sajjaajaa.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيٓـًٔا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾
إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾
كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾
فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

(٧٨) سُورَةُ النَّبَإِ مَكِّيَّةٌ (٤٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾
عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾
الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾
ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾
أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ﴿٦﴾
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾
وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾
وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾
وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾
وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾
وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾
وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

ع ٢٢

الجزء الثلاثون (٣٠)

منزل ٧

15. That We may produce therewith corn and vegetables,
16. And gardens of luxurious growth?
17. Verily the Day of Sorting out is a thing appointed,
18. The Day that the Trumpet shall be sounded, and you will come forth in crowds;
19. And the heavens shall be opened as if there were doors,
20. And the mountains shall vanish, as if they were a mirage.
21. Truly Hell is as a place of ambush,
22. For the transgressors a place of destination:
23. They will dwell therein for ages.
24. Nothing cool shall they taste therein, nor any drink,
25. Save a boiling fluid and a fluid, dark, murky, intensely cold,—:
26. A fitting recompense (for them).
27. For that they used not to fear any account (for their deeds),
28. But they (impudently) treated Our Signs as false.
29. And all things have We preserved on record.
30. "So you taste (the fruits of your deeds); for no increase shall We grant you, except in Chastisement.
31. Verily for the Righteous there will be an Achievement.
32. Gardens enclosed, and grapevines;
33. Companions of equal age;
34. And a cup full (to the brim).
35. No vanity shall they hear therein, nor Untruth:-
36. Recompense from your Lord, a gift, (amply) sufficient,
37. (From) the Lord of the heavens and the earth, and all between,— the Most Gracious: none shall have power to argue with Him..
38. The Day that the Spirit and the angels will stand forth in ranks,

15. Linukhrija bihee ḥabbañw-wa nabaataa.
16. Wa jannaatin alfaafaa.
17. Inna Yawmal-Faṣli kaana meeqaataa.
18. Yawma yunfakhu fiṣ-Ṣoori fata-toona afwaajaa.
19. Wa futiḥatis-samaaa'u fakaanat abwaabaa.
20. Wa suyyiratil-jibaalu fa-kaanat saraabaa.
21. Inna Jahannama kaanat mirṣaadaa.
22. Liṭṭaagheena ma-aabaa.
23. Laabiseena feehaaa aḥ-qaabaa.
24. Laa yazooqoona feehaa bardañw-wa laa sharaabaa.
25. Illaa ḥameemañw-wa ghas-saaqaa.
26. Jazaaa'añw-wifaaqaa.
27. Innahum kaanoo laa yar-joona ḥisaabaa.
28. Wa kaz zaboo bi-Aayaa-tinaa kiz zaabaa.
29. Wa kulla shay'in aḥṣay-naahu kitaabaa.
30. Fazooqoo falan nazee-dakum illaa 'azaabaa.
31. Inna lilmuttaqeena ma-faazaa.
32. Ḥadaaa'iqa wa a'naabaa.
33. Wa kawaa'iba atraabaa.
34. Wa ka-san dihaaqaa.
35. Laa yasma'oona feehaa laghwañw-wa laa kiz zaabaa.
36. Jazaaa'am-mir-Rabbika 'aṭaaa'an ḥisaabaa.
37. Rabbis-samaawaati wal-arḍi wa maa baynahumar-Raḥ-maani laa yamlikoona minhu khiṭaabaa.
38. Yawma yaqoomur-Roo-ḥu wal-malaaa'ikatu ṣaffal-

لِّنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَّنَبَاتًا ﴿١٥﴾
وَّجَنّٰتٍ اَلْفَافًا ﴿١٦﴾
اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيْقَاتًا ﴿١٧﴾
يَّوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ فَتَاْتُوْنَ اَفْوَاجًا ﴿١٨﴾
وَّفُتِحَتِ السَّمَآءُ فَكَانَتْ اَبْوَابًا ﴿١٩﴾
وَّسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾
اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾
لِّلطّٰغِيْنَ مَاٰبًا ﴿٢٢﴾
لّٰبِثِيْنَ فِيْهَآ اَحْقَابًا ﴿٢٣﴾
لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا بَرْدًا وَّلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾
اِلَّا حَمِيْمًا وَّغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾
جَزَآءً وِّفَاقًا ﴿٢٦﴾
اِنَّهُمْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾
وَّكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾
وَكُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنٰهُ كِتٰبًا ﴿٢٩﴾
فَذُوْقُوْا فَلَنْ نَّزِيْدَكُمْ اِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾
اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ مَفَازًا ﴿٣١﴾
حَدَآئِقَ وَاَعْنَابًا ﴿٣٢﴾
وَّكَوَاعِبَ اَتْرَابًا ﴿٣٣﴾
وَّكَاْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾
لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلَا كِذّٰبًا ﴿٣٥﴾
جَزَآءً مِّنْ رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾
رَّبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
الرَّحْمٰنِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾
يَوْمَ يَقُوْمُ الرُّوْحُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ صَفًّا

منزل ٧
ع

none shall speak except any who is permitted by (Allah) Most Gracious, and He will say what is right.

39. That Day will be the sure Reality: therefore, whoso will, let him take a (straight) return to his Lord!

40. Verily, We have warned you of a Chastisement near, the Day when man will see (the deeds) which his hands have sent forth, and the Unbeliever will say, "Woe unto me! Would that I were (mere) dust!

(An-Nazi'at, or Those Who Tear Out)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the (angels) who tear out (the souls of the wicked) with violence;
2. By those who gently draw out (the souls of the blessed);
3. And by those who glide along (on errands of mercy),
4. Then press forward as in a race,
5. Then arrange to do (the Commands of their Lord),
6. The Day everything that can be in commotion, will be in violent commotion,
7. Followed by oft-repeated (commotions):
8. Hearts that Day will be in agitation;
9. Cast down will be (their owners') eyes.
10. They say (now): "What! shall we indeed be returned to (our) former state?
11. "What! - when we shall have become rotten bones?"
12. They say: "It would, in that case, be a return with loss!"
13. But verily, it will be but a single (compelling) Cry,
14. When, behold, they will be brought out to the open.
15. Has the story of Moses reached you?
16. Behold, your Lord called him in the sacred valley of Tuwa:-

laa yatakallamoona illaa man azina lahur-Raḥmaanu wa qaala ṣawaabaa.

39. Zaalikal-Yawmul-Ḥaqq; faman shaaa'at-takhaza ilaa Rabbihee ma-aabaa.

40. Innaaa anzarnaakum 'azaaban qareebañy-Yawma yanzurul-mar'u maa qaddamat yadaahu wa yaqoolul-kaafiru yaa laytanee kuntu turaabaa.

AN-NAAZI'AAT-79

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Wannaazi'aati gharqaa.
2. Wannaashiṭaati nashṭaa.
3. Wassaabiḥaati sabḥaa.
4. Fassaabiqaati sabqaa.
5. Falmudabbiraati amraa.
6. Yawma tarjufur-raajifah.
7. Tatba'uhar-raadifah.
8. Quloobuñy-Yawma'iziñw-waajifah.
9. Abṣaaruhaa khaashi'ah.
10. Yaqooloona 'a-innaa lamardoodoona fil-ḥaafirah.
11. 'A -izaa kunnaa 'iẓaaman nakhirah.
12. Qaaloo tilka izan karratun khaasirah.
13. Fa-innamaa hiya zajratuñw-waaḥidah.
14. Fa-izaa hum bissaahirah.
15. Hal ataaka ḥadeesu Moosaa.
16. Iz naadaahu Rabbuhoo bilwaadil-muqaddasi Ṭuwaa.

لَا يَتَكَلَّمُوْنَ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ۝۳۸
ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ مَاٰبًا ۝۳۹
اِنَّآ اَنْذَرْنٰكُمْ عَذَابًا قَرِيْبًا ۚۖ يَّوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدٰهُ وَيَقُوْلُ الْكٰفِرُ يٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ تُرٰبًا ۝۴۰ ع

(۷۹) سُوْرَةُ النّٰزِعٰتِ مَكِّيَّةٌ (۸۱)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالنّٰزِعٰتِ غَرْقًا ۝۱
وَّالنّٰشِطٰتِ نَشْطًا ۝۲
وَّالسّٰبِحٰتِ سَبْحًا ۝۳
فَالسّٰبِقٰتِ سَبْقًا ۝۴
فَالْمُدَبِّرٰتِ اَمْرًا ۝۵ وقف لازم
يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝۶
تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ۝۷
قُلُوْبٌ يَّوْمَئِذٍ وَّاجِفَةٌ ۝۸ وقف لازم
اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝۹
يَقُوْلُوْنَ ءَاِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ فِي الْحَافِرَةِ ۝۱۰ وقف لازم
ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ۝۱۱
قَالُوْا تِلْكَ اِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝۱۲ وقف لازم
فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ ۝۱۳
فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝۱۴ وقف لازم
هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ۝۱۵
اِذْ نَادٰىهُ رَبُّهٗ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝۱۶

منزل ۷

English	Transliteration	Arabic
17. "You go to Pharaoh, for he has indeed transgressed all bounds:	17. Izhab ilaa Fir'awna innahoo ṭaghaa.	اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ١٧
18. "And say to him, 'Would you (like) that you should be purified (from sin)?—	18. Faqul hal laka ilaaa an tazakkaa.	فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰٓى اَنْ تَزَكّٰى ١٨
19. " 'And that I guide you to your Lord, so you should fear Him?"	19. Wa ahdiyaka ilaa Rabbika fatakhshaa.	وَاَهْدِيَكَ اِلٰى رَبِّكَ فَتَخْشٰى ١٩
20. Then (Moses) showed him the Great Sign.	20. Fa-araahul-Aayatal-Kubraa.	فَاَرٰىهُ الْاٰيَةَ الْكُبْرٰى ٢٠
21. But (Pharaoh) rejected it and disobeyed (guidance);	21. Fakaz zaba wa 'aṣaa.	فَكَذَّبَ وَعَصٰى ٢١
22. Further, he turned his back, striving hard (against Allah).	22. Summa adbara yas'aa.	ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعٰى ٢٢
23. Then he collected (his men) and made a proclamation,	23. Faḥashara fanaadaa.	فَحَشَرَ فَنَادٰى ٢٣
24. Saying, "I am your Lord, Most High".	24. Faqaala anaa Rabbukumul-A'laa.	فَقَالَ اَنَا رَبُّكُمُ الْاَعْلٰى ٢٤
25. But Allah seized him, with punishment (and made an) example of him,—in the Hereafter, as in this life.	25. Fa-akhazahul-laahu nakaalal-Aakhirati wal-oolaa.	فَاَخَذَهُ اللّٰهُ نَكَالَ الْاٰخِرَةِ وَ الْاُوْلٰى ٢٥
26. Verily in this is a lesson for whosoever fears (Allah).	26. Inna fee zaalika la'ibratal-limañy-yakhshaa.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ٢٦
27. What! Are you the more difficult to create or the heaven (above)? (Allah) has constructed it:	27. 'A-antum ashaddu khalqan amis-samaaa'; banaahaa.	ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمِ السَّمَآءُ بَنٰىهَا ٢٧
28. On high has He raised its canopy, and He has given it order and perfection.	28. Rafa'a samkahaa fasawwaahaa.	رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوّٰىهَا ٢٨
29. Its night does He endow with darkness, and its splendour does He bring out (with light).	29. Wa aghṭasha laylahaa wa akhraja ḍuḥaahaa.	وَاَغْطَشَ لَيْلَهَا وَاَخْرَجَ ضُحٰىهَا ٢٩
30. And the earth, moreover, He has extended (to a wide expanse);	30. Wal-arḍa ba'da zaalika daḥaahaa.	وَالْاَرْضَ بَعْدَ ذٰلِكَ دَحٰىهَا ٣٠
31. He draws out therefrom its moisture and its pasture;	31. Akhraja minhaa maaa'ahaa wa mar'aahaa.	اَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعٰىهَا ٣١
32. And the mountains He has firmly fixed;-	32. Waljibaala arsaahaa.	وَالْجِبَالَ اَرْسٰىهَا ٣٢
33. A provision for you and your cattle.	33. Mataa'al-lakum wa li-an'aamikum.	مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ ٣٣
34. Therefore, when there comes the great, overwhelming (Event),—	34. Fa-izaa jaaa'atiṭ-ṭaaammatul-kubraa.	فَاِذَا جَآءَتِ الطَّآمَّةُ الْكُبْرٰى ٣٤
35. The Day when Man shall remember (all) that he strove for,	35. Yawma yatazakkarul-insaanu maa sa'aa.	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ مَا سَعٰى ٣٥
36. And Hell-Fire shall be placed in full view for him who sees.—	36. Wa burrizatil-Jaḥeemu limañy-yaraa.	وَبُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِمَنْ يَّرٰى ٣٦
37. Then, for such as had transgressed all bounds,	37. Fa-ammaa man ṭaghaa.	فَاَمَّا مَنْ طَغٰى ٣٧
38. And had preferred the life of this world,	38. Wa aasaral-ḥayaatad-dunyaa.	وَاٰثَرَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ٣٨
39. The Abode will be Hell-Fire;	39. Fa-innal-Jaḥeema hiyal-ma-waa.	فَاِنَّ الْجَحِيْمَ هِيَ الْمَاْوٰى ٣٩
40. And for such as had entertained the fear of standing before their Lord's (tribunal) and had restrained (their) soul from lower desires,	40. Wa ammaa man khaafa maqaama Rabbihee wa nahan-nafsa 'anil-hawaa.	وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰى ٤٠

ع ٤ منزل ٧

41. Their abode will be the Garden.
42. They ask you about the Hour,—'When will be its appointed time?'
43. Wherein are you (concerned) with the declaration thereof?
44. With your Lord is the time fixed therefor.
45. You are but a Warner for such as fear it.
46. The Day they see it, (it will be) as if they had tarried but a single evening, or (at most till) the following morn!

41. Fa innal-Jannata hiyal-ma-waa.
42. Yas'aloonaka 'anis-Saa-'ati ayyaana mursaahaa.
43. Feema anta min zikraa-haa.
44. Ilaa Rabbika muntahaa-haa.
45. Innamaaa anta munziru mañy-yakhshaahaa.
46. Ka-annahum Yawma yarawnahaa lam yalbasooo illaa 'ashiyyatan aw ḍuḥaahaa.

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾
يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾
فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَاهَا ﴿٤٣﴾
إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَاهَا ﴿٤٤﴾
إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾
كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ﴿٤٦﴾ ع ٢

('Abasa, or He Frowned)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

'ABASA-80

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٨٠) سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ (٢٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. He (The Prophet) frowned and turned away,
2. Because there came to him the blind man (interrupting).
3. But what could tell you but that perchance he might grow in purity?
4. Or that he might receive admonition, and the teaching might profit him?
5. As to one who regards himself as self-sufficient,
6. To him you do attend;
7. Though it is no blame to you if he grow not in purity.
8. But as to him who came to you striving earnestly,
9. And with fear (in his heart),
10. Of him you were unmindful.
11. Nay, but verily it is an Admonishment,
12. Therefore let whoso will, keep it in remembrance.
13. (It is) in Books held (greatly) in honour,
14. Exalted (in dignity), kept pure and holy,
15. (Written) by the hands of scribes-
16. Honourable and Pious and Just.
17. Woe to man! What has made him reject Allah;

1. 'Abasa wa tawallaaa.
2. An jaaa'ahul-a'maa.
3. Wa maa yudreeka la'al-lahoo yazzakkaaa.
4. Aw yaz-zakkaru fatan-fa'ahuz-zikraa.
5. Ammaa manis-taghnaa.
6. Fa-anta lahoo taṣaddaa.
7. Wa maa 'alayka allaa yazzakkaa.
8. Wa ammaa man jaaa'aka yas'aa.
9. Wa huwa yakhshaa.
10. Fa-anta 'anhu talahhaa.
11. Kallaaa innahaa tazkirah.
12. Faman shaaa'a zakarah.
13. Fee ṣuḥufim-mukarramah.
14. Marfoo'atim-muṭahha-rah.
15. Bi-aydee safarah.
16. Kiraamim bararah.
17. Qutilal-insaanu maaa akfarah.

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١﴾
أَن جَاءَهُ الْأَعْمَىٰ ﴿٢﴾
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّىٰ ﴿٣﴾
أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٤﴾
أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾
فَأَنتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾
وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾
وَأَمَّا مَن جَاءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾
وَهُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾
فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾
كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ﴿١١﴾ وقف لازم
فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿١٢﴾
فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾
مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾
بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾
كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾
قُتِلَ الْإِنسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾

منزل ٧

18. From what stuff has He created him?	18. Min ayyi shay'in khalaqah.	مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ١٨
19. From a sperm-drop: He has created him, and then moulded him in due Proportion;	19. Min nutfatin khalaqahoo faqaddarah.	مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ١٩
20. Then He makes his path smooth for him;	20. Summas-sabeela yassarah.	ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ٢٠
21. Then He causes him to die, and puts him in his grave;	21. Summa amaatahoo faaqbarah.	ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ٢١
22. Then, when it is His Will, He will raise him up (again).	22. Summa izaa shaaa'a ansharah.	ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ٢٢
23. By no means he has fulfilled what Allah has commanded him.	23. Kallaa lammaa yaqdi maaa amarah.	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ٢٣
24. Then let man look at his food, (and how We provide it):	24. Falyanzuril-insaanu ilaa ṭa'aamih.	فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ ٢٤
25. For that We pour forth water in abundance,	25. Annaa ṣababnal-maaa'a ṣabbaa.	أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ٢٥
26. And We split the earth in fragments,	26. Summa shaqaqnal-arḍa shaqqaa.	ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ٢٦
27. And produce therein corn,	27. Fa-ambatnaa feehaa ḥabbaa.	فَأَنبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ٢٧
28. And Grapes and nutritious plants,	28. Wa 'inabañw-wa qaḍbaa.	وَعِنَبًا وَقَضْبًا ٢٨
29. And Olives and Dates,	29. Wa zaytoonañw-wa nakhlaa.	وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ٢٩
30. And enclosed Gardens, dense with lofty trees,	30. Wa ḥadaaa'iqa ghulbaa.	وَحَدَائِقَ غُلْبًا ٣٠
31. And fruits and fodder,-	31. Wa faakihatañw-wa abbaa.	وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ٣١
32. For use and convenience to you and your cattle.	32. Mataa'al-lakum wa li-an'aamikum.	مَّتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ٣٢
33. At length, when there comes the Deafening Noise,-	33. Fa-izaa jaaa'atiṣ-ṣaaakhkhah.	فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ ٣٣
34. That Day shall a man flee from his own brother,	34. Yawma yafirrul-mar'u min akheeh.	يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٤
35. And from his mother and his father,	35. Wa ummihee wa abeeh.	وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ٣٥
36. And from his wife and his children.	36. Wa ṣaaḥibatihee wa baneeh.	وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ٣٦
37. Each one of them, that Day, will have enough concern (of his own) to make him unmindful to the others.	37. Likullim-ri-'im-minhum Yawma'izin sha-nuñy-yughneeh.	لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ٣٧
38. Some faces that Day will be beaming,	38. Wujoohuñy-Yawma'izim-musfirah.	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ٣٨
39. Laughing, rejoicing.	39. Ḍaaḥikatum-mustabshirah.	ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ٣٩
40. And other faces that Day will be dust-stained,	40. Wawujoohuñy-Yawma'i-zin 'alayhaa ghabarah.	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ٤٠
41. Blackness will cover them:	41. Tarhaquhaa qatarah.	تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ٤١
42. Such will be the Rejecters of Allah, the Doers of iniquity.	42. Ulaaa'ika humul-kafaratul-fajarah.	أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ٤٢

منزل ٧

ع ٤٢ ٥

Ikhfa اخفاء · Ghunna غنّه · Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن · Idghaam ادغام · Qalqala قلقله · Qalb قلب · Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

(At-Takwir, or the Folding Up)

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. When the sun (with its spacious light) is folded up;
2. When the stars fall, losing their lustre;
3. When the mountains vanish (like a mirage);
4. When the she-camels, ten months with young, are left untended;
5. When the wild beasts are herded together,
6. When the oceans boil over with a swell;
7. When the souls are sorted out, (being joined, like with like);
8. When the female (infant), buried alive, is questioned -
9. For what crime she was killed;
10. When the scrolls are laid open;
11. When the sky is unveiled;
12. When the Blazing Fire is kindled to fierce heat;
13. And when the Garden is brought near;-
14. (Then) shall each soul know what it has put forward.
15. So verily I call to witness the planets - that recede,
16. Go straight, or hide;
17. And the Night as it dissipates;
18. And the Dawn as it breathes away the darkness;-
19. Verily this is the word of a most honourable Messenger,
20. Endued with Power, held in honour by the Lord of the Throne,
21. With authority there, (and) faithful to his trust.
22. And (O people!) your companion is not one possessed;
23. And without doubt he saw him in the clear horizon.
24. Neither does he withhold grudgingly a knowledge of the Unseen.

AT-TAKWEER-81

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Izash-shamsu kuwwirat.
2. Wa izan-nujoomun-kadarat.
3. Wa izal-jibaalu suyyirat.
4. Wa izal-'ishaaru 'uṭṭilat.
5. Wa izal-wuḥooshu ḥushirat.
6. Wa izal-biḥaaru sujjirat.
7. Wa izan-nufoosu zuwwi-jat.
8. Wa izal-maw'oodatu su'ilat.
9. Bi-ayyi zambin qutilat.
10. Wa izaṣ-ṣuḥufu nushirat.
11. Wa izas-samaaa'u kushi-ṭat.
12. Wa izal-Jaḥeemu su'-'irat.
13. Wa izal-Jannatu uzlifat.
14. 'Alimat nafsum-maaa aḥḍarat.
15. Falaaa uqsimu bilkhun-nas.
16. Aljawaaril-kunnas.
17. Wallayli izaa 'as'as.
18. Waṣṣubḥi izaa tanaffas.
19. Innahoo laqawlu rasoolin kareem.
20. Zee quwwatin 'inda Zil-'Arshi makeen.
21. Muṭaa'in samma ameen.
22. Wa maa ṣaaḥibukum bimajnoon.
23. Wa laqad ra-aahu bil-ufuqil-mubeen
24. Wa maa huwa 'alal-ghaybi-biḍaneen.

(٨١) سُورَةُ التَّكْوِيرِ مَكِّيَّةٌ (٧)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝١
وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ ۝٢
وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۝٣
وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝٤
وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝٥
وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۝٦
وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝٧
وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ۝٨
بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ ۝٩
وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝١٠
وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝١١
وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۝١٢
وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۝١٣
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ۝١٤
فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ۝١٥
الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ۝١٦
وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ۝١٧
وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝١٨
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝١٩
ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝٢٠
مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝٢١
وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ۝٢٢
وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۝٢٣
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝٢٤

منزل ٧

25. Nor is it the word of an evil spirit accursed.

26. When whither do you go?

27. Verily this is no less than a Message to (all) the Worlds:

28. (With profit) to whoever among you wills to go straight:

29. But you shall not will except as Allah wills,- the Cherisher of the Worlds.

(Al-Infitar, or The Cleaving Asunder)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. When the Sky is cleft asunder;
2. When the Stars are scattered;
3. When the Oceans are suffered to burst forth;
4. And when the Graves are turned upside down;-
5. (Then) shall each soul know what it has sent forward and (what it has) kept back..
6. O man! What has seduced you from your Lord Most Beneficent?-
7. Him Who created you, fashioned you in due proportion, and gave you a just bias;
8. In whatever form He wills, He puts you together.
9. Nay, but you do reject Right and Judgment!
10. But verily over you (are appointed angels) to protect you,—
11. Kind and honourable,- writing down (your deeds):
12. They know (and understand) all that you do.
13. As for the Righteous, they will be in bliss;
14. And the Wicked - they will be in the Hell,
15. Which they will enter on the Day of Judgment,
16. And they will not be able to keep away therefrom.
17. And what will explain to you what the Day of Judgment is?

25. Wa maa huwa biqawli Shayṭaanir-rajeem.

26. Fa-ayna tazhaboon.

27. In huwa illaa zikrul-lil-'aalameen.

28. Liman shaaa'a minkum añy-yastaqeem.

29. Wa maa tashaaa'oona illaaa añy-yashaaa'allaahu Rabbul- 'Aalameen.

AL-INFIṬAAR-82

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Izas-samaaa'un-faṭarat.
2. Wa izal-kawaakibun-tasa-rat.
3. Wa izal-biḥaaru fujjirat.
4. Wa izal-qubooru bu'sirat.
5. 'Alimat nafsum-maa qaddamat wa akhkharat.
6. Yaaa ayyuhal-insaanu maa gharraka bi-Rabbikal-kareem.
7. Allazee khalaqaka fasaw-waaka fa'adalak.
8. Feee ayye ṣooratim-maa shaaa'a rakkabak.
9. Kallaa bal tukaz-ziboona bid-deen.
10. Wa Inna 'alaykum laḥaa-fiẓeen.
11. Kiraaman kaatibeen.
12. Ya'lamoona maa taf'a-loon.
13. Innal-abraara lafee Na'eem.
14. Wa innal-fujjaara lafee Jaḥeem.
15. Yaṣlawnahaa Yawmad-Deen.
16. Wa maa hum 'anhaa bighaa'ibeen.
17. Wa maaa adraaka maa Yawmud-Deen.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ ﴿٢٥﴾

فَاَيْنَ تَذْهَبُوْنَ ﴿٢٦﴾

اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٧﴾

لِمَنْ شَآءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّسْتَقِيْمَ ﴿٢٨﴾

وَمَا تَشَآءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٩﴾ ع

(٨٢) سُوْرَةُ الْاِنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ (٨٢)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِذَا السَّمَآءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

وَاِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

وَاِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

وَاِذَا الْقُبُوْرُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَاَخَّرَتْ ﴿٥﴾

يٰۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ ﴿٦﴾

الَّذِيْ خَلَقَكَ فَسَوّٰىكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

فِيْۤ اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُوْنَ بِالدِّيْنِ ﴿٩﴾

وَاِنَّ عَلَيْكُمْ لَحٰفِظِيْنَ ﴿١٠﴾

كِرَامًا كَاتِبِيْنَ ﴿١١﴾

يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿١٢﴾

اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ﴿١٣﴾

وَاِنَّ الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ ﴿١٤﴾

يَّصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّيْنِ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِيْنَ ﴿١٦﴾

وَمَاۤ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ ﴿١٧﴾

منزل ٧

18. Again, what will explain to you what the Day of Judgment is?
19. (It will be) the Day when no soul shall have power (to do) anything for another: for the command, that Day, will be (wholly) with Allah.

(Al-Mutaffifin, or The Dealers in Fraud)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Woe to those that deal in fraud,-
2. Those who, when they have to receive by measure from men, exact full measure,
3. But when they have to give by measure or weight to men, give less than due.
4. Do they not think that they will be called to account?-
5. On a Mighty Day,
6. The day when (all) mankind stand before the Lord of the Worlds?
7. Nay! Surely the record of the wicked is (preserved) in *Sijjîn*.
8. And what will explain to you what *Sijjin* is?
9. (There is) a Register (fully) inscribed.
10. Woe, that Day, to those that deny-
11. Those that deny the Day of Judgment.
12. And none can deny it but the transgressor beyond bounds, the sinner!
13. When Our Signs are rehearsed to him, he says, "Tales of the ancients!"
14. By no means! but on their hearts is the stain of the (ill) which they do!
15. Verily, from (the Light of) their Lord, that Day, will they be veiled.
16. Further, they will enter the Fire of Hell.
17. Further, it will be said to them: "This is the (reality) which you rejected as false!

---

18. Summa maaa adraaka maa Yawmud-Deen.
19. Yawma laa tamliku nafsul-linafsin shay'aa; wal-amru Yawma'izil-lillaah.

AL-MUṬAFFIFEEN-83

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Waylul-lil-muṭaffifeen.
2. Allaẕeena iẕak-taaloo 'alan-naasi yastawfoon.
3. Wa iẕaa kaaloohum aw wazanoohum yukhsiroon.
4. Alaa yaẕunnu ulaaa'ika annahum mab'oosoon.
5. Li-Yawmin 'Aẓeem.
6. Yawma yaqoomunnaasu li-Rabbil 'aalameen.
7. Kallaa inna kitaabal-fujjaari lafee Sijjeen.
8. Wa maa adraaka maa Sijjeen.
9. Kitaabum-marqoom.
10. Wayluñy-Yawma'iẕil-lil-mukaẕ-ẕibeen.
11. Allaẕeena yukaẕ-ẕiboona bi-Yawmid-Deen.
12. Wa maa yukaẕ-ẕibu biheee illaa kullu mu'tadin aseem.
13. Iẕaa tutlaa 'alayhi Aayaatunaa qaala asaaṭeerul-awwaleen.
14. Kallaa bal; raana 'alaa quloobihim maa kaanoo yaksiboon.
15. Kallaaa innahum 'ar-Rabbihim Yawma'iẕil-lamaḥjooboon.
16. Summa innahum laṣaalul-Jaḥeem.
17. Summa yuqaalu haaẕal laẕee kuntum bihee tukaẕ-ẕiboon.

ثُمَّ مَآ اَدۡرٰٮكَ مَا يَوۡمُ الدِّيۡنِ ؕ ١٨
يَوۡمَ لَا تَمۡلِكُ نَفۡسٌ لِّنَفۡسٍ شَيۡـًٔا ؕ
وَالۡاَمۡرُ يَوۡمَٮِٕذٍ لِّلّٰهِ ١٩

الربع ١٩

(٨٣) سُوۡرَةُ الۡمُطَفِّفِيۡنَ مَكِّيَّةٌ (٨٦)

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

وَيۡلٌ لِّلۡمُطَفِّفِيۡنَ ۙ ١
الَّذِيۡنَ اِذَا اكۡتَالُوۡا عَلَى النَّاسِ
يَسۡتَوۡفُوۡنَ ۖ ٢
وَاِذَا كَالُوۡهُمۡ اَوْ وَّزَنُوۡهُمۡ يُخۡسِرُوۡنَ ؕ ٣
اَلَا يَظُنُّ اُولٰٓـئِكَ اَنَّهُمۡ مَّبۡعُوۡثُوۡنَ ۙ ٤
لِيَوۡمٍ عَظِيۡمٍ ۙ ٥
يَّوۡمَ يَقُوۡمُ النَّاسُ لِرَبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ ؕ ٦
كَلَّاۤ اِنَّ كِتٰبَ الۡفُجَّارِ لَفِىۡ سِجِّيۡنٍ ؕ ٧
وَمَاۤ اَدۡرٰٮكَ مَا سِجِّيۡنٌ ؕ ٨
كِتٰبٌ مَّرۡقُوۡمٌ ؕ ٩
وَيۡلٌ يَّوۡمَٮِٕذٍ لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ۙ ١٠
الَّذِيۡنَ يُكَذِّبُوۡنَ بِيَوۡمِ الدِّيۡنِ ؕ ١١
وَمَا يُكَذِّبُ بِهٖۤ اِلَّا كُلُّ مُعۡتَدٍ اَثِيۡمٍ ۙ ١٢
اِذَا تُتۡلٰى عَلَيۡهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيۡرُ
الۡاَوَّلِيۡنَ ؕ ١٣
كَلَّا بَلۡ ٚ رَانَ عَلٰى قُلُوۡبِهِمۡ مَّا كَانُوۡا
يَكۡسِبُوۡنَ ١٤
كَلَّاۤ اِنَّهُمۡ عَنۡ رَّبِّهِمۡ يَوۡمَٮِٕذٍ
لَّمَحۡجُوۡبُوۡنَ ؕ ١٥
ثُمَّ اِنَّهُمۡ لَصَالُوا الۡجَحِيۡمِ ؕ ١٦
ثُمَّ يُقَالُ هٰذَا الَّذِىۡ كُنۡتُمۡ بِهٖ
تُكَذِّبُوۡنَ ؕ ١٧

منزل ٧

18. Nay, but the record of the righteous is in 'Illiyin!—
19. And what will explain to you what 'Illiyin is?
20. (There is) a Register (fully) inscribed,
21. To which bear witness those Nearest (to Allah).
22. Truly the Righteous will be in Bliss:
23. On raised couches will they command a sight (of all things):
24. You will recognise in their faces the beaming brightness of Bliss.
25. Their thirst will be slaked with Pure Wine sealed:
26. The seal thereof will be musk: and for this let those aspire, who have aspirations:
27. With it will be (given) a mixture of Tasnim:
28. A spring, from (the waters) whereof drink those Nearest to Allah.
29. Those in sin used to laugh at those who believed,
30. And whenever they passed by them, used to wink at each other (in mockery);
31. And when they returned to their own people, they returned jesting;
32. And whenever they saw them, they would say, "Behold! These are the people truly astray!"
33. But they had not been sent as keepers over them!
34. But on this Day the Believers will laugh at the Unbelievers:
35. On raised couches they will command (a sight) (of all things).
36. Will not the Unbelievers have been paid back for what they did?

18. Kallaaa inna kitaabal-abraari lafee 'Illiyyeen.
19. Wa maaa adraaka maa 'Illiyyoon.
20. Kitaabum-marqoom.
21. Yashhaduhul-muqarraboon.
22. Innal-abraara lafee Na'eem.
23. 'Alal-araaa'iki yanzuroon.
24. Ta'rifu fee wujoohihim nadratan-na'eem.
25. Yusqawna mir-raheeqim-makhtoom.
26. Khitaamuhoo misk; wa fee zaalika falyatanaafasil Mutanaafisoon.
27. Wa mizaajuhoo min Tasneem.
28. 'Aynañy-yashrabu bihal-muqarraboon.
29. Innal-lazeena ajramoo kaanoo minal-lazeena aamanoo yadhakoon.
30. Wa izaa marroo bihim yataghaamazoon.
31. Wa izan-qalabooo ilaaa ahlihimun-qalaboo fakiheen.
32. Wa izaa ra-awhum qaalooo inna haaa'ulaaa'i ladaaaloon.
33. Wa maaa ursiloo 'alayhim haafizeen.
34. Fal-Yawmal-lazeena aamanoo minal-kuffaari yadhakoon.
35. 'Alal-araaa'iki yanzuroon.
36. Hal suwwibal-kuffaaru maa kaanoo yaf'aloon.

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾
كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾
يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾
إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾
عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾
تَعْرِفُ فِى وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾
يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾
خِتَٰمُهُۥ مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ
ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾
وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾
عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ منزل ٧
وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾
وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾
وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾
وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾
فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ
يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾
عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٣٥﴾
هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ ع

(Al-Inshiqaq, or The Rending Asunder)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. When the Sky is rent asunder,
2. And hearkens to (the Command of) its Lord,—and it must needs (do so);—

AL-INSHIQAAQ-84

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Izas-samaaa'un-shaqqat.
2. Wa azinat li-Rabbihaa wa huqqat.

سُورَةُ ٱلِانشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ (٨٤)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. And when the earth is flattened out,
4. And casts forth what is within it and becomes (clean) empty.
5. And hearkens to (the Command of) its Lord,—and it must needs (do so);—(then will come home the full Reality).
6. O you man! Verily you are ever toiling on towards your Lord- painfully toiling,- but you shall meet Him.
7. Then he who is given his Record in his right hand,
8. Soon will his account be taken by an easy reckoning,
9. And he will turn to his people, rejoicing!
10. But he who is given his Record behind his back,-
11. Soon will he cry for perdition,
12. And he will enter a Blazing Fire.
13. Truly, did he go about among his people, rejoicing!
14. Truly, did he think that he would not have to return (to Us)!
15. Nay, nay! for his Lord was (ever) watchful of him!
16. So I do call to witness the ruddy glow of Sunset;
17. The Night and its Homing;
18. And the Moon in her fullness:
19. You shall surely travel from stage to stage.
20. What then is the matter with them, that they do not believe?-
21. And when the Qur'an is read to them, they do not fall prostrate,
22. But on the contrary the Unbelievers reject (it).
23. And Allah knows best what they are hiding.
24. So announce to them a Chastisement Grievous,
25. Except to those who believe and work righteous deeds: for them is a Reward that will never fail.

3. Wa izal-arḍu muddat.
4. Wa alqat maa feehaa wa takhallat.
5. Wa azinat li-Rabbihaa wa ḥuqqat.
6. Yaaa ayyuhal-insaanu innaka kaadiḥun ilaa Rabbika kadḥan famulaaqeeh.
7. Fa-ammaa man ootiya kitaabahoo biyameenih.
8. Fasawfa yuḥaasabu ḥisaabañy-yaseeraa.
9. Wa yanqalibu ilaaa ahlihee masrooraa.
10. Wa ammaa man ootiya kitaabahoo waraaa'a ẓahrih.
11. Fasawfa yad'oo suboo-raa.
12. Wa yaṣlaa sa'eeraa.
13. Innahoo kaana feee ahlihee masrooraa.
14. Innahoo ẓanna al-lañy-yaḥoor.
15. Balaaa inna Rabbahoo kaana bihee baṣeeraa.
16. Falaaa uqsimu bishshafaq.
17. Wallayli wa maa wasaq.
18. Walqamari izat-tasaq.
19. Latarkabunna ṭabaqan 'an-ṭabaq.
20. Famaa lahum laa yu'minoon.
21. Wa izaa quri'a 'alayhimul-Qur-aanu laa yasjudoon.
22. Balil-lazeena kafaroo yukazziboon.
23. Wallaahu a'lamu bimaa yoo'oon.
24. Fabashshirhum bi'azaabin aleem.
25. Illal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum ajrun ghayru mamnoon.

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۝٣
وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۝٤
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝٥
يَٰٓأَيُّهَا الْإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَٰقِيهِ ۝٦
فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ۝٧
فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۝٨
وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ۝٩
وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ۝١٠
فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۝١١
وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۝١٢
إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ۝١٣
إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ۝١٤
بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ۝١٥
فَلَآ أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۝١٦
وَالَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۝١٧
وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۝١٨
لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ۝١٩
فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝٢٠
وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ۝٢١
بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ۝٢٢
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۝٢٣
فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝٢٤
إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝٢٥

منزل ٧
معانقة عند المتاخرين ١٢
السجدة ١٣
ع ٥

(Al-Buruj, or The Zodiacal Signs)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the Sky, with its constellations.
2. By the promised Day (of Judgment);
3. By one that witnesses, and the subject of the witness;-
4. Woe to the makers of the pit (of fire),
5. Fire supplied (abundantly) with fuel:
6. Behold! They sat over against the (fire),
7. And they witnessed (all) that they were doing against the Believers.
8. And they ill-treated them for no other reason than that they believed in Allah, Exalted in Power, Worthy of all Praise!-
9. Him to Whom belongs the dominion of the heavens and the earth! And Allah is Witness to all things.
10. Those who persecute (or draw into temptation) the Believers, men and women, and do not turn in repentance, will have the Chastisement of Hell: they will have the Chastisement of the Burning Fire.
11. For those who believe and do righteous deeds, will be in the Gardens; beneath which rivers flow: that is the great Salvation, (the fulfilment of all desires),
12. Truly strong is the Grip (and Power) of your Lord.
13. It is He Who creates from the very beginning, and He can restore (life).
14. And He is the Oft-Forgiving, full of loving-kindness,
15. Lord of the Throne of Glory,
16. Doer (without let) of all that He intends.

AL-BUROOJ-85
Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Wassamaaa'i zaatil-burooj.
2. Wal-Yawmil-Maw'ood.
3. Wa Shaahidinw-wa Mashhood.
4. Qutila Ashaabul-Ukhdood.
5. Annaari zaatil-waqood.
6. Iz hum 'alayhaa qu'ood.
7. Wa hum 'alaa maa yaf'aloona bilmu'mineena shuhood.
8. Wa maa naqamoo minhum illaaa añy-yu'minoo billaahil 'Azeezil-Hameed.
9. Allazee lahoo mulkus-samaawaati wal-ard; wallaahu 'alaa kulli shay'in Shaheed.
10. Innal-lazeena fatanul-mu'mineena wal-mu'minaati summa lam yatooboo falahum 'azaabu Jahannama wa lahum 'azaabul-hareeq.
11. Innal-lazeena aamanoo wa 'amilus-saalihaati lahum Jannaatun tajree min tahtihal-anhaar; zaalikal-fawzul-kabeer.
12. Inna batsha Rabbika lashadeed.
13. Innahoo Huwa yubdi'u wa yu'eed.
14. Wa Huwal-Ghafoorul-Wadood.
15. Zul-'Arshil-Majeed.
16. Fa'-'aalul-limaa yureed.

(٨٥) سُوْرَةُ الْبُرُوْجِ مَكِّيَّةٌ (٢٧)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْبُرُوْجِ ۝١
وَالْيَوْمِ الْمَوْعُوْدِ ۝٢
وَشَاهِدٍ وَّمَشْهُوْدٍ ۝٣
قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ ۝٤
النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ ۝٥
اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ ۝٦
وَّهُمْ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ
شُهُوْدٌ ۝٧
وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّآ اَنْ يُّؤْمِنُوْا
بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۝٨
الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَ
اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝٩
اِنَّ الَّذِيْنَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ
ثُمَّ لَمْ يَتُوْبُوْا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ
عَذَابُ الْحَرِيْقِ ۝١٠
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ
جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ
ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيْرُ ۝١١
اِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيْدٌ ۝١٢
اِنَّهٗ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيْدُ ۝١٣
وَهُوَ الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُ ۝١٤
ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيْدُ ۝١٥
فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ ۝١٦

منزل ٧

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

17. Has the story reached you, of the forces-
18. Of Pharaoh and the Thamud?
19. And yet the Unbelievers (persist) in rejecting (the Truth)!
20. But Allah encompasses them from behind!
21. Nay, this is a Glorious Qur'an,
22. (Inscribed) in a Tablet Preserved.

(Al-Tariq, or The Night-Visitant)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the Sky and the Night-Visitant (therein);-
2. And what will explain to you what the Night-Visitant is?
3. (It is) the Star of piercing brightness;-
4. There is no soul but has a protector over it.
5. Now let man but think from what he is created!
6. He is created from a drop emitted-
7. Proceeding from between the backbone and the ribs:
8. Surely (Allah) is able to bring him back (to life)!
9. The Day that (all) hidden things shall be made manifest.
10. (Man) will have no power, and no helper.
11. By the Firmament which gives the recurring rain,
12. And by the Earth which opens out (for the gushing of springs or the sprouting of vegetation),—
13. Lo! This (Qur'an) is a conclusive word,
14. It is not a thing for amusement.
15. As for them, they are but plotting a scheme,
16. And I am planning a scheme.
17. Therefore grant a delay to the Unbelievers: give respite to them gently (for awhile).

17. Hal ataaka ḥadeesul-junood.
18. Fir'awna wa Samood.
19. Balil-lazeena kafaroo fee takzeeb.
20. Wallaahu minw-waraaa'ihim-muheet.
21. Bal huwa Qur-aanum-Majeed.
22. Fee Lawḥim-Maḥfooẓ.

AṬ-ṬAARIQ-86
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Wassamaaa'i waṭṭaariq.
2. Wa maaa adraaka maṭ-ṭaariq.
3. Annajmus saaqib.
4. In kullu nafsil-lammaa 'alayhaa ḥaafiẓ.
5. Fal-yanẓuril-insaanu mimma khuliq.
6. Khuliqa mim-maaa'in daafiq.
7. Yakhruju mim bayniṣ-ṣulbi wat-taraaa'ib.
8. Innahoo 'alaa raj'ihee laqaadir.
9. Yawma tublas-saraaa'ir.
10. Famaa lahoo min quw-watiñw-wa laa naaṣir.
11. Wassamaaa'i zaatir-raj'.
12. Wal-arḍi zaatiṣ-ṣad'.
13. Innahoo laqawlun faṣl.
14. Wa maa huwa bilhazl.
15. Innahum yakeedoona kaydaa.
16. Wa akeedu kaydaa.
17. Famah-hilil-kaafireena amhilhum ruwaydaa.

هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْجُنُوْدِ ﴿١٧﴾
فِرْعَوْنَ وَثَمُوْدَ ﴿١٨﴾
بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ تَكْذِيْبٍ ﴿١٩﴾
وَّاللّٰهُ مِنْ وَّرَآئِهِمْ مُّحِيْطٌ ﴿٢٠﴾
بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَّجِيْدٌ ﴿٢١﴾
فِيْ لَوْحٍ مَّحْفُوْظٍ ﴿٢٢﴾ ع

(٨٦) سُوْرَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ (٣٦)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالسَّمَآءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾
وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾
النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾
اِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾
فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾
خُلِقَ مِنْ مَّآءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾
يَّخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَآئِبِ ﴿٧﴾
اِنَّهٗ عَلٰى رَجْعِهٖ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾
يَوْمَ تُبْلَى السَّرَآئِرُ ﴿٩﴾
فَمَا لَهٗ مِنْ قُوَّةٍ وَّلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾
وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾
وَالْاَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾
اِنَّهٗ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾
وَّمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾
اِنَّهُمْ يَكِيْدُوْنَ كَيْدًا ﴿١٥﴾
وَّاَكِيْدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾
فَمَهِّلِ الْكٰفِرِيْنَ اَمْهِلْهُمْ
رُوَيْدًا ﴿١٧﴾ ع

منزل ٧

(Al-A'la, or The Most High)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Glorify the name of your Guardian-Lord, Most High,
2. Who has created, and further, given order and proportion;
3. Who has ordained law, and granted guidance;
4. And Who brings out the (green and luscious) pasture,
5. And then makes it (but) swarthy stubble.
6. By degrees shall We teach you to declare (the Message), so you shall not forget,
7. Except as Allah wills: for He knows what is manifest and what is hidden.
8. An We will make it easy for you (to follow) the simple (Path).
9. Therefore give admonition in case the admonition profits (the hearer).
10. The admonition will be received by those who fear (Allah)
11. But it will be avoided by those most unfortunate ones,
12. Who will enter the Great Fire,
13. In which they will then neither die nor live.
14. But those will prosper who purify themselves,
15. And glorify the name of their Guardian - Lord, and pray.
16. Nay, (behold) you prefer the life of this world;
17. But the Hereafter is better and more enduring.
18. And this is in the Books of the earliest (Revelations),-
19. The Books of Abraham and Moses.

AL-A'LAA-87

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Sabbiḥis-ma Rabbikal-A'laa.
2. Allazee khalaqa fasawwaa.
3. Wallazee qaddara fahadaa.
4. Wallazeee akhrajal mar'aa.
5. Faja'alahoo ghusaaa'an aḥwaa.
6. Sanuqri'uka falaa tansaaa.
7. Illaa maa shaaa'al-laah; innahoo ya'lamul-jahra wa maa yakhfaa.
8. Wa nuyassiruka lilyusraa.
9. Fazakkir in nafa'atiz zikraa.
10. Sa-yaz zakkaru mañy-yakhshaa.
11. Wa yatajannabuhal ashqaa.
12. Allazee yaṣlan-Naaral-kubraa.
13. Summa laa yamootu feehaa wa laa yaḥyaa.
14. Qad aflaḥa man tazakkaa.
15. Wa zakaras-ma Rabbihee faṣallaa.
16. Bal tu'siroonal-ḥayaatad-dunyaa.
17. Wal-Aakhiratu khayruñw-wa abqaa.
18. Inna haazaa lafiṣ-Ṣuḥufil-oolaa.
19. Ṣuḥufi Ibraaheema wa Moosaa.

(٨٧) سُورَةُ الْأَعْلَىٰ مَكِّيَّةٌ (٨)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلَى ۙ ١

الَّذِيْ خَلَقَ فَسَوّٰى ۙ ٢

وَالَّذِيْ قَدَّرَ فَهَدٰى ۙ ٣

وَالَّذِيْٓ اَخْرَجَ الْمَرْعٰى ۙ ٤

فَجَعَلَهٗ غُثَاۗءً اَحْوٰى ۭ ٥

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسٰٓى ۙ ٦

اِلَّا مَا شَاۗءَ اللّٰهُ ۭ اِنَّهٗ يَعْلَمُ الْجَهْرَ

وَمَا يَخْفٰى ۭ ٧

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرٰى ۚ ٨ منزل ٧

فَذَكِّرْ اِنْ نَّفَعَتِ الذِّكْرٰى ۭ ٩

سَيَذَّكَّرُ مَنْ يَّخْشٰى ۙ ١٠

وَيَتَجَنَّبُهَا الْاَشْقَى ۙ ١١

الَّذِيْ يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرٰى ۚ ١٢

ثُمَّ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ۭ ١٣

قَدْ اَفْلَحَ مَنْ تَزَكّٰى ۙ ١٤

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهٖ فَصَلّٰى ۭ ١٥

بَلْ تُؤْثِرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۡ ١٦

وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ۭ ١٧

اِنَّ هٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ۙ ١٨

صُحُفِ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى ۧ ١٩ ع ١٩ ١٢

(Al-Ghashiya, or The Overwhelming Event)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Has the story reached you, of the Overwhelming (Event)?
2. Some faces, that Day, will be humiliated,

AL-GHAASHIYAH-88

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Hal ataaka ḥadeesul-ghaashiyah.
2. Wujoohuñy-Yawma'izin khaashi'ah.

(٨٨) سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ (٦٨)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ ۭ ١

وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ خَاشِعَةٌ ۙ ٢

Translation	Transliteration	Arabic
3. Labouring (hard), weary,-	3. 'Aamilatun-naaṣibah.	عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ٣
4. The while they enter the Blazing Fire,-	4. Taṣlaa Naaran ḥaamiyah.	تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ٤
5. The while they are given, to drink, of a boiling hot spring,	5. Tusqaa min 'aynin aaniyah.	تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ٥
6. There will be no food for them but a bitter Dhari'	6. Laysa lahum ṭa'aamun illaa min ḍaree'.	لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ٦
7. Which will neither nourish nor satisfy hunger.	7. Laa yusminu wa laa yughnee min joo'.	لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ٧
8. (Other) faces that Day will be joyful,	8. Wujoohuñy-Yawma'izin naa'imah.	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ٨
9. Pleased with their striving,-	9. Lisa'yihaa raaḍiyah.	لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ٩
10. In a Garden on high,	10. Fee Jannatin 'aaliyah.	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ١٠
11. Where they shall hear no (word) of vanity:	11. Laa tasma'u feehaa laaghiyah.	لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ١١
12. Therein will be a bubbling spring:	12. Feehaa 'aynun jaariyah.	فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ١٢
13. Therein will be Thrones (of dignity), raised on high,	13. Feehaa sururum marfoo'ah.	فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ١٣
14. Goblets placed (ready),	14. Wa akwaabum-mawḍoo'ah.	وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ١٤
15. And cushions set in rows,	15. Wa namaariqu maṣfoofah.	وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ١٥
16. And rich carpets (all) spread out.	16. Wa zaraabiyyu mabsoosah.	وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ١٦
17. Do they not look at the Camels, how they are made?-	17. Afalaa yanzuroona ilal-ibili kayfa khuliqat.	أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ١٧
18. And at the Sky, how it is raised high?-	18. Wa ilas-samaaa'i kayfa rufi'at.	وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ١٨
19. And at the Mountains, how they are fixed firm?-	19. Wa ilal-jibaali kayfa nuṣibat.	وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ١٩
20. And at the Earth, how it is spread out?	20. Wa ilal-arḍi kayfa suṭiḥat.	وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ٢٠
21. Therefore you give admonition, for you are one to admonish.	21. Fazakkir innamaaa anta Muzakkir.	فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنتَ مُذَكِّرٌ ٢١
22. You are not one to manage (men's) affairs.	22. Lasta 'alayhim bimuṣayṭir.	لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ٢٢
23. But if any turn away and reject Allah,-	23. Illaa man tawallaa wa kafar.	إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ٢٣
24. Allah will punish him with a mighty Punishment,	24. Fayu'az zibuhul-laahul-'azaabal-akbar.	فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ٢٤
25. For to Us will be their return;	25. Inna ilaynaaa iyaabahum.	إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ٢٥
26. Then it will be for Us to call them to account.	26. Summa inna 'alaynaa ḥisaabahum.	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ٢٦

منزل ٧

وقف لازم

ع

(Al-Fajr, or The Break of Day)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the break of Day;
2. By the ten Nights.
3. By the even and odd (contrasted);
4. And by the Night when it passes away;-
5. Is there (not) in these an adjuration (or evidence) for those who understand?.
6. Don't you see how your Lord dealt with the 'Ad (people),
7. Of the (city of) Iram, with lofty pillars,
8. The like of which were not produced in (all) the land?
9. And with the Thamud (people), who cut out (huge) rocks in the valley?-
10. And with Pharaoh, lord of stakes?
11. (All) these transgressed beyond bounds in the lands,
12. And heaped therein mischief (on mischief).
13. Therefore your Lord poured on them a scourge of diverse chastisements:
14. For your Lord is (as a Guardian) on a watch-tower.
15. Now, as for man, when his Lord tries him, giving him honour and gifts, then he says, (puffed up), "My Lord has honoured me."
16. But when He tries him, restricting his subsistence for him, then he says (in despair), "My Lord has humiliated me!"
17. Nay, nay! but you do not honour the orphans!
18. Nor do you encourage one another to feed the poor!-
19. And you devour inheritance - all with greed,
20. And you love wealth with inordinate love!
21. Nay! When the earth is pounded to powder,
22. And your Lord comes, and His angels rank upon rank,

AL-FAJR-89

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Wal-Fajr.
2. Wa layaalin 'ashr.
3. Wash-shaf'i wal-watr.
4. Wallayli iz̲aa yasr.
5. Hal fee z̲aalika qasamul-liz̲ee ḥijr.
6. Alam tara kayfa fa'ala Rabbuka bi'aad.
7. Irama z̲aatil-'imaad.
8. Allatee lam yukhlaq miṣluhaa fil-bilaad.
9. Wa S̲amoodal-laz̲eena jaabuṣ-ṣakhra bilwaad.
10. Wa Fir'awna z̲il-awtaad.
11. Allaz̲eena ṭaghaw fil-bilaad.
12. Fa-akṣaroo feehal-fasaad.
13. Faṣabba 'alayhim Rabbuka sawṭa 'az̲aab.
14. Inna Rabbaka labil-mirṣaad.
15. Fa-ammal insaanu iz̲aa mab-talaahu Rabbuhoo fa-akramahoo wa na'-'amahoo fayaqoolu Rabbeee akraman.
16. Wa ammaaa iz̲aa mabta-laahu faqadara 'alayhi rizqa-hoo fayaqoolu Rabbee ahaanan.
17. kallaa bal laa tukrimoo-nal-yateem.
18. Wa laa taḥaaaḍḍoona 'alaa ṭa'aamil- miskeen.
19. Wa ta-kuloonat-turaaṣa aklal-lammaa.
20. Wa tuḥibboonal-maala ḥubban jammaa.
21. Kallaaa iz̲aa dukkatil-arḍu dakkan dakkaa.
22. Wa jaaa'a Rabbuka wal-malaku ṣaffan ṣaffaa.

(٨٩) سُوْرَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ (١٠)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالْفَجْرِ ١
وَلَيَالٍ عَشْرٍ ٢
وَّالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ٣
وَالَّيْلِ اِذَا يَسْرِ ٤
هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ ٥
اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٦
اِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ٧
الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ٨
وَثَمُوْدَ الَّذِيْنَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ٩
وَفِرْعَوْنَ ذِي الْاَوْتَادِ ١٠
الَّذِيْنَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ١١
فَاَكْثَرُوْا فِيْهَا الْفَسَادَ ١٢
فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ١٣
اِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ١٤
فَاَمَّا الْاِنْسَانُ اِذَا مَا ابْتَلٰىهُ رَبُّهٗ فَاَكْرَمَهٗ وَنَعَّمَهٗ فَيَقُوْلُ رَبِّيْ اَكْرَمَنِ ١٥
وَاَمَّا اِذَا مَا ابْتَلٰىهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهٗ فَيَقُوْلُ رَبِّيْ اَهَانَنِ ١٦
كَلَّا بَلْ لَّا تُكْرِمُوْنَ الْيَتِيْمَ ١٧
وَلَا تَحٰٓضُّوْنَ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ١٨
وَتَاْكُلُوْنَ التُّرَاثَ اَكْلًا لَّمًّا ١٩
وَّتُحِبُّوْنَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ٢٠
كَلَّآ اِذَا دُكَّتِ الْاَرْضُ دَكًّا دَكًّا ٢١
وَّجَآءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ٢٢

منزل ٧

23. And Hell,—that Day, is brought (face to face), on that Day man will remember, but how will that remembrance profit him?
24. He will say: "Ah! Would that I had sent forth (good deeds) for (this) my (Future) Life!"
25. For, that Day, His Chastisement will be such as none (else) can inflict,
26. And His bonds will be such as none (other) can bind.
27. (To the righteous soul will be said:) "O (you) soul, in (complete) rest and satisfaction!
28. You come back to your Lord,- well pleased (yourself), and well-pleasing unto Him!
29. "You enter, then, among My Devotees!
30. "Yes, you enter My Heaven!

23. Wa jeee'a Yawma'izim bi-Jahannam; Yawma'iziñy-yatazak-karul-insaanu wa annaa lahuz-zikraa.
24. Yaqoolu yaa laytanee qaddamtu lihayaatee.
25. Fa-Yawma'izil-laa yu'az zibu 'azaabahooo ahad.
26. Wa laa yoosiqu wasaaqahooo ahad.
27. Yaaa ayyatuhan-nafsul-mutma'innah.
28. Irji'eee ilaa Rabbiki raadiyatam-mardiyyah.
29. Fadkhulee fee 'ibaadee.
30. Wadkhulee Jannatee.

وَجِايْٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۙ يَوْمَئِذٍ
يَّتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ وَاَنّٰى لَهُ الذِّكْرٰى ؕ (٢٣)
يَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ قَدَّمْتُ لِحَيَاتِيْ ۚ (٢٤)
فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهٗٓ اَحَدٌ ۙ (٢٥)
وَّلَا يُوْثِقُ وَثَاقَهٗٓ اَحَدٌ ؕ (٢٦)
يٰٓاَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۖ (٢٧)
ارْجِعِيْٓ اِلٰى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ۚ (٢٨)
فَادْخُلِيْ فِيْ عِبٰدِيْ ۙ (٢٩)
وَادْخُلِيْ جَنَّتِيْ (٣٠)

ربع

(Al-Balad, or The City)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. I do call to witness this City;-
2. And you are a freeman of this City;-
3. And (the mystic ties of) parent and child;-
4. Verily We have created Man into toil and struggle.
5. Does he think that none has power over him?
6. He may say (boastfully): "I have squandered Wealth in abundance!"
7. Does he think that none beholds him?
8. Have We not made for him a pair of eyes?-
9. And a tongue, and a pair of lips?-
10. And shown him the two highways?
11. But he has made no haste on the path that is steep.
12. And what will explain to you the path that is steep?-
13. (It is:) freeing the bondman;
14. Or the giving of food in a day of privation.
15. To the orphan with claims of relationship,

AL-BALAD-90
Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Laaa uqsimu bihaazal-balad.
2. Wa anta hillum bihaazal-balad.
3. Wa waalidiñw-wa maa walad.
4. Laqad khalaqnal-insaana fee kabad.
5. Ayahsabu al-lañy-yaqdira 'alayhi ahad.
6. Yaqoolu ahlaktu maalal-lubadaa.
7. Ayahsabu al-lam yarahooo ahad.
8. Alam naj'al lahoo 'aynayn.
9. Wa lisaanañw-wa shafatayn.
10. Wa hadaynaahun-najdayn.
11. Falaq-tahamal-'aqabah.
12. Wa maaa adraaka mal'aqabah.
13. Fakku raqabah.
14. Aw it'aamun fee yawmin zee masghabah.
15. Yateeman zaa maqrabah.

(٩٠) سُوْرَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ (٣٥)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

لَآ اُقْسِمُ بِهٰذَا الْبَلَدِ ۙ (١)
وَاَنْتَ حِلٌّۢ بِهٰذَا الْبَلَدِ ۙ (٢)
وَوَالِدٍ وَّمَا وَلَدَ ۙ (٣)
لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْ كَبَدٍ ؕ (٤)
اَيَحْسَبُ اَنْ لَّنْ يَّقْدِرَ عَلَيْهِ اَحَدٌ ۘ (٥)
يَقُوْلُ اَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ؕ (٦)
اَيَحْسَبُ اَنْ لَّمْ يَرَهٗٓ اَحَدٌ ؕ (٧)
اَلَمْ نَجْعَلْ لَّهٗ عَيْنَيْنِ ۙ (٨)
وَلِسَانًا وَّشَفَتَيْنِ ۙ (٩)
وَهَدَيْنٰهُ النَّجْدَيْنِ ۚ (١٠)
فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ۖ (١١)
وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْعَقَبَةُ ؕ (١٢)
فَكُّ رَقَبَةٍ ۙ (١٣)
اَوْ اِطْعٰمٌ فِيْ يَوْمٍ ذِيْ مَسْغَبَةٍ ۙ (١٤)
يَّتِيْمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۙ (١٥)

منزل ٧
وقف لازم

16. Or to the indigent (down) in the dust.
17. Then he will be of those who believe, and enjoin patience,(constancy, and self-restraint), and enjoin deeds of kindness and compassion.
18. Such are the Companions of the Right Hand.
19. But those who reject Our Signs, they are the (unhappy) Companions of the Left Hand.
20. On them will be Fire vaulted over (all round).

16. Aw miskeenan zaa matrabah.
17. Summa kaana minal-lazeena aamanoo wa tawaaṣaw bissabri wa tawaaṣaw bil-marḥamah.
18. Ulaaa'ika Aṣḥaabul-May-manah.
19. Wallazeena kafaroo bi-Aayaatinaa hum Aṣḥaabul-Mash'amah.
20. 'Alayhim Naarum-mu'-ṣadah.

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾
ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾
وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ
الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾
عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤْصَدَةٌ ﴿٢٠﴾ ع

(Ash-Shams, or The Sun)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

ASH-SHAMS-91
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٩١) سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ (٢٦)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. By the Sun and his (glorious) splendour;
2. By the Moon as she follows him;
3. By the Day as it shows up (the Sun's) glory;
4. By the Night as it conceals it;
5. By the Firmament and its (wonderful) structure;
6. By the Earth and its (wide) expanse:
7. By the Soul, and the proportion and order given to it.
8. And its enlightenment as to its wrong and its right;-
9. Truly he succeeds that purifies it,
10. And he fails that corrupts it!
11. The Thamud (people) rejected (their prophet) through their inordinate wrong-doing,
12. Behold, the most wicked man among them was deputed (for impiety).
13. But the Apostle of Allah said to them: "It is a She-camel of Allah! And (do not bar her from) having her drink!"
14. Then they rejected him (as a false prophet), and they hamstrung her. So their Lord, on account of their crime, obliterated their traces and made them equal (in destruction, high and low)!
15. And for Him is no fear of its consequences.

1. Wash-shamsi wa ḍuḥaa-haa.
2. Wal-qamari izaa talaa-haa.
3. Wannahaari izaa jallaa-haa.
4. Wallayli izaa yaghshaa-haa.
5. Wassamaaa'i wa maa banaahaa.
6. Wal-arḍi wa maa ṭaḥaa-haa.
7. Wa nafsiñw-wa maa sawwaahaa.
8. Fa-alhamahaa fujoorahaa wa taqwaahaa.
9. Qad aflaḥa man zakkaa-haa.
10. Wa qad khaaba man dassaahaa.
11. Kaz zabat Samoodu biṭaghwaahaaa.
12. Izim ba'asa ashqaahaa.
13. Faqaala lahum Rasoolul-laahi naaqatal-laahi wa suqyaa-haa.
14. Fakaz-zaboohu fa'aqa-roohaa fadamdama 'alayhim Rabbuhum bizambihim fasaw-waahaa.
15. Wa laa yakhaafu 'uqbaahaa.

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾
وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ﴿٢﴾
وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا ﴿٣﴾
وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾
وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾
وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾
وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾
فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾
قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾
وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾
كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾
إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾
فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ
وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾
فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ
عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾
وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾ ع

منزل ٧

(Al-Lail, or The Night)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the Night as it conceals (the light);
2. By the Day as it appears in glory;
3. By (the mystery of) the creation of male and female;-
4. Verily, (the ends) you strive for are diverse.
5. So he who gives (in charity) and fears (Allah),
6. And (in all sincerity) testifies to the best,-
7. We will indeed make smooth for him the path to Bliss.
8. But he who is a greedy miser and thinks himself self-sufficient,
9. And gives the lie to the best,-
10. We will indeed make smooth for him the path to Misery;
11. Nor will his wealth profit him when he falls headlong (into the Pit).
12. Verily We take upon Ourselves to guide,
13. And verily to Us (belong) the End and the Beginning.
14. Therefore do I warn you of a Fire blazing fiercely,
15. None shall reach it but those most unfortunate ones.
16. Who give the lie to Truth and turn their backs.
17. But those most devoted to Allah shall be removed far from it,-
18. Those who spend their wealth for increase in self-purification,
19. And have in their minds no favour from anyone for which a reward is expected in return,
20. But only the desire to seek for the Countenance of their Lord Most High;
21. And soon will they attain (complete) satisfaction.

AL-LAYL-92

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Wallayli izaa yaghshaa.
2. Wannahaari izaa tajallaa.
3. Wa maa khalaqaz-zakara wal-unsaaa.
4. Inna sa'yakum lashattaa.
5. Fa ammaa man a'ṭaa wattaqaa.
6. Wa ṣaddaqa bil-ḥusnaa.
7. Fasanuyassiruhoo lil-yusraa.
8. Wa ammaa mam bakhila wastaghnaa.
9. Wa kaz zaba bil-ḥusnaa.
10. Fasanuyassiruhoo lil-'usraa.
11. Wa maa yughnee 'anhu maaluhooo izaa taraddaa.
12. Inna 'alaynaa lal-hudaa.
13. Wa inna lanaa lal-Aakhirata wal-oolaa.
14. Fa-anzartukum Naaran talaẓẓaa.
15. Laa yaṣlaahaaa illal-ashqaa.
16. Allazee kaz-zaba wa tawallaa.
17. Wa sayujannabuhal-atqaa.
18. Allazee yu'tee maalahoo yatazakkaa.
19. Wa maa li-aḥadin 'indahoo min ni'matin tujzaaa.
20. Illab tighaaa'a Wajhi Rabbihil-A'laa.
21. Wa lasawfa yarḍaa.

(٩٢) سُوْرَةُ الَّيْلِ مَكِّيَّةٌ (٩)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالَّيْلِ إِذَا يَغْشٰى ﴿١﴾
وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلّٰى ﴿٢﴾
وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثٰٓى ﴿٣﴾
إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتّٰى ﴿٤﴾
فَأَمَّا مَنْ أَعْطٰى وَاتَّقٰى ﴿٥﴾
وَصَدَّقَ بِالْحُسْنٰى ﴿٦﴾
فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلْيُسْرٰى ﴿٧﴾
وَأَمَّا مَنْۢ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰى ﴿٨﴾
وَكَذَّبَ بِالْحُسْنٰى ﴿٩﴾
فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلْعُسْرٰى ﴿١٠﴾
وَمَا يُغْنِيْ عَنْهُ مَالُهٗٓ إِذَا تَرَدّٰى ﴿١١﴾
إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدٰى ﴿١٢﴾
وَإِنَّ لَنَا لَلْاٰخِرَةَ وَالْأُوْلٰى ﴿١٣﴾
فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظّٰى ﴿١٤﴾
لَا يَصْلٰىهَآ إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾
الَّذِيْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ﴿١٦﴾
وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾
الَّذِيْ يُؤْتِيْ مَالَهٗ يَتَزَكّٰى ﴿١٨﴾
وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهٗ مِنْ نِّعْمَةٍ تُجْزٰٓى ﴿١٩﴾
إِلَّا ابْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلٰى ﴿٢٠﴾
وَلَسَوْفَ يَرْضٰى ﴿٢١﴾

منزل ٧

(Ad-Dhuha, or The Glorious Morning Light)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the Glorious Morning Light,

AD-ḌUḤAA-93

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Waḍḍuḥaa.

(٩٣) سُوْرَةُ الضُّحٰى مَكِّيَّةٌ (١١)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالضُّحٰى ﴿١﴾

2. And by the Night when it is still,-
3. Your Guardian-Lord has not forsaken you, nor is He displeased.
4. And verily the Hereafter will be better for you than the present.
5. And soon will your Guardian-Lord give you (that wherewith) you shall be well-pleased.
6. Did He not find you an orphan and give you shelter (and care)?
7. And He found you wandering, and He gave you guidance.
8. And He found you in need, and made you independent.
9. Therefore, do not treat the orphan with harshness,
10. Nor repulse the petitioner (unheard);
11. But the bounty of your Lord - rehearse and proclaim!

(Inshirah, or The Expansion)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Have We not expanded you your breast?-
2. And removed from you your burden
3. Which did gall your back?—
4. And raised high the esteem (in which) you (are held)?
5. So, verily, with every difficulty, there is relief:
6. Verily, with every difficulty there is relief.
7. Therefore, when you are free (from your immediate task), still labour hard,
8. And to your Lord turn (all) your attention.

(At-Tin, or The Fig)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the Fig and the Olive,
2. And the Mount of Sinai,
3. And this City of security,-
4. We have indeed created man in the best of

2. Wallayli izaa sajaa.
3. Maa wadda'aka Rabbuka wa maa qalaa.
4. Wa lal-Aakhiratu khayrul-laka minal-oolaa.
5. Walasawfa yu'ṭeeka Rabbuka fatarḍaa.
6. Alam yajidka yateeman fa-aawaa.
7. Wa wajadaka ḍaaallan fahadaa.
8. Wa wajadaka 'aaa'ilan fa-aghnaa.
9. Fa-ammal-yateema falaa taqhar.
10. Wa ammas-saaa'ila falaa tanhar.
11. Wa ammaa bini'mati Rabbika faḥaddis.

AL-INSHIRAAḤ-94
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Alam nashraḥ laka ṣadrak.
2. Wa waḍa'naa 'anka wizrak.
3. Allazeee anqaḍa ẓahrak.
4. Wa rafa'naa laka zikrak.
5. Fa-inna ma'al-'usri yusraa.
6. Inna ma'al-'usri yusraa.
7. Fa-izaa faraghta fanṣab.
8. Wa ilaa Rabbika farghab.

AT-TEEN-95
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Watteeni wazzaytoon.
2. Wa Ṭoori Seeneen.
3. Wa haazal-baladil-ameen.
4. Laqad khalaqnal-insaana feee aḥsani

وَالَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ۝٢
مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۝٣
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ۝٤
وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ۝٥
أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ۝٦
وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۝٧
وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ۝٨
فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۝٩
وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝١٠
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝١١ ع ١١ ١٨

(٩٤) سُورَةُ الْمْ نَشْرَحْ مَكِّيَّةٌ (١٢)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝١
وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝٢ منزل ٧
الَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣
وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤
فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥
إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦
فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۝٧
وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَب ۝٨ ع ٨ ١٩

(٩٥) سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ (٢٨)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ۝١
وَطُورِ سِينِينَ ۝٢
وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۝٣
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ

moulds,

5. Then do We abase him (to be) the lowest of the low,-

6. Except such as believe and do righteous deeds: for they shall have a reward unfailing.

7. Then what can, after this, contradict you, as to the judgment (to come)?

8. Is not Allah the Greatest of judges?

Iqraa, or Read! or Proclaim! Or Al-'Alaq, or The Leech-like clot
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Read! (or proclaim!) in the name of your Lord and Cherisher, Who created-
2. Created man, out of a (mere) clot of congealed blood:
3. Proclaim! And your Lord is Most Bountiful,-
4. He Who taught (the use of) the Pen,-
5. Taught man that which he did not know.
6. Nay, but man transgresses all bounds,
7. In that he looks upon himself as self-sufficient.
8. Verily, to your Lord is the return (of all).
9. Do you see one who forbids-
10. A votary when he (turns) to pray?
11. Do you see if he is on (the road of) Guidance?-
12. Or enjoins Righteousness?
13. Do you see if he denies (Truth) and turns away?
14. Does not he know that Allah sees?
15. Let him beware! If he does not desist We will drag him by the forelock,-
16. A lying, sinful forelock!
17. Then, let him call (for help) to his council (of comrades):
18. We will call on the angels of punishment (to deal with him)!

taqweem.

5. Summa radadnaahu asfala saafileen.

6. Illal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati falahum ajrun ghayru mamnoon.

7. Famaa yukaz-zibuka ba'du bid-Deen.

8. Alaysal-laahu bi-Aḥkamil-ḥaakimeen.

AL-'ALAQ-96
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Iqra-bismi Rabbikal-lazee khalaq.
2. Khalaqal-insaana min 'alaq
3. Iqra-wa Rabbukal-Akram.
4. Allazee 'allama bil-qalam.
5. 'Allamal-insaana maa lam ya'lam.
6. Kallaaa innal-insaana la-yaṭghaaa.
7. Ar-ra-aahus-taghnaa.
8. Inna ilaa Rabbikar-ruj'aa.
9. Ara'aytal-lazee yanhaa.
10. 'Abdan izaa ṣallaa.
11. Ara'ayta in kaana 'alal-hudaaa.
12. Aw amara bittaqwaa.
13. Ara'ayta in kaz-zaba wa tawallaa.
14. Alam ya'lam bi-annal-laaha yaraa.
15. Kallaa la-'il-lam yantahi lanasfa'am binnaaṣiyah.
16. Naaṣiyatin kaazibatin khaaṭi'ah.
17. Falyad'u naadiyah.
18. Sanad'uz-zabaaniyah.

تَقْوِيْمٍ ۝

ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سٰفِلِيْنَ ۝٥

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ۝٦

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّيْنِ ۝٧

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ ۝٨ ع ٨

(٩٦) سُوْرَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ (١)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِقْرَاْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَ ۝١

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝٢

اِقْرَاْ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ ۝٣

الَّذِيْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝٤

عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝٥

منزل ٧ كَلَّآ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَيَطْغٰٓى ۝٦

اَنْ رَّاٰهُ اسْتَغْنٰى ۝٧

اِنَّ اِلٰى رَبِّكَ الرُّجْعٰى ۝٨

اَرَءَيْتَ الَّذِيْ يَنْهٰى ۝٩

عَبْدًا اِذَا صَلّٰى ۝١٠

اَرَءَيْتَ اِنْ كَانَ عَلَى الْهُدٰٓى ۝١١

اَوْ اَمَرَ بِالتَّقْوٰى ۝١٢

اَرَءَيْتَ اِنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ۝١٣

اَلَمْ يَعْلَمْ بِاَنَّ اللّٰهَ يَرٰى ۝١٤

كَلَّا لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝١٥

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝١٦

فَلْيَدْعُ نَادِيَهٗ ۝١٧

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۝١٨

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

19. Nay, do not obey him but bow down in adoration, and bring yourself the closer (to Allah)!

(Al-Qadr, or The Night of Power or Honor)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. We have indeed revealed this (Message) in the Night of Power:
2. And what will explain to you what the Night of Power is?
3. The Night of Power is better than a thousand months.
4. Therein come down the angels and the Spirit by Allah's permission, on every errand:
5. Peace!...This until the rise of Morn!

(Al-Bayyinah, or The Clear Evidence)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Those who reject (Truth), among the People of the Book and among the Polytheists, were not going to depart (from their ways) until there should come to them Clear Evidence,-
2. An Apostle from Allah, rehearsing scriptures kept pure and holy:
3. Wherein are laws (or decrees) right and straight.
4. Nor did the People of the Book make schisms, until after there came to them Clear Evidence.
5. And they have been commanded no more than this: to worship Allah, offering Him sincere devotion, being true (in faith); to establish regular prayer; and to practise regular charity; and that is the Religion Right and Straight.
6. Those who reject (Truth), among the People of the Book and among the Polytheists, will be in Hell-Fire, to dwell therein (for ever). They are the worst of creatures.
7. Those who have faith and do righteous deeds,- they are the best of creatures.

19. Kallaa laa tuṭi'hu wasjud waqtarib.

AL-QADR-97

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Innaaa anzalnaahu fee Laylatil-Qadr.
2. Wa maaa adraaka maa Laylatul-Qadr.
3. Laylatul-Qadri khayrum-min alfi shahr.
4. Tanazzalul-malaaa'ikatu war-Rooḥu feehaa bi-izni Rabbihim min kulli amr.
5. Salaam; hiya ḥattaa maṭla'il-Fajr.

AL-BAYYINAH-98

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Lam yakunil-lazeena kafaroo min Ahlil-Kitaabi wal-mushrikeena munfakkeena ḥattaa ta-tiyahumul-bayyinah.
2. Rasoolum-minal-laahi yatloo ṣuḥufam-muṭahharah.
3. Feehaa kutubun qayyimah.
4. Wa maa tafarraqal-lazeena ootul-Kitaaba illaa mim ba'di maa jaaa'at-humul-bayyinah.
5. Wa maaa umirooo illaa liya'budul-laaha mukhliṣeena lahud-deena ḥunafaaa'a wa yuqeemuṣ-Ṣalaata wa yu'tuz-Zakaata wa zaalika deenul-qayyimah.
6. Innal-lazeena kafaroo min Ahlil-Kitaabi wal-mushrikeena fee Naari Jahannama khaalideena feehaa; ulaa'ika hum sharrul-bariyyah.
7. Innal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati ulaaa'ika hum-khayrul-bariyyah.

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۩ (١٩)

(٩٧) سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ (٢٥)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ (١)
وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ (٢)
لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ (٣)
تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ
رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ (٤)
سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ (٥)

(٩٨) سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَالْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ
الْبَيِّنَةُ (١)
رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً (٢)
فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ (٣)
وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا
مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ (٤)
وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَٰلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ (٥)
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ (٦)
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ (٧)

ع ١٩ / ٣٦ السجدة ١٤

وقف النبي صلى الله عليه وآله وسلم ١٢ معانقة ١٨ عند المتأخرين ٢٠

ع ٥ / ٢٤ القلب

منزل ٧

Ikhfa اخفاء | Ghunna غـنّـه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغـام | Qalqala قـلـقـلـه | Qalb قـلـب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

8. Their reward is with their Lord: Gardens of Eternity, beneath which rivers flow; they will dwell therein for ever; Allah well pleased with them, and they with Him: all this for such as fear their Lord and Cherisher.

8. Jazaaa'uhum 'inda Rabbihim Jannaatu 'Adnin tajree min taḥtihal-anhaaru khaalideena feehaaa abadaa; raḍiyal-laahu 'anhum wa raḍoo 'anh; zaalika liman khashiya Rabbah.

جَزَآؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ
فِيْهَآ اَبَدًا ؕ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا
عَنْهُ ؕ ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهٗ ۸ ع ٨ ٢٤

(Az-Zilzal, or The Convulsion)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AZ-ZILZAAL-99

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(٩٩) سُوْرَةُ الزِّلْزَالِ مَدَنِيَّةٌ (٩٣)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. When the earth is shaken to her (utmost) convulsion,
2. And the earth throws up her burdens (from within),
3. And man cries (distressed): 'What is the matter with her?'-
4. On that Day she will declare her tidings:
5. For that your Lord will have given her inspiration.
6. On that Day men will proceed in companies sorted out, to be shown the deeds that they (had done).
7. Then anyone who has done an atom's weight of good, shall see it!
8. And anyone who has done an atom's weight of evil, shall see it.

1. Izaa zulzilatil-arḍu zilzaalahaa.
2. Wa akhrajatil-arḍu asqaalahaa.
3. Wa qaalal-insaanu maa lahaa.
4. Yawma'izin tuḥaddisu akhbaarahaa.
5. Bi-anna Rabbaka awḥaa lahaa.
6. Yawma'iziñy-yaṣdurunnaasu ashtaatal-liyuraw a'maalahum.
7. Famañy-ya'mal misqaala zarratin khayrañy-yarah.
8. Wa mañy-ya'mal misqaala zarratin sharrañy-yarah.

اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ زِلْزَالَهَا ۱
وَاَخْرَجَتِ الْاَرْضُ اَثْقَالَهَا ۲
وَقَالَ الْاِنْسَانُ مَا لَهَا ۳
يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ اَخْبَارَهَا ۴
بِاَنَّ رَبَّكَ اَوْحٰى لَهَا ۵
يَوْمَئِذٍ يَّصْدُرُ النَّاسُ اَشْتَاتًا ۙ لِّيُرَوْا
اَعْمَالَهُمْ ۶
فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَّرَهٗ ۷
وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَّرَهٗ ۸ ع ٨ ٢٤

(Al-'Adiyat, or Those that run)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-'AADIYAAT-100

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(١٠٠) سُوْرَةُ الْعٰدِيٰتِ مَكِّيَّةٌ (١٤)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. By the (Steeds) that run, with panting (breath),
2. And strike sparks of fire,
3. And push home the charge in the morning,
4. And raise the dust in clouds the while,
5. And penetrate forthwith into the midst (of the foe) en masse;-
6. Truly man is, to his Lord, ungrateful;
7. And to that (fact) he bears witness (by his deeds);
8. And he is violent in his love of wealth.
9. Does he not know,- when that which is in the graves is scattered abroad.

منزل ٧

1. Wal-'aadiyaati ḍabḥaa.
2. Fal-mooriyaati qadḥaa.
3. Fal-mugheeraati ṣubḥaa.
4. Fa-asarna bihee naq'aa.
5. Fawasaṭna bihee jam'aa.
6. Innal-insaana li-Rabbihee lakanood.
7. Wa innahoo 'alaa zaalika lashaheed.
8. Wa innahoo liḥubbil-khayri lashadeed.
9. Afalaa ya'lamu izaa bu'sira maa fil-Quboor.

وَالْعٰدِيٰتِ ضَبْحًا ۱
فَالْمُوْرِيٰتِ قَدْحًا ۲
فَالْمُغِيْرٰتِ صُبْحًا ۳
فَاَثَرْنَ بِهٖ نَقْعًا ۴
فَوَسَطْنَ بِهٖ جَمْعًا ۵
اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهٖ لَكَنُوْدٌ ۶
وَاِنَّهٗ عَلٰى ذٰلِكَ لَشَهِيْدٌ ۷
وَاِنَّهٗ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيْدٌ ۸
اَفَلَا يَعْلَمُ اِذَا بُعْثِرَ مَا فِي
الْقُبُوْرِ ۹

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّہ | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقلہ | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

10. And that which is (locked up) in (human) breasts is made manifest-
11. That their Lord had been well-acquainted with them, (even to) that Day.?

10. Wa ḥuṣṣila maa fiṣ-ṣudoor.
11. Inna Rabbahum bihim Yawma'izil-lakhabeer.

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾
إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾ ع ١١ ٢٥

(Al-Qari'ah, or The Day of Noise and Clamor)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-QAARI'AH-101

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ (١٠١) (٣٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. The (Day) of Noise and Clamor:
2. What is the (Day) of Noise and Clamor?
3. And what will explain to you what the (Day) of Noise and Clamour is?
4. (It is) a Day whereon men will be like moths scattered about,
5. And the mountains will be like carded wool.
6. Then, he whose balance (of good deeds) will be (found) heavy,
7. Will be in a life of good pleasure and satisfaction.
8. But he whose balance (of good deeds) will be (found) light,-
9. Will have his home in a (bottomless) Pit.
10. And what will explain to you what this is?
11. (It is) a Fire blazing fiercely!

1. Al-qaari'ah.
2. Mal-qaari'ah.
3. Wamaaa adraaka mal-qaari'ah.
4. Yawma yakoonun-naasu kal-faraashil-mabsoos.
5. Wa takoonul-jibaalu kal-'ihnil-manfoosh.
6. Fa-ammaa man saqulat mawaazeenuh.
7. Fahuwa fee 'eeshatir-raaḍiyah.
8. Wa ammaa man khaffat mawaazeenuh.
9. Fa-ummuhoo haawiyah.
10. Wa maaa adraaka maa hiyah.
11. Naarun ḥaamiyah.

اَلْقَارِعَةُ ﴿١﴾
مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾
يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾
وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنفُوشِ ﴿٥﴾
فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾
فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾
وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾ منزل ٧
فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾
وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ ﴿١٠﴾
نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾ ع ١ ٢٦

(Al-Takathur or The Piling Up)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AT-TAKAASUR-102

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

سُورَةُ التَّكَاثُرِ مَكِّيَّةٌ (١٠٢) (١٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. The mutual rivalry for piling up (the good things of this world) diverts you (from the more serious things),
2. Until you visit the graves.
3. But nay, you soon shall know (the reality).
4. Again, you soon shall know!
5. Nay, were you to know with certainty of mind, (you would beware!)
6. You shall certainly see Hell-fire!
7. Again, you shall see it with certainty of sight!
8. Then, you shall be questioned that Day about the joy (you indulged in!).

1. Alhaakumut-takaasur.
2. Ḥattaa zurtumul-maqaabir.
3. Kallaa sawfa ta'lamoon.
4. Summa kallaa sawfa ta'lamoon.
5. Kallaa law ta'lamoona 'ilmal-yaqeen.
6. Latarawunnal-Jaḥeem.
7. Summa latarawunnahaa 'aynal-yaqeen.
8. Summa latus'alunna Yawma'izin 'anin-na'eem.

أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾
حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾
كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾
ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾
كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾
لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾
ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾
ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾ ع ٨ ٢٧

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

(Al-'Asr, or Time Through the Ages)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By (the Token of) Time (through the ages),

2. Verily Man is in loss,

3. Except such as have Faith, and do righteous deeds, and (join together) in the mutual teaching of Truth, and of Patience and Constancy.

AL-'AṢR-103
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Wal-'Aṣr.

2. Innal-insaana lafee khusr.

3. Illal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa tawaaṣaw bilḥaqq; wa tawaaṣaw biṣṣabr.

(١٠٣) سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ (١٣)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ۝١
إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۝٢
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝٣ ع ٢٨

(Al-Humaza, or the Scandal-monger)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Woe to every (kind of) scandal-monger and backbiter,
2. Who piles up wealth and lays it by counting (penny by penny).
3. Thinking that his wealth would make him last for ever!
4. By no means! He will be sure to be thrown into that which breaks to pieces.
5. And what will explain to you that which breaks to pieces?
6. (It is) the Fire of (the Wrath of) Allah kindled (to a blaze),
7. That which mounts (right) up to the Hearts:
8. It shall be made into a vault over them,
9. In columns outstretched.

AL-HUMAZAH-104
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Waylul-likulli humazatil-lumazah.
2. Allazee jama'a maalañw-wa 'addadah.
3. Yaḥsabu anna maalahooo akhladah.
4. Kallaa layumbazanna fil-ḥuṭamah.
5. Wa maaa adraaka mal-ḥuṭamah.
6. Naarul-laahil-mooqadah.
7. Allatee taṭṭali'u 'alal-af'idah.
8. Innahaa 'alayhim mu'ṣadah.
9. Fee 'amadim-mumaddadah.

(١٠٤) سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ (٣٢)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۝١
الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۝٢
يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۝٣
كَلَّا لَيُنبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝٤
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝٥
نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ۝٦
الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ۝٧
إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ۝٨
فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝٩ ع ٢٩

منزل ٧

(Al-Fil, or The Elephant)
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Don't you see how your Lord dealt with the Companions of the Elephant?
2. Did He not make their treacherous plan go astray?
3. And He sent against them flights of Birds,
4. Striking them with stones of baked clay.
5. Then He made them like an empty field of stalks and straw, (of which the corn) has been eaten up.

AL-FEEL-105
Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Alam tara kayfa fa'ala Rabbuka bi-Aṣḥaabil-Feel.

2. Alam yaj'al kaydahum fee taḍleel.
3. Wa arsala 'alayhim ṭayran abaabeel.
4. Tarmeehim biḥijaaratim-min sijjeel.
5. Faja'alahum ka'aṣfim-ma-kool.

(١٠٥) سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ (١٩)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ
الْفِيلِ ۝١
أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ۝٢
وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝٣
تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ۝٤
فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ۝٥ ع ٣٠

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء میم ساکن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام میم ساکن

(Quraish or The Tribe of Quraish)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. For the covenants (of security and safeguard enjoyed) by the Quraish,
2. Their covenants (covering safe) journeys by winter and summer,-
3. Let them adore the Lord of this House,
4. Who provides them with food against hunger, and with security against fear (of danger).

AL-QURAYSH-106

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Li-eelaafi Quraysh.
2. Eelaafihim riḥlatash-shitaaa'i waṣṣayf.
3. Falya'budoo Rabba haazal-Bait.
4. Allazeee aṭ'amahum min joo'iñw-wa aamanahum min khawf.

(١٠٦) سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ (٢٩)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

لِاِيْلٰفِ قُرَيْشٍ ١

اٖلٰفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَآءِ وَالصَّيْفِ ٢

فَلْيَعْبُدُوْا رَبَّ هٰذَا الْبَيْتِ ٣

الَّذِيْٓ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوْعٍ ۙ وَّ اٰمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ٤

(Al-Ma'un, or The Neighborly Needs)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Do you see one who denies the Judgment (to come)?
2. Then such is the (man) who repulses the orphan (with harshness),
3. And does not encourage the feeding of the indigent.
4. So woe to the worshippers,
5. Who are neglectful of their prayers,
6. Those who (want but) to be seen (of men),
7. But refuse (to supply) (even) neighbourly needs.

AL-MAA'OON-107

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Ara'aytal-lazee yukazzibu-biddeen.
2. Fazaalikal-lazee yadu'-'ul-yateem.
3. Wa laa yaḥuḍḍu 'alaa ṭa'aamil-miskeen.
4. Fawaylul-lilmuṣalleen.
5. Allazeena hum 'an Ṣalaatihim saahoon.
6. Allazeena hum yuraaa-'oon.
7. Wa yamna'oonal-maa'oon.

(١٠٧) سُورَةُ الْمَاعُوْنِ مَكِّيَّةٌ (١٧)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَرَءَيْتَ الَّذِيْ يُكَذِّبُ بِالدِّيْنِ ١

فَذٰلِكَ الَّذِيْ يَدُعُّ الْيَتِيْمَ ٢

وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ٣

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْنَ ٤

الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ ٥

الَّذِيْنَ هُمْ يُرَآءُوْنَ ٦

وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ٧

(Al-Kauthar, or The Abundance)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. To you We have granted the Fount (of Abundance).
2. Therefore, to your Lord turn in Prayer and Sacrifice.
3. For he who hates you, he will be cut off (from Future Hope)

AL-KAWSAR-108

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Innaaa a'ṭaynaakal-Kawsar.
2. Faṣalli li-Rabbika wanḥar.
3. Inna shaani'aka huwal-abtar.

(١٠٨) سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ (١٥)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِنَّآ اَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ ١

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ٢

اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ ٣

(Al-Kafirun, or Those who reject Faith)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Say : O you that reject Faith!
2. I do not worship that which you worship,
3. Nor will you worship that which I worship.

AL-KAAFIROON-109

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Qul yaaa ayyuhal-kaafiroon.
2. Laaa a'budu maa ta'budoon.
3. Wa laaa antum 'aabidoona maaa a'bud.

(١٠٩) سُورَةُ الْكٰفِرُوْنَ مَكِّيَّةٌ (١٨)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ١

لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ٢

وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ٣

ع ١ ٣١ — منزل ٧ — ع ٢ ٣٢ — ع ٣ ٣٣

English	Transliteration	Arabic
4. And I will not worship that which you have been wont to worship,	4. Wa laaa anaa 'aabidum maa 'abat-tum.	وَلَآ أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ۝
5. Nor will you worship that which I worship.	5. Wa laaa antum 'aabidoona maaa a'bud.	وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ۝
6. To you be your Way, and to me mine.	6. Lakum deenukum wa liya deen.	لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ۝

(An-Nasr, or The Help)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AN-NAṢR-110

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(١١٠) سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ (١١٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

English	Transliteration	Arabic
1. When comes the Help of Allah, and Victory,	1. Izaa jaaa'a naṣrul-laahi wal-fatḥ.	إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ۝
2. And you see the people enter Allah's Religion in crowds,	2. Wa ra-aytan-naasa yadkhuloona fee deenil-laahi afwaajaa.	وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ۝
3. Celebrate the praises of your Lord, and pray for His Forgiveness: for He is Oft-Returning (in Grace and Mercy).	3. Fasabbiḥ biḥamdi Rabbika wastaghfirh; innahoo kaana Tawwaabaa.	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًا ۝

Al-Lahab, or (the Father of) Flame.

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-Lahab-111

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(١١١) سُورَةُ اللَّهَبِ مَكِّيَّةٌ (٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

English	Transliteration	Arabic
1. Perish the hands of the Father of Flame! Perish he!	1. Tabbat yadaaa Abee Lahabiñw-wa tabb.	تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ۝
2. No benefit to him from all his wealth, and all his gain!	2. Maaa aghnaa 'anhu maaluhoo wa maa kasab.	مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ۝
3. He will be burnt soon in a Fire of Blazing Flame!	3. Sayaṣlaa Naaran zaata lahab.	سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝
4. And his wife, the carrier of the (crackling) wood - as fuel!-	4. Wamra-atuhoo ḥammaalatal-ḥaṭab.	وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ۝
5. A twisted rope of palm-leaf fibre round her (own) neck!	5. Fee jeedihaa ḥablum mim masad.	فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝

Al-Ikhlas, or Purity (of Faith).

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

AL-IKHLAAṢ-112

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

(١١٢) سُورَةُ الإِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ (٢٢)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

English	Transliteration	Arabic
1. Say: He is Allah, the One and Only;	1. Qul Huwal-laahu Aḥad.	قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ۝
2. Allah, the Eternal, Absolute;	2. Allaahuṣ-Ṣamad.	ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ۝
3. He begets not, nor is He begotten;	3. Lam yalid wa lam yoolad.	لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝
4. And there is none like unto Him.	4. Walam yakul-lahoo kufuwan aḥad.	وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

منزل ٧

Ikhfa اخفاء | Ghunna غنّه | Ikhfa Meem Saakin اخفاء ميم ساكن | Idghaam ادغام | Qalqala قلقله | Qalb قلب | Idghaam Meem Saakin ادغام ميم ساكن

(١١٣) سُوْرَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ (٢٠)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝١

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝٢

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ ۝٣

وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِي الْعُقَدِ ۝٤

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ۝٥ ع ٥ ٢٨

AL-FALAQ-113

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Qul a'oozu bi Rabbil-falaq.
2. Min sharri maa khalaq.
3. Wa min sharri ghaasiqin izaa waqab.
4. Wa min sharrin-naffaa-saati fil'uqad.
5. Wa min sharri ḥaasidin izaa ḥasad.

Al-Falaq, or The Dawn

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Say: I seek refuge with the Lord of the Dawn.
2. From the mischief of created things;
3. From the mischief of Darkness as it overspreads;
4. From the mischief of those who blow on knots;
5. And from the mischief of the envious one as he practises envy.

(١١٤) سُوْرَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ (٢١)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝١

مَلِكِ النَّاسِ ۝٢

اِلٰهِ النَّاسِ ۝٣ منزل ٧

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ۙ الْخَنَّاسِ ۝٤

الَّذِيْ يُوَسْوِسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ ۝٥

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝٦ ع ٦ ٢٩

AN-NAAS-114

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Qul a'oozu bi-Rabbin-naas.
2. Malikin-naas.
3. Ilaahin-naas.
4. Min sharril-waswaasil-khannaas.
5. Allazee yuwaswisu fee ṣudoorin-naas.
6. Minal-jinnati wannaas.

(An-Nas, or Mankind)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Say: I seek refuge with the Lord (and Cherisher) of Mankind,
2. The King (or Ruler) of Mankind,
3. The God (Allah) (or Judge) of Mankind,-
4. From the mischief of the whisperer (of Evil), who withdraws (after his whisper),-
5. (The same) who whispers into the hearts of Mankind,-
6. Among Jinns and among Men.

تَمَّ بِالْخَيْرِ

دُعَاءِ خَتْمِ الْقُرْاٰن

اَللّٰهُمَّ اٰنِسْ وَحْشَتِيْ فِيْ قَبْرِيْ اَللّٰهُمَّ ارْحَمْنِيْ بِالْقُرْاٰنِ الْعَظِيْمِ وَاجْعَلْهُ لِيْ اِمَامًا وَّنُوْرًا وَّ
هُدًى وَّرَحْمَةً اَللّٰهُمَّ ذَكِّرْنِيْ مِنْهُ مَا نَسِيْتُ وَعَلِّمْنِيْ مِنْهُ مَا جَهِلْتُ وَارْزُقْنِيْ تِلَاوَتَهٗ اٰنَاءَ
الَّيْلِ وَاٰنَاءَ النَّهَارِ وَاجْعَلْهُ لِيْ حُجَّةً يَّا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ۝

LIST OF SÛRAHS (CHAPTERS)

S.No.			Surahs	Part	Page
1.	Al-Faatiḥa	:	The opening	1	1
2.	Al-Baqara	:	The Cow	1,2,3	2
3.	Aali 'Imraan	:	The Family of Imran	3,4	51
4.	An-Nisaa	:	The Women	4,5,6	81
5.	Al-Maaa'idah	:	The Table Spread	6,7	111
6.	Al-An'aam	:	The Cattle	7,8	133
7.	Al-A'raaf	:	The Heights	8,9	158
8.	Al-Anfaal	:	The Spoils of War	9,10	186
9.	At-Taubah	:	Repentance	10,11	197
10.	Yoonus	:	Yunus or Jonah	11	218
11.	Hood	:	Hud	11,12	233
12.	Yoosuf	:	Joseph	12,13	248
13.	Ar-Ra'd	:	Thunder	13	263
14.	Ibraaheem	:	Abraham	13	270
15.	Al-Ḥijr	:	The Rocky Tract	13,14	277
16.	Annaḥl	:	The Bee	14	284
17.	Bani Israaa'eel	:	The Children of Israel	15	300
18.	Al-Kahf	:	The Cave	15,16	313
19.	Maryam	:	Mary	16	327
20.	Taahaa	:	Ta-Ha.	16	335
21.	Al-Ambiyaa'	:	The Prophets	17	347
22.	Al-Ḥajj	:	The Pilgrimage	17	358
23.	Al-Mu'minoon	:	The Believers	18	368
24.	An-Noor	:	The Light	18	378
25.	Al-Furqaan	:	The Criterion	18,19	389
26.	Ash-Shu'araaa'	:	The Poets	19	397
27.	An-Naml	:	The Ants	19,20	409
28.	Al-Qaṣaṣ	:	The Narration	20	419
29.	Al-'Ankaboot	:	The Spider	20,21	431
30.	Ar-Room	:	The Roman Empire	21	440
31.	Luqmaan	:	The Wise	21	447
32.	As-Sajdah	:	Adoration	21	452
33.	Al-Aḥzaab	:	The Confederates	21,22	455
34.	Saba	:	The City of Saba	22	466
35.	Faatir	:	Fatir	22	474
36.	Yaaseeen	:	Ya-sin	22,23	480
37.	Aṣṣaaaffaat	:	The Saffat	23	486
38.	Ṣaaad	:	Saad	23	495
39.	Az-Zumar	:	The Crowds	23,24	502
40.	Al-Mu'min	:	The Believer	24	511

S.No.			Surahs	Part	Page
41.	Ḥaa Meeem As-Sajdah	:	Fussilat	24,25	522
42.	Ash-Shooraa	:	Consultation	25	529
43.	Az-Zukhruf	:	Gold Adornments	25	536
44.	Ad-Dukhaan	:	Smoke or Mist	25	544
45.	Al-Jaasiyah	:	Bowing the Knee	25	548
46.	Al-Aḥqaaf	:	Winding Sand-tracts	26	552
47.	Muḥammad	:	The Prophet	26	557
48.	Al-Fatḥ	:	Victory	26	562
49.	Al-Ḥujuraat	:	The Inner Apartments	26	567
50.	Qaaaf	:	Qaf	26	570
51.	Az-Zaariyaat	:	The Winds that Scatter	26,27	574
52.	Aṭ-Ṭoor	:	The Mount	27	578
53.	An-Najm	:	The Star	27	581
54.	Al-Qamar	:	The Moon	27	584
55.	Ar-Raḥmaan	:	Most Gracious	27	588
56.	Al-Waaqi'ah	:	The Inevitable Event	27	591
57.	Al-Ḥadeed	:	Iron	27	596
58.	Al-Mujaadalah	:	The Woman Who Pleads	28	601
59.	Al-Ḥashr	:	The Gathering	28	605
60.	Al-Mumtaḥinah	:	The Women to be Examined	28	608
61.	Aṣ-Ṣaff	:	Battle Array	28	611
62.	Al-Jumu'ah	:	The Friday Prayer	28	613
63.	Al-Munaafiqoon	:	The Hypocrites	28	615
64.	Ad-Taghaabun	:	Mutual Loss and Gain	28	616
65.	Aṭ-Ṭalaaq	:	The Divorce	28	618
66.	At-Taḥreem	:	Holding...Forbidden	28	621
67.	Al-Mulk	:	Dominion	29	623
68.	Al-Qalam	:	The Pen	29	626
69.	Al-Ḥaaaqqah	:	The Sure Reality	29	629
70.	Al-Ma'aarij	:	The Ways of Ascent	29	632
71.	Nooḥ	:	Noah	29	634
72.	Al-Jinn	:	The Spirits	29	636
73.	Al-Muzzammil	:	Folded in Garments	29	639
74.	Al-Muddassir	:	The One Wrapped Up	29	641
75.	Al-Qiyaamah	:	The Resurrection	29	644
76.	Ad-Dahr	:	Time, or Man	29	645
77.	Al-Mursalaat	:	Those Sent Forth	29	648
78.	An-Nabaa	:	The (Great) News	30	650
79.	An-Naazi'aat	:	Those Who Tear Out	30	652
80.	'Abasa	:	He Frowned	30	654
81.	At-Takweer	:	The Folding Up	30	656
82.	Al-Infiṭaar	:	The Cleaving Asunder	30	657
83.	Al-Muṭaffifeen	:	The Dealers in Fraud	30	658

S.No.	Surahs			Part	Page
84.	Al-Inshiqaaq	:	The Rending Asunder	30	659
85.	Al-Burooj	:	The Zodiacal Signs	30	661
86.	Aṭ-Ṭaariq	:	The Night-Visitant	30	662
87.	Al-A'laa	:	The Most High	30	663
88.	Al-Ghaashiyah	:	The Overwhelming Event	30	663-664
89.	Al-Fajr	:	The Break of Day	30	665
90.	Al-Balad	:	The City	30	666
91.	Ash-Shams	:	The Sun	30	667
92.	Al-Layl	:	The Night	30	668
93.	Aḍ-Ḍuḥaa:	:	The Glorious Morning Light	30	668-669
94.	Al-Inshiraaḥ	:	The Expansion	30	669
95.	At-Teen	:	The Fig	30	669-670
96.	Al-'Alaq	:	Read	30	670
97.	Al-Qadr	:	The Night of Power or Honor	30	671
98.	Al-Bayyinah	:	The Clear Evidence	30	671-672
99.	Az-Zilzaal	:	The Convulsion	30	672
100.	Al-'Aadiyaat	:	Those that run	30	672-673
101.	Al-Qaari'ah	:	The Day of Noise and Clamor	30	673
102.	At-Takaasur	:	The Piling Up	30	673
103.	Al-'Aṣr	:	Time Through the Ages	30	674
104.	Al-Humazah	:	The Scandal-monger	30	674
105.	Al-Feel	:	The Elephant	30	674
106.	Al-Quraysh	:	The Tribe of Quraish	30	675
107.	Al-Maa'oon	:	The Neighborly Needs	30	675
108.	Al-Kawsar	:	The Abundance	30	675
109.	Al-Kaafiroon	:	Those who reject Faith	30	675-676
110.	An-Naṣr	:	The Help	30	676
111.	Al-Lahab	:	(The Father of) Flame	30	676
112.	Al-Ikhlaas	:	Purity (of Faith)	30	676
113.	Al-Falaq	:	The Dawn	30	677
114.	An-Naas	:	Mankind	30	677

TAJWEED RULES TO BE FOLLOWED WHEN RECITING THE HOLY QUR'ÂN

أَحْكَامُ التَّجْوِيدِ الَّتِي تَجِبُ مُرَاعَاتُهَا عِنْدَ تِلَاوَةِ الْقُرْآنِ

TABLE OF CONTENTS

TOPIC	PAGE
The Aadaab of reciting the Holy Qur'ân	1
The place of origin of the Arabic Letters	2-3
Definition of Tajweed	4
Rule of Qalqala	4-5
Rule of Noon & Meem Mushaddadah	5
Rule of letter Laam	6
Rule of Meem Saakin	7
Rule of Ikhfa – Noon Saakin & Tanween	8-9
Rule of Ithaar – Noon Saakin & Tanween	10
Rule of Idghaam – Noon Saakin & Tanween	11
Rule of Idghaam Mithlayn	12
Rule of Idghaam Mutaqaaribayn	12
Rule of Idghaam Mutajaanisayn	13
Rule of Iqlaab – The Alteration	13
Rule of the letter Raa	14-15-16
Rule of Madd	16
Maddul Asli	16
Maddul Muttasil	17
Maddul Munfasil	17
Maddul Laazim	18
Maddul Aaridh	18
The Sun letters	19-20
The Moon letters	21-22
Rules of stopping	23
Symbols denoting pauses	24-25
Prostration is to be made...	26

THE AADAAB OF RECITING THE HOLY QUR'ÂN

- The reciter of the Holy Qur'ân must perform the ritual ablution (wudhu).
- The intention when reciting the Holy Qur'ân should be to gain the pleasure of Allah.
- The voice should not be raised to such an extent where your recital will disturb others who are also engaged in some form of worship.
- The reciter of the Holy Qur'ân must sit in a dignified position facing the Ka'bah.
- When commencing with the recitation of the Holy Qur'ân – start by reciting:

" I seek Allah's protection from Satan, the accursed."

اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ

And thereafter recite:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

"In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful."

The place of origin (مَخْرَجٌ/ مَخَارِجٌ)
of the Arabic Letters

To know the origin of any letter of the Arabic Alphabet, place a Sukoon (ْ) on it and preceed it with an Alif (ا) with a Fatha (أَ).

Example : أَبْ will give us the origin of the letter بَ

Name	Letter	Place of origin
The Aerial letters اَلْحُرُوْفُ الْهَوَائِيَّةُ	ا و ي	Originate from the emptiness of the mouth.
The Guttural letters اَلْحُرُوْفُ الْحَلْقِيَّةُ	ھ	Originate from the back of the throat (larynx).
	ح ع	Originate from the centre of the throat.
	خ غ	Originate from the upper portion of the throat.
اَلْحَرْفَانِ اللَّهْوِيَانِ	ق ك	The back of the tongue rises and touches the soft palate.
اَلْحَرْفَانِ الشَّجْرِيَتَانِ	ج ش	The centre of the tongue touches the upper palate.

The letter ضَ ضَ اَلْحَرْفُ	ض	The upturned side of the tongue touches the gums of the upper back teeth.
The liquids اَلْحُرُوْفُ الذُّوْلَقِيَّةُ	ر ل ن	Originate when the tip of the tongue touches the upper hard palate.
The dental letters اَلْحُرُوْفُ النِّطْعِيَّةُ	ت د ط	Originate when the tip of the tongue touches the gums of the upper two front teeth.
The gingieal letters اَلْحُرُوْفُ اللِّثَوِيَّةُ	ث ذ ظ	Originate when the tip of the tongue touches the edge of the upper two front teeth.
اَلْحُرُوْفُ الْأَسَلِيَّةُ	ز س ص	Originate when the tip of the tongue rises towards the upper palate, touching the gums behind the upper two front teeth.
The labial letters اَلْحُرُوْفُ الشَّفَوِيَّةُ	ب م ف	Originate from the lips. Originates when the inner portion of the bottom lip meets the edge on the two upper front teeth.

TAJWEED

Reciting the Holy Qur'ân with TAJWEED means to pronounce every letter with all its articulative qualities such as the correct prolongation, merging, conversion, distinctness, and pauses. Reciting the Qur'ân with TAJWEED allows the reciter to emphasise the accent, phonetics, rhythm and temper of the Qur'ânic recitation.

QALQALA

When the letters of QALQALA have a Sukoon (ْ)
On it, it will be read with an echoing or jerking sound.

The letters of QALQALA are:

د	ج	ب	ط	ق

In the examples that follow, the QALQALA letter with a Sukoon appears in the red block. Care should be taken when reciting, not to jerk the letter to the extent where it will sound as if the letter has a FATHA on it.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Qalqala letter
7	12	خَلَقْتَنِىْ مِنْ نَّارٍ وَّخَلَقْتَهٗ مِنْ	ق
37	10	خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَاَتْبَعَهٗ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾	ط
2	34	قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ ط	ب
37	19	فَاِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ فَاِذَا هُمْ يَنْظُرُوْنَ ﴿١٩﴾	ج
33	4	جَعَلَ اَدْعِيَآءَكُمْ اَبْنَآءَكُمْ ط	د

When a stop is made at the end of the sentences below, the rule of QALQALA will apply. The last letter becomes SAAKIN irrespective of the vowel sign, thus resulting in the QALQALA letter being read with an echoing or jerking sound.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Qalqala letter
37	5	وَمَا بَيۡنَهُمَا وَرَبُّ الۡمَشَارِقِ ۝	ق
11	70	اِنَّآ اُرۡسِلۡنَآ اِلٰى قَوۡمِ لُوۡطٍ ۝	ط
37	10	خَطِفَ الۡخَطۡفَةَ فَاَتۡبَعَهٗ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۝	ب
2	197	وَلَا فُسُوۡقَ ۙ وَلَا جِدَالَ فِى الۡحَجِّ ؕ	ج
37	7	وَحِفۡظًا مِّنۡ كُلِّ شَيۡطٰنٍ مَّارِدٍ ۝	د

NOON and MEEM MUSHADDADAH

When the letters ن and م have a SHADDAH (ّ) on it (نّ مّ) it will be recited with Ghunna. The nasalisation should not exceed the duration of two harakah. (2 - 3 second duration).

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Mushaddadah letter
37	6	اِنَّا زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنۡيَا	نّ
78	21	اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتۡ مِرۡصَادًا ۝	نّ
27	70	وَلَا تَكُنۡ فِىۡ ضَيۡقٍ مِّمَّا يَمۡكُرُوۡنَ ۝	مّ
7	11	وَلَقَدۡ خَلَقۡنٰكُمۡ ثُمَّ صَوَّرۡنٰكُمۡ ثُمَّ قُلۡنَا	مّ

THE RULE OF THE LETTER LAAM

When a letter with FATHA (ـَـ) or DHAMMA (ـُـ) appears before the name of ALLAH, it will be pronounced with a broad sound or full mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Vowel Sign
5	114	قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللّٰهُمَّ	ـَـ
4	171	اِنَّمَا الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُوْلُ اللهِ	ـُـ

When a letter with a KASRA (ـِـ) appears before the name of ALLAH, it will be pronounced with a thin sound or an empty mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Vowel Sign
40	78	لِرَسُوْلٍ اَنْ يَّاْتِيَ بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللهِ	ـِـ
4	35	يُّوَفِّقِ اللهُ بَيْنَهُمَا	ـِـ

However, the LAAM MUSHADDADAH لّ is read with a thin sound or empty mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Laam Mushaddadah
2	255	اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ اَلْحَيُّ الْقَيُّوْمُ	لّ
58	20	يُحَآدُّوْنَ اللهَ وَرَسُوْلَهٗٓ اُولٰٓئِكَ فِي الْاَذَلِّيْنَ	
2	177	لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ	
2	148	وَلِكُلٍّ وِّجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيْهَا فَاسْتَبِقُوْا	

THE RULE OF MEEM SAAKIN (مْ)

There are three rules regarding the MEEM SAAKIN مْ

1. IKHFA SHAFAWI **2. IDGHAAM SHAFAWI**
3. ITHAAR SHAFAWI

1. IKHFA SHAFAWI – MEEM SAAKIN

When the letter Ba (ب) appears after a MEEM SAAKIN (مْ) there will be IKHFA SHAFAWI. It will be pronounced with a light nasal sound in the nose for a duration of 2 harakah. (2 - 3 second duration).

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Ikhfa Shafawi Meem Saakin
34	8	أَفْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا أَمْ بِهٖ جِنَّةٌ ط	مْ ← ب

2. IDGHAAM SHAFAWI – MEEM SAAKIN

If after a MEEM SAAKIN (مْ) there appears a MEEM MUSHADDADAH (مّ), IDGHAAM will occur. In other words, the two MEEMS will become incorporated and be read with GHUNNA (nasalization).

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Idghaam Shafawi Meem Saakin
16	57	وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُوْنَ	مْ ← مّ

3. ITHAAR SHAFAWI – MEEM SAAKIN

When after a MEEM SAAKIN (مْ) there appears any of the 26 letters other than the letters BA (ب) and MEEM (م) there will be ITHAAR SHAFAWI. No GHUNNA will occur.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Ithaar Shafawi Meem Saakin
34	45	وَكَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوْا	26 letters other than ب or م

IKHFA – NOON SAAKIN AND TANWEEN

If any of the 15 letters of IKHFA below come after a Noon Saakin (نْ) or Tanween (ـٌ ـً ـٍ) the word must be read with a light nasal sound in the nose for a duration of two harakah. (2 - 3 second duration).

The letters of IKHFA are ....

ش	س	ز	ذ	د	ج	ث	ت
ك	ق	ف	ظ	ط	ض	ص	

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Ikhfa Letter
5	118	وَاِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ	ت
5	119	لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا	
13	8	تَحْمِلُ كُلُّ اُنْثٰى وَمَا تَغِيْضُ الْاَرْحَامُ	ث
6	54	سُوْٓءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهٖ	
14	6	عَلَيْكُمْ اِذْ اَنْجٰىكُمْ مِّنْ اٰلِ	ج
14	19	يَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ۙ﴿۱۹﴾	
14	22	اَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِىْ ۚ	د
6	99	وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ	
5	91	وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَعَنِ	ذ
3	185	كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ؕ	
3	185	فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَاُدْخِلَ الْجَنَّةَ	ز
18	74	نَفْسًا زَكِيَّةً ۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ ؕ	

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Ikhfa Letter
17	83	وَاِذَآ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ	س
18	22	وَيَقُوْلُوْنَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ	
18	69	قَالَ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ صَابِرًا	ش
17	58	عَذَابًا شَدِيْدًا ۭ كَانَ ذٰلِكَ فِي الْكِتٰبِ	
18	43	وَلَمْ تَكُنْ لَّهٗ فِئَةٌ يَّنْصُرُوْنَهٗ	ص
33	23	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا	
30	54	اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ ضُعْفٍ	ض
30	54	بَعْدِ قُوَّةٍ ضُعْفًا وَّشَيْبَةً ۭ	
32	7	مِنْ طِيْنٍ ۚ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهٗ مِنْ سُلٰلَةٍ	ط
34	15	بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَّرَبٌّ غَفُوْرٌ ﴿١٥﴾	
35	44	اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ	ظ
4	57	وَّنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيْلًا ﴿٥٧﴾	
4	71	حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوْا ثُبَاتٍ اَوِ انْفِرُوْا جَمِيْعًا ﴿٧١﴾	ف
4	79	مَآ اَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ	
4	92	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ	ق
4	141	وَاِنْ كَانَ لِلْكٰفِرِيْنَ نَصِيْبٌ ۙ قَالُوْٓا	
4	141	فَاِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللّٰهِ	ك
4	31	سَيِّاٰتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُّدْخَلًا كَرِيْمًا ﴿٣١﴾	

ITHAAR – NOON SAAKIN AND TANWEEN

When after a NOON SAKIN (نْ) or TANWEEN (ـً ـٍ ـٌ) there appears any of the HUROOF HALQIYAH letters (throat letters) then it will be pronounced without GHUNNA (no nasalization).

The letters of HUROOF HALQIYAH are....

هـ	ء	غ	ع	خ	ح

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Huroof Halqiyah Letter
15	82	مُعْرِضِيْنَ ۝ وَكَانُوْا يَنْحِتُوْنَ	ح
2	35	وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا	
4	35	وَاِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوْا	خ
4	35	اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا خَبِيْرًا ۝	
6	54	نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۙ اَنَّهٗ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ	ع
6	54	بِاٰيٰتِنَا فَقُلْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ	
7	43	فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِيْ مِنْ	غ
35	28	اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ غَفُوْرٌ ۝	
5	32	مِنْ اَجْلِ ذٰلِكَ	ا / ء
38	29	كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوْا	
3	104	وَيَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ	هـ
13	7	اَنْتَ مُنْذِرٌ وَّلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝	

IDGHAAM – NOON SAAKIN AND TANWEEN

IDGHAAM refers to the assimilation of one letter into the other. The rule of IDGHAAM will apply when the letters ي ن م و is preceded by a NOON SAAKIN (نْ) or TANWEEN (ـًـٍـٌ). The emphasis will be on the succeeding letter because of the presence of a SHADDAH (ّ) and will be read with GHUNNA. The nasalization should not exceed the duration of two harakah.

(2 - 3 second duration).

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Idghaam Letter
13	23	عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا	18	5	اِنْ يَّقُوْلُوْنَ	ي
13	27	اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ	2	130	عَنْ مِّلَّةِ	م
15	45	جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ	13	11	مِنْ وَّالٍ	و
14	44	قَرِيْبٍ نُّجِبْ	14	11	لَنَآ اَنْ نَّاْتِيَكُمْ	ن

With regard to the letters LAAM (ل) and RAA (ر) the IDGHAAM will be without GHUNNA, but assimilation takes place.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Idghaam Letter
2	2	هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ	36	47	مَنْ لَّوْ يَشَآءُ اللّٰهُ	ل
2	173	غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	2	5	هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ	ر

In the examples below, assimilation will not take place due to a lack of a SHADDAH (ّ) on the IDGHAAM letters.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Idghaam Letter
61	4	كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ	30	7	الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا	ي
6	99	طَلْعِهَا قِنْوَانٌ	13	4	نَخِيْلٌ صِنْوَانٌ	و

IDGHAAM MITHLAYN
(Assimilation of the same kind)

This rule applies when two letters following each other are the same. The first letter has a SAAKIN (ْ) and the second letter is vocal and has a SHADDAH (ّ) on it. When reciting the letters keep in mind that the SAAKIN letter becomes assimilated into the letter following it.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse
4	78	يُدْرِكْكُّمُ	2	16	رَبِحَتْ تِّجَا
18	78	مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَّلَيْهِ	5	61	وَقَدْ دَّخَلُوْا
8	72	اٰوَوْا وَّ نَصَرُوْٓا	21	87	اِذْ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا

IDGHAAM MUTAQAARIBAYN
(Assimilation of letters with similar origin)

This rule applies when a letter in a word is SAAKIN (ْ) and the letter following it has a SHADDAH (ّ). When pronounced it appears to be close to the same place of origin as the SAAKIN letter. The SAAKIN letter will assimilate with the vocal letter when recited.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Few examples to illustrate Idghaam Mutaqaaribayn	
77	20	نَخْلُقْكُّمْ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ۝٢٠	ك	ق
11	42	يٰبُنَيَّ ارْكَبْ مَّعَنَا وَلَا	م	ب
17	80	وَقُلْ رَّبِّ اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ	ر	ل
20	49	فَمَنْ رَّبُّكُمَا يٰمُوْسٰى ۝٤٩	ر	ن

IDGHAAM MUTAJAANISAYN
(Assimilation of related kind)

This rule applies when a letter in a word is SAAKIN (ْ) and the letter following it has a SHADDAH (ّ) and when pronounced has the same place of origin as the SAAKIN letter. The SAAKIN letter will assimilate with the vocal letter when recited.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Few examples to illustrate Idghaam Mutajaanisayn
5	28	لَئِنْ بَسَطْتَّ اِلَيَّ يَدَكَ	ط \ ت
10	89	قَالَ قَدْ اُجِيْبَتْ دَّعْوَتُكُمَا	ت \ د
4	64	اَنَّهُمْ اِذْ ظَّلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ	ذ \ ظ
3	72	وَقَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ	ت \ ط

IQLAAB – The Alteration (Noon Saakin and Tanween)

When after a NOON SAAKIN (نْ) or Tanween (ـٌ ـٍ ـً) the letter BA (ب) appears then the NOON SAAKIN or TANWEEN will become substituted by a small MEEM SAAKIN (مْ) and will be recited with GHUNNA.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse
2	27	عَهْدَ اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ
2	181	فَمَنْۢ بَدَّلَهٗ
2	18	صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ
2	282	فُسُوْقٌۢ بِكُمْ

The Letter RAA

1. A RAA (ر) with a FATHA (ـَ) or DHAMMA (ـُ) on it should be pronounced with a full mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	The Letter
2	16	فَمَا رَبِحَتْ تِّجَارَتُهُمْ	رَ
2	28	تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ	رُ

2. A RAA (ر) with a KASRA (ـِ) should be pronounced with an empty mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	The Letter
2	54	لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ	رِ
2	75	كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ يُحَرِّفُوْنَهٗ	رِ

3. When a FATHA (ـَ) or DHAMMA (ـُ) appears before a RAA SAAKIN (رْ) the letter RAA SAAKIN (رْ) will be pronounced with a full mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	The Letter Raa Saakin
2	7	اَيَّامٍ وَّكَانَ عَرْشُهٗ عَلَى	ـَ رْ
2	252	وَاِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٢٥٢﴾	ـُ رْ

4. If a KASRA (ـِ) appears before a RAA SAAKIN (رْ) the RAA SAAKIN (رْ) will be read with an empty mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	The Letter Raa Saakin
2	6	تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٦﴾	ـِ رْ

5. If a SHADDAH (ّ) appears on the letter RAA (رّ) and has either a FATHA (ـَ) or DHAMMA (ـُ) it will be pronounced with a full mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Raa with a Shaddah
2	177	لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ	رَّ
18	36	قَآئِمَةً ۙ وَّلَئِنْ رُّدِدْتُّ	رُّ

6. If a SHADDAH (ّ) appears on the letter RAA (ر) and has a KASRA (ـِ) it will be pronounced with an empty mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Raa with a Shaddah
113	2	مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۙ	رِّ
6	97	بِهَا فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ	رِّ

7. When a YAA SAAKIN (يْ) appears before a RAA MOUQUF and the letter preceding the YAA SAAKIN has a KASRA (ـِ) then the RAA (ر) will be recited with an empty mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	يْ Preceded by a Kasra
3	180	بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ	يْ ـِ
34	12	نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيْرِ	يْ ـِ
17	1	اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ	يْ ـِ
3	184	وَالزُّبُرِ وَالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ	يْ ـِ

8. When a letter other than a YAA SAAKIN (يْ) appears before a RAA MAUQUF, and the letter has a SUKOON (ْ) on it and the letter preceding it has either a FATHA (ـَ) or DHAMMA (ـُ) on it then the Raa ر will be recited with a full mouth.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Letter preceded by a Fatha/Dhamma
103	3	وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۙ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝	ب ـَ
103	2	اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ ۝	س ـُ

The MADD – Elongation

The HUROOFUL MADD letters are:

ا و ي

MADDUL ASLI – The Original Elongation of 2 Harakah (Qasr – shortness)

ALIF (ا) is one of the letters of MADD when it is preceded by a FATHA (ـَ).

WAW (و) is one of the letters of MADD when it is preceded by a DHAMMA (ـُ).

YAA (ي) is one of the letters of MADD when it is preceded by a KASRA (ـِ).

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Hurooful Madd Letter
2	71	قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا	ا
2	26	الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَيَقُوْلُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ	و
2	90	وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝	ي

MADDUL MUTTASIL ـٓ
The joined madd

When a HUROOFUL MADD letter (ا و ي) is followed by a HAMZA (ء) in the same word, the MADD is known as MADDUL MUTTASIL.

The length of recitation of the MADDUL MUTTASIL will be TUL (lengthy). i.e. 4 to 6 HARAKAAT long. (4 - 6 second duration).

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Hurooful Madd Letter
2	6	سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ	110	1	إِذَا جَآءَ نَصْرُ	ا
13	25	سُوٓءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾	4	110	سُوٓءًا اَوْ يَظْلِمْ	و
89	23	وَجِايٓءَ يَوْمَئِذٍ	4	4	هَنِيٓـًٔا مَّرِيٓـًٔا	ي

MADDUL MUNFASIL ـٓ
The detached

If a word ends in one of the HUROOFUL MADD letters (ا و ي) and the following word begins with a HAMZA (ء / ا) then that MADD is known as MADDUL MUNFASIL. The length of recitation of the MADDUL MUNFASIL will be TAWASSUT (intermediate).

i.e. 3 to 5 HARAKAAT long. (3 -5 second duration).

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Hurooful Madd Letter
97	1	إِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ	108	1	إِنَّآ اَعْطَيْنٰكَ	ا
2	235	وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ	66	6	قُوْٓا اَنْفُسَكُمْ	و
4	135	وَلَوْ عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ	51	21	وَفِيْٓ اَنْفُسِكُمْ ط	ي

MADDUL LAAZIM ‿
Compulsory

It is imperative to pronounce the HUROOF MUQATTAAAT letters which appear at the beginning of a SURAH. This MADD is called MADDUL LAAZIM. The length of recitation of MADDUL LAAZIM will be TUL (lengthy). i.e. 6 HARAKAAT long. (6 second duration).

Surah Number	Verse Number	Huroof Muqattaaat	Surah Number	Verse Number	Huroof Muqattaaat
50	1	قٓ ۚ وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ ۝١	19	1	كٓهٰيٰعٓصٓ ۝١
45	1	حٰمٓ ۝١ تَنْزِيْلُ	68	1	نٓ وَالْقَلَمِ وَمَا
42	2	حٰمٓ ۝١ عٓسٓقٓ ۝٢	2	1	الٓمّٓ ۝١

MADDUL AARIDH
The abrupt stop

If after any HUROOFUL MADD letter (ا و ي) there appears a SAAKIN which is caused by a WAQF (stop) then such a MADD is known as MADDUL AARIDH. The length of recitation of the MADDUL AARIDH will be tawassut (intermediate) i.e. 2 to 5 HARAKAAT long. (2-5 second duration)

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Hurooful Madd letter
46	32	مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءُ	ا
67	27	هٰذَا الَّذِىْ كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ ۝٢٧	و
19	37	مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝٣٧	ي

THE SUN LETTERS

When the definite article (اَلْ) is attached to an indefinite word, the TANWEEN (ـٌ ـً ـٍ) changes into a short vowel eg. شَجَرَةٌ اَلشَّجَرَةُ

An indefinite word, eg. شَجَرَةٌ beginning with a SUN LETTER and with the definite article (اَلْ) attached to it, (اَلشَّجَرَةُ) results in the LAAM (ل) not being pronounced.

The ALIF (ا) in the definite article (ال) is recited and merges with the SUN LETTER which now has a SHADDAH (ـّ) on it when recited. eg. اَلشَّجَرَةُ

The SHADDAH (ـّ) sign is an indication that the pronunciation must be hardened.

However, if the definite article (ال) is preceded by a word or letter then it will not be pronounced.

eg. تَحْتَ الشَّجَرَةِ

The sun letters are:

س	ز	ر	ذ	د	ث	ت
ن	ل	ظ	ط	ض	ص	ش

Surah Number	Verse Number	Definite article preceded by letter/word	Definite article attached to word	Sun Letter
95	1	وَالتِّيْنِ	التِّيْنِ	ت
3	195	حُسْنُ الثَّوَابِ ۝١٩٥	الثَّوَابِ ۝١٩٥	ث
1	3	يَوْمِ الدِّيْنِ ۝٣	الدِّيْنِ ۝٣	د
51	1	وَالذّٰرِيٰتِ	الذّٰرِيٰتِ	ذ
2	143	وَيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ	الرَّسُوْلُ	ر
2	277	وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ	الزَّكٰوةَ	ز
2	22	مِنَ السَّمَآءِ	السَّمَآءِ	س
25	29	وَكَانَ الشَّيْطٰنُ	الشَّيْطٰنُ	ش
112	2	اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۝٢	الصَّمَدُ ۝٢	ص
9	91	عَلَى الضُّعَفَآءِ	الضُّعَفَآءِ	ض
2	260	مِّنَ الطَّيْرِ	الطَّيْرِ	ط
4	75	هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ	الظَّالِمِ	ظ
2	274	بِالَّيْلِ	الَّيْلِ	ل
75	2	بِالنَّفْسِ	النَّفْسِ	ن

THE MOON LETTERS

When the definite article (اَلْ) is attached to an indefinite word, the TANWEEN (ـًـٍـٌ) changes into a short vowel eg. مَسْجِدٌ   اَلْمَسْجِدُ

An indefinite word, (eg. مَسْجِدٌ beginning with a MOON LETTER and with the definite article (اَلْ) attached to it, (اَلْمَسْجِدُ) results in the LAAM (ل) being pronounced as a LAAM SAAKIN (لْ). The ALIF (ا) in the definite article becomes HAMZA TUL WASL i.e. the ALIF (ا) is written, but is not pronounced when a word or letter precedes it eg. فِي الْمَسْجِدِ

However, if the definite noun (اَلْمَسْجِدُ) appears as the first word in a sentence then the ALIF will be pronounced.

The MOON letters are:

ح	ج	ب	أ
ف	غ	ع	خ
و	م	ك	ق
	ي	ه	

Surah Number	Verse Number	Definite article preceded by letter/word	Definite article attached to word	Moon Letter
12	6	تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ	الْاَحَادِيْثِ	أ
2	127	مِنَ الْبَيْتِ	الْبَيْتِ	ب
7	40	يَلِجَ الْجَمَلُ	الْجَمَلُ	ج
69	2	مَا الْحَآقَّةُ ۚ﴿٢﴾	الْحَآقَّةُ ۚ﴿٢﴾	ح
52	35	اَمْ هُمُ الْخٰلِقُوْنَ ؕ﴿٣٥﴾	الْخٰلِقُوْنَ ؕ﴿٣٥﴾	خ
10	88	يَرَوُا الْعَذَابَ	الْعَذَابَ	ع
10	90	اَدْرَكَهُ الْغَرَقُ ۙ	الْغَرَقُ ۙ	غ
2	191	وَالْفِتْنَةُ	الْفِتْنَةُ	ف
16	107	لَا يَهْدِى الْقَوْمَ	الْقَوْمَ	ق
18	9	اَصْحٰبَ الْكَهْفِ	الْكَهْفِ	ك
1	7	غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ	الْمَغْضُوْبِ	م
56	1	وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ	الْوَاقِعَةُ	و
56	55	شُرْبَ الْهِيْمِ	الْهِيْمِ	ه
15	99	يَاْتِيَكَ الْيَقِيْنُ	الْيَقِيْنُ	ي

THE RULES OF STOPPING

If any of these signs (ـُـ ـَـ ـِـ) (ـٌـ ـًـ ـٍـ) appears on the last letter of a word when a stop is required, then the last letter is with a SAAKIN.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse
88	4	نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾	15	8	اِذًا مُّنْظَرِيْنَ ﴿٨﴾
7	24	اِلٰى حِيْنٍ ﴿٢٤﴾	88	1	حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾
15	6	اِنَّكَ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٦﴾	89	27	النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

However, if the last letter has a FATHATAAN or MADD then the last letter is read as if it has a FATHA on it.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse
78	28	بِاٰيٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾	92	16	كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ﴿١٦﴾
79	19	رَبِّكَ فَتَخْشٰى ﴿١٩﴾	89	20	حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾
79	2	وَّالنّٰشِطٰتِ نَشْطًا ﴿٢﴾	91	1	وَالشَّمْسِ وَضُحٰهَا ﴿١﴾

SYMBOLS DENOTING PAUSES

Compulsory stop

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Symbol
19	16	وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مَرْيَمَ م إِذِ انْتَبَذَتْ	م

Necessary stop

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Symbol
18	8	عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝ط٨	۝ط٨

Stop vocal sound for a moment without breaking the breath.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Symbol
2	286	وَاعْفُ عَنَّا وقفة وَاغْفِرْ لَنَا وقفة وَارْحَمْنَا وقفة أَنْتَ	وقفة
83	14	كَلَّا بَلْ سكتة رَانَ	سكتة

Necessary to continue, do not pause.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Symbol
20	14	فَاعْبُدْنِي لا وَأَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكْرِي ۝١٤	لا

Desirable to continue, do not pause.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Symbol
18	24	إِلَّآ أَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ ز وَاذْكُرْ رَّبَّكَ	ز
19	17	حِجَابًا ۚ فَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهَا رُوْحَنَا	ص
18	4/5	قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا ۗ ﴿٤﴾ مَا لَهُمْ بِهٖ	ق
18	13/14	وَزِدْنٰهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾ وَّرَبَطْنَا	صلى

Recommended pause.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Symbol
2	285	وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ ۟ لَا نُفَرِّقُ	قف

Optional to pause or to continue.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Symbol
18	27	رَبِّكَ ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖ ۚ وَلَنْ	ج

Any two of the three verses may be read in continuity.

Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Symbol
25	32	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْاٰنُ جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۛ كَذٰلِكَ ۛ لِنُثَبِّتَ بِهٖ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنٰهُ تَرْتِيْلًا ﴿٣٢﴾	جۛ

PROSTRATION IS TO BE MADE WHEN RECITING ANY OF THE FOLLOWING VERSES.

Page Number	Surah Number	Verse Number	Extract from Verse	Sajda Number
186	7	206	وَيُسَبِّحُوْنَهٗ وَلَهٗ يَسْجُدُوْنَ ۩	1
265	13	15	وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ	2
290	16	49	وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا	3
313	17	107	لِلْاَذْقَانِ سُجَّدًا ۩ وَّيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ	4
332	19	58	اٰيٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّبُكِيًّا ۩	5
360	22	18	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ	6
395	25	60	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اسْجُدُوْا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوْا	7
412	27	25	اَلَّا يَسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ يُخْرِجُ الْخَبْءَ	8
454	32	15	خَرُّوْا سُجَّدًا وَّسَبَّحُوْا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ	9
497	38	24	وَخَرَّ رَاكِعًا وَّاَنَابَ ۩	10
526	41	37	لَا تَسْجُدُوْا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوْا	11
584	53	62	فَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ وَاعْبُدُوْا ۩	12
660	84	21	لَا يَسْجُدُوْنَ ۩ بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُكَذِّبُوْنَ	13
671	96	19	كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۩	14

Notes

© ALL RIGHTS RESERVED

THE HOLY QUR'AN

With Colour Coded English Transliteration

English Translation : Abdullah Yusuf Ali

Transliteration : Group of Scholars

Edition : -

Pages : 714

ISBN : 81-7801-210-3

Printed at : Farid Enterprises, Delhi-6

Under Supervision:
MOHD. NASIR KHAN
for

فرید بُک ڈپو (پرائیویٹ) لمیٹڈ

FARID BOOK DEPOT (Pvt.) Ltd.

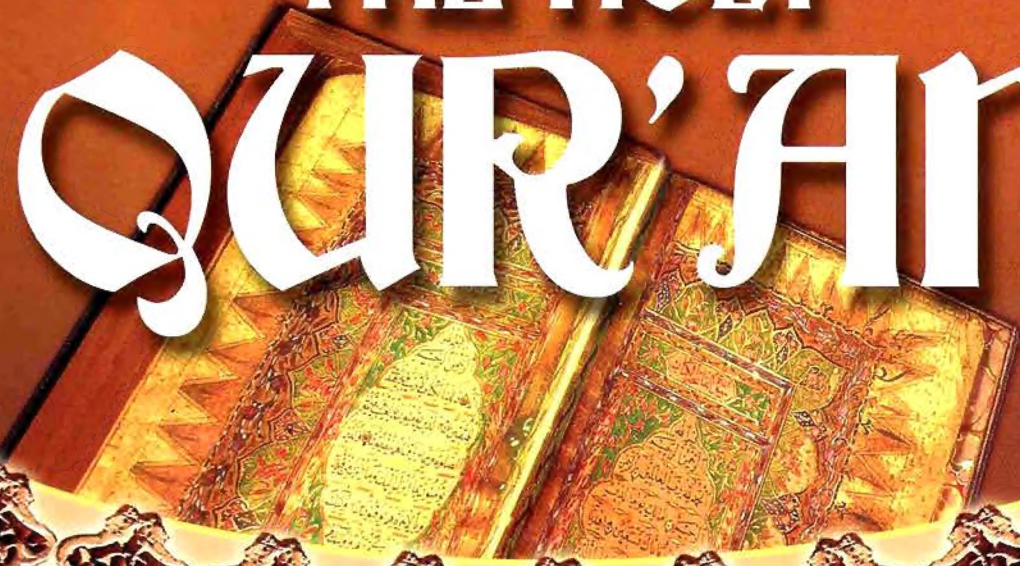
2158, M.P. Street, Pataudi House, Darya Ganj, New Delhi-2
Phone : 23289786, 23289159 Fax : 23279998 Res. : 23262486
e-mail : farid@ndf.vsnl.net.in I Website: www.faridexport.com

Branches :

DELHI : 422, Matia Mahal, Jama Masjid, Delhi-6
Tel : 011-23265406, 23256590

MUMBAI : 208, Sardar Patel Road, Near Khoja Qabristan,
Dongri, Mumbai-400 009
Tel.: 022-23731786, 23774786

THE HOLY QUR'AN



With Colour Coded English Transliteration

ISBN 81-7801-272-3

فرید بُک ڈپو (پرائیویٹ) لمیٹڈ
FARID BOOK DEPOT (Pvt.) Ltd.